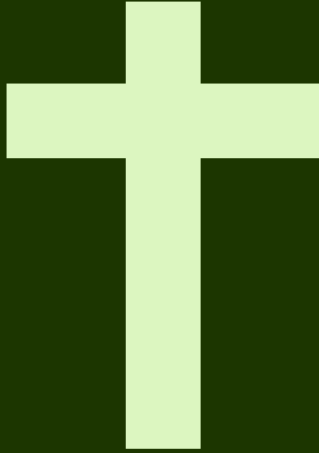


INTATA ƘƘƘƘƘƘ



New Testament in Maka

# INTATA ƘƘƘƘƘ

## New Testament in Maka

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### The New Testament

in Maka

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022  
9c3673e4-2b93-51ec-8ba3-aac5c1cd65b0

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	68
SAN LUCAS . . . . .	111
SAN JUAN . . . . .	183
HECHOS . . . . .	233
ROMANOS . . . . .	296
1 CORINTIOS . . . . .	326
2 CORINTIOS . . . . .	353
GÁLATAS . . . . .	370
EFESIOS . . . . .	381
FILIPENSES . . . . .	391
COLOSENSES . . . . .	398
1 TESALONICENSES . . . . .	404
2 TESALONICENSES . . . . .	410
1 TIMOTEO . . . . .	414
2 TIMOTEO . . . . .	423
TITO . . . . .	429
FILEMÓN . . . . .	433
HEBREOS . . . . .	435
SANTIAGO . . . . .	455
1 PEDRO . . . . .	463
2 PEDRO . . . . .	471
1 JUAN . . . . .	476
2 JUAN . . . . .	483
3 JUAN . . . . .	485
JÚDAS . . . . .	487
APOCALIPSIS . . . . .	489

## SAN MATEO

*Pe' lawa'mhitsik'i pe' ta'lets pa' Jesucristo.*  
(Lucas 3:23-38)

<sup>1</sup> Enewe'en hiyits pe' lawa'mhitsik'i pe' ta'lets ha' Jesucristo, hikha' ta'lets pa' David'ik'i, ta'lets pa' Abraham'ik'i.\* <sup>2</sup> Pa' Abraham'ik'i qa pa' la's qa hii Isaac, pa' Isaac'ik'i qa pa' la's qa hii Jacob. Pa' Jacob'ik'i qa la'sek pa' Judá qa pe' lamatsits qa pe' lek'injats.\* <sup>3</sup> Pa' Juda'ak'i qa pa' la's qa hii Fares qa pa' lek'inij Zara, qa pe' lenene qa hii Tamar. Pa' Fares'ik'i qa pa' la's qa hii Esrom. Pa' Esrom'ik'i qa pa' la's qa hii Aram.\* <sup>4</sup> Pa' Aram'ik'i qa pa' la's qa hii Aminadab. Pa' Aminadab'ik'i qa pa' la's qa hii Naasón. Pa' Naason'ik'i qa pa' la's qa hii Salmón. <sup>5</sup> Pa' Salmón'ik'i qa pa' la's qa hii Booz qa pe' lenene'ek'i qa hii Rahab. Pa' Booz'ik'i qa pa' la's qa hii Obed qa pe' lenene'ek'i qa hii Rut. Pa' Obed'ik'i qa pa' la's qa hii Isai.\* <sup>6</sup> Pa' Isai'ik'i qa pa' la's qa hii David, hikpa' qi wittata'aj pa'aj. Pa' wittata'ik'i David qa pa' la's qa hii Salomón. Pekh'e' lenene'ek'i hikpe' lewhe'ye'tax pa'aj pakha' hii Urias.\* <sup>7</sup> Pa' Salomon'ik'i qa pa' la's qa hii Roboam. Pa' Roboam'ik'i qa pa' la's qa hii Abías. Pa' Abias'ik'i qa pa' la's qa hii Asa.\* <sup>8</sup> Pa' Asa'ak'i qa pa' la's qa hii Josafat. Pa' Josafat'ik'i qa pa' la's qa hii Joram. Pa' Joram'ik'i qa pa' la's qa hii Uzías. <sup>9</sup> Pa' Uzias'ik'i qa pa' la's qa hii Jotam. Pa' Jotam'ik'i qa pa' la's qa hii Acaz. Pa' Acaz'ik'i qa pa' la's qa hii Ezequías.\* <sup>10</sup> Pa' Ezequias'ik'i qa pa' la's qa hii Manasés. Pa' Manases'ik'i qa pa' la's qa hii Amón. Pa' Amon'ik'i qa pa' la's hii Josías. <sup>11</sup> Pa' Josias'ik'i qa pa' la's qa hii Jeconías, qa pe' lamatsits qa pe' lek'injats. Hik pakha'aj pa' lahats'ij pe' Israel qa t'ophehitiju' qa wetka'xii pa'aj pa' witset Babilonia.\* <sup>12</sup> In mexe i'ni'kii pa'aj pa' Babilonia pa' Jeconias'ik'i qa nekfik'i pa' la's qa hii Salatiel. Pa' Salatiel'ik'i qa pa' la's qa hii Zorobabel.\* <sup>13</sup> Pa' Zorobabel'ik'i qa pa' la's qa hii Abiud. Pa' Abiud'ik'i qa pa' la's qa hii Eliaquim. Pa' Eliaquim'ik'i qa pa' la's qa hii Azor. <sup>14</sup> Pa' Azor'ik'i qa pa' la's qa hii Sadoc. Pa' Sadoc'ik'i qa pa' la's qa hii Aquim. Pa' Aquim'ik'i qa pa' la's qa hii Eliud. <sup>15</sup> Pa' Eliud'ik'i qa pa' la's qa hii Eleazar. Pa' Eleazar'ik'i qa pa' la's qa hii Matán. Pa' Matan'ik'i qa pa' la's qa hii Jacob. <sup>16</sup> Pa' Jacob'ik'i qa la's pa' José, lewhe'ye' ke' María, hikke' lenene ha' Jesús, hikha' lenqii iye Cristo.\* <sup>17</sup> Pa' Abraham'ik'i uja'x yamets pe' ta'lets catorce (14) ma' qa hats yametsji' pa' David'ik'i, qa pa' David'ik'i uja'x yametsji' iye catorce (14) iye pe' ta'lets, qa hik pa'aj t'ophehitiju' qa wetka'xii pa'aj pa' witset Babilonia. Qa catorce (14) iye yametsji' pekhewep iye ta'lets, ma' qa hikpe' qa ta'iji'ju' ha' Cristo.\*

*In i'nk'a nekfik'i pa' Jesucristo.*  
(Lucas 2:1-7)

\* **1:1** Rt 4:18-22; 2S 7:12-16; 1Cr 2:1-15; Mr 12:26; Lc 1:32,69; 3:4; Hch 1:20; Fil 4:3; Ap 3:5; Sal 89:3; Is 9:6; Gn 22:18; Mt 9:7; Ro 1:3; Ga 3:16 \* **1:2** Gn 29:35; Sal 14:7; 105:9; Mt 8:11; 22:32; Stg 2:21 \* **1:3** Gn 38:29-30; 46:12; Lc 3:33 \* **1:5** Rt 1:4; 2:1; Lc 3:32 \* **1:6** 1S 16:1; 17:12; 2S 11:27; 12:24 \* **1:7** 1R 11:43; 14:31; 15:8,24; 22:50; 2R 14:21 \* **1:9** 2R 15:5,38; 16:20; 20:21; 21:18,24 \* **1:11** 2R 24:6,14; Is 5:13; Jer 27:20; Ez 1:1; Mt 1:17 \* **1:12** Gn 10:10; 1Cr 3:17; Lc 3:27,30 \* **1:16** Mt 27:17,22; Lc 2:11; Jn 1:45; 4:25 \* **1:17** 2R 24:14; Jer 27:20; Dn 9:25-26; Mr 8:29; Hch 2:31,36,38

<sup>18</sup> Aka'an hunye'jkii pa'aj in i'nk'a nekfik'i pakha'aj ha' Jesucristo. Ke' lenene hii María jutsiqetsi'l wetju'l pa'aj qu' lewhe'ye'yi'ij pa' José. In mexente i'ntaxijupha' pa'aj qa yiwkajitsheninle pa' let'unha'x pa' Espiritu Santo. <sup>19</sup> Pa' José, María lewhe'ye', yatsathen. Nite' yisu'un qu' pekhel l'anye'ji'ijkii pa'aj ke' María, qa yisu'un qu' nilih'i'ij qa'nte' nenikfe'le'ets pekhewep.\* <sup>20</sup> In mexe yijamtitaxijupkii pa'aj aka'an, qa in ima' qa itsowol'axij pa'aj pa' ewi'l ángel ta'hii pa' Yatsat'ax'inij, qa yit'ijets pa'aj: —José, ta'lets ka' David'ik'i, hasu'uj e'nijiwei qu' ni'ijup ne' María qu' ewhe'ye'yi'ij qe pa' la's qu' nenektaxfik'i ta'lets na' let'unha'x na' Espiritu Santo.\* <sup>21</sup> Ne' María qu' nenektaxfik'i pa' la's qa eqiyi'ij hatse' Jesús. Lii aka'an qe qa' naqsi'ij pe' lewu'lets ene' jukhew qa efuts ha'ne letset.—\* <sup>22</sup> Week aka'an in hunye'jkii qe qa' nafits aka' yit'ij pa'aj pa' Yatsat'ax'inij in i'nijji' pa' ewi'l profeta qa yit'ij.\* <sup>23</sup> —*Pekhe' mexe ham yawitjiye' qa' niwkajitshen, qa' nana'l pa' la's qa' leqiyi'ij Emanuel.*— (Is 7:14) Qa aka'an qa ikji' —*Dios in initji'ju.*— (Is 8:10) <sup>24</sup> Ma' qa in nompha'm pa' José qa tek'eenik'iha pa' yit'ijets pa' Yatsat'ax'inij laqa ángel qa i'nijup pa'aj ke' María.\* <sup>25</sup> Qa nite'le ewi'l i'wi'hi' nite' t'eku'mets iye, pekhe'en qa nekfik'i pa' la's, qa pa' José qa leqiyij Jesús.\*

## 2

### *Pe' jukhew ta'hii pa' nelu'uju'l.*

<sup>1</sup> In hats neki'fik'i pa'aj ha' Jesús ha' witset'ii Belén, hikha' witset yatsat'axij ha' sehe' Judea, hik pakha'aj mexe tenek'enhei pa' Herodes. Qa namets pa'aj ha' witset Jerusalén pe' jukhew ta'hii pa' nelu'uju'l. Pekhewe'en nikfe'lets qa yejelijupkiha iye ne' footekii,\* <sup>2</sup> qa inaqaakani-ikii pa'aj: —¿Pa'n i'ni' pa' latata ene' judío pa' hane'ej nekfik'i? Qe hi'weni'hii ke' loqo footeki' in nekpha'm na' nelu'uju'l qa heneki'hii qu' nek'iyini'hii pakha'an.—\* <sup>3</sup> Pa' wittata Herodes in yepi'ye' ek'i aka'an ma' qa qi in yitawje'meten pa'aj qa week iye pe' tetseti'yi' ha' Jerusalén. <sup>4</sup> Ma' qa iyinii qa no'thet wetju'l pe' week tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij iye ke' Moisés le'lijei, qa nifaakanij pa'aj pa'n neki'fik'i hatse' pa' Cristo.\* <sup>5</sup> Pekhewe'en qa yit'ijju' pa'aj: —Na' Belenii na' sehe' hii Judea qe hik aka' yika'ajji' pa'aj pa' ewi'l profeta in yit'ij: <sup>6</sup> “*Akha' witset Belén, yatsat'axij na' sehe' Judá, nite' t'an epji' qu' nite' eqiye' pe' week witsetits na' sehe' Judá, qe akha' qu' nat'atsji'l e'pha'm hatse' pa' ewi'l qi qu' netnek'enhei qa' nejelets na' yitset Israel.*”— (Mi 5:2)\* <sup>7</sup> Pa' Herodes qa wanat'inij in iyinii iye pa'aj pe' jukhew pe' nikfe'lets pe' footekii. Ma' qa nifaakanijha pa'aj, qa yit'ijets: —¿Pa'n uja'xik'i juwelits in hi'weni'hii pe' footeki'?—\* <sup>8</sup> Ma' qa yukinii ha' Belén qa yit'ijets pa'aj: —Ma'akii qa' anfaakani'hiikiha pa' iini'ha pa' omela's. Qu' i'weni'l qa' enfeli'l ye'm ma' qa' hakjiyeyek qa' nek'iyinjiiyeyek.— <sup>9</sup> Ekewe'en l'anye'jets pa'aj pa' Herodes pe' jukhew ma' qa ikkii pa'aj. Qa pe' footeki' pe' hayiits yi'wenii

\* **1:19** Mt 13:17; Mr 10:12; Lc 2:36; 1Co 14:35; 2Co 11:2; Ga 4:27; Dt 22:20-24; 24:1-4; Mt 2:7; Lc 16:18; Jn 8:4-5 \* **1:20** 2Cr 1:1; Mt 13:49; 27:19; Jn 6:20; Ro 1:3 \* **1:21** Lc 1:31; 2:21; Jn 1:29; 10:25; 1Jn 2:12; Lc 2:11; Hch 4:12; 5:31; 13:23,38-39 \* **1:22** Is 7:14; Mt 20:5-6; 21:1-4; Lc 24:44; Ro 1:2-4 \* **1:24** Mt 1:6; 13:49; Lc 1:1; 19:32; Jud 5 \* **1:25** Gn 4:1,17; Ex 13:2; Jue 11:39; 1S 1:19; Lc 2:7,21 \* **2:1** Gn 25:6; 1R 4:30; Lc 1:5; 2:4-7 \* **2:2** Jer 23:5; 30:9; Zac 9:9; Mt 27:11; Lc 19:38; Jn 1:49; Nm 24:17; Ap 22:16 \* **2:4** Mt 16:21; 20:18; 21:15; 27:41; Lc 9:22 \* **2:6** 2S 5:2; Jn 7:42; 21:16 \* **2:7** Mr 5:6; Lc 1:7; Hch 13:6; Ap 1:16

pa'aj na' nelu'uju'l qa yi'wen iye qa ikik'ui yojo'ok'oi pa'aj pe' jukhew qa yamii pa' i'ni' pa' omela's. Ma' qa amani' pe' footeki' qa i'nipji' pe' lets'i'.<sup>10</sup> Pe' jukhew in yi'wenii iye pe' footeki' ma' qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj.<sup>11</sup> Ma' qa uyifi pe' lets'i' qa yi'wen pa'aj pa' omela's qa pe' lenene María. Ma' qa wonokok'enijupju'kii qa iyinii pa' omela's. Qa sujte qa nit'osle' pe' leqeti'najkii qa tisij pe' oro qa na'aj tene'lju' ewjisii incienso qa' pakhap ewjisii qa hii mirra.\*<sup>12</sup> Ma' qa in ima'ju' pa'aj pe' jukhew qa itsowo'letsij pa' Intata qa yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj mapilii iye ha' Herodes na' i'ni'. Tujtseika' ma'ajji' qu' mapilii iye na' etset'it.— Qa ikkii pa'aj qa wapilii pa' letset ikik'i pakhap wit'ikheyij.

*Pa' José qa pe' María ilatijetsfik'i pa' sehe' Egipto pa' omela's.*

<sup>13</sup> In ikkii pa'aj pe' jukhew qa neketsju' pa'aj pa' ewi'l laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij itsowo'axij pa' José qa yit'ijets pa'aj: —Eniipha'm. Ku'mi' na' omela's qa ne' lenene iye qa' ilati'letsfik'i na' Egipto leqe sehe' qa' hikna' qu' ni'eku'nih' teek jutsitax qu' hit'ilij ewets iye qa' etpili'lets. Qe niwoyo'oikii na' Herodes qu' nilan ha'ne omela's.—\*<sup>14</sup> Ma' qa niipha'm pa' José qa yeka'x pa'aj pa' omela's qa ke' lenene iye naja'xij pa'aj. Ma' qa ikkii qa yamii pa' Egipto.<sup>15</sup> Qa hik pakha' qa i'ni' ip'lu'ui in wa'm pa' Herodes'ik'i. Hik aka' lunye'j qe qa' nasinik'i pa' l'anye'j pa'aj pa' Yatsat'ax'inij in i'nijji' pa'aj pa' ewi'l profeta qa yit'ij: —*Na' Egipto leqe sehe' hikna' i'ntaxi' in haiya'yii na' ya's.*— (Os 11:1)\*

*Pa' Herodes qa inoqwoninii pe' omehets qu' nanlanju'.*

<sup>16</sup> Ma' qa in nikfe'lets pa' Herodes in yaqankii pe' jukhew qa qi in nayu'kii. Qa inoqwoninii pe' week omehets qu' nanlanju' week pe' wetsjuk leqe'ninqapits yamijijju' na'aj i'nk'a nekfik'i. Qa' nanlanju' pe' week omehets pa' Belén qa pe' iphuletskii iye witsetits pakha' hats yumti qu' luk'eye' pa' omela's. Qe yijamti'ik'i pa' ip'lu'uk'i pa' yit'ijju' pe' jukhew in i'nk'a yi'wenii pe' footeki'.\*<sup>17</sup> Ma' qa yasiinik'iha iye pa'aj pa' tooxik'i nifel pa' ewi'l profeta'ik'i hii Jeremías in yit'ij: <sup>18</sup>—*Tepiikaxtii pe' qi in ip'efu Ramá leteki'. Ip qa qi in yejtsi'le'kii pe' Raquel yayintaxik'i pe' telitsik'i. Nite' teke' qu' namehet pe'ye', qe hats naxju' pe' telitsik'i.*— (Jer

31:15)\*<sup>19</sup> Ma' qa in hats wa'm pa'aj pa' Herodes'ik'i, qa pa' Yatsat'ax'inij laqa ángel qa te'nilit'etsju' iye pa' José in mexe amaneyi' pa'aj pa' Egipto. Lots'owo'axle iye qa yit'ijets pa'aj:.\*<sup>20</sup> —Eniipha'm qa' ku'mi' na' omela's qa ne' lenene iye qa' mapililjetsji' iye na' Israel leqe sehe' qe hats naxju' ke' neqek'uyu'taxij na' omela's.—<sup>21</sup> Ma' qa niipha'm pa'aj qa t'eku'mi' pa' omela's qa ke' lenene iye qa wapilii iye na' Israel leqe sehe'.<sup>22</sup> Ma' qa pa' José qa nijiwei qu' amani'i' pa' Judea leqe sehe' in i'ye'ej pa' Arquelao, Herodes'ik'i la's in yaya'xi' in tenek'enhe'yi' ha' Judea. Qa itsowo'axij iye pa' Intata qa nite' amaneyi' ha' Judea. Ma' qa ikkii iye qa yamii ha' sehe' Galilea.\*<sup>23</sup> In yamets pa'aj ha' Galilea ma' qa i'ni'kii ha' witset hii Nazaret. Ma' qa hats yasiinik'iha pa' l'anye'j iye pa'aj tooxik'i pa' ewi'l profeta yika'ajji' pa'aj ke' Intata le'lijei: —Pakha'an qa' lenqiyi'ij hatse' Nazaret leile'.—\*

\* 2:11 Sal 72:10; Is 60:6; Mt 1:18; 12:46; Mr 5:6 \* 2:13 Mt 1:20; 13:49; Mr 11:18; Stg 4:7 \* 2:15 Ex 4:22; Nm 24:8 \* 2:16 Is 59:7; Mr 10:34; Hch 13:6; 25:3; Ap 12:4 \* 2:18 Gn 35:19; Jue 4:5; Hch 8:2; 2Co 7:7 \* 2:19 Mt 1:20; 13:49; Lc 1:11; Jud 5 \* 2:22 Mt 17:22; Lc 1:5; Hch 27:29; Col 3:21; He 8:5 \* 2:23 Mr 1:24; Lc 1:26; Jn 1:45-46

## 3

*Juan Bautista qa i'nq'ijatsheni' pa' ham i'ni'i.*

*(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9,15-17; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Qa hik pakha'aj pe' nelutsji' qa hats yamets lahats'ij ka' Juan Bautista in we'nethinkii qa te'wenheti'yi' in i'nq'ijatsheni' ha' ham i'ni'i' hakha' sehe' Judea, qa yit'ij.\* <sup>2</sup> —Ili'ihij pe' ul'ets in laqsiihijkii qe pa' tenek'enheiji' pa' Dios hats met ma' qa' hats na'nju'. —\* <sup>3</sup> Ha'ne Juan hik ha'ne pa' toxik'i nifel pa'aj pa' profeta'ik'i Isaías in yit'ij: —Tepiikaxtii pa' l'a'x pa' taya'yi'kii pa' ham i'ni'i' in yit'ij: “Aqsi'ji'tik'i pa'qu' tikhejeye' pa' Yat-sat'ax'inij, qa' natsathen iye hasu'uj q'if'imme' pe'qu' l'ikhejeye'.”— (Is 40:3)\* <sup>4</sup> Pe' leqhinatai pa' Juan taqsijkitiyijkii ne'ej ats'etets l'ewkujits qa pa' leqelutsax qa inqa'met l'aj qa pe' laqats qa efenheyik'i qa na'aj tene'ji' witaq. <sup>5</sup> Olots pe' nekii nexpiikeyu'uj pa' Juan uja'x pe' ta'hii ha' Jerusalén qa pe' week pe' witsetits lelits Judea lelits qa pe' ta'hiek pe' metitsi'm pa' qi haqqi' Jordán.\* <sup>6</sup> Pe' tefeljiiji'm pe' lewul'ets, ma' qa' ka' Juan qa nimpuuji'ijji'ju' ha' haqqi' Jordán. <sup>7</sup> Qa in yi'wen pa' Juan in olots pe' fariseol qa pe' saduceol iye in nektaxii qu' nenimpuuji'ju' iye qa yit'ijets pa'aj: —Hik ejunyejeyi'l' q'oiq'oyits lelits. ¿Lekpa' nifeli'l' e'm qu' leke'ye' qu' ilati'lik'ui hatse' pa' qi iftsax lawak pa' Dios? —\* <sup>8</sup> Manaqsi'ijju'ha yijat'ij pa'qu' ejunyejeyi'l' qu' yijaayi'ija qu' menink'aihiti'l' hats'inha qa' ne'twenhetii.\* <sup>9</sup> Hasu'uj umti'il' qu' nelithinilik'ui hatse' pa' qi lawak hatse' pa' Intata qu' it'ihij: “Yekhweli'l' hata'li'lets pa' Abraham'ik'i”. Qe yijaa'ija qu' hit'ihij ewets pa' Dios in leke' qu' naqsiijkii ene' utel qu' lelitsi'ij pa' Abraham'ik'i.\* <sup>10</sup> Qa pe' witfejinetki' qa hats we'nenijupju' pa' lefitets pe' najkakui. Qa hik ta'hijupi', week pe'qu' najkak'e qu' nite' le'sitse' pe'qu' leye' qa' newetfekinifi qa' netwumhitijji'ju' pa' fe't.\* <sup>11</sup> Yakha' yijaa'ija in k'empuujini'iji' ha'ne iweli'le qa ikji' qu' hats ili'ihij pe' ul'ets in laqsiihijkii, qa hakha'le teke'lenju' qu' nanam hatse' qa' nempuujini'iji' pa' Espiritu Santo qa pa' fe't iye. Hakha'an les t'un. T'anyipji'. Yakha' nite' ye'weju'hij qu' henit'ijji' pe' l'otshilaxtii.\* <sup>12</sup> Hats t'eku'mi'kii pe' leqe tseyem qa' niwu'mpha'mkii qu' naqsi'iji' pe' trigo hats'inha pa' t'unik'i qa' niwu'mkii pe' l'ajits. Qa pe' loi qa' naqsi'j qa' nenifi pe' lextsi'ij, qa pekhewe'le l'ajits qa' niwu'mji'ju'kii pa' fe't nite' yom.—\*

*Pa' Juan qa yimpuuji' pa' Jesús.*

*(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)*

<sup>13</sup> Ha' Jesús ta'hii pa'aj ha' Galilea qa nametsju' ha' haqqi' Jordán, hikha' i'ni' pa'aj pa' Juan qe qa nimpuuji' iye.\* <sup>14</sup> In i'nk'a pa'aj, pa' Juan nite' yisu'untax qu' nimpuuji' ha' Jesús qa yittaxijets: —Yakha'tax yijat'ij qu' etsimpuuji'. ¿Qa inhats'ek in lanamyii qu' k'empulijin? — <sup>15</sup> Qa yit'ij pa'aj ha' Jesús: —Inye'jhu' qu' etsimpuuji' qe les le'wis qu' jintaqsiijkii week pa'qu' nisu'un na' Dios. — Ma' qa tek'eniju'l' pa'aj pa' Juan. <sup>16</sup> In yili'ij in yimpuuji' qa ikik'uipha'm pa'aj ha' iweli', qa hik pa'aj qa qhofii na'

\* **3:1** Jn 1:6-8; Jos 15:61; Jue 1:16; 3:1-12; Lc 3:2-17 \* **3:2** Dn 2:44; Mt 4:17; 6:10; 10:7; Mr 1:15;

Lc 10:9; 11:20; 21:31 \* **3:3** Lc 1:17,76; Jn 1:23 \* **3:5** Mt 23:37; Mr 1:5; Lc 3:3; Jn 15:22; Hch 19:18

\* **3:7** Mt 12:34; 16:1; 22:23; 23:15; 23:33; Hch 4:1; 5:17; 23:6; Ro 5:9; 1Ts 1:10 \* **3:8** Mt 3:10; 12:33; 13:8,26; 21:19,34,41,43; Mr 11:14 \* **3:9** Lc 3:8; Jn 8:33,39; Hch 13:26; Ro 4:1 \* **3:10**

Mt 7:19; Lc 13:7,9; Jn 15:2,6 \* **3:11** Mr 1:4,8; Jn 1:26; Hch 1:5; Is 4:4; Jn 1:33; Hch 2:3-4; 11:16;

Tit 3:5 \* **3:12** Is 30:24; Mt 13:30; Mr 9:43,48; Lc 3:17 \* **3:13** Jn 1:31-34

wa'sji' qa yi'wen pa' Intata leqe Espíritu hik lunye'jtax ofo' in te'nilit'etsju' qa i'nipji' pa'aj ha' Jesús.\*<sup>17</sup> Ma' qa yepi'ye' pa' ewi'l' wit'ax nokesiipha'm na' wa's qa yit'ij pa'aj: —Hane'en hik ha'ne yaa'sija qi in hisu'un qi in tsi'sinheti'mkii.—\*

## 4

*Pa' inwo'met qa' yijaajintax pa' Jesús.*  
(*Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13*)

<sup>1</sup> Qa aje'eł pa' Espíritu Santo qa yeka'xii ha' Jesús pa' ham i'ni'i' qu' nijaajin pa' inwo'met.\*<sup>2</sup> Ham tuje' pa'aj yamijets cuarenta (40) nełuts qa cuarenta (40) najai iye. Ma' qa i'nk'ale yoksi'wen in iyipkun pa'aj.\*<sup>3</sup> Pa' inwo'met qa nekets pa'aj qu' nijaajin, qa yit'ijets pa'aj: —Qu' yijaayi'ija qu' o' Dios ła'se' qa' it'ijets ene' utel qu' pani'ij.—\*<sup>4</sup> Qa yeku'l' pa'aj ha' Jesús: —*Ke' we'nika'ajji' yit'ij: “Nite' ewi'łte pa'qu' pane qu' niñin pa'qu' jukhewe', qe ke' week ła'ljei na' Dios yilin iye pa'qu' jukhewe'.”*—(Dt 8:3)<sup>5</sup> Ma' qa pa' inwo'met qa yeka'xii pa'aj na' witset Jerusalén. Qa yeka'xiipha'm pa'aj ła'sinje'eipha'm ne' qi witlijsitjii, qa yit'ijets pa'aj.\*<sup>6</sup> —Qu' yijaayi'ija qu' o' Dios ła'se', ilit'iiju' qe ke' we'nika'ajji' yit'ij iye: —*“Qa' nenukinju' ne' łaqa angelits qa' nejet ewets. Qa pe' łokoyei qa' net'eku'm e' hats'inha qa'nte' neqfe'metene' ne' utel ne' ef'iyei.”*—(Sal 91:11,12)\*<sup>7</sup> Qa yeku'l' iye pa'aj ha' Jesús qa' yit'ij: —Yit'ij iye ke' Dios ła'ljei: —*“Hasu'uj ijaajin pa' Yatsat'ax'inij eqe Dios.”*— (Dt 6:16)\*<sup>8</sup> Qa ewi'łij iye pa'aj pa' inwo'met qa yeka'xii iye pe' ewi'ł qipha'm utek ma' qa yethinij pe' week witsetits in week yiwq'axin pe' łaewekwekits.<sup>9</sup> Qa yit'ijets: —Week qu' k'elisij enewe'en qu' monokok'enyifi qa' iyinyii.—<sup>10</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Yape ihun inwo'met. Qe ke' we'nika'ajji' Dios ła'ljei yit'ij: —*“Iyinii pa' Yatsat'ax'inij eqe Dios. Ewi'łte qu' aqsiijkii pa'qu' nit'ij.”*— (Dt 10:20)\*<sup>11</sup> Ma' qa pa' inwo'met qa ikik'ui pa'aj ha' Jesús. Qa namets pe' angelits qa t'ifti'ts'ets pa'aj.\*

*Jesús qa' i'nq'ijatsheni' pa' sehe' Galilea.*  
(*Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15*)

<sup>12</sup> In i'ye'ej pa'aj ha' Jesús in i'nifi pe' witq'ophehitjii pa' Juan, qa ik pa'aj qa yamii ha' sehe' Galilea.\*<sup>13</sup> Qa nite'łe amani' ha' witset Nazaret qa ikii qu' na'ni' ha' witset Capernaum meti'm ha' łokoyek ke' kafi' te'weyij hekhewe' sehel Zabolón qa Neftalı.\*<sup>14</sup> Aka'an in lunye'jkii qe qa' nasiinik'iha pa' l'anye'j pa'aj pa' profeta'ik'i Isaías in yit'ij: <sup>15</sup> —*Sehe' Zabolón qa sehe' Neftalı, ikji'teje'm na' wit'ikheyij yamiju' na' qi iweli' netu'uju'l' te'weyi'mii na' haqqi' Jordán. Sehe' Galilea i'ni' ne' olots nite' Judiol.*\*<sup>16</sup> *Ne' tetseti'yi' i'ntaxji'teje'm na' qi nookii hane'ej qa yi'wen na' qi na'lkii. Qa nekhewe' i'ntaxji'teje'm na' łaq'enełeya'x na' witwamhi' qa naliti'pji' pa' qi na'lkii.*— (Is 9:1,2)<sup>17</sup> Qa hik pa'aj i'nk'ale

\* **3:16** Mt 24:35; Lc 12:33; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10; Is 11:2; Jn 1:32; Hch 7:56; 2P 1:17 \* **3:17** Sal 2:7; Is 42:1; Lc 9:35; Jn 12:28 \* **4:1** Jos 15:61; Jue 1:16; Jn 1:6-7; Stg 1:14 \* **4:2** Ex 34:28; 1R 19:8; Jn 9:4 \* **4:3** Mr 3:11; 5:7; Lc 1:35; 4:41; Jn 1:34,49; Hch 9:20 \* **4:5** Neh 11:1,18; Dn 9:24; Mt 27:53 \* **4:6** Gn 16:7; Mt 13:49; Lc 1:11; Hch 5:19; Ap 14:6; 1P 2:8 \* **4:7** 1S 7:3; 1Cr 21:1 \* **4:10** Dt 6:13; 1Cr 21:1 \* **4:11** Mt 26:53; Lc 22:43; He 1:14 \* **4:12** Mt 14:3; Lc 3:20; Jn 3:24; 1:43; 2:11 \* **4:13** Mr 1:21; 2:1; Lc 4:23; Jn 2:12; 4:46 \* **4:15** Is 42:7; Lc 2:32



we'nq'ijatshen ha' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Ili'ihij pe' u'lets in laqsi'ji'ijikii qe na' tenek'enheiji' na' Dios hats met ma' qa' hats na'nju'.—\*

*Jesús qa taya'yets pe' ikwetju't (4) eq'ehemkinhets.*

*(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)*

<sup>18</sup> Ha' Jesús qa ikik'iju' pa'aj ha' lotkoyek ke' kati' Galilea qa yi'wen pa'aj he' wetsjuk witjefeye'k. Ewi't ha' hii Simón, qa hii iye Pedro qa hakhap iye qa hii Andrés. Enewe'en mexe teq'ehemkiiju' pa'aj qe hik aka' l'ithayijkit ek.\* <sup>19</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Atsjayani't, qa k'e'ehisihij qu' mowo'ohii ene' jukhew qu' hik lunye'je' in leq'ehemkiijju'.— <sup>20</sup> Qa aje'e'l nejet pa'aj pe' leq'ehemkil qa yijayan pa'aj. <sup>21</sup> Qa pa' ha'niiiji'in qa yi'wen iye pa'aj hekhewep witjefeye'k iye telits ha' Zebedeo hiyits, Jacobo (Santiago) qa ha' Juan. I'nji' pa'aj pe' lenhitjii tokoyei lasi' weeki't ha' latata, yitil pa'aj pe' leq'ehemkil. Ha' Jesús qa taya'yijji' iye pa'aj. <sup>22</sup> Hekhewe'en qa aje'e'l yiwejini' pa'aj pe' lenhitjii tokoyei lasi' qa yiwejini' iye ha' latata, ma' qa yijayan iye pa'aj.

*Jesús qa yijatshen pe' olots jukhew.*

*(Lucas 6:17-19)*

<sup>23</sup> Ha' Jesús qa week yijalki'sik'i pa'aj ha' Galilea. Week pe' witlitsitijiyits yamji'jets qa yijatshenji'ij qa nifelji'ij iye eke' le'sits wi'tlizei t'ejuyets pa' tenek'enheiji' pa' Dios, qa niñinju'kii iye pe' pekhel lunyejeikii pe' laja'metets qa pe' pekhel yaats'e'uju'kii.\* <sup>24</sup> Ma' qa pa' leniie'h't pa'aj ha' Jesús qa weekij pa'aj ha' sehe' Siria, qa neka'xii week pe' pekhel laatshenye'jeikii. Uja'x pe' qi wanqaats'uju', qa pe' i'nji' pe' inwo'metets, qa pe' akathenhets, qa pe' onqokits iye, qa week yaqsi'jju' niñinju' ha' Jesús.\* <sup>25</sup> Olootsija pa'aj pe' yijayan ha' Jesús pe' ta'hii ha' sehe' Galilea qa pe' ta'hii he' witsetits Decápolis qa na' Jerusalén qa pe' ta'hii iye ha' sehe' Judea qa pe' nefu'uju't te'weyii na' lajaika' ai na' haqqi' Jordán.\*

## 5

*Jesús qa i'nq'ijatsheni' pe' utek ipji'.*

<sup>1</sup> In yi'wen pa'aj ha' Jesús in olots pe' jukhew qa efuts iye, qa ikik'ipha'm ke' utek qa hikha' qa i'niju'. Pe' yijatshen qa nekets pa'aj.\* <sup>2</sup> Ma' qa i'nq'ijatshen qa yit'ij pa'aj in iyet.\* <sup>3</sup> —Le'sitsi'mkii pe'qu' nit'ij letets qu' ham ne'weju'h'ij qu' hamitsi'im na' Intata, qe na' tenek'enheiji' na' Dios hats i'nji'teje'm.\* <sup>4</sup> Le'sitsi'mkii pe'qu' nikametetskii qa na' Dios qa ne'nq'eletij qa ni'sinheti'mkii iye.\* <sup>5</sup> Le'sitsi'mkii pe'qu' netf'iljetsin nite' watpatunen iye qe lekhewel tisij hatse' na' sehe' na' Intata.\* <sup>6</sup> Le'sitsi'mkii pekhewe' qu' nisu'unija qu' naqsiijkii pa' yatsathen qa na' Dios qa ni'fenij.\* <sup>7</sup> Le'sitsi'mkii pe'qu' ne'nq'eletij pekhewepe' iye qa na' Intata qa' nenq'eletijjek.\* <sup>8</sup> Le'sitsi'mkii pe'qu' hats hamitse'ji' pe' latawjets pe' lewu'lets qe hats tetlijijju', qa ni'wen hatse' na' Intata.\* <sup>9</sup> Le'sitsi'mkii

\* **4:17** Mt 3:2; 5:3,10,19-20; 7:21; 8:11; Mr 1:14 \* **4:18** Jn 1:40-42; Mt 15:29; Mr 7:31; Jn 6:1

\* **4:23** Mr 1:35-39; Lc 4:42-44; Mt 13:54; 24:14; Hch 10:38 \* **4:24** Lc 2:2; Hch 15:23; Ga 1:21;

Mt 8:16; 9:32; Mr 5:15; Jn 10:21 \* **4:25** Mr 3:7; 5:20; Lc 6:17 \* **5:1** Mr 3:13; Lc 9:28; Jn 6:3,15

\* **5:2** Hch 8:35; 10:34; 18:14 \* **5:3** Is 57:15; 66:2; Mt 19:14; 25:34; Mr 10:14; Lc 6:20 \* **5:4**

Is 61:2; Mt 11:29; 21:5; Jn 16:20; Ap 7:17 \* **5:5** Sal 37:11; Ro 4:13; Ap 21:7 \* **5:6** Is 55:1-2; Jn

4:14; 6:48; 7:37 \* **5:7** Pr 11:17; Mt 18:33; Lc 6:36; 2Ti 1:16 \* **5:8** Sal 24:4; He 12:14; 1Jn 3:2;

Ap 22:4

pe'qu' ni'sinhet wetju'l pe'qu' na'nayu' wetju'l qa' netitijiti'yijets qu' letitse' na' Dios.\* <sup>10</sup> Le'sitsi'mkii pe'qu' natawitjaxtii qe ta'lets in yatsathen qa tek'eenetsha na' Intata, qe lekhwel i'nji'teje'm nakha' tenek'enheiji' na' Dios.\* <sup>11</sup> Le'sitsi'it e'mkii qu' nit'ihj ewets u'axe' qa wekwek wi'tlijei u'etsik'i qa nawitji'it iye qa wotk'oni'ejkii yit'ijets qu' u'axe' pa'qu' aqsiilijkii, qe ta'hijupi' in l'ek'eni'l yiwetsha. <sup>12</sup> E'le'sitsi'ih'i'mkiiha qa le'sitsi'imkiiha iye pe' atawjetsi'l qe na'l hatse' pa' qi le'wis enisit'it qu' amtaxi'hi na' wa's. Qe hik lunyejei iye ke' yojo profeta'ik'i in tawitjaxtii.

—\*

*Witlepinek qa fetitjii.*

*(Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)*

<sup>13</sup> —Ekhweli'l hik ejunyejeji'l witlepinek ha'ne sehe' ipji'. Pa' witlepinek qu'nte' ek'eme'ye'ji' zpa'n lunye'j qu' leke'ye' iye qu' ek'eme'ye'ji' iye? Ham leke'ye'. Qa' netwumhitiile' qa' not'otsipji'kii ene' jukhew. <sup>14</sup> Ekhweli'l hik ejunyejeji'l fetitjii nalitipji' ha'ne sehe' ipji'. Pa'qu' ewi'He witset'e i'nipji' lesinje' pe'qu' qiye'pha'm utek qa nite' leke' qu' nanat'inkii.\* <sup>15</sup> Ham pa'qu' leqfene'ji'ij qu' nene'iji' fetitjiye' qa' niyinji'ju' pe'qu' ti'najki'ye'. Les leke' yijat'ij qe we'nenpha'm hats'inha qa week nalitipji' ne'ej i'ni' letsi'.\* <sup>16</sup> Qa ekhweli'l aqsiilijkii hik ejunyejeji'it ne'ej fetitjii qe nalitipji' qa' nana'lkii qa' ni'wen ene' jukhew pa' laqsiilijkii in le'wis qa' nit'ijets: “Maa hayits qa le'wisija pa' Latata Dios i'ni' na' wa's.”—\*

*Jesús qa i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei.*

<sup>17</sup> —Hasu'uj umti'it qu' natsamijetsju' qu' hiwu'm ke' le'lijei na' Tata yika' ka' Moises'ik'i qa kekhwep iye yika' ke' profeta'ik'i. Nite' tsami-jetsju' qu' hiwu'm, qe tsamijetsju' yijat'ij qe qa' nafits pa' yit'ij ekewe'en.\* <sup>18</sup> Qe yijaa'ija aka' qu' hit'ihj ewets in mexe na'l na' wa's qa ha'ne sehe' qa nite' leke' qu' lammise' pa'qu' hame' ekewe'en. Nite' ewiile' pe'qu' witq'ikati'ye' qu' nawa'mik'i, iphu'ui qu' week nafits ekewe'en.\* <sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi' pakha' qu'nte' nisu'une' pa'qu' ewi'le' yemjeetax pakha' les in nite' qitax ekewe' wenit'ij qu' jintagsiijkii qa t'otsipji'kii, ma' qa hik aka' yijatshenij iye pekhewep, pakha'an qa' netitijitiyijets hatse' qu' les nite' qiye' qu' namtaxii na' tenek'enheiji' na' Intata na' wa'sji'. Qa pakha'le' qu' netk'eni'k'i qa yijatshenij iye pekhewep, ma' qa pakha'an qa' netitijitiyijets hatse' qu' les qiye' qu' namtaxii na' tenek'enheiji' na' Intata wa'sji'. <sup>20</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ihj ewets in nite' leke' qu' uyi'l ji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Intata qu' nite' les ani'ihpji' qu' atsatheni'l ne' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa ne' fariseol iye.—

*Ne'ej u'l'ets wetju'l.*

*(Lucas 12:57-59)*

<sup>21</sup> —Ekhweli'l hats l'imp'i'ye'elij ke' aqa'jteyi'lik'i in yit'ijets: “Hasu'uj eqek'ui, *(Ex 20:13)* qe pa'qu' netqek'ui qa' newetka'xetsji' pekhewe' qu' nejehek'ui

\* **5:9** Mt 5:45; Lc 6:35; Ro 8:14; Stg 3:18; 1Jn 3:1 \* **5:10** Mt 19:14; 25:34; Mr 10:14; Lc 6:20; 22:29

\* **5:12** Mt 2:23; 2Ti 3:12; Mt 23:37; Hch 7:52; 1Ts 2:15 \* **5:14** Pr 4:18; Jn 8:12; Fil 2:15 \* **5:15**

Jn 5:35; Ap 21:23; Mr 4:21; Lc 8:16; 11:33 \* **5:16** Mt 9:8; Jn 15:8; 1P 2:12 \* **5:17** Mt 7:12; Ro

3:31; 10:4; 13:8; Ga 3:24 \* **5:18** Mt 11:11; 24:35; Lc 16:17; Stg 2:10

pa'qu' lunye'je'kii (tribunal) ma' qa' natfaakanhetiikii.\*<sup>22</sup> Qa Yakha'le qa' hit'ijek, pakha' qu' na'nayu'um pa'qu' lejefeye' qa hats iftsaxets qu' newetka'xetsji' pekhewe' qu' nejelik'ui pa'qu' lunye'je'kii (tribunal) ma' qa' natfaakanhetiikii. Qa pa'qu' nit'ijets pa'qu' lejefeye': "Ham e'wejuhi'ij" qa hats iftsaxets qu' newetka'xetsji' pekhewe' qu' les qitse'ji' qu' nejelik'ui pa'qu' lunye'je'kii (tribunal superior) ma' qa' natfaakanhetiikii. Qa pa'qu' nit'ijets lejefeye', "hujtssek na' qhuf" ma' qa hats iftsaxets qu' namii pa' fe't qi iftsax.\*<sup>23</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' enqistineyutaxij pe'ye' na' Intata in hats lamii pa' ts'eewe'epji' t'ejuyets qu' hisij ma' qa' lemme' atawe'j in mexe ul'etsi'l' wetju'l' pa'qu' ejefeye' qa' hasu'uj his eku'nij pa' lenqistineyutaxij na' Intata.<sup>24</sup> Ma' qa hik pakha'le enejet eku'ni', qa' ma'aku'nii pa' ejefe. Qa qu' hats e'le'sitsi'l' wetju'l' iye, ma' qa hayitse' yijat'ij qu' leke'ye' qu' hisij na' Intata pa' eqisit'ij.<sup>25</sup> Qu' nana'l pa'qu' nenektax ei qu' nonq'ophelneyu'tax ej qa' ijayan qa' afaakate'yi'l' aje'el qu' mexente' ami'ilii pa'qu' jueze' ma' qa' e'le'sitsi'l' wetju'l' hats'inha qa'nte' ami'ilii pa' juez. Qe qu' ami'l'ii, qa pa' juez qa' neka'xiyek pa'qu' witq'ophelhitjii lele'ye' ma' qa' nophee'hija.\*<sup>26</sup> Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, in nite' l'atsji'fik'i aje'el iplu'ui qu' week ijanin.—

*Pa'qu' qapi'i pekhewe' efuye'.*

<sup>27</sup> —Ekheweli'l' hats l'imp'ie'el'ij in wenit'ijets iye: "*Hasu'uj ejtenij qu' a'qapi'i pekhewe' efuye' qu' hats ewhe'yei. Hasu'uj iye ejtenij qu' a'qapi'i pe'qu' hats nana'l lewhe'ye'ye'.*" (Ex

20:14)\*<sup>28</sup> Qa yakha' qa hit'ilij ewetsek pa'qu' nejelju' efuye' qa yisu'untax qu' qapi'i' qu' nawitji, ma' qa hats hik lunye'j qu' nawitji qa latawe'jeji' i'nji.\*<sup>29</sup> Ne' yiyayik'i oto' qu' nata'lets in laqsiijkii pa' ul'ax qa' les le'wis qu' enit'ijpha'm qa' iwu'm, itonii, qe les le'wis qu' ewi'le' pa'qu' hame' na' ese'n hats'inha qa'nte' week netwumhitiyeji'ju' pa' fe't qi iftsax.\*<sup>30</sup> Na' yiya'yik'i okoi qu' hikna' nata'lets in laqsiijkii pa' ul'ax qa' isa'xji' qa' iwu'm, itonii, qe les le'wis qu' ewi'le' pa'qu' hame' na' ese'n hats'inha qa'nte' week netwumhitiyeji'ju' pa' fe't qi iftsax.—

*Na'aj weqle.*

(Mateo 19:9; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)

<sup>31</sup> —L'imp'ie'el'ij iye in wenit'ij: "*Pa'qu' neweqle qa' netisij pa'qu' lanfaakanek'e t'ejuyets qu' neweqle.*" (Dt 24:1,3)\*<sup>32</sup> Qa yakha'

qa hit'ilij ewetsek pa'qu' jukhewe' qu' nili'ij pe'qu' lewhe'ye'ye' hamtax ta'hijupi' nite' wo'taxiikii jukhewe' qa niweqleyu'le. Ma' qa pa' jukhew qa hats hikpa' ta'lets in yaqsiijkii aka' witwu'ax pe' efu, in wo'oikii iye pakhawe' jukhewe'. Qa pa'qu' lewhe'ye'yi'ij pe'qu' iwhe'yele'ye' ma' qa hats yaqsiijkii iye aka' witwu'ax (adulterio).—\*

*Na'aj jiweniwjuitsiqenij.*

<sup>33</sup> —Hats l'imp'ie'el'ij iye in wenit'ij: "*Hasu'uj aqanlekii qu' meniwjutsiqen, aqsiijkii yijat'ij pe' hats leniwjuitsiqeniji'm pa' Yatsat'ax'inij.*" (Dt

23:23)\*<sup>34</sup> Qa yakha' qa' hit'ilij ewetsek iye. Hasu'uj meniwjutsiqeniji'm

\* **5:21** Dt 5:17; Mt 19:18; 23:31,35; Mr 10:19; Lc 18:20; Ro 13:9; Stg 2:11 \* **5:22** Mt 18:9; Mr 9:43; Stg 3:6; 1Jn 3:15 \* **5:25** Pr 25:8; Lc 12:58 \* **5:27** Dt 5:18 \* **5:28** 2S 11:2; Job 31:1; Pr 6:25 \* **5:29** Mt 18:9; Mr 9:47; Mt 10:28; 23:15,33; Lc 12:5 \* **5:31** Jer 3:1; Mt 19:7; Mr 10:4 \* **5:32** Mt 19:9; Mr 10:11; Lc 16:18; Ro 7:3; 1Co 7:11 \* **5:33** Lv 19:12; Nm 30:2; Dt 23:21; Mt 23:16

ene' wekwek qu' meniwwjutsiqenij pe'ye', hasu'uj iye meniwwjutsiqeniji'm na' wa's qe hik nakha' i'ni' na' lots'oji'la'x na' Dios.\* <sup>35</sup> Hasu'uj iye ha'ne sehe' qe hik ha'ne l'otshi'la'x. Hasu'uj iye na' Jerusalén qe hikna' *letset na' qi Wittata*. (Sal 48:2) <sup>36</sup> Hasu'uj iye amets na' eila' qe nite' leke' qu' aqsiiijkii qu' fo'yi'ik'i qa i'ni'i qu' no'yi'ik'i iye ewi'le' ne' ewkujits. <sup>37</sup> Natsatheenija yijat'ij qu' iyet. It'ij, "ehe", i'ni'i qu' it'ij "nite'". Qa qu' i'tletaxij pekhewepe' iye, ma' qa hats ta'lets pa' ul'ax.—\*

*Na'aj taqatjai.*

(Lucas 6:29-30)

<sup>38</sup> —L'impi'ye'ehij iye in wenit'ij: "Pa'qu' nalan qu' nasinji' oto' qa' ilanji'ijji'ek lotoye'. Qa qu' nepletii ek'unheti'ye' qa' epletiiyek tek'unheti'ye'." (Ex 21:24)\* <sup>39</sup> Qa yakha' qa hit'ihij ewetsek qu' hasu'uj atja'yi'liju'l pa'qu' na'nayu'kii. Pa'qu' lunye'je' qu' nilanje'm ekuki' ne' yiya'yik'i qa' eq'eheyjets iye ni'khep.\* <sup>40</sup> Qu' nana'l pa'qu' nangawitjineyutax'ej qa wo'tk'oni'mkii pe'qu' wit'alheyeji' pa'qu' witset'e, qa neqitkamhiyu' ej pa'qu' uihitjiye' qa' lisij iye pa'qu' aqa sakaye'. <sup>41</sup> Qu' nana'l iye pa'qu' nekekinenijii ewi'l kilometroye' pe'qu' laqataye' qa' it'ij ju'f qu' wetsjuk kilometroye' pa'qu' iplu'yi'ijik'i. <sup>42</sup> Pa'qu' jukhewe' qu' niyiniw ewets pe'ye' qa' lisij. Qa pa'qu' nanatkinheyu'uj ewets iye pe'ye' hasu'uj iyejini'm.—\*

*Isu'uni'l pe' ejuihifetstaxi'l.*

(Lucas 6:27-28,32-36)

<sup>43</sup> —Hats l'impi'ye'ehij iye in wenit'ij iye: "Isu'un pe' ejuwaikalija (Lv 19:18) qa pe'qu' ejuihifetse' qa' utenija."\* <sup>44</sup> Qa yakha' qa' hit'ihij ewetsek, isu'uni'l pe'qu' ejuihifetsi'il. Iyini'lipji'kii yijat'ij pe'qu' ul'etsetaxik'ikii le'lijeyi'il ewetskii qa' qi iye in nawitjitaxi'l.\* <sup>45</sup> Qu' aqsiiijkii aka'an qa' hik ejunyejeji'il na' Atata'al i'ni' na' wa's qe lakha' yaqsiiijkii ne' junu' qa nekpha'm qa weeki'ij in nalitipji' pe' ul'ets qa pe' teik'unei iye. Qa nukinju' iye na'aj pilei qa weekij iye pe' yatsathen qa pe' nite' yatsathen iye.\* <sup>46</sup> Qu' uja'xe'letax qu' isu'uni'l pekhewe' qu' nesu'uni'l zpa'n hii pa'qu' enisit'i'lipji'? Ham enisit'i'lipji'. zMe nite' hik aka' lunyejei ne' wo'hi'ii l'astai yijaninkii wekwek in uja'xle in yisu'un pe' lejuwaikal? <sup>47</sup> Qu' uja'xe'le qu' mewetfelii'm pe'qu' ejefetsi'lipji' na' Intata, zme qa hats tujtseika' pa'qu' aqsiiijkii qu' ejunyejeji'il aka'an? zMe nite' hik aka' yaqsiiijkii iye ne' nite' yijayan na' Dios?\*" <sup>48</sup> E'le'sitsi'ilha qa' hik ejunyejeji'il na' Atata'al i'ni' na' wa's in le'wiisija.—\*

## 6

*Hasu'uj metetjunuti'lijikii.*

<sup>1</sup> —Hasu'uj qu' me'nethinili'lijets pe'qu' jukhewe' qu' iftits'ihijets pe'ye'. Qu' aqsiiijkii aka'an qa na' Atata'al i'ni' na' wa's qa' ham ne'fisi'ihij.\* <sup>2</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' lisi'lij pe'ye' pe'qu' ham niwq'axine' hasu'uj pekhel enfeli'ji'kii qa' ifuyu'uhik'i iye ne'ej foj qu' metetjunuti'lijikii, in lunyejejek

\* 5:34 Sal 48:2; Is 66:1; Mt 23:22; Hch 7:49; Stg 5:12 \* 5:37 Mt 6:13; 13:19,38; Jn 17:15; 2Ts 3:3

\* 5:38 Lv 24:20; Dt 19:21 \* 5:39 Ro 12:17; 1Co 6:7; 1P 3:9 \* 5:42 Dt 15:8; Lc 6:34 \* 5:43

Dt 23:6; Lc 10:29 \* 5:44 Lc 6:27; 23:34; Hch 7:60; Ro 12:20; 1Co 4:12; 1P 2:23 \* 5:45 Job 25:3;

Mt 5:9; Lc 6:35; Hch 14:17 \* 5:47 Mt 5:37; Mr 6:51; Jn 10:10; Ro 3:1; 2Co 9:1 \* 5:48 Gn 17:1;

Lv 19:2; Fil 3:15; Col 4:12; Stg 1:4; 1P 1:15 \* 6:1 Mt 23:5; Lc 6:24

nekhewe' hik lunyejei qu' wetsjuk'e lejusitse' qa i'njiijifi ne' witlijsitijiyifi qa ne' wit'ikheijeiji' iye, qe nekhewe'en yisu'unle qu' ni'wenij pe'qu' jukhewe' ma' qa le'wis na'aj wenit'ijets. Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, aka'an in hik aka'le pa' lenisit'ij nekhewe'en. <sup>3</sup> Qu' lisi'hij pe'ye' pe'qu' ham niwq'axine' hasu'uj ne'weni'hij pe'ye', hasu'uj iye ne'weni'hij pa'qu' qi ejuwaika'ye'taxi'l, hik lunye'je' yijat'ij qu' nite' nenikfe'le'ets na' efeyi'j okoi pa' yaqsiijkii na' yiya'yik'i okoi, <sup>4</sup> hats'inha qa' ham nenikfe'le'ets, qa na' Atata in hikna' week yi'wen qa nikfe'lets iye na'aj tat'inhetiitaxkii qa' nelisjijek pe'ye'.—\*

*Pa'n lunye'j qu' ji'niyin.*  
(Lucas 11:2-4)

<sup>5</sup> Ha' Jesús mexe iyet qa yit'ij iye: —Qu' iyini'l hasu'uj ejunyejeji'ihiju'l nekhewe' hik lunyejei qu' wetsjuk'e lejusitse', qe nekhewe'en yisu'un qu' ts'ap'ayi'ijifi qu' niyin ne' witlijsitijiyitsifi qa hik lunyejei iye in yamii ne'ej lekfi'ii ne' wit'ikheijeji qa iyin qe yisu'unle qu' ni'wenij ne'ej jukhew. Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, aka'an in hik aka'le pa' lenisit'ij nekhewe'en.\* <sup>6</sup> Qa akha'le, qu' iyin uyifi pe'qu' etsi'ye' qa' it'onji' pa'qu' egeji'ye'. Ma' qa' iyinii na' Atata ham ne'weni'ij qa ham nikfe'le'ets iye. Ma' qa na' Atata in hikna' week yi'wen qa nikfe'lets iye na'aj tat'inhetiitaxkii qa' nelisjijek pe'ye'.\* <sup>7</sup> Qu' iyin hasu'uj qu' iyeketijijpi'kii e'lijei ham wejuli'ij, in lunyejejek ne' nite' nikfe'lets na' Intata qe lekhwel yumtitax qu' net'eku'miju'l na' Intata in olotsij in iyetle.\* <sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' hasu'uj ejunyejeji'ihiju'l nekhewe'en, qe na' Atata'al hayiits nikfe'lets in mexe nite' 'iyintaxi'hijets pa'qu' hamitsi'il e'm.\* <sup>9</sup> Aka' eqfenyejeji'hij yijat'ij qu' iyini'l: “Intata i'ni' na' wa's, neniwqinhetji'ha aka' qiji' ii.\* <sup>10</sup> Yape enekju' qa enek'enhe'yipji' ha'ne sehe'. Yape aqsi'ijikii pa' hisu'un ma' qa hik lunye'je' na' wa'sji'.\* <sup>11</sup> Eshisi'hij ha'ne neluji' pa'qu' hetuji'l in lunye'jek week neluts.\* <sup>12</sup> Iwu'mi'lyik'ui pe' u'lets haqsi'ij'ijikii in yijunyejeji'lek in hiwejink'i'it qa hats ye'le'sitsi'l wetju'l iye week nekhewe' u'ax yaqsi'jtaxi'l ye'mijkii. <sup>13</sup> Hasu'uj etswejink'i'ihij qu' netswumi'lju' pa' witaqjaajinkeje'j, itoni'l ye'mii yijat'ij pa' inwo'met. Qe akha' lantsat'etsij pa' witnek'enheye'j, pa' witt'unha'x qa pa' wita'sax, qa nite' yilli'ij qu' antsat'etsij ene' week lahatsiyij. Amén.”\* <sup>14</sup> Qe qu' iwejink'i'it pekhewe qu' u'ax pa'qu' naqsi'jtaxi'l e'mijkii, qa na' Atata'al i'ni' na' wa's qa' ham jeek leqfenyejeji'it ej.\* <sup>15</sup> Qa qu' ku'mhi'ihiju'l ma' qa' aqatja'yi'hij pekhewepe', qa na' Atata'al qa' nana'l jeek pa'qu' leqfenyejeji'it ej.—\*

*Qu' nite' jinteke'.*

<sup>16</sup>—Ekhweli'l qu' aqsi'ijikii qu'nte' eki'il qe lowo'ihii na' Intata. Na'ltax pa'qu' aqi'il, nite'le letuji'l. Hasu'uj mujumme'pha'm ne' ejusitsi'l in lunye'jek kakha' yaqsi'ijikii nekhewe' hik lunyejei qu' wetsjuk'e lejusits, qe lekhwel watanalitij in nite' tek qa mujumpha'm lejusits qe yisu'unle qu' ni'wenij pekhewepe' jukhew in nite' tek. Yijaa'ija aka' hit'ihij

\* **6:4** Jer 17:10; Lc 14:14; Col 3:23-24; He 4:13 \* **6:5** Mt 6:16; Mr 11:25; Lc 6:24; 18:11 \* **6:6** 2R 4:33; Is 26:20; Mt 6:18 \* **6:7** 1R 18:26; Ec 5:2 \* **6:8** Mt 9:12; Mr 2:17; Lc 5:31; 9:11; 10:42; Hch 2:45 \* **6:9** Lc 11:2; 1Co 7:14 \* **6:10** Sal 103:20; Mt 3:2; 4:17; 26:42; Lc 22:42; Hch 21:14 \* **6:11** Pr 30:8; Ro 4:4; Ga 5:3 \* **6:13** Mt 26:41; 1Co 10:13; 2P 2:9; Mt 5:37; Jn 17:15; 2Ts 3:3; 2Ti 4:18 \* **6:14** Mr 11:25; Ef 4:32; Col 3:13 \* **6:15** Is 58:5; Mt 18:35; Stg 2:13

ewets aka'an qa hik aka' lenisit'ij. <sup>17</sup> Qa akha' qu'nte' eke' man-aqsi'j metenelisju' iye qa' matanaxtapulij iye.\* <sup>18</sup> Hats'inha qa'nte' nenikfe'le'ets pekhewepe' in nite' l'ek. Ewi'He na' Atata qu' nenikfe'lets hik nakha' ham yi'wene'. Qa na' Atata in hikna' week yi'wen na'aj tat'inhetiitaxkii qa' nehisiijek pe'ye'.—

*Olotsini' yijat'ij ewekwekitse' na' wa'sji'.*

*(Lucas 12:33-34)*

<sup>19</sup>—Hasu'uj olotsinipji' ewekwekitse' qa aq'astaye' iye ha'ne sehe' ipji' qe tuj leilets qa l'awa'mhits iye. Qa hik ha'ne iye ha'ne sehe' ipji' pe' ejtenhetsilets uyetsji'kii qa t'ejtenijkii.\* <sup>20</sup> Les le'wis yijat'ij qu' olotsini' ewekwekitse' na' wa'sji'. Nite' tuj yijat'ij leilets. Nite' l'awa'mhits iye. Nite' leke' iye qu' nuyetsji' pe'qu' ejtenhetsiletse' qa' net'ejtenijkii.\* <sup>21</sup> Qe pa'qu' eni'hi' pe'qu' ewekwekitsi'il qa' hik pakha' jeek qu' na'ni' pe' aqjamtikineyejeji'lkii.—

*Ne' otoi hik nekhewe' lefetitji na' ese'n.*

*(Lucas 11:34-36)*

<sup>22</sup>—Ne' otoi hik lunyejei qu' lefetitjiye' na' ese'n, qa hik ta'hijupi', ne' otoi qu' le'sitse' qa' nana'ljiim kiyek na' ese'n. <sup>23</sup> Qa qu' u'ets'e'le ne' otoi qa' nooyejimkiyek na' ese'n, qa hik ta'hijupi', pe' fetitji i'ntax etji' qu' nite' netuje'ji', jmaa hayits qa qi'ija qu' noo'ye'kii!—\*

*Pa' Dios qa eke' l'astai.*

*(Lucas 16:13)*

<sup>24</sup>—Nite' leke' qu' wetsjuk'e pe'qu' patunitse' qu' net'ithayi'yi'm pa'qu' ewi'l'jukhewe'. Qe ewi'l'pa'qu' netk'enik'i le'ljei qe yisu'un qa pakhap iye qa' nite' netk'enik'i le'ljei qe yuten. Nite' leke' qu' week aqa patunitsi'ij na' Dios qa eke' l'astai.—\*

*Hasu'uj pa'qu' itawje'met'e'.*

*(Lucas 12:22-31)*

<sup>25</sup>—Qa hik ta'hijupi' hane'ej qu' hit'ilij ewets hasu'uj natawje'meteni'l' qu' ham aqi'il i'nli'i pa'qu' iya'alji' qa i'nli'i iye qu' ham eqhinatayi'il. ¿Me nite' les t'anipji' in mexe i'hiyi'l' pa'qu' aqi'il? ¿Qa me nite' les t'anipji' iye ne' esenitsi'l' pe'qu' eqhinatayi'il? \* <sup>26</sup> Jel geku'ni'l'ju' ne' na'ya'kii junatai. Nite' we'nq'en. Nite' nifte'ji' pe'qu' leqeye'. Nite' yaqsi'j iye pe'qu' nenifte'ji' leqei. Qa na' Atata'al i'ni' na' wa's hikna' tisijkii pe' laqats. ¿Me nite' ekheweli'l' les l'ani'hi'pji' ne' junatai? \* <sup>27</sup> ¿Lekpa' ekheweli'l' qu' nata'lets in yitawje'meten pa'qu' lila'xe' ma' qa' leke'ye' qu' naqsiijkii qu' les nijetin eku'nij iye? <sup>28</sup> ¿Qa inhats'ek in natawje'meteni'l' qu' ham eqhinatayi'il? Jeli'l'ju' ne' lop'om ta'hi' na' l'ejinqa'wet in nite' t'ithayiitax qa nite' taftihintax iye. <sup>29</sup> Qa hit'ilij ewets ka' wittata'ak'i Salomón in qitax in yiwq'axin ke' wekwek in wanaqsi'jtaxija nite' lunye'jiju'l' ne' lop'om. Qe ne' lop'om les qi in le'sits wikfi'. \* <sup>30</sup> Qa na' Dios in qi in le'wis pa' leqjunyejeji' enewe' uje' qu' nonoxp'onhetji' qa' lomomeji' hane'ej na'l jup'elket ta'hi' na' l'ejinqa'wet, ¿me qa nite' les qi qu' ne'feni'l'? Hayits qa leqekuteetsi'lkii jukhew, efuts na' Intata. <sup>31</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hasu'uj natawje'meteni'l'

\* **6:17** Rt 3:3; 2S 12:20; Dn 10:3 \* **6:19** Pr 23:4; He 13:5 \* **6:20** Mt 19:21; 18:22; 1Ti 6:19

\* **6:23** Mt 4:16; 8:12; 22:13; 25:30; 27:45 \* **6:24** Ga 1:10; Stg 4:4 \* **6:25** Lc 10:41; Fil 4:6; 1P

5:7 \* **6:26** Job 38:41; Sal 147:9; Mt 10:29-31 \* **6:29** 1R 10:4-7; Mt 8:26; 14:31; 16:8

qu' it'ilij: "Peijat'ij, ¿lekpa' qu' jinteluj?" I'nli' qu' it'ilij: "¿lekpa' qu' jiniyaji?" Qa i'nli' qu' it'ilij: "¿lekpa' qu' jiteqhinataji?" <sup>32</sup> Week ekewe'en qi yitawje'meten ne' nite' nikfe'lets na' Intata, qa ekheweli'l na' Atata'al i'ni' na' wa's, lakha' hats nikfe'lets in nite' hisu'untaxi'l qu' hamitsi'il ejup week ekewe'en. <sup>33</sup> Qa lesle le'wis qu' nojo qu' mowo'oi na' tenek'enheiji' na' Dios qa qu' aqsiijkii iye pa' yatsathen in lunye'jek pa' yisu'un qu' eqfenejeyi'il ewek. Ma' qa' hayitse' qa' esti'yij week ekewe' wekwek.\* <sup>34</sup> Qa hik ta'hijupi' hasu'uj natawje'meten pakhap neluiyeji', qe pakhape' netu na'l iye pe'qu' natawje'meten. Week ene' nelutsji' yeqet'etsij wetju'lkii pe' wekwek qu' natawje'meten.—\*

## 7

*Hasu'uj ejefitki pekhewepe'.*  
(Lucas 6:37-38,41-42)

<sup>1</sup>—Hasu'uj ejefitkii pe'ye' hats'inha qa' ham jeek nenit'ij ewets.\* <sup>2</sup> Qe qu' ejefitkii pe'ye' qa hik lunye'je' iye qu' nejeftij'ijkiyek pakhape'. Qa pa' equk'e'ejji' pa' ejifeta'x qa' hik pakha' jeek iye qu' luk'eyeji' pa'qu' netpil epji'.\* <sup>3</sup> Qa inhats'ek in lejeju' na' jup'el la's i'nji' ne' loto' na' ejefe qa akha' qa nite' lewetjel in i'nji' ne' oto' na' qi'ik'i najak?\*" <sup>4</sup> ¿Pa'n lunye'j qu' it'ijets pa'qu' ejefeye': "Etswejinij qu' hiwu'm ek'ui na' i'nji' ne' oto' jup'el la's," in akha' iye les qi'ik'i na' najak i'nji' ne' oto'? <sup>5</sup> ¡E'jtitsax hik ejunye'j qu' wetsjuk'e ejusitse'! Ojo'oj yijat'ij qu' iwu'm na' qi'ik'i najak i'nji' ne' oto'. Hats'inha qa' i'wenetsju' yijat'ij qu' iwu'mik'ui na' jup'el la's i'nji' ne' loto' na' ejefe. <sup>6</sup> Hasu'uj hisi'hij eke' ta'lets na' Dios nekhewe' jukhew hik lunyejei nunajits. Hasu'uj iye hisi'hij eke' qi'le'sits hik lunyejei ute na'lje'mkii (perlas) nekhewe' jukhew hik lunyejei tafitets, qe i'nli' qu' not'otshi'ipji'kii ma' qa nente'nilit ewets qa' newu'mju'.—\*

*Iyinets qa' esti'yij.*  
(Lucas 11:9-13; 6:31)

<sup>7</sup>—Iyini'lets qa nelisi'hij na' Dios. Mowo'ohikii qa' i'weni'l. Ilani'letskaa na' leji' qa' nenit'ilij e'mii qhof.\* <sup>8</sup> Qe na'aj iyinkii qa testii. Qa na'aj wo'oikii qa yi'wen. Qa na'aj yilanetskii na'aj leji' qa wenit'iji'mii qhof.\* <sup>9</sup> ¿Pa'n hii ekheweli'l pa'qu' netisij pe'qu' uteye' pa'qu' la'se' in iyintaxijets pane'? <sup>10</sup> Qa qu' niyintaxijets sehette', ¿me qa' netisij pa'qu' q'oig'oye'? <sup>11</sup> In ekheweli'l in qitax pe' ewu'etsi'l, la'mek qa le'niyayi'hij in letisi'hijkii pe' le'sits pe' elitsi'il, qa na' Atata'al i'ni' na' wa's qa' les qu' qiye' qu' niya'yij qu' nelisi'hij pe' le'sits wekwek qu' iyini'hijetskii.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi' week pa'qu' isu'uni'l qu' naqsi'ji'l e'mijkii pekhewepe', qa' hik pakha' qu' aqsi'ji'li'mijkii, qe hik aka' yit'ij ke' yika'ajji' ka' Moises'ik'i qa kekhewe' iye profetas.—\*

*Pe' wetsjuk lejl qa wetsjuk iye wit'ikhejei.*  
(Lucas 13:24)

\* **6:33** Mr 1:15; Hch 20:25; Mt 27:19; Lc 7:29; 23:41,47; Jn 5:30; 17:25; Hch 3:14; 1R 3:13; Mt 19:28; Mr 10:29; Lc 18:29; 1Ti 4:8 \* **6:34** Mt 6:25; Lc 10:41; Fil 4:6; 1P 5:7 \* **7:1** Mr 4:24-25 \* **7:2** Mr 4:24; Ro 2:1; 14:10; Stg 2:13 \* **7:3** Lc 6:41; Jn 8:7-9 \* **7:6** Pr 9:7-8; 23:9; Mt 15:26 \* **7:7** Mt 18:22; Mr 11:24; Jn 14:13-14; 15:7; 16:24; Stg 1:5; 1Jn 3:22; 5:14 \* **7:8** Pr 8:17; Is 55:6; Jer 29:12-13 \* **7:11** Gn 6:5; 8:21 \* **7:12** Mt 22:40; Lc 6:31; Ro 13:8; Ga 5:14

13 —Uyi'hi na' leji' epk'iyit, qe na' epk'etsaxii leji' qa epk'etsaxik'i iye na' wit'ikheyi'j yamii na' fe't qi iftsax qa olots ne' ikik'i nakha'an,\* 14 qa nakha' leji' epk'iyit'ii qa epk'iyit'ik'i iye na' wit'ikheyi'j yamii na' witi'ax, qa nite' olots ne' yi'wen qa uyii.—

*Wowol wotjonketik'i kots'etets.*

*(Lucas 6:43-44)*

15 —Jeli'ijju'l pe' ejtitsits yit'ijets qu' profetaye'. Pekhewe'en in nami'l ei wotjonketik'i kots'etets, qa pakha'le te'weiju' qa wowolija qa qi in nowe'l.\* 16 Pe'qu' leye' hikpe' qu' nata'lets qu' enikfe'li'ij. ¿Me leke' qu' nata'lets pe'qu' uwaye' ne'ej tii, i'nli'i ne'ej higo qu' nata'lets ne'ej extuwelku'k? 17 Qa hik lunye'j ne' week najkakui le'sits qa le'sitsjeek lei, qa ne' ul'ets najkakui qa ul'etsjeek lei. 18 Ne'ej najkak le'wis nite' leke' qu' ul'etse' pe'qu' leye', qa nite' leke' iye ne' najkak ul'ax qu' le'sitse' pe'qu' leye'. 19 Week ne'ej najkakui ul'ets lei qa wetfekinik'i qa tewumhitijij'ju'kii na'aj fe't.\* 20 Aka'an hik aka' qu' menikfeliti'lets qa' enikfe'li'ij pa'n lunyejei pekhewe'en.—\*

*Nite' week qu' namiipha'm na' wa's.*

*(Lucas 13:25-27)*

21 —Nite' week pe'qu' ni'ttaxij yiwets: “Yatsat'axyij, Yatsat'axyij” qu' nuuji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Tata wa'sji', qe uja'xe yijat'ij pe'qu' naqsi'ijikiha pa'qu' nisu'un na' Tata wa'sji' qa' hikpe' qu' namiipha'm.\* 22 Qu' namtaxets hatse' pa' nehuji' olots pe'qu' ni'ttaxij yiwets: “Yatsat'axyij, Yatsat'axyij, yekheweli'l hit'ilij ka' ii, qa hik kakha' iye hit'iliji' in hukini'fik'ikii pe' inwo'metets. Qa hik kakha' iye ka' ii hit'ilij qa' haqsiilijikii ke' ham lunyejeji'iju'l.”\* 23 Ma' qa' hit'ijets hatse': “Nite' hayiits qu' netsikfe'li'l ewets. ¿Me'nitoni'l ye'mii ekheweli'l qi in laqsiitijikii pa' ul'ax!”—*(Sal 6:8)\**

*Pe' wititsi' wettsupini'ju' pe' qi ute ipji'.*

*(Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)*

24 —Pa'qu' nespi'ye' qa' naqsiilijikii ekewe' hit'ij qa' hik lunye'je' pa'qu' ewi'l jukhewe' yiyailewek in yitsupinju' pe'qu' lets'ye' qa yenipji' ne'ej qi ute.\* 25 Qa in namtax pa'qu' qi pileye' qa mulpha'mkii iye pe' lejtits qa t'unijik'i iye qa yeqsilanje'mkii pe' wititsi', qa nite'le niwu'mju' qe wetsupini'ju' pe' ute ipji'. 26 Qa week pakha' qu' hats nespi'ye'tax qa nite'le tek'enik'i ekewe' hit'ij qa hik lunye'j pa'qu' ewi'le' jukhewe' nite' yiyailewek, walxa'l iye, yaqsi'itaxijikii pe'qu' lets'ye' qa yenti'i na'aj isa'xipji'. 27 Ma' qa in nam pa'qu' qi pileye' qa mulpha'mkii iye pe' lejtits qa t'unijik'i iye qa yeqsilanje'mkii pe' wititsi', ma' qa nopletju', qa haamija pa'qu' amane'.— 28 Ha' Jesús in yili'ij pa'aj in iyet, qa pe' jukhew

\* **7:13** Mt 26:8; Mr 14:4; Jn 17:12; Hch 8:20; Ro 9:22; Fil 1:28 \* **7:15** Mt 24:11,24; Mr 13:22; Lc 6:26; Hch 13:6; 2P 2:1; Mt 9:36; 10:6,16; 12:11-12; 15:24; 18:12-13; Mi 3:5; 2Ti 3:5; Ez 22:27; Jn 10:12; Hch 20:29 \* **7:16** Pr 11:30; Mt 12:33; Jn 4:36; Stg 3:12; Mt 13:7; He 6:8 \* **7:19** Jer 11:19; Mt 3:10; Lc 3:9; 13:7; Jn 15:2; Jud 12 \* **7:20** Mt 7:16; 12:33; Lc 6:44; Stg 3:12 \* **7:21** Mt 3:2; 18:3; Mr 9:43; Sal 143:10; Pr 16:9; Mt 12:50; Ga 1:4; Ef 1:9; 1Jn 2:17; Os 8:2; Mt 25:11; Lc 6:46; Ro 2:13; Stg 1:22 \* **7:22** Mr 3:15; Ap 9:20; 18:2; Nm 24:4; Mt 10:15; Jn 11:51; 1Co 13:2 \* **7:23** Sal 5:5; Mt 25:12,41 \* **7:24** Stg 1:22-25; Mt 12:36; Mr 4:14; 8:21; Jn 1:1; 2:22



qa qi in yitjułaxijpha'mkii,\* <sup>29</sup> qe in i'nq'ijatshen hik łunye'j pa'qu' qi qu' netnek'enhei, qa nite' łunyejei he' i'nq'ijatshentaxij ke' Moisés łe'lıjei.

## 8

*Jesús qa yitın pa' ewi't i'nij pa' witja'me't lepra.*

*(Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)*

<sup>1</sup> In tepilik'uiju' pa'aj ha' Jesús ke' utek qa olootsija pa'aj pe' nijayan.\*  
<sup>2</sup> Qa nekets pa'aj pa' ewi't qi wangaats'e' i'nij kakha' witja'me't hii lepra, loq'oqkii pa' ł'ajik'i, qa wonokok'eni'ju' pa'aj ł'ejuyi'jii ha' Jesús, qa yit'ij: —Yatsat'axyij, qu' isu'un qa' łeke'ye' qu' etsihin wat'ij.—\* <sup>3</sup> Qa ha' Jesús qa t'eku'mets pa'aj, qa yit'ijets: —Ehe, hisu'un qa' k'elin hane'ej.— In yit'ijets aka'an pa' wangaats'e' qa aje'eł naxpa'lij pa' łaja'me'ttax. <sup>4</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets iye pa'aj: —Menikfelitetsha aka' qu' hit'ij ewets, hasu'uj enfel eku'ni'm pe'ye' in hats łanaxpa'l. Małe qa' me'nethinii hakha' pa'i ne' wıłıjıtsitjii qa' eyijii pa'qu' eqısit'i'ij na' Dios (ofrenda), in ł'anye'jek ka' inaıyaji'ij ka' Moises'ik'i, hats'inha qu' week nenikfe'lets in hats łanaxpa'lij ka' aja'me'ttax.—\*

*Jesús qa yitın pa' łeqejkunenek pa' ewi't tenek'enheyipji' pe' oq'ophelinetsilets Roma łeite'.*

*(Lucas 7:1-10)*

<sup>5</sup> In uiji'teje'm pa'aj ha' Jesús ha' witset Capernaum qa pa' ewi't centurión\* qa nekets pa'aj qa iyinijets,\* <sup>6</sup> qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, ha' yeqejkunene'k ke' yitsi'ii qi in wangaats'e', nite' p'e's iye.— <sup>7</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Tsamłi'iyek qa' hılin.— <sup>8</sup> Qa pa' centurión qa yeku't: —Yatsat'axyij, nite' ye'weju'ł eju'ł qu' uyifi ke' yitsi' qe ewi'łe yijat'ij pa'qu' it'ij ma' qa' hats nit'unhet ha' yeqejkunenek.\* <sup>9</sup> Qe yakha' iye na'l pe' te'weiyik'uıpha'm qa yakha' iye na'l ye'm iye ne' oq'ophelinetsilets in heinek'enhe'yipji'. Qe hiyaji'ets na'aj ewi't nekhewe'en qu' nak, qa ik. Qa nıkhapıj qe hiyaji'ets qu' nenekmet, qa nekmet. Qa ha' yeqejkunene'k qe hiyaji'ijets na'aj wekwek qu' nıthayiki qa yıthayiki.— <sup>10</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an ha' Jesús qa qi in yitjułaxijpha'm pa'aj. Qa yit'ijji'ju' pekhewe' yıjayanik'ikii: —Yıjaa'ıja aka' hit'ılj ewets, week enewe' Israel łeıets ham pa'qu' hi'wen qu' hik łunye'je' in nite' inqeku' ha'ne jukhew. <sup>11</sup> Yakha' hit'ılj ewets in olots hatse' pe'qu' nata'łji' na' nełu'uju'ł qa pe'qu' tefe nata'łji' iye qa' na'nıjupju'kii qa' łekufeye ka' Abraham'ik'i qa ka' Isaac'ik'i qa ka' Jacob'ik'i iye ha'ne wa'sji'pha'm tenek'enheiji' na' Intata.\* <sup>12</sup> Qa nekhewe'łe te'nekumhiitaxıiji' qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Intata qa' netwu'mhitii ji'teje'mkii na' i'nfik'i qi in noo'kiiha qa' hikna' qu' qi qu' napı'ju'kii qa' qi qu' nat'aıji' łek'unhetii.— <sup>13</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj pa' centurión: —Yape mapılii pe' etsi', qa aka' hats łunye'j in nite' łeqeku'uk'i qa' hik aka' qu' łunye'je'.— Qa pa' witqejkunenek qa hik pakhaa'ıjha in hamıikii pa' łatshektax.\*

\* **7:28** Mt 11:1; 13:53; 19:1; 26:1; 13:54; 22:23; Mr 1:22; 6:2; 11:18; Lc 4:32; Jn 7:46 \* **8:1** Mt 5:1; Lc 3:7 \* **8:2** Mt 9:18; 15:25; 18:26; 20:20; Jn 9:38; Hch 10:25 \* **8:4** Mt 9:30; 17:9; Mr 5:43; 7:36; 8:30; Lv 14:3-4,10; Lc 5:14; 17:14 \* **8:5** Centurión ikji', tenek'enhe'yipji' ek pe' cien (100) oq'ophelinetsilets, Roma łeite'. \* **8:5** Jn 4:46-54 \* **8:8** Sal 107:20; Lc 15:19,21 \* **8:11** Is 49:12; 59:19; Mr 1:11; Lc 13:29; Ef 3:6 \* **8:13** Mt 9:22,29; Jn 4:53

*Jesús qa yit'unhet pe' Pedro leqewketi'.*

*(Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)*

<sup>14</sup> Ha' Jesús qa yamii pa'aj ke' lets'i ha' Pedro qa yi'wen pa'aj ke' leqewketi' in nite' niipha'm qe qi in iwilhan. <sup>15</sup> Qa t'eku'mi' pa'aj pa' loko'i qa hik pakhaa'ijha pa'aj qa ikik'uifik'i pa' witwilhat. Ma' qa niipha'm qa t'unkee, ma' qa yejetets qa yithayiki'im iye pe' wekwek.

*Jesús qa nilinju' pe' olots wanqaats'uju'.*

*(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)*

<sup>16</sup> Qa in hats uiju' pa'aj pe' junu' ha' Jesús qa tetka'xii pe' olots jukhew qa efutsji'kii i'nji' pe' inwo'metets. Ma' qa le'lijeile pe' yitjiijets in yukinfik'ikii pe' inwo'metets. Qa nilinju' iye pe' week wanqaats'etaxju'.\* <sup>17</sup> Aka'an in hats yaqsiiikii pa'aj, qe qa' nasiinik'iha pa' hats nifel pa'aj tooxik'i pa' profeta'ik'i Isaías in yit'ij: —*Lakha' t'eku'mi' pe' inawtshei qa yeka'x iye pe'inja'metets.*— *(Is 53:4)\**

*Pakha' jutsitax lunye'j qu' jintajayan pa' Jesús.*

*(Lucas 9:57-62)*

<sup>18</sup> Ha' Jesús in yi'wen pa'aj in olots pe' namii yeqewuk'un, qa yiyaji'ijets pa'aj he' l'ijatsshenhei qu' naki'lii lajaika' ke' kali'.\* <sup>19</sup> Qa ewi'l pa'aj pa' i'nq'ijatsshenij ke' Moisés le'lijei qa nekets ha' Jesús qa yit'ijets: —Maestro, tsaqjayankeyu'tax ej week pa'qu' maji'ijji'.— <sup>20</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Ne' ejenelits na'l ne' lewjets qa ne' junatai qa na'l iye ne' lupits, qa ha'nele La's na' Jukhew qa ham pa'qu' na'wi'ju' ha'ne leila'.—\* <sup>21</sup> Qa pakhap iye pe' yijayanik'i qa yit'ijets iye: —Yatsat'axyij, ¿me leke' qu' etswejinle eku'n qu' natsamii ha' tata qa hetij eku'uk'ui hatse'?— <sup>22</sup> Qa yeku'l pa'aj ha' Jesús qa yit'ij: —Atsjayan yijat'ij. Iwejinli'ij pekhewe' hik lunyejei qu' nawa'm qu' netijik'ui pe' naxju'.—

*Jesús qa yaq'ayinij pa' t'unik'i qa pa' iweli'.*

*(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)*

<sup>23</sup> Ma' qa ha' Jesús qa he' l'ijatsshenhei iye qa t'ilitji'ju'kii pa'aj pe' qi'ik'i witinhitjii qa ikijteje'mkii.\* <sup>24</sup> Qa yamji'ju' pa'aj leqewuk'u ke' kali' qa aje'e'l nam pa' qi t'unik'i iftsaxji' qa qitsik'i iye pe' leqe t'uuyuyuyits qa tsxiitsxiiji'ju'kii pe' witinhitjii. Qa hakha'le Jesús qa ima' pa'aj. <sup>25</sup> Qa he' l'ijatsshenhei qa nijt'otshenii pa'aj, qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, jetsi'fen qeku'ni'l wat'ij! jHats ji'nuihiyu'!— <sup>26</sup> Qa yeku'l pa'aj: —¿Inhats'ek in qi in le'nijiwe'yi'? Hayits qa'nte' qitsi'le'm pa'nte' witqekuye'j.— In yit'ij aka'an ma' qa niipha'm pa'aj qa yaq'ayinij pa' t'unik'i qa pa' iweli' iye, ma' qa yili'ij aje'e'l qa week ikesimen iye pa'aj.\* <sup>27</sup> Qa he' l'ijatsshenhei qa qi in yitju'axijpha'mkii pa'aj, qa yit'ijju': —¿Pa'n qu' lunyejei'ija ha'ne jukhew in tek'enets iye aka' t'unik'i qa ha'ne iweli' iye?—\*

*Pa' sehe' lii Gadara i'ni' pekhewe' wetsjuk i'nji' pe' inwo'metets.*

*(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)*

<sup>28</sup> In yamiiteje'm pa'aj ha' Jesús ha' lajaika' ke' kali' ha' sehe' lii Gadara, ma' qa te'nilitfik'ikii pa'aj pe' wetsjuk jukhew i'nji' pe' inwo'metets ta'lets pa' nimekuket qa nekets pa'aj pa' i'ni'. Pekhewe'en qi in iftsitsiju'la

\* **8:16** Mr 3:15; 1Ti 4:1; 1Jn 4:1; Mt 4:24; 8:33; Hch 19:12      \* **8:17** Mt 1:22      \* **8:18** Mt 14:22;

Mr 4:35; Lc 8:22; Jn 6:15-17      \* **8:20** Dn 7:14; Mt 9:6; 12:8; 13:41; Mr 8:31      \* **8:23** Jn 6:16-21;

Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16      \* **8:26** Sal 65:7; 89:9; 107:29; Mt 6:30; Lc 4:39

\* **8:27** Mr 1:27; Lc 5:9

pa'aj pa' lunyejei, ma' qa ham pa'qu' neneki'kii pakha' i'ni' pekhewe'en.  
 29 Qa tayai wetju'l pa'aj: —¿Inhats'ek in lanami'lyii Laa'sija pa' Dios? ¿Me lanami'lyii qu' atsawtsheteni'l in mexente' yamtaxets pa' lahats'ij?—  
 30 Iphulii pa'aj pa' i'ni' pe' olots tafitets taqakiyi'ju' pa' jup'elket. 31 Qa pe' inwo'metets qa iyinijets pa'aj ha' Jesús: —Qu' etswu'mi'fik'i, qa etswejinhi'ihij qu' nek'uyilik'i ne' tafitets.— 32 Ha' Jesús qa yit'ijju'l pa'aj: —¡Ma'afik'ikii!— Qa pe' inwo'metets qa ikik'uifik'ikii pa'aj pe' jukhew qa ui-jiteje'mkii pe' tafitets. Qa aje'e'l pe' tafitetsik'i qa week wekuma'xik'iju'kii pa' koomojo' qa t'ilitji'ju'kii pa' iweli' qa naq'axijju'. 33 Pekhewe' yejeftax pa'aj pe' tafitetsik'i qa wekuma'xii pa'aj pa' witset qa nifelkii week pakha' lunye'jkii. Qa pa' lunyejeikii iye pekhewe' jukhew i'ntaxji' pe' inwo'metets. 34 Ma' qa week pa' witset qa nekii pa'aj pa' i'ni' ha' Jesús. Qa in yi'wen pa'aj qa iyinijets qu' nakik'ui iye pa' leqe sehe' pekhewe'en.\*

## 9

*Jesús qa yilin pa' ewi'l onqok pa' witset'ii Capernaum.*

*(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)*

1 Ma' qa ha' Jesús qa t'ilitji'ju' iye pa'aj pe' witinhitjii qa yijawe'jiiteje'm pa' lajaika' qa yametsteje'm iye pa'aj ha' letset'ija.\* 2 Qa tetka'xii pa'aj pa' ewi'l jukhew qi wanqaats'e', nite' p'e's, tetkaxij pa' witiwhi'la'x. Ha' Jesús in yi'wen pa'aj pekhewe'en in nite' yeqeku', qa yiyaji'etsju' pa'aj pa' wanqaats'e': —Ment'unhet ya's, ne' ewu'ets hats wetwu'm ek'ui.—\* 3 Ma' qa pe' uja'x hekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa yumti': —Ha'ne jukhew yiwakaninkii pa' Dios. U'etsik'i ke' le'lijeyets.—\* 4 Ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets pa'aj pakha' yumti pekhewe'en, qa yit'ijets: —¿Inhats'ek in ul'ax aka' agjamtikineyejeji'ij aka'an?—\* 5 ¿Pa'n lunye'j pa'qu' les nite' jutsitaxe' qu' jintit'ij: “Me pe' ewu'ets hats wetwu'm ek'ui” in nite' leke' qu' i'weni'í? ¿Me i'ndi'i qu' jintit'ij: “Eniipha'm qa' ma” qe li'weni'l yijat'ij? 6 Hane'ej qa' nethini'ij ha'ne La's na' Jukhew in na'li'm pa' let'unha'xijup ha'ne sehe' ipji' qu' niwu'mkii pe' witwu'ets.— Ma' qa yiyaji'etsju' pa'aj pa' wanqaats'e' nite' p'e's: —Eniipha'm, it'ij jof na' ewhi'la'x qa' mapilii pe' etsi'.— 7 Pa' wanqaats'etax qa niipha'm pa'aj qa ik qa wapilii pe' letsi'. 8 He' jukhew qa efuts iye in yi'wen pa'aj aka'an qa qi in yitju'axijpha'mkii, ma' qa qi in yiwqinhetji' pa' Dios qe aka' witt'unha'x tisij ene' jukhew.\*

*Jesús qa taya'yets pa' Mateo.*

*(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)*

9 Ha' Jesús in hats ikik'ui iye hakha' i'ntaxi', qa yi'wen ha' ewi'l jukhew hii Mateo, i'niju' ha' yijanini'kii ke' wekwek t'ejuyets na' witset. Qa yiyaji'ets: —¡Atsajayan!— Ma' qa niipha'm qa yijayan.\* 10 Ha' Jesús qa i'nijupju' ha' mesa in teki'ju' ke' letsi'ii ha' Mateo. Qa olots iye hekhewep yijaninkii wekwek qa hekhewep iye jukhew qi iye pe' lewu'ets, nekii iye qa week ewi'l lekulaxi'l qa hekhewe' iye l'ijatshenhei.\* 11 Qa in yi'wenij he' fariseol qa nifaakan he' l'ijatshenhei: —¿Inhats'ek na' aqa maestro'of

\* 8:29 Jue 11:12; 2S 16:10; Mr 1:24; Lc 4:34; Jn 2:4; Hch 8:7 \* 8:34 1R 17:18; Lc 5:8; Hch 16:39

\* 9:1 Mt 4:13; Mr 5:21 \* 9:2 Mt 4:24; 8:10,13; 9:22; Lc 7:48; Jn 16:33 \* 9:3 Mt 26:65; Jn 10:36

\* 9:4 Mt 12:25; Lc 6:8; 9:47; 11:17 \* 9:8 Mt 5:16; 15:31; Lc 7:16; 13:13; Jn 15:8; Hch 4:21 \* 9:9

Mt 10:3; Mr 3:18; Lc 6:15; Hch 1:13 \* 9:10 Mt 10:42; 28:19; Lc 14:26; Jn 8:31; 13:35; 15:8; Hch 6:1

in lekufets ne' qi u'lets wekwek yijanin qa ne' qi pe' lewu'lets iye? —\*  
 12 Ha' Jesús qa yepi'ye' ej aka' yit'ijju' ma' qa yit'ijji'ju': —Nekhewe'  
 ham yaats'eyi'iju' nite' wo'oikii weihetaxe' witeqjunhetits leite', qe uja'xle  
 yijat'ij nekhewe' wanqaats'uju'. \* 13 Ma'atkii qa' jehi'hijupkiiha aka' yit'ij  
 pa'aj eke' wi'tlijei in yit'ij: “Yakha' les hisu'un qu' e'nq'eleti't wetju'l qa nite'  
 pa'qu' ilantaxi'iyifi ene' inqa'metets.” (Os 6:6) Yakha' nite' tsamijju' qu'  
 haiya'yii pe' yatsathen, qe uja'xle yijat'ij ne' qi pe' lewu'lets qe qa' nijayan  
 na' Dios.—\*

*Inaafaakanij in t'ejuyets qu' jintaqsiiikii qu'nte' jinteke'.*

*(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)*

14 Ma' qa he' H'ijatshenhei ka' Juan Bautista qa nekets ha' Jesús qa  
 nifaakan: —¿Inhats'ek yekheweli'l qa ne' fariseol iye in olotsij in nite'  
 heyekji'ji'l qa ne' ijatshenhei qa nite' yaqsiiikii aka'an?—\* 15 Qa yeku'l ha'  
 Jesús: —¿Me leke' qu' nika'metets wetju'l pekhewe' te'niyinhe'yij pa' witi-  
 whe'yeyii in mexe i'nji'tejem pakha' niwhe'yeyu'? Yamets hatse' pa'qu'  
 lahats'i'ij qu' ne'tnekumhi'yi' qa' netwumhitiifik'i pakha' niwhe'yeyu'.  
 Ma' qa hayitse' yijat'ij qu'nte' neteke'ju'. 16 Ham witqhinawat'e qu'  
 nowotk'oyini' pa'qu' lepk'eye'en penyiloye' qu' ink'ayik'e, qe na'aj ink'ayik  
 wapilje'm qe wempuli'j qa' niwjafitik'i pa'qu' lawa'ma'xe' ma' qa' les  
 e'pk'etsaxje'm pa'qu' lawajafiye'. 17 Nite' leke' iye qu' na'natsi'yik'iju' pa'qu'  
 ink'ayik winoye' ne' lawa'mhii H'ajits ehi'nili, qe qu' nanaqsiiikii aka'an qa  
 ne' H'ajits ehi'nil qa' netikehije'm ma' qa' week hamitse' winolik'i qa ehi'nilik'i  
 iye. Qa hik ta'hijupi' qu' atsi'yi'hik'iju' yijat'ij na' ink'ayik wino ne' ink'aihits  
 H'ajits ehi'nili ma' qa' week le'sitse'.—

*Jesús qa yitin pe' lasi' pa' Jairo.*

*(Marcos 5:21-43; Lucas 8:40-56)*

18 In mexe iyetij ha' Jesús ekewe'en qa namets ha' ewi'l tenek'enhe'yij  
 iye pe' ewi'l hekhewe' le'lijtsitjiyits ne' judiol. In namets qa  
 wonokok'eni'ju' ha' H'ejuyi'jii qa yit'ijets: —Ke' yasiik'i i'nk'aa'ija wa'm, qa  
 qu' enekik'i' qa' ku'mipji' ma' qa' ila'xe' iye.—\* 19 Ha' Jesús qa niipha'm  
 qa yijayan qa week iye he' H'ijatshenhei.\* 20 Ma' qa ewi'l ke' efu qi in  
 wanqaats'e' nite' hamitsik'ui pe' H'athits qa hats yamijets doce (12)  
 leqe'ninqapitsij. Qa nijayanpha'm ha' Jesús qa t'eku'mets pa'aj ha' te'weiju'  
 ha' H'uihitjii.\* 21 Qe yumti'ija qu' lunye'je' qa yit'ij: —Qu' nakha'yele  
 H'uihitjii qu' he'yeku'mets qa' natsaxpa'lij ha'ne yaatshe'k.—\* 22 Qa ha'  
 Jesús qa tetwek'elaxiju'l qa yi'wen ke' efu qa yit'ijets: —Ment'unhet,  
 yasi'. Hats lanaxpa'lij na' aatshek qe nite' H'inqeku'.— Qa hik akaa'ijha qa  
 naxpa'lij pa' laatshektax.\* 23 In hats uyifi ha' Jesús ke' lets'i' ha' witi'lijtsitjii  
 tenek'enhe'yij qa yi'wen hekhewe' tofojiyijup qa hekhewe' iye t'ajji'  
 in yejtsi'le' wetju'l.\* 24 Qa yit'ijji'ju': —Ma'alik'uifik'i ene' witi'tsi'. Ne'  
 ome'aski' nite' wa'm. Ima'le.— Ma' qa talakaxtiiju' ha' Jesús.\* 25 Ha' Jesús  
 in hats week yuki'nfik'ikii he' week. Ma' qa uyetsji' qa t'eku'mi' ha' lokoi,

\* 9:11 Mt 11:19; Lc 5:30; 15:2; Ga 2:15 \* 9:12 Mr 2:17; Lc 5:31 \* 9:13 Mi 6:6-8; Mt 12:7

\* 9:14 Mt 11:2; 14:12; 15:2; Lc 11:1; 18:12 \* 9:18 Mt 8:2-3 \* 9:19 Lc 5:11; Jn 8:12 \* 9:20

Lv 15:25; Nm 15:38; Dt 22:12; Mt 14:36; 23:5 \* 9:21 Mt 14:36; Mr 3:10; Lc 6:19 \* 9:22 Mt 15:28;

Mr 10:52; Lc 7:50; 17:19; 18:42 \* 9:23 2Cr 35:25; Jer 9:17; 16:6; Ez 24:17; Ap 18:22 \* 9:24 Jn

11:13; Hch 20:10

ma' qa ke' wa'mtax ome'laski' qa niipha'm.\* <sup>26</sup> Qa weekij ha' sehe' in i'ye'ej iye aka' lunye'jkii.\*

*Jesús qa yi'wenkitkii pe' wetsjuk puk'aletstax.*

<sup>27</sup> In ikik'ui iye ha' Jesús hakha' i'ntaxi', qa wetsjuk he' puk'alets nijayanpha'm qa taya'yik'ikii, qa yit'ijju': —Ea's pa' David'ik'i, e'nq'elet qeku'ni'lyij wat'ij.—\* <sup>28</sup> Qa ha' Jesús in uyifi ke' wititsi' qa nekets iye he' puk'alets. Ma' qa ha' Jesús qa nifaakan hekhewe'en: —¿Me nite' leqeku'ulik'i qu' leke'ye' qu' haqsiijkii aka'an?— Qa yit'ijju' in yeku't: —Nite' heqeku'ulik'i, Yatsat'axyij.—\* <sup>29</sup> Ma' qa ha' Jesús qa t'eku'mipji' he' lotoi qa yit'ijets: —Aka' hats lunye'j in nite' t'inqeku'uf qa' nanaqsi'jjii e'mijkiyek.—\* <sup>30</sup> Ma' qa yi'wen wetju'l hekhewe' puk'aletstax. Ma' qa ha' Jesús qa qi in yiyajitaxetskiiha qa yittaxijets: —Mowo'oliha qu'nte' nenikfe'le'ets pe'ye' aka'an.— <sup>31</sup> Qa in i'nk'a ikik'uikii qa aje'e'l nifelkii, ma' qa weekij aje'e'l ha' sehe' in nikfe'lets ka' yaqsiijkii ha' Jesús.

*Jesús qa yit'in pa' ewi'l ham le'lijeye'.*

<sup>32</sup> In i'nk'a ikik'uifik'ikii he' puk'aletstax, qa aje'e'l namets iye he' uja'x jukhew ha' Jesús, neka'xii ha' ewi'l jukhew ham le'lijeye' qe i'nji' pa' ewi'l inwo'met.\* <sup>33</sup> Ha' Jesús in yukinik'uifik'i pa' i'ntaxji' inwo'met ha' jukhew ma' qa iyet ha' hamtax le'lijeye'. He' jukhew qa efuts iye qi in yitju'axijpha'mkii qa yit'ijju': —Nite' pakhaa'ij qu' lunye'je' pa'qu' ne'twenhetijji'teje'm ha'ne Israel qu' lunye'je' ka' lunye'j ha'ne jukhew.— <sup>34</sup> Qa hekhewe'le fariseol qa yit'ijju'ek: —Ha'ne jukhew in yuki'nfik'ikii pekhewe' inwo'metets yit'iji' pa' let'unha'x pa' qi latata pe' inwo'metets.—\*

*Olotstax ne' yuji' na' wit'enekju', qa nite'le olots ne' yithayikitax.*

<sup>35</sup> Ha' Jesús qa week ikik'i he' witsetits qa he' witsetits lelits iye qa i'nq'ijatshenifikii he' le'lijitsijiyits ne' judiol week he' witsetitsji'. Qa nifelji'ij iye ke' le'sits wi'tlizei t'ejuyets pakha' tenek'enheiji' pa' Dios qa nilinju'kii iye he' pekhel lunyejeikii pe' laja'metets qa he' pekhel yaats'e'uju'kii iye.\* <sup>36</sup> In yi'wen he' olots jukhew qa efuts iye qa qi in neq'eletij, qe itawje'metets qa nite' yimaamkii qe ham pa'qu' ni'fenkii qu' nejelets hik lunyejei ne'ej kots'etets qe ham na'aj lenilayets in yejeetija.\* <sup>37</sup> Qa yit'ijji'ju' he' t'ijatshenhei: —Hats olotstax ne' yuji' na' wit'enekju' qa nite'le olots ne' yithayikitax.\* <sup>38</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' iyini'hijets na' Yatsat'axij na' wit'enekju' qu' nenukin iye pe'qu' nithayiki.—

## 10

*Jesús qa t'ekumijji'kii pe' doce (12) t'ijatshenhei.*

*(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)*

<sup>1</sup> Ma' qa taya'yets ha' Jesús he' doce (12) t'ijatshenhei qa' tisij pa' let'unhaxitsijup qu' nukinifik'ikii pe' inwo'metets qa qu' nenlinju'kii iye pe' pekhel lunyejeikii pe' laja'metets qa pe' pekhel yaats'e'uju'kii iye.\*

<sup>2</sup> Enewe'en hiyits he' doce (12) t'ijatshenhei ha' Jesús. Yojo ha' Simón, hi

\* **9:25** Mr 9:27; Hch 3:7; 9:40-41 \* **9:26** Mt 4:24; 9:31; 14:1; Mr 1:28; Lc 4:14 \* **9:27** Mt 1:1; 12:23; 15:22; 20:30-31; Mr 10:47; Lc 18:38-39 \* **9:28** Mr 11:24; Jn 3:16; Hch 10:43; Ro 10:9; 1P 1:8-10 \* **9:29** Mt 8:4,13; 9:22; Mr 8:25; Jn 9:26 \* **9:32** Mt 12:22-24; Lc 11:14-15 \* **9:34** Mr 3:22; Jn 7:20 \* **9:35** Mt 4:23; Mr 1:15 \* **9:36** Mt 14:14; 15:32; Mr 6:34; 8:2; Nm 27:17; 1R 22:17; Ez 34:5; Zac 10:2 \* **9:37** Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* **10:1** Mr 6:7,13-16; Mt 9:35; Lc 9:1

iyе Pedro qa ha' lek'inij Andrés. Qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' lek'inij Juan, enewe' wetsjuk letits ha' Zebedeo,\*<sup>3</sup> Felipe qa ha' Bartolomé, Tomás qa ha' Mateo, hik ha'ne yijaninkii wekwek t'ejujets pa' witset Roma, qa ha' Jacobo (Santiago) la's ha' Alfeo, qa ha' Tadeo,<sup>4</sup> qa hakhap iye Simón, i'nji'teje'mek pa'aj pekhewe' liyinyejei cananitas\* qa ka' Judas Iscariote, hikka' wotk'onijkii ha' Jesús.\*

*Jesús qa yukinkii pe' t'ijatshenhei.*

*(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)*

<sup>5</sup> Ha' Jesús qa yukinkii ene' doce (12) t'ijatshenhei qa nifeli'm pa'qu' leqfenejeje' lewek qa yit'ijets: —Hasu'uj ami'lets ne' leqe sehel ne' nite' judiol. Qa hasu'uj iye uyi'l ji'teje'm ne' Samaria letsetitits.\*<sup>6</sup> Ma'atii yijat'ij nekhewe' i'ni'kii ne' kots'etets hamitstaxiikii ene' lets'i' ka' Isra-el'ik'i.\*<sup>7</sup> In laki'lkii qu' enfelil' qa' it'ihij: “Pa' tenek'enheiji' pa' Dios hats met ma' qa' hats na'nju'.”\*<sup>8</sup> Ilini'l pe' wanqaats'uju', ilini'l pa'qu' hats nawa'mji'itax. Ilini'l pakha' qu' na'ntaxij kakha' witaja'me't lepra. Iwu'mjiilfik'ikii pekhewe' inwo'metets. Aka'an in t'estiyi'lij ham laja'ye', qa hik ta'hijupi' qu' hasu'uj ji'jek ijanini'l.\*<sup>9</sup> Hasu'uj iye eka'xi'l aq'astayi'il nijketits oro qa ke' plata qa ke' cobre iye.\*<sup>10</sup> Hasu'uj iye eka'xi'l pa'qu' ti'naje' in laki'lkii. Ewi'le'le iye pa'qu' uihitjiyi'il, hasu'uj wetsjuk'e iye otshilaxtiyi'il qa hasu'uj iye eka'xi'l awaikajit'i'il, qe na'aj t'ithayii weju'lij in testi'yij na'aj laq.\*<sup>11</sup> Qu' ami'lets pa'qu' witset'e i'ni'li qu' witset la'se' qa' aje'eł mowo'ohiikii pakha' qu' ninikfe'l qu' natsathen pa'qu' lunye'je', qa' hikpa' ni'ihijup pe'qu' lets'i'ye' qa' ami'hijii qu' ma'atik'ui iye pa'qu' witset'e.<sup>12</sup> Qu' ami'lets pe'qu' witi'si'ye' ma' qa' it'ihijets qu' mewetfelihim pekhewe' tetsii: “Pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' na'ni'l ejupkii.”\*<sup>13</sup> Qa pekhewe' tetsii pe' witi'si' qu' ni'weju'lenij qu' netesti'yij aka'an, ma' qa' aka' lewetfelihijim wit'ikesimeya'xlekii qa' amaneye' jiiupkiyek. Qa qu' nite'le ni'weju'leni'ij qu' netesti'yij, ma' qa' eka'xi'lik'ui iye qu' ma'atik'ui.\*<sup>14</sup> Qa qu' nite'le lesitsi'l eju'l axe'm qu' nite' nenexpiikeyu'yi'il ej, ma' qa' ma'atik'ui pe' witi'si' axe'm qu' witset'e, qa' enfuluti'ju' pa'qu' sehe'ye' qu' namtaxij ne' ef'iyeyi'l qa' jutsiqetsi'im in ul'ets.\*<sup>15</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, qu' namtaxets pa' nelu qu' newetjeyumtshentax ene' week qa pa' lantanithenkeye'j hatse' ha'ne witset in nite' nexpiikeyu'ul ej les qi qu' iftsaxe' hatse' qa tees qu' lunye'ji'iju'l na' lantanithenkeye'j hatse' kekhewe' witsetitsik'i Sodoma qa ka' Gomorra.—\*

*Na'l pekhewe' qu' ul'ax leqfenejeje'i'il ej.*

<sup>16</sup> —Ek'en qeku'ni'lek, yakha' in k'ukini'lkii hik ejunyejeje'i'l kots'etets qu' na'nji'ju' leqewuk'u ne'ej wowol. Qa hik ta'hijupi' matjanitheni'lkiiha hik ejunyejeje'i'l na'aj q'oioq'oi, qa hikle ejunyejeje'i'l ne'ej ofol in ham yumtyi'iikii.\*<sup>17</sup> Jeli'hju'ha ene' jukhew, qe na'l pekhewe' qu' neka'xi'hii

\* **10:2** Mt 4:18,21; 16:18; Jn 1:42 \* **10:4** Cananitas liyits pekhewe' neqwmhiyu'taxij pa'aj pe' Roma letsets. \* **10:4** Mt 26:14; Lc 22:3; Jn 6:71; 13:2,26 \* **10:5** 2R 17:24; Lc 9:52; 17:16; Jn 4:9; Hch 8:25 \* **10:6** Sal 119:36; Is 53:6; Jer 50:6; Mt 9:36; 18:12; Hch 2:36; 7:42; He 8:8,10 \* **10:7** Mt 3:2; 4:17; Lc 10:9 \* **10:8** Mr 3:15; Ap 9:20; 18:2 \* **10:9** Mr 6:6-8; 10:4-12; Lc 22:35-36 \* **10:10** Lc 10:7; 1Co 9:14; 1Ti 5:18 \* **10:12** 1S 25:6; 1Cr 12:18; Sal 122:7-8 \* **10:13** Sal 35:13; Mt 8:8; Hch 16:15 \* **10:14** Neh 5:13; Lc 10:11; Hch 13:51 \* **10:15** Mt 12:36; Hch 17:31; He 10:25; 2P 2:9; 1Jn 4:17; Mt 11:22,24; 2P 2:6; Jud 6-7 \* **10:16** Gn 3:1; Lc 10:3; Ro 16:19; Fil 2:15

hatse' pekhewe' qu' nejeḥik'ui pa'qu' ḥunye'je'kii (tribunal), qa' neqsi-lani'ḥe'mkii iye pekhewe' ḥe'lijtsitjiyitsifi.\* <sup>18</sup> Qa' neka'xi'ḥii iye pekhewe' wit'alheiji' pe' witsetits (gobernadores) qa' pe' qitsji' wittatal (reyes), qe ta'l yiwets in ḥatsjayani'ḥa, hats'inha qu' iwq'axini'ḥij qu' enfeli'ḥi'mha pekhewe'en aka' yijunye'j qa' pekhewe' iye nite' judiol.\* <sup>19</sup> Qa' qu' neka'xiḥetsji' pekhewe' wit'alhei hasu'uj natawje'meteni'l qu'nte' e'niya'yi'ḥijju'l pa'qu' it'ḥijju'l, qe qu' namets qu' iyet qa' na' Dios qa' nelisi'ḥij pa'qu' it'ḥijju'l,\* <sup>20</sup> qe nite' ekheweli'l qu' iyeti'l, nakha' ḥeqe Espiritu na' Atata'al qu' hikna' niyeti'l'epji'.\* <sup>21</sup> Ma' qa' ene' jukhew qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetii pa'qu' ḥek'inije' i'nḥi' pa'qu' ḥamats'e. Qa' pa' ḥatata qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetii pa' ḥa's qa' i'nḥi' pe'qu' ḥasi'ye', qa' pe' witlitstax qa' ḥ'ejuihifetsi'ij pe'qu' ḥ'alheye' qa' ninaqyaji'ij qu' natlanheti-iju'.\* <sup>22</sup> Week ha'ne sehe' epji' qi qu' nuteni'l qe ta'l yiwets in ḥatsjayani'ḥa, qa' pa' qu'nte' niliye'yij qu' namijii pa' ḥ'aka'the' qa' hikpa' qu' ḥa'xe'.\* <sup>23</sup> Qu' nanqawitjineyu'ul'ej pa'qu' witset'e qa' aje'eḥilati'ḥii iye pakhape' witset'e iye. Qe yijaa'ija aka' qu' hit'ḥij ewets in tees qu' week an'axiḥijpha'm qu' ma'alik'i ene' witsetits ha'ne Israel qu' hats nanam ha'ne ḥa's na' Jukhew.\* <sup>24</sup> Ham wit'ijatshenek'e qu' nat'anipji' pa'qu' ḥaqa maestroye' qa' ham iye pa'qu' witqejkunenek'e qu' netweyik'uipha'm pa'qu' ḥaqa patune'.\* <sup>25</sup> Na'aj wit'ijatshenek les ḥe'wis qu' ni'wejuḥenij in hats hik ḥunye'j na'aj ḥaqa maestro, qa' na'aj witqejkunenek iye in hik ḥunye'jek na'aj ḥunye'j na'aj ḥaqa patun. Ene' jukhew qu' ḥeqiyi'ij Beelzebú (ḥatata pe' inwo'metets) na' yatsat'axij ne' wititsi', qa' ḥme nite' les ul'etsi'ik'i pe'qu' ḥeqiyitsi'ij ene' ḥelits na' yatsat'axij ne' wititsi'?—\*

*Hasu'uj e'nijiwei.*

*(Lucas 12:2-7)*

<sup>26</sup> —Qa' hik ta'ḥijupi' qu' hasu'uj e'nijiwe'yi'ḥijju'l ene' jukhew qa' efuts iye, qe ham pa'qu' natat'inhetiikii qu'nte' ne'twenheti'ye' qa' qu'nte' ninikfe'le' iye.\* <sup>27</sup> Pa'qu' uja'xe'ḥi'ḥijkii qu' hit'ḥij ewets in nookii qa' enfeli'l qu' ne'neḥukii. Qa' pa' ujaxḥi'ḥijki in k'efeli'ḥi'm qa' meweḥijji'pji' ne' wititsil qa' it'unheti'ḥik'ḥa' qu' enfeli'l.\* <sup>28</sup> Hasu'uj e'nijiwe'yi'ḥijju'l enewe' yilante ne' esenitsi'l qa' pakha'ḥe neḥini'l (alma) qa' nite' yaq'alij. Les ḥe'wis yijat'ij qu' e'nijiwe'yiju'ḥa nakha' ḥeke' qu' naqsiikii yijat'ij qu' week niwu'ḥenhetju' ene' wit'esenits qa' pa' yilin (alma) ene' wit'esenits, qa' niwu'mji'ju'kii pa' fe't qi iftsax.\* <sup>29</sup> ḥMe nite' te'ninei ne'ej wetsjuk papaye'mtsil in ḥaja'aju'l ne'ej ewi'l ḥ'astaki' nijket ḥasi'? Enewe'en nite' ewi'ḥe' pe'qu' nanami'ju' na' sehe' qu'nte' ḥexke'yi'ij na' Atata'al.\* <sup>30</sup> Qa' ekheweli'l ne' ewkujitsi'l hats week wetjeyumtshen, hats jutsiqax iye pa' uja'x.\* <sup>31</sup> Qa' hik ta'ḥijupi' hasu'uj e'nijiwe'yi'l, qe ekheweli'l les e'weju'ḥi'ḥij yijat'ij nite' ejunyejeyi'ḥijju'l pe'qu' olootse'tax papaye'mtsile'.—\*

\* **10:17** Mr 13:9,11; Lc 12:11-12; Hch 5:40; 26:11 \* **10:18** Mt 28:19; Ro 1:5; Ga 1:16 \* **10:19**

Mr 13:11-13; Lc 21:12-17; Ex 4:12; Nm 23:5; Dt 18:18; Mt 6:25 \* **10:20** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4;

Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Lc 12:12; Hch 4:8; 13:9; 2Co 13:3 \* **10:21** Mi 7:6; Mt 10:35-36; Mr 13:12

\* **10:22** Mt 24:9; Lc 21:17; Jn 15:18; Mt 24:13; Mr 13:13; Jn 12:12-13 \* **10:23** Mt 12:15; Hch 8:1;

9:25; 14:6; 17:10 \* **10:24** Lc 6:40; Jn 13:16; 15:20 \* **10:25** 2R 1:2; Mt 12:24,27; Mr 3:22; Lc

11:15,18-19 \* **10:26** Mr 4:22; Lc 8:17 \* **10:27** Mt 24:17; Lc 5:19; 12:3; Hch 5:20 \* **10:28** Is

8:12-13; 51:12-13; Jer 1:8; 1P 3:14; Mt 5:22; Lc 12:5; He 10:31; Stg 4:12 \* **10:29** Mt 5:16; 11:27;

Lc 11:13; Jn 8:42 \* **10:30** 1S 14:45; 2S 14:11; Lc 21:18; Hch 27:34 \* **10:31** Mt 6:26; 12:12

*Pe' qu'nte' newelkut'i' ijkii.*

*(Lucas 12:8-9)*

<sup>32</sup>—Qa hik ta'ijupi' week pakha' qu' netetfelyijha nite' welku't'ijetskii ene' jukhew in tsijayan, ma' qa' yakhap ji'jek iye qu' hetetfeljijii'mha ek nite' hewelkut'ijetskii na' Tata i'ni' na' wa's.\* <sup>33</sup> Qa pakha'le qu' newelku'tyijkii qu' natfaakanhettiitaxyij, ma' qa' yakhap ji'jek iye qu' hewelkutjijetskiyek na' Tata i'ni' na' wa's.—\*

*Jesús ta'lets in yeqet'etsju'kii.*

*(Lucas 12:51-53; 14:26-27)*

<sup>34</sup>—Hasu'uj umti'il yakha' in tsam qu' henka'x pa'qu' lesaxitse'wetju'lkii ha'ne week sehe' epji'. Nite' tsamijetsju' qu' henka'x pa'qu' lesaxitse'wetju'lkii ha'ne week sehe' epji'. Tsamijetsju' yijat'ij qe qa' nawatk'esa'xju'kii. <sup>35</sup> Tsametsju' ha'ne sehe' qe qa' nuten pa'qu' jukhewe' qa' t'ejuihifeji'ij pa'qu' latataaye'taxija. Qa pe'qu' witasiye' qa' nutenek qa' t'ejuihifeji'ij pe'qu' leneneye'taxija qa pe'qu' witfelits'etax qa' nutenek qa' t'ejuihifeji'ij pe'qu' leqewketi'ye'. <sup>36</sup> Qa pekhewe' t'ejuihifets pakha' jukhew i'ndi'i efu qa hik pekhewe' pe' t'ejeheetstaxija. *(Mi 7:6)\** <sup>37</sup> Pa'qu' les qi

qu' namitfik'i qu' nisu'un pa'qu' latataye' i'ndi'i pe'qu' leneneye' qa yakha'le qa nite' tsisu'unija qa nite' weju'hij qu' natsat'axij. Qa pakha' qu' les namitfik'i qu' qi qu' nisu'unija pa'qu' la'se' i'ndi'i qu' lasi'ye' qa yakha'le qa' nite' tsisu'unija iye qa nite' weju'hij iye qu' natsat'axij.\* <sup>38</sup> Qa pa'qu' nite' net'ekumi'i pe'qu' leqe cruze'† qa' natsjayantax nite' weju'hij qu' natsat'axij iye. <sup>39</sup> Pakha' qu' namitfik'i in yisu'un pakha' lunye'j in mexe ila'x, qa hikpa' qa' nanqamij pa' witi'la'x. Qa pakha'le qu' naqamij pakha' qu' lunye'je'tax in mexe il'ax qe ta'† yiwets qa' hikpa' qu' ila'xe' hatse'.—\*

*Na'l hatse' pa'qu' lenisit'e'.*

*(Marcos 9:41)*

<sup>40</sup>—Pa'qu' qi qu' nenegjunu'ul'ej, yakha'le iye in neqjunu'yij. Pa' neqjunu'yij qa neqjunu'uj iye na' ts'ukinju',\* <sup>41</sup> pa'qu' nenegjunu'uju'† pa'qu' ewi'† profetaye' qe ta'lets in profeta qa neqjunu'uju'†, ma' qa' netesti'yij pa'qu' lenisit'e' in lunye'jek pa' lenisit pa' profeta. Pa'qu' nenegjunu'uju'† qa t'eku'miju'† pa'qu' natsathen jukhewe' qe ta'lets in yatsathen qa neqjunu'uju'†, ma' qa' netesti'yij pa'qu' lenisit'e' in lunye'jek pa' lenisit pa' yatsathen.\* <sup>42</sup> Pa'qu' lunye'je' pa'qu' jukhewe' qu' netisij yemjeetax qu' ewi'† tok'o la'se' iweli'ye' ene'ejiji' enewe' nite' weniwqinhetji' qe tsijayanija. Ma' qa' hik pakha' hatse' qu' yijaayi'ija qu' nana'l pa'qu' lenisit'e'.—\*

## 11

<sup>1</sup> Ma' qa in hats naq'axijik'i in yijatshen ha' Jesús he' doce (12) l'ijjatshenhei, ma' qa ik qu' nakik'i he' metits witsetits i'ni' hakha' sehe' Galilea qa' ni'nq'ijjatshen qa qu' nenfel iye ke' le'lijei.\*

\* **10:32** Ro 10:9-10; Ap 3:5 \* **10:33** Mr 8:38; Lc 9:26; 2Ti 2:12; 2P 2:1 \* **10:36** Sal 41:9; 55:12-13; Jn 13:18 \* **10:37** Lc 14:25-27 † **10:38** “T'eku'mi' pe'qu' leqe cruze'” ikji' qu' netk'enetsha pa' Jesús yemjeetax qu' qiye'tax pa'qu' ul'axe'. \* **10:39** Mt 16:25; Mr 8:35; Lc 9:24; 17:33; Jn 12:25; Jn 8:12; 12:26; 21:19 \* **10:40** Mt 18:5; Lc 9:48; 10:16; Jn 13:20; Ga 4:14; Mr 9:37; Jn 12:44 \* **10:41** 1R 17:10-15; 18:4; 2R 4:8; 3Jn 5-8 \* **10:42** Mt 25:40; He 6:10; Mt 28:19; Lc 14:26; Jn 8:31; 13:35; 15:8; Hch 6:1 \* **11:1** Mt 7:28; 9:35; Lc 23:5



*Pe' l'ijatshenhei pa' Juan Bautista qa' namii pa' Jesús.*

*(Lucas 7:18-35)*

<sup>2</sup> In impi'ye'ej pa'aj pa' Juan pe' witq'ophehitiijiyifi ke' yaqsiikii ha' Cristo, ma' qa yukinii pa'aj pe' l'ijatshenhei <sup>3</sup> qu' nanfaakankii ha' Jesús, ma' qa hekhewe'en qa yit'ijets: —¿Me hik akha' pakha' hats jutsiqaxik'ui qu' nanam? ¿Me i'nli'i qu' honotki'ilik'ui iye pakhape'?—\* <sup>4</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Mapili'lii ha' Juan qa' enfeli'li'm aka' hi'weni'l qa aka' l'imp'iy'e'etij iye, <sup>5</sup> ne' puk'aletstax qa hats yi'wenkii,

*(Is 35:5)* ne' onqokitstax qa hats t'otsjo' iye qa ene' otshimetetstaxju' qa hats otshimetsitsju' iye, ne' loq'oqtaxkii l'ajits (lepra) qa hats hamitsiikii iye ke' lajametetstax, ne' nite' yepi'ye'tax wetju'l qa hats yepi'ye'kii iye, hekhewe' hats naxtaxju' qa ihii iye, *qa ene' if'iljetsits qa tefelhiti'yi'm eke' wi'tlijei t'ejuyets na' witi'ax.*

*(Is 61:1)\**

<sup>6</sup> Qa le'wisi'mkii pakha' qu'nte' na'nayu'ye' yi'ij ye'm pe'ye'.—\* <sup>7</sup> In hats ikkii iye pekhewe'en qu' napilkii, ma' qa ha' Jesús qa iyetik'ui hekhewe' jukhew nifeli'm pa'n lunye'j pa' Juan, qa yit'ij: —¿Lekpa' leje'lii pa'aj in lami'lii na' ham i'ni'i? ¿Me ewi'l pe' fapu' yiwu'mkii pa' t'unik'i?—\* <sup>8</sup> Qa qu' nite' hik aka'ye', ¿qa pa'n lunye'jek pa' lenjusi'lii pa'aj? ¿Me ewi'l pa'qu' jukhewe' qi in le'sits pe'qu' leqhinataye'? Ekhweli'l tenikfe'li'tets nekhewe' natkin kekhewe' le'sits witqhinatai in i'nifi ne' letsil ne' qitsji' wit'alhei.

<sup>9</sup> Qa ¿lekpa' ek lami'lii qu' i'weni'l? ¿Ye' me ewi'l pa'qu' profetaye'? Ehe, hik aka' yijat'ij in lunye'j, qa hiwjutsiqeni'l e'mha in hik hakha' les in qi in profeta.\* <sup>10</sup> Hik hakha' Juan, hikha' t'ejuyets aka' we'nika'ajji' pa'aj Intata le'lijei in yit'ij: “*Jet qeku'nek, yakha' hugin hatse' na' yukinek qu' nathayin ek'ui, qa' hik nakha' qu' naqsi'jik'i pa'qu' ikhevi'je.*”

*(Mal 3:1)\**

<sup>11</sup> Yijaa'ija aka' qu' hit'liij ewets in week ene' jukhew ha'ne sehe' epji' ham pa'qu' nat'anipji' qu' luk'eyeji' ha' Juan Bautista, qa pakha'le qu' les nite' qiye'ji' pe' i'nji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios, qa t'anipji' ha' Juan. <sup>12</sup> In iplu'uk'i ek in i'nk'aa nam ha' Juan Bautista qa yamijii hane'ej ene' jukhew in watkatitij wetepji' in yisu'un qu' na'n ji'teje'm nakha' tenek'enheiji' na' Intata. <sup>13</sup> Qe week ke' profeta'ik'i qa ke' le'lijei iye ka' Moises'ik'i in nifel na' tenek'enheiji' na' Intata wa'sji', kekhewe'en yamijii in hats nam ha' Juan. <sup>14</sup> Ekhweli'l qu' isu'uni'l qa' ku'mi'hju'l aka'an, hakha' Juan in hik hakha' profeta'lii Elías, hayiits jutsiqaxik'ui pa'aj qu' nanam.\* <sup>15</sup> Pekhewe' qu' nana'l lekfiye' qa nepiye'ek'i aka'an.\*

<sup>16</sup> ¿Pa'n lii pa'qu' hejeyumtshenijupi' ene' jukhew qa' efuts iye hane'ej ha'ne lahats'ij? Hik lunyejei ne'ej omehets qe t'oto'yi'ju' na'aj joofji'ju' qa taya'yilikii ne'ej l'otoihifets, <sup>17</sup> qa yit'ijiikii: “In hifuyutaxi'l e'mik'i ne' foj, ekhweli'l qa nite'le' l'otoyi'l. Hijitaxi'l e'mik'i ke' witlijsinel if'iljetsitsik'i qa nite'le' lapi'hju'” <sup>18</sup> Qe in namtax ha' Juan qa nite' tuj ke' week qa nite' iya' iye, qa titijiti'yijets in i'nji' pa' ewi'l inwo'met.\* <sup>19</sup> Qa in namtax iye ha'ne la's na' Jukhew qa tek qa iya' iye, qa titijiti'yijets in i'inkeyax qa iyana'x iye, lejuwaika'aj nekhewe' wekwek yijanin qa lejuwaika' iye ne' ul'ets jukhew. Qa jutsiqaxi'ij pa'qu' i'nithayijkit'e qu' jinenikfe'lkii.—

\* **11:3** Sal 118:26; Jn 6:14; 11:27; He 10:37 \* **11:5** Is 35:5; Lc 4:18; Stg 2:5 \* **11:6** Is 8:14-15; Mt 13:21; Jn 6:61; 16:1 \* **11:7** Mt 3:1; Ef 4:14 \* **11:9** Mt 14:5; 21:26; Lc 1:76 \* **11:10** Mr 1:2 \* **11:14** Mal 4:5; Mt 17:10-13; Mr 9:11-13; Lc 1:17; Jn 1:21 \* **11:15** Mt 13:9; Mr 4:23; Lc 8:8; 14:35; Ap 2:7 \* **11:18** Mt 3:4; Lc 1:15

*Hiyee' enewusits pe' witsetits.*

*(Lucas 10:13-15)*

<sup>20</sup> Ma' qa yapelek ha' Jesús qa yit'ijets pa' u'ax lunyejei hekhewe' witsetits hekhewe' qi in yaqsi'jtaxiji'kii kekhewe' ham lunyejeji'iju'l. Yi'wentaxij yemjee qa nite'le yili'ij in yaqsiijkii pe' u'ets. Ma' qa yit'ij ha' Jesús: <sup>21</sup> —¡Peijaat'ij hiyee' a'ha'nus ha'ne witset Corazín! ¡Peijaat'ij hiyee' a'ha'nus iye ha'ne witset Betsaida! Qa qu' hakha'ye' Tiro qa ha' Sidón qu' nanaqsi'jiji'kii kekhewe' ham lunyejeji'iju'l wanaqsi'jtaxi'l e'mijkii ha'ne la'ni'li'. Qekha hayiits nilitaxij in yaqsiijkii pe' u'ets qekha nijayantax pa' Dios, ma' qekha ninq'ethintaxij in yijaa'ija qu' netf'iljetsin leqhinatai qekha u'etse'tax qa leila' qekha nilintaxij na'aj lo.\* <sup>22</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ihij ewets ekheweli'l, qu' namtaxets pa' neluji' qu' newetjeyumtshentax ene' week, qa ekheweli'l les qi qu' iftsaxe' hatse' qu' atanithenheti'yi'l qa tees qu' lunye'ji'iju'l na' lantanithenkeye'j hatse' ne' tetseti'yi' na' Tiro qa na' Sidón.\* <sup>23</sup> Qa akha' witset Capernaum, ¿me lumti qu' ekek-iti'yetspha'm na' wa's? Akha' l'ewumhiti'yijju' hatse' na' fe't le'nq'itset'ij ne' naxju' (Hades). Qe qek nanaqsi'jiji'kii ka' witset'ik'i Sodoma kekhewe' ham lunyejeji'iju'l wanaqsi'jtaxij e'mijkii, ka' Sodoma'ak'i qekha hane'ej mexe nana'ltax.\* <sup>24</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ij ewets iye witset Capernaum, qu' namtaxets pa' neluji' qu' newetjeyumtshentax ene' week, qa ekheweli'l les qi qu' iftsaxe' qu' atanithenheti'yi'l qa tees qu' lunye'ji'iju'l na' lantanithenkeye'j hatse' ke' tetseti'yi' ka' witset'ik'i Sodoma'ak'i.—

*Eneki'tiyiwets qa' k'awapiihiti'l.*

*(Lucas 10:21-22)*

<sup>25</sup> Hik aka'aj ka' lahats'ij ha' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Qi in le'wisij, Tata, Yatsat'axij na' wa's qa ha'ne sehe' iye qe hats l'ethinij ene' nite' weniwqinhetji' eke' ham nikfe'le'ets t'ejuyets na' witi'la'x, qa' nite' l'ethinij pekhewe' wekwek nikfe'lets qa pekhewe' iye wekwek yiya'yij.\* <sup>26</sup> Ehe, Tata qe hik aka' lisu'un qu' lunye'je'.— <sup>27</sup> Qa yit'ijets iye he' jukhew: —Na' Tata hats week tselisij qu' heinek'enhe'yipji' ene' wekwek. Ham pa'qu' ewi'le' qu' nenikfee'letsha ha'ne la's. Ewi'he na' latata in nikfe'letsha. Qa ham iye pa'qu' ewi'le' qu' nenikfe'letsha na' latata, ewi'le' ha'ne la's in nikfe'lets qa nekhewe' iye yisu'un ha'ne la's qu' nikfelitets qa yikfelitets.\* <sup>28</sup> Eneki'l yiwets week ekheweli'l pe'qu' hats qi qu' niwefju' qa qi iye in neq'iihetij pe' wekwek qa yakha' qu' k'awapiihiti'l.\* <sup>29</sup> Ku'mi'li' qa' je'wetsjuk'eji' nakha' wakka lo'siyit (yugo) heni' yi'wonje' qa yakha' qu' k'ijatshenihij, qe yakha' nite' yeq'itaqsuna'x qa nite' iye heniwqinhetji' *ma' qa qi qu' nawapii ne' atawjetsi'l.* (Jer 6:16)\* <sup>30</sup> Qe nakha' wakka l'osiyit (yugo) heni' yi'wonje' nite' jutsutax qa ne' yaqatai qa af'ayaiji'.—

## 12

*Jesús yatsat'axij pa' neluji' nite' wit'ithayijii.*

*(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)*

<sup>1</sup> Hik aka'aj ka' lahats'ij ha' Jesús qa ikji'teje'm ha' wit'enekju' ka' ewi'l neluji' witwapiihijii (sábado) nite' leke' pa'qu' net'ithayijii'. He' l'ijatshenhei

\* **11:21** Mr 6:45; Lc 6:17; 9:10; Jn 12:21; Mt 15:21; Hch 12:20 \* **11:22** Ez 28:2-4; Am 1:9-10;

Mt 10:15; 15:21; Mr 3:8 \* **11:23** Is 14:13,15; Mt 4:13 \* **11:25** Sal 8:2; Lc 22:42; Jn 11:41; 1Co

1:26; 2Co 3:14 \* **11:27** Mt 28:18; Jn 1:18; 7:29; 8:19; 10:15; 17:25-26 \* **11:28** Jer 31:25; Jn 7:37

\* **11:29** Jn 13:15; Ef 4:20; Fil 2:5; 1P 2:21; 1Jn 2:6; Zac 9:9; 2Co 10:1; Fil 2:7-8

hats iyipkunju' qa nit'ijji' ke' lei trigo qa tuj.\* <sup>2</sup> Qa he' fariseol in yi'wenij, ma' qa yiyaji'ets ha' Jesús qa yit'ijets: —Jel' qeku'nijju' ek ne' ijatshenhei ka' yaqsiijkii nite' lenexke'ej qu' naqsiijkii pe'ye' in yamets ha'ne neluji' witwapiihijii ham t'ithayie'ji'. —\* <sup>3</sup> Ma' qa yeku'l ha' Jesús qa yit'ijju'l: —¿Me nite' lejehi'l ne' witfaakanhei in nifel pa' yaqsiijkii pa'aj ka' David'ik'i pa' ewi'l neluji' pa'aj in qi in iyipkuni'lju' pekhewe' hijts'eyek? <sup>4</sup> Qa uyifi pa'aj pe' witlijsitjii qa tuj pa'aj pe' pan t'ejutshenheti'yets na' Díos. Ekewe'en nite' lenexke'ej qu' netnekui. Uja'xhi'ijkii pekhewe' pa'il in leke' qu' netuj.\* <sup>5</sup> ¿Me nite' lejehi'l iye ke' Moisés le'lijei ne' pa'ilipji' ne' witlijsitjii qu' net'ithayijii' na'aj witwapiihijii (sábado), qa nite' ul'ax in yaqsiijkii? <sup>6</sup> Hit'ihij ewets hane'ej in na'l na' les t'anipji' ne' witlijsitjii hats ha'ne i'ni'in.\* <sup>7</sup> Ekhweli'l qek enikfe'li'hik'i kakha' ikji'ha aka' wi'tlijei in yit'ij: “Yakha' les hisu'un qu' eq'iltinhetsi'il qa nite' hisu'un pa'qu' ilantaxi'byifi ene' inqa'metets” (Os 6:6) ma' qekha nite' it'etaxi'hijets qu' ul'etse' enewe' ham yaqsi'ji'ijkii pa'qu' ul'axe'.\* <sup>8</sup> Qe ha'ne La's na' Jukhew Yatsat'axij tenek'enhe'yipji' ha'ne witwapiihijii' (sábado).—\*

*Ewi'l pa' jukhew yistax pa' tokoyik'i.*

*(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)*

<sup>9</sup> Ha' Jesús in hats t'atsji'lik'uifik'i ha' wit'enekju' qa ikii qa uyifi ke' judiol le'hijtsitjii. <sup>10</sup> Qa hikha' i'ni' ha' ewi'l jukhew yistax ka' tokoyik'i. Qa in lunye'jek hekhewe'en in wo'taxii pa'qu' nit'ijets qu' ul'axe' qu' naqsiijkii ha' Jesús, ma' qa nifaakan: —¿Me leke' qu' jintilin pa'qu' nanqaats'etax in mexe witwapiihijii' (sábado)?—\* <sup>11</sup> Ha' Jesús qa yeku'l qa yit'ijju'l: —¿Pa'n hii ekhweli'l qu' nanamik'iju' pe'qu' witijkiye' pe'qu' lelinkiye' kots'etax in sabadoji'? ¿Me nite' nit'ijpha'm pekhewen?—\* <sup>12</sup> Qa na'aj jukhew in les weju'hij yijat'ij nite' lunye'jju'l pe'qu' kots'etaxe', qa hik ta'hijupi' in leke' qu' jintaqsiijkii pa'qu' le'wise' pa'qu' sabadoye'ji'. —\* <sup>13</sup> Ma' qa yiyaji'ets ha' jukhew qa yit'ijets: —Ijin na' okoi!— Ha' jukhew qa yijin ha' lokoi qa aje'e'l hamiikii ka' lunye'jtax ha' lokoi, ma' qa week lunyejei iye he' lokoyei.\* <sup>14</sup> Ma' qa ikfik'ikii he' fariseol qa yifaakateji' pa'qu' leqfeneyeji'ij qu' leke'ye' qu' nilan ha' Jesús.\*

*Pa' profeta'ik'i Isaías hayiits nifel pa'aj pa' Jesús.*

<sup>15</sup> Ha' Jesús in nikfe'lets aka'an, ma' qa ikik'ui hakha' i'ni' qa olots he' yijayanik'i. Ha' Jesús qa nihinju' week hekhewe' wanqaats'etaxju'.\* <sup>16</sup> Qa yiyaji'ijets qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye' kakha' yijaa'ija in lunye'j ha' Jesús.\* <sup>17</sup> Hats'inha qu' nafits kakha' yit'ij pa'aj pa' Intata in i'nijji' pa' profeta'ik'i Isaías, in yit'ij pa'aj: <sup>18</sup> —Jeli'lju', hane'en hik ha'ne yeqekunene'k. Hik ha'ne he'yeku'miiji'. Qi in hisu'un qa qi iye in tsi'sinheti'mkii. Hetisij nakha'an na' yeqe Espiritu. Lakha' qa' nenfeli'm nakha' yatsathen nekhewe' witsetiikal nite' judiol.\* <sup>19</sup> Lakha' tees qu' netk'etei, tees qu' natyatekii. Nite' leke' qu' netpiikaxtii pa'qu' l'axe' pe'qu' wit'ikheijeje'ji'. <sup>20</sup> Nite' yeplet pe'

\* **12:1** Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* **12:2** Mt 12:10; Lc 13:14; 14:3; Jn

5:10; 7:23; 9:16 \* **12:4** Ex 25:30; Lv 24:5-9; 1S 21:6 \* **12:5** Nm 28:9-10; 1Cr 9:32; Jn 7:22-23

\* **12:6** 2Cr 6:18; Mal 3:1; Mt 12:41-42 \* **12:7** Mi 6:8; Mt 9:13 \* **12:8** Mt 8:20; 9:6; 12:32,40

\* **12:10** Mt 12:2; Lc 13:14; 14:3; Jn 9:16 \* **12:11** Ex 23:4-5; Dt 22:4; Lc 14:5 \* **12:12** Mt 6:26;

10:31 \* **12:13** 1R 13:4; Mt 8:3; Hch 28:8 \* **12:14** Mt 26:4; 27:1; Mr 3:6; Lc 6:11; Jn 10:39; 11:53

\* **12:15** Mt 4:23; 10:23; 19:2; Mr 3:7 \* **12:16** Mt 8:4; 9:30 \* **12:18** Jn 3:34; 10:25; Mt 3:17; 17:5; Lc 4:18

*fapu' in hats qaliyuje'm. Nite' yomhet iye in hats yomiyu'tax qa hats p'ulletax na'aj witfetitijij penyilo i'nji' ne'ej eti'ni. Hik aka' qu' lunye'je' qa' naamli'ijii qu' naxinentaxij pa' yatsathen.* <sup>21</sup> *Qa aka' liiji' qu' netjumti'ets week pe' witsetits pekhewe' qu' netk'enets.*—  
(Is 42:1-3)

*Pe' fariseol qa yit'ijju' qu' ul'axe' pa' Jesús.*

*(Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>22</sup> Ma' qa tetka'xii ha' Jesús ha' ewi'l jukhew puk'al qa ham iye le'lijeye' qe ta'lets pa' inwo'met. Qa ha' Jesús qa yilin, ma' qa yi'wenkitkii qa iyet iye.\* <sup>23</sup> Week hekhewe' yi'wenij qi in yitju'axijpha'mkii qa yifaakateji' iye: —¿Ma hik hane'ek pa' La's pa' David'iki? —\*\* <sup>24</sup> In yepi'ye' ek'i aka'an he' fariseol qa yit'ijju': —Pakha'le Beelzebú, latata pe' inwo'metets, tisij hane'en pa' let'unha'xijup qa leke' in yuki'nfik'ikii pekhewe' inwo'metets.—\* <sup>25</sup> Ha' Jesús nikfe'lets hekhewe'en ka' yumti-tax qu' lunye'je' qa yit'ijji'ju': —Na'aj qi witset qu' nawatlanju'kii ma' qa lakha'le lete'm qu' netwu'lenhetju' qa hik lunye'j iye na'aj witset la's. Qa hik lunye'j iye na'aj ewi'l jukhew qa letits qa lewhe'ye' iye in watanju'kii qa lekhewelle lete'm iye in wetwu'lenhetju'\*. <sup>26</sup> Ma' qa hik lunye'j na' Satanás in lakha'le lete'm qu' ne'nukinfik'i in Satanás, ma' qa lakha' ye'le lete'm qu' newetqethenju'kii. ¿Qa pa'n lunye'j qu'nte' niliyi'ij na' tenek'enheiji' nakha'an? <sup>27</sup> Ekheweli'l in hit'ilijets in huginfik'ikii pe' inwo'metets qa ta'lets pa' let'unha'x na' Beelzebú qa qu' yijaayi'ija aka'an, ¿qa lek let'unha'xek pa'qu' nata'ijets ne' ijatshenheyi'l in yiwumfik' pe' inwo'metets? Qa hik ta'lijupi' nekhewe'en qu' hik nekhewe'ye' qu' nit'ilij ewets qu' ijanilik'i.\* <sup>28</sup> Qa qu' nata'He'ets na' leqe Espíritu na' Dios in huginfik'ikii ne' inwo'metets, ma' qa hats jutsiqax in hats nami'l ewetsju' na' tenek'enheiji' na' Dios.\* <sup>29</sup> ¿Pa'n leqfenye'j lewek pa'qu' nuyetsji' pe'qu' letsi'ye' pa'qu' net'un jukhew qa' nenitka'mij pekhewe' lewekwekits qu'nte' nojoye' qu' nophe'l? Qu' nophe'l yijat'ij ma' qa leke'ye' yijat'ij qu' nenitka'mij pe'qu' lewekwekitse'\*. <sup>30</sup> Pakha' qu' nite' yi'feyi'ij pakha'an yejuihife'ej. Qa pakha' nite' tsi'fenij in haqsi'jje'mkii qa yak'esa'xlekii.\* <sup>31</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' hit'ilij ewets, in week pakha' qu' naqsiijkii pakha' qu' lunye'je'le pa' ul'ax qa pakha' iye qu' ul'etsik'i le'lijeyi'ij pa'qu' lunye'je'le, qa leke'le qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets. Qa pakha'le qu' ul'ax l'anye'je'ets nakha' Espíritu Santo qa' nite' leke'ye' qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets.\* <sup>32</sup> Pa'qu' lunye'je' qu' nit'ij pa'qu' ewi'l wi'tlijeye' t'ejuyiju'l ha'ne La's na' Jukhew, qa leke'le qu' netwumhiti'yik'ui aka'an. Qa pakha'le qu' nit'ij pekhewe' qu' net'ejuyiju'l nakha' Espíritu Santo qa nite' leke' qu' netwumhiti'yik'ui pekhewe'en, nite' hane'ej ha'ne lahats'ij qa nite' iye pakha' mexe hamik'ui.—\*

*Pe' najkak jutsiqetsij pe' lei.*

*(Lucas 6:43-45)*

\* **12:22** Mt 4:24; 9:32-34 \* **12:23** La's pa' David'ik'i ikji' Cristo. \* **12:23** 2Cr 1:1; Mt 1:1; Ro 1:3 \* **12:24** Mt 9:34; 10:25; Mr 3:22 \* **12:25** Mr 3:23-27; Lc 11:17-22 \* **12:26** Mt 4:1,10; 13:19; Hch 13:10 \* **12:27** 2R 2:7; Hch 19:13 \* **12:28** Lc 17:21; 1Jn 3:8 \* **12:29** Is 49:24; 53:12 \* **12:30** Mr 9:40; Lc 9:50; 11:23 \* **12:31** Mr 3:28-30; Lc 12:10; He 6:4-6; 10:26; 1Jn 5:16 \* **12:32** Mt 11:19; Jn 7:12; 9:24; Mr 2:10; 10:30; Lc 12:10; 20:34-35; Ef 1:21; Tit 2:12; He 6:5

<sup>33</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets iye he' fariseol: —Jehi'ji' pa'qu' it'ilijju'ha ekewe'en in t'ejuyets ka' haqsiijkii, ne' najkak le'wis qa le'sitsjijek lei, ne' najkak ul'ax qa ul'etsjeek lei, qe ne'ej lei hik ne'ej jutsiqetsij ne'ej najkak.\*  
<sup>34</sup> ¡Q'oiq'oyits le!its! ¿Pa'n lonye'j qu' it'ilij pa'qu' le'wise' in ekheweli'l qi in ul'etsi'l? Qe pakha' topo'oj ha'ne intawe'j qa hik pakha' t'atsji'hi ha'ne ineji'.\*  
<sup>35</sup> Pakha' jukhew le'wis qe ta'lets pe' le'sits yenji'ju'kii pa' latawe'j ma' qa t'atsji'fik'i pa' le'wis, qa pakha'le qu' ul'ax jukhewe' qe ta'lets pe' ul'ets yenji'ju'kii pa' latawe'j ma' qa t'atsji'fik'i pa' ul'ax.\*  
<sup>36</sup> Qa yakha' qa hit'ilij ewets qu' namtaxets pa' nehuj'i' qu' week newetjeyutshentax, ma' qa' nenfeelija lekpa' ta'hijupi' in yit'ij pe' ham weju'li'ij wi'tlijei nite' leke'tax qu' nit'ij.\*  
<sup>37</sup> Qe pe' e'ljei hik pekhewe' qu' nata'lets qu' nenit'ij ewets hatse' yatsathen, qa pe' e'ljei iye qu' nata'lets qu' nenit'ij ewets hatse' qu' ul'axe' qa' atanithenhetii.—

*Jesús qa wetjeyumtshenti'ijupi' pa' profeta'ik'i Jonás.*

*(Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)*

<sup>38</sup> Ma' qa he' uja'x he' fariseol qa he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'ljei qa yit'ijets ha' Jesús: —Maestro, hisu'untaxi'l qu' k'ewenihijha qu' aqsiijkii pa'qu' ham lonye'ji'iju'l hats'inha qu' jutsiqetsi'il ye'mha qu' nelisij pa' et'unha'x pa' Dios.—\*  
<sup>39</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —Enewe' hane'ej jukhew qi in ul'ets qa nite' ewi'hi'i' iye nakha' yijayantax, iyintaxets qu' net'ethinheti'yij pa'qu' ham lonye'ji'iju'l, qa hatsle nite' leke' qu' net'ethinheti'yij pa'qu' ham lonye'ji'iju'l. Ewi'he hatse' qu' net'ethinheti'yij qu' hik lonye'je' ka' lonye'jkii ka' profeta'ik'i Jonás.\*  
<sup>40</sup> Qe in lonye'jek in i'nji' ka' Jonás pe' lekutjii pa' qi lejits wetshetk'ewi'l neluts qa wetshetk'ewi'l najai

*(Jon 1:17)*

qa' hik aka' qu' lonye'je' ha'ne La's na' Jukhew wetshetk'ewi'l neluts qa wetshetk'ewi'l najai iye qu' na'nji'ju' ha'ne sehe'.  
<sup>41</sup> Kekhewe' Nínive feletsik'i niipha'mkii hatse' qu' neniitaxpha'mkii enewe' hane'ej na'l ha'ne lahats'ij pa' nehuj'i' qu' newetjeyumtshentax ene' week, kekhe'we'en qa' nit'ijets qu' les ul'etse' wiikfik'i enewe' hane'ej na'l ha'ne lahats'ij. Qe ke' Nínive feletsik'i yili'ij in yaqsiijkii pe' ul'ets in yepi'ye' ek'i ke' nifeli'm ka' Jonas'ik'i, qa hane'ej nakha' les in t'anipji' ka' Jonas'ik'i qa hats ha'ne i'ntaxi'in.\*  
<sup>42</sup> Ke' ewi'l efu'uk'i qi tenek'enhei ta'hi na' i'wk'uyi'lii qa' neniipha'm hatse' qu' neniitaxpha'mkii enewe' hane'ej na'l ha'ne lahats'ij pa' nehuj'i' qu' newetjeyumtshentax ene' week, kekhe'en qa' nit'ijets qu' les ul'etse' wiikfik'i enewe' hane'ej na'l ha'ne lahats'ij. Qe lakha' ke' efu'uk'i in toxtaxii yemjee na' ta'hji' nakhap seheika' qa namii qu' nepiye' ka' qi hikfeliya'xkii ka' wittata'ak'i Salomón, qa hane'ej nakha' les in t'anipji' ka' Salomon'ik'i qa hats ha'ne i'ntaxi'in.—\*

*Pa' inwo'met ul'ax in tepilii pa' jukhew.*

*(Lucas 11:24-26)*

<sup>43</sup> Ha' Jesús qa yit'ij iye: —Pa'qu' ewi'l inwo'met'e in ikik'uifiki' na'aj jukhew qa neki'ikii pe' yis'axkii sehel, wo'taxiikii lawapihiwet'e qa nite'le yi'wen,  
<sup>44</sup> ma' qa yit'ij: “Qa' hapilii iye ke' yitsi' ke' hata'fifi.” Qa in tepilii

\* **12:33** Mt 7:23; Jn 15:4-7 \* **12:34** 1S 24:13; Mt 3:7; 23:33; Lc 6:45; Ef 4:29 \* **12:35** Mt 13:52; Col 4:6 \* **12:36** Mt 12:41; Jn 5:29; 1Jn 4:17; Lc 16:2; Hch 19:40; Ro 14:12; He 13:17; 1P 4:5

\* **12:38** Mt 16:1; Lc 11:16; Jn 2:18; 6:30; 1Co 1:22 \* **12:39** Mr 8:11-12,38; Lc 11:29-32; Is 57:3; Mt 16:4 \* **12:41** Jer 3:11; Ez 16:51; Ro 2:27; Jon 1:2; 3:5 \* **12:42** 1R 10:1; 2Cr 9:1

qa yi'wen in ham i'ni'ifi. Hats wetp'ilastaxifi qa hats wanaqsi'jtaxifi iye. <sup>45</sup> Ma' qa ik iye qa ikii pekhewep iye wetsjuk tatsai (7) inwo'metets les qi in ul'ets wiikfik'i qa t'eqe'mets qa week enewe'en qa uiji'teje'm iye qa i'nji' iye pakha' jukhew. Ma' qa les qi'ija in ul'ax nite' hik lunye'j pa' yojoo in lunye'jtax. Aka'an hik aka' qu' lunyejeje' hatse' enewe' ul'ets jukhew ha'ne hane'ej lahats'ij.—\*

*Pe' tenene qa pe' tek'injats pa' Jesús.*

*(Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)*

<sup>46</sup> Ha' Jesús in mexe iyetik'ui hekhewe' olots jukhew qa' efuts iye, qa namtaxets ke' tenene qa he' tek'injats iye qe nifaakateyutaxets qa amaneifefik'i.\* <sup>47</sup> Qa ewi't ha' yit'ijets ha' Jesús: —Ke' enene qa he' ek'injats ha'niite' amaneyi'fik'i, nifaakateyutax ewets. — <sup>48</sup> Qa yeku't ha' Jesús hakha'an, qa yit'ijets: —¿Lek pekhe' nene qa lek pekhewe' iye k'injats?— <sup>49</sup> Ma' qa t'apsiiji'teje'm he' l'ijatshenhei qa yit'ij: —Enewe'en k'injats qa nene iye.\* <sup>50</sup> Qe pa'qu' lunye'je' qu' naqsiiikii pa' yisu'un na' Tata i'ni' na' wa's, qa hik ha'ne k'inij qa k'inja' iye qa nene iye.—\*

## 13

*Yejeyumtshenijupi' pa' ewi't iwenq'enhena'x.*

*(Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)*

<sup>1</sup> Hik kakha' ka' neluji' qa ikik'uifik'i ke' wititsi' ha' Jesús qa i'niju' ha' lotkoyek ke' kahi'. <sup>2</sup> Qa olootsija he' nekii, qa hik ta'ijupi' ha' Jesús in t'ilitji'ju' ke' qi'ik'i witinhitjii qa i'nji'ju' qa hekhewe'te jukhew qa efuts iye qa amaneyi' ha' lotkoyek ke' kahi'.\* <sup>3</sup> Ma' qa iyetik'ui qa olots ke' wekwek in yejeyumtshenijupi', qa yit'ij: —Ewi't pa' jukhew iwenq'enhena'x ikii pa' lewenq'enhe'wet.\* <sup>4</sup> In we'nq'en qa namji'ju'kii pe' uja'x loqoloi pa' wit'ikheyi'j, qa namii pe' junatai qa tuj. <sup>5</sup> Qa pekhewep qa namji'ju'kiyek pa' t'un sehe' qe uteket, qa nite' qi' pa'qu' seheeyi'ija. Enewe' loi qa aje'e'l ta'l qe nite' akaptaxju' pa' sehe'ija. <sup>6</sup> Qa in nekpha'm ne' junu' qa yaq'alij aje'e'l, qe nite' ijetits pe'qu' lefitetsiye' qa yis'ax aje'e'l. <sup>7</sup> Qa pekhewep iye loi qa namji'ju'kiyek pa' tiiket, qa pa' tiiket in qitspha'm qa tik'eyijju' qa yitali'meten. <sup>8</sup> Qa pekhewep iye loi qa namji'ju'kiyek pa' le'wisji' sehe' qa itahimetsits qa na'l iye pe' lei. Uja'x pe' yamets cien (100) pe' ta'l in ewi'tax pe' lo' qa uja'x pe' sesenta (60) yamets in ewi'tax pe' lo' qa uja'x iye pe' treinta (30) in ewi'tax pe' lo'.\* <sup>9</sup> Pa'qu' nana'l lekfiye' qa nepiye'ek'iha aka'an.—\*

*Inhats'ek kekhewe' yejeyumtshenijupi'.*

*(Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)*

<sup>10</sup> He' l'ijatshenhei qa ikets qa we'tmetinheti'm ha' Jesús qa nifaakanij: —¿Inhats'ek in hit'iji' in l'iyetik'ui hekhewe' jukhew qa efuts iye kekhewe' wekwek in yejeyumtshenijupi'?—\* <sup>11</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —Qe ekheweli't lexke'ej na' Dios qu' enikfe'li'lets ekewe' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets t'ejuyets na' tenek'enheiji' na' Dios. Qa nekhewe'te'en qa

\* **12:45** He 6:4; 2P 2:20 \* **12:46** Mt 13:55; Mr 6:3; Jn 2:12; Hch 1:14; 1Co 9:5; Ga 1:19 \* **12:49**

Mt 10:42; 28:19; Lc 14:26; Jn 8:31; 13:35; 15:8; Hch 6:1 \* **12:50** Mt 6:1; 7:21; Jn 15:14; He 2:11

\* **13:2** Mr 3:9; Lc 5:3 \* **13:3** Mt 13:10,34-36; 15:15; 21:33,45; 22:1; 24:32; Mr 4:2 \* **13:8** Gn

26:12; Mt 13:23 \* **13:9** Mt 11:15; 13:43; Lc 8:8; 14:35; Ap 2:7,11,17,29; 3:6,13,22 \* **13:10** Mt

9:10; 13:35; 15:15; 21:33,45; 22:1; 24:32; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1

nite' lexke'ej na' Dios qu' nenikfe'lets.\* <sup>12</sup> Qe pa'qu' hats nana'li'm, qa' les netesti'yij iye, ma' qa' les qiyi'ija pa'qu' nana'li'm. Qa pakha'le hami'm, qa' netitkamhiti'yij iye pa' lammi's in na'ltaxi'm.\* <sup>13</sup> Qa hik ta'hijupi' in hit'ihij'e' in k'iyeti'l ek'ui ke' wekwek hejeyumtshenijupi'. Qe lekhwel yejelleju' qa nite'le yi'weenija. Tek'entaxik'i qa nite'le yepi'ye' ek'i, nite' nikfe'lik'i iye.\* <sup>14</sup> Aka'an in lunyejei nekhewe'en ma' qa hats yafits kakha' yit'ij ka' profeta'ik'i Isaías in yit'ij: “Yepi'ye'tax qa nite'le nikfe'lik'i. Yejeltaxju' qa nite'le yi'wen.\* <sup>15</sup> Qe pe' laqamtikineyejeikii ha'ne witset tit'oyik'i. Yit'onik'i lekfiu qa yit'onik'i iye lotoi. Qa qu' nite' hik aka' lunyejeje', in yejelju' qekha ni'wentax, in yepi'ye' ek'i qekha netk'entaxik'iha, qekha nenikfe'ltaxik'i iye pe' laqamtikineyejeikii ma' qekha nink'aihittax qa yakha' qekha hentintaxju'.” (Is 6:10)\* <sup>16</sup> Qa ekhweli'l qa' e'le'sitsi'hi'mkii qe na'l ne' otoi'l qa hi'wenikii qa ne' ekfiyil' iye qa lepiye'ekii.\* <sup>17</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets in olotstax ke' profeta'ik'i qa ke' yatsathen jukhwik'i yisu'untax qu' ni'wen ha'ne hane'ej hi'weni'l qa nite'le yi'wen. Yisu'untax qu' nepiye' ha'ne hane'ej lepi'ye'el qa nite'le yepi'ye'.—\*

*Pa' ikji'ha in yejeyumtshenijupi' pa' iwenq'enhena'x.*  
(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)

<sup>18</sup> Ha' Jesús qa yit'ij iye: —Ek'eni'l, hane'ej qu' henfel ka' ikji'ha pa' ewi'l iwenq'enhena'x. <sup>19</sup> Week pa'qu' nepi'ye'taxik'i eke' wi'tlijei t'ejuyets na' tenek'enheiji' na' Dios, qa nite'le nikfe'lik'i, qa hik lunyejei pekhewe' loi namji'ju'kii pa' wit'ikheyi'j. Qa nam na' inwo'met qa nitka'mij eke' wi'tlijei we'nentaxji'ju' latawe'j.\* <sup>20</sup> Qa pe' loi namji'ju'kiyek pa' uteket qa hik lunyejei pe' yepi'ye' ek'i ke' wi'tlijei qa t'eku'mi' aje'el qa lesitsi'mik'iha.\* <sup>21</sup> Qa in nite'le ijetits pe'qu' lefitetsiye' qa nite' t'unitsji'. In tajaajinhetii qa wenit'ijetskii pe' ul'ets ma' qa yo'qmositij qa yili'ij aje'el.\* <sup>22</sup> Qa pekhewe' loi namji'ju'kiyek pa' tiiket qa hik lunyejei pekhewe' qu' nepiye'ek'i ekewe' wi'tlijei, qa lesle in yamitfik'i in yitawje'meten ekewe' wekwek, qa pa' leqsu'unka'xij ekewe' wekwek qa qi in yawitji. Qa week ekewe'en tit'oyijju' kekhwewe' wi'tlijei, ma' qa ham leye'.\* <sup>23</sup> Qa pekhewe' loi namji'ju'kiyek pa' le'wisji' sehe' qa hik lunyejei pekhewe' qu' nepiye'ek'i eke' wi'tlijei qa nikfe'lik'i. Ma' qa hik pekhewe' qa na'l yijat'ij pe' lei, ewi'ltax pe' lo' qa yamets cien (100) pe' lei, qa pekhewep qa yametsek sesenta (60) qa pekhewep iye qa yametsek treinta (30) pe' lei.—

*Pe' ul'ets wit'enheiju' we'nenji'ju' pe' trigo.*

<sup>24</sup> Ha' Jesús nifeli'm iye kakhap iye wekwek yejeyumtshenijupi': —Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j na'aj ewi'l jukhwew in yeni'ju' ne'ej le'sits loqoloi na'aj lewenq'enhe'wet.\* <sup>25</sup> Qa in hats week ima'ju' qa namii pa' ewi'l le'jeuihife qa yenji'ju' ek pe' loqoloi ne'ej cizaña\* hik lunyejeitax trigo

\* **13:11** Mt 11:25; 19:11; Jn 6:65; 1Co 2:10; Col 1:27; 1Jn 2:20,27 \* **13:12** Mt 25:29; Lc 8:18; 19:26; Jn 15:2; Stg 4:6 \* **13:13** Dt 29:4; Is 42:19-20; Jer 5:21; Ez 12:2; Mt 15:10; 16:12; 17:13; Mr 8:21 \* **13:14** Mr 4:12; Lc 8:10; Jn 12:40; Hch 28:26-27; Ro 11:8 \* **13:15** Mt 15:8; He 5:11 \* **13:16** Lc 10:23-24; Mt 16:17; Jn 20:29 \* **13:17** Jn 8:56; He 11:13; 1P 1:10-12 \* **13:19** Mt 4:23; 5:37; 6:13 \* **13:20** Is 58:2; Ez 33:31-32; Mr 6:20; Jn 5:35 \* **13:21** Mr 4:17; 10:30; Hch 8:1; 13:50; Ro 8:35; 2Co 12:10 \* **13:22** Ro 12:2; 2Ti 4:10; 1Jn 2:15; Mt 19:23; Mr 10:23; 1Ti 6:9-10; 2Ti 4:10 \* **13:24** Mt 18:23; 20:1; 25:1; Mr 4:26,30 \* **13:25** Ne'ej cizaña, hik lunyejeitaxija ne'ej trigo, qa nikhewe'hi'ij lei qa pakha' lunyejei.

pa' witwenq'enhe'wet'ij pe' trigo, ma' qa ik iye pakha'an. <sup>26</sup> Qa in hats qhufje'm pe' trigo ma' qa hats laxaji' pe' lei, qa lunyejeijjek iye pe' cizaña we'nenji'ju' in teiji'jek. <sup>27</sup> Ma' qa pe' yithayiki qa nifeli pa' yatsat'axij pa' wit'enekju': "Yaqa patun, in le'sitstax ke' loi'eniju' na' ewenq'enhe'wet'ij qa pa'n qu' nata'hji' ne' cizaña in łatakifetsij?"\* <sup>28</sup> Qa yit'ij pa' patun: "Na'l na' i'nejuihife t'ejenijji'ju' pa'aj in yenji'ju'." Pekhewe' t'ithayii qa nifaakanij iye: "¿Me lisu'un qu' haki'hii qa' henit'ihjik'i?" <sup>29</sup> Qa pakha'an qa yit'ij: "Nite', qe qu' enit'ihjpha'm ne' cizaña qa i'nd'i qu' enit'ihjpha'm iye ne' trigo. <sup>30</sup> Iwejinle eku'ni'hj qu' week nata'h'i' iplu'ui qu' netenittaxijji' ne' trigo. Qa qu' namtaxets qu' netenit'ijji' ma' qa' hit'ijets nekhewe' qu' nenit'ijji': 'Ojohoni'l qu' ant'a'ahijji' ne' cizaña qa isifini'l je'mkii hats'inha qa' netene'ju', qa nekhewe'le trigo qa' eni'łifi ne' yextsi'ij.'"—

*Ne'ej mostaza ło'.*

*(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>31</sup> Ha' Jesús nifeli'm iye kakhap iye yejeyumtshenijupi': —Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye ne'ej mostaza ło' na'aj jukhew in yenij'ju' pa'qu' leq'ejinqa'wet'e.\* <sup>32</sup> Yijaa'ija pe' ło' in hik pekhe' les in nite' q'i pe' week łoi. Qa in ta'l qa les q'ipha'm, nite' luk'elpha'm pekhewep wit'enheiju' ne'ej łesejets (hortalizas) qe q'ipha'mha ma' qa najkak'ij. *Ma' qa namii ne'ej junatai qa tupiiji' ne'ej łakjil.*— *(Ez 31:6)\**

*Pe' levadura.*

*(Lucas 13:20-21)*

<sup>33</sup> Ha' Jesús qa nifeli'm iye kakhap iye yejeyumtshenijupi': —Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye ne'ej levadura, ne'ej ewi'l efu in yetsjiikini' na'aj fo'ji' q'itaxji' qa łammistax levadura. Ma' qa in hats yamje'mha qa yiju'fjufinhetik'i ma' qa les in q'i'ija na'aj fo'ji'.—\*

*Jesús qa nifel pe' yejeyumtshenijupi'.*

*(Marcos 4:33-34)*

<sup>34</sup> Week qa iyetjiik'ui ha' Jesús he' jukhew qa efuts iye qa uja'xle qa yitjiiji' ne'ej yejeyumtshenijupi', qa ham pa' qu'nte' nejeyumtsheni'ijupi' qa iyetjiik'ui,\* <sup>35</sup> qe qa' nasinik'iha kakha' hayiits yit'ij pa'aj pa' ewi'l profeta'ik'i in yit'ij: —*Hit'iji' hatse' pe'qu' newetjeyumtsheni'ijupi' qu' nek'iyetik'ui. Hit'ij hatse' kekhewe' wekwek nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets in iplu'uk'i ek in i'nk'a wanaqsijikii ha'ne week sehe'.*— *(Sal 78:2)\**

*Pa' ikji'ha pe' ul'ets we'nenji'ju' pe' trigo.*

<sup>36</sup> Ha' Jesús qa wetfeli'm hekhewe' jukhew qa efuts ma' qa uyifi ke' witiiti'. Qa hik hakha'a' he' h'ijatsshenhei qa nekets qa yit'ijets: —Enfeli'l ye'mha pakha' ikji'ha pekhewe' cizaña we'nenji'ju' pa' wit'enekju'.—\* <sup>37</sup> Ha' Jesús qa yeku'l qa yit'ij: —Pakha' yenju' pe' łe'sits łoi hik ha'ne ha'ne Ła's na' Jukhew. <sup>38</sup> Qa pa' witwenq'enhe'wet qa hik ha'ne ha'ne week sehe' ipji'. Pe' łe'sits łoi qa hik pekhewe' pe' łelits na' tenek'enheiji' na' Dios. Qa pekhewe'le cizaña hik pekhewe' pe' łelits nakha' ul'ax.\* <sup>39</sup> Qa pakha' ł'ejuihife in yenju' qa hik nakha' na' inwo'met. Qa in tenit'ijji' pe'

\* **13:27** Mt 10:24; Col 3:11; 4:1; Ap 1:1      \* **13:31** Mt 13:24; 17:20; Lc 17:6      \* **13:32** Sal 104:12;

Ez 17:23; Dn 4:12      \* **13:33** Gn 18:6; Ga 5:9      \* **13:34** Jn 10:6; 16:25      \* **13:35** Ro 16:25-26; 1Co

2:7; Ef 3:9; Col 1:26      \* **13:36** Mt 13:3; 15:15; 21:33,45; 22:1; 24:32      \* **13:38** Mt 8:12; Jn 8:44;

Hch 13:10; 1Jn 3:10



lei qa hik lunye'j qu' namtaxets pa' lahats'ij qu' hame' ha'ne week sehe'. Qa pekhewe' nit'ijji' pe' lei qa hik nekhewe' ne' angelits.\* <sup>40</sup> Qa hik lunye'j iye in ewi'l we'neni' pe' cizaña, qe qa' netene'ju', qa' hik lunye'je' iye hatse' qu' namtaxets pa' lahats'ij qu' hame' ha'ne week sehe' ipji'.\* <sup>41</sup> Ha'ne Ēa's na' Jukhew yukinii hatse' ne' laqa angelits nakha' tenek'enheiji', qa' nant'a'ajji' week nekhewe' inqagsijkinenjiijikii na' ul'ax qa nekhewe' iye yaqsiiikii na' ul'ax in i'ntaxji'teje'm.\* <sup>42</sup> Qa' niwumik'iteje'mkii ne' noxp'onhetjii qi in tujje'mha. Qa hikna' qi qu' nejtsi'le'e' wetju'l, qa qi iye qu' nat'ajji' lek'unhetii.\* <sup>43</sup> *Ma' qa pekhewe' yatsathen qa' netujjiha hatse' in lunye'jek ne' junu' (Dn 12:3)* qu' hats nantaxji'teje'mha na' tenek'enheiji' na' Ēatata. Pa'qu' nana'l'lekfiye' qa' nepiye'ek'i aka'an.—\*

*Pe' ewi'l qi inyetax tat'inhetiikii.*

<sup>44</sup> —Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye ne'ej ewi'l qi inyetax wekwek in tat'inheti'yi'kii pa' ewi'l Ēejinqa'wet. Qa ewi'l pa' jukhew yi'wen qa yayaxkit iye in yat'inkii iye, qa qi in Ē'wisi'mkii qa wapilii pe' ĩetsi' qa week t'ihinij pekhewe' ĩewekwekits ma' qa taqha'yets pa' Ēejinqa'wet yat'inikii pe' ewi'l wekwek qi inyetax.—\*

*Pe' ewi'l inyetax ute lasi' perla.*

<sup>45</sup> —Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye aka'an, na'aj ewi'l t'ihinij wekwek, in wo'oi ne'ej inyetets ĩe'sits utel ĩelits perlas. <sup>46</sup> Qa in yi'wen pekhe' les in ĩe'wis perla, qa wapilii pe' ĩetsi'. Ma' qa week t'ihinijikii pe' ĩewekwekits ma' qa taqha'yets pekhe'en.—\*

*Pa' tenek'enheiji' pa' Dios hik lunye'j iye ne'ej ewi'l witq'ehemki'.*

<sup>47</sup> Ha' Jesús qa yit'ij iye: —Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye ne'ej ewi'l witq'ehemki' tewumhitiiji'ju' na'aj iweli' qa olotsji' lunyejeite wetju'l ĩejits witq'ehemkinel.\* <sup>48</sup> In topo'oj pe' witq'ehemki' qa pekhewe' teq'ehemkii qa yetsinijetspha'm pa' ĩ'isla'wet qa i'nijupju'kii qa yejeji' pe' ĩe'sits qa yenji' pe' canastul qa pekhewe'le ul'ets qa yiwu'mtekii. <sup>49</sup> Hik qu' lunye'je' hatse' qu' nanaxtaxijik'i pa' lahats'ij. Qa' nak ne' angelits qu' nant'a'ajji' ne' ul'ets in wenetsji'ĩtaxi'l ne' yatsathen,\* <sup>50</sup> ma' qa niwu'mik'iteje'mkii ne' noxp'onhetjii qi in tujje'mha. Qa' hik nakha'a' qu' qi qu' nejtsi'le'e' wetju'l qa' qi iye qu' nat'ajji' lek'unhetii.\* <sup>51</sup> ĩe' week qu' enikfe'li'ħik'i ekewe'en?— Hekhewe'en qa yeku'l: —Ehe, Yatsat'axyij. — <sup>52</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijji'ju' iye: —Qa hik ta'ĩjupi' na'aj ewi'l i'nq'ijatshenij ke' Moisés ĩe'lijei (ley) in tetwek'ela'xets qa i'nji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Intata, ma' qa hik lunye'j na'aj ewi'l jukhew yatsat'axij ne'ej wititsi' in nikfe'lets qu' ni'nq'ethinij pe' ĩewekwekits pe' ink'aihits qa pe' ĩawa'mhits iye.—\*

*Jesús qa yamii pa' Nazaret.*

*(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)*

<sup>53</sup> In yili'ij ha' Jesús in nifel eke' wekwek yejeyumtshenijupi' pa' lunye'jkii, ma' qa ikik'ui ha' witset. <sup>54</sup> Qa yamii ha' ĩetseet'ija qa hik hakha'a' qa i'nq'ijatshenifi ke' judiol ĩe'lijsitjii. Qa he' jukhew qa qi

\* **13:39** J1 3:13; He 9:26; Ap 14:15 \* **13:40** Mt 24:3; 28:20 \* **13:41** Sof 1:3; Mt 8:20; 18:7; 24:31 \* **13:42** Ap 1:15; 9:2; Mt 8:12; Ap 19:20; 20:10 \* **13:43** Mt 11:15; 1Co 15:42 \* **13:44** Is 55:1; Fil 3:7-8; Ap 3:18 \* **13:46** Pr 2:4; Mt 7:6 \* **13:47** Mt 3:2; 13:44; 22:10 \* **13:49** Mt 13:39-40; 25:32 \* **13:50** Mt 8:12; 13:42 \* **13:52** Mt 12:35; 28:19

in yitjułaxijpha'mkii, qa yit'ijju': —¿Pa'n ta'liji' hane'en week ekewe' nikfe'lets? ¿Qa pa'n ta'liji' iye pa' let'unha'x in yaqsiijkii eke' ham lunyejeyi'iju'ł? \*<sup>55</sup> ¿Me nite' hik ha'ne la's ka' ewi'ł carpintero'ik'i? ¿Me nite' hii ke' lenene María, qa he' lek'injats qa Jacobo (Santiago), qa ha' José, qa ha' Simón qa ha' Judas iye?\*<sup>56</sup> ¿Me nite' hik ha'ne iye i'ni' he' lek'injai? ¿Qa pa'n ta'liji' hane'en week ekewe' wekwek?—<sup>57</sup> Qa aka'an in ta'lijupi' qa nite' nek'enheyu'ets. Qa ha' Jesús qa yit'ij: —Ham pa'qu' profetaye' qu' nite' nineqjunu'ye', qa ni'kha'li'ij letsetitstaxija' qa letsitaxija iye qa hik ne'ej qa nite' neqjunu'uj.—\*<sup>58</sup> Qa hik ta'lijupi' in nite' olots ke' yaqsiiji'kii wekwek ham lunye'ji'iju'ł hakha' witset qe he' tetseti'yi' qi in yeqeku'.

## 14

*Talanhetii pa' Juan Bautista'ik'i.*  
(*Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9*)

<sup>1</sup> Hik akaa'ijha ka' lahats'ij, ha' Herodes tenek'enhe'yi' ha' Galilea qa i'ye'ej ke' yaqsiijkii ha' Jesús in ham lunyejeyi'iju'ł.\*<sup>2</sup> Qa yit'ijets pekhewe' leqejkunenhei: —Hik kakha' Juan Bautista'ik'i. Hats ila'x iye. Qa hik ta'lijupi' in na'li'm pa' qi let'unha'x qa leke' in yaqsiijkii pekhewe' ham lunyejeyi'iju'ł.—\*<sup>3</sup> Qe ha' Herodes t'eku'mi' pa'aj ka' Juan'ik'i qa yophe'ł lokoyei qa yenifi iye pe' witq'ophelitjii, qe ta'lets pa'aj pe' ewi'ł efu hii Herodías lewhe'ye'tax pa' lek'inij hii Felipe.\*<sup>4</sup> Qe ka' Juan'ik'i yittaxijets pa'aj: —Nite' inek lenexke'ej kakha'an qu' ewhe'ye'yi'ij nekhe' efeli'tstax.—\*<sup>5</sup> Qa ha' Herodes in neqek'uyu'taxij pa'aj ka' Juan, qa nijiweili'iju'ł iye pa' witset, qe titijiti'yijetsha ka' Juan'ik'i in ewi'ł profeta.\*<sup>6</sup> Qa in ink'ayik leqe'ninqa'p ha' Herodes, qa ke' lasi' ke' Herodías qa t'otoyijup pekhewe' namii in leqe le'wis netu pa'aj. Ha' Herodes qa qi in yisu'unijji' pa'aj ke' inanyi' in t'otoyijup.<sup>7</sup> Qa hik ta'lijupi' in weniwjutsiqeniji'mha qu' yijaayi'ija qu' netisij pa'qu' niyinijets.<sup>8</sup> Ke' inanyi' in tayajaxti'yetskii pa'aj yiyaji'etskii pa'aj ke' lenene, ma' qa yit'ij: —Hisu'un qu' entshen hane'ejija ha' leita' ha' Juan Bautista. Enji' tok'oye'.—<sup>9</sup> Aka'an qa qi in nite' yi'sinhettaxi'mkii pa'aj ha' Herodes, qa hatsle tetfelijha in weniwjutsiqen qa week iye yepi'ye' ej pe' namii pa' leqe le'wis netu. Ma' qa inaagyaji'ij qu' netetka'xii qa' netesti'yij.<sup>10</sup> Ma' qa inq'ukinii qu' ne'nisa'xii ka' leita' ka' Juan'ik'i pe' witq'ophelitjiiyij.<sup>11</sup> Ma' qa tetka'x pa'aj ka' leita' ka' Juan'ik'i i'nji' pa' tok'o qa testi'yij pe' inanyi' qa yeka'xii'ij pe' lenene qa tisij pa'aj.<sup>12</sup> Qa namii pa'aj he' l'ijatsenhei ka' Juan'ik'i qa yeka'x pa'aj qu' netijik'ui. Hekhewe'en qa nifelii ha' Jesús ka' lenifenye'j ka' Juan'ik'i.

*Jesús qa tisij pe' taqats pe' cinco mil (5.000) jukhew.*  
(*Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14*)

<sup>13</sup> In i'ye'ej ha' Jesús ka' Juan'ik'i in talanhetii pa'aj, ma' qa ikkii uja'xlekii qa i'nji' ke' witinhitjii qu' namijuteje'm ha' ham i'ni'i'. Ma' qa in nikfe'lets he' week witsetits hekhewe' jukhew qa efuts iye pa' t'ejuuji', qa yijayanpha'm qa t'otsleju' in yamik'ui ha' t'ejuuji'.<sup>14</sup> Qa in t'ilittaxpha'm ha' Jesús qa yi'wen in olootsija he' nijayan. Qa qi in neq'eletij qa niñju'

\* **13:54** Mt 2:23; 4:23; 7:28 \* **13:55** Mt 12:46; 13:55; Mr 6:3; Lc 3:23; Jn 6:42; 7:5; Stg 1:1; Jud 1  
\* **13:57** Jer 11:21; 12:6; Lc 4:24; Jn 4:44 \* **14:1** Mr 8:15; Lc 3:19; 13:31; 23:7; Hch 4:27; 12:1;  
13:1 \* **14:2** Mt 16:14; Mr 6:14; Lc 9:7 \* **14:3** Mt 4:12; 11:2; Jn 3:24 \* **14:4** Lv 18:16; 20:21  
\* **14:5** Mt 11:9; 21:26,46

ieye he' wanqaats'etaxju'.\* <sup>15</sup> In hats metju' junu', he' H'ijatshenhei qa ikets qa yit'ijets: —Hats metiyu'ju' ne' junu' qa ha'ne ju'uni' ham pa'qu' na'ni'. Yape it'ijets ene' jukhew qa efuts iye qu' napilli he' witsetits telits hats'inha qu' nataqha'yets laqatse'.—\* <sup>16</sup> Qa yeku'l ha' Jesús: —Inye'jhu' qu'nte' napile'kii. Ekhweli'l qu' hisi'hij pa'qu' netuj enewe'en.— <sup>17</sup> Qa yeku'l iye he' H'ijatshenhei: —Uja'xle inek ene' na'l ine'm lee'fij (5) ene' pan, qa wetsjuk ene' sehets, qa uja'xle.— <sup>18</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Enka'xi'l met pekhewe'en.— <sup>19</sup> Ma' qa yiyaji'ijets qu' nanaqsijju' qu' na'ni'ju'kii ha' jup'elket week hekhewe' jukhew qa efuts iye. Ma' qa t'eku'mi' ke' lee'fij (5) pan qa ke' wetsjuk sehets qa yejeletspha'm na' wa's qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios. Ma' qa napk'asitju' ke' pan qa tisij he' H'ijatshenhei qa hikhe' qa netisijju' he' week jukhew qa efuts iye.\* <sup>20</sup> Qa weekij in tuj qa hats ihinijju'. Qa he' H'ijatshenhei qa nat'a'ak'i ke' lapk'asil ke' amaneifik'i qa yenji'ju'kii he' doce (12) canastul qa topolij.\* <sup>21</sup> Inhi' qu' leefij mil (5.000) uja'x namets he' jukhew tuj ke' pa'n. Qa hekhewe'le efuts qa omehets iye qa nite' wetjeyumtshen.

*Jesús qa t'otsipji' pa' iweli'.*

*(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)*

<sup>22</sup> In naxijik'i aka'an, ma' qa ha' Jesús qa aje'e'l yiyaji'ets he' H'ijatshenhei qu' aje'e'l nathayinijiiteje'm ke' witinhitjii ha' lajaika' ai, qa lakha'le qa' mexe newetfeli'm he' jukhew hats'inha qu' napilkii. <sup>23</sup> Qa in hats yili'ij in wetfeli'm he' olots, ma' qa ikik'ipha'm ke' utek ewi'hekii qe qa' niyin. Ma' qa in hats najaleikii qa menjiit amani' ewi'hekii.\* <sup>24</sup> Qa kikhe'le witinhitjii qa hats toxik'iteje'mha, qa ke' leqe t'uuyuyuyits ha' iweli' qitsik'i qa yiwu'miju'kii ke' witinhitjii qa nite' ju'f qe t'ejuyiju'l ka' t'unik'i. <sup>25</sup> Ma' qa in hats iphu'uikii pa' netu ha' Jesús qa yijayanpha'm hekhewe'en t'otsipji' ha' iweli'.\* <sup>26</sup> He' H'ijatshenhei in yi'weniju'l in t'otsipji' ha' iweli' qa qi in niyiwei, qa yit'ijju': —jPeyijat'ij, ma wit-si'nq'alek hane'en!— Ma' qa yeqejsi'le'ej wetju'l qe qi in niyiweitaax. <sup>27</sup> Qa aje'e'l yit'ijets ha' Jesús: —jIkesimeni'! Yakha'le, e'niyiweikitek'il.—\* <sup>28</sup> Qa ha' Pedro qa yeku'l qa yit'ij: —Yatsat'axyij, qu' hik akhaayi'ija qa it'ij yiwets qu' henek ei na' la'ni' na' iweli'ipji'.— <sup>29</sup> Qa yit'ij ha' Jesús: —jTe'fun!— Qa ha' Pedro qa t'ilit'ik'uiju' ke' witinhitjii qa t'otsipji' ha' iweli' qa ikii ha' Jesús. <sup>30</sup> Ha' Pedro in yi'wen in t'unik'i qa niyiwei, ma' qa nikheyu'ju' qa tayai, qa yit'ij: —jEtsi'fen wat'ij, Yatsat'axyij!— <sup>31</sup> Ha' Jesús qa aje'e'l yijin ha' loko'i qa t'eku'mi', qa yit'ijets: —Hayits qa nite' qi pa'nte' eqekuye'jtax. jInhats'ek in P'inqekutaaxkii?—\* <sup>32</sup> In t'ilitji'ju'kii ke' witinhitjii, ma' qa qeesik'ui ka' t'unik'i. <sup>33</sup> Ma' qa hekhewe' i'nji' ke' witinhitjii qa wonokok'enijupju'kii ha' Jesús qa yit'ijets: —jQete'e' yijaa'ija in akha' pa' Laa'sija pa' Dios!—\*

*Jesús qa yamii pa' sehe' Genesaret.*

*(Marcos 6:53-56)*

<sup>34</sup> Qa yamiiteje'm ha' lajaika', qa t'ilit'ipha'mkii ha' sehe' Genesaret.\* <sup>35</sup> He' tetseti'yi' qa nikfe'lij ha' Jesús ma' qa aje'e'l yamipji' lenihe't week

\* **14:14** Mt 4:23; 9:36 \* **14:15** Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* **14:19** 1S 9:13; Mt 26:26; Mr 8:7; 14:22; Lc 24:30; Hch 27:35 \* **14:20** Mt 16:9; Mr 6:43; 8:19; Lc 9:17; Jn 6:13 \* **14:23** Lc 6:12; 9:48 \* **14:25** Mt 24:23; Mr 13:35 \* **14:27** Dt 31:6; Is 41:13; 43:1-2; Mt 17:7; Lc 2:10; Ap 1:17 \* **14:31** Mt 6:30; 8:26; 16:8 \* **14:33** Sal 2:7; Mt 16:16; 26:63; Mr 1:1; Lc 4:41; Jn 11:4 \* **14:34** Jn 6:24-25; Mr 6:5; Lc 5:1

ha' sehe' qa tetka'xiikii he' wangaats'uju'. <sup>36</sup> Qa iyinijets qu' niwejini'ij qu' net'eku'metskii ha' l'aka'the' eiju' ha' l'uihitjii he' wangaats'uju'. Qa week he' hats t'eku'mets qa naxpa'lij pe' laatsheitax.\*

## 15

*Na'aj yiwu'lenhet pa'qu' jukhewe' ta'lii leji'.*

*(Marcos 7:1-23)*

<sup>1</sup> Ma' qa nekets ha' Jesús he' uja'x fariseol qa he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei ta'lii ha' Jerusalén qa nifaakan qa yit'ijets.\* <sup>2</sup> — ¿Inhats'ek ne' ijatshenhei in nite' tek'enik'i kekhewe' yittaxij inwets pe' inagwa'mhitsik'i qu' jintaqsiiikii? Enewe'en nite' wa'nqa' eku'nju' qa tekji'ijju'.\* <sup>3</sup> Qa nifaakanijek ha' Jesús qa yit'ij: —¿Inhats'ekek ekheweli'f in nite' l'ek'eni'fik'i ka' yit'ij na' Dios qa e'mehe'elij in l'ek'eni'fik'i ke' le'lijeile ke' l'awa'mhitsik'i? <sup>4</sup> Qe na' Dios yit'ij: “*Ek'eenetsha qa iwqinhet iye atata qa eneneye' iye*”

*(Ex 20:12)*

qa “*pa'qu' nit'ijets ul'ets le'lijei pa'qu' latataye' qa lenene iye qa' hikpa' qa' hats jutsiqaxe' qu' nawa'm.*”

*(Ex 21:17)\** <sup>5</sup> Qa ekheweli'if qa

lit'ihijets pa'qu' jukhewe' in leke' qu' nit'ijets pa'qu' latataye' qa lenene iye: “Nite' leke' qu' he' yifti'ts ewets qe week ke' na'lji'ijtax ye'm qa hetisji'ij pa' Dios.” <sup>6</sup> Pakha' qu' nit'ij aka'an ma' qa hats nite' yiwqinhet pa'qu' latataye' qa leneneye' iye. Ekheweli'f hiwu'mifk'i qa hili'ilij iye ka' yittaxijha na' Dios, ma' qa hijayani'f hane'ej pe' e'lijeih'il. <sup>7</sup> Ekheweli'f e'jtitsitsi'f hik ejunyejeyi'f qu' wetsjuk'e pe'qu' ejusitsi'if! Yasinik'iha ka' yit'ihij ewets ka' profeta'ik'i Isaias in yit'ij: <sup>8</sup> “*Ha'ne witset le'lijeile tsiwqinhettax qa nekhewe' le' latawjets qa tots ye'miha.* (Is 29:13)\*” <sup>9</sup> Nite' weju'ij in tsijayantax, ke' i'nq'ijatshenij le'lijeile ene' jukhewle.”—

*(Sal 78:36)*

<sup>10</sup> Ma' qa ha' Jesús qa taya'yets he' week jukhew qa efuts iye qa yit'ijets: — Ek'eni'fha qa' menikfeli'fik'iha iye. <sup>11</sup> Na'aj timju' na'aj jukhew qa efu iye nite' hik ha'ne qu' niwu'lenhet, qe pa' yiwu'lenhet yijat'ij pa'qu' jukhewe' qa efu iye, ta'lii leji'.\* <sup>12</sup> Ma' qa he' l'ijatshenhei qa we'tmetinheti'm qa yit'ijets: —¿Me nite' lenikfe'lets nekhewe' fariseol in nayu'kii in nepi'ye'ej kakha' lit'ij?— <sup>13</sup> Qa yeku'f ha' Jesús qa yit'ij: —Week pe'qu' wit'enkiye'ju' in nite' yenju' na' Tata i'ni' na' wa's, qa' netenit'ijpha'm weekij lefitetsii.\*

<sup>14</sup> Iwejini'if nekhewe'en ek'enhi'ifets, qe nekhewe'en puk'alets yojo'ok'oi pekhewep iye puk'alets. Qu' puk'ale' pa'qu' nojo'ok'oi pakhape' iye puk'al, ma' qa' week nanamik'iju'kii pe'qu' koomojiju'ye'.—\* <sup>15</sup> Ha' Pedro qa yit'ijets ha' Jesús: —Etsfelihi'mha pa' ikji'ha kakha' lejejumtshenijupi'.—\*

<sup>16</sup> Qa yeku'f ha' Jesús: —¿Me ekhewepi'f iye qu' mexe nite' enikfe'li'fik'i? <sup>17</sup> ¿Me nite' lenikfe'li'fik'i in week na'aj uyii pa'qu' witeji'ye' qa yamiiju' lekutjii ma' qa i'nk'ale qa ikfik'i iye? <sup>18</sup> Qa pakha'le t'atsji'fii witeji' qa ta'hiju' wittawe'j, qa hik ha'ne yijat'ij in yiwu'lenhet pa'qu' jukhewe'.\* <sup>19</sup> Qe wittawe'j ta'hiju' ekewe'en: ul'ets witaqjamtikineyejeikii, tegek'ui, wanawitji'if pakhape' i'nh'i pekhepe' in hats tewhe'yeitax, wanawitji'if

\* 14:36 Mt 9:20; Mr 3:10; Lc 6:19; Hch 5:15 \* 15:1 Mr 3:22; 7:1-23; Jn 1:19 \* 15:2 Mt 10:1;

26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; 11:38; Jn 12:16; Ga 1:14; Col 2:8; He 11:2 \* 15:4 Dt 5:16; Ef 6:2; Lv

20:9 \* 15:8 Ez 33:31; Col 2:22; Tit 1:14 \* 15:11 Mt 15:18; Mr 7:15; Hch 10:14-15; 21:28; He

9:13; 1Ti 4:3 \* 15:13 Is 60:21; 61:3; Jn 15:2; 1Co 3:9 \* 15:14 Mal 2:8; Mt 23:16,24; Lc 6:39

\* 15:15 Mt 13:36; 15:10,11; Mr 7:17 \* 15:18 Mt 12:34; Stg 3:6

pakhape' i'nhi' pekhepe' in mexe hamtax lewhe'ye'ye', t'ejtenkii, ejtitsits wotk'onhi'imkii pe'qu' netnek'enhei qa wotk'onhi'jikii iye pa'qu' hamtax leq'innye'je'.\* <sup>20</sup> Ekewe' wekwek hik ekewe' yijat'ij in yiwu'enhethet pa'qu' jukhewe' qa efu iye. Qa qu' jintekle in mente' jiwana'qatax qa nite' jiyiwu'enhethet.—\*

*Ewi'ł pe' efu tujtseika' ta'łji' nekets pa'aj pa' Jesús.*

*(Marcos 7:24-30)*

<sup>21</sup> Ma' qa ha' Jesús qa ikik'ui iye ha' i'ntaxi' qa yamii hakha' sehe' te'weyij he' witsetits Tiro qa ha' Sidón.\* <sup>22</sup> Ewi'ł ke' efu canaán leleki' i'ni'kii hakha' sehe' qa nekets ha' Jesús yit'unhetik'i in iyet qa yit'ij: —Yatsat'axyij, La's pa' David'ik'i, enq'eletyij wat'ij. Ke' yasi' i'nji' pa' ewi'ł inwo'met qi in yawtsheten. —\* <sup>23</sup> Qa nite' yeku'ł ha' Jesús. Qa he' l'ijatsshenhei qa nekets qa yit'ijets: —Iyaji'ets ne' efu qu' nak. Jiy-ijayanijpha'mkii in iyet. Nite' yili'ij. —\* <sup>24</sup> Jesús qa yit'ij: —Na' Dios ts'ukinijetsju' qu' howo'oikii hekhewe' hamitstaxiikii kots'etets Israel leleket.—\* <sup>25</sup> Qa ke' efu qa wonokok'eni'ju' l'ejuyi'jii ha' Jesús, qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, ifti'ts qeku'n yiwets wat'ij.—\* <sup>26</sup> Qa ha' Jesús qa yeku'ł: —Nite' le'wisijupi' qu' netitkamhiti'yij na' pan enewe' omehets ma' qa' netesti'yij ne' nunajits lelets.—\* <sup>27</sup> Qa ke' efu qa inku'ł qa yit'ij: —Ehe, Yatsat'axyij, qa tujle iye ene' nunajits lelets ne'ej laqamhiliiju' na'aj lenilayets namifikii na'aj mesa.—\* <sup>28</sup> Ma' qa yit'ij ha' Jesús: —Efu, hayits qa qi in nite' lesqeku'. Hane'ej qa' lunye'je' pakha' hats lisu'un qu' lunye'je'.— Qa hik akaa'ijha pa'aj qa le'wisju' pe' lasi'.\*

*Jesús qa nitinju' pe' olots wanqaats'uju'.*

<sup>29</sup> Ma' qa ha' Jesús qa ikik'ui hakha' i'ntaxi' qa yamiiju' ha' lotkoyek ke' kahi' Galilea. Ma' qa' ikik'ipha'm ke' utek qa i'niju'.\* <sup>30</sup> Olootsija he' jukhew qa efuts iye nekii ha' i'ni'. Neka'xii he' ul'ets lewek f'oyoq f'oyoq, qa he' onqokits, qa he' puk'alets, qa he' ham le'lijeye', qa olots iye hekhewep iye wanqaats'uju', we'nenifikii ha' Jesús ma' qa week nitinju'. <sup>31</sup> Ma' qa hik ta'łjupi' in qi in yitju'axijpha'mkii he' jukhew qa efuts iye in yi'wen in iyet he' hamtax le'lijeye', qa otshimetsitsju' iye he' f'oyoq f'oyoqtax, qa he' onqokitstax qa hats t'otsjo' iye, he' puk'alets qa yi'wenkii iye. Ma' qa hik ta'łjupi' qa yit'ijets: —ıMaa! hayits qa le'wisija pa' Israel leqe Dios.—\*

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' jukhew yamets ikwetju'ł mil (4.000).*

*(Marcos 8:1-10)*

<sup>32</sup> Ha' Jesús qa taya'yets he' l'ijatsshenhei qa yit'ijets: —Hats tseq'eletij enewe' jukhew qa efuts iye qe hats wetshetk'ewi'ł ke' neluts in i'nyijup qa hats ham laqe'. Nite' hisu'un qu' hipilheninkii in mexe ham pa'qu' netuj qe i'nhi' qu' nanajkat'axijju' leyipkul na' wit'ikheyi'jik'i.—\* <sup>33</sup> Qa yit'ijju'ł he' l'ijatsshenhei: —ıQa pa'n qu' jintali'iji' pa'qu' netuj enewe'en in olots wikfi' in hami' hane'e'in pa'qu' nata'lets pa'qu' laqe' qe ham i'ni'i'? —\* <sup>34</sup> Qa nifaakan ha' Jesús: —ıPa'n uja'x pe' aqatsi'ł pan? —

\* **15:19** Ef 4:31; Col 3:8; 1Ti 6:4; Ex 20:13-16; Ga 5:19-21; Stg 2:4 \* **15:20** Mt 11:18; Mr 7:2,5; 1Co 6:9-10 \* **15:21** Mt 11:21; Mr 7:24 \* **15:22** Gn 10:15,19; Jue 1:30-33; Mt 4:24; 9:27 \* **15:23** Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* **15:24** Mt 10:6,23; Mr 7:27; Jn 4:22; Ro 15:8 \* **15:26** Ex 22:31; 2R 9:10; Mt 8:2; Fil 3:2 \* **15:28** Mt 9:22; 17:18; Jn 4:52-53 \* **15:29** Mr 7:31-37; 9:43; Mt 9:8; 18:8 \* **15:31** Is 29:23; Lc 1:68; Hch 13:17 \* **15:32** Mt 14:14-21 \* **15:33** Mr 8:4; 2Co 11:26; He 11:38

Hekhewe'en qa yit'ijju'l: —Wetsjuk tatsaihe (7) ne' pan qa uja'x ne' sehets helits iye. — <sup>35</sup> Ma' qa ina'qyaji'ij ha' Jesús qu' week na'ni'ju'kii ha' sehe'. <sup>36</sup> Qa t'eku'mi' ke' siete (7) pan qa ke' sehets helits iye qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios. Qa napk'asitju' qa netisijju' he' l'ijatshenhei qa hik hekhewe' qa netisijju' hekhewe' jukhew qa efuts iye.\* <sup>37</sup> Week he' tuj, qa ilinijju'. Qa he' l'ijatshenhei qa nat'a'ak'i ke' lapk'asil ke' amaneifik'i qa yenji'ju'kii he' wetsjuk tatsai (7) qits canastul qa topolij. <sup>38</sup> Hekhewe' tuj ke' pan yamets ikwetju'l mil (4.000) he' jukhew, hekhewe'le efuts qa nite' wetjeyumtshen, qa he' omehets iye. <sup>39</sup> Ma' qa in hats wetfeli'm ha' Jesús hekhewe' jukhew, qa t'ilitji'ju'kii iye ke' witinhitjii qa ikkii iye qa yamii ha' sehe' Magadán.\*

## 16

*Iyintaxets pa'qu' ham lunye'ji'ju'l.*

*(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)*

<sup>1</sup> Hekhewe' fariseol qa he' saduceol iye qa namii ha' Jesús qu' nijaajin, qa iyintaxijets qu' nethinij pa'qu' pakha' lunye'je' na' wa'sji.\* <sup>2</sup> Qa ha' Jesús qa yeku'l qa yit'ijju'l: —In metiyu'ju' ne' junu' ekheweli'l hit'ilijets in qi qu' le'wise'kii qe na'l pa'qu' s'eye' na' wa'sji'. <sup>3</sup> Qa in leefiju' ekheweli'l qa hit'ilijets qu' ul'axekii qe na'l na'aj s'e' qe i'ni' na' wa's qa a'taxiju'l iye. Ehe, ekheweli'l in lenikfe'li'lets pa' lunye'j ha'ne wa'sji' qa zinhat'sek in nite' lenikfe'li'lets ekewe' jutsiqetstaxij ha'ne lahats'ij? <sup>4</sup> Enewe' hane'ej jukhew qi in ul'ets qa nite' ewi'Hi'i' iye nakha' yi-jayantax iyintaxets qu' net'ethinheti'yij pa'qu' ham lunye'ji'ju'l, qa nite'le leke' qu' net'ethinheti'yij pa'qu' ham lunye'ji'ju'l. Ewi'He hatse' qu' net'ethinheti'yij qu' hik lunye'je' ka' lunye'jkii ka' profeta'ik'i Jonás.— Ma' qa' ha' Jesús in yili'ij qa' ikik'ui.\*

*Pe' leqe levadura pekhewe' fariseol.*

*(Marcos 8:14-21)*

<sup>5</sup> In yijawe'jiiteje'm iye he' l'ijatshenhei ha' lajaika' ke' kahi' qa nitapi'ii qu' neka'x laqatse' pane'. <sup>6</sup> Ma' qa yit'ijets ha' Jesús: —Qeku'nek, jehi'liju'l ne' leqe levadura nekhewe' fariseol qa nekhewe' iye saduceol.—\* <sup>7</sup> Qa he' l'ijatshenhei qa yifaakateji' aka'an qa yit'ijju': —Ma in nite'ek jiteka'x pane'.— <sup>8</sup> Qa ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets, qa yit'ijji'ju': —Ekheweli'l hayits qa lesqeku'ul, zinhat'sek in hit'ilijets qu' hamitse' ine'm inqatse' pane? \* <sup>9</sup> ¿Me nite' lenikfe'lik'i in hentisijju' ke' lee'fij (5) pan he' lee'fij mil (5.000) yamets he' jukhew? ¿Qa pa'n uja'x ke' laqaxpalii topolij he' canastul? \* <sup>10</sup> ¿Me hats lantapi'ilik'i iye in hentisijju' ke' wetsjuk tatsai (7) pan he' ikwetju'l mil (4.000) yamets he' jukhew? ¿Qa pa'n uja'x iye ke' laqaxpalii topolij he' canastul? <sup>11</sup> ¿Inhat'sek in nite' lenikfe'li'lets yakha' in nite' k'iyetij pa'qu' pane', qe k'iyetij yijat'ij qu' jehi'liju'l ne' leqe levadura nekhewe' fariseol qa ne' saduceol iye?—\* <sup>12</sup> Ma' qa nikfe'lik'iha hekhewe'en ha' Jesús in nite' iyetij ne'ej levadura yetsji'l ne'ej pan, qete'e' kekhewe' i'nq'ijatshenij he' fariseol qa he' saduceol iye.\*

\* 15:36 Mt 26:27; Lc 22:17; Jn 6:11,23; Hch 27:35; Ro 14:6; 1Co 10:30

\* 15:39 Mr 3:9; 8:10

\* 16:1 Mt 12:38-39; Lc 11:16; 1Co 1:22

\* 16:4 Mt 4:13; 21:17; Lc 11:29

\* 16:6 Mt 3:7; 8:15;

Lc 12:1; 1Co 5:6-8; Ga 5:9

\* 16:8 Mt 6:30; 8:26; 14:31; Lc 12:28

\* 16:9 Mt 14:17-21; 15:34-38

\* 16:11 Mt 3:7; 16:6; Mr 8:15; Lc 12:1

\* 16:12 Mt 5:20; 17:13; 23:3

*Jesús takha'ija pa' Cristo.*

*(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)*

<sup>13</sup> Ha' Jesús in hats yamets ha' sehe' te'weyij ha' witset Cesarea de Filipino, qa nifaakanji'ju' he' P'ijatsshenhei: —¿Pa'n P'anyejeyij ene' jukhew ha'ne Ła's na' Jukhew?— <sup>14</sup> Qa yeku'ł he' P'ijatsshenhei: —Uja'x he' yit'ijets in akha'te' ka' Juan Bautista'ik'i, qa uja'x he' yit'ijetsek in akha'te' pa' Elias'ik'i, qa hekhewep qa yit'ijetsek in akha'te' pa' Jeremiasik'i qa yumtitax iye pekhewep profeta'ik'i. —\* <sup>15</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijets he' P'ijatsshenhei: —Qa ekheweli'ł, ¿lekpa' letsumti'iliikiyek qu' yakha'ye?— <sup>16</sup> Qa ha' Simón Pedro qa yeku'ł qa yit'ijets: —Akha' pa' Cristo, Łaa'sija pakha' nite' wa'm Dios.—\* <sup>17</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Qi qu' e'le'wisi'imkii, Simón, Ła's ha' Jonás, qe nite' pa'qu' jukhewe'le qu' nethinij in lenikfe'lets aka'an, qe ewi'He na' Tata i'ni' na' wa's in nethinij qa lenikfe'lets aka'an.\* <sup>18</sup> Yakha' hit'ij ewets, in akha' e' Pedro, ute Łasi', qa ene' qi ute qa' hik ene' haqsi'jipji' ne' yi'lijtsitjii. Qi qu' net'un, qa nite' yegenijani' hatse' na' le'nq'itset'ij ne' naxju' (Hades). \* <sup>19</sup> K'ełisij ne' lejinjei na' tenek'enheiji' na' Dios. Qa pa'qu' ophe'ł ha'ne sehe' ipji' qa' hik lunye'je'jeek na' wa'sji' qu' not'ophełitii, qa pa'qu' iwejin ha'ne sehe' ipji' qa lunye'je'jeek qu' netwejinhetii iye na' wa'sji'.—\* <sup>20</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets he' P'ijatsshenhei qu' hasu'uj nenfel'ekuni'm pe'ye' in takha'ija pa' Cristo.\*

*Jesús qa nifel qu' natlanhetii hatse'.*

*(Marcos 8:31–9:1; Lucas 9:22-27)*

<sup>21</sup> Qa hik aka'aj ha' Jesús qa nifeeli'mha he' P'ijatsshenhei in takha' qu' namii hatse' ha' Jerusalén qa he' tenek'enhe'yij ha' witset qa hekhewe' iye tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' i'nq'ijatsshenij iye ke' Moisés le'lıjei qu' qi qu' naatsheten hatse'. Qa yit'ijets qu' nilan qa' ıla'xe'le iye qu' namets wetshetk'ewi'ł nełuts.\* <sup>22</sup> Ha' Pedro qa ikijfik'i ha' Jesús qe qa' naq'ayinij aka' yit'ij, ma' qa yit'ijets: —iNite' hisu'un qu' lexke'yi'ij kakh'a'an pa' Dios, Yatsat'axyij! iAka'an nite' leke' qu' ejunye'je'kii!— <sup>23</sup> Qa ha' Jesús qa tetwek'ela'xets, qa yit'ijets ha' Pedro: —Me'niton ye'mii, Satanás, hik ejunye'j ne'ej ute qu' hilanifi qa' natsamju', qe akha' nite' lijamti'ets pa'qu' nisu'un na' Dios, qe uja'xŁe eke' yisu'un ene' jukhewŁe.—\* <sup>24</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets he' P'ijatsshenhei: —Qu' nana'ł pa'qu' nisu'un qu' natsjayanija, qa' nili'ij pa'qu' łakhayełetax qu' nisu'un, net'eku'mi' yijat'ij pe'qu' leqe cruze\* qa' natsjayan.\* <sup>25</sup> Qe pa'qu' nisu'un pa' witiŁa'x ha'ne sehe' ipji', qa qu' nawa'm qa' hami'im hatse'. Qa pakha'le qu' nite' nana'yi'ij pa' witiŁa'x ha'ne sehe' ipji' qe ta'ł yiwets, qa qu' nawa'm qa' nana'li'm pa' witiŁa'x.\* <sup>26</sup> Qe, ¿lek pakha' qu' ne'weju'lij pa'qu' jukhewe' qu' natsat'axtaxij ha'ne week sehe' ipji' qa ham li'im na' witiŁa'x na' wa'sji'? ¿Qa lekpa' iye qu' niłeyikitiju'ł pa'qu' jukhewe' qu' nataqha'yets pa'qu' ıla'xe' na' wa'sji'?\* <sup>27</sup> Qe ha'ne Ła's na' Jukhew te'nilit'ijju' hatse' na' qi łesa'x na' Łatata qa ne' Łaqa angelits iye. Ma' qa' ha'ne Ła's na' Jukhew

\* **16:14** Mt 14:2; 17:10; Mr 6:15; Lc 9:8; Jn 1:21 \* **16:16** Mt 1:16; Jn 11:27 \* **16:17** Jn 1:42; 21:15-17; 1Co 15:50; Ga 1:16; Ef 6:12; He 2:14 \* **16:18** Mt 18:17; Hch 5:11; 7:38; 8:1,3; 9:31; 11:22,26 \* **16:19** Is 22:22; Mt 18:18; Jn 20:23; Ap 1:18; 3:7 \* **16:20** Mr 8:30; Lc 9:21 \* **16:21** Lc 9:22-27; Mt 17:9; 20:18; 27:63; Lc 24:7; Jn 2:19 \* **16:23** 2S 19:22; Ro 8:5,7; Fil 2:5; 3:19; Col 3:2 \* **16:24** "Te'ku'mi' pe'qu' leqe cruze" ikji' qu' netk'enetsha pa' Jesús yemjeetax qu' qiye'tax pa'qu' ut'axe'. \* **16:24** Mt 10:38; Lc 14:27 \* **16:25** Mt 10:39; Jn 12:25 \* **16:26** Sal 49:7-8; Lc 12:20

*qa' nijaninij week ewitei in lunyejeyek pe'qu' naqsiijkii.* (Sal 62:12)\*<sup>28</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, enewe' uja'x hane'e'in mente' naxju' hatse' qa' ni'wen ha'ne La's na' Jukhew namijju' qu' netnek'enhei.—\*

## 17

*Jesús qa tujtseika' pa' lunye'j pa'aj.*

(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)

<sup>1</sup> In naxijik'i ke' ewi'l tatsai (6) nelutsik'i ha' Jesús qa ikijfik'i ha' Pedro qa ha' Jacobo (Santiago) qa hakha' iye lefefete ha' Jacobo, Juan. Qa uja'xli'ikii in iki'lik'ipha'm ke' qipha'm utek.\* <sup>2</sup> Qa hik hakha'a' pa'aj qa we'nethinets ha' Jesús in tanalit pa' lunye'j. Ma' qa pa' leju's leppepep hik lunye'j ne' junu' qa pe' leqhinatai qa tujji'ha in foo'ija.\* <sup>3</sup> Qa laxa iye pa'aj pa' Moises'ik'i qa pa' Elias'ik'i tafaakate'yi'ju' pa'aj ha' Jesús. <sup>4</sup> Ha' Pedro qa yit'ijets pa'aj ha' Jesús: —Yatsat'axyij, hayits qa le'wisi' ha'ne ju'uni'. Qu' isu'un qa haqsiijikii wetshetk'ewi'le' witisil letitse', ewi'l pe'qu' etsi'yi'ij qa ewi'l pe'qu' Moisés lets'i'yi'jek qa pekhep iye qa' lets'i'yi'jek na' Elías.—\* <sup>5</sup> In mexe iyet pa'aj ha' Pedro qa nametsju' pa'aj pe' tujji'ha wasi' qa tit'oyijju' pa'aj qa hikpe' nokes ji'teje'm pa' iyet qa yit'ij pa'aj: —Hane'en hik ha'ne Ya's qi in hisu'un, hik ha'ne qi in tsi'sinheti'mkii. Qa hik ha'ne ek'eni'lik'iha pa'qu' nit'ij.—\* <sup>6</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an he' l'ijatshenhei qa namju'kii, weniipinju'kii pa'aj qa qi in niijiwei.\* <sup>7</sup> Ha' Jesús qa ikets pa'aj qa t'eku'metsju'kii qa yit'ijets pa'aj: —Eniyi'lpha'mkii. Hasu'uj e'nijiwe'yi'l.—\* <sup>8</sup> Qa yeje'taxik'ipha'm pa'aj qa hats hamits pekhewep hats ewi'lekii pa'aj ha' Jesús. <sup>9</sup> In tepilik'uiju'kii iye ke' utek, ha' Jesús qa yiyaji'ijets pa'aj qu' hasu'uj nenfel, qa yit'ijets: —Hasu'uj enfeli'hi'm pe'ye' aka' hi'weni'l. Hatse'lu' qu' ila'xe'tax iye ha'ne La's na' Jukhew qa' enfeli'kii yijat'ij.—\* <sup>10</sup> Ma' qa he' l'ijatshenhei qa nifaakanij ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Inhats'ek ne' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'ljei in yit'ijets qu' nonjo qu' nanam pa' Elias'ik'i qa ink'aye'le pa' Cristo?—\* <sup>11</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Yijaa'ija qu' nanam hatse' pa' Elías, qa' hikpa' week naqsi'ju' hatse' ekewe' wekwek.\* <sup>12</sup> Qa yakha'le qa hit'ilij ewets ka' Elías in hats namtax qa nite'le nikfe'lij, qe leqfenejeyij yijat'ij kakha' lekhwelle in yisu'un qu' leqfenejeyi'ij. Qa hik qu' leqfenejeyi'ij iye hatse' ha'ne La's na' Jukhew qu' naatsheten iye nekhewe'en.—\* <sup>13</sup> Ma' qa he' l'ijatshenhei qa nikfe'lik'i in kakha'le Juan Bautista'ik'i in iyetij.

*Jesús qa yilin pa' ewi'l omela's.*

(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)

<sup>14</sup> In yamii iye ha' i'ni' he' olots jukhew qa efuts iye, ma' qa nekets ha' ewi'l jukhew qa wonokok'enijupju' qa yit'ijets: <sup>15</sup> —Yatsat'axyij, enq'eletij wat'ij ha' ya's, qe qi qa iftsaxji'ijji' qa nekji'jets pa' laja'me't, ma' qa yik'elelinhetji'ijikii qa hats qi in wanqaats'e', qe olotsij in namijji'ju' na'aj fe't qa olotsij iye in namijji'ju' na'aj iweli'. <sup>16</sup> Hats henka'xtaxets ene' ijatshenhei qa nite'le leke' qu' nilin.—\* <sup>17</sup> Ha' Jesús qa yeku'l qa'

\* 16:27 Mt 26:64; Mr 8:38; Hch 1:11; 1Ts 1:10; 4:16; Ap 1:7 \* 16:28 Mt 4:23; 10:23; Hch 20:25

\* 17:1 Mt 26:37; Mr 5:37 \* 17:2 Sal 104:2; Dn 7:9; Mt 28:3; 2Co 3:18; Ap 1:16; 10:1 \* 17:4

Mr 9:5; Lc 9:33 \* 17:5 Is 42:1; Mt 3:17; Mr 1:11; Lc 3:22; Hch 3:22; 2P 1:16-18 \* 17:6 Mt 10:1;

26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* 17:7 Dn 8:18; 9:21; 10:10; Mt 14:27 \* 17:9 Mr 9:9-13

\* 17:10 Mal 4:5; Mt 11:14 \* 17:11 Mal 4:6; Lc 1:16-17 \* 17:16 Mt 10:1; Mr 6:7; Lc 10:17



yit'ij: —Peijaat'ij, enewe' hane'ej namji'ju' ha'ne lahats'ij hayits qa qi in inqeku' qa ul'ets iye. ¿Pa'n iphu'uk'ui qu' mexe ha'ni'ł etji'teje'mkii? ¿Pa'n lahats'ij qu' mexe ye'weju'hi'il eju'ł? Enka'xi'ł met hane'e'in pa' omela's.—<sup>\*</sup> 18 Ha' Jesús qa yaq'ayinij qa pa' inwo'met qa ikik'uifik'i hakha'an. Ma' qa hik akaa'ijha ha' omela's qa hamiikii pa' lunye'łtax.<sup>\*</sup> 19 Ma' qa he' łijatshenhei qa uja'xh'łkii in tafaakate'yi'ł ha' Jesús, qa nifaakanij: —¿Inhats'ek yekheweli'ł in nite' łeke' qu' hiwutsheni'łfik'i pa' inwo'met?—<sup>20</sup> Ha' Jesús qa yit'ijiju'ł: —Qe łammi'ste in nite' ł'inqekutaxi'ł, qe yijaa'ija aka' qu' hit'łij ewets, qu' hik łuk'eye' ne'ej mostaza lo' pa'qu' nite' eqekuye-jeyi'ł qekha łeke'ye'tax qu' it'łijets ene' utek: “Ijayik'ui ha'ne ła'ni' qa' tujtseika'ye' pa'qu' ni'ł.” Ene' utek qekha net'ijaitax. Hamtax pa' qek nite' łeke'ye'tax qu' aqsiiłkii.<sup>\*</sup> 21 Aka'an in lunye'ł pa'qu' inwo'met'e nite' ikfik'i, qe ewi'łe yijat'ij qu' nukinfik'i pa'qu' niyi'niqa qa nite' tek iye.—

*Ewi'łij iye pa' Jesús in nifel qu' natlanhetii hatse'.*

*(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)*

<sup>22</sup> In mexe i'ni' wete'm ha' Galilea łeqe sehe', ha' Jesús qa yit'ijets he' łijatshenhei: —Ha'ne Ła's na' Jukhew testi'yij hatse' nekhewe' jukhew.<sup>\*</sup> <sup>23</sup> Ma' qa' nilan, qa qu' namets wetshetk'ewi'ł nełuts qa łla'xe' iye.— Hekhewe'en qa qi in ika'metetskii in yepi'ye' ej aka'an.

*Pe' yijaninkii t'ejuyets pe' witliłsitjii.*

<sup>24</sup> Ha' Jesús qa he' łijatshenhei in yamets ha' witset Capernaum qa hekhewe' yijanin wo'oi ł'astai qu' net'ejuyets ke' witliłsitjii qa nekii ha' Pedro qa nifaakan: —Na' aqa maestro'ol ¿me nite' yijaninji'ij ke' qi witliłsitjii?—<sup>\*</sup> <sup>25</sup> Qa yeku'ł ha' Pedro: —Hats yijaninji'ij.— Ma' qa in uyifi ke' wititsi' ha' Pedro, qa ha' Jesús qa aje'el nojo'ojpha'm in nifaakanij aka'an ha' Pedro in mexe ham yit'etaxij, qa yit'ijets: —¿Pa'n łumti'ek Simón qu' lunye'je' aka'an? Week pekhewe' tenek'enhe'yipji' ha'ne sehe', ¿pa'n hi pe' iyinijets qu' nijaninji'ij pe' wekwek? ¿Me pekhewe' łelitsłe? ¿Me i'nh'i pekhewe' tujtseikal?—<sup>\*</sup> <sup>26</sup> Qa yeku'ł ha' Pedro: —Pekhewe' tujtseikal.— Ha' Jesús qa yit'ijets: —Ye'ehe, qa pe' łelits qa' hik pekhewe' qu' nite' nijanine'. <sup>27</sup> Qa qu' hasu'uj na'nayu' ine'm pe'ye', ma'aiju' ne' kali' qa' aqaqanhen, qa pa'qu' nojo qu' aqaqanhen'ye' qa' hikpa' i'wenji' łeji' pe'qu' ł'astaki'ye' qa hik pekhe'ye' qa' hijaninij qa' akhap iye qu' ijaninij iye. Qa' eka'xii qa' łisij.—<sup>\*</sup>

## 18

*¿Łek pakha' les qiji'?*

*(Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)*

<sup>1</sup> Qa hik pakha'aj he' łijatshenhei qa nekets ha' Jesús, qa nifaakan: —¿Łek pakha' les qu' qiye'ji' hatse' pa' tenek'enheiji' pa' Dios?—<sup>\*</sup> <sup>2</sup> Ha' Jesús qa taya'yii ha' ewi'ł omela's. Ma' qa yinhinji'ju' łeqewuk'u, <sup>3</sup> qa yit'ijiju'ł: —Yijaa'ija aka' hit'łij ewets, ekheweli'ł qu' nite' meni'nk'aihiti'ł qa qu' nite' ejunyejeyi'ł ne'ej omehets, qa' nite' niyi'ł ji'teje'm na' tenek'enheiji'

<sup>\*</sup> **17:17** Jn 14:9; 20:27; Fil 2:15    <sup>\*</sup> **17:18** Zac 3:2; Mt 8:26; Mr 1:25; Lc 4:35; Jud 9    <sup>\*</sup> **17:20**

Mt 21:21-22; 13:31; Mr 9:23; 11:23; Lc 17:6; Jn 11:40; 1Co 13:2    <sup>\*</sup> **17:22** Mt 16:21; 20:17; Mr 8:31

<sup>\*</sup> **17:24** Ex 30:13; 38:26; Mr 9:33    <sup>\*</sup> **17:25** Mt 22:17,19; Mr 12:14; Ro 13:7    <sup>\*</sup> **17:27** Mt 5:29;

Jn 6:61    <sup>\*</sup> **18:1** Mt 9:10; 22:24; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 3:35; 6:3; Hch 6:1; 13:20

na' Dios.\* <sup>4</sup> Qa hik ta'lijupi', pa'qu' lunye'je' in nite' weniwqinhet in lunye'jek ha'ne omela's, qa' hik pakha'ye' qu' les qiye'ji' in i'nji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios. <sup>5</sup> Qa pa'qu' neneqjunu'uj pa'qu' ewi'l omela'se' hik lunye'j hane'en qu' nata'lets ka' yii, qa yakha'le in neqjunu'yij. <sup>6</sup> Qa pakha'le qu' naqsijkinenijkii pa' ul'ax enewe' tek'en yiwets mente' qits, qa les le'wis qu' not'ophe'iti'yijifi laqawe'j ewi'l qi ute qa' netwumhiti-iji'ju' pa'qu' qi lejtaxe'.\* <sup>7</sup> i'Peijaat'ij hatse' ha'ne sehe' ipji' qe ta'lets pekhewe' yatsat'etsipji' hane'en in inqaqsijkinenijkii pa' ul'ax! Qe ham niyejini'ik'ui qu' lunye'je'kii aka'an. i'Qa hiye' ha'nus pa'qu' jukhewe' i'nhi'i efu qu' nata'lets in yaqsijinenijkii pa' ul'ax pakhape' iye!.\* <sup>8</sup> Qa qu' nakha'ye' okoi, i'nhi'i qu' nakha'ye' ef'i' qu' nata'lets in laqsijikii pa' ul'ax, qa' isa'xii qa' iton e'mii pa'qu' iwu'mji'. Les qu' le'wise' qu' ewi'le'le' okoi i'nhi'i qu' ewi'le'le' ef'iye' qu' niji'teje'm na' witi'la'x, qa nite' hik lunye'j qu' ewumhitiiji'ju' pa' fe't nite' yili'ij qu' weeke' wetets ne' okoyei i'nhi'i ne' ef'iyei.\* <sup>9</sup> Qa qu' nekhe'ye' oto' qu' naqsijinenijkii pa' ul'ax, qa' enit'ijpha'm qa' iton e'mii pa'qu' iwu'mji'. Les qu' le'wise' qu' ewi'le'le' otoyey' qu' niji'teje'm na' witi'la'x, qa nite' hik lunye'j qu' ewumhitiiji'ju' pa' fe't nite' yili'ij qu' weeke' wetets ne' otoi.—\*

*Pe' hamii'kii kots'etax.*

*(Lucas 15:3-7)*

<sup>10</sup>—Hasu'uj uteni'l pa'qu' ewi'le' enewe' mente' qits, qe yakha' hit'ihij ewets in na'l nekhewe' laqa angelits enewe'en i'nji' ene' wasits, qa nekhewe'en qa week lahatsiyij ikji'jets na' Tata i'ni' na' wa's.\* <sup>11</sup> (Qe ha'ne La's na' Jukhew nam qe qa' nowo'oikii qu' ni'in pakha' qu' hame'taxiikii.)\* <sup>12</sup> i'Pa'n lumti'il qu' lunye'je'? Pa'qu' jukhewe' qu' nana'li'm pe'qu' cien (100) le'inheye' kots'etets qa ewi'l pe'qu' hami'ikii, i' me nite' yiwejinle eku'ni' pa' tseenepha'm pe' noventa y nueve (99) qa' mexe nowo'oikii pe' kots'etax hami'ikii? <sup>13</sup> Yijaa'ija in le'wisi'mkii in na'l pe' noventa y nueve (99), qa in yi'wen pe' ewi'l hamtaxiikii qa les qi'ija in le'wisi'mkii. <sup>14</sup> Hik aka' lunye'j na' Atata'al' i'ni' na' wa's, nite' yisu'un qu' ewi'le' pa'qu' hami'ikii ene' mente' qits.—

*i'Pa'n lunye'j qu' e'le'sitsi'il wetju'l pa'qu' ejefeye'?*

*(Lucas 17:3)*

<sup>15</sup>—Qa pa'qu' ejefeye' qu' naqsi'j e'mijkii pa' ul'ax, ma'ai qa' ujaxeti'il wetju'l qu' afaakate'yi'ljju', qa' enfeeli'mha pa' ul'ax yaqsi'j e'mijkii. Qa qu' netk'en'eju'l, ma' qa' e'le'sitsi'il wetju'l iye.\* <sup>16</sup> Qa qu' nite'le netk'eni'ik'i pa'qu' ittaxijets ma' qa' ege'mets iye ewi'le' i'nhi'i qu' wetsjuk'e pe'qu' ijs'teyek'i'ii, hats'inha pe'qu' nit'ij qa' week jutsiqetsi'ija qu' nata'lets pekhewe' qu' wetsjuk'e i'nhi'i qu' wetshek'ewi'le' in ijs'teyek. *(Dt 19:15)\** <sup>17</sup> Qa qu' nite' netk'eni'il eju'l iye qa' enfeli'li'm pe' witi'lijtsitjii. Qa qu' nite' netk'eni' iju'liye pe' witi'lijtsitjii, ma' qa' hik egjunyejeyi'ihij pekhewe' yeqeku' na' Dios qa pe' yijaninkii wekwek judioltax qu' net'ejuyets pa' witset Roma. \* <sup>18</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, pa'qu' ophe'li'l ha'ne sehe'

\* **18:3** Mt 5:20; 7:21; 19:14,23-24; Mr 9:47; 10:15; Lc 18:17; 1Co 14:20; 1P 2:2; Jn 3:5 \* **18:6** Mt 20:20-28; Mr 9:42; Lc 17:2; 1Co 8:12 \* **18:7** Mt 26:24; Lc 17:1; 1Co 11:19 \* **18:8** Mt 5:30; 25:41; Mr 9:43 \* **18:9** Mt 5:22,29; Mr 9:47 \* **18:10** Est 1:14; Lc 1:19; Ap 8:2; Sal 34:7; 91:11; He 1:14; Mt 6:29; 25:40,45; Lc 15:10 \* **18:11** Mr 2:10; Jn 2:25 \* **18:15** Lv 19:17; Ga 6:1; 2Ts 3:15; Stg 5:19; 1P 3:1 \* **18:16** Nm 35:30; Jn 8:17; 2Co 13:1; 1Ti 5:19; He 10:28 \* **18:17** Mt 16:18; 1Co 14:4; Ap 1:4; Ro 16:17; 1Co 5:9; 6:1-6; 2Ts 3:6,14; 2Jn 10

ipji', qa' hik hūnye'je'jeek qu' not'ophelitii na' wa'sji'pha'm. Qa pa'qu' iwejinif ha'ne sehe' ipji' qa' hūnye'je'jeek iye qu' netwejinhetii iye na' wa'sji'pha'm. \* 19 Qa hit'ihij ewets iye aka'an, qu' wetsjuk'e ekheweli'f pe'qu' net'ekumij wetju'ha pa'qu' nisu'un qu' niyinets ha'ne sehe' ipji', qa na' Tata i'ni' na' wa's qa' naqsiimijkii. 20 Qe pa'qu' na'ni' pe'qu' wetsjuk'e i'ni'i qu' wetshetk'ewi'le' qu' nonot'axij wetju'f ka' yii qa yakha' qu' ha'nji'ju' leqewuk'u pekhewe'en.— 21 Ma' ha' Pedro qa ikets, qa nifaakan: —Yatsat'axyij, ŷpa'n uja'xij qu' naqsi'j ye'mijkii pa'qu' ul'axe' pa'qu' yejefeye' qa yakha' qa' hisu'unji'ij qu' ye'le'sitsi'if wetju'f? ŷMe siete'ej (7)? — \* 22 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Nite' hit'ij ewets qu' sieteye'hi'ij (7), les le'wis yijat'ij qu' hit'ij ewets qu' setentay'ij (70) qu' sietey'ij (7). 23 Qa hik ta'lijupi', na' tenek'enheiji' na' Dios qu' jintejeyumtshenijupi' in hik hūnye'j pa'qu' ewi'f qi wittataye' in yisu'un qu' nenikfe'lets pe' f'ekumhifkinel pe' leqejkunenhei. 24 In i'nk'a yeje'f qa tetka'xii pa' ewi'f olots pe' f'ekumhifkinel olots millonits yamets. 25 Pakha' witqejkunenek in ham pa'qu' nijaninj pe' f'ekumhifkinel, ma' qa pa' wittata qa ina'qyaji'ij qu' ne'tninei qu' hik hūnye'je' qu' wittinek'e weeki'f pe' lewhe'ye' qa' pe' lelits iye, qa week iye pe' na'ltaxi'm in yatsat'etstaxij qa' laja'yi'ij pe' f'ekumhifkinel.\* 26 Ma' qa pa' witqejkunenek qa wonokok'enifi pa' laqa patun, qa yit'ijets pa'aj: “Patun, enq'eletij. Hasu'uj itaqsunijup wat'ij. Week lek hijanin hatse'.” 27 Pa' patun qa qi in neq'eletij qa week yiwu'm pe' f'ekumhifkineltax qa yiwamhitik'i. Ma' qa yuki'nfik'i qa yiwejinle. 28 In ikfik'i pa'aj pa' witqejkunenek qa we'tweni'f pa'aj pakhap witqejkunenek iye f'ithayife'ej pa'aj pa' yithayiki. Pakha'an t'eku'mi' pa'aj pe' laq'astai, nite'le olotstax. Qa t'ilit'ets pa'aj qa yeqes'ulkatifi laqawe'j pa'aj qa yit'ijets: “iYape atsanin ke' f'eku'mi' yaq'astaiyik'i!”\* 29 Pakha'an qa wonokok'entaxifi qa yittaxijets pa'aj: “Enq'eletij, hasu'uj itaqsunijup wat'ij. Week lek hijanin hatse'.” 30 Qa pakha'an qa nite'le neq'eletij qa yeka'xii pe' witq'ophelitjii qa yuihinifi qa yophe'f pa'aj qa' i'nk'ale niwejin qu' week nijanin pe' f'ekumhifkinel. 31 In yi'wenij pekhewep iye witqejkunenhei pakha'an aka' leqfene'j lewek qa qi in yaats'e'ej pa'aj pekhewe'en, ma' qa nifeli'm pakha' laqa patun wete'm pa' leqfene'j lewek pa' ewi'f. 32 Pa' patun qa inq'ukinii qu' netetka'xii qa yit'ijets pa'aj: “Witqejkunenek, akha' qi in ul'ax. Yakha' k'ewejinle. Hiwu'm ek'ui qa hiwamhitik'i iye ke' ekumhifkinel qe f'iyinij yiwets qu' ne'sq'elet'ej. 33 Qa akhaptax iye qek enq'eletij iye na' ithayife in yijunye'jek in tseq'elet ej.”\* 34 Pa' patun qi in nayu'um pakha'an qa ina'qyaji'ij qu' not'ophelitii qa' nattanithenhetii iye ip'lu'ui qu' week nijanin pekhewe' f'ekumhifkinel qa' netwejinhetii. 35 Aka'an hik aka' qu' leqfene'jeji'if ej na' Tata wa'sji' qu' nite' weeki'ijha pe' atawjetsi'f qu' e'le'sitsi'if wetju'f pa'qu' e'efeyi'if.—\*

## 19

*Jesús qa iyetij in t'ejuyets na'aj weqle.*

*(Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)*

<sup>1</sup> Ha' Jesús in yili'ij in nifel ekewe'en, qa ikik'ui ha' Galilea qa yamii ha' leqe sehe'ek ha' Judea nelu'uju'f te'weyii ha' lajaika' ai ha' haqqi'

\* **18:18** Mt 16:19; Jn 20:23 \* **18:21** Lc 17:3-4; Col 3:13 \* **18:25** Ex 21:2; Lv 25:39; 2R 4:1; Neh 5:5,8; Lc 7:42 \* **18:28** Mt 20:2; 22:19; Mr 6:37; 14:5; Lc 7:41; 10:35; Jn 6:7 \* **18:33** Mt 6:12; Ef 4:32; Col 3:13; 1Jn 4:11 \* **18:35** Pr 21:13; Mt 6:14; Stg 2:13

Jordán.\* <sup>2</sup> Ma' qa olootsija iye he' yijayaniiteje'm, qa hik hakha'a' qa niliniju' he' wanqaats'etaxju'.\* <sup>3</sup> Uja'x he' fariseol qa nekets qu' nijaajin, ma' qa nifaakan: —¿Me lenexke'ej pa'qu' jukhewe' qu' neweqle'eł pe'qu' łewhe'ye'ye' in na'l pa'qu' nata'łijupi'?—\* <sup>4</sup> Ha' Jesús qa yeku'ł: —¿Me nite' łejeki'ł ke' we'nika'ajji', nakha' naqsi'jju' in i'nk'aa'ija ha'ne week yaqsiijkii pa' jukhew qa pe' efu? (Gn 1:27)\* <sup>5</sup> Qa yit'ij iye ke' we'nika'ajji': “Qa hik ta'łijupi' pa'qu' jukhewe' qu' nak'esik'ui ł'alhei, ma' qa' ewi'ł na'ni'łi' pe'qu' łewhe'ye'ye', qa in wetsjuktax qa hats ewi'łe pa' wit'ese'n.” (Gn 2:24)\* <sup>6</sup> Ma' qa hats nite' wetsjuk, hats ewi'ł pa' wit'ese'n. Qa hik ta'łijupi' hasu'uj pa'qu' nak'esinhetje'm pekhewe' hats ewi'łyeni' pa' Dios.— <sup>7</sup> Pekhewe'en qa yit'ijets iye pa'aj: —¿Qa inhats'ek pa' Moises'ik'i in inaqaaji'ij pa'aj pe'qu' efuye' qu' netesti'yij pa'qu' witfaakanek'e t'ejuyets qu' neweqle ma' qa nakik'ui pa'qu' łewhe'ye'ye'?— (Dt 24:1-4)\* <sup>8</sup> Qa yit'ijiju'ł ha' Jesús: —Qe t'units pe' atawjetsi'ł, ham eq'iltaxitsi'ł. Qa ka' Moises'ik'i qa łexkelitij e'm qu' meweql'ełju' pe' ewhe'yetsi'ł. Qa nite'łe hik aka' qu' łunye'je' in yojo. <sup>9</sup> Yakha'łe qa hit'itij ewetsek pakha' qu' nili'ij pe'qu' łewhe'ye'ye' ma' qa łewhe'ye'yi'ij iye pekhepe' efu ma' qa hats yaqsiijkii iye aka' witwu'ax (adulterio). Qa qu' nata'łe'ets pe'qu' efuye' in wanawitji'ł pakhape', ma' qa pa' jukhew qa hats nite' yaqsiijkii aka' witwu'ax (adulterio) qu' łewhe'ye'yi'ij pekhepe'.—\* <sup>10</sup> Qa he' H'ijatshenhei qa yit'ijju': —Ye'ehe, qu' hik aka' łunye'je' in t'ejuyets na'aj jukhew qa ne'ej łewhe'ye', qete'e' les łe'wistax pa'qu' jukhewe' qu' hasu'uj netewhe'yei. — <sup>11</sup> Qa yeku'ł ha' Jesús: —Nite' week qu' łeke'ye' qu' net'eku'mi' qu' łunyejeje' aka' łit'itijets. Uja'xłe pe'qu' netisij na' Dios qa' net'eku'mi' qu' łunyejeje' aka'an.\* <sup>12</sup> Qe na'l pe' ta'łij ji'teje'm wittawe'j in uł'ets pe'qu' łeqełeye' qa nite' łeke' qu' netewhe'yei. Qa na'liye pe' wetwu'młe pe' łeqełei yiwu'mik'ui ene' jukhew. Qa pekhewepłe qa łekhwelłe in wanaqsi'łjetijkii in hik łunyejei qu' newetwu'm łeqełei, qe ta'łets pa' tenek'enheiji' pa' Dios. Pakha' qu' łeke'ye' qu' net'eku'mi' aka'an, qa' net'eku'mi'.—

*Jesús qa iyinipji' pe' omehets.*

*(Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Ma' qa tetka'xii ha' Jesús he' uja'x omehets qe qa' net'eku'mipji' łesinjel qu' niyinipji'. Qa he' H'ijatshenhei qa yaq'ayintaxij hekhewe' neka'x he' omehets. <sup>14</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ij: —Enwejini'ł met ne' omehets, hasu'uj aq'ayini'łij qu' nenek yiwets, qe nekhewe' i'nji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios hik łunyejei nekhewe'en.—\* <sup>15</sup> Ma' qa in hats yili'ij in t'eku'mipji'kii łesinjel he' omehets, qa ikik'ui iye hakha' i'ntaxi'.

*Pa' ewi'ł jutjana'x yiwq'axin wekwek.*

*(Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)*

<sup>16</sup> Ewi'ł ha' jutjana'x namii ha' Jesús qa nifaakan: —Maestro, ¿pa'n łunye'j pa'qu' łe'wise' qu' haqsiijkii hats'inha qu' nana'ł ye'm pa' witiłax nite' yili'ij?—\* <sup>17</sup> Ha' Jesús qa yeku'ł: —¿Inhats'ek in łatsfaakanij pakha' t'ejuyets pa' łe'wis? Ewi'łe nakha' łe'wis. Qa qu' isu'un qu' nana'ł e'm na' witiłax qa' ek'enik'iha ke' yit'ij nakha'an tisij ka' Moises'ik'i.— <sup>18</sup> Qa

\* **19:1** Mt 7:28; Lc 9:51; Jn 10:40 \* **19:2** Mt 4:23; 12:15 \* **19:3** Mt 5:31; Jn 8:6 \* **19:4** Gn 2:18; 5:2; Mt 21:16 \* **19:5** Mal 2:15; 1Co 6:16; Ef 5:31 \* **19:7** Mt 5:31 \* **19:9** Mt 5:32; Lc 16:18 \* **19:11** Mt 13:11; 1Co 7:7 \* **19:14** Mt 18:3; 1P 2:2 \* **19:16** Lc 10:25-28; Jn 12:25; Hch 13:48

yit'ij ha' jutjana'x: —¿Qa pa'n ikji' pakha'an kekhewe'en?— Qa ha' Jesús qa yeku'l iye: —*Hasu'uj eqek'ui. Hasu'uj ejtenij qu' a'qapi'i pekhepe' iye efuye' qu' hats ewhe'yei. Hasu'uj ejtenkii. Hasu'uj mowotk'onti'imkii pa'qu' netnek'enhei.*\* <sup>19</sup> *Iwqinhetji' qa ek'eenetsha iye pa'qu' atataye' qa enene iye. Isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew qa efuts in ejunye'jek in lewetsu'unte.— (Ex 20:13-16)\** <sup>20</sup> Qa ha' jutjana'x qa yit'ij: —Week ekewe'en yakha' qi in heik'enik'i qa haqsiijkii iye. ¿Qa pa'n lunye'j pa'qu' mexe hami'ik'ui qu' haqsiijkii?— <sup>21</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Qu' isu'un qu' atsathenija, yape ma hane'ej, qa' ihinjiki week pekhewe' na'l e'm. Qa pe'qu' lajale' qa' week lisij nekhewe' if'iljetsits ham yiwq'axine', qu' hik aka' eqfenye'ji'ij ma' qa' nana'l e'm yijat'ij nekhewe' le'sits t'ejuyets na' wa'sji'. Ma' qa' i'nk'ale etpil qa' enek qu' atsjayan.—\* <sup>22</sup> Ha' jutjana'x in yepi'ye' ek'i aka'an, qa ik qi in ul'axi'mkii, qe lakha' qi in yiwq'axin wekwek. <sup>23</sup> Ha' Jesús qa yit'ijji'ju' he' l'ijatshenhei: —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets in jutsitaxija pa'qu' qi wekwek niwq'axin qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios.\* <sup>24</sup> Hit'ihij ewets iye in les qu' nite' jutsitaxe' pa'qu' ats'etaxe' qu' nuyii ne'ej tawjena'x loto', qa nite' hik lunye'j pa'qu' qi qu' niwq'axin wekwek in jutsitaxija qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios.—\* <sup>25</sup> In yepi'ye' ej aka'an he' l'ijatshenhei, qa qi in yitjulaxijpha'mkii, qa yit'ijju': —Maa, ¿qa pa'n hi pa'qu' leke'ye' qu' nuiji'teje'm pa' tenek'enheiji' pa' Dios?— <sup>26</sup> Qa ha' Jesús qa yeje' jiteje'm qa yit'ijji'ju': —Ene' jukhewle jutsitax qu' naqsi'jletaxijkii aka'an. Ewi'he pa' Dios in nite' jutsitaxi'm.—\* <sup>27</sup> Ha' Pedro qa yit'ij: —Yekheweli'l week henejeti'l he' week yiwekwekitsi'l ma' qa k'ajayani'l. ¿Qa lekpa' qu' heyesti'yi'lij hatse'?— <sup>28</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets qu' namtaxets hatse' pa' lahats'ij, qa ha'ne la's na' Jukhew qa' na'nipji' na' qi le'wis lots'oji'la'x, ekheweli'l in latsjayani'l qa' ni'lipji' ek ne' doce (12) wits'ojilaxits. Qa ekheweli'l qu' enek'enhe'yi'lij ene' doce (12) witsetits Israel le'lits.\* <sup>29</sup> Week pekhewe' qu' nenejet letsil, i'nh'i lamatsits qa lek'injats, i'nh'i lekutii qa lek'injai, i'nh'i latata, i'nh'i lenene, i'nh'i le'lits qa i'nh'i leq'ejinqa'wetitse' qe ta'lets aka' yii, ma' qa les olotsii'ija pe'qu' netesti'yij qa' netesti'yij iye na' witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>30</sup> Qa olotsle nekhewe' hane'ej yojo, qa' hik nekhewe'ye' hatse' qu' netke'lenju'. Qa olots iye nekhewe' hane'ej teke'lenju' qa' hik nekhewe'ye' hatse' qu' nojo.—

## 20

*Yejeyumtshenijupi' pe'yithayiki pa' uwaket.*

<sup>1</sup> Ha' Jesús mexente' naq'axijik'i aka' yit'ij, qa yit'ij iye: —Qe na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j pa'qu' ewi'l jukhewe' yatsat'axij pa'qu' uwakete', qa wekiya'ffik'i in ik qe qa' nakii pe'qu' nithayinenij pa' leqe uwaket.\* <sup>2</sup> Qa mexe tafaakate'yi'lijju' pa'qu' laqjanye'ji'ij qu' ewi'l neluye', ewi'l denario,\* qa in hats le'sitsijju' pa' laqjanye'jij ma' qa yukinii pa' uwaket qu' nithayiki. <sup>3</sup> Ma' qa in hats juufik'ipha'm ne' junu' qa ikfik'i iye pa' yatsat'axij pa' uwaket. Qa yi'wen iye pekhewep ts'ap'a'aju' iye

\* **19:18** Dt 5:17-20 \* **19:19** Lv 19:18; Dt 5:16; Mt 5:43; 22:39; Ga 5:14; Stg 2:8 \* **19:21** Lc

12:33; 16:9; Hch 2:45; 4:35; 1Ti 6:18 \* **19:23** Mt 13:22; Mr 10:23; 1Co 1:26; 1Ti 6:9 \* **19:24**

Mt 12:28; Mr 10:25; Lc 18:25 \* **19:26** Gn 18:14; Job 42:2; Jer 32:17; Zac 8:6; Mr 10:27; Lc 18:27

\* **19:28** Is 65:17; 66:22; 2P 3:13; Ap 3:21; 21:1; 22:1,3; Sal 45:6; Mt 25:31; He 1:8 \* **19:29** Mt

6:33; Mr 10:29; Lc 18:29 \* **20:1** Mt 13:24; 21:28,33 \* **20:2** Ewi'l denario, lajanye'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'l nehu qu' net'ithayii.

pakha' joofji'ju' ham yithayikiye'. <sup>4</sup> Qa yit'ijets: "Ma'ahii qu' ithayiki'it ha' yeqe uwaket, k'ajametsinli'itek." Ma' qa ikkii pekhewe'en qu' net'ithayii. <sup>5</sup> Pa' yatsat'axij pa' uwaket qa ikfik'i iye in hats natsathenju' junu' qa yi'wen iye pekhewep iye ts'ap'a'aju' iye pakha'a, qa yit'ijets iye: "Ma'ahii qu' ithayiki'it ha' yeqe uwaket." Qa ewi'ij in ikfik'i iye pa'aj in hats jelji' junu' qa yi'weni' iye pekhewep iye, qa yit'ijets iye: "Ma'ahii qu' ithayiki'it ha' yeqe uwaket." <sup>6</sup> Ma' qa in hats metju'ha pa'aj pe' junu' qa ikii iye pa' joofji'ju' qa yi'weni' iye pekhewep iye ts'ap'a'aju' iye pakha' joofji'ju', qa nifaakan: "¿Inhats'ek in miitsju' la'ni'li' hane'e'in nite' l'ithayi'yi'it?" <sup>7</sup> Qa yeku'l pa'aj pekhewe'en: "Qe ham pa'qu' nets'ithayineni'it." Qa yit'ij pakha'an: "Ma'ahii iye ha' yeqe uwaket qu' ithayiki'it." <sup>8</sup> Ma' qa in hats lef'ekii pa'aj, pa' yatsat'axij pa' uwaket qa yiyaji'ets pa' leqejinenek'ipji' pe' t'ithayii: "Onothen wetju'l he' t'ithayii qa' natjai, yojo qu' natjai he' teke'lenijju' in t'ithayii qa he' yojo'oj in t'ithayii qa' netkelenijju' qu' natjai."\* <sup>9</sup> Ma' qa nekets pe' hats metju'ha pa'aj junu' in t'ithayii qa week pekhewe'en in tajai ewi'l denario. <sup>10</sup> Ma' qa in yamets pe' miitsju' t'ithayii qa yumtitax pekhewe'en qu' les qiyi'ija qu' natjai qe miitsju' t'ithayii. Qete'e' hik uja'x iye pe' lajal pe' i'nk'ale t'ithayii tax ewi'l denario. <sup>11</sup> In yi'wen pe' lajaltax pekhewe'en ma' qa qi in ul'etsik'i le'lijeyets pa' yatsat'axij pa' uwaket. <sup>12</sup> Qa yit'ijju' pa'aj pekhewe'en: "Enewe' i'nk'ale t'ithayii tax in hats metju' ke' junu' qa hik aqjanyeyeyi'lyij yekhweli'it in miitsju' haki'ifi in he'yithayi'yi'iji' ka' l'elej ke' junu' aka' nelu'ik'i."\* <sup>13</sup> Qa yeku'l pa' yatsat'axij pa' uwaket pa' ewi'l pekhewe'en: "Waika', nite' k'awitji'. ¿Me nite' hayiits jitafaakate'yijju' ka' yaqjanyej'ej qu' ewi'l neluye' qu' ithayii ewi'l denario?"\* <sup>14</sup> Ehe, enewe'en aja', yape ma'aj. Qa yakha'le qa hisu'un qu' hetisij qu' hik uja'xe' ke' k'ekisij ha'ne teke'leenijju' in t'ithayii. <sup>15</sup> ¿Ye' me nite' lenexke'ej pa'qu' hisu'un qu' yeqfenye'ji'ij pe'qu' natsat'etsletaxij? ¿Ye' me natawje'meten in yeq'iltina'x?"\* <sup>16</sup> Qa aka'an hik aka' lunye'j pekhewe' hane'ej teke'lenju' qa hik pekhewe' qu' nojo hatse', qa pe' hane'ej yojotax qa' hik pekhewe' qu' netkelenju' hatse'.—

*Pa' Jesús qa nifel iye qu' natlanhetii hatse'.*

*(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)*

<sup>17</sup> Ha' Jesús in mexe ikik'ipha'm ha' wit'ikheyij hikha' teyii ha' Jerusalén, qa taya'yets qu' neqet'etsi'lju' he' doce (12) l'ijatshenhei, qa yit'ijets: <sup>18</sup> —Ek'en qeku'ni'lek qu' k'efeli'hi'm, hane'ej in jiyamiipha'm na' witsat Jerusalén, qa' hik nakha'yi'i' hatse' ha'ne La's na' Jukhew qa' netesti'yij ne' tenek'enhe'yij ne' pa'il qa ne' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa' ninagyaji'ij qu' natlanhetii,\* <sup>19</sup> qa' netisij nekhewe' jukhewiikal nite' judioli qe qa' nawitji'iji' pe'qu' le'lijeye', qa' neqsilanje'mkii iye ma' qa' nenji'pha'm pe'qu' cruze'. Qa qu' namets wetshetk'ewi'l neluts qa' ila'xe' iye.—

*Pakha' iyintaxets pe' tenene pa' Santiago qa pa' Juan.*

*(Marcos 10:35-45)*

\* **20:8** Lv 19:13; Dt 24:15    \* **20:12** Jon 4:8; Lc 12:55; Stg 1:11    \* **20:13** Mt 22:12; 26:50    \* **20:15** Dt 15:9; Pr 23:6; Mt 6:23; Mr 7:22    \* **20:16** Mt 19:30; Mr 10:31; Lc 13:30    \* **20:18** Mt 16:21; 26:66; Jn 19:7

20 Ke' lenene he' lelits ha' Zebedeo, qa lijts'eyek in nekets ha' Jesús, qa wonokok'enijupju' qe niyinhayu'ujets pe'ye'.\* 21 Ha' Jesús qa nifaakan: —¿Lekpa' hisu'un?— Kikhe'en qa yeku'l qa yit'ij; —Inaqyaji'ij hatse' wat'ij qu' enek'enheitax enewe' wetsjuk yilits qu' na'n ejupha, ewi'l pa'qu' netweiji' leniyayik'i qa nakhap qa' efeyi'j ne'tweyijek. — 22 Ha' Jesús qa yit'ijju'l hekhewe'en: —Nite' lenikfe'li'lets aka' l'iyintaxi'lets. Pakha' haats'e'ej hatse' qi qu' a'taxe' hik lunye'j qu' nek'iyaji' pa'qu' ek'imiy'e'ji', ¿me leke' qu' iya'alji' pakha' ek'imuiji' k'iyaji' hatse'?— Qa yit'ijju' hekhewe'en: —Ehe, leke'.—\* 23 Qa yeku'l iye ha' Jesús: —Yijaa'ija qu' iya'alji' hatse' pa' qi ek'imuiji', qa pakha'le qu' na'ni'ju' ha'ne ts'iyayik'i qa ha'ne yifeyi'j qa nite' yakha' qu' nata'l yiwets qu' hetisij. Uja'xte hatse' qu' netesti'yij pekhewe' hats yaji'let qu' netisij na' Tata.—\* 24 Qa hekhewe' diez (10) l'ijatshenhei in yepi'ye' ek'i aka'an, ma' qa nayu'um he' wetsjuk witjefeye'k lelits ha' Zebedeo. 25 Qa ha' Jesús qa taya'yets week hekhewe'en qa yit'ijji'ju': —Ekhweli'l lenikfe'li'lets nekhewe' tenek'enhe'yipji' ne' nite' judiol in ewi'le in yisu'un qu' nenethinijkii pe' let'unhaxits in tenek'enhei. Qa nekhewe' te'weyik'uiju' nekhewe'en qa yisu'unek in inaqyaji'ij pe'ye'. 26 Qa ekhweli'l'if qa' hasu'uj ejunyejeyi'l'if aka'an, qe pakha' qu' nisu'un qu' neniwqinhetji' qa' les le'wis qu' hik lunye'je' qu' witqejkunenek'e qu' nithayiki pekhewepe'.\* 27 Qa ekhweli'l'if pakha' qu' nisu'un qu' nojo qa' les le'wis qu' hik lunye'je' qu' witinek'e qu' eqejkunenek'i'ilij. 28 Qe ha'ne iye La's na' Jukhew nite' nam ma' qa' neteniftitshiyets, qe nam yijat'ij qe qa' net'iftits qa net'ihinij iye na' lila'x, hats'inha qu' nilithinik'ui pa' witaxtanithenkeye'j pe'qu' olotse'.—\*

*Jesús qa yi'wenkitkii pe' wetsjuk puk'aletstax.*

*(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)*

29 In hats ikik'ui iye ha' witset Jericó, qa olotsija iye he' yijayanpha'm. 30 Wetsjuk he' puk'alets i'niju'kii lekuwe' ha' wit'ikheyi'j. Hekhewe'en in yepi'ye' in nekijup ha' Jesús, qa taya'yik'ikii: —Yatsat'axyij, David La's, e'nq'elet qeku'ni'lyij wat'ij.—\* 31 Olots he' yaq'ayintaxij in tayaikii. Qa yape'enhate les in yit'unhetik'ikii in taya'yik'ikii: —Yatsat'axyij, David La's, e'nq'elet qeku'ni'lyij wat'ij.— 32 Ha' Jesús qa teke'lenju' qa taya'yii he' puk'alets, qa nifaakan: —¿Lekpa' hisu'uni'l qu' haqsi'ji'l e'mijkii?— 33 Qa yeku'l hekhewe'en: —Yatsat'axyij, hisu'untaxi'l qu' hi'weni'lkii wat'ij.— 34 Ha' Jesús qi in neq'eletij hekhewe'en qa t'eku'mipji' he' lotoi. Ma' qa aje'e'l yi'wen wetju'l he' puk'aletstax, qa yijayanpha'm ha' Jesús.

## 21

*Jesús qa uiji'teje'm pa' Jerusalén.*

*(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

1 In hats metitsi'm ha' Jerusalén, hats yamets ha' witset la's l'ii Betfagé, qa ke' utek l'ii Olivos. Ha' Jesús qa yukin he' wetsjuk l'ijatshenhei,\* 2 qa yit'ijets: —Ma'aletsteje'm na' witset la's. Qa' hikna' i'weni'li' pe'qu' matikkatekiye' wo'nophe'l qa ewi'l wo'nophe'liju' pa'qu' la'se'. Qa' enit'ilijii pe' wetsjuk qa enka'xi'lyii. 3 Qa qu' nana'l pa'qu' nayajitaxihjets,

\* 20:20 Lc 22:24-27; Mt 4:21; 8:2 \* 20:22 Is 51:22; Jer 49:12; Mr 14:36 \* 20:23 Hch 12:2; Ap 1:9 \* 20:26 Mt 23:11; Mr 9:35 \* 20:28 Lc 22:27; Jn 13:13-15; 2Co 8:9; Fil 2:7; Mt 26:28; 1Ti 2:6; Tit 2:14; He 9:28 \* 20:30 Mt 9:27; 21:9; 22:42 \* 21:1 Zac 14:4; Mt 24:3; 26:30; Lc 19:37; 21:37; Jn 8:1; Hch 1:12

qa' it'ihijju'l: "Ha' Yatsat'axi'lyij yisu'un. Aje'eHete' ek nepilet hatse'."—  
 4 Aka'an in lunye'j ma' qa hats yasiinik'iha pa' nifel pa'aj pa' profeta in  
 yit'ij: 5 —*Enfeli'ti'm na' witset Si6n, qa' it'ihijets: "Je'ju', hats nam ei ha'ne qiji'  
 wittata. Nite' weniwqinhetji', i'nipji' na' ewi't matikkatax, ewi't matikkatax  
 la's."*— (Zac

9:9)\* 6 He' wetsjuk l'ijjatshenhei qa ikkii qa yaqsiiikii ka' hats yit'ijets ha'  
 Jes6s. 7 Qa neka'x ke' matikkateki' qa ha' la's iye, qa yipk'eni'pji' he'  
 le'ntaafitits laqlatiyij, qa i'nipji' ha' Jes6s. 8 Olootsija he' jukhew qa efuts  
 iye, yipk'enik'uijiju'kii ha' wit'ikheyi'j ke' le'ntaafitits qa hekhewep qa  
 yifekini'k'i ek ke' najkakui lesejets qa yenik'uiji' ha' wit'ikheyi'j. 9 He'  
 yojo'ok'oi ha' Jes6s qa he' teke'lenijupju' iye qa week ewi't ka' l'anyejei  
 in taya'yijipji'kii: —iQi in le'wis ha'ne La's pa' David'ik'il iQi in le'wis ha'ne  
*namij ka' hii pa' Yatsat'ax'inij! iQi in le'wis pa' Intata wa'sji'!*— (Sal  
 118:26)\* 10 Ha' Jes6s in hats yamji'teje'mha ha' Jerusal6n, qa week ha'  
 witset in ye'ilax wetju'l qa yit'ijju': —iPa'n lunye'j ha'ne nam inwets?—  
 11 Qa yeku'lji'ij hekhewe' yojo'ok'oi: —Hik ha'ne Jes6s, profeta, ta'hii na'  
 witset Nazaret Galilea leqe sehe'.—\*

*Jes6s qa yiwutshenfik'ikii pe' t'ihintaxij pe' wekwek pe' witlijsitjiyifi.  
 (Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

12 Ha' Jes6s qa uyifi ke' qi witlijsitjii qa yiwutshenfik'ikii week  
 hekhewe' taqha'yets qa he' t'ihinij iye ke' wekwek. Qa yiwu'mkii iye ke'  
 leqe mesal he' yepiletets l'astai qa yiwu'mkii iye ke' lots'oji'laxits he' ofol  
 t'ihinij.\* 13 Qa yit'ijets: —Ke' we'nika'ajji' yit'ij: "*Ene' yitsi' qu' lenqiyi'ij  
 wit'iyinhetjii,*" (Is 56:7) qa ekheweli'it qa laqsiinikii in "*lewejjij ne'  
 ejtenhetsits.*"— (Jer 7:11) 14 He' puk'alets qa he' onqokits  
 qa he' otshimetetsju' iye qa nekets ha' Jes6s ke' witlijsitjiyifi, qa niinju'.  
 15 Qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' i'ng'ijatshenij iye ke' Moises le'lijei  
 in yi'wenij ke' yaqsiiikii in ham lunyejeji'iju'l qa in yepi'ye' iye he' omehets  
 in taya'yijipji'kii ke' qa witlijsitjiyifi in yit'ijju': —Qi in le'wis ha'ne La's pa'  
 David'ik'i,— ma' qa qi in nayutaxkii hekhewe'en, 16 qa yiyajitaxets ha'  
 Jes6s: —iMe nite' lepiye' enewe'en aka' yit'ijju'?— Ha' Jes6s qa yeku'l: —  
 Ehe, hepi'ye'. Qa ekheweli'it i me nite' les qu' ejehi't kekhewe' we'nika'ajji'  
 in iyetij aka'an, qa yit'ij: "*Ene' omehets qa ene' mexe tu'f, hats watji'let e'm  
 qu' netlijsii ei qa' newqinhetija iye*"?— (Sal 8:2)\* 17 Ma' qa ha'  
 Jes6s qa yiwejinle hekhewe'en, qa ikik'uifik'i iye ha' witset qa wapilii ha'  
 witset la's hii Betania qa hikha' i'wi' wete'm.\*

*Pe' higokuk wa'mji' qa yistax.  
 (Marcos 11:12-14,20-26)*

18 Qa nelukii leefju' qa wapilii iye ha' witset, ha' Jes6s qa yoksi'wentax  
 in iyipkun. 19 Qa yi'wen ke' ewi't higokuk metetsju' ha' wit'ikheyi'j qa ik-  
 taxets wo'taxiikii leye' qa hamle, uja'xle kekhewe' lesejets. Ma' qa yit'ijets:  
 —Nite' l'anuyi' hane'ej qu' nana'l pe'qu' eye'. — Ma' qa aje'e'l wa'mji'  
 ke' higokuk'ik'i qa yistax. 20 In yi'wen aka'an hekhewe' l'ijjatshenhei qa  
 yitju'axijpha'mkii, qa nifaakan ha' Jes6s: —iPa'n lunye'j eke' higokuk'ik'i  
 in aje'e'l yistax?— 21 Qa yeku'l ha' Jes6s: —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets qu'

\* 21:5 Is 62:11 \* 21:9 Mt 9:27; 23:39; Lc 2:14 \* 21:11 Mr 6:15; Lc 7:16; 13:33; 24:19; Jn 1:21;  
 4:19; 6:14 \* 21:12 Jn 2:14-16; Ex 30:13; Lv 1:14; 5:7; 12:8; Dt 14:25 \* 21:16 Mt 11:25; 12:3,5;  
 19:4; 22:31 \* 21:17 Mt 26:6; Mr 11:1; Lc 19:29; 24:50; Jn 11:18



nana'li' em pa' nite' witqekuye'j qa' qu' nite' eqeku'yi' i'lik' i' iye, nite' ewi' He qu' leke'ye' qu' aqsiihikii aka' yeqfenye'jij ke' higokuk'ik'i, qe' leke' iye qu' it'ijets ne' utek: "Ma'ak'ui na' la'ni' qa' anamji'ju' na' qi lejtax," qa' hik aka' qu' lunye'je'." \* 22 Week pa'qu' iyini'tets qu' iyini't, qu' nite' eqeku'yi' i'lik' i' pa'qu' iyinheyeje'yi' il ma' qa' yijayejek qu' esti'yi' hij.—\*

*¿Lekpa' ta'tets pa' tet'unha'x pa' Jesús?*

*(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)*

23 In hats yamii iye ha' Jesús ke' witlijtsitjii, qa' he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa' hekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset qa' nekets ha' Jesús in mexe i'ng'ijatsHEN, qa' yit'ijets: —¿Pa'n hii pa' tenek'enhei nehisij qu' aqsiihkii ekewe' wekwek in laqsiihkii? ¿Lekpa' nehisij in laqsiihkii?—\* 24 Ha' Jesús qa' yeku't: —Yakhap ji'jek iye qu' k'afaakani't. Qu' enfeli't ye'm pa'qu' k'afaakani'hij, qa' henfeljii't e'mek nakha' ta'tets in haqsiihkii ekewe' wekwek. 25 ¿Lekpa' ta'hijets in ingimpuujin ka' Juan'ik'i? ¿Me ta'hijets na' Dios? ¿Me i'nh'i ene' jukhewle?— Ma' qa' wapilij wetju't in iyetijju', qa' yit'ijju': —Qu' jintit'ijets ta'hijets pa' Dios, ma' qa' nit'ij inwets: "¿Qa in hats'ek in nite' l'ek'eni'tets?"\* 26 Qa nite' leke' iye qu' jintitaxijets qu' nata'tets ene' jukhew, qe' ji'nijweyiju't ene' jukhew qe' week yit'ijets ka' Juan'ik'i in profeta.—\* 27 Ma' qa' hekhewe'en in yeku't ha' Jesús qa' yit'ijju': —Nite' tsikfe'li'tets.— Ha' Jesús qa' yit'ijju'tek: —Qa' yakhape' ji'jek qu' nte' k'efeli'ih'i m' lekpa' tenek'enhei tselisij qa' haqsiihkii ekewe'en.—

*Pa' jukhew wetsjuk pe' telits.*

28 Ha' Jesús qa' nifaakan iye hekhewe'en: —¿Pa'n qu' eqjunyeje'yi' ilij aka'an? Pa' jukhew wetsjuk pe' telits. Qa' yit'ijets pa' ewi't pekhewe'en: "Ya's, hane'ej qu' ma'a'ijju' qu' ithayiki na' yeqe uwaket."\* 29 Pa' wita's qa' inku't: "Nite' ts'ikheyu'u'iu'." Ma' qa' i'nk'ale qa' yijamtikii, ma' qa' ikiiju'. 30 Ma' qa' pa' latata qa' yiyaji'ets iye pakhap iye la's, qa' aka' hats l'anye'jets iye pa'aj. Qa' pakha'an qa' yeku't qa' yittaxijets yijat'ij: "Ehe tata, hakiiju' hane'ej." Qa' nite'le ikiiju'. 31 ¿Lek pakha' enewe' wetsjuk yaqsiihkii pa' yisu'un pa' latata?— Hekhewe'en qa' yeku't: —Pa' yojo in nifaakan.— Qa' yit'ij ha' Jesús: —Yijaa'ija aka' hit'ij ewets nekhewe' yijaninkii wekwek t'ejuyets pa' Roma latata qa' nekhewe' iye efuts natkinkii ene' jukhew, enewe'en yojo'ol ek'ui qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios. 32 Qe in namtaxi't ei ka' Juan Bautista'ik'i qa' nijatshentaxihij pa' yatsathen qu' ejunyeje'yi' il yijat'ij, qa' nite'le l'ek'eni'tets. Qa' enewe'le yijaninkii wekwek t'ejuyets pa' Roma latata qa' nekhewe' iye efuts natkinkii ene' jukhew qa' qi in tek'enets yijat'ij. Qa' ekheweli't qa' hats hi'wentaxi'tha aka'an, qa' lunye'j ji'ij in nite' hitujtseikanini't pa'qu' ejunyeje'yi' il hats'inha qu' ek'eni'tets.—\*

*Pe' ul'ets witeqjetinenheyij pa' uwaket.*

*(Marcos 12:1-2; Lucas 20:9-19)*

33 Qa' yit'ijets ha' Jesús hekhewe'en: —Ek'eni'lik' i' iye aka' qu' hejeyumtshenijupi' iye. Ewi't pa' jukhew yeni'ju' pa' leq'ejinqa'wet pa' uwaket qa' yeqetsitenijijup pe' utel. Qa' tijju' iye pa' ewi't leq'itset'ij qu' nenq'umutju' pe'qu' teye'. Qa' yaqsiihkii iye pe' ewi't qipha'm t'ejuyets qu' nejelipji'kii pa' uwaket. (Is 5:1,2) Ma' qa' i'nk'ale qa' yatkinhenets

\* 21:21 Mt 17:20; Lc 17:6; 1Co 13:2; Stg 1:6 \* 21:22 Mt 7:7-8; Jn 11:22 \* 21:23 Ex 2:14; Mt 26:55; Hch 4:7; 7:27 \* 21:25 Mt 13:54; Lc 7:30; 15:18,21; Jn 3:27 \* 21:26 Mt 11:9; 14:5; 21:46; Mr 6:20; 11:32; 12:12 \* 21:28 Mt 20:1 \* 21:32 Pr 8:20; Mt 3:8-12; 2P 2:21

pe' jukhew pa' uwaket, ma' qa ik inji'witshen.\* <sup>34</sup> In hats k'esiyu'ets lahats'ij qu' netenifte'ji' pe' lei, qa nukintaxii pe' leqejkunenhei pekhewe' natkin pa' uwaket, hats'inha qu' netisij qa neka'xii pe'qu' natsat'etsijek leqei pa' yatsat'axij pa' uwaket. <sup>35</sup> Qa pe' amaneyij in natkin pa' uwaket, qa t'eku'mi' pe' wit'ukinheitax, qa ewi'l pa' yilanje'mkii, qa pakhap qa yilaanija qa pakhap iye qa nije'le'ejkii pe' utel.\* <sup>36</sup> Pa' yatsat'axij pa' uwaket qa ewi'lij iye in yukin pekhewep iye leqejkunenhei, qa hats les in olotstax. Qa pekhewe'en qa hik leqfenejejeij iye pa' hats leqfenejejeij pe' yojo. <sup>37</sup> Ma' qa teke'lenju' in yukintax pa' laa'sija, qa yit'ij: "Tees qu' leqfenejejeij pe'ye' ha'ne ya's." <sup>38</sup> Qa in yi'weniju'l pekhewe'en qa yit'ijju' pa'aj: "Hik ha'ne ha' laa'sija. Hik ha'ne qu' naya'xtaxij ha'ne letset ha' latata. Jitalan hats'inha qa' jinatsat'etsij ha'ne sehe' yatsat'axij ha' latata." \* <sup>39</sup> Ma' qa t'eku'mi' qa yeka'xik'ui'fik'i pa' uwaket qa yilan. <sup>40</sup> Qa hane'ej, qu' nanamtax pa' yatsat'axij pa' uwaket, lepa'n lumti'it qu' leqfenejejeij pekhewe' nejettaxij yatkinhenintaxets pa' leq'ejinqa'wet?— <sup>41</sup> Qa yeku'l hekhewe'en: —Nilanju' tees qu' ne'nq'eletij ene' u'ets natkintax pa' uwaket. Qa' ni'nk'aihit iye pe'qu' neje'inenij qu' nanatkin iye pa' leqej uwaket qa' hik pekhewe'ye' yijat'ij qu' netisji'ij pa' uja'x pe'qu' netisji'ij pa' yatsat'axij pa' uwaket qa yamji'jets lahats'ij qu' netenifte'ji'.— \* <sup>42</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ij: —leMe nite' les qu' ejeli'l ke' we'nika'ajji' in yit'ij: "Ne' ute yuten qa yiwu'mfik'i ne' niihinpha'm ne' wititsi', hane'ej qa ewi'le in les weju'lij in teniininijpha'm ne' wititsi'. Qa pa' Yatsat'ax'inij hikpa' yaqsiiikii aka'an qa in jitejeju' qa qi in le'sits ine'm"? (Sal 118:22)\* <sup>43</sup> Qa hik ta'hijupi' in hit'ij ewets qu' itkamhiti'yi'lij na' tenek'enheiji' na' Dios qa' netesti'yij pakhap witset'e, qa hik pakha'ye' yijat'ij qu' olotse' pe'qu' leqeye'. <sup>44</sup> Yakha' hik lunye'j ute, pakha' qu' nanamipji' ene' ute, qa qalale'ju'. Qa ene'le ute pa'qu' nanamipji' qa' netweyik'uiju', ma' qa' lipipeju'.—\* <sup>45</sup> Hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' fariseol iye in yepi'ye' ek'i ekewe' yejeyumtshenijupi' ha' Jesús, ma' qa nikfe'lik'i in lekhwelle in t'ejuyets.\* <sup>46</sup> Qa in yisu'untax qu' nophe'l qa nijiweili'iju'l he' olots jukhew qa efuts, qe enewe'en nikfe'lets ha' Jesús in profeta.\*

## 22

*Pa' le'wis netu witiwhe'yejii.*  
(Lucas 14:15-24)

<sup>1</sup> Ma' qa iyetik'ui iye ha' Jesús he' jukhew qa efuts, qa ewi'lij iye in yit'iji' ke' yejeyumtshenijupi', qa yit'ij: <sup>2</sup>—Na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye na'aj ewi'l le'wis netu yaqsiiikii na'aj ewi'l qi wittata t'ejuyets in tewhe'yei pa' la's.\* <sup>3</sup> Qa yukin pe' leqejkunenhei yihettaxii pe' hats jutsiqets qu' nanamii pa' le'wis netu witiwhe'yejii. Enewe'en qa nite'le namiyu'ui pa' le'wis netu.\* <sup>4</sup> Qa ewi'lij in yukintaxii iye pekhewep iye leqejkunenhei, qa yit'ijets: "Aka' it'ijjets hekhewe' hats jutsiqetstax qu' nanamii: 'Hats hajilettaxi'l ek'ui na' qi aqi'l. Hats talanhetiiju' ke'

\* **21:33** Mt 13:3,34-36; 15:15; 22:1; 24:32; 25:14; Lc 14:28; Sal 80:8; Cnt 8:11-12 \* **21:35** 2Cr 24:21; Neh 9:26; Mt 5:12; 23:34,37; Hch 7:52; 1Ts 2:15; He 11:36-37 \* **21:38** Sal 2:8; He 1:2

\* **21:41** Mt 8:11; Hch 13:46; 18:6; 28:28 \* **21:42** Hch 4:11; Ro 9:33; 1P 2:7 \* **21:44** Is 8:14-15; Ro 9:32-33; 1P 2:8 \* **21:45** Mt 13:35; 15:15; 21:33; 22:1; 24:32 \* **21:46** Mt 26:4; Mr 11:18; Lc 19:47-48; Jn 7:25,30,44 \* **22:2** Mt 13:24; Lc 12:36; Jn 2:2; Ap 19:7 \* **22:3** Est 6:14; Pr 9:3,5

wakka'ik'i qa kekhewe' iye wakka lélitsik'i ne'ej we'nujenin, qa week hats yijat'etsju, te'luníi qu' eneki'lets nakha' le'wis ne'u witiwhe'yeyii.' ”\*  
 5 Pekhewe' wit'eqemhiitax qa nite' tek'en iye. Pekhewe'en ewi'l pakha' ik yamii pa' leq'ejinqa'wet qa pakhap iye qa yamiyek pe' laqhatjii. 6 Qa pekhewep iye wit'eqemhii qa t'eku'mi' pe' l'ukinheitax pa' wittata qa yilanje'mkii qa pekhewep qa nilaanju'ha. 7 Ma' qa qi in nayu'kii pa' wittata qa yiyaji'ets pe' lélits oq'ophehinetsets, qa ikii qa nilanju' pekhewe' eqek'unhets qa ne'lijju' iye pa' letsetik'i. 8 Ma' qa i'nk'ale qa yit'ijets iye pa' wittata pe' leqejkunenhei: “Na' witiwhe'yeyii hats week yijat'axju, qa kekhewe'le yojotax in wit'eqemhiitax qa nite'le weju'ltaxij qek nanamii.\* 9 Qa hik ta'lijupi', yape ma'atetsfik'i ne' les qits wit'ikheijei, qa' eqe'mi'lets week pa'qu' i'weni'iji' hats'inha qu' nanamii ha'ne le'wis ne'u witiwhe'yeyii.”\* 10 Pe' witqejkunenhei qa iketsfik'i pe' wit'ikheijei. Qa no'thet wetju'l week pekhewe' yi'wen, pe' u'letstax qa pe' le'sits. Ma' qa hats topo'oj pe' wititsi' pe' wit'eqemhinel. 11 Ma' qa in uyetsji' pa' wittata qu' ni'wen pe' namii pa' le'wis ne'u, qa yi'wen pa' ewi'l jukhew in nite'yeqhinataji' pe' witqhinatai t'ejuyets na'aj tewhe'yei.\* 12 Pa' wittata qa yit'ijets: “Waika', ¿pa'n lunye'j in l'entenuyetsji' ha'ne le'wis ne'u in nite' leqhinataji ke' t'ejuyets na'aj tewhe'yei?” Pakha'an qa ham pa'qu' nit'ij.\* 13 Ma' qa pa' wittata qa yit'ijets pe' leqejkunenhei: “Ophe'hi'l ne' lokoyei qa ne' le'f'iyei iye qa' iwu'mi'hiifik'i na' i'nfik'i qi nookii qa' hik nakha'a' qu' qi qu' napi' qa' nat'aitaxji' iye lek'unhetii.” 14 Qe olots nekhewe' teniyaitaxets, qa nite'le olots ne' te'nekumhi'yijji' ujaa'xkii.—\*

*¿Me le'wis in yijaninkii pe' wekwek qu' net'ejuyets pa' witset Roma?  
 (Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)*

15 In yili'ij ha' Jesús ekewe'en, qa he' fariseol qa ikkii qa iyetijju' pa'n lunye'j qu' net'eku'mi' ha' Jesús qu' nata'lets pa'qu' nit'ij hakha'an. 16 Hekhewe'en qa nukinii he' l'ijatsshenheie qa lijts'eyek hekhewe' yijayanek ha' Herodes, ma' qa yit'ijets: —Maestro, tsikfe'li'letsha in akha' yijaa'ija na'aj hit'ij qa yijaa'ija iye in hi'nq'ijatsshenij pa' yisu'un pa' Dios, ma' qa nite' lenwu'mpha'm qu' ink'aihitik'ui pakha' hats lisu'un qu' lunye'je' qu' nata'lets pa'qu' lunye'je'le ene' jukhew, qe akha' week eqjunyejeyij.\* 17 Qa hik ta'lijupi', enfeli'l ye'm pa'qu' umti'ek. ¿Me le'wisijupi' in jitajaninkii ekewe' wekwek qu' net'ejuyets pa' César, Roma latata? ¿Me nite'?”\* 18 Ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets in nite' le'wis pa' neqfenyejeyutaxij hekhewe'en, qa yit'ijets: —Ejtitsits, hik ejunyejeyi'l qu' wetsjuk'e ejusitsi'il. ¿Inhats'ek in l'ewqeleitaxi'l yik'ui? 19 Ets'ethini'lij ewi'le' l'astaki'ye' nijket pekhewe' t'ejuyets in tajaikii eke' wekwek. — Hekhewe'en qa yethinij ke' ewi'l denario.\* 20 Ha' Jesús qa yit'ijets hekhewe'en: —¿Lek leju's ha'ne witeqsi'nq'al i'nji' qa lek hi iye ha'ne i'nji'? — 21 Qa yeku'l hekhewe'en: — Pa' César, Roma latata lesi'nq'al.— Ha' Jesús qa yit'ijets: —Ye'ehe, qa' lisi'lij pa' Roma latata (César) pekhewe' yatsat'etsli'ijek in Roma latata (César), qa na' Dios pekhewe' yatsat'etsli'ijek in Dios.—\* 22 In yepi'ye' ek'i aka'an hekhewe'en, qa qi in yitju'axijpha'mkii, ma' qa ikik'uikii.

\* 22:4 Pr 9:2; Mt 21:36 \* 22:8 Mt 10:11; Hch 13:46 \* 22:9 Ez 21:21; Abd 14 \* 22:11 Ap 19:8; 22:14 \* 22:12 Mt 20:13; 26:50 \* 22:14 Mt 20:16; Ap 17:14 \* 22:16 Mr 2:8; 3:6; 8:15; Jn 3:2; Hch 10:34; 13:10; 18:26 \* 22:17 Mr 12:14,16-17; Lc 2:1; 3:1; 20:22,24-25; Jn 19:12,15 \* 22:19 Ewi'l denario, lajanye'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'l ne'u qu' net'ithayii. \* 22:21 Mt 17:25; Ro 13:7

*Ihii iye hatse' pe' naxju'.*

*(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)*

<sup>23</sup> Qa hik kakha' iye ka' neluji', he' uja'x hekhewe' saduceol qa nekii iye ha' i'ni' ha' Jesús qe naqfaakanheyu'uj pe'ye'. He saduceol yit'ijets in nite'te' ihii iye hatse' pe' naxju'.\* <sup>24</sup> Ma' qa yit'ijets ha' Jesús: —Maestro, pa' Moises'ik'i yit'ij pa'aj: “*Pa'qu' nawa'm in mexe hamtax telitsi'it pe'qu' tewhe'ye'ye', ma' qa pa' tek'inij i'nti'iqu' lamats'e qa hik pakha' qu' tewhe'ye'yi'ij pe' tewju'lelax. Ma' qa qu' nataltsa'yi'it qa' hikpa' qu' la'si'ij pa' wa'm tewhe'ye'ek'i.*” (Dt 25:5) <sup>25</sup> Ha'ne ha'ni'hi' na'l ka' ewi't hik lunye'j aka'an wetsjuk tatsai (7) pe' witjefeye'k. Pa' yojo in tewhe'yeitax qa wa'm, qa mexete hamtax la'si'it pe' tewhe'ye'tax. Qa nejettaxij qu' tewhe'ye'yi'ij pa' tek'inij, <sup>26</sup> qa wa'mifi iye. Qa hik lunyejei iye pekhewep iye ma' qa week naxju' pe' wetsjuk tatsai (7) witjefeye'k. <sup>27</sup> In hats week naxju' qa wa'm iye pe' efu'uk'i. <sup>28</sup> Qa hane'ej qu' ihie'tax iye pe' hats nanaxtaxju' ¿qa pa'n lunye'j pa'qu' tewhe'ye'yi'ij pekhewe' wetsjuk tatsai (7) pe' efu'uk'i? Qe hats week tewhe'yettaxij pekhewe'en.— <sup>29</sup> Qa yeku't ha' Jesús qa yit'ijju't: —Ekhweli't qi in hjanilik'i qe nite' lenikfe'li'ik'i ke' Intata le'lijei, qa nite' lenikfe'li'tetsha iye na' qi let'unha'x na' Dios. <sup>30</sup> Qe qu' ihie'tax pe' naxju', pe' jukhew qa efuts nite' tewhe'yeiju' hatse', qe hik qu' lunyejeje' yijat'ij ne' angelits wa's lelets.\* <sup>31</sup> Ye'ehe, in t'euyets qu' ihie'tax pe' naxju', ¿me nite' hiyinenihik'i na' Dios in yit'ilij ewets: <sup>32</sup> “*Yakha' leqe Dios ka' Abraham qa ka' Isaac qa ka' Jacob*”? (Ex 3:6) Na' Dios leqe Dios ne' ihii. Qa nite' leqe Dios pe' naxju'.—\* <sup>33</sup> Hekhewe' olots jukhew qa efuts, in yepi'ye' ek'i ekewe' i'nq'ijatshenij ha' Jesús qa qi in yit'ujatshenij aka' lunye'jkii.

*Pakha' les qiji' kekhewe' wenit'ij pa'aj.*

*(Marcos 12:28-34)*

<sup>34</sup> Qa hekhewe'le fariseol in impi'ye'ej he' saduceol in ham pa'qu' nit'ijju't ha' Jesús, qa ewi't we'neni'.\* <sup>35</sup> Qa ha' ewi't hekhewe' fariseol hakha' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa yijaajintax iye, qa yit'ijets.\* <sup>36</sup>—Maestro, ¿pa'n lunye'j pa'qu' les qiye'ji'ha kekhewe' le'lijei pa' Dios tisij pa'aj pa' Moises'ik'i (mandamientos)?— <sup>37</sup> Qa ha' Jesús qa yeku't qa yit'ij: —*Isu'unija pa' Yatsat'ax'inij eqe Dios weekij pa' atawe'j, qa weekij iye pa' ita'x, qa weekij iye pa' aqjamtikineye'jkii.* (Dt 6:5)\* <sup>38</sup> Aka'an hik aka' ka' les in qiji' qa hik aka' iye yojo'ok'oi kekhewe' wenit'ij qu' nanaqsiijjkii. <sup>39</sup> Qa ka' yojo'opji' qa hik lunye'j iye aka'an in yit'ij: “*Isu'un week pa'qu' mete' e'mjukhew qa efuts in ejunye'jek in tewetsu'unte.*” (Lv 19:18)\* <sup>40</sup> Ekewe' wetsjuk wi'tlijei hik ekewe' letkui ke' week testi'yij ka' Moises'ik'i qa ke' i'nq'ijatshenij iye ke' profeta'ik'i.—\*

*¿Pa'n hii pakha' ta'lets pa' Cristo pekhewe' lawa'mhitsik'i?*

*(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)*

<sup>41</sup> Qa in mexe ewi't i'ni' he' fariseol, qa ha' Jesús qa nifaakanji'ju', <sup>42</sup> qa yit'ij: —¿Pa'n lumti'it qu' lunye'je' pa' Cristo? ¿Pa'n hii pa'qu' nata'lets?— Qa yeku't hekhewe'en: —Ta'lte'ets hatse' pa' David'ik'i.— <sup>43</sup> Ma' qa yit'ijets ha' Jesús: —Ye'ehe, ¿qa inhats'ekek ka' David'ik'i pa' Espíritu Santo in ta'lets, qa yit'ijets: “*Yatsat'axyij?*” Qe ka' David'ik'i yit'ij:.\* <sup>44</sup> “*Pa' Intata qa*

\* 22:23 Mt 3:7; Hch 4:1; 23:8 \* 22:30 Mt 24:38; Lc 17:27 \* 22:32 Ex 3:15-16; Hch 7:32

\* 22:34 Lc 10:25-28 \* 22:35 Lc 7:30; 10:25; 11:45; 14:3 \* 22:37 Lc 10:27 \* 22:39 Mt

19:19 \* 22:40 Mt 7:12; Ro 13:8-10; Ga 5:14 \* 22:43 2S 23:2; Ap 1:10; 4:2

yit'ijets pa' Yatsat'axyij: 'Niju' ni'iju' ha'ne ts'iyayik'i iplu'ui qu' hentaxiiju' ne' ef'iyei qa' otsi'pji'kii ne' ejuihifets.' ” (Sal 110:1)\*

<sup>45</sup> Pa' David'ik'i in yit'ijets, “Yatsat'axyij.” ¿Qa pa'n lunye'j iye qu' nit'ijets qu' la'se'?— <sup>46</sup> Hekhewe'en qa ham pa'qu' neku'lijju' l' pe'qu' le'lijeye', ma' qa hik aka'aj ka' neluji' qa ta'li' in hats ham pa'qu' nanfaakanij pe'ye'.\*

## 23

Jesús qa iyetij pa' ul'ax lunyejei pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa pe' fariseol.

(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

<sup>1</sup> Ma' qa hik aka'aj ha' Jesús qa hats iyetik'uiha he' jukhew qa efuts qa week iye he' l'ijatshenhei,\* <sup>2</sup> qa yit'ijji'ju': —Nekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa nekhewe' iye fariseol, hik nekhewe' wetdisij qu' net'ekuumi'ha qu' ninq'ijatshenij kekhewe' wenit'ij qu' nanaqsiijkii yika'ajji' ka' Moises'ik'i.\* <sup>3</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' ek'eeni'lik'iha qa' week aqsiijkii iye pa'qu' nit'ij ewets, qa hasu'ujle ijayani'lij ka' lunyejei nekhewe'en, qe lekhwel nite' yaqsiijkii kekhewe' i'nq'ijatshentaxij.\* <sup>4</sup> Lekhwel hik lunyejei aka'an: yophe'l' je'mkii pe' witqatai qi nihetits, jutsitets qu' jintekaxtax. Ma' qa yikoninij enewe' jukhew qa efuts iye, qa lekhwel qe nite' ewi'le' pe'qu' layaqsi'ye' qu' nekumhini' qu' neka'x.\* <sup>5</sup> Week na'aj yaqsi'jtaxijkii ewi'he in yisu'un qu' netwenheti'yij. Yisu'un in yeni' ne'ej l'iwatai qa lokoyei iye ne'ej nite' qitax lasimmi'tax qa lesle in yiwqinhet iye ne'ej yaqsiijkii ti'najki' lasi' i'nji' ne'ej uja'x kekhewe' Intata le'lijei, qa ne'ej yit'onijju' le'ital iye qa les in yijetiniiju' iye ne'ej jipimju'.\* <sup>6</sup> Yisu'un iye qu' na'nipji' ne'ej lots'oji'laxits ne'ej qitsji' qe tekju' na'aj ewi'l' le'wis ne'u qa ne'ej witljitsitijiyifi iye ne'ej wits'ojilaxits, lots'oji'laxits pe' qitsji'.\* <sup>7</sup> Yisu'un iye qu' netniwetfelhei qe yijalki'sji'kii na'aj laqhawet qa yisu'un iye qu' netiyi'yij in maestro.\* <sup>8</sup> Qa ekhweli'it' qa' hasu'uj iwejini'him aq'ayini'lij pakha' qu' ni'ttaxi'lij ewets maestro, qe ewi'he na' aqa Maestro'ol' qa ekhweli'l' qa week e'witjefeyek'ilijji'. <sup>9</sup> Hasu'uj iye it'ijets pe'ye' ha'ne sehe' eppi' tata, qe ewi'he na' Atata'al' hik nakha' i'ni' na' wa's.\* <sup>10</sup> Hasu'uj iye iwejini'him pe'qu' ni'ttaxi'lij ewets qu' e'qitsi'ijji', qe ewi'he na' Cristo in qiji'ha. <sup>11</sup> Qa pakha'le les in qiji' ekhweli'l', pakha'an, pakha' hik lunye'j qu' egejkunenek'i'il.\* <sup>12</sup> Qe pakha' qu' lakha' ye'letax lete'm qu' neniwqinhetji', qa' hik pakha'ye' qu' netwepinhetkii. Qa pakha'le qu' nite' neniwqinhetje'ji' qa' hik ha'neye' qa' neniwqinhetji'.\* <sup>13</sup> ¡Hiyee' e'newusitsi'l' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa nekhewe' iye fariseol, e'jtitsitsi'l' hik ejunyejeji'l' qu' wetsjuk'e ejusitsi'il! Qe hit'onihik'uiji' ene' jukhew qa efuts iye na' leji' na' tenek'enheiji' na' Dios. Qa ekhweli'l' iye nite' le'nuihiyu'ukii iye. Nite' liwejini'him iye nekhewe' nuihiyu'taxii.\* <sup>14</sup> ¡Hiyee' e'newusitsi'l' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa nekhewe' iye fariseol, e'jtitsitsi'l' hik ejunyejeji'l' qu' wetsjuk'e ejusitsi'il!

\* **22:44** Hch 2:34-35; 1Co 15:25; He 1:13; 10:13 \* **22:46** Mr 12:34; Lc 14:6; 20:40 \* **23:1** Mt 10:42; 28:19; Lc 14:26; Jn 8:31; 13:35; 15:8; Hch 6:1 \* **23:2** Esd 7:6,25; Neh 8:4 \* **23:3** Mt 5:20; 15:3-9; Ro 2:17-23 \* **23:4** Lc 11:46; Hch 15:10; Ga 6:13 \* **23:5** Ex 13:9; Dt 6:8; 11:18; Mt 6:1,5,16; 9:20; 14:36; Mr 6:56; Lc 8:44 \* **23:6** Lc 11:43; 14:7; 20:46 \* **23:7** Mr 9:5; 10:51; Jn 1:38,49; 11:8; Stg 3:1 \* **23:9** Mal 1:6; Mt 6:9; 7:11 \* **23:11** Mt 20:26-27; Mr 9:35; 3Jn 9 \* **23:12** Pr 29:23; Ez 21:26; Lc 14:11; 18:14; Stg 4:6,10; 1P 5:5-6 \* **23:13** Mt 23:15,23,25; Lc 11:52

Qe lenitka'milijikii pe' letsiltax pe' wikiihalei. La'nepetaxi'hijets qe l'iyini'l qa nite'le yijaa'ija qu' iyini'l qe lisu'unli'l qu' me'nethinihijikii. Qa hik ta'hijupi' qu' les qu' qiye' pa'qu' atanithenheti'yi'hij.\* <sup>15</sup> iHiyee' e'newusitsi'l i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'ljei qa nekhewe' iye fariseol, e'jtitsitsi'l hik ejunyejeyi'l qu' wetsjuk'e ejusitsi'it! Qe hijawe'hijij ji'teje'mkii na' qi iweli' qa pekhel'lenekihij'kii iye ha'ne sehe' in lowo'ohikii pa'qu' amiti'hijju' kakha' ejunyejeyi'l. Ma' qa in hats lamitihijju', qa hats laqsiihijikii qu' wetsjuk'i'ij qu' nat'ani'l epji' qu' les ne'weju'hij wiikfik'i qu' namii pa' fe't.\* <sup>16</sup> Hiyee' e'newusitsi'l, puk'alets vojotaxik'ui pekhewep, qe ekheweli'l hit'ihij: "Ham weju'hij pakha' qu' neniwjutsiqentaxiji'm ne' witlijsitjii pa'qu' nit'ij, qa hasu'uj naqsiihijikii. Pakha' yijat'ij qu' neniwjutsiqeniji'm pa'qu' nit'ij ne' leqe oro ne' qi witlijsitjii, qa weju'hij yijat'ij, ma' qa' naqsiihijikii pa' weniwjutsiqenij.\*" <sup>17</sup> Nite' l'eqeneluyi'l wetju'l qa puk'alets iye, qe l'pa'n l'nye'j pa'qu' les qiye'ji'? l'Me na' oro? l'Me i'nh'i ne' witlijsitjii in hik nekhe' ta'lets in we'nenifi ne' oro ma' qa yatsat'etsij na' Dios? <sup>18</sup> Qa hit'ihijju' iye: "Nite' weju'hij pakha' qu' neniwjutsiqentaxiji'm na' ts'eewe'epji' (altar) t'ejuyets na'aj witqisit'ij na' Intata (ofrenda) pa'qu' nit'ij, qa' hasu'uj naqsiihijikii. Pakha' yijat'ij qu' neniwjutsiqeniji'm na'aj witqisit'ij pa' Intata (ofrenda) pa'qu' nit'ij, qa weju'hij yijat'ij, ma' qa' naqsiihijikii pa' weniwjutsiqenij.\*" <sup>19</sup> i'Puk'alets! l'lekpa' qu' les qiye'ji'? l'Me pa' witqisit (ofrenda)? l'Me i'nh'i pa' le'nenhe'wet'ipji' (altar), in hikpa' ta'lets in we'nenipji' pa' witqisit (ofrenda) qa yijaa qa yatsat'axij pa' Dios?\*" <sup>20</sup> Qa hik ta'hijupi', pakha' qu' netetfeliji'm pa' ts'eewe'epji' (altar) pa'qu' nit'ij, ma' qa hats week tetfeliji'm pa' ts'eewe'epji' (altar) qa pe' i'nipji' iye (ofrenda). <sup>21</sup> Qa pakha' qu' netetfeliji'm ne' qi witlijsitjii pa'qu' nit'ij, qa tetfeliji'm ne' witlijsitjii qa nakha' iye i'nifi ne' witlijsitjii.\* <sup>22</sup> Qa pakha' qu' netetfeliji'm pa'qu' nit'ij na' wa's, qa hats tetfeliji'm na' l'ots'oji'la'x na' Dios qa nakha' iye i'nipji' nakha'an.\* <sup>23</sup> iHiyee' e'newusitsi'l, i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'ljei qa ekheweli'l iye fariseol, e'jtitsitsi'l hik ejunyejeyi'l qu' wetsjuk'e ejusitsi'it! Qe in leqethentaxi'fik'i ne'ej menta l'esejets qa ne'ej anis iye qa comino iye in cien (100) yamets qa diez (10) leqetheni'fik'i qu' net'ejuyets na' Dios. Qa nite'le laqsiihijikii kekhewe' les in qitstaxji' w'itljei wenittaxij qu' nanaqsiihijikii, kekhewe'en: yatsathen, eq'iltina'x, yaqsi'ijikii pa'qu' hats nit'ij hik ekewe'tax qek aqsiihijikii, qa hasu'ujle qek ili'ihij qu' aqsiihijikii kekhewe' hats l'asinihik'i in laqsiihijikii.\* <sup>24</sup> i'Ekheweli'l hik ejunyejeyi'l qu' e'puk'alets'i'it in lojotaxihik'ui pekhewepe'! Qe hik l'nye'j qu' uketi'l na'aj iweli' qe qa' nite' etimi'l ne'ej iye, qa ni'kha'hij ats'etax in qitax qa hik na'aj letimi'l.\* <sup>25</sup> iHiyee' e'newusitsi'l i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'ljei qa ekheweli'l iye fariseol, e'jtitsitsi'l hik ejunyejeyi'l qu' wetsjuk'e ejusitsi'it! Qe ekheweli'l himpulijini'l na' l'anu'ui nakha' hik l'nye'j wasu qa hik l'nye'j iye tok'o, qa l'atawe'le qa topo'oj pakha' wit'ejtenheye'j qa pa' wit'ekuyi' iye.\* <sup>26</sup> i'Fariseo puk'al! Yojo yijat'ij qu' nempulijik'iju' na' l'atawe'j nakha' hik l'nye'j wasu qa hik l'nye'j iye tok'o, hats'inha qu' le'wise' ji'jek ham lejili'ye' nakha' i'nfik'i. <sup>27</sup> iHiyee'

\* **23:14** Mr 12:40; Lc 20:47 \* **23:15** Hch 2:11; 6:5; 13:43 \* **23:16** Mt 5:33; 14:7; 15:14; 23:24; 26:63,72; Hch 1:16; Ro 2:19; Lv 19:12; Nm 30:2; Dt 23:21 \* **23:19** Ex 29:37; 30:29 \* **23:21** 1R 8:13; 2Cr 6:2; Sal 26:8; 132:14 \* **23:22** Ex 17:16; Sal 11:4; 47:8; Mt 5:34; 19:28; He 8:1; Ap 4:2 \* **23:23** 1S 15:22; Sal 33:5; Jer 5:1; Mi 6:8; Zac 7:9; Lc 11:42 \* **23:24** Mt 15:14; 23:16 \* **23:25** Mr 7:4; Lc 11:39

e'newusitsi'l i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa ekheweli'l iye fariseol, e'jtitsitsi'l hik ejunyejeji'l qu' wetsjuk'e ejusitsi'ih! Qe ekheweli'l hik ejunyejeji'l ne'ej nimekui qe hats wetlinij na'aj fo' i'm qa le'sits in jite'wen, qa latawjetsle qa topolij witinutsik'i qa in hats hipipji' iye.\* <sup>28</sup> Aka'an hik aka' ejunyejeji'l iye, e'le'sitsi'l in ne'weni'l ene' jukhew, qa pekhewe'le atawjetsi'l qa qi in topolij in hik ejunyejeji'l qu' wetsjuk'e ejusitsi'ih, qa topoli'l ej iye in nite' hisu'uni'l qu' aqsiihjikii pa' yisu'un na' Dios. <sup>29</sup> ¡Hiyee' e'newusitsi'l i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa ekheweli'l iye fariseol, e'jtitsitsi'l hik ejunyejeji'l qu' wetsjuk'e ejusitsi'ih! Qe ekheweli'l leniihini'lpha'm ne' lenimekui kekhewe' profeta'ik'i qa hi'sinheti'l iye wekwek l'enii' ne' lenimekui ke' jukhew'ik'i yatsathen. <sup>30</sup> Ma' qa hit'ihijju': "Qek hats jinana'l pakha'aj pa' lahats'ij pekhewe' inqa'jteyik'i qekha nite' jina'ne'taxij ji'teje'm in nilanju' pekhewe' profeta'ik'i." <sup>31</sup> Ye'ehe, qa aka'an in hit'ihijju', ma' qa hats lanalithi'ihik'i in ekheweli'l lata'litets kekhewe' nilanju'kii ke' profeta'ik'i.\* <sup>32</sup> Yape oponheti'ij pakha' ul'ax mente' yoxpo'taxij ke' aqa'jteyi'lik'i.—

*¡Q'oiq'oyits telits!*

<sup>33</sup> —¡Q'oiq'oyits! ¡Q'oiq'oyits telits! ¿Pa'n qu' ilithinyejeje'taxihik'ui hatse' qu' atanithenhetiitaxi'ij pa' fe't qi iftsax?\*" <sup>34</sup> Qa hik ta'hijupi', Jeł qeku'ni'lek qu' he'nukini'l ei iye pe'qu' profetaye', qa pe'qu' qi nikfe'lets wekwek in t'ejuyets na' Dios qa pe'qu' ninq'ijatshenij iye ke' le'lijei na' Dios. Ma' qa ekheweli'l qa' anlani'lju' iye pe'qu' uja'xe', qa pekhewep qa' eni'lji'pha'm pe'qu' cruzitse', qa pekhewep iye qa' eqsilani'l je'mkii ne' witlijsitjiyitsifi qa' ijayani'hikii pekhewep witsetiikal,\* <sup>35</sup> hats'inha qu' nanami'l epji' iye na' witaxtanithenkeye'j ta'lets ke' l'athits ke' week yatsathen in talanhetiiju', qa in ta'hi' ek ka' yatsathen Abel'ik'i qa yamijii ka' Zacarias'ik'i la's ka' Berequias'ik'i. Hik kakha' Zacarias'ik'i lilanih' na' leqewuk'ujj' ne' witlijsitjiyijii qa na' ts'eewe'epji' le'nenhe'wet'ipji' na'aj witqisit'ij na' Dios.\* <sup>36</sup> Yijaa'ija aka' qu' hit'ihij ewets in week ekewe'en qu' na'nipji' hatse' enewe' na'l hane'ej ha'ne lahats'ij.—\*

*Jesús qa yayinju' pa' Jerusalén.*

*(Lucas 13:34-35)*

<sup>37</sup> —¡Jerusalén, Jerusalén, lanlani'lju'kii kekhewe' profetas'ik'i, lenjele'ehjikii utel kekhewe' nukintax ei na' Dios qu' nenfel e'm ke' le'lijei! Pa'n uja'xij in hisu'untax qu' ewi'l heni' ne' elits, in lunye'jek ne'ej ta'a'a' qe ewi'l yeni' ne'ej telits uyifi lefets, qa nite'le hisu'un.\* <sup>38</sup> Jeł qeku'ni'lju' ek na' etset'ih qu' hats ham na'ni'i hatse'.\* <sup>39</sup> Qe hane'ej qu' nata'hi' qu' hit'ij ewets in hats nite' l'anuuji'i qu' e'tswen iye, iphu'ui qu' ittaxij: "Qi in te'wis ha'ne namij ka' hii pa' Yatsat'ax'inij."—  
(Sal 118:26)\*

## 24

*Jesús qa iyetij pe' witlijsitji qu' ul'axe'ju' hatse'.*

*(Marcos 13:1-2; Lucas 21:5-6)*

\* **23:27** Lc 11:44; Hch 23:3    \* **23:31** Gn 15:16; Hch 7:51; 1Ts 2:15-16    \* **23:33** Mt 3:7; 5:22; 12:34    \* **23:34** Lc 11:49-51; Hch 13:1; 22:19; 1Co 12:28; 2Cr 36:15-16; Mt 10:17    \* **23:35** 2Cr 24:21; Zac 1:1; Gn 4:8; He 11:4; 1Jn 3:12; Ap 18:24    \* **23:36** Mt 10:23; 16:28; 24:34    \* **23:37** Dt 32:11-12; Rt 2:12; Mt 5:12    \* **23:38** 1R 9:7; Is 64:11; Jer 12:7; 22:5    \* **23:39** Mt 21:9

<sup>1</sup> Ha' Jesús in hats ikik'uifk'i ke' witlijsitjii, qa hats iktax, qa he' l'ijatshenhei qa we'tmetinheti'm qa yit'ijets: —Jel' qeku'nju' ene' witlijsitjii, ¡hayits qa le'wis!—\* <sup>2</sup> Ha' Jesús qa yeku'l qa yit'ijets: —¿Me hats li'weni'l ene'en? Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets in ham pe'qu' ewi'le' qu' amane'pha'm hatse' ene' utel ene' witlijsitjii. Week qu' jalaq'uju'kii hatse'.

*Pekhewe' wekwek lunyejeikii yamli'jii qu' hats namets pa' lahats'ij.*  
(*Marcos 13:3-23; Lucas 21:7-24; 17:22-24*)

<sup>3</sup> Qa ha' Jesús qa i'niju' ke' utek hii Olivos, ma' qa nekets he' l'ijatshenhei qa uja'xli'ikii, qa nifaakan: —Hisu'untaxi'l qu' enfeli'l ye'm ¿pa'n ip'u'uk'ui qu' namets qu' lunye'je' kakha' hit'ij qu' jalaq'uju' ne' witlijsitjii? ¿Qa pa'n lunye'j iye pa'qu' jutsiqaxi'ij qu' etpiltaxju' iye, qa pa'qu' jutsiqaxi'ij iye qu' nanaxtaxijik'i hatse' pakha' hane'ej lahats'ij?—\* <sup>4</sup> Ha' Jesús qa yeku'l, qa yit'ij: —Jeli'hiju'tha, hasu'uj pa'qu' nawitji'l ma' qa' naqani'lkii.\* <sup>5</sup> Qe olots hatse' pe'qu' nanam qa' netyinenyij qa' nit'ij: “Yakha' ye' Cristo.” Ma' qa' olots pe'qu' naqankii.\* <sup>6</sup> Ekhweli'l qa' impi'ye'jiilij pe'qu' hats nawatlaanija, qa' impi'ye'jiilij iye pe'qu' nanwatlanheyyu'ji'ijtax. Qa hasu'ujle e'nijiwe'yi'l, qe les le'wis qu' lunyeje'ye'kii week ekewe'en, qa mexele nite' yamets pa' l'aka'the'ju' hatse'. <sup>7</sup> Qe ewi'l pa'qu' witset'e qa' nawatlani'l pakhape' iye witsetiika'ye', qa ewi'l pa'qu' wittataye' qa' nawatlani'l pakhape' iye wittataye'. Qa' nana'l iye pe'qu' witsetitse' qu' qi qu' niyipkunju', qa pe'qu' me'le'le' iye sehel.\* <sup>8</sup> Qa hikle lunyeje' ekewe'en ne'ej iwka'jitshen in i'nk'a yoksi'wen pa'qu' laqati'yi'ij hatse'.\* <sup>9</sup> Ma' qa' yapeye'lek qu' namets qu' ekekiti'yi'ikii qu' awitjaxti'yi'iju', qa qu' alanheti'yi'iju'ha iye qa' qi iye qu' na'napjaxi'l e'm ene' week witsetits qe ta'lets qu' atsjayani'l.—\*

*Olots pe'qu' nili'ij hatse' pa' Cristo.*

<sup>10</sup> —Ma' qa olots pe'qu' niliyij hatse', pekhewe'en qa' nowotk'onijikii qa qi iye qu' na'napjaxi'm pekhewep. <sup>11</sup> Qa olots iye hatse' pe'qu' nanam ejtitsits qu' nit'ij letets qu' profetaye', ma' qa olots iye pe'qu' naqankii.\* <sup>12</sup> Qa qu' hats qi qu' net'ijayifik'i hatse' pa' ul'ax, ma' qa pa' leqsu'unka'xtaxyij pe'qu' olootse' qa' net'ijayik'iju'.\* <sup>13</sup> Qa pa' qu'nte' niliye'yij qu' namijii pa' l'aka'the'ju' pa' lahats'ij qa hikpa' qu' ila'xe'. <sup>14</sup> Qa eke' le'sits wi'tlijei nifel pa' lunye'j qu' jina'nji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios, qa week netfelhiti'yi'iji' pe' week witsetits ha'ne sehe' epji'. Ma' qa qu' hats week nepiye'ek'i qa' hayitse' qa' hats nanam pa' l'aka'the'ju'.—\*

*Pa' hayiits nifel pa'aj pa' profeta'ik'i Daniel.*

<sup>15</sup> —Qa hik ta'hijupi', qu' i'weni'l pakha' qi ul'axyeq'ilatkii hatse', (*Dn 9:27*) pakha' hayiits nifel ka' profeta'ik'i Daniel, qa' nawatts'ap'anhetifi nakha' qi le'wis letsettax na' Dios nekhe' witlijsitjiyifi (pakha' qu' niyinenik'i aka'an qa' nenikfe'lik'i). \* <sup>16</sup> Ma' qa pekhewe' qu' na'ni' na' Judea, qa' nilatii ne' utekui. <sup>17</sup> Qa pa'qu' na'nipji' pe'qu' lets'ye' na'aj k'eewe'epji' qu'

\* **24:1** Mt 9:10; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; 12:1 \* **24:3** Mt 21:1; 24:27,37,39 \* **24:4** Jer 29:8; Ef 5:6; Col 2:8; 2Ts 2:3 \* **24:5** Mt 1:17; Ef 5:2 \* **24:7** Hch 11:28; Ap 6:8; 2Cr 15:6; Is 19:2 \* **24:8** Lc 21:12-24 \* **24:9** Mt 10:17,22; Jn 16:2 \* **24:11** Is 44:25; Mt 7:15; 24:24; Mr 13:22; Lc 6:26; Hch 13:6; 2P 2:1; 1Jn 4:1 \* **24:12** Mt 13:41; 2Ts 2:3 \* **24:14** Mt 4:23; Ro 10:18; Col 1:6,23; 1Ts 1:8; Lc 2:1; 4:5; Hch 11:28; 17:6; Ap 3:10; 16:14 \* **24:15** Dn 11:31; 12:11; Mr 13:14; Lc 21:20; Hch 6:13; 21:28



namtaxets pakha'an, hasu'uj nenuihiyu'ufi pe'qu' letsi'ye' qu' net'ilitju' qa' neka'xfik'ikii pe'qu' lewekwekitse'. Aje'eł nilat yijat'ij.\* <sup>18</sup> Qa pa'qu' na'nji' na' l'ejinqa'wet, hasu'uj netpili iye pe'qu' leqhinataye'. Aje'eł nilat yijat'ij. <sup>19</sup> Qa jhiye' enewusits pe'qu' efutse' pekhewe' qu' niwkajitshenju' qa pekhewe' qu' mexe nifunen iye pe'qu' lelitse' qu' namtaxets hatse' nekhewe' nelutsji'! <sup>20</sup> Iyini'hijets na' Dios qu' hasu'uj qu' lop'e qu' ilati'fkii, qa qu' hasu'uje' iye pa'qu' witwapiihijiye'ji' (sábado). <sup>21</sup> Qe pe' nelutsji' hatse' qii'ija pa'qu' a'taxe' qa iftsitsji'ha iye, qa ham pa'qu' hayiits lunye'ji'iju'ł in ipłu'uk'i ek in i'nk'a wanaqsiijkii ha'ne sehe' qa yamijii hane'ej, qa nite' l'anuu'yi iye qu' lunye'je'kii iye hatse'.\* <sup>22</sup> Qa qu' nite' neniwk'itsini'iju'ł pekhewe' nelutsji' hatse', qa' ham pa'qu' ila'xe'. Qa in ta'He'ets pekhewe' hats te'nekumhi'yijii', ma' qa' neniwk'itsiniju'ł hatse'.\* <sup>23</sup> Qa qu' nana'l pa'qu' ni'ttaxi'hij ewets hatse' pekhewe' nelutsji': "Ek'en qeku'ni'lek, hik ha'nete' i'ni' pa' Cristo," i'ni'i qu' nit'ij "hatsiite' pa' i'ni'". Qa' hasu'ujte umti'il qu' yijaayi'ija.\* <sup>24</sup> Qe nam hatse' pe'qu' nit'ij letets qu' Cristoye' qa pe'qu' nit'ij letets qu' profetaye'. Qa' ni'ng'ethinij pe'qu' qits ham lunyejeyi'iju'ł qa pe'qu' qi qu' nitjulaxijpha'mkii iye, qe qa' naqankii ene' week, qa qu' leke'ye', qa' naqankii iye nekhewe' hats t'eku'miiji' na' Dios.\* <sup>25</sup> Jeł qeku'ni'lek, hats week henfeli'ł e'm aje'eł ekewe'en in mente' yamets qu' nana'l. <sup>26</sup> Qa hik ta'hijupi', pa'qu' ni'ttaxi'hij ewets: "Jeł qeku'ni'hi i'nti'i' pa' ham i'ni'i'," qa hasu'uj jehi'hi, qa i'ni'i qu' ni'ttaxi'hij ewets: "Inifi ke' wititsi'," qa hasu'uj iye qu' umti'il qu' yija'ye'. <sup>27</sup> Qe hik qu' lunye'je' na'aj etheluna'x in nite' wanat'in qe tethelun qa na'lji' na' nełu'uju'ł qa i'ni'i qe na'lji' iye na' tefeji', qa' hik aka' qu' lunye'je' hatse' na' Ea's na' Jukhew qu' netpiltaxju' iye.\* <sup>28</sup> Na'aj i'ni' na'aj iwamhi'l qa hik na'aj i'njii ek ne'ej o'powil.—\*

*Qu' netpiltaxju' pa' Ea's pa' Jukhew.*

*(Marcos 13:24-37; Lucas 17:26-30,34-36; 21:25-33)*

<sup>29</sup>—Qu' nanaxijik'i hatse' pekhewe' nelutsji' qi iftsitsji' qa a'tits iye, ma' qa ne' junu' qa' aje'eł nom, qa juwel iye qa'nte' nana'leji' iye, qa ne' footekii qa' nanamiiju'kii iye(Is 13:10) qa pa' qi let'unha'x ne' wasits qa' nawapja'.\* <sup>30</sup> Ma' qa' hayitse' qa' ne'twenhetii na' wa'sji'pha'm pa'qu' jutsiqaxi'ij na' Ea's na' Jukhew, qa qi qu' ne'nijiwei week pe' witsetits ha'ne sehe' ipji'. Ma' qa' ne'twenhetii ha'ne Ea's na' Jukhew qu' netpiltaxju' iye i'nji' pe' wasi' in ta'hiipha'm na' wa's, (Dn

7:13) qi pa'qu' let'unha'xe' qa qi iye pa'qu' lesa'xe'.\* <sup>31</sup> Ma' qa' nukinkii ne' laqa angelits qu' hats nat'ai pe' qi'foj, qa' nonothenet wetju'ł (Ex 19:16) week pe' hats t'eku'miiji' na' ima'xii, i'wk'uyi'lii, nełu'uju'ł qa pe' tefeji' iye, in uja'xek pe' week te'weyik'uiju' ha'ne wa's.\* <sup>32</sup> Maxtayit qekuni'hijupi' ek ne'ej ewi'ł higokuk aka' jiyijatshenij, in hats esufui iye ne'ej lenuts ma' qa ta'lji' iye ne'ej lesejets, qa hats lenikfe'li'lets in hats k'esets na'aj jinawa'p.\* <sup>33</sup> Qa hik lunye'j, ekheweli'ł qu' i'weni'ł week ekewe' wekwek tefelhitii, qa'

\* **24:17** 1S 9:25; Mt 10:27; Lc 5:19; 12:3; 17:31; Hch 10:9 \* **24:21** Dn 12:1; Jl 2:2; Mt 24:29; Ap 7:14 \* **24:22** Mt 22:14; 24:24,31; Mr 13:20,22,27; 1Ti 5:21; 2Ti 2:10; Ap 17:14 \* **24:23** Lc 17:3; 21:28; Mr 11:24; Jn 6:64 \* **24:24** Dt 13:1-3; Mt 24:11; Hch 8:9; 2Ts 2:9-11; Ap 13:13-14; 16:14; 19:20 \* **24:27** Mt 8:20; 24:3,37,39; Lc 17:2 \* **24:28** Job 39:30; Lc 17:37 \* **24:29** Is 24:23; Ez 32:7; Jl 2:10,31; 3:15; Sof 1:15; Ap 6:12-13 \* **24:30** Zac 12:12; Mt 24:3; Ap 1:7 \* **24:31** Is 27:13; 1Co 15:52; 1Ts 4:16; Ap 7:1; 8:2; 11:15; Dn 7:2; Zac 2:6 \* **24:32** Mt 13:3,34-36; 15:15; 21:33,45; 22:1

menikfeliti'lets na' La's na' Jukhew in hats metifikii na' leji'.<sup>\*</sup> <sup>34</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihj ewets in nite' hamits hatse' pekhewe' qu' nanamji'ju' pakha' lahats'ij hatse', qa namh'i'ii qu' week lunye'je'kii ekewe' hats hit'ij'.<sup>\*</sup> <sup>35</sup> Na' wa's qa ha'ne sehe' hamits hatse', qa ekewe'le hats hit'ij' qa yijaa'ija, nite' leke' qu' hamitse'.<sup>\*</sup> <sup>36</sup> Qa hamle nikfe'le'lets pa' neluji' qa pa' i'ni' iye junu' hatse'. Nite' nikfe'lets iye ne' angelits na' wa'sji'. Nite' nikfe'lets iye na' La's. Qe ewi'He in nikfe'lets na' Latata.—<sup>\*</sup>

*Hik lunyejeje' pe' leqe nelutsji' pa'aj pa' Noe'ik'i.*

<sup>37</sup>—Qe in lunyejejek ke' leqe nelutsji' ka' Noe'ik'i, qa hik aka' qu' lunye'je' iye hatse' qu' netpiltaxju' iye ha'ne La's na' Jukhew'.<sup>\*</sup> <sup>38</sup> Qe in lunyejejek kekheve' nelutsji' in mexente' nam ka' qi pilei qa iwelitax iye, ke' jukhew'ik'i tek, iya', tewhe'yeyju'kii qa ke' letits qa yiwhe'yeyinju'kii, qa yamh'i'jii ka' neluji' ka' Noe'ik'i in t'ilitji'ju' ke' qi tokoyei. <sup>39</sup> Qa nite' yumti qu' yijayi'ija yamijii in hats nam ka' qi pilei qa iwelitax iye, ma' qa week yeka'x ka' iweli'. Hik aka' qu' lunye'je' hatse' qu' netpiltaxju' iye na' La's na' Jukhew'. <sup>40</sup> Wetsjuk pe'qu' na'ni' pa'qu' l'ejinqa'wet'e, ewi'l pa'qu' neka'x qa ewi'l pa'qu' nenejet. <sup>41</sup> Wetsjuk pe'qu' efutse' taqfijnju'. Ewi'l iye pe'qu' neka'x qa ewi'l iye pe'qu' nenejet.<sup>\*</sup> <sup>42</sup> Qa hik ta'hijupi', matjanitheni'lkii qe nite' lenikfe'li'lets pa' nelu lamijiju' na' Yatsat'etsi'l ej. <sup>\*</sup> <sup>43</sup> Menikfeliti'lets aka'an, pa'qu' ewi'l natsat'axij pe'qu' wititsi'ye' qu' nenikfe'lets pa'n uja'x hora qu' na'naja'xij qu' nanamets pa'qu' ejtenhetsi'le', ma' qa' qi qu' natjanithenik'ui hats'inha qu' nite' name'etsji' qu' nuyifi pe'qu' letsi'ye'.<sup>\*</sup> <sup>44</sup> Qa hik ta'hijupi' ekheweli'l qu' matjanitheni'lkiiha qe ha'ne La's na' Jukhew' i'nh'i' qu' nanamji' pakha' qu'nte' umtiyetaxi'l qu' nanamji'.—<sup>\*</sup>

*Pa' witqejkunenek tek'en qa pa' nite' tek'en.*

*(Lucas 12:41-48)*

<sup>45</sup>—¿Lekpa' witqejkunenek tek'en qa nikfe'lkiiha iye? Pakha'an pa' laqa patun qa nejetij qu' week nejet pe' letsi' qa' nenkunhenji'ijju' iye qa yamji'jets lekujii pekhewe' i'ni' pe' letsi'.<sup>\*</sup> <sup>46</sup> Le'wisi'mkii pa' witqejkunenek, pakha'an in nam pa' laqa patun, qa yi'wen in yaqsi-ijkii aka'an.<sup>\*</sup> <sup>47</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihj ewets, pakha' patun qa' netisij qu' week netnek'enhe'yipji' pe' lewekwekits. <sup>48</sup> Qa pakha'le qu' witqejkunenek'e in u'ax, qa yit'ij pa'qu' latawe'je': "tees qu' nanam aje'el ha' yaqa patun," <sup>49</sup> ma' qa' yapeye'lek qu' nilanji'ij je'mkii pakhape' iye pekhewep l'ithayifetstax, qa tek qa iya' iye, i'nji'teje'mkii iye pekhewe' yek'uwetju'kii.<sup>\*</sup> <sup>50</sup> Ma' qa pa' laqa patun pa' witqejkunenek qa' nanamji' pa' neluji' nite' yumtitaxji' qa pe' hora iye nite' yumtitaxji' iye. <sup>51</sup> Ma' qa qi qu' nitanithen qa' nuhinetsji' iye pakha' ewi'l leq'itset'ij pekhewe' hik lunyejei qu' wetsjuk'e lejusitse'. Ma' qa' hikpa' qu' qi qu' napi' qa' tx'ak'ak'etaxkii iye lek'unhetii.—

<sup>\*</sup> **24:33** Stg 5:9; Ap 3:20    <sup>\*</sup> **24:34** Mt 10:23; 16:28; 23:36    <sup>\*</sup> **24:35** Ekewe'le yi'lijei qa'nte' hamitse', ikji': nite' leke' qu' nite' hik lunye'je' pa' hats yit'ij.    <sup>\*</sup> **24:36** Zac 14:7; Mt 25:13; Mr 13:32; Hch 1:7; 1Ts 5:1-2    <sup>\*</sup> **24:37** Gn 6:5; 7:6-23; Mt 22:30; Lc 17:26    <sup>\*</sup> **24:41** Ex 11:5; Is 47:2; Lc 17:35    <sup>\*</sup> **24:42** Mt 25:13; Lc 12:40; 21:36    <sup>\*</sup> **24:43** Lc 12:39; 1Ts 5:2; Ap 3:3    <sup>\*</sup> **24:44** Mt 25:10; 1Ts 5:6    <sup>\*</sup> **24:45** Mt 7:24; 10:16; 25:2,21    <sup>\*</sup> **24:46** Jn 13:17; Ap 16:15    <sup>\*</sup> **24:49** Hch 2:15; 1Co 11:21; 1Ts 5:7; Ap 17:6

## 25

*Yejeyumtshenijupi' pe' diez (10) inanyii.*

<sup>1</sup> —Pa' lahats'ij hatse' na' tenek'enheiji' na' Dios hik qu' lunye'je' ne'ej diez (10) inanyii qe nenjelu'uk'ui na'aj niwhe'yeyu' qa week t'eku'mi' ne'ej lefetitjiyits leq'ili' na'aj aceite.\* <sup>2</sup> Cinco (5) pekhewe' nite' watji'let qa cinco (5) iye pe' watji'let yijat'ij.\* <sup>3</sup> Qe pekhewe' nite' watji'let, in yeka'xtax pe' lefetitjiyits qa nite'le yeka'x pe'qu' leq'ili'ij iye hatse'. <sup>4</sup> Qa pekhewe' watji'let yijat'ij qa yeka'x pe'qu' leq'ili'ij iye hatse' qu' nimitaxji' pe' lefetitjiyits. <sup>5</sup> In nite' namets aje'e' pa' niwhe'yeyu' pa' notkitaxik'ui, qa hats week nijatiyu'ju'. Ma' qa imaa'ju'ha. <sup>6</sup> Qa in hats natsathenju' pa' naja'x ma' qa tepiikaxtii pa' taya'yijipji': “iHats nam na' tewhe'yei! iYape eneki'liju' qa ijts'eyi'ikii!” <sup>7</sup> Ma' qa pe' inanyii qa week niipha'mkii qa mexe yaqsi'iju' iye qu' nene'iji' pe' lefetitjiyits. <sup>8</sup> Pekhewe' cinco (5) inanyii pe' nite' watjanithen qa iyintaxijets leq'ile': “Esis qeku'nili'jammi'se'leji yeq'ili'il, hats yomiyu' ene' yifetitjiyitsi'l.” <sup>9</sup> Qa inku'l pekhewe' inanyii pe' watjanithen yijat'ij: “Ham, hats weju'iji' ene' yifetitjiyitsi'l. Les le'wis yijat'ij qu' aqhai eku'ni'hi pe'qu' eq'ili'il.” <sup>10</sup> Pekhewe' nite' watjanithen, in mexe taqhaitaxii pe'qu' leq'ile', qa naamlek pa' tewhe'yei. Qa pekhewep cinco (5) watjanithen yijat'ij qa hikpe' qa hijts'eye'kteje'm in uyi'letsji' pakha' qi qu' netekifi witiwhe'yeji. Qa week yo'taxteje'm, ma' qa tit'oiji' pa' leji'\*. <sup>11</sup> Ma' qa i'nk'ale qa namtaxkii pe' taqhaitaxii leq'ile', qa yiyajitaxetsji'kii: “Yatsat'axyij, yatsat'axyij, i'tqeku'ni'lij ye'mii qhof na' leji'.” <sup>12</sup> Qa yeku'l pakha'an, qa yit'ij: “Yijaa'ija aka' qu' hit'lij ewets, nite' tsikfe'li'ej.” <sup>13</sup> Matjanitheni'kiiha, qe nite' lenikfe'li'lets pa' netuji' qu' namets, qa nite' lenikfe'li'lets iye pa'qu' uja'xe' horaye'.—

*Yejeyumtshenijupi' pakha' yithayinenij pe' laq'astai pe' leqejkunenhei. (Lucas 19:11-27)*

<sup>14</sup> —Qe na' tenek'enheiji' na' Dios hik lunye'j iye pa'qu' ewi'l jukhewe' in hats nikheyu' qa' namii pakhape' iye witsetiika'. Ma' qa taya'yii pe' leqejkunenhei qa nejetij pe' laq'astai qu' net'ithayiyij. <sup>15</sup> Pa' ewi'l pekhewe'en qa tisij pe' cinco mil (5.000) nijketits inyetets, qa pakhap qa wetsjuk mil (2.000) nijketits inyetets, qa pakhap iye qa ewi'l mil (1.000) pe' tisijek nijketits inyetets. Qa week ewi'let netisijju' pakha' qu' ne'weju'lij qe nikfe'lets. Ma' qa ik pakha' jukhew.\* <sup>16</sup> Pakha' witqejkunenek testi'yij pe' cinco mil (5.000) nijketits inyetets, qa aje'e' ik qa taqhayijets pe' testi'yij pa'qu' net'ihinij, ma' qa cinco mil (5.000) iye nijketits pe' laxifkinel. <sup>17</sup> Qa hik lunye'j iye pa' testi'yij pe' wetsjuk mil (2.000) nijketits qa na'l iye pe' t'anij iye wetsjuk iye mil (2.000) nijketits. <sup>18</sup> Qa pakha'le testiitaxij pe' ewi'l mil (1.000) nijketits, qa ik qa ti'jik'ui yat'inkii pe' laq'astai pa' laqa patun. <sup>19</sup> Ma' qa in hats yape'eikiha pa'aj pa' laqa patun pekhewe'en qa nam, qa yejeyumtshen pe' laq'astai netisijju' pa'aj pe' leqejkunenhei. <sup>20</sup> Yojo in nekets pa' testi'yij pe' cinco mil (5.000) nijketits inyetets, qa neka'xets pekhewe' cinco mil (5.000) laxifkinelij qa yit'ijets pa'aj: “Yaqa patun, les'isij ene' cinco mil (5.000) qa hane'ej qa cinco mil (5.000) iye ene' yaxifkinelij.” <sup>21</sup> Qa yit'ijets pa' laqa patun: “Hats weju'lij. Akha' qi in leik'unei. Akha' in nite' lono'qmositij pa'qu' lammi'se'tax.

\* **25:1** Mt 13:24; Hch 20:8; Ap 4:5; 19:7; 21:2,9 \* **25:2** Mt 7:24; 10:16; 24:45 \* **25:10** Mt 22:2; Lc 13:25 \* **25:15** Mt 18:24; Ro 12:6; 1Co 12:11; Ef 4:7

Qa hik ta'hijupi' qa les olotse' pe'qu' k'ejehinenij. Ente'nuiteje'm qa' week je'le'sitsi'imkii.\*<sup>22</sup> Qa nekets iye pa' testi'yij pe' wetsjuk mil (2.000) nijketits inyetets, qa yit'ijets: "Yaqa patun, lesisij ene' wetsjuk mil (2.000) qa hane'ej qa wetsjuk mil (2.000) iye ene' yaxifkinelij." <sup>23</sup> Qa yit'ijets iye pa' laqa patun: "Hats weju'hij. Akha' qi in leik'unei. Akha' in nite' lono'qmositij pa'qu' lammi'se'tax. Qa hik ta'hijupi' qa' les olotse' pe'qu' k'ejehinenij. Ente'nuiteje'm qa' week je'le'sitsi'imkii." <sup>24</sup> Qa nekets iye pa' testi'yij pe' ewi'l mil (1.000) nijketits inyetets, qa yit'ijets: "Yaqa patun, tsikfe'l ewets in its'iyoptox qe hik ejunye'j qu' enith'i'iji' ne'ej lei ne'ej nite' akha' qu' enju' qa l'eku'mi' iye lei ne'ej nite' akha' qu' iwu'mkii qe we'nenju'." <sup>25</sup> Qa hik ta'hijupi' in ts'ijiwei eju'l qa hetijik'ui ne' aq'astaki'. Ene'en ke' lantsat'axij in aq'astaki'." <sup>26</sup> Pa' laqa patun qa yeku'l: "Akha' qi in ul'ax qa a'walxa'l iye. In lenikfe'lets in hik yijunye'j qu' henith'i'iji' ne'ej nite' yakha' qu' henju', qa he'yeku'mi' ne'ej lei ne'ej nite' yakha' qu' hiwu'mkii qe we'nenju'." <sup>27</sup> les le'wistax qek enifi ne' banco ne' yaq'astaki' qa in tsam qekha hats nana'l'tax pe' qek nat'antaxfik'i. <sup>28</sup> Qa hik ta'hijupi', enitka'mi'hij ne' mil (1.000) qa' hisi'hij nakha' na'li'm ne' diez (10)." <sup>29</sup> Qe week pakha' qu' hats nana'li'm, qa' les netesti'yij, ma' qa' olootsi'ija. Qa pakha'le qu' ham nana'li'im qa' netitkamhiti'yij pe'qu' ujaxe'tax qu' nana'li'm ma' qa' hamija amani'ij.\* <sup>30</sup> Qa ha'ne ham weju'hij witqejkunenek, iwu'mi'letsfik'i nakha' i'nik'ufik'i na' nookii, hik nakha'a' hatse'nekhewe' qu' qi qu' napi'ju' qa' qi iye qu' nat'aiji' lek'unhetii.—\*

*Kots'etets qa kots'eteikal.*

<sup>31</sup> —Qu' netpiltaxju' iye ha'ne La's na' Jukhew qi pa'qu' lesa'xe' qa week ne' laqa angelits qu' nanjayanju', ma' qa' na'nipji' na' lots'o'ji'la'x t'ejuyets pa' qi let'unha'x in tenek'enhei,\* <sup>32</sup> ma' qa' nonot'axets nakha'an week pe' witsetiikal, qa' neqethenwetju'lkii, in l'unya'jek na'aj kots'etets lenilayets qe yeqethen wetju'l ne'ej kots'etets qa kots'eteikal.\* <sup>33</sup> Pe' kots'etets qa' ni'wetshenji' pa' yiyayik'i, qa' pekhewe'le kots'eteikal qa' lefeyi'j ni'wetshenji'. <sup>34</sup> Ma' qa' ha'ne Wittata qa' nit'ijets pekhewe' qu' ne'tweyij pa' yiyayik'i: "Te'luni'l ekheweli'l, nekhewe' hats qi in yi'fen na' Tata. Ni'idi' nakha' qu' nelisi'hij tenek'enhe'yi', hik nakha' hayiits tooxik'i in watji'leti'l ek'ui in mexente' wanaqsiijkii ha'ne week sehe' ipji'." <sup>35</sup> Qe in k'yipkun qa ekheweli'l qa lesisi'hij pa'qu' hetuj, in ts'iyayu' qa ekheweli'l iye qe lesisi'hij na'aj ya't. In letsweni'hik'ui nite' lenikfeltaxiyij qa lesisi'hij pa'qu' yiwhi'wet'e.\* <sup>36</sup> Hamtax pe'qu' yeqhinataye' qa ekheweli'l qa lesisi'hij ne'ej yeqhinatai. In hanqaats'e' qa ekheweli'l qe lanami'l yiki' qu' e'tsweni'l. Hoyophehitiitax qa lanami'l yiji'kii iye qu' e'tsweni'l." <sup>37</sup> Ma' qa' pekhewe' yatsathen pa' l'unya'jei qa' neku'l, qa' nit'ijiju'l: "Yatsat'axyij, zpa'n iplu'uk'i qu' k'eweni'l qu' iyipkun qa k'elisi'hij pa'qu' aqe'?" zQa pa'n iplu'uk'i iye qu' k'eweni'l qu' e'niyayu' qa k'iyahani'l iye? <sup>38</sup> zQa pa'n iplu'uk'i iye pa'aj qu' k'eweni'l in nite' tsikfe'ltaxi'l ej qa tseqjunuhi'il

\* 25:21 Mt 24:45,47; Lc 12:44; 22:28; He 12:2 \* 25:24 1S 25:3; 2Co 8:12 \* 25:26 Pr 20:4; Mt

18:32; Ro 12:11 \* 25:29 Mt 13:12; Mr 4:25; Lc 8:18; 19:26; Jn 15:2 \* 25:30 Mt 8:12; 22:13; Lc

13:28 \* 25:31 Gn 16:7; Mt 5:34; 13:49; 16:27; 19:28; Lc 1:11; Hch 5:19; 2Ts 1:7; Jud 14; Ap 1:7;

14:6 \* 25:32 Jl 3:12; Mt 13:49; 24:14; 28:19; Ro 1:5; Ga 1:16; Ez 34:17,20 \* 25:34 Mt 13:35;

19:29; 20:23; Lc 12:32; 1Co 15:50; Ga 5:21; Stg 2:5; 1P 3:9; Ap 21:7; 1Co 2:9; He 4:3; 9:26; 11:16; Ap

13:8; 17:8 \* 25:35 Is 58:7; Ez 18:7; Job 31:32; 2Ti 1:16; He 13:2; Stg 1:27; 2:15-16

ej qa k'elisilij pa'qu' ewhi'wet'e', qa in hamtax eqhinataye' qa k'elisilij iye? <sup>39</sup> ¿Qa pa'n iplu'uk'i iye pa'aj qu' manqaats'e i'nhi' qu' ophelitii qa tsamjii'l eiji' qu' k'eweni'l?" <sup>40</sup> Qa na' Wittata qa' neku'l, qa' nit'ijiju'l: "Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, ekewe'en in laqsi'ji'hi'mijkii pa'qu' ewi'le' ene' k'injats yemjeetax nekhewe' hik lunyejei ne'ej mexeelija, qa yakha'le in laqsi'ji'l ye'mijkii."\* <sup>41</sup> Na' Wittata qa' nit'ijets iye pekhewe' te'weyij lefeyi'j: "Me'nitoni'l ye'mii, ekheweli'l nekhewe' ewi'he in weju'lij nakha' qi witaxtanithenkeye'j, yape ma'atetsju' na' qi fe't nite' yili'ij hayiits watjiletijup qu' netwumhitiji'ju' na' inwo'met qa ne' laqa angelits iye.\* <sup>42</sup> Qe in k'iyipkuntax qa nite' leslisi'lij pa'qu' hetuj. Ts'iyayutax qa nite' leslisi'lij iye pa'qu' yat'e'. <sup>43</sup> In letswentaxi'l qa in nite' lenikfe'li'lyij, qa nite' leneqjunu'ulyij qu' eslisi'lij pa'qu' yiwhi'wet'e. Hamtax yeqhinataye' qa nite' leslisi'lij iye pe'qu' yeqhinataye'. Qa in hanqaats'e' qa' i'nhi' iye qe hoyophehitii qa nite' lanami'l yijiji' qu' e'tsweni'l." <sup>44</sup> Pekhewe'en qa' neku'ltax iye, qa nittaxijiju'l: "Yatsat'axyij, ¿pa'n iplu'uk'i qu' k'eweni'l qu' iyipkun i'nhi' qu' e'niyayu', i'nhi' qu' nite' netsikfe'li'ij ej, i'nhi' qu' ham eqhinataye', i'nhi' qu' manqaats'e, i'nhi' qu' ophelitii qa qu' nite' k'efeni'ij iye?" <sup>45</sup> Ma' qa pakha'an qa' neku'l iye, qa nit'ijets: "Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, ekheweli'l in nite' laqsi'ji'hi'mijkii ekewe'en nekhewe' hik lunyejei ne'ej mexeelija nekhewe' k'injats, qa yakha'le in nite' laqsi'ji'l ye'mijkii ekewe'en."\* <sup>46</sup> Enewe'en qa' namii na' qi witaxtanithenkeye'j nite' yili'ij, qa pekhewe'le yatsathen qa' namiyek na' qi le'wis witi'la'x nite' yili'ij.—\*

## 26

*Iyetijju' qu' net'eku'mi' qa' nilan iye pa' Jesús.*

*(Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Ha' Jesús in yili'ij in nifel week ekewe'en, ma' qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: <sup>2</sup> —Ekheweli'l hats lenikfe'li'lets in wetsjuk neluts pe' hamit-sik'ui qa' namets pa' qiji' le'wis ne'fu Pascua,\* ma' qa ha'ne La's na' Jukhew qa' ne'tninei'ij' qe qa' net'enhetii'ji'pha'm pe'qu' cruze'.—\* <sup>3</sup> Hik pakha'aj hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' pa'il qa hekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset, qa ewi'l we'neni' pa'aj qa not'axi' wetju'l ke' laqa palacio'oi ha' qiji' latata he' pa'il hii Caifás.\* <sup>4</sup> Ma' qa iyetijju' in yijamtitaxets qu' nanat'inij qu' net'eku'mi' ha' Jesús qa' nilan.\* <sup>5</sup> Hekhewe'en qa yi'thi'ijju' iye: —Qa hasu'ujle jit'eku'm eku'ni' qu' jintalan enewe' le'sits nehutsji', hats'inha qa' nite' nat'ayeji' qu' na'nayu'kii ene' jukhew.—

*Pe' efu yatsi'yipji' le'la' pa' Jesús pa' ewjisii.*

*(Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)*

<sup>6</sup> Ha' Jesús i'nii ha' witset Betania, ke' lets'i'ii ha' Simón, hikha' lenqii iye leproso. <sup>7</sup> Qa hik hakha'a' qa nekets ke' efu, neka'xets ke' ewi'l qi le'wis ute hii alabastro eli'ni'ij top'o'oj ka' ewjisii inyetax, ma' qa yatsi'yipji' le'la' ha' Jesús in mexe i'nijup ha' mesa. <sup>8</sup> He' l'ijatshenhei in yi'wenij

\* **25:40** Pr 19:17; Mt 10:42; 25:34; He 6:10 \* **25:41** Mt 7:23; 13:40,42; Mr 9:48; 2P 2:4; Jud 6-7

\* **25:45** Pr 14:31; 17:5; Hch 9:5 \* **25:46** Dn 12:2; Ro 2:7 \* **26:2** Pascua ikiji', lahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan na'aj kots'etax qa yilini'ij pe' Pathits pe' lekuweli'ij pe' leqejille wetju'l in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'ijij pakha' yilan na'aj ajit wita's, hik pakha'aj qa ikik'uifk'i pa' Egipto. \* **26:2** Jn 11:55; 13:1 \* **26:3** Sal 2:2; Mt 26:57; Lc 3:2; Jn 11:47; 18:13,15; Hch 4:6

\* **26:4** Mt 21:46; Jn 11:53

qa nayutaxkii, qa yit'ijju': —¿Inhats'ek in yaq'ayintekii kakha'an?\* <sup>9</sup> Qe aka' ewjisiiyik'i olotstax pe' qek łaja'ye'tax ł'astai qek ne'tninei, ma' qekha netestiitaxij ne' if'iljetsits. — <sup>10</sup> Ha' Jesús in yepi'ye' ej hekhewe'en aka' yit'ijju', ma' qa yit'ijji'ju': —¿Inhats'ek in pekhel' ayejeyi'łikii ene' efu? Aka' łeqfenye'jyij qi in łe'wis. <sup>11</sup> Qe ene' ham yiwq'axine' nite' yili'ij week łahatsiyij qu' nana'li'ł ejup. Qa yakha'łe qa nite' week łahatsiyij qu' ha'ni'ł ejup.\* <sup>12</sup> Aka' łeqfenye'jij ene' efu in yatsi'yipji' aka' ewjisii qa yewjisit ha'ne yaj, qe qa' najilet qu' nets'ewjisit aje'ł in mente' hayajkati'yik'ui qu' hawa'm. <sup>13</sup> Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, pa'qu' na'ne'li'i qu' netfelhitii hatse' eke' łe'sits wi'łłije ha'ne week sehe' epji', qa' netfelhitii iye aka' łeqfenye'jyij ene' efu, ma' qa' natjamtaxti'yik'ikii nekhe'en.—\*

*Pa' Judas qa t'ihinij pa' Jesús.*

*(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)*

<sup>14</sup> Ma' qa hik aka'aj ka' ewi'ł he' doce (12) ł'ijatshenhei łii, Judas Iscariote, qa ikii pa'aj hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'ł,\* <sup>15</sup> qa yit'ijets: —¿Pa'n uja'x pe'qu' isu'uni'ł qu' esłisi'łij hats'inha qu' k'ełisi'łij ha' Jesús?— Ma' qa he' pa'ł qa yijaninij pe' treinta (30) nijketits łiyits plata.\* <sup>16</sup> Ma' qa hik aka'aj pa'aj ka' Judas qa wo'oikiiha pa'aj pa'qu' iwemetsaxe' qu' łeke'ye' qu' net'ihinij ha' Jesús.

*Pa' qi łe'wis nełu łenkujijji' pe' pan nite' yetsji'ł pe'qu' lewaduraye'.*

*(Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>17</sup> Ka' yojo nełuji' kakha' qi łe'wis nełu witkujijji' ne'ej pan nite' yetsji'ł pe'qu' lewaduraye', he' ł'ijatshenhei ha' Jesús qa nekets qa nifaakan: —¿Pa'n i'ni' pa'qu' isu'un qu' jinaniji' qa' haqsiłijji'kii pa'qu' jinteluj qu' net'ejuyets ha'ne qi łe'wis nełu Pascua?— <sup>18</sup> Qa yeku'ł qa yit'ij: —Ma'aliiteje'm na' witset qa' i'weni'li' pa'qu' jukhewe' qa' it'ihjets: “Ha' Maestro yit'ij: Hats k'esets qu' namets yeqe hora, hik ta'łijupi' qu' henekii ne' etsi' qu' ha'ni'łiji' ene' yijatshenhei qu' heyeki'łji' pa' qi łe'wis nełu Pascua.”—\* <sup>19</sup> Ma' qa hekhewe' yukin ł'ijatshenhei, qa week yaqsiłijki' aka' hats yit'ijets ha' Jesús. Qa yaji'let week ke' łaqats t'ejuyets ka' qi łe'wis nełu Pascua. <sup>20</sup> Qa in hats najaleikii, ha' Jesús qa hats i'nijupju' ha' mesa qa week iye he' doce (12) ł'ijatshenhei. <sup>21</sup> In mexe tekju', ha' Jesús qa yit'ijji'ju': —Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, ekheweli'ł na'ł nakha' ewi'ł qu' net'ihinyij hatse'.— <sup>22</sup> Qa hekhewe'en qa qi in yitawje'meten qa week nifaakantax: —Yatsat'axyij, łme yakha'?— <sup>23</sup> Qa ha' Jesús qa yeku'ł, qa yit'ij: —Nakha' ewi'ł na' yoqotok'o'ol in hille'ełijetsju'kii ne' pan, hik nakha' pa' t'ihinyij hatse'. <sup>24</sup> Ha'ne Ła's na' Jukhew hats ikłi'ij, in ł'anyejejek kekhewe' hats we'nika'ajji' in t'ejuyets nakha'an. Qa łhiye' ha'nus nakha' t'ihinij hatse' ha'ne Ła's na' Jukhew! Les łe'wistax nakha' jukhew qek hasu'uj nenekfk'i pa'aj.—\* <sup>25</sup> Ma' qa ha' Judas hik hakha' t'ihinij, qa nifaakan: —Maestro, łme yakha'?— Ha' Jesús qa yeku'ł: —Akha' hats łit'ij aka'an.— <sup>26</sup> In mexe tekju', ha' Jesús qa t'eku'mi' ka' pan qa yit'ijetspha'm łe'wisij pa' Dios, qa netisijju' he' ł'ijatshenhei qa yit'ijets:

\* **26:8** Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* **26:11** Dt 15:11; Jn 12:8 \* **26:13** Mt 24:14; Mr 1:1; 13:10 \* **26:14** Mt 10:4; Jn 6:71; 12:4; 13:30; Hch 1:16 \* **26:15** Ex 21:32; Zac 11:12-13; Mt 27:3 \* **26:18** Jn 7:6,8; 8:20; 13:1; 17:1 \* **26:24** Dn 9:26; Mr 9:12; Lc 24:25-27; Hch 17:2-3; 26:22-23; 1Co 15:3; 1P 1:10

—Ku'mi'liju'l qa' luji'l, hane'en hik ha'ne yese'n.—\* <sup>27</sup> Ma' qa t'eku'mi' iye ha' tok'o qa in hats yit'ijetspha'm iye le'wisij pa' Dios qa tisijik'i iye he' l'ijatshenhei, qa yit'ijets iye: —E'weeki'lih qu' iya'alij ha'ne tok'o, <sup>28</sup> qe ha'ne l'nji' hane'en hik enewe' yathits, hik enewe' qu' nata'lets pakha' ink'ayik wenit'ij, ma' qa' nawantsiifik'i qe ta'lets pekhewe' olots hats'inha qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewul'ets.\* <sup>29</sup> Qa hit'ihij ewets in hats nite' k'iya'ji' iye ni'khap iye uwa l'i', iphu'ui qu' namtaxets pa' neluji' qu' ji'niyataxji' iye na' ink'ayik uwa l'i' na' tenek'enhe'yi' na' Tata.—\*

*Jesús qa nifel qu' newelkut'ijkii pa' Pedro.*

*(Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>30</sup> In yili'ijju' kakha' ewi'l in yiji'ik'i, ma' qa ikkii qu' nakiiteje'm ke' utek Olivos.\* <sup>31</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijji'ju': —Hane'ejija ha'ne naja'xji', week ekheweli'l qu' me'nitonilets hatse' qe yakha' qu' nata'l yiwets, qe kekhewe' we'nika'ajji' Intata le'lijei yit'ij: “*Hilan hatse' na' kots'etets lenilayets, qa ne' kots'etets qa' nak'eskii.*” *(Zac 13:7)\** <sup>32</sup> Qa

qu' yi'la'xe'tax iye qa' hathayini'l ek'uyii ha' Galilea.—\* <sup>33</sup> Ma' qa ha' Pedro qa yeku'l, qa yit'ijets: —Yemjeetax qu' week ne'nitontax e'mets hatse' qe akha' qu' nata'l ewets, qa yakha'le qa' nite' l'anuuyi' qu' he'niton e'mets. —<sup>34</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yijaa'ija aka' hit'ij ewets ha'ne naja'xji' qu' mente' nape' pa'qu' ta'a'aye' qa hats wetshetk'ewi'lij qu' mewelku'tyijkii. —\* <sup>35</sup> Ha' Pedro qa yit'ijets iye: —Lunye'jij qu' week jinanaxju', nite' hewelku't ejkii.— Qa week l'anyejeitax aka'an he' l'ijatshenhei.

*Jesús qa iyini' pa' najkaket Getsemani.*

*(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)*

<sup>36</sup> Ma' qa hats namets ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei ha' najkaket hii Getsemani, qa yit'ijji'ju' he' l'ijatshenhei: —Hik ha'ne ni'ekuni'li'ju'kii qa yakha'le qa' mexe ha'nii hakijji' qu' nek'iyin.—<sup>37</sup> Qa t'eqe'mets ha' Pedro qa he' wetsjuk letits ha' Zebedeo. Ma' qa yapelek ha' Jesús in yoksi'wen in qi in ika'metkii qa qi iye in itawje'met.\* <sup>38</sup> Ma' qa yit'ijets: —Qi in hoksi'wen in naq'aluyuyij pa' yikameta'xkii. Ha'ne a'maneyi'ih'. Hasu'uj mama'al yijup.—\* <sup>39</sup> Ma' qa ikfik'i pa' ha'nijji'in, qa wonokok'enju' qa yamitetsju' sehe' lotkoyek, qa iyin qa yit'ij: —Tata qu' leke'ye', qa hasu'uj anamit yiwets wat'ij ha'ne qi ek'imijji', qa hasu'ujle pa'qu' yakha' ye'le qu' hisu'un, akha' yijat'ij pa'qu' isu'un.—\* <sup>40</sup> Ma' qa tepilii iye pa' i'ni' he' l'ijatshenhei qa yi'wen in imaa'ju'ha pa'aj. Ha' Jesús qa yit'ijets ha' Pedro: —¿Me nite' leke' qu' ewi'l horaye' qu'nte' ama'ye' eku'ni'l yijup?<sup>41</sup> Hasu'uj mama' a'lju'. Iyini'l hats'inha qa' nite' nanami'il ewets na' witaqjaajinke'yj. Pe' atawjetsi'l hats qi in yisu'untaxija qu' naqsiijkii aka'an, qa nite'le t'units ne' esenitsi'l.—<sup>42</sup> Qa ewi'lij iye in ikfik'i iye pa'aj, qa iyin iye, ma' qa hats wetsjuk'ij, qa yit'ij iye pa'aj: —Tata, qu' nite' leke'ye' qu'nte' anamite' yiwets qa'nte' nek'iya'ye'ji' pa' qi ek'imijji', qa' aqsiijkii pakha' lisu'un.—\* <sup>43</sup> Qa tepiltaxii iye qa yi'wen iye in ima'ju'

\* **26:26** Mr 3:7; 14:22-25; Lc 6:13; 22:17-20; 1Co 11:23-25; Mt 10:1; 14:19; 26:56; 16:20; 1Co 10:16;

Jn 12:16 \* **26:28** Ex 24:8; Mt 20:28; Mr 1:4; He 9:20 \* **26:29** Mt 4:23; Mr 1:15; Hch 20:25

\* **26:30** Mt 21:1; Lc 22:39; Jn 18:1 \* **26:31** Mt 11:6; Jn 16:32 \* **26:32** Mt 28:7,10,16; Mr 16:7

\* **26:34** Mt 26:75; Lc 22:34; Jn 13:38 \* **26:37** Mt 4:21; 17:1 \* **26:38** Sal 42:5-6; Mt 24:42; Jn

12:27 \* **26:39** Mt 20:22; Jn 5:30; 6:38; Fil 2:8; He 5:7 \* **26:42** Mt 26:39; Mr 14:36; Lc 22:42;

Jn 6:38

iye he' l'ijats Shenhei, qe nite' lekhweliju'l pa' nijati'. <sup>44</sup> Qa ikfik'i iye, qa iyin iye ma' qa hats wetshetk'ewi'lij, qa yiyeketij kakha' hats yit'ij. <sup>45</sup> Qa tepilii iye pa' i'ni' he' l'ijats Shenhei qa yit'ijets pa'aj: —¿Me menjiiit lama'ajju' qa lawapiyi'lju' iye? Hats yamets ne' hora, qa ha'ne La's na' Jukhew qa' netesti'yij nekhewe' u'ets jukhew.\* <sup>46</sup> Eniyi'lpha'mkii qa' jinakkii. Jet qeku'ni'lju' l, hats met nakha' t'ihinyij.—

*Te'nekumhi'yi' qa wetka'x pa' Jesús.*

*(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> In mexe iyet ha' Jesús qa namets ka' Judas. Hikka' i'ntaxji'teje'm he' doce (12) l'ijats Shenhei. Olots he' l'ijts'eyek taqatsjikinetii qa uja'x he' najak he' t'eku'mi'. L'ukinhei he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' tenek'enheiji' ha' witset. <sup>48</sup> Ka' Judas in t'ihinij qa hayiits na'l pa'aj pa'qu' niwju'tsiqenij, qa yit'ij pa'aj: —Hakha' qu' hetu'je'm, qa' hik hakha'ye', qa' ku'mi'hi'.— <sup>49</sup> Qa in hats namets qa aje'e'l nekets ha' Jesús, qa yit'ijets: —Łanam, Maestro.— Ma' qa tu'je'm. <sup>50</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Waika', aqsiiikii pakha' łanamij met qu' aqsiiikii.— Ma' qa hekhewe' l'ijts'eyek qa nekets ha' Jesús qa t'eku'mi' qa niyejinju'ha.\* <sup>51</sup> Ma' qa hakha' ewi'l hekhewe' l'ijats Shenhei qa t'eku'metsju' ha' łaqatsjikinet qa' weqfekin je'm qa yasinii ke' lekfi'ik'i ha' łeqekunenek hakha' qiji' łatata he' pa'il.\* <sup>52</sup> Ha' Jesús qa yit'ij: —Ukinik'iju' iye na' łejii na' aqatsjikinet. Qe week pe'qu' nawatlanij na'aj witqatsjikinet, qa' hik na'aj iye qu' naq'alij.\* <sup>53</sup> ¿Ye' me łumti qu' nite' łeke'ye' qu' nek'iyinets na' Tata, qa łakha' qa' aje'e'l nenukinju' pe'qu' nat'ani' doce (12) legi3n ł angelitse'?\* <sup>54</sup> Qa qu' hik aka' łunye'je'kii, ¿qa pa'n łunye'j qu' nafits kekhewe' we'nika'ajji' in hayiits yit'ij qu' hik aka' łunye'je'kii?—\* <sup>55</sup> Qa hik aka'aj qa yit'ijji'ju' ha' Jesús hekhewe'en: —¿Inhats'ek in łaqatsjikineti'yi'lyii qa łenka'xi'l iye ne' ek'uli'l najak qu' ots'opheh'i'? ¿Me hik yijunye'j na'aj ejtenhetsax? Week nełuts yakha' ha'nifi ne' witlijsitjii he'nq'ijats Shenifi qa ham ts'ophe'e'.\* <sup>56</sup> Qa hatsle week qu' łunyejeye'kii hane'ej ekewe'en, qe qa' nasinik'i kekhewe' yika'ajji' ke' profeta'ik'i.— Ma' qa hik aka'aj he' l'ijats Shenhei qa week yak'esik'uikii qa ilatkii.\*

*Jesús qa wetka'xii pe' łetsi' pa' qiji' łatata pe' pa'il.*

*(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)*

<sup>57</sup> Hekhewe' t'eku'mi' ha' Jesús qa yeka'xii ke' łetsi' ha' Caifás, hikha' qiji' łatata he' pa'il, qe hik hakha' not'axi' wetju'l hekhewe' i'nq'ijats Shenij ke' Moisés łe'łije qa he' tenek'enheiji' ha' witset.\* <sup>58</sup> Ha' Pedro qa yijayanpha'mkii pa'aj qa toxh'imii, yamh'ijjii'ha pa'aj ha' jofji'ju' ke' łetsi' ha' pa'il łatata. Qa uiteje'm qa i'nijupju' pa'aj hekhewe' witeqjeħinenheyipji' ke' witlijsitjii qe qa' niweenijha week pa'qu' łeqfenejeyi'ij.\* <sup>59</sup> Hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa week pekhewe' Junta Suprema ł wo'oikii pa'qu' witwotk'onhet'ele qu' net'ejuyiju'l ha' Jesús, hats'inha qu' łeke'ye' qu'

\* 26:45 Jn 12:27; 13:1 \* 26:50 Mt 20:13; 22:12 \* 26:51 Lc 22:38; Jn 18:10 \* 26:52 Gn

9:6; Ap 13:10 † 26:53 Ewi'ł legi3n, ikji' ewi'ł tatsai mil (6.000) yamets pe'qu' oq'ophelinetsilete'.

\* 26:53 2R 6:17; Dn 7:10; Mt 4:11; Lc 8:30 \* 26:54 Mt 1:22; 26:24 \* 26:55 Mr 12:35; Lc 21:37;

Jn 7:19; 8:2; 18:20 \* 26:56 Ro 1:2; 2P 1:20; Mt 10:1; 26:54,56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16

\* 26:57 Mt 26:3; Jn 11:49 \* 26:58 Jn 7:32; 18:15 † 26:59 Junta Suprema ikji' tenek'enhe'yij

qa yejeł iye pa' seħe' Israel, pe' jukhew yamets 71.



natlanhetii.\* <sup>60</sup> Qa nite'le yi'wen, yemjeetax in olotstax pe' jukhew in wotk'onletaxiikii pa'qu' hunye'je' ha' Jesús. Qa i'nk'ale pa'aj qa na'l pe' wetsjuk jukhew qu' nowotk'onijikii iye.\* <sup>61</sup> Enewe'en qa yit'iju' pa'aj: — Ha'ne jukhew hik ha'ne yit'ijets: “Yakha' leke' qu' hiwu'lenhetijikii ene' qi witlijsitjii, qa' wetshetk'ewi'f neluts qu' heniinpha'm iye.”—\* <sup>62</sup> Ma' qa ha' pa'il latata qa ts'ap'a, qa yit'ijets ha' Jesús: —¿Me nite' f'inku'f? ¿Pa'n qu' it'ij qu' eku'lik'i aka' wenit'ij ewets?— <sup>63</sup> Qa ha' Jesús qa nite'le inku'f. Qa ha' pa'il latata qa yit'ijets iye pa'aj: —Aka' hiji' pa' nite' wa'm Dios qu' hit'ij ewets yape enfeli'f ye'mha, ¿me hik akha'ija pa' Cristo, Laa'sija pa' Dios?—\* <sup>64</sup> Ha' Jesús qa yeku'f: —I'woyaxijik'iha ka' hit'ij in hik yakha'. Qa hit'ij ewets iye ekheweli'f in li'weni'f hatse' *ha'ne La's na' Jukhew qu' na'ni'ju' na' yiya'yik'i nakha' Ham Let'unhenye'ji'iju'f in T'un, qa qu' nenekijju' iye ne' wasil ha'ne wa'sji'.*— (Sal 110:1)\* <sup>65</sup> Ma' qa ha' pa'il latata qa yiwjaf'itik'i pa' f'uihitjiile, qa yit'ij: —Eke' yit'ij ha'ne jukhew qi in u'etsik'i le'lijeyets pa' Dios. ¿Lekpa' qu' hami'ik'ui qu' nenfel iye pakhape' iye hunye'je'kii hane'en? Ekheweli'f lepi'ye'elik'i ke' yit'ij in u'etsik'i.\* <sup>66</sup> ¿Pa'n lumti'if qu' lenifenyel'je' hane'en?— Qa yeku'f pekhewe'en: —Ewi'He in weju'hij qu' nawa'm.—\* <sup>67</sup> Ma' qa tek'iije'mkii leju's qa yi'wiltenji'ije'm iye. Qa pekhewep qa yeqsilanje'm leju's,\* <sup>68</sup> qa yit'ijijets: —Akha', in hik akha' pa' Cristo ¿lekte'ek pa' nalan?—\*

*Pedro qa welkut'ijkii.*

(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)

<sup>69</sup> Ha' Pedro i'niju' hakha' jooffi'ju' ke' wititsi'ii. Ma' qa nekets pa'aj ke' ewi'f witqejkunenki', qa yit'ijets: —Qete'e' hik akha' iye hekhewe' lijts'eyekji'ijkii ha' Jesús Galilea leile'.— <sup>70</sup> Qa hakha'le'en qa welkut'ijkii qa week yepiikinij hekhewe'en in yit'ij: —Axe'm, nite' tsikfe'lets kakha' hit'ij.— <sup>71</sup> Ma' qa ikii pa'aj qa i'ntaxi' pa'aj ha' leji'ii, qa hik hakha'a' qa yi'weni' iye pekhep iye, pekhe'en qa yit'ijji'ju' pekhewep iye: —Hik ha'ne ha' lijts'ejji'ijkii ha' Jesús Nazaret leile'.—\* <sup>72</sup> Ma' qa ewi'hij iye in welkut'ijkii, qa hats les in yatinhettaxik'i in welkut'ijkii: —Axe'm, yakha' nite' tsikfe'lets hakha' jukhew.—\* <sup>73</sup> Qa sujle iye pa'aj pekhewe' i'ni' pakha'an qa nekets iye ha' Pedro qa yit'ijets iye pa'aj: —Yijaa'ija in hik akhap iye hekhewe' lijts'eyekki. Hik anyejei qe iyetju'.— <sup>74</sup> Ma' qa yapelek ha' Pedro in u'axik'i f'anye'j qa weniwju'tsiqentaxijha iye in yit'ij: —Qu'nte' yijaayi'ija aka' hit'ij qa les le'wis qek nastanithen pa' Dios. ¡Nite' tsikfe'lets hakha' jukhew!— Ma' qa hik pakha'aj qa ip pa' ta'a'a'. <sup>75</sup> Qa ha' Pedro qa yijamti'ik'i pa'aj in hayiits yit'ijets ha' Jesús: —Qu' mente' nape' pa'qu' ta'a'aye' qa hats wetshetk'ewi'hij qu' newelku'tyijkii.— Ma' qa ikfik'i pa'aj ha' Pedro qa qi in ip pa'aj.\*

\* **26:59** Mt 5:22; Hch 6:11 \* **26:60** Dt 19:15; Sal 27:12; 35:11; Hch 6:13 \* **26:61** Mt 27:40; Jn 2:19; Hch 6:14 \* **26:63** Lc 22:67-71; Is 53:7; Mt 5:33; 14:7; 23:16; 27:12,14; Jn 19:9; Lv 19:12; Nm 30:2; Dt 23:21; Lv 5:1; 1S 14:24,26; Mt 16:16 \* **26:64** Dn 7:13; Mt 16:27; 24:30; Ap 1:7 \* **26:65** Mr 3:29; Jn 10:33; Nm 14:6; Mr 14:63; Hch 14:14 \* **26:66** Lv 24:16; Jn 19:7 \* **26:67** Mt 27:30; Mr 10:34; Lc 22:63-65; Jn 18:22 \* **26:68** Mr 14:65; Lc 22:64 \* **26:71** Mr 14:67; Hch 6:14 \* **26:72** Lv 19:12; Nm 30:2; Dt 23:21; Mt 5:33; 14:7; 23:16 \* **26:75** Mt 26:34; Jn 13:38; Hch 3:13-14

## 27

*Jesús qa wetka'xii pa' Pilato.*

*(Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)*

<sup>1</sup> Ma' qa in hats leefiju' iye, qa week pa'aj hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset, qa not'axij wetju'l iye qe qa' nilan ha' Jesús.\* <sup>2</sup> Ma' qa in hats yophe'l qa yeka'xii qu' netisij ha' Pilato, hikha' romano gobernador ipji' ne' judiol.\*

*Wa'm pa' Judas'ik'i.*

<sup>3</sup> Ka' Judas hik kakha' t'ihinij ha' Jesús. In yi'wen in hats yijaa'ija qu' natlanhetii hatse' ha' Jesús qa qi in itawje'met qa yepilettaxets pa'aj pe' treinta (30) nijketits ne'ej plata hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' tenek'enheiji' na' witset.\* <sup>4</sup> Qa yit'ijets: —Qi in yul'ax qe he'yihinij ma' qa' nawa'm nakha' jukhew ham ul'axe' qu' naqsiijkii.— Qa hekhewe'en qa yit'ijiju'l pa'aj: —jNite' tsatsat'etsi'lij pa'qu' natawje'meten! jAkha'le in lantsat'axij!— <sup>5</sup> Ma' qa ka' Judas qa nijeje'ejifi pe' l'astayik'i ke' witlijsitjii, qa ikfik'i pa'aj qa wetsifinpha'm.\* <sup>6</sup> Qa hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa nat'a'ak'i pa'aj pe' l'astayik'i, qa yit'ijju': —Ene' l'astai hats nite' leke' qu' netenenik'iju' nekhe' ti'najki' t'ejuyets ne' witlijsitjii, qe enewe'en hats tajayij pe' wit'athits.— <sup>7</sup> Ma' qa in hats week lexkelij iye, qa pe' l'astai qa taqhayijets pa' ewi'l sehe' hii Campo del Alfarero, hats'inha qa' hik pakha'ye' qu' lenimeku'wet'i'ij pe'qu' jukhewiikali'ik'i. <sup>8</sup> Qa hik ta'lijupi' ha'ne sehe' in lenqiyij “Wit'athits Letset.” Qa yamijii hane'ej in lenqiyij. <sup>9</sup> Ma' qa hats yafits kakha' yit'ij pa'aj pa' Dios in i'nijji' pa' profeta'ik'i Jeremias qa yit'ij pa'aj: —Pekhewe'en qa t'eku'mi' pe' treinta (30) l'astai nijketits plata, hik aka' lajanye'j pa' ewi'l jukhew lajanye'ejeyij nekhewe' Israel lelets. (Zac 11:12)\* <sup>10</sup> Ma' qa pe' l'astai qa taqhayijets pa' sehe' hii Campo del Alfarero. Hik aka' yit'ij yiwets pa' Yatsat'axyij.— (Zac 11:13)

*Jesús qa wetka'xii pa' Pilato.*

*(Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)*

<sup>11</sup> Ha' Jesús qa watsapp'anhelijup pa'aj hakha' gobernador, qa hane'en qa nifaakan, qa yit'ijets: —¿Me akha' pakha' qi latata ene' judío?— Qa yeku'l pa'aj ha' Jesús: —I'woyaxijik'iha ka' lit'ij.— \* <sup>12</sup> Qa hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye tenek'enheiji' hakha' witset in yittaxijetskii kekhewe' wekwek ul'ets yit'ijets in yaqsiijkii ha' Jesús, qa hakha'le Jesús qa nite' yeku'lik'i.\* <sup>13</sup> Qa hik ta'lijupi' pa'aj ha' Pilato in yit'ijets: —¿Me nite' lepiye' kekhewe' wekwek ul'ets wenit'ij ewetskii qu' aqsiijkii?— <sup>14</sup> Qa ha' Jesús qa nite' yeku'l. Qa nite' ewi'le' iye pa'qu' neku'lik'i pe' ul'etsik'i wenit'ijets in yaqsiijkii. Qa hik ta'lijupi' hakha' gobernador in qi in yitju'axijpha'm.

*Pa' Pilato qa inaqyaji'ij qu' natlanhetii pa' Jesús.*

*(Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)*

<sup>15</sup> Hakha' gobernador ha' witset, in hayiits leqfenye'jji'lij qa yamij'jets ekewe' le'sits nehuts Pascua qu' niwejin pa'qu' ewi'l wit'ophelik'e' pakha' qu' niyinen pekhewe' jukhew. <sup>16</sup> Qa na'l pa'aj hakha' ewi'l qi in yinikfe'l

\* 27:1 Mt 26:34; Jn 13:38; Hch 3:13-14 \* 27:2 Mt 20:19; Lc 13:1; Hch 3:13; 1Ti 6:13 \* 27:3 Mt 21:29; 26:14-15 \* 27:5 2S 17:23; Lc 1:19,21; Hch 1:18 \* 27:6 Mr 2:24; Jn 18:31 \* 27:9 Jer 32:6-9; Mt 1:22 \* 27:11 Mt 2:2; 1Ti 6:13 \* 27:12 Mt 26:63; Jn 19:9

wit'opheik hii Barrabás. <sup>17</sup> Qa in hats ewi't i'ni' pa'aj pekhewe' olots, ha' Pilato qa nifaakanji'ju': —¿Łekpa' hisu'uni't qu' netwejinhetii ne' wit'opheii, me hakha' Barrabás, me i'nhi'i nakha' Jesús, łenqii iye Cristo? —\* <sup>18</sup> Qe ha' Pilato nikfe'lets hekhewe'en in tisij qe ta'lets in tegemtshe'etskii. <sup>19</sup> Ha' Pilato in mexe i'nipji' pa'aj ha' łots'oji'la'x t'ejujets in yejelik'ui pa'qu' łunye'je'kii (juez), pe' łewhe'ye' qa inqekenijii pe' łe'lijei, qa yit'ij pe' łe'lijei pe' efu: —Hasu'uj ma'ajets pa' łenifeny'e'j nakha' jukhew yatsathen, qe juka'x qi in ul'axik'i ka' yitsowol'ax ta'lets nakha'an.—\* <sup>20</sup> Qa hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset qa yaqsiiijetskii in yiyaji'etskii hekhewe' olots jukhew, ma' qa week iyinets qu' netwejinhetii ha' Barrabás qa hakha'łe Jesús qa' natlanhetii. <sup>21</sup> Ha' gobernador qa ewi'lıj iye in nifaakanji'ju' iye: —¿Pa'n łunye'j pa'qu' netwejinhetii ene' wetsjuk wit'opheii?— Pekhewe'en qa yeku't: —¿Barrabás qu' netwejinhetii!— <sup>22</sup> Qa ha' Pilato qa nifaakanji'ju' iye: —¿Qa pa'n qu' yeqfenyeji'ıjek ha'ne Jesús hii iye Cristo?— Qa week yeku't pa'aj pe' jukhew qa yit'ijju': —¿Ne'nenji'pha'm pe'qu' cruze'!—\* <sup>23</sup> Ha' Pilato qa yittaxij iye pa'aj: —¿Inhats'ek? ¿Łekpa' ul'ax yaqsiiikii hane'en?— Pe' jukhew qa les yit'unhetik'i in taya'yijipji'kii, qa yit'ijju' iye: —¿Eni'lıji'pha'm cruze'!—\* <sup>24</sup> Ha' Pilato in yi'wen in hats ham łeqfenye'ji'ıj, qe ewi'łe in hats les yiwakanintaxkii hekhewe' jukhew, ma' qa in'q'ukinii pa'aj pa'qu' iweli'ye' qa tetka'xii, qa yethinij he' week in wa'nqa', qa yit'ij: —Yakha' nite' ta't yiwets qu' nawa'm ha'ne jukhew yatsathen. Ekhewele'łi'ılj.—\* <sup>25</sup> Qa yeku't pa'aj pekhewe' week jukhew: —Ehe, yekheweli't qa enewe' yilitsi't, he'yeku'mi'lıju't qu' he'yenheti'yi'łi' qu' nata'łi't yiwets qu' nawa'm nakha'an.—\* <sup>26</sup> Ma' qa ha' Pilato qa yiwejin pa'aj ha' Barrabás. Qa hakha'łe Jesús in hats yili'ij in yeqsilankii, ma' qa tisij pa'aj he' oq'opheinetsilets qe qa' ne'nenji'pha'm pe' cruz.\* <sup>27</sup> Ma' qa pe' oq'opheinetsilets łelits pa' gobernador qa yeka'xifi pa'aj ha' Jesús ke' palacio, ma' qa he' oq'opheinetsilets qa week not'axij wetju't pa'aj hakha'an.\* <sup>28</sup> Qa nit'ijji' pa'aj ke' łeqhinatai ma' qa yi'ntaafinij pa'aj pa' s'e' łeqi'ntaafit'ij.\* <sup>29</sup> Qa yuihinji'ju' iye pa'aj pekhe' yifti'yik'i tii, qa pa' yiya'yik'i łokoi qa yekumhini' pa' tutsi'latax. Ma' qa wonokok'enifikii yawitjile, qa yi'tjiijets: —E'łe'wisi'imkii, qi łatata ene' judiol.—\* <sup>30</sup> Qa tek'yi'kii iye qa t'eku'mijets iye pa' tutsi'latax ma' qa yilanijkii łeıta'.\* <sup>31</sup> In hats yili'ijju' in qi in yawitji pa'aj hakha'an, qa nifte'ji' iye pa' yi'ntaafinij s'e' qa yuihinik'ıpha'm iye pa'aj ke' łeqhinataayija. Ma' qa yeka'xfik'i qe qa' nenji'pha'm pe' cruz.

*Jesús qa we'nenji'pha'm pe' cruz.*

*(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>32</sup> In hats k'esitsiyu'uk'ui'fik'i ha' witset, qa weikutiju't ha' ewi't jukhew Cirene łeıte' hii Simón. Qa he' oq'opheinetsilets qa yiyaji'ıjets qu' neka'xi'm ke' łeqe cruz ha' Jesús.\* <sup>33</sup> Qa in hats yamijets hakha' łenqii Gólgota, ikji' aka'an, witjıla'ak'i łetset.\* <sup>34</sup> Qa t'iyahanhetiitaxji' pa'aj pa' wino yetsji't

\* **27:17** Mt 1:16; 27:22 \* **27:19** Gn 20:6; Nm 12:6; Job 33:14-16; Mt 2:12; Jn 19:13 \* **27:22** Mt 1:16; Hch 13:28 \* **27:23** Lc 23:41; Jn 8:46 \* **27:24** Dt 21:6-8; Sal 26:6; Mt 26:5; 27:4,19 \* **27:25** Jos 2:19; Hch 5:28 \* **27:26** Is 53:5; Mr 15:15; Lc 23:16; Jn 19:1 \* **27:27** Mr 15:16-20; Jn 18:28,33; 19:2-3,9; Hch 10:1 \* **27:28** Lc 23:11; Jn 19:2 \* **27:30** Is 53:7; Mt 26:67 \* **27:32** Nm 15:35; He 13:12 \* **27:33** Mr 15:22-32; Lc 23:33-43; Jn 19:17-24

pe' ewi'f ne'ej inqa'metets f'aftuk, ma' qa in hats yijaajintax pa'aj, qa yili'ij qa nite' niyayu'ji' qa t'oqowe'yiju'f pa'aj. \* 35 Qa in hats yenji'pha'm ke' cruz, qa ke' leqhinatai qa watk'esaxijju', ikij wetju'f. 36 Ma' qa i'nijupju'kii qe qa' nejelets. 37 Qa ka' wankaaju'letsju' lejila' we'nika'ajji', hik kakha' ka' ta'hijupi' in talanhetii, qa yit'ij ka' we'nika'ajji': —Hane'en Jesús, hik ha'ne qi latata ene' judiol.— 38 Qa le'nenhifetsji'pha'm iye ke' cruzits ke' wetsjuk ejtenhetsits. Ewi'f ka' te'weyij yiya'yik'i qa kakhap qa lefeyi'j te'weyijek. \* 39 Hekhewe' nekjiijup qa yawitjiijeetspha'mkii, qa yitjiij iye qhet tetet leial,\* 40 ma' qa yitjiijetspha'm: —Akha' in lonopletju' hatse' ne' witlijsitjiij qa' wetshetk'ewi'f neluts qu' eniihinpha'm iye, metelinle. Qu' yijaa'ija qu' La'se'ejha pa' Dios qa' ilit'ik'uiju' ne' cruz.—\* 41 Qa hik lunyejei iye hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa hekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset in yawitji'etspha'mkii iye qa yit'ijju': 42 —Niinji'ijju' pekhewep qa lakha'le qa nite' leke' qu' netelinle. Hik ha'ne pa' latata ne' Israel, ye'ehe, qa' net'ilitju' in we'nenji'pha'm ne' cruz, ma' qa hayitse' yijat'ij qu'nte' jinteqekuye'.\* 43 In nite' yeqeku' pa' Dios, ye'ehe qa' hik pakha'ye' qu' niin hane'ej qu' yijaa'ija pa' Dios qu' nisu'un nakha'an, (Sal 22:8) qe nakha'an yit'ij: “Yakha' Laa'sija pa' Dios.”—\* 44 Qa hik lunyejei iye ke' ejtenhetsits lenenhefetsji'pha'm ke' cruzits ul'etsik'i iye le'lijeyetskii.

*Wa'm pa'aj pa' Jesús.*

*(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

45 In hats natsathenju' junu' qa weekij ha' sehe' in nookii yamijii in las tres metju' junu'. 46 Hik pakha'aj ha' Jesús qa t'unik'i in tayaikii: —Elí, Elí, ¿lema sabactani?— Ikji' aka'an: —Dios Yatsat'axyij, Dios Yatsat'axyij, ¿inhats'ek in letswu'm?— (Sal 22:1)\* 47 Qa hekhewe' i'nijup, hekhewe' uja'x in yepi'ye', qa yit'ijju': —Hats taya'yiikii pa' profeta'ik'i Elías.— 48 Qa aje'el hakha' ewi'f hekhewe'en qa wekuma'xii ka' ewi'f jupayek (esponja) qa yuihinji'ju' ka' wino na'aj ewtsik'ijji' yilke'ej ji'teje'm ka' tutsi'latax ma' qa iktaxijets qu' nifunenij qe qa' niyahan.\* 49 Qa hekhewep le qa yit'ijju': —Iwejinle, qa' jintejelijju' pa' Elias'ik'i qu' nanamii qa' niin.— 50 Ma' qa ha' Jesús, qa ewi'hij iye in t'unik'i in tayai iye, ma' qa wa'm.\* 51 Qa hik pakha'aj kakha' lenjilafi' hakha' yeqet'axetsji' ke' witlijsitjiij qa ja'fik'iju' leqewuk'u ta'hijii'pha'm in ja'fik'iju' ka' te'weipha'm qa yamijiijju' ka' sehe' eju'. Qa ha' sehe' qa me'le'le'l iye qa ke' utel qa jaf'afju' iye.\* 52 Qa pe' nimekui qa qhofik'i iye pa'aj qa olots pe' jukhew'ik'i, efuts'ik'i yatsathen ma' qa' ihii iye. 53 Qa ikik'uif'ik'ikii pe' lenimekui in hats ila'x iye pa'aj ha' Jesús, pekhewe'en qa ikji'teje'm iye na' qi le'wis witset Jerusalén qa olots he' yi'wen pa'aj. 54 Hakha' centurión\* qa hekhewe' iye i'nijup yejelets ha' Jesús, in yi'wen in wapja' ha' sehe' qa kekhewe' iye wekwek lunyejeikii qa qi in niijiwei wetju'f, ma' qa yit'ijju': —Yijaa'ija aka'an in hik aka' pa' Laa'staxija pa' Dios.—\* 55 Olots he' efuts nejehi'iikii tots'mii ha' i'ni', hik

\* 27:34 Sal 22:17; 69:21 \* 27:38 Is 53:12; Mt 20:21; Jn 18:40 \* 27:39 Job 16:4; Sal 22:7; 109:25; Lm 2:15; Mr 15:29 \* 27:40 Mt 4:3,6; 26:61,63; Jn 2:19 \* 27:42 Jn 1:49; 12:13 \* 27:43 Lc 23:39-43 \* 27:46 He 5:7 \* 27:48 Sal 69:21; Mr 15:36; Lc 23:36; Jn 19:29 \* 27:50 Mr 15:37; Lc 23:46; Jn 10:18 \* 27:51 Ex 26:31-33; 2Cr 3:14; He 9:3 \* 27:54 Centurión ikji', tenek'enhe'yipji' ek pe' cien (100) oq'ophehinetsets, Roma leile'. \* 27:54 Jn 5:19; He 1:2

hekhewe' lijts'eyekkii ha' Jesús in ta'hiji' ek ha' Galilea'ai in t'ifti'ts'etskii.\*  
 56 Hekhewe'en i'nji'teje'm ke' María Magdalena qa ke' María lenene ha' Jacobo (Santiago) qa ha' José qa ke' lenene he' lelits ha' Zebedeo.\*

*Jesús qa we'nenifi pe' lenimełuk.*

*(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

57 In hats metiyu'ju' junu' qa namets pa'aj ha' ewi'l jukhew yiwq'axin wekwek, hii José Arimatea leite', łakha' iye hats yijayan qa tek'enets iye ha' Jesús.\* 58 Ha' José qa mexe yamii pa'aj ha' Pilato qu' niyinjets ka' Jesus'ik'i qu' neka'x. Ha' Pilato qa inaƣyaji'ij qu' netesti'yij. 59 Ha' José qa t'eku'mi'fi pa'aj ka' Jesús ma' qa yijuphe'hji' ka' penyilo le'wis. 60 Ma' qa yenifi ke' yatsat'axij in lenimełuktax ink'aiki' inƣajkaninijju' pa'aj ke' utekji'teje'm. Ma' qa in hats yikoyoyinhetets in yit'onijji' ke' qi ute ha' lenuihiyi'jteje'm ke' nimełuk, ma' qa ik. \* 61 Qa ke' María Magdalena qa kikhew iye María iye, qa ipłu' pa' i'nijupi'ju'kii pa'aj ke' nimełuk.

*Pekhewe' oq'ophelinetsilets yejełets pe' lesehek pa' Jesús.*

62 Ka' nełuji' watji'letji' pe' witqats qa kakhap nełuji', qa hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye fariseol qa yamii pa'aj ha' Pilato,\* 63 qa yit'ijets pa'aj: —Yatsat'axyij, hijamti'lık'i ka' yit'ij ka' ejtitsi'l jukhew'ik'i in mexe ila'x, qa yit'ij: “Qu' namets wetshetk'ewi'l nełuts qa' yi'la'xe' iye.”\* 64 Qa hik ta'hijupi', akha' qu' inaƣyaji'ij qu' netjelitiyetsha ke' lenimełuk namijii qu' wetshetk'ewi'le' nełutse', hats'inha qu' nite' neneki'ii he' l'ijatshenhei ma' qa' net'ejenij, ma' qa' i'nk'ałe nit'ijets ha'ne witset: “Hats ila'x iye.” Qa pakha' teke'lenju' qu' le'wejtitsiye' qa' les qu' qi qu' ul'axe' wiłfik'i, qa' nite' hik łunye'je' ka' yojo.—\* 65 Qa yit'ijiju'ł ha' Pilato: —Enewe'en oq'ophelinetsilets eka'xi'ł, qa' ejełineni'lij pe' lesehek qa aqsiihjikii pakha' hats lenikfe'li'lets qu' aqsiihjikii.— 66 Ma' qa ikkii qa yijanithen pe' nimełuk, qa yeni' pa' leji' pe' leq'ikati' qa' jutsiqaxi'ij qu' ham nit'i'ij qhof. Ma' qa amaneyijup he' oq'ophelinetsilets qa yejeł.\*

## 28

*Ita'x iye pa' Jesús.*

*(Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-2; Juan 20:1-10)*

1 In hats t'anji' kakha' nełuji' sabadoji', in i'nk'a nekiyupha'm pa'aj ne' junu' ka' yojo nełuji' (domingo), ke' María Magdalena qa kikhew iye María ikii pa'aj ke' nimełuk qu' ni'wen. 2 In mente' yamets pa'aj qa t'unik'i in me'le'l pa'aj ha' sehe' qe te'nilitju' pa' laqa ángel ha' Yatsat'ax'inij qa ikets ke' nimełuk qa yit'ij qhof ke' ute lit'otax qa i'nipji'.\* 3 Pa' ángel leppepep pa'aj hik łunye'j na'aj etheluna'x, qa pe' leqhinatai qa fo' hik łunyejei l'ifiwa'x.\* 4 Pe' oq'ophelinetsilets in yi'wen pa'aj qa yitsalalinhet wetju'ł qe qi in nijiwei. Ma' qa week namju'kii hik łunyejei qu' nanaxju'. 5 Pa' ángel qa yit'ijets pa'aj he' efuts: —Ekheweli'ł, e'nijiweikitek'it, qe yakha' tsikfe'lets in łowotaxiikii ha' Jesús hikha' we'nentaxji'pha'm ke'

\* 27:55 Sal 38:11; Lc 8:2-3; Jn 19:25 \* 27:56 Mt 20:20; Mr 15:40; Jn 19:25 \* 27:57 Mt 10:42;

28:19; Lc 14:26; Jn 8:31; 13:35; 15:8; Hch 6:1 \* 27:60 Is 53:9; Mt 27:66; 28:2; Mr 16:4 \* 27:62

Mr 15:42; Lc 23:54; Jn 19:14,31,42 \* 27:63 Mt 16:21; 17:22-23; 20:19; Mr 8:31; 10:34; Lc 9:22;

18:33 \* 27:64 Mt 10:1; 26:56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16 \* 27:66 Dn 6:17; Mt 28:2,11

\* 28:2 Lc 24:4; Jn 20:12 \* 28:3 Dn 7:9; 10:6; Mr 9:3; Jn 20:12; Hch 1:1

cruz.\* <sup>6</sup> Hats nite' i'ni' hane'e'in. Hats ila'x iye ka' hats yit'ilij ewets. Te'łuni'l qa' jeli'l ha'ne we'nentaxi'.\* <sup>7</sup> Qa' if'elitik'i qu' enfeli'hi he' l'ijatshenhei in hats ila'x iye. Łakha' wathayinti'ł ek'uyii ha' sehe' ei Galilea, qa' hikha' tit i'weni'hi'. Hik ekewe' tit k'efeli'hi'm.—\* <sup>8</sup> Ma' qa' he' efuts qa' yapelek pa'aj qa' ikik'ui ke' nimelek itaqsunkiha. Qi in nijiweitax qa' qili'e iye in le'sitsi'mkii, wekuma'xijii pa'aj qu' nenfeli'm he' l'ijatshenhei. <sup>9</sup> Qa' hik pakha'aj, ha' Jesús qa' we'nethinets pa'aj hekhewe' efuts qa' wtfeli'm. He' efuts qa' ikets pa'aj qa' wonokok'enifikii qa' tik'eyijup lef'iyeyiiju' qa' iyinets.\* <sup>10</sup> Ma' qa' ha' Jesús qa' yit'ijets pa'aj: —E'nijiweikitek'ł. Yape ma'alkii qa' enfeli'hi'm he' yejefets qu' nakkii namii ha' sehe' Galilea qa' hikha' netsweni' hatse'.—\*

*Pe' oq'ophehinetislets qa' nifelik'i pa' lunye'jkii.*

<sup>11</sup> In hats ikkii pa'aj he' efuts, ma' qa' pe' uja'x pekhewe' oq'ophehinetislets qa' ikii pa'aj ha' witset qu' nenfelimik'i pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il week aka' lunye'jkii pa'aj. <sup>12</sup> Pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa' ikii qu' nonot'axi'l wetju'l pekhewe' tenek'enheiji' pa' witset, qa' tafaakate'yijju' pa'qu' leqfeyeyeyi'ij lewek. Ma' qa' tisij pe' olots l'astai pe' oq'ophehinetislets. <sup>13</sup> Qa' yit'ijets pa'aj: —Aka' it'ij: “He' l'ijatshenhei namii pa'aj aka' najaxik'i qa' t'ejenij pa'aj ka' Jesus'ik'i yekhweli'l in qi in hama'ajju'.” <sup>14</sup> Qa' qu' nenikfe'ltaxets nakha' gobernador, qa' yekhweli'l qu' haifaakateyi'ju' qa' ham peyi'ijkii qa' ekhweli'ł qa' ikesimen h'ikii.—\* <sup>15</sup> Pe' oq'ophehinetislets qa' t'eku'miju'l pe' l'astai ma' qa' week yaqsiijkii aka' hats wenit'ijets pa'aj. Qa' aka' wit'anye'j qa' hik aka' week i'ye'ej wetju'l ne' judio qa' yamijii hane'ej.\*

*Yape ma'alik'i ene' week witsetits qa' ijatsheni'lij eke' yi'lijei.*

*(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>16</sup> Qa' hekhewe'le once (11) l'ijatshenhei ha' Jesús qa' ikkii qu' namii ha' sehe' Galilea, ke' utek'ii hats yiwjutsiqenik'uyii ha' Jesús qu' newe'tweni'hi'.\* <sup>17</sup> Qa' in yi'wen hekhewe'en ha' Jesús qa' week wonokok'enju'kii. Qa' uja'x hekhewe' nite' tu'u numtiye'taxija qu' hik hakhaayi'ija.\* <sup>18</sup> Ma' qa' ha' Jesús qa' ikets, qa' yit'ijets: —Na' Dios hats week tselisij qu' heinek'enhe'yij na' wa'sji' qa' ha'ne sehe' ipji' iye. <sup>19</sup> Yape ma'alik'i week ene' witsetits qa' ijatsheni'lij qu' natsjayan iye qa' impulijini'łji' ka' hii na' Tata qa' ha'ne Ła's qa' na' Espiritu Santo.\* <sup>20</sup> Qa' ijatsheni'lij hats'inha qu' netk'enik'i ke' week hats k'ijatshenij. Menikfelititsha in Yakha' nite' k'itoni'l week neluts ha'ni'l ejupkii yamijii qu' hame'tax ha'ne sehe'.—\*

\* **28:5** Mt 14:27; 28:10; Ap 1:17 \* **28:6** Mt 12:40; 16:21; 27:63 \* **28:7** Mt 10:1; 26:32,56; Mr 3:7; 16:20; Lc 6:13; Jn 12:16; Mr 16:7 \* **28:9** Mr 16:9; Jn 20:14 \* **28:10** Jn 20:17; Ro 8:29; He 2:11-12,17 \* **28:14** Mt 27:2; Hch 12:20 \* **28:15** Mt 9:31; 27:8; Mr 1:45 \* **28:16** Mt 26:32; 28:7 \* **28:17** Dn 7:13-14; Jn 17:2; Ro 14:9; Ef 1:20-22; Fil 2:9-10; Col 2:10; 1P 3:22 \* **28:19** Mt 10:42; 28:19; Lc 14:26; 24:47; Jn 8:31; 13:35; 15:8; Mr 16:15; Hch 2:38; 6:1; 8:16 \* **28:20** Mt 13:39; 18:20; Hch 1:2; 2:42; 18:10

## SAN MARCOS

*Pa' Juan Bautista qa te'wenheti'yi in i'nq'ijatsheni' pa' ham i'ni'i'.  
(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Hane'ej in i'nk'aa i'nju' eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesucristo, hikha' La's pa' Dios.\* <sup>2</sup> Qa in l'anye'jek kakha' yika'ajji' pa'aj pa' profeta Isaías, in yit'ij: —*Jet qeku'nek, hukin hatse' na' yukine'k qu' nathayin ek'ui, qa' hikna' naqsi'jik'i pa'qu' ikheyi'je'.* (Mal

3:1)\* <sup>3</sup> *Tepiikaxtii pa' l'a'x pa' taya'yi'kii pa' ham i'ni'i' in yit'ij: “Aqsi'ji'tik'i pa'qu' tikheyije' pa' Yatsat'ax'inij, qa' natsathen iye hasu'uj q'if'imme' pe'qu' l'ikheijeye'.”*— (Is 40:3)\* <sup>4</sup> Ka' Juan Bautista qa te'wenheti'yi

ha' ham i'ni'i', qa nifel in wenqinpuujin t'ejuyets pa'qu' nili'ij pa' ul'ax qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets.\* <sup>5</sup> Qa week namii hekhewe' witsetits ha' sehe' Judea, qa week iye hekhewe' jukhew qa efuts ta'hi ha' Jerusalén. Ma' qa in tetfelji'jij pe' lewu'ets qa ka' Juan qa nimpuujinji'ju' ha' haqqi' kii Jordán.\* <sup>6</sup> Ke' leqhinatai ka' Juan ats'etets l'ewkujits qa ka' leqelutsax qa inqa'met l'aj. Qa ka' laq qa efenheyik'i qa na'aj lene'ji' witaq.\* <sup>7</sup> Qa yit'ij in i'nq'ijatshen: —*Teke'lenju' hatse' qu' nanam ha' ewi'l les t'anyipji'.* Yakha' nite' ye'weju'lij qu' he'yupi'yetsju' qu' henit'ijji' pe' leqniihayij pe' l'otshilaxtii.\* <sup>8</sup> Yakha' iweli'le ha'ne k'empuujini'iji'. Qa hakha'le'en hatse' qa' nempuujini'iji' pa' Espíritu Santo.—\*

*Juan qa yimpuujin pa' Jesús.*

<sup>9</sup> Hik aka'aj kekhewe' nelutsji', ha' Jesús ta'hi ha' witset Nazaret ha' sehe' Galilea, ka' Juan qa yimpuujinji' ha' haqqi' Jordán.\* <sup>10</sup> Qa aje'e'l, in hats nekik'uipha'm ha' iweli', qa yi'weniipha'm na' wa's in qhofij, qa pa' Espíritu Santo qa te'nilitju' hik lunye'jtax ofo' qa i'nipji' hakha'an.\* <sup>11</sup> Qa nokesji'pha'm na' wa's pa' wit'ax in yit'ij: —*Akha' K'ayaasija qi in k'esu'un. Akha' qi in lets-sinheti'mkii.*—\*

*Pa' inwo'met qa yijaajintax pa' Jesús.  
(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)*

<sup>12</sup> Qa aje'e'l pa' Espíritu Santo qa yeka'xii ha' Jesús pa' ham i'ni'i'.\* <sup>13</sup> Qa i'ni'kii pa' ham i'ni'i' yamijets cuarenta (40) neluts, pa' inwo'met qa yijaajinji'ijtax pa'aj. Qa ewi'l i'ni'hi' iye pe' inqa'metets, qa pe' angelits qa t'ifti'ts'etskii pa'aj.\*

*Jesús qa yamii pa' Galilea.  
(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)*

\* **1:1** Jn 5:19; He 1:2; Jn 1:1; Fil 4:15 \* **1:2** Is 40:3; Mt 3:3; 4:14; 12:17; 13:49; Lc 16:29 \* **1:3** Jn 1:23; Lc 10:1; 17:5 \* **1:4** Lc 3:3; 7:29; Lc 24:47; Hch 13:24; 19:4; 22:16; 26:18,20; Mt 9:2; Jn 15:22; Ap 12:6 \* **1:5** Mt 23:37; Jn 11:36; 15:22; Gn 13:10; Sal 114:3; Lc 3:3; Hch 19:18; Ro 6:23; 1P 4:1 \* **1:6** Ap 9:3,7; 10:9-10 \* **1:7** Ap 18:8; Jn 1:15; Mt 3:11; Lc 3:16; Hch 13:23-25 \* **1:8** Mt 3:13-17; Lc 3:21-22; Jn 1:26,31,33; Hch 1:5; 8:36; 11:16 \* **1:9** Lc 3:21-23; Mt 2:23; 3:13-17; 4:13; 17:22; 21:11; Lc 1:26; 2:4,39,51; 4:16; Jn 1:45-46 \* **1:10** Mt 24:35; Lc 12:33; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10 \* **1:11** Jn 5:37; Ap 14:13; Lc 20:13; Ef 1:6; Flm 1; Sal 2:7; Is 42:1 \* **1:12** Jn 1:33; 3Jn 10; Mt 3:1; Ap 12:6 \* **1:13** Stg 1:13; Hch 13:10; Ap 6:8; Mt 13:49; Hch 5:19; Ap 14:6

14 Ka' Juan in hats wenuihinifi ke' witq'ophehtjii, ha' Jesús qa yamii ha' Galilea qa nifel ke' le'sits le'lijei pa' Dios,\* 15 qa yit'ij: —Ha'ne hane'ej lahats'ij hats yafits qa' hats l'aka'the' ye'le qa na' tenek'enheiji' na' Dios qa hats met. Yape ili'itij in laqsi'ji'lijkii pa' ul'ax qa' hasu'uj eqeku'ulik'i iye eke' le'sits wi'tlijei.—\*

*Jesús qa taya'yets pe' ikwetju't (4) eq'ehemkinhets.*

*(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)*

16 Ha' Jesús in ikik'ipha'm ha' lotkoyek ke' kali' Galilea, qa yi'wen pa'aj ha' Simón qa ha' lek'inij Andrés in yiwu'mji'ijji'ju' ke' leq'ehemki' ha' iweli' in teq'ehemkiiju' qe hik aka' l'ithayijkit ek.\* 17 Ha' Jesús qa yit'ijets hekhewe'en: —Atsjayani't qa yakha'ye' qu' haqsiijkii qu' eq'ehemki'yi'lii ene' jukhew.— 18 Ma' qa aje'e'l yili'ij he' leq'ehemkil qa yijayan ha' Jesús.\* 19 Qa ik iye qa ha'nii yamji' iye qa yi'wen iye ha' Jacobo (Santiago) la's ha' Zebedeo qa ha' lek'inij Juan i'ni'li' ke' lenhitjii yitil ke' leq'ehemkil.\* 20 Qa aje'e'l taya'yijji', hekhewe'en qa yiwejinli'i ha' latata Zebedeo ke' lenhitjiji' qa hekhewep iye leq'ithayinenhei, ma' qa yijayan ha' Jesús.\*

*Ewi't pa' jukhew i'nji' pa' ewi't inwo'met.*

*(Lucas 4:31-37)*

21 Hekhewe'en qa uiji'teje'm ha' witset Capernaum. Qa in yamets ka' neluji' witwapühijii (sábado) ha' Jesús qa aje'e'l yamii qa uyifi ke' witlijsitjii, ma' qa hik aka'aj qa i'nq'ijatshen.\* 22 He' jukhew qa efuts qi in yitjulaxijpha'mkii qa yisu'unik'i iye, qe in i'nq'ijatshen hik lunye'j na'aj ewi't qe qi qe tenek'enhei, qa nite' lunyejei he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei.\* 23 Hik aka'aj ke' le'lijsitjiyifi hekhewe'en, ewi't ha' jukhew i'nji' pa' ewi't espíritu ul'ax, hakha'an qa yapelek qa tayai,\* 24 qa yit'ij: —¿Lekpa' lanami't'ijijii, Jesús Nazaret leite'? ¿Ye' me hats lanami'tyii qu' etswu'enheti'lju'? Yakha' tsikfe'l ewets pa'n ejunye'j, akha' e'ewi'He in latatiiha pa' Dios.—\* 25 Ha' Jesús qa yaq'ayini, qa yit'ijets: —jEwuikitek, qa' ma'ak'uifik'i nakha' jukhew!—\* 26 Qa pa' espíritu ul'ax qa yitsalalinhetkii ha' jukhew, qa yit'unhetik'i in tayai, ma' qa ikik'uifik'i ha' jukhew.\* 27 Week qi in yitjulaxijpha'mkii aka'an qa wafakaanji'ijju': —¿Inhats'ek, pa'n lunye'jkii? ¡Kakha' leq'ijatshenkenye'j i'nk'ake jitepi'ye'ek'i, qa hik lunye'j na'aj qi qe tenek'enhei! ¡Nakha'an yiyaji'ets iye pe' inwo'metets qa tek'eniju't!—\* 28 Ma' qa pa' leniie't qa aje'e'l weekij he' pekhelji'kii witsetits qa he' lekuweliikii ha' sehe' Galilea.\*

*Pe' leqewketi' pa' Simón Pedro.*

*(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)*

29 In hats ikik'uifik'ikii ke' witlijsitjii, hekhewe'en qa aje'e'l leyijii ke' lets'i' ha' Simón qa ha' Andrés, qa hijts'eyek ha' Jacobo (Santiago) qa

\* 1:14 Mt 3:12; 4:17; 17:22; Jn 3:24; 4:45; Lc 3:20; 9:7-9; Mr 1:1; 13:10; Ro 15:16; 1Ts 2:2,8-9

\* 1:15 Sal 37:39; Lc 20:10; Jn 7:8; Mt 3:2; 6:33; 12:28; 19:24; 21:31,43; Mr 4:11; 9:1; 10:14; 11:24; 12:34; 14:25; 15:43; Ro 13:11; 1P 1:8-10; 4:7; Hch 3:19; 10:43; 26:20; Jn 3:16; Ro 10:9 \* 1:16 Mt 15:29; 16:17; Jn 6:1,8; Mr 7:31 \* 1:18 Lc 5:11; 18:28; Jn 8:12 \* 1:19 Hch 12:2; Jn 21:2,7 \* 1:20 Lc 18:28 \* 1:21 Lc 10:15; 13:10; Mr 2:23; 3:1; Stg 2:2; Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11 \* 1:22 Mr 6:2; 11:18; Mt 2:4; 7:28; 22:33; Lc 4:32; Hch 2:42; 17:19 \* 1:23 2Co 6:17; Lc 11:24; Stg 2:2; Mr 14:67 \* 1:24 Jn 6:27,69; 1Co 7:14; Lc 4:34; Ef 4:30 \* 1:25 2Ti 4:2; Mt 22:12 \* 1:26 Mr 9:26; Lc 9:39 \* 1:27 Mr 8:11; 10:24,32; 11:18; Hch 2:42; Jud 25; 2Co 6:17; Lc 11:24 \* 1:28 Mt 17:22



ha' Juan.\* <sup>30</sup> Ke' leqewketi' ha' Simón i'wju' qe qi in iwilhan, qa aje'eł tefelhiti'yi'm ha' Jesús. <sup>31</sup> Ha' Jesús qa ikets qa t'eku'mi' ha' łokoi qa niihinpha'm, qa hik akaa'ijha in hamiikii in iwilhantax, kikhe'en qa yithayiki'iji' ka' laq wete'm.\*

*Jesús qa olots pe' niinju' pa'aj.*

*(Mateo 8:14-17; Lucas 4:38-39)*

<sup>32</sup> In hats lef'eyu'kii in hats uiju' junu', qa yapełek qa tetka'xii ha' Jesús he' week he' wanqaats'eju' qa hekhewe' iye i'nji' pe' inwo'metets. <sup>33</sup> Qa weekij ha' witset in k'alalij ha' leji' ke' wititsi'.\* <sup>34</sup> Qa olots he' niinju' hekhewe' pekel ławtsenyejeitaxkii qa olots iye he' yukinik'uifk'ikii pe' inwo'metets, qa nite' lexke'ejim iye qu' niyet pe' inwo'metets qe łekhwel nikfe'lets pa'n łunye'e'jija hakha'an.\*

*Jesús qa ikijik'i pe' witsetits pa' sehe' Galilea qu' nenfel ke' Intata le'lijei.*

*(Lucas 4:42-44)*

<sup>35</sup> In mexe ipłu'uikii pa' nełu, ha' Jesús qa niipha'm pa'aj qa ikfik'i, qa ikii pa'aj ha' ham i'ni'i' qa hikha' qa iyini'.\* <sup>36</sup> Ha' Simón qa hekhewep iye qa wo'taxiikii.\* <sup>37</sup> Ma' qa in hats yi'wen, qa yit'ijets: —Week wotax'eikii.— <sup>38</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yape jiyamii pakhape' iye witset'e, nekhewe' metits witsetits, hats'inha qu' nek'inq'ijatsheni' iye nekhewe'en, qe hik aka' ta'lijupi' in tsam.—\* <sup>39</sup> Ma' qa hik aka' łunye'j ha' Jesús in ikik'i ne' week witsetits na' sehe' Galilea qa i'nq'ijatshenjiifi he' le'lijitsijiyits he' witsetits qa yukinjiik'uifk'ikii iye pe' inwo'metets pe' i'ntaxji'.\*

*Jesús qa yitiin pa' ewi'ł i'nij pa' witaja'me't lepra.*

*(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)*

<sup>40</sup> Ewi'ł ha' jukhew i'nij ka' witaja'me't lepra nekets qu' niyinetes ha' Jesús, qa wonokok'enifi, qa yit'ijets: —Qu' isu'un, qa' łeke'ye' qu' etsilin wat'ij.—\* <sup>41</sup> Ha' Jesús qa qi in neq'eletij qa t'eku'mets, qa yit'ijets: —Hisu'un qu' k'ełin, qa hane'ejija qu' anaxpa'ł.—\* <sup>42</sup> Qa aje'eł hamiikii ka' łatshektax, ma' qa naxpa'lij.\* <sup>43</sup> Ma' qa ha' Jesús qa aje'eł wetfeli'm qa qi in yiyajitaxetskii,\* <sup>44</sup> qa yit'ijets: —Jeliju'ł, hasu'uj enfeli'm pe'ye'. Małe qa' me'nethinii hakha' pa'i qa' eyijii pa'qu' eqisit'e (ofrenda) qu' net'ejuyets in hats łanaxpa'lij ka' awtshektax qe hik ł'anye'j ka' Moises'ik'i, hats'inha qu' week nenikfe'lets in hats łanaxpa'lij ka' aja'me'ttax.—\* <sup>45</sup> Qa hakha'le jukhew, in hats ik qa yapełek qa yit'unhetik'i in nifelkii ma' qa week i'ye'ej wetju'ł aka' łunye'jkii. Qa aka'an in ta'lijupi', ha' Jesús qa hats nite' lexke'ej qu' ninikfe'ł qu' nuiji'teje'm pa'qu' witset'e. Ma' qa i'ni'kii he' ham i'ni'i' pe'qu' jukhewe', qa weekłe namii he' pekelji'kii witsetits qe neqwenkeyu'uj.\*

\* **1:29** Stg 2:2; Mt 16:17; Jn 6:8; 21:7; Mr 9:33; Hch 12:2 \* **1:31** Mr 5:41; Lc 4:38; Flm 13; Ro 12:13 \* **1:33** Lc 4:40-41; 5:31; Mt 9:32 \* **1:34** Hch 8:7; 19:12; 3Jn 10; Ap 9:20; 18:2; Mr 3:11-12; 5:7 \* **1:35** Mt 4:23-25; 5:44; 14:13; Mr 6:31-32; Lc 9:12; Ap 12:6; Hch 12:12 \* **1:36** Mt 16:17 \* **1:38** Mr 1:4 \* **1:39** Mt 17:22; Mr 3:1 \* **1:40** Mt 11:5; 17:14; 1Jn 1:7 \* **1:41** Jn 20:17 \* **1:42** Lc 5:12 \* **1:43** Mt 9:30; Mr 14:5; Jn 11:33,38; 3Jn 10 \* **1:44** Mr 5:43; Mr 6:11; 7:36; 8:26,30; 9:9; 16:8; Lc 5:14; Ap 1:1; Hch 4:1; He 1:3; 5:1; 8:3; Lv 13-14; 1Ti 2:6 \* **1:45** Mr 1:4; 4:14; Jn 18:32

## 2

*Jesús qa yotshinju' pa' ewi't onqoktax.*

*(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)*

<sup>1</sup> Qa in hats teluyik'i, ha' Jesús qa wapilii iye ha' witset Capernaum, qa yinikfe'l in hats i'ni' iye ke' letsi'.<sup>\*</sup> <sup>2</sup> Ma' qa aje'e'l namii he' olots jukhew qa efuts, qa hats topo'oj ke' wititsi' qa uja'x he' i'nfik'i hats ham letset'e. Ham l'uihiyije' qe hats topo'oj ha' leji' ke' wititsi'. Ha' Jesús qa yijatshenij ke' le'lijei pa' Intata.<sup>\*</sup> <sup>3</sup> Qa namkii he' ikwetju'l (4) jukhew neka'x ha' ewi't onqok.<sup>\*</sup> <sup>4</sup> Qa in lunye'jek in nite' leke' qu' nametsji' qe olots he' jukhew qa efuts qa ham l'uihiyije', ma' qa wehijipi' ke' wititsi' qa yitju'etsju' ha' wankaajuetsju' ha' Jesús. Qa in hats yitju'etsju' ma' qa yatsjilinijetsju' ha' witiwhi'la'x hikha' i'wji'ju' ha' onqok ha' wankaajuetsju' ha' Jesús. <sup>5</sup> Ha' Jesús in yi'wen hekhewe'en in nite' yegeku', qa yit'ijets ha' onqok: — Ya's, ke' ewu'ets hats wetwu'm ek'ui.—<sup>\*</sup> <sup>6</sup> He' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei iphulets ha' i'niju'kii, latawjetsleji' aka' yit'ijju' in yijamti'ets.<sup>\*</sup> <sup>7</sup> — Maa, ¿pa'n lahats hape in l'anye'j ha'ne jukhew aka'an? Yiwakaninlekii pa' Dios, ewi'He inek pa' Dios qu' niwu'm i'nk'ui pe' inwu'ets.—<sup>\*</sup> <sup>8</sup> Ha' Jesús qa hatsle aje'e'l nikfe'lets aka' yijamti'ets hekhewe'en, qa yit'ijji'ju': —¿Inhats'ek in lumti'i kakha'an?<sup>\*</sup> <sup>9</sup> ¿Pa'n ikji' pa'qu' les nite' juutsitaxe' qu' jintit'ijets ha'ne onqok: “Me pe' ewu'ets hats wetwu'm ek'ui,” me i'nli'i qu' jintit'ijets: “Eniipha'm ku'mi' na' ewhi'la'x qa' ma'?”<sup>\*</sup> <sup>10</sup> Ye'ehe, qa qu' enikfe'li'lets hane'ej ha'ne Ła's na' Jukhew in na'li'm pa' let'unha'xijup ha'ne sehe' ipji' qu' niwu'm pe' witwu'ets.— Ma' qa yit'ijets ha' onqok:<sup>\*</sup> <sup>11</sup> —Akha' hit'ij ewets: “Eniipha'm, ku'mi' na' ewhi'la'x qa mapilii pe' etsi’.”—<sup>\*</sup> <sup>12</sup> Qa hakha'an qa aje'e'l niipha'm, qa t'eku'mi' ha' lewhi'la'x qa ikfik'i, qa week yi'wen. Ma' qa qi in yitju'axijpha'mkii he' week qa qi iye in yiwqinhetji' pa' Intata, qa yit'ijju': —Nite' hayiits qu' lunye'je' pa'qu' jinte'wen aka'an.—<sup>\*</sup>

*Jesús qa taya'yets pa' Leví (Mateo).*

*(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)*

<sup>13</sup> Ma' qa i'nk'ate qa ik iye ha' Jesús qa wapiliiju' iye ha' lotkoyek ke' kahi', ma' qa nekets iye he' olots jukhew qa efuts, ma' qa yijatshen.<sup>\*</sup> <sup>14</sup> In ikkii iye qa yi'wen ha' Leví, Ła's ha' Alfeo, i'niju' ha' taja'yikii ne'ej wekwek. Ha' Jesús qa yit'ijets: —Atsjayan.— Ma' qa niipha'm qa yijayan.<sup>\*</sup> <sup>15</sup> Ma' qa i'nk'ate ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei qa teki'ju' ke' letsi'ii ha' Leví. Qa olots he' yijaninkii ke' wekwek qa hekhewe' iye ul'ets jukhew in lekufetsij, qe olots he' nijayanik'i hekhewe'en.<sup>\*</sup> <sup>16</sup> Qa he' fariseol hik hekhewe' i'nq'ijatshenij iye ke' Moisés le'lijei, in yi'wenij in lekufets ha' Jesús hekhewe' ul'ets jukhew qa hekhewe' iye yijaninkii wekwek, qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —¿Inhats'ek nakha'an in lekufets ne' yijaninkii ke'

\* **2:1** Lc 10:15 \* **2:2** Mr 4:14; Jn 18:32 \* **2:3** Mt 4:24; 8:6; Mr 2:3-10 \* **2:5** Mt 8:10; 9:2,5; Hch 3:16; Ro 1:8; 1Co 2:5; Ga 2:16; 1Ti 1:2; He 4:2; Jn 15:22; Lc 5:20,23; 7:48 \* **2:6** Mt 2:4; Mr 9:33  
\* **2:7** Ex 22:28; Mr 3:29; Ap 13:6; Sal 25:11; Mt 9:2; Jn 15:22; Ex 34:6-7; Is 43:25; 44:2 \* **2:8** Mr 10:52; Lc 5:22; 16:15; Jn 2:25 \* **2:9** Lc 16:17; 18:25; Mr 2:3; Mt 11:5 \* **2:10** Sal 8:4; Lc 5:24; Hch 7:56; Mt 28:18; Mr 1:22; Jn 15:22 \* **2:11** Mr 5:41 \* **2:12** Hch 10:45; Jn 11:4; 17:1; 1P 2:12; Lc 2:14; Mt 9:33 \* **2:13** Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11 \* **2:14** Lc 5:11; Jn 8:12 \* **2:15** Lc 3:12; 18:13; Mt 9:10; 14:9; 1Ti 1:15; Ro 12:13

wekwek qa ne' ul'ets jukhew?—\* 17 Ha' Jesús in yepi'ye' ek'i aka'an, qa yit'ij: —Nite' wo'oikii weihetaxe' witeqjunhetits leife'ye' nekhewe' ham yaats'eyi'iju', ni'kha'h'ij wanaqaats'e' hik na'aj wo'oikii yijat'ij weihetaxe' witeqjunhetits leife'ye'. Nite' tsam ma' qa' haiya'yii nekhewe' yatsathen, qe uja'xle yijat'ij nekhewe' ul'ets.—\*

*Qu' nite' jinteke' qe iyinii pa' Intata.*  
(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)

18 Hekhewe' l'ijatshenhei ka' Juan qa hekhewe' fariseol, yaqsi'j jiiikii qa nite' tekji'ijju'. Qa nekets ha' Jesús, qa nifaakan, qa yit'ijets: —¿Inhats'ek hekhewe' l'ijatshenhei ka' Juan qa hekhewe' iye l'ijatshenhei he' fariseol in yaqsi'j jiiikii qa nite' tekji'ijju', qa enewe'le ijatshenhei qa nite' hik leqfeneyejeyij?—\* 19 Ha' Jesús qa yit'ijju'l: —¿Me leke' pekhewe' lejuwaikal pa' niwhe'yeyu' qu' naqsiijikii qu' nite' neteke'ju' in mexe i'nji'teje'm pa' niwhe'yeyu'? Qa nite' leke' qu' naqsiijikii qu'nte' neteke'ju' qe mexe i'nji'teje'm nakha'an.\* 20 Nam hatse' na' neluji' na' niwhe'yeyu' qa' newetkax, qa hik nakha' na' neluji' qu' nite' neteke'ji'.\* 21 Ham yok'oyini'ij na'aj ewi'l witqhinawat lawa'ma'x pa'qu' lepk'eye'en ink'ayik'e qe na'aj ink'ayik wapilje'm qa nite' qi, qa' niwjafitik'i pa'qu' lawa'ma'xe' ma' qa' les net'ijaifik'i pa'qu' lawjaf'ie'.\* 22 Qa nite' leke' iye qu' na'natsi'yik'iju' ink'ayik'e winoye' ne' l'ajits ehi'nili' lawa'mhii. Qe na'aj ink'ayik wino in ju'fju'fik'i qa tike'hijje'm ne' ehi'nili' lawa'mhii qa' week hame' pa' wino'ok'i qa pe' ehi'ni'ik'i iye. Ma' qa hik ta'hijupi' qu' eni'iji' yijat'ij pa'qu' ink'ayik'e winoye' pe'qu' ink'aiki'ye' l'aje' ehi'niye' hats'inha qa' week lunyejeyi'il yijat'ij.—\*

*Teih'ijkii in nit'ijji' pe' lei trigo in mexe witwapiihijitax (sábado).*  
(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

23 In yamets ka' witwapiihijii (sábado) ha' Jesús in ik qa nekik'iju' ha' wit'enekju', qa he' l'ijatshenhei qa teih'ijkii in nit'ijji' ke' lei trigo qa tuj.\* 24 Ma' qa he' fariseol qa yit'ijets ha' Jesús: —Jel' qeku'nek, ¿inhats'ek in yaqsiijikii aka' nite' lenexke'ej in mexe witwapiihijii (sábado)?—\* 25 Ha' Jesús qa yit'ijju'l hekhewe'en: —¿Me nite' les qu' ejehi'l na' witfaakanek kakha' yaqsiijikii ka' David'ik'i qa ke' lijts'eyek haamija pa'qu' laqe' qa qi in iyipkunju'?\* 26 Ka' David'ik'i qa uyetsji' ke' t'ejutshenheti'yets na' Dios, ka' lahats'ij mexe qiji' in pa'i ipji' kakha' Abiatar'ik'i, ka' David'ik'i qa tuj ke' pan qa weeki'hij ke' lijts'eyek. Ke' pan nite' lenexke'ej qu' netujle pe'ye', uja'xle ne'ej pa'il in lenexke'ej qu' netuj.—\* 27 Qa yit'ij iye: —Ha'ne nelu witwapiihijii (sábado) in wanaqsi'jiiikii qe qa ni'fen ene' jukhew, qa nite' wanaqsiijikii qu' natsat'etsipji' ene' jukhew.\* 28 Qa hik ta'hijupi' ha'ne La's na' Jukhew in hik ha'ne tenek'enhe'yij na' nelu witwapiihijii.—\*

\* 2:16 Mt 2:4; 11:18; Mr 7:3; 1Ti 1:15; Lc 3:12 \* 2:17 Mt 6:8; 13:17; Col 4:14; Lc 5:31,32; Ro 1:17

\* 2:18 Mr 1:4; Jn 3:25; Mr 7:3; Lc 18:12; Hch 13:2 \* 2:19 Jn 2:9 \* 2:20 Mr 13:24; Lc 17:22;

18:12; Jn 16:16-20 \* 2:21 Lc 19:36 \* 2:22 Lc 5:37; Jn 6:27 \* 2:23 Mr 10:10 \* 2:24 Mr

7:3 \* 2:25 Lc 1:27; Hch 2:45; Ap 7:16 \* 2:26 1S 21:1-6; Lv 16:32; Ex 25:30; Hch 4:1 \* 2:27

Col 2:16 \* 2:28 Mr 2:10; Ro 7:25; 1Co 8:6; Col 3:22; Lc 6:5

## 3

*Jesús qa yitín pa' ewi't jukhew yistax pa' lokoyik'i.*

*(Mateo 12:9-14; Lucas 6:5-11)*

<sup>1</sup> Ha' Jesús qa uyifi iye ke' witlijsitjii, qa hik hakha'a' ha' ewi't jukhew yistax ka' lokoyik'i.\* <sup>2</sup> He' jukhew yeje'ijju' qe qa' ni'wenij qu' niñinji' in mexe witwapiihijitax (sábado), hats'inha qu' 'e'ke'ye' qu' nit'ijets qu' ul'axe' qu' naqsiiikii aka'an.\* <sup>3</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets ha' jukhew yistax ka' lokoyik'i: —Eniipha'm. Ats'ap'ayi'i' hane'e'in ha'ne'eqewuk'uji'. —<sup>4</sup> Qa ha' Jesús qa nifaakanji'ju' hekhewe'en: —¿'E'kpa' 'e'ke' qu' jintagsiiikii ha'ne' witwapiihijiji' (sábado)? ¿Me pa' 'e'wis, me i'nli'i' pa' ul'ax? ¿Me jiti'in pa'qu' ewi'le', me i'nli'i' qu' jintalan? — Qa hamte yeku'le' hekhewe'en.\* <sup>5</sup> Ha' Jesús qa yeelji'teje'm hekhewe'en lesle in nayu'kii qa ika'metkii iye qe ta'lijupi' hekhewe'en in t'units pe' 'atawjets qa nite' nek'enheyu'ets. Ma' qa yit'ijets ha' jukhew: —Ijin na' okoi. — Qa yijin ha' 'okoi qa aje'e'l naxpa'l.\* <sup>6</sup> Ma' qa ikfik'ikii he' fariseol qa aje'e'l tafaakate'yi'ijju' he' tek'enetsek ha' Herodes pa'qu' 'eqfenyeje'i'ij qu' nilan ha' Jesús.\*

*Pe' olots jukhew qa efuts nijayanik'i pa' Jesús pa' 'otkoyek'i pe' qi kali'.*

<sup>7</sup> Ha' Jesús qa ikik'ui iye hakha' i'ntaxi', qa lijts'eyek he' 'ijatshenhei in ikiiju' ke' 'qi kañ'. Qa' olootsija iye he' nijayanik'i he' ta'li' ha' sehe' Galilea qa he' ta'liyek ha' sehe' Judea\* <sup>8</sup> qa he' ta'lii ha' Jerusalén, qa he' ta'liyek ha' sehe' Idumea, qa he' nelu'uju't ta'lii hakha' 'ajajika' ai ha' haqqi' Jordán, qa hekhewe' ta'liyek he' metitsi'm he' witsetits Tiro qa ha' ha' Sidón, qe in i'ye'ej wetju't week ke' yaqsiiikii ha' Jesús, ma' qa namii.\* <sup>9</sup> Ha' Jesús qa yiyaji'ijets he' 'ijatshenhei qu' nimetinheti'm ewi'le' witiñhitjiye' hats'inha qa'nte' puk'uyi'ik'ui he' namii,\* <sup>10</sup> qe in hats olots he' niñinju', ma' qa he' week wanqaats'eju' hats watkatitij wetepji' in yisu'un qu' net'eku'mets.\* <sup>11</sup> Qa week pe' i'nji' pe' inwo'metets in yi'wenji'ij ha' Jesús qa wonokok'enjiiju' 'e'juyi'jii, qa tayaiji'ij, qa yitji'ij: —i'akha' 'Ea'sija pa' Dios! —\* <sup>12</sup> Qa ha' Jesús qa yaq'ayinji'ij qa yitjiijets qu' hasu'uj nenfel pekhewe'en pakha' 'lunye'e'jija hakha'an.\*

*Jesús qa t'eku'miiji'kii pe' doce (12) apóstoles.*

*(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)*

<sup>13</sup> Ha' Jesús qa ikik'ipha'm ke' utek, qa hik hakha'a' qa yeje'ijji' qa taya'yiji'kii he' yisu'un qa ikji'jetspha'm ha' i'ni' qa ewi't i'ni'li'.\* <sup>14</sup> Ma' qa t'eku'miiji'kii he' doce (12) jukhew, hats'inha qu' hik hekhewe'ye' qu' lijts'eyek'ekii qa hik hekhewe'ye' iye qu' nukinkii qa' nenfel ke' 'e'lijei,\* <sup>15</sup> qa qu' netisij iye pa'qu' 'et'unhaxitsijup qu' nukinfik'ikii pe' inwo'metets. <sup>16</sup> Enewe'en hiyits hekhewe' doce (12) t'eku'miiji'kii: Hakha' Simón (hikha' 'enqii iye Pedro),\* <sup>17</sup> ha' Jacobo (Santiago) 'a's ha' Zebedeo qa ha' 'ek'inij Juan, (hik hekhewe' ha' Jesús 'eqiyitsij Boanerges, ikji': "elits na'aj

\* **3:1** Mr 1:21,39; 4:6; 5:29; 9:18; 11:20-21; Stg 2:2 \* **3:2** Ap 12:10; Lc 6:7; 14:1,3; 20:20; Hch 8:7; Mr 2:23; Lc 13:10 \* **3:4** Fil 2:12; Stg 5:20 \* **3:5** Stg 1:19; Ex 7:13; Ro 11:25; Mr 8:25 \* **3:6**

Mr 7:3; 15:1; Mt 12:13,14; 22:16; Mr 11:18; Jn 5:18; 6:27 \* **3:7** Mt 4:24-25; 12:15-16; 17:22; Lc 1:5; 6:17-19 \* **3:8** Mt 23:37; Lc 3:3; Hch 21:7; Gn 49:13 \* **3:9** Jn 21:8 \* **3:10** Hch 8:7; Jn 20:17

\* **3:11** 2Co 6:17; Lc 4:34,41; 8:47; 11:24 \* **3:12** 2Ti 4:2; Mr 1:34 \* **3:13** Mt 4:8 \* **3:14** Hch

1:2; Jud 17; Mr 1:4 \* **3:16** Mr 11:11; Jn 1:35-51; Mt 16:17; Hch 10:32

tejen”),\* 18 qa ha' Andrés, ha' Felipe, ha' Bartolomé, ha' Mateo, ha' Tomás, ha' Jacobo (Santiago) ha's ha' Alfeo, ha' Tadeo, ha' Simón hikha' i'nji'teje'm pa'aj pe' liyits cananita neqwmhiyu'taxij pa'aj pe' Roma lelets\* 19 qa kakha' iye Judas Iscariote. Hikka' t'ihinij ha' Jesús.\*

*Jesús qa titijiti'yijets qu' nata'tijets pa' tet'unha'x pa' Beelzebú.*

*(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)*

20 Ma' qa i'nk'ale ha' Jesús qa uyifi ke' wititsi', qa hik hakha'a' iye qa k'alajij iye he' olots jukhew qa efuts, ma' qa nite' leke' qu' netek ha' Jesús qa he' i'ijatshenhei iye. 21 He' lefefets in nikfe'lets aka'an in lunye'jkii ha' Jesús, qa nektaxii qu' neka'x, qe titijiti'yijets in hats nite' teik'uneikii.\* 22 Qa hekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei ta'hi ha' Jerusalén qa yit'ijju'ek: —iNakha'an i'nji' pa' Beelzebú! hikpa' latata pe' inwo'metets qa hikpa' ta'lijets pa' tet'unha'x in yukinik'ufik'ikii pe' inwo'metets.—\* 23 Ma' qa ha' Jesús qa taya'yii hekhewe'en, qa nifeli'm ka' yejeyumtshenijupi', qa yit'ij: —¿Pa'n lunye'j na' Satanás qu' lakha' ye'le lete'm qu' ne'nukinlefik'i? 24 Pa'qu' ewi'le' witset qu' nawatk'esa'xju' qa' napille wetju'kii, pakha'an qa nite' leke' qu' nape.\* 25 Pe'qu' ewi'le' wititsi'ye' in watk'esa'xju' qa wapille wetju'kii, nite' leke' iye qu' pakhaayi'ij qu' ewi'l na'ni'. 26 Qa na' Satanás qu' neqet'ets wetju'kii qa qu' napille wetju'kii iye, nite' leke' qu' pakhaayi'ij qu' na'ni', ma' qa' aje'e'el hame'. 27 Qa hamle pa'qu' ewi'le' qu' nuyetsji' pe'qu' lets'i'ye' pa'qu' ewi'le' jukhewe' t'un ma' qa' nenitka'mij pe'qu' lewekwekitse' qu' nite' nojoye' qu' nophe'l, nophe'l yijat'ij ma' qa' hayitse' qa' leke'ye' qu' neka'xik'ui pe'qu' lewekwekitse'.\* 28 Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, in week pa'qu' lunye'je'le qu' lewu'axe' ene' jukhew qa efuts iye in leke' qu' netwumhiti'yik'ui, qa week iye pe'qu' le'lijeye' in ul'estaxik'i qa leke' iye qu' netwumhiti'yik'ui.\* 29 Qa pakha'le qu' ul'axi'ik'i pa'qu' l'anye'ji'ij na' Espíritu Santo qa' nite' leke'ye' qu' niwu'mik'ui aka'an, ma' qa' hik aka'le qu' lunye'je' qa' amane'hi'ij week lahatsiyij.—\* 30 Ha' Jesús in yit'ijets aka'an hekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, qe hekhewe'en yit'ijju': —Nakha'an i'nji' pa' ewi'l espíritu ul'ax.—\*

*Pe' lenene qa pe' tek'injats pa' Jesús.*

*(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)*

31 Ma' qa namii ke' lenene qa he' tek'injats iye ha' Jesús, qa amaneilefik'i, qa iyintaxii qu' nak'ekuniifik'i.\* 32 Qa hekhewe' i'nijup k'ooyijji' ha' Jesús, qa nifeli'm, qa yit'ijets: —Ke' enene qa he' ek'injats amaneifik'i, qa iyintax ei.—\* 33 Ha' Jesús qa yit'ij: —¿Leke' pekhe' nene qa lek'pekhe' k'injats iye?— 34 Qa yeehipji' he' k'ooyijji' in i'nijup, qa yit'ij: —Enewe'en hik enewe' nene qa k'injats iye.\* 35 Qe pa'qu' lunye'je' qu' naqsiijkii pa'qu' nisun' na' Dios, pakha'an k'inij qa k'inja' iye qa nene iye.—\*

\* **3:17** Hch 12:2; Jn 21:2,7; Ap 6:1 \* **3:18** Jn 1:43-48; 6:5,7,8; 11:16; 12:21-22; 14:5,8-9; 14:5;

20:24,26-28; 21:2; Hch 1:13 \* **3:19** Mr 14:10,43; Hch 1:16,25 \* **3:21** Lc 2:48; Jn 2:3-4; 7:3-5

\* **3:22** Mt 2:4; 9:34; 10:25; 12:24,27; Lc 11:15-19; 12:24,58; 3Jn 10; Ap 9:20; 18:2 \* **3:23** Mt

12:25-29; Lc 11:17-22 \* **3:24** Lc 4:5 \* **3:27** Mr 15:1 \* **3:28** Mt 12:31-32; Lc 12:10 \* **3:29**

Hch 7:51; He 6:4-6; 10:26-29; 1Jn 5:16; Mr 14:64 \* **3:30** Lc 11:24 \* **3:31** Mt 1:16; Jn 2:12

\* **3:32** Mr 6:3 \* **3:34** Hch 9:30 \* **3:35** Ro 8:27; Ga 1:4; Ef 1:9; 1Jn 2:17

## 4

*Pa' iwenq'enhena'x.*

*(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)*

<sup>1</sup> Ha' Jesús qa ewi'lij iye in i'nq'ijatsheni' ha' lotkoyek'i ke' qi kali'. Ma' qa not'axii he' olootsija jukhew qa efuts iye, ma' qa t'ilitji'ju' ke' witinhitjii qa i'nju', qa hekhewe'le olots jukhew qa efuts iye qa i'ni' ha' sehe' lotkoyek'i ha' iweli'.\* <sup>2</sup> Ma' qa yijatshenij ke' olots wekwek yejeyumtshenijupi', qa yit'ij ka' i'nq'ijatshenij.\* <sup>3</sup> —Ek'en qeku'ni'lik'i ek aka'an, ewi'l pa' iwenq'enhena'x ikfik'i qu' newenq'en.\* <sup>4</sup> Ma' qa in we'nq'en, qa na'l pe' loqobo'i namji'ju'kii pa' wit'ikheyi'j qa namii pe' junatai qa tuj.\* <sup>5</sup> Qa pekhewep iye qa namji'ju'kiyek pa' uteket qa nite' qi pa'qu' seheeyi'ija, ma' qa aje'e'l qhufje'm qa ta'l qe nite' akaptitsik'ui.\* <sup>6</sup> Qa nekpha'm ne' junu' qa yaq'alij, qe nite' ijetits pe' lefitetsii, ma' qa yis'ax aje'e'l.\* <sup>7</sup> Qa pekhewep iye qa namji'ju'kiyek pa' tiiket. Qa pe' tii in ta'l qa tik'eyijju', ma' qa ham iye leye'. <sup>8</sup> Qa pekhewep iye qa namijukiyek pa' le'wisji' sehe', qa ta'l qa qitspha'm, ma' qa na'l pe' lei, uja'x pe' yamets treinta (30) pe' lei, qa pekhewep qa sesenta (60) pe' lei, qa pekhewep iye qa cien (100) yametssek pe' lei.—\* <sup>9</sup> Ha' Jesús qa yit'ij iye: —Pakha' qu' nana'li'm lekfiye' qa' nepiye'ek'iha aka'an.—\*

*Inhats'ek eke' yejeyumtshenijupi'kii.*

*(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)*

<sup>10</sup> Ma' qa in hats uja'x'likii he' doce (12) l'ijatshenhei qa hekhewep iye, hekhewe'en qa nifaakanijha pa' ikji'ha kekhewe' yejeyumtshenijupi'.\* <sup>11</sup> Qa yit'ijju't: —Ehe, ekheweli'l tenexke'ej qu' enikfe'li'tets ekewe' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets t'ejuyets na' tenek'enheiji' na' Dios. Qa nekhewe'le i'nfik'i, qa wekwek'le wetjeyumtshenimijupi' in tefelhiti'yi'm.\* <sup>12</sup> Hats'inha in yejettaxju', yi'wentax qa nite'le nikfe'lij, in tek'entaxets, yepi'ye'tax qa nite'le nikfe'lik'i. Qa qu' nepiyetax iye qa hik lunye'j qu'nte' nepiye'e'. Qe nite' wenink'aihit ma' qekha netwumhiti-itaxik'ui pe' lewu'l'ets.— (Is 6:9)\*

*Pa' ikji'ha kekhewe' yejeyumtshenijupi'.*

*(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)*

<sup>13</sup> Qa yit'ijets iye he' l'ijatshenhei: —¿Me nite' lenikfe'li'lik'i aka' ewi'l wetjeyumtshenijupi'? ¿Qa pa'n qu' lunyeje'ek qu' enikfe'li'tets week kekhewep iye wetjeyumtshenijupi'?\* <sup>14</sup> Pa' iwenq'enhena'x yenju' eke' wi'tlijei.\* <sup>15</sup> Enewe' jukhew qa efuts hik lunyejei aka'an, pe' loi namji'ju'kii pa' wit'ikheyi'j. Enewe'en in yepi'ye'taxik'i eke' wi'tlijei, ma' qa aje'e'l namii na' inwo'met qa nitka'mij eke' wi'tlijei we'nentaxji'ju' l'atawe'j.\* <sup>16</sup> Pekhewep iye qa hik lunyejeyek aka'an, pe' loi namji'ju'kii pa' uteket. In yepi'ye' ek'i eke' wi'tlijei qa yisu'unik'iha' qa aje'e'l t'eku'mi'.\* <sup>17</sup> Qa in nite'le ijetits pe'qu' lefitetsiye' qa nite' leke' qu' nape. Ma' qa qu'

\* 4:1 Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11

\* 4:2 Mr 11:18; 12:1; Hch 2:42; 17:19

\* 4:3 Ga 6:7 \* 4:4

Mr 8:27; Ga 5:15

\* 4:5 Mr 10:52

\* 4:6 Mr 3:1

\* 4:8 1P 2:2; Jn 15:5; Col 1:6 \* 4:9 Is 6:9;

Jer 5:21; Ez 12:2; Mr 8:18; Lc 14:35

\* 4:10 Mr 11:11; 12:1

\* 4:11 1Co 2:7; Mr 1:15; Ro 9:27

\* 4:12 Mr 7:18

\* 4:13 Mr 12:1

\* 4:14 Ga 6:7; Mr 16:20

\* 4:15 Mr 8:27; Mt 4:10; Lc 6:47

\* 4:16 Jn 5:43; 15:11

natjaajinhetii qa' netitijiti'yijetskii pe' wekwek i'ndi'i qu' natawitjaxtii qe ta'lets ekewe' wi'tlijei, ma' qa aje'e't yili'ijju'.\* 18 Qa pekhewep iye qa hik lunyejeyek iye aka'an, pe' loi namiju'kii pa' tiiket. Pekhewe'en in yepi'ye' ek'i eke' wi'tlijei, 19 qa in ta'He'ets pakha' wittawje'mete'ej pe' wekwek lunyejeikii ha'ne sehe' ipji' qa pakha' iye jiyaganijkii eke' wekwek qu' qi qu' jitawq'axintax, qa week iye pakhape' iye wekweke' qu' qi qu' nisu'untax, ekewe'en in uiji'teje'm ma' qa tik'eyijju' eke' wi'tlijei qa ham l'eye'.\* 20 Qa pekhewep iye qa hik lunyejeyek aka'an, pe' loi namji'ju'kii pa' le'wisji' sehe'. Pekhewe'en in yepi'ye' ek'i eke' wi'tlijei, ma' qa t'eku'miju'tha qa na'l pe' lei, na'l pe' yamets treinta (30) pe' lei, qa pekhewep qa sesenta (60) yamets pe' lei, qa pekhewep iye qa yametsek cien (100) pe' lei in ewi'ttax pe'qu' lo'ye'.—\*

*Yejeyumtshenijupi' pe' fetitjii.*

*(Lucas 8:16-18)*

21 Ha' Jesús qa yit'ijji'ju' iye: —¿Me tetka'x pe'qu' fetitjiye' ma' qa' ne'nenifi tatawe'j pa'qu' witiwhi'la'xe' i'ndi'i qu' ti'najki'ye'? Nite'. Nite' le'wisijupi'. ¿Me nite' we'nenpha'm yijat'ij ma' qa week nalitipji'?\* 22 Qe ham pa'qu' natat'inhetiitaxkii qu'nte' ne'twenheti'ye' hatse'. Week qu' ne'twenhetii week pe' ham nikfeletaxets qa' netfelhitii hatse'.\* 23 Pakha' qu' nana'li'm lekfiye' qa' nepiye'ek'i aka'an. —\* 24 Qa yit'ij iye: —Maxtayiti'fik'iha week ekewe' lespi'ye'elij. Qe pa'qu' equk'eyi'li'ij pa'qu' isu'uni'l qu' enikfe'li'lets, qa' hik huk'eyejeek pa'qu' esti'yi'li'ij, qa' ewi'li'ij iye qu' les esti'yi'li'ij. 25 Qe pa'qu' hats nana'li'm qa' ewi'li'ij iye qu' netesti'yij, qa pa'qu' hami'im qa' netitkamhiti'yij iye pe'qu' nana'ltaxi'm.—\*

*Yejeyumtshenijupi' pe' to' in ta'l qa t'ijaipha'm.*

26 Jesús qa yit'ij iye: —Na' tenek'enhe'yi' na' Dios hik lunye'j iye aka'an, na'aj jukhew in yenju' ne'ej loqoloi ha'ne sehe' ipji'.\* 27 Ma' qa yili'ij qa ima' qa nompha'm, qa week neluts lunye'j aka'an, qa pe' l'enheiju' qa ta'l qa t'ijaipha'm qa nite'le'nikfe'lets pa' lunye'jija in ta'l.\* 28 Ha'ne sehe' hik ha'ne yitalit qa tei. Nojopha'm ne'ej lesejets qa i'nk'ale nekpha'm na'aj lenu. Ma' qa hik na'aj i'ni' ne'ej lei.\* 29 Ma' qa in hats yuji' pe' lei, qa aje'e't yisa'xifi, qe hats yamets lahats'ij qu' netenit'ijji'.—\*

*Yejeyumtshenijupi' ne'ej mostaza to'.*

*(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)*

30 Ha' Jesús qa yit'ij iye: —¿Pa'n lunye'j pa'qu' jinta'wapju'leniju'l na' tenek'enheiji' na' Dios, axe'm pa'qu' jintejeyumtshenijupi' qu' hik lunye'je'?'\* 31 Hik lunye'j ne'ej ewi'l mostaza to' in we'nenju'. Ewi'He in les nite' qi wiikfik'i ne'ej week loi qe we'nenju' ha'ne sehe'.\* 32 La'mek, in we'nenju' qa ta'l qa qipha'm, qa hik ne'ej qa les in qipha'm ne'ej week lesejets wit'enheiju' (hortalizas), qa ne'ej lakjil qa ijetits, *ma' qa namii ne'ej junatai qa tupiyifi na'aj leq'eneteya'x.*—

*(Ez 17:23)\**

\* 4:17 2Co 1:4; Jn 16:1 \* 4:19 1P 5:7; Lc 8:14; 16:8; Ef 1:21; Mt 13:22; 2P 1:4; 2:10; Ro 1:13; Tit 3:14; Jud 12 \* 4:20 Lc 6:47; Col 1:10 \* 4:21 Lc 5:18; Ap 1:12 \* 4:22 2Co 4:11 \* 4:23 Mr 4:9 \* 4:25 Mt 25:29; Lc 19:26 \* 4:26 Mr 1:15 \* 4:27 Jn 9:4; Mt 9:24; Mr 5:41 \* 4:28 Col 1:10; Lc 16:7 \* 4:29 Jl 3:13; Ap 14:14-19 \* 4:30 Mr 1:15; 12:1 \* 4:31 Mt 17:20; Lc 17:6 \* 4:32 Ga 6:7; Lc 11:42; 12:33; Mt 24:35; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10

*Inhats'ek in uja'xle eke' yejeyumtshenli'ijupikii.*

*(Mateo 13:34-35)*

<sup>33</sup> Qa olots kekhwep iye yejeyumtshenijupi' in lunyejeyek ekewe'en in nifeli'm he' jukhew qa efuts iye eke' wi'tlijei, in laq'ajijek pakha' luk'e' qu' leke'ye' qu' nenikfe'lik'i,\* <sup>34</sup> qa nite' iyet qu' ham nejeyumtsheni'ijupi', qa nifelheji'ji'mha he' l'ijatshenhei qa hats uja'xlejiikii.\*

*Jesús qa yaq'ayinij pa' t'unik'i qa pa' iweli'.*

*(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)*

<sup>35</sup> Hik kakha' ka' neluji' in hats metju' junu', qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —Yape jitajawe'jiiteje'm na' lajaika' ene' kali'.— <sup>36</sup> Qa wetfeli'm hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, ma' qa he' l'ijatshenhei qa t'ilitji'ju'kii ke' witinhitjii, hikke' hayiits i'nji'ju' ha' Jesús, ma' qa yijawejilteje'm. Qa na'l iye hekhewep iye witinhitjiyits lijts'eyek. <sup>37</sup> Qa nam ka' qi t'unik'i qa ke' leqe t'uyuyuyits qa tsxiłtsxiłji'ju'kii ke' witinhitjii. Ma' qa hats qiyu'ji'ha ka' iweli' ke' witinhitjii.\* <sup>38</sup> Qa hakha'le Jesús qa i'ni' ke' lets'i'jii ke' witinhitjii, ima'apji' ha' wit'osiyit, ma' qa tijt'otshenheti'yii, qa titijiti'yijets: —Maestro, ¿me nite' len'l'ilax in hats ji'nuihiyu' qa' nanq'ax'inijju'?—\* <sup>39</sup> Ma' qa niipha'm ha' Jesús qa yaq'ayinij ka' t'unik'i, qa yit'ijets iye ha' iweli': —¡Ikesimen! ¡Mawapjakitek!— Ma' qa aje'eł yili'ij ka' t'unik'i qa ikesimenija iye ha' iweli'.\* <sup>40</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —¿Inhats'ek in qi in le'nijiwe'yi'? ¿Ye' me mexe hamitsi'l' e'm pa'qu' nite' eqekuyejeji'ilyij?—\* <sup>41</sup> He' l'ijatshenhei qa qi in yitjułaxijpha'mkii, qa watfaakateji'ijju', qa yit'ijju': —¿Pa'n lunye'jija hane'en, in tek'enets iye ka' t'unik'i qa ha'ne qi iweli' iye qa week ikesimen?—\*

## 5

*Pa' sehe' Gadara i'ni' pa' ewi'l' i'nji' pa' inwo'met.*

*(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)*

<sup>1</sup> Ma' qa yametsteje'm ha' lajaika', ha' sehe' lii Gadara. <sup>2</sup> Qa in t'ilitju' ha' Jesús qa aje'eł namets ha' ewi'l' jukhew ta'lets ha' nimelkuket i'nji' pa' ewi'l' espíritu ul'ax\* <sup>3</sup> qa i'nji'kii ha' nimelkuket. Qa ham pa'qu' leke'ye' qu' nonophe'ltaxij, fołohik'itax yemjee,\* <sup>4</sup> qe olotsij in we'nuihintaxik'i lef'iyei ne'ej nijketits (grillos) qa pe' fołohik'il qa łokoyei wo'nophe'ltaxijek, qa niwk'itsinleji'ijju' qa laq'ajaiji'ijju' pe' fołohik'ilik'i qa pe' nijketits (grillos) qa niwqahitji'ijju' iye. Qa ham pa'qu' jukhewe' qu' hik let'unhenye'je' qa' nenyeyinju'.\* <sup>5</sup> Qa week neluts qa najai iye yijalki'sleji'kii ha' nimelkuketii qa ha' uteket iye, qa tayailekii qa wenisa'xjiije'mkii iye pe' utel.\* <sup>6</sup> Qa in yi'weniju'l' ha' Jesús mexe toxtaxii, qa tekumaxiju'l' qa wonokok'eni'ju' l'ejuji'jii. <sup>7</sup> Qa yit'unhetik'i in tayal, qa yit'ij: —¿Inhats'ek in łanamyii, Jesús, Ła's pa' qiji'ha in Dios? Aka' liiji' pa' Dios qu' nek'iyinij ewets qu' hasu'uj atsawtsheten wat'ij.—\* <sup>8</sup> Hik aka' yit'ij qe ha' Jesús yit'ijets: —¡Ma'ak'uifik'i na' jukhew, espíritu ul'ax!—\* <sup>9</sup> Ha' Jesús qa nifaakan: —¿Pa'n

\* **4:33** Lc 6:47; Jn 18:32; Mr 12:1; Jn 16:12 \* **4:34** Mt 9:10; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1

\* **4:37** Sal 107:25; Jon 1:4; Jud 13 \* **4:38** Mt 9:24; Mr 5:41; Jn 6:27 \* **4:39** 2Ti 4:2; Mt 22:12;

Mr 3:4 \* **4:40** Mt 8:26; Ap 21:8 \* **4:41** Ap 11:11; Mr 1:27; 6:50-51; Jon 1:10,16 \* **5:2** 2Co

6:17; Lc 11:24; Jn 5:28 \* **5:3** Lc 23:53; Mr 15:1 \* **5:4** Ro 16:20; Ap 2:27; Stg 3:7-8 \* **5:5** Jn

9:4; Lc 23:53; Mt 4:8 \* **5:7** Jn 5:19; He 1:2; Sal 78:35; Ap 20:10 \* **5:8** 2Co 6:17; Lc 11:24



ii? — Hakha'an qa yeku't: —Aka'an yii legión, qe yo'lotsi'łha.—\* <sup>10</sup> Pe' inwo'metets olotsij in iyinijetskii ha' Jesús qu' hasu'uj nukinik'ui ha' sehe' letset'łjkii. <sup>11</sup> Ha' sehe' na'li' ke' olots tafitets taqakiyi'ju' ke' utek ipji'.\* <sup>12</sup> Pe' inwo'metets qa yit'ıjju' in iyinijets iye: —Ets'ukini'łii ne' tafitets qa' etswejini'łij qu' nek'uyik'i.— <sup>13</sup> Qa ha' Jesús qa lexke'ej. Ma' qa ikik'uifik'i ha' jukhew pe' espıritu uł'ets, qa uijiteje'mkii ke' tafitets. Ke' tafitets uja'x yamets wetsjuk mil (2.000), ma' qa wekuma'xıjıju'kii ha' koomo'oijo' i'ni' ha' iweli', qa hikha' qa naxıju' in uikii ke' tafitetsik'i.\* <sup>14</sup> Ma' qa he' yejełtax ke' tafitets qa wekuma'xkii qa nifelii ha' wıset qa he' i'ni' ha' łejınqa'wet iye. Ma' qa namii qu' ni'wen kakha' łunye'łjkii.\* <sup>15</sup> Qa in namii ha' i'ni' ha' Jesús qa yi'wen ha' jukhew i'ntaxji' pe' inwo'metets, in i'nju' qa ikesimen, qa hats teqhinatai iye qa hats teik'unei iye, qa hik hakhaa'ıja iye hakha' i'ntaxji' pe' milits inwo'metets. Ma' qa niıwei hekhewe'en.\* <sup>16</sup> Hekhewe' yi'wenıjha qa nifelimik'i kakha' łunye'łjkiha hakha' i'ntaxji' pe' inwo'metets, qa kekhewe' iye tafitetsik'i ka' łunye'łjkii.\* <sup>17</sup> Ma' qa hik pa'aj qa iyinijetskii ha' Jesús qu' nakik'ui iye ha' łeqe sehe' hekhewe'en. <sup>18</sup> Ha' Jesús in hats i'nji'ju' iye ke' wıtinhitjii, qa hakha' i'ntaxji' pe' inwo'metets qa iyıntaxijets qu' nijayan. <sup>19</sup> Ha' Jesús qa nite'łe lexke'ej, qa yit'ıjets: —Mapıliı yıjat'ıj pe' etsi', pe' etsetifets, qa' enfelı'mik'i week ekewe' wekwek yaqsi'j e'mıjkii na' Yatsat'ax'inıj, qa pa'n łunye'j iye in qi in neq'elet'ej.—\* <sup>20</sup> Ma' qa ik, qa yapełek qa nifelji'ju' he' wısetits Decápolis pa'n łuk'el kekhewe' wekwek in qıtsıja in yaqsiimıjkii ha' Jesús hakha'an. Ma' qa week qi in yıtıulaxıjpha'mkii.\*

*Pa' Jairo pe' łasi' qa pe' efu t'eku'mets pa' łuihitjii pa' Jesús.*

*(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)*

<sup>21</sup> In hats yamıjıteje'm iye ke' wıtinhitjii ha' łajajka', qa not'axii iye he' olotsıja jukhew qa efuts yeqewuk'un ha' Jesús. Ma' qa hik ta'ıjupi' ha' Jesús in hik hakha'łe amani' ke' qi kałi'ıjju'.\* <sup>22</sup> Ma' qa namii ha' ewi'ł hekhewe' wıłıjısitjii tenek'enhe'yıj (oficiales), łii Jairo, qa in yi'wen qa wonokok'enetsju' łef'ıyeyıjju' ha' Jesús.\* <sup>23</sup> Qa qi in iyinets, qa yit'ıj: —Ke' yasi' hats k'esik'i qu' nawa'm. Te'łun eku'n wat'ıj qu' ku'mıjpi' qa' net'un qa' ıła'xe' iye ke' yasi'.—\* <sup>24</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yıjayan. Qa łatsıyik'i iye he' olotsıja jukhew qa efuts qa watkatıtıj wetepji'. <sup>25</sup> Qa ewi'ł ke' efu i'nji'teje'm he' watkatıtıj wetepji', hats tooxik'i pa'aj in wanqaats'e' nite' hamıtsik'ui pe' ł'athits qa hats yamıjets doce (12) łeqe'nınqapıtsıj.\* <sup>26</sup> Qa olotsij in yawtshetenji'ıj in yeqjunhetinentaxkii pe' olots wei-hetets wıteqjunhetits łeıets, qa hats naq'axıji' week pekhewe' na'łtaxi'm łaq'astayik'i qa ham pa'qu' napaliti'm, yape'enha les in qi'ıj.\* <sup>27</sup> Ke' efu in tek'enjııjkii qa tenifaakateıjıjju' ke' yaqsiıjkii ha' Jesús, kikhe'en qa ta'łii ł'anu in wetjuk'etetsji', qa t'eku'mets pa'aj ha' ł'uihitjii.\* <sup>28</sup> Qe pa' łaqjamtikineye'łjkii in yumti'ıja qa yit'ıj: —Qu' he'yeku'mets na' ł'uihitjııte ma' qa hats natsaxpa'lıj pa' yaatshe'k.—\* <sup>29</sup> Qa hik pakhaa'ıjha pe'

\* 5:9 Mt 26:53; Lc 8:30 \* 5:11 Mt 7:6; 8:30-32; Lc 8:32-33; 15:15-16; Jn 21:15 \* 5:13 2Co 6:17; Lc 11:24 \* 5:14 Stg 4:7 \* 5:15 Mt 9:32; Mr 5:9; 1P 4:7; Sal 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7 \* 5:16 Mt 9:32 \* 5:19 Col 4:1; Jud 5; Lc 1:25; 8:39; Hch 15:17; Ro 9:28 \* 5:20 Mr 1:4; 7:31; Mt 4:25; Ap 17:6 \* 5:21 Mr 2:4 \* 5:22 Ap 19:10 \* 5:23 1Ti 5:22; Mr 6:56 \* 5:25 Lc 8:43 \* 5:26 Fil 1:29; Col 4:14 \* 5:27 Jn 20:17; Lc 19:36 \* 5:28 Mr 6:56; Hch 16:31

l'athits qa hamitsik'ui, qa wonoksi'wen in hats hamiikii pa' laatshektax.\*  
 30 Ma' qa ha' Jesús qa' hatsle yoksi'wen pa'aj pa' let'unha'x in ikfik'i. Qa tetwek'elaxiju'l hekhewe' nijayanik'i, qa yit'ij: —¿Lekpa' t'eku'mets ha'ne yuihitjii?—\* 31 Qa he' l'ijatshenhei qa yit'ijju'l: —Hats inek li'wen ene' watkatit wetepji', qa lit'ij: ¿Lekpa' t'eku'm yiwets?— 32 Qa hakha'le Jesús qa yape'enha yeje'lji'teje'mkii hekhewe' yeqewuk'un qe qa' ni'wen kikhe' efu t'eku'mets pa'aj. 33 Ma' qa ke' efu qa nikfe'lik'i in hats naxpa'l qa tsalalkii qe nijiwei, qa ikets qa wonokok'enifi lef'iyeyiju' ha' Jesús. Qa tetfeliji'm week pa' lunyeejkiiha.\* 34 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yasi', pa' nite' eqekuye'j hikpa' ta'lets in hats lanaxpa'l. Yape ma, hasu'uj e'nijiwei. Pa' qi awtshektax hats lanaxpa'l.ija.—\* 35 In mexe iyet ha' Jesús qa namets he' jukhew ta'lii ke' lets'i' hakha' witlijsitjii tenek'enhe'yij (Jairo), qa nifeli'm, qa yit'ijets: —Ke' oqwomeki'ik'i hats wa'm. Yape iwejinle na' maestro. —\* 36 Qa ha' Jesús in yepi'ye' hekhewe'en aka' yit'ijju', qa yit'ijets hakha' witlijsitjii tenek'enhe'yij (Jairo): —Hasu'uj e'nijiwei, ewi'he qu' hasu'uj inqeku'.—\* 37 Qa nite' lexke'ej pakhape' iye qu' nijayan, qe uja'xle ha' Pedro qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan, Jacobo (Santiago) lek'inij.\* 38 In yamets ke' lets'i' hakha' witlijsitjii tenek'enhe'yij (Jairo), ha' Jesús qa yi'wen hekhewe' t'ajji' qa hekhewe' iye ipju' qa qi in yetsi'le' wetju'l. 39 Qa uyifi ke' wititsi', qa yit'ijji'ju': —¿Inhats'ek in tenejtsile'el wetju'l qa lapi'ju' iye? Nekhe' ome'laski' nite' wa'm, ima'le.—\* 40 Ma' qa talakaxtiiju' ha' Jesús. Qa ha' Jesús qa yuki'nfik'ikii he' weekji' qa uja'xle in t'eqe'mets ha' latata qa ke' lenene iye qa he' hats lijts'eyek, ma' qa uyetsjikii ha' i'ni' ke' ome'laski'.\* 41 Qa t'eku'mi' ha' loko'i ke' ome'laski', qa yit'ijets: —i Talita cumi! — Ikji': —Ome'laski', akha' hit'ij ewets, jeniipha'm!—\* 42 Qa hik akaa'ijha ke' ome'laski' qa niipha'm qa aje'el t'otsjo' iye. Ke' ome'laski' doce (12) leqe'ninqapits. Qa hekhewe' l'alhei qa qi in yitju'axijpha'mkii.\* 43 Ha' Jesús qa yiyajitaxetskiiha, qa yitaxijets qu' hasu'uj nenfeli'hi'm pe'ye'. Qa yit'ijets iye qu' netisij pa'qu' laqe' qu' netuj ke' ome'laski'.\*

## 6

*Jesús qa i'nq'ijatsheni' pa' Nazaret.*

*(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)*

1 Ha' Jesús qa ikik'ui iye hakha' i'ntaxi' ma' qa yamii hakha' letset'ija (Nazaret), qa lijts'eyek iye he' l'ijatshenhei.\* 2 Qa in yamets ka' witwapiihijii (sábado), qa i'nq'ijatshen ke' witlijsitjiyifi. Qa olots hekhewe' yepi'ye' qa yitju'axijpha'mkii, qa yit'ijju': —¿Pa'n ta'hiji' eke' wekwek in nikfe'lets hane'en? ¿Pa'n ta'hiji' aka' witikfeliya'xkii? ¿Qa pa'n ta'hiji' iye in leke' in yaqsiikii kekhe' ham lunyejeji'iju'l?—\* 3 ¿Me nite' hik ha'nele ha' carpintero? ¿Me nite' hik ha'nele iye ha' la's ke' María, lejefe hekhewe' Jacobo (Santiago), José, Judas qa ha' Simón? ¿Qa me nite' ewi'l ha'ne ju'uni'hi' iye hekhewe' lek'injai?— Ma' qa yiwakaninkii qa hik ta'lijupi'

\* **5:29** Lc 7:7 \* **5:30** Lc 5:17; 6:19; 8:46; 19:36; Mr 2:13 \* **5:33** Lc 8:47; Jn 14:6 \* **5:34** Mt 8:10; 9:22; Mr 6:56; Hch 4:10; 5:29 \* **5:35** Mr 4:38; Ef 4:11 \* **5:36** Jn 6:20 \* **5:37** Lc 6:14; Hch 12:2; Jn 21:7 \* **5:39** Mt 9:23,24; Lc 1:7 \* **5:40** Col 3:21 \* **5:41** Lc 1:7; Mr 1:31; 2:11; 4:27,38; 9:27; 14:41-42 \* **5:42** Mr 9:27; 16:8; Mt 11:5; Hch 10:45 \* **5:43** Mr 1:44; Lc 8:56 \* **6:1** Mr 1:9; Mt 9:10; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1 \* **6:2** Mr 2:23; Lc 13:10; Mt 28:20; Hch 4:2; 7:22; 19:11; 2Ti 4:11; Stg 2:2; Pr 3:19; 1Co 1:21

in nite' tek'enets.\* <sup>4</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Ham pa'qu' profetaye' qu' ham niwqinhete'ji', qa ni'kha'li'ij letsetitstaxija qa letsetifetstaxija iye qa letsi'taxija iye qa hik ne'ej qa nite' yiwqinheti'ji'. —\* <sup>5</sup> Ma' qa' nite' leke' in naqaqsijikineyutaxiji'kii pa'qu' ham hunye'ji'iju't, uja'xle in nihinju' he' nekets ujaa'x wangaats'uju', qa hikhe' qa t'eku'mipji'kii.\* <sup>6</sup> Ha' Jesús qa qi in yitju'axijpha'm pakha' leqekuyejeyij hekhewe'en. Ma' qa ik qa ikik'i hekhewe' pumumpha'mkii witsetits letits, qa yijatshen.\*

*Jesús qa yukinij pe' l'ijatshenhei qu' nenfel ke' te'lijei.*

*(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)*

<sup>7</sup> Ha' Jesús ma' qa taya'yets he' doce (12) l'ijatshenhei hik pakha'aj qa yukinkii wetsjukkii, qa netisijju' pa'qu' let'unhaxitsi'ipji' pe' espíritu ul'ets (inwo'metets).\* <sup>8</sup> Qa yiyaji'ijets iye qu' hasu'uj neka'x pe'ye' qu' nakkii, uja'xle pe'qu' najak'e lawaikajitits. Qa' hasu'uj iye qu' neka'x pane', hasu'uj iye pa'qu' ti'naje', hasu'uj iye pe'qu' l'astaye' qu' nijutsjayik'iju' leqelutsits,\* <sup>9</sup> qe uja'xle yijat'ij qu' not'otsji' he' l'otshilaxtii (sandalias). —Qa' ewi'le'le iye pa'qu' hats uyi'lik'ipha'm uihitjiyi'il, hasu'uj eka'xi'l pakhape' iye. —\* <sup>10</sup> Qa yit'ijets iye: —Pe'qu' uyi'hifi wititsi'ye', qa' hik pakha'le a'maneyi'ih' qa' ami'hijii qu' mataxilik'ui iye pa'qu' witset'e. <sup>11</sup> Qu' ami'lets pa'qu' witset'e qu' nite' nenegjunuyi'il ej qa nite' nexpiikeyu'ul' ej iye, qa qu' hats ma'atik'uifik'i qa' it'ihij ful ful pa'qu' sehe'ye' qu' net'unitstaxijji' ne' ef'iyeyi't, hats'inha qu' jutsiqetsi'im in ul'ax in yaqsiijkii aka'an.—\* <sup>12</sup> Ma' qa ikkii he' l'ijatshenhei, qa nifeli'm pe' week qu' nili'ij in yaqsiijkii pa' ul'ax qa ni'nk'aihit iye pa'qu' hunyejeye' pe' l'atawjets.\* <sup>13</sup> Qa olots pe' yuki'nfik'ikii inwo'metets, qa yilinijijij iye na'aj aceite ta'lets ne'ej olivo pe' olots wangaats'uju' qa yilinji'ij.\*

*Wa'm pa' Juan Bautista'ik'i.*

*(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)*

<sup>14</sup> Ka' wittata Herodes i'ye'ej pa'aj aka'an, qe ka' hii ha' Jesús hats qi'ija pa' leniie't, qa in yit'ijju' iye pa'aj ene' jukhew qa efuts: —Qete'e' hats ila'x iye ka' Juan Bautista'ik'i, qe ke'ek in na'li'm pa' qi let'unha'xijup in yaqsiijkii pe' ham hunyejeyi'iju't.—\* <sup>15</sup> Qa pekhewep iye qa yit'ijju'ek: —Hik hakha' pa' Elias'ik'i. — Qa pekhewep iye qa yit'ijju'ek iye: —Hakha'an profeta, hik hunyejei pe' hayiits profetalik'i.—\* <sup>16</sup> Ka' Herodes in impi'ye'ej aka'an, qa yit'ij: —Hik kakha' Juan Bautista'ik'i k'inaqyaji'ij qa we'nisa'xii ka' leila', qa hane'ej qa hats ila'x iye.—\* <sup>17</sup> Qe ka' Herodes hik kakha' inq'ukini'ij pa'aj ka' Juan qu' netnekumhi'yi', ma' qa yophe'hij pa'aj pe' fofo'lik'il pe' witaq'ophelitjiyifi qe ta'lets pe' efu hii Herodías, lewhe'ye'tax pa'aj pa' lek'inij Felipe, qe ka' Herodes hats lewhe'ye'ej pa'aj pekhe'en.\* <sup>18</sup> Qe ka' Juan Bautista yitaxijets pa'aj ka' Herodes: —Nite' inek lenexke'ej kakha'an qu' ewhe'ye'yi'ij ne' lewhe'ye' pa' ek'ini'ij.—\* <sup>19</sup> Qa pe' Herodías

\* **6:3** Mt 1:16; 13:55; Stg 1:1; Jud 1; Jn 16:1 \* **6:4** Mt 2:23; 13:57; 1Co 4:10; 12:23 \* **6:5** Hch 8:7; 19:11; 1Ti 5:22; 1Co 11:30 \* **6:6** Ap 17:6; He 3:12,19; Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11 \* **6:7** Lc 11:24; 18:16; Mr 3:14; 11:11; 2Co 6:17 \* **6:8** Lc 10:4 \* **6:9** Jn 19:23 \* **6:11** Hch 17:11; Mt 10:14; Lc 9:5; 10:11; Hch 13:51; 1Ti 2:6 \* **6:12** Mr 1:4; Hch 3:19; 26:20 \* **6:13** Mr 3:15; Ap 9:20; 18:2; Mr 16:1; 1Co 11:30; Stg 5:14; Hch 8:7 \* **6:14** Jn 10:25; 21:14; Mr 1:4; 5:30; Mt 17:9; 1Co 12:6 \* **6:15** Mr 8:28; Mt 2:23; Hch 7:52 \* **6:16** Mt 14:1; 26:32; Mr 1:4 \* **6:17** Mt 14:3,6-12; Mr 15:1; Lc 3:19; 1Ti 5:14 \* **6:18** Mr 2:24; Jn 18:31; Lv 18:16; 20:21

qa qi in napjaxi'm pa'aj qa yisu'untax qu' nilan, qa nite'le teke'.<sup>\*</sup> <sup>20</sup> Qe ka' Herodes nijiweyiju'l ka' Juan qe nikfe'lets in ewi'l jukhew yatsathen qa yijayaanija iye pa' Intata. Qa hik ta'lijupi' in nite' yiwejini'm qu' nilan. Ka' Herodes qi qa yitawje'metenji'ij qa yepi'ye'ji'ij ka' Juan, qa yape'enhate les yisu'unji'ij qu' nepiye'ji'ij. <sup>\*</sup> <sup>21</sup> Qa yamle'ets pa'aj pa' neluji' qu' niwq'axininj pe' Herodias qu' nilan ka' Juan, hik pakha'aj ka' Herodes ink'ayik pa' leqe'ninqa'p, qa qi pa' laxqaqij pekhewe' tenek'enhei te'weyik'uiju' kakha'an qa pe' qits oq'ophelinetsilets l'alhei qa pekhewe' iye qits in patunits na' sehe' Galilea. <sup>\*</sup> <sup>22</sup> Qa pe' lasi' pe' Herodias in uyetsji' pa'aj pa' i'niji' in tekju' qa t'otoyijup, qa yisu'unijji' pa'aj ka' Herodes qa weekji' pe' lekufets in yisu'unijji' iye. Qa ka' Herodes qa yit'ijets pa'aj pe' inanyi': —Iyiniy yiwets pa'qu' isu'un qa' k'elisij.—<sup>\*</sup> <sup>23</sup> Qa les iye in weniwjuetsiqeni'mha, qa yit'ijets iye: —Yijaa'ija qu' k'elisij pa'qu' lunye'je'le qu' iyiniy yiwets, lunye'j ji'ij qu' lapk'ase' ha'ne heinek'enheiji'.—<sup>\*</sup> <sup>24</sup> Pe' inanyi' qa ikfik'i pa'aj qa yamii pe' lenene, qa yit'ijets: —Lekpa' qu' nek'iyinijets?— Pe' lenene qa yeku'l: —Iyinijets ha' leita' ha' Juan Bautista.—<sup>\*</sup> <sup>25</sup> Qa pe' inanyi' qa itaqsunetsji' in uyetsji' iye pa'aj pa' i'ni' ka' Herodes, qa yit'ijets: —Hisu'un hane'ej qu' eslisij ha' leita' ha' Juan Bautista hane'ejija na'nji' tok'oye'.—<sup>\*</sup> <sup>26</sup> Ma' qa ka' Herodes qa qi in ika'metaxkii pa'aj, qa in lunye'jek in hats weniwjuetsiqen pa'aj qa hats week yepi'ye' pa'aj pe' namii, ma' qa nite' yisu'un qu' not'oqowe'yiju'l pa' iyinijets pe' inanyi'.<sup>\*</sup> <sup>27</sup> Ma' qa aje'e'l yukinii pa'aj pa' ewi'l oq'ophelinetsi'l qa yiyaji'ijets qu' nenka'xii ka' leita' ka' Juan Bautista. Pa' oq'ophelinetsi'l qa ikii pa'aj pe' witq'ophelhitji, qa yamets pa'aj qa yisa'xii ka' leita' ka' Juan'ik'i. <sup>28</sup> Qa neka'xii pa'aj yenji' pa' tok'o, ma' qa tisij pa'aj pe' inanyi', qa pe' inanyi' qa yeka'xii pe' lenene qa tisijek. <sup>29</sup> He' l'ijatshenheitax ka' Juan Bautista'ik'i in nikfe'lets pa'aj qa ikii qa yeka'x qa ti'jik'ui pa'aj.<sup>\*</sup>

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' yamets cinco mil (5.000) pe' jukhew.*

*(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>30</sup> In hats tepilkii iye he' apóstoles qa hats ewi'l i'ni'li' iye ha' Jesús, qa nifeli'm week pe' yaqsiiikii qa' pe' inq'ijatshenij iye.<sup>\*</sup> <sup>31</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Te'lumi'l, qu' jinak eku'nii pa'qu' ham na'ni'i hats'inha qu' mawapii eku'ni'lju'.— Qe olots he' jukhew qa efuts iye uyij wetfi in namiikii qa ham pa'qu' lawapiihijiy'e' qa nite' teke' iye qu' netekju'. <sup>32</sup> Ma' qa i'nji' ke' witinhitji qa ikkii qe qa' nakiiteje'm ha' ham i'ni'i'. <sup>33</sup> Qa olotsle he' yi'wenik'i in ikkii, qa nikfe'lij, ma' qa week hekhewe' ta'liikii he' week witsetits telits in wekuma'xiikii qu' namik'uyii hakha' t'ejuji', qa aje'e'l yamii in mexe nite' t'atsji'lpha'mkii hekhewe'en. <sup>34</sup> Qa in hats te'nilit'ik'uipha'mkii ke' witinhitji, ha' Jesús qa yi'wen in olootsija hekhewe' jukhew qa efuts iye qa qi in neq'eletij qe hik lunyejei kots'etets ham lenilayets'e. Ma' qa yijatshenij ke' olots wekwek.<sup>\*</sup> <sup>35</sup> Qa in hats metju' ke' junu' qa nekets he' l'ijatshenhei, qa yit'ijets: —Hats metju' ene' junu' qa hane'e'in qa ham i'ni'i'. <sup>36</sup> Yape ukinkii enewe'en hats'inha qu' nakiikii ne' les metits witsetits qa' nataqha'yets laqe' qe ham pa'qu' netuj

<sup>\*</sup> **6:19** Lc 20:15    <sup>\*</sup> **6:20** Sal 20:6; 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7; Mt 13:17; 1Co 7:14; Lc 24:4; Jn 13:22; Hch 25:20; 2Co 4:8; 11:19    <sup>\*</sup> **6:21** Jn 13:2; Ap 6:15; Hch 21:31; Mt 17:22    <sup>\*</sup> **6:22** Mt 11:17  
<sup>\*</sup> **6:23** He 6:16; Mt 5:34; Lc 4:5    <sup>\*</sup> **6:24** Mr 1:4    <sup>\*</sup> **6:25** Lc 7:20; Mt 14:8    <sup>\*</sup> **6:26** Mt 5:33; 26:38; Mr 14:34; 1Ts 4:8    <sup>\*</sup> **6:29** Mr 10:10; Jn 3:25; 5:28    <sup>\*</sup> **6:30** Hch 1:2; Jud 17    <sup>\*</sup> **6:34** Lc 15:20; Mt 7:15

hane'e'in.—<sup>37</sup> Qa ha' Jesús qa yeku'l: —Ekhweli'l qu' lisi'lij pa'qu' netuj. — Qa yit'ijju' in yeku'l hekhewe'en: —¿Ye' me lisu'un qu' hayaqhayi'ijii pe'qu' doscientos (200) denariose\* pe'qu' pane' qa' hetisi'lij qu' netuj enewe'en?—\*<sup>38</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Pa'n uja'x pe' na'li'l e'm pan? Ma'akijju' qa' jeli'l.— Qa in hats nikfe'lets ka' uja'x, qa yit'ijets: —Cinco (5) he' pan qa wetsjuk he' sehets.—<sup>39</sup> Ma' qa inaqyaji'ij qu' ewi'l na'ni'kii qa' pumummepha'mkii qu' na'ni'ju'kii ha' jup'elket. <sup>40</sup> In pumumpha'mkii uja'x he' yamets cien (100) qa' he' cincuenta (50). <sup>41</sup> Ma' qa t'eku'mi' ha' Jesús ke' leefij (5) pan qa ke' wetsjuk sehets, qa yejeletspha'm na' wa's, qa yit'ij: —E'wisij.— Ma' qa napk'asitju' ke' pan qa tisij he' l'ijatsshenhei qa t'ihinijkii. Qa ke' wetsjuk sehets qa napk'asitju' iye qa weekij iye. <sup>42</sup> Qa week tuj qa ilinijju'.\* <sup>43</sup> Qa he' l'ijatsshenhei qa ewi'l yeni' ke' doce (12) canastul topolij ke' amaneifik'i pan lapk'asil qa ke' sehets iye, laqaxpalii. <sup>44</sup> He' tuj ke' pan yamets leefij mil (5.000) he' jukhew in uja'xle.

*Jesús qa t'otsipji' pa' iweli'.*

*(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)*

<sup>45</sup> Ma' qa aje'el ha' Jesús qa yiyaji'ets he' l'ijatsshenhei qu' net'ilitijju'kii ke' witinhitjii qa' nathayinik'uyiiteje'm ha' lajaika', qa' namiiteje'm ha' witset Betsaida. Qa hakha'le Jesús qa mexe wetfeli'm hekhewe' jukhew.\* <sup>46</sup> Ma' qa in hats wetfeli'm hekhewe'en, qa ikik'ipha'm ke' utek qe qa' niyin.\* <sup>47</sup> Ma' qa in hats najalekii, qa ke' witinhitjii qa hats yamiiji' ha' leqewuk'u ha' qi iweli'. Qa hakha'le Jesús qa ewi'hekii in amani' ha' sehe'. <sup>48</sup> Qa in yi'wenijik'i in hats yeqiwe'fijju' in ti'jifi ke' witinhitjii, qe t'ejuyiju'l ka' t'unik'i, qa hats iphu'uikii pa' ne'u. Ma' qa yijayanpha'm t'otsipji' ha' iweli', qa yisu'untax qu' nat'anipji'.\* <sup>49</sup> Qa hekhewe'le'en in yi'wen in t'otsipji' ha' iweli', qa yumtitax qu' wit-si'ng'ale' qa qi in yeqe'jtsi'le'ej wetju'l,\* <sup>50</sup> qe week yi'wen qa qi in niijiwe'yi'm. Qa Jesús qa aje'e'he yithinii hekhewe'en, qa yit'ijii: —iMent'unheti'l! Yakha'le. Hasu'uj e'nijiwe'yi'l.—\* <sup>51</sup> Qa t'ilitij'ju' kikhe' witinhitjii i'nji' hekhewe'en, ma' qa ka' t'unik'i qa yili'ij. Qa hekhewe'en qa qi in yitju'axijpha'mkii,<sup>52</sup> qe nite' nikfe'lik'uyi' kekhewe' pan, qe pakha' hikfeliyaxitstaxkii mexe hik lunye'j qu' noo'ye'kii.\*

*Jesús qa nitinju' pe' wanqaats'uju' pa' sehe' Genesaret.*

*(Mateo 14:34-36)*

<sup>53</sup> Qa in hats t'atsji'lik'uipha'mkii ke' qi kahi', qa yamets hakha' sehe' Genesaret, qa hikha' yophe'i' ke' witinhitjii.\* <sup>54</sup> In hats te'nilit'ik'uipha'mkii ke' witinhitjii, qa aje'el yinikfe'l in hik hakha' Jesús. <sup>55</sup> Ma' qa wekuma'xiikii in yiihetik'i he' week hekhewe' metitsi'm hakha' neki', ma' qa yape'ek qa neka'xiikii he' wanqaats'uju' yenji'kii hekhewe' lalatits na'aj impi'yelij qu' na'ni' ha' Jesús.\* <sup>56</sup> Qa week na'aj ikji'ijji'teje'm hekhewe' pumumpha'mkii witsetits telits qa he' qitspha'm iye witsetits qa hekhewe' iye l'ejinqa'wetits, qa yenjiik'uiji' he' wit'ikheije' he' wanqaats'uju', qa iyinjiijets qu' niwejinij qu' net'eku'mle'ets hakha'

\* 6:37 Ewi'l denario, lajanye'j pa'aj na'aj ewi'l jukhew qe t'ithayii in ewi'l nehu. \* 6:37 Mt 18:28

\* 6:42 Mt 5:6 \* 6:45 Mt 14:22-36; Jn 6:16-21; 12:21 \* 6:46 Mt 4:8; 5:44; Hch 12:12 \* 6:48

Ap 20:10 \* 6:49 Mt 14:26 \* 6:50 Jn 5:7; Jn 16:33; Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 6:20; 8:24 \* 6:52

Mr 8:17; He 3:8 \* 6:53 Lc 5:1 \* 6:55 Lc 5:31

l'aka'the' eiju' ha' l'uहितji. Qa week hekhewe' hats t'eku'mets qa t'unitsji'ij qa ihiji'ij.\*

## 7

*Pa' yiwul'enhet na'aj jukhew qa efu iye.*  
(Mateo 15:1-20)

<sup>1</sup> He' fariseol qa he' uja'x iye hekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei ta'hii ha' Jerusalén in nekets ha' Jesús qa k'ooyijji.\* <sup>2</sup> Qa hekhewe'en in yi'wenij he' uja'x hekhewe' Jesús l'ijatshenhei in mexe yamij pa' ul'ax pe' lokoyei in tekju', ikji', nite' wa'nqa'ju'.\* <sup>3</sup> Qe hekhewe' fariseol qa week iye ene' judío in nite' tekju' qu' nite' nojoye' qu' nasinketik'iha kakha' leqfenyejeyij in wa'nqa'ju', qe qa' nijayanij kakha' lunyejei pekhewe' lawa'mhitsik'i. <sup>4</sup> In tepilik'ui na'aj witaqhawet, nite' tekju' qu' nite' nojoye' qu' nimpulijin ne'ej lokoyei. Qa olots iye kekhewep iye wekwek, tisij pe' lawa'mhitsik'i qu' naqsiijkii, axe'm ne'ej iya'aj tok'ol pa'n leqfenyejeyij qu' nenimpulijinju', qa ne'ej eli'nil iye qa ne'ej atjatei iye.\* <sup>5</sup> Ma' qa he' fariseol qa hekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, qa nifaakan ha' Jesús: —¿Inhats'ek ne' ijatshenhei in nite' yijayanij aka' lunyejei eke' lawa'mhitsik'i, qe nekhewe'en in tekju' qa mexe yamij pa' ul'ax ne' lokoyei?—\* <sup>6</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Wetsjuk lejusits, yasiinik'iha kakha' nifel qu' ejunyejeyi'it ka' profeta'ik'i Isaías, qa yit'ij in yika'ajji: “Enewe' jukhew lejille yittaxij yiwets qu' netsiwqinhet, qa nekhewe'le latawjets qa tots ye'miiha.\* <sup>7</sup> Nite' weju'tij qu' naqsi'jtaxijkii qu' netsiwqinhetji', ke' i'nq'ijatshenij le'lijeite ene' jukhewle.” (Is 29:13)\* <sup>8</sup> Qe ekheweli'l hili'ihij kekhewe' yittaxijha na' Dios, qa hijayani'l ke' le'lijeite ene' jukhewle.— <sup>9</sup> Qa yit'ijets iye: —Ekheweli'l le'niyayi'tij ewek in liwu'milfik'i kekhewe' yittaxijha na' Dios qe qa' ijayani'l ke' le'lijeite ke' aqwa'mhitsik'i. <sup>10</sup> Qe ka' Moises'ik'i in yit'ij: “Ek'enets qa iwqinhet iye atata qa enene iye,” (Ex 20:12) qa yit'ij iye: “Pa'qu' ul'etsi'ik'i le'lijeye'ets pa'qu' latataye' i'nhi' pe'qu' teneneye', les le'wis qu' nattanithenhetiyij pa' witwamhi.” (Ex 21:17)\* <sup>11</sup> Ma' qa ekheweli'l qa hit'ihij: “Pa'qu' ewi'le' jukhewe' qu' nit'ijets pa'qu' latataye' i'nhi' pe'qu' teneneye': ‘Week na'aj wekwek qek k'ehistaxij hats hetisij na' Dios.’”\* <sup>12</sup> Qa aka'an in hit'ihij, ma' hats nite' hiwejiniki'm qu' net'iftits'ets pa'qu' latataye' i'nhi' qu' teneneye'. <sup>13</sup> Qa aka'an in hunye'jkii, ma' qa hats ekheweli'l in laqsiihijkii in nite' weju'tij kekhewe' le'lijei na' Dios qe ta'lets kakha' ejunyejeyi'l ta'lets ke' aqa'jteyi'lik'i, qa olots iye kekhewep iye ke' wekwek laqsiihijkii hik lunyejei aka'an.—\* <sup>14</sup> Ha' Jesús qa taya'yii iye qu' nente'nijayets iye hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, qa yit'ijets: —Ek'eni'l yiwets e'weeki'l qa' menikfelitilik'iha iye.\* <sup>15</sup> Ham pa'qu' na'nfik'i qu' nuuji'teje'm pa'qu' jukhewe' ma' qa' niwu'lenhet, qe pakha' yijat'ij t'atsji'lik'ui'fik'i pa'qu' jukhewe' hik pakha' yijat'ij in yiwul'enhet pa'qu' jukhewe'. <sup>16</sup> Pekhewe' qu' nana'l lekfiye' qa' nepiye'ek'iha aka'an.— <sup>17</sup> Ha' Jesús qa ikik'ui he' olots jukhew qa efuts qa uyifi ke' wititsi', he'

\* 6:56 Mt 9:20; 14:36; 23:5; Lc 8:44; 19:36 \* 7:1 Mr 7:3; Mt 2:4; 23:37 \* 7:2 Hch 10:28

\* 7:4 Mr 6:56; He 6:2; 9:10; Lc 5:18 \* 7:5 Mr 7:3; Mt 2:4; 3Jn 1 \* 7:6 Is 29:13; Mt 3:3; 4:14;

12:17; Jn 11:51; Lc 6:42; Hch 15:15; 1Ti 5:3 \* 7:7 Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11; Ro 15:4; Col 2:22

\* 7:10 Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; Ex 20:12; Dt 5:16; Lv 20:9 \* 7:11 Mr 5:26; He 5:1; 9:9; 11:4

\* 7:13 Mr 4:14; Lc 8:21; Jn 18:32; Jud 3 \* 7:14 Lc 18:16; Mt 13:13

l'ijatshenhei qa nifaakanij pa' iikji'ha aka' yejeyumtshenijupi'.<sup>18</sup> Ha' Jesús qa yit'ijiju': —¿Me ekheweli'l iye nite' lenikfe'li'fik'i? ¿Me nite' lenikfe'li'fik'i in week pa'qu' nuuji'teje'm pa'qu' jukhewe' in nite' yiwul'enhethet,<sup>19</sup> qe nite' uiji'teje'm pakha' latawe'j, qa lekutjiile uiji'teje'm, qa i'nk'ale qa ikik'uifik'i iye?— Ha' Jesús in yit'ij aka'an qe qa' niwjutsiqenija in week le'wis pa'qu' lunye'je'le qu' netnekui.\*<sup>20</sup> Qa yit'ij iye: —Pakha' yijat'ij t'atsji'fik'uifik'i pa'qu' jukhewe', qa hikpa' yijat'ij in yiwul'enhethet pa'qu' jukhewe'.<sup>21</sup> Qe pakha' te'weiju', ikji', pakha' latawe'jja ene' jukhew, hik pakha' ta'liju' pe' u'l'ets laqjamtikineyejeikii, qa ta'lets iye in wanawitji'i'ijju'kii l'esenits, in t'ejtenkii, in tegek'ui, in hats tewhe'yeitax qa wo'oikii pekhepe' iye i'ni'i pakhape' iye qu' nanawitji'it.\*<sup>22</sup> Qa hik pakha' iye ta'liju' in iftsaxijji' qu' les olotse' wiikfik'i pe'qu' nana'li'm wekwek, qa in yaqsiiikii iye pe' wekwek u'l'ets, qa in inqawitji iye, qa in nite' wepinij iye in yisu'un qu' nanawitji'it pakhape' i'ni'i pekhepe', qa in teqemtshenijkii na'aj wekwek, qa in u'l'etsik'i l'anye'jikii nikhapij, qa yumti iye qu' les nat'anipji' pekhepe' qu' qiye'ji, qa in hik lunye'jei iye ne'ej nite' teik'unei wetju'\*.<sup>23</sup> Week ekewe' u'l'ets ta'liju' pa' te'weiteje'm, qa hik ekewe' yiwul'enhethet pa'qu' jukhewe' qa hik lunye'j iye pe'qu' efuye'.—

*Pe' efu ta'li pa' sehe' Sirofenicia.*

*(Mateo 15:21-28)*

<sup>24</sup> Ha' Jesús qa ik iye qa yamii hakha' sehe' te'weyij ha' witset Tiro. Ma' qa uyifi ke' ewi'l wititsi', nite' yisu'untax qu' ninikfe'l qa nite'le leke' qu' nanat'inkii.\*<sup>25</sup> Ma' qa aje'el, in impi'ye'ej in tenifaakateyijju' hakha'an, ke' ewi'l efu i'nji' pa' ewi'l inwo'met pe' lasi', qa namii ha' i'ni' ha' Jesús qa wonokok'enifi.\*<sup>26</sup> Ke' efu nite' judioki', qe sirofeniciaki'le, qa qi in iyinijetskii ha' Jesús qu' nukinik'uifik'i pa' inwo'met in i'nji' pe' lasi'.\*<sup>27</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Iwejinle eku'nij ne' witlits qu' nojo'oj qu' netekju', qe nite' le'wisijupi' ne' witlits qu' netitkamhiti'yij na' laq ma' qa' netesti'yij ne' nunajits lelits.—\*<sup>28</sup> Qa kikhe'en qa yeku'he, qa yit'ijets: —Yijaa'ija, ha'ne jukhew, qa leke'le iye ne'ej nunajits lelits in i'nifi latawe'j na'aj witkula'x qa ne'ej laqamhiltijukii ne'ej witlits qa hik ne'ej qe tuj.—\*<sup>29</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —In ta'lets aka' lit'ij in lesku'l, yape ma, na' inwo'met hats ikik'uifik'i ne' oqwomeki'.—<sup>30</sup> Ma' qa ke' efu in yamii pe' lets' qa yi'wen pe' ome'laski' in i'wipji' pa' witiwhi'la'x, qa pa' inwo'met qa hats ikik'uifik'i.

*Jesús qa yit'ij pa' ewi'l ham le'lijeye'taaxe'kii qa nite' yepi'ye'kii iye.*

<sup>31</sup> Ha' Jesús qa ikik'ui iye ha' sehe' te'weyij ha' witset Tiro qa nekik'iju' iye hakha' sehe' te'weyijek ha' witset hi Sidón, ma' qa nametsju' ke' qi kali' Galilea in namets hakha' sehe' lenqii Decápolis.\*<sup>32</sup> Qa hik hakha'a' qa tetka'xii ha' ewi'l jukhew nite' yepi'ye'kii qa yaqaamij iye qu' ham le'lijeye'. Ha' Jesús qa te'niyinhe'yijets qu' net'eku'mipji' hakha'an.\*<sup>33</sup> Ma' qa ha' Jesús qa t'eku'mi' qa yeka'xik'uifik'i hekhewe' olots jukhew, qa uja'xh'iikii. Ma' qa t'eku'mik'iju' lekfi' qa tek'iyi' iye he' layaqsii qa

\* **7:19** Fil 3:19; 1Jn 1:7 \* **7:21** 1Ts 4:3; Pr 1:16 \* **7:22** Nm 5:11; Ef 4:19; 5:3; Sal 10:7; 17:10; Ro 13:13; 2Co 12:21; Ga 5:19; 1P 4:3; 2P 2:2,7,18; Jn 10:33; Ap 13:6; 2Co 11:1 \* **7:24** Hch 21:7; Gn 49:13 \* **7:25** Lc 8:47; 11:24 \* **7:26** Hch 17:12; Mr 3:15; Ap 9:20; 18:2 \* **7:27** Ex 22:31 \* **7:28** Lc 10:1 \* **7:31** Hch 21:7; Mt 4:18,25; 15:29; Mr 1:16; 5:20; Jn 6:1 \* **7:32** Lc 7:22; Ex 4:11; Is 35:6; 56:10; 1Ti 5:22

t'eku'mijipji' ha' lelepep.\* <sup>34</sup> Qa yejełpha'm qa s'uuf yit'ij. Ma' qa yit'ij: —İffatá!— İkji: “İt'ij qhof.”\* <sup>35</sup> Qa hik akaa'ijha qa qhofik'i pe' lekfiı, qa hats q'ul iye ha' lelepep, ma' qa hats yeqet'axik'iha in iyet.\* <sup>36</sup> Ha' Jesús qa yitji'ijtaxijets hekhewe'en qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye'. Qa in lunye'jek, na'aj yiyajiji'ijtaxetskii qa lesji'ij qa nifelji'ijkii.\* <sup>37</sup> Ma' qa qi in yitjułaxijpha'mkii hekhewe'en, qa yit'ijju': —Week yi'sinhetju' nakha'an. Yepiikitkii iye ne' nite' yepi'ye'tax wetju'ł qa yithinen iye ne' hamtax le'lijeyitse'.—

## 8

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' yamets cuatro mil (4.000).*

*(Mateo 15:32-39)*

<sup>1</sup> Hik aka'aj iye kekhewe' nelutsji', in ewi'lij iye hekhewe' olots jukhew in ham yeeh'ijji' pa'qu' netuj. Ha' Jesús qa taya'yii he' l'ijatshenhei, qa yit'ijets:\* <sup>2</sup> —Hats tseq'eletij ene' jukhew qe hats wetshetk'ewi'ł ke' neluts in i'nyijup qa hats ham pa'qu' netuj.\* <sup>3</sup> Qa qu' hipilhenintaxii hane'ej pe' łetsilii in hats ham pa'qu' netuj, qa nanaxkat'axijju' łeyipkul pa'qu' wit'ikheyije'ji', qe uja'x ne' totsii pe' łetsetits.—\* <sup>4</sup> He' l'ijatshenhei qa yeku'ł: —İPa'n qu' netenitaki'yiji' pe'qu' pane' qu' niłinijju' enewe'en, ha'ne ju'uni' ham i'ni'i'?—\* <sup>5</sup> Qa nifaakanij: —İPa'n uja'x pe' pan na'li'ł e'm? — hekhewe'en qa yit'ijju'ł: —Wetsjuk tatsaiłe (7) ne' pan.—\* <sup>6</sup> Ma' qa inaqyaji'ij qu' week na'ni'ju'kii ha' sehe'. Qa t'eku'mi' ke' wetsjuk tatsai (7) pan. Ma' qa in hats yit'ijetspha'm le'wisij pa' İntata, qa napk'asitju' qa netisijju' he' l'ijatshenhei qa' hik hekhewe'ye' qu' net'ihinijkii qa' nentisijju' hekhewe' olots.\* <sup>7</sup> Qa na'lı iye ke' uja'x sehets łelits, qa in hats iyinipji' iye, ma' qa yit'ijets iye qu' nentisijju' iye he' week. <sup>8</sup> Qa week tuj qa qi in ilinijju' iye. Qa he' l'ijatshenhei qa ewi'ł yeni' ke' laqaxpalii qa topolij iye he' wetsjuk tatsai (7) qits canastul. <sup>9</sup> Hekhewe' tuj kekhewe'en i'nli'i qu' namets ikwetju'ł mil (4.000). Ma' qa ha' Jesús qa wetfeli'm. <sup>10</sup> Ma' qa aje'eł t'iliti'ju' ke' witinhitjii weeki'ł he' l'ijatshenhei. Ma' qa ikii qu' namii ha' sehe' lii Dalmanuta.

*Pe' fariseol iyintaxets pa'qu' ewi'łe' ham lunye'ji'ijju'ł.*

*(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)*

<sup>11</sup> Qa namii he' fariseol qu' niyetijju' ha' Jesús, qe qa' nijaajin iye ma' qa iyintaxijets qu' nethinij pa'qu' pakha' lunye'je' qu' ham lunye'ji'ijju'ł ha'ne wa'sji'pha'm.\* <sup>12</sup> Ha' Jesús qa s'uuf yit'ij, ma' qa yit'ij: —İnhats'ek enewe' hane'ej łahats'ij in iyintaxets qu' net'ethinheti'yij pa'qu' ham lunye'ji'ijju'ł? Yijaa'ija aka' hit'ılıj ewets, in nite' łeke' qu' netesti'yij enewe' hane'ej łahats'ij pa'qu' ewi'łe' pakha' lunye'je' qu' ni'wen.—\* <sup>13</sup> Ma' qa ikik'ui qa wapilijju' iye ke' witinhitjii qa i'nji'ju' iye qa ikiiteje'm iye ha' łajaika' ke' kali'.

*Pe' łeqe levadura pe' fariseol.*

*(Mateo 16:5-12)*

\* **7:33** Jn 9:6 \* **7:34** Mt 24:35; Lc 12:33; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10 \* **7:35** Flm 10; Lc 20:21  
 \* **7:36** Mr 1:44; Lc 8:56; Mr 1:4 \* **8:1** Lc 6:1; 18:16; Mt 9:10; Mr 10:10; Jn 6:3; Hch 6:1 \* **8:2**  
 Lc 15:20 \* **8:3** Mr 8:27 \* **8:4** Mt 5:6; 15:33 \* **8:6** Mr 14:22 \* **8:11** Mr 7:3; 13:22; Jn  
 2:11; He 2:4; Hch 17:24; Mt 24:35; Lc 12:33; Ef 6:9; Ap 21:10; Stg 1:13 \* **8:12** Sal 51:12; Lc 11:29;  
 Ap 22:21



14 He' H'ijatshenhei qa nite' nikfe'liikii qu' neka'x laqatse', qe ewi'He ka' pan in hikka' yeka'xkii. 15 Ha' Jesús qa yiyajitaxetskiiha he' H'ijatshenhei: — Jeh'liju't ne' leqe levadura ne' fariseol qa ne' leqe levadura na' Herodes. —  
 \* 16 Qa he' H'ijatshenhei qa aje'e'l yifaakatetaxji' in hamitsi'm pe'qu' laqatse' pan. 17 Ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets, qa yit'ijji'ju': —¿Inhats'ek in lit'ihjets qu' hamitsi'it e'm pe'qu' pane'? ¿Me menjiit nite' lenikfe'li'hik'i qa qu' enikfe'li'letsha iye? ¿Ye' me tit'oiji' pa' ikfeliyaxitsi'kii? \* 18 Na'l ne' otoyi't. ¿Me qa nite' li'weni't? Na'l ne' ekfyi't. ¿Me qa nite' lepi'ye'et? (Jer 5:21)  
 ¿Me lantapi'ik'i \* 19 in hanapk'asiti'mju' kekhewe' lee'fij (5) pan hekhewe' lee'fij mil (5.000) yamets he' jukhew? ¿Qa pa'n uja'x canastul ke' topolij ke' lephelhii in ewi't H'eniti'? — Qa yit'ijju': —Doce (12) hikke'. — 20 — Qa in hanapk'asiti'mju' iye kekhewe' wetsjuk tatsai (7) pan hekhewe' ikwetju't mil (4.000) yamets iye he' jukhew, ¿qa pa'n uja'x iye ke' canastul topolij iye ke' lephelhii in ewi't H'eniti' iye? — Qa yit'ijju' iye hekhewe'en: —Wetsjuk tatsai (7) hikke'. — 21 Qa yit'ijji'ju' iye: —¿Me qa menjiit nite' lenikfe'li'hik'i pa'n ikji' ekewe'en? — \*

*Jesús qa yi'wenkitkii pa' puk'al pakha' Betsaida.*

22 Qa yamets wete'm ha' witset hii Betsaida. Ha' Jesús qa tetka'xii ha' ewi't puk'al. Hekhewe' neka'xii qa iyinjets qu' net'eku'mipji'. \* 23 Qa t'eku'mi' ha' loko'i ha' puk'al qa yetsinik'uifik'i ha' witset. Ma' qa in hats tek'iiji' he' lotoi qa in hats t'eku'mipji' iye, qa nifaakan: —¿Me hats li'wen pe'ye'? — \* 24 Ha' puk'al qa nejel'taxfik'i, qa yit'ij: —Hats hi'wentax nekhewe' jukhew qa hikle lunyejei najkakui qa ikle. — \* 25 Ma' qa ha' Jesús qa ewi'lij iye in t'eku'mipji' he' lotoi. Qa ha' jukhew wo'oiji' qu' les exkemetsaxi'ijha in nejel'fik'i iye, ma' qa hats le'wisju'. Hats week yeqet'axi'mkiiha in yejel'kii. 26 Ha' Jesús in yipilheninii pe'lets'i, qa yit'ijets iye: —Hasu'uj mapil ji'teje'm iye na' witset. — \*

*Pedro qa yit'ijets pa' Jesús in lakha' pa' Cristo.*

*(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)*

27 Ha' Jesús qa he' H'ijatshenhei qa ikkii iye qe qa' namii hekhewe' witsetits letits hakha' witset Cesarea de Filipino. Qa ha' wit'ikheyi'jik'i, ha' Jesús qa nifaakan he' H'ijatshenhei: —¿Pa'n hii pa' tsumti'ikii ene' jukhew qu' yakha'ye'? — 28 Qa hekhewe'en qa yeku't: —Na'l he' yit'ijets in akha' ka' Juan Bautista'ik'i, qa hekhewep iye qa yit'ijetsek iye in akha' pa' Elias'ik'i, qa hekhewep iye qa yit'ijetsek iye in akha'te' ewi't pekhewe' profetas'ik'i. — \* 29 Ha' Jesús qa nifaakanji'ju' iye: —Qa ekheweli't, ¿lekpa' letsumti'ihikiyek qu' yakha'ye'? — Ha' Pedro qa yit'ijji'ju't: —Akha' pa' Cristo. — \* 30 Ha' Jesús qa yiyaji'ijetskiiha qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye' in lakha' pa' Cristo. \*

*Jesús qa nifel qu' natlanhetii hatse'.*

*(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)*

31 Ha' Jesús qa i'nk'ale yijatshenij he' H'ijatshenhei: —Ha'ne La's na' Jukhew qi qu' nawtsheten hatse' pa'qu' lunye'je'kii, qa' nite' net'ekumi'ijju't

\* 8:15 Lc 13:21; Ga 5:9; Mt 14:1 \* 8:17 Mr 6:52; Jn 12:40; Ro 11:7; 2Co 3:14 \* 8:18 Jer 5:21; Ez 12:2; Mr 4:9,40; Ap 2:5 \* 8:21 Mr 4:40 \* 8:22 Jn 12:21; Mt 15:14 \* 8:23 Mr 7:33; 8:23; Jn 9:6; 1Ti 5:22 \* 8:24 Mt 11:5 \* 8:26 Mr 1:44; 3:14 \* 8:28 Mr 1:4; Lc 7:20; Mt 2:23; Hch 7:52 \* 8:29 Lc 6:14; Mt 1:17; Ef 5:2 \* 8:30 2Ti 4:2

iyē ne' tenek'enheiji' na' witset, qa ne' tenek'enhe'yij ne' pa'il qa nekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei. Ma' qa' ninaqyaji'ij qu' nawa'm, qa qu' namets wetshetk'ewi'l nehuts qa ita'xe' iye. —\* <sup>32</sup> In nifeli'm ekewe'en qa yegetheenimik'iha. Qa ha' Pedro qa wenitonijfik'i pa'aj, ma' qa yaq'ayintaxij ekewe' yit'ij. <sup>33</sup> Ha' Jesús qa tetwek'elax qa t'ejuyii in yejelii he' P'ijatshenhei. Qa yaq'ayinij ha' Pedro, qa yit'ij: — Me'nton ye't mii inwo'met (Satanás). Akha' nite' hijamti'ijets pa'qu' nisu'un na' Dios, qe uja'xle ene' jukhewe'le in hijamti'ijets pa'qu' nisu'un. —\* <sup>34</sup> Ma' qa ha' Jesús qa taya'yets hekhewe' olots qa week iye he' P'ijatshenhei, qa yit'ijji'ju': —Qu' nana'l pa'qu' ewi'le' qu' nisu'unija qu' natsjayan, qa' nili'ij pa'qu' lakhayetax qu' nisu'un, net'eku'mi' yijaj'ij pe'qu' leqe cruze' qa' natsjayan.\* <sup>35</sup> Qe pa'qu' nisu'un pa' witi'la'x ha'ne sehe' ipji', qa qu' nawa'm qa' hami'im. Qa pakha'le qu' nite' nana'yi'ij pa' witi'la'x ha'ne sehe' ipji' qe ta'l'iyiwets qa ta'lets iye ekewe' le'sits wi'tlijei, qa' nanali'm pa' witi'la'x.\* <sup>36</sup> Qe pa'n hii pa'qu' ne'weju'lij pa'qu' jukhewe' qu' nanaxtaxij ha'ne week sehe' ipji' qa ham li'im na' witi'la'x nite' yili'ij? \* <sup>37</sup> Qe lek pakha' qu' laqja'ye'taxij pa'qu' jukhewe' qu' nataqhaitaxets na' witi'la'x nite' yili'ij? \* <sup>38</sup> Qe pakha' qu' lunye'je'le qu' newepinyij qa wepiniji'm iye eke' yi'lijei enewe' hane'ej lahats'ij nite' ewi'hi'i' nakha' yijayantax qa qi iye pe' lewu'ets, qa ha'ne La's na' Jukhew qa' newepinjijek hatse' pakha'an, qu' netpiltaxijju' iye na' qi lesa'x qa na' let'unha'x iye na' Latata qa ne' le'sits angelits ha'ne wa'sji'. —\*

## 9

*Jesús qa tujtseika' pa' lunye'j pa'aj.*

*(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)*

<sup>1</sup> Ha' Jesús qa yit'ijji'ju' iye: —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, na'l enewe' uja'x hane'e'in mente' naxju' qa' ni'wen hatse' na' tenek'enheiji' na' Dios qu' nanamijju' na' qi let'unha'x. —\* <sup>2</sup> Qa in hats ewi'l tatsai (6) ke' nelutsik'i, ha' Jesús qa t'eku'mi' ha' Pedro qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan iye, qa yeka'xfik'i, uja'xi'itkii, qa ikiipha'm hakha' toxpha'm ke' ewi'l utek, ma' qa hik hakha'a' qa we'nethinets in tujtseika' lunye'j ha' Jesús.\* <sup>3</sup> He' leqhinatai qa pakha' lunyejei qa tujji'ha, foo'ija, nite' hik lunye'j ha'ne sehe' epji' na'aj wempuli'jtax penyilo qu' fo'yi'ija.\* <sup>4</sup> Ma' qa laxaji' ka' Elías qa ka' Moisés iye, tafaakate'yi'lju' ha' Jesús.\* <sup>5</sup> Ma' qa ha' Pedro qa nijaqhitijju' in tafaakateiju', qa yit'ijets ha' Jesús: —Maestro hayits qa le'wis in ju'uni' hane'e'in. Haqsiilikii wetshetk'ewi'le' witi'sil letitse', ewi'l pe'qu' akha'yi'ij qa ewi'l pe'qu' lakhayijek na' Moisés qa' pekhepe' iye qa' lakhayijek na' Elías. —\* <sup>6</sup> Qe ha' Pedro nite' nikfe'lets pa'qu' ni'ttaxij, qe qi in niijiwei qa hekhewe' iye Jacobo (Santiago) qa

\* **8:31** Mr 2:10; 12:10; Mt 2:4; 16:21; 21:42; Lc 17:25; 18:33; 20:17; He 12:17; 1P 2:4,7; 3Jn 1; Hch 2:24 \* **8:33** Mt 4:1,10; Hch 13:10 \* **8:34** Mr 10:45; Lc 9:23; Jn 8:12; 3Jn 9 \* **8:35** Hch 16:30; Stg 5:20; Jud 23; 1Jn 3:16; Mt 10:39; 16:25,26; Mr 1:1; 10:29; Ro 8:36; Fil 1:5; Lc 9:24 \* **8:36** Mr 5:26; Mt 13:38; 16:26; 1Co 3:15; Fil 3:7; Ro 15:1 \* **8:37** Mt 20:28 \* **8:38** Ro 1:16; Mr 4:14; Jn 8:42; 17:24; 18:32; 1Ti 1:15; Mt 5:16; 11:27; 12:39; Mt 13:49; Lc 9:32; 11:29; 2Co 3:18; 2P 3:18; 1Co 7:14; Hch 5:19; Jud 14; Ap 14:6 \* **9:1** Sal 72:19; Ap 22:21; Mr 13:28-32; 14:25; Jn 21:22-23; 2P 3:4; Lc 6:19 \* **9:2** Mt 4:8; 10:2; 17:1-8; Lc 9:28-36; Ex 24:15-18; Os 6:2; Mr 5:37; 13:3; 14:33; Hch 1:13; 2P 1:18; Ro 12:2; 2Co 3:18 \* **9:3** Lc 19:36; Ap 3:4; 7:14 \* **9:4** Mr 8:28; Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2 \* **9:5** Jn 11:8; Gn 1:31; Ex 25:9

ha' Juan iye.\* <sup>7</sup> Ma' qa namju' ke' ewi'l wasi' qa ts'ihijipi', qa pa' ewi'l wit'ax nokes ji'teje'm ke' wasi', qa yit'ij: —Hane'en hik ha'ne ya's qi in hisu'un, ek'eni'letsha hane'en. —\* <sup>8</sup> Qa aje'eł pekhel yejełtaxijji'kii hekhewe'en, qa hats'e ham yi'wene', qe hats ewi'He iye ha' Jesús in yi'wen. <sup>9</sup> Qa in hats tepilik'uiju'kii iye ke' utek, qa yiyaji'ijetskii qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye' kekhewe' yi'wen, iplu'ui qu' ita'xe'tax iye ha'ne Ła's na' Jukhew.\* <sup>10</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yaqsi'j aka' wenit'ijets qa nite' nifel, qa nite'le nikfe'lik'i qa watfaakanijju' pa'n ikji'ha in yit'ijets qu' ita'xe' iye qu' hats nawa'mtax.\* <sup>11</sup> Hekhewe'en qa nifaakan ha' Jesús: —Łinhats'ek nekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei in yit'ijets tit nonjo qu' nanam pa' Elías?—\* <sup>12</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Yijaa'ija pa' Elías qu' nanam, qa' hikpa' week naqsi'jju' ekewe' wekwek. ŁQa inhats'ekek kekhewe' we'nika'ajji' in yit'ijets ha'ne Ła's na' Jukhew qu' qi pa'qu' naats'e'ej qa qu' netutenhetii iye?—\* <sup>13</sup> Qa yakha'le qa hit'ihij ewets ka' Elías'ik'i in hats namtax, qa leqfenejejiy kakha' yisu'un qu' leqfenejeji'ij, in l'anye'jek kakha' we'nika'ajji' t'ejuyets kakha'an.—\*

*Jesús qa yit'in pa' omela's i'ntaxji' pa' ewi'l inwo'met.*

*(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)*

<sup>14</sup> Ma' qa in hats wapii iye hakha' i'ni' hekhewep l'ijatsshenhei, qa yi'wen in k'ooyijji' in yeqewuk'un hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, qa hekhewe' iye uja'x he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei in qi in iyeti'ju'.\* <sup>15</sup> Qa aje'eł, hekhewe' olots in yi'weniju'l ha' Jesús, qa yit'ulaxijpha'mkii, ma' qa wekuma'xiju'łkii qa wetfeli'mkii. <sup>16</sup> Ha' Jesús qa nifaakanji'ju' hekhewe'en, qa yit'ijji'ju': —Łekpa' l'afaakateyijijju' enewe'en?— <sup>17</sup> Qa ewi'l hakha' i'nji'teje'm he' olots qa inku'l, qa yit'ij: —Maestro, henka'xtax ei hakha' ya's i'nji' pa' ewi'l ham le'lijeye' espıritu ul'ax qa yihaminhetji'ij le'lijei.\* <sup>18</sup> Week qa nekji'jets qa yawit'ijij'ij, ma' qa nijejeji'ijetsju' sehe', qa jewf'uji'ijje'm łeji', qa txhak'ak'akji'ij iye łek'unhetii, qa t'unji'ij je'm iye qa tiiniji'ijpha'm. Hats k'iyintaxijets ene' ijatshenhei qu' nukinik'ufik'i, qa nite'le yamit.— <sup>19</sup> Qa yeku'l ha' Jesús qa yit'ij: —ıPeyijaat'ij enewe' hane'ej łahats'ij inqeku'! ŁPa'n łahats'ij qu' mexe ha'ni'l etji'teje'm? ŁPa'n łahats'ij qu' mexe ye'weju'ł'ij eju'l in menjiit l'inqeku'ul? ıEnka'x met hane'e'in!—\* <sup>20</sup> Ma' qa tetka'xets. Qa pa' espıritu ul'ax in yi'wen ha' Jesús, qa aje'eł t'unik'i in yitsalalinhetskii ha' jutjana'x ła's, hakha'an qa namiji'ju' sehe', qa petetpetetijkii ma' qa nekfik'i ke' łaq'astalii qa jewf'uje'm ha' łeji'. <sup>21</sup> Ma' qa ha' Jesús qa nifaakan ha' łatata: —ŁPa'n iplu'uk'i pa'aj in łunye'j aka'an?— Qa yeku'l, qa yit'ij: —In mexe'ija. <sup>22</sup> Qa hats olotsij in yiwu'mji'ijtaxji'ju' na'aj fe't qa na'aj iweli' iye qe wo'taxii qu' naq'alij. Qa qu' eke'ye' qu' aqsiijkii pe'ye', enq'eleti'lyij iye wat'ij qa' etsi'feni'l wat'ij.—\* <sup>23</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —ŁPa'n l'ukinji' in lit'ij “qu' eke'ye'?” Week eke' wekwek nite' jutsitaxi'm pakha' qu' nite' ningekuye'.—\* <sup>24</sup> Ma' qa aje'eł hakha' łatata ha' jutjana'x ła's qa tayai, qa yit'ij: —ıNite' heqeku'uk'i! Etsi'fenij wat'ij pa' nite' yeqekuye'jtax.—

\* **9:6** Mr 14:40; He 12:21 \* **9:7** Ex 24:15; Mt 26:64; Lc 1:35; 20:13; Jn 5:19,37; 2P 1:16-18; Ef 1:6;

Fln 1; Dt 18:15 \* **9:9** Mt 4:8; 16:21; 17:9-13; Lc 8:56; 18:33; Mr 2:10; Jn 20:9 \* **9:10** Mr 4:14

\* **9:11** Mt 2:4; Mal 4:5 \* **9:12** Mr 8:25,31; Lc 1:17; 23:11; Hch 15:15 \* **9:13** Mr 1:2 \* **9:14**

Mr 8:11 \* **9:17** Mr 4:38; 7:37; Ef 4:11; Lc 11:24; 1Ti 4:1; 1Jn 4:1 \* **9:19** Lc 12:46 \* **9:22** Jn

6:27; Lc 15:20 \* **9:23** Mt 17:20; Jn 3:16; 11:40; Hch 10:43; Ro 10:9; 1P 1:8-10

<sup>25</sup> Ha' Jesús qa yi'wen in te'nilit'ii hekhewe' olots he' jukhew qa efuts, ma' qa yaq'ayini' pa' espíritu ul'ax, qa yit'ijets: —Espíritu ham le'lijeye' qa nite' yepi'ye'kii iye, yakha' hit'ij ewets: Ma'ak'uifik'i nakha'an qa' hasu'uj mapil ji'teje'm iye.—\* <sup>26</sup> Ma' qa pa' inwo'met in hats tayai qa in hats qi in yik'elelinhetkii iye, qa ikik'uifik'i. Qa ha' jutjana'x la's qa hik lunye'j qu' nawa'm. Qa yaqaamij qu' weeke' hekhewe' olots in yit'ijju': —¡Hats wa'm!—\* <sup>27</sup> Qa ha' Jesús qa t'eku'mi' ha' lokoi qa nihinpha'm, qa ha' jutjana'x la's qa niipha'm qa ts'ap'a.\* <sup>28</sup> Ha' Jesús in hats uyifi ke' wititsi', qa he' l'ijatshenhei qa nifaakan in uja'xhi'ilkii: —¡Inhats'ek yekhweli't in nite' leke' qu' hukini'fik'i?— <sup>29</sup> Ha' Jesús qa yit'ijju't: —Aka'aj'in in lunye'j pa'qu' inwo'met'e ham yamite' qu' nukintaxfik'i, qe ewi'le' yijat'ij pa' wit'iyinheye'j.—\*

*Jesús qa nifel iye qu' natlanhetii hatse'.*

*(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)*

<sup>30</sup> Ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei qa ikik'ui iye hakha' i'ntaxi', qa nek ji'teje'm ha' sehe' Galilea. Ha' Jesús qa nite' yisu'untax qu' ninikfe'l,\* <sup>31</sup> qe mexe yijatshen he' l'ijatshenhei. Qa yit'ijets: —Ha'ne la's na' Jukhew testi'yij hatse' nekhewe' jukhew qa' nilan. Qa qu' namijets wetshetk'ewi't neluts qu' nawa'm, qa' ila'xe' iye.—\* <sup>32</sup> Qa nite'le' nikfe'lik'i aka'an hekhewe'en, qa niijiwe'yets qu' nanfaakanijha.\*

*¿Pa'n hii pa'qu' les qiye'ji'?*

*(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)*

<sup>33</sup> Ma' qa hats yamets ha' witset Capernaum, qa in hats i'ni'fifi ke' wititsi', qa ha' Jesús qa nifaakanji'ju': —¿Lekpa' lifaaketeji'ijji' hakha' wit'ikheyi'jik'i?—\* <sup>34</sup> Qa hamte yeku'le' hekhewe'en, qe ha' wit'ikheyi'jik'i yifaakateji' pa'n hii pa'qu' les qiye'ji' hekhewe'en qu' netnek'enhei.\* <sup>35</sup> Ma' qa i'nju' ha' Jesús qa taya'yets he' doce (12) l'ijatshenhei, qa yit'ijji'ju': —Qu' nana'l pa'qu' nisu'un qu' nojo, qa hik pakha'ye' qu' netke'lenju' qa' net'iftits'etsha iye ene' week.—\* <sup>36</sup> Qa t'eku'mi' ha' ewi't omela's, qa yenji'ju' leqewuk'u hekhewe'en, qa tik'eyij iye, qa yit'ijji'ju':\* <sup>37</sup> —Pakha' qu' neneqjunu'uji' aka' yijji' pa'qu' ewi'le' omela's in lunye'jek hane'en, qa yakha'le in neqjunu'yij, qa pakha' qu' neneqjunu'yij nite' yakha' qu' neneqjunu'yij, nakha'le ts'ukinju' hikna' neqjunu'uj.—\*

*Pakha' qu' nite' i'nejuihifeyi'ij pakha'an inife.*

*(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)*

<sup>38</sup> Ma' qa ha' Juan qa yit'ijets: —Maestro, hi'wenilij ha' ewi't in yukinik'uifik'i pe' inwo'metets yit'ijji' aka' ii, qa haq'ayini'lij qe nite' i'n'init ji'teje'mkii.—\* <sup>39</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Hasu'uj aq'ayini'lij, qe ham pa'qu' nit'ijji' aka' yii in yaqsii'kii pa'qu' ham lunye'ji'iju't, ma' qa' aje'e'l qu' ul'axi'ik'i pa'qu' l'anye'je'yij.\* <sup>40</sup> Qe pakha' qu' nite' i'nejuihifeyi'ij

\* **9:25** 2Ti 4:2; 2Co 6:17; Lc 7:22 \* **9:26** Mr 1:26 \* **9:27** Mr 1:31 \* **9:29** Hch 12:5; 16:13; Flm 22; Lc 18:12 \* **9:30** Mr 1:44 \* **9:31** Mt 16:21; 28:20; Hch 2:24; 4:2; 2Ti 4:11; Mr 2:10; 8:31; Lc 9:22; 18:33 \* **9:32** Mr 4:40; Lc 2:50 \* **9:33** Lc 10:15; Mr 1:29; 8:27 \* **9:34** Mr 3:4; Lc 22:24-27; Hch 8:9 \* **9:35** Mr 10:43-44; 11:11; Mt 20:16-27; 23:11; Lc 22:26 \* **9:36** Lc 1:7 \* **9:37** Jn 3:16-17; 10:25; Mt 10:40; 15:24; Mr 12:6 \* **9:38** Jn 10:25; 14:13; 21:7; Mr 3:15; 4:38; Ap 9:20; Nm 11:26-30 \* **9:39** Hch 19:11

pakha'an inife.\* 41 Qe pa'qu' lunye'je'le qu' nelisi'lij pa'qu' ewi'l wasuye' iweli'ye', qu' nata'lets in lijayani'l ha'ne Cristo, yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha'an nite' yaqamij pa'qu' lenisit'e'.—\*

*Pa'qu' naqsijinenijkii pa' ul'ax ene' mente' qits.*

*(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)*

42—Qa pa'qu' lunye'je'le iye qu' naqsijikii qu' nilanhenijifi pe'ye' ewi'le' enewe' mente' qits nite' tsegeku', les le'wistax qek hayiits newet-sifinijifi laqawe'j ne'ej qi ute t'ejuyets na'aj we'neqhipitju' letsinki na'aj matikkatax, ma' qekha netwumhitiitaxji'ju' na' qi iweli'.\* 43 Qa qu' nakha'ye' okoi qu' hikna' nata'lets in laqsijikii pa' ul'ax qa' isa'xii, qe les qu' le'wise' qu' amii na' witi'la'x qu' ewi'le'letax pa'qu' hame' na' ese'n, qa nite' hik lunye'j qu' week netwumhitiyeji'ju' na' ese'n na' fe't, hik nakha' nite' yom,\* 44 (*hik nakha'a' nakha' loqo q'oiq'oq'oi nekhewe'en nite' wa'm, qa na' fe't qa nite' yom.*) (Is 66:24) 45 Qa qu' nakha'ye' ef'i' qu' nata'lets in laqsijikii pa' ul'ax qa' isa'xii, qe les qu' le'wise' qu' etepeep tepepele qu' amii na' witi'la'x, qa nite' hik lunye'j qu' weeke' wetets ne' ef'iyei qu' ewumhitiiji'ju' na' qi fe't, hik nakha' nite' yom.\* 46 (*Hik nakha'a' nakha' loqo q'oiq'oq'oi nekhewe'en nite' wa'm, qa na' fe't qa nite' yom.*) (Is 66:24) 47 Qa qu' nekhe'ye' oto' qu' nata'lets in laqsijikii pa' ul'ax, qa' enifte'pha'm, qe les qu' le'wise' qu' amii na' tenek'enheiji' na' Dios qu' ewi'le'letax pe'qu' otoyey', qa nite' hik lunye'j qu' weeke' wetets ne' otoi qu' ewumhitiiji'ju' na' qi fe't.\*

48 *Hik nakha'a' nakha' loqo q'oiq'oq'oi nekhewe'en nite' wa'm, qa na' fe't qa nite' yom.* (Is 66:24)

49 Qe week hatse' enewe'en qu' newet-tsile'lipji'kii pa' fe't, in lunye'jek na'aj qe yefulutipji'kii na'aj laq na'aj witlepinek.\* 50 Na'aj witlepinek le'wis, qa qu' nite'le ek'eme'ye' pa' witlepinek za pa'n qu' eqfenyejeyi'ilij qu' ek'emeti'l iye? Hik ejunyejeyi'il na'aj witlepinek in le'wis, qa hasu'uj iye qu' anwakayu'ul wetju'kii e'le'sitse'hi'ili'mkii yijat'ij.—\*

## 10

*Pa' witweqleyej.*

*(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)*

1 In hats ikik'ui iye ha' Jesús ha' witset Capernaum, ma' qa yamets ha' sehe' Judea, qa ikiiteje'm hakhap iye lajaika' ha' haqqi' Jordán. Qa hik hakha'a' iye qa not'axets iye he' olots jukhew qa efuts, qa ka' hats leqfenye'jji'lij, ma' qa yijatshen.\* 2 Qa he' uja'x fariseol qa nekets ha' Jesús, qe qa' nijaajin, ma' qa nifaakanij: —¿Me lenexke'ej pa'qu' jukhewe' qu' neweqle'e'l pe'qu' lewhe'ye'ye'?—\* 3 Qa yeku'l ha' Jesús hekhewe'en: —¿Pa'n yit'ilij ewets ke' le'lijei ka' Moises'ik'i?—\* 4 Hekhewe'en qa yit'ijju': —Pa' Moises'ik'i lexke'ej pa'qu' jukhewe' qu' naqsijikii pa'qu' witfaakanek'e t'ejuyets qu' neweqle ma' qa' nukin pe'qu' lewhe'ye'ye'.— (Dt 24:1)\* 5 Ha' Jesús qa yit'ijju'l: —Qe t'units pe' atawjetsi'l, ham eq'iltaxitsi'il, ka'

\* 9:40 Mt 12:30; Lc 11:23 \* 9:41 Mt 1:17; 10:42; 25:35-42; Ro 12:20; Ef 5:2; Ap 22:21; 2P 2:13

\* 9:42 Ex 23:33; Jn 6:35; Jue 9:53; Mt 24:41; Ap 18:22 \* 9:43 Mt 3:12; 5:22,29-30; 15:30-31;

25:41; 2Ts 1:8 \* 9:45 Jn 5:3; 16:1; 2Ts 1:8 \* 9:47 Mr 1:15; 3Jn 10; Stg 3:6 \* 9:49 Lv 2:13;

Ez 43:24 \* 9:50 Mt 5:9,13; Lc 14:34; Ex 30:35; 2R 2:19-23; Col 4:6; Ro 12:18; 14:13; 2Co 13:11;

1Ts 5:13; He 12:14 \* 10:1 Lc 1:5; 3:3; Mt 4:15,25; 28:20; Jn 1:28; 3:26; 10:40; Hch 4:2; 2Ti 4:11

\* 10:2 Mr 7:3; Stg 1:13; Jn 18:31; Lv 21:7; 1P 3:1 \* 10:3 Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2 \* 10:4 Mt

5:31

Moises'ik'i qa yika'ajji' aka' qu' nenit'ij.\* 6 Qa nite'le hik aka' lunye'j in i'nk'a wanaqsiijkii ha'ne week, pa' Dios qa yaqsiijkii pa' jukhew qa pe' efu. (Gn 1:27)\* 7 Qa aka'an in ta'lijupi', pa'qu' jukhewe' qa' niwejin pa'qu' tatataye' qa pe'qu' teneneye' iye, 8 qa enewe' wetsjuk qa hats ewi'he pa' t'ese'n. Ma' qa hats nite' wetsjuk, hats ewi'he pa' t'ese'n. (Gn 2:24) 9 Qa hik ta'lijupi', pe'qu' hats ewi't neni' na' Dios, ham pa'qu' jukhewe' qu' nak'esa'x wetju't.—\* 10 Qa in hats i'nifi ke' wititsi', qa he' l'ijatshenhei qa ewi'tij iye in nifaakanijha aka'an. 11 Qa ha' Jesús qa yit'ijji'ju': —Pa'qu' neweqle qa' tujtseika'ye' iye pe'qu' lewhe'ye'yi'ij iye, ma' qa hats wetwul'enhetets pe' hayiits lewhe'yetax qe yaqsiiimijkii kakha' witwul'ax (adulterio).\* 12 Qa pe'qu' efuye' iye qu' neweqle qa' tujtseika'ye' iye pa'qu' lewhe'ye'yi'ij qa hik lunye'j iye, yaqsiijkii iye kakha' witwul'ax wo'oi jukhew in hats tewhe'yeitax (adulterio).—\*

*Jesús qa iyinipji' pe' omehets.*

*(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

13 Ha' Jesús qa tetka'xets he' uja'x omehets, qe qa' net'eku'mipji' lesinjel, qa he' l'ijatshenhei qa yaq'ayintaxij hekhewe' neka'xtaxii.\* 14 Ha' Jesús in yi'wenij ma' qa nayu'kii, qa yit'ij: —Enwejin'i met ne' omehets qu' nenek yiwets, qa hasu'uj othetilik'ui qe nekhewe' hik lunye'jei enewe'en hik nekhewe' tenek'enheiji' na' Dios.\* 15 Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, pakha' qu' nite' hik lunye'je' na'aj omela's in nite' inqeku' qa nite' net'ekumiju't na' tenek'enheiji' na' Dios, qa' nite' leke'ye' qu' nuiji'teje'm nakha'an.—\* 16 Qa tik'eyij he' omehets, qa iyinipji', qa t'eku'mjiipji' lesinjel.\*

*Pa' ewi'tiywq'axin wekwek.*

*(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)*

17 In hats nikheyu' ha' Jesús qu' nakij iye pa' l'ikheyi'j, qa tekuma'xii ha' ewi't, qa wonokok'eni'ju' l'ejuyi'jii, qa nifaakan: —Teik'unei maestro, ¿pa'n hii pa'qu' haqsiijkii hats'inha qu' nana'l ye'm pa' witi'la'x nite' yili'ij? —\* 18 Ha' Jesús qa yit'ijji'u't: —¿Inhats'ek in hit'ij yiwets teik'unei? Ham pa'qu' ewi'le' qu' neteik'unei. Ewi'he na' teik'unei, Dios.\* 19 Akha' hats lenike'lets kekhewe' wenit'ij: “Hasu'uj eqek'ui. Hasu'uj mowo'oi efu qu' hats ewhe'yei qa hik lunye'j iye ne'ej efu, hasu'uj ejtenkii, hasu'uj mowot'onli'imkii pe'qu' netnek'enhei, hasu'uj awitji'iji' pe'ye' pakhape', ek'enets qa' iwqinhet iye atata qa enene iye.”—

*(Ex 20:12-16)\* 20 Hakha'an qa yeku't: —Maestro, hats week ekewe'en hayiits heik'eenik'iha in mente' ye'qi.—\* 21 Ha' Jesús qa yeje'ju', qa qi in yisu'un, qa yit'ijets: —Ewii'hi'ija pa' ham e'm. Yape ma. Qa ihinijkii week pe' na'l e'm qa' l'isij ne' ham yiwq'axine'. Ma' qa' nana'l e'm pa'qu' enisit'e na' wa'sji', qa' etpil iye, qa' atsjayan.—\* 22 Qa hakha'an in yepi'ye' ek'i aka'an, qa selel'ju', qa qi in ul'axi'mkii in ik, qe lakha' yiwq'axinija*

\* 10:5 Mr 16:14 \* 10:6 Jn 1:1,3; Hch 26:4; Ap 3:14; Gn 5:2 \* 10:9 1Co 7:10-15; He 7:26

\* 10:11 1P 3:1; 1Ti 5:14; Mt 5:27-28 \* 10:12 Mt 1:19 \* 10:13 Lc 1:7; 2Ti 4:2 \* 10:14

Lc 13:14; 14:26; 1Co 14:39; Mr 1:15 \* 10:15 Sal 72:19; Ap 22:21; Hch 17:11; Lc 1:7 \* 10:16

1Ti 5:22; Gn 48:15 \* 10:17 Mr 1:40; 4:38; 8:27; Mt 17:14; 27:29; Gn 1:31; Ef 4:11; Ap 21:7; Lc

10:25-28; Jn 12:25; Hch 13:48 \* 10:18 Sal 69:16 \* 10:19 Mt 5:21,27-28; Ef 4:28; Pr 6:19; 1Co

6:7-8; 7:5; 1Ti 6:5; Stg 5:4; 1Ti 5:3; Dt 5:16-20; Ex 21:15 \* 10:20 Mr 4:38; Ef 4:11 \* 10:21 Lc

6:35; 12:33; 2Ts 2:13; He 12:6; Mr 14:7; Ro 15:26; 2Co 4:7; Mt 6:20; 13:44; Jn 8:12; 2Co 2:2; Hch 2:45;

5:1

pe' wekwek. <sup>23</sup> Ha' Jesús qa yejel ji'teje'mkii hekhewe' yeqewuk'un, qa yit'ijji'ju' he' l'ijatshenhei: —¡Hayits qa jutsitax nekhewe' yiwq'axin wekwek qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios!—\* <sup>24</sup> He' l'ijatshenhei qa yitjulaxijpha'mkii ekewe' yit'ij. Qa ewi'lij iye ha' Jesús in wapilijupji' iye in yit'ijets: —Yilits, ¡hayits qa jutsitax qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios!\* <sup>25</sup> Les qu' nite' jutsitaxe' pa'qu' ewi'le' ats'etax qu' nuyin ne'ej tawjena'x loto', qa nite' hik lunye'j pa'qu' ewi'le' yiwq'axin wekwek in jutsitax wiikfik'i qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios.—\* <sup>26</sup> Qa hekhewe'en qa les in qi in yitjulaxijpha'mkii iye, qa watfaakateji'ijju', qa yit'ijju': —Maa, ¿qa lekpa' ek qu' leke'ye' qu' namii na' wa's?—\* <sup>27</sup> Qa ha' Jesús yejel ji'teje'm, qa yit'ijji'ju': —Ene' jukhew nite' leke' qu' naqsiijkii aka'an. Ewi'le na' Dios in leke', qe week eke' wekwek nite' jutsitetsi'm na' Dios.—\* <sup>28</sup> Ma' qa ha' Pedro qa yit'ijets ha' Jesús: —Jel, yekhweli'l week henejeti'l he' na'ltaxi'l ye'm, ma' qa k'ajayani'l.—\* <sup>29</sup> Qa ha' Jesús, qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, in ham pakha' qu' hats niwejinki'i pe'qu' lets'iye', i'nhi'i pe'qu' lamatsitse' qa lek'injats iye, i'nhi'i pe'qu' lekutiye' qa lek'injai iye, i'nhi'i pe'qu' leneneye', i'nhi'i pa'qu' tatataye', i'nhi'i pe'qu' lelitse', i'nhi'i pa'qu' leq'ejinqa'wet'e in ta'l yiwets qa eke' yi'lijei iye.\* <sup>30</sup> qu' nite' nat'ani'ipji' qu' cien (100) ni'ij ne'ej testi'yij ha'ne hane'ej lahats'ij: axe'm letsil, lamatsits qa lek'injats iye, lekutii qa lek'injai iye, lenenel, qa lelits iye, qa leq'ejinqa'wetits iye. Qa na'li'ijup iye pe'qu' wekweke' qu' naats'e'ej qu' natawitjaxtii. Qa pa' mexe hamik'ui qa hikpa' pa' witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>31</sup> Qa olotsle nekhewe' hane'ej yojo, qa' hik nekhewe'ye' hatse' qu' netke'lenju'. Qa olots iye nekhewe' hane'ej teke'lenju' qa' hik nekhewe'ye' hatse' qu' nojo.—\*

*Jesús qa nifel iye qu' natlanhetii hatse'.*

*(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

<sup>32</sup> Hekhewe'en in ikik'i ha' wit'ikheyi'j qu' namii ha' Jerusalén. Ha' Jesús yojo'ok'oi hekhewe'en, he' l'ijatshenhei qi in nite' nikfe'lijkii pa'n lunyee'jkiiha, qa hekhewep hekhewe' nijayanik'i qa qi in niijiwei. Ha' Jesús qa t'eku'mi' iye he' doce (12) l'ijatshenhei qa wetqetheni'lju' iye. Ma' qa nifeli'mha kakha' qu' lunye'je'kii hatse'.\* <sup>33</sup> Qa yit'ij: —Ek'en qeku'ni'lek, hane'ej qu' jinamtaxiipha'm na' Jerusalén. Qa hik nakha'yi'i' ha'ne La's na' Jukhew qa' netesti'yij nekhewe' tenek'enhe'yij ne' pa'il, qa nekhewe' iye inq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetii qa' netisij nekhewe' jukhewiikal nite' judiol.\* <sup>34</sup> Qi qu' nawitji'iji' pe'qu' le'lijeye' qa' nilakijukii qa' netk'iyikii iye, qa' neqsilanje'mkii ma' qa' nilaanija qa' nawa'm. Qa qu' namets wetshetk'ewi'l neluts qa' ila'xe' iye.

*Pa' Santiago qa pa' Juan yisu'un qu' niyinjets pe'ye' pa' Jesús.*

*(Mateo 20:20-28)*

\* **10:23** Hch 4:37; 8:18,20; 24:26; Mr 1:15 \* **10:24** Lc 1:7 \* **10:25** Gn 24:35; Ap 2:9 \* **10:26** Hch 16:30; Ef 2:8 \* **10:27** He 6:4 \* **10:28** Lc 6:14; Hch 10:32 \* **10:29** Ap 22:21; Mr 1:1; Fil 1:5 \* **10:30** Lc 20:10,35; 21:8; Mt 12:32; 13:21; Jn 12:25; Hch 13:48; Ef 1:21; 2:7 \* **10:31** Mr 9:35 \* **10:32** Sal 79:1; Mt 23:37; Sal 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7; Jn 6:61 \* **10:33** Mr 2:10; 8:31; 9:31; Mt 2:4; Ga 1:16 \* **10:34** Mt 16:21; Hch 2:24; Lc 9:22

35 Ma' qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan, hik hekhewe' he' wetsjuk lelits ha' Zebedeo, qa ikets qa we'tmetinheti'm ha' Jesús, qa yit'ijets: — Maestro, hisu'untaxi't qu' aqsi'ji't ye'mijkii aka' qu' nek'iyini'lij ewets. —\* 36 Ha' Jesús qa yit'ijiju't: —¿Lekpa' hisu'uni't qu' haqsi'ji't e'mijkii? — 37 Hekhewe'en qa yit'ijets: —Ets'eni'hi' hatse' qu' enek'enheitax qu' ewi'le' pa'qu' na'ni'ju' na' leniyayik'i qa pakhap qa' na'ni'ju' ek na' efeyi'j. —\* 38 Ha' Jesús qa yit'ijiju't: —Aka' l'iyintaxi'tets nite' lenikfe'li'tets. ¿Me leke' qu' iya'alji' nakha' qi ek'imijji' k'iya'ji' hatse'? ¿Me leke' iye qu' mempuli'ijiju' nakha' hempuli'iji' hatse'?—\* 39 Hekhewe'en qa yeku't: —Ehe, leke'. — Ha' Jesús qa yit'ijets: —Ekhweli'l'iyi'alji' hatse' na' ek'imijji' k'iya'ji' hatse', qa' mempuli'ijiju' iye nakha' qu' hempuli'iji' hatse'.\* 40 Qa qu' nili'ihiju' ha'ne ts'iyayik'i i'ni'hi' ha'ne yifeyi'j, qa nite' yakha' qu' k'e'isihij, qe uja'xle pekhewe' hats watji'leti'm. — 41 Hekhewe' diez (10) l'ijatshenhei in yepi'ye' ek'i aka'an, ma' qa nayu'um hekhewe' Jacob (Santiago) qa ha' Juan.\* 42 Qa ha' Jesús qa taya'yets week hekhewe'en qa yit'ijiju't: —Ekhweli'l' lenikfe'li'tets nekhewe' tenek'enhe'yipji' ne' nite' judiol in ewi'he in yisu'un qu' nenethinijkii pa' let'unhaxits in tenek'enhei. Qa nekhewe' te'weyik'uiju' nekhewe'en qa yisu'unek in ina'gyaji'ijkii pe'ye'.\* 43 Qa ekhweli'l' qa' hasu'uj ejunyejeyi'it aka'an, qe pakha' qu' nisun'un qu' neniwqinhetji' ekhweli'l', qa' hik pakha'ye' qu' nithayiki'it.\* 44 Qa pa'qu' l'unya'je' iye ekhweli'l' in yisu'un qu' nojo, qa' hik l'unya'je' qu' leqejkunenek'e ene' week.\* 45 Qe ha'ne iye La's na' Jukhew nite' nam ma' qa' neteniftitshiyets, qe nam yijat'ij qe qa' net'iftits'ets ene' week qa' net'ihinij iye na' lila'x, hats'inha qu' nilithinik'ui pa' witaxtanithenkeye'j pe'qu' olotse'. —\*

*Jesús qa yi'wenkitkii pa' Bartimeo.*

*(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)*

46 Ma' qa yamets ha' Jericó. Qa in hats ikik'uifik'i iye ha' Jericó qa week iye l'ijatshenhei qa hekhewe' iye olots jukhew qa efuts. Ewi'l' ha' puk'al iyiniikii laq'astaye' hi Bartimeo, Timeo la's, i'niju' lekuwe'e' ha' wit'ikheyi'j.\* 47 In impi'ye'ej in hik kakha'ija Jesús Nazaret leide', qa yapelek qa tayai, qa yit'ij: —Jesús, la's pa' David'ik'i, enq'eletyij wat'ij! —\* 48 Qa olots he' yaq'ayintaxij in tayaikii. Qa yape'enhale les in yit'unhetik'ikii in tayai: —JLa's pa' David'ik'i, enq'eletyij wat'ij! — 49 Ma' qa ha' Jesús qa teke'lenijupju' qa yit'ij: —Aya'yi'hi.— Ma' qa teniya'yii ha' puk'al qa wenit'ijets: —Ment'unhet, hasu'uj e'nijiwei, eniipha'm, qe hats tayai ei. —\* 50 Qa yiwu'mi'ju' ha' le'ntilafit qa ts'enpha'm qa ikii ha' Jesús.\* 51 Ha' Jesús qa nifaakan: —¿Lek pakha' hisu'un qu' haqsi'j e'mijkii? — Ha' puk'al qa yeku't: —Maestro, hiyee' hisu'untax qu' hi'wenkii. —\* 52 Ha' Jesús qa

\* 10:35 Hch 12:2; Jn 21:2,7; Mr 4:38; Ef 4:11 \* 10:37 Mt 19:28; Lc 9:26 \* 10:38 Jn 11:22; Sal 75:8; Lc 12:50; Hch 22:16; Ro 6:3; 2Co 4:10-11; Ga 2:20 \* 10:39 Hch 12:2; Ap 1:9 \* 10:41 Jn 21:7 \* 10:42 Hch 19:16; 1P 5:3 \* 10:43 Mr 9:35; 10:45; 1Co 3:5; Lc 22:26 \* 10:44 Mt 10:24; Fil 2:7; Ap 1:1 \* 10:45 Mr 2:10; Jn 13:13-15; Fil 2:7; Jn 6:51; 10:15; Ga 2:20; Lv 27:31; Sal 49:8; Mt 26:28; Ef 1:7; Is 52:13-53:12; Mt 20:28 \* 10:46 Mt 20:29-34; Lc 18:35-43; Nm 22:1; Mt 15:14; Jn 9:8; Mr 8:27 \* 10:47 Mr 5:19; 10:47; 14:67; 2Cr 1:1; Mt 1:1; 5:7; 15:22; 17:15; Ro 1:3; Lc 1:50; 16:24 \* 10:49 Jn 16:33 \* 10:50 Lc 19:36 \* 10:51 Mr 1:40; Jn 20:16



yit'ijets: —Yape ma, pa' nite' egekuye'j hikpa' ta'lets in hats lanaxpa<sup>1</sup>.— Qa hik akaa'ijha ha' puk'altax ma' qa yi'wenkii, qa yijayan ha' Jesús.\*

## 11

*Jesús qa yamji'teje'm pa' Jerusalén.*

*(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Ha' Jesús in hats k'esiyu'ui ha' Jerusalén, qe hats meti'm hekhewe' witsetits lélits Betfagé qa ha' Betania, metitsi'm ke' utek hi Olivo. Ma' qa yukin he' wetsjuk hekhewe' l'ijatshenhei\* <sup>2</sup> qa yit'ijets: —Ma'aliiteje'm na' witset la's, qa qu' uyi'l ji'teje'm qa' aje'el i'weni'l pa'qu' nonophe'l matikatax la's mexe ham i'ni' ipji'. Qa' enit'ihijii qa' enka'xi'l. <sup>3</sup> Qa qu' nana'l pa'qu' ni'ttaxi'lij ewets: “¿Inhats'ek in eqfenyejeji'lij kakha'an?” qa' it'ihijju'l: “Ha' Yatsat'ax'inij yisu'un. Aje'ehete' ek tit nempilet iye hatse'.”— <sup>4</sup> Hekhewe'en qa ikiiteje'm ha' witset qa yi'wen ha' matikatax la's wo'nophe'li' pa' iphu'umets pa' leji' pa' wit'ikheyi'jji'. Qa nit'ijii pa'aj. <sup>5</sup> Qa pe' uja'x pekhewe' i'ni' pakha'an, qa yit'ijets pa'aj: —¿Inhats'ek in lenit'ihijii na' matikatax la's?— <sup>6</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yeku'hijju'l pa'aj hekhewe' hats l'anye'jets ha' Jesús. Ma' qa lexkeliji'm qu' nenka'xii. <sup>7</sup> Ma' qa neka'xii ha' Jesús ha' matikatax la's, qa yipk'eni'pji' he' le'ntaafitits laqlatijiy, ha' Jesús qa i'nipji' hakha'an. <sup>8</sup> Qa olots he' yipk'eni'uyiju'kii ha' wit'ikheyi'jik'i he' le'ntaafitits, qa hekhewep iye qa yifekinik'i ek ke' najak lesejets qa yenik'uiji'kii iye ha' wit'ikheyi'jik'i.\* <sup>9</sup> Hekhewe' yojo'ok'oi qa he' teke'lenijupju' iye, week taya'yijipji': —¡Le'wisija ha'ne nam inii! *Le'wis ha'ne namij aka' liiji' pa' Yatsat'ax'inij.* *(Sal 118:26)\** <sup>10</sup> ¡Qi in le'wis in nam qu' netnek'enhei qu' hik lunye'je' pa' i'nalek'ik'i David'ik'i in tenek'enhei pa'aj! ¡Le'wisija pakha' i'ni' pa' les in toxpha'm!—\* <sup>11</sup> Ma' qa hats uiji'teje'm ha' Jerusalén, qa yamets ke' witlijsitijii qa uyifi. Ma' qa in hats yejelkii ke' wekwek ha' latawejifi, qa ikik'ufik'i iye, ma' qa wapilik'i iye qe qa' nakii ha' Betania qe hats metiyu'ju' junu' qa week iye he' doce (12) l'ijatshenhei.\*

*Pe' najkak hi higo.*

*(Mateo 21:18-19)*

<sup>12</sup> Qa kakhap netuji', in ikik'ufik'i iye ha' Betania, ha' Jesús qa yoksi'wen in iyipkun.\* <sup>13</sup> Qa mexe toxii in yi'wenii ke' ewi'l najkak higokuk hats tesejeitax. Ma' qa iktaxets qu' nejelji'teje'm me na'ltu'u pe'qu' le'ye', qa in yamtaxets qa ham yi'wene' uja'xle ke' lesejets, qe mexe nite' lahats'ij ne'ej higokuk qu' netei.\* <sup>14</sup> Ha' Jesús qa yiyaji'ets ke' najkak, qa yit'ijets: —Nite' l'anuyi'i pa'qu' netuj pe'qu' eieye'.— Qa he' l'ijatshenhei qa yepi'ye' ej aka' yit'ij.\*

*Jesús qa yiwutshenfik'ikii pe' taqhaitaxifi pe' witlijsitijii.*

*(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>15</sup> Ma' qa yamets iye ha' Jerusalén, ha' Jesús qa uyifi iye ke' witlijsitijii, ma' qa yapelek qa yiwutshenfik'ikii hekhewe' t'ihintaxij ke' wekwek qa hekhewe' iye taqhayetskii ke' wekwek in i'nijifi ke' witlijsitijiyifi. Qa

\* **10:52** Mt 9:22; Mr 6:56; Lc 5:20 \* **11:1** Mt 23:37; 26:6; Hch 8:1; Lc 24:50; Jn 11:1,18; 12:1

\* **11:8** Mr 8:27 \* **11:9** Lc 1:42; He 6:14; Jn 10:25 \* **11:10** Mr 1:15; 9:1; 11:9; Hch 2:29; 4:25;

Lc 1:27 \* **11:11** Mt 23:37; Hch 21:26; Mr 11:1 \* **11:12** Lc 19:45-48 \* **11:13** Lc 6:44; Jn 1:48

\* **11:14** Mt 3:8; 7:16-21; Jer 8:13; Mr 10:10

yiwu'mkii ke' leqe mesal hekhewe' wetpiletetskii l'astai, qa kekhewe' iye lots'oji'laxits hekhewe' t'ihinij ke' ofol.\* <sup>16</sup> Qa nite' lexke'ej iye pa'qu' l'ikheyi'jeli'ij qu' nijaqhitjiteje'm ke' witlijsitjii in yeka'x pe'qu' wekweke'. <sup>17</sup> Qa yit'ij in yijatshenij: —¿Me nite' yit'ij ke' we'nika'ajji': “Ene'yitsi' qu' lenqiyi'ij l'iyinhetjii pe' week witsetits”? (Is 56:7) Qa ekhewelh'i'it qa laqsi'ji'ijikii in “lewējij ne' ejtenhetsilets.”— (Jer 7:11)\* <sup>18</sup> Qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei yepi'ye' ej ekewe' yit'ij, ma' qa wo'oikii pa'n qu' leqfenye'ji'ij qu' nilan, qe hats niijiweyiju'l, qe week hekhewe' olots jukhew qa efuts iye yisu'unik'i kekhewe' i'nq'ijatshenij.\* <sup>19</sup> Qa in hats uiju' ke' junu' ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei qa ikik'uiflik'ikii ha' witset.

*Pe' higokuk qa hats yisłax.*

*(Mateo 21:20-22; Lucas 21:9-19)*

<sup>20</sup> Ma' qa hats nekukii iye, qa leefiju' in nekijup iye ke' higokuk'ik'i. Qa yi'wen in hats week yisłax qa yamijiju' ke' lefitetsiyik'i. <sup>21</sup> Ha' Pedro qa yijamti'ik'i, ma' qa yit'ijets ha' Jesús: —Maestro, jeł qeku'n, eke' liyaji'ets najkak'ik'i. Hats wa'mji', hats yisłax.—\* <sup>22</sup> Ha' Jesús qa yeku'l, qa yit'ijets hekhewe'en: —Hasu'uj eqeku'uł na' Dios.\* <sup>23</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets pa'qu' lunye'je'le qu' niyaji'ets ene' utek qu' nit'ijets: “Ma'ak'ui hane'e'in qa' anamji'ju' na' qi iweli'.” Qa qu' nite' neqeku'yi'ik'i, qe yumti'ija pa' łatawe'j qu' lunye'je' pakha' hats yit'ij, ma' qa' hik pakha' qu' lunye'je'.\* <sup>24</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ihij ewets in week ekewe' wekwek pa'qu' iyini'lets qu' iyini'l, hasu'uj eqeku'ulik'i in hats l'estiyihij, ma' qa' hik aka' qu' lunye'je'.\* <sup>25</sup> Qu' iyini'l, yojo qu' e'le'sitse' eku'ni'l wetju'l qu' nana'l pakha' qu' mexe nite' e'le'sitsi'ihij wetju'l, hats'inha qa' lunye'je'ji'jek na' Atata'ał i'ni' na' wa's qu' niwu'mil'ek'ui pe' ewuł'etsi'l.\* <sup>26</sup> Qa qu' nite'le isu'uni'it qu' e'le'sitsi'it wetju'l, qa' lunye'je'ji'jek na' Atata'ał i'ni' na' wa's qu' nite' niwumi'it ek'ui pe' ewuł'etsi'l.—\*

*Pa' let'unha'x in tenek'enhei pa' Jesús.*

*(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)*

<sup>27</sup> Ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei qa yamii iye ha' Jerusalén. Ha' Jesús in mexe yijalkisifikii ke' witlijsitjii, qa namets he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa hekhewe' iye tenek'enheiji' na' witset.\* <sup>28</sup> Hekhewe'en qa nifaakan: —¿Lekpa' tenek'enhei nełisij qu' aqsii'ikii hane'e'in ekewe' wekwek? i'nhi'i ¿lekpa' nełisij pa' let'unha'x in tenek'enhei hats'inha qu' aqsii'ikii ekewe'en?—\* <sup>29</sup> Ha' Jesús qa yeku'hiju'l, qa yit'ijets: —Yakhap ji'jek qu' k'afaakanji'itek, ojo'ołij qu' enfeli'l ye'm aka' qu' k'afaakani'lij, ma' qa henfeljii'l e'mek hatse' nakha' ta'lets in haqsii'ikii aka'an.\* <sup>30</sup> In wenqimpulijin ka' Juan, ¿Me ta'lets na' Dios? ¿Me i'nhi'i ene' jukhewłe? ¿Enfeli'l ye'm!—\* <sup>31</sup> Ma' qa wapill'ij wetju'l in iyetijju', qa yit'ijju': —Qu' jintit'ijets “ta'lets pa' Dios,” ma' qa nit'ij inwets

\* **11:15** Mt 23:37; Hch 21:26; Jn 2:15 \* **11:17** Mr 1:2; Hch 12:5; 15:15; 16:13; Lc 11:51; Jn 2:17

\* **11:18** Mt 2:4; Sal 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7 \* **11:21** Lc 6:14; Hch 10:32; Jn 11:8; Stg 3:9 \* **11:22**

Mt 17:20 \* **11:23** Sal 72:19; Ap 22:21; Hch 10:20,43; Jn 3:16; 11:22; Ro 10:9; 1P 1:8-10; Mr 9:23

\* **11:24** Mt 5:44; 7:8; Hch 12:12; Jn 14:13; Stg 1:5 \* **11:25** Lc 11:13; 12:33; 18:11; Mt 5:16; 6:1,12;

9:2; Sal 25:11 \* **11:26** Mt 24:35; Hch 17:24; Ef 6:9; Ap 21:10 \* **11:27** Mt 23:37; Hch 21:26; Mt

2:4; 3Jn 1 \* **11:28** Mr 1:22 \* **11:29** Mr 4:14 \* **11:30** Lc 7:29; Hch 18:25; 19:3

nakha'an: “¿Qa inhats'ek in nite' l'ek'eni'lets?”\* <sup>32</sup> Qa qu' jintittaxijets “jukhewle ene' ta'lets.”— Hekhewe'en qa nite'le teke' qu' nit'ij, qe nijiwey-iju' l' hekhewe' olots jukhew qa efuts, qe week yumti ka' Juan in yijaa'ija in ewi' l' profeta.\* <sup>33</sup> Ma' qa yit'ijju' l' hekhewe'en in yeku' l' ha' Jesús: — Nite' tsikfe'li'lets.— Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijju' l'ek: —Qa' yakhape' ji'jek qu' nite' henfeli' l' e'm na' hata'hijets in haqsiijkii ekewe' wekwek.—

## 12

*Pe' ul'ets witq'ithayinenheyij pa' uwaket.*

*(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)*

<sup>1</sup> Ma' qa yejeyumtsheni'mijupi' ke' wekwek hekhewe'en: —Ewi' l' pa' jukhew yeni'ju' pa' teq'ejinqa'wet pa' uwaket, qa yeqetsitenijjup pe' utel. Qa tijju' pa' ewi' l' teq'itset'ij qu' nenq'umutju' pe' qu' leye'. Qa yaqsiijkii iye pe' ewi' l' qipha'm t'ejuyets qu' nejetipji'kii pa' uwaket. *(Is 5:1,2)* Ma' qa i'nk'ale

qa yatkinhenets pe' jukhew pa' uwaket, ma' qa ik inji'witshen.\* <sup>2</sup> Ma' qa in hats yamets lahats'ij qu' netenifte'ji', qa pa' ewi' l' heqejkunenek qa yukinii pekhewe' yatkinheninets pa' leqe uwaket, hats'inha pekhewe' natkin pa' uwaket qa netisij pa' lapk'as pekhewe' lei pa' uwaket.\* <sup>3</sup> Qa pekhewe'le'en qa t'eku'mi' pa' wit'ukinektax, qa niyejinijju' in yilanje'mkii, ma' qa yiwutshenik'uifik'i iye ham tisi'ij.\* <sup>4</sup> Ma' qa pa' yatsat'axij qa yukintax iye hakhap iye leqejkunenek, qa hik pakha' qa wiikfi' yeqfe'meten pa' leila' qa qi iye in yawitji. <sup>5</sup> Qa yukintax iye pakhap iye qa hikpa' qa yilaanija. Qa hik leqfenyejeijij iye pe' hats olots in yukinji'ijtax iye, yilanje'mkii pe' uja'x, qa pekhewep qa nilaanju'ha. <sup>6</sup> Qa mexe ewi'ltax pa' amanij, hik pakha' pa' laa'sija qi in yisu'un. Ma' qa yukintax iye ha'ne hats ewi'he, qe yit'ij: “Tek'enets lemets qa' niwqinhetji' iye ha'ne ya's.”\* <sup>7</sup> Qa pekhewe'le t'ithayii qa yit'ijju' in watfaakateji'ijju': “Hik ha'ne hakha' qu' naya'xtaxij hatse', iyape jitalan hats'inha qa' inekhewe'le' qu' jinatsat'etsij hatse'!”

<sup>8</sup> Ma' qa t'eku'mi' qa yilan qa yahinik'uifik'i pa' uwaket, qa yiwu'mli'i pakha'a. <sup>9</sup> ¿Pa'n qu' leqfenyeje' lewek hatse' pa' yatsat'axij pa' uwaket? Pakha'an nam hatse' qa' nanlanju' pe' t'ithayii qa pa' uwaket qa' netisij pekhewep iye.\* <sup>10</sup> ¿Ye' me nite' lejeti' l' aka' we'nika'ajji' in yit'ij: “Ne' ute yuten qa yiwu'mfik'i ne' niihinpha'm ne' wititsi', hane'ej qa hats ewi' l' ute les weju' l'ij in teniihinijpha'm ne' wititsi'.”\* <sup>11</sup> Pa' Yatsat'ax'inij hikpa' yaqsiijkii aka'an qa in jitejetju' qa qi in le'sits ine'm.”— *(Sal 118:22,23)\**

<sup>12</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yisu'untax qu' net'eku'mi' noq'ophelineyu'taxij, qe nikfe'lik'i in lekhewelle in t'ejuyets kakha' yejeyumtshenijupi', qa nijiweih'ijju' l' iye hekhewe' olots jukhew qa efuts iye. Ma' qa yiwejinle, qa ikik'uikii.

*Pe' wekwek in yijaninkii t'ejuyets pa' Roma latata.*

*(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)*

<sup>13</sup> Hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa nukintaxii ha' Jesús he' uja'x hekhewe' fariseol qa hekhewe' t'ithayi'yi'mek pa' Herodes (herodianos), qe qa' nit'ijets kakha' yumti qu' nophelipji'.\* <sup>14</sup> Ma' qa in namii hekhewe'en, qa yit'ijets: —Maestro, tsikfe'li'lets in yijaa'ija na'aj hit'ij qe

\* **11:31** 1Jn 5:10 \* **11:32** Mt 2:23; Hch 7:52 \* **12:1** Gn 9:20 \* **12:2** Mr 3:14; Mt 3:8; 7:16; 10:24 \* **12:3** Lc 22:63; Col 2:8 \* **12:6** Ef 1:6; Flm 1; He 1:1-2 \* **12:9** Col 3:22 \* **12:10** Mt 26:54; 2P 1:20; Hch 4:11; 1P 2:7 \* **12:11** Col 4:1; Jud 5 \* **12:13** Mr 3:6; 7:3; Lc 11:54

l'iyet qa nite' leqethenijii pakhape' ne'ej lit'ij, qe week eqjunyejeyij ene' jukhew, qa yijaa'ija iye in l'inq'ijatshentaxij pa' l'ikheyi'j pa' Dios. ¿Me le'wisijupi' in jitajaninkii eke' wekwek qu' net'ejujets pa' Roma latata, César, me nite'?"<sup>15</sup> ¿Me jitajanin, me hasu'uj jitajanin?— Ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets in we'nenletaxi' pekhewe'en qu' lunyeje' aka'an, ma' qa yit'ijiju'l: —¿Inhats'ek in l'ewqeleitaxi'l yik'ui? Entsheni'l ewi'le' nijket kekhewe' laq'astai ne' Roma lelets ne'ej denario\* qa hi'wen.—\*<sup>16</sup> Ma' qa tetka'xii, ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Lek leju's qa lek hii iye ha'ne i'nji' ene' l'astaki'?— Qa yeku'l hekhewe'en: —Pa' Roma latata, César.—\*<sup>17</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Lisi'hij pa' César pekhewe' yatsat'etsli'ijek pa' César, qa na' Dios pekhewe' yatsat'etsli'ijek in Dios.— Hekhewe'en qa qi in yitju'axijpha'mkii aka' yit'ij.\*

*Pe' saduceol yumti pe' naxju' in nite' ilii iye.*

*(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)*

<sup>18</sup> Ma' qa he' uja'x saduceo, qa nekets iye ha' Jesús (hik hekhewe' saduceo yumti ek pe' naxju' in nite' ilii iye, wa'mti'ija.) Ma' qa nifaakanij, qa yit'ijets:\*<sup>19</sup> —Maestro, pa' Moises'ik'i nejet'inij pa'aj in yika'ajji' qa yit'ij: “Pa'qu' jukhewe' qu' nawa'm qa hamle telitsi'it pe'qu' tewhe'ye'ye', qa pa'qu' tek'inije' i'nli'i qu' lamats'e pakha' wa'm, qa' hikpa' qu' tewhe'ye'yi'ij pe' lewju'lelaxtax, ma' qa qu' nataltsa'yi'l, qa pa' yojo qa' hikpa' qu' ta'si'ij pa' teje'fek'i, hats'inha qu' neni'ihinik'uipha'm pe'qu' nata'tetsek pa' teje'fek'i.” (Dt 25:5)\*<sup>20</sup> Na'l pa'aj pe' wetsjuk tatsai (7) witk'injayek. Pa' yojo'oj in tewhe'yeitax, qa wa'mle pa'aj, mexe hamtax la'si'it pe' lewhe'ye'.<sup>21</sup> Qa yaya'xij iye pakhap in lewhe'ye'ej iye pe' wikiihale' qa wa'mle iye pa'aj, mexe hamtax iye la'si'it, qa hik lunye'j iye pakha' wetshetk'ewi'l in lewhe'ye'taxij iye.<sup>22</sup> Pekhewe' wetsjuk tatsai (7) witk'injayek ham pa'qu' nataltsa'yi'l pe' efu. Ma' qa teke'lenju' qa wa'mek pe' efu'uk'i.<sup>23</sup> Ma' qa qu' iliiye'tax iye pe' naxju', ¿pa'n hii qu' namijfiki' qu' lewhe'ye'yi'ij? Qe pe' wetsjuk tatsai (7) hats week lewhe'yetstaxij pe' efu?—<sup>24</sup> Ha' Jesús qa yeku'liju'l: —¿Me nite' lenikfe'li'lets aka' ta'lijupi' in hijanilik'i: in nite' lenikfe'li'lets eke' Intata le'lijei qa in nite' lenikfe'li'lets iye na' let'unha'x na' Dios?)\*<sup>25</sup> Qe qu' iliiye'tax iye pe' naxju', hats nite' tewhe'yei hatse', qa nite' leke' iye qu' netesti'yij qu' netewhe'yeiju', qe hik qu' lunyejeje' yijat'ij ne' angelits, wa's lelets.\*<sup>26</sup> Ye'ehe, hane'ej qu' jintafaakateji' in t'ejujets qu' iliiye'tax pe' naxju', ¿me nite' leje'hi'l na' lafaakanek ka' Moises'ik'i, kakha' l'anye'jets na' Dios in i'nijupi' ji'teje'm pe' najkak lasi' tuje'm, qa yit'ijets: “Yakha' leqe Dios na' Abraham, na' Isaac qa na' Jacob?” (Ex 3:6)\*<sup>27</sup> Na' Dios nite' leqe Dios pe' naxju', qe leqe Dios yijat'ij pe' ilii. Qa hik ta'lijupi' in ekheweli'l qi in hijanilik'i.—

*Pakha' les in qiji' kekhewe' wenit'ij (ley).*

*(Mateo 22:34-40)*

\* **12:14** Dt 1:17; Mt 17:25 \* **12:15** Ewi'l denario, lajanye'j pakha'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'l nehu qu' net'ithayii. \* **12:15** Mt 18:28; 23:28; Lc 12:1; Ga 2:13; 1Ti 4:2; 1P 2:1; Stg 1:13 \* **12:16** Ap 13:14; Mr 15:26; Lc 23:38 \* **12:17** Ro 13:7; Ap 17:6 \* **12:18** Hch 1:22; 23:6 \* **12:19** Mr 4:38; Ef 4:11; Sal 77:20; Mt 1:6; 8:4; He 3:2; Lc 1:7; Gn 38:8 \* **12:24** Mt 26:54; 2P 1:20; Lc 1:35; 6:19; 2Co 13:4; Ap 11:17 \* **12:25** Lc 18:33; Jn 5:25; 20:9; 1Ti 5:14; Mt 13:49; Hch 5:19; Ap 14:6 \* **12:26** Ex 3:15-16; Ga 3:6; Stg 2:21; Mt 1:2; Lc 1:33

<sup>28</sup> Qa nekets iye ha' ewi'l i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qe ha' Jesús in yasiinik'iha ka' yit'ijju'l hekhewe'en, qa nifaakanij: —¿Pa'n lunye'j pakha' les qiji' kekheve' wenit'ij (ley)?—\* <sup>29</sup> Ha' Jesús qa yeku'l hakha'an: —Aka' les in qiji' t'anipji' kekheve' week wenit'ij, aka'an: “*Ek'en qeku'nek, Israel, pa' Yatsat'ax'inij inqe Dios, Pa' Yatsat'ax'inij ewi'te.*”\* <sup>30</sup> Isu'unija pa' Yatsat'ax'inij eqe Dios weekij pa' atawe'j, weekij pa' ita'x, weekij pa' aqjamtikineye'jkii qa weekij iye pa' et'unha'x.” (Dt 6:4,5)\* <sup>31</sup> Qa ka' yojo'opji', qa aka'an: “*Isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew qa efuts in ejunye'jek in tewetsu'unte.*” (Lv 19:18) Qa ham pakhape' iye qu' nenit'ij qu' nat'anipji' ekewe' wetsjuk.—\* <sup>32</sup> Qa ha' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa yit'ij: —Hayits yijat'ij Maestro, kakha' hit'ij yijaa'ija, in ewi'te pa' Dios, ham iye pe'ye' iye, (Dt 4:35)\* <sup>33</sup> qa' jintesu'unija iye weekij pa' intawe'j, weeki'ij pa' inaqjamtikineye'jkii qa weeki'ij iye pa' int'unha'x, qa' jintesu'un week pa'qu' mete' ine'm in injunye'j intijek in jiwetsu'unte inte'm. (Dt 6:5) Ekewe'en t'anipji' week na'aj testiitaxij i'ni'i qu' natlanhetiitaxifi pa' Dios.—\* <sup>34</sup> In yepi'ye' ej ha' Jesús ha' jukhew in yasiinik'iha ka' yit'ij in yeku'l, qa yit'ijets: —Nite' itoxi'mii na' tenek'enheiji' na' Dios.— Ma' qa hik aka'aj qa ham iye pakhape' qu' ifiyaxi'im qu' nanfaakanijkii iye pe'ye'.\*

*¿Lek pakha' pe' lawa'mhitsik'i qu' nata'tets pa' Cristo?*

(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)

<sup>35</sup> Ha' Jesús in mexe i'nq'ijatshenij ke' witlijsitijyetsji', qa inaqfaakanij qa yit'ij: —¿Inhats'ek nekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei in yit'ijets pa' Cristo qu' la'se' ka' David'ik'i?—\* <sup>36</sup> Qe na' Espiritu Santo hik nakha' yitijinenij ka' David'ik'i in lakha'ija in yit'ij: “*Pa' Intata qa yit'ijets pa' Yatsat'axyij: 'Niju' ni'iju' ha'ne ts'iyayik'i iptu'ui qu' hentaxiiju' ne' ef'iyei qa' otsi'ppi'kii ne' ejuihifets.'*” (Sal 110:1)\* <sup>37</sup> Pa' David'ik'i in yit'ijets, “*Yatsat'axyij.*” ¿Qa pa'n lunye'j iye qu' nit'ijets qu' la'se'?— Qa hekhewe' olootsija he' jukhew qa efuts iye ma' qa yisu'unija qu' nepiye' ha' Jesús.

*Jeli'tiju't nekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei.*

(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

<sup>38</sup> Qa in mexe i'nq'ijatshenij qa yit'ij iye: —Jeli'tiju't ne' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, nekhewe' yisu'unle qu' nijalkisijkii ne' juffufuf leqhinatai, qa yisu'unle in weniwqinhetji' in teniwetfelhi'yi'mkii ne' witaqhawetit-sji'.\* <sup>39</sup> Qa yisu'un iye qu' na'nipji' ne'ej wits'ojilaxits t'ejuyets ne'ej qitsji' ne'ej witlijsitijyifi, qa yisu'un iye qu' na'ni' na'aj letset ne'ej qitsji' na'aj witkujiiji' le'wis netu.\* <sup>40</sup> Nitka'mij iye ne' wikiilhalei ne' letsil. Qa yape'ejets iye qe iyin qe yisu'unle qu' ne'twenhetii, ma' qa' netjumtaxtii qu' yijaayl'ija qu' nijayan na' Intata. Enewe'en les qu' qiye' qu' nat-tanithenhetii hatse'.—\*

\* **12:28** Mt 2:4 \* **12:29** Col 4:1; Jud 5 \* **12:30** Lc 6:35; 10:27; 1Jn 5:20; Jos 22:5 \* **12:31**

Lc 10:29; 1Jn 4:21; Mr 7:8 \* **12:32** Ro 3:30; Dt 4:39; 6:4; Is 37:20; 43:10; 44:6; 45:21 \* **12:33**

Lc 6:35; 1S 15:22; Sal 51:16; Os 6:6; Am 5:22; Mi 6:6-8 \* **12:34** Mr 1:15; Lc 20:40 \* **12:35** Hch

21:26; Mt 1:1,17; 2:4; Ef 5:2; 2Cr 1:1; Ro 1:3 \* **12:36** Lc 1:27; 17:5; Jn 1:33; Hch 19:21; Mt 20:21

\* **12:38** Ap 7:14; Mr 6:56 \* **12:39** Lc 11:43; 14:7-8; Stg 2:2; Jn 13:2 \* **12:40** Ga 5:15; Stg 1:27;

Mt 5:44; Hch 12:12

*Pe' leqe ofrenda pe' wikiihale'.*

*(Lucas 21:1-4)*

<sup>41</sup> Ha' Jesús i'nijupju' ke' witlijsitjiyifi ke' ewi'l hekhewe' tinajkii we'nenik'iju' l'astai. Yeje'ijju' hekhewe' olots jukhew qa efuts iye in yenik'iju'kii ke' laq'astai. Qa olots he' patunits in yenik'iju' ke' olots laq'astai.\* <sup>42</sup> Qa nam ke' ewi'l wikiihale' if'iljetsax ham yiwq'axine'. Qa yenik'iju' ke' wetsjuk lelimmits nijketits lelits laq'astai, nite' inyetets.\* <sup>43</sup> Ma' qa taya'yets he' l'ijatsshenhei, qa yit'ijji'ju': —Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets, ene' wikiihale' ham yiwq'axine' in les olots ke' yenik'iju' t'anipji' he' week in yentaxik'iju' ke' laq'astai ne' l'astai lejiiki',\* <sup>44</sup> qe week enewe'en kekhewe' yenik'iju' hik kekhewe' lammi'sle pekhewe' olots laqaxpalii laq'astai pe' letsilii, qa ene'le wikiihale' in hamtax yiwq'axine' qa week yenik'iju' ke' na'ltaxi'm laq'astayik'i qa ham amani'i' pe' letsii'ii.—\*

## 13

*Jesús qa nifel pe' witlijsitjii qu' week nonoplaxju' hatse'.*

*(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> In hats k'esiyufik'i qu' nakik'uifik'i iye ha' Jesús ke' witlijsitjii, qa ha' ewi'l hekhewe' l'ijatsshenhei qa' yiyaji'ets: —Maestro, je'l qeku'n ene' witlijsitjii. ¡Hayits qa le'sits ene' utel! ¡Hayits qa le'sits ene' wititsil!—\* <sup>2</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Me hats li'wen enewe' qits wititsil ene' witlijsitjiyifi? Nite' ewii'le' hatse' pe'qu' uteye' qu' amani'ipji' pekhepe' iye uteye' qu' nite' nonoplaxju'.—\*

*Pekhewe' wekwek lunyejeikii yamli'ijii qu' hats namets pa' lahats'ij.*

*(Mateo 24:3-28; Lucas 21:7-24; 17:22-24)*

<sup>3</sup> Ma' qa i'nk'ale, ha' Jesús qa i'niju' ke' utek'ik'ipha'm Olivos, t'ejuyiiteje'm ke' qi witlijsitjii. Qa ha' Pedro qa ha' Jacob (Santiago) qa ha' Juan qa ha' Andrés iye qa uja'xli'il wetju'l in nifaakanij, qa yit'ijets:\* <sup>4</sup> —Enfeeli'l ye'mha, ¿pa'n iplu'uk'ui qu' namets kakha' lit'ij? ¿Pa'n lunye'j iye pa'qu' jutsiqaxi'ij qu' hats namiyu'ets qu' lunyejeye'kii week eke' lit'ij?— <sup>5</sup> Ha' Jesús qa yapelek in nifeli'm, qa yit'ijets: —Jeli'hju'ha, hasu'uj pa'qu' nawitji'il ma' qa' naqani'ikii. <sup>6</sup> Olots hatse' pe'qu' nanam qa' netyinenyij, qa nit'ij: “Yakha' ye' Cristo.” Ma' qa' naqankii pe'qu' olotse'.\* <sup>7</sup> Qa qu' impi'ye'ehij pe'qu' nawatlan qa pe'qu' nanwatanheyu' iye, qa' hasu'ujle e'nijiwe'yi'l, qe les le'wis qu' lunyejeye'kii ekewe'en, qa mexele nite' yamets pa' l'aka'the'ju'.\* <sup>8</sup> Qe ewi'l pa'qu' witset'e qa' nawatlani'l pakhape' iye witsetiika'ye', qa ewi'l pa'qu' wittataye' qa' nawatlani'l pakhape' iye wittataye'. Qa' nana'l iye pe'qu' me'le'le' witsetit'e, qa pe'qu' qi qu' niyipkunju' iye. Qa hikle lunyejei ekewe'en ne'ej iwkaajtshen in i'nk'a yoksi'wen pa'qu' laqati'yi'ij hatse'.\* <sup>9</sup> Qa ekheweli'l, matjanitheni'ikii, qe l'ekekiti'yi'hiikii hatse' pekhewe' qu' nejelik'ui pa'qu' lunye'je'kii (tribunal), qa' eqsilanheti'yi'l je'mkii iye nekhewe' judiol le'lijtsitjiyitsifi, qa' ami'letsji' iye pekhewe' wit'alheiji' pe' witsetits (gobernadores) qa pe'

\* **12:41** Jn 8:20; Gn 24:35; Ap 2:9 \* **12:42** Mr 14:7 \* **12:43** Mt 9:10; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1; Sal 72:19; Ap 22:21; Jn 8:20 \* **12:44** 1Co 15:58; Fil 4:11; Lc 15:12; 1Jn 3:17 \* **13:1** Hch 21:26; Mr 4:38; 1Co 14:3 \* **13:2** Mr 14:58 \* **13:3** Mt 21:1; Hch 21:26; Lc 6:14; Hch 10:32; 12:2; Jn 6:8; 21:7 \* **13:6** Jn 8:24; 10:25; 14:13; Ex 3:14; Sal 45:8; 1Jn 4:6 \* **13:7** Jer 51:46; Dn 2:28-29; 11:44; 2Ts 2:2 \* **13:8** Is 19:2; Hch 26:4; Ga 4:19

qitsji' wittatal iye (reyes), qe ta'ł yiwets in łatsjayani'łha, hats'inha qu' iwq'axini'łij qu' enfeli'łi'mha pekhewe'en aka' yijunye'j. \* 10 Qa leste te'wis qu' nojo qu' week netfelhitiyi'm pe' week witsetiikal ha'ne sehe' epji', in mexe nite' yamets pa' ł'aka'the'ju' qa' hame' ha'ne week. \* 11 Ma' qa qu' ekekiti'yi'łii pe'qu' wit'alheyeji' pa'qu' witset'e, hasu'uj natawje'meteni'ł pa'qu' it'ılıjju'ł, it'ılıj yijat'ij pakha' qu' nelisi'łij na' Dios in hats yamets qu' iyeti'ł, qe nite' ekheweli'ł qu' iyeti'ł, nakha'le Espiritu Santo hik nakha' qu' niyet. 12 Ma' qa ene' jukhew qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetii pa'qu' łek'inije' i'ni'łi pa'qu' łamats'e. Qa pa' łatata qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetii pa' ła's qa i'ni'łi pe'qu' łasi'ye', qa pe' witłitstax qa' ł'ejuihifetsi'ij pe'qu' ł'alheye' qa' ninaqyaji'ij qu' natlanhetiiju'. \* 13 Week ha'ne sehe' epji' qi qu' nuteni'ł qe ta'ł yiwets in łatsjayani'łha, qa pa' qu'nte' niliye'yij qu' namijii pa' ł'aka'the' qa' hikpa' qu' ıla'xe'. \* 14 Qa qu' i'weni'ł hatse' pakha' qi ul'ax yeq'ilatkaa hatse' (Dn 9:27; 11:31; 12:11) qa' ne'nenifi nakha' nite' łeke'tax qu' na'ni' (pakha' qu' niyinenik'i, nenikfe'lik'i aka'an) ye'ehe, qa pekhewe' qu' na'ni' na' sehe' Judea aje'eł nilatii ne' utekui. \* 15 Qa pa'qu' na'nipji' pe'qu' łetsi'ye' na'aj k'eewe'epji', qa' hasu'uj net'ilitju' qu' nenuihiyu'ufi pe'qu' łetsi'ye' qa' neka'xfik'i pe'qu' łewekwekitse'. Aje'eł nilat yijat'ij. \* 16 Qa pa'qu' na'nji' pa'qu' ł'ejinqa'wet, hasu'uj netpili' iye ł'uihitjiye'. Aje'eł nilat yijat'ij. \* 17 Qa ł'hiyee'le enewusits pekhewe' qu' niwkajitshenju' qa pekhewe' qu' mexe nifunen pe'qu' łelitse' qu' namtaxets pekhewe' nelutsji' qu' łunye'je' aka'an. \* 18 Iyini'łijets na' Dios qu' hasu'uj namets aka'an qu' lop'e. \* 19 Qe pe' nelutsji' hatse' qii'ija pa'qu' a'taxe' qa iftsitsji'ha iye, qa ham pa'qu' hayiits łunye'ji'iju'ł in iplu'uk'łi ek in i'nk'a wanaqsiijkii ha'ne sehe' qa yamijii hane'ej, qa nite' ł'anuu'yi' iye qu' łunye'je'kii iye hatse'. \* 20 Qa na' Yatsat'ax'inij qu' nite' niwk'itsini'iju'ł pekhewe' nelutsji' hatse', qa' ham pa'qu' ıla'xe'. Qa in ta'He'ets pekhewe' hats te'nekumhi'yijii' t'eku'miijii' nakha'an, ma' qa yiwk'itsiniju'ł kekhewe' nelutsji'. \* 21 Qa qu' nana'ł pa'qu' ni'ttaxi'łij ewets hatse': "Ek'en qeku'ni'ł, hik ha'nete' i'ni' pa' Cristo," i'ni'łi qu' nit'ij "hatsiite' pa' i'ni'". Qa' hasu'ujke umti'ł qu' yijaayi'ija. \* 22 Qe na'ł hatse' pe'qu' nit'ij łetets qu' Cristoye' qa pe'qu' nit'ij łetets qu' profetaye'. Qa' ni'nq'ethinij pe'qu' qits ham łunyejeyi'iju'ł qa pe'qu' qi qu' nitju'łaxijpha'mkii iye, qe qa' naqankii ene' week, qa qu' łeke'ye', qa' naqankii iye nekhewe' hats t'eku'miijii' na' Dios. \* 23 Qa ekheweli'ł qa' matjanithenijju'ł, hats łek week henfeli'ł e'm aje'eł ekewe'en in mente' yamets qu' nana'ł.—

*Qu' netpiltaxju' pa' Ła's pa' Jukhew.*

*(Mateo 24:29-35,42,44; Lucas 21:25-36)*

24—Qu' nanaxijik'i hatse' pekhewe' nelutsji' qi iftsitsji' qa a'tits iye, *ma' qa ne' junu' qa' aje'eł nom, qa juwel iye qa'nte' nana'łeji' iye,* (Is 13:10)\*

25 *qa ne' footekii qa' nanamijju'kii iye* (Is

\* 13:9 Mt 10:17; Lc 22:63; Hch 5:40; 16:19-23,37; 24:10-27; 25:1-12,23-27; Ro 8:36; Mr 6:11; 1Ti 2:6; Fil 1:12; Stg 2:2 \* 13:10 Mr 1:1; Fil 1:5 \* 13:12 Jn 13:21; Is 19:2; Mi 7:6 \* 13:13 Mt 10:22; Lc 6:22; Jn 15:18-21; 1Co 4:12; 2Ts 1:4; 2Ti 2:12; Stg 1:12 \* 13:14 Mt 16:9; Lc 1:5 \* 13:15 Lc 17:22-36 \* 13:16 Lc 19:36 \* 13:17 Ap 9:12 \* 13:18 Mt 5:44; Hch 12:12 \* 13:19 1Co 1:4; Hch 26:4; Jn 1:3; Ap 3:14 \* 13:20 Col 4:1; Jud 5; Is 60:21-22; Mt 24:22; Ef 1:4 \* 13:21 Mt 1:17; Ef 5:2 \* 13:22 Ex 7:3; Dn 6:27; Jn 4:48; Hch 4:30; Ro 15:19; 2Ts 2:9; He 2:4 \* 13:24 Is 34:4; Jl 2:10,31; 3:15; 2Co 1:4

34:4) qa pa' qi let'unha'x ne' wasits qa' nawapja'.\* 26 Ma' qa' ne'twenhetii ha'ne La's na' Jukhew qu' netpiltaxju' iye i'nji'teje'm pe' wasil in ta'tiipha'm na' wa's, (Dn 7:13) qi pa'qu' let'unha'xe' qa qi iye pa'qu' lesa'xe'.\* 27 Ma' qa' nukinkii ne' angelits, qa' nonothet wetju'l week pe' hats t'eku'miiji' i'ni' enewe' ikwetju'l (4) ta'lji' na'aj t'unik'i, in uja'xek pe' week in i'nipji' ha'ne sehe' qa ha'ne wa'sji' iye.\* 28 Maxtayit qekuni'lijupi' ek ne'ej ewi'l higokuk aka' jiyijatshenij, in hats esufui iye ne'ej lenuts ma' qa ta'lji' iye ne'ej lesejets, qa hats lenikfe'li'tets in hats l'esets na'aj jinawa'p.\* 29 Qa hik lunye'j, ekheweli'l qu' i'weni'l week ekewe' wekwek tefelhitii, qa' menikfeliti'tets na' La's na' Jukhew in hats metifikii na' leji'. 30 Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets in nite' hamits hatse' pekhewe' qu' nanamji'ju'kii pakha' lahats'ij hatse', qa namli'ijii qu' week lunye'je'kii ekewe' hats hit'ij.\* 31 Na' wa's qa ha'ne sehe' hamits hatse', qa ekewe'le hats hit'ij qa nite' leke' qu' hamitse'.\* 32 Qa pakha'le i'niha pa' neluji' hatse' i'nli'i pa'qu' na'ni'ha pe'qu' horaye', ham nikfe'le'tets, nite' nikfe'lets iye ne' angelits wa's le'tets, nite' iye ha'ne La's, ewi'le na' Latata in nikfe'lets.\* 33 Qa hik ta'lijupi', matjanitheni'kii, qa' jeli'kiiha iye, qe nite' lenikfe'li'tets pa' neluji' qu' namets qu' nanam.\* 34 Hik lunye'j pa'qu' ewi'l jukhewe' in ikji' pa'qu' toxaji', qa in hats nikheyu'uk'ui pe' lets' qa nejetij pe' leqejkunenhei qu' nejelipji', qa week yejeyumtshenij pe'qu' nithayiki, qa pa' yejelenenij pa' leji' qa yiyaji'tets qu' natjanithenkii.\* 35 Qa hik ta'lijupi', matjanitheni'kiiha, qe nite' lenikfe'li'tets pa'n i'ni' junu' qu' nanam pa' yatsat'axij pe' wititsi', i'nli'i qu' na'najaleikii, i'nli'i qu' leqewuk'uye'ji' naja'x, i'nli'i qu' iplu'yi'iju'l netu, i'nli'i qu' leefi'iju' qu' nanam.\* 36 In nitjulati'l qu' nanam, hasu'uj qu' nanami'l ewets qu' ama'ajju'.\* 37 Aka' hit'ilij ewets, aka'an hit'ijets iye ne' weekji': jMatjanitheni'kiiha!—

## 14

*Yisu'untax qu' net'eku'mi' pa' Jesús.*

*(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)*

1 Hats wetsjuk neluts hamitsik'ui qu' namets ka' le'wis netu lii Pascua\* qa pa' leqe le'wis netu iye ne'ej pan nite' yetsji'l pe'qu' lewaduraye'. Hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' pa'il qa hekhewe' iye i'nq'ijjatshenij ke' Moisés le'lijei qa wo'taxiikii pakha' qu' leqfenejeje'ij qu' naqankii ha' Jesús, hats'inha qu' net'eku'mi' qa' nophe'l qa' nilan.\* 2 Qa yi'tli'ijju' iye: —Qa hasu'ujle eku'n enewe' le'sits nelutsji', hats'inha qa' nite' nat'ayeji' qu' na'nayu'kii ene' jukhew.—

*Pe' efu yatsiyijipi' teita' pa' ewjisii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)*

\* 13:25 Ap 1:16 \* 13:26 Mr 2:10; 8:38; 10:37; 1Ts 4:16; Lc 6:19; 9:32 \* 13:27 Mt 13:49; 22:14,22; Hch 5:19; Ap 14:6; Zac 2:6 \* 13:28 Jn 1:48; 7:15; Mr 12:1; Ap 1:1 \* 13:30 Sal 72:19; Ap 22:21 \* 13:31 Lc 10:21; 16:17; 2P 3:10; Sal 102:25-27; Is 40:6-8; 51:6; Mt 5:18 \* 13:32 Mt 5:16; 11:27; 13:49; 25:13; Jn 5:6,19; 8:42; He 1:2 \* 13:33 Lc 20:20; Hch 1:7; 1Ts 5:1-2; 1P 5:6 \* 13:34 Lc 12:35-40; Mt 10:24 \* 13:35 Ap 16:15; Col 3:22 \* 13:36 Pr 6:4 \* 14:1 Pascua ikji', lahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan na'aj kots'etax qa yilini' pe' P'athits pe' lekuweli pe' leqejille wetju'l in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'ijj pakha' yilan na'aj ajit wita's, hik pakha'aj qa ikik'uifiki pa' Egipto. \* 14:1 Ex 12:11; Ex 23:15; Jn 5:1,18; Mt 2:4; Sal 10:7



<sup>3</sup> Ha' Jesús i'ni' ha' Betania ke' lets'i'ii ha' Simón lenqii iye leproso, i'nijupju' ha' leqe mesa. Qa nam ke' ewi'f efu neka'x ke' ewi'f ute eli'ni'ij ta'lets pe' ute hii alabastro, topo'oj ka' ewjisii inyetax yaqamaxju'ha pa' lits'i ta'lets pe' najkak hii nardo. Qa yilanje'm in yit'ij qhofu ke' lejiiki, qa yatsi'yipji' ha' leita' ha' Jesús.\* <sup>4</sup> Qa hekhewe' uja'x hekhewe' i'ni' hakha'a' qa nayu'uk'ikii qa yit'ijju' in watfaakateji'ijju': —¿Inhats'ek in yaq'ayinlekii ka' ewjisiiyik'i? <sup>5</sup> Qe aka' ewjisiiyik'i leke'tax qu' ne'tninei t'antaxi' trescientos (300) denarios,† ma' qekha netestitaxij pe' qek l'astayetax nekhewe' if'iljetsits.— Ma' qa yaq'ayintaxij ka' leqfenye'j lewek ke' efu.\* <sup>6</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ij: —Iwejinhi'it, ¿Inhats'ek in l'ikesime'metentaxi'f ene' efu? Aka' leqfenye'jyij qi in le'wis yijat'ij.\* <sup>7</sup> Qe enewe' if'iljetsits nite' yili'ij week lahatsiyij qu' nana'li'f ejup. Qa qu' isu'uni'f qu' iftits'ilets qa leke' qu' iftits'ilets. Qa yakha'le qa nite' week lahatsiyij qu' natsa'li'f ejup.\* <sup>8</sup> Ene' efu yaqsiijkii aka' weju'lij qu' naqsiijkii. Hats yewjisit aje'e'f ha'ne yaj in mexe nite' hayajkati'yik'ui.\* <sup>9</sup> Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets: Pa'qu' na'ne'li' ha'ne week sehe' epji' qu' netfelhitii eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets na' witi'la'x, qa aka' leqfenye'jyij ene' efu qa netfelhitii'ij, qa' natjamtaxtiijik'i iye.—\*

*Judas qa wotk'onijkii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)*

<sup>10</sup> Ma' qa hik aka'aj ka' Judas Iscariote, hikka' ta'ltaxets he' doce (12) l'ijatshenhei. Qa ikii pa'aj he' tenek'enhe'yij pe' pa'il qe qa' netisij hatse' ha' Jesús.\* <sup>11</sup> Hekhewe'en in yepi'ye' pa'aj qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj qa yiwjuitsiqeni'mha qu' netisij hatse' pe'qu' l'astaye'. Ma' qa ka' Judas qa wo'oiikiiha pa'aj pa'qu' iwemetsaxe'ji' qu' net'ihini' ha' Jesús.\*

*Pa'yojo Santa Cena.*

*(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>12</sup> Kakha' yojo ne'u kekhe'we' le'sits leqe ne'lutsji' ne'ej pan nite' yetsji'f pe'qu' levaduraye', in hats talanhetii na'aj kots'etaxik'i t'ejuyets na'aj le'wis ne'u Pascua,‡ he' l'ijatshenhei qa yit'ijets: —¿Pa'n i'ni' pa'qu' isu'un qu' haki'kii qa haqsiijkii qu' hajileti'f pa'qu' etuj ha'ne le'wis nehuji' Pascua?—\* <sup>13</sup> Ma' qa yu'kin he' wetsjuk'l'ijatshenhei qa yit'ijets: —Ma'ahiiteje'm na' witset. Qa hik nakha' qu' i'weni'li' pa'qu' jukhewe' qu' nekaxij pe'qu' kamusiye' pa'qu' iweli'ye', qa' ijayani'fpha'mkii. <sup>14</sup> Qa pakha' qu' nuyiteje'm pakha'an, qa' it'ihijets pa' yatsat'axij pe' wititsi': “Ha' Maestro yit'ij: ‘¿Pa'n i'ni' pakha' l'atawe'j ene' wititsi', pakha' leke' qu' haqsiijji'kii ene' yijatshenhei qu' heyeki'ji' ha'ne le'wis ne'u Pascua?’” <sup>15</sup> Ma' qa' nethini'ij nakha' qu' jina'niji' epk'etsaxifi na' te'weipha'm ne' wititsi', hats week yijat'axju'. Qa' aqsi'ji'ijikii qu' aje'e'f ajileti'f week pe'qu' net'ejuyets ha'ne le'wis ne'u qu' jinteluj.—<sup>16</sup> Ma' qa ikkii he' l'ijatshenhei qa yamii pa'aj ha' witset qa week yi'wen ka' hats yit'ijets ha' Jesús. Ma' qa yaqsi'ijju' aje'e'f

\* **14:3** Mr 11:1; Mt 11:5; Lv 19:34; Ro 12:13 † **14:5** Ewi'f denario, lajanye'j pakha'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'f ne'u qu' net'ithayii. \* **14:5** Mt 18:28; Ro 15:26 \* **14:6** 1P 2:12 \* **14:7** Dt 15:11; Lc 10:38-42 \* **14:8** Lc 12:4; Jn 19:40 \* **14:9** Sal 72:19; Ap 22:21; Mr 1:1; Fil 1:5; Mt 13:38; 1Jn 2:2 \* **14:10** Mr 3:19; 9:31; 11:11; Mt 2:4 \* **14:11** Lc 19:15; Jn 13:21 ‡ **14:12** Pascua ikiji', lahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan na'aj kots'etax qa yilini' pe' l'athits pe' lekuwelii pe' leqejille wetju'f in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'ijj pakha' yilan na'aj ajit wita's, hik pakha'aj qa ikik'uifk'i pa' Egipto. \* **14:12** Ex 12:21; Mt 9:10; Mr 4:38; 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1; Ef 4:11

week kekhewe' qu' netuj t'ejuyets ka' le'wis neŋu Pascua.\* <sup>17</sup> Qa in hats lef'ekii, ma' qa hats namii ha' Jesús qa he' doce (12) l'ijatsenhei.\* <sup>18</sup> Qa in hats week i'nijupkii ha' leqe mesa qa tekju', ha' Jesús qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets. Na'l na' ewi'l ekheweli'l yekufe hane'ej, t'ihinyij hatse'. — <sup>19</sup> Ma' qa hik aka'aj qa yoksi'wen in qi in ika'meteskii hekhewe'en, qa week ewihei in yitijijets: —¿Me yakha'? — <sup>20</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Nakha'an hik nakha' ewi'l ta'lets enewe' doce (12), nakha' ewi'l na' yoqotok'o'ol in hilke'elijetsju'kii ne' pan. <sup>21</sup> Qe ha'ne Ła's na' Jukhew hats ikh'i'ij qu' łunye'je' in l'anyejeyek kekhewe' hats we'nika'ajji' t'ejuyets nakha'an, qa ihyee'le ha'nus nakha' jukhew t'ihinij hatse' ha'ne Ła's na' Jukhew! Les in le'wistaxju' qu' hasu'uj nenekfik'i pa'aj hakha' jukhew.—\* <sup>22</sup> In mexe tekju', ha' Jesús qa t'eku'mi' ka' pan, qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios, ma' qa napk'asiti'mju' qa tisijets hekhewe'en, qa yit'ijji'ju': —Łuji'l, hane'en hik ha'ne yese'n.—\* <sup>23</sup> Qa t'eku'mi' iye ha' ewi'l tok'o qa yit'ijetspha'm iye le'wisij pa' Dios, qa tisijets iye hekhewe'en, ma' qa week iya'aj iye ha' ewi'l tok'o.\* <sup>24</sup> Qa yit'ijji'ju' iye: —Ha'ne i'nji' ha'ne tok'o hik enewe' yathits, hik enewe' qu' nata'lets pakha' ink'ayik qu' nenit'ij, qa' nawantsiifik'i qe qa' net'ejuyets pe'qu' olootse'.\* <sup>25</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, in hats nite' k'iyaji' iye ni'khap iye uwa l'i', ipłu'ui qu' namtaxets pa' neluji' qu' jiniyataxji' iye na' ink'ayik uwa l'i' na' tenek'enhe'yi' na' Tata.—\* <sup>26</sup> In yili'ijju' in te'lijtsii yiji'ik'i ka' ewi'l witlijtsine', ma' qa ikfik'ikii qu' nakiiteje'm ke' utek Olivos.\*

*Jesús qa nifel qu' newelkut'ijkii pa' Pedro.*

*(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>27</sup> Ha' Jesús qa yit'ijji'ju' iye: —Week hatse' ekheweli'l qu' anak'esi'l yik'uikii, qe kekhewe' we'nika'ajji' yit'ij: “*Hilan hatse' na' kots'etets lenilayets qa ne' kots'etets qa' nak'eskii.*” *(Zac*

*13:7)*\* <sup>28</sup> Qa qu' yi'la'xe'tax iye qa' hathayini'l ek'uyii ha' Galilea.—\* <sup>29</sup> Ma' qa ha' Pedro qa yit'ijets: —Yemjeetax qu' week ne'nitontax e'mets hatse' qa yakha'le qa' nite' l'anuu'yi' qu' haqsiijkii kakha'an.—\* <sup>30</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijji'ju': —Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets in akha' hane'ej ha'ne naja'xji', in mente' wetsjuk'ij qu' nap pa'qu' ta'a'aye' qa' hats wetshetk'ewi'lij qu' mewelku'tyijkii.—\* <sup>31</sup> Qa ha' Pedro qa hamle yami'ik'ui in yit'ijetskii: —Łunye'j ji'ij qu' k'eyiwamhifeye', nite' hewelku't ejkii.— Qa week in l'anyejaitax aka'an hekhewe'en.

*Jesús qa iyini' pa' Getsemaní.*

*(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)*

<sup>32</sup> Ma' qa yamets ha' najkaket lii Getsemaní. Qa ha' Jesús qa yit'ijets he' l'ijatsenhei: —Hik ha'ne ni'ekuni'li'ju'kii qa yakha'le qa' mexe nek'iyin.—\* <sup>33</sup> Qa t'eqe'mets ha' Pedro qa ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan iye. Ha' Jesús qa hik aka'aj qa yoksi'wen in qi in ika'metkii qa itawje'met iye.\*

\* **14:16** Mr 10:10 \* **14:17** Mt 26:20-25; Lc 22:21-23; Jn 13:21-30; Mr 11:11 \* **14:21** Mr 1:2; 2:10; Hch 15:15; Dn 7:21,25; 9:26; Ap 9:12 \* **14:22** Mt 14:19; 15:36; 26:26-30; Lc 12:4; 22:17-20; 24:30; 1Co 10:16; 11:23-25; Hch 2:46; 20:7,11; 27:35; Jn 2:21; 6:51 \* **14:23** Mr 8:6 \* **14:24** Ex 24:8; Zac 9:11; He 9:18-20; 10:29; 13:20; Gn 4:11; Nm 35:33; Lm 4:13; Mt 23:35; Is 52:13-53:12 \* **14:25** Ap 22:21; Is 32:12; Hab 3:17; Stg 3:12; Is 25:6; Lc 13:28-29; 14:15-24; Mr 1:15 \* **14:26** Mt 21:1 \* **14:27** Hch 15:15; Mt 7:15 \* **14:28** 1Co 15:4; Mt 17:22 \* **14:29** Lc 6:14; Hch 10:32 \* **14:30** Mr 14:72 \* **14:32** Mr 10:10; Mt 5:44; Hch 12:12 \* **14:33** Lc 6:14; Hch 12:2; Jn 21:7

34 *Qa yit'ijets hekhewe'en: —Qi in k'ikametkii, qa hats naq'aliyuyij, hik ha'ne a'maneyi'ili', mama'kite' e'ju'—*\* 35 *Ma' qa les ha'nii ha' ikji', qa we'niyipiniju' sehe', qa iyinijii pa' Dios qu' leke'ye' qu' hasu'uj namitets pakha' lunye'jkii hatse' qi a'tax.*\* 36 *Qa yit'ij in iyin: —iAbba, § Tata! Akha' ham pa'qu' iwjutsiten eke' week wekwek, anamitkitek yiwets wat'ij qu' nek'ia'aj nakha' tok'o i'nji' na' qi in ek'imiiji', qa hasu'ujle pa'qu' yakha' ye'le qu' hisu'un, akha' yijat'ij pa'qu' isu'un.*—\* 37 *Ma' qa tepilii iye he' l'ijatsshenhei qa yi'wenij in ima'ju', qa yit'ijets ha' Pedro: —Simón, ¿me lama'? ¿Me nite' eke' qu'nte' ama'ye' qu' ewi'l horaye'?*\* 38 *Hasu'uj mama' a'ju', iyini'l hats'inha qa'nte' nanami'il ewets na' witagjaajink-eye'j. Ekheweli'l hats qi in hisu'untaxi'tha qu' aqsihijkii kakha'an, qa nite'le t'units ne' esenitsi'l.*—\* 39 *Qa ik iye qa iyin iye, qa yiyeketij iye kekhewe' hats yit'ij.* 40 *Qa tepiltaxii iye qa yi'wen iye in ima'ju' iye, qe nite' weju'hju'l in qi in nijatiyu'ju'ha. Qa' nite' nikfe'lets hekhewe'en pa'qu' nit'ijju'l qu' neku'l.*\* 41 *Qa tepiltaxii iye qa hats wetshtk'ewi'hij in tepilii ma' qa yit'ijji'ju': —¿Me menjiit lama'ajju', qa lawapiyi'lju' iye? Hats l'ajlu'uj je'm in lama'ajju'. Hats yamets nekhe' hora, qa ha'ne La's na' Jukhew netesti'yij nekhewe' ul'ets jukhew.*\* 42 *Eniyi'lpha'mkii, yape ju'ukkii, hats na'liju'l na' wotk'onijjkii.*—\*

*Te'nekumhi'yi' pa' Jesús.*

*(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

43 *Hik aka'aj ha' Jesús mexe iyettax, qa namets ka' Judas, hik kakha' ewi'tax iye hekhewe' doce (12) l'ijatsshenhei, qa olots he' lijts'eyek neka'x he' laqatsjikinets qa he' najak leqek'UNETITS, nukin he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' inq'ijatsshenij ke' Moisés le'lijei qa hekhewe' iye tenek'enheiji' na' witsset.*\* 44 *Qa kakha' t'ihinij qa hayiits nefeli'm pa'aj kakha' qu' niwjutsiqenij, qa yit'ij pa'aj: —Hakha' qu' hetu'je'm qa' hik hakha'ye'. Qa' ku'mi'li' qa' matjanitheni'hij qu' eka'xi'l.*— 45 *Ma' qa in namets qa aje'el nekets ha' Jesús, qa yit'ijets: —iMaestro!— Qa tu'je'm.*\* 46 *Ma' qa hekhewe'en qa nekets ha' Jesús qa t'eku'mi' qa niyejinju'ha.* 47 *Qa ha' ewi'l hekhewe' metitsi'm qa nit'ijpha'm ha' laqa'tsjikinet qa yifekin je'm hakha' leqek'unenek ha' qiji' pa'il latata qa yasinijii ke' lekfi'ik'i qa k'itsji'. 48 Qa ha' Jesús qa yit'ijets hekhewe'en: —¿Inhats'ek in lenka'xi'l ne' aqa'tsjikinetitsi'l qa ne' najak egek'UNETITSI'l qu' ots'ophehi'l? ¿Me hik yijunye'j na'aj ejtenhetsax? 49 Week neluts ewi'l ju'uni' ne' qi witlijtsitijiyifi qa k'inq'ijatsshenji'ij, qa nite' lots'ophehi'. Qa hatsle lunye'jle aka'an qe qa' nafits kekhewe' hats we'nika'ajji'.—*\* 50 *Ma' qa he' l'ijatsshenhei qa yiwejinli'i qa week ilatkii.*\* 51 *Qa ewi'l ha' jutjana'x yijayanpha'mkii, ewi'hi'i' ha' wentila'fij qa t'eku'mtaxi' iye qu' neka'x* 52 *ma' qa yiwu'mli'i ha' le'ntilafit qa ilat laxaxlekii in ilat.*\*

*Jesús qa wetka'xii qa wats'ap'anhetji'ju' pe' week tenek'enhei.*

*(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55,63-71; Juan 18:12-14,19-24)*

\* 14:34 Ap 16:15 \* 14:35 Jn 2:4 § 14:36 Abba ikji' iye Tata. \* 14:36 Ro 8:15; Ga 4:6; Mt 5:16; 11:27; 19:26; Jn 8:42; Mr 9:23; 10:38-39; Sal 11:6; Is 51:17,22; Lm 4:21; Ez 23:32-34; Jn 18:11  
\* 14:37 Mt 16:17; Lc 6:14 \* 14:38 Mt 5:44; 6:13; Lc 4:13; Sal 51:12; Fil 3:3 \* 14:40 Mr 4:40  
\* 14:41 Mr 2:10; 8:31; 9:31; 10:33-34 \* 14:42 Mr 5:41 \* 14:43 Mr 3:19; 11:11; Mt 2:4; 3Jn 1  
\* 14:45 Jn 11:8 \* 14:49 Hch 21:26; 2P 1:20; Mt 1:22; Mr 9:12 \* 14:50 Mr 4:40; Stg 4:7  
\* 14:52 Am 2:16

<sup>53</sup> Ma' qa wetka'xii ha' Jesús ha' qiji' pa'il latata, ma' qa not'ax wetju'l he' week hekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa he' tenek'enheiji' ha' witset qa hekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei.\* <sup>54</sup> Ha' Pedro yijayantax-paha'mkii qa toxh'imii yamh'iiji'ha hakha' joofji'ju' ke' lets'i' ha' pa'il latata, ma' qa i'nijupju' he' oq'ophelinetsilets t'alijup ka' fe't.\* <sup>55</sup> He' tenek'enhe'yij he' pa'il qa weekji' hekhewe' tenek'enhei (Junta Suprema)\* qa wo'taxiikii pekhewe' qu' wi'tlijeje' qu' net'ejuyiju'l ha' Jesús hats'inha qu' nilan, qa nite'le yi'wen.\* <sup>56</sup> Yemjeetax in olotstax hekhewe' wotk'ontaxiikii, qa nite'le l'anyejeij wetju'l.\* <sup>57</sup> Qa uja'x he' niyijpha'mkii iye qa yittaxij iye kekhewe' wotk'onh'ijkii iye in t'ejuyiju'l ha' Jesús, qa yit'ijju' hekhewe'en: <sup>58</sup> —Yekheweli'l hepi'ye'elij in yit'ijets nakha'an: “Yakha' hiwu'm hatse' ene' qi witijsitijii laqsijki'ijkii ene' jukhew, qa qu' namets wetshetk'ewi'l neluts qa' henihihnpa'm pekhepe' iye nite' laqsijki'ijkii ene' jukhew.”—\* <sup>59</sup> Nite'le week l'anyejeij aka' yittaxijju'. Nite' yeqet'etskii.\* <sup>60</sup> Ma' qa ha' qiji' pa'il latata qa niipha'm qa ts'ap'aji'ju' leqewuk'u, qa nifaakan ha' Jesús: —¿Me ham pa'qu' eku'ik'i? ¿Pa'n hunye'jkii aka' yit'ij ewets enewe'en?— <sup>61</sup> Qa hakha'le Jesús qa ham yit'ij, ham pa'qu' neku'ik'i. Qa ha' pa'il latata qa wapiijets iye in nifaakan, qa yit'ijets iye: —¿Me hik akha' pa' Cristo, pakha' La's pa' le'wis Dios?—\* <sup>62</sup> Jesús qa yit'ij: —Ehe yakha', qa h'weni'l hatse' ha'ne La's na' Jukhew qu' na'ni'ju' na' yiyayik'i nakha' qi in t'un qa' nenekijju' ne' wasil.— (Sal 110:1; Dn 7:13)\* <sup>63</sup> Ma' qa ha' pa'il latata qa yiwjaf'itik'i ka' l'uhihtjiile, qa yit'ij: —¿Inhats'ek qu' meniit hami'ik'ui iye pakhape' iye qu' nenfelijkii pa'qu' hunye'je' hane'en?—\* <sup>64</sup> Hats lepi'ye'e'l in ul'etsik'i le'lijejets pa' Dios. ¿Pa'n lumti'il?— Ma' qa week yisu'un qu' nattanithenhetii, qa yit'ijju' in ewi'he in weju'hij qu' nawa'm.\* <sup>65</sup> Ma' qa yapelek pe' uja'x qa tek'iyi'kii pa'aj, qa yit'onjo' iye pa'aj leju's qa yi'wittenje'mkii iye pa'aj, qa yitijijets iye: —Enfeli'l ye'm ¿lek pakhate'ek nalan?— Qa he' oq'ophelinetsilets testi'yij qa yeqsilanje'm kiyek leju's pa'aj.\*

*Pedro qa' welkut'ijkii pa' Jesús.*

(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-29)

<sup>66</sup> Ha' Pedro i'niju' ha' joofji'ju' ke' wititsi'. Ma' qa namets ke' ewi'l hekhewe' leqejkunenkii ha' qiji' pa'il latata.\* <sup>67</sup> Qa in yi'wen ha' Pedro in t'alets ka' fe't, qa ts'in in yeje'ju', qa yit'ijets: —Qete'e' hik akha' iye hekhewe' lijts'eyekkii ha' Jesús, Nazaret leile'.—\* <sup>68</sup> Qa ha' Pedro qa welkuth'ijkii, qa yit'ij: —Nite' tsikfe'lij, qa nite' tsikfe'lets iye kakha' hit'ij yiwets.— Qa ikik'ui ka' fe't qa ts'ap'a'a' ha' lekuwe'e' meti'm ha' epk'etsaxii leji', ma' qa ip pa' ta'a'a'. <sup>69</sup> Qa ke' witqejkunenk'i in yi'wen iye, ma' qa hats yit'ijets hekhewe' i'ni' hakha'a': —Hik ha'ne hakha' ewi'l hekhewe'en. — <sup>70</sup> Qa welkuth'ijkii iye hakha'an. Qa suujle iye hekhewe' i'ni' hakha'a'

\* 14:53 Mt 2:4; 26:3; Mr 8:31; 10:33 \* 14:54 Lc 6:14; Jn 18:18 \* 14:55 Junta Suprema ikji'

tenek'enhe'yij qa yeje' iye pa' sehe' Israel, pe' jukhew yamets 71. \* 14:55 Mr 13:9; Mt 10:21

\* 14:56 Pr 6:19; 1Jn 5:10 \* 14:58 Col 2:11 \* 14:59 Nm 35:30; Dt 17:6; 19:15; Fil 2:6 \* 14:61

Is 53:7; Mt 1:17; 27:12,14; Mr 15:5; Lc 23:9; Jn 5:19; 19:9; Ef 5:2; He 1:2; Lc 1:68; Ro 1:25; 9:5; 2Co

1:3; 11:31; Ef 1:3; 1P 1:3 \* 14:62 Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24; Mr 2:10; 13:26; Hch 7:56; 17:24; Mt

20:21; 24:35; 26:64; Lc 12:33; Ef 6:9; Ap 21:10 \* 14:63 Mt 26:3; Lv 10:6; 21:10; Nm 14:6; Jn 19:23;

He 12:1 \* 14:64 Jn 10:33; Ap 13:6; Mr 10:33 \* 14:65 Jn 11:51; Jn 18:18 \* 14:66 Lc 6:14

\* 14:67 Mr 1:24; 10:47; 16:6; Lc 4:34; 24:19

qa wapilijets iye in yit'ijets ha' Pedro: —Qete'e' yijaa'ija in akha' lata'lets hekhewe'en, qe akha' iye Galilea leite'.—\* <sup>71</sup> Ma' qa hik aka'aj ha' Pedro qa yapelek in ul'axik'i l'anye'j qa weniwjujsiqentaxijha iye in yit'ij: —Nite' tsikfe'lij pakha' jukhew liyineni'lkii.—\* <sup>72</sup> Qa hik pakha'aj qa ip iye pa' ta'a'a, ma' qa hats wetsjuk'ij in ip. Ma' qa ha' Pedro qa yijamti'ik'i kakha' l'anye'jets ha' Jesús in yit'ijets: —Qu' hats wetsjuk'ij qu' nap pa'qu' ta'a'aye' qa akha' qa' hats wetshetk'ewi'hij qu' mewelku'tyijkii.— In yijamti'ik'i aka'an, ma' qa qi in ip.\*

## 15

*Jesús qa wetka'xii pa' Pilato.*

*(Mateo 27:1-2,11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)*

<sup>1</sup> Qa mexe leefli'iju' iye hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa aje'et yaqsi'jju' iye qu' nonot'axi'l' wetju'l' iye hekhewe' tenek'enheiji' na' witset qa hekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'ljei, qa week in uja'xju' ek in tenek'enhei (Junta Suprema.) Ma' qa in hats le'sitsijju' iye pa'qu' nit'ijju', qa yophe'l' ha' Jesús qa yeka'xii qa tisij ha' Pilato.\* <sup>2</sup> Ha' Pilato qa nifaakan ha' Jesús: —¿Me akha' pakha' latata ne' judiol?— Ha' Jesús qa yeku't: —Ehe, l'asiinik'iha ka' lit'ij.—\* <sup>3</sup> Qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa yit'ijetskii kekhewe' olots wekwek ul'etsik'i yit'ijets in yaqsiijkii ha' Jesús. <sup>4</sup> Ma' qa ha' Pilato qa ewi'hij iye in nifaakan ha' Jesús, qa yit'ijets: —¿Me nite' l'inku'l' Je' qeku'nek, eke' olots wekwek ul'etsik'i titijiti'yijets in laqsiijkii.—\* <sup>5</sup> Qa hakha'le Jesús qa hats nite' inku'l' iye, qa hik ta'hijupi' pa' Pilato in yitjulaxijpha'm.

*Pilato qa inaqa'iji'ij qu' ne'nenji'pha'm pe' cruz pa' Jesús.*

*(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38–19:16)*

<sup>6</sup> Ma' qa ha' Pilato in weekji'ij iningapits leqfenye'jji'ij lewek qa le'wisji'ij netu Pascua\* qa yiwejinji'ij na'aj wit'ophelek pa'qu' niyinjijets pekhewe'en qu' netwejinhetii.\* <sup>7</sup> Ewi'l' pa' wit'ophelek hii Barrabás, ewi'l' i'ni'li' pekhewep iye le'fetsijup pa'aj in t'ilittax, ma' qa teqek'uiju' pa'aj.\* <sup>8</sup> Qa namii pa'aj pe' olotsjo' jukhew. Ma' qa yapelek qa iyinijets pa'aj ha' Pilato qu' leqfenyeje' lewek pa' hayiits leqfenye'jji'ij lewek. <sup>9</sup> Ma' qa ha' Pilato qa yeku'l' pa'aj: —¿Me hisu'uni'l' qu' hiwejin ha'ne latata ene' judío?—\* <sup>10</sup> Qe ha' Pilato nikfe'lets hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il in tisij ha' Jesús qe teqhemtshenetskii.\* <sup>11</sup> Ma' qa hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa yiyaji'etskii pa'aj pekhewe' olots jukhew qu' niyinjijets yijat'ij qu' netwejinhetii pa' Barrabás qa' hasu'uje' ha' Jesús. <sup>12</sup> Ma' qa ha' Pilato qa nifaakanji'ju' iye pa'aj: —¿Pa'n hii pa'qu' isu'uni'l' qu' yeqfenye'ji'ij ha'ne eqiyi'hij, judiol latata?— <sup>13</sup> Qa pekhewe'en qa yeku'l' pa'aj, taya'yijpji'kii pa'aj in yit'ijju': —¡Eni'l'ji'pha'm cruze'!— <sup>14</sup> Ha' Pilato qa yittaxijets iye pa'aj: —¿Inhats'ek? ¿Pa'n hii pa' ul'ax yaqsiijkii?— Qa yape'enha les in taya'yijpji'kii in yit'ijju': —¡Eni'l'ji'pha'm cruze'!— <sup>15</sup> Qa ha' Pilato in

\* **14:70** Jn 4:45 \* **14:71** Mt 5:34 \* **14:72** Mr 14:30 \* **15:1** Lc 23:25; 3Jn 1; Mt 2:4; Mr

13:9; 1Ti 6:13 \* **15:2** Lc 19:38; Jn 19:21 \* **15:4** 1Ti 6:13 \* **15:6** Pascua ikji', lahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan na'aj kots'etax qa yilini'ij pe' l'athits pe' lekuweli' pe' leqejille wetju'l' in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'ij pakha' yilan na'aj ajit wita's, hik pakha'aj qa ikik'uifk'i pa' Egipto. \* **15:6** Mr 14:1; 1Ti 6:13 \* **15:7** Pr 1:16; Hch 23:7 \* **15:9** Lc 19:38; Jn 19:21

\* **15:10** Sal 37:1

yisu'un pakha' qu' ni'weju'lenij pekhewe' olots jukhew, ma' qa yiwejin pa'aj pa' Barrabás. Ma' qa in yaqhat'etsij in ina'qyaji'ij in teqsilanhettiikii ha' Jesús, qa tisij he' oq'ophelinetsilets, hats'inha qu' nenji'pha'm ke' cruz. <sup>16</sup> Ma' qa pe' oq'ophelinetsilets qa yeka'xifi pa'aj ke' palacio, qa yenifi pe' lenextsi'ij pekhewe' yeje' ke' palacio (pretorio). Ma' qa taya'yii pe' week pekhewe' i'nifi pekhe'en oq'ophelinetsilets qa not'axij wetju'ł.\* <sup>17</sup> Qa yi'ntaafinij pa'aj pa' penyilo witpalinek, qa in hats yaqhat'etsij iye in yiftii pe' tii qu' l'iwat'i'ij, qa yuihinji'ju' iye.\* <sup>18</sup> Ma' qa yawitji'etskii qa yit'ijijetskii: —E'le'wisi'imkii, qi latata ene' judiol.—\* <sup>19</sup> Qa yilani'ij pa'aj le'la' pa' ewi'ł tutsi'latax, qa tek'iyi'kii iye pa'aj qa wonokok'enjiijupju'kii qa totjoiji'ijju'kii yitijij qhup qhup le'lał.\* <sup>20</sup> In yili'ij pa'aj in yawitji' qa nit'ijji' pa' yintilafinij witpalinek qa yuihinik'ipha'm iye pe' leqhinataayija, ma' qa yeka'xfik'i pa'aj qe qa' nenji'pha'm ke' cruz.\*

*Jesús qa we'nenji'pha'm pe' cruz.*

*(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>21</sup> Qa ewi'ł ha' jukhew ta'hiifik'i pa'aj ha' l'ejinqa'wet, lii Simón, Cirene le'le', latata ha' Alejandro qa ha' Rufo, qa tayajaxti'yijets pa'aj qu' neka'xi'm ke' leqe cruz ha' Jesús.\* <sup>22</sup> Ma' qa yeka'xii pa'aj ha' ewi'ł tseenepha'm lenqii Gólgota, ikji' witji'la'ak'i letset.\* <sup>23</sup> Qa testiitaxij ka' wino wenetsjilkinij na'aj mirra,† qa nite'le iya'ji' ha' Jesús.\* <sup>24</sup> Ma' qa in hats yenji'pha'm ke' cruz, qa he' oq'ophelinetsilets qa watk'esaxijju' ke' leqhinatai, qa ikij wetju'ł pa'n lunye'j pa'qu' neka'x week ewilei.\* <sup>25</sup> Qa juufik'ipha'm junu' (las nueve) in yenji'pha'm ke' leqe cruz. <sup>26</sup> Qa yeni' ka' le'nikahat nifel ka' ta'lijupi' in talanhetii, yit'ij: —Latata ene' judío.—\* <sup>27</sup> Ha' Jesús le'nenhifetsji'pha'm iye ke' cruzits ke' wetsjuk ejtenhetsits, ewi'ł ka' te'weyij yiya'yik'i qa kakhap qa lefeyi'j te'weyijek.\* <sup>28</sup> (Ma' qa hats yafits kekhe'we' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Tojonkaxti'yik'i pekhewe' ul'ets jukhew.* —)

*(Is 53:12)\** <sup>29</sup> He nekjiijup qa yawitjiijeetspha'mkii, qa yitijij qhet tetet le'lał, ma' qa yiyajije'etspha'm: —¡Haa, haa! Akha' in lit'ijets qu' onopletju' ne' qi witijsitjii qa' wetshetk'ewi'ł nelutse' qu' eniihinpha'm iye,\* <sup>30</sup> jmetelinle qa' ilit'ik'uiju' ne' cruz in l'enhetiijipha'm!—\* <sup>31</sup> Qa hik lunyejei iye hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa he' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'ljei in yawitji'etspha'mkii iye qa watfaakateji'ijju' qa yit'ijju': —Yi'linji'ij pekhewep qa lakha'le qa nite'leke' qu' netelinle.\* <sup>32</sup> Qu' hik nakha'ye' pa' Cristo'ija, pakha' Latata ene' judiol, qa net'ilit'ik'uiju' hane'ej ne' cruz, hats'inha qu' jinte'wenij ma' qa' nite' jintegekuye' yijat'ij.— Qa kekhe'we' iye lenenhifetspha'm ke' cruzits ul'etsik'ikii iye ke' le'lijeyets.\*

\* **15:16** Jn 18:28,33; 19:9; Hch 23:35; Fil 1:13 \* **15:17** Mr 15:20; Lc 16:19; Ap 12:1; 18:12; Jn 19:2,5 \* **15:18** Mt 26:49; Lc 1:28; 19:38; Jn 19:3 \* **15:19** Mr 5:6; Lc 22:41; Ef 3:14 \* **15:20** Mr 10:34 \* **15:21** Lc 9:23; Hch 6:9; Ro 16:13 \* **15:22** Mt 27:33-37; Lc 22:32-34; Jn 19:17 † **15:23** Mirra, hik aka' lii pe' najkak lasi' tanatkinhei pakha'aj na'aj lits'i. \* **15:23** Gn 9:21; Dt 7:13; Sal 4:7; Pr 3:10; Lc 5:37; Sal 69:21 \* **15:24** Sal 22:18 \* **15:26** Lc 19:38; Jn 11:36 \* **15:27** Mt 27:38,44; Lc 23:39-43; Mr 14:48 \* **15:28** Is 53:12 \* **15:29** Mt 27:39-43; Lc 23:35-38; Ex 22:28; Mr 3:29; Ap 13:6; Sal 22:7; Jn 2:19 \* **15:30** Lc 23:26 \* **15:31** Mt 2:4 \* **15:32** Mt 1:17; Ef 5:2; Lc 19:38; 23:26; Jn 1:49; 3:16; Mr 8:11-12; 11:24; Hch 10:43; Ro 10:9; 1P 1:8-10

*Wa'm pa'aj pa' Jesús.*

*(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>33</sup> In hats natsathenju' junu' ma' qa week ha' sehe' in nookii qa yamijii las tres metiyu'ju' junu'. \* <sup>34</sup> Qa hik aka'aj ha' Jesús qa t'unik'i in tayai, qa yit'ij: —Eloi, eloi ¿lama sabactani?— Ikji' aka'an: —*Dios yatsat'axyij, Dios yatsat'axyij, ¿inhats'ek in letsu'm?*—

*(Sal 22:1)* <sup>35</sup> Na'l

he' uja'x metitsi'm yepi'ye' in iyet, qa yit'ijju': —Ek'en qeku'ni'lets, hats taya'yiikii pa' Elias'ik'i.— <sup>36</sup> Ma' qa ewi'l ha' wekuma'xii qa yuihinji'ju' ke' ewi'l jupayek (esponja) ka' wino na'aj ewtsik'iiji', qa yenji' ka' ewi'l najak tutsi'latax qa yetshenetspha'm qe qa' netufij, ma' qa yit'ij: —Jitewejinle eku'n, jiteje' eku'nijju' q'ax qu' nentenilit'etsju' pa' Elias'ik'i qu' nilithinju' nakha'an.— \* <sup>37</sup> Ha' Jesús qa t'unik'i in tayai, ma' qa wa'm. <sup>38</sup> Qa ka' penyilo lenjilafi' ke' witlijsitijii qa' ja'fik'iju' leqewuk'u pa'aj. \* <sup>39</sup> Qa ha' ewi'l centurión<sup>†</sup> ts'ap'a'afi ka' Jesús, hakha'an in yi'wenij in tayai qa wa'm, ma' qa yit'ij: —Qete'e' yijaa'ija aka' jukhew in La'staxija pa' Dios.— \* <sup>40</sup> Na'l iye he' efuts neehikii totsii ha' i'ni' i'nji'teje'm kikhe' María Magdalena qa ke' Salomé qa ke' María lenene ha' omehé' Jacobo (Santiago) qa ha' José. \* <sup>41</sup> Enewe' efuts yijayanik'ikii qa t'ifti'ts'etskii ha' Jesús in mexe neki'kii ha' Galilea, qa olots iye hekhewep iye yijayanik'i in hats yamii ha' Jerusalén. \*

*Jesús qa we'nenifi pe' lenime'uk.*

*(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>42</sup> Qa hats metju' junu', ka' nehuji' in mexe watji'letji' pe'qu' wekweke', ehe, qa hats k'esik'iha qu' witwapiihijie'. <sup>43</sup> Ma' qa nam ha' José Arimatea le'le, hikha' iye i'nji'teje'm hekhewe' Junta Suprema, § hikha' ewi'l hekhewe' les te'nekumhi'yi' na'aj yit'ij, lakha' iye notkiji'ijtaxik'uyek pa' tenek'enheiji' pa' Dios, ma' qa we'nt'unhet in uyetsji' pa'aj pa' i'ni' pa' Pilato qu' niyinijets pa' Jesus'ik'i. \* <sup>44</sup> Ha' Pilato ts'ilimkii pa'aj in aje'e'l wa'm pa'aj, ma' qa taya'yii pa'aj hakha' centurión, qa nifaakanij qu' yijaayi'ija qu' hats nawa'm. <sup>45</sup> Ma' qa jutsiqaxi'mha qe ta'lets ha' centurión, ha' Pilato qa tisij pa'aj ha' José ka' Jesus'ik'i qu' neka'x. <sup>46</sup> Ma' qa taqha'yets pa'aj ha' José pa' ewi'l penyilo fo' qa inyetax iye, qa nit'ijju' pa'aj ka' Jesus'ik'i. Ma' qa yijuphe'ji' pa'aj pa' penyilo qa yeka'x qa yenifi ke' inqajkaninijju' pa'aj ke' utekji'teje'm lenime'uk qa yiwkoyoyinets ke' qi ute pa' leji' qa yit'onji'. \* <sup>47</sup> Ke' María Magdalena qa kikhep iye María lenene ha' José, yeje'jik'ikii qe qa' nenikfe'lets pa'n qu' neni'. \*

## 16

*Ila'x iye pa' Jesús.*

*(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> In hats naxijik'i ka' witwapiihijii (sábado), qa ke' María Magdalena qa ke' Salomé qa ke' María iye lenene ha' Jacobo (Santiago), qa taqha'yets pa'aj ne'ej ewjisijii' (especies) qe qa' nakii qu' newjisitipji' ka' Jesus'ik'i. \*

\* **15:33** Am 8:9 \* **15:36** Sal 69:21 \* **15:38** Ex 26:31-33; 2Cr 3:14; He 6:19; 9:3; 10:20 † **15:39** Centurión ikji', tenek'enhe'yipji' ek pe' cien (100) oq'ophelinetsilets, Roma le'le'. \* **15:39** Jn 5:19; He 1:2 \* **15:40** Mt 27:55-56; 28:1; Lc 8:2; 23:49; 24:10; Jn 19:25-27; 20:1-18; Mr 16:1,9 \* **15:41** Mt 17:22; 23:37 § **15:43** Junta Suprema ikji' tenek'enhe'yij qa yeje' iye pa' sehe' Israel, pe' jukhew yamets 71. \* **15:43** Jud 21; Mr 1:15; 1Ti 6:13; Lc 12:4; Jn 2:21 \* **15:46** Jn 5:28; 11:38; Jn 20:1; Hch 13:29 \* **15:47** Mt 27:61-66; Lc 23:55-56 \* **16:1** Mr 15:40

<sup>2</sup> Qa leefiju' pa'aj kakha' yojo neluji' ka' semana (domingo), qa hats yamets pa'aj ke' nimełuk in hats nekiyupha'm pa'aj junu'. \* <sup>3</sup> He' efuts qa yit'ijju' pa'aj: —¿Qa pa'n hii pa'qu' nikoyoyinhet ke' qi ute qu' nit'ij i'nemii qhof ha' leji' ke' nimełuk?— <sup>4</sup> Ma' qa yejełtax pa'aj, qa yi'wen in hayiits qhofij pa'aj ke' nimełuk, yemjeetax in qitax ke' ute hit'o'oj. <sup>5</sup> In uyifi pa'aj ke' lenimełuk, qa yi'wen pa'aj pa' ewi'ł jutjana'x i'niju' pa' yiya'yik'i pa' te'weiji' pa'aj. Pe' leqhinatai yamik'iju' qa fo' iye, ma' qa he' efuts qa qi in nijiwei pa'aj.\* <sup>6</sup> Qa pakha'an qa yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj e'nijiwe'yi'ł, tsikfe'lets in łowotaxiikii ha' Jesús Nazaret lele', hikha' t'enhetiiijpha'm ke' cruz. Hats ila'x iye, ham hane'e'in. Jeł qeku'ni'lek ha'ne we'nentaxi'.\* <sup>7</sup> Yape ma'alkii qa aka' qu' it'ilijets he' l'ijatshenhei qa hakha' iye Pedro: “Ha' Jesús wathayinti'ł ek'uyii ha' Galilea, hikna' tit i'weni'hi' hatse' in łunye'jek ka' hayiits yit'ili' ewets.”\* <sup>8</sup> Hekhewe'en qa ikfik'ikii pa'aj, ilatik'ui'fik'ikii ke' nimełuk, qe qi in tsalal wetju'ł, nijiwei pa'aj. Qa ham pa'qu' nithinets, qe nijiwei.\*

*Jesús qa we'nethinets pe' María Magdalena.*

*(Juan 20:11-18)*

<sup>9</sup> In hats ila'x iye ha' Jesús, ka' yojo neluji' ka' semana (domingo) mexe leefiju' pa'aj. Qa ke' María Magdalena qa hik kikke' yojo'oj pa'aj in yi'wen, hik kikke' yukinik'ui'fik'i pa'aj pe' wetsjuk tatsai (7) inwo'metets i'ntaxji'.\* <sup>10</sup> Ma' qa kikke'en qa ikii pa'aj qu' nenfeli'm hekhewe' lijs'eyekji'itaxkii hakha'an. Hekhewe'en qi in ika'metetstaxkii qa qi in ipju' iye. <sup>11</sup> Hekhewe'en in impi'yelij hakha'an in hats ila'x iye qa kikke'en iye in yi'wenija, qa hekhewe'en qa nite'le yisu'un qu' netk'enik'i.

*Jesús qa we'nethinets pe' wetsjuk l'ijatshenhei.*

*(Lucas 24:13-35)*

<sup>12</sup> Qa i'nk'ale iye pa'aj, ha' Jesús qa we'nethinets iye tujtseika'le pa' łunye'j in we'nethinets he' wetsjuk hekhewe' l'ijatshenhei in nekik'iju' pa' wit'ikheyij' qu' namii pa' l'ejinqa'wet.\* <sup>13</sup> Qa tepilii iye ha' Jerusalén qa nifeltaxii iye aje'el hekhewep, qa yeqekuli'ij iye.

*Jesús qa yukinijikii pe' l'ijatshenhei qu' nenfel eke' le'sits wi'tlijei.*

*(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>14</sup> Ma' qa i'nk'ale qa we'nethinets ha hekhewe' once (11) l'ijatshenhei hekhewe'en in mexe i'nijupju'kii week ha' ewi'ł mesa in tekju', ma' qa yaq'ayinij pakha' leqekuyejei qa in t'units iye pe' łatawjets, qe yeqeku'uj hekhewe' yojo'oj in yi'wen in hats ila'x iye.\* <sup>15</sup> Qa yit'ijji'ju': —Yape, ma'alik'i ha'ne week sehe' ipji' qa' enfeli'hi'm eke' le'sits wi'tlijei week pa'qu' łunye'je'le.\* <sup>16</sup> Pa'qu' hats netk'eenik'iha qa' nempuli'ij ma' qa' ila'xe'. Qa pakha'le qu' neqeku'uk'i ma' qa hats jutsiqaxe' qu' nattanithenhetii hatse'.\* <sup>17</sup> Ekewe'en kekhewe' ham łunyejeji'iju'ł qu' lijs'eyek'ekii pekhewe' qu' hats nite' neqekuyi'ik'i: Aka' yii qu' nit'iji' qu' nukinik'ikii pe' inwo'metets, qa' nit'ij iye pe'qu' i'nk'aihitse' le'lijeje'. <sup>18</sup> Q'oiq'oyits

\* **16:2** Hch 20:7; 1Co 16:2; Jn 5:28 \* **16:5** Jn 5:28; Lc 7:14; 12:27; Ap 3:4 \* **16:6** Mr 14:67; 1Co 15:4 \* **16:7** Lc 6:14; Mt 17:22 \* **16:8** Jn 5:28; Mr 1:44; 4:40 \* **16:9** Lc 24:1; Hch 20:7; 1Co 16:2; Lc 18:33; Hch 2:24; Mr 3:15; 15:40; Lc 8:2; 24:5,11,23 \* **16:12** Jn 21:1; 2Co 4:11 \* **16:14** Lc 24:9,38,41 \* **16:15** Mt 28:16-20; Mt 13:38; 1Jn 2:2; Ro 8:22 \* **16:16** Mr 11:24; Jn 3:16; Hch 2:38; 10:43; 22:16; Ro 10:9; 1P 1:8-10; Mt 12:41; Jn 3:18,36; 5:11; 20:23



qu' net'eku'mi', qa qu' niyataxji' pe'ye' na'aj yaq'alij pa'qu' jukhewe', qa' nite'le neqenijani'ij, ham hunyeji'ijkii. Qa qu' net'eku'mjiipji' pe'qu' nanqaats'eju' ma' qa' le'sitse'ji'ijju'.—\*

*Jesús qa wapiletspha'm na'wa's.*

*(Lucas 24:50-53)*

<sup>19</sup> Ma' qa ha' Yatsat'ax'inij Jesús in yili'ij in iyetik'ui hekhewe'en, ma' qa tenilesiyiju't na' wa'sji', qa i'niju' pa' yiya'yik'i pa' Dios.\* <sup>20</sup> Ma' qa hekhewe'en qa ikij qu' nenfel eke' le'sits wi'tlijei week ha'ne sehe' ipji'. Ha' Yatsat'ax'inij qa qi in yi'fen, qa qu' niwjutsiqenija kekhewe' le'sits wi'tlijei in yijaalija qa ta'lets kekhewe' ham hunyejeyi'iju't in hijts'eyekkii.

---

\* **16:18** Lc 10:19; Hch 28:3-6; 9:12,17; 1Ti 5:22  
He 10:12

\* **16:19** Lc 22:69; 24:3; Hch 1:2,11,22; 1Ti 3:16;

## SAN LUCAS

*Pa' Lucas yika'ajji' pa'aj pa' lunye'jkii pa' Jesús.*

<sup>1</sup> Olots hekhewe' t'eku'mi' qu' nika'aji' kakha' lunye'jkii pe' wekwek te'wenhetii ha'ne hane'ej jinamji'ju', \* <sup>2</sup> qa jinikfe'lets ekewe'en qe ta'lets in nifel ine'm hekhewe' ta'lijii in i'nk'aa'ija pa'aj in yi'wenijha qa hik hekhewe' iye nifel eke' wi'tlijei. \* <sup>3</sup> Yakha' Lucas, yakhap iye in qi in week hejeetaxik'uiha in iplu'uk'i ek in i'nk'a, qa humti qu' les le'wise' qu' hata'lijii qa' heyeih'ijpha'm qa' natsamijii ka' t'aka'the' qu' hika' e'm tenek'enhei Teófilo. \* <sup>4</sup> Hats'inha qu' enikfee'letsha in yijaalija kekhewe' wekwek t'ijjatshenheti'yij. \*

*Pa' ewi't ángel nifelkii qu' nenekfik'i pa' Juan Bautista.*

<sup>5</sup> Qa lunye'jkii kekhewe' nehutsji' in mexe wittata'a' ka' Herodes ha' sehe' Judea, hikha' i'ni' pa' ewi't pa'i hii Zacarías. In'ji'teje'm pe' pa'il hiyinyejeyek Abías, t'ithayifetskiyek. Pe' lewhe'ye' hii Elisabet ta'lets pekhewe' lawa'mhitsik'i pe' ta'lets pa' Aaron'ik'i. \* <sup>6</sup> Pa' Zacarías qa pe' lewhe'ye' Elisabet enewe'en wattsathenketik'uiha pa' Dios, qa yijayanija iye week kekhewe' yit'ij pa'qu' nanaqsiijkii. Ham pa'qu' nit'ijets qu' nijanik'i in yijayaanija. \* <sup>7</sup> Qa hamle letitse' qe ints'ateki' pe' Elisabet qa hats lawa'mhits iye. <sup>8</sup> Ewi't pa' nehujii' pa'aj pekhewe' pa'il i'nji'teje'm pa' Zacarías, qa yasinji' pa'aj qu' net'ithayii pekhe' qi witlijsitjii. \* <sup>9</sup> Pa' hats leqfenyejeiji'ljij pe' pa'il, qa yasinji' pa'aj pa' Zacarías qu' nuyetsji' pakha' foletsji' pe' witlijsitjii pa' le'wis wititset t'ejuyets pa' Yatsat'ax'inij, qe qa' nene'lju' pa' ewjisii (inciensio). \* <sup>10</sup> In mexe ne'lju' pa'aj pa' yejutshenets ewjisii (inciensio), qa pe' i'nfik'i olots qa iyinek pa'aj. <sup>11</sup> Qa hik pa'aj qa we'nethinets pa' ewi't laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij, ts'ap'a pa'aj, te'weyij pa' yiya'yik'i pa' ts'eewe'epji' (altar) t'ejuyets in tene'lju' pa' ewjisii (inciensio). \* <sup>12</sup> Pa' Zacarías in yi'wen pa'aj pa' ángel qi in yitju'axijpha'm qa qi iye in nijiwei pa'aj. <sup>13</sup> Qa pa' ángel qa yit'ijets pa'aj: —Zacarías, hasu'uj e'nijiwei. Na' Dios hats t'eku'mij eju't ka' iyinheye'j qa ke' ewhe'ye' Elisabet qa' nana'l pa' la's qa' eqiyi'ij hatse' Juan. \* <sup>14</sup> Akha' qi qu' ne'sinheti'mkii qa olots iye pe'qu' qi qu' le'sitsi'imkii qu' nenektaxfik'i. <sup>15</sup> Qe pakha'an qi qu' qiyi'imji' hatse' na' Dios. Nite' iya'ji' hatse' pa'qu' winoye' qa niyatsik'e iye, qa aje'e'l qu' notpo'oj pa' Espíritu Santo qu' mente' neneketaxfik'i. \* <sup>16</sup> Lakha' yepiletets hatse' pe'qu' olotse' enewe' letits ka' Israel na' Yatsat'ax'inij hikna' leqe Dios. \* <sup>17</sup> Qa hik pakha' iye nojo'ok'oi hatse' nakha' Yatsat'ax'inij. Pakha'an hik lunye'j qa hik let'unhenye'j iye hatse' ka' profeta'ik'i \* Elías, qe qa' naqsiijkii pe' latawjets pe' t'alhei qu' nenpiletetsju' pe' letits, (Mal 4:6) qa nekhewe' nite' nek'enheyutax

\* **1:1** Ro 4:21; 14:5; Col 2:2; 4:12; 1Ts 1:5; 2Ti 4:17; He 6:11; 10:22 \* **1:2** Jn 15:27; Hch 1:21; 26:16; 2P 1:16; 1Jn 1:1; 1Co 4:1; He 2:3 \* **1:3** Hch 1:1; 23:26; 24:3; 26:25 \* **1:4** Hch 18:25; Ro 2:18; 1Co 14:19; Ga 6:6 \* **1:5** Mt 2:1; 1Cr 24:10 \* **1:6** Gn 7:1; Hch 2:25; 8:21; Fil 2:15; 3:6; 1Ts 3:13 \* **1:8** 1Cr 24:19; 2Cr 8:14; 31:2 \* **1:9** Ex 30:7-8 \* **1:11** Mt 2:13-14; 28:2; Lc 2:9; Hch 5:19; 8:26; 12:7 \* **1:13** Gn 15:1; 16:11; 17:19; Mt 11:18; 14:27; Lc 1:30,60,63; 7:33; Nm 6:3; Jue 13:3-5 \* **1:15** Is 44:2; Lc 1:41,44 \* **1:16** Mal 4:5-6; Lc 1:76 \* **1:17** Profeta ikji' aka'an ewi't jukhew nifel pa' Intata pe' yit'ijets.

qa' hik lunyejeje' ka' lunyejei ne' yatsathen, hats'inha qu' nanamtax na' Yatsat'ax'inij qa' hatsle nawatjilet'ik'ui.—<sup>18</sup> Ma' qa pa' Zacarías qa yit'ijets pa'aj pa' ángel: —¿Pa'n lunye'j pa'qu' leke'ye' qu' humtii'ija aka'an? Qe yakha' hats yaława'ma'x qa ke' yiwhe'ye' iye hats ławamhi'.—<sup>19</sup> Qa yeku'ł pa'aj pa' ángel: —Yakha' Gabriel. Yakha' ye'meti'mkii nakha' Dios, hik nakha' ts'ukin ewetsju' qu' jintafaakateiju' qu' henfel e'm ekewe' le'sits ink'aihits.\*<sup>20</sup> Qa hane'ej in nite' lumti qu' yijaayi'ija ke' k'efe'ltaxi'm. Ma' qa' ham e'lijeye' hane'ej yamijii qu' nana'ltax aka' hats hi'ttaxij ewets qe yijaa'ija hatse' qu' nana'l aka'an.—<sup>21</sup> Qa pe' i'nfik'i olots qa hats nitatsittaxets pa'aj qu' nentenuifik'i pa' Zacarías, qa yiwjutsiten inhats'ek in yape'efi pa' fołetsji' pe' witlijsitjii pa' le'wis wititset.<sup>22</sup> Ma' qa in hats t'atsji'łtaxfik'i pa'aj, qa hatsle ham le'lijeye', qa aje'eł tumtaxtii qu' ni'weni' pe'ye' pakha' fołetsji' pe' witlijsitjiiyifi. Qa łokoye'łetax pe' jutsiqetsij in iyettax, qa hats amanhi'ij pa'aj in ham le'lijeye'.\*<sup>23</sup> Ma' qa in yamik'ui pa' uja'x pe' neluts in t'ithayi'yifi pe' witlijsitjii, qa wapilii pa'aj pe' łetsi'.<sup>24</sup> In hats teluyik'i pa'aj ekewe' nelutsji' in t'ithayii, pe' lewhe'ye' Elisabet qa iwka'jtschen pa'aj, qa lee'fij (5) pe' juwelits in nite' wi's pa'aj, qa yit'ij pa'aj:<sup>25</sup> —Yaqsi'j ye'mijkii pa' Yatsat'axyij aka'an qe qa' nili'ij ne' tsutentax.—\*

*Pa' ángel qa nifelkii iye qu' nenekfik'i pa' Jesús.*

<sup>26</sup> Qa in hats ewi'ł tatsai (6) pa'aj leqe juwelits pe' Elisabet, pa' Dios qa nukinetsju' iye pa' ángel Gabriel pa' ewi'ł witset ła's hii Nazaret, na' sehe' Galilea\*<sup>27</sup> pe' ewi'ł inanyi' mexe ham yawitjiye', hii María. Qa hats jutsiqetsi'ł wetju'ł qu' lewhe'ye'yi'ij pa' ewi'ł jutjana'x hii José ta'lets pa' David'ik'i.\*<sup>28</sup> Pa' ángel qa we'tmetinheti'm pa' i'ni' pe' inanyi', qa yit'ijets: —¡Hewetfel e'm, akha' qi pa' lenekumhiyijii! Na' Yatsat'ax'inij qu' na'n ejupkii.—<sup>29</sup> Ke' María qa qi in yitjulaxijpha'm pa'aj pe' le'lijeyets pa' ángel, qa łatawe'łjeji' pa'aj in watfaakanle in yit'ij qetuk pa' ikji'ha aka' witwetfelhewo.\*<sup>30</sup> Pa' ángel qa yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj e'nijiwei, María, qe na' Dios t'eku'm eiji'.\*<sup>31</sup> Hane'ej qa' iwka'jtschen qa' nenekfik'i hatse' pa' oqwomehe', qa' eqiyi'ij Jesús.\*<sup>32</sup> Pakha'an qiji'ha hatse' qa' leqiyi'ij iye, Ła's pa' Qiji'ha. Na' Yatsat'ax'inij Dios qa' netisij hatse' qu' nayaxipji' na' łots'oji'la'x kakha' aqwa'maxi'łik'i wittata'ik'i David.\*<sup>33</sup> Qa' nite' niliyi'ij qu' qiye' qu' netnek'enhe'yipji' ne' łetsi' ka' Jacob,† qu' netnek'enhei ham pa'qu' ł'aka'the'ye'.—\*<sup>34</sup> Ke' María qa yit'ijets pa'aj pa' ángel: —¿Pa'n lunye'j qu' nana'l hatse' aka'an in mexe nite' yaqapi' pa'qu' jukhewe'?—<sup>35</sup> Qa pa' ángel qa yit'ijiju'ł pa'aj: —Na' Espiritu Santo qu' nanam ewetsju' qa na'n'epji', qa na' let'unha'x na' Qiji'ha qa' na'n'epji' iye hik qu' lunye'je' na'aj leq'enełeya'x ne'ej wasi'. Qa hik ta'hijupi' pakha' qi in Le'wis qu' nenektaxfik'i qa lenqiyi'ij “Łaa'sija pa' Dios.”\*<sup>36</sup> Jeł qeku'nek, ke' ejefeki' Elisabet in na' iye hatse' pa' ła's, yemjeetax in hats k'utshetax, kikhe'en titijiti'yijets in ham ła'se' qa hane'ej qa hats ewi'ł tatsai (6) leqe juwelits in iwka'jtschen.<sup>37</sup> Qe ham pa'qu' wekweke' qu' jutsitaxi'im

\* **1:19** Dn 8:16; 9:21; Lc 1:26; Mt 18:10 \* **1:22** Lc 1:62 \* **1:25** Gn 30:23; Is 4:1; 25:8 \* **1:26** Lc 1:19; Mt 2:23 \* **1:27** Dt 21:23; Is 7:14; Mt 1:18,20,23; Lc 2:4 \* **1:29** Lc 1:12 \* **1:30** Mt 14:27; Lc 1:13 \* **1:31** Is 7:14; Mt 1:21,25; Lc 2:21 \* **1:32** Lc 1:76; 6:35; 8:28; Hch 7:48; 2S 7:12-13; 1R 2:12; Sal 132:11; Is 9:7; Jer 33:17 † **1:33** Jacob hii iye pa' Israel'ik'i. \* **1:33** Ex 19:3; Sal 114:1; Is 14:1; 29:22; 46:3; 9:6; Dn 7:14 \* **1:35** Mt 1:18; 14:33; Lc 4:3,9,41; 22:70

na' Dios.—\* <sup>38</sup> Ma' qa yit'ij pa'aj pe' María: —Yakha' leqejkunenk'i'yij pa' Yatsat'ax'inij. Naqsi'jikkii pa' Dios in hunye'jek kakha' hats lenfel ye'm.— Ma' qa pa' ángel qa ikik'ui iye pa'aj.

*Pe' María qa yamii pe' Elisabet.*

<sup>39</sup> Qa hik pekhewe' pe' nelutsji' pa'aj, ke' María qa itaqsunii qu' namii pa' ewi'l pe' witsetits lenfelts pa' uteket i'ni' na' sehe' Judea. <sup>40</sup> Qa uyifi pa'aj pe' lets'i' pa' Zacarías qa wetfeli'm pe' Elisabet. <sup>41</sup> In yepi'ye' pa'aj pe' Elisabet pa' lewetfelhinye'j ke' María, ma' qa pa' omela's qa t'otspha'mkii pa'aj latawe'jji' pe' Elisabet. Qa pe' Elisabet qa topo'oj pa'aj pa' Espiritu Santo.\* <sup>42</sup> Ma' qa pe' Elisabet qa yit'unhetik'i' pa'aj in yit'ij: —Pa' Dios les qi'ija in le'wis pa' nelisij qa nite' hik hunyejei ene' week efuts pe' tisij, qa les in le'wis iye pa' tisij pakha' omela's i'nji' ne' ekutjii. <sup>43</sup> ¿Inhats'ek in yijunye'jkii aka'an, in namyii ene' lenene pa' Yatsat'axyij? <sup>44</sup> Qe in i'nk'a k'epiye'ej kakha' ewetfelhinye'j qa pa' ya's ene' yikutjiiji' qa aje'e'l t'otspha'mkii qe qi in le'wisi'mkii. <sup>45</sup> Le'wisi'mkii ene' nite' yegeku'uk'i qu' yijaayi'ija qu' nana'l hatse' week pekhewe' hats nifeli'm pa' Yatsat'ax'inij. — <sup>46</sup> Ma' qa ke' María qa yit'ij pa'aj: —Pa' yitawe'j qi in yiwqinhetji'ha pa' Yatsat'ax'inij,\* <sup>47</sup> qa pa' yeqe espíritu le'wisi'mkiiha qe ta'lets pa' Dios hik pakha' eqilina'x tsilin hatse'.\* <sup>48</sup> Qe nejel yiwetsju' in yi'f'iljetsaxtax in leqejkunenk'i'yij, qa hane'ej qa week lahatsiyij qu' nenit'ij yiwets in qi pa' le'wis heyesti'yij.\* <sup>49</sup> Qe pa' Qi T'un Ham Lunye'ji'iju'l yaqsi'j ye'mijkii pe' qits wekwek ham hunyejeji'iju'l. ¡Qiji'ha qa le'wisija iye aka' hii pa' Dios!\* <sup>50</sup> *Qa ene' week lahatsiyij qu' ne'nq'eletij pekhewe' qu' ne'nijiweyiju'tha.* (Sal 103:17)\* <sup>51</sup> Pa' loko'i yaqsiijkii pe' qits wekwek, yak'esaxik'uikii pa' yijamtixats pe' qi nikfe'ltaxets wekwek.\* <sup>52</sup> Yiwu'mik'uifik'i pe' t'unitstax in tenek'enhei pe' lots'ojilaxitstax, qa yenpha'm qu' netnek'enhei ene' wetf'iljetsin. <sup>53</sup> *Pe' qi iyipkuntaxju' qa tisij pa' qi qa le'wis laq,* (Sal 107:9) qa pe' qi yiwq'axintax wekwek qa ham pa'qu' netisij.\* <sup>54</sup> Qi in t'ifti'ts'ets ha'ne Israel. Hik ha'ne leqejkunenek, qe nite' nitapi'ii pa' qi leq'iltiye'j pa'aj <sup>55</sup> in yiwjutsiqeni'm pa' i'nalek'ik'i Abraham'ik'i qa week pekhewe' ta'lets.— <sup>56</sup> Ke' María qa wetshetk'ewi'l juwelits in amanijup pa'aj pe' Elisabet, ma' qa i'nk'ale qa wapilii iye pa'aj pe' lets'i'.

*Nekfik'i pa' Juan Bautista.*

<sup>57</sup> In yamets pa' lahats'ij qa nekfik'i pa'aj pa' la's pe' Elisabet. <sup>58</sup> Pe' metitsi'm qa pe' lefefets iye qi in le'sitsi'mkii in impi'yelij pa' Yatsat'ax'inij in hats yethinij pa' leq'ilta'xij pe' Elisabet, ma' qa week lesitsi'ikii pekhe'en.\* <sup>59</sup> Qa in hats yamets pa'aj wetshetk'ewi'l tatsai (8) pe' leqe neluts, qa namii pekhewe'en, qe qa' ne'nisa'xii laxpa's pa' omela's, qa yisu'untax qu' hiyefeyi'ij pa' latata Zacarías.\* <sup>60</sup> Qa ke' lenene qa yit'ij: —Nite', qe aka' qu' hiyi'ij yijat'ij Juan.—\* <sup>61</sup> Qa yit'ijju' iye pekhewe'en: —Ham inek pa'qu' hiyi'ij kakha'an ene' ejefets.— <sup>62</sup> Ma' qa lokoyeile pe' yittaxiji' in nifaakantaxij iye pa' latata, pa'n qu' hiyi'ij.\* <sup>63</sup> Qa pakha'an

\* **1:37** Gn 18:14; Lc 18:27 \* **1:41** Lc 1:67; Hch 2:4; 4:8; 9:17; 13:9 \* **1:46** 1S 2:1-10 \* **1:47** Sal 35:9; Hab 3:18; 1Ti 1:1; 2:3; Tit 1:3; 2:10; 3:4; Jud 25 \* **1:48** Lc 11:27 \* **1:49** Sof 3:17; Sal 71:19; 89:8; 99:3; 111:9; 126:2,3; Is 57:15 \* **1:50** Sal 100:5; 103:11 \* **1:51** Sal 89:10; 98:1; 118:15 \* **1:53** Sal 34:10; 107:9; Lc 6:21,24-25 \* **1:58** Gn 19:19 \* **1:59** Gn 17:12; Lv 12:3; Lc 2:21; Fil 3:5 \* **1:60** Lc 1:13,63 \* **1:62** Lc 1:22

qa iyinets pa' ewi'l najak k'eewe, qa yika' pa'aj aka'an in yit'ij: —Aka' qe hii hane'en Juan.— Qa week yitjułaxijpha'mkii pa'aj pekhewe'en. <sup>64</sup> Ma' qa aje'eł pa' Zacarías qa wejje'm pa' leji' qa q'ul iye pa' lelepep, qa yape qa iyetleq pa'aj yiwqinhet pa' Dios. <sup>65</sup> Qa week pekhewe' metitsi'm qi in yitjułaxijpha'mkii pa'aj. Ma' qa week pa'aj pe' witsetits lełits pa' uteket na' sehe' Judea in i'ye'ej pa'aj. <sup>66</sup> Week pekhewe' impi'yelij aka'an qa yaqsi'j pe' łatawjetsji', qa yitjiijju': —¿Qetuk pa' łunye'j hatse' ha'ne omela's? Qe pa' łokoi pa' Yatsat'ax'inij yijaa'ija in i'nijup nakha'an.—\*

*Pa' Zacarías qa iyetij pakha' mexe hamik'ui qu' łunye'je'kii pa'aj.*

<sup>67</sup> Pa' Zacarías hikpa' łatata pa'aj pa' omela's, qi in topo'oj pa'aj pa' Espiritu Santo, ma' qa nifel pakha' mexe hamik'ui qu' łunye'je'kii pa'aj, qa yit'ij: <sup>68</sup> —Neniwqinhetji'ha pa' Yatsat'ax'inij, leqe Dios ene' Israel, qe te'nilitju' qe qa' nihin ha'ne łetset.\* <sup>69</sup> Ma' qa hats niihin ink'uipha'm pa' ewi'l qi t'un eqilina'x ta'lets pa' David'ik'i, hikpa' leqejkunenek pa'aj.\* <sup>70</sup> Qa in ł'anye'jek pa'aj in nifel qa i'nijji' pe' qi le'sits leqe profetalik'i, pakhaa'ij pa'aj.\* <sup>71</sup> Qe qa' jinaqsi'jij pekhewe' inejuihifets, *qa' jinaqsi'jij iye pa' łokoi pekhewe' week napjntax ine'm.* (Sal 106:10) <sup>72</sup> Qe qa' ni'nq'ethinij pa' leq'iltiye'ij pe' i'nalheyik'i qa qu' naqsiijkii iye pakha' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj.\* <sup>73</sup> Qa aka' yiwjutsiqen pa'aj hik aka' nifeli'm pa'aj pa' i'nalek'ik'i Abraham,\* <sup>74</sup> qe qa' jinilithinik'ui pa' łokoi pe' inejuihifets, ma' qa' ham i'nijiweya'xe'kii qu' ji'nt'ithayiyi'm <sup>75</sup> in ji'we'neni'ha qa jiwattsathenketetsha iye pakha'an week pekhewe' inqenehutsji'. <sup>76</sup> Qa akha', omela's, leñqii'ej hatse' leqe profeta pa' Qiji'ha, qe *łojo'ok'oi hatse' pa' Yatsat'ax'inij qe qa' ajiletik'ui pe'qu' ł'ikheijeye,* (Mal 3:1)\* <sup>77</sup> hats'inha qu' ikfelitets aje'eł na' łetset in leke' qu' ihiye' qu' nata'lets qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewuł'ets,\* <sup>78</sup> qe ta'lets pa' qi'ija in leq'iltiye'j inij pa' inqe Dios, ma' qa pa' hik łunye'j ne' junu' na'aj ink'ayik nełukii qa' nanam inwetsju' ta'hiipha'm pakha' les in toxpha'm,\* <sup>79</sup> qe *qa' nanaliti'pji' pekhewe' i'ni' pa' qi in nookii qa i'ni' iye pa' leq'enełeya'x pa' witwamhi.* (Is 9:2) Hats'inha qa' nojo i'nk'uyii pa' lenikheyij pa' wit'ikesimeya'xłekii.—\* <sup>80</sup> Pa' omela's qa teilem in hats qiyu' pa'aj qa in t'unij iye pa' leqe'spiritu. Qa i'ni'kii pa'aj pa' ham i'ni'i' qa yamijii pa' nełuji' in hats nifeli'm pekhewe' Israel lełitets.\*

## 2

*Nekfik'i pa' Jesús.*

(Mateo 1:18-25)

<sup>1</sup> Qa łunye'jkii pa'aj pekhewe' nełutsji' in t'atsji'łfik'i pa' łafaakanek pa' qi Roma łatata hii Augusto, hats'inha qu' ne'nika'ajji' (censo) pe' week jukhew, efuts, omehets in uja'xek pe' week witsetits pa' Roma leqe sehe'.\* <sup>2</sup> Aka'an hik aka' pa' yojo pa'aj in i'nk'ale wanaqsiijkii in wenika'ajji'kii (censo), hik pakha'aj pa' łahats'ij pa' Cirenio mexe gobernador ipji' pa'

\* **1:66** Hch 11:21 \* **1:67** Lc 1:41; Jl 2:28 \* **1:68** Sal 41:13; Lc 1:71; 2:38; He 9:12 \* **1:69** 1S 2:1,10; 2S 7:26; Sal 18:2; 89:3,17,20; 132:17; Ez 29:21; 34:23-24; 37:24-25 \* **1:70** Hch 3:21; Ro 1:2  
\* **1:72** Mi 7:20; Sal 105:8-9,42; 106:45 \* **1:73** Gn 22:16-17; He 6:13 \* **1:76** Mt 11:9; Lc 1:17  
\* **1:77** Jer 31:34; Mr 1:4 \* **1:78** Is 58:8; Jer 23:5; Zac 3:8; 6:12; Mal 4:2; Lc 24:49; Ef 4:8; 2P 1:19  
\* **1:79** Is 60:2-3 \* **1:80** Lc 2:40 \* **2:1** Mt 22:17; Lc 3:1

sehe' Siria.\* <sup>3</sup> Ma' qa week ikiikii qu' namiikii pekhewe' letsetits pe' ta'letsii lawa'mhitsik'i, hats'inha qu' ne'nika'ajji'kii. <sup>4</sup> Qa hik ta'lijupi' pa'aj pa' José in ikik'ui pa' witset Nazaret, i'ni' pa' sehe' Galilea, qa yamii pa'aj na' letset'ek pa' David'ik'i witset hii Belén nakha' sehe' Judea, qe pa' José ta'lets pa'aj pa' David'ik'i,\* <sup>5</sup> qe qa' ne'nika'alijji' ke' María, hikke' hayiits jutsiqaxij pa'aj qu' lewhe'ye'yi'ij, kikhe'en iwkaajtshen pa'aj. <sup>6</sup> Qa lunye'jkii pa'aj pekhewe'en in mexe i'ni' pa'aj ha' Belén, ke' María qa yamets pa'aj lahats'ij qu' nanqala'x. <sup>7</sup> Qa nekfik'i pa'aj pa' yojo in la's, qa yijupheliji' pa'aj pe' penyilots qa yiwhinjiju' pa' wakka lenexkutjiyij, qe hats ham pa'aj pa'qu' letset'e pekhewe' lewhitil.

*Pe' angelits qa pe' yejel pe' kots'etets.*

<sup>8</sup> Meti'm ha' Belén pa'aj pe' uja'x kots'etets yejel i'wiji' pa'aj pe' leinhei in naja'xij pa' l'ejinqa'wet. <sup>9</sup> Qa te'nethinets pa'aj pa' ewi'l laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij, qa pa' lesa'x pa' Yatsat'ax'inij qa napjuyit'ipji' pekhewe'en. Qa qi in niijiwei pa'aj.\* <sup>10</sup> Qa pa' ángel qa yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj e'nijiwe'yi'l qe yakha' henka'xi'l ewetsju' ka' ewi'l qi le'wis witiiket, qa hikka' week qu' ni'sinheti'mkii\* <sup>11</sup> qe hane'ej hats neki'l ewetsfik'i na' letset'ii ka' David'ik'i, na' ewi'l Eqilina'x, hik nakha' Cristo Yatsat'ax'inij.\* <sup>12</sup> Na'l ka' jutsiqaxij qu' i'weni'l na' omela's, wetjuphe'iji' ne' penyilots qa weniwhinjiju' ne' wakka lenexkutjiyij.—\* <sup>13</sup> Qa hik pakha'aj qa laxa pekhewep iye olots angelits ewi'l i'ni'hi' pa' hayiits we'nethinetsju' pa'aj, qa yiwqinhetji'ha pa' Dios, qa yit'ijju': <sup>14</sup> —iQil'ija in le'wis pa' Dios i'ni' pa' les toxpha'mha! iWit'ikesimeya'xleki ha'ne sehe' ipji' pekhewe' qu' netk'enetsha nakha'an!—\* <sup>15</sup> Ma' qa in hats wapiletspha'mkii iye pe' angelits na' wa's, qa pe' kots'etets yejel qa yifaakateji' pa'aj: —Yape jiyamii ha' Belén qa jinte'wen pakha' nifel ine'm iku'uj pa' Yatsat'ax'inij. — <sup>16</sup> Qa qi in itaqsunii pa'aj, ma' qa wo'oikii qa yi'wen pa'aj ke' María qa pa' José qa pa' omela's i'wiji'ju' pa'aj pe' wakka lenexkutjiyij. <sup>17</sup> In yi'wen pa'aj, ma' qa nifelimik'i week pa' yit'ijets pa'aj pa' ángel in t'ejuyets pa' omela's. <sup>18</sup> Qa week pekhewe' yepi'ye'ji'ij qa yitjula'xijijpha'mkii pe' wekwek tefelhiti'yi'm pa'aj pe' kots'etets yejel. <sup>19</sup> Ke' María yaqsi'ijja pa'aj week na'aj yepi'ye'jiik'i ekewe' wekwek lunyejeikii, ma' qa yijamtijijup-kii.\* <sup>20</sup> Qa pe' kots'etets yejel in hats wapilkii pa'aj, qi in yiwqinhetji'ha pa'aj pa' Dios, qe ta'lets week pekhewe' yepi'ye' qa yi'wen iye, qa hik lunye'lj pakha' hats tefelhiti'yi'm pa'aj.\*

*Pa' omela's Jesús qa wetka'xii pe' witlijsitjii.*

<sup>21</sup> Qa in yamets wetshetk'ewi'l tatsai (8) leqe nehuts in tetuifik'i qa yisaxji' pa' laxpa's qa testi'yij qu' hiyi'ij Jesús. Hik aka' hayiits yit'ijets pa'aj pa' ángel ke' María qu' hiyi'ij in mexente' iwkaajtshen pa'aj.\* <sup>22</sup> Ma' qa in yafits iye pa'aj pa' uja'x pe' nehuts pekhewe'en qu' naqsiijkii qu' hik lunye'je' qu' mexe netetlij eku'uk'uiju' pe' witlijsitjii, in l'anye'jek pakha' wenit'ij yika' pa'aj pa' Moises'ik'i. Qa neka'xii pa'aj pa' omela's ne' qi witlijsitjii na' Jerusalén qe qa' netisij pa' Yatsat'ax'inij,\* <sup>23</sup> in l'anye'jek kakha' we'nika'ajji' yit'ij (ley) pa'aj pa' Yatsat'ax'inij in yit'ij: —*Pakha' qu' nojo*

\* 2:2 Mt 4:24 \* 2:4 Lc 1:27 \* 2:9 Lc 1:11; 24:4; Hch 5:19; 12:7 \* 2:10 Mt 14:27 \* 2:11 Mt 1:16,21; 16:16,20; Jn 4:42; 11:27; Hch 2:36; 5:31; 10:36 \* 2:12 1S 2:34; 2R 19:29; 20:8-9; Is 7:11,14 \* 2:14 Mt 21:9; Lc 3:22; 12:51; 19:38; Ef 1:9; Fil 2:13 \* 2:19 Lc 2:51 \* 2:20 Mt 9:8 \* 2:21 Lc 1:31,59 \* 2:22 Lv 12:6-8

*qu' wita'se' jukhew pakha'an yatsat'axij na' Yatsat'ax'inij.*— (Ex 13:2,12; Nm 11:13) <sup>24</sup> *Qa qu' nilanifi pe'qu' inqa'metetse' ma' qa yaqsiijkii kakha' hats yit'ij pa'aj (ley) pa' Yatsat'ax'inij: —wetsjuk pe'qu' k'iwukitetse' i'nli'i qu' wetsjuk'e pe'qu' ofotets telitse'.*— (Lv 12:6-8)\*

*Pa' Simeón qa yi'wen pa'aj pa' omela's Jesús.*

<sup>25</sup> Na'l pa'aj pa' ewi'l jukhew na' witset Jerusalén hii Simeón, ha'ne jukhew yatsathen qa yijayaanija iye pa' Intata. Notkitaxiikiiha qu' nanam pakha' qi qu' ni'fen ene' Israel. Pa' Espiritu Santo i'nipji' pakha'an.\* <sup>26</sup> Pa' Espiritu Santo qa yikfelitets in nite' wa'm qu' mexe nite' ni'wene' pa' Cristo nukinju' hatse' pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>27</sup> Pa' Simeón qa ikii pa'aj ne' qi witlijsitjii qe pa' Espiritu Santo hik pakha'le in ta'lets. Qa pekhewe' l'alhei pa' omela's Jesús in neka'xii qu' naqsiijkii pakha' hats wenit'ij pa'aj qu' net'ejujets pa' omela's, <sup>28</sup> pa' Simeón weikuti'l wetju'l pekhewe'en pe' witlijsitijiyifi qa tik'eyij pa'aj pa' omela's, qa iyinetspha'm pa' Dios, qa yit'ij pa'aj: <sup>29</sup> —Hane'ej, Yatsat'axyij, yape exke'yi'ij qu' le'wise'le qu' hats nawa'm ha'ne egejkunenek, in lunye'jek kakha' hats hit'ij, <sup>30</sup> qe ene' yitooyija in hats yi'wen ha'ne eqi'inkeye'j.\* <sup>31</sup> Ha'ne hayiits lajilet pa'aj qu' ni'wen hatse' ene' week witsetits. <sup>32</sup> *Hik qu' lunye'je' fetitjii qa' nanaliti'pji' pe' nite' Israel telits,* (Is 42:6) qa' nata'lets iye qu' niwqinhetji' pe' nite' Israel ha'ne etse't Israel.—\* <sup>33</sup> Qa pe' l'alhei pa' omela's qa qi in yitju'axijpha'mkii pa'aj ekewe' wekwek yit'ij pa'aj pa' Simeón in t'ejujets pa' Omela's Jesús. <sup>34</sup> Pa' Simeón ma' qa iyinipji' pa'aj pekhewe'en. Ma' qa yit'ijets pa'aj ke' María lenene ha' Jesús: —Ek'en qeku'nek, ha'ne omela's taqsiikitiyijkii qu' nata'lets qu' olotse' pe'qu' nanamju'kii qa pe'qu' neni- ipha'mkiyek ene' Israel. Hik ha'ne iye qu' jutsiqaxi'ij pe'qu' net'ejujiju'l,\* <sup>35</sup> qe qa' netwenhetiyetsju' pa' lunyejeeyija pe' lajamtikineyejeikii pe' olots wittawjets, qa akha'le qa' qi qu' aats'e' qa qu' ika'metkii iye, María, hik qu' lunye'je' qu' nat'atsji'l'ejfik'i pa'qu' witqatsjikinete.—\* <sup>36</sup> Na'l iye pa'aj pe' ewi'l profetaki' hii Ana, lasi' pa' Fanuel'ik'i ta'letsek pa'aj pe' lawa'mhitsik'i pekhewe' ta'letsek pa' Aser'ik'i. Pekhe'en hats lawa'mhi'ija pa'aj. Mexe inanyi' pa'aj in tewhe'yei qa wetsjuk tatsai (7) leqe'ninqapitsij pa' lewhe'ye' qa wa'm pa'aj, qa nite'le tewhe'yei iye.\* <sup>37</sup> Qa in hats wikiihale'ej pa'aj qa yamijets ochenta y cuatro (84) leqe'ninqapitsij. Nite' ikik'uifk'i pe' qi witlijsitjii, qe t'ithayi'yi'm yijat'ij pa' Dios neluts qa najai iye, yaqsi'j jiijkii qa nite' tekji'ij qa iyinjiiija iye pa'aj.\* <sup>38</sup> Ma' qa pe' Ana qa namijets pa'aj pa' lunye'jkii, ma' qa yit'ijetspha'm pa'aj le'wisij pa' Dios, ma' qa nifelji'ijkii pa' omela's, nifelji'ji'm week pekhewe' notkitaxik'ui pakha' yiwejinfik'i hatse' na' Jerusalén.\*

*José qa pe' María qa pa' omela's qa wapilii iye pa' letset'ija Nazaret.*

<sup>39</sup> Ma' qa in hats week naq'axijipji' pa'aj in yaqsiijkii pekhewe' yit'ij pa'aj pa' Yatsat'ax'inij qu' nanaqsiijkii (ley), qa wapilii iye pa'aj ha' sehe' Galilea pa' letset'ija Nazaret.\* <sup>40</sup> Pa' omela's qa hats qiyu' pa'aj

\* **2:24** Lv 5:11 \* **2:25** Lc 1:6; 2:38; 23:51; Mr 15:43 \* **2:26** Mt 2:12; Sal 89:48; Jn 8:51; He 11:5

\* **2:30** Sal 119:166,174; Is 52:10; Lc 3:6 \* **2:32** Is 9:2; 46:13; 49:6,9; Hch 13:47; 26:23 \* **2:34**

Mt 21:44; 1Co 1:23; 2Co 2:16; 1P 2:8 \* **2:36** Lc 2:38; Hch 21:9; Jos 19:24; 1Ti 5:9 \* **2:37** Lc

5:33; Hch 13:3; 14:23; 1Ti 5:5 \* **2:38** Is 52:9; Lc 1:68; 2:25 \* **2:39** Mt 2:23; Lc 1:26; 2:51; 4:16

qa hats t'uniyu' iye pa'aj, week nehuts t'ijayijfik'i pa' ikfeliya'xkii, qa pa' leqi'fenkeye'j pa' Dios qa i'nipji' pakha'an.\*

*Pa' Omela's Jesús qa amanifi pe' qi witlijtsitjii.*

<sup>41</sup> Pe' l'alhei hayiitsle yamji'jii ha' Jerusalén week ininqapits yaqsi-  
ijkii qa yamji'jets pe' le'sits nehuts Pascua.\* <sup>42</sup> In hats doce (12) pa'aj  
leqe'ninqapits pa' Jesús qa yamets iye pa'aj lahats'ij qu' nami'lii pe' l'alhei  
pa' Jerusalén, pakha' hats lunyejeiji'ij qa yamji'jets pa' le'wis nehu.\* <sup>43</sup> Qa  
in hats wapiltaxkii iye pa'aj pekhewe'en, in hats week naxijik'i pa'aj  
pe' le'sits nehutsik'i, qa pa' omela's Jesús qa amanji' pa' witset Jerusalén.  
Nite' nikfe'lets pe' l'alhei in amanji' pa' witset.\* <sup>44</sup> Yumtitax qu' na'n  
ji'teje'm pekhewepe' pekhewe' olots in ikkii pa'aj qa hats ewi't nehu  
pa'aj in ikijje'm in ikkii, qa yapelek qa wo'taxiikii pa'aj qa nifaakantaxij  
pe' lejefets qa pe' nikfe'li't wetju't iye. <sup>45</sup> Qa hamle yi'wene' pa'aj. Ma'  
qa wapilijii pa'aj ha' Jerusalén qu' nowo'oikii. <sup>46</sup> Qa lunye'jkii pa'aj in  
hats wetshetk'ewi't nehuts qa yi'weni' pa'aj ke' qi witlijtsitjiyifi, i'nji'ju'  
leqewuk'u pa'aj pekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei. Tek'enets in  
iyetik'ui qa nifaakankii iye pa'aj. <sup>47</sup> Week pekhewe' yepi'ye' pa'aj in  
iyet qi in yitjulaaxijpha'mkii pa' ikfeliya'xets qa in yasiinjii'k'ia iye qa  
yeku'jiik'i na'aj tafaakanhetiiji'itaxij. <sup>48</sup> In yi'wenij pa'aj aka'an pe' l'alhei  
qa qi in yitjulaaxijpha'mkii pa'aj, qa pe' lenene qa yit'ij: —Ya's, ¿inhats'ek in  
eqfenyejeyi'lyij aka'an? Ha'ne atata qa yakha' qi in howotaxi't eikii qa qi  
iye in les'ileheti't iye.—\* <sup>49</sup> Ha' Jesús qa yeku't pa'aj: —¿Inhats'ek in pekhel  
lamihiji'kii in lowotaxi'lyiikii? ¿Inhats'ek in nite' lenikfe'li'tets in les le'wis qu'  
ha'nifi ene' letsi' na' Tata?— <sup>50</sup> Qa pe' l'alhei qa nite'le nikfe'lik'i kakha'  
yit'ijets pa'aj.\* <sup>51</sup> Ma' qa hijts'eyek pa'aj in wapilkii qa yamii iye pa'aj ha'  
Nazaret. Qi in tek'en pa' omela's, tek'eenetsha pe' l'alhei. Qa ke' lenene  
yaqsi'jija pa'aj week na'aj yepi'ye'jiik'i ekewe' wekwek lunyejeikii.\* <sup>52</sup> Pa'  
Jesús hats t'ijaipha'mha pa'aj pa' ikfeliya'xkii qa pa' l'al'j iye, qa yape'enha  
iye les in yisu'un pa' Dios qa pe' jukhew pakha' lunye'j pa' Jesús.\*

### 3

*Pa' Juan Bautista qa hats i'nq'ijatshen pa'aj.*

*(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Pa' qi wittata Tiberio qa hats yamijets pa'aj quince (15) leqe'ninqapitsij  
in wittata pa' Roma. Pa' Poncio Pilato hikpa' gobernadorijek na' sehe'  
Judea, qa pa' Herodes qa gobernadorijek na' Galilea, qa pa' lek'inij pa'  
Herodes hii Felipe qa gobernadorijek pa' Iturea qa pa' Traconite, qa pa'  
Lisanias qa gobernadorijek pa' Abilinia.\* <sup>2</sup> Pa' Anás qa pa' Caifás hik  
pekhewe' uja'xle in qitsji' in pa'il latatal, hik pakha'aj pa' Dios qa nithinet-  
sju' pa' Juan la's pa' Zacarías, in i'ni' pa' ham i'ni'.\* <sup>3</sup> Qa pa' Juan qa  
ikijik'iju' pa' lekuwe' pa' week haqqi' Jordán. Qa nifeli'm pe' week qu' nili'ij  
in yaqsiijkii pe' ul'ets qa nempuli'jju', hats'inha qu' netwumhiti'yik'ui  
pe' lewu'ets. <sup>4</sup> Qa in l'anye'jek pa'aj kakha' we'nika'ajji' pa' witaakaanek  
le'lijei pa' profeta'ik'i Isaias in yit'ij pa'aj: —Ewi't pa' wit'ax taya'yi'kii pa'  
ham i'ni'i', yit'ij: *“Aqsi'ji'tik'i pa'qu' tikheyije' pa' Yatsat'ax'inij. Qa' natsathen*

\* 2:40 Lc 1:80; 2:52 \* 2:41 Ex 12:11; 23:15; Dt 16:1-6 \* 2:42 Dt 16:16-17 \* 2:43 Ex 12:15

\* 2:48 Mt 12:46; Lc 2:49; 3:23; 4:22 \* 2:50 Mr 9:32; Lc 9:45; 18:34 \* 2:51 Lc 2:19 \* 2:52

Lc 2:40 \* 3:1 Mt 14:1; 27:2 \* 3:2 Jn 18:13,24; Hch 4:6; Mt 26:3



iyе hasu'uj q'if'imme' pe'qu' t'ikheijeye'. <sup>5</sup> Week pa'qu' kiimiyetaxju' qa' nenenijju' sehe'ye' qa' t'ajaye' wetju't, week ne' utekui qa ne' utekui telits qu' newetts'ejinhetifikii qa' week t'ajaye' wetju't pa' wit'ikheyi'j. Ne' q'if'imtax wit'ikheijei qa' nawattsathenket iye, qa ne' f'ulummik'i wit'ikheijei qa' nete'nila'sju' qa' lememmi'ik'i iye. <sup>6</sup> Week aka' wit'eseninye'j qu' ni'wen hatse' pa' teqitinkeya'x pa' Dios.— (Is 40:3-5) <sup>7</sup> Qa hik ta'hijupi'

pa'aj pa' Juan in yit'ijji'ju' pekhewe' olots nektaxii qu' nenimpulijinjju': — Hik ejunyejeji' t' q'oiq'oyits telits! ¿Lekpa' nefelili'm qu' teke'ye' qu' ilati'hik'ui hatse' pa' qi iftsax lawak pa' Dios qu' nanamtax? <sup>8</sup> Manaqsiji'ju' ha yijat'ij pa'qu' ejunyejeji' t' qu' yijaayi'ija qu' menink'aihiti' t' hats'inha qa' ne'twenhetii, qa hasu'uj umti' t' qu' nelithini'ik'ui hatse' pa' qi lawak hatse' pa' Intata qu' it'ihij: “Yekheweli' t' hata'li' t'ets pa' Abraham'ik'i” qe yijaa'ija qu' hit'ihij ewets pa' Dios in teke' qu' naqsiijkii ene' utel qu' telits'ij pa' Abraham'ik'i. <sup>9</sup> Qa pe' witfejinetki' qa hats we'nenijupju' pa' lefitets pe' najkakui. Qa hik ta'hijupi', week pe'qu' najkake' qu' nite' le'sitse' pe'qu' leye' qa' newetfekinifi' qa' netwumhitiiji'ju' pa' fe't.— <sup>10</sup> Ma' qa pe' olots jukhew qa efuts qa nifaakanij pa'aj: — ¿Pa'n hiyek pa'qu' haqsiihijkii?— <sup>11</sup> Pa' Juan qa yeku' t' pa'aj: — Pa'qu' nana'li'm wetsjuk'e t'uihitjiytse' qa netisij ewi'le' pa'qu' wiikfi' ham t'uihitjiye'. Qa pa'qu' nana'li'm pe'qu' laqatse' qa' netisij iye pe'ye' pa'qu' wiikfi' ham laqe'.— <sup>12</sup> Qa nekets iye pekhewe' yijaninkii wekwek qu' nenimpulijinjju' iye, pekhewe'en qa yit'ijets iye: — Maestro, ¿pa'n qu' yeqfenyejeji' t' yiwekek?— <sup>13</sup> Ma' qa pa' Juan qa yeku' t' iye: — Hasu'uj anhini'ili' pa' hats uja'x pa' t'ayajaxtiyihijets qu' ijanini' t'kii ekewe' wekwek.— <sup>14</sup> Qa na' l' iye pe' uja'x oq'ophehinetisilets qa nifaakan iye pa'aj: — Qa yekheweli' t', ¿lekpa' qu' haqsiihijkiiyek?— Qa yeku' t' iye pa'aj pa' Juan: — Hasu'uj aqani' t'ijkii pe'qu' e'lijeyi' t' ma' qa' nelisij pe'qu' t'astaye' pa'qu' ijiweikiti' t'kii. Hasu'uj iye mowotk'onihijkii iye qu' it'ihijets qu' naqsiijkii pa'qu' ul'axe' pa'qu' hamtax ul'axe' qu' naqsiijkii. T'weju'eni'hij yijat'ij pekhewe' qu' ajaleji'ji' t' in oq'ophehinetisilets' t'.— <sup>15</sup> Qa in hunyejejek pekhewe' jukhew qa efuts in na' l' pakha' notkitaxiikii, qa week tawajetsleji' in watfaakanleji'ij, yijamtijijets pa' Juan qu' hik pakha'ye' pa' Cristo. <sup>16</sup> Qa pa' Juan qa yeku'lik'i pa'aj aka'an, qa yit'ijji'ju' pekhewe' week: — Yakha' k'empuujini' t'ji' ha'ne iweli'le, qa pakha'le teke'lenju' qu' nanam hatse', pakha'an les t'un, t'anyipji', hik pakha' nite' ye'weju' t'ij iye qu' henit'ijji' pe' leqniihayij pe' t'otshilaxtii, pakha'an qa' nempuujini' t'ji'ek pa' Espiritu Santo qa pa' fe't iye. <sup>17</sup> Hats t'eku'mi'kii pe' leqe tseyem qe qa' niwu'mpha'mkii qu' naqsiijiji' pe' trigo hats'inha pa' t'unik'i qa' niwu'mkii pe' t'ajits. Qa pe' loi qa' naqsi'j qa' nenifi' pe' t'extsi'ij, qa pekhewe'le' t'ajits qa' niwu'mji'ju'kii pa' fe't nite' yom.— <sup>18</sup> Qa olots iye pekhewep iye nifel pa' Juan in yakaktinij eke' le'sits wi'tlijei pe' jukhew qa efuts iye. <sup>19</sup> Pa' Juan yaq'ayintaxij iye pa'aj pa' tenek'enhei Herodes in lewhe'ye'ej pe' Herodias lewhe'ye'tax pa'aj pa' lek'inij hii Felipe, qa week iye pekhewep iye ul'ets in yaqsiijkii yaq'ayintaxij iye pa'aj. <sup>20</sup> Qa week ekewe'en in hats ul'etstax in yaqsiijkii qa yukinets iye aka'an in yaqsiijkii: in yophe' t' pa'aj pa' Juan.

\* 3:7 Mt 12:34; 23:33 \* 3:8 Jn 8:33 \* 3:9 Mt 7:19; Lc 13:6-9 \* 3:10 Hch 2:37-38 \* 3:11

Is 58:7 \* 3:12 Mt 9:10-11; 21:31-32; Lc 5:29-30; 7:29; 15:1 \* 3:15 Jn 1:19-20 \* 3:16 Mt

3:11-12; Mr 1:7-8 \* 3:17 Is 30:24; Mr 9:43,48 \* 3:19 Mt 14:1,3; Mr 6:17; Lc 3:1

*Pa' Juan Bautista qa yimpuujuin pa' Jesús.*

*(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)*

<sup>21</sup> Qa hũnye'jkii pa'aj in nimpulijinju' pekhewe' olots pa' Juan, pa' Jesús qa wempili'j iye pa'aj. Qa in mexe iyin pa'aj pa' Jesús, qa qhofii pa'aj na' wa's.\* <sup>22</sup> Qa pa' Espíritu Santo qa te'nilit'etsju' pa'aj qa i'nipji' hik hũnye'jtax na'aj ofo'. Qa pa' wit'ax qa nokesji'pha'm pa'aj na' wa's, qa yit'ij: —Akha' K'ayaasija qi in k'esu'un. Akha' qi in lets-sinheti'mkii.—\*

*Pe' tawa'mhitsik'i pe' ta'lets pa' Jesucristo.*

*(Mateo 1:1-17)*

<sup>23</sup> In hats i'nju' pa'aj qu' nenfel eke' le'sits wi'tlijei, pa' Jesús qa hats yamets pa'aj treinta (30) pe' leqe'ninqapits. Titijiti'yijets qu' la'se' pa' José. Ta'lets pa' Elí, \* <sup>24</sup> pa' Eli'ik'i pa' latata hii Matat. Pa' Matat'ik'i pa' latata hii Leví. Pa' Levi'ik'i pa' latata hii Melquí. Pa' Melqui'ik'i pa' latata hii Jana. Pa' Jana'ik'i pa' latata hii José. <sup>25</sup> Pa' Jose'ik'i pa' latata hii Matatías. Pa' Matatias'ik'i pa' latata hii Amós. Pa' Amos'ik'i pa' latata hii Nahúm. Pa' Nahum'ik'i pa' latata hii Esli. Pa' Esli'ik'i pa' latata hii Nagai. <sup>26</sup> Pa' Nagai'ik'i pa' latata hii Maat. Pa' Maat'ik'i pa' latata hii Matatías. Pa' Matatias'ik'i pa' latata hii Semei. Pa' Semei'ik'i pa' latata hii Josec. Pa' Josec'ik'i pa' latata hii Judá. <sup>27</sup> Pa' Juda'ik'i pa' latata hii Joanán. Pa' Joanan'ik'i pa' latata hii Resa. Pa' Resa'ik'i pa' latata hii Zorobabel. Pa' Zorobabel'ik'i pa' latata hii Salatiel. Pa' Salatiel'ik'i pa' latata hii Neri. <sup>28</sup> Pa' Neri'ik'i pa' latata hii Melquí. Pa' Melqui'ik'i pa' latata hii Adí. Pa' Adi'ik'i pa' latata hii Cosam. Pa' Cosam'ik'i pa' latata hii Elmadam. Pa' Elmadam'ik'i pa' latata hii Er. <sup>29</sup> Pa' Er'ik'i pa' latata hii Josué. Pa' Josue'ik'i pa' latata hii Eliezer. Pa' Eliezer'ik'i pa' latata hii Jorim. Pa' Jorim'ik'i pa' latata hii Matat. <sup>30</sup> Pa' Matat'ik'i pa' latata hii Leví. Pa' Levi'ik'i pa' latata hii Simeón. Pa' Simeon'ik'i pa' latata hii Judá. Pa' Juda'ik'i pa' latata hii José. Pa' Jose'ik'i pa' latata hii Jonam. Pa' Jonam'ik'i pa' latata hii Eliaquim. <sup>31</sup> Pa' Eliaquim'ik'i pa' latata hii Melea. Pa' Melea'ik'i pa' latata hii Mena. Pa' Mena'ik'i pa' latata hii Matata. Pa' Matata'ik'i pa' latata hii Natán. <sup>32</sup> Pa' Natan'ik'i pa' latata hii David. Pa' David'ik'i pa' latata hii Isai. Pa' Isai'ik'i pa' latata hii Obed. Pa' Obed'ik'i pa' latata hii Booz. Pa' Booz'ik'i pa' latata hii Sala. Pa' Sala'ik'i pa' latata hii Naasón.\* <sup>33</sup> Pa' Naason'ik'i pa' latata hii Aminadab. Pa' Aminadab'ik'i pa' latata hii Admin. Pa' Admin'ik'i pa' latata hii Arni. Pa' Arni'ik'i pa' latata hii Esrom. Pa' Esrom'ik'i pa' latata hii Fares. Pa' Fares'ik'i pa' latata hii Judá. <sup>34</sup> Pa' Juda'ik'i pa' latata hii Jacob. Pa' Jacob'ik'i pa' latata hii Isaac. Pa' Isaac'ik'i pa' latata hii Abraham. Pa' Abraham'ik'i pa' latata hii Taré. Pa' Tare'ik'i pa' latata hii Nacor.\* <sup>35</sup> Pa' Nacor'ik'i pa' latata hii Serug. Pa' Serug'ik'i pa' latata hii Ragau. Pa' Ragau'ik'i pa' latata hii Peleg. Pa' Peleg'ik'i pa' latata hii Heber. Pa' Heber'ik'i pa' latata hii Sala. <sup>36</sup> Pa' Sala'ik'i pa' latata hii Cainán. Pa' Cainan'ik'i pa' latata hii Arfaxad. Pa' Arfaxad'ik'i pa' latata hii Sem. Pa' Sem'ik'i pa' latata hii Noé. Pa' Noe'ik'i pa' latata hii Lamec.\* <sup>37</sup> Pa' Lamec'ik'i pa' latata hii Matusalén. Pa' Matusalen'ik'i pa' latata hii Enoc. Pa' Enoc'ik'i pa' latata hii Jared. Pa' Jared'ik'i pa' latata hii Mahalaleel. Pa' Mahalaleel'ik'i pa' latata hii Cainán. <sup>38</sup> Pa' Cainan'ik'i pa' latata hii Enós, Pa'

\* **3:21** Mt 14:23; Lc 5:16; 9:18,28-29 \* **3:22** Sal 2:7; Is 42:1; Mt 17:5; Lc 9:35; 2P 1:17 \* **3:23**

Ta'lets pa' Elí: Ikji', María ta'lets pa' Elí. \* **3:32** Mt 1:1-6 \* **3:34** Gn 11:26-30; 1Cr 1:24-27

\* **3:36** Gn 5:3-32; 1Cr 1:1-4

Enos'ik'i pa' latata hii Set. Pa' Set'ik'i pa' latata hii Adán. Pa' Adan'ik'i latata pa' Dios.

## 4

*Pa' Jesús qa yamijets cuarenta (40) neluts in i'ni'kii pa' ham i'ni'i'.*

*(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)*

<sup>1</sup> Pa' Jesús qi in topo'oj pa'aj pa' Espíritu Santo, qa tepilik'uipha'm pa'aj ha' haqqi' Jordán qa pa' Espíritu Santo qa yeka'xii pa' ham i'ni'i',\* <sup>2</sup> qa yamijets pa'aj cuarenta (40) neluts in i'ni'kii. Qa pa' inwo'met qa yijaa'jintax pa'aj. Ham tuje' pa'aj pe' nelutsji' in i'ni'kii pa' ham i'ni'i'. Ma' qa i'nk'ale yoksi'wen in iyipkun. <sup>3</sup> Ma' qa pa' inwo'met qa yittaxijets pakha'aj: —Qu' yijaa'ija qu' o' Dios La'se' qa it'ijets ene' ute qu' pani'ij. —<sup>4</sup> Qa yeku'l pa'aj pa' Jesús: —Kekhewe' we'nika'ajji' yit'ij: “*Nite' ewi'tte pa'qu' pane' qu' nitin pa'qu' jukhewe'.*” —

*(Dt 8:3)* <sup>5</sup> Ma' qa pa' inwo'met qa yeka'xiipha'm pakha' les in toxpha'm ma' qa aje'el yethinij pe' week witsetits ha'ne sehe' epji'. <sup>6</sup> Qa yit'ijets: —Yakha' qu' k'ehisij enewe' let'unhaxitstax qa week iye aka' le'sinyejitax enewe' witsetits, qe yakha' hats heyesti'yij enewe'en, qa leke' qu' hetisij pakha' qu' hisu'un qu' hetisij.\* <sup>7</sup> Qa hik ta'hijupi', qu' monokok'enyifi qa' iyinyii ma' qa' week antsat'etsij enewe'en. —<sup>8</sup> Pa' Jesús qa yeku'l iye pa'aj: —Ke' we'nika'ajji' Dios le'lizei yit'ij: “*Iyinii pa' Yatsat'ax'inij ege Dios. Ewi'tte qu' aqsiijkii pa'qu' nit'ij.*” — *(Dt 6:13)*\* <sup>9</sup> Ma' qa pa' inwo'met qa yeka'xii iye na' Jerusalén qa yeka'xiipha'm lesinje'eipha'm pe' qi witlijsitjii, qa yit'ijets iye pa'aj: —Qu' yijaa'ija qu' o' Dios La'se' qa' ilit'iiju' na' sehe', <sup>10</sup> qe ke' we'nika'ajji' Dios le'lizei yit'ij iye: “*Qa' nenukinju' ne' taqa angelits qa' nejet ewets,*” *(Sal 91:11)* <sup>11</sup> qa yit'ij iye: “*Qa pe' tokoyei qa' net'eku'm e' hats'inha qa'nte' neqfe'metene' ne' utel ne' ef'iyei.*” —

*(Sal 91:12)* <sup>12</sup> Pa' Jesús qa yeku'l iye pa'aj: —Yit'ij iye ke' Dios le'lizei: “*Hasu'uj ijaajin pa' Yatsat'ax'inij ege Dios.*” — *(Dt 6:16)* <sup>13</sup> Pa' inwo'met in hats ham pa'qu' leqfenye'ji'ij iye in yijaa'jintax pa'aj, ma' qa mexe ikik'ui iye pa'aj qe qa' nonotki'ets pakha' qu' niwemetsintaxij iye qu' nijaajin.

*In i'nk'a' nju' pa'aj qu' net'ithayii pa' Jesús pa' Galilea'ai.*

*(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)*

<sup>14</sup> Pa' Jesús qa wapilii iye pa'aj ha' Galilea topo'oj pa' let'unha'x pa' Espíritu Santo. Ma' qa weekij pe' witsetits na' sehe' Galilea in i'ye'ej wetju'l pa'aj pa' lunye'j.\* <sup>15</sup> Qa i'ng'ijatshenjiifi pe' le'lijtsitjiyits pe' witsetits, qa qi in yiwqinhetji' pekhewe' week.\*

*Jesús qa yamii pa' Nazaret.*

*(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)*

<sup>16</sup> Pa' Jesús qa yamii iye pa'aj ha' Nazaret, hik hakha' qi'i' pa'aj. Qa hayi-itsle yaqsi'j jiijkii qa yamji'jets na'aj witwapiihijii (sábado) qa uyifi pa'aj pe' witlijsitjii. Qa niipha'm pa'aj qe qa' niyinenik'i ke' Intata le'lizei.\* <sup>17</sup> Qa testi'yij pa'aj pakha' lafaakanek pa' profeta'ik'i Isaías. Qa mexe yejehiikii pa'aj pakha' yisu'un qu' niyinenik'i, qa yi'wen pa'aj pakha' yiyinenik'i, qa yit'ij: <sup>18</sup> —*Na' teqe Espiritu na' Yatsat'ax'inij i'nyipji', qe tsiwjujsiqen in tse-qethenju' qe qa' henfeli'm eke' le'sits wi'tlijei nekhewe' if'iljetsits. Ts'ukinju'*

\* 4:1 Lc 3:3 \* 4:6 1Jn 5:19 \* 4:8 Dt 13:4 \* 4:14 Mt 9:26; Lc 4:37 \* 4:15 Mt 4:23

\* 4:16 Lc 2:39,51; Hch 13:14-16

qe qa' henfeli'm qu' netwejinhetiikii nekhewe' wit'opheliitax, qa' ni'wen wetju't iye nekhewe' puk'aletstax. Qa' netwejinhetiikii iye nekhewe' qi in tawitjaxtiitax.\* <sup>19</sup> Qe qa' henfel iye pa'n lunye'j hatse' pakha' leqe'ninqa'pji' pa' qi leqi'fenkeye'j pa' Yatsat'ax'inij.— (Is 61:1,2) <sup>20</sup> Ma' qa yili'ij in yeje't qa yepiletje'm iye pa'aj pa' witfaakanek qa tisij iye pa' yeje'hi'ui pe' witfaakanhei, qa i'nju' pa'aj. Week pekhewe' i'nifi pe' witlijsitjii qa nite' nitalket'ij in yeje'tju' pa'aj.\* <sup>21</sup> Ma' qa iyet pa'aj pa' Jesús, qa yit'ij: —Hane'ej ha'ne neluji' hats yafits aka' we'nika'ajji' pa'aj lepi'ye'elik'i.— <sup>22</sup> Qa week qi in le'sitsik'i pe' le'lijeyij pa'aj qa yitju'axijpha'mkii iye pekhewe' yit'ij in qi in le'sitsik'i, ma' qa yit'ijju' pa'aj: —¿Me nite' hik ha'ne ha' la's ka' José?—\* <sup>23</sup> Ma' qa pa' Jesús qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Tsikfe'letsha qu' it'ihij yiwets iye kakha' yi'niyayetsju' qe wenit'ij: “Weihetax metelinte ete'm. Week kekhewe' k'impkiye'etij in laqsiiji'kii ha' Capernaum, aqsiiji'kii iye ha'ne etsetiitsija.”—\* <sup>24</sup> Qa yit'ij iye: —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets in ham pa'qu' ewii'le' profeta qu' qi qu' ninegju'nu qe yamtaxii na'aj letsetiitsija.\* <sup>25</sup> Qa yijaa'ija iye aka' qu' hit'ihij ewets kekhewe' leqe nelutsji' ka' Elias'ik'i olotstax kekhewe' wikiihaleyik'i ha'ne Israel, hik aka'aj hik lunye'j qu' netit'oiji' na' wa's yamijets wetshetk'ewi't ininqapits qa ewi't k'itsje'm, qa qi in iyipkunju' ha'ne week sehe'.\* <sup>26</sup> Qa ka' Elias'ik'i qa nite' ewii'le' pe'qu' net'ukinhetiyyi ke' wikiihaleyik'i Israel leitekiyik'i, qe t'ukinheti'yii yijat'ij ke' ewi'He efu wikiihale' Sarepta leiteki', meti'm na' witset Sidón. <sup>27</sup> Qa hik lunye'j iye ha'ne Israel in olotstax kekhewe' i'nij ka' witja'me't lepra kekhewe' leqe nelutsji' ka' profeta'ik'i Eliseo. Qa ham pa'qu' ewii'le' qu' nanaxpa'lij kekhewe'en, qe ewi'He yijat'ij kakha' Naamán in naxpa'lij, Siria leite'.—\* <sup>28</sup> Qa week pekhewe' i'nifi pe' witlijsitjii qa qi in nayu'kii in yepi'ye' ek'i ekewe' wekwek. <sup>29</sup> Qa niyijupha'mkii pa'aj, qa yukinik'uifik'i pa' witset, qa yeka'xii pa' koomo'oijo' pe' utek, hik pekhe' i'nipji' pa' witset, ma' qekha niwu'mtaxiiju'.\* <sup>30</sup> Qa pa' Jesús qa tetwek'elaxiju't qa ikji'teje'm pa'aj leqewuk'u, qa ik iye.\*

*Pa' ewi't jukhew i'nji' pa' ewi't inwo'met.*

*(Marcos 1:21-28)*

<sup>31</sup> Pa' Jesús qa yamii iye pa'aj ha' witset Capernaum, i'ni' na' sehe' Galilea. Qa i'nq'ijatshenji'ij week qa yamji'jets na'aj witwapiihijii (sábado), <sup>32</sup> qa qi qa yitju'axijjiipha'mkii pe' i'nq'ijatshenij qe in iyet hik lunye'j na'aj qi qe tenek'enhei.\* <sup>33</sup> Qa na'l pa'aj pe' witlijsitjiyifi pa' ewi't jukhew i'nji' pa' ewi't espíritu u'ax. Pakha'an qa tayai pa'aj qi in t'unik'i in yit'ij pa'aj: <sup>34</sup> —Etswejinhi'it. ¿Lekpa' lanami'l yijii, Jesús Nazaret leite'? ¿Ye' me hats lanami'lyii qu' etswu'lenheti'ju'? Yakha' tsikfe'l ewets pa'n ejunye'j: Akha' e'ewi'He in lataliha pa' Dios.— <sup>35</sup> Pa' Jesús qa yaq'ayini' pa'aj pa' inwo'met, qa yit'ijets: —¡Ewuikitek qa' ma'ak'ui nakha'an! — Qa pa' inwo'met qa niwu'metsju' pa'aj sehe' pa' jukhew leqewuk'ujijju' pekhewe'en, ma' qa ikik'uifik'i pa'aj, qa nite'le yeqfe'meten.\* <sup>36</sup> Qa week qi in yitju'axijjiipha'mkii pa'aj, qa yifaakateji', qa yit'ijju': —¿Pa'n lunyejei ekewe' wi'tlijei? Qe ekewe'en na'li'm pa' lenek'enheye'jipji' qa pa'

\* **4:18** Mt 11:5; 12:18; Jn 3:34 \* **4:20** Mt 26:55 \* **4:22** Mt 13:55; Mr 6:3; Jn 6:42 \* **4:23**

Mt 11:23; Mr 2:1-12; Jn 4:46-53 \* **4:24** Mt 13:57; Mr 6:4; Jn 4:44 \* **4:25** 1R 17:1; 18:1; Stg 5:17

\* **4:27** 2R 5:1-14 \* **4:29** Nm 15:35; Hch 7:58; He 13:12 \* **4:30** Jn 10:39 \* **4:32** Mt 7:28-29;

Jn 7:46 \* **4:35** Mt 8:26; Mr 4:39; Lc 4:39,41; 8:24

let'unha'xipji' iye in yukinfik'ikii pe' espíritu ul'ets, qa ikfik'ikii.—<sup>37</sup> Ma' qa pa' leniithe't qa weekij in yamipji' pe' metitsi'm witsetits.

*Pe' leqewketi' pa' Simón Pedro.*

*(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)*

<sup>38</sup> Pa' Jesús qa niipha'm pa'aj, ma' qa ikik'uifk'i pa'aj pe' witlijsitjii, qa iki'lii qa uyi'hifi pa'aj pe' letsi' ha' Simón. Pe' leqewketi' ha' Simón qi in wanqaats'e' qe qi'ij in iwilhan pa'aj, ma' qa iyinijets pa'aj wete'm pa' Jesús qu' ni'fen. <sup>39</sup> Pa' Jesús qa t'upi'yetsju' pa'aj pekhe'en qa yaq'ayinij pa' witwilhat, qa pa' witwilhat qa ikik'uifk'i pa'aj pekhe'en. Pekhe'en qa aje'eł niipha'm pa'aj ma' qa yithayiki'im pa' laq.

*Jesús qa olots pe' niñju' wanqaats'uju'.*

*(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)*

<sup>40</sup> In uiju' pa'aj pe' junu', ma' qa tetka'xii pa'aj pa' Jesús week pekhewe' wanqaats'uju' lawtshenyejeife wetju'ł. Qa t'eku'mipji'kii week pekhewe'en, ma' qa ihii.\* <sup>41</sup> Qa olots iye pe' ikik'uifk'ikii pe' inwo'metets, qa tayaiji'ij qa yitji'ij: —jAkha' Łaa'sija pa' Dios! — Qa pa' Jesús qa yaq'ayinleji'ij, nite' yiwejinim qu' niyet, qe pekhewe'en nikfe'lets in lakhaa'ija pa' Cristo.\*

*Jesús qa ikijik'i pe' judiol le'lijtsitjiyits in i'nq'ijatshen.*

*(Marcos 1:35-39)*

<sup>42</sup> Qa in hats nelukii iye pa'aj, pa' Jesús qa ikik'uifk'i pa'aj pa' witset qa ikii pa' ham i'ni'i'. Qa pe' olots jukhew qa efuts iye qa wo'taxiikii pa'aj, ma' qa in yafits'ii pa' i'ni' pa'aj, qa yisu'untax qu' nenyevinju' hats'inha qu'nte' toxi' imets pekhewe'en. <sup>43</sup> Qa pakha'fe Jesús qa yit'ijets pa'aj: — Nite' leke' qu' ya'maneli'ikii hane'e'in qe les le'wis iye qu' henfeljiimek eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets na' tenek'enheiji' na' Dios nekhewep witsetits, qe hik aka' he'yukinheti'yijetsju' ha'ne sehe' epji'. — <sup>44</sup> Ma' qa ikijik'i in nifel eke' ink'aihits wi'tlijei pe' le'lijtsitjiyits pe' judiol.\*

## 5

*Pe' witq'ehemkinel topolij pa'aj pe' witinhitjiyits.*

*(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)*

<sup>1</sup> Ewi'ł pa' neluji' pa'aj pa' Jesús in i'ni' łokoyek ke' kahi' Genesaret (Galilea). Qa qi in puk'u'uk'ui pa'aj pe' olots jukhew qa efuts iye watkatitij wetepji' qe nexpiikeyu'uj ke' le'lijei pa' Dios.\* <sup>2</sup> Pa' Jesús qa yi'wen pa'aj pe' wetsjuk witinhitjiyits wo'nophe'li'ju' pa' łokoyek ke' kahi'. Ham ineji' qe pe' tenhitjiyii mexe t'ili'tjukii nimpuuju' pe' leq'ehemkil. <sup>3</sup> Qa pa' Jesús t'ilitji'ju' pa'aj pe' ewi'ł pekhewe' witinhitjiyits pekhe' lenhitjii pa'aj ha' Simón, qa yiyaji'ijets qu' les niwu'mijetsji' pa' akaptax. Ma' qa i'nji'ju' pa'aj pe' witinhitjii, qa iyetik'ui qa yijatshen pe' olots jukhew qa efuts iye.\* <sup>4</sup> In yili'ij in iyet pa'aj, qa yiyaji'ets pa'aj ha' Simón: —Yape ma'ajiji' na' les akaptax ene' witinhitjii qa hikna' iwu'mi'li'ju' ne' eq'ehemkili'ł hats'inha qu' eq'ehemki'yi'łju'. —\* <sup>5</sup> Qa ha' Simón qa yeku'ł pa'aj: —Maestro, hats najamet in qi in he'yithayitaxi'ł qa hamle

\* **4:40** Mt 4:23; Mr 5:23    \* **4:41** Mt 4:3; Mr 3:11-12    \* **4:44** Mt 4:23    \* **5:1** Jn 1:40-42; Nm 34:11; Dt 3:17; Jos 12:3; 13:27    \* **5:3** Mt 13:2; Mr 3:9-10; 4:1    \* **5:4** Jn 21:3-6

yeq'ehemkineli'it. Qa hane'ej qa' heiq'ehemkiyi'uju iye qe hit'ilij yiwets.—  
 \* <sup>6</sup> Ma' qa in hats teq'ehemkiiju' pa'aj, qa olots pe' leq'ehemkinel pa'aj, qa hats k'esik'i pa'aj qu' neniwk'itsinju' pe' leq'ehemkil. <sup>7</sup> Ma' qa k'es k'ek'es yit'ij pa'aj pe' lokoyei in taya'yiiikii pa'aj pe' leq'ehemkifetskii i'nji'ju'kii pekhep wihinhitjii qe qa' nifenijijii'. Ma' qa namii pa' i'ni', qa week topolij pe' wetsjuk wihinhitjiyits pe' lejits. Yaqaamij qu' nuyij. <sup>8</sup> In yi'wen pa'aj aka'an ha' Simón Pedro, qa wonokok'enifi pa'aj pa' Jesús, qa yit'ijets: —Me'nton ye'mets, Yatsat'axyij, qe yakha' qi in yu'ax.—  
<sup>9</sup> Qe ha' Simón qa week iye pekhewep lenhifetsji' qi in niju's pa'aj in olots wiikfik'i pe' lejits leq'ehemkinel. <sup>10</sup> Qa hik lunyejei iye pa'aj pakha' lunyejei pekhewe'en ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Juan, letits pa' Zebedeo, hik enewe' leq'ehemkifetskii pa'aj ha' Simón. Qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj ha' Simón: —Hasu'uj e'nijiwei. Hane'ej qa' eq'ehemki'yii ene' jukhew qa efuts iye.—  
 \* <sup>11</sup> Ma' qa in hats yamijetspha'mkii pa' l'isla'wet pe' wihinhitjiyits, qa hikpa' yiwu'mi' pe' week, ma' qa yijayan pa'aj pa' Jesús.\*

*Jesús qa yitin pa' ewi'l i'nij pa' witja'me't lepra.*

*(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)*

<sup>12</sup> Ewi'l pa' nelu pa'aj pa' Jesús in i'ni' pa'aj pa' ewi'l witset, qa namii pa'aj pa' ewi'l jukhew wanqaats'e' weekij pa' l'aj in i'nij pa' witja'me't lepra. Pa' jukhew in yi'wen pa'aj pa' Jesús, qa wonokok'enju' yamitetsju'ha pa'aj lotkoyek pa' sehe', qa iyinets: —Yatsat'axyij qu' isu'un, qa' leke'ye' qu' enli'j ye'mju' ha'ne yawtshek.—  
<sup>13</sup> Pa' Jesús qa yijin pa' lokoi qa t'eku'mets, qa yit'ijets: —Ehe, hisu'un. ¡Hane'ejija qu' etetli'ju'!— Qa hik pakhaa'ijha qa naxpa'lij pa' laatshektax pa' jukhew. <sup>14</sup> Pa' Jesús qa yiyajitaxetskii pa'aj, qa yittaxijets: —Hasu'uj enfeli'm pe'ye'. Mah'i'i qa' menethinets pa'qu' pa'ye'. Qa' eyijii pa'qu' eqisit'e (ofrenda) qu' net'ejuyets in hats letetliju' qe hikka' inaqyaji'ij pa'aj ka' Moises'ik'i, hats'inha qa week nenikfe'lets in hats lanaxpa'lijha ka' aja'me'ttax.—  
<sup>15</sup> Qa week neluts les qi in te'niihei pa'aj pa' Jesús. Ma' qa olootsija pa'aj pekhewe' namiikii qe qa' nepi'ye'ija qa qu' nihaminheti'miikii iye pe' laatsheitax. <sup>16</sup> Qa pa' Jesús qa ikji'jii pa' ham i'ni'i' qu' niyinjii'ij.\*

*Jesús qa yotshinju' pa' ewi'l onqoktax.*

*(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)*

<sup>17</sup> Ewi'l pa'aj pa' nelu pa' Jesús in yijatshen pe' jukhew qa efuts iye, i'nji'teje'm iye pe' uja'x fariseol qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei ta'hiikii pe' week witsetits Galilea qa pa' Judea, qa ha' Jerusalén iye. Qa pa' let'unha'x pa' Yatsat'ax'inij Dios qa i'nji'teje'm pa' Jesús qe qa' ninqilinijkii.\*  
<sup>18</sup> Ma' qa namii pa'aj pe' uja'x jukhew neka'xij pa' witiwhi'la'x pa' ewi'l jukhew onqok nite' p'e's. Qa yisu'untax qu' neka'xetsji' pa' i'ni' pa' Jesús pe' wititsi'ifi. <sup>19</sup> Qa hamle l'ikheyi'ji'ij pa'aj qe olots pe' jukhew qa efuts iye. Ma' qa wehijiji' pe' wititsi' qa yitju'etsju' pa' wankaajuliju'. Qa hikpa' yuihinijii pa' lewhi'la'x pa' wanqaats'e'. Qa yetshenetsju' pa' leqewuk'uji'ju' pe' jukhew pa' l'ejuyi'jii pa' Jesús. <sup>20</sup> Pa' Jesús in yi'wen pa'aj pekhewe'en in nite' yeqeku', qa yit'ijets pa'aj pa' wanqaats'e': —Jukhew, pe' ewul'ets hats tewu'mhiti'ek'ui.—  
<sup>21</sup> Ma' qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa pe' fariseol iye qa yapelek pa'aj in yijamti'ets, qa

\* **5:5** Lc 8:24; 9:33,49; 17:13    \* **5:10** Mt 14:27; 2Ti 2:26    \* **5:11** Mt 4:20,22; 19:29; Mr 1:18,20; Lc 5:28    \* **5:16** Mt 14:23; Lc 6:12    \* **5:17** Hch 5:34; 1Ti 1:7; Mr 5:30; Lc 6:19; 8:46

yit'ijju': —¿Pa'n lunye'j ha'ne t'ejuyiju'l pa' Dios kekhewe' yit'ij? ¿Pa'n hii pa'qu' leke'ye' qu' niwu'm pe' witwu'ets? Ewi'He inek pa' Dios qu' niwu'm. —\* 22 Qa pa' Jesús hatsle nikfe'lets pe' laqjamtikineyejeikii pekhewe'en, qa yeku'l pa'aj: —¿Inhats'ek pe' atawjetsi'l in yijamti'ets qu' hik aka' lunye'je'? 23 ¿Pa'n lunye'j pa'qu' les nite' jutsitaxe' qu' jintit'ij: “Me pe' ewul'ets hats tewu'mhitii ek'ui,” me i'nh'i qu' jintit'ijets “eniipha'm qa' ma”? 24 Qa qu' enikfe'li'lets hane'ej ha'ne La's na' Jukhew in na'li'm na' let'unha'xijup ha'ne sehe' ipji' qe qa' niwu'm pe' witwu'ets.— Ma' qa yiyaji'etsju' pa' onqok: —Akha' hit'ij ewets, eniipha'm, ku'mi' na' ewhi'la'x qa mapilii pe' etsi'. — 25 Qa hik pakhaa'ijha pa' wanqaats'e' qa niipha'm pa'aj qa week yi'wenij pekhewe'en, qa t'eku'mi' pa' lewhi'la'x, qa wapilii pe' letsi' qi in yiwqinhetji' pa' Dios. 26 Qa qi in yitju'axijpha'mkii pa'aj pe' week qa yiwqinhetji' iye pa' Dios, ma' qa qi in niijiwei pa'aj, qa yit'ijju': —Ha'ne neluji' ham lunyejeji'iju'l ekewe' jite'wen.—\*

*Jesús qa taya'yets pa' Mateo.*

*(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)*

27 In yili'ij pa'aj ekewe'en pa' Jesús qa ikik'uifik'i pe' wititsi', qa yi'wen pa'aj pa' ewi'l pe' yijaninkii pe' wekwek t'ejuyets pa' witset Roma, hii Leví (Mateo). I'nju' i'nifi pe' wititsi' pa' i'niji'kii in yijaninkii pe' wekwek. Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Atsjayan.— 28 Pakha'an qa niipha'm pa'aj, qa yiwu'mli'i pe' week l'ithayikittitstax qa yijayan pa' Jesús. 29 Ma' qa i'nk'ate pa'aj pa' Leví qa yaqsiimijkii pa' Jesús pa' ewi'l qi lekujii pe' letsi'ii, qa olots iye pekhewep yijaninkii pe' wekwek qa pekhewep iye jukhew in lekufetsij pa'aj.\* 30 Qa pe' fariseol qa pekhewep iye fariseol pekhewe' leq'ikanenheyijji' ke' Moisés le'l'ijei, qa iyettaxijets pa'aj he' Jesús l'ijatshenhei: —¿Inhats'ek in ekufetsi'lij qa iyafetsi'lij iye ne' yijaninkii wekwek qa ne' qi iye pa' lewu'ax?—\* 31 Pa' Jesús qa yeku'lik'i pa'aj aka'an, qa yit'ij: —Ne'ej ham yaats'eyi'iju' nite' wo'oikii pa'qu' weihetaxe' witeqjunhetits leife'ye', qe uja'xle yijat'ij ne'ej wanqaats'uju' qa wo'oikii na'aj weihetax witeqjunhetits leife'. 32 Nite' tsamijju' ma' qa' haiya'yii ne' yatsathen, qe tsamijju' yijat'ij ma' qa' haiya'yii ne' ul'ets hats'inha qu' nili'ij pe' ul'ets in yaqsiijkii qa ni'nk'aihit pe' latawjets.—

*Jesús qa tafaakanheti'yij in t'ejuyets na'aj yaqsiijkii in nite' tek (ayuno).*

*(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)*

33 Ma' qa titijiti'yijets pa'aj pa' Jesús: —He' l'ijatshenhei ka' Juan Bautista yaqsi'j jiiikii qa'nte' tekji'ijju' qa iyiinjiija iye, qa ne' fariseol l'ijatshenhei iye qa hik kakha' lunyejei iye, qa nekhewe'le ijatshenhei qa nite' les qu' nili'ij in tek qa iya' iye.— 34 Qa pa' Jesús qa yeku'l pa'aj, qa yit'ij: —¿Me leke' ekheweli'l qu' nite' ekunheni'il pe'qu' nanamii pa'qu' witiwhe'yejiye' in mexe i'nji'teje'm pa' niwhe'yeyu' pekhewe'en? 35 Yamets hatse' pa' neluji' qu' newetkax pa' niwhe'yeyu', ma' qa hayitse' yijat'ij qu'nte' neteke'ju' pekhewe' nelutsji' hatse'. —\* 36 Qa nifeli'm iye pa' ewi'l yejeyumtshenijupi' qu' lunye'je': —Ham pa'qu' niwjaf'itets lepk'eye'en pa'qu' ink'ayik'e witqhinawat'e ma' qa' nok'oyini' pa'qu' hats l'awa'ma'xe' witqhinawat, qe qu' hik aka' leqfenye'ji'ij ma' qa yiwu'enhete pa' ink'ayiktax, qa pa' lok'opte' pa' ink'ayik qa les yiwu'enhete pa' l'awa'ma'x. 37 Nite' leke' iye

\* 5:21 Mt 23:2; Lc 11:53; Jn 8:3; Is 43:25 \* 5:26 Lc 1:65; 7:16 \* 5:29 Lc 15:1 \* 5:30 Mr 2:16; Hch 23:9 \* 5:35 1S 2:31; Sal 37:13; Ec 2:16; 12:1; Lc 17:22

qu' ne'nenji' pa'qu' ink'ayik'e winoye' pe'qu' lawa'mhitse' eh'nil inqa'met l'ajits, qe pa'qu' ink'ayik'e winoye' ja'fijje'm ma' qa' week hamitse' pa'qu' winoyi'ik'i qa pe'qu' eh'nili'ik'i inqa'met l'ajits. <sup>38</sup> Ma' qa hik ta'lijupi' qu' eni'iji' yijat'ij pa'qu' ink'ayik'e winoye' qa pe'qu' ink'aki'ye' iye l'aje' eh'niye', hats'inha qa' week lunyejeyi'il yijat'ij. <sup>39</sup> Qa ham iye pa'qu' niya'ji' pa'qu' lawa'maxe'ji' winoye' qa' i'nk'ale qa' ne'niyayuji' iye pa'qu' ink'ayik'e winoye', qe yit'ij: "Ka' lawa'maxji' hik kakha' in les yimax."—

## 6

*Pe' l'ijatshenhei qa teiti'ijkii in nit'ijji' pe' lei trigo.*

*(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)*

<sup>1</sup> Yamets pa'aj pa' neluji' witwapiihijii (sábado), pa' Jesús in ikji'teje'm pe' wit'enheiju' qa pe' l'ijatshenhei qa teyijkii in nit'ijji' pe' lei trigo (fooji'ij), qa yit'iji' lokoyei in yosja' qa namju'kii pe' l'ajits qa tuj pe' loi. <sup>2</sup> Ma' qa pe' uja'x fariseol qa yit'ijets pa'aj: —¿Inhats'ek in laqsiijikii kakha' nite' lenexke'ej qu' nanaqsiijikii na'aj witwapiihijii (sábado)?—\* <sup>3</sup> Qa yeku'liju'l pa'aj pa' Jesús: —¿Ye' me nite' leje'l' iye qu' iyineni'ik'i kakha' yaqsiijikii ka' David'ik'i in qi in iyipkun? Kakha'an qa week iye ke' lijts'eyekii,\* <sup>4</sup> in uyetsji' pa'aj pe' t'ejutshenheti'yets na' Dios qa t'eku'mi' qa tuj pe' pan testiitaxij na' Dios, ma' qa tisijets iye pe' lijts'eyek ma' qa week tuji'l pa'aj pekhewe' nite' lenexketaxij pa'qu' netuj, qe uja'xle yijat'ij pe' pa'il in lenexkeliji'm qu' netuj.— <sup>5</sup> Qa yit'ij iye pa'aj: —Ha'ne La's na' Jukhew tenek'enhe'yipji' na' nelu witwapiihijii (sábado).—

*Pa' jukhew yistax pa' lokoyik'i.*

*(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)*

<sup>6</sup> Ewi'l iye pa'aj pa' neluji' witwapiihijii (sábado), pa' Jesús qa uyifi iye pa'aj pe' witijsitji' qa i'nq'ijatshen pa'aj, qa hik pekhe' qa i'nifi iye pa'aj pa' ewi'l jukhew yistax pa' yiya'yik'i lokoyik'i. <sup>7</sup> Qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa pe' fariseol iye qa ts'in pa'aj in yeje'ijju' pa' Jesús me yilin tu'u in mexe witwapiihijitax (sábado), qe wo'taxiikii pa'qu' nit'ijets qu' ul'axe' in yaqsiijikii.\* <sup>8</sup> Pa' Jesús qa hatsle nikfe'lets pa'aj aka' yijamti'ets pekhewe'en qa yit'ijets pa'aj pa' jukhew yistax pa' lokoyik'i: —Eniipha'm qa te'lun hane'e'in.— Pa' jukhew qa niipha'm pa'aj qa ikii.\* <sup>9</sup> Pa' Jesús qa yit'ijji'ju' pa'aj pekhewe'en: —Hisu'un qu' k'afaakani'l: ¿Lekpa' lenexke'ej qu' jintaqsiijikii pa'qu' neluyeji' in witwapiihijii? ¿Me pa' le'wis me i'nhi'i pa' ul'ax? ¿Me jiti'in pakhape'? ¿Me i'nhi'i qu' jintewul'enhetju'?—\* <sup>10</sup> Ma' qa yeje'ji'teje'm pa'aj pe' week, qa i'nk'ale qa yit'ijets pa'aj pa' jukhew: —Ijlin na' okoi!— Qa pa' jukhew qa yijin pa'aj pa' lokoi. Ma' qa hik pakhaa'ijha pa'aj in hats le'wisju' pa' lokoi.\* <sup>11</sup> Qa pekhewe'le'en qa qi in nayu'kii pa'aj, ma' qa tafaakateitaxijju' pa'qu' leqfenyejeyi'ij pa' Jesús.

*Jesús qa t'eku'miiji'kii pe' doce (12) l'ijatshenhei.*

*(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)*

<sup>12</sup> Hik pekhewe' pe' nelutsji' pa'aj pa' Jesús in ikii pe' utek qa niyini'. Qa najamet pa'aj in i'ni' iyinii pa' Dios.\* <sup>13</sup> Ma' qa nelukii pa'aj qa taya'yets pe' week l'ijatshenhei qa t'eku'miiji'kii pe' doce (12) jukhew, qa hik pekhewe'

\* 6:2 Ex 25:30; Lv 24:5-9 \* 6:3 1S 21:6 \* 6:7 Lc 14:1; 20:20; Jn 8:6 \* 6:8 Mt 9:4 \* 6:9

Lc 14:3 \* 6:10 Mr 3:5; 1R 13:4 \* 6:12 Mt 14:23; Lc 5:16; 9:18,28



qa lenqiyits apóstoles.\* <sup>14</sup> Enewe'en liyits: Simón hikha' leqiyij Pedro qa ha' lek'inijle Andrés, Jacob (Santiago) qa ha' Juan, Felipe qa ha' Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo qa ha' Tomás, Jacobo (Santiago) hikha' la'sek pa' Alfeo qa ha' Simón lenqii iye Zelote,\* <sup>16</sup> Judas hikha' la'sek pakha' hii Jacobo (Santiago) qa pa' Judas Iscariote, hik pakha' wotk'onijkii pa'aj pa' Jesús.

*Jesús qa yijatshen pe' olots jukhew qa efuts.*

*(Mateo 4:23-25)*

<sup>17</sup> Pa' Jesús qa tepilik'uiju' pa'aj pe' utek lijts'eyekju' pa'aj pekhewe'en qa nametsju' pa' le'wisju' sehe' qa hikpa' tekeleni'ju', qa hik pakha' i'ni' pa'aj pe' olootsija l'ijatsenhei qa pekhewep iye qa les olootsija iye pe' pekhel ta'ji'kii na' sehe' Judea, na' Jerusalén qa week pekhewe' ta'hiikii pe' lekuwelii pa' qi iweli' hik pakha' i'ni' iye pe' witsetits Tiro qa Sidón.\* <sup>18</sup> Pekhewe'en namii qe nexpiikeyu'uj qa namijii iye qu' nana-paliti'mju' pe' lawtshei wetju'lkii. Qa pekhewe' yawtshetenkii pekhewe' u'lets espíritus qa ilii iye pa'aj. <sup>19</sup> Qa week iye pa'aj in yisu'untax qu' net'eku'mets pa' Jesús, qe pakha'an ta'ji'teje'm pa' ewi'l' qi witt'unha'x qa yi'in pe' week.\*

*Pakha' yi'wejutenij yijat'ij pa' Dios.*

*(Mateo 5:1-12)*

<sup>20</sup> Pa' Jesús qa yejelipji' iye pa'aj pe' l'ijatsenhei, qa yit'ij: — E'le'sitsi'ili'mkii ekheweli'l' in if'iljetsitsi'l', qe ekheweli'l' hats la'ni'l' ji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios. <sup>21</sup> E'le'sitsi'ili'mkii pekhewe' qu' hane'ej niyip-kuntaxju', qe ekheweli'l' hats l'ilini'lju' hatse'. E'le'sitsi'ili'mkii ekheweli'l' pe'qu' hane'ej napju', qe l'ijuye'e'ju' hatse'. <sup>22</sup> E'le'sitsi'ili'mkii ekheweli'l' qu' qi qu' i'napjtaxti'l', qa qu' ewutshenheti'yi'fik'i iye. Qa qu' u'lets'ik'i pe'qu' ene'lijeyi'il' qa qu' netutenheti' iye pa'qu' iyil'il' hik lunye'j qu' wekwek liye' qe ta'lijupi' in l'ijayani'l' ha'ne' La's na' Jukhew.\* <sup>23</sup> Qa hik pakha' pa' ne'luji' e'le'sitsi'ili'mkii ilit'ilijpha'mkii qu' e'le'sitsi'ili'mkii, qe nakha' enisit'il' qi'ija i'ni' na' wa'sji'. Qe hik lunyejei iye ke' laqa'jteyik'i in hik leqfenyejeyij iye kekhe'we' profetas'ik'i.\* <sup>24</sup> Qa hiyee' e'newusitsi'l' ekheweli'l' yiwq'axin wekwek, qe hane'ej hats l'estiyij in e'le'sitsi'ili'mkii. <sup>25</sup> Hiyee' e'newusitsi'l' ekheweli'l' pekhewe' hane'ej ilinju', qe ekheweli'l' qi qu' iyipkuni'lju' hatse'. Hiyee' e'newusitsi'l' ekheweli'l' pekhewe' hane'ej qi in ijuyeju', qe qi qu' ika'metetsi'lkii hatse' qa qi iye qu' mapi'lju'. <sup>26</sup> Hiyee' e'newusitsi'l' ekheweli'l', in nesu'uni'l' qa le'sitsik'i iye le'lijeyi'l' ej ene' week, qe hik aka' lunyejeyij iye ke' aqa'jteyi'lik'i kekhe'we' yit'ij letets qu' profetaye'.—\*

*Isu'uni'l' pe'qu' na'napjtaxti'l' e'm.*

*(Mateo 5:38-48; 7:12)*

<sup>27</sup> —Qa ekheweli'l' pekhewe' qu' nespi'ye', qa hit'ilij ewets: Isu'uni'l' pe'qu' ejuihifetsetaxi'l', aqsi'ji'li'mijkii pa'qu' le'wise' pekhewe' qu' na'napjtaxti'l' e'm. <sup>28</sup> E'le'sits e'lijeyi'iletets pekhewe' qu' u'lets le'lijeyetaxi'l' ewetskii qa iyini'lipji'kii iye pekhewe' qu' nawitjtaxi'l'. <sup>29</sup> Qu' nana'l' pa'qu' nilanje'm ewi'le' ne' ekukii qa' hisijets iye ni'khep qu' nilanje'm iye. Qa qu' nana'l' pa'qu' netka'mij pa'qu' e'ntilafit'e qa iwejinli'ij, qa qu'

\* 6:13 Hch 1:13; Mr 6:30 \* 6:15 Mt 9:9 \* 6:17 Mt 11:21 \* 6:19 Mt 9:21; 14:36; Mr 3:10;

Lc 5:17 \* 6:22 Jn 9:22; 15:21; 16:2; He 11:26; 1P 4:14 \* 6:23 Neh 9:26; Ez 2:1-7; Hch 7:52

\* 6:26 Jer 5:12-13; 6:13-15; Mi 2:11

nisu'un iye qu' neka'x pa'qu' uihitjiye' qa' lisij iye qu' neka'x. <sup>30</sup> Week pa'qu' niyini ewets pe'ye', qa' lisij, qa' pa'qu' netka'mij pa'qu' antsat'axij, qa' hasu'uj iyinijets qu' nenpilet ewets iye. <sup>31</sup> Qa pa'qu' isu'uni'l qu' naqsi'ji'l e'mijkii pekhewepe', qa' hik pakha' qu' aqsi'ji'hi'mijkii. <sup>32</sup> Qu' uja'xe'letax qu' isu'uni'l pekhewe' qu' nesu'uni'l, ¿me qa hats pakha' ejunyejeji'l? Qe nekhewe' mexe na'l pe' lewu'l'ets hik lunyejei iye aka'an uja'xle in yisu'un pekhewe' qu' nisu'un nekhewe'en.\* <sup>33</sup> Qu' uja'xe'letax qu' aqsi'ji'hi'mijkii pa'qu' le'wise' pekhewe' qu' le'wise' pa'qu' naqsi'ji'l e'mijkii, ¿me qa pakha' ejunyejeji'l iye? Qe hik aka' iye yaqsiijkii nekhewe' mexe na'l pe' lewu'l'ets. <sup>34</sup> Qa qu' uja'xe'letax qu' anatkinheni'lets pe'ye' pekhewe' qu' umti'il qu' nenpileti'l ewets iye, ¿me qa pakha' ejunyejeji'l iye? Qe hik aka' leqfenejei lewek iye ene' mexe na'l pe' lewu'l'ets in yatkinhenetskii pekhewep iye na'l pe' lewu'l'ets, qe qa' nijanin pakha' hats uja'x pe' tanatkinhe'yij.\* <sup>35</sup> Aka' yijat'ij ejunyejeji'l, isu'uni'l pekhewe' qu' ejuihifetsetaxi'l, le'wis pa'qu' aqsi'hi'mijkii, hisi'hij qu' nanatkinheyu'u' ewets qa hasu'uj onotki'hiikii qu' nenpileti'l ewets iye. Ma' qa pa'qu' enisit'i'il qa' qiye', qa' ninikfel iye in letitsi'ejha na' Dios toxpha'm, qe nakha'an qi in neq'eletij iye nekhewe' nite' t'esiji'yij na'aj tistaxij qa u'l'ets iye.\* <sup>36</sup> Les le'wis qu' eq'iltinhetsi'il in lunye'jek na' Atata'al in qi in eq'iltinhetsax.—\*

*Hasu'uj ejefitki pekhewepe'.*

*(Mateo 7:1-5)*

<sup>37</sup> —Hasu'uj it'ihijets qu' u'l'etse' pekhewepe' hats'inha qa'nte' jeek nenit'i'ihij ewets qu' u'l'etsi'il. Hasu'uj it'ihijets qu' les le'wise' qu' natanithenhetii pakhape', hats'inha qa'nte' jeek nenit'i'ihij ewets qu' les le'wise' qu' atanithenheti'yi'l. Iwejinhi'il pekhewe' qu' naqsi'jtaxi'l e'mijkii pa'qu' u'l'axe', hats'inha qu' niwu'mjii'l ek'uyek pa' Intata pe' ewu'l'etsi'l.\* <sup>38</sup> Lishi'ihij pa'qu' hami'im pekhewepe' qa na' Dios qa' hikna' qu' nata'lets qu' les olotse' pe'qu' esti'yi'lij. Yoponhetij pa'qu' eqe ti'naje' qa' naqat'etijik'iju' iye qa' naqfiijik'iju' iye qa' qi qu' tsektsek'i'ijha, qe pakha' luk'e' pa' eqe ti'najij pekhewe' i'ihinij qa' hik luk'eyeji'jek pa'qu' ti'naje' pe'qu' esti'yij.—\* <sup>39</sup> Pa' Jesús qa' yeni' pa' ewi'l yejeyumtsheni-jupi', qa' yit'ij: —¿Me leke' pa'qu' puk'ale' qu' nojo'ok'oi pakhape' iye puk'ale'? ¿Me nite' week qu' nanamik'iju' pe'qu' witijkiye'?\* <sup>40</sup> Ham pa'qu' ewi'le' wit'ijatshenek'e qu' nat'anipji' pa'qu' laqa maestroye', qa' qu' nanq'axiji'pji' pekhewe' qu' net'ijatshenhetiyij ma' qa' hik lunye'je' pa'qu' laqa maestroye'.\* <sup>41</sup> ¿Qa inhats'ek in lenjusij na' ejefe in i'nji' loto' na' jup'el qa' akha' qa' nite' letetju'sij in i'nji' ne' oto' na' qi'ik'i' najak? <sup>42</sup> ¿Qa pa'n lunye'j qu' it'ijets na' ejefe: “Yejefe, etswejinij qu' hiwu'm ek'ui na' jup'el i'nji' ne' oto'” in akha' nite' hi'wenetsju' na' qi'ik'i' najak i'nji' ne' oto'? ¡E'jtitsaxle hik ejunye'j qu' wetsjuk'e ejusitse'! Ojo'oj yijat'ij qu' iwu'm na' qi'ik'i' najak i'nji' ne' oto' ma' qa' i'wenetsju' yijat'ij qu' iwu'mik'ui na' jup'el i'nji' ne' loto' na' ejefe.—

*Ne'ej najkak jutsiqetsij ne'ej lei.*

*(Mateo 7:17-20; 12:34-35)*

\* **6:32** Mt 5:46    \* **6:34** Pr 19:17; Mt 5:42; Lc 14:12-14    \* **6:35** Mt 5:45; Lc 1:32    \* **6:36** Mt 5:7,48; Stg 5:11    \* **6:37** Mt 6:14; 18:23-35; Lc 23:16; Hch 3:13    \* **6:38** Sal 79:12; Is 65:6-7; Jer 32:18; Mr 4:24    \* **6:39** Mt 15:14    \* **6:40** Mt 10:24; Jn 13:16; 15:20

43—Qe ham pe'qu' najkak'e qu' le'wise' qa' ul'etse' pe'qu' leye'. Qa pe'qu' ul'ax najkak'e qa nite' leke' qu' le'sitse' pe'qu' leye'. 44 Week ene' najkakui jutsiqetsij ne'ej lei. Nite' leke' qu' nata'lets ne'ej higo pe'qu' ti'ye'. Nite' leke' iye qu' nata'lets iye ne'ej uwa pe'qu' newekititse'. 45 Na'aj le'wis ene' jukhew qa efuts iye, qa yit'ij pe' wekwek le'sits qa pa'qu' lunye'je' iye le'wis, qe ta'hiju' pa' latawe'j in le'wis. Qa na'aj ul'ax ene' jukhew qa efuts iye, qa yit'ij pe' wekwek ul'ets qa pa'qu' lunye'je' iye ul'ax, qe ta'hiju' pa' latawe'j in ul'ax, qe pa' topo'oj pa' latawe'j qa hikpa' nekii leji'.—

*Pe' wititsi' na'l pe' letuk qa pe' wititsi' ham letuk'e.*

*(Mateo 7:24-27)*

46—¿Qa inhats'ek in lit'ihij yiwets, “Yatsat'axyij, Yatsat'axyij,” qa nite' laqsiihijkii na'aj hi'ttaxi'hij ewets? \* 47 Hane'ej qa' henfeli'l e'm aka' ewi'l hik lunye'j pakha' qu' nenek yiwets qa tsepi'ye' iye qa yaqsiihijkii pa'qu' hit'ij. 48 Hik lunye'j pa'qu' ewi'l jukhewe' in yaqsiihijkii pe'qu' lets'iye'. Yojo in ti'jik'ui qa yakaptinik'ui. Qa yamiiju' pa' t'un sehe'. Qa hikpa' qa yaqsi'jipji' pe' letuk'ij. Qa qitax pa'qu' haqqi'ye' qa ikifi qa qi in t'unik'i pa' iweli' qa pe' leqe t'uyuyuyits qa yeqsilanje'mkii pe' wititsi', qa nite'le nopletju' qe yijanit'ax in we'nithayiki. 49 Qa pa'qu' nespi'ye'tax qa nite'le yaqsiihijkii pa'qu' hit'ij, qa hik lunye'j pa'qu' ewi'le' jukhew in yaqsiihijkii pe'qu' lets'iye'. Qa yen'i'ipji' pa' sehe' nite' t'un qa ham letuk'i'ij. Qa qi pa'qu' haqqi'ye' qa ikifi qa qi iye in t'unik'i pa' iweli', ma' qa pe' leqe t'uyuyits qa yeqsilanje'mkii pe' wititsi', ma' qa aje'e'l nopletju' qa week yiwul'enhet.—\*

## 7

*Pa' Jesús qa yilin pa' leqejkunenek pa' ewi'l Roma leite'.*

*(Mateo 8:5-13)*

1 Pa' Jesús in yili'ij pa'aj in iyetik'ui pe' jukhew qa efuts iye, ma' qa ik pa'aj qu' namii ha' Capernaum. 2 Hikha' qa i'ni' pa'aj pa' ewi'l qi wanqaats'e' hats niwamhiyu' leqejkunenek pa' ewi'l centurión,\* hik pakha' qi in yisu'un pa'aj in leqejkunenek. 3 Pa' centurión in yepi'ye' pa'aj in tenifaakateji' pa' Jesús, ma' qa yukinii pa'aj pe' uja'x pekhewe' tenek'enhei judiol qu' niyinijets qu' nanamii qa' niñini'm pa' leqejkunenek pakha'an. 4 Pekhewe'en in yamii pa'aj pa' Jesús, qa qi in iyinijets pa'aj, qa yit'ijets: —Ha' centurión les le'wistax qek iftits'ets wat'ij 5 qe hakha'an hik hakha' qi in yisu'un ha'ne initset. Qa hikha' iye inqaqsijkinenijkii ke' yilijtsitjiyi'l.—\* 6 Pa' Jesús qa yijayan pa'aj pekhewe'en. Qa in hats metitsi'm pe' lets'i' pa' centurión qa aje'e'l nukiniju'l pe' uja'x pe' lejuwaikal qu' nit'ijets: —Yatsat'axyij, yape hasu'uj me'nithayi'metenekii, qe nite' ye'weju'hiju'l qu' uyifi ene' yitsi'. 7 Qa hik ta'hijupi' in nite' yakha'ija iye qu' henek eju'l, it'i'ij pa'qu' e'lijeye', qa na' yeqejkunene'k qa' ila'xe'.\* 8 Qe yakha' iye na'l ne' tenek'enhe'yipji', qa yakha' iye qa na'l ye'm ne' heinek'enhe'yipji' ek oq'ophelinetsilets, qe hit'ijets na'aj ewi'l, “Ma”, ma' qa ik. Qa qe hit'ijets iye nikhapij, “Te'lun”, ma' qa nek iye. Qa na'aj hiyaji'ijets ha'ne yeqejkunene'k qu' naqsiihijkii, qa yaqsiihijkii.— 9 Pa' Jesús in yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an, ma' qa qi in yitju'axijpha'm pa'aj. Qa

\* 6:46 Mal 1:6 \* 6:49 Ez 13:10-16 \* 7:2 Centurión ikji', tenek'enhe'yipji' ek pe' cien (100) oq'ophelinetsilets, Roma leite'. \* 7:5 Hch 10:22 \* 7:7 Sal 107:20; Mt 8:16

tetwek'elaxiju'l pa'aj pe' olots nijayanik'i, qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, in hami' iye ha'ne week Israel pa'qu' hi'weni' qu' hik lunye'je' ha'ne jukhew in qi in nite' inqeku'. — <sup>10</sup> In wapiltaxii iye pe' wititsi' pekhewe' wit'ukinhei, qa yi'wen pa'aj pa' witqejkunenek in hats t'un.

*Pa' Jesús qa yilin pa' ta's pe' wikiihale' in hats wa'mtax.*

<sup>11</sup> Qa in hats l'anu'upji' iye pa'aj ekewe'en, pa' Jesús qa ik iye qa yamii pa' ewi'l witset hi Naín. Qa hijts'eyek pa'aj he' l'ijatshenhei qa olootsija iye pekhewep iye. <sup>12</sup> Ma' qa in hats k'esitsiyu'etsha pa'aj pa' leji' pa' witset, qa weikutijiju'l pe' yeka'x qu' netijik'ui pa' ewi'l wa'm pa'aj, ewi'hi'i' in ta's pe' efu qa wikiihale' iye. Olots iye pa'aj pe' nijayanik'i tetseti'yi' pa' witset.\* <sup>13</sup> Pa' Yatsat'ax'inij in yi'wen pa'aj pe' efu qa qi in neq'eletij pa'aj, ma' qa yit'ijets pa'aj: —Mapkitek.—\* <sup>14</sup> Ma' qa ikets pa'aj pe' lejiiki' pa' wa'm ham lit'oye' qa t'eku'mets, qa pe' yeka'x qa tekelenijju'kii pa'aj. Pa' Jesús qa yit'ijetsju' pa' wa'mtax: —Jutjana'x, akha' hit'ij ewets. jEniipha'm!—\* <sup>15</sup> Ma' qa pa' wa'mtax qa niipha'm pa'aj qa i'nju', qa iyet pa'aj. Qa pa' Jesús qa tisij pa'aj pe' lefti'.\* <sup>16</sup> In yi'wen pa'aj aka' lunye'jkii ma' qa week in qi in niijiwei pa'aj. Qa yiwqinhetji'ha pa'aj pa' Dios. Qa yit'ijju' pekhewe'en: —Hats nam inwets ha'ne qi profeta.— Qa yit'ijju' iye pekhewe'en: —Pa' Dios hats nametsju' ha'ne letset qu' ni'fen.—\* <sup>17</sup> Weekij pa' sehe' Judea qa pe' lekuweliikii iye witsetits in i'ye'ej wetju'l pa' yaqsiijikii pa'aj pa' Jesús.

*Pe' l'ijatshenhei pa' Juan Bautista qa namii pa'aj pa' Jesús.*

*(Mateo 11:2-19)*

<sup>18</sup> Pe' l'ijatshenhei pa' Juan Bautista qa nifelimik'i pa'aj week ekewe' wekwek. <sup>19</sup> Qa pa' Juan qa taya'yets pa'aj pe' wetsjuk pekhewe' l'ijatshenhei, qa yukinii pa'aj pa' Yatsat'ax'inij, qu' nanfaakanijha pa'aj, qa nit'ijets: —¿Me hik akha' pakha' hats jutsiqaxik'ui qu' nanam, me i'nhi'i qu' honotki'lik'ui pakhape' iye?—\* <sup>20</sup> Pe' jukhew in hats yamii pa'aj pa' Jesús, qa yit'ijets pa'aj: —Ha' Juan Bautista ts'ukini'l ei, qa yit'ij ei: “¿Me hik akha' pa' hats jutsiqaxik'ui qu' nanam? ¿Me i'nhi'i qu' honotki'lik'ui pakhape' iye?”— <sup>21</sup> In i'nk'a namets pa'aj pekhewe'en qa hik pakhaa'ijha pa'aj pa' Jesús in niinju' pe' olots pekhewe' taja'meteiju' qa pe' pekhel yaats'e'uju'kii, qa pe' i'ntaxji' pe' espíritu u'ets qa yi'wenkitkii iye pe' puk'aletstax.\* <sup>22</sup> Pa' Jesús qa yeku'l pa'aj, qa yit'ijets: —Yape mapililii ha' Juan Bautista qa' enfeli'h'im aka' hi'weni'l qa aka' lepi'ye'elik'i iye. Enfeli'h'im ene' puk'aletstax qa hats yi'wenkii, (Is 35:5) ene' onqokitstax qa hats t'otsjo' qa ene' otshimetetstaxju' qa hats otshimetsitsju' iye, enewe' i'nij ka' witja'met lepra qa hats naxpa'lij iye, ene' nite' yepi'ye'taxkii qa hats yepi'ye'kii, hekhewe' hats naxtaxju' qa ihii iye, qa enewe' if'iljetsits qa tefelhiti'yi'm eke' wi'tlijei t'ejuyets na' witi'la'x nite'yili'ij.

(Is 61:1)\* <sup>23</sup> Qa le'wisi'mkii pakha' qu' nite' na'nayu'ye' yi'ij ye'm pe'ye'. — <sup>24</sup> In hats ikkii pa'aj pekhewe' l'ukinhei pa' Juan Bautista, qa pa' Jesús qa iyetik'ui pa'aj pe' jukhew qa

\* 7:12 Jue 11:34; Lc 8:42; 9:38; He 11:17 \* 7:13 Mt 20:34 \* 7:14 Mt 11:5; Mr 5:41; Lc 7:22; 8:54; Jn 11:43; Hch 9:40 \* 7:15 1R 17:23; 2R 4:36 \* 7:16 Mt 5:16; 21:11; Lc 1:68; 2:20; 5:26; 7:39; 13:13; 23:47; Hch 4:21; 11:18; Dt 18:15; Jn 7:40 \* 7:19 Jn 4:25; 6:14; 11:27; Ro 5:14; He 10:37 \* 7:21 Mt 4:23; 9:30; 12:22; Mr 1:34; 8:25; Lc 18:42; Jn 9:7 \* 7:22 Is 29:18; Lc 4:18

efuts in t'ejuyets pa' Juan Bautista, qa yit'ij pa'aj: —¿Łekpa' łami'łijii pa'aj qu' i'weni'łi' ha' ham i'ni'łi'? ¿Me fapuk pe'qu' nime'lejit pa'qu' t'uni'łik'łi'?<sup>25</sup> Qa qu' nite'ye', ¿Łekpa' łami'łijii qu' i'weni'łi'? ¿Me ewi'ł pa'qu' jukhewe' qu' neqhinataji' pe'qu' inyetetse' witqhinatai? Ekhweli'ł tenikfe'łi'lets nekhewe' yeqhinataji' ke' le'sits qa inyetets iye, qa qı iye in le'sitsju' in ham hamitsi'im qa i'nifi nekhewe' łetsil ne' wittatal.<sup>26</sup> Qa qu' nite'ye', ¿Łekpa' łami'łii qu' i'weni'łi'? ¿Me ewi'ł pa'qu' profetaye'? Ehe, yijaa'ija in ewi'ł profeta, qa leste in qiji' nite' hik łunyejei kekhwep profeta'ik'i.\*<sup>27</sup> Ha'ne Juan Bautista hik ha'ne t'ejuyets kakha' we'nika'ajji' in yit'ij: *“Jeł qeku'nek, yakha' hiwathayinket ek'ui hatse' nakha' yukine'k qa' hikna' najilet'ek'ui pa'qu' ikheyi'je.”* (Mal 3:1)\*<sup>28</sup> Yakha' hit'łij ewets in week pekhewe' nekfik'i ta'lets ne'ej efu in ham pa'qu' nat'anipji' ha' Juan Bautista in qiji'ha. Qa pakha'le qu' nite' qiyetaxji' pe' i'nji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios qa t'anipji' ek hakha'an.—<sup>29</sup> Week pe' jukhew qa efuts qa pekhewe' iye yijaninkii pe' wekwek t'ejuyets pa' Roma in yepi'ye' pa'aj, ma' qa nikfe'lets pa' Dios in hats yaqsiiikii in hats yatsathen pekhewe'en, qe nimpuijinju' pa'aj pa' Juan.\*<sup>30</sup> Qa pekhewe'le fariseol qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'łijeı qa nite' nimpuijinju' pa'aj pa' Juan Bautista, qe pekhewe'en nite' t'eku'miju'ł yuten pakha' yisu'untax pa' Dios qu' leqfenejejeı'ij pekhewe'en.\*<sup>31</sup> Ma' qa yit'ij pa'aj pa' Jesús: —¿Pa'n łii pa'qu' hejeyumtshenijupi' enewe' hane'ej łahats'ij? ¿Łekpa' qu' hik łunyejeı'?<sup>32</sup> Hik łunyejeı ne'ej omehets qe i'niju'kii na'aj joofji'ju' qe t'otoıjo' qa taya'yi'ł wetju'łkii ne'ej ł'otoihifetsju', qa yit'ijiiikii: *“In hifuyutaxi'ł e'mik'i ne' foj qa nite'le ł'otoıyi'ł. Hijitaxi'ł e'mik'i ke' if'ıljetsitsik'i witlijsinel qa nite'le łapi'łju'.”*<sup>33</sup> Qe in nam ha' Juan Bautista qa nite' tuj pa'qu' pane', nite' iya'ji' iye pa'qu' winoye', qa ekhweli'ł qa lit'łij: *“T'nji' pa' ewi'ł inwo'met.”*<sup>34</sup> Qa in nam ha'ne Ła's na' Jukhew qa tek qa iya' iye. Qa ekhweli'ł qa lit'łij: *“Jeł qeku'ni'lek na' jukhew hayits qa ekuna'x qa iyana'x iye, qı iye in lejuwaika' ne' yijaninkii eke' wekwek qa ne' qı iye in ul'ets.”*<sup>35</sup> Qa pakha'le qı łikfeliya'xkii pa' Dios qa jutsiqaxłi'ij pa' łunyejeı pekhewe' week hats łelitsij.—

*Jesús qa i'ni' pe' łetsi' pa' ewi'ł fariseo łii Simón.*

<sup>36</sup> Ewi'ł pa' fariseo t'eqe'mets pa'aj pa' Jesús qu' netekili'ju' pe' łetsi'ii. Ma' qa yijayanii pa'aj pe' łetsi'ii, qa i'nijupju'kii pa' łekula'x.\*<sup>37</sup> Pakha' witset na'ł pa'aj pe' ewi'ł efu qı in ul'ax. Pekhe'en in nikfe'lets pa'aj pa' Jesús in mexe i'nijupju' pa'aj pa' mesa in teki'ju' pe' łetsi'ii pa' fariseo. Ma' qa namets pa'aj teneyij pa' ewjisii topo'oj pe' lejiiki' ta'lets na'aj alabastro.\*<sup>38</sup> Pekhe'en ip pa'aj ł'anu'ui i'nii pa' Jesús qa pe' let'ılıı qa tsapetsju'kii pe' łef'iyeı pa' Jesús, ma' qa nili'jijju' pa'aj pe' łewkujits qa tu'je'm iye pa'aj pe' łef'iyeı qa i'nk'ałe qa yatsi'yipji' pa'aj pa' ewjisii pe' łef'iyeı pa' Jesús.\*<sup>39</sup> Qa pa' fariseo pakha' t'eqe'mets pa'aj pa' Jesús in yi'wenij pa'aj aka'an, qa yit'ij in iyet pa' łatawe'łj: —Qek yijaayı'ija qek profetaye' ha'ne jukhew ma' qekha nenikfe'łtaxets pa'n łunye'j nekhe' efu t'ekumetskii,

\* **7:26** Mt 14:5; Lc 1:76; 20:6 \* **7:27** Mt 11:10; Mr 1:2; Lc 1:17 \* **7:29** Mt 21:32; Lc 3:12; Hch 18:25; 19:3 \* **7:30** Mt 21:25,32; 22:35; 23:13; Lc 10:25; 11:45-46,52; 14:3; Mr 7:9 \* **7:33** Lc 1:15 \* **7:34** Mt 9:10-11; Lc 15:2; 19:7 \* **7:36** Lc 11:37; 14:1 \* **7:37** Mt 26:6-13; Mr 14:3-9; Jn 12:1-8 \* **7:38** Jn 11:2

nekhe'en ul'ax.—\* 40 Ma' qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj pa' fariseo: — Simón, na'l ka' tseqitijineyu'uj ewets.— Qa yeku'l pa'aj pa' fariseo: — Enfel ye'm, Maestro pakha'an.— 41 Qa pa' Jesús qa yit'ij: —Wetsjuk pe' jukhew t'eku'mi' pe' laq'astai pa' ewi'l jukhew inq'eku'mhini'kii pe' laq'astai. Ewi'l pa' t'eku'mi' pe' quinientos (500) denarios† qa pakhap iye qa cincuenta (50) pe' t'eku'mi'.\* 42 Pekhewe'en qa nite'le weju'lij qu' nijanin, qa pa' inq'eku'mhini'kii pe' laq'astai qa yiwejinle qu'nte' nijanine' pe' f'ekumhifkinel pe' wetsjuk. Qa hane'ej qa' enfel ye'm, ¿tek pakha' enewe' wetsjuk pakha' les qi in yisu'un pa' inq'eku'mhini'kii pe' laq'astai?—\* 43 Qa yeku'l pa' Simón: —Humtitax pakha' les olots f'ekumhifkinel qu' hik pakha'ye' pakha' les in yisu'un.— Qa yit'ij pa'aj pa' Jesús: —Hats i'woyaxijik'iha.— 44 Ma' qa pa' Jesús qa tetwek'ela'xets pa'aj pe' efu qa yit'ijets pa'aj pa' Simón: —¿Me hats hi'wenij ene' efu? In k'uyifi ene' etsi' qa nite' lesisij pa'qu' iweli'ye' qu' himpulijinjij' ene' yif'iyei. Qa ene'le efu qa nili'jijju' ene' yif'iyei ke' let'il qa yit'iji' in yistatij ne' f'ewkujits.\* 45 Nite' lesu'je'm iye, qa ene'le efu, in i'nk'a hente'nuiteje'm, qa nite' yili'ij tu'je'mkii ene' yif'iyei.\* 46 Nite' f'atsiyipji' aceitiye' ha'ne yijila', qa ene'le efu qa yatsi'yipji' ka' ewjisii ene' yif'iyei.\* 47 Qa hik ta'lijupi' qu' hit'ij ewets, in hats tewumhiti'yik'ui pe' olots lewu'ets ma' qa qi in ineqsu'un. Qa pakha'le qu' nite' qiye' qu' tewumhiti'yik'ui pe' lewu'ets, qa nite' qi qu' nineqsu'un.— 48 Ma' qa yit'ijets pa'aj pe' efu: —Pe' ewu'ets hats tewu'mhiti' ek'ui.—\* 49 Ma' qa pekhewep pekhewe' lekufets qa tajawehenij wetju'lkii in yit'ijju': —¿Lekpa' yumtitax qu' lakha'ye' ha'ne jukhew in yit'ijets qu' niwu'm pe' witwu'ets?—\* 50 Qa pakha'le Jesús qa yit'ijets iye pa'aj pe' efu: —Pa' nite' eqekuye'j hikpa' ta'lets qa hats ila'x. Yape ma, hasu'uj itawje'met'e'.—\*

## 8

### *Pekhewe' efuts t'ifti'ts'ets pa'aj pa' Jesús.*

1 Ma' qa in hats suujik'i pa'aj aka'an, pa' Jesús qa ikijik'i pe' olots witsetits qa pe' witsetits lelits iye in nifel eke' le'sits le'lijei t'ejuyets pa' tenek'enheiji' pa' Dios. Lijts'eyek he' doce (12) f'ijatshenhei.\* 2 Qa uja'x iye pe' efuts lijts'eyek iye pa'aj, hik pekhewe' nilinju' iye pa'aj yukinik'uifik'ikii pe' i'ntaxji' inwo'metets qa pe' laatsheitax iye. Pekhewe'en liyits María, lenqii iye Magdalena. Hik pekhe' ikik'uifik'ikii pa'aj pe' wetsjuk tatsai (7) inwo'metets.\* 3 Qa pekhe' Juana lewhe'ye' pa' Cuza, leqjetinenek pa'aj pa' Herodes. Qa pe' Susana, qa olots iye pekhewep, qa lekhowelle in yatsat'etsli'ij pekhewe' natkiniji' in t'iftits'ijetskii pa'aj pa' Jesús qa pe' f'ijatshenhei.

### *Pa' iwenq'enhena'x.*

*(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)*

\* **7:39** Lc 7:16; Jn 4:19 † **7:41** Ewi'l denario, lajanyej' pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'l netu qu' net'ithayii. \* **7:41** Mt 18:28; Mr 6:37 \* **7:42** Mt 18:25 \* **7:44** Gn 18:4; 19:2; 43:24; Jue 19:21; 1Ti 5:10 \* **7:45** 2S 15:5; 19:39; 20:9 \* **7:46** 2S 12:20; Sal 23:5; Ec 9:8; Dn 10:3 \* **7:48** Mt 9:2; Mr 2:5; Lc 5:20; Stg 5:15; 1Jn 2:12 \* **7:49** Lc 5:21 \* **7:50** Mt 9:22; Mr 5:34; 10:52; Lc 8:48; 17:19; 18:42; 1S 1:17 \* **8:1** Mr 6:6; Mt 4:23; Lc 4:43 \* **8:2** Mt 27:55,56,61; 28:1; Mr 15:40-41; Lc 16:9; 23:49,55; 24:10; Hch 1:14; Jn 19:25; 20:1,18

<sup>4</sup> Qa olootsija pa'aj pe' jukhew qa efuts iye, ta'hiikii pe' olots pekhelji'kii witsetits, namii pa'aj qu' ni'wen pa' Jesús. Ma' qa yit'iji' pa'aj pa' ewi'l yejeyumtshenijupi' in iyetik'ui: <sup>5</sup>—Pa' iwenq'enhena'x ikijfik'i pe' loqoloi qu' nenju'. Ma' qa in hats we'nq'en qa uja'x pe' loi namji'ju'kii pa' wit'ikheyi'j qa tonotshiyipji'kii qa pe' junatai qa tuj. <sup>6</sup> Qa pekhewep loi qa namji'ju'kiyek pa' uteket leseeshi'ik'i pa' sehe' ija, qa in ta'ltax pekhewe'en qa aje'el yis'ax qa wa'mji' iye qe nite' eqhimiyifi. <sup>7</sup> Qa pekhewep iye qa namji'ju'kiyek pa' tiiket. Qa ta'hi'l pe' tii qa tik'eyijju'. <sup>8</sup> Qa pekhewep'e qa namji'ju'kiyek pa' le'wisji' sehe' qa ta'l ma' qa qipha'm qa na'l pe' lei le'sits qa olots iye qa yamets cien (100) pe' lei in ewi'l lenu.— Ekewe'en in yit'ij pa'aj pa' Jesús qa yit'unhetik'i in yit'ij iye pa'aj: —jPekhewe' qu' nana'l lekfiye', nepiye'ek'iha aka'an!—\*

*Inhats'ek in yit'ij eke' yejeyumtshenti'ijupi'.*

*(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)*

<sup>9</sup> He' l'ijatshenhei qa nifaakanij pa'aj pa' ikji'ha kakha' yejeyumtshenijupi'. <sup>10</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Ekheweli'l tenexke'ej qu' enikfe'li'letscha kekhewe' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets t'ejuyets na' tenek'enheiji' na' Dios. Qa nekhewep'e qa hit'iji' in k'iyetik'ui kekhewe' hejeyumtshenti'ijupi'kii, hats'inha qu' ni'wentax hikte tunye'j qu'nte' ni'wene', qa qu' nepi'ye'taxik'i qa nite'le nikfe'lik'i pa' iikji'ha.— (Is 6:9)\*

*Pa' ikji'ha in yejeyumtshenijupi' pa' iwenq'enhena'x.*

*(Mateo 13:18-23; Marcos 4:10-12)*

<sup>11</sup>—Aka'an kakha' ikji'ha ka' wetjeyumtshenijupi'. Pe' loi hik lunyejei ekewe' le'ljei na' Dios.\* <sup>12</sup> Qa pa' wit'ikheyi'j qa hik lunyejei pekhewe' qu' nepi'ye'taxik'i eke' Dios le'ljei, qa i'nk'ale qa namets na' inwo'met qa nitkamijik'i in we'nentaxji'ju' pe' latawjets. Hats'inha qa yeqeku'uk'i ma' qa'nte' ihiye'. <sup>13</sup> Qa pa' uteket in leseeshi'ik'i pa' sehe'taxija, qa hik lunyejeyek pekhewe' yepi'ye' ek'i eke' le'ljei na' Dios, ma' qa qi in yisu'unik'i qa t'eku'mi', qa hamle lefitetsiye'. L'ajli'ij in tek'entaxik'i, qa in namets pa'qu' witaqjaajinkeyeje', ma' qa yili'ijju'.\* <sup>14</sup> Qa pa' tiiket qa hik lunyejeyek pekhewe' yepi'ye'taxik'i eke' le'ljei na' Dios, qa in iktaxij pa' l'ikheyi'j, qa yulametenle in yitawje'meten wekwek, laq'astaye' qu' olotse' qa pa'qu' lakha' ye'le qu' nisu'un qu' ni'sinheti'mkii. Ma' qa nite' yuji' pe' leitax.\* <sup>15</sup> Qa pa' le'wisji' sehe', qa hik lunyejeyek pekhewe' yepi'ye' ek'i ke' le'ljei na' Dios, ma' qa weekijha pe' latawjets in yatsathen qa le'sits iye in t'eku'mi' qa went'unhetij watjanithenijha. Ma' qa nite' yili'ij in na'l pe'qu' leye'.—\*

*Yejeyumtshenijupi' ne'ej fetitji.*

*(Marcos 4:21-25)*

<sup>16</sup>—Ham pa'qu' leqfeny'e'ji'ij qu' nene'lji' pe'qu' fetitjiye' qa' nit'onijju' pe'ye', i'ndi' qu' nenifi latawe'j pa'qu' witiwhi'la'xe'. We' nitonpha'm yijat'ij qe we'nenpha'm hats'inha qa yi'wenkii ne'ej te'nuiteje'm.\* <sup>17</sup> Qe ham pa'qu' natat'inhetiikii qu'nte' ne'twenheti'ye' hatse', qa ham iye pa'qu' nite' netfelhiti'ye' qu'nte' ninikfe'le' hatse', qa' ninikfe'l hatse'.\* <sup>18</sup> Qa

\* **8:8** Gn 26:12; Mt 11:15    \* **8:10** Mt 19:11    \* **8:11** Mr 4:13-20; Lc 8:21; 11:28; Hch 18:11; Stg 1:21; 1P 1:23    \* **8:13** Ez 33:31-32; Ga 1:6    \* **8:14** Mt 6:25    \* **8:15** He 10:36; Stg 5:7    \* **8:16** Mt 5:15-16; Lc 11:33    \* **8:17** Mt 10:26; Lc 12:2; 1Ti 5:25

hik ta'lijupi', jehi'liju'l pa'n lunye'j in lepi'ye'elik'i, qe pa'qu' hats nana'li'm qa' les netesti'yij iye. Qa pa'qu' hami'im, qa' netitkamhiti'yij iye pakha'yumtitax qu' nana'li'm.—\*

*Pe' lenene qa pe' tek'injats pa' Jesús.*

*(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)*

<sup>19</sup> Ke' lenene qa he' tek'injats pa' Jesús namtaxii pa'aj pa' i'ni', qa nite'le leke' qu' nametsji' pe' wititsi'ifi qe olots pe' jukhew, efutsji'kii.\* <sup>20</sup> Qa tefelhitiitaxi'm pa'aj pa' Jesús: —Ke' enene qa he' ek'injats iye ha'nii qe amaneyi'fik'i. Yisu'untax qu' ne'wen.— <sup>21</sup> Qa yeku'l pa'aj pa' Jesús: —Pekhewe' yepi'ye' ek'i qa yaqsi'jikiiha iye ekewe' yit'ij eke' le'ljei na' Dios, qa' hik pekhewe' nenel qa' k'injats iye.—\*

*Jesús qa yaq'ayinij pa' t'unik'i qa pa' iweli'.*

*(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)*

<sup>22</sup> Ewi'l pa' neluji' pa'aj pa' Jesús qa pe' l'ijatsshenhei qa t'ilitji'ju'kii pe' ewi'l witinhitjii, qa yit'ijets: —Ju'ukiiteje'm na' lajaika' ene' kali'.— Ma' qa ikkii pa'aj.\* <sup>23</sup> In ikteje'mkii pa'aj qa pa' Jesús qa ima'. Qa nam pa'aj pa' qi t'unik'i. Qa pe' witinhitjii qa tsxiłtsxiłji'ju'kii pa' iweli'. Qa qi in iftsaxets pa'aj qu' nuhih. <sup>24</sup> Ma' qa ikii pa'aj qa nijt'otshenii pa' Jesús, qa yit'ijets pa'aj: —¡Maestro! ¡Maestro! ¡Hats k'esik'i qu' jinanaxju'!— Pa' Jesús qa niipha'm pa'aj qa yaq'ayinij pa' t'unik'i qa pe' qitsik'i leqe t'uyuyits iye, qa aje'eł qesik'ui pa'aj pa' t'unik'i qa ikesimen iye pa' iweli'.\* <sup>25</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj he' l'ijatsshenhei: —¿Khaye'ek pa'nte' eqekuye'ji'? ¿Pa'n ikji'? — Qa hekhewe'le'en qa qi in niijiwei pa'aj qa yit'jula'xijpha'mkii iye. Qa yifaakateji' pa'aj, qa yit'ijju': —¿Pa'n lunye'j ha'ne jukhew in tek'enets iye in yaq'ayinij ka' t'unik'i qa ha'ne iweli' iye?—\*

*Pa' sehe' Gadara i'ni' pa' ewi'l i'nji' pe' inwo'metets.*

*(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)*

<sup>26</sup> Ma' qa yametsteje'm pa' sehe' hii Gadara\* lajaika' ai wankaa-juletsteje'm ha' sehe' Galilea. <sup>27</sup> Qa in hats t'ilitpha'm pa'aj pa' Jesús, qa te'nilitfik'i pa'aj qa nekets pa' ewi'l jukhew i'nji' pe' inwo'metets hayiits ta'łaxets pa'aj pa' witset'ija qa hatsle nite' i'nji'. Qa hats toxik'i pa'aj in nite' yeqhinataji' pe'qu' witqhinataye', qa nite' iye i'nifi pe'qu' wititsi'ye', qe pa' nimełkuket hikpa' i'nji'kii. <sup>28</sup> Pakha'an in yi'wen pa'aj pa' Jesús, ma' qa yejtsi'le' pa'aj qa wonokok'enifi qa yit'unhetik'i in yit'ij pa'aj: —¿Inhats'ek in lanamyii, Jesús, Łaa'sija pa' Qiji'ha in Dios? K'iyinij ewets qu' hasu'uj atsawtsheten wat'ij.—\* <sup>29</sup> Yit'ij pa'aj aka'an qe pa' Jesús yiyaji'ets pa'aj pa' espíritu ul'ax qu' nakik'uifik'i pa' jukhew in i'ntaxji', qe hats olotsij in uijiik'i. Qa pe' jukhew in yophe'l ji'ijtaxij łokoyei qa lef'ieyi iye pe' folohik'il qa yejełji'ijtaxetsha iye, qa niwk'itsinłeji'ijju' qa pa' inwo'met qa yilithinji'jii pa' ham i'ni'i'. <sup>30</sup> Pa' Jesús qa nifaakan pa'aj: —¿Pa'n ii?— Qa pakha'an qa yeku'l: —Yakha' yii Legión.—† Qe olots pe' inwo'metets i'nji' pa'aj pa' jukhew.\* <sup>31</sup> Pekhewe'en qa qi in iyinijets pa' Jesús qu' hasu'uj

\* **8:18** Mt 13:12 \* **8:19** Mt 13:55; Mr 6:3; Jn 2:12; 7:3,5,10; Hch 1:14; 1Co 9:5; Ga 1:19 \* **8:21**

Lc 11:28; Stg 1:22 \* **8:22** Jn 6:16-21; Lc 5:1 \* **8:24** Sal 65:7; 104:7; Mt 14:32; Mr 6:51; Lc 4:39

\* **8:25** Mt 21:10; Lc 1:66; 5:21; 7:49; 9:9 \* **8:26** Pa' Gadara hii iye Gerasa. \* **8:28** Lc 1:32;

4:33-34; Hch 8:7; 16:17; Jn 2:4; Gn 14:18; Sal 57:2; Dn 3:26 † **8:30** Ewi'l legión, ikji' ewi'l tatsai

mil (6.000) yamets pe'qu' oq'ophetinsiletse'. \* **8:30** Mt 26:53



nit'ij pa'qu' leji'ye', pekhewe'en qa' nakiiju' pa' koomojo' ham l'aka'the'ye' (abismo).<sup>\*</sup> <sup>32</sup> Qa na'l pa'aj pe' olots tafitets taqakiyi'ju' pe' utek ipji'. Qa pe' inwo'metets qa iyinijetskii pa'aj pa' Jesús qu' nuyik'i pekhewe'en pe' tafitets. Qa pa' Jesús qa lexke'ej pa'aj. <sup>33</sup> Ma' qa pe' inwo'metets qa ikik'uifik'ikii pa'aj pa' jukhew qa uijiteje'mkii pe' tafitets. Ma' qa pe' tafitets qa wekuma'xik'iju'kii pa' kiimiju' qa yamjeetsju' pa' iweli' qa hikpa' qa uyi'kii qa naxiju'. <sup>34</sup> Pe' yejeltax pe' tafitetsik'i, in yi'wen pa'aj aka' lunye'jkii qa wekuma'xii pa'aj pa' witset qu' nenfelkii. Qa' nenfeli'm iye pe' i'ni' pa' l'ejinqa'wet. <sup>35</sup> Pe' jukhew qa efuts iye qa neehii pa'aj pa' lunye'jkii. In namii pa' i'ni' pa' Jesús qa yi'wen pa' jukhew i'ntaxji' pa'aj pe' inwo'metets. I'nijupju' pe' lef'iyeyiiju' pa' Jesús. Hats teqhinatai pa'aj qe hats teik'uneikii. Qa qi pa'aj in niijiwei pa'aj pekhewe'en.<sup>\*</sup> <sup>36</sup> Qa pekhewe' yi'wenijha pa'aj pa' lunye'jkii, qa nifelimik'i pa'aj pa' lunye'jkiiha pakha' i'ntaxji' pe' inwo'metets in hats le'wisju'.<sup>\*</sup> <sup>37</sup> Week pekhewe' tetseti'yi' pa' sehe' Gadara, iyinijets pa'aj pa' Jesús qu' nakik'ui iye pa' sehe', qe qi in niijiwei pa'aj pekhewe'en. Ma' qa pa' Jesús qa t'ilitji'ju' iye pa'aj pe' witinhitjii qa ik iye pa'aj.<sup>\*</sup> <sup>38</sup> Pa' jukhew pakha' i'ntaxji' pa'aj pe' inwo'metets qa iyintaxijets qu' nijayan pa' Jesús. Qa pakha'le Jesús qa nite' lexke'ej, qa yit'ijets pa'aj: <sup>39</sup> —Mapilii yijat'ij pe' etsi' qa' week enfel ka' leqfenye'j ej na' Dios.— Pa' jukhew qa ik pa'aj. Ma' qa week nifelimik'i pa' witset pa' leqfenye'jii pa'aj pa' Jesús.

*Pe' Jairo lasi' qa pekhe' t'eku'mets pa' l'uहितji pa' Jesús.*

*(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)*

<sup>40</sup> Ma' qa in hats yamiiteje'm iye pa'aj pa' lajaika' pe' kahi', qa pe' olots jukhew, efutsji'kii qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj in hats namets iye pa'aj, qe week hayiits notki'ilikii pa'aj.<sup>\*</sup> <sup>41</sup> Qa hik pa'aj qa namets pa' ewi'l jukhew hii Jairo. Pakha'an tenek'enhe'yij iye pe' witlijsitjii. Ha'ne jukhew we'niyipinifi pa'aj lef'iyei pa' Jesús, qa qi in iyinijets pa'aj qu' namikii pe' letsi'.<sup>\*</sup> <sup>42</sup> Qe pakha'an na'l pa'aj pe' ewi'hi'i' in lasi', doce (12) leqe'ninqapits, qa pekhe'en qa hats k'esik'iha pa'aj qu' nawa'm. Qa in hats iktax pa'aj pa' Jesús, qa olotsle pe' jukhew qa efuts watkatitij wetepji' in nijayanik'i.<sup>\*</sup> <sup>43</sup> Pekhewe'en i'nji'teje'm pe' ewi'l efu hats doce (12) leqe'ninqapits in nite' hamitsik'ui pe' l'athits. Qa hats olots pe' naq'axiji' laq'astayik'i pe' weihetets witeqjunhetits leitets qa ham pa'qu' napaliti'm pekhewe'en pa' lawtshek.<sup>\*</sup> <sup>44</sup> Pe' efu qa wetjuk'etetsji' pa'aj pa' Jesús l'anu ta'hii qa t'eku'mets pa'aj pa' l'aka'the' eiju' pa' l'uहितjii. Ma' qa hik pakhaa'ijha qa aje'e'l qesitsik'ui pa'aj pe' l'athits.<sup>\*</sup> <sup>45</sup> Qa pa' Jesús qa inaqfaakanij pa'aj: —ǂLekpa' t'eku'm yiwets?— Qa week welkut'ijkii pa'aj pekhewe'en pa'qu' net'eku'mi'. Qa pa' Pedro qa yit'ij: —Maestro, ene' olots najayanpha'm qi in puk'upha'm wetwumij wetepji'.—<sup>\*</sup> <sup>46</sup> Qa pa' Jesús qa yit'ij: —Na'l pa' t'eku'm yiwets qe hoksi'wen in ikfik'i pa' yit'unha'x.—<sup>\*</sup> <sup>47</sup> Pe' efu, in nikfe'lets in nite' leke' qu' nanat'inij, qa tsalalkii pa'aj in nekets qa wonokok'eniiju' pa'aj lef'iyei pa' Jesús. Qa tetfeliji'm pa'aj week yepi'ye' ej pe' week in nifel pa' ta'hijupi' in t'eku'mets pa' l'uहितjii pa' Jesús, qa

<sup>\*</sup> **8:31** Sal 140:10; Ro 10:7; Ap 9:1-2,11; 11:7; 17:8; 20:1,3      <sup>\*</sup> **8:35** Lc 8:41; 10:39      <sup>\*</sup> **8:36** Mt

4:24      <sup>\*</sup> **8:37** 1R 17:18; Lc 5:8; Hch 16:39      <sup>\*</sup> **8:40** Lc 9:11      <sup>\*</sup> **8:41** Lc 13:14; Hch 13:15; 18:8,17

<sup>\*</sup> **8:42** Lc 7:12; Mr 3:9      <sup>\*</sup> **8:43** Mt 9:20-22; Mr 5:25-34; Lv 15:25      <sup>\*</sup> **8:44** Nm 15:38-39; Dt 22:12;

Mt 14:36; 23:5      <sup>\*</sup> **8:45** Lc 5:5      <sup>\*</sup> **8:46** Lc 5:17; 6:19; Hch 10:38

in aje'eł naxpa'lij iye pa' laatshektax. <sup>48</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: — Yasi', pa' nite' eqekuye'j ta'lets in lanaxpa'lij pa' ejunye'jtax. Hasu'uj natawje'meten. Yape ma.—<sup>\*</sup> <sup>49</sup> In mexe iyettax pa'aj pa' Jesús qa namets pa' ewi'l ta'lii pe' letsi' pa' tenek'enhe'yij witlijsitjii, qa yit'ijets pa'aj: — Ke' oqwomeki'ik'i hats wa'm. Yape iwejinle na' Maestro.—<sup>\*</sup> <sup>50</sup> Qa pa' Jesús qa yepi'ye' ej pa'aj, qa yit'ijets: —Hasu'uj e'nijiwei. E'meheyi'ij yijat'ij qu' hasu'uj inqeku' qa pe' oqwomeki' qa' le'wise'ju'.— <sup>51</sup> In yamets pa'aj pe' wititsi', qa nite' lexke'ej pa'qu' nijayanteje'm in uyetsji'. Uja'xle in t'eqe'mets ha' Pedro qa ha' Juan qa ha' Jacobo (Santiago) qa pa' latata qa pe' lenene pe' ome'laski'ik'i.<sup>\*</sup> <sup>52</sup> Week pekhewe' nekii ipju' qa yilanje'mkii iye pe' l'ejuijets in yayinju' pa'aj pe' ome'laski'ik'i. Qa pa' Jesús qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Hasu'uj mapi'lju', qe ne' ome'laski' nite' wa'm, ima'le.—<sup>\*</sup> <sup>53</sup> Qa yilaki'ijju' pa'aj aka' yit'ij, qe nikfe'lets in hats waa'mija. <sup>54</sup> Ma' qa pa' Jesús qa t'eku'mi' pa'aj pa' łokoi, qa yit'unhetik'i in yit'ij pa'aj: —ıOme'laski', eniipha'm!—<sup>\*</sup> <sup>55</sup> Ma' qa tepilets iye pa' lila'x pe' ome'laski'. Qa aje'eł niipha'm pa'aj. Qa pa' Jesús qa inaqqaji'ij qu' netesti'yij pa'qu' laqe'.<sup>\*</sup> <sup>56</sup> Pe' l'alhei qi in yitjułaxijpha'mkii pa'aj. Qa pa' Jesús qa yiyaji'ijets qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye' aka' lunye'jkii.<sup>\*</sup>

## 9

*Jesús qa yukinijkii pe' l'ijatshenhei qu' nenfel ke' le'lijei.*

*(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)*

<sup>1</sup> Pa' Jesús qa no'thet wetju'l pe' doce (12) l'ijatshenhei qa tisij pa' let'unhaxitsijup qa qu' netk'enets iye pe' inwo'metets qu' nukinji'ijfik'i, qa qu' nanpalit iye pe' week witja'metets.<sup>\*</sup> <sup>2</sup> Ma' qa yukinijkii pa'aj qu' nenfel pa' tenek'enheiji' pa' Dios, qa' nenlinju'kii iye pekhewe' qu' nanqaats'etaxju'.<sup>\*</sup> <sup>3</sup> Qa yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj eka'xi'l pe'ye' in łaki'łkii, hasu'uj iye awaikajiti'yi'l, hasu'uj iye eqe ti'naji'yi'l, hasu'uj iye aqatsi'ıl pan, hasu'uj iye aq'astayi'ıl, hasu'uj iye eqhinatayi'ıl, uja'xle pe'qu' hats eqhinataji'ıl.<sup>\*</sup> <sup>4</sup> Qu' ami'lets pa'qu' witset'e qa pe'qu' mewi'ıłifi wititsi'ye' qa hasu'uj i'nk'aihiti'l iye ami'hijii qu' mataxiik'ui iye pa'qu' witset'e. <sup>5</sup> Qa pa'qu' witset'e in nite' neqjunu'ulij ewetskii, qa qu' ma'alık'uifik'i iye qa' enfuluti'ju' pa'qu' sehe'ye' qu' namtaxij ne' ef'iyeyi'l qa jutsiqetsi'im in ul'ets.<sup>\*</sup> <sup>6</sup> Ma' qa ikkii pa'aj pekhewe'en, qa ikijik'i pe' witsetits łelits in nifeli'm eke' le'sits wi'tlijei qa nihinju'kii iye pe' wanqaats'etaxju'.—

*In wa'm pa'aj pa' Juan Bautista'ik'i.*

*(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)*

<sup>7</sup> Pa' wittata Herodes qa l'ye'ej pa'aj week pe' yaqsi'ijjkii pa' Jesús, ma' qa in nite' nikfe'lijjkii pa'n qu' numti, qe uja'x pe' yit'ijets in hik pakhate' pa' Juan Bautista'ik'i qu' ıla'xe' iye.<sup>\*</sup> <sup>8</sup> Qa na'l pe' yit'ijetsek qu' hik pakha'ye' pa' Elias'ik'i. Qa pekhewep iye qa yumti ek qu' ewi'le' pekhewe' hayiits profeta'ik'i qu' ıla'xe' iye.<sup>\*</sup> <sup>9</sup> Ma' qa pa' Herodes qa yit'ij pa'aj: — Ka' Juan'ik'i yakha' k'inaqqaji'ij qu' ne'nisa'xii ka' le'ıta'. ¿Qa pa'n lunye'j

\* **8:48** Lc 7:50 \* **8:49** Mt 9:23-26; Mr 5:35-43; Lc 7:6; Jn 11:28 \* **8:51** Mr 3:17; 14:33; Lc 9:28

\* **8:52** Mt 11:17; Lc 7:13; 23:27; Jn 11:4,11; Hch 20:10 \* **8:54** Mr 1:31; Mt 11:5; Lc 7:14,22;

Jn 11:43 \* **8:55** Jue 15:19; 1S 30:12 \* **8:56** Mt 8:4 \* **9:1** Lc 6:12-16; Mt 10:1; Mr 3:13-15

\* **9:2** Lc 4:43; 9:11,60; 10:1,9 \* **9:3** Lc 10:4-12; 22:35 \* **9:5** Neh 5:13; Hch 13:51; 18:6 \* **9:7**

Lc 3:1,19; 13:31; 23:7; Hch 13:1 \* **9:8** Mt 11:14; 16:14; 17:3-4,10-12; Lc 1:17; 4:26

pakha'an, pakha' k'imp'iye'ejkii pa' leqfenye'j lewek?— Qa yisu'untax qu' ni'wen pa'aj.\*

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' yamets cinco mil (5.000).*

*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)*

<sup>10</sup> Pe' apóstoles in hats tepilkii iye pa'aj, qa nifelimik'i pa' Jesús week pekhewe' yaqsiikii. Pa' Jesús qa iki'hiiteje'm pa' witset Betsaida qa qa' uja'xe'le eku'ni'lkii.\* <sup>11</sup> Qa in nikfe'lets pe' jukhew qa efuts qa yijayanpha'm iye pa'aj. Qa nite'le t'oqowe'yiju' pa' Jesús. Ma' qa nifeli'm pa' lunye'j pa' tenek'enheiji' pa' Dios, qa ni'inju' iye pa'aj pe' wanqaats'etaxju'.\* <sup>12</sup> Qa in hats metiyu'ju' pa'aj junu', qa pe' doce (12) l'ijatshenhei qa nekets pa'aj pa' Jesús, qa yit'ijets pa'aj: —Yape mewet-feli'm week nekhewe' jukhew qa efuts, hats'inha qu' nakiikii ne' metits witsetits lelits qa nekhewe' iye wititsil i'ni' na' l'ejinqa'wet, qa' ni'wen pa'qu' lewhi'wet'e' qa pa'qu' laqe' iye, qe ha'ne ju'uni' ham wekweki'i'.—\* <sup>13</sup> Qa pakha'le Jesús qa yit'ij pa'aj: —Lisi'hij pa'qu' netuj.— Pekhewe'en qa yeku'l pa'aj: —Nite' inek olots he' inqats, i'nhi' qu' leefijle (5) he' pan qa wetsjuk tu'u he' sehets, qa qu' isu'un qa' mexe hayaqhai eku'ni'hi pa'qu' netuj week enewe'en.—\* <sup>14</sup> (Qe i'nhi' tit namets pa'aj lee'fij mil (5.000) pe' jukhew.) Qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj he' l'ijatshenhei: —Iyaji'lets qu' na'nju'kii qa' pumume'pha'mkii cincuentaye'kii (50) qu' namets ewi'lei pe'qu' pumume'pha'mkii.— <sup>15</sup> Ma' qa hik aka' leqfenyejeyi' pa'aj, qa week i'nju'kii. <sup>16</sup> Pa' Jesús qa t'eku'mi' pe' lee'fij (5) pan qa pe' wetsjuk sehets, qa yejel'pha'm pa'aj qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios. Ma' qa napk'asitju' qa tisij pa'aj he' l'ijatshenhei qa hikhe' qa netisijju' pekhewe' week jukhew qa efuts iye.\* <sup>17</sup> Week tekju' pa'aj qa ihiinki'ijju'ha iye. He' l'ijatshenhei qa ewi'l yeni' pe' laqaxpalii qa yenji' pe' doce (12) canastul qa week topolij iye pe' laqaxpalii.

*Pedro qa yit'ijets pa' Jesús in lakha' pa' Cristo.*

*(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)*

<sup>18</sup> Ewi'l pa' neluji' pa'aj in iyin pa' Jesús. Uja'xli'ikii pa'aj he' l'ijatshenhei, qa nifaakanji'ju' pa'aj: —¿Pa'n yit'ij ene' jukhew qu' yakha'ye'?— <sup>19</sup> Hekhewe'en qa yeku'l pa'aj: —Na'l he' yit'ijets qu' akha'ye' ka' Juan Bautista'ik'i, hekhewep qa yit'ijetsek in akha'te' pa' Elias'ik'i qa hekhewep iye qa yit'ijetsek qu' ewi'le' pe' profeta'ik'i qu' ila'xe'.—\* <sup>20</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets: —Qa ekheweli'l, ¿Qa lekpa' lit'ijets qu' yakha'ye'?— Qa ha' Pedro qa yeku'l pa'aj: —Hik akha'ija pa' Cristo ta'hiiha pa' Dios.—\* <sup>21</sup> Pa' Jesús qa qi in yiyaji'ijetskiiha pa'aj qu' hasu'uj nenfeli'm pe'ye' in lakha'ija pa' Cristo.

*Jesús qa nifel qu' natlanhetii hatse'.*

*(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)*

<sup>22</sup> Ma' qa yit'ijets pa'aj: —Ha'ne la's na' jukhew les le'wis hatse' qu' nataatshenhetii, qa qu' qi iye qu' nuten nekhewe' tenek'enheiji' na' witset qa ne' tenek'enhe'yij ne' pa'il qa nekhewe' iye i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, qa' nawa'm iye, qa' ila'xe' iye qu' namets wetshetk'ewi'l

\* 9:9 Lc 23:8 \* 9:10 Mt 11:21; Mr 8:22; Jn 1:44; 12:21 \* 9:11 Lc 8:40 \* 9:12 Lc 24:29; Mt 15:23 \* 9:13 Mt 16:9; Mr 8:19 \* 9:16 Mr 7:34; 8:7; 14:22; Jn 11:41; 17:1; Mt 26:26; Lc 24:30

\* 9:19 Lc 9:7-8 \* 9:20 Mt 1:17; Lc 23:35; Hch 3:18; Ap 12:10

pe'qu' nehutse'.—\* <sup>23</sup> Ma' qa i'nk'ale qa yit'ijets iye pa'aj pe' week: —Qu' nana'l pa'qu' nisu'un qu' natsjayanija qa' nili'ij pa'qu' lakha' ye'letax qu' nisu'un, net'eku'mi' yijat'ij pe'qu' leqe cruze\* qa' natsjayan.\* <sup>24</sup> Qe pakha' qu' nisu'un qu' nilin pa'qu' lila'xe', qa' hami'im hatse' pa'qu' lila'xe' nite' yili'ij. Qa pakha'le qu' naqamij pa'qu' lila'xe' qe ta'l yiwets, qa' lila'xe'.\* <sup>25</sup> Qe, letek pakha' qu' ne'weju'hij pa'qu' jukhewe' qu' nanaxtaxij ha'ne week sehe' ipji', qu' lakha'ye'hi'ij lete'm qu' netwu'lenhetijju' pa' witila'x nite' yili'ij? \* <sup>26</sup> Qe pakha' qu' newepinyij qa wepinij iye ke' yi'lijei, pakha'an qa' newepinjijek hatse' ha'ne La's na' Jukhew qu' nanamtaxijju' na' qi lesa'x qa na' lesa'x iye na' Latata qa ne' lesaxits ne' le'sits angelits.\* <sup>27</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets in na'l ene' uja'x ha'ne i'ni'in mente' naxju' qa' ni'wen hatse' pa'n lunye'jija na' lesa'x na' tenek'enheiji' na' Dios.—\*

*Jesús qa tujtseika' pa'aj pa' lunye'j.*

*(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)*

<sup>28</sup> I'nti'i qu' hats wetshetk'ewi't tatsai (8) nelutsik'i pa'aj ekewe' yit'ijets, qa pa' Jesús qa ikik'ipha'm pa'aj pe' utek qu' niyin, qa t'eku'miiji' pa'aj in t'eqe'mets ha' Pedro qa ha' Juan qa ha' Jacobo (Santiago) iye.\* <sup>29</sup> Qa in mexe iyin pa'aj, qa pa' leju's qa hats tujtseika' pa' lunye'j pa'aj, qa pe' leqhinatai qa hats fo'ija pa'aj qa leppepep iye.\* <sup>30</sup> Ma' qa na'lji' iye pa'aj pe' wetsjuk jukhew tafaakate'yi'iju' pa'aj pa' Jesús. Pekhewe'en hik pekhewe' pa' Moises'ik'i qa pa' Elias'ik'i. <sup>31</sup> Pekhewe'en tujji'ha iye pa'aj pa' lunyejei, qa iyeti'hijju' pa' lawamhijii hatse' pa' Jesús, in hats k'esik'iha qu' lunye'je'kii na' Jerusalenii. <sup>32</sup> Ha' Pedro qa hekhewep iye lijts'eyek pa'aj, qi in nite' lekhweliju't pa'aj in nijatiyu'ju' qa imaa'ju'ha pa'aj, qa in nompha'mkii pa'aj qa yi'wen in koojo pa'aj pa' Jesús qa pekhewe' iye wetsjuk jukhew i'nijup pa'aj pakha'an.\* <sup>33</sup> Qa lunye'jkii pakha'aj in hats nikheyu'uk'ui iye pekhewe'en pa' Jesús, pa' Pedro qa yit'ijets pa'aj: —Maestro, hayits qa le'wisi' hane'e'in qu' jina'nji'ji', qek haqsiilijkii wetshetk'ewi't wititsil letitse', ewi't pe'qu' akha'yi'ij qa pekhep qa' lakha'yi'ijek na' Moisés qa pekhep iye qa' lakha'yi'ijek na' Elias.— Ha' Pedro nite' nikfe'lik'i aka' yit'ij pa'aj.\* <sup>34</sup> In mexe yit'ij pa'aj aka'an ha' Pedro, ma' qa nametsju' pe' ewi't wasi' qa ts'ihijipji' pa'aj. Pekhewe'en qa qi in niijiwei pa'aj in hats week ts'ihijipji' pe' wasi'.\* <sup>35</sup> Ma' qa pe' wasi' qa nokes ji'teje'm pa'aj pa' wit'ax, qa yit'ij pa'aj: —Hane'en hik ha'ne Yaa'sija, hik ha'ne he'yeku'miiji'. Ek'eni'letsha.—\* <sup>36</sup> In hats yili'ij pa' wit'ax in nokes, qa yeetax iye pa'aj ma' qa hats ewi'hekii pa'aj pa' Jesús pa' i'ni'. Hekhewe'en qa ham pa'qu' nenfeli'm pa'aj aka' yi'wen pekhewe' nelutsji' pa'aj.

*Jesús qa yilin pa' ewi't omela's i'nji' pa' inwo'met.*

*(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)*

\* **9:22** Lc 13:33; 17:25; 18:31; 20:1,17; 22:66; 24:7; Mt 17:12,22-23; 27:63; 1P 2:4; Jn 2:19 \* **9:23** T'eku'mi' pe'qu' leqe cruze' ikji' qu' nijayanija pa' Jesús yemjeetax qu' qiye'tax pa'qu' ul'axe'.

\* **9:23** 2Ti 2:12-13; Mt 10:38-39; Lc 14:27; 1Co 15:31 \* **9:24** Lc 17:33; Jn 12:25 \* **9:25** Lc 12:20 \* **9:26** Mt 10:33; 24:30; Ro 1:16; 2Ti 1:8; He 11:16; 1Jn 2:28; Dn 7:10; Zac 14:5; Jn 1:51; Hch 1:11; 1Ts 1:10; Lc 12:9; Ap 14:10 \* **9:27** Jn 8:52; He 2:9; Mt 10:23; 23:36; 24:34; Mr 13:30;

Lc 21:31-32 \* **9:28** Lc 3:21; 5:16; 6:12; 8:51; 9:18; Mr 14:33; Mt 14:23 \* **9:29** Mr 16:12; Sal 104:2; Dn 7:9; Mt 28:3 \* **9:32** Gn 2:21; 15:12; 1S 26:12; Dn 8:18; 10:9; Mt 26:43 \* **9:33** Lc 5:5;

9:49; Mr 14:40 \* **9:34** Lc 1:35; Hch 5:15 \* **9:35** Ex 4:23; 24:15-16; 2P 1:16-18; Sal 2:7; 89:3; Os 11:1; Hch 3:22; 13:33; He 1:5; Is 42:1; Lc 23:35

<sup>37</sup> Qa lunnye'jkii iye pa'aj pakhap ne'ukii, in hats nekik'iju' in tepilik'uiju'kii pe' utek, qa olootsija iye pa'aj pe' jukhew qa efuts nejelu'uk'ui pa'aj pa' Jesús. <sup>38</sup> Qa ewi'l pa' jukhew i'nji'teje'm pa'aj pekhewe'en, qa yit'unhetik'i in tayai pa'aj, qa yit'ij: —Maestro, e'nq'elet qeku'nyij wat'ij, k'iyintaxij ewets qu' je'l qeku'n wat'ij ha' ya's, qeku'n ewi'Heyi' in ya's.\* <sup>39</sup> Qa aka' lunnye'j ji'ijkii qa i'nk'a t'ilitji'jets pa' ewi'l inwo'met, qa mexe yiyaiyayinhetji'ijkii, qa i'nk'a'e qa yik'elelinhetji'ijkii ma' qa hufji'ijje'm na' leji'. Qi qa u'axji'ij qa yawtshetenji'ij ma' qa mexe yiwejinji'ijtax. <sup>40</sup> Hats k'iyintaxijets ne'ijatshenhei qu' nukinik'ui'fik'i, qa nite'le teke' qu' nukinik'ui'fik'i. —\* <sup>41</sup> Pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Peijaat'ij, enewe' hane'ej namji'ju' ha'ne lahats'ij hayits qa qi in inqeku' qa u'ets iye. ¿Pa'n iphu'uk'ui qu' mexe ha'ni'l etji'teje'mkii? ¿Pa'n lahats'ij qu' mexe ye'weju'hi'it eju'l? Enka'x met hane'e'in pa' oq'womehe'. —\* <sup>42</sup> In hats k'esiyu'ets pa'aj pa' omela's, qa pa' inwo'met qa nijele'ijetsju' pa'aj pa' sehe' qa yik'elelinhetkii iye. Qa pa' Jesús qa yaq'ayini'ij pa'aj pa' espíritu u'ax. Ma' qa hik pakha'aj in le'wisju' pa' omela's ma' qa testi'yij iye pa'aj pa' latata.\* <sup>43</sup> Qa week qi in yitju'axijpha'mkii pa' luk'ej'i in qiji'ha in tenek'enhei pa' Dios.\*

*Jesús qa nifel qu' natlanhetii hatse'.*

*(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)*

Qa in mexe qi in yitju'axijpha'mkii pa'aj pe' week aka' yaqsiijkii pa'aj pa' Jesús, pa' Jesús qa yit'ijji'ju' pa'aj he' i'ijatshenhei: <sup>44</sup>—Ek'eni'lik'i qa hasu'uj qu' antapi'ilik'i aka' qu' hit'ihij ewets, qe ha'ne La's na' Jukhew testi'yij hatse' ene' jukhew ma' qa' net'eku'mi'. —\* <sup>45</sup> Qa pekhewe'en qa nite' nikfe'lik'i aka' yit'ij pa'aj, qe mexe nite' lexke'ej pa' Dios qu' nenikfe'lik'i. Qa pekhewe'en qa wetjeyepunijets iye pa'aj pa' Jesús qu' niyinjets qu' nenfeeli'mha pa' ikji'ha.\*

*¿Pa'n hii pa'qu' les qiye'ji'?*

*(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)*

<sup>46</sup> Ma' qa he' i'ijatshenhei qa watfaakateji'ijju' pa'aj pa'n hii pakha' qu' les qiye'ji' hatse' pekhewe'en.\* <sup>47</sup> Pa' Jesús qa hatsle' nikfe'lets pakha' yumtita' pekhewe'en qu' lunnye'je'. Qa t'eku'mi' pa'aj pa' omela's qa yenletijup pa'aj,\* <sup>48</sup> ma' qa yit'ij pa'aj: —Pakha' qu' neneqjunu'ujji' aka' yii ha'ne omela's, yakha'le in neqjunu'yij. Qa pakha' qu' neneqjunu'yij, nakha'le ts'ukinju' hikna' neqjunu'uj. Qe pakha' qu' nite' neniwqinhete'ji' qa hik pakha' pa' les in qiji'. —\*

*Pe' nite' inejuihifets hikpe' inifetsij.*

*(Marcos 9:38-40)*

<sup>49</sup> Qa ha' Juan qa yit'ijets pa'aj: —Maestro, hi'wenihij ha' ewi'l jukhew yit'iji' ka' ii in yuki'nfik'ikii pe' inwo'metets, qa haq'ayini'ij qe nite' i'ni'l yitji'teje'm. —\* <sup>50</sup> Qa pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Hasu'uj aq'ayini'ij, qe pakha' qu' nite' i'nejuihife'ij, pakha'an inife'ej. —\*

\* **9:38** Lc 7:12    \* **9:40** Lc 9:1; 10:17    \* **9:41** Fil 2:15; Jn 14:9    \* **9:42** Zac 3:2; Mt 8:26; Mr 1:25; Lc 4:35,39; 7:15; Jud 9    \* **9:43** Mt 17:22-23; Mr 9:30-32; 2P 1:16    \* **9:44** Lc 9:22    \* **9:45** Mr 6:52; Lc 2:50; 8:34; 18:34; 24:16,25; Jn 10:6; 12:16; 16:17-19    \* **9:46** Lc 22:24    \* **9:47** Mt 9:4  
\* **9:48** Mt 10:40,42; Lc 10:16; 22:26; Jn 13:20    \* **9:49** Mt 7:22; 12:27; Mr 16:17; Lc 10:17; Hch 19:13; Nm 11:28    \* **9:50** Mt 12:30; Lc 11:23; Mr 16:19

*Jesús yaq'ayini pa' yijamtitaxets pa' Jacobo (Santiago) qa pa' Juan.*

<sup>51</sup> Qa hūnye'jkii iye pa'aj pa' Jesús in hats k'esiya'ets pa' lahats'ij qu' napiletspha'm iye na' wa's, ma' qa we'neni'ha pa'qu' let'unha'xi'ii qu' namii ha' Jerusalén.\* <sup>52</sup> Pa' Jesús qa yiwathayinket aje'e'et pe' l'ukinhei, pekhewe'en qa ikkii pa'aj, qa uyetsji' pa' ewi'l'etset la's pe' Samaria lelets qe qa' najilet pa'qu' lewhi'wet'e'.\* <sup>53</sup> Qa pekhewe'le Samaria lelets qa nite' lexkelij pa'aj, qe nikfe'lets in t'ejuyii ha' Jerusalén.\* <sup>54</sup> Hekhewe' l'ijatshenhei Jacobo (Santiago) qa ha' Juan, yi'wen pa'aj pakha' hūnyejejiy pekhewe'en, ma' qa yit'ijets pa'aj pa' Jesús: —Yatsat'axyij, ¿me hisu'un qu' nek'iyini'letspha'm pa'qu' fet'e' qu' nata'lji'pha'm na' wa'sji' qa' nanq'axijju' ha'ne witset la's?—\* <sup>55</sup> Qa pa' Jesús qa tetwek'ela'xets qa yaq'ayini pa'aj, qa yit'ijets: —Ekheweli'l' nite' lenikfe'li'lets pa'n hūnyejei ne' eqe'spirituli'l', <sup>56</sup> qe ha'ne la's na' Jukhew nite' namijetsju' qu' niwu'l'enhetju' pekhewe' l'itaxits ene' jukhew, qe namijetsju' yijat'ij qu' nent'ijju'.— Ma' qa ikkii iye pa'aj qa yamii iye pakhap iye witset la's iye.

*Pa' l'enyetenye'j qu' jintajayan pa' Jesús.*

*(Mateo 8:19-22)*

<sup>57</sup> In mexe ikik'i pa'aj pa' wit'ikheyi'j, qa ewi'l' pa' jukhew yit'ijets pa'aj pa' Jesús: —Yatsat'axyij, hisu'untax qu' k'ajayanik'i pa'qu' maji'ijji'.— <sup>58</sup> Pa' Jesús qa yeku'l' pa'aj: —Ne' ejenelits na'l ne' lewjets qa ne' junatai qa na'l ne' lupits, qa ha'nefe la's na' Jukhew qa ham pa'qu' lewhiwet'i'ija.— <sup>59</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets iye pakhap jukhew: —Atsjayan.— Pakha'an qa yeku'l' pa'aj: —Yatsat'axyij, etswejinle eku'n hojohontax hatse' qu' hetijik'ui ha' tata.— <sup>60</sup> Pa' Jesús qa yeku'l' iye pa'aj: —Iwejinli'ij pekhewe' hik hūnyejei qu' nanaxju' qu' netijik'ui pekhewe' wa'm. Qa akha'le qa' yape ma, qu' enfeli'm ene' week pekheli'kii na' tenek'enheiji' na' Dios.—\* <sup>61</sup> Qa pakhap iye qa yit'ijetsek: —Yatsat'axyij, hisu'untax qu' k'ajayanija hatse', qa hisu'unle qu' etswejinle eku'n qu' mexe hewetfel eku'ni'm he' yalhei qa he' yejefets iye.—\* <sup>62</sup> Qa pa' Jesús qa yeku'l' iye pa'aj: —Ham pakha' qu' hats nenipji' lokoyei ne'ej witexp'ilasineti' yetsin ne'ej wakka qu' nejelik'i pakha' qu' nata'lji', qu' ne'weju'lij qu' na'n ji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios.—\*

## 10

*Jesús qa yiwathayinket pe' setenta (70) jukhew.*

<sup>1</sup> Ma' qa i'nk'ale pa'aj pa' Yatsat'ax'inij qa t'eku'miiji'kii pekhewep iye setenta (70),\* qa wetsjukii in yiwathayinketiikii pe' witsetits qu' namets hatse'. <sup>2</sup> Ma' qa yit'ijets: —Olotsija nekhewe' lei na' wit'enekju' hats yuji', qa nekhewe'le yithayikitax qa nite' olots. Qa hik ta'lijupi', qu' iyini'lijets na' Yatsat'axij na' wit'enekju' qu' nenukin pe'qu' nithayiki qu' nenit'ijji' ne' lei.\* <sup>3</sup> Yape ma'alkii. Menikfelititsetsha in k'ukini'kii hik ejunyejeji'l' ne'ej kots'etets lelets qu' na'n ji'teje'm pe'qu' wowole'.\* <sup>4</sup> Hasu'uj eka'xi'l' pa'qu' aq'astajiwoyi'il' ti'naj, hasu'uj iye eka'xi'l' pa'qu' eqe'lhuyitaxi'il,

\* **9:51** 2R 12:17; Is 50:7; Jer 42:15; Lc 13:22; 17:11; 18:31; 19:11,28 \* **9:52** Lc 10:1; Mt 10:5

\* **9:53** Jn 4:9,20 \* **9:54** 2R 1:9-16; Ap 13:13 \* **9:60** Lc 8:1; 9:2; 16:16 \* **9:61** 1R 19:20

\* **9:62** Fil 3:13 \* **10:1** Na'l ne' witfaakanhei yenji' ek in setenta y dos (72), qe yumti qu' nakets iye pekhewe' wetsjuk. \* **10:2** Mt 9:37-38; 20:1; Jn 4:35; Ap 14:15; 2Ts 3:1 \* **10:3** Mt 7:15; 10:16; Jn 10:12; Hch 20:29

hasu'uj iye wetsjuk'e otshilaxtiyi'ıl. Qa hasu'uj etke'leni'hijupju' pe'ye' qu' mewetfeli'm pa'qu' wit'ikheyije'ji'.\* <sup>5</sup> Qu' ami'tets pe'qu' wititsi'ye' qu' mewi'ihifi, qa' nojo qu' mewetfelih'i'm qa' it'ihijets: "Pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' na'nipji' ene' wititsi'."\* <sup>6</sup> Ma' qa' qu' nana'l pakha' qu' hats ła'si'ij pa'aj pa' wit'ikesimeya'xlekii, ma' qa' pa' wit'ikesimeya'xlekii ta'li'l ewets qa' amani'ijup pakha'an. Qa' qu' hame'le qa' pa' wit'ikesimeya'xlekii iletistaxi'lij qa' netpikli'ıl ewets iye.\* <sup>7</sup> Hasu'uj e'wisitsi'ih'i' pekhe' qu' hats ni'ihifi wititsi'ye', luji'l i'ni'i' qu' iya'alji' pakha' qu' nelisi'lij, qe na'aj t'ithayii weju'lij qu' natjai. Hasu'uj tujtseika'ye'ji'ij qu' mewijiilifi pe'qu' wititsile'.\* <sup>8</sup> Week pa'qu' witset'e in ła'mi'tets qa' t'eku'mi'l eju'l, qa' luji'l week pa'qu' nelisi'lij.\* <sup>9</sup> İhini'l pe'qu' nanqaats'etaxju' tetseti'yi' pakha'an, qa' it'ihijets iye: "Na' tenek'enheiji' na' Dios hats metitsi'l e'm."\* <sup>10</sup> Qa' pakha'le qu' witset'e qu' uitaxi'l ji'teje'm qa' nite' neqjunu'u'l eju'l, qa' ma'ahijetsfik'i pe'qu' l'ikheyeye', qu' it'ihijets: <sup>11</sup> "Ha'nep iye l'eqhip ha'ne sehe' ha'ne etset'ıl yamtaxij ene' yif'iyeyi'l, qu' henfuluti'lju' iye, qe qa' jutsiqetsi'ıl e'm in ul'ax aka' łaqsiihjikii. Qa' leste le'wis qu' menikfelitiletsha aka'an, pa' tenek'enheiji' pa' Dios hats met."\* <sup>12</sup> Yakha' hit'ihij ewets qu' namtaxets hatse' pa' neluji' les qi' qu' nattanithenheti hatse' pekhewe'en, tees qu' lunye'ji'iju'l na' łaantanithenkeye'j hatse' kekhewe' tetsetii ka' witsetik'i Sodoma.—\*

*Pekhewe' uja'x witsetits yeqeku' pa' Jesús.*

*(Mateo 11:20-24)*

<sup>13</sup> —jHiyee' ha'nus witset Corazın! jHiye' ha'nus iye witset Betsaida! Qe qek hakha'ye' Tiro qa' ha' Sidón qu' nanaqsiiji'kii kekhewe' ham lunyejeji'iju'l wanaqsi'jtaxi'l e'mijkii, ma' qekha hayiits nilitaxij in yaqsi-ijkii pe' ul'ets. Qa' hik ta'hijupi' qekha ninq'ethintaxij in yijaa'ija qu' netf'iljsetsin łaqhinatai qekha ul'etse'tax qa' leıla' qekha nilintaxij na'aj lo.\* <sup>14</sup> Qa' hik ta'hijupi', qu' ejeyumtshenhetiitaxi'l hatse' les qu' iftsaxe' qu' atanithenheti'yi'l hatse' qa' nite' lunyejeji'iju'l hatse' ne' tetseti'yi' na' Tiro qa' na' Sidón.\* <sup>15</sup> Qa' akha' witset Capernaum, ıme lumti qu' ekekiti'yetspha'm na' wa's? Akha' l'ewumhiti'yiiju' hatse' na' fe't le'nq'itset'ij ne' naxju' (Hades).\* <sup>16</sup> Pakha' qu' netk'eni'l ewets, yakha'le in tek'enyitwets. Qa' pakha' qu' not'oqowe'yi'l eju'l, qa' yakha'le in t'oqoweiyiju'l. Qa' pakha' qu' not'oqoweiyiju'l, qa' nakha'le ts'ukinju' hik nakha' pa' t'oqowe'yiju'l.—\*

*Tepilkii pekhewe' setenta (70) jukhew.*

<sup>17</sup> Pekhewe' setenta (70) jukhew in hats tepilkii iye pa'aj qi in le'sitsi'mkii, qa' yit'ijets pa'aj: —Yatsat'axyij, yamijii pe' inwo'metets in tek'eni'l yiju'l in hit'ihij aka' ii. —\* <sup>18</sup> Pa' Jesús qa' yit'ij pa'aj: —Ehe, hats hi'wen na' inwo'met (Satanás) in namijju' ha'ne sehe' hik lunye'j

\* **10:4** Lc 9:3; 12:33; 22:35-36; Mr 6:8; Mt 10:9-10 \* **10:5** Mt 11:26; Lc 10:21; 12:51 \* **10:6**

Lc 7:50; 8:48; 24:36; Jn 20:19; Hch 15:33; 1Co 16:11; Stg 2:16 \* **10:7** Mt 10:10; 1Ti 5:18; 2P 2:13

\* **10:8** 1Co 10:27 \* **10:9** Mt 10:7,8; 12:28; 1Ts 5:14; Lc 11:20; 17:20; Mr 1:15; 1P 4:7 \* **10:11**

Mt 10:14; Mr 6:11; Lc 9:5; Hch 13:51; 18:6 \* **10:12** Mt 7:22; 13:1; 10:15; 11:22,24; Lc 10:14; 17:31;

2P 3:10; Ap 11:8 \* **10:13** Ez 16:23; Mt 23:13-16; Lc 6:17,24; 19:37; Ap 9:12; Jn 12:21; Ex 3:20; Hch

2:22; Esd 3:7; Jer 25:22; 47:4; Jl 3:4; Est 4:1,3; Dn 9:3; Jon 3:6 \* **10:14** Sal 1:5; Mt 12:41 \* **10:15**

Mt 4:13; Lc 4:23,31; 7:1; Hch 2:27,33; Is 14:12-15 \* **10:16** Mt 10:40; 25:45; Jn 5:23; 12:48; 13:20;

Lc 9:48; 1Ts 4:8 \* **10:17** Mr 16:17-18; Jn 10:25; 12:31; 14:13; Ez 8:11; Ap 9:20

na'aj tejen.\*<sup>19</sup> Jeŋ qeku'ni'lek, yakha' in k'elisiŋ pa'qu' et'unhaxitsi'il qe qa otsi'lipji'kii ne' hik hunejei q'oiq'oyits qa neyeyits iye, qa week iye na' let'unha'x na' wit'ejuihife, qa' ham pa'qu' leke'ye' qu' nawtsheteni'l.\*<sup>20</sup> Qa hasu'ujle qu' ne'sinheti'li'mkii in tek'eni'l eju'lkii in lukini'fik'ikii pe' inwo'metets. Les le'wis yijat'ij qu' ne'sinheti'li'mkii ke' iyitsi'l in hats we'nika'ajji' na' wa'sji'.—\*

*Jesús qa le'wisi'mkii.*

*(Mateo 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Qa hik pakha'aj pa' Espíritu Santo qa qi in yi'sinheti'mkii pa'aj pa' Jesús, ma' qa yit'ij pa'aj: —Qi in le'wisij, Tata, Yatsat'axij na' wa's qa na' sehe' iye, qe lat'ini'm nite' l'ethinij ekewe' wekwek pekhewe' wekwek nikfe'lets qa pekhewe' iye wekwek yiya'yij, qa l'ethinij enewe' hik hunejei omehets nite' weniwqinhetji'. Ehe, Tata, qe hik aka' lisu'un qu' hune'je'.\*

<sup>22</sup> Week ene' wekwek hats tselisij na' Tata qu' heinek'enhe'yij. Qa ham nikfe'le'ets pa'n hune'yijja na' La's, ewi'He na' Latata in nikfe'lets. Qa ham iye pa'qu' nenikfe'lets na' Latata, qe ewi'He na' La's in nikfe'lets, qa nekhewe' iye yisu'un ha'ne La's qu' nikfelitets qa yikfelitets.—\*<sup>23</sup> Qa tetwek'ela'xets pa'aj he' l'ijatshenhei qa yejeŋ ji'teje'm. Qa uja'xli'ijikii in yit'ijets pa'aj: —Le'sitsi'imkii pekhewe' qu' ni'wen aka' hi'weni'l. <sup>24</sup> Qe yakha' hit'ilij ewets in olots ke' profeta'ik'i qa ke' qitsji' wittatalik'i iye qi in neqwenkeyu'taxij aka' hane'ej hi'weni'l, qa nite'le yi'wen. Qa qi in yisu'untax iye qu' nepiye'ek'i ekewe' hane'ej lepi'ye'etik'i, qa nite'le yepi'ye'.—\*

*Pakha' teik'unei Samaria leite'.*

<sup>25</sup> Ma' qa niipha'm pa'aj pa' ewi'l pa' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qe qa' nijaajin pa' Jesús, qa nifaakan pa'aj: —Maestro, ¿pa'n yeqfene'y yiwek qu' nana'l ye'm pa' witiŋa'x nite' yili'ij?—\*<sup>26</sup> Qa yeku'l pa'aj pa' Jesús: —¿Pa'n hune'y pa' we'nika'ajji' ke' Moisés le'lijei? ¿Pa'n yit'ij kekhe'we'en pa' lenikfe'lets?—<sup>27</sup> Qa inku'l pa'aj pakha'an, qa yit'ij: —*Isu'unija pa' Yatsat'ax'inij ege Dios weekij pa' atawe'j, weekij pa' ita'x, weekij pa' et'unha'x qa weekij iye pa' aqjamtikineye'jki. Qa' isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew, efuts in ejunye'jek in tewetsu'unle.*— (Dt 6:5)\*

<sup>28</sup> Ma' qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —*E'asiinik'iha in l'inku'l. Aqsijiki aka'an qa' ita'xe'.*— (Lv

18:5)\*<sup>29</sup> Qa in hune'yek pa' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei in wo'letaxii qu' netitijiyijets qu' natsathen, qa yit'ijets pa'aj pa' Jesús: —¿Qa pa'n hi pakha' qu' mete' ye'm qu' hisu'un ene' jukhew qa efuts?—\*<sup>30</sup> Pa' Jesús qa yeku'l pa'aj, qa yit'ij: —Ewi'l pa'aj pa' jukhew ta'hi na' Jerusalén nekik'iju' pa'aj na' wit'ikheyi'y yamii ha' Jericó. Qa weikutiju'l pe' ejtenhetsilets qa t'ilil'ets pa'aj qa nitka'mij pe' lewekwekits qa leqhinatai iye. Qa yilanje'mkii

\* **10:18** Mt 4:1,10; 28:3; Hch 13:10; Ap 12:9; Col 2:15 \* **10:19** Mr 1:22; 16:18; Lc 11:12; 21:24; Ap 9:3,19; 11:2; Gn 3:16; Mt 13:39; 23:33; 1Co 15:25; Sal 91:13; Hch 28:5 \* **10:20** 1Ti 4:1; 1Jn

4:1; Mt 7:22-23; Ex 32:32; Neh 9:38; Mal 3:16 \* **10:21** Lc 2:14,27; 4:1; 19:21; 23:34,46; Hch 2:4; 13:7; 17:24; Mt 7:21; 21:16; Jn 8:42; 11:41; 12:27-28; 17:1-25; Gn 14:19; Is 44:25; Jer 8:9; 1Co 1:19-27;

3:19-20; Sal 8:2 \* **10:22** Jn 1:18; 6:46; 7:29; 8:19; 10:15; 17:25-26 \* **10:24** Jn 8:56; He 11:13;

1P 1:10-12 \* **10:25** Mt 8:19; 22:34-40; 16:1; 19:3,29; Mr 12:28-34; Lc 3:12; 7:30; 18:18; Jn 1:38;

12:25; Ap 21:7 \* **10:27** Lc 4:8; Lv 19:18 \* **10:28** Lv 18:5; Neh 9:29; Ez 20:11; Ro 10:5; Ga 3:12

\* **10:29** Lc 16:15; Ex 20:16-17; Lv 6:2; 19:13-18; Pr 3:28-29; Mt 5:43; 19:19; Ro 13:9-10



iyē pa'aj. Ma' qa yiwu'mli'iju' qa ikik'uikii, yaqwamitaxijkii pa'aj. <sup>31</sup> Ma' qa ewi'l pa' pa'i nekik'iju' iye ha' wit'ikheyi'j. Qa in yi'wen qa ikijup pa'aj qa yape'enha ikik'ui pa'aj. <sup>32</sup> Qa in namtaxets iye pa'aj pa' ewi'l pekhewe' ta'lets pa' Levi'ik'i (levitas). In yi'wentax iye pa'aj qa ikijup iye qa yape'enha ikik'ui iye pa'aj. <sup>33</sup> Qa namets iye pa' ewi'l jukhew, Samaria le'ie'. In yi'wen pa'aj qa qi in neq'eletij.\* <sup>34</sup> Ma' qa ikets pa'aj, qa yatsi'yipji' pe' lenqek'uwjei pa' aceite qa pa' wino iye, qa yilophe'lijipji' pe' penyilots. Ma' qa yinhini'pji' pa'aj pa' le'wut qa yeka'xii pe' ewi'l witiwhiti' qa i'wi'hi' qa yejelets pa'aj.\* <sup>35</sup> Qa nelukii pa'aj, qa pa' Samaritano qa t'eku'metsju' pe' wetsjuk denarios,† qa tisij pakha' yatsat'axij pe' witiwhiti', qa yit'ijets pa'aj: “Jelets ha'ne jukhew. Qu' nat'anipji' ene' k'elisij pe'qu' anq'axiji' qa' qu' hetpiltax iye ma' qa' k'ajanin.” <sup>36</sup> Kha'ye', žpa'n hii enewe' wetshetk'ewi'l pakha' lumti qu' ni'nq'ethinij in meti'm qa yisu'un pa' jukhew t'ilit'ets pe' ejtenhetsilets?— <sup>37</sup> Qa pa' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, qa yeku'l pa'aj: —Pakha' neq'eletij pakha'an.— Qa pa' Jesús qa yit'ijets: —iYape ma, qa' aqsi'jijkii aka' lunye'j!—\*

*Jesús qa i'ni' pa'aj pe' lets'i pe' Marta qa pe' María.*

<sup>38</sup> Ma' qa ikkii iye pa'aj pa' Jesús qa he' l'ijatshenhei, ma' qa yamets pa'aj ha' witset la's, hik hakha' qa i'ni' pa'aj pe' ewi'l efu hii Marta qa yiwhini' pa'aj pe' lets'i.\* <sup>39</sup> Pe' Marta na'l pa'aj pe' lejefeki' hii María, pekhe'en i'nijupju' pa'aj pe' lef'iyeyifi pa' Yatsat'ax'inij tek'enets pa'aj in iyet.\* <sup>40</sup> Qa pekhe'le Marta qa qi in mehe'ej in yithayiki'im pe' wekwek qa pa'qu' netuj iye, ma' qa nekets pa'aj pa' Jesús, qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, žme nite' l'ijamti'ij yiwets ne' yejefeki' in nite' tsi'fenij ene' hithayikitaxi'l e'm? Iyaji'ets qu' netsi'fenij.—\* <sup>41</sup> Pa' Yatsat'ax'inij qa yeku'l pa'aj: —Marta, Marta, hayits qa natawje'meten qa e'mehe'ej iye wiikfik'i enewe' olotsiiji' wekwek qu' aqsiijkii.\* <sup>42</sup> Qa na'le ka' ewii'lja les le'wistax qu' nana'l e'm. Ene' María na' yaftsin in t'eku'miiji' hik ha'ne les qi in le'wis, qa ham pa'qu' nenitka'mij.—\*

## 11

*Jesús qa i'nq'ijatshenij pa' wit'iyinheye'j.*

*(Mateo 6:9-15; 7:7-11)*

<sup>1</sup> Qa lunye'jkii iye pa'aj pa' Jesús in iyin qa pa'n qu' na'ni'iji' iye pa'aj in iyin, qa in yili'ij pa'aj, qa pa' ewi'l pekhewe' l'ijatshenhei, qa yit'ijets pa'aj: —Yatsat'axyij, ets'ijatsheni'lij qu' nek'iyini'l, in lunye'jek ka' Juan Bautista'ik'i in yijatshenij he' l'ijatshenhei.—\* <sup>2</sup> Pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Qu' iyini'l qa it'ihij: “Intata, neniwqinhetji'ha aka' qiji' ii. Yape namets pa' lahats'ij qu' qi'ija qu' enek'enhei.\* <sup>3</sup> Eslisi'lij ha'ne neluji' pa'qu' hetuji'l in lunye'jek week neluts.\* <sup>4</sup> Iwu'mi'lyik'ui pe' ul'ets haqsi'ji'lijjkii in yijunyejeyi'lek in hiwejinhi'il week nekhewe' ul'ax yaqsi'jtaxi'l ye'mijkii. Hasu'uj etswejinhi'ilij qu' netswumi'ju' pa' witaqjaajinke'j.”—\* <sup>5</sup> Qa

\* **10:33** Mt 10:5; Lc 7:13; 9:52; 15:20; Hch 1:8 \* **10:34** Is 1:6; Stg 5:14 † **10:35** Ewi'l denario, lajanye'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'l nehu qu' net'ithayii. \* **10:37** Mt 23:23; Lc 1:72; Stg 2:13

\* **10:38** Jn 11:1,19-20; 12:2-3 \* **10:39** Lc 8:35; Hch 22:3 \* **10:40** Mr 4:38; 1P 5:7; Ro 8:26

\* **10:41** Lc 12:22; 1Co 7:32; Fil 4:6 \* **10:42** Sal 16:5; 27:4; Jn 6:27 \* **11:1** Lc 3:21; 5:33 \* **11:2**

Jn 10:25; 17:6; 20:17; 1P 1:17; 3:15; Sal 9:10; Is 29:23; Lc 1:49; Mr 9:1 \* **11:3** Pr 30:8 \* **11:4**

Lc 4:13; 6:12; 7:48; 24:47; 22:40,46; Mt 18:23-35; 26:41; 1Co 10:1

yit'ij iye pa'aj pa' Jesús: —Jit'engeku'ni' ek pa'qu' ewi'le' ekheweli'l qu' nana'l pa'qu' lejuwaika'ye', qa' nakii in hats leqewuk'uji' naja'x, qa' nit'ijets: “Waika, atsatkinhenin geku'nets wetshek'ewi'le' pane',<sup>6</sup> qe hane'e'ij namyii ha' ewi'l waika' iye toxii pa' ta'ji'. Ham yaqi'ijup qu' hetisij.”<sup>7</sup> Pakha'an qa' neku'etsfik'i qa' nit'ij: “Hasu'uj atsajati'meten. Hats yijanit'axji' na' leji' qa' yiwhifetsju' iye ene' yilits. Qa nite' leke' qu' netsiipha'm qu' k'elisij pe'ye'.”<sup>8</sup> Hit'ij ewets, in yemjeetax in lejuwaika'tax qa nite' ni'yijupha'm qu' netisij pe'ye', qa hastaax qa' niipha'm qe ta'lets in nite' yili'ij in iyinijetsji'kii. Ma' qa week tisij pe'qu' hami'im.\*<sup>9</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ilij ewets: “Iyini'letskaa' qa' esti'yi'lij. Mowo'oliikii qa' i'weni'l. Ilani'letskaa' na' leji' qa' nenit'ilij e'mii qhof.”\*<sup>10</sup> Qe week na'aj iyinkii qa testii. Qa na'aj wo'oikii qa yi'wen iye. Qa na'aj yilanetskii na'aj leji' qa' wenit'iji'mii qhof.<sup>11</sup> Jit'engeku'ni' ek iye pa'qu' ewi'le' ekheweli'l qu' hats nana'li'm pe'qu' lelitse', qa pa'qu' la'se' qu' niyintaxijets sehetse', ¿me qa' netisij pa'qu' q'oiq'oye' in iyintaxijets sehetse'?<sup>12</sup> I'ni'i qu' niyintaxijets pe'qu' hih'i'ye', ¿me qa' netisij pe'qu' neyeye'?<sup>13</sup> Qe ekheweli'l in u'etstaxi'l qa le'niyayi'lij pa'qu' hisi'lij wekwek le'wis ene' elitsi'l, qa na' Atata'at i'ni' na' wa's in le'wiisija, qa les in le'wis wiikfik'i qu' netisij na' Espíritu Santo pekhewe' qu' niyinijets.—\*

*Jesús qa titijiti'yijets pa' let'unha'x qu' nata'lijets pa' Beelzebú.*

*(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)*

<sup>14</sup> Qa pa' Jesús qa yukinik'uifik'i pa'aj pa' jukhew pa' i'ntaxji', ewi'l inwo'met ham le'lijeye'. Qa lunye'jkii pakha'aj pa' inwo'met in hats ikfik'i, qa pa' jukhew qa hats iyet pa'aj. Qa pe' olots jukhew qa efuts qa qi in yitju'axijipha'm pa'aj aka' lunye'jkii.\*<sup>15</sup> Qa uja'x pe' yit'ijju': —Pakha'le Beelzebú, latata pe' inwo'metets, tisij hane'en pa' let'unha'xijup qa leke' in yuki'nfik'ikii pekhewe' inwo'metets.—\*<sup>16</sup> Qa pekhewepke qa naqjaajinkeyu'ujek, ma' qa yiyajitaxijets qu' nethinij pa'qu' ham lunye'ji'ijju'l qu' nata'letspha'm na' wa's.\*<sup>17</sup> Pa' Jesús qa hats nikfe'lets pa' laqjamtikineyejeitaxkii pekhewe'en, qa yit'iji'ju': —Na'aj qi witset qu' nawatlanju'kii ma' qa lakha'le lete'm qu' netwu'lenhetju', qa hik lunye'j iye na'aj ewi'l jukhew qa lelitse' qa lewhe'ye' iye in watlanju'kii, qa lekhwelke lete'm iye in wetwu'lenhetju'.\*<sup>18</sup> Qa hik lunye'j iye nakha' Satanás qu' neqet'ets wetju'kii qa wapille wetju'kii, ¿qa pa'n lunye'j qu'nte' niliyi'ij pa' let'unha'x? Aka'an hit'ilij ewets qe hit'ilijets in hata'lijets pa' let'unha'x pa' Beelzebú qa leke' in hukinfik'ikii ne' inwo'metets.\*<sup>19</sup> Ekheweli'l in hit'ilijets qu' hukinfik'ikii pe' inwo'metets qu' nata'lets pa' let'unha'x pa' Beelzebú, ¿qa lek let'unha'xek pa' yit'iji' nekhewe' elitsi'l in yiwumfik'i pe' inwo'metets? Qa hik ta'hijupi', nekhewe'en qu' hik nekhewe'ye' qu' neje'lijik'ui aka' hit'ilijju'.\*<sup>20</sup> Qa yakha' in hukinfik'ikii ne' inwo'metets qa hit'iji' pe' layaqsi'le na' Dios, qa aka'an qa hats jutsiqaxij na' tenek'enheiji' na' Dios hats namtaxi'l ewetsju'.\*<sup>21</sup> Pa'qu' jukhewe' in t'un, watjanithen

\* **11:8** Lc 18:1-6 \* **11:9** Mt 7:7-11; 18:19; 21:22; Jn 14:13-14; 15:7; 16:24; Mr 11:24; Stg 1:5-6,17; 1Jn 3:22; 5:14-15; Dt 4:29; 1Cr 28:9; 15:2; Pr 8:17; Is 55:6; Jer 29:13; Lc 11:10; 12:36; 13:25; Hch 12:13,16; Ap 3:20 \* **11:13** Ro 8:9; 12:17; 1Ts 5:22; 2Ti 3:13; Mt 5:48; Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4,38 \* **11:14** Mt 9:32-34; Jn 7:20; 8:48,52; 10:20; Mr 7:26,37; 9:15-25; Lc 7:22 \* **11:15** 2R 1:2; Mt 10:25; Lc 12:58; Jn 12:31; 14:30; 16:11; Ef 2:2 \* **11:16** Lc 10:25; Jn 2:11; 8:6 \* **11:17** Lc 5:22; 12:52-53; Fil 2:6; Dn 5:28; 11:4 \* **11:18** Mt 4:1,10; Hch 13:10; Lc 4:5 \* **11:19** Ga 3:7; 1P 5:13 \* **11:20** Ex 8:19; 31:18; Dt 9:10; Sal 8:3; Mt 19:24; 21:31,43; Lc 17:21

week na'l latjanetits, qa yejeelija pe'qu' letsi'ye', qa pekhewe' i'nifi wekwek pekhe'en qa ham peeyi'ijkii qe tejelitii. <sup>22</sup> Qa na'lle iye pakha' les t'un iye wiikfik'i t'anipji' pakha'an, ma' qa t'ilit'ets qa naxij, qa nitka'mij week pe' latjanetistax hik pekhewe' qi in wetjumtaxets. Qa yeka'xik'ui pe' week lewekwekitstax qa week t'ihinijkii.\* <sup>23</sup> Pakha' qu' nite' yi'feyi'ij pakha'an yejuihife'ej. Qa pakha' nite' tsi'fenij in haqsi'jje'mkii qa yak'esa'xlekii.—\*

*Pa'qu' inwo'met'e qu' netpili iye pa'qu' jukhewe'.*

*(Mateo 12:43-45)*

<sup>24</sup> —Pa'qu' ewi'le' espíritu u'ax in ikik'uifik'i na'aj jukhew, ma' qa nekki'ikii pa' ham i'ni'i' yisłaxkii, wo'taxiikii ławapihiwet'e. Qa in nite' yi'wen pa'qu' nawapi'yi', qa yijamtikii: “Maa, ma hapiliyek ke' yitsi' ke' hata'łifi.”\* <sup>25</sup> Qa in tepilii qa yi'wen in hats wetp'ilastaxifi qa hats wanaqsi'jtaxifi iye. <sup>26</sup> Ma' qa ik iye qa yi'wen qa t'eqe'mets pekhewep iye wetsjuk tatsai (7) espíritu les u'ets wiikfi' nite' hik łunyejei pakha'an. Ma' qa week enewe'en qa uiji'teje'm iye qa i'nji' iye pakha' jukhew. Pakha'an ma' qa les q'i'ija in u'ax, nite' hik łunye'j in yojo.—\*

*Pakha' les qu' jini'sinheti'mkii yijat'ij.*

<sup>27</sup> In mexe iyetij pa'aj pa' Jesús ekewe' wekwek, qa ewi'ł pe' efu i'nji'teje'm pekhewe' olots, qa taya'yij pa'aj in yit'ij: —Qi qu' le'wisi'imkii pe' efu lata'lets in lenekfik'i qa nefunenkkii iye.—\* <sup>28</sup> Qa yeku'ł pa'aj pa' Jesús: —Ehe, qa lesłe qu' qi qu' le'sitsi'imkiha pekhewe' qu' nepiye'ek'i eke' le'łijej na' Dios qa yaqsi'jijkiiha iye.—\*

*Jesús qa wetjeyumtshenijupi' pa' profeta'ik'i Jonás.*

*(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)*

<sup>29</sup> Pekhewe' olots jukhew qa efuts, in hats les t'ijaifik'i qa olots wiikfik'i, ma' qa pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Ene' hane'ej na'ł ha'ne łahats'ij qi in u'ets, iyintaxets qu' net'ethinheti'yij pa'qu' ewi'ł ham łunye'ji'iju'ł, qa teesłe qu' net'ethinheti'yij, qa ewi'łle hatse' qu' net'ethinheti'yij ka' łunye'jkii ka' Jonas'ik'i.\* <sup>30</sup> Qe hik qu' łunye'ji'ija ka' łunye'jkii ka' Jonas'ik'i in yamii ma' qa jutsiqetsi'm kakha' qek łunyejeje'taxkii kekhe'we' Nínive łełetsik'i, qa hik aka' qu' łunyeji'ijek ha'ne Ła's na' Jukhew enewe' hane'ej łahats'ij.\* <sup>31</sup> Kekhe' qi witnene efu'uk'i ta'łijju' na' i'wk'uyi'liiju' niipha'm hatse' qu' newetjeyumtshentax ene' jukhew ha'ne hane'ej łahats'ij, ma' qa' nit'łij ewets qu' qiye' qu' u'ets'i'ł, qe kekhe'en toxii pa' ta'łji' qa namii qe qa nepi'ye'ej ka' qi hikfeliya'xkii ka' Salomon'ik'i. Qa hane'ej, jeł qeku'ni'łek nakha' les t'anipji'ha ka' Salomon'ik'i hats ha'ne i'ntaxi'in.\* <sup>32</sup> Kekhe'we' Nínive łełetsik'i niipha'mkii hatse' qu' newetjeyumtshentax ene' jukhew ha'ne hane'ej łahats'ij, ma' qa' nit'łij ewets qu' qiye' qu' u'ets'i'ł, qe kekhe'we'en yili'ij pe' u'ets in yaqsiijkii in yepi'ye' ek'i ke' le'łijej pa' Dios nifeli'm kakha' Jonas'ik'i. Qa hane'ej, jeł qeku'ni'łek nakha' les t'anipji'ha ka' Jonas'ik'i hats ha'ne i'ntaxi'in.—

\* **11:22** Jn 16:33; 1Jn 2:13; Ef 6:11,13; Hch 26:28; Is 49:24-26 \* **11:23** Mr 9:40; Lc 9:50 \* **11:24** Mr 1:23-27; Lc 8:29; 9:42; Mt 11:29; Ap 4:8; 14:11; 18:2 \* **11:26** Lv 26:18-28; Dt 7:1; Pr 6:31; 26:25; Lc 8:2; Jn 5:14; 2P 2:20-22 \* **11:27** Lc 1:48; 5:1; 8:21; 12:3; 23:29; Hch 13:7 \* **11:28** Lv 22:31; Jn 13:17; Stg 1:22; Ap 1:3; 22:7 \* **11:29** Lc 7:31; 11:16; 17:25; 21:32; Jon 1:1-4:9; Mt 16:4 \* **11:30** Mr 2:10; Lc 5:24 \* **11:31** 1R 4:34; 10:1; 2Cr 9:1; Lc 10:14; He 11:7; Pr 1:1

*Ne' otoi hik tunyejei qu' lefetitjiye' na' ese'n.*

*(Mateo 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> —Ham pa'qu' nene'ji' fetitjiye' qa nat'inkii, qa nite' leke' iye qu' nit'onijju' pe'qu' ti'najki'ye' lasi'ye'. We'ntonpha'm yijat'ij qe we'nenpha'm hats'inha qa week yi'wenkii pe'qu' nuiteje'mkii.\* <sup>34</sup> Ne' otoi hik tunyejei qu' lefetitjiye' na' ese'n, qa hik ta'hijupi', ne' otoi qu' le'sitse' qa' nana'ljiim kiyek na' ese'n. Qa qu' ul'etse'le ne' otoi qa' nooye'jiimkiyek na' ese'n.\* <sup>35</sup> Je' etij pa' na'lkkii in'etji' qa hasu'uj qu' noo'ye'kii. <sup>36</sup> Qe qu' weeke' na' ese'n qu' hik tunye'je' qu' nana'lkkii qa ham pa'qu' luk'eye' qu' noo'ye'kii, ma' qa' qi'ija qu' nana'l e'mkii hik qu' tunye'je' ne'ej fetitjii qu' nanalit epji' pa'qu' l'ulaxe'.—

*Jesús qa iyetij pa' tunyejei pekhewe' fariseo.*

*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)*

<sup>37</sup> In yili'ij pa'aj pa' Jesús in iyet, qa pa' ewi'l fariseo qa t'eqe'mets qu' netekihiju' pe' letsii'. Qa pa' Jesús qa yijayan pa'aj qa uiteje'm qa i'nijupju' pa' lekula'x.\* <sup>38</sup> Pa' fariseo qa qi in yitjulaxijpha'm pa'aj in yi'wen pa' Jesús in nite' yijayanij pakha' yit'ij pe' lawa'mhitsik'i qu' nojo qu' nawa'nqa' qa' i'nk'ate netek. <sup>39</sup> Qa pakha'le Yatsat'ax'inij qa yit'ijets pa'aj: —Ek'en qeku'ni'lek ekheweli'l fariseol, ekheweli'l lenlijij'ju' na' i'nfik'i na' wasu qa tok'o iye, qa nakha'le latawe'jji' qa topo'oj nakha' wit'ejtenheye'j qa na' ul'ax iye.\* <sup>40</sup> Ham lenikfe'li'ifets. Nakha' yaqsiijkii na' i'nfik'i, ¿me nite' yaqsiijkii iye na' i'nteje'm?\* <sup>41</sup> Ihini'hij yijat'ij nekhewe' wekwek topo'oj nakha' i'nteje'm qa' lisi'l ne' ham yiwq'axine', ma' qa' hayitse' yijat'ij qu' ham lejili'ye' na' i'nteje'm qa na' i'nfik'i.\* <sup>42</sup> ¡Qa hiyee'le e'newusitsi'l fariseol! Qe in leqethentaxi'lfik'i ne'ej menta qa ne'ej ruda qa week iye ni'khewepij lesejets, in yamets qu' diezse' qa ewi'l na'aj letisi'hij na' Dios. Qa l'anhi'ihijji'kii nite' laqsiihijji' pa' yatsathen qa pa' witeqsu'unka'xij iye pa' Dios. Hik ekewe'tax qek aqsiihijji' yijat'ij, qa hasu'uj letax qek ili'ihij kekhewep iye hats laqsi'ji'hijkii.\* <sup>43</sup> ¡Hiyee' e'newusitsi'l fariseol! Qe lisu'uni'l wiikfik'i qu' ni'ihijji' ne'ej lots'o'jilaxits ne'ej tenek'enhei ne' witi-jtsitjiyitsifi, qa lisu'uni'l iye qu' eniwetfelhe'yihimkii ne' witaqhawetitsji'.\* <sup>44</sup> ¡Hiyee' e'newusitsi'l! Qe hik ejunyejeji'l ne'ej nimekui qe hats nite' yeqet'etsiikii na'aj i'ni' qa t'otsipji'kii ene' jukhew qa efuts qe nite' nikfe'lets.—\* <sup>45</sup> Qa yeku'l pa'aj pa' ewi'l i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei: —Maestro, in lit'ij aka'an yekheweli'l iye in latswakanini'lkii iye.—\* <sup>46</sup> Pa' Jesús qa yit'ij: —¡Hiyee' e'newusitsi'l iye ekheweli'l, i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei! Qe hikonini'hij ene' jukhew pe' niihetits witqatai jutsitets qu' jinteka'xtax, qa ekheweli'l qa nite' lisu'uni'l qu' eka'xi'l nite' ewii'le' iye pe'qu' ayaqsiyi'il qu' ekumhini'hi.\* <sup>47</sup> ¡Hiyee' e'newusitsi'l! Qe lenihini'lpha'm qa laqsi'ji'l ne' lenimekui ke' profetalik'i in hik ekewe' lalanhei iye ke' aqa'jteyi'hik'i.\* <sup>48</sup> Qa aka'an in laqsiihijji', ma' qa hats hi'sinhetihijupi' aka' yaqsiijkii ke' aqa'jteyi'hik'i, qe kekhewe'en nilanju' qa

\* **11:33** Mr 4:21; Lc 8:16 \* **11:34** Jer 24:8; Mt 7:17 \* **11:37** Lc 7:36 \* **11:39** Mt 23:25; Lc 12:20; 16:14; He 10:34; Mr 7:22 \* **11:40** Mt 23:17; Lc 12:20 \* **11:41** Lc 12:33; Hch 24:17; Sal 24:4; Tit 1:15 \* **11:42** Lc 10:13,27; 18:12; Dt 14:22; Mi 6:8; Zac 7:9; Mt 12:18,20; Jn 5:42; 7:24; Hch 8:33; Dt 6:5; 2Ts 3:5 \* **11:43** Mt 23:6; Mr 12:39; Lc 20:46; Stg 2:2 \* **11:44** Mt 23:27 \* **11:45** Lc 7:30 \* **11:46** Mt 11:28-30; 23:4; Hch 15:10; 27:10; Ga 6:5 \* **11:47** Mt 2:23; Hch 7:52; Lc 20:15

ekhweli'l qa lenihini'lpha'm laqsi'ji'l ne' lenimekui.\* 49 Qa hik ta'hijupi' na' qi hkfeliya'xkii na' Dios in yit'ij iye: "He'nukini'l ei hatse' pe'qu' profetale' qa apóstoles iye, pekhewe'en qa' natlanhetiiju' pe'qu' uja'xe' qa pekhewep iye qa' natawitjxtii."\* 50 Qa hik ta'hijupi' ene' hane'ej ha'ne lahats'ij qu' netitijitijijets hatse' qu' lekhewe'le' qu' nanlanju' pe' week profetalik'i in uja'xek pe' talanhetii'ju'kii ta'hijii in i'nk'a wanaqsiijkii ha'ne sehe'.\* 51 Qa' nata'hijii in talanhetii ka' Abel'ik'i qa' namijii in talanhetii ka' Zacarias'ik'i. Hikka' talanheti'yi' nakha' leqewuk'uji'ju' na' ts'eewe'epji' (altar) qa ne' t'ejutshenheti'yets na' Dios. Ehe, yakha' hit'ilij ewets, aka'an in t'enhetyipji' iye enewe' hane'ej lahats'ij.\* 52 jHiyee' e'newsitsi'l, i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'ljei! Qe ekhweli'l laqsi'jtaxi'l ne' lejinje' na' witkfelिया'xkii. Qa ekhweli'l nite' le'nuihiyu'uii qa nite' liwejinili'm iye nekhewe' hats nuihiyu'taxii.—\* 53 In ikik'uifik'i pa'aj pa' Jesús pe' wititsi', qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'ljei qa pekhewe' iye fariseol, qa yijayanfik'i pa'aj, ma' qa yapelek qa iyetle etsek pa'aj qe qi in nayu'um, qa pekhel'f'anyejeyetskii in nifaakankii,\* 54 qe tewqelel'etaxijik'ui qu' nophe'ji' pa'qu' nit'ij.\*

## 12

### *Jeti'hiju'l ne' leqe levadura ne' fariseol.*

1 Ma' qa i'nk'ale pa'aj, qa not'axets iye pa'aj pe' olootsija milits yamets pe' jukhew qa efuts iye, watkatitij wetepji' pa'aj. Pa' Jesús qa iyet, me yojo in iyetik'ui pe' l'ijatshenhei: —Jeti'hiju'l ne' leqe levadura ne' fariseol, ikji' in hik lonyejei qu' wetsjuk lejusitse'.\* 2 Qe ham pa'qu' natat'inhetiikii qu'nte' ne'twenheti'ye', qa ham iye pa' qu'nte' netfelhiti'ye' qu'nte' ninikfe'le'.\* 3 Qa hik ta'hijupi', week pe'qu' it'ilij na' nookii qa' netpiikaxti'yi' na' na'lkii, qa pe'qu' it'ilij qu' ajawehentaxi'hij wetju'l pe'qu' wititsiyi'ifi, qa' netniya'yijkii qu' netfelhitii pa'qu' l'anuyi'ipji' pe'qu' wititsi'ye'.—\*

*¿Pa'n hii pa'qu' les jine'nijiwe'yiju'?*

*(Mateo 10:26-31)*

4 —Qa yakha' qa hit'ilij ewets, ekhweli'l yijuwaikal, e'nijiweikitek'iliju'l ene' yilante ne' esenitsi'l, qe qu' hats nalan qa hats ham iye pa'qu' leqfenyeje'ej.\* 5 Qa yakha'le qa' k'efeli'hi'm pa'n hii pa'qu' les e'nijiwe'yi'hiju'l. E'nijiwe'yi'hiju'l nakha' qu' hats nalan qa na'li'm iye na' let'unha'x qu' newu'miiju' nakha' fe't qi iftsax. Ehe, yakha' hit'ilij ewets, jHane'en hik ha'ne e'nijiwe'yi'hiju'lha yijat'ij!.\* 6 ¿Me nite' te'ninei ne'ej lee'fij (5) papaye'mtsil in laja'aju'l ne'ej wetsjuk l'astakii nijketits felits? Qa nakha'le Dios qa nite' ewii'le' pe'qu' nantapi'ii enewe'en.\* 7 Qa hik lonyejei iye, ne' ewkujitsi'l hats week wetjeyumtshen. Qa hik ta'hijupi' qu' hasu'uj e'nijiwe'yi'l, ekhweli'l e'weju'hi'hij l'ani'hi'pji' pe'qu' olotsetax papaye'mtsile'.—

\* 11:48 Mt 23:31; Hch 22:20; Ro 1:32 \* 11:49 Pr 1:20-33; 8:1-36; Mt 23:34; Lc 11:27; 13:1; 15:32; 21:9-10; Jn 13:16; Hch 1:2; 1Ts 2:15; 2Ti 3:12 \* 11:50 Lc 11:29; He 9:26; Ap 18:24 \* 11:51 Gn 4:9-10; He 12:24; 1Jn 3:12; 2Cr 24:20-22 \* 11:52 1Co 14:6,39 \* 11:53 Mr 6:19; Ga 5:1 \* 11:54 Hch 23:21; Is 29:21; Mt 22:15; Mr 3:2; 12:13; Lc 20:20; Jn 8:6 \* 12:1 Lc 8:5; 13:21; 17:3; Mt 16:5-6; 23:28; Mr 8:14-15; 12:15; Jer 9:4; Hch 20:28; Ga 5:9; 2:13; 1P 2:1 \* 12:2 Mt 10:26-33; Mr 4:22; Lc 8:17; 6:44 \* 12:3 Mt 6:6; 24:26; Lc 12:24; Hch 10:9 \* 12:4 Hch 27:3; Is 8:13; 51:12; Jer 1:8; Jn 6:20 \* 12:5 Sal 147:11; Pr 1:7; Hch 10:2; Ap 14:7; Mr 9:43; Stg 3:6 \* 12:6 Sal 50:11

*Pekhewe' welkut'ijkii qa pekhewe' nite' welkut'ijkii pa' Jesús.*

*(Mateo 10:19-20,32-33; 12:32)*

<sup>8</sup> —Yakha' hit'ihij ewets, week pakha' qu' nite' newelkut'e' yijkii qa tetfeliji'm ene' jukhew in tsijayan, qa ha'ne La's na' Jukhew qa' netetfeljiiji'mek ne' laqa angelits na' Dios.\* <sup>9</sup> Qa pakha'le qu' newelkutyijkii nite' tetfeliji'm ene' jukhew, qa ha'ne La's na' Jukhew qa' newelkutjiijets kiyek ne' laqa angelits na' Dios.\* <sup>10</sup> Qa week pakha' qu' nit'ij pa'qu' ewi'l wi'tlijeye' t'ejujiju'l ha'ne La's na' Jukhew, qa leke'le qu' netwumhiti'yik'ui aka'an. Qa pakha'le qu' nit'ij pekhewe' qu' net'ejujiju'l nakha' Espíritu Santo qa nite' leke' qu' netwumhiti'yik'ui pekhewe'en.\* <sup>11</sup> Qu' ekekiti'yi'hi nekhewe' witlijsitjiyits qa qu' ekekiti'yi'letsji' iye nekhewe' wittatal qa nekhewep iye wit'alhei, qa hasu'uj natawje'meteni'l pa'qu' eqfenyeyei'il ewek qa pa'qu' it'ihijju'l iye.\* <sup>12</sup> Qe nakha' Espíritu Santo hik nakha'ija qu' nijatshenij pa'qu' it'ij qu' hats namets qu' iyet.—\*

*Jesús qa iyetij pakha' qu' namittaxfik'i wiikfik'i qu' nanaitaxij eke' wekwek.*

<sup>13</sup> Ma' qa ewi'l pa'aj pa' jukhew i'nji'teje'm pekhewe' olots pakha'aj, qa yit'ijets pa' Jesús: —Maestro, it'ijets ha' mats qu' neshsij pe'ye' qu' natsak'esijek pe' ta'lets ka' tata'atik'i.—\* <sup>14</sup> Qa pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Jukhew, ¿pa'n hii pa' ts'entaxi' qu' yakha'ye' qu' k'ejeyumtsheni'lij pe' ewekwekitsi'l?— <sup>15</sup> Qa pa' Jesús qa yit'ijets pe' weekji': —Jek'ihiju'l week eke' lunyejeile wetju'l ejunyejeyi'lij in hisu'uni'l eke' wekwek, qe ha'ne witi'la'x nite' yeqethenii qu' olotsi' i'm pe' wekwek.—\* <sup>16</sup> Qa nifeli'm pa' ewi'l yejeyumtshenijupi': —Ewi'l pa' jukhew qi in yiwq'axin wekwek qa olots iye pe' laq'astai, qa pa' leq'ejinqa'wet in hats yamets in yuji' pe' l'enheiju' qa olots iye pe' lei.\* <sup>17</sup> Qa pa' patun qa yijamtikii: “¿Paa's qu' yeqfenyeyi'lij ha'ne yenekju'? Hats ham yeqitset'i'ij ene' lei.” <sup>18</sup> Ma' qa yit'ij pa'aj: “Ye'ehe aka' qu' yeqfenyeyi'ij. Heni'ttaxijju' enewe' yeqjiikiyij qa heni'ihinpha'm iye qa' les hiwq'inhet ma' qa' week henifi yijat'ij ene' yenheiju' qa ene' na'l ye'm.” <sup>19</sup> Ma' qa' hit'ihij yitets: “Jukhew, hayits qa olots ene' laqsi'j. Weju'lij pe'qu' olots ininqapitse', mawapii, qa' ek, qa' iya' qa' e'le'wisi'imkii iye.”\* <sup>20</sup> Qa nakha'le Dios qa yit'ijets: “Nite' l'eqene'luikii, hane'ejija ha'ne naja'xji' qu' awa'm qa ne' na'l e'm laqsi'jtax, ¿pa'n hii pa'qu' naya'x e'j?”\* <sup>21</sup> Aka'an hik aka' lunye'j pakha' qu' naqsi'jtax pe'qu' olootse' qu' lakha' ye'le qu' net'ejuile'ets, qa hamle yiwq'axine' ekewe' t'ejuyets na' Dios.—\*

*Dios yejet pe' lelits.*

*(Mateo 6:25-34)*

<sup>22</sup> Ma' qa yit'ijji'ju' he' l'ijatshenhei: —Qa hik ta'lijupi' qu' hit'ihij ewets aka'an. Hasu'uj natawje'meteni'l pa'qu' etuji'l qa pe'qu' eqhinatayi'il iye in mexe i'hiyi'l,\* <sup>23</sup> qe na' witi'la'x les t'anipji' na'aj inaq, qa ha'ne

\* **12:8** Mt 7:23; Jn 1:51; 9:22; Lc 5:24; 11:30; 15:10; Hch 10:3; Ro 10:9; Ap 3:5 \* **12:9** Lc 9:26

\* **12:10** Mr 3:28-30; Lc 1:15,35; 2:25-26; 3:22 \* **12:11** Mt 10:19-20; Mr 13:11; Lc 20:20; 21:14-15; Ef 3:10; Fil 4:6; Col 2:15; Hch 26:24 \* **12:12** Pr 1:23; Jn 14:26 \* **12:13** Lc 11:45 \* **12:15** 1Ti

6:20; 2Ti 1:14; 4:15; 2P 3:17; 1Jn 5:21; Ef 5:3; Gn 12:5; Job 20:20; 31:24; Sal 62:10 \* **12:16** Lc 6:24;

5:36; 8:11; 16:19; 18:23; 19:2; 21:1 \* **12:19** Mt 11:28; Mr 6:31; Ap 6:11; 14:13; Ec 2:24 \* **12:20**

Jer 17:11; Lc 11:40; Sal 39:6; 49:10; Mt 16:26 \* **12:21** 2P 3:7; Mt 6:19-20 \* **12:22** Pr 31:25

i'naj i'nese'n qa les t'anipji' ek ekewe' witqhinatai. <sup>24</sup> Jeł qeku'ni'lju' ek ne'ej o'powil, in nite' weng'entax qa nite' nit'ijji' iye pe'qu' l'enheyeju', qa hamtax iye pe'qu' lexsili'ij qu' naqsi'j pe'qu' leqeye', la'mek na' Dios qa tisijkii pa'qu' netuj. Qa ekheweli'l jhayits qa qi qu' e'weju'hi'ilij yijat'ij l'ani'hi'pji' ne' junatai! \* <sup>25</sup> ɔPa'n hii ekheweli'l pa'qu' itawje'met'e' qa' naqsiijkii qu' les nijetin eku'nij iye pa' hila'x? \* <sup>26</sup> In nite' leke' qu' aqsiilijkii aka' nite' qi lammi's, ɔqa inhats'ek in natawje'meteni'l kekhewep iye wekwek? <sup>27</sup> Jehi'lju' ne' lop'omits (lirios) in t'ijaifk'i. Nite' t'ithayitax qa nite' taftilintax iye. Qa yakha'le qa hit'ilij ewets ka' Salomon'ik'i in wanaqsiij'taxija, qa nite' lunyejeyiju'l ene' lop'om in le'sitswikfi. \* <sup>28</sup> Qa na' Dios in leqjunyejeyij aka'an enewe' uje' qu' nonoxp'onhetji qa' lomo-meji' hane'ej na'l jup'elket ta'hi' na' l'ejinqa'wet, ye'ehe, qa ekheweli'l qa' les qu' qiye' pa'qu' leqjunyejeyi'il ej, jukhew hayits qa l'inqekuteetsi'lkii! \* <sup>29</sup> Ekheweli'l, hasu'uj natawje'meteni'il qu' mowo'oliikii pa'qu' etuji'l qa pa'qu' iya'alji' iye. <sup>30</sup> Qe week ene' nite' yijayan na' Dios witsetits ha'ne sehe' epji' enewe'en qi in wo'oi week ekewe' wekwek. Qa nakha'le Atata'al qa hats nikfe'lets in nite' lisu'untaxi'l qu' hamitsi'il ejup ekewe' wekwek. \* <sup>31</sup> Qa hik ta'hijupi', ekheweli'l qa' aftsini'lek na' tenek'enheiji' na' Dios, ma' qa' esti'yi'lij week ekewe' wekwek.—\*

*Pe' le'sits wekwek na' wa'sji'pha'm.*

*(Mateo 6:19-21)*

<sup>32</sup> —E'nijiweikitek'il kots'etets nite' olots, qe na' Atata'al hats yiwjutsiqenija qu' nelisi'lij na' tenek'enhe'yi'. \* <sup>33</sup> Ihini'lij pekhewe' qu' nana'lil'em qa pekhewe' qu' l'astaye' qa' hisi'lijkii pekhewe' ham yiwq'axine'. Aqsi'ji'lijkii aq'astajiwotsi'il ti'naj nekhewe' nite' lipipji' yijat'ij, hik nekhewe' wekwek le'sits na' wa'sji' nite' yili'ij yijat'ij in na'l. Hik nakha'a' yijat'ij ham pa'qu' ejtenhetsaxe' qu' namii, ham iye nosositetsi'i' qu' netuj. \* <sup>34</sup> Qe pakha' qu' eni'li' pekhewe' qu' ewekwekitsi'il, qa' hikpa' jeek qu' na'ni' ne' atawjetsi'l.—\*

*Matjanitheni'lkii.*

<sup>35</sup> —Matjanitheni'lkii, qa' itujinheti'lji' iye pe' efetiijiyitsi'l. \* <sup>36</sup> Hik ejunyejeyi'il pa'qu' jukhewe' qu' natjanithenik'uikii pa'qu' laqa patune' in yamii pa'qu' ewi'l le'wis nełu witiwhe'yejii, qa in nam qa yilanet-skii pa' leji' qa aje'eł yit'ijimiiqhof. \* <sup>37</sup> Le'sitsi'mkii pe' jukhew in nam pa' laqa patun qa yl'wen in nite' ima'ju'. Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets pa' patun qa' naya'x eku'nijek pe' leqejkunenhei qa ninhinijupjukii pa' mesa qa' nenkunhenju' pekhewe'en. \* <sup>38</sup> Le'sitsi'mkii pekhewe'en in nite' yif'eli' iju'l inye'jlu' qu' leqewuk'uyetaxji' naja'x, i'nhi'i qu' iplu'yi'iju'l nełu. <sup>39</sup> Menikfeliti'lets aka'an, pa'qu' ewi'l natsat'axij pe'qu' wititsi'ye' qu' nenikfe'lets pa'n uja'x hora qu' na'naja'xij qu' nanamets pa'qu' ejtenhetsi'le', qa' qi qu' natjanithenik'uikii qa'nte' name'etsji' pe'qu' letsi'ye' qu' net'ejtenij pe'qu' lewekwekitse'. \* <sup>40</sup> Ekheweli'l iye matjanitheni'lkii, qe

\* 12:24 1R 17:4,6; Job 38:41; Sal 147:9; Pr 30:17; Ap 12:6 \* 12:25 Fil 4:6 \* 12:27 1R 10:4-7

\* 12:28 Mt 8:26; 14:31; 16:8 \* 12:30 He 11:14; 13:14; Mt 5:16; 6:1; 11:27; Jn 8:42 \* 12:31

Mt 5:6,20; 19:29; Lc 11:2; 1R 3:11-14; Mr 10:29-30 \* 12:32 Lc 10:21; 12:4,7; 22:29; Is 40:11; Hch

20:28; 1P 5:2-3; Mt 11:26; Ef 1:5,9; Fil 2:13 \* 12:33 Hch 2:44-45; 24:17; Lc 10:4; Mr 10:21; 2Co

4:7 \* 12:34 1P 1:4 \* 12:35 Mt 24:42-51; 25:1-13; Mr 13:33-37; Jn 13:4-5 \* 12:36 2P 3:12;

Jn 2:1; Ap 3:20 \* 12:37 Ro 13:11; Lc 17:8; 22:27 \* 12:39 1Ts 5:2

ha'ne Ła's na' Jukhew namji' hatse' pe'qu' horaye' qu'nte' umtiyetaxi'ł qu' nanamji'.—\*

*Pakha' tek'en witqejkunenek qa pa' nite' tek'en.*

*(Mateo 24:45-51)*

<sup>41</sup> Ma' qa ha' Pedro qa nifaakan pa'aj: —Yatsat'axyij, ¿me yu'ja'xli'it qu' it'ilij yiwets aka' łejeyumtshenijupi', me week iye qu' it'ijets?— <sup>42</sup> Pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ij pa'aj: —¿Pa'n hii pakha' witqejkunenek tek'en qa nikfe'łkiiha iye, hik pakha' pa' łąqa patun qa' neni' qu' nejelipji' pe' week łeqejkunenehei hats'inha qu' netisji'jij łąqe' in hats yamji'jets łekujii?\*

<sup>43</sup> Łe'wis pakha' witqejkunenek in łunye'j aka'an, qe pa' łąqa patun in nam qa yi'wenij in yaqsi'jijikiiha pakha' ł'ithayjikit. <sup>44</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets pa' patun qa' neni' qu' week netnek'enhe'yij pe' łewekwekits. <sup>45</sup> Qa qu' nithi'ij pa' witqejkunenek pa' łatawe'j: “Ha' yaqa patun tees qu' nanam aje'el.” Ma' qa' yapeye'łek qa' nilanje'mkii pekhewep ł'ithayifets jukhew qa pe' efuts iye, qa tek, qa iya', qa yek'uwet iye.\* <sup>46</sup> Pa' łąqa patun pa' witqejkunenek qa' nanam pakha' nełuji' nite' notkitaxji'kii, qa pe' hora iye nite' nikfe'lets qu' nanamji', ma' qa' qi qu' nitanithen qa neni' pakha' łeq'itset'ij pekhewe' inqeku'. <sup>47</sup> Qa pakha'łe qu' witqejkunenek'e in hats nikfe'łtaxets pakha' qu' nisu'untax pa' łąqa patun, qa nite'łe watji'let, nite' yaqsi'jijikii iye pakha' hats yisu'untax pa' łąqa patun, ma' qa' qi iye qu' nitanithen.\* <sup>48</sup> Qa pakha'łe qu' nite' nenikfe'le'ets pakha' qu' nisu'untax pa' łąqa patun, qa yaqsi'jijikii pe' yutentax, qa nite' qi'ija qu' nitanithen. Week pakha' qu' hats netesti'yij pe'qu' olotse', qa' olotse'ji'jek pe'qu' natyajaxti'yijets pakha'an, qa pakha' qu' les olotse' pe'qu' netesti'yij, qa' les olotse'ji'jek pe'qu' netniyinheyijets qu' naqsiijikii.—\*

*Jesús, ta'lets in yeqet'ets wetju'łkii.*

*(Mateo 10:34-36)*

<sup>49</sup> —Yakha' in tsam qe qa' hitujinhetje'm pa'qu' fet'e' ha'ne sehe' ipji'. ;Hayits qa qi in hisu'untaxija qu' hats netuje'm!\*

<sup>50</sup> Qa mexełe qu' nojo qu' hempuli'jii' pa' qi a'tax. ;Hayits qa qi in tsitawje'meten qa' naamh'i'jii qu' week nijat'etstax!\*

<sup>51</sup> ¿Me łumti'it in tsam qa' hetisij pa'qu' ł'ikesimeyaxitse'łekii ha'ne week sehe' ipji'? Nite', yakha' hit'ilij ewets, in tsam qe qa' neqet'etsju'kii ene' jukhew.\*

<sup>52</sup> Qe hane'ejija qu' nata'łi, lee'fij (5) pe'qu' na'nifi pe'qu' ewi'ł wititsi'ye' qa' neqet'etsju'kii łunyejei, pe' wetshetk'ewi'ł qa' ł'ejuihifetsi'ij pekhewe' wetsjuk, qa pekhewe' wetsjuk qa' ł'ejuihifetsi'ij pekhewe' wetshetk'ewi'ł. <sup>53</sup> Qa' neqet'ets wetju'łkii iye, pa' łatata qa' ł'ejuihifeyi'ij pa' ła's, pa' wita's qa' ł'ejuihifeyi'ij pa' łatata, pe' łenene qa' ł'ejuihifekiyi'ij pe' łasi', pe' łasi' qa' ł'ejuihifekiyi'ij pe' łenene, qa pe' łeqewketi' qa' ł'ejuihifekiyi'ij pe' łefelits, qa pe' łefelits qa' ł'ejuihifekiyi'ij pe' łeqewketi'.—\*

*Yejeyumtshenijupi' ne'ej jutsiqetsij in yamets na'aj łahats'ij.*

*(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)*

<sup>54</sup> Ma' qa yit'ijji'ju' iye pe' oloots jukhew qa efuts: —In łi'weni'łii pe'qu' wasi'ye' in nekpha'm ta'łiiju' na' tefeji', ma' qa aje'el hit'ılıju': “Nekju'kii

\* **12:40** Lc 21:36; Mr 2:10; 1Ts 5:2; 2P 3:10; Ap 3:3; 16:15 \* **12:42** Lc 16:1; 1Ti 6:8 \* **12:45**

1Jn 2:28 \* **12:47** Dt 25:2; Stg 4:17 \* **12:48** Lv 5:17; Nm 15:29; Mt 13:12; Ro 1:20; 2:14; 1Ti

1:13 \* **12:49** Mr 10:38 \* **12:50** Hch 22:16; Ro 6:3; Ef 4:5; 2Co 5:14; Jn 19:28; 19:30 \* **12:51**

Lc 2:14 \* **12:53** Mi 7:6



hatse” qa hik aka' lunye'j.\* 55 Qa na'aj t'unik'i in ta'lji' na' i'wk'uyi'lii, qa hit'ilijju': “Elejei hatse” qa hik aka' lunye'jkii iye. 56 jWetsjuk lejusits! In lenikfe'li'lets in lejelilijupkii ekewe' lunyejeikii ha'ne sehe' epji' qa na' wa'sji'pha'm iye, ¿qa inhats'ek qu' nite' enikfe'li'lets qu' jeli'lijupkii ha'ne hane'ej lahats'ij?—\*

*E'le'sitsi'it wetju't pakha' qu' ul'etse'taxi't wetju't.*

*(Mateo 5:25-26)*

57 —¿Qa inhats'ek in nite' ekhewelli'it ete'm qu' eje'li'ji' qu' ku'mi'li' pa' yatsathen? 58 Qe in mexe lijayan pakha' qu' net'eju' eju't qu' neka'xii pekhewe' qu' netnek'enhei, e'meheyi'ij qu' mowo'oi qu' aje'e't e'le'sitsi'it wetju't pakha' wit'ikheyi'jik'i, qa hasu'uj qu' nejufta'xh'ij qu' neka'xii pa'qu' jueze', ma' qa pa' juez qa netis e'j pa'qu' oq'ophe'linetsi'le', qa pa' oq'ophe'linetsi'l qa' nuhinifi'ek pe'qu' witq'ophe'litjiye'.\* 59 Yakha' hit'ij ewets, in nite' l'atsji'fik'i aje'e't ip'lu'ui qu' week ijanin.—\*

## 13

*Ili'itij pa' ul'ax in laqsii'likii qa ijayani't pa' Dios.*

1 Hik pakha'aj pa' neluji' na'l pa'aj pe' uja'x jukhew pakha' i'ni' pa' Jesús, qa nifelimik'i pa' lunyejeikii pa'aj pe' jukhew'ik'i Galilea leletsik'i, pa' Pilato in nilanju' pa'aj qa pe' l'athits pekhewe'en qa yetsjilkinij pe' l'athits pe' inqa'metetsik'i leqististax pa'aj pekhewe'en.\* 2 Pa' Jesús qa yit'ijju'u' pa'aj: —¿Me lumti'it ekheweli't aka' lunyejeikii pe' jukhew'ik'i Galilea leletsik'i qu' nata'lets qu' lees ul'etse' wiikfik'i qa' nite' lunyejeje' pekhewep Galilea lelets iye? 3 Qa yakha'le qa hit'itij ewets in nite'. Hik qu' ejunyejeji'it iye qu' nite' menink'aihiti'it pa'qu' ejunyejeji'it qa' anaxi'lju' iye hatse'. 4 ¿Ye' me lumti'it iye kekhe'we' dieciocho (18) jukhew'ik'i in jalaq'ipji' ke' qaaxapha'm wititsi'ik'i (torre) na' Siloé ei qu' nata'lets iye qu' les ul'etse' qa' nite' lunyejeje' nekhe'we' week i'ni' na' Jerusalén? 5 Qa yakha'le qa hit'itij ewets iye in nite'. Hik qu' ejunyejeji'it iye qu' nite' menink'aihiti'it pa'qu' ejunyejeji'it qa' anaxi'lju' iye hatse'.—

*Yejeyumtshenijupi' pe' higokuk nite' tei.*

6 Ma' qa nifeli'm iye aka' yejeyumtshenijupi': —Ewi't pa' jukhew na'li'm pe' ewi't l'enkiju' higokuk yeni'ju' pa' leq'ejinqa'wet. Qa yeje'taxii qu' hats netei qa ham'e pe'qu' ewii'le' le'ye' qu' ni'wen.\* 7 Qa yit'ijets pa' leq'elinenek'ij pa' leq'ejinqa'wet: “Jel, hats wetshetk'ewi't ke' ininqapits in henjelji'itaxii ene' higokuk qa ham ji'ij hi'wene' leye'. Enfekinju' hatse'. ¿Inhats'ek in natkinletax qa yothe'tetaxi'kii ha'ne le'wisji' sehe'?”\* 8 Pakha'an qa yit'ijju'u' pa'aj: “Yaqa patun, taaqu' ewi'li'ij qu' iwejinle eku'n ha'ne ininqa'pji'. Qa' hef'ul'utifikii qa' hiwu'mifi iye ne' wakka li'mhui,\* 9 ma' qa i'nhi' qu' hats nana'l hatse' leye'. Qa qu' ham leye' iye ma' qa' henfe'kinju' yijat'ij.”—

*Ewi't pa' sabadoji' pa' Jesús qa yilin pe' ewi't efu.*

\* 12:54 1R 18:43-44 \* 12:56 Lc 6:42; 20:10; 21:8,30 \* 12:58 1P 5:8; 2Ti 4:8; Pr 25:8 \* 12:59 Lc 21:2 \* 13:1 Mt 21:18-19; 27:2; Mr 11:12-14; Jn 4:45 \* 13:2 Jn 9:2 \* 13:4 Jn 9:7 \* 13:6 Lc 5:35; 12:16; Mt 21:18-19; Mr 11:13 \* 13:7 Mt 7:19; Lc 3:9; Jn 15:2; Ro 11:22; Is 5:2 \* 13:8 Lc 16:3

10 Pa' Jesús i'nq'ijatshenifi pa'aj pe' ewi'l pekhewe' le'lijtsitjiyits pe' judío pa' ewi'l nełuji' witwapiihijii (sábado).<sup>\*</sup> 11 Qa hik pakha' i'ni' pa'aj pe' ewi'l efu hats dieciocho (18) leqe'ninqapitsij pa' ewi'l laatshek ta'lets pa' ewi'l inwo'met in i'nji', qa hikpa' nite' yatsathenket qa yit'ij tuufufuf, qa nite' leke' qu' natsathen pa' l'anu.<sup>\*</sup> 12 Pa' Jesús in yi'wen pa'aj qa taya'yii, qa yit'ijets pa'aj: —Efu, hats ik'ek'uifik'i pa' awtshektax.— 13 Pa' Jesús qa t'eku'mipji' pa'aj pekhe'en, qa hik pakha'aj pe' efu qa leke' in yatsathen pa' l'anu, ma' qa yiwqinhet pa' Dios.<sup>\*</sup> 14 Qa pa' tenek'enhe'yij pe' judío le'lijtsitji qa qi in nayu'kii, qe pa' Jesús inqilinji' pa'aj pa' nełu witwapiihijitax. Qa pa' tenek'enhe'yij pe' judío le'lijtsitji, qa yit'ijji'ju' pe' jukhew qa efuts: —Olots kekhewe' ewi'l tatsai (6) nełuts qu' ji'nt'ithayijji', qa hik kekhewe'tax ke' nełutsji' qu' eneki'hijii qa' menqilini'lji', qa' hasu'uje' pe' nełutsji' witwapiihijiyits (sábados).—<sup>\*</sup> 15 Ma' qa pa' Yatsat'ax'inij qa yeku'l pa'aj: —Ejtitsits hik łunyejei qu' wetsjuk'e łejusitse', łme nite' lenit'hijii week ewi'le ekheweli'l pa'qu' wakkaye' oqokoyoyiwo'ol i'nhi' qu' matikataxe' in yamets na'aj nełuji' witwapiihijii qu' eka'xi'hijju' pa'qu' iweli'ye' qu' niya'?<sup>\*</sup> 16 Qa ene' efu, ene'en ta'lets ka' Abraham'ik'i qa na' Satanás qa yophe'ltaxji' aka' leqfe'met hats dieciocho (18) leqe'ninqapitsij, łme nite' le'wisij qu' netenit'ijii na' laatshek ha'ne nełuji' in witwapiihijitax?—<sup>\*</sup> 17 In yit'ij pa'aj aka'an pa' Jesús, qa pe' l'ejuihifets qa qi in wepin wetju'l pa'aj. Qa pekhewe'le week jukhew qa efuts iye qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj in yi'wen eke' qits wekwek yaqsiijkii pa'aj pa' Jesús.<sup>\*</sup>

*Ne'ej mostaza ło'.*

*(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)*

18 Ma' qa pa' Jesús qa yit'ij iye pa'aj: —łPa'n hii pa'qu' hik łunye'je' na' tenek'enheiji' na' Dios? łQa pa'n łunye'j pa'qu' hejeyumtshenijupi'? 19 Hik łunye'j ne'ej ewi'l mostaza ło' in yeni'ju' na'aj jukhew pa'qu' łewenq'enhe'wet'e, qa łeyijłem in ta'l ma' qa najkak'ij, qa *ne' junatai qa tupijji' pe' łakjil.*—

*(Ez 17:23)*

*Ne'ej levadura.*

*(Mateo 13:33)*

20 Qa yit'ij iye pa'aj pa' Jesús: —łPa'n hii pa'qu' hejeyumtshenijupi' na' tenek'enheiji' na' Dios? 21 Hik łunye'j ne'ej levadura pe'qu' ewi'l efuye' in yetsjiłkinij pa'qu' fo'ji'ye' qa wetshetk'ewi'l yamitets pa' łeqjeyumtshela'xij in yenpha'm, ma' qa notki'ets iplu'ui in hats week yiju'fjufinhetik'i.—<sup>\*</sup>

*Pa' epk'iyit'ii łeji'.*

*(Mateo 7:13-14,21-23)*

22 Pa' Jesús in ik pa'aj qu' namii ha' Jerusalén, qa teih'ij iye pa'aj in yijatshenji'ij pe' witsetits qa pe' witsetits łelits iye. 23 Qa ewi'l pa' nifaakan pa'aj: —Yatsat'axyij, łme nite' olots pe'qu' ihiye'?— Qa yeku'l pa'aj pa' Jesús.<sup>\*</sup> 24 —Ment'unhetilets qu' uyi'hii na' epk'iyit' łeji', qe yakha' hit'ihij ewets in olots pe'qu' nenuihiyu'taxii qa nite'le leke'. 25 Qa' ink'aye'le na'

<sup>\*</sup> 13:10 Lc 4:31; 6:6    <sup>\*</sup> 13:11 Mt 8:17; Lc 4:33; 6:18; 7:21; 8:2,29; 9:39    <sup>\*</sup> 13:13 Mt 19:15; Mr 5:23; 6:2,5; 8:23; Lc 4:40; Hch 15:16; He 12:12; Jn 11:4    <sup>\*</sup> 13:14 Mt 20:24; 21:15; 26:8; Mr 10:14,41; 14:4; Ex 20:9; Ez 46:1    <sup>\*</sup> 13:15 Lc 2:7,12,16; 6:42; 14:5,19; 1Co 9:9; Mt 12:11    <sup>\*</sup> 13:16 Gn 16:15; Jn 8:37; He 2:16; Mt 4:1,10; Hch 13:10; Mr 5:3; 15:1; 2Ti 2:9    <sup>\*</sup> 13:17 Lc 21:5; 1Co 16:9; Fil 1:28; 1Ti 5:14; Sal 132:18; Is 12:5; 45:16; 1P 3:16    <sup>\*</sup> 13:21 Mt 16:6,11-12; Mr 8:15; Lc 12:1; 1Co 5:6-8; Ga 5:9    <sup>\*</sup> 13:23 Mt 22:14; Lc 18:26; Hch 2:21; Ro 9:27; Ef 2:8; 1P 3:20; Ap 3:4

yatsat'axij ne' wititsi' qa' neniipha'm qa' nit'onji' na' leji', qa' ekheweli'l qu' a'maneyi'iflik'i qa' ilantaxi'letskaa, qa' it'taxi'hij: "Yatsat'axyij, it'qeku'ni'hij ye'mii qhof." Qa' neku'hi'l nakha'an, qa' nit'ij: "Nite' tsikfe'li'l ej pa'n latali'ji'."\* <sup>26</sup> Ma' qa' yapeye'lek qu' ittaxi'hijju': "K'eyekufe'ini'kiiyek qa' k'eyiyafe'elkii iye qa' akha' iye liq'ijatshenikii ne' yikheijeyi'ik'i." <sup>27</sup> Ma' qa' neku'hi'l nakha'an: "Hats inek hit'ihij ewets in nite' tsikfe'li'l ewets pa'n latali'ji'. *Me'nitoni'tye'mii, week nekhewe' yaqsiijkii na' ul'ax.*" (Sal 6:8)\* <sup>28</sup> Qa' hik nakha'yi'i' qu' qi qu' mapili'ju' qa' nat'aaji' iye ek'unheti'yi'l qu' i'weni'hi ka' Abraham qa' ka' Isaac qa' ka' Jacob qa' week iye ke' profetas'ik'i qu' na'ni' na' tenek'enhe'yi' na' Dios. Qa' ekheweli'it' qu' ewumhiti'yi'iflik'i.\* <sup>29</sup> Qa' nanam hatse' pekhewe' qu' nata'hi na' ne'u'uju'l, na' tefeji', na' ima'xii, qa' na' i'wk'uyi'lii, ma' qa' na'nijupju'kii na' mesa qu' netekiju' na' tenek'enhe'yi' na' Dios.\* <sup>30</sup> Ma' hayits, hane'ej na'l ne' teke'lenju' qa' nojo hatse', qa' na'l ne' hane'ej yojo qa' netke'lenju' hatse'.

—\*

*Jesús qa' neq'elettaxij pa' witset Jerusalén.*

*(Mateo 23:37-39)*

<sup>31</sup> Ma' qa' hik pakha'aj qa' namets pe' uja'x fariseol qa' yit'ijets pa'aj pa' Jesús: —Yape ma'ak'ui'fik'i iye hane'e'in qa' ma, qe ha' Herodes yisu'un qu' nalan. —\* <sup>32</sup> Qa' yeku'l pa'aj: —Ma'atii qa' it'ihijets hakha' ejene'l: "Yakha' hukin'fik'ikii ne' inwo'metets, qa' hen'inju' iye ne' wanqaats'etaxju', hane'ej qa' uje' iye, qa' qu' namets wetshetk'ewi'l neluts qa' nasqhat'axij aka' yithayijkit."\* <sup>33</sup> Qa' yakha'le qa' mexe hakij na' yikheyij, hane'ej, uje' qa' ne'kii iye, qe nite' le'wisijupi' pa'qu' ewi'l profetaye' qu' na'nik'ui'fik'i na' Jerusalén qu' nawa'm.\* <sup>34</sup> Jerusalén, Jerusalén, lanlanju'kii ke' profetas'ik'i, lenjele'ejkii utel kekhewe' t'ukinheti'iji'ijtax ei, i'Pa'n uja'xij in hisu'untax qu' ewi'l heni' ne' elits, qu' hik lunye'je' ne'ej ta'a'a' qe ewi'l yeni' ne'ej lelits qa' uyifi lefets, qa' nite'le' hisu'un!\*" <sup>35</sup> Jet' qeku'ni'hju' ek na' etset'it' qu' hats ham na'ni'i hatse'. Qa' hit'ihij ewets in hats nite' letsweni'l iye hatse', i'plu'ui qu' hats namets pa' lahats'ij qu' ittaxi'hij: "i'Qi in le'wis ha'ne namij aka' hi pa' Yatsat'ax'inij!"— (Sal 118:26)\*

## 14

*Jesús qa' ewi'tij iye in inqit'ijji' pa' witwapiihijii (sábado).*

<sup>1</sup> Qa' lunye'jkii iye pa'aj pa' Jesús in uyifi pe' letsi' pa' ewi'l pekhewe' tenek'enhe'yij pe' fariseol, qe qa' neteki'hju' pa' ne'u'ji' witwapiihijii pa'aj (sábado). Qa' pekhewe'en qa' aje'el nite' nitalket'ij pa'aj in ye'el'ijikii pa'qu' leqfenyeje' lewek pa' Jesús.\* <sup>2</sup> Hik pakha' i'ni' pa'aj, l'ejuyi'jii pa' Jesús, pa' ewi'l jukhew wanqaats'e' qhofqhofi'k'i pa' l'ajik'i. <sup>3</sup> Pa' Jesús qa' nifaakan pa'aj pekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa' pe' fariseol iye: —¿Me'lenexke'ej qu' neti'inheti' pa'qu' nanqaats'etax pa'qu' ne'uyeyi' in witwapiihijii (sábado)? ¿Me' i'ni'i qu' nite' lene'xkeyi'ij?—\* <sup>4</sup> Qa' pekhewe'en

\* **13:25** Mt 7:22-23; 10:33; 25:12 \* **13:27** 2Ti 2:19; He 3:12 \* **13:28** Mt 8:11-12; 13:42,50; 22:13; 24:51; 25:30; Mr 1:15; Lc 4:43 \* **13:29** Lc 12:37 \* **13:30** Mt 19:30; 20:16; Mr 10:31

\* **13:31** Mt 14:1,5; Mr 6:19; Jn 7:19-25; Hch 5:33 \* **13:32** He 2:10; 5:9; 7:28 \* **13:33** Hch 3:21; 17:3; Mt 2:23; 21:11; Mr 8:31 \* **13:34** Lc 19:41-44; 20:15; He 11:37; 2Cr 24:20-22; Mt 21:35; Sal 17:8; 36:7; 147:2; Is 62:1,4; Dt 32:11; Jn 5:40 \* **13:35** Is 64:11; Jer 12:7; 22:1-8; Mt 21:9; Lc 19:38; Jn 12:13 \* **14:1** Lc 6:7; 7:36; 11:37; 20:20; Mr 3:2 \* **14:3** Lc 6:2,9; 7:30; 13:14; 14:30; Mt 12:2; Mr 3:4; Jn 5:10

qa hamle iyete' pa'aj. Qa t'eku'mets pa'aj pa' wanqaats'e', ma' qa yiin pa'aj qa yit'ijets qu' nak. <sup>5</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets iye pa'aj pe' fariseol: — ¿Pa'n hii ekheweli'l pa'qu' nanamik'iju' pe'qu' witiykiye' pa'qu' la'se', i'nli'i qu' loqokoyoyiwoye' wakka pa'qu' nefuyeji' in mexe witiwapiihijii, qa' nite' nentsine'pha'm aje'eł?—\* <sup>6</sup> Qa nite'le weju'liju'l pekhewe'en qu' nekułik'i aka'an.

*Pakha' t'ejuyets pa' nite' witiwqiye'jji'.*

<sup>7</sup> Pa' Jesús in yi'wenij pa'aj pekhewe' wit'iyinhei in yejełji' qa i'niju'kii pe' letsetitits ne' qitsji' pa' mesa'ajup, ma' qa yit'ijets pa'aj aka' ewi'l yejeyumtshenijupi':\* <sup>8</sup> —Qu' nana'l pa'qu' niyini'ejupi' pa'qu' le'wis nefuye' witiwhe'yejiye', hasu'uj ni'iju' pa'qu' letset'e pa'qu' qiye'ji', qe q'ax iye pakha'an qu' net'eqe'mets iye pakhape' iye qu' les nat'an epji' qu' qiye'ji'.\* <sup>9</sup> Qa pa' iyini'l ei qa' nenek ei qa' nit'ij ewets: “Łisij qu' na'ni'ju' nakha' la'niju' hane'en.” Ma' qa' ijayik'ui qi qu' mewepinkii qu' ni'iju' pa'qu' netweifik'i. <sup>10</sup> Les le'wis yijat'ij qu' e'niyinhei, qa' ni'iju' pa'qu' netweifik'i. Hats'inha qu' nanam pakha' qu' niyin'ei qa' nit'ij ewets: “Waika', eniipha'm les ente'nijai teje'm yijat'ij.” Ma' qa' hayitse' yijat'ij qu' newqinhetji' week pekhewe' i'nijupju'kii pa' mesa.\* <sup>11</sup> Qe pakha' qu' łakha' ye'łetax łete'm qu' neniwqinhetłetaxji', qa' hik pakha'ye' qu' newepinkii qu' nite' netiwqinheti'ye'ji'. Qa pakha'le qu' nite' neniwqinhet'e'ji' qa' hik pakha'ye' yijat'ij qu' netiwqinhetii.—\* <sup>12</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets iye pa'aj pakha' iyinii: —Qu' aqsiijkii pa'qu' etuj in nełu'uj, i'nli'i qu' naja'xi'ij, qa' hasu'uj iyinii pe'qu' ejuwaikale', hasu'uj iye iyinii pe'qu' ejefetsi'ija qa' hasu'uj iye iyinii pe'qu' e'metitsi'im yiwq'axin wekwek qe enewe'en q'ax qu' natqa'tjai ej qu' niyin eyek, ma' qa hats aja'li'ij in nelis. <sup>13</sup> Qu' aqsiijkii le'wis nefuye' qa' les le'wis yijat'ij qu' iyinii pekhewe' qu' if'iljetsitse', pekhewe' qu' ul'etse' łewek, pe'qu' onqokitse' qa pe'qu' puk'aletse' iye.\* <sup>14</sup> Ma' qa' qiye' yijat'ij qu' e'le'wisi'imkii, qe pekhewe'en ham pa'qu' najaninij. Qa akha' qa' nana'l hatse' pa'qu' aja'ye' qu' iłiye'tax iye kekhe'we' yatsathen.—\*

*Yejeyumtshenijupi' pa' qi witkujii.*

*(Mateo 22:1-10)*

<sup>15</sup> In yepi'ye' ek'i aka'an pa' ewi'l pekhewe' i'nijup pa' mesa, pakha'an qa yit'ijets pa' Jesús: —Le'wisi'mkii week pa'qu' na'nij ji'teje'm pakha' qi witkujii hatse' pa' tenek'enhe'yi' pa' Dios.—\* <sup>16</sup> Qa pakha'le Jesús qa yit'ijets pa'aj pakha'an: —Ewi'l pa' jukhew yaqsiijkii qu' qi qu' netekju', qa olots pe' iyinii. <sup>17</sup> Qa in yamets pe' hora qu' netekju', qa yukin pa' łeqejkunenek qu' niyaji'ik'i pe' hats jutsiqets qu' łekufetse': “Yapete' eneki'l. Hats yijat'ets he' aqatsi'l.” <sup>18</sup> Qa weekle lunyejei pekhewe'en in welku't iju'łkii. Pa' yojohontax pa'aj qa yit'ij: “Peyijaat'ij, hanee'ij hayaqha'yets pa' ewi'l sehe' qa' hejeł eku'nii qe nite' łeke' qu'nte' hi'wene'. Qa k'iyinij ewets qu' hasu'uj utenij wat'ij.” <sup>19</sup> Qa pakhap qa yit'ijek: “Peyijaat'ij, i'nk'aa'ija hayaqha'yets he' week inyaqsii (10) wakka koyoyoyiwots, Qa' mexe eku'n qu' hijaa'in. Qa k'iyinij ewets qu' hasu'uj utenij wat'ij.” <sup>20</sup> Qa

\* **14:5** Ex 21:33; Dt 22:4; Mt 12:11; Lc 13:15    \* **14:7** Lc 5:36; 13:6; 11:43    \* **14:8** Lc 7:2; Fil 2:29; 1P 2:4    \* **14:10** Jn 5:44; 7:18; Ro 2:7; Pr 25:6-7; 29:23    \* **14:11** Ez 21:26; Mt 18:4; 23:12; Lc 1:51; 3:5; 18:14; Stg 4:10; 1P 5:5-6    \* **14:13** Lc 5:29; 14:21; Lv 22:22; Ro 11:35; 12:19; 1Ts 3:9; 2Ts 1:6; He 10:30    \* **14:14** Hch 24:15    \* **14:15** Lc 13:29; 22:16,30; Ap 19:9

pakhap iye qa yit'ijek: "Peyijaat'ij, i'nk'aa'ija naxijik'i in heyewhe'yei qa nite' leke' qu' henek."\* <sup>21</sup> Qa pa' witqejkunenek qa wapilii pa' laqa patun qa week nifeli'm ekewe'en. Ma' qa pa' patun qa qi in nayu'kii, qa yit'ijets pa' leqejkunenek: "If'elitik'i qu' ma'atsfik'i ne' wit'ikheijei ha'ne witsetji' qa' eqe'mets pe' if'iljetsits, pe' u'ets lewek, pe' puk'alets qa pekhewe' iye onqokits."\* <sup>22</sup> Ma' qa nam iye pa' witqejkunenek qa yit'ijets pa' laqa patun: "Yatsat'axyij, hats week haqsi'jijkii ka' hats hit'ij yiwets qa menjiit qi ha'ne ham i'ni'i'." <sup>23</sup> Ma' qa pa' patun qa yit'ijets pa' leqejkunenek: "Yape, ma iye qa ma'ak'i ne' i'nfik'i ne' qits wit'ikheijei qa ne' wit'ikheijei helits iye qa' eqe'mets pa'qu' i'wen qa' enka'x met iye, hats'inha qa' notpo'oj ene' yitsi'." <sup>24</sup> Qe yijaa'ija aka' hit'ij ewets in nite' ewii'le' hekhewe' jukhew k'iyintaxii qu' leke'ye' qu' nijaajin ha'ne qu' netnekui."—

*Pakha' les jutsitax lunye'j qu' jintajayan pa' Cristo.*  
(Mateo 10:37-38)

<sup>25</sup> Olootsija pa'aj pe' nijayanik'i pa' Jesús, ma' qa tetwek'elaxiju'l pa'aj qa yit'ij: <sup>26</sup> —Qu' nana'l pa'qu' ewi'le' qu' nisu'un qu' natsjayan, qa qu' nite' les qi'yi'ija qu' netsu'un qa' namitfik'i qu' nisu'unija pa'qu' latataye' qa lenene iye, qa pe'qu' lewhe'ye'ye' qa helitse' iye, qa pe'qu' lamatsitse' qa lek'injats iye, qa lekutii qa lek'injai iye qa lakha' iye pa' lila'x qu' namitfik'i wiikfik'i qu' nisu'un, qa' nite' leke'ye' qu' yijatshenek'i'ij.\* <sup>27</sup> Qa pa'qu' nite' net'ekumi'i pe'qu' leqe cruze\* qa' natsjayantax, nite' leke'ye' qu' yijatshenek'i'ij.\* <sup>28</sup> Qe, zpa'n hii ekheweli'l pa'qu' qu' nisu'un qu' naqsiijkii pe'qu' ewi'l qaaxaye'pha'm wititsi' (torre), qu' nite' nojoye' qu' na'n eku'nijju' qu' nejeyumtshenji' pa'qu' uja'xe' pe'qu' nanaxi', hats'inha qu' nenikfe'lets me weju'lij pe' laq'astai qu' nijat'ax?\*" <sup>29</sup> Qu' naf'alih'ij qu' nitsupintaxju' pe'qu' letku'ye' qa nite' nijat'axe' qe nite' weju'lij pe'qu' l'astaye', ma' qa week pe'qu' niwenji'ij qa' nawitjijijikii le'lijei. <sup>30</sup> Qa' nit'ijju': "Ha'ne jukhew in yitsupintaxju' ne' wititsi' qa nite'le yaqhat'axij." <sup>31</sup> I'nh'i pa'qu' ewi'l wittataye' qu' nanwatlanheyu'ul pakhape' iye wittataye' zme nite' yojo iye qu' mexe na'n eku'nijju' qu' nijamti eku'nijupkii pe' diez mil (10.000) oq'ophelinetsilets me les qu' t'unitse' qu' nat'anipji' pe' veinte mil (20.000) oq'ophelinetsilets helits pakha' t'ejuyiju'l? <sup>32</sup> Qa qu' nite'le leke'ye' qu' net'ejuyiju'l, qa pa' wittata in mexe toxiju'l ma' qa' nukiniju'l aje'et pe'qu' leqejkunehye' qu' niyinijets pa'qu' nisu'un qa' week netisij hats'inha qu' le'sitsi'it wetju'l. <sup>33</sup> Hik aka' lunye'j, pa'qu' lunye'je'le ekheweli'l qu' nite' weeke' qu' niwu'm pe'qu' nana'li'm, qa nite' leke' qu' yijatshenek'i'ij.\* <sup>34</sup> Qe na'aj witlepinek le'wistax. Qa qu'nte' ek'eme'ye'ji', zpa'n qu' lunye'je' qu' leke'ye' qu' newetk'emetji' iye?\*" <sup>35</sup> Ham weju'li'ij, nite' weju'lij iye ha'ne sehe' epji', qa nite' weju'lij iye na'aj yi'sinhetji' sehe' (abono), qa' netwu'mhitiilefik'i. Pakha' qu' nana'l lekfiye' qa' nepiye'ek'iha aka'an.—\*

\* **14:20** Dt 24:5    \* **14:21** Lc 14:13    \* **14:26** Mt 11:28; Mr 10:14; Lc 6:47; 16:13; Jn 5:40; Dt 21:15; 22:13; 24:3    \* **14:27** "T'eku'mi' pe'qu' leqe cruze" ikji' qu' nijayanija pa' Jesús yemjeetax qu' qiye'tax pa'qu' u'axe'.    \* **14:27** Jn 19:17    \* **14:28** Pr 24:27    \* **14:33** Mt 19:21; Fil 3:7; He 11:26    \* **14:34** Jue 9:45    \* **14:35** Mt 11:15; 13:9; Mr 4:9

## 15

*Pe' kots'etax hamiikii.*  
(Mateo 18:10-14)

<sup>1</sup> Week pekhewe' yijaninkii wekwek t'ejujets pa' witset Roma, qa pekhewe' iye titijiti'yijets in qi in u'lets jukhew qa efuts iye, qa nekets pa'aj pa' Jesús qu' nepiye'. \* <sup>2</sup> Pe' fariseol qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa yejefitki'ijipji' pa'aj qa yit'ijju': —Ha'ne jukhew t'eku'miju'l' ene' qi u'lets jukhew qa efuts iye, qa lekufetskii iye. —\* <sup>3</sup> Ma' qa pa' Jesús qa nifeli'm aka' ewi'l' yejeyumtshenijupi'. \* <sup>4</sup> —¿Pa'n lii ekheweli'l' pa'qu' nana'li'm cien (100) kots'etsete' qa ewi'l' pe'qu' hami'ikii, me nite' yiwejinle eku'ni' pe' noventa y nueve (99) pa' l'ejinqa'wet, qa qi qu' nowo'oikii pe' hamiikii ip'lu'ui in yi'wen? \* <sup>5</sup> Ma' qa in yi'wen qa tik'eyifi qa yeni' lowonje' qa qi in le'wisi'mkii qe hats yi'wen pe' hamtaxiikii. <sup>6</sup> Qa in yamii pe' lets'i' qa no'thet wetju'l' week pe' lejuwaikal qa pe' metitsi'm iye qa yit'ijets: “Week je'le'sitsi'imkiiha qe hats hi'wen ha'ne hamtaxiikii kots'etax.” <sup>7</sup> Yakha' hit'ihij ewets in hik lunye'j aka'an, pa'qu' ewi'le' in yili'ij in yaqsii'kii pa' u'l'ax qa yi'nk'aihit pa'qu' lunye'je', ma' qa qi in le'sitsi'mkiiha na' wa'sji', qe ta'lets pakha'an, qa nite' hik leqjunyejeyij pe' noventa y nueve (99) yatsathen in hats nite' hamik'ui qu' ni'nk'aihit pa'qu' lunyejeje'. —\*

*Pe' l'astaki' hamiikii.*

<sup>8</sup> —I'nh'i' pe'qu' efuye' qu' nana'li'm week inyaqsii (10) l'astai nijketitse' (plata) inyetets, qa ewi'l' pe'qu' nanamju'. ¿Me nite' aje'e'l' yitujinhetji' pe' fetitji' qa yit'iji' pe' lexp'ilasineti' in wo'oikii ip'lu'ui in yi'wen qa yili'ij? <sup>9</sup> Qa in yi'wen qa no'thet wetju'l' pe' lejuwaikakii qa pe' metitsi'm iye, qa yit'ijji'ju': “Week je'le'sitsi'imkiiha qe hats hi'wen ene' hamtaxiikii yaq'astaki'.” <sup>10</sup> Hit'ihij ewets, in hik lunyejei aka'an ne' laqa angelits na' Dios, in qi in i'nji'teje'm pa' witsa'xi'mkii nekhewe'en, qe ta'lets pa'qu' ewi'le' in wenink'aihit qa yili'ij pa' u'l'ax in yaqsii'kii. —\*

*Pa' wita's qa pa' omehe'.*

<sup>11</sup> Pa' Jesús qa yit'ij iye: —Ewi'l' pa' jukhew wetsjuk pe' letits. <sup>12</sup> Pa' omehe' qa yit'ijets pa'aj pa' latata: “Tata, eshisij hane'ej week pa' uja'x pekhewe' tsatsat'etsijek.” Ma' qa pa' latata qa yejeyumtshenij pekhewe'en pe'qu' natsat'etsijek. <sup>13</sup> Ma' qa uja'x pe' nelutsik'i pa'aj, pa' omehe' qa ewi'l' yeni' pe' week lewekwekits, ma' qa ik qa yamii pa' toxii witset. Qa hikpa' naq'axiji' nite' yoksi'wenik'i pe' laq'astayik'i wekwekpe' taqhayijets. \* <sup>14</sup> Ma' qa in hats week naq'axij pe' laq'astayik'i, qa nam pa'aj pa' qi yipku' pakha' witset. Ma' qa yapefek pa'aj pakha'an qa qi in iyipkun pa'aj. <sup>15</sup> Ma' qa wo'oikii l'ithayiwet'e. Qa yi'wen pa' ewi'l' jukhew tetseti'yi' pakha'an, ma' qa yukinii pa' leq'ejinqa'wet qa yithayinenij pe' lefinhei tafitets. \* <sup>16</sup> Qa yaqaamij qu' netuj pe' tafitets laqats lei ne'ej najkak algarroba, \* qe ham testiyi'ij laqe'. <sup>17</sup> Ma' qa yijamtikii pa'aj, qa yit'ij: “Olots he' t'ithayi'yi' ke' lets'i' ha' tata qa na'l na'aj amanfik'i wityejket, qa hane'ej yakha' qa naq'aliyuyij yiyipku' ha'ne ha'ni.” <sup>18</sup> Qa'

\* **15:1** Mt 11:19; Lc 5:29 \* **15:2** Lc 5:30; 7:39; Hch 11:3; Ga 2:12 \* **15:3** Mr 12:1 \* **15:4** Sal 119:176; Jer 50:6; Zac 11:16; Mt 10:6; 15:24 \* **15:7** Jer 51:48; Ap 18:20 \* **15:10** Lc 2:10 \* **15:13** Lc 16:1; Ro 6:2; 8:12; Ga 2:14; Col 3:7 \* **15:15** Lv 11:7; Dt 14:8 \* **15:16** Pe' najkak algarroba, pe' lei hikte' lunyejeitax ne'ej anheyiweyits.

hapilii hane'ej ha' tata, qa hit'ijets: “Tata, yakha' yul'ax. Nite' heik'enets pa' Dios qa akhap iye qa nite' heik'en ewets iye.\*<sup>19</sup> Nite' ye'weju'ij qu' it'ij yiwets, ya's. Umti yijat'ij qu' eqejkunenek'eyij.”\*<sup>20</sup> Ma' qa niipha'm, qa ik pa'aj qu' napilii pa' latata. Qa k'esiyyu'ui pa'aj pe' lets'i, ma' pa' latata qa yi'weniju'ł qa qi in neq'eletij pa'aj. Qa wekuma'xiju'ł pa'aj, qa tik'eyi'ł wetju'ł, qa wetu'ul iye pa'aj.\*<sup>21</sup> Ma' qa iyet pa'aj pa' jutjana'x, qa yit'ij: “Tata, yakha' yul'ax. Nite' heik'enets pa' Dios qa akhap iye qa nite' heik'en ewets iye. Nite' ye'weju'ij qu' it'ij yiwets, ya's.”<sup>22</sup> Qa pakha'le latata qa yit'ijets pa'aj pe' leqejkunenhei: “If'elitilik'i qu' enka'xi'ł ne' les le'sits witqhinatai qa' uihinilik'ipha'm. Enka'xi'ł iye layaqsi'ye' qa' iyaqsineni'iji' iye, qa' l'otshilaxtiye' iye qa' otshini'iji' iye.\*<sup>23</sup> Enka'xi'ł hakha' we'nujeninle wakka la's, qa' ilani'ł, qa' hikha' jinteluj qu' jintaqsiijkii pa'qu' le'wis neluye'.”<sup>24</sup> Qe ha'ne ya's humtitax qu' hats nawa'm qete'e' mexe ila'x iye. Hamtaxiikii qa hane'ej qa jite'wen iye.” Ma' qa hik pakha'aj qa yenu' qu' naqsiijkii pa' le'wis nelu.\*<sup>25</sup> Qa pakha'le ajit wita's qa mexe i'ni' pa'aj pa' l'ithayi'wet pa' l'ejinqa'wetji'. Ma' qa in tepil pa'aj, qa k'esiyyu'etsha pe' lets'i' qa yepi'ye' pe' filii qa pe' t'otoi iye.<sup>26</sup> Ma' qa taya'yii pa' ewi'ł pekhewe' leqejkunenhei qa nifaakanij pa'aj: “¿Pa'n lunye'jkii pe' t'otoi?”<sup>27</sup> Qa pa' witqejkunenek qa yeku'ł pa'aj qa yit'ij: “Qe hats nam ha' ek'ini'j. Qa ha' atata qa inaqqaji'ij kakha' we'nujenin wakka lasik'i qa talanhetii, qe ha' ek'ini'j ham lunye'je'kii in nam.”<sup>28</sup> Ma' qa nayu'kii pa'aj pakha'an, qa nite' nuihiyu'ufi pe' witits'i. Ma' qa pa' latata qa uyetsfik'i pa'aj, qa qi in iyintaxijets qu' nuiteje'm.<sup>29</sup> Ma' qa yeku'ł pa'aj qa yit'ijets pa'aj pa' latata: “Akha' lenikfe'lets in olots ininqapits in he'yithayii e'mkii, qa ham pa'qu' nite' heik'eni'ik'i qu' it'ij yiwets, la'mek qa nite' les qu' eshisi'ij pe'qu' ewi'le' kots'eteika'ye' qu' hilan qa' hekunhenij ne' waikal.<sup>30</sup> Qa hane'ej in nam na' oqwomehe', hik nakha' naq'axhi'iji' ke' aq'astayik'i pe' witqesul, qa hane'ej qa hilanik'ui ka' t'ujei wakka lasik'i.”\*<sup>31</sup> Ma' qa pa' latata qa yit'ijets pa'aj: “Ya's, akha' la'nyijupkii. Qa week ene' yiwekwekits akha' el'ewi'He in lantsat'etsij.\*<sup>32</sup> Qa lesle'le'wisij qu' jitaqsiijkii pa'qu' le'wis neluye' qa' le'sitse' ine'mkii, qe hane'en, ha'ne ek'ini'j humtitax qu' hats nawa'm qete'e' mexe ila'x. Hamtaxiikii qa hane'ej qa jite'wen iye.”—

## 16

### *Yejeyumtshenijupi' pa' ewi'ł witeqjelinenek iyowk'elax.*

<sup>1</sup> Pa' Jesús nifeli'm pe' l'ijatshenhei aka' ewi'ł lunye'jkii: —Na'ł pa'aj pa' ewi'ł jukhew qi in yiwq'axin wekwek. Qa na'ł pa'aj pa' ewi'ł leqjelinenek'ijik'ui pe' yatsat'etsij. Pa' patun qa tefelhiti'yi'm pa'aj in hats naq'axhi'ijik'iju' pekhewe' yejelinentaxij l'astai.\*<sup>2</sup> Pa' patun qa iyinii pa'aj, qa yit'ijets: “¿Inhats'ek aka' heifelhiti'yi'm eq'inye'j? Ika'ajji' pa'qu' witfaakanek'e week pekhewe' hane'ej ithayijkitits, qe hats nite' leke' qu' k'eyeqjelinenek'ij.”\*<sup>3</sup> Pa' witeqjelinenek qa qi in yijamtikii pa'aj, qa yit'ij: “¿Pa'n hi pa'qu' leke'ye' qu' haqsiijkii hane'ej in hats tsilinenij

\* **15:18** Ex 10:16; Mt 21:25; Jn 3:27 \* **15:19** Lc 7:6-7 \* **15:20** Mt 9:36; Mr 1:41; Lc 7:13; 10:33; Gn 29:13; 33:4; 45:15; 2S 14:33 \* **15:22** Zac 3:3-5; Gn 41:42; Est 3:10; 8:2; Ez 16:10 \* **15:23** 1S 28:24 \* **15:24** Lc 15:32; Ro 11:15; 2Co 4:10; Col 2:13 \* **15:30** Pr 29:3 \* **15:31** Jn 8:35  
\* **16:1** Lc 12:42; 15:13; 16:19 \* **16:2** 1Ti 1:4

ha' yaqa patun ha'ne yithayijkittax? Hats nite' yet'un qu' hithayiki ha'ne sehe'. Qa hewepinij iye qu' nek'iyinlekii." <sup>4</sup> Ye', hats tsikfe'lets aka' qu' yeqfenye'je' yiwek hatse', qa' nana'l pe'qu' qi qu' nenegjunu'yij qu' natsamji'jii pe'qu' letsile qu' hamtax hatse' yithayijkit'e. <sup>5</sup> Ma' qa iyinjii'jii ewii'ljij pekhewe' t'eku'mi' pa'aj pa' patun. Pa' nojo'oi qa nifaakan pa'aj: "¿Pa'n uja'x pe' t'eku'mi' ha' yaqa patun?" <sup>6</sup> Qa yeku'l pa'aj: "Cien (100) yamijets ke' leqjeyumtshenki' eli'ni ka' aceite." Qa pa' witeqjelinenek qa yit'ijets: "Ehe, hane'en afaakane'k, if'elitik'i qu' niyu' qa' ika'ajji' qu' cincuentaye'hij (50)." <sup>7</sup> Qa pakhap iye qa nifaakan iye: "Qa akha', ¿pa'n uja'xek pe' ekumhifkinel?" Qa yeku'l qa yit'ij: "Ciennij (100) ke' leqjeyumtshenki'ij coro\* ke' trigo fooji'ij." Qa yit'ijets iye: "Ehe, hane'en afaakane'k, ika'ajji' qu' ochentaye'le (80)." <sup>8</sup> Pa' patun qa yaqan in teqenij pakha' nite' yatsathen leqjelinenektax, qe pakha'an yiya'yij lewek pa'qu' leq'inye'je' in iyowk'elax. Qe pekhewe' yatsat'etsij ha'ne sehe', pekhewe'en les in nikfe'lets pa'n lunye'j in i'nji'teje'm ha'ne sehe' ipji', qa nite' hik lunyejei nekhewe' i'ni' na' na'l'kii in nite' nikfe'letsha pa'n qu' lunyejei'ija in i'nji'teje'm na' na'l'kii.\* <sup>9</sup> Qa yakha'le qa hit'ihij ewets, anaxi'hij pe'qu' ejuwaikali'it qu' nata'lets qu' le'wis qu' anatkini'l ekewe' nite' le'sits wekwek qa l'astai iye ha'ne sehe' epji' qu' i'feni'l pekhewepe', hats'inha qu' hamitse'tax ejup ekewe'en, hats lek na'l pe'qu' nenegjunu'ul eju'l qu' amtaxi'hii ne' etsili'l na' wa'sji'\*. <sup>10</sup> Pakha' qu' net'ekumi'ha pa'qu' lammi'se'letax, qa' net'ekumjiiha'ek pa'qu' qiye'. Qa pakha' qu' nite' net'ekumi'ha pa'qu' lammise', qa' nite' jeek net'ekumi'ha pa'qu' qiye'tax.\* <sup>11</sup> Qa hik ta'hijupi', qu' nite' ku'mi'ih'ha qu' le'wis qu' anatkini'l ekewe' nite' le'sits wekwek qa l'astai iye ha'ne sehe' ipji', ¿qa pa'n hii pa'qu' nite' na'nuteni'ihij hatse' qu' nehisi'hij nekhewe' yijaalija yijat'ij in le'sits wekwek? <sup>12</sup> Qa qu' nite' ku'mi'ih'ha qu' anatkini'l ekewe' nite' lantsat'etsi'hij, ¿qa pa'n hii pa'qu' nehisi'hij hatse' pekhewe' lantsat'etstaxihijha? <sup>13</sup> Ham pa'qu' witqejkunenek'e qu' leke'ye' qu' net'ithayi'yi'm pe'qu' wet-sjuk'e patunits, qe i'nhi'i qu' nuten pa'qu' ewi'le' qa pakhape' qa' nisu'un, qa i'nhi'i qu' nite' nangatsit'ij pakhap qa pa' ewi'l qa' nuten. Nite' leke' qu' week aqa patunits'ihij na' Dios qa eke' l'astai.—\* <sup>14</sup> Pekhewe' fariseol, in uja'xhi' in qi in yisu'un eke' l'astai, pekhewe'en qa yilaki'ijju' yawitji'iji' le'ljei pa'aj pa' Jesús in yepi'ye' ej in yit'ij pa'aj ekewe' wekwek.\* <sup>15</sup> Pa' Jesús yit'ijets pa'aj: —Ekhweli'l, hik ekhweli'l nekhewe' watsathen-ketletaxik'ui qe yi'wen ene' jukhew, qa nakha'le Dios qa hats nikfe'lets ne' atawjetsi'l, qe ene' jukhew na'aj qi qe yiwqinhettax qa nakha'le Dios qa qi in yutenija.—\*

*In hats i'nju' pa'aj pa' tenek'enheiji' pa' Dios.*

<sup>16</sup> —Kekhewe' hayiits qa kekhewe' iye le'ljei ke' profetas'ik'i yami-jii in hats nam ka' Juan Bautista'ik'i. Ma' qa hik aka'aj tefelhitii na' tenek'enheiji' na' Dios, qa week in qitax in went'unhetetsji' qu' nuiji'teje'm nakha'an.\* <sup>17</sup> Nite' jutsitax qu' nili'ij pa' lunye'j na' wa's qa ha'ne sehe', qa nite' hik lunyejei ekewe' yika'ajji' pa'aj ka' Moises'ik'i

\* **16:7** Ewi'l coro yamets diez (10) lejyits pe'qu' trigoye' pakha'aj. \* **16:8** Lc 18:6; 20:34; Mt 12:32; Jn 12:46; Ef 5:8; 1Ts 5:5 \* **16:9** Lc 11:41; Mt 6:24; 1Ti 6:10 \* **16:10** Mt 25:21-23; Lc 19:17 \* **16:13** Mt 6:24; Lc 14:26 \* **16:14** 2Ti 3:2; Lc 23:35 \* **16:15** Lc 10:29; 18:9; 1S 16:7; Sal 17:3; Pr 21:2; Ro 8:27; Dt 24:4 \* **16:16** Mt 4:23; 5:18; 11:12-13; 7:12; 22:40; 24:35; Mr 13:31; Hch 13:15; Ro 3:21



wenit'ij qu' nanaqsiijkii, in jutsitax qu' nawa'mik'i nite' iye pe'qu' ewii'le' witq'ikati'ye'.—\*

*Jesús qa nifel pa'qu' neweqle.*

*(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)*

<sup>18</sup>—Pa'qu' jukhewe' qu' nili'ij pe'qu' lewhe'ye'ye' qa' tujtseika'ye' pe'qu' lewhe'ye'yi'ij, ma' qa hats yaqsiijkii aka' witwu'ax (adulterio), qa pakha' qu' lewhe'ye'yi'ij pekhe' qu' neweqle, ma' qa hats yaqsiijkii iye aka' witwu'ax (adulterio).—\*

*Pa' yiwq'axin wekwek qa pa' Lázaro.*

<sup>19</sup>—Na'l pa'aj pa' ewi'l jukhew qi in yiwq'axin pe' wekwek, yeqhi-nataji'kii pa' witpalinek pe' le'sits qa inyetets iye witqhinatai. Qa week neluts qa qiji'ij qa tekji'ijju'.\* <sup>20</sup> Qa na'l iye pa'aj pa' ewi'l jukhew ham yiwq'axine' hii Lázaro. Qi in loq'oqkii pa' f'ajik'i qe tajametei qa i'njiikii pa' leqeji'ji' pa' yiwq'axin wekwek.\* <sup>21</sup> Pakha' if'iljetsax yisu'untax qu' niñinj pekhewe' laqamhiltiiju'kii lapk'asil pe' laqats pa' yiwq'axin wekwek. Qa pe' nunajits qa nilepinkii pa' loq'oqkii f'ajik'i pa' jukhew if'iljetsax.\* <sup>22</sup> Qa yamets pa'aj pa' ewi'l ne'u ma' qa wa'm pa'aj pa' if'iljetsax jukhew'ik'i. Qa pe' angelits qa yeka'xii na' i'ni' ka' Abraham'ik'i. Qa wa'm iye pa'aj pa' wekwek yiwq'axin qa tajkati'yik'ui pa'aj.\* <sup>23</sup> Qa yamii pa' fe't le'nq'itset'ij pe' naxju' (Hades), qa qi in yejtsi'le'kii qe yaats'etax. Ma' qa nejeltaxpha'm pa'aj, qa yi'weniiteje'm pa'aj ka' Abraham'ik'i, ewi'l i'ni'hi' pa' Lázaro'ik'i.\* <sup>24</sup> Ma' qa tayaitax pa'aj qa yit'ij: “Tata Abraham, e'nq'elet geku'nyij wat'ij. E'nukin geku'nyii na' Lázaro qu' neqhimit ne' layaqsi' qa' e'nukinij met qu' neqhimit ha'ne yilep. Hats qitax in elejeitax ye'mji' ha'ne fe't.”\* <sup>25</sup> Qa kakha'le Abraham yeku'l pa'aj, qa yit'ij: “Ya's, menikfelitik'i akha' qi in e'le'wisju' in mexe ila'x. Ham hame'em. Qa ha'nele Lázaro qa qi in if'iljetsax in mexe ila'x. Qa hane'ej qa yineq'elet qa tetka'xii hane'e'in qa akha'le qa qi'ek qu' enejsi'le'kii.\* <sup>26</sup> Qa na'l iye ha'ne qi in akaptax jite'wetschen wetju'l. Qa hik ta'hijupi' ene' hane'e'in in nite' leke' qu' namii nakha' la'ni'. Qa nekhewe' nakha' i'ni' ek qa nite' leke' iye qu' nanamii ha'ne ha'ni'hi'.” <sup>27</sup> Ma' qa pa' yiwq'axin wekwek qa yittaxij iye pa'aj: “Enq'elet geku'nyij wat'ij tata Abraham, qu' ukinii na' Lázaro ke' letsi' ha' tata. <sup>28</sup> Hikha' i'ni' he' lee'fij (5) yejefets qu' niyetik'ui, hats'inha qa'nte' nanami'ii iye hatse' ha'ne letset pa' qi a'tax.”\* <sup>29</sup> Qa ka' Abraham'ik'i qa yit'ijju'l iye pa'aj: “Hekhewe'en hats inek na'li'm ke' le'lijei ka' Moises'ik'i qa ke' profetas'ik'i. Hik kekhe'we'tax qek netk'enets.”\* <sup>30</sup> Qa yeku'l iye pa'aj pa' wekwek yiwq'axintax pa'aj: “Ehe, tata Abraham, na'ltaxi'm. Qa lesle le'wis qu' nenethinets pa'qu' ila'xe' iye qu' hats nawa'mtax, ma' qa' hayitse' yijat'ij qu' netk'enetsha hekhewe'en ma' qa' nili'ij pe' u'lets in yaqsiijkii qa ni'nk'aihit pa'qu' hunejeje' pe' latawjets.” <sup>31</sup> Ka' Abraham'ik'i qa yit'ijju'l iye pa'aj: “Qu'nte' ne'nk'enne'yuyiik'i ke' le'lijei ka' Moises'ik'i

\* **16:17** Mt 5:18 \* **16:18** Mt 5:32; 1:19; Ex 20:14; Lv 20:10; Pr 6:32; 2P 2:14 \* **16:19** Ex 28:6; 35:35; Est 8:15; Pr 31:22; Ez 27:16; Ap 18:16 \* **16:20** Hch 3:2 \* **16:21** Lv 15:16; Mt 15:27; 1R 21:19 \* **16:22** Jn 13:23 \* **16:23** Is 50:11; Mt 11:23 \* **16:24** Lc 3:8; 16:30; 19:9; Jn 8:33,39,53; Is 66:24; Mt 25:41 \* **16:25** Lc 6:24; Mt 11:28 \* **16:28** Hch 2:40; 8:25 \* **16:29** Lc 24:27,44; Jn 1:45; Hch 26:22; 28:23

qa ke' profetas'ik'i iye, qa'nte' jeek ne'nk'enhe'yuye'ets pa'qu' nittaxijets qu' nenethintaxets pa'qu' ila'xe' iye qu' hats nawa'mtax.”—\*

## 17

*Pakha' qu' niwu' enhetju' ene' mente' qits.*

*(Mateo 18:6-7,21-22; Marcos 9:42)*

<sup>1</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets iye he' I'ijatsshenhei: —Nite' leke' qu' hami'ik'ui pakha' qu' nilanheninijifi pe'ye' pakhape' iye, qa jhiyee' ha'nus pakha' qu' ninaqlanheninijifi pe'ye'!\*

<sup>2</sup> Les in nite' iftsax qu' nonophehijifi laqawe'j ne'ej qi ute t'ejujets na'aj we'neqhipitju' qa' netwumhitijijju' pa' qi iweli', qa nite' hik lunye'j in ul'ax wiikfik'i in yaqsijkinenijkii pa'qu' ul'axe' enewe' hik lunyejei mente' qits.\*

<sup>3</sup> Jeli'twet otok'oiha! Pa'qu' egefeye' qu' naqsi'j e'mijkii pa'qu' ul'axe', aq'ayinij. Qa qu' nilih'ij qa yi'nk'aihit pa'qu' latawe'je', qa ku'miju'l qu' e'le'sitsi'il wetju'l iye.\*

<sup>4</sup> Qu' sieteyi'ij (7) qu' naqsi'j e'mijkii pa'qu' ul'axe' in ewi'l netu, qa sietej (7) iye qu' netpilij ewetskii, qu' ni'tjiij ewets: “Tsaf'ali'hi'ij,” qa' ku'mjiiju'l qu' e'le'sitse'jiil wetju'l.—

*Pa' tet'unha'x pa' nite' witqekuye'jij pa' Yatsat'ax'inij.*

<sup>5</sup> Ma' qa he' apóstoles qa yit'ijets pa'aj pa' Yatsat'ax'inij: —Ijatshenfik'iha wat'ij qu' iwqinheti'l ye'mha pakha' nite' yeqekuyejeitaxi'l.—\*

<sup>6</sup> Pa' Yatsat'ax'inij qa yeku'l pa'aj: —Qek hik luk'eye' pa'qu' nana'li'em nite' egekuyejeji'l ne'ej mostaza lo', ma' qekha leke'ye'tax qek it'ihijets ene' najkak: “Ijayik'ui ha'ne la'ni' qa' niiji'ju' na' qi iweli'.” Ene' najkak qekha netk'entaxik'i.—\*

*Yekheweli'l ye'witqekunenheiti'ij.*

<sup>7</sup> —¿Pa'n lhi ekheweli'l pa'qu' nana'li'm pa'qu' leqekunenek'e in yeful'ut pa'qu' sehe'ye' i'nli'i qu' naqakinenkii pe'qu' lehinheye' kots'etets, qa in tepilik'ui pa'qu' I'ejinqa'wet'e, me qa' nit'ijets: “Te'lun qa niiju' qa ek”?\*

<sup>8</sup> ¿Me nite' yit'ijets yijat'ij: “Aqsi'j eku'n ye'mijkii pa'qu' yage'. Manaqsi'j qa' ets'ithayiki eku'niji' iplu'ui qu' hats hili'ij qu' heyek, ma' qa' ink'aye'le qu' ekek eku'nek”?\*

<sup>9</sup> ¿Me qa wetfeliji'm iye qu' nit'ijets le'wisij qe yaqsi'ji'mijkii pakha' hats yiyaji'ijets? <sup>10</sup> Qa hik ejunyejeji'l ekheweli'l, qu' hats week aqsi'ijikii pe'qu' hats ayajaxti'yi'ijets qa' les le'wis qu' it'ihij: “Yekheweli'l yewitqekunenheyil, ham yewejuli'ij, qe uja'xle in haqsi'ji'ijikii kekhewe' hats haiyajaxti'yi'ijets qu' haqsi'ijikii.”—\*

*Jesús qa yitin pekhewe' week inyaqsii (10) i'nij pa' witja'me't lepra.*

<sup>11</sup> Qa lunye'jkii iye pa'aj, pa' Jesús in ik qu' namii ha' Jerusalén qa nek ji'teje'm pa'aj pa' I'axka'thel wetju'l pe' sehel Samaria qa Galilea. <sup>12</sup> In hats k'esiyu'uiha pa'aj qa' nakji'teje'm pa' ewi'l witset la's, qa nekfik'ikii pa'aj pe' week inyaqsii (10) yamets jukhew i'nij pa' witja'me't lepra. Pekhewe'en qa mexele tots'imii pa'aj pa' ts'ap'a'aju', <sup>13</sup> qa yit'unhetik'i pa'aj in yithiniju'l, qa yit'ijju' pa'aj: —Jesús, Maestro, enq'eleti'iyij wat'ij. —\* <sup>14</sup> Qa pa' Jesús in yi'wenii pa'aj qa yit'ijets: —Ma'alii qa' me'nethinifets

\* **16:31** Mt 28:11-15; Jn 12:10-11 \* **17:1** 1Co 11:19; Lc 22:22; Mt 13:41 \* **17:2** 1Co 8:9 \* **17:3** Mt 6:14; 18:15,21-22; Lv 19:17 \* **17:5** Mt 17:19-21; Mr 9:24,28-29; Lc 6:13 \* **17:6** Mt 13:31; Mr 4:31; Lc 13:19 \* **17:8** Lc 12:35-37 \* **17:10** Job 22:2-3; 35:7; Mt 25:30; Ro 11:35 \* **17:13** Lc 5:5

pekhewe' pa'il.— Qa in ikkii pa'aj qa hamitsiikii pe' laja'metets pa'aj.\*  
 15 Ma' qa pa' ewi'l pa'aj pekhewe'en, in wetjeł in hats naxpa'l, qa mexe  
 tepilltetepji' pa'aj qi in yit'unhetik'i pa'aj in qi in yiwqinhetji' pa' Dios.\*  
 16 Qa wonokok'enifi pa'aj pa' Jesús yamitetsju' lotkoyek sehe', qe yiwjut-  
 sigeni'm in qi in le'wisij in yilin. Ha'ne jukhew Samariate leite'.\* 17 Pa' Jesús  
 qa yit'ij pa'aj: —¿Me nite' week inyaqsii (10) hekhewe' hats naxpa'lij?  
 ¿Qa kheweye'ek hekhewep ikwetju'l tatsai (9)? 18 ¿Me hamija pa'qu'  
 ewi'le' qu' netpil eku'nletepji' qu' niwqinhetji' na' Dios, qa ewi'he ha'ne  
 jukhewiika'?— 19 Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj pa' jukhew: —Eniipha'm qa  
 ma, pa' nite' eqekuye'j ta'lets in lanaxpa'lij ka' awtshektax.—\*

*Pa'n lunye'j qu' nanam pa' tenek'enheiji' pa' Dios.*

*(Mateo 24:23-28,36-41)*

20 Pekhewe' fariseol qa nifaakan pa'aj pa' Jesús: —¿Pa'n iphu'uk'ui qu'  
 nanam pa' tenek'enheiji' pa' Dios? — Pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Na'  
 tenek'enheiji' na' Dios in nam nite' hik lunye'j na'aj na'l na'aj jutsiqaxij  
 in jite'wen.\* 21 Nite' leke' iye qu' netitijitiyijets: “Ha'ne i'ni'in,” i'nli' qu'  
 nenit'ij “ha'niite'ji' pa' i'ni,” qe na' tenek'enheiji' na' Dios hats i'ntaxi'l  
 etji'teje'm.— 22 Qa yit'ijets pa'aj he' l'ijatshenhei: —Yamets hatse' pa'  
 lahats'ij ekheweli'l qu' qi qu' eneqwenkeyu'taxi'lij pa'qu' ewi'le' neluyej'i  
 ha'ne Ła's na' Jukhew. Qa teeste qu' leke'ye' qu' i'weni'l.\* 23 Ma' qa'  
 nenit'ij ewets: “¿Ha'ne qe i'ni'in! ¿Ha'niite'ji' pa' i'ni'!” Makitek'ihii, hasu'uj  
 iye ijayani'lii pekhewe'en.\* 24 Qe hik qu' lunye'je' na'aj etheluna'x qe  
 lepep lepep qa pekhel na'likii na' wa'sji'pha'm qa toxii in jite'wenii, qa  
 hik qu' lunye'je' hatse' qu' nanamtax iye ha'ne Ła's na' Jukhew. 25 Qa leste  
 le'wis qu' nojo qu' qi qu' nataatshenhetii ha'ne Ła's na' Jukhew qa qu'  
 nuten enewe' hane'ej ha'ne lahats'ij.—\*

*Hik qu' lunye'je' pekhewe' leqe nelutsji' pa' Noe'ik'i qa pa' Lot'ik'i.*

26 —In lunye'jek kakha' lunye'jkii kekhewe' leqe nelutsji' ka' Noe'ik'i, qa  
 hik lunye'je' iye hatse' pekhewe' nelutsji' qu' netpiltaxju' iye ha'ne Ła's  
 na' Jukhew.\* 27 Ke' jukhew'ik'i qa efuts iye tekle, iya'le, tewhe'yeiju'kii  
 qa testiiji'jij iye qu' netewhe'yeiju'kii qa yambi'jii ka' neluji' ka' Noe' in  
 hats i'nji'ju' ke' qi tokoyei, ma' qa nam ka' qi piłei qa ka' iwelitax qa  
 week naq'axijju' ha'ne sehe' ipji'.\* 28 Qa hik lunye'j iye kakha' lunye'jkii  
 kekhewe' leqe nelutsji' ka' Lot, ke' jukhew'ik'i tekle, iya'le taqhayetskii  
 wekwek, t'ihinij wekwek, we'nq'en qa naqsi'jju' iye łetsil.\* 29 Qa kakha'le  
 neluji' ka' Lot in hats ikik'ufik'i ka' witset Sodoma, qa te'nilit ka' piłei  
 qa fe'tle azufre ta'letspha'm na' wa's, ma' qa week naq'axijju'.\* 30 Qa  
 hik aka' iye qu' lunye'je' iye hatse' pa' neluji' ha'ne Ła's na' Jukhew  
 qu' ne'twenhettiitaxija.\* 31 Pakha' neluji' hatse' pakha' qu' na'nipji'  
 ts'eeweyi'ipji' pe'qu' łetsi'ye' qa pe'qu' łewekwekitse' qa i'nifi łatawe'j pe'qu'  
 łetsi'ye'. Hasu'uj net'ilitetsju' qu' nenkaxfik'ikii pe'qu' łewekwekitse'. Qa

\* 17:14 Lv 13:2–14:32; Mt 8:4; Lc 5:14 \* 17:15 Mt 9:8; Mr 2:12; Lc 2:14; 5:26; Jn 9:24; Hch 4:21;  
 12:23; Ro 4:20 \* 17:16 1S 20:41; 2S 14:22; Mt 10:5; 17:6; 1Co 14:25; Jn 4:9 \* 17:19 Mt 9:22;  
 Mr 10:52; Lc 5:20; 18:42 \* 17:20 Mr 13:21; Lc 19:11; Hch 1:6 \* 17:22 Dt 32:35; Is 2:12; Jer  
 7:32; Am 4:2; 5:18; Lc 5:35; 19:43; 21:6; 23:29 \* 17:23 Mr 13:21; Lc 21:8 \* 17:25 1Co 1:8;  
 Mt 16:21; Lc 9:22 \* 17:26 Mt 24:37–38 \* 17:27 Lc 20:34–35; Gn 6:14 \* 17:28 Gn 19:1–26  
 \* 17:29 Gn 19:24–25 \* 17:30 Mt 16:27; 24:17,39–41,44; Mr 13:15; 1Co 1:7; 2Ts 1:7; 1P 1:7; 4:13

pakha' qu' na'ni' pa'qu' f'ejinqa'wet'e qa hasu'uj netpili pe'qu' letsi'ye', aje'eł nilat yijat'ij. <sup>32</sup> Qa' menikfelitilik'i pekhe' lewhe'ye'ek'i pa'aj pa' Lot.\* <sup>33</sup> Week pakha' qu' nanaitaxij pa'qu' lunye'je' pa'qu' lila'xe', qa' naqamij, qa pakha' qu' naqamij pa'qu' lunye'jetax pa'qu' lila'xe', qa' lila'xe'.\* <sup>34</sup> Qa hit'ihij ewets pakha' naja'xji' hatse' pakha'an wetsjuk pe'qu' witiwhifeyek'uju', qa' ewi'l pa'qu' newetkax qa pakhape' qa' amane'.\* <sup>35</sup> Wetsjuk pe'qu' efutse' taqfjinju' qa ewi'l pe'qu' newetkax iye qa pekhepe' qa' amane' iye. <sup>36</sup> Wetsjuk pe'qu' jukhewe' qu' na'ni' pa'qu' f'ejinqa'wet'e, qa ewi'l pa'qu' newetkax qa pakhape' qa' amane'.—<sup>37</sup> Pekhewe'en qa nifaakanij pa'aj: —Yatsat'axyij ¿Pa'n i'niji' hatse' aka'an qu' namets?— Qa yeku'l pa'aj: —Pakha' qu' na'ni' pa'qu' iwamhi'le' qa' hik pakha' jeek qu' nonot'axii pe'qu' o'powile'.—\*

## 18

*Yejeyumtshenijupi' pe' wikiihale' qa pa' juez.*

<sup>1</sup> Pa' Jesús qa nifeli'm pa' ewi'l yejeyumtshenijupi' qe qa' nijatshenij pekhewe'en pa'qu' lunyejeji'ij qu' niyin week lahatsiyij, qa hasu'uj qu' thalali'ijju'.\* <sup>2</sup> Qa yit'ij pa'aj: —Na'l pa'aj pa' ewi'l juez i'ni' pa' ewi'l witset, pakha'an nite' niijewiyju'l na' Dios qa nite' niijewiyju'l iye pa'qu' lunye'je'le ene' jukhew, ham niijwe'yi'iki.\* <sup>3</sup> Pakha' witset i'ni' iye pa'aj pe' ewi'l wikiihale', hik pekhe' week lahatsiyij namji'jiii pakha'an, qa yitjiijets: “E'wei qeku'n ye'miju'l wat'ij hekhewe' yejuihifets.”\* <sup>4</sup> Olotsij pa'aj in yamji'ijtaxii, qa nite'le yejejiijju'l pa'aj. Ma' qa i'nk'ale pa'aj qa yijamtikii pa'aj, qa yit'ij: “In yemjeetax in nite' ts'ijiwe'yiju'l pa' Dios qa ene' jukhew iye. <sup>5</sup> Qa lesle le'wis qu' hi'fen ene' wikiihale', qe nite' yili'ij wiikfik'i in namyiikii, hats'inha qa' nite' nasnalkete'kii in week nehuts namyii.”—\* <sup>6</sup> Qa pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ij iye pa'aj: —Jeł qeku'ni'lek aka' yit'ij pakha' juez nite' yatsathen. <sup>7</sup> ¿Me qa' nite' netweyi'ik'i na' Dios pekhewe' hats t'eku'miijji'kii in iyiniikii ene' week nehuts qa najai iye? ¿Me qa' qiye' iye qu' nonotki'ets qu' nenjehiju'l?—\* <sup>8</sup> Yakha' hit'ihij ewets in nite' optoxij qu' netweyi'ik'i. Qa ha'nele Ła's na' Jukhew qu' netpiltaxju' iye hatse', ¿me mexe na'l pa'qu' nite' witqekuye'je' qu' ni'wen hatse' ha'ne sehe' ipji'?—\*

*Wetsjuk pe' jukhew yamii pe' qi witlijsitjii qu' niyin.*

<sup>9</sup> Qa pa' Jesús qa iyetij iye pa'aj aka' ewi'l yejeyumtshenijupi' qu' net'ejujets pekhewe' uja'x in yumtiitaxija qa wanamitletaxij lewek qu' natsathen, ma' qa yuten pekhewepe',\* <sup>10</sup> qa yit'ij pa'aj: —Wetsjuk pa'aj pe' jukhew uyetsji' ne' qi witlijsitjii qu' niyin. Ewi'l pa' fariseo qa pakhap qa nekhewe' yijaninkii wekwek t'ejujets pa' Roma.\* <sup>11</sup> Pa' fariseo ts'apa'aj pa'aj, ma' qa iyintax pa'aj lakha'le in iyinletets pa'aj, qa yit'ij: “Dios, hit'ij eipha'm in qi in le'wisij qe nite' yijunyejeji'ijju'l nekhewep jukhew. Nekhewe'en ejtenhetsits, qa nite' yatsathen iye, efunajats iye.

\* **17:32** Gn 19:26 \* **17:33** Mt 10:39; Jn 12:25 \* **17:34** Lc 1:78-79 \* **17:37** Lc 17:20; Ez 29:5; 32:4; 39:17-20 \* **18:1** Lc 11:5-13; 21:36; 1Ts 5:17; 2Co 4:1 \* **18:2** Sal 147:11; Pr 1:7; Hch 10:2; Ap 14:7 \* **18:3** Lc 2:37; 4:26; 7:12; 21:2 \* **18:5** Lc 11:8 \* **18:7** Is 63:4; Ap 6:10; Mt 24:22; Ro 8:33; 2Ti 2:10; Tit 1:1; Sal 88:1; 2P 3:9 \* **18:8** Dn 7:13; Lc 9:26; 12:40 \* **18:9** Mt 5:20; 18:4; 23:12; Lc 14:11; 16:15; 23:11; 2Co 1:9; Hch 4:11; Ro 14:3,10 \* **18:10** 1R 10:5; 2R 20:5,8; Hch 3:1

Nite' hik yijunye'j iye ha'ne yijaninkii ke' wekwek.\* <sup>12</sup> Yakha' wetsjuk'ij neluts qe nite' heyek na'aj ewi'l semana, qa week ne'ej ha'yanij l'astai qe yamets week inyaqsii (10) qa ewi'l ne'ej k'ehisij.\*<sup>13</sup> Qa pakha' yijaninkii wekwek, qa ts'ap'a'aji' ek pa' ip'u'ui pa'aj in iyin nite' yisu'un iye qu' nejejhetspha'm na' wa's mehe'ej in yilanje'mkii l'ejuyi'j, qa yit'ij pa'aj: "Dios, e'ng'elet qeku'nyij wat'ij qe tsikfe'lets in qi in yu'l'ax.\*"<sup>14</sup> Hit'ilij ewets pa' yijaninkii pe' wekwek in wapillii pe' lets'i' qa hats yiwu'mik'ui na' Dios pe' lewu'l'ets. Qa pakha'le fariseo qa nite' tewumhiti'yik'ui pe' lewu'l'ets. Qe pakha' qu' lakha'ye' letaxtete'm qu' neniwqinhettaxji' qa' hik pakha'ye' qa' nite' qiye'ji'. Qa pakha'le qu' nite' neniwqinhete'ji' ma' qa hikpa' qa' neniwqinhetti'.—\*

*Jesús qa iyinipji' pe' omehets.*

*(Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16)*

<sup>15</sup> Qa tetka'xii pa'aj pa' Jesús pe' omehets weekji' pekhewe' mexeelija qu' net'eku'mipji'. Qa in yi'wenij pa'aj he' l'ijatsshenhei qa nite' lexkeltaxij qa t'oqowe'itaxijiju'l' pa'aj pekhewe' nekaxtaxetskii pe' letits.\*<sup>16</sup> Ma' qa pa' Jesús qa taya'yets pe' l'ijatsshenhei, qa yit'ijji'ju': —Enwejin'di' yiwets ne' omehets qu' nenek yiwets. Hasu'uj oqowe'yi'liju'l', qe nekhewe' hik lunyejei enewe'en hik nekhewe' ne' yatsat'etsipji' na' tenek'enheiji' na' Dios.\*<sup>17</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' nite' net'eku'miju'l' na' tenek'enheiji' na' Dios qu' nite' hik lunye'je' na'aj omela's in nite' inqeku', nite' leke' qu' nuiji'teje'm nakha'an.—\*

*Pa' jutjana'x yiwq'axin wekwek.*

*(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)*

<sup>18</sup> Ewi'l pa' jukhew pekhewe' tenek'enhei qa nifaakan pa'aj pa' Jesús: —Teik'unei Maestro, ¿pa'n yeqfenye'j yiwek qu' nana'l ye'm pa' witi'la'x nite' yili'ij?—\*<sup>19</sup> Qa pa' Jesús qa yeku'l' pa'aj: —¿Inhats'ek in hit'ij yiwets teik'unei? Ham pa'qu' neteik'unei, ewi'He na' Dios.<sup>20</sup> Akha' hats inek lenikfe'lets ke' yit'ij na' Dios qu' nanaqsiiikii: "*Hasu'uj mowo'oi efu qu' hats ewhe'yei qa hik lunye'j iye ne'ej efu, hasu'uj eqek'ui, hasu'uj ejtenkii, hasu'uj mowotk'onimkii pakha' qu' netnek'enhei. Ek'eenetsha qa iwqinhetti'ha iye pa'qu' atataye' qa pe'qu' eneneye' iye.*"—

*(Ex 20:12-16)*\*<sup>21</sup> Qa yeku'l' pa'aj pakha'an qa yit'ij: —Week ekewe'en hayiits heik'enik'iha qa hijayanija iye in i'nk'a ye'jutjanax la's.—<sup>22</sup> Pa' Jesús in yepi'ye' ek'i aka'an qa yit'ijets pa'aj: —Mexe na'l pa' ewi'l hamik'ui qu' aqsiiikii. Ihinijkii week pe' ewekwekits qa pekhewe' qu' lajale' qa' tisij ne' if'iljetsits, ma' qa' nana'l e'm yijat'ij pe'qu' ewekwekitse' na' wa'sji', qa' etpil iye qa' atsjayan.—\*<sup>23</sup> Qa pakha'le'en in yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an, qa qi in ul'axi'mkii pa'aj, qe pakha'an qi in yiwq'axin pe' wekwek.\*<sup>24</sup> Pa' Jesús in yeje'ju' pa'aj, ma' qa yit'ij: —iHayits qa jutsitax qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios enewe' yiwq'axin wekwek!<sup>25</sup> Qe les qu' nite' jutsitaxe' pa'qu' ewi'le' ats'etaxe' qu' nuyii ne'ej tawjena'x foto', qa' nite' hik lunye'je' pa'qu' ewi'le' yiwq'axin wekwek in jutsitax wiikfik'i qu'

\* **18:11** Mt 6:5; 7:15; Mr 11:25; 1Co 5:10-11; 6:9,10; Lc 16:10; Ex 20:14; He 13:4 \* **18:12** Lc 5:33-35; 11:42; 17:12; Hch 13:2-3 \* **18:13** Esd 9:6; Lc 23:48; He 2:17; 1Ti 1:15 \* **18:14** Lc 1:52; 3:5; 14:11; 16:15; Fil 3:8; Is 2:11 \* **18:15** Mt 18:3 \* **18:16** Lc 14:26 \* **18:17** Sal 72:19; Ap 22:21; Lc 8:13; 1Co 14:20; 1P 2:2 \* **18:18** Lc 8:41; 10:25; 12:58; 22:28-30; Jn 3:15 \* **18:20** Dt 5:16-20 \* **18:22** Lc 5:11,27; 12:33; 19:8; Hch 2:45; 4:34; Mt 6:19-20 \* **18:23** Mt 26:38; Mr 6:26; 14:34

nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios.—<sup>26</sup> Qa pekhewe' yepi'ye' ej pa'aj aka'an, qa yit'ijju' pa'aj: —Maa, ¿qa pa'n hiyek pa'qu' leke'ye' qu' ila'xe'?—<sup>\*</sup>  
<sup>27</sup> Pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Pakha' qu' nite' leke'ye' qu' naqsiijkii ene' jukhew qa efuts iye, qa nakha'le Dios qa leke' qu' naqsiijkii.—<sup>\*</sup>  
<sup>28</sup> Ha' Pedro qa yit'ijets pa'aj: —Yatsat'axyij, yekhweli'l week henejeti'l he' yiwekwekitsi'l qa k'aftsini'l in k'ajayani'l.—<sup>\*</sup>  
<sup>29</sup> Qa yeku'l pa'aj: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, in ham pakha' qu' hats niwejin'i pe'qu' lets'iye', i'nhi'i lewhe'ye'ye', i'nhi'i qu' lamatsitse' qa lek'injats iye, i'nhi'i qu' l'alheye' qa i'nhi'i qu' letitse' qe ta'hijupi' na' tenek'enheiji' na' Dios<sup>30</sup> qu' nite' les olots'i'ij qu' netesti'yij ekewe'en ha'ne hane'ej lahats'ij, qa pakha' mexe hamik'ui, qa pa' witi'ax nite' yili'ij.—<sup>\*</sup>

*Jesús qa nifel iye qu' natlanhetii hatse'.*

*(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)*

<sup>31</sup> Pa' Jesús t'eku'mi' pa'aj he' doce (12) l'ijatshenhei qa wetqhetheni'lfik'i pa'aj, qa yit'ijji'ju': —Jel qeku'ni'lek, hane'ej in jiteyii qu' jinamii ha' Jerusalén, qa' hik nakha'yi'i' ma' qa' hats nafits week kekhewe' wekwek yika'ajji' pa'aj ke' profetas'ik'i in t'ejuyets ha'ne La's na' Jukhew.<sup>\*</sup>  
<sup>32</sup> Qe hik nakha'a' hatse' qu' netesti'yij ne' jukhewiikal, qa' qi qu' nawitji'iji' pe'qu' le'lijeye', qa' ul'ets'i'ik'i iye pe'qu' le'lijeye'ets qa' netk'iyikii iye.  
<sup>33</sup> Qa' ink'aye'le qu' hats neqsilanje'mkii, ma' qa' nilan, qa qu' namets wetshetk'ewi'l neluts qa' ila'xe' iye.—<sup>\*</sup>  
<sup>34</sup> Qa he' l'ijatshenhei qa nite' nikfe'lik'uyii aka' yit'ijets pa'aj, qe mexe nite' lenexke'ej qu' nenikfe'lik'uyii, qa hik ta'hijupi' in nite' leke' qu' nenikfe'lik'i.<sup>\*</sup>

*Jesús qa yi'wenkitkii pa' puk'al.*

*(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)*

<sup>35</sup> In hats k'esets pa'aj pa' Jesús pa' witset Jericó, ewi'l pa' puk'al i'niju' pa'aj lekuwe' pa' wit'ikheyi'j, iyiniikii laq'astaye'.  
<sup>36</sup> Pa' puk'al in yepi'ye' pa'aj in olots pe' jukhew nekijup, qa inaqfaakanij pa'aj pa'n lunye'jkii.  
<sup>37</sup> Qa tefelhiti'yi'm pa'aj in neki' pa' Jesús Nazaret leite'.<sup>\*</sup>  
<sup>38</sup> Ma' qa pa' puk'al qa tayailek pa'aj, qa yit'ij: —Jesús, La's pa' David'ik'i, jenq'eletyij wat'ij!—<sup>\*</sup>  
<sup>39</sup> Pekhewe' nojo'ok'oi qa yaq'ayintaxij qe qa'nte' net'ewu'ye'. Qa pakha'an qa yape'enhate les in yit'unhetik'i in tayai: —La's pa' David'ik'i, jenq'eletyij wat'ij!—  
<sup>40</sup> Qa pa' Jesús qa teke'lenju' pa'aj qa inq'ukinii qu' netetka'xii, qa in hats meti'm, qa nifaakan pa'aj:  
<sup>41</sup> —¿Lekpa' hisu'un qu' haqsi'j e'mijkii?— Qa pa' puk'al qa yeku'l pa'aj: —Yatsat'axyij, hisu'untax qu' hi'wenkii iye.—  
<sup>42</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Hane'ej qu' i'wenkii iye. Na' nite' eqekuye'j hik nakha' nelin.—<sup>\*</sup>  
<sup>43</sup> Qa hik pakha'aj qa yi'wenkii, qa yijayan pa' Jesús qi in yiwqinhetji' pa' Dios. Qa week iye pekhewe' yi'wenij pa'aj aka'an qa qi in yiwqinhetji' iye pa' Dios.<sup>\*</sup>

<sup>\*</sup> **18:26** Lc 18:42; Ef 2:8    <sup>\*</sup> **18:27** Gn 18:14; Job 42:2; Jer 32:17; Zac 8:6; Lc 1:37; Ro 4:21; 11:22

<sup>\*</sup> **18:28** Lc 5:11; Jn 8:12    <sup>\*</sup> **18:30** Job 42:10; Mt 6:33; Lc 21:8    <sup>\*</sup> **18:31** Lc 9:51; 22:37; Sal 22; Is 52:13–53:12; Mt 1:22; 26:24; Jn 19:28    <sup>\*</sup> **18:33** Mt 16:21; Lc 9:22    <sup>\*</sup> **18:34** Mr 9:32; Lc 1:29; 2:50; 9:45; 24:16    <sup>\*</sup> **18:37** Mt 2:23; Jn 18:5; 19:19; Hch 2:22    <sup>\*</sup> **18:38** Lc 18:7; Mt 1:1; 9:27; Lc 1:32; 16:24; Ro 1:3    <sup>\*</sup> **18:42** Jn 9:11; Hch 9:12; Mt 9:22; Lc 5:20; 7:22,50; 8:48; 17:19; 18:26    <sup>\*</sup> **18:43** Lc 2:10; 7:16; 13:13

## 19

*Jesús qa pa' Zaqueo.*

<sup>1</sup> Pa' Jesús qa yamji'teje'm pa'aj pa' witset Jericó, ma' qa nek ji'teje'm pa'aj pa' witset. <sup>2</sup> Qa ewi'l pa'aj pa' jukhew hi Zaqueo, tenek'enhe'yipji' pekhewe' yijaninkii wekwek t'ejuyets pa' Roma, pakha'an qi yiwq'axin iye pa'aj wekwek. <sup>3</sup> Pakha'an neqwenkeyu'taxij pa'aj pa'n lunye'ljja pa' Jesús, qa nite'le leke' qu' ni'wen qe olots pe' jukhew qa efuts iye, qe ik'ajiyit pa'aj pa' Zaqueo. <sup>4</sup> Hik ta'hijupi' in wekuma'x pa'aj qu' yojo'ok'oyii pa' teiji', qa wefik'ipha'm pa'aj pe' najkak hats'inha qu' ni'wen, qe pa' Jesús hats k'esiyu'ui qa' neneki' pakha'an. <sup>5</sup> Qa pa' Jesús in yamets pa'aj, qa yeelik'ipha'm pe' najkak, qa yit'ijetspha'm pa'aj: —Zaqueo, if'elitik'i, ilitju', qe hane'ej qu' ya'mane' eku'ni' pe' etsi'ii.— <sup>6</sup> Ma' qa pa' Zaqueo qa yif'elitik'i pa'aj in t'ilitju', qi in le'wisi'mkii pa'aj qu' namikii pe' letsi'. <sup>7</sup> In te'wenheti'yij pa'aj aka'an, ma' qa week in t'ayijji' pa'aj, qa yit'ijju': —Hats ikii qu' amani'i' pe' letsi'ii aka' ewi'l jukhew ul'ax.—\* <sup>8</sup> Pa' Zaqueo qa niipha'm pa'aj, ma' qa yit'ijets pa'aj pa' Yatsat'ax'inij: —Ma' hayits, Yatsat'axyij, pa' lapk'as enewe' na'lye'm qa' hetisij nekhewe' if'iljetsits. Qa qu' nana'l pa'qu' he'yejteni'm pa'qu' luk'eye'en qa' les le'wis qu' ikwetju'hi'ij (4) qu' hanhinipji' qu' hepiletets.—\* <sup>9</sup> Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Hane'ej na' witi'a'x nite' yili'ij hats namets ene' witi'si', qe ha'ne jukhew la's iye ka' Abraham'ik'i qe hik lunye'j in nite' inqeku'.\* <sup>10</sup> Qe ha'ne La's na' Jukhew nam qa' nowo'oikii qa' nenlinju' iye pekhewe' hamitstaxiikii.—\*

*Yejeyumtshenijupi' pa' netisijju' pe' laq'astai qu' net'ithayi'yij.**(Mateo 25:14-30)*

<sup>11</sup> Pe' jukhew in yepi'ye' ek'i pa'aj ekewe' wekwek, pa' Jesús qa ewi'hij iye in nifel pa' ewi'l yejeyumtshenijupi' iye, qe hats meti'mii ha' pa'aj ha' Jerusalén, qa pekhewe'en qa yumtitax pa'aj qu' hats k'esiyuye'etsha qa' na'nju' pa' tenek'enheiji' pa' Dios.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi' in yit'ij pa'aj: —Na'l pa'aj pa' ewi'l qiji' patun pa' ewi'l witset, yamii pa' toxii witset qa' netestiyiji' qu' wittatayi'i pakha' ta'hi', ma' qa' ink'aye'le qa' netpil iye. <sup>13</sup> Qa mexe taya'yii pa'aj pekhewe' week inyaqsii (10) leqejkunenehei, qa week ewileyi'mkii tinajits lelits pe' l'astai in netisijju', qa yit'ijets iye pa'aj: “Ithayi'yi'hij enewe'en iphu'ui qu' hetpiltax iye.” <sup>14</sup> Qa pekhewe'le letsetifets qa qi in napjaxi'm, ma' qa yijayankeninijpha'm pe' uja'x jukhew, qu' nit'ijets: “Nite' hisu'uni'l qu' wittatayi'i ha' yitset'il.” <sup>15</sup> Qa hasle testi'yij qu' wittatayi'ij, qa tepilii iye pa' letset. Ma' qa in namii pa'aj qa iyinii iye pekhewe' leqejkunenehei netisijju' pa'aj pe' laq'astai, qe qa' nenikfe'lets pa'n uja'x pe'qu' laxifkinele' in t'ithayi'yij. <sup>16</sup> Pa' yojo qa nekets pa'aj, qa yit'ijets: “Yaqa patun, ene' aq'astai qi in ha'yanijfik'i, qa week inyaqsii (10) ene' tinajits lelits ene' ha'yanij.” <sup>17</sup> Qa yit'ij pa' wittata: “¡Hayits yijat'ij! Akha' leniyayij in e'witqejkunene'k, qe in nite' lawitjile ke' nite' olotstax, qa hane'ej qa' k'elisij qu' enek'enhe'yipji' nekhewe' week inyaqsii (10) witsetits.”\* <sup>18</sup> Ma' qa nekets iye pakhap iye, qa yit'ijets: “Yaqa patun, ene' aq'astai qi in ha'yanijfik'i lee'fij (5) ene' ti'najits lelits ene' ha'yanij.” <sup>19</sup> Qa yeku'l iye pa'aj pakha'an, qa yit'ijets: “Akha' qa' leefi'ijek (5)

\* 19:7 Lc 15:2 \* 19:8 Lc 3:14; 18:22; Ex 22:1; 2S 12:6 \* 19:9 Lc 1:77; 3:8; 13:16; Ga 3:7,29

\* 19:10 Ez 34:16; Mt 9:13; 10:6; 15:24; 18:12; Lc 15:4 \* 19:11 Mr 13:34; Lc 9:51; 17:20; Hch 1:6

\* 19:17 Lc 16:10; 1Co 4:2

pe'qu' enek'enhe'yipji' ek witsetits.”<sup>20</sup> Qa pakhap iye qa nekets iye, qa yit'ijets iye pa'aj: “Yaqa patun, enewe'en he' aq'astai. Hijuphe'hji' ka' penyilo in hat'inkii.”<sup>21</sup> Qe ts'ijiwei eju'f qe akha' ewi'f jukhew its'iyoptox, f'eku'mi' qa laka'x na'aj nite' akha' qu' eni' pakha' we'nentaxi' qa lenit'ijji' iye ne'ej lei ne'ej nite' akha' qu' enju'.”<sup>22</sup> Ma' qa pa' wittata qa yit'ij: “Akha' ham e'wejuh'ij in e'witqejkunene'ktax, kekhewe' akha'le in e'lijei hik kekhewe' qu' nata'lets qu' atanithenhetii. In lenikfe'l yiwets in yits'iyoptox qa he'yeku'mi' qa heka'x iye na'aj nite' yakha' qu' heni' pakha' we'nentaxi' qa henit'ijji' iye lei ne'ej nite' yakha' qu' henju'.”<sup>23</sup> Qa inhats'ek in nite' lekaxii ne' yaq'astai pe'qu' bancoye', hats'inha qekha nana'ltax pe' gek nat'antaxfik'i in hetpil iye?”<sup>24</sup> Qa yit'ijets pekhewe' i'nijup: “Enitka'mi'hij ne' f'astai qa' hsi'hij nakha' t'anij ne' week inyaqsii (10) ti'naj letits.”<sup>25</sup> Pekhewe'en qa yit'ijju': “Yaqa patun, qa in hats week inyaqsii (10) iye ne' t'anij nakha'an.”<sup>26</sup> Qa yeku'f pa' wittata: “Yakha' hit'ihij ewets pakha' qu' lunye'je'le qu' hats nana'li'm qa' les netesti'yij iye, qa pa'qu' hami'im qa' netitkamhiti'yij iye pa'qu' nana'ltaxi'm.”<sup>27</sup> Qa nekhewe' yejuhihifets, hik nekhewe' ne' nite' yisu'untax qu' latataye'yij in ye'wittata, enka'xi'f met hane'e'in qa' k'eweni'hij qu' anlani'hju'.”<sup>28</sup>

*Jesús qa yamji'teje'm pa' Jerusalén.*

*(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)*

<sup>28</sup> In yili'ij in yit'ij ekewe'en pa' Jesús, ma' qa yojofik'i iye qu' namii ha' Jerusalén.\*<sup>29</sup> In hats meti'm pa'aj ha' witset la's Betfagé qa ha' Betania meti'm ha' puumupha'm uteket hii Olivos, qa yukin pa'aj he' wetsjuk f'ijatshenhei.\*<sup>30</sup> Qa yit'ijets: —Ma'ahii na' witset la's, nakha' jiwankaajulesteje'm, na' les in met. Qa qu' ami'letsteje'm qa' i'weni'hi' pa'qu' ewi'f matikataxe' wo'nophe'f, mexe ham i'ni' ipji'. Qa' enit'ihijii qa' enka'xi'f met.<sup>31</sup> Qa qu' nana'l pa'qu' nafaakantaxihij: “¿Inhats'ek in lenit'ihijii?” qa' it'ihijju'f: “Yisu'un ha' Yatsat'ax'inij.”—<sup>32</sup> Ma' qa ikkii pa'aj pekhewe' t'ukinhetii. Qa week yi'wen ekewe' hats yit'ijets pa'aj pa' Jesús.\*<sup>33</sup> In mexe nit'ijii pa'aj pa' matikatax, qa pe' yatsat'etsij qa nifaakan pa'aj: —¿Inhats'ek in lenit'ihijii?—<sup>34</sup> Qa yeku'f pa'aj pekhewe'en: —Qe ha' Yatsat'ax'inij yisu'un.—<sup>35</sup> Ma' qa neka'xii pa'aj pa' Jesús, qa yipk'enipji'kii pe' le'ntaafitits, ma' qa yinhini'pji' pa'aj pa' Jesús.\*<sup>36</sup> Qa in ikij pa'aj pa' Jesús, ma' qa pe' jukhew qa efuts iye qa yipk'enik'uiyi'jukii pa' witikheyijji' pe' le'ntaafitits.\*<sup>37</sup> In hats meti'm pa'aj ha' kiimiju' ma' qa' hats nakik'iju' ke' uteket Olivos, qa week pekhewe' olots f'ijatshenhei qa taya'yijipji'kii qe le'sitsi'mkii qa qi in yiwqinhetji' iye pa' Dios, qe hikpa' ta'lets pekhewe' week ham lunyejeyi'iju'f in yi'wenij pa'aj.<sup>38</sup> Qa yit'ijju': —*¡Qi in le'wis ha'ne wittata namij aka' hii pa' Yatsat'ax'inij!*

*(Sal 118:26) ¡Wit'ikesimeya'xlekii hatse' pa' wa'sji'pha'm qa' neniwqinhetji'ha iye pakha' i'ni' pa' les toxpha'mha! —\**<sup>39</sup> Qa uja'x pekhewe' fariseol i'nji'teje'm pa'aj pekhewe' jukhew, qa yit'ijets pa'aj: —Maestro, aq'ayini' aka' yit'ijju' enewe' ijatshenhei.—<sup>40</sup> Qa yeku'f pa'aj pa' Jesús, qa yit'ij: —Yakha' hit'ihij ewets, qu'nte' net'ewuyetax enewe'en qa' nekhewe'ye' utel

\* 19:21 2Co 8:12 \* 19:26 Mt 13:12; Mr 4:25; Lc 8:18 \* 19:27 Lc 19:14 \* 19:28 Lc 9:51

\* 19:29 2S 15:30; Zac 14:4; Lc 21:37; 22:39 \* 19:32 Lc 22:13 \* 19:35 Jn 12:12-15; Zac 9:9

\* 19:36 2R 9:13 \* 19:38 Mt 2:2; 25:34; Sal 118:26; 148:1; Lc 2:14; 13:35; Job 16:19; Mt 21:9; Mr 11:10



qu' natyai wetju'l.—\* <sup>41</sup> Qa in hats meti'm pa'aj ha' Jerusalén, qa pa' Jesús in hats yi'wenii pa'aj ha' witset, ma' qa yayinju' pa'aj\* <sup>42</sup> qa yit'ij pa'aj: —Qek akha'ye'le iye qek enikfe'lets ha'ne nehuji' nakha' qek k'elístaxij wit'ikesimeya'x'lekii. Qa ha'nehi'ij qa hats wanat'in ek'uikii qa' nite' i'wene'.\* <sup>43</sup> Qe nam ewets hatse' nekhewe' ul'ets nehuts. Ma' qa nekhewe' ejuihifets qa' nam ejupkii, qa' neqetsitenij ejup pa'qu' qiye'pha'm qa'nte' maye'fik'i.\* <sup>44</sup> Week qu' nonoplaxju' na' witset qa week qu' nalani'lju' iye akha' qa ene' elits. Ham nejete'pha'm pe'qu' uteye' qu' amani'ipji' pekhepe' iye uteye', qe nite' lenikfeliyu'ets ha'ne lahats'ij in hats namtax ei ha'ne Dios.—\*

*Jesús qa yiwutshenfik'ikii pekhewe' taqhaitaxifi pe' qi witlijsitjii.*

*(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)*

<sup>45</sup> Pa' Jesús qa uyifi pa'aj ke' qi witlijsitjii. Ma' qa yiwutshenij-fik'ikii pa'aj pekhewe' i'ntaxijifi pe' t'ihinij,\* <sup>46</sup> qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Ke' we'nika'ajji' le'lijei na' Dios yit'ij: “*Ene' yitsi' qu' letsiyi'ij pa' wit'iyinheye'j*” (*Jer 7:11*) qa ekheweli'l qa eqiwe'jtaxihij nekhewe' ejtenhetsilets. —\* <sup>47</sup> Qa week nehuts i'nq'ijatshenifi pa'aj pa' Jesús ke' qi witlijsitjii. Qa pekhewe'le tenek'enhe'yipji' pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa pekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset qa wotaxiikiyek pa'qu' leqfeneyeji'ij qu' nilan.\* <sup>48</sup> Qa nite'le yi'wen pa'qu' leqfeneyeji'ij, qe week pakha' witset yisu'unjiija qu' nepiye' qa i'nq'ijatsheniji'ij pa'aj pa' Jesús.\*

## 20

*Pa' let'unha'x in tenek'enhei pa' Jesús.*

*(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)*

<sup>1</sup> Qa hunya'jkii iye pakha'aj pa' ewi'l nehuji' pa' Jesús in mexe yijatshen pa'aj pe' jukhew ke' qi witlijsitjiyifi qa nifeli'm eke' le'sits wi'tlijei, qa namets pa'aj pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa pekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset.\* <sup>2</sup> Pekhewe'en qa nifaakan pa'aj pa' Jesús, qa yit'ijets pa'aj: —¿Pa'n hunye'j pa' witt'unha'x ta'lets in laqsiijkii aka'an? ¿Pa'n hii pa' tenek'enhei nehisiy aka'an qu' aqsiijkii?— <sup>3</sup> Qa yeku'l pa'aj pa' Jesús: —Yakhap ji'jek qu' k'afaakani'tij pa'qu' ewi'le', qa' enfeli'l ye'm: <sup>4</sup> In wenqimpuujinkii ka' Juan, ¿me ta'lets na' Dios, me i'nhi'i ene' jukhewle?— <sup>5</sup> Ma' qa wapilij wetju'l pa'aj in iyetijju', qa yit'ijju': —Qu' jintitaxijets nukin pa' Dios, ma' qa nit'ij inwets: “¿Inhats'ekke in nite' l'ek'eni'lets?” <sup>6</sup> Qa nite' leke' iye qu' jintit'ijets qu' enewe'ye' jukhewle qu' nata'lets, qe qu' jintit'ijets ma' qa jinijele'ejkii ne' utel qu' jinilanju'ha, qe enewe'en week yumti in yijaa'ija ka' Juan in profeta.—\* <sup>7</sup> Ma' qa in yeku'l pa'aj pekhewe'en, qa yit'ijets in nite' nikfe'lets pa' ta'lets in inqimpuujinkii ka' Juan. <sup>8</sup> Qa pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Yakhap ji'jek qa'nte' k'efeli'ih'i'm nakha' hata'hijets aka' yit'unha'x in haqsiijkii aka'an.—

\* **19:40** Hab 2:11 \* **19:41** Lc 13:34-35; Jn 11:35; He 5:7 \* **19:42** Lc 8:9-10; 10:21; 23:34

\* **19:43** Lc 17:22; 21:20; Is 29:3; Jer 6:6; Ez 4:2 \* **19:44** Mt 24:2; Mr 13:2; Lc 1:68; 7:16; 21:6; Ex 3:16; 1P 2:12 \* **19:45** Jn 8:1-2; 11:45-53 \* **19:46** Is 56:7; Jer 7:11 \* **19:47** Mt 26:55; Lc 6:11;

11:53-54; 20:1,19 \* **19:48** Lc 18:43; 20:6 \* **20:1** Lc 4:18; 8:1; 9:22; 22:66; 19:47 \* **20:6** Lc 7:29-30; 19:48; Mt 11:9

*Pe' ul'ets witq'ithayinenheyij pa' uwaket.*

*(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)*

<sup>9</sup> Ma' qa hik pakha'aj qa yit'ijets iye pa'aj pekhewe' jukhew qa efuts aka' yejeyumtshenijupi': —Ewi't pa' jukhew yeni'ju' pa' leq'ejinqa'wet pa' uwaket. Ma' qa yatkinheninets pekhewe' jukhew qa' hikpe' nejelets qa qu' netei qa' niwjafiti'lje'm. Ma' qa ik pa'aj qa yamii pa' toxii witset qa yape'eikii pa'aj.\* <sup>10</sup> Qa in yamets in tei qa yukinii pa' ewi't leqejkunenek pekhewe' jukhew qu' niyinijets pa' uja'xek pekhewe' qu' lekhweli'jek pa' t'enheiju'. Pe' jukhew qa yilanje'mkii pa' wit'ukinektax qa yipilhenin iye, ham tisi'ij. <sup>11</sup> Qa yukintax iye pakhap iye leqejkunenek, qa hik leqfenejeyij iye in qi in yilanje'mkii iye, tejithyetskii qa yipilhenin iye, ham tisi'ij iye. <sup>12</sup> Qa yukintax iye pakhap iye ma' qa hats wetshetk'ewi't, qa pakha'an qa yeqfe'meten iye pa'aj, qa yiwutshenfik'i pa'aj. <sup>13</sup> Qa yit'ij pa' yatsat'axij pa' uwaket: “¿Paa's qu' yeqfenej'ij'ij? Ye'ehe, nakha' yaa'sija qi in hisu'un qu' hukinii iye, axe'm qu' hik nakha'ye' qu' niwqinhetji' qa' netk'enets.”\* <sup>14</sup> Pekhewe' jukhew in yi'wen iye pa'aj, qa yit'ijju' pa'aj: “Hik nakha' qu' naya'xtaxij hatse' ha'ne leq'ejinqa'wet. Jitalan hats'inha qa' inekhwewe' qu' jinatsat'etsijha hatse' ha'ne l'ejinqa'wet.”\* <sup>15</sup> Ma' qa t'eku'mi' pa'aj qa yeka'xik'ufik'i pa' l'ejinqa'wet, ma' qa yilan pa'aj.— Qa yit'ijets pa'aj pa' Jesús pekhewe' jukhew qa efuts: —Ye'ehe, ¿qa pa'n qu' leqfenej'ij'ij hatse' pa' yatsat'axij pa' uwaket pekhewe'en? <sup>16</sup> Namii hatse' qa' nanlanju' pekhewe' jukhew, qa pa' uwaket qa' netisij pekhewepe' iye.— In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an pe' jukhew qa efuts iye, qa yit'ijju': —Hasu'uj qek nana'l pa'qu' lunye'je' kakha'an.—\* <sup>17</sup> Pa' Jesús qa yejel ji'teje'mkii pa'aj, qa yit'ij: —¿Qa pa'n ikji' ek kakha' yit'ij ke' hats we'nika'ajji' Dios le'lijei, in yit'ij: “*Ne' ute yuten qa yiwu'mfik'i nekhewe' niihinpha'm ne' wititsi', hane'ej qa hats ewi't ute les in weju'lij in teniininijpha'm ne' wititsi'?*” (Sal 118:22)\* <sup>18</sup> Week pakha' qu' nilantaxifi qa' nanamipji' ene' ute qa' nenepletju' lenutsik'i, qa ene'le ute pa'qu' nanamipji' qa' nihipipinhetji'ha.—\* <sup>19</sup> Qa hik pakha'aj pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij iye ke' Moisés le'lijei qa nilithiyu'taxets pa'aj qu' net'eku'mi' pa' Jesús, qe nikfe'lik'i aka' iyetij pa'aj pa' Jesús in t'ejuile'ets pekhewe'en. Qa nijiweih'ijju't pa'aj pe' jukhew.\*

*T'ejuyets pe' wekwek in tajaikii.*

*(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)*

<sup>20</sup> Qa pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei, ma' qa yejelijupkii pa'aj. Ma' qa yukinii pa'aj pe' uja'x qa' notjonketi'k'i qu' natsathen, qe qa' nitjulati'ij pe'qu' le'lijeye' qe wo'taxii qu' ul'axi'ik'uyi' pa'qu' nit'ij qa' iwemetsaxe' qu' net'eku'mi' qa' netisij pakha' gobernador pa' witset.\* <sup>21</sup> Pekhewe'en qa nifaakan pa'aj, qa yit'ijets: —Maestro, tsikfe'li'tets kekhewe' lit'ij qa ke' li'nq'ijatshenij iye in yatsathenik'iha. Akha' week eqjunyejeyij iye ene' week. Akha' li'nq'ijatshenijha pakha' yijaa'ija in lunye'j pa' l'ikheyi'j pa' Dios.\* <sup>22</sup> ¿Me le'wisijupi' in jitajaninkii eke' wekwek qu' net'ejuyets pa' Roma latata

\* **20:9** Is 5:1-7 \* **20:13** Mt 17:5; Lc 3:22 \* **20:14** Lc 16:16 \* **20:16** Lc 19:27; Ro 3:4; 1Co 6:15; Ga 2:17 \* **20:17** Lc 4:17; 18:31; 21:22,37; 24:44; Hch 4:11; Ef 2:20; 1P 2:4-7 \* **20:18** Is 8:14-15; Dn 2:34-35,44-45; Ro 9:32-33; 1P 2:8 \* **20:19** Mt 2:4; 20:18; 21:15; Lc 19:47; 21:12; 22:2; 23:10 \* **20:20** Lc 6:7; 11:54; 14:1; 21:12; 24:20; Hch 3:13; Ro 8:32; Mt 27:2 \* **20:21** Jn 3:2; Dt 1:17; 10:17; Mal 2:9; Hch 13:10; 18:25-26

(César), me i'nhi'i qu' nite' le'wisi'ijupi'?—\* <sup>23</sup> Pa' Jesús qa hatsle nikfe'lets in tewqeleiletaxik'ui pekhewe'en, qa yit'ijets pa'aj: <sup>24</sup> —Ets'ethini'lij ewi'le' l'astaki'ye' ne'ej denario. \* ¿E'ek lesi'nq'al ha'ne i'nji' qa ha'ne witi, lek hii iye? — Pekhewe'en qa yeku'l pa'aj: —Pa' Roma latata (César) lesi'nq'al.— <sup>25</sup> Qa pa' Jesús qa yit'ij: —Ye'ehe, qa' hisi'lij pa' Roma latata (César) pekhewe' yatsat'etsli'ijek in Roma latata, qa na' Dios qa pekhewe' yatsat'etsli'ijek in Dios.—\* <sup>26</sup> Qa pakha'an qa ham pa'qu' nit'ij in iyet qu' net'ejuyiju'l pekhewe' week in yepi'ye' pa'aj, ma' qekha niwq'axintaxij qu' net'eku'mi'. Qa qi in yitjulaxijpha'mkii, qa ham pa'qu' nit'ijju' pa'aj pekhewe' tewqeleiletaxik'ui.\*

*Pe' saduceol yumti pe' naxju' qu' nite' itiy'e' iye hatse'.*

*(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)*

<sup>27</sup> Ma' qa uja'x pe' saduceol namii qu' ni'wen pa'aj pa' Jesús. Pe' saduceol yit'ijetsek in nite' ihii iye pe'qu' hats nanaxju'. Qa hik ta'lijupi' in nifaakanij pa'aj aka' ewi'l lunye'jkii qa yit'ijets:\* <sup>28</sup> —Maestro, pa' Moises'ik'i yika' ine'm pa'aj in yit'ij: *“Pa'qu' jukhewe' qu' nawa'm qa mexe hamtax telitsi'it pe'qu' lewhe'ye'ye', qa pa' tek'inij i'nhi'i qu' lamats'e qa lewhe'ye'yi'ij pe' lewju'lelaxtax, ma' qa qu' nataltsa'yi't qa' ta'si'ij pa' leje'fe'ik'i.”* (Dt 25:5) <sup>29</sup> Na'l pa'aj pe' wetsjuk tatsai (7) witjefeye'k. Pa' yojo'oj in tewhe'yei qa wa'm pa'aj qa mexe hamtax ta'si'it pe' lewhe'ye'tax. <sup>30</sup> Ma' qa lewhe'ye'ej iye pa'aj pa' te'weyiju'l, qa wa'm iye pa'aj qa mexe hamtax iye ta'si'it pekhe'en. <sup>31</sup> Qa pa' te'weiji' iye leqewuk'u qa lewhe'ye'ej iye pa'aj qa hik lunye'j iye pa'aj, qa week in lunyejei pa'aj aka'an in naxju' pekhewe' wetsjuk tatsai (7) witjefeye'k, ham taltsayi'il pe' efu. <sup>32</sup> Qa teke'lenju' qa wa'm iye pa'aj pe' efu'uk'i. <sup>33</sup> Qa hane'ej, qu' ihii' iye pe' hats naxtaxju', ¿pa'n hii pa'qu' namijfik'i qu' lewhe'yeyi'ijha pe' efu in hats week lewhe'ye'tsij pe' wetsjuk tatsai (7) witjefeye'k? — <sup>34</sup> Qa pa' Jesús qa yeku'l pa'aj, qa yit'ij: —Enewe' hane'ej lahats'ij tewhe'yeyi'ukii, qa testiiji'ij iye qu' netewhe'yeyi'uj,\* <sup>35</sup> qa pekhewe'le hats jutsiqets qu' namets hatse' nakha' ink'ayik hatse' lahats'ij qa na' lihijii iye kekhe'we' hats naxtaxju', qa hats nite' tewhe'yei hatse' nite' testi'yij iye qu' netewhe'yeyi'ijju,\* <sup>36</sup> qe hats nite' leke' qu' nawa'm hatse', hik qu' lunyeje'ye' ne' angelits. Pekhewe'en telitsijha hatse' na' Dios qe telitsij na' witi'lijii.\* <sup>37</sup> Pe' hats naxtaxju' ihii iye hatse', ka' Moises'ik'i i'nq'ijjatshenij qa yenji' pa' lafaakanek qa yika'ajji pa' lunye'jkii pekhe' tuije'm pa'aj najkak lasi', in hik pakha'a' pa'aj in taya'yets nakha' Yatsat'ax'inij, *leqe Dios ka' Abraham, ka' Isaac qa ka' Jacob.* (Ex 3:6)\* <sup>38</sup> Nakha'an nite' leqe Dios pe' naxju', qe leqe Dios yijat'ij pe' ihii, qe nakha'an week ihii'ym.—\* <sup>39</sup> Qa uja'x pe' i'nq'ijjatshenij ke' Moisés le'lijei, qa yit'ijets pa'aj: —Maestro ¡hayits qa l'asinik'ihha kakha' hit'ij in l'inku'!— <sup>40</sup> Ma' qa hik pakha'aj pa'aj qa hats wetjeyepunets qu' nanfaakanij iye pe'ye' iye.

*¿E'ek pakha' ta'lets pa' Cristo pe' lawa'mhitsik'i?*

*(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)*

\* **20:22** Lc 2:1; 3:1; 6:9; 14:3; 20:24-25; 23:2; Mt 17:25; Ro 13:6-7 \* **20:24** Ewi'l denario, lajanya'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'l nehu qu' net'ithayii. \* **20:25** Mt 22:21 \* **20:26** Lc 9:36; 14:4 \* **20:27** Mt 22:46; Mr 12:34; Hch 23:6 \* **20:34** Lc 16:8; 17:27 \* **20:35** Hch 5:41; 2Ts 1:5; Mr 10:30 \* **20:36** 1Co 15:54-55; Ap 21:4; Sal 82:6; Mt 5:45; Ro 8:14,19; Ga 3:26 \* **20:37** Ex 3:15-16; 4:5; Mt 1:2; Hch 3:13; 7:30-32 \* **20:38** Ro 6:10-11; 14:7-8; 2Co 5:14-15; Ga 2:19-20; 1Ts 4:14; 5:10

41 Ma' qa pa' Jesús qa nifaakanek pa'aj, qa yit'ijets: —¿Pa'n lunye'j in titijiti'yijets pa' Cristo qu' la'se' ka' David'ik'i? \* 42 Ka' David'ik'i hik kakha'ija in yit'ij qa yika'ajji' na' lafaakanek Salmos, in yit'ij: “Pa' Yatsat'ax'inij yit'ijets pa' Yatsat'axyij: ‘Niju' ni'iju' ha'ne ts'iyayik'i, \* 43 iptu'ui qu' hentaxiju' ne' week ejuihifets ne' ef'iyei.’ ” (Sal 110:1) 44 Ma' hayits, ka' David'ik'i in yit'ijets: “Yatsat'axyij,” ¿qa pa'n lunye'j in wenit'ijets qu' la'se'?—\*

*Jesús qa iyetij pe' i'nq'ijatshenij pe' Moisés te'ljei.*

*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)*

45 Week pekhewe' jukhew qa efuts iye in mexe tek'enets pa'aj, qa yit'ijets pa'aj he' l'ijatshenhei: 46 —Jehi'hju'l nekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés te'ljei, nekhewe'en yisu'unte qu' nijalkisijkii ne' l'uihitjiyits juffufuf, qa qi'ija iye in yisu'un qu' neniwqinhetji'ha qu' netniwetfelhiyi'm in neki'kii na'aj joofji'ju', wo'oiji' iye qu' na'nipji' ne'ej lots'oji'laxits ne'ej tenek'enhei nekhewe' witlijsitjiyitsifi, wo'oiji' iye qu' na'nipji' ne'ej qitsji' lots'oji'laxits na'aj qi lekujiji'. \* 47 Nitka'mij iye ne' wikiihalei ne' letsil. Qa yape'ejets iye qe iyin qe yisu'unte qu' ne'twenhetii ma' qa' netjumtaxtii qu' yijaayi'ija qu' nijayan na' Intata. Nekhewe'en les qu' qiye' qu' nattanithenhetii hatse'.—

## 21

*Pe' teqe ofrenda pe' wikiihale'.*

*(Marcos 12:41-44)*

1 Pa' Jesús qa nejel'pha'm pa'aj, qa yi'wenij pekhewe' wekwek yiwq'axin in yenik'iju'kii pe' laq'astai teqe ofrenda pe' ti'najki' pe' qi witlijsitjii. \* 2 Qa yi'wenij iye pa'aj pe' ewi'l wikiihale' if'iljetsax in yenjiik'iju' ek iye pa'aj pe' wetsjuk uja'xli'i in laq'astai nijketits nite' inyetets. \* 3 Qa yit'ij pa'aj: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets ene' wikiihale' in qi in if'iljetsaxtaxija, qa lakha' qa les olots ke' yenik'iju' week t'anipji'. \* 4 Qe week hekhewe' yenik'iju'kii mexe na'l yijat'ij pekhewe' qu' amaneyi'ij, qa nekhe'le efu if'iljetsax, qa week yakapilenets kekhewe' gek netektaxij.—

*Pe' qi witlijsitjii week qu' nonoptaxju' hatse'.*

*(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)*

5 Qa pekhewe' uja'x in mexe yifaakatetaxji' pa'aj pe' qi witlijsitjii, in qi in le'sits pe' utel, qa pe' yik'eihini'kii iye wekwek lenistitskii pekhe'en qa qi in le'sits iye, qa pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: 6 —Nam hatse' pe' nelutsji' qa enewe' hane'ej li'weni'l qa' ham pe'qu' ewii'le' uteye' qu' amani'ipji' pekhepe' iye uteye'. Week qu' jalaq'aju'kii hatse'.—\*

*Pekhewe' wekwek lunyejekii yamli'jii qu' hats namets pa' lahats'ij.*

*(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)*

7 Ma' qa nifaakanijha pa'aj pekhewe'en, qa yit'ijets pa'aj: —Maestro, ¿pa'n iptu'uk'ui qu' namets kakha' hit'ij? ¿Pa'n lunye'j iye pa'qu' jutsiqaxi'ij hatse' ekewe' wekwek qu' hats k'esiyuye'ets qu' namets qu' lunye'je'kii?— \* 8 Qa pa' Jesús qa yit'ij pa'aj in yeku'l: —Jehi'hju'lha, hats'inha qa'nte'

\* 20:41 Mt 1:1,17; Lc 1:27; Ro 1:3; Ef 5:2 \* 20:42 Hch 1:20; 2:34-35; 1Co 15:25; He 1:13; 10:13; Lc 24:44 \* 20:44 Ro 1:3-4 \* 20:46 Mt 16:6; Lc 11:43 \* 21:1 2R 12:9; Mt 27:6; Jn 8:20 \* 21:2 Lc 12:59 \* 21:3 2Co 8:2,12 \* 21:6 Lc 17:22; 19:44 \* 21:7 Hch 1:6-7

awitjaxti'yi'ih! Qe olots hatse' pe'qu' nanam qa' netyinenyij, qa' nit'ijju: "Yakha' Cristo." Qa' nit'ij iye: "Hats yamets hane'ej pa' lahats'ij." Qa' hasu'uj ijayani't.\* <sup>9</sup> Qa qu' impi'ye'elij pe'qu' nawatlan qa' pekhewe' qu' natya'yij wetju'kii pa'qu' nuten, qa' hasu'uj e'nijiwe'yi't, qe les le'wis qu' nojo qu' lunye'je'kii ekewe' wekwek. Qa nite'le aje'ef qu' namets pakha' l'aka'the'ju' ha'ne hane'ej lahats'ij.— <sup>10</sup> Ma' qa yit'ijets iye pa'aj: —Pa'qu' witset'e qa' nawatlani't pakhape' iye witset'e. Ewi't pa'qu' wittataye' qa' nawatlani't pakhape' iye wittataye'.\* <sup>11</sup> Na'l hatse' pe'qu' qi qu' nawapja' sehel. Witja'metets qa yipku' iye qu' nana'li' pe'qu' uja'xe' witsetitse'. Qa na' wa'sji' qa' ne'twenhetiiji'pha'm pe'qu' wekweke' qi qu' ni'nijiwei qa' pakha' lunyejei iye.\* <sup>12</sup> In mexe nite' lunyejeikii hatse' week ekewe'en, ekheweli't qa' e'nekumhi'yi'hi'kii qa' awitjaxti'yi't. Nite' yili't ej qu' nowo'ot eikii. Qa ekekiti'yi'hi'kii iye ne' le'lijtsitjiyits ne' judiol qa' opheliitiyi't ju'kii iye. Qa ekekiti'yi'tetsji'kii iye pe'qu' wittatale' qa' pe'qu' netnek'enhei iye (gobernadores), qe ta'l yiwets in latsjayani't.\* <sup>13</sup> Ma' qa' iwq'axini'lij qu' enfeli'hi'm pa'n lunye'j in latsjayani't.\* <sup>14</sup> Eni'hi'ha pe' atawjetsi't qu' hasu'uj matji'leti'lij pa'qu' it'ihij qu' me'tweil'eti'lik'i,\* <sup>15</sup> qe yakha' qu' k'elisitij pe'qu' e'lijeyi't qa' pa'qu' ikfeliyaxitsi'tkiiha iye, qa' pekhewe' qu' ejuyi'liju't qa' ham pa'qu' leke'ye' qu' neweju'liju't qa' qu' nittaxijets iye qu' nite' natsathenik'i pa'qu' it'ihijju't.\* <sup>16</sup> Qa' eni-wotk'onhe'yi'hi'kii iye hatse' yemjeetax qu' alheye'taxi'ha, qu' ejefet-staxija, qa' e'witk'injayektaxi'ha iye, qa' ejuwaikaltaxija iye. Qa pe'qu' uja'xe' ekheweli't qa' natlanhetiiju'ha.\* <sup>17</sup> Qa' week qu' na'napjaxi't e'm ha'ne sehe' epji' qe ta'tets in latsjayani't.\* <sup>18</sup> Qa hamle hami'iikii pa'qu' ewii'le' ne' ewkujitsi't.\* <sup>19</sup> Me'nt'unheti't hasu'uj neqenijani't ej qa' anaxi'lij pe'qu' ilaxitsi't.\* <sup>20</sup> Qu' i'wentaxi't ha'ne Jerusalén qu' namijupkii pe'qu' oq'ophelinetsiletse', ma' qa' hats enikfe'li'tets pa' lewu'eye'jju' in hats k'esetsha.\* <sup>21</sup> Ma' qa pe'qu' na'ni' na' sehe' Judea qa' nilatii ne' utekui, qa' pe'qu' na'ni' ha'ne Jerusalén qa' nilatik'uifik'i ha'ne witset, qa' pe'qu' na'ni'kii na' l'ejinqa'wet qa' hasu'uj nenek ji'teje'm ha'ne Jerusalén.\* <sup>22</sup> Qe pekhewe'en pe' nelutsji' hatse', hik pakha' pa' witqatja' hatse', hats'inha qa' nafits week kekhewe' wekwek hats we'nika'ajji'.\* <sup>23</sup> i'Hiyee' enewusits pekhewe' qu' efutse' qu' iwoyitsi'ij ji'teje'm qu' mexe niwkajitshenju' qa' pekhewe' qu' mexe nifunen iye pe'qu' letitse' pe' nelutsji' hatse'! Qe qi hatse' pa'qu' a'taxe' ha'ne sehe' Israel, qa' qi iye pa'qu' lantanithenkeye'je' pekhewe'en.\* <sup>24</sup> Uja'x pe'qu' naq'alij witqatsjikiniet, qa' pekhewepe' qa' not'opheliitiiju' qa' newetkaxik'i week pekhewe' witsetiikal. Qa pekhewe' nite' judiol qa' na'ni' na' Jerusalén, qa' namli'ijii qu' hats nafits pa' lahats'ij qu' newetlinenij iye.—\*

\* **21:8** Jer 14:14; 29:8; Ef 5:6; 2Ts 2:3; 1Jn 2:18; Jn 8:24; Lc 17:23 \* **21:10** 2Cr 15:6; Is 19:2

\* **21:11** Is 29:6; Zac 14:5; Ap 6:8,12; Lc 11:16; 12:33 \* **21:12** Mt 10:19-22; Mr 13:11-13; Sal 119:84; Hch 4:3; 5:18; 8:3; 12:4; 16:23; 17:6; 18:12; 22:19; 24:1,27; 25:6; 26:11; 27:24; 2Co 11:23

\* **21:13** Fil 1:12-19 \* **21:14** Lc 12:11 \* **21:15** Ex 4:12; Hch 4:14; 6:10 \* **21:16** Mt 10:35;

Lc 12:53 \* **21:17** Lc 6:22; Jn 15:18-19 \* **21:18** 1S 14:45; Mt 10:30; Lc 12:7; Jn 10:28 \* **21:19**

Mt 10:22; 24:13; Ro 2:7; 5:3; He 10:36; Stg 1:3 \* **21:20** Lc 19:43; Dn 9:27 \* **21:21** Lc 17:31; Mt

4:8 \* **21:22** Is 34:8; 63:4; Dn 9:24-27; Os 9:7; Lc 18:7-8 \* **21:23** Lc 23:29 \* **21:24** He 11:34;

Sal 79:1; Is 63:18; Dn 8:13; 12:7; Ap 11:2; Ro 11:25

*Qu' netpiltaxju' iye pa' Ea's pa' Jukhew.*

*(Mateo 24:29-35,42-44; Marcos 13:24-37)*

<sup>25</sup> —Na'l pe'qu' jutsiqetsi'ij, axe'm pa'qu' lunye'je' ne' junu', ne' juwel qa ne' footekii iye, qa ha'ne sehe' epji' iye, qi qu' nel'ilaxtax ene' witsetits, qa' nenq'ijiweyij pa' qi iftsax l'anyej' na' qi iweli' qa pe'qu' leqe t'uyuyitse' iye.\* <sup>26</sup> Ene' jukhew qa efuts iye ha'ne sehe' epji' qa nanaxkat'axijju' pa'qu' l'ijiweyaxitse' qu' nijamti'ets pa'qu' lunye'je'kii hatse' ha'ne sehe' epji'. Qa pe' qits let'unhaxits ene' wasits qa' nawapja'.\* <sup>27</sup> Ma' qa' ne'twenhetii ha'ne Ea's na' Jukhew qu' nenekijju' pe'qu' wasi'ye'. *(Dn 7:13)* Qi pa' let'unha'x qa qi iye qu' netujjiha.\* <sup>28</sup> Qu' namtaxets qu' lunyeje'ye'kii ekewe' wekwek, eniipha'm qa' jelp'ha'm qe hats k'esets qu' hats ewejinhetiili'it.—\*

*Yejeyumtshenijupi' pe' najkak higokuk.*

<sup>29</sup> Ma' qa nifel pa'aj aka' ewi'l yejeyumtshenijupi': —Jel' qeku'ni'lek ne'ej ewi'l higokuk, i'ndi'i pekhepe' iye najkak'e. <sup>30</sup> Qu' i'weni'l qu' hats nata'iji' pe'qu' lesejsete' qa hats lenikfe'li'lets in hats ininqapiyu'. <sup>31</sup> Qa hik lunye'j qu' i'weni'l qu' namets ekewe' wekwek qa' menikfeliti'lets na' tenek'enheiji' na' Dios in hats met. <sup>32</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets in nite' hamits hatse' pekhewe' qu' nanamji'ju'kii pakha' lahats'ij hatse', qa namli'ijii qu' week lunye'je'kii ekewe' hats hit'ij.\* <sup>33</sup> Na' wa's qa ha'ne sehe' hamits hatse', qa ekewe'le hats hit'ij qa nite' leke' qu' hamitse'.\* <sup>34</sup> Matjanitheni'lkiiha, iwejinkitek'ilij pe' atawjetsi'l qu' naqamaxji' na'aj lisu'uni'lji' qe laqsiihikii, qa pa' witk'uwetax iye, qa pa' wittawje'mete'ej eke' wekwek ha'ne witi'la'x. Hats'inha qu' namtaxets pa' neluji' hatse' qa'nte' enf'eliyi'ilijju'l qu' hik lunye'je' na'aj witiwqe'l,\* <sup>35</sup> qe week qu' na'nipji' ene' witsetits ha'ne sehe' epji' hatse'. <sup>36</sup> Qa hik ta'hijupi', matjanitheni'lkii qa' hasu'uj ili'ilij qu' iyini'l hats'inha qu' nana'li'l e'm pa'qu' et'unhaxitsi'ilijup qu'nte' negenijani'il ej week ekewe' wekwek qu' namtaxets qu' nana'l, ma' qa' leke'ye' qu' ats'ap'ayi'ilifi hatse' na' Ea's na' Jukhew, ham ijiweyaxitsi'ihim.—\* <sup>37</sup> Pa' Jesús neluji'jjij qa i'nq'ijatshenjiifi ke' qi witlijsitjii, qa najai'le qa ikji'jii qa amaneiji'ji' ke' utek lii Olivos.\* <sup>38</sup> Qa week pekhewe' jukhew qa efuts iye mexe ham ji'ij junuye' qa wekiya'fji'jii ke' qi witlijsitjii qu' nepiye'ji'ij.\*

## 22

*Judas qa t'ihinij pa' Jesús.*

*(Mateo 26:1-5,14-16; Marcos 14:1-2,10-11; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Hats k'esetsha pa'aj qu' namets pa' le'wis nelu witkujiiji' pe' pan nite' yetsji'l pe'qu' levaduraye', qa lenqii iye Pascua.\* <sup>2</sup> Pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'nq'ijatshenij iye ke' Moisés le'ljeje qa wo'oikii pa'aj pa'n qu' leqfenejeje'i'ij qu' nanat'inij qu' nilan pa' Jesús, qe nijiweyiju'l pe' week

\* **21:25** Is 13:10; 17:12; 24:23; Ez 32:7; Jl 2:10,30-31; 3:15; Hch 2:20; Ap 6:12-13; Sal 46:2-3; 65:7

\* **21:26** Is 34:4; Hag 2:6 \* **21:27** Dn 7:13; Ap 1:7; Mt 16:27; 26:64; Mr 9:1 \* **21:28** Lc 2:38; 24:21; Ro 8:23; 13:11 \* **21:32** Lc 9:27 \* **21:33** Sal 102:26; 119:89; Is 40:8; 51:6; 2P 3:10; Mt 5:18; Lc 16:17; 1P 1:23,25 \* **21:34** Lc 12:40; 17:3; Ro 13:13; Mt 13:22; Mr 4:19; 1Ts 5:3,6-7; 1P 4:7

\* **21:36** Mt 25:13; 26:41; Mr 14:34-38; Lc 12:37; Hch 20:31; 1Co 16:13; Ef 6:18; 1Ts 5:3,6; 1P 5:8; Ro 2:3; He 2:3 \* **21:37** Jn 8:1-2; 18:2; Mt 21:1; 26:55; Lc 22:39 \* **21:38** Jn 8:2 \* **22:1** Ex 12:11; 23:15; Jn 6:4; 11:55; 13:1

jukhew.\* <sup>3</sup> Ma' qa pa' Satanás qa uiji'teje'm pa'aj pa' Judas, lenqii iye Iscariote, hik pakha' i'ntaxji'teje'm pe' doce (12) l'ijjatshenhei.\* <sup>4</sup> Pakha'an qa ikii pa'aj qu' natfaakateyi'lju' pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pekhewe' iye yejeł ke' qi witlajtsitjii, qa nifeli'm pa'qu' leqfenyel'ij qu' netisij pa' Jesús pekhewe'en.\* <sup>5</sup> Pekhewe'en qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj qa yiwjutsiqeni'mha pa'aj qu' netisij hatse' pe'qu' l'astaye'. <sup>6</sup> Pakha'an qa t'eku'miju'l'pe' tefelhiti'yim. Ma' qa wo'oikii pa'aj pa'qu' iwemetsaxe' qu' leke'ye' qu' net'ihinij pa' Jesús qu' nite' na'ni'ijup pe' jukhew qa efuts iye.

*Pa' Santa Cena.*

(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>7</sup> Qa hats yamets pa'aj pa' le'wis nełu witkujujii' pe' pan nite' yetsji'l' pe' levadura qa lenqek'ujijii' iye na'aj kots'etax la's qu' net'ejuyets pa' le'wis nełu Pascua.\* <sup>8</sup> Ma' qa pa' Jesús qa yukin pa'aj ha' Pedro qa ha' Juan, qa yit'ijets: —Mathayini'l' qa' ajileti'l' pa'qu' jinteluj qu' net'ejuyets pa' le'wis nełu Pascua.\* <sup>9</sup> Hekhewe'en qa yit'ijets pa'aj: —¿Pa'n i'ni' pa' lisu'un qu' hajileti'li' pa'qu' inage'?— <sup>10</sup> Pa' Jesús qa yeku:l: —Qu' ami'lets na' witset qa hikna' i'weni'li' pa'qu' ewi'l' jukhewe' qu' neka'x pe'qu' camusiye' i'nji' pa'qu' iweli'ye' qa' ijayani'l'pha'm, amh'i'ihijii' pe'qu' nuyifi wititsi'ye'. <sup>11</sup> Qa' it'ihijets pakha' tetsii: “Ha' Maestro yit'ij ei: ‘¿Pa'n i'ni' pakha' latawe'j ene' wititsi' qu' ha'ni'ijii' ene' yijatshenhei qu' heyeki'lju' qu' net'ejuyets pa' le'wis nełu Pascua?’ ” <sup>12</sup> Pakha'an qa' nethinihij na' te'weipha'm ne' wititsi' epk'etsaxifi qa week hats q'axitsju' ne' wekwek. Qa' hikna' aqsiihiji'kii qu' ajileti'l' pa'qu' jinteluj hatse'.—\* <sup>13</sup> Ma' qa pekhewe'en qa ikkii pa'aj, qa week yi'wen aka' hats yit'ijets pa'aj pa' Jesús. Ma' qa yaqsiijkii pa'aj qu' najilet pa' laq t'ejuyets pa' le'wis nełu Pascua.\* <sup>14</sup> In hats yamets pa'aj pa' uja'x pe' hora, qa pa' Jesús qa he' apóstoles iye qa i'nijupju'kii pa' mesa.\* <sup>15</sup> Pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Hayits qa qi'ija in hisu'un qu' k'eyekufetsi'lji' ha'ne le'wis nełu in mente' yamets pakha' qi qu' haats'e'ej. <sup>16</sup> Qe yakha' hit'ihij ewets in hats nite' k'eyekufetsi'l' iye, iplu'li'ii iye hatse' nakha' tenek'enhe'yi' na' Dios.—\* <sup>17</sup> Ma' qa t'eku'mi' pa'aj pa' tok'o qa in hats yit'ijetspha'm pa'aj le'wisij pa' Dios, qa yit'ij pa'aj: —Iya'alji' hane'en, e'weeki'ihij.\* <sup>18</sup> Qe yakha' hit'ihij ewets in hane'ej qu' nata'li' qa hats nite' nek'ia'ye'ji' iye pa'qu' uwa l'iyel', iplu'ui qu' nanamtax na' tenek'enheiji' na' Dios.— <sup>19</sup> Qa t'eku'mi' iye pa'aj pa' pan, qa in hats yit'ijetspha'm iye pa'aj le'wisij pa' Dios, qa napk'asitju' pa'aj, qa netisijju' pa'aj he' l'ijjatshenhei. Ma' qa yit'ijji'ju' iye pa'aj: —Aka'an yese'n, wethisletij qu' nawa'm qe ta'hi'l' ewets. Aqsi'ji'ihjkii aka'an hats'inha qu' anjamtiijiiyik'i.—\* <sup>20</sup> Qa hik lunye'j iye pa'aj in t'eku'mi' pa' tok'o in hats yili'ij pa'aj in tek, qa yit'ij pa'aj: —Ha'ne i'nji' ha'ne tok'o hik ha'ne pakha' ink'ayik qu' nenit'ij qa hik enewe' yathits, t'iliflik'i hatse' qe ta'hi'l' ewets.\* <sup>21</sup> Qa ha'neh'ij nakha' łokoi na' t'ihinyij hatse' hats i'nyijup ha'ne mesa ijup.\* <sup>22</sup> Qe yijaa'ija, ha'ne la's na' Jukhew hats ikdi'ij qa' hik lunye'je', in l'anyejejek

\* **22:2** Mt 12:14; 21:46; Lc 19:47-48; 20:19 \* **22:3** Jn 13:2,27; Hch 5:3; Lc 6:16 \* **22:4** Lc 22:52; Hch 4:1; 5:24,26; 16:20,22,35-36,38; Mr 9:31 \* **22:7** Ex 12:21; 1Co 5:7 \* **22:8** Hch 3:1; 8:14 \* **22:12** Hch 1:13 \* **22:13** Lc 19:32 \* **22:14** Mt 26:20; Mr 14:17 \* **22:16** Lc 14:15; Ap 19:9 \* **22:17** Mt 14:19; 15:36; 26:26-29; Mr 14:22-25; 1Co 11:23-25 \* **22:19** Jn 6:51-53; He 10:3 \* **22:20** Ex 24:8; Jer 31:31; Zac 9:11; 1Co 10:16; 11:25; 2Co 3:6; He 7:22; 8:8,13; 9:15; 12:24; 13:20 \* **22:21** Mt 26:21-24; Mr 14:18-21; Jn 13:18-26; Sal 41:9

kekhewe' hats we'nika'ajji' t'ejuyets nakha'an, qa [hiyee'le ha'nus nakha' t'ihinyij hatse'!—\* 23 Ma' qa pekhewe'en qa wafaaakateji'ijju' pa'aj lek pakha' pa' yaqsiijkii hatse' aka'an.\*

*¿Lek pakha' les qu' qiye'ji' pekhewe'en?*

24 Hekhewe' h'ijatshenhei qa tek'eleyiteetsijju' pa'aj lekpa' qu' les qiye'ji'ha pa'qu' lunye'je' hatse' pekhewe'en.\* 25 Pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Nekhewe' wittatal ne' wítsetits nite' judiol, ewi'he in yisu'un qu' nethinkii pa' let'unhaxits in tenek'enhei qa na'aj inaagyaji'ij qa wanaqsiijkii. Qa nekhewe' te'weyik'uiju' nekhewe'en qa titijiti'yijetsek in le'wis pa'qu' naqsiijkii.\* 26 Qa ekheweli'it qa hasu'uj qu' hik ejunyejeji'it aka'an. Pakha' qu' les qiye'ji' ekheweli'it, naqsiijkii qu' hik lunye'je' qu' nite' qiye'ji'. Qa pa'qu' netnek'enhei qa naqsiijkii qu' hik lunye'je' qu' witqe-jkunenek'e.\* 27 ¿Qa lek pakha' les qu' qiye'ji'? ¿Me pakha' qu' na'nijup pa'qu' mesaye' qu' netek? ¿Me i'nhi' pa'qu' witqe'jkunenek'e? Ehe, pakha' i'nijup pa' mesa hik pakha' les in qiji'. Qa yakha'le in ha'ni'it etji'teje'm qa hik yijunye'j qu' yewitqe'jkunenek'e.\* 28 Ekhweli'it week lahatsiyij la'ni'it yijijup kekhewe' yinjaajinkeyejeikii.\* 29 Qa in lunye'jek na' Tata in tselisij nakha' qu' heinek'enhe'yi', qa yakha' qa' k'ehisjiijek\* 30 qu' eki'lipji' na' yeqe mesa nakha' qu' heinek'enhe'yi'. Qa' ni'ihijji' ne' qitsji' wits'ojilaxits qu' ejeyumtsheni'it nekhewe' doceju' (12) wítsetits ta'lets'kii ke' letits ka' Israel'ik'i.—\*

*Jesús qa nifeli'm pa' Pedro qu' newelkut'ijkii hatse'.*

*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)*

31—Simón, Simón, ek'en qeku'nek, na' Satanás hats iyini'it ewets qu' na-jaajini'it, qa' hik leqfenyejeji'it ej ne'ej trigo qe wanaqsi'iji' qa wenit'ijkii ful ful.\* 32 Qa yakha'le qa k'iyin'epji' hats'inha qu' nite' hame'em pa'qu' nite' eqekuye'je', qa akha' qu' hats etpiltax yiwets iye qa iftits'ijets ne' ejefets qu'nte' niliyi'ij qu' net'units.—\* 33 Ha' Simón qa yit'ij pa'aj: —Yatsat'axyij, inye'jlu' qu' k'oyophelifeye' i'nhi' qu' k'eyiwamhifeye'. Nite' ts'ijiwei.— 34 Pa' Jesús qa yit'ij: —Pedro, hit'ij ewets hane'ej ha'ne naja'xji' in nite' ip pa'qu' ta'a'aye', ip'lu'ui qu' hats wetshetk'ewi'ij qu' mewelku'tyijkii, qa it'ijets qu' nite' enikfe'le'yij.— 35 Pa' Jesús qa nifaakanji'ju' pa'aj, qa yit'ij: —In k'ukini'ijikii hik aka'aj qu' enfeli'it eke' wi'tlijei qa k'ayaji'ihijets qu' hasu'uj eka'xi'it pe'qu' aq'astayi'it qu' ijutsjayilik'ijju' eqelutsitsi'it, qa pa'qu' eqe ti'naji'ilij pe'qu' aqatsi'it qa pe'qu' eqjefetsi'it iye otshilaxtiyi'it, ¿me qa hamitsi'it e'm pe'ye' hik aka'aj?— Hekhewe'en qa yeku'it pa'aj: —Ham hami'it ye'm hik aka'aj.—\* 36 Ma' qa yit'ijets iye: —Qa ha'nehi'ij qa hats tujtseika' lunye'je', pa'qu' natq'astajiyii qa' neka'x. Qa pa'qu' nana'li'm leqeti'naje' ne'ej laqats qa' neka'x. Qa pa'qu' ham laqatsjikinete' qa' net'ihini'ij pa'qu' h'uihitjiye' qa' nataqha'yets pa'qu' laqatsjikinete'. 37 Qe yakha' hit'ihij ewets in les le'wis qu' na'nyi'pji' qa' nafits aka' hats we'nika'ajji' in yit'ij: *“Tojonkaxti'yik'i pekhewe' ut'ets jukhew.”* (Is 53:12)

Qe yijaa'ija kekhewe' week hats we'nika'ajji' qu' yijunye'je'kii, nite' leke'

\* 22:22 Hch 2:23; 10:42; 17:26,31 \* 22:23 Mt 21:25; Mr 9:10; Lc 24:15 \* 22:24 Mr 9:34; Lc 1:32 \* 22:25 Mt 20:25-28; Mr 10:42-45 \* 22:26 Lc 9:48; 1P 5:3 \* 22:27 Mt 20:28; Jn 13:1-17 \* 22:28 He 2:18; 4:15 \* 22:29 Mt 25:34; 2Ti 2:12 \* 22:30 Lc 22:16; Mt 19:28 \* 22:31 Mt 4:10; Am 9:9 \* 22:32 Jn 17:9-15; 21:15-17; Ro 8:34; 1Co 1:9; Fil 1:6; 1Ts 5:24; 2Ti 2:13 \* 22:35 Mt 10:9-10; Mr 6:8; Lc 9:3; 10:4



qu' nijanik'i.—\* <sup>38</sup> Hekhewe'en qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, je! qeku'nek, enewe'en wetsjuk witqatsjikinetits.— Qa yeku'l pa'aj pakha'an qa yit'ij: —Hayits hats ujaxlu'.—

*Jesús qa' iyini' pa' Getsemani.*

*(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)*

<sup>39</sup> Pa' Jesús qa ikik'uifik'i pa'aj pa' witset, qa pa' hats lunye'j ji'ij, ma' qa ikji'jii ke' utek Olivos, qa he' I'ijatshenhei qa yijayanjiik'i pa'aj.\* <sup>40</sup> Ma' qa yamets pa'aj pakha' i'nji'ji', qa yit'ijets hekhewe'en: —Iyiini'lha, hats'inha qu' nite' neqenijani'il ej na' witaqjaajinke'j.— <sup>41</sup> Pa' Jesús qa ikik'ui pa'aj pa' ha'nijii'in in iplu'uk'i ek ne'ej ute qe jitewu'm, qa wonokok'eni'ju' pa'aj qa iyin.\* <sup>42</sup> Qa yit'ij pa'aj: —Tata, qu' isu'un qa' iwu'myik'ui nakha' qu' nek'ya'aj tok'o i'nji' na' qi in ek'imijii'. Qa hasu'ujqe qu' nanaqsijikii pakha' qu' yakha' ye'le qu' hisu'un. Akha' yijat'ij pa'qu' isu'un.—\* <sup>43</sup> Ma' qa nametsju' pa'aj pa' ewi'l ángel ta'hiipha'm na' wa's qu' netisij pa'qu' let'unha'xe'.\* <sup>44</sup> Pa' Jesús qi in yoksi'wen pa'aj pakha' qi a'tax hatse', ma' qa qi'ija in we'nt'unhet pa'aj in iyin qa pa' tenejut'ax qa hik lunye'j ne'ej wit'athits in qitsju' qe tsaptsapjukii sehe'.\* <sup>45</sup> In yili'ij in iyin pa'aj qa niipha'm qa ikii pe' I'ijatshenhei pa' i'ni'. Qa hats ima'ju' pa'aj hekhewe'en qe yeqiwefijju' in qi in itawje'metets. <sup>46</sup> Qa yit'ijets pa'aj: —¿Inhats'ek in lama'áju'? Eniyi'lpha'mkii qa' iyini'l, hats'inha qu' nite' neqenijani'il ej na' witaqjaajinke'j.—

*Te'nekumhi'yi' pa' Jesús.*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> In mente' yili'ij pa'aj in iyet pa' Jesús qa namets pa'aj pe' olots jukhew, qa pakha' hi pa'aj Judas hik pakha' i'ntaxji'teje'm iye pa'aj he' doce (12) I'ijatshenhei, nojo'ok'oi pa'aj pekhewe'en. Qa nekets pa'aj pa' Jesús qe qa netuje'm. <sup>48</sup> Qa pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Judas, ¿me in letuje'm qa I'hini' ha'ne La's na' Jukhew?— <sup>49</sup> Pekhewe' metitsifi pa'aj pa' Jesús in yi'wen pa' lunye'jkii, qa yit'ijets pa'aj: —Yatsat'axyij, ¿me hisu'un qu' heqfekini'lij je'm ene' yaqa'tsjikinetitsi'l?— <sup>50</sup> Ma' qa pa' ewi'l pa'aj hekhewe'en qa yifekin je'm pa' leqejkunenek pa' qiji' latata pe' pa'il qa yasinii pa'aj qa k'itsii pe' lekfi'ik'i yiya'yik'i te'weiji'. <sup>51</sup> Pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Hasu'uj meqfekini'l je'm. ¿ili'ilij!— Pa' Jesús qa t'eku'mets pa'aj pe' lekfi' pa' witqejkunenek qa yilin pa'aj. <sup>52</sup> Ma' qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' tenek'enhe'yipji' pe' yeje! pe' qi witijsitijii qa pekhewe' iye tenek'enheiji' pa' witset: —¿Inhats'ek in tenteneyi'lij ne' aqa'tsjikinetitsi'l qa ne' ek'uli'l najak? ¿Me hik yijunye'j pa'qu' ewi'le' ejtenhetsax?—\* <sup>53</sup> Yakha' in ha'ni'l etji'teje'mkii week neluts ne' qi witijsitijiyii, qa ham pa'qu' ewi'le' ekheweli'l qu' net'eku'myi'. Qa lantsat'etsi'ilij ene' hane'ej hora qa nakha' iye let'unha'x na' nookii lantsat'etsi'lij iye.—\*

*Pa' Pedro qa welkut'ijkii pa'aj pa' Jesús.*

*(Mateo 26:57-58,69-75; Marcos 14:53-54,66-72; Juan 18:12-18,25-27)*

<sup>54</sup> Ma' qa pekhewe'en qa t'eku'mi' qu' nophe'l pa' Jesús, qa yeka'xii pa'aj pe' lets' pa' qiji' latata pe' pa'il. Qa ha' Pedro qa yijayantaxij pha'mkii pa'aj

\* **22:37** Jn 17:4; 19:30 \* **22:39** Mt 26:30; Mr 14:26; Lc 4:30; 21:37; Jn 18:1; Mt 21:1 \* **22:41** Lc 18:11 \* **22:42** Jn 18:11 \* **22:43** Mt 4:11; He 1:14 \* **22:44** He 5:7 \* **22:52** Lc 2:46; Jn 18:20 \* **22:53** Jn 12:27; 16:4; Hch 26:18; Ef 6:12; Col 1:13

qa toxli'iju'lkii. <sup>55</sup> Pekhewe'en in hats niłani' pa'aj pa' fe't pa' joofji'ju' pe' witiitsi'ii, qa i'nijup pa'aj, qa ha' Pedro qa i'nji'teje'm pa'aj pekhewe'en.\* <sup>56</sup> Qa pe' ewi'l witqejkunenki', in yi'wen pa'aj in i'nijupju' pa' fe't qa nalitetsju', ma' qa ts'in pa'aj in yejeju', qa yit'ij: —Hane'en, qete'e' hik ha'ne iye hakha' hįts'eji'įjkii.— <sup>57</sup> Qa welkutli'įjkii pa'aj ha' Pedro, qa yit'įjets pe' efu: —Efu, nite' tsikfe'lets pakha'an.— <sup>58</sup> Qa suļje iye pa'aj qa na'l iye pe' yejeju' iye qa yit'įjets: —įQete'e' hik akha' iye la'nji'teje'mkii hekhewe'en!— Ha' Pedro qa yit'įj iye pa'aj: —įEfu, nite'! įNite' yakha' pekhewe'en!— <sup>59</sup> Qa hats ewi'l pa'aj hora t'ani' qa na'l iye pa' yumti'ija qa yit'įj: —Yijaa'ija in hik ha'ne hekhewe' hįts'eyekkii, qe hane'en Galilea ľeife' iye.— <sup>60</sup> Ha' Pedro qa yit'įj iye pa'aj: —Jukhew, įnite' tsikfe'lets kakha' lit'įj!— In mexe nite' naq'axtaxįjik'i pakha' yit'įj in welkut'įjkii, ma' qa iįplek pa'aj pa' ta'a'a'. <sup>61</sup> Ma' qa pa' Yatsat'ax'inij qa hik pakha'aj t'atsji'ľfik'i qa lee'sii pa'aj in neļeļi ha' Pedro, ma' qa ha' Pedro qa yijamti'ik'i pa'aj ke' ľe'ļije pa' Yatsat'ax'inij in yit'įjets pa'aj: —Ha'ne naja'xji' tees qu' nap pa'qu' ta'a'aye' iplu'ui qu' hats wetshetk'ewi'ľj qu' mewelku'tyįjkii.—\* <sup>62</sup> Ma' qa ikfik'i pa'aj ha' Pedro qa qi in ip pa'aj.

*Jesús qa tawitjaxtii pa'aj.*

*(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)*

<sup>63</sup> Pekhewe' jukhew testi'yij pa'aj pa' Jesús qu' nejeļets, qa qi in yawitji pa'aj qa yılanje'mkii iye.\* <sup>64</sup> Yit'onjo' iye pa'aj lotoi, qa nifaakanji'įj: —įŁek pakha' te'ek nalan?— <sup>65</sup> Qa olots iye pekhewep iye wekwek yit'įjetskii t'ejuyiju'l pakha'an, in ul'etsik'i ľe'ļijeyetskii.\*

*Pa' Jesús qa wetka'xetsji' pekhewe' tenek'enhei (Junta Suprema).*

*(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)*

<sup>66</sup> In hats nełukii pa'aj qa not'ax wetju'l pekhewe' tenek'enheiji' pa' witset qa pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'nq'įjatshenij iye ke' Moisés ľe'ļije, ma' qa wetka'xii pa'aj pa' Jesús pa' not'axi' wetju'l pekhewe'en. Qa hikpa' qa tafaakanheti'yi'kii pa'aj.\* <sup>67</sup> —Qu' hik akha'ye' pa' Cristo, yape enfeli'l ye'm.— Pa' Jesús qa yeku'l: —Qu' hi'ttaxi'ľj ewets: “Ehe, yakha',” qa' esqeku'li'įj iye. <sup>68</sup> Qa qu' k'afaakantaxi'ľj pe'ye', tees qu' esku'li'į. <sup>69</sup> Qa ha'neli'į qu' nata'li', qa ha'ne Ła's na' Jukhew qa na'ni'ju' na'yiya'yik'i nakha Ham Łet'unhenye'ji'įju'l in Dios.— *(Sal 110:1)*\* <sup>70</sup> Ma' qa yit'įjju' pa'aj pe' week: —Ye'ehe, įme qa hik akha' pa' Łaa'sija pa' Dios? — Qa pa' Jesús qa yeku'l pa'aj: —Ehe, yakha', ľasiini'ľik'iha in hit'įj yiwets.—\* <sup>71</sup> Ma' qa yit'įjju' pa'aj pekhewe'en: —įNihats'ek qu' menjiit hami'ik'ui iye pakhape' iye qu' nenfelįjkii pa'qu' lunye'je' hane'en? Inekhewel hats jitepi'ye'ejha kakha' yit'įj.—

## 23

*Jesús qa wetka'xii pa' Pilato.*

*(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)*

<sup>1</sup> Ma' qa week niįpha'mkii pa'aj pekhewe'en, qa yeka'xii pa' Jesús pa' Pilato. <sup>2</sup> Qa in yamįjii pa'aj, ma' qa hik pakha'aj qa yit'įjetskii pekhewe'en pe' wekwek yit'įjets in yaqsįjįkii pakha'an, qa yit'įjju' pa'aj: —Hats

\* 22:55 Mt 26:3    \* 22:61 Mr 10:21; Lc 22:31-34; Hch 3:13-14    \* 22:63 Jn 18:22-23    \* 22:65 Mr 3:29    \* 22:66 Mt 27:1; Mr 13:9; 15:1; Jn 18:28; Lc 9:22; 20:1    \* 22:69 Mr 16:19; Hch 7:56; He 1:3    \* 22:70 Mt 4:3; 26:64; 27:11; Lc 1:32,35; 23:3

hi'weni'l ha'ne jukhew in yink'aihittaxik'ui qa yiwul'enhettaxijkii aka' lunye'jtax ha'ne initset, ma' qa inqaq'ayintaxij in tajaikii eke' wekwek qu' net'ejujets pa' Roma latata (César), qa yit'ij letets iye in lakhaati'ija pa' Cristo, qi wittata.—<sup>3</sup> Ma' qa pa' Pilato qa nifaakan pa'aj: —¿Me akha' pa' qi latata ene' judiol?— Qa yeku'l pa'aj pa' Jesús: —Ehe, yakha'.—<sup>4</sup> Qa pa' Pilato qa yit'ijji'ju' pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pekhewe' iye olots jukhew: —Ham hi'weni'ij pa'qu' ul'axe' ha'ne jukhew.—<sup>5</sup> Qa pekhewe'en qa yape'enhate yit'ijju': —Kekhewe' i'ng'ijatshenij nakha'an t'ayijji' in ye'ilehet ha'ne week witset. Hats naq'axij in yijatshenij ha'ne week Judea, ta'hijii ha' Galilea qa namh'ij met hane'e'in.—\*

*Jesús qa wetka'xii pa' Herodes.*

<sup>6</sup> Pa' Pilato in yepi'ye ek'i pa'aj ekewe'en, qa inaqfaakanij: —¿Me Galilea leile' ha'ne jukhew?—<sup>7</sup> Pa' Pilato in nikfe'lets pa'aj pa' Jesús in ta'hii pakha' sehe' tenek'enheiji' ek pa' Herodes, ma' qa yukinii pa'aj pa' Herodes, hik pakha' namii iye pa'aj na' Jerusalén pekhewe' nelutsji'.<sup>8</sup> Pa' Herodes in yi'wen pa'aj pa' Jesús, qa qi'ija in le'wisi'mkii, qe hats tooxik'i pa'aj in neqwenkeyu'taxij qe ta'lets pekhewe' impiye'ji'ij yaqsi-ijkii pakha'an. Qa neqwenkeyu'uj qu' naqsiijkii pa'qu' ewi'le' ham lunye'ji'iju'l. <sup>9</sup> Ma' qa qi in nifaakantaxkii pa'aj, qa pakha'le Jesús qa nite' yeku'l pa'aj.\* <sup>10</sup> Pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' i'ng'ijatshenij iye ke' Moisés le'lijei, hik pakha' ts'ap'a'aju' iye pa'aj, qa qi in yit'ijetskii pekhewe' wekwek yit'ijets in yaqsiijkii pa' Jesús. <sup>11</sup> Ma' qa pa' Herodes qa pe' leqejkunehi oq'ophelinsilets in hats yili'ij pa'aj in qi in yawitji pekel leqfenejeyijkii, ma' qa pa' Herodes qa yuihinik'ipha'm pa'aj pa' le'wis le'ntilafittax qa yepiletii iye pa'aj pa' Pilato.\* <sup>12</sup> Ma' qa hik pakha'aj pa' neluji' qa witjuwaikayek'il pa'aj pa' Pilato pa' Herodes qe mexe wanapajitax pa'aj.\*

*Pilato qa inaqyaji'ij pa'aj qu' ne'nenji'pha'm pe' cruz pa' Jesús.*

*(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)*

<sup>13</sup> Pa' Pilato qa taya'yii pekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' pa'il qa pe' tenek'enheiji' pa' witset qa week pakha' witset.\* <sup>14</sup> Qa yit'ijji'ju': —Ekhweli'l lenkaxi'lyii ha'ne jukhew, hit'ijjets in qi in t'ayijji' qa ye'ilehet ha'ne witset. Qa yakha' qa hats le'tsweni'lij in hanfaakantaxkii, qa ham pa'qu' ewi'le' qu' hi'wenij qu' ul'axi'ijupi' ha'ne jukhew, qu' hik lunye'je' kekhweli' hit'ijjets in ul'ets in yaqsiijkii.\* <sup>15</sup> Qa hik lunye'j iye ha' Herodes, qe nepiletmet iye. Hane'en hats hi'weni'l, ham ta'hi'ijupi' qu' leke'ye' qu' natlanhetii. <sup>16</sup> Qa hik ta'lijupi', mexe qu' hitani'then qa i'nk'ale qa hiwejin hatse'.—<sup>17</sup> Pa' Pilato in hayiits leqfene'jji'ij qa yamji'jets aka' le'wis nehu qa yiwejinji'ij pa'qu' ewi'le' wit'ophelik'e. <sup>18</sup> Qa week taya'yijipji' pa'aj pekhewe' jukhew, ewi'hik'i ka' yit'ijju': —¡Natlanhetii nakha'an qa' netwejinhetii ha' Barrabás!—<sup>19</sup> Qe pa' Barrabás in t'ophelii pa'aj qe ta'lijupi' in taya'yijipji'kii in yutentax pe' tenek'enhei qa teqek'ui iye

\* **23:2** Lc 20:22-25 \* **23:3** Mt 2:2; Lc 23:37-38; Jn 18:39; 19:3 \* **23:4** Mt 27:24; Lc 23:14,22; Jn 19:4,6; 1P 2:22 \* **23:5** Hch 17:5-8,13; Mt 4:12,23; Lc 4:14; Jn 1:43; 2:11 \* **23:6** 1Ti 6:13 \* **23:7** Lc 3:1; 9:7-9; 13:31 \* **23:9** Is 53:7; Mt 27:12,14; Mr 15:4-5; Jn 19:9 \* **23:11** Is 53:3; Mr 9:12; 15:17; Lc 18:32; Hch 4:11; Mt 27:28 \* **23:12** Sal 2:2; Hch 4:27 \* **23:13** Lc 23:35; 24:20; Jn 7:26,48; 12:42 \* **23:14** Lc 23:2,4 \* **23:16** Jn 19:1; Hch 5:40 \* **23:18** Hch 21:36; 22:22

pa'aj. <sup>20</sup> Pa' Pilato yisu'untax qu' niwejinle pa' Jesús, ma' qa ewi'hij iye in iyettaxji'ju' iye pe' jukhew.\* <sup>21</sup> Qa pekhewe'le'en qa yape'enha taya'yij wetju'l in yit'ijju': —jNe'nenji'pha'm cruze!' jNe'nenji'pha'm cruze!' — <sup>22</sup> Qa pa' Pilato qa yittaxijji'ju' iye ma' qa hats wetshetk'ewi'hij: —¿Inhats'ek qu' natlanhetii? ¿Pa'n hunye'j pa' ul'ax in yaqsiiikii hane'en? Ham hi'weni'ij hane'en pa'qu' ul'axe' qu' hikpa' nata'lets qu' natlanhetii, qa hik ta'hijupi', mexe qu' hitani'then eku'n qa' i'nk'ale qa' hiwejin hatse'. —\* <sup>23</sup> Pekhewe'en qa yape'enha qi in taya'yijipji'kii in iyinijets qu' ne'nenji'pha'm cruze'. Ma' qa pa' Pilato qa lexke'ej. <sup>24</sup> Pa' Pilato ma' qa inaqyaji'ij pa'aj qu' nanaqsi'ji'mijikii pakha' iyinets pekhewe'en.\* <sup>25</sup> Qa yiwejin pa'aj pakha' iyinets pekhewe'en qu' netwejinhetii, pakha' t'ophehiti'yipji' pa'aj in taya'yijipji'kii in yutentax pe' tenek'enhei qa teqek'ui iye pa'aj. Qa pakha'le Jesús qa tisij pakha' yisu'un pekhewe'en qu' leqfenejeje'i'ij.\*

*Jesús qa we'nenji'pha'm pe' cruz.*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)*

<sup>26</sup> In wetka'x pa'aj pa' Jesús qu' ne'nenji'pha'm pe' cruz, qa te'nekumhi'yi' pa'aj pa' ewi'l jukhew Cirene leite' hii Simón ta'hiifik'i pa' l'ejinqa'wet, qa tayajaxti'yijets qu' neka'x pe' cruz, qa yeka'xi'm pa'aj. Pa' Jesús yojo'ok'oi qa pakha'an qa teke'lenijju' pa'aj pe' cruz.\* <sup>27</sup> Olootsija pa'aj pe' jukhew yijayanpha'mkii pa'aj, qa pe' efuts iye pa'aj qi in yayinju' neq'elettaxij.\* <sup>28</sup> Pa' Jesús qa tetwek'elaxiju'l pekhewe'en, qa yit'ijets pa'aj: —Efuts, Jerusalén leitekii, hasu'uj ats'ayini'tju'. Ekhweli'l yijaj'ij qu' manayinki'ilju' qa pe'qu' elitsi'il iye.\* <sup>29</sup> Qe nam hatse' nekhewe' nelutsji' qu' it'ihijju': “Le'sitsi'mkii pekhewe' qu' ints'atekiie', pekhewe' qu' mexe ham pe'qu' lelitse' qa pekhewe' iye qu' mente' neqfunene'.”\* <sup>30</sup> Ma' qa' yapeye'lek qa ittaxi'tijets ne' utekui: “jAnami'tyipji'!” qa nekhewe' pumumpha'mkii utekui telits qa ittaxi'tijetsek: “jAtsat'ini'tkii!” (Os 10:8) <sup>31</sup> Qe in lenifeny'e'j aka'an nekhe' najkak asa'ai, ¿qa pa'n qu' lenifeny'e'je' hatse' nekhe' lawa'mhine'?—\*

*Wetsjuk pe' jukhew qi ul'ets tenenhefetsji'pha'm pa' Jesús.*

<sup>32</sup> Wetka'x iye pa'aj pekhewe' wetsjuk ul'ets jukhew, qe qa' lawamhifetse' iye.\* <sup>33</sup> In yamijii pa'aj pa' lenqii “Witjila'ik'i” (La Calavera), qa hik pakha' qa we'nenji'pha'm pe' cruz pa' Jesús qa pekhewe' iye wetsjuk jukhew qi ul'ets. Ewi'l pa' te'weyij yiya'yik'i qa pakhap qa lefeyi'j te'weyijek.\* <sup>34</sup> Pa' Jesús qa yit'ij pa'aj: —Tata, iwejinle enewe'en qe nite' nikfe'lets aka' yaqsiiikii.— Qa pe' oq'ophehinetsets qe ikij wetju'l in watk'esaxijju' pa'aj pe' leqhinatai pa' Jesús.\* <sup>35</sup> Olots pe' nekii pa'aj qa yeje'ju', qa pekhewe' tenek'enhei iye qa qi in yawitji'iji'kii le'lijei qa yilakijukii iye pa'aj, qa yitjiijetspha'm: —Yiin pekhewep, yape netefinle, qu' hik nakha'ye' pa' leqe Cristo pa' Dios, pakha' T'eku'miiji'.—\* <sup>36</sup> Qa pe' oq'ophehinetsets iye

\* **23:20** Hch 3:13-14 \* **23:22** Jn 8:46; Lc 23:4 \* **23:24** Mt 27:24-26; Mr 15:15; Jn 19:16; Fil 4:6 \* **23:25** Lc 24:20; Hch 4:24-28 \* **23:26** Ro 16:3; Lc 9:23; 14:27 \* **23:27** Lc 8:52; Hch 8:2; Ap 1:7; 18:9 \* **23:28** Cnt 1:5; 2:7 \* **23:29** Lc 11:27; 17:22; 21:23; Mt 24:19; Mr 13:17 \* **23:31** Ez 20:47; Lc 19:41 \* **23:32** Is 53:12; Mt 27:38; Mr 15:27; Lc 22:37; Jn 19:18 \* **23:33** Mt 27:33-38; Mr 15:22-27; Jn 19:17-24 \* **23:34** Mt 5:16; 6:1; 11:25,27; Jn 8:42; Lc 6:29,35; 22:42; Hch 3:17; 1Co 2:6-8; Sal 22:18 \* **23:35** Mt 1:17; 12:18; 27:43,48; Mr 15:26,29-32; Jn 19:19,29; Sal 22:7,17; Lc 9:20,35; 16:14; 23:13; Is 42:1; 1P 2:4

qi iye in yawitji'ijji' iye pa'aj pe' le'lijei, qa iktaxijets pa'aj qu' niyahanji' na'aj wino ewtsik'iiji' (vinagre).\*\* 37 Qa yit'ijetspha'm pa'aj: —Qu' hik akha'ye' pakha' qi Latata ene' judío, ¡metefinle!—\* 38 Qa na'l iye pa'aj pa' le'nikahat te'weyik'uipha'm pa' lejila', qa yit'ij pe' le'nikatii: —Hane'en hik ha'ne pakha' qi Latata ene' judío.— 39 Qa pakha' ewi't pekhewe' ul'ax pa' yaqsiijkii tenenhefetsji'pha'm pa'aj pe' cruzits, qa ul'etsik'i iye pa'aj pe' le'lijeyets, qa yit'ijets pa'aj: —¿Me nite' hik akha' pa' Cristo? ¡Metefinle qa yekhewepi't iye qu' etsihini'!—\* 40 Qa yeku'He pa'aj pakhap iye, qa yaq'ayinij, qa yit'ijets pa'aj: —¿Me qa nite' qu' e'nijjeweitaxiju't iye pa' Dios, in akhap iye hane'ej hats qi in l'atanithenhetii?—\* 41 Inekhewel hats weju'lij aka' jitatanihenhetii'yij, qe in jitesti'yij aka'an ta'lets kekhewe' ul'ets in jitaqsiijkii. Qa hane'le'en qa ham pa'qu' luk'eye'en qu' ul'axe' qu' naqsiijkii.—\* 42 Qa yit'ij iye pa'aj: —Jesús, menikfelityiikii hatse' wat'ij qu' anamtax iye qa' enek'enhei.—\* 43 Qa pa' Jesús qa yeku't pa'aj: —Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, hane'ejija qu' niyijup nakha' qu' ha'ni' le'wis wititset (paraíso).—\*

*Jesús qa wa'm pa'aj.*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)*

44 Ma' qa in hats natsathenju' pa'aj junu', qa weekij ha' sehe' in nookii pa'aj, qa yamijii in las tres 45 ne' junu' in noo'ii pa'aj. Qa pakha' te'weiteje'm pa' lejilafi' t'aphii penyilo ke' qi witlijsitjiyifi, qa ja'fik'iju' leqewuk'u pa'aj.\* 46 Qa pa' Jesús qa t'unik'i pa'aj in tayai, qa yit'ij: —Tata, ne' okoyei hats hetisij na' yeqe'spiritu.—

*(Sal 31:5) In*

yili'ij aka'an in yit'ij, ma' qa s'uff pa'aj qa wa'm.\* 47 Qa pakha' centurión† in yi'wen pa'aj aka' hunye'jkii, qa qi in yiwqinhetji' pa'aj pa' Dios, qa yit'ij pa'aj: —Yijaa'ija aka' jukhew in qi in yatsathen.—\* 48 Week pekhewe' olots namii qu' neje'ju' pakha' hunye'jkii pa'aj, in yi'wen pa'aj aka'an qa wapilik'uikii pa'aj yilanje'mkii l'ejuijets qe qi in ika'metets wetju't.\* 49 Qa pekhewe'le week pe' nikfe'li't wetju't pa'aj pa' Jesus'ik'i qa pekhewe' iye efuts pe' yijayanik'ikii pa'aj ta'lijii in nijayan ha' Galilea'ai, qa tots'i'mii pa'aj pa' i'nijupi' ek qa week yi'wenij iye ekewe' wekwek hunyejeikii pa'aj.\*

*Jesús qa we'nenifi pe' tenimetuk.*

*(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)*

50 Qa na'l iye pa'aj pa' ewi't jukhew hii José, i'nji'teje'm pekhewe' Junta Suprema,‡ teik'unei qa yatsathen iye pa'aj, 51 hik pakha' nite' yijayanij pakha' t'eku'mi' pa'aj pekhewe'en in yaqsiijkii, pakha'an Arimatea leile', judiol letset, qa qi in notkitaxets qu' netnek'enhei pa' Dios.\* 52 Pakha'an qa yamijii' pa'aj pa' Pilato qa iyinijets pa'aj pa' Jesus'ik'i. 53 In hats nit'ijju' qa yijuphe'iji' pa'aj pa' le'wis penyilo fo' qa inyetax iye, ma' qa yenifi pe' ewi't nimekuk wa'najkaninji'teje'm pe' utek, mexe ham

\* 23:36 Pa' wino ewtsik'iiji', pakha'an wino nite' inyetax qa leqiyij vinagre. \* 23:36 Sal 69:21

\* 23:37 Lc 23:3 \* 23:39 Mt 27:44; Mr 15:32 \* 23:40 Sal 147:11; Pr 1:7; Hch 10:2; Ap 14:7

\* 23:41 Lc 23:4 \* 23:42 Jue 16:28; 1S 25:31; Neh 5:19; Job 14:13; Sal 106:4; Mr 8:38; Hch 20:25

\* 23:43 2Co 12:4; Ap 2:7 \* 23:45 Ex 26:31-33; He 6:19 \* 23:46 Is 53:12; 1Co 15:55; 1P

4:19 † 23:47 Centurión ikji', tenek'enhe'yipji' ek pe' cien (100) oq'ophehinetsets, Roma leile'.

\* 23:47 Lc 13:13 \* 23:48 Lc 18:13 \* 23:49 Mt 27:55-56; Mr 15:40-41; Jn 19:25; Sal 38:11;

88:8 ‡ 23:50 Junta Suprema ikji' tenek'enhe'yij qa yeje' iye pa' sehe' Israel, pe' jukhew yamets

71. \* 23:51 Hch 2:23; Lc 2:25,38

we'neni'ifi pa'qu' nawa'm.\* <sup>54</sup> Hik pakha'aj pa' neluji' watji'letji' pe'qu' wekweke', ma' qa hats k'esik'iha pa'aj qu' hats witwapiihijiye'. <sup>55</sup> Qa pekhewe' efuts pekhewe' ta'lijii pa'aj ha' Galilea in nijayan pa'aj pa' Jesús qa yijayanijpha'm pa' José, qa yi'wen pa'aj pe' nimefuk qa pa' leqfenye'jij iye in yiwhinju'.\* <sup>56</sup> Qa in wapillii pa'aj pe' letsil qa yaji'let ne'ej lesejets yewjisitji' na'aj tenekui qa pe' ewjisiyits iye. Ma' qa pa' witwapiihijiiji' qa wapiiju' pa'aj in l'anyejeyek kekhewe' wenit'ij qu' nanaqsiijkii yika'ajji' pa'aj pa' Moises'ik'i.\*

## 24

*Ita'x iye pa'aj pa' Jesús.*

*(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Qa pa' yojo netu (domingo) in hats fo'iju' pa'aj sehe', qa pekhewe' efuts qa ikii pa'aj pe' nimefuk yeka'xtaxii pekhewe' hats yaji'let lesejets ewjisii.\* <sup>2</sup> In yamtaxets pa'aj qa yi'wen pe' lit'otaxij ute pe' nimefuk in nite' i'nji' pa' leji'. <sup>3</sup> Qa uitaxifi pa'aj pe' nimefuk qa ham qu' ni'wen pe' l'ajiki pa' Yatsat'ax'inij Jesús.\* <sup>4</sup> Pekhewe'en qa ts'ihitsi'mkii pa'aj in yi'wen aka'an, ma' qa thxuulets iye pa'aj pe' wetsjuk jukhew ts'ap'a'ajupju' leppepep pe' leqhinatai,\* <sup>5</sup> ma' qa qi in niijiwei pa'aj qa wonokok'enju'kii yametsju' sehe' in t'upiijukii pa'aj. Qa pe' wetsjuk jukhew qa yit'ijets pa'aj: —¿Inhats'ek in lenjettaxihijii ke' naxju' hakha' hats nite' wa'm? <sup>6</sup> Nite' i'ni' hane'e'in, hats ita'x iye. Menikfelitilik'i kakha' hats yit'ihij ewets in mexe i'ni'kii ha' Galilea, in yit'ij: <sup>7</sup> “Ha'ne Ła's na' Jukhew testi'yij hatse' nekhewe' u'ets jukhew qa' nenji'pha'm pe'qu' cruze' qa' nawa'm. Qa qu' namets wetshetk'ewi'f neluts qa' ita'xe' iye.”—\* <sup>8</sup> Ma' qa pe' efuts qa nikfe'lik'i pa'aj ekewe' wi'tlijei. <sup>9</sup> Qa tepilik'uikii pa'aj pe' nimefuk, ma' qa nifelimik'i week ekewe' wekwek pe' once (11) apóstoles qa week iye pekhewep.\* <sup>10</sup> Enewe' efuts nifelii pa'aj hekhewe' apóstoles, enewe'en: María Magdalena, Juana, ke' María lenene ha' Santiago qa hekhewep iye efuts.\* <sup>11</sup> Qa hekhewe'le apóstoles qa hik leqjunyejeyij pa'aj eke' wi'tlijei na'aj wenith'ij qe tefelhitiiyik'i nite' yija' qu' lunye'je'kii, ma' qa nite' tek'enets pa'aj, yeqeku'.\* <sup>12</sup> Qa hakha'le Pedro qa niipha'm qa wekuma'xii pa' i'ni' pe' nimefuk, qa teleqhetinifi pa'aj qa uja'xle in yi'wen pe' penyilots. Ma' qa ik iye pa'aj qi in yitju'axijpha'm qa yijamti'ijupkii pa'n lunyee'jkiiha.\*

*Pa' lunye'jkii pakha' wit'ikheyi'jii pa' Emaús.*

*(Marcos 16:12-13)*

<sup>13</sup> Hik pakha'aj pa' neluji' pe' wetsjuk pekhewe' tek'enets in neki'iju' pa' wit'ikheyi'j yamii pa' witset la's hii Emaús, iplu'umii once (11) kilómetro na' Jerusalén.\* <sup>14</sup> Pekhewe'en qi in yifaakateji' pa'aj week aka' lunye'jkii. <sup>15</sup> Qa lunye'jkii pa'aj pekhewe'en in mexe yifaakateji' pa'aj, qa pa' Jesús qa nijayanpha'm ma' qa lijts'eyek pa'aj. <sup>16</sup> Qa pekhewe'le lotoi

\* **23:53** Is 53:9; Mr 11:2 \* **23:55** Lc 1:42 \* **23:56** Mr 16:1; Lc 24:1; Ex 20:10; Dt 5:14 \* **24:1** Hch 20:7; 1Co 16:2 \* **24:3** Lc 7:13; 12:4; Hch 1:21 \* **24:4** Lc 2:9; 17:24; Hch 12:7 \* **24:6** Mt 17:22-23; 26:32; Mr 5:41; 9:27,30-31; Jn 2:19; 1Co 15:4; Lc 9:22,44 \* **24:7** Lc 9:22,31,44; 18:32-33; 23:21; 24:46; Mt 17:9,23; Mr 8:31; 9:31; 10:34 \* **24:9** Hch 1:15-26; 2:14 \* **24:10** Mr 15:40; 16:1; Lc 6:13; 8:2-3 \* **24:11** Mt 28:17; Lc 24:41; Jn 20:25,27 \* **24:12** Lc 1:21,63; 2:18,33; 4:22; 6:14; 23:53; Hch 2:7; 3:12; 10:32 \* **24:13** Ap 21:16; Mt 23:37; Hch 8:1

pekhewe'en qa mexele hik lunyejei qu' netit'oijo' qe qa' nite' nenikfe'li'ij.\*  
 17 Pa' Jesús qa nifaakanij: —¿Lekpa' lifaakateji'ijji' ha'ne wit'ikheyi'jik'i?  
 — Qa teke'lenju'kii pa'aj qi in ika'metetskii pa'aj. 18 Qa pakha' ewi'f  
 pekhewe'en hii Cleofas, qa yeku'f pa'aj qa yit'ijets: —¿Me akha' el'ewi'fhe  
 in pakha' latahik'uiji' na' Jerusalén qu' nite' enikfe'le'ets ekewe' wekwek  
 lunyejei'kii nakha'an eke' nefutsik'i?—\* 19 Ma' qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj:  
 —¿Lek pekhewe' wekwek?— Pekhewe'en qa yit'ijju' pa'aj: —Kekhewe'  
 lunyejeikii kakha' Jesús Nazaret leife', hik kakha' ewi'f profetatax qi pa'  
 let'unha'xijup na'aj yaqsiijkii qa ne'ej yit'ij iye, qa yi'wenijha pa' Dios  
 qa week iye ene' jukhew.\* 20 Qa hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa  
 he' tenek'enheiji' ha' witset in inaagyaji'ij qu' natlanhetiiyija, ma' qa  
 yenji'pha'm ke' cruz.\* 21 Yekhweli'f qi in humtitaxi'f qu' hik kakha'ye'  
 pakha' qu' naqsijju'ha qa' netwejinhetii'le ene' Israel. Qa hatsle wet-  
 shetk'ewi'fik'i neluts kakha' lunye'jkii.\* 22 Qa na'l iye he' uja'x efuts i'ni'f  
 yitji'teje'm qi in ts'itju'lati'ij iye, qe ikii pa'aj mexe leefiju' ke' lenime'uk.  
 23 Qa nite'le yi'wen pe' f'ajiiki kakha'an. Qa nami'lyii qa nifelkii in yi'wen  
 pe' angelits qa nifeli'm pa'aj in hatste' ila'x iye ka' Jesús. 24 Qa hekhewe'  
 uja'x hekhewe' i'ni'f yitji'teje'm qa ikkii qa yejeli' iye ke' lenime'uk pa'aj,  
 qa yi'wen ka' hats yit'ijju' he' efuts, kakha'le Jesús qa nite' te'wenhetii.—\*  
 25 Ma' qa pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —iHayits qa nite' lenikfe'li'fik'i qa nite'  
 iye aje'e'f qu' ek'eeni'fik'iha week ke' hats nifel ke' profetas'ik'i!.\* 26 ¿Me  
 nite' yit'ij qu' les le'wise' pa' Cristo qu' naats'e'ej week ekewe' wekwek  
 ma' qa' nuiji'teje'm pa' tenek'enhe'yi' na' wa'sji'?—\* 27 Ma' qa nifeeli'mha  
 pa'aj week pekhewe' t'ejuyets pakha'an kekhewe' hats we'nika'ajji' pa'aj,  
 qa ta'hijii pe' f'ikahai pa' Moises'ik'i qa teili'ij pe' week f'ikahai pe' profe-  
 tas'ik'i.\* 28 In yamets pa' witset la's Emaús hikpa' yamii pa'aj pekhewe'en,  
 qa pa' Jesús qa we'nitonhifitsin h'ik'i pa'qu' nakji'.\* 29 Qa pekhewe'en qa  
 yinijit qu' mexe amane' eku'nijup, qa yit'ijets pa'aj: —A'mane' eku'ni'f  
 yijup. Hats metju' ne' junu'. Hats najaleyiyukii.— Ma' qa yijayanteje'm  
 pa'aj qa amanijup hekhewe'en. 30 Qa lunye'jkii pa'aj in hats i'nijupju'kii  
 pa' mesa qu' netekju' qa t'eku'mi' pa' pan qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios  
 qa napk'asitju' qa netisijju' pa'aj pekhewe'en.\* 31 Qa hik pakha'aj qa hats  
 leke' qu' nenikfe'lij in hik pakha' Jesús, qa aje'e'fhe qessiikii pa'aj.\* 32 Qa  
 yifaakateji' pa'aj hekhewe'en: —¿Me nite' f'uf'fik'ikii pe' intawjets in i'nk'a  
 nifel ine'm na' wit'ikheyi'jik'i, qa yeqethen inemik'iha iye kekhewe'  
 hayiits we'nika'ajji' pa'aj?—\* 33 Pekhewe'en qa nite' optotskii iye pa'aj,  
 qa aje'e'f wapilii iye ha' Jerusalén, qa iwoyitsii in ewi'f i'niji' hekhewe'  
 once (11) apóstoles qa pekhewep iye,\* 34 in yit'ijju': —Yijaa'ija in hats  
 ila'x iye ha' Yatsat'ax'inij, qa we'nethinets pa'aj na' Simón.—\* 35 Ma' qa  
 he' wetsjuk qa nifelimik'i ek pakha'aj in h'ijts'ekii pa'aj wete'm qa nite'le

\* 24:16 Lc 9:45; 18:34; Jn 20:14-15; 21:4 \* 24:18 Hch 26:26 \* 24:19 Lc 4:14,24,34; 18:37,43;  
 Hch 1:1; 2:22; Dt 18:15 \* 24:20 Lc 9:44; 18:32; 23:13,21,25; Hch 3:13; 5:30; 13:27-28 \* 24:21  
 Lc 9:22; 13:32; 18:33; 22:20; Hch 1:6 \* 24:24 Lc 24:12; Jn 20:2-10 \* 24:25 Lc 16:31; 18:31;  
 Hch 26:27; 2P 1:21 \* 24:26 Lc 9:26,32; 21:27; 22:69; 24:44-48; 1Co 15:3-5; Hch 2:33; 7:55; 22:11  
 \* 24:27 Gn 3:15; 12:3; 22:18; Nm 21:9; 24:17; 2S 7:12-16; Is 7:14; 9:6; 52:13-53:12; Jer 23:5-6; Dn  
 7:13-14; Mi 5:2; Zac 9:9; 12:10; Lc 16:16 \* 24:28 Mr 6:48 \* 24:30 Lc 9:16; 22:19 \* 24:31  
 2R 6:17; Lc 24:16; Jn 20:19,26 \* 24:32 Hch 17:3; 1Co 15:3-8 \* 24:33 Lc 24:9 \* 24:34 Lc  
 22:32; 1Co 15:4-5

nikfe'lij pa'aj, qa i'nk'ale nikfe'ltaxij in napk'asiti'mju' pa'aj pa' pan.\*

*Jesús qa we'nethinets pe' t'ijatshenhei.*

*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)*

<sup>36</sup> In mexente' yilitaxijju' pa'aj in yifaakateji' hekhewe'en, ma' qa we'nethinets pa' Jesús ts'ap'aji'ju' leqewuk'u, qa yit'ijji'ju' in wetfelji'ju' pa'aj: —Na' wit'ikesimeya'xlekii qu' na'ni'l ejup.—\* <sup>37</sup> Qa pekhewe'le'en qa qi in niijiwei pa'aj, yumtitax qu' ni'wen pa'qu' wit-si'ng'ale'.\* <sup>38</sup> Qa pa' Jesús qa yit'ijji'ju' pa'aj: —¿Inhats'ek in qi in le'nijiwei'yi'l? ¿Qa inhats'ek iye in l'eni'ljii' eke' witaqjamtikineyejeikii ne' atawjetsi'l? —\* <sup>39</sup> Jeli'l ene' yikoyei qa ene' yif'iyei iye. Yakhaa'ija, nite' ye'tujtseika'. Ku'mi'l yi-wetsha qa' enikfe'li'l yiwetsha, qe na'aj witsinq'al ham l'ese'ne' qa ham iye lenutse' qa yakha'le qa letsweni'l in week na'l ye'm.—\* <sup>40</sup> In yit'ijets pa'aj ekewe'en qa yethiinijha pe' lokoyei qa pe' lef'iyei iye. <sup>41</sup> Qa in lunyejeyek pa'aj pekhewe'en in mexe nite' yumtii'ija qu' hik pakha'ye' qe ta'hijupi' pa' lesaxitstaxi'mkii qa in yitju'axijpha'mkii iye pa'aj. Pa' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —¿Me na'li'l e'm aqi'il qu' hetuj? —\* <sup>42</sup> Qa testi'yij pa' ewi'l lapk'as pa' wit'osjeyik sehets. <sup>43</sup> Qa t'eku'miju'l qa tuj pa'aj qa week yi'wenij pekhewe'en. <sup>44</sup> Qa yit'ij iye pa'aj: —Aka'an aka' yinifenyel'j hik aka' ka' henfeli'l e'mkii in mexe ha'ni'l etji'teje'mkii, in hit'ihij ewets qu' les le'wise' qu' nafits qa' nasini'ik'iha kekhe'we' week yika'ajji' pa'aj ka' Moises'ik'i qa kekhe'we' iye lafaakanhei ke' profetas'ik'i qa kekhe'we' iye Salmos.—\* <sup>45</sup> Ma' qa hik pakha'aj pa' Jesús qa yit'ij qhof pe' laqjamtikineyejeikii ma' qa nikfe'lik'i kekhe'we' le'lijei pa'aj pa' Intata.\* <sup>46</sup> Qa yit'ijets pa'aj: —We'nika'ajji' pa'aj, pa' Cristo qu' nawa'm qa qu' namets wetshetk'ewi'l neluts qa' ila'xe' iye,\* <sup>47</sup> qa aka' hii qa' netfelhitii qa hik aka' nata'lets qu' nenikfe'lletets qa' nili'ij pe' u'lets in yaqsiijikii hats'inha qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets ene' week witsetits, qa' nojo'oj na' Jerusalén.\* <sup>48</sup> Qa ekheweli'l li'weni'lha week ekewe' wekwek qa' enfeli'l.\* <sup>49</sup> Qa yakha' qa' he'nukini'l ewetsju' nakha' hats yiwjutsiqen na' Tata. Qa ekheweli'l, amaneye' ekuni'ljii' ha'ne witset Jerusalén hatse'lu' qu' hats estiitaxi'lij na' witt'unha'x ta'letspha'm na' wa's.—\*

*Jesús qa wapiletspha'm na' wa's.*

*(Marcos 16:19-20)*

<sup>50</sup> Ma' qa i'nk'ale pa'aj pa' Jesús qa yeka'xik'uifiki' pekhewe'en pa' witset, qa yamii pa'aj hakha' meti'm ha' Betania, ma' qa yit'ijipji' pa'aj k'eewe lokoyei in iyinipji' pa'aj.\* <sup>51</sup> In mexe iyinipji' pa'aj qa leyijtem in toxi'mets pa'aj hekhewe'en qa tenilesi'yiju'l na' wa'sji.\* <sup>52</sup> Hekhe'we'en, in hats yili'ijju' pa'aj in totjoyik'uiju'kii in qi in iyinets, ma' qa wapilii iye

\* **24:35** Hch 2:42 \* **24:36** Lc 2:14; 7:50; 8:48; 10:5; 19:38; Hch 10:36 \* **24:37** Lc 24:5; Hch 10:4; 24:25; Mt 14:26 \* **24:38** Jn 14:1,27 \* **24:39** Jn 20:25,27; Mt 28:9; Hch 2:31; 17:18,31-32; 23:6-10; 24:15,21 \* **24:41** Lc 22:45; Hch 12:14 \* **24:44** Lc 9:22,44; 17:25; 18:31-33; 22:37; Hch 13:15; 28:23; Sal 2:6-9; 16:10; 22:1-18; 34:20; 41:9; 69:1-9,20-21,26; 110:1-7; 118:22-26 \* **24:45** Lc 9:45; 18:34; 24:27,31 \* **24:46** Sal 16:10; Lc 9:22,44; 17:25; 18:32; Hch 8:26-40; 1Co 15:3-4 \* **24:47** Hch 1:4-8; 2:38; 5:31; 8:22; Os 2:23; 14:2; Lc 3:3; Gn 12:3; Sal 22:27; Is 2:2; 49:6; Mal 1:11; Mt 28:19-20; Mr 16:15 \* **24:48** Hch 4:20,33 \* **24:49** Is 32:15; Jl 2:28-32; Jn 14:26; Hch 2:16-21; 4:33; Ef 1:13; Ro 15:13 \* **24:50** Lc 19:29; Hch 1:12; Lv 9:22; 1Ti 2:8 \* **24:51** Jn 20:17; Hch 1:9-11



pa'aj ha' Jerusalén qi in le'sitsi'mkiiha,\*<sup>53</sup> qa week neluts yamji'jii pa'aj ke'  
qi witijsitjii qu' niwqinhetji' pa' Dios.\*

---

\* **24:52** Mt 28:17; Lc 2:10      \* **24:53** Hch 2:46; 3:1; 5:42

## SAN JUAN

*Cristo qa tii iye Wi'tlijei.*

<sup>1</sup> In mexe ham pakha'aj ha'ne sehe' qa hayiits na'l pa'aj hakha' Wi'tlijei. Hakha' Wi'tlijei qa hayiits i'nijup pa' Dios, qa Diosle iye.\* <sup>2</sup> Hakha' Wi'tlijei, in mexe ham pa'aj ha'ne sehe' qa hayiits i'nijup pakha'aj pa' Dios.\* <sup>3</sup> Week ene' wekwek yaqsiijkii pakha'aj Hakha'an, qa qu' hame' hakha'an qa' ham nana'le' enewe' hane'ej na'l.\* <sup>4</sup> Hakha'an hayiits na'l ji'teje'm pa'aj pa' witiła'x nite' yili'ij, ma' qa ha'ne witiła'x qa hik ha'ne qa hik lunye'j qu' łefetitjiyi'ij ene' jukhew, qa efuts iye.\* <sup>5</sup> Qa ha'ne fetitjii qa nalittaxipji' pa' nookii, qa pakha'le nookii qa nite' nikfe'lik'uyii.\*

*Dios qa nukin pa' Juan Bautista.*

<sup>6</sup> Qa nam kakha' ewi'ł jukhew nukin pa' Dios, kakha'an qa hii Juan.\* <sup>7</sup> Kakha'an in nam hik lunye'j pakha' qu' nana'li'm na'aj nifelkii, qe qa' nenfelkii hakha' fetitjii, hats'inha qu' week nite' neqeku'ye' qu' nata'lets kakha'an. <sup>8</sup> Kakha'an nite' hik kakha' hakha' fetitjii, qe nam yijat'ij qe qa nenfelkii hakha' fetitjii.\* <sup>9</sup> Hakha' yijaa'ija in na'lkii hik lunye'j fetitjii, in nametsju' ha'ne sehe', qa nalitipji' ene' week jukhew qa efuts.\* <sup>10</sup> Hakha' nametsju' ha'ne sehe' epji'. Hik hakha' yaqsi'jikkii ha'ne week sehe' ipji', qa ha'nele sehe' ipji' qa nite' nikfe'lij hakha'an.\* <sup>11</sup> Namtaxii enewe' yatsat'etstaxij, qa enewe'le yatsat'etstaxij qa nite' neqjunu'uju'ł. <sup>12</sup> Qa weekle nekhewe' t'eku'miju'ł qa neqjunu'uj, qa nite' iye yeqeku' hakha'an, ma' qa testi'yij qu' łelitsi'ijha pa' Dios.\* <sup>13</sup> Hik enewe' in i'nk'a nekfik'ikii iye nite' ta'lets ene' wit'esenits, nite' ta'lets iye qu' łekhewe'le qu' nisu'un, nite' ta'lets iye pa'qu' jukhewe', qe ta'lets yijat'ij pa' Dios.\* <sup>14</sup> Ma' qa hakha' Wi'tlijei qa wanaqsi'jhi'jkii in jukhewij, qa i'ni'lyit ji'teje'mkiiha, qa hi'weni'ijha ka' qi łesa'x, kakha' łesa'x hik lunye'j in ewi'łe in Łaa'sija pa' Dios, topo'oj pa' qi łeqi'fenkeye'j qa pa' yijaa'ija iye in lunye'jkii t'ejuyets pa' Dios.\* <sup>15</sup> Kakha' Juan Bautista in iyetij hakha'an, qa yit'unhetik'i in yit'ij: —Hane'en hik ha'ne k'iyetij in hit'ijets: “Yakha' qa hakha' teke'lenju' qu' nanam, hakha'an qiji'ha t'anyipji', qe hakha'an hayiits na'l pakha'aj qa yakha'le qa yi'nk'ate.”\* <sup>16</sup> Qe week pakha' topo'oj łeqi'fenkeye'j hakha'an in jiyelisijkii, qa yape'enha les in jiyelisijkii nite' yili'ij.\* <sup>17</sup> Qe kekhewe' wenit'ij qu' nanaqsi'jkii (ley) in jiyelisij pa' Intata qa tisij pa'aj pa' Moises'ik'i, qa pakha'le łeqi'fenkeye'j qa pa' yijaa'ija in lunye'jkii t'ejuyets pakha'an in jiyelisij qa i'nijji' ha' Jesucristo.\* <sup>18</sup> Haamija pakha' qu' hats ni'wen pa' Dios. Hakha' ewi'łe

\* **1:1** Gn 1:1; Col 1:18; Jn 1:14; 20:28; 1Jn 1:1; Ap 19:13; Fil 2:6 \* **1:2** Jn 17:5; 8:38; Hch 26:4

\* **1:3** Col 1:16; He 1:2; Ro 11:36; 1Jn 2:5 \* **1:4** Sal 36:9; Jn 12:46 \* **1:5** 1Jn 2:8; Fil 3:12 \* **1:6**

Mr 1:4 \* **1:8** Jn 15:26 \* **1:9** Jn 12:46; 18:37; 1Jn 2:8 \* **1:10** Jn 1:3 \* **1:12** 2Jn 10; Jn 3:16;

5:43; 10:25; 11:52; Mr 1:22; Hch 9:14; Lc 1:7; Mt 5:9; Ro 8:16; 1Jn 3:1,23 \* **1:13** 1P 1:3; 1Co 7:37;

16:12; Ef 2:3; Fil 3:3; 2Ti 2:26; 2P 1:21; 1Jn 2:29 \* **1:14** Jn 1:1; 17:24; Fil 2:7; 1Jn 4:2,9; 5:20; Mr

10:37; He 11:17 \* **1:15** Mt 3:11; Mr 1:7; Jn 1:27,30; 3:13; 8:58; 10:30; 14:7-9,23; Col 1:19; Fil 2:6

\* **1:16** Hch 15:11; 2P 3:18 \* **1:17** Sal 77:20; 119:142; Mt 8:4; He 3:2; Jn 14:6; 2Ts 2:10

in Laa'sija, hikha' ewi'l i'ni'li'ha pa' Latata qa hik hakha' qa jiyikfelitets pa' Dios.\*

*Pa' Juan Bautista'ik'i qa nifel pa'aj pa' Jesucristo.*

*(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)*

<sup>19</sup> Ekewe'en kekhewe' le'lijei ka' Juan Bautista'ik'i, hekhewe' judiol in nukin hekhewe' pa'il ta'hi ha' Jerusalén qa hekhewe' iye yithayikikiyke ke' qi witlijsitjii, hiyits levitas, qu' nanfaakan ka' Juan pa' lunyee'jija.\*

<sup>20</sup> Kakha'an qa tetfeltaxi'mha, nite' yat'intaxi'm, qa yit'ij: —Nite' yakha' pa' Cristo. —\* <sup>21</sup> Qa ewi'lij iye in nifaakan iye: —¿Pa'n ejunye'jek? ¿Me akha' pa' Elías?— Qa yit'ijju'l iye ka' Juan: —Nite' yakha'.— Qa yit'ijets iye: —¿Me akha' pakha' profeta?— Qa yeku'l iye: —Nite'.—\*

<sup>22</sup> Ma' qa yit'ijets pa'aj: —¿Qa pa'n ejunye'jek? hats'inha qu' henfeli'li'm hekhewe' ts'ukini'l ei. ¿Qa akha' pa'n qu' it'ij etetsek qu' ejunye'je'? — <sup>23</sup> Qa yeku'l iye ka' Juan Bautista: —Yakha' inek, *pakha' wit'ax taya'yi'kii pa' ham i'ni'i qa yit'ij: “Atsathenketi'tha pakha' tikheyij pa' Yatsat'ax'inij,”*

*(Is 40:3)* in l'anye'jek kakha' yit'ij pa'aj pa' profeta'ik'i Isaías.—\* <sup>24</sup> Hekhewe' wit'ukinhei, hekhewe'en l'ukinhei pa'aj hekhewe' fariseol.\* <sup>25</sup> Hekhewe'en qa nifaakan iye, qa yit'ijets: —¿Qa inhats'ekek in l'inqimpulijin in nite' hik akha' pa' Cristo, qa nite' iye pakha' Elías qa nite' iye pakha' profeta?— <sup>26</sup> Ka' Juan Bautista qa yeku'l, qa yit'ijju'l iye: —Yakha' k'inqimpulijinji' ha'ne iweli', qa hakha'le ewi'l hats i'ntaxi'l etji'teje'm qa nite'le lenikfe'li'lij.\* <sup>27</sup> Hik hakha' pakha' teke'lenju' qu' nanam, yakha' nite' ye'weju'lij qu' henit'ijii pe' leqnihayij pe' l'otshilaxtii.—\* <sup>28</sup> Ekewe' wekwek ekewe'en lunyejeji'kii hakha' witset la's Betania ne'u'uju'l lajaika' ai hakha' haqqi' Jordán. Hik hakha' i'niji' ha' Juan Bautista in wenqinpulijin.\*

*Jesús, Kots'etax La's yatsat'axij pa' Dios.*

<sup>29</sup> Kakhap ne'ujii', ka' Juan Bautista qa yi'wen ha' Jesús in nekets, qa yit'ij: —Je'l qeku'ni'lek, hik ha'ne hakha' Kots'etax La's yatsat'axij pa' Dios, hik ha'ne pakha' nit'ijji' hatse' pa' lewu'ax ha'ne sehe' epji'.\*

<sup>30</sup> Hik ha'ne k'iyetij in hit'ijets: “Yakha' qa hakha' teke'lenju' qu' nanam, hakha'an qiji'ha t'anyipji', qe hakha'an hayiits na'l pakha'aj qa yakha'le qa yi'nk'ae.” <sup>31</sup> Yakhap iye nite' hayiits qu' ne' tsikfe'lij nakha'an. Qa aka' ta'hijupi' yakha' in tsam qu' nek'inqimpulijinji' pa'qu' iweli'ye', qe qa' nenikfe'lij ene' Israel nakha'an.—\* <sup>32</sup> Ka' Juan Bautista qa nifeelija iye: —Hi'wenijha in te'nilit'etsju' pa' Espíritu Santo ta'letspha'm na' wa's qa hik'le lunye'j ofo', ma' qa amanipji' nakha'an.\* <sup>33</sup> Yakha' qa mente' tsikfe'ltaxij pa'n lunye'j hakha'an, qa pakha'le ts'ukinij qu' nek'inqimpulijinji'kii pa'qu' iweli'ye', qa yit'ij yiwets: “Nakha'an nakha' qu' i'wenij qu' neketsju' na' Espíritu Santo qa' amani'ipji', nakha'an hik nakha' hakha' hik lunye'j qu'

\* **1:18** 1Jn 2:24; 4:9; Jn 8:42; Mt 5:16; 11:27; Lc 10:22 \* **1:19** Mt 23:37; Hch 4:1; Ex 6:19; Lc 10:32

\* **1:20** Mt 1:17; Ef 5:2 \* **1:21** Mal 4:5; Mt 2:23; 11:14; 17:10-13; Mr 8:28; Lc 1:17; Dt 18:15

\* **1:23** Is 40:3; Mt 3:3; 4:14; 12:17 \* **1:24** Mr 7:3 \* **1:26** Mr 1:8 \* **1:27** Jn 1:15

\* **1:28** Mr 10:1; Lc 3:3 \* **1:29** Is 53:7; Hch 8:32; 1P 1:19; Ap 5:6; Jn 15:22; 1Jn 3:5 \* **1:31** Jn 7:28; 1Jn 1:2; 2Co 4:11

\* **1:32** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; 1Jn 5:8; Ap 3:22; Stg 4:5

nenqimpulijinjì' na' Espíritu Santo.”\* 34 Yakha' hi'wenijha qa henfelija iye in hik nakha'ija Ła's pa' Dios.—\*

*Pe'yojo in tek'enets pa' Jesús.*

35 Qa kakhap neľuikakii ka' Juan Bautista qa hik hakha' i'ni' iye qa wetsjuk hekhewe' l'ijatsshenhei i'nijup. 36 Qa in yi'wenik'i pakha' neki' pa'aj ha' Jesús, qa yit'ij: —Jeľ qeku'ni'tek, hik kakha' hakha' Kots'etax Ła's yatsat'axij pa' Dios.— 37 Qa hekhewe' wetsjuk l'ijatsshenhei yepi'ye' ej aka'an in yit'ij, ma' qa yijayanpha'm ha' Jesús. 38 Qa ha' Jesús qa nejeľetepji' pa'aj, qa yi'wen in nijayanpha'mkii, qa yit'ijets: —¿Łekpa' łowo'oiikii?— Qa yeku't hekhewe'en: —Rabí, (Maestro) ¿pa'n i'ni' pakha' la'wi'?—\* 39 Ha' Jesús qa yeku't pa'aj: —Te'ľuni't qa i'weni't.— Ma' qa ľijts'eyek qa yi'wen hakha' i'wi'. Ma' qa mexe amaneyijup qa yamijii in hats metju' junu', qe hats las cuatro (4) kakha' neľuji'. 40 Hakha' ewi't hekhewe' wetsjuk hikhe' yepi'ye' ej ka' Juan Bautista qa yijayanpha'm ha' Jesús, wakha'an hii Andrés, ľejefe ha' Simón Pedro.\* 41 Hakha' Andrés yojohon in wo'oiikii ha' ľejefe Simón, qa yit'ijets: —Hats hi'weni't hakha' Mesías (ikji' aka'an Cristo).—\* 42 Ma' qa neka'xii hakha' i'ni' ha' Jesús. Ha' Jesús in yejeľju', qa yit'ijets: —Akha' Simón, la's ha' Juan, qa hane'ej qa iyij Cefas (ikji' Pedro, “ute”).—\*

*Jesús qa taya'yets pa' Felipe qa pa' Natanael.*

43 Qa kakhap neľukii ha' Jesús qa namiyu'ui ha' sehe' Galilea, qa yi'wen ha' Felipe qa t'eqe'mets, qa yit'ijets: —Atsjayan.—\* 44 Ha' Felipe Betsaida ľeile', hikha' witset ľetset iye ha' Andrés qa ha' Pedro. 45 Ha' Felipe qa wo'oiikii ha' Natanael, qa yit'ijets: —Hats hi'weni't hakha' toxik'i yika'ajji' pa'aj pa' Moises'ik'i qa pe' profeta'ik'i iye, hakha' Jesús Nazaret ľeile', la's pa' José.—\* 46 Ha' Natanael qa yit'ijets pa'aj: —¿Me ľeke' qu' nata't jil'ju' pa'qu' ľe'wise' hakha' witset Nazaret?— Ha' Felipe qa yeku't pa'aj, qa yit'ijets: —Teľunik'i qa' i'wen.—\* 47 Qa ha' Jesús in yi'weniju't in hats meti'm ha' Natanael, qa yit'ij: —Jeľ qeku'ni'tek ha'ne yijaa'ija in Israel ľeile' yijat'ij, nakha'an hami'm pa'qu' witqawitjinaxe'. —\* 48 Ha' Natanael qa yit'ijets: —¿Pa'n hunye'j in ľenikfe'lyij?— Ha' Jesús qa yeku't: —In mente' tayai ei na' Felipe la'nifi ke' higokuk, qa hayiits k'ewen.— 49 Qa ha' Natanael qa yit'ij: —Rabí (Maestro), ¡hik akha' pa' Łaa'sija pa' Dios! ¡akha' pakha' Qi Łatata ene' Israel!—\* 50 Qa yeku't ha' Jesús, qa yit'ijets: —¿Inhats'ek in hit'ij ewets in k'ewen in la'nifi ke' higokuk, ma' qa nite' ľesqeku'? Qa' i'wen iye hatse' kekhewe' wekwek les in qits yijat'ij.— 51 Ha' Jesús qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets, hi'weni't hatse' na' wa's qu' qhofi'ij qa nekhewe' ľaqa angelits na' Dios qa' netf'eyekiyetsju'kii ha'ne Ła's na' Jukhew.—\*\*

## 2

*Pa' ewi't witiwhe'yeyii pa' witset'ii Caná.*

\* 1:33 Mt 3:11; Mr 1:8; Lc 3:16; Hch 11:16 \* 1:34 Mt 3:17; 4:3; Jn 1:49; 5:19; He 1:2 \* 1:38 Jn 11:8 \* 1:40 Mt 4:18-22; Mr 1:16-20; Lc 5:2-11 \* 1:41 Mt 1:17; Ex 29:29 \* 1:42 1Co 1:12; 3:22; 9:5; 15:5; Ga 1:18; 2:9,11,14 \* 1:43 Mr 3:18 \* 1:45 Jn 1:46-49; 6:42; 21:2; Mt 1:16; 2:23; Hch 7:52; Ro 3:21; Lc 1:27; 2:4,16,33; 3:23; Mr 1:9 \* 1:46 Gn 1:31 \* 1:47 2Co 11:22 \* 1:49 Jn 5:19; 11:8; 12:13; Mt 27:42; Mr 15:32 \* 1:51 Ła's na' Jukhew ikji' hii iye pa' Cristo. \* 1:51 Lc 12:8-9; 15:10; Hch 10:3; Gn 28:12; Mr 2:10

<sup>1</sup> Qa in hats wetshetk'ewiñik'i neluts\* qa na'l ka' ewi'l witiwhe'yeyii hakha' witset'ii Caná, hakha' sehe' Galilea, qa ke' lenene ha' Jesús qa hats i'ni' hakha'an.\* <sup>2</sup> Ha' Jesús te'niyinhe'yij iye qa week he' l'ijatshenhei kakha' witiwhe'yeyii. <sup>3</sup> Qa in hats aje'e'l yimji' ka' wino'ok'i, qa ke' lenene ha' Jesús qa yit'ijets: —Hatste' yimji' ka' wino'ok'i.— <sup>4</sup> Jesús qa yit'ijets: —Efu, ¿inhats'ek in lit'ij yiwets kakha'an? Mente' yamtaxets lahats'ij qu' haqsiiikii pa'qu' lunye'je'.—\* <sup>5</sup> Ke' lenene qa yiyaji'ijets hekhewe' t'ihinijkii, qa yit'ijets: —Aqsiihijkii week pa'qu' nit'ilij ewets nakha'an.— <sup>6</sup> Qa na'l hekhewe' ewi'l tatsai (6) kekhewe' qits utel wanaqsiiikii in eli'nili, we'neni' hakha'a' qe qa' natnatkinhe'yij kakha' lunyejei nekhewe' judiol qe wa'nqa'. Ewi'l hekhewe' eli'nil wejuji'ju' pa'qu' iweli'ye' qu' wetshetk'ewi'le' ne'ej qits kamusil.\* <sup>7</sup> Ha' Jesús qa yiyaji'ijets hekhewe' t'ihinijkii, qa yit'ijets: —Oponhetik'i pa'qu' iweli'ye' nekhewe' eli'nil.— Ma' qa yoponhetik'i he' eli'nil. <sup>8</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Hane'ej qa' a'natsiyi'ju' lammise'ji qa eka'xi'ñi nakha' tenek'enhe'yij ha'ne le'wis ne'u qu' nijaajin.— Ma' qa yeka'xii. <sup>9</sup> Qa ha' tenek'enhe'yij ka' le'wis ne'u in yijaajin kakha' iweli'tax in wino'oj, hakha'an in nite' nikfe'lets pa'n ta'ji' ka' wino, qa hekhewe'le yithayiki qa nikfe'lets qe lekhwel natsiiju' kakha' iweli'tetax. Ma' qa ha' tenek'enhe'yij ka' le'wis ne'u qa taya'yii ha' tewhe'yei, <sup>10</sup> qa yit'ijets: —Week na'aj jukhew yojohon qe t'ihinij qu' ne'tniyahaiji' na'aj le'wisji'ha wino, ma' qa in hats yape'ejets qe te'niyahaiji', qa' hats t'ihinij iye qu' ne'tniyahaiji' na'aj les nite' le'wisji'ha wino. Qa akha'le qa menjiit laqsi'j nite' l'ihinij qu' ne'tniyahaiji' ha'ne le'wisji' wino.— <sup>11</sup> Aka'an hik aka' yojo kekhewe' ham lunyejeyi'ju'ñ in yaqsiiikii ha' Jesús, qa yaqsii'i'kii hakha' witset'ii Caná, hakha' sehe' Galilea. Aka'an lunye'j in hats inq'ethinij pa' qi lewqiye'jji'ha, qa he' l'ijatshenhei qa qi'ija in nite' yeqeku' hakha'an.\* <sup>12</sup> Qa in hats l'anu'upji' week ekewe'en, ma' qa yamii ha' Capernaum lijs'ekikii ke' lenene qa he' lek'injats qa he' l'ijatshenhei, qa nite'le olots ke' neluts in amaneyi' hakha'an.\*

*Jesús qa yiwutshenfik'ikii pe' t'ihintaxij pe' wekwek pe' witlijsitjiyifi.*

*(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)*

<sup>13</sup> Kakha' leqe le'wis ne'u nekhewe' judiol Pascua hats k'esets, qa ha' Jesús qa yamii ha' Jerusalén.\* <sup>14</sup> Qa in uyifi ke' witlijsitjii qa yi'wenifi he' t'ihinij he' wakka, he' t'ihinij he' kots'etets, he' t'ihinij ofol qa hekhewe' iye yepiletetskii l'astai i'niju'kii hakha'a'. <sup>15</sup> Ha' Jesús qa yaqsiiikii ka' ewi'l leqsilanhet niñhai, qa yiwutshenik'uiflik'ikii ke' witlijsitjiyifi he' weekji', qa weeki'l he' lelinhei kots'etets qa he' wakka iye. Qa niwu'mi'ju'kii iye sehe' kekhewe' l'astai nijketits hekhewe' yepiletetskii l'astai, qa yiwu'mkii iye ke' leqe mesalik'i.\* <sup>16</sup> Qa yit'ijets he' t'ihinij he' ofol: —¡Eka'xi'ñik'uiflik'i hane'e'in enewe'en! ¡Hasu'uj eqfenejeyi'ñij ene' letsi' na' Tata na'aj witaqhawet!—\* <sup>17</sup> He' l'ijatshenhei qa nikfe'lik'i ma' qa yijamti'ik'i kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj in yit'ij: —*Pakha' nite' yeqwe-jinka'xtaxiji'm qu' ham niwqinheteti' ene' etsi', hik pakha' qu' nestuj.*—

\* **2:1** Wetshetk'ewi'ñ neluts pe' hebreo qa leqiyij martes. \* **2:1** Jn 2:11; 4:46; 21:2; Mt 1:16; 17:22

\* **2:4** 2S 16:10; 19:22; Jn 19:26 \* **2:6** Lv 13-14; He 1:3 \* **2:11** Jn 2:1; 17:24; 21:2; Mt 17:22;

2Co 4:11; 1Jn 1:2; Mr 10:37 \* **2:12** Lc 8:19-21; 10:15; Mt 12:46-50; Mr 3:31-35; 6:3; Hch 1:14

\* **2:13** Ex 12:11; Mt 23:37 \* **2:15** Hch 27:32; Mt 7:15 \* **2:16** Mt 5:16; 11:27; Jn 2:17; 8:42; Lc 11:51; Jer 7:11; Zac 14:21; Mal 3:1-3

(Sal 69:9)\* <sup>18</sup> Hekhewe' judiol qa yit'ijets: —Ets'ethini'lij pa'qu' ham lunye'ji'iju'l qu' aqsiiikii hane'ej, hats'inha qu' netsikfe'liets qu' nata'lets pa' Intata in laqsiiikii aka'an. — <sup>19</sup> Qa yeku'l ha' Jesús: —Iwu'enheti'lju' qa' onopleti'lju' iye ene' qi witlijsitjii, qa qu' namets wetshtk'ewi'l nehuts qa' heniinpha'm iye. —\* <sup>20</sup> Ma' qa he' judiol qa yeku'l iye, qa yit'ij: —Cuarenta y seis (46) ininqapits in we'nithayiki ene' qi witlijsitjii, qa akha' ¿me lumti qu' wetshtk'ewi'l nehutse' qu' eniinhinpha'm iye?—\* <sup>21</sup> Qa hakha' Jesús in yit'ij, “ene' qi witlijsitjii” qete'e' hakha'le week f'ese'n in iyetij.\* <sup>22</sup> Qa hik ta'hijupi' in ila'x iye qa he' f'ijatshenhei qa yijamti'ik'i in hik aka' hayiits yit'ij, ma' qa les in nite' yegeku' kekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj qa kekhewe' iye le'lijei ha' Jesús qa iyetji'ij.\*

*Qa olots pekhewe' hats tek'enets pa'aj pa' Jesús.*

<sup>23</sup> Ha' Jesús in mexe i'ni' ha' Jerusalén kekhewe' le'sits nelutsji' Pascua, ma' qa olots hekhewe' tek'entaxets, qe ta'hijupi' in yi'wenijha kekhewe' yaqsiiikii in ham lunyejeji'iju'l.\* <sup>24</sup> Qa hakha'le Jesús qa nite'le yija'am pekhewe'en, qe nikfe'letsha pa' lunyejei hekhewe' weekji'. <sup>25</sup> Qa hik ta'hijupi' in nite' hamik'ui pakha' qu' nenfeltaxi'm pa' lunyejei' hekhewe'en, qe hakha'an nikfe'lets week pa'qu' jukhewe'.\*

### 3

*Jesús qa pa' Nicodemo.*

<sup>1</sup> Ewi'l ha' jukhew fariseo, hii Nicodemo, hik hakha' ewi'l hekhewe' tenek'enhei ne' judiol.\* <sup>2</sup> Hakha'an qa namii ha' Jesús naja'xij hakha' i'ni', qa yit'ijets: —Rabi (Maestro), tsikfe'li'lets in lata'hijiiha pa' Dios in a'maestro, qe ham pa'qu' naqsi'jli'ijikii kekhewe' ham lunyejeji'iju'l laqsiiikii qu' nite' na'ni'ijup pa' Dios.—\* <sup>3</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets, pakha' qu' nite' ewi'hi'ij qu' nenekfik'i iye qa' nite' leke'ye' qu' ni'wen na' tenek'enheiji' na' Dios.—\* <sup>4</sup> Ha' Nicodemo qa yit'ijets iye: —¿Pa'n lunye'j qu' leke'ye' qu' ewi'hi'ij nenekfik'i iye pakha' qu' hats lawa'ma'xe'? ¿Me leke' qu' napil ji'teje'm iye leneneye' ma' qa' nenekfik'i iye?— <sup>5</sup> Ha' Jesús qa yeku'l iye: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets, pakha' qu' nenekfik'i qa nite'le nekijfik'i na' Espíritu Santo, nite' leke' qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios.\* <sup>6</sup> Qe na'aj nekijupfik'i aka' wit'eseninye'j, qa wit'ese'nle, qa pakha'le qu' nenekijupfik'i na' Espíritu Santo, qa espiritule ek.\* <sup>7</sup> Hasu'uj e'nitjula'xijpha'm in hit'ij ewets: “ekhweli'l les le'wistax qu' ewi'hi'ij iye qu' eneki'fik'i.”\* <sup>8</sup> Na'aj t'unik'i ikji' pakha' qu' nisu'un qu' nakjl', qa lepiye' na'aj f'anye'j, qa nite'le lenikfe'lets pa'n qu' nataa'hji'ha, qa pa'n qu' net'ejuji'ha iye. Aka'an hik aka' lunye'j week pakha' qu' nenekijfik'i na' Espíritu Santo.—\* <sup>9</sup> Ma' qa ha' Nicodemo qa nifaakan iye: —¿Maa, pa'n lunyee'jkiiha aka' hit'ij?— <sup>10</sup> Jesús qa yeku'l iye, qa yit'ijets: —Akha' inek a'maestro ha'ne Israel, ¿me qa nite' lenikfe'lik'i ekewe' wekwek?

\* 2:17 Nm 25:13; Ga 5:15 \* 2:19 Lc 1:21; 9:22 \* 2:20 Mr 15:29 \* 2:21 Mt 26:26; 27:52,58; Mr 14:22; 15:43; Lc 12:4; 22:19; 23:52,55; Jn 19:31,38,40; 20:12; 1Co 10:16; 11:23-26; He 10:5,10; 1P 2:24 \* 2:22 Mt 17:9; 26:54; Ap 20:12; Jn 14:26; 2P 1:20 \* 2:23 Mt 23:37; Jn 5:1; 10:25; 1Jn 3:23 \* 2:25 Jer 17:10 \* 3:1 Mr 7:3; Jn 3:4,9; 7:50; 19:39; Lc 8:41; 12:58 \* 3:2 Jn 11:8; 15:24; Mr 1:45; 4:38; Ef 4:11; Ex 3:12; Hch 10:38; Ap 21:3 \* 3:3 1P 1:3; 1Jn 2:29; Mr 1:15; 9:1 \* 3:5 Mr 9:43; Ez 36:25-27; Hch 22:16; Tit 3:5 \* 3:6 Fil 3:3; Jn 1:33 \* 3:7 1P 1:3 \* 3:8 Jn 8:14; 1Co 2:13-16

11 Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, yekheweli't hit'itij eke' tsikfe'li'lets qa eke' hi'weni't iye, qa ekheweli't qa nite' l'eku'mi'liju't ekewe' henfeltaxi't.\*  
 12 In hats k'efeltaxi'li'm ekewe' wekwek t'ejuyets ha'ne sehe' ipji', qa leqeku'li'it'ik'i, ¿qa pa'n qu' lunye'je' qu' nite' egeku'yi'it'ik'i qu' henfeltaxi't e'm nekhewe' wekwek wa's leitets? 13 Ham pakha' qu' hats namiipha'm na' wa's, qe ewi'He nakha' ta'hiipha'm na' wa's, ikji', ha'ne Ła's na' Jukhew.\*  
 14 Qa in lunye'jek ka' Moisés in yenpha'm ka' yojonketik'i q'oiq'oi hakha' ham i'ni'i' sehe', qu' hik aka' lunye'je' ha'ne Ła's na' Jukhew in les le'wis qu' ne'nenpha'm hatse'.\* 15 Hats'inha qu' weeke' pakha' qu' nite' neqeku'ye' nakha'an, ma' qa' nana'li'm na' witiłax nite' yili'ij.—\*

*Pakha' qi leqsu'unka'xij pa' Dios ha'ne week sehe' ipji'.*

16—Qe na' Intata qi in yisu'un ene' week jukhew qa efuts iye qa nuk-inju' na' ewi'He in Łaa'sija, hats'inha qu' weeke' pakha' qu' netk'eenetsna nakha'an, qa'nte' nami'ii hatse' nakha' fe't qi iftsax. Ma' qa' nana'li'm na' witiłax nite' yili'ij.\* 17 Na' Intata nite' nukinetsju' ha'ne Ła's ha'ne sehe' ipji', ma' qa' nitanithen ha'ne week sehe' ipji', qe nukinju' yijat'ij hats'inha ha'ne week sehe' ipji' qa itiy'e' qu' nata'lets nakha'an.\* 18 Pakha' qu' netk'enets nite' yeqeku' nakha'an ma' qa' hats nite' nattanithen-heti'ye' hatse'. Qa pakha'le' qu' nite' netk'ene'ets yeqeku' qa hayiits jutsiqax qu' nattanithenhetii hatse', qe nite' tek'enets yeqeku' kakha' lii nakha' ewi'He in Łaa'sija na' Dios.\* 19 Aka'an kakha' qu' netjeyumtshenheti'yij, qe na' na'lkii in namtaxetsju' ha'ne sehe' epji', qa enewe'le' jukhew qa efuts iye qa les in yisu'un na' nookii qu' nite' yisu'un na' na'lkii, qe pekhewe' yaqsi'jijkii enewe'en ul'ets.\* 20 Qe week nekhewe' ul'ax yaqsi'jijkii qa yuten na' na'lkii. Qa nite' nekets na' na'lkii qe nite' yisu'un qu' ne'twenhetii pekhewe' yaqsi'jijkii ul'ets.\* 21 Qa nikha'li'ij yaqsi'jijkii pa' le'wis, qa nekets na' na'lkii, qe qa' ne'twenhetii week pekhewe' yaqsi'jijkii in ta'lets na' Dios.—\*

*Pa' Juan Bautista qa ewi'lij iye in iyetij pa' Jesús.*

22 Ma' qa in'k'ale iye in hats naxijik'i ekewe'en, ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei qa iketsfik'i ha' sehe' Judea, qa hik hakha'a' qa mexe amaneyi' l'ajli'ij qa wenqimpuujinju'. 23 Ka' Juan Bautista wenqimpulijin iye hakha' witset'ii Enon meti'm ha' witset Salim, qe hik hakha'a' he' olots iwelii. Qa olots he' namii qa wempuli'iju'.\* 24 Qe ka' Juan Bautista hik aka'aj mexente' we'nenifi pe' wito'ophelitjii.\* 25 Qa lunye'jkii pa'aj hekhewe' l'ijatshenhei kakha' Juan Bautista in tek'efeyiteetsilijju'kii pa' ewi't judio in t'ejuyets pa' leqfeneyejij qu' nojo qu' netetlijik'uiju' pa' Dios.\* 26 Ma' qa hekhewe'en qa nekii pa'aj ka' Juan Bautista, qa yit'ijets pa'aj:—Maestro, jel' qeku'nek hakha' in'ejup ha' łajajika' ai ha' haqqi' Jordán hikha' lenfeli't ye'm iye pa' lunye'j. Hane'ej qa hatste' wenqimpulijin

\* **3:11** Jn 1:51; Ap 22:21 \* **3:13** Jn 6:38,62; 8:23; 20:17; Dt 30:12; Hch 2:34; Ro 10:6; 1Co 15:47; Ef 4:8-10; Ap 11:12; Mr 2:10 \* **3:14** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; Nm 21:4-9 \* **3:15** Mr 10:17; Jn 12:25; Hch 13:48 \* **3:16** Jn 5:19; 12:25,43; 1Co 13:1; Ga 2:20; Col 1:13; 3:12; 1Ts 1:4; 2Ts 2:13,16; 1Jn 3:16; 4:7-12; Jud 1; He 1:2; Ro 5:8 \* **3:17** Jn 8:11,15; Ap 19:11 \* **3:18** Jn 5:11,19,22-30; 10:25; Mt 12:41; Mr 16:16; 1Jn 3:23 \* **3:19** Sal 36:9; Jn 12:46; 18:37; 1Jn 2:8 \* **3:20** Lc 6:27; 19:14; Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26 \* **3:21** Jn 5:36 \* **3:23** Mr 1:4 \* **3:24** Mr 1:14 \* **3:25** Mt 9:14; 11:2; 14:12; Mr 2:18; 6:29; Lc 5:33; 7:18-19; 11:1; Jn 1:35,37; 6:3; Lv 13-14; He 1:3

iye qa hatste' week yot'axii hane'ej hakha'an.—\* 27 Ka' Juan qa yeku'l pa'aj, qa yit'ij: —Ham pakha' qu' nana'li'im pa'qu' lunye'je', qu' nite' netisi'ij pakha' i'nji' ha'ne wa's. 28 Ekhweli'l' lespi'ye'ehija in hit'ij: “Nite' yakha' pa' Cristo, yakha' hoijohonhetiik'ik'ui hakha'an.”\* 29 Pakha' i'nijup pe' witiwhe'ye', hik pakha' pa' witiwhe'ye', pakha'le lejuwaika' pa' witiwhe'ye' i'nijup qa yepi'ye', qa qi in le'wisi'mkii in yepi'ye' pa' l'a'x pa' witiwhe'ye'. Qa hik yijunye'j yakha' in hats qi in ye'le'wisi'mkii.\* 30 Les le'wis hakha'an qu' les net'ijaifik'iha qu' les qiye'ji'ha, qa yakha'le qa les le'wis qu' he'yijayik'iju' ek qu'nte' ye'qiye'ji'.—

*Pakha' ta'letspha'm na' wa's.*

31 —Ha' ta'letspha'm na' wa's hik hakha' week tenek'enhe'yipji'. Qa ha'nele sehe' talipji' qa sehe' le'ek leile' qa iyetij eke' wekwek i'nipji' ha'ne sehe'. Qa hakha'le ta'letspha'm na' wa's qa hik hakha' week tenek'enhe'yipji'.\* 32 Hakha'an nifel pakha' yi'wen qa yepi'ye' iye. Qa hamle nek'enheyuye'ets.\* 33 Pakha' qu' netk'enetsha nite' yegeku'uk'i pakha' qu' nit'ij hakha'an, pakha'an qa yiwjutsiqenija qu' nit'ijets pa' Dios in yijaa'ija.\* 34 Qe hakha' nukinju' pa' Dios qa nifel pe'qu' le'lijeye' pa' Dios, qe pakha'an in tisij hakha'an pa' leqe Espiritu, qa nite' wo'oi pa'qu' leqeyumtshelaxi'ijup pa'qu' netisij.\* 35 Pakha' Latata yisu'un hakha' La's, qa tisij pa' qi let'unha'x qa week tenek'enhe'yij ene' week wekwek.\* 36 Pakha' qu' netk'enetsha nite' yegeku' ha' La's qa hats na'li'm pa' witi'a'x nite' yili'ij. Qa pakha'le qu' nite' netk'ene'ets ha' La's qa nite' ni'wene' pa' witi'a'x, qe pa' qi lawak pa' Dios hik pakha' yijat'ij qu' na'nipji' enewe' week lahatsiyij.—\*

## 4

*Jesús qa pe'efu Samaria leiteki'.*

1 Ha' Yatsat'ax'inij in nikfe'lets hekhewe' fariseol in hats i'ye'ej hakha'an in yaqsiijkii in nimpulijinju' hekhewe' les olots qu' l'ijatshenheyi'ij iye qa nite' hik uja'x ka' Juan hekhewe' nimpulijinju' ek.\* 2 Qa nite'le hik hakha'tax ha' Jesús qu' ninqinpulijin, hekhewe'le l'ijatshenhei hik hekhewe' wenqinpulijin. 3 Ma' qa ikik'ui ha' sehe' Judea, qa wapiiii iye ha' sehe' Galilea.\* 4 In ikkii, qa les le'wis qu' nenek'ji'teje'm ha' Samaria leqe sehe'.\* 5 Ma' qa yamets ha' ewi'l' witset hakha' Samaria hii Sicar, meti'm hakha' joofji'ju' leqe sehe' pa' Jacob tisij pa'aj pa' la's José.\* 6 Hik hakha' i'ni' ke' witiyki' lejki pa'aj pa' Jacob'ik'i. Ha' Jesús hats yiwef, qa i'nju' wapi'yijup ke' witiyki', hats natsathenyi'ju' junu'.\* 7 Ma' qa namets ke' ewi'l' efu Samaria leiteki' wo'l'oljo'oijo' ke' witiyki'. Qa ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Entshen qeku'n yat'e'.—\* 8 Qe hekhewe' l'ijatshenhei mexe taqhayiiteje'm ha' witset pe'qu' netuj. 9 Qa in lunye'jek nekhewe' judío in nite' wetku'lii nekhewe' Samaria lelets, ma' qa ke' efu qa yit'ijets pa'aj in yeku'l: —¿Inhats'ek, in akha' e'judio, qa l'iyintaxij

\* 3:26 Jn 11:8; Mr 1:45; 10:1; Lc 3:3 \* 3:28 Mt 1:17; Ef 5:2; Lc 1:17 \* 3:29 Ap 21:2; Jn 15:11

\* 3:31 Stg 1:17; Jn 8:23; 1Jn 4:5-6 \* 3:32 Jn 15:26; Hch 26:5 \* 3:33 1Jn 5:20 \* 3:34 Jn

1:33 \* 3:35 Jn 5:19,20; 10:17; 1Co 13:1 \* 3:36 Mr 16:16 \* 4:1 Mr 7:3; Mt 1:4; 28:19-20

\* 4:3 Lc 1:5; Mt 17:22 \* 4:4 Hch 1:8 \* 4:5 Sal 22:23; Mt 1:2; Lc 1:33; Gn 30:24; 33:19; 48:22;

49:22 \* 4:6 Stg 3:11 \* 4:7 Gn 24:11-17; 29:2-12



yiwets pa'qu' at'e iweli' in yakha' ya'samaria leitek'i?—\* <sup>10</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Qek enikfe'lets nakha' leqisit na' Dios, qa nakha' iye yittaxij ewets: “Entshen qeku'n yat'e.” Ma' qekha iyintaxets nakha'an, qa nakha'an qekha nehstaxij na' iweli' witi'la'x.—\* <sup>11</sup> Ke' efu qa yeku'l iye pa'aj: —Jukhew, ham inek eqniyak'i'ijup qa ham iye oqotok'o yi'ijup qu' iwu'miiju' ne' witi'jki' qe akaptax. ¿Pa'n qu' ata'liji' pakha' iweli' witi'la'x lenqisti'neyutaxiyij?—\* <sup>12</sup> Pa' yaqwa'maxi'lik'i Jacob tsejeti'lij ene' lejki. Hik ene' iya'ji'kii pa'aj qa week iye pe' leitsik'i qa pe' lelinheyik'i iye in l'iyafetsjikii iye pa'aj. ¿Qa akha' me les l'anipji' pakha'an?—\* <sup>13</sup> Ha' Jesús qa yeku'l pa'aj qa yit'ij: —Week pakha' qu' niya'ji' ha'ne iweli' ene' witi'jki' nite' yili'ij qu' neniya'yuji'ij. <sup>14</sup> Qa pakha'le qu' niya'ji' na' iweli' ta'l yiwets qu' hetisij, qa nite' l'anuu'yi'i qu' ne'niya'yu'. Qe na' iweli' ta'l yiwets qu' hetisij qa' hik lunye'je' qu' ne'niwek'leji' l'atawe'j qa' netisij na' witi'la'x nite' yili'ij.—\* <sup>15</sup> Qa yit'ij pa'aj ke' efu: —Jukhew, estisij pa' iweli' hats'inha qa'nte' l'anuu'yi'i qu' nets'iyayu'. Qa'nte' heneki'liju' iye ene' witi'jki' qu' heka'xji'ij pa'qu' iweli'ye'.— <sup>16</sup> Ha' Jesús qa yeku'l iye: —Iihetii pa' ewhe'ye' qa' eneki'imet hane'e'in.— <sup>17</sup> Ke' efu qa yit'ij pa'aj: —Ham yiwhe'ye'ye'.— Qa yit'ij pa'aj ha' Jesús: —L'asiinik'iha ka' lit'ij in ham ewhe'ye'ye' <sup>18</sup> qe hats lee'fij (5) ewhe'yets, qa hakha' hane'ej in'ejup nite' ewhe'ye' iye. Aka'an hik aka' lunye'j in yijaa'ija kakha' lit'ij iku'uj.— <sup>19</sup> In yepi'ye' pa'aj ke' efu aka'an qa yit'ij: —Jukhew, qete'e' tu'u qu' o'profetaye'. <sup>20</sup> Pe' yaqwa'mhitsilik'i Samaria leitek's ha'ne i'niji' ek in iyiniikii pa' Dios ene' utek'ipji', qa ekheweli'l in e'judioli'l qa lit'ihijets qu' nakha' Jerusalemii qu' hik nakha'yi'i qu' netninhijiji' qu' netniyinheyiikii pa' Dios.—\* <sup>21</sup> Ha' Jesús qa yeku'l qa yit'ijets: —Efu, ek'en yiwets'ha hasu'uj esgeku', na' lahats'ij yamets hatse' qu' nite'ye' ene' utek'ipji' qa nite' iye na' Jerusalemii qu' ni'ihiji' qu' iyini'hi na' Intata. <sup>22</sup> Ekheweli'l nite' lenikfe'li'lets nakha' l'iyintaxi'hi, qa yekheweli'l qa tsikfe'li'lets nakha' k'iyini'hi, qe na' witi'lijii ta'li'ju' ne' judiol.\* <sup>23</sup> In hats k'esets qu' namets hora ma' qa hats yamets hane'ejija, qa pekhewe' qu' yijaali'ija qu' niyini' na' Dios qa niyiini'ija weekij pe' l'atawjets qa' yijaayi'ija iye qu' niyin, qe na' Dios hik aka' yisu'un pe'qu' hik lunye'je' aka'an.\* <sup>24</sup> Na' Dios in espi'ritu'e, qa pekhewe' qu' nijayan qa' les le'wis qu' nijayanij pa' espí'ritu pa' yisu'un, qa' yijaayi'ija iye.—\* <sup>25</sup> Qa pe' efu qa yit'ijets pa'aj: —Tsikfe'lets in nam hatse' pakha' Mesías (ikji' Cristo). Ma' qa qu' nanam pakha'an titha neqethen'inemik'iha week ekewe' wekwek.—\* <sup>26</sup> Jesús qa yeku'l qa yit'ij: —Pakha'an yakha' inek, ha'ne hane'ej l'afaakateyi'l.—\* <sup>27</sup> Ma' qa namijets he' l'ijatshenhei, qa qi in nijusij in tafaakate'yi'ju' ke' efu ha' Jesús. Qa ham'e pa'qu' nanfaakanij qu' nit'ijets: ¿Lekpa' lanfaakanijkii? i'ni'i qu' nit'ijets ¿Inhats'ek in l'afaakateyi'l nekhe'en? <sup>28</sup> Ma' qa ke' efu qa nejeti' ke' leweli'ni' qa wapilii ha' witset, qa nifeli'm hekhewe' jukhew qa efuts iye, qa yit'ijets: <sup>29</sup> —Te' lun qeku'ni'l qu' i'weni'l ha' ewi'l jukhew

\* **4:9** Jn 11:36; Hch 1:8; 14:1; Ap 2:9; Lc 9:52 \* **4:10** Hch 8:20; Gn 26:19; Sal 36:7-9; Is 49:10; 55:1; Jer 2:13; Zac 14:8; Jn 7:38; Ap 7:17; 21:6; 22:1,17 \* **4:11** Lc 10:1 \* **4:12** Mt 1:2; Lc 1:33  
 \* **4:14** Jn 6:35; 7:37; 12:25; 1Co 4:11; Ap 7:16; 21:6; 22:17; Stg 3:11; Hch 13:48; Ro 8:2; 1Jn 2:25  
 \* **4:20** Dt 11:29–12:14; 27:3; Jos 24:1; Mt 23:37 \* **4:22** Gn 12:1-7; Is 2:3; Mal 1:11; Mt 15:24; Jn 11:36; Ro 3:1-2; 9:4-5; 15:8-9 \* **4:23** Jn 5:25-29; 16:32 \* **4:24** Jn 1:33; 2Ts 2:10; Jud 20 \* **4:25** Mt 1:17; Ef 5:2; Ex 29:29; Jn 1:41 \* **4:26** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24

nifel ye'm week ke' yeq'innye'jeikii. ¿Me hik tu'u hakha'ye' pa' Cristo?—\*  
 30 Ma' qa olots he' ta'lets ha' witset nekii ha' i'ni' ha' Jesús.\* 31 Qa in mente'  
 namets hekhewe'en qa he' l'ijatshenhei qa yiyajitaxets qa yittaxijets: —  
 Rabí (Maestro), ek eku'n.—\* 32 Qa yeku'l ha' Jesús, qa yit'ij: —Na'l ye'm  
 na' qu' hetuj nakha' ekheweli'l nite' lenikfe'li'lets.— 33 Qa he' l'ijatshenhei  
 qa watfaakateji'ijju': —¿Maatsek tetka'xii pa'qu' netuj pa'aj?— 34 Qa yit'ij  
 ha' Jesús: —Nakha' qu' hetuj nakha'an in haqsiijkii pa'qu' nisu'un nakha'  
 ts'ukinju', qa qu' nasqhat'axij iye na' l'ithayijkit.\* 35 ¿Me nite' lit'ihijets:  
 “Mexe hamitsik'ui ikwetju'l (4) juwelits qu' nuji' qa' netenifte'ji' pa'qu'  
 wit'enek'eju'”? Qa yakha' qa hit'ijek: “Jehi'ju' ene' jukhew qa efuts hik  
 l'unyejei wit'enekju' hats yuji', hats leke' qu' netenit'ijji'.” 36 Na'aj nit'ijji'  
 ne'ej lei na'aj wit'enekju' qa tajayipji', ma' qa nit'ijji' pe' lei pa' wit'enekju'  
 qe qa' net'ejuyets na' witi'ax nite' yili'ij. Hats'inha pakha' yenju' pe' loi  
 qa' week le'sitsi'ihimkii pakha' nifte'ji' pe' lei.\* 37 Qa aka'an in l'unye'j qa  
 yasin ji'teje'm kakha' wenit'ij: “Ewi'l pakha' we'nq'en qa pakhap iye qa  
 nit'ijji'ek pe' lei.”\* 38 Yakha' in k'ukini'hi qa lenit'ihijji' nekhewe' lei nakha'  
 nite' ekheweli'l qu' eni'ju', tujtseikal ke' yithayiki in yenju' qa hane'ej  
 ekheweli'l qa hats l'uyi'l ji'teje'm nakha' l'ithayijkit.—

*Olots pe' Samaria leitets nite' yeqeku' pa' Jesús.*

39 Olots he' jukhew qa efuts iye he' ta'lets ha' witset Samaria tek'enets  
 qa nite' yeqeku' iye ha' Jesús, qe ta'lets ke' efu in yit'ij: —Nikfe'l yiwets  
 week ka' yeq'innye'jkii.—\* 40 Ma' qa hik ta'hijupi' hekhewe'en in namii ha'  
 Jesús ha' i'ni', qa iyinijets qu' mexe amane' eku'nijup ha' witset. Ma' qa  
 wetsjuk nehuts in mexe amanji'.\* 41 In hats yepi'yee'ija in iyet ma' qa les  
 olots he' tek'enets nite' yeqeku'. 42 Qa hekhewe'en qa yit'ijets ke' efu:  
 —Hane'ej in nite' heqeku'ul, hats nite' ewi'he qu' nata'lets kakha' lit'ihij  
 yiwets, qe ta'lets iye in hats hepi'yee'ihha in iyet, qa tsikfe'li'lets in yijaa'ija  
 in hik ha'ne pakha' Eqilina'x ha'ne sehe' epji'.—\*

*Jesús qa yilin pakha' la's pa' ewi'l pekhewe' leqetinenhei pa' wittata.*

43 In t'ani' kekhewe' wetsjuk nehuts, ha' Jesús qa ikik'ui ha' sehe'  
 Samaria, qe qa' namii ha' sehe' Galilea.\* 44 Qe ha' Jesús takhaa'ija in nifel  
 na'aj ewi'l profeta in nite' yiwqinhetji' pekhewe' qu' letsetifeetsetaxija.\*  
 45 Ma' qa in yamets ha' Galilea, hekhewe' Galilea leitets qa lesitsiju'l, qe  
 hayiits yi'wenij week kekhewe' yaqsiijkii ha' Jerusalemii kekhewe' le'sits  
 nehutsji' Pascua, qe lekhewel yamii iye kekhewe' le'sits nehuts.\* 46 Ha' Jesús  
 qa wapilii iye in ikii ha' witset Caná ha' sehe' Galilea. Hik hakha'a'  
 hayiits yaqsiiji'kii ka' iweli' in wino'oj. Na'l pa'aj ha' ewi'l leqe ofisial pa'  
 wittata, pa' la's qi in wanqaats'e' ha' witset'ii Capernaum.\* 47 Hakha'an  
 in i'ye'ej pa'aj ha' Jesús in ta'hi ha' Judea qa namets ha' Galilea, qa  
 ikii qu' newetweni'l ma' qa qi in iyintaxijets qu' lijts'eyi'ii pe' lets' qu'  
 ni'ini'm pa' la's, qe hats niwamhiyu'.\* 48 Ha' Jesús qa yit'ijji'ju': —Qu'  
 nite' i'weni'l pe'qu' ham l'unyejeji'ju'l qu' e'ni'tju'axilijpha'mkii, qa' nite'

\* 4:29 Mt 1:17 \* 4:30 Mr 1:45 \* 4:31 Jn 11:8 \* 4:34 Ef 1:9; 1Jn 2:17; Jn 5:30,36 \* 4:36  
 Mr 10:17; Jn 12:25; Hch 13:48 \* 4:37 Lv 26:16; Dt 20:6; Job 31:8; Mi 6:15; Mt 25:24; Lc 19:21  
 \* 4:39 Lc 9:52; Hch 1:8; 26:5; Jn 15:26 \* 4:40 Mr 1:45 \* 4:42 2P 3:18 \* 4:43 Is 9:1-2; Mt  
 17:22 \* 4:44 Jn 15:26; Hch 26:5; Mt 13:57; Mr 6:4; Lc 4:24 \* 4:45 Mt 4:17; 23:37; 26:69; Mr  
 1:14-15; 14:70; Lc 13:1-2; 22:59; 23:6; Hch 1:11; 2:7; 5:37; Jn 2:23; 5:1 \* 4:46 Jn 2:1,11; 21:2; Lc  
 10:15 \* 4:47 Lc 1:5

ek'eni'ih l'inqeku'ul.—\* 49 Qa hakha' leqe oficial pakha' wittata, qa yit'ij: —Jukhew, if'elitik'i wat'ij qu' enek qe mente' wa'm ha' ya's.—\* 50 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yape mapilii pe' etsi', pa' oqwomehe' hats ila'x.— Ha' jukhew nite' yeqeku'uk'i ka' yit'ijets ha' Jesús. Ma' qa ik qa wapilii pe' lets'i'. 51 In hats wapilii pa'aj pe' lets'i', qa pe' leqejkunenhei qa iwoyitsiju' pa'aj qa nifeli'm in hats ila'x pa' loqwomehe'. 52 Ma' qa nifaakanij pa'aj pa' i'ni' junu' in hats wat'ij pa'aj. Qa yeku'l pa'aj: —Ne'u in hats jelji' junu' (la una) qa yili'ij in iwilhintax.— 53 Ha' latata qa nikfe'lik'i in hik i'ni' junu' ha' Jesús in yit'ij: —Pa' oqwomehe' hats ila'x.— Ma' qa hakha'an qa week iye he' letits, lewhe'ye' qa nite' yeqeku' iye qa tek'enets ha' Jesús.\* 54 Aka'an hik aka' ka' wetsjuk yamets ham lunyejeji'iju' in yaqsiiji'kii ha' Jesús ha' sehe' Galilea in hats tepilik'ui iye ha' Judea.\*

## 5

### *Jesús qa yilin pa' ewi'l jukhew nite' t'otsjo'.*

1 Ma' qa i'nk'a'e in hats l'anu'upji' ekewe'en, ha' Jesús ma' qa yamii iye ha' Jerusalén qa hikha' i'niju' kakha' ewi'l leqe le'wis ne'u ne' judiol.\* 2 Qa ha' Jerusaleni, na'l ha' ewi'l meti'm hakha' leqeji'teje'm ne'ej kots'etets, ha' ewi'l lajakju' leqiyij ne' hebreo Betzata,\* qa lee'fij (5) he' ts'ewemmifi leq'enelewetits.\* 3 Hekhewe' lee'fij (5) ts'ewemmifi qa weju'lji' he' olots wanqaats'uju', puk'alets, f'oyoq f'oyoq ul'ets lewek, qa hekhewe' iye nite'ija t'otsjo' i'wijupju'kii, (notkitaxets qu' nawapja' ha' iweli', 4 qe i'ni'i qe te' nametsju' pa' ewi'l laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij ha' lajakju' qa te' wapja' ha' iweli', qa na'aj yojoji'ju' qe te' t'ilitji'ju' qa te' naxpa'lij pa'qu' lawtshek'etax.) 5 Hikha' i'ni' ha' ewi'l jukhew hatste' yamijets treinta y ocho (38) leqe'ninqapitsij in qi in wanqaats'e'. 6 Ha' Jesús in yi'wen in i'wju', ma' qa nikfe'lets in hats qu' toxetaxik'i aka' lunye', qa nifaakan: —¿Me lisu'un qu' ham awtshek'e'?—\* 7 Ha' wanqaats'e' qa yeku'l: —Jukhew, ham tsi'feni'ij qu' natsahinetsju' na' iweli' qa wapjaji'ij, ma' qa in tsamji'ijtaxetsju' qa hatsle na'l na'aj yojoji'ijji'ju'.—\* 8 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Eniipha'm. It'ij jof na' ewhi'la'x qa' ma.— 9 Ma' qa hik akaa'ijha ha' jukhew qa t'un, qa yit'ij jof ha' lewhe'la'x ma' qa ik. Ka' neluji' witwapiihijitax (sábado).\* 10 Qa hik ta'hijupi' he' judiol in yit'ijets hakha' jukhew wanqaats'etax: —Ha'ne neluji' witwapiihijii (sábado) qa nite' lenexke'ej qu' eka'xkii na' ewhi'la'x.—\* 11 Ha' jukhew qa yeku'l: —Hakha' hane'ej tsilin yit'ij yiwets: “It'ij jof na' ewhi'la'x qa' ma.”—\* 12 Hekhewe'en qa nifaakanij: —¿Pa'n hii pa' jukhew yit'ij ewets. “It'ij jof na' ewhi'la'x qa' ma”?— 13 Qa ha' jukhew nite' nikfe'lij hakha' yilin, qe ha' Jesús ikji'teje'm he' olots jukhew i'ni' hakha'an.\* 14 Ha' Jesús qa i'nk'a'e yi'weni' ha' jukhew ke' qi witlijsitjiyifi, qa yit'ijets: —Jel, in hats lanaxpa'lij iye pa' awtshektax. Hasu'uj ul'axe' iye pa'qu' aqsiijkii, hats'inha qa'nte' les qiyi'ija qu' ul'axe' pa'qu' ejunye'je'kii.—\* 15 Ha' jukhew qa ik, qa nifeli'm he' judiol ha' Jesús in hik hakha' yilin.\* 16 Ma' qa hik ta'hijupi'

\* 4:48 Ex 7:3-4; Mr 13:22; Jn 2:23-25; 3:16; 6:26,64; 20:25 \* 4:49 Lc 10:1 \* 4:53 Lc 11:11; Col 3:21 \* 4:54 Jn 2:11; Mt 17:22 \* 5:1 Mt 23:37 \* 5:2 Betzata qa hijij iye Betesda. \* 5:2 Neh 3:1,32; 12:39 \* 5:6 Is 46:10; Zac 14:7; Jn 5:6; 6:6; 8:14; 9:3; 11:11-15; 13:1-3,11 \* 5:7 Lc 10:1 \* 5:9 Mr 2:23 \* 5:10 Jn 11:36; Lc 14:3 \* 5:11 Tit 2:8 \* 5:13 Jn 7:28 \* 5:14 Hch 21:26 \* 5:15 Tit 2:8

hekhewe' judiol in hik lunyejei qu' nijayankii ha' Jesús, qe yaqsi'j jiiikii ekewe' wekwek in mexe witwapiihijitax (sábado).<sup>\*</sup> 17 Qa ha' Jesús qa yeku'i, qa yit'ij: —Na' Tata nite' yili'ij in t'ithayii, qa yakhap ji'jek iye nite' hili'ij in he'yithayii.—<sup>\*</sup> 18 Qa aka'an in ta'tets iye, he' judiol qa les in yisu'untaxija qu' nilan, qe nite' ewi'he qu' nata'tets in t'otsipji'kii pakha' leqe ley wete'm in t'ejujets na'aj sábado, qe in yit'ijets iye pakha' Dios in latataa'ija, qa ikji', hik lunye'j pa' Dios.<sup>\*</sup>

*Pa' tet'unha'x in tenek'enhei pa' La's pa' Dios.*

19 Qa hik ta'hijupi' ha' Jesús in yeku'hik'i ekewe'en, qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, na' La's nite' leke' pa'qu' lakha' ye'le qu' nisu'un qu' naqsiikii, qe yaqsiikii yijat'ij pakha' qu' ni'wenij na' Latata qu' naqsi-ijikii, qe week pakha' qu' naqsiikii na' Latata qa' hik pakhaayi'ija qu' naqsi'jiiikiiyek iye na' La's. 20 Qe na' Latata yisu'un na' La's, ma' qa yethinij week kekhewe' lakha'ija in yaqsiikii, qa kekhewe' iye les in qits wekwek laqsiijiyikii hik kekhewe' qu' nethiniij iye hatse', ma' qa qi qu' e'niitjulaxihijpha'mkii.<sup>\*</sup> 21 Qe in lunye'jek na' Latata in niihinpha'mkii iye pekhewe' qu' hats nanaxtaxju' qa' netisij iye hixaxitse', qa hik lunye'je'jeek iye na' La's qu' netisij iye hila'xe' pekhewe' qu' nisu'un nakha'an qu' netisij.<sup>\*</sup> 22 Qa nite'le hik nakha' na' Latata qu' nit'ijets hatse' pa'qu' lunyejeje' me ul'ax me i'nli' qu' le'wise' ene' jukhew qa efuts iye, qe na' La's hik nakha' tisij qu' week naqsiikii aka'an,<sup>\*</sup> 23 hats'inha qu' weeke' ene' jukhew qa efuts iye qu' niwqinhetji'ha na' La's pakha' hats lequk'eliji' in yiwqinhetji' na' Latata. Pakha' qu' nite' niwqinhetje'ji' na' La's, nite' yiwqinhetji' iye na' Latata hik nakha' nukinju'.<sup>\*</sup> 24 Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' nepiye'ek'i kekhewe' hit'ij qa nite' yeqeku' nakha' ts'ukinju', pakha'an hats na'li'm na' witi'la'x nite' yili'ij, qa' hats nite' nami'ii na' witaxtanithenkeye'j, qe hats ikik'uifik'i na' witwamhi' qa hats uiji'teje'm na' witi'la'x.<sup>\*</sup> 25 Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets, nakha' lahats'ij hats nam, hane'ejija in hats nam, qa nekhewe' hik lunyejei qu' nanaxju' qa' nepiye' na' Pa'x nakha' La's na' Dios, qa pekhewe' qu' nepi'ye' qa' ihie'.<sup>\*</sup> 26 Qe in lunye'jek iye na' Latata in na'li'ji'teje'm na' witi'la'x, qa hik lunye'je' iye na' La's in tisij qa' nana'lji'ij ji'teje'mek na' witi'la'x.<sup>\*</sup> 27 Ma' qa tisij iye na' tet'unha'xijup qu' nitanithen ene' jukhew qa efuts iye, qe lakha' La's na' Jukhew.<sup>\*</sup> 28 Hasu'uj e'niitjulaxihijpha'm aka'an, qe yamets hatse' lahats'ij qu' weeke' ke' naxju' qu' nepiye' na' Pa'x nakha'an, 29 ma' qa' nenekfik'ikii. Pekhewe' qu' naqsiikii pakha' le'wis qa' ihiyi'ijup na' witi'la'x. Qa pekhewe'le qu' naqsiikii pa' ul'ax qa' ihiyi'ijupek qu' newetjeyumtshen.

*Pe' fariseol qa nite' yumti pa' Jesús qu' nata'li pa' Dios.*

30 —Yakha' nite' leke' qu' haqsiikii pe'ye' qu' yakha' ye'le qu' nata'li yiwets. Pakha' hepi'ye' qa hikpa' qa hit'ij, qa pakha' hit'ij qa yat-sathenik'iha qe nite' howo'oi pakha' qu' yakha' ye'le qu' hisu'un, qe howo'oi yijat'ij qu' haqsiikii pakha' hats yisu'un nakha' ts'ukinju'.<sup>\*</sup>

<sup>\*</sup> 5:16 Lc 6:28; 13:10; 2Ti 3:12    <sup>\*</sup> 5:17 Mt 5:16; 11:27; Jn 8:42    <sup>\*</sup> 5:18 Mt 12:14; 26:4; 27:1; Mr 3:6; 14:1; Lc 6:11; Jn 7:1,19; 10:33; 11:53    <sup>\*</sup> 5:20 He 3:9; Ap 15:3    <sup>\*</sup> 5:21 Jn 2:19; 11:25-26; Mr 9:27    <sup>\*</sup> 5:22 Mt 11:27    <sup>\*</sup> 5:23 Jn 15:23; Lc 10:16    <sup>\*</sup> 5:24 Jn 6:53; 12:25; Hch 13:48; 1Jn 2:25  
<sup>\*</sup> 5:25 Jn 4:23; Fil 1:21    <sup>\*</sup> 5:26 Jn 5:19; Col 1:19    <sup>\*</sup> 5:27 2Ts 1:5; Mr 2:10; He 2:6; Ap 1:13; 14:14    <sup>\*</sup> 5:30 Mt 6:33; 12:41; 26:39; 2Ts 1:5; Jn 4:34; 6:38; 7:16-18; 8:16,28; 14:10; Ro 8:27; Ef 1:9

31 Qu' yakha'ye' letax yite'm qu' hetetfelletaxyik'i, pekhewe' qu' hi'ttaxij ham weju'hi'ij. 32 Qa na'le hakhap iye in iyetyij qa tsifel, qa yakha' qa tsikfe'lets hakha'an in iyetyij qu' netsfel in yijaa'ija.\* 33 Ekhweli'f'ukinihi he' jukhew qu' nanfaakan kakha' Juan Bautista. Qa kakha'an qa yit'ijju'f kakha' yijaa'ija in lunyee'jkiha.\* 34 Qa nite'le enewe' jukhewle qu' nata'lets kakha' witi'lei in tsifelkii, qa lesle le'wis qu' hit'ijij ewets aka'an qe qa' i'hiyi'il. 35 Kakha' Juan hik lunye'jtax ne'ej fetit'ij qe tujji'ha qa nalitkii, ma' qa ka' l'ula'x qa lisu'uni'f qu' ne'sinheti'hi'mkii, qa nite'le ijtaxijje'm l'ajhi'ij.\* 36 Qa kakha'le na'l ye'm qu' henfelek qa les t'anipji' kakha' nifelek ka' Juan, qe kekhe'wit'ithayijikitits tselisij na' Tata qu' haqsiijkii, hik kekhe'w hane'ej haqsiijkii, qa hik kekhe'w tsifeltax, na' Tata in hikna' ts'ukinju'.\* 37 Qa nakha' ts'ukinju' Tata, lakha' iye in tsifeelija iye. Qa nite'le l'epi'ye'e'l ka' l'a'x, nite' hi'weni'f iye kakha' lunye'j.\* 38 Qa kekhe'w le'lijei qa nite' amaneyi'f etji'teje'm qe leqeku'ul nakha' nukinju' nakha'an. 39 Ekhweli'f qi in lejetaxi'f kekhe'w we'nika'ajji' pa'aj, qe lumtitaxi'f qu' hik kekhe'w ye' qu' ata'hi'ijets qu' nana'li'em na' witi'la'x nite' yili'ij, qa hik kekhe'w ke' tsifeltaxkii,\* 40 qa nite'le lisu'uni'f qu' eneki'f yiwets ma' qekha nana'ltaxi'f e'm na' witi'la'x nite' yili'ij.\* 41 Yakha' nite' he'yeku'mijju'f in tsiwqinhetletaxji' ene' jukhew,\* 42 qe tsikfe'li'f ewets ekhweli'f, in nite' yija'aj qu' isu'uni'f na' Dios.\* 43 Yakha' henekijju' aka' liiji' na' Tata, qa ekhweli'f qa nite' l'ekumi'f yiju'f. Qa qu' pakhape' qu' nanamij iye pakha' qu' lakha' ye'le in hi, ma' qa hik pakha' yijat'ij qa' ku'mi'liju'f. \* 44 ¿Pa'n lunye'j qu' nite' esqeku'yi'f, in ekhweli'f liwetwumhiti'f wetju'kii in leniwqinheti'fji', qa nite' lowo'ohi yijat'ij qu' newqinheti'fji' na' ewi'he Dios? \* 45 Hasu'uj umti'f qu' yakha'ye' qu' hit'ij ewets hatse' qu' ul'etsi'f qa nespiye'ej na' Tata. Kakha' Moisés hik kakha' qu' nit'ij ewets hatse' yijat'ij qu' ul'etsi'f, hik kakha' letjuntitaxilifi. \* 46 Qe qu' nite' eqeku'yi'f ka' Moisés'ik'i, qekha nite' esqeku'ye'ji'jtaxi'ftek, qe ka' Moisés'ik'i kekhe'w yika'ajji' yakha' t'ejui yiwets. 47 Qa qu' nite'le ek'eni'lik'i kekhe'w yika'ajji' kakha'an ¿qa pa'n lunye'j qu' nite' eqeku'yi'f'ik'i kekhe'w ye'lijei?—\*

## 6

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' jukhew yamets lee'fij mil (5.000).*

*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)*

1 In yili'ij ekewe'en ha' Jesús, qa ikii lajaika' ke' kahi' Galilea qa hi iye Tiberias.\* 2 Qa olots he' nijayan jukhew, efutsji'kii, qe yi'wenij kekhe'w ham lunyejeyi'iju'f yaqsiimijkii hekhewe' wanqaats'etaxju'. 3 Ha' Jesús qa ikik'ipha'm ke' utek qa i'nju' qa he' l'ijatshenhei iye. 4 Qa hats k'esets ka' le'wis ne'u Pascua, leqe le'wis ne'u ne' judiol. 5 Ma' qa ha' Jesús qa nejetaxpha'm ma' qa yi'wen in hats namets hekhewe' olots, qa yit'ijets

\* 5:32 1Jn 5:20 \* 5:33 Sal 119:142; Jn 14:6 \* 5:35 Mr 1:4; 2S 21:17; Mt 5:14-15; Lc 12:35; 2P 1:19; Ap 21:23; Sal 36:9; Jn 12:46 \* 5:36 Jn 1:6,33; 15:24; Mr 9:37 \* 5:37 1Jn 5:9; Ex 33:11; Dt 4:12; Is 6:1; Lc 3:22; Jn 1:18; 6:46-47; 14:9; 1Ti 1:17 \* 5:39 Mt 26:54; 2P 1:20; Lc 24:27,44; Hch 13:27 \* 5:40 Lc 13:34; 14:26 \* 5:41 Jn 17:24; Fil 3:19; 1P 5:4 \* 5:42 Lc 10:27; 11:42; 1Jn 4:20 \* 5:43 Jn 1:12; 10:25; 12:48; 13:20; 14:13; 17:8; Hch 15:14; Ap 14:1; Mr 4:16 \* 5:44 Dt 6:4; Jn 17:3; Ro 3:30; 16:27; 1Ti 1:17; 6:15-16; Jud 25; Ap 15:4; 1Ts 2:4 \* 5:45 Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2 \* 5:47 Mt 26:54; Ro 1:2; Lc 16:29-31 \* 6:1 Mr 1:16; Jn 6:23; 21:1

ha' Felipe: —Felipe ¿Pa'n qu' jintali'iji' qu' jintaqhayets pe'qu' pane' qu' weeki'ij ene' jukhew?— \* <sup>6</sup> Yit'ijets aka'an qe qa' nijaajini' pa'qu' nit'ij ha' Felipe, qe ha' Jesús hats nikfe'ltaxets pa'qu' leqfenye'ji'ij. \* <sup>7</sup> Ha' Felipe qa yeku'l, qa yit'ij: —Nite' weju'lij pe'qu' doscientos (200) denariose' \* qu' namiju'l pe'qu' pane' qa' luk'eli'imkii pe'qu' netuj.— \* <sup>8</sup> Qa hakha' ewi'l iye hekhewe' l'ijatshenhei, Andrés, lek'inij ha' Simón Pedro, qa yit'ijets ha' Jesús. \* <sup>9</sup> —Hane'en omela's na'li'm ne' laqats lee'fij (5) ne' pan ta'tets ke'ej cebada qa wetsjuk iye ne' sehets, ¿qa pa'n qu' lenifenye'je' in olots ene' jukhew, efuts iye?— <sup>10</sup> Ha' Jesús qa yit'ij: —Iyaji'ilets qu' week na'nju'kii. — Qi'ii ha' qheele jup'elket qa i'nju'kii. Uja'x yamets he' jukhew lee'fij mil (5.000). \* <sup>11</sup> Ha' Jesús qa t'eku'mi' ke' pan, qa in hats yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios, ma' qa tisij hekhewe' i'nju'kii. Qa hik leqfenyejeyij iye ke' sehets, qa tisji'ij week pa'qu' lequk'eleli'ij. \* <sup>12</sup> In hats week inijju', ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —Ewi'l eni'li' ne' lexpelthil hats'inha qa ham pa'qu' netwumhitiile'.— \* <sup>13</sup> Ma' qa ewi'l yeni', qa topolij he' doce (12) canastul ke' lapk'asil ke' lee'fij (5) pan ta'tets ke'ej cebada, lexpelthil hekhewe' tuj. <sup>14</sup> Hekhewe' week in yi'wenij aka' yaqsiiikii ha' Jesús in ham lunye'ji'iju'l, qa yit'ijju': —Qete'e' yijaa'ija in hik ha'ne pakha' Profeta hayiits jutsiqaxik'ui qu' nanametsju' ha'ne sehe' ipji'.— \* <sup>15</sup> Qa ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets pa' yisu'untax pekhewe'en qu' net'eku'mi' qa' neka'x qa nenpha'm qu' latatayi'ij. Ma' qa ikik'ipha'm iye ke' utek ewi'He'kii. \*

*Jesús qa t'otsipji' pa' iweli'.*

*(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)*

<sup>16</sup> In hats najaleyiyu'kii qa he' l'ijatshenhei qa hats tepiletsju'kii ke' kahi', <sup>17</sup> qa t'ilitji'ju'kii ke' ewi'l witinhitjii, qa' namiiteje'm iye ha' lajaika', hakha' witset'iiteje'm Capernaum. Qa hats najaleikiiha, qa ha' Jesús qa menjiit nite' tepilii hekhewe'en. \* <sup>18</sup> Qa ha' qi iweli' qa nite' ikesimen qe ta'tets in qi ka' t'unik'i qa yiwqinhetik'i ke' leqe t'uuyuits. <sup>19</sup> Hekhewe'en hats lee'fij (5), i'nli' qu' ewi'l tatsaye' (6) kilómetros pa' yamiji'kii in ti'jifi ke' witinhitjii, qa yi'wen ha' Jesús in hats meti'm ke' witinhitjii, t'otsipji' ha' iweli'. Ma' qa qi in nijiwei hekhewe'en. <sup>20</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —¡Yakha'le, hasu'uj e'nijiwe'yi'!— \* <sup>21</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yisu'unija qu' net'ilitji'ju' ha' Jesús ke' witinhitjii, ma' qa ke' witinhitjii qa aje'e't yametsteje'm ha' sehe' hakha' hats jutsiqax qu' nametsteje'm.

*Pe' jukhew qa efuts wo'oikii pa'aj pa' Jesús.*

<sup>22</sup> Qa kakhap nehu'kakii, hekhewe' olots jukhew qa efuts iye amaneyi-iteje'm kakhap iye lajaika' ke' kahi', hekhewe'en nikfe'lets in ewi'He' kekhe' witinhitjii hakha'a, qa ha' Jesús qa nite' i'netsju' iye he' l'ijatshenhei, qe uja'xle he' l'ijatshenhei in ikijeteje'm ke' witinhitjii. \* <sup>23</sup> Ma' qa uja'x he' witinhitjiyits ta'hi ha' witset Tiberias, qa namets ha' meti'm hakha' tuji' ke' pan in hats yit'ijetspha'm ha' Jesús le'wisij pa' Dios. \* <sup>24</sup> Ma' qa hik ta'lijupi', hekhewe'en in hats nite' yi'weni' hakha'a ha' Jesús qa he'

\* **6:5** Mr 1:45; 3:18 \* **6:6** Ex 15:25 \* **6:7** Ewi'l denario, lajanye'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'l nehu' qu' net'ithayii. \* **6:7** Mt 18:28 \* **6:8** Mt 4:18; 10:2; 16:17; Mr 1:16,29; 3:18; 13:3; Lc 6:14; Jn 1:40,44; 12:22; Hch 1:13; 10:32 \* **6:10** Mt 14:21 \* **6:11** 2R 4:42-44 \* **6:12** Lc 15:4 \* **6:14** Dt 18:15; Mt 11:3; Lc 7:19-20; Ro 5:14; He 10:37; Jn 18:37 \* **6:15** Jn 19:21 \* **6:17** Lc 10:15 \* **6:20** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24 \* **6:22** Jn 21:8 \* **6:23** Jn 6:1; 21:1

l'ijatshenhei iye, qa t'ilitji'ju'kii pa'aj he' witinhitjiyits qa nijayaniiteje'm ha' Capernaum qu' nowo'oikii ha' Jesús.

*Jesús, lakha' pa' pan ta'lets pa' witila'x nite' yili'ij.*

<sup>25</sup> In yametsteje'm hekhewe'en ha' lajaika' qa we'tweni'l ha' Jesús, qa nifaakanij: —Rabí (Maestro), ¿pa'n ipku'uk'i in lanametsteje'm hane'e'in?

—\* <sup>26</sup> Qa ha' Jesús qa yeku'l, qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets, ekheweli'l in lowo'olyiikii nite' kekhewe' ham lunye'ji'iju'l in haqsiiikii qu' owo'olijyiikii, qe lowo'olyiikii yijat'ij in letuji'l ke' pan ma' qa qi in l'ilini'lju'. <sup>27</sup> Ithayi'yi'l, qa hasu'ujle pa'qu' aqe'hi'il nite' yape qu' net'ejujets, net'ejujets yijat'ij nakha' yape witaq nakha'an t'ejujets hatse' na' witila'x nite' yili'ij. Nakha' witaq hik nakha' ha'ne' La's na' Jukhew qu' nelisi'lij, hik ha'ne' na' latata, Dios, hats yeni' ne' leq'ikati.—

\* <sup>28</sup> Ma' qa pekhewe'en qa yit'ijets: —¿Pa'n lunye'j pa'qu' wit'ithayijkit'e qu' haqsiiijikii qu' nisu'un pa' Dios?— <sup>29</sup> Ha' Jesús qa yeku'l, qa yit'ijets: —Aka'an kakha' wit'ithayijkit yisu'un na' Dios, qu' ek'eni'lets hasu'uj

eqeku'ul nakha' nukinju' nakha'an.—\* <sup>30</sup> Ma' qa yit'ij iye hekhewe'en in yeku'l: —¿Pa'n lunye'j pa'qu' aqsiiikii qu' e'jutsiqaxi'ij hats'inha qu' hi'weni'l qa' nite' k'eqekuyi'il? ¿lek pakha' qu' aqsiiijikii? <sup>31</sup> Pe' yaqwa'mhitsu'lik'i tuj pa'aj pe' maná in neki'kii pa'aj pa' ham i'ni'i, in yit'ijek ke' we'nika'ajji': “Tisij qu' netuj pe' pa'n ta'hiipha'm na' wa's.”—

\* <sup>32</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets, nite' kakha' Moises'ik'i qu' nelisi'lij kekhewe' pan ta'hiipha'm na' wa's. Nakha'le Tata hik nakha' tisij qa hik nakha' iye qu' nelisi'lij na' yijaa'ija in pan ta'hiipha'm na' wa's.\* <sup>33</sup> Qe nakha' pan ta'lets na' Dios hik nakha' hats t'ilitju' ta'hiipha'm na' wa's, qa tisij na' witila'x ha'ne' week sehe' epji'.— <sup>34</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yit'ijets: —Jukhew, esisi'hikii pakha' pan.— <sup>35</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yakha' nakha' pan ta'lets na' witila'x, pakha' qu' nenek yiwetsa qa' nite' l'anuyi'i qu' niyipkun. Qa pakha' qu' nite' nesqeku'ye'

nite' l'anuyi'i iye qu' ne'niyayu'.\* <sup>36</sup> Qa hatsle hit'ilij ewets in yemjeetax in letswentaxi'lha, qa nite'le l'ek'eni'l yiwets lesqeku'ul. <sup>37</sup> Week pakha' qu' neslisij na' Tata, qa' nenekji'ij yiwets, qa pakha' qu' nenek yiwets nite' leke' qu' hoyoqoweyiju'l qa nite' leke' iye qu' hiwu'mfik'i.\* <sup>38</sup> Qe in hata'letspha'm na' wa's in hente'nili'tju', nite' tsamijju' qu' haqsiiikii pa'qu' yakha' ye'le qu' hisu'un, qe tsamijju' yijat'ij qu' haqsiiikii pa' yisu'un nakha' ts'ukinju'.\* <sup>39</sup> Qa aka'an kakha' yisu'un nakha' ts'ukinju' qu' weeke' nekhewe' hats tselisij nakha'an qu' hasu'uj natsqamij pe'ye', qe qu' henlinju' yijat'ij qa' iliy'e' hatse' iye nakha' teke'lenju' neluji' hatse'.\*

<sup>40</sup> Qe aka'an kakha' yisu'un na' Tata qu' weeke' pakha' qu' ni'wen ha'ne' La's qa nite' yeqeku', ma' qa hats na'li'm na' witila'x nite' yili'ij. Qa' yakhaayi'ija qu' hilin qa' ila'xe' iye hatse' nakha' teke'lenju' neluji' hatse'.

—\* <sup>41</sup> Qa hik ta'hijupi' hekhewe' judiol in tajawehenij wetju'kii in yuten ha' Jesús, qe lakha' yit'ij: —Yakha' pan ta'letspha'm na' wa's in te'nilitju'.

— <sup>42</sup> Qa yit'ijju': —¿Me nite' hik ha'ne' hakha' Jesús, la's ka' José, kakha'

\* **6:25** Jn 11:8 \* **6:27** Is 55:2; Jn 6:53,62; 12:25; Hch 13:48; 1Jn 2:25; Dn 7:13; Mr 2:10; 1Co 8:6; 15:24; Ef 5:20 \* **6:29** Jn 1:6; 5:36; Mr 9:37 \* **6:31** Ex 16:4,15,31; Ap 12:6; Sal 78:24 \* **6:32** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2 \* **6:35** Jn 4:14; 7:37,38; 8:24; 11:25-26; 12:44,46; 14:12; 16:9; Lc 14:26; Ap 7:16; Mt 18:6; Mr 9:42 \* **6:37** Mt 24:22 \* **6:38** Ex 3:8; Pr 30:4; Dn 4:13,23; Mt 28:2; Jn 1:51; 3:13; Ef 1:9; 4:10; Ap 10:1; 18:1; 20:1; 1Jn 2:17 \* **6:39** Lc 18:33 \* **6:40** Mt 11:27; 16:21; Jn 5:19

latata qa ke' lenene iye inekhewel jinikfe'lij? ¿Qa pa'n lunye'j hane'ej in yit'ij letets: “Yakha' hata'letspha'm na' wa's”? —\* <sup>43</sup> Qa yeku'f ha' Jesús qa yit'ijets: —Ili'ilij in 'fajaweheni'l wetju'lkii. <sup>44</sup> Ham pa'qu' leke'ye' qu' nenekle yiwets qu' nite' nenka'xe' yiwets na' Tata, hikna' ts'ukinju'. Qa yakha' qa' hiin qa' ila'xe' iye hatse' nakha' teke'lenju' neluji' hatse'. <sup>45</sup> Kekhewe' yika'ajji' ke' profetas'ik'i yit'ij: “*Pa' Dios qu' nijatshen week enewe'en.*” (Is 54:13) Week pakha' qu' nepiye' na' Tata qa hats nikfe'lets, ma' qa nek yiwets. \* <sup>46</sup> Nite' ikji' aka'an qu' hats nana'l pakha' qu' ni'wen na' Intata, qe ewi'He ha'ne ta'hipha'm na' Dios, hik ha'ne yi'wen yijat'ij na' Intata. \* <sup>47</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' nite' nesqeku'ye', ma' qa hats na'li'm na' witi'la'x nite' yili'ij. <sup>48</sup> Yakha' pakha' pan ta'lets pa' witi'la'x. <sup>49</sup> Kekhewe' alheyi'lik'i tuji' kekhe'we' maná hakha' ham i'ni'i', qa naxleju'. \* <sup>50</sup> Qa hane'en hik ha'ne pan ta'letspha'm na' wa's, hats'inha pakha' qu' netuj hane'en, pakha'an nite' wa'm. \* <sup>51</sup> Yakha' pan ila'x ta'letspha'm na' wa's. Pakha' qu' netuj ha'ne pan, qa' pakhaaye'li'ij qu' ila'xe'. Nakha' pan qu' he'yihini' hatse' qa' fajay'i'ij pe'qu' hixaxitse' ene' week ene' sehe' epji', hik nakha' yese'n. —\* <sup>52</sup> Ma' qa he' judiol qa tek'eleyiteetsijju'kii, in yit'ijju': —¿Pa'n lunye'j hane'en qu' jinesisj na' l'ese'n qu' jinteluj?—\* <sup>53</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets: qu' nite' etuji'il na' l'ese'n na' Ła's na' Jukhew qa nite' iye l'iyala'fji' ne' l'athits, qa' hami'il etji' na' witi'la'x. \* <sup>54</sup> Pakha' qu' netuj na' yese'n qa iya'ji' iye ne' yathits, pakha'an hats na'li'm na' witi'la'x nite' yili'ij, qa yakha' qa' hiin qa' ila'xe' iye hatse' nakha' teke'lenju' neluji' hatse'. \* <sup>55</sup> Qe na' yese'n yijaa'ija yijat'ij in witaq, qa ne' yathits qa yijaa'ija iye in witaat'ija. <sup>56</sup> Pakha' qu' netuj na' yese'n qa iya'ji' iye ne' yathits, pakha'an i'nyit ji'teje'mha qa yakhap ji'jek qa ha'nji'ij ji'teje'mha'ek pakha'an. \* <sup>57</sup> Na' Tata, hikna' ts'ukinju', na'li'm na' hila'x, qa yakha' qa na'lji'ij ye'mek na' yila'x qe ta'lets nakha'an. Qa hik lunye'j pakha' qu' netuj na' yese'n, qa' nata'li'ij yiwetsek hila'xe'. \* <sup>58</sup> Hane'en hik ha'ne pan ta'letspha'm na' wa's in te'nilitju', hane'en nite' hik lunye'j pekhewe' tujtax ke' aqa'jteyi'lik'i, qa naxleju'. Qa pakha' qu' netuj ha'ne pan ta'letspha'm na' wa's qa' pakhaaye'li'ij qu' ila'xe'. —\* <sup>59</sup> Ekewe'en hik ekewe' ke' yit'ij ha' Jesús ke' witi'letsitijyifi in i'nq'ijatsheni' ha' witsset Capernaum. \*

*Olots pe'yo'qmositij pa' Jesús.*

<sup>60</sup> Qa olotsle kekhe'we' l'ijjatshenheitax in yepi'ye' ek'i kekhe'we' yit'ij, ma' qa yit'ijju': —Ka' yit'ij nakha'an jutsitax qu' jint'eku'mi'. ¿Pa'n hii pakha' qu' leke'ye' qu' net'eku'miju'f kakha'an?— <sup>61</sup> Ha' Jesús qa nikfe'li'ik'uyi' hekhewe'en in tajaweheni'j wetju'lkii in nite' yisu'un kekhe'we' yit'ij, qa yit'ijji'ju': —¿Me nawakanini'lkii ekewe'en?—\* <sup>62</sup> ¿Qa pa'n qu' ejunye-jeyi'ilek qu' i'wentaxi'l hatse' ha'ne Ła's na' Jukhew qu' napiletspha'm iye na' hayiits i'ntaxi'?\* <sup>63</sup> Na' Espíritu Santo hik nakha' ta'lets nakha'

\* **6:42** Jn 1:45 \* **6:45** Mt 2:23; Hch 7:52; 1Co 2:13; 1Ts 4:9; 1Jn 2:20 \* **6:46** Ex 33:20; Jn 5:47; 8:38; 14:9; 16:27; Lc 10:22 \* **6:49** Ex 16:12-36; Ap 12:6 \* **6:50** Jn 11:26 \* **6:51** Fil 1:21; 3:3; Ap 4:9; Jn 5:26; 6:53; He 10:10 \* **6:52** 2Ti 2:24; Jn 9:16; 10:19 \* **6:53** Mr 2:10; He 9:12 \* **6:54** Mt 16:21; 26:26-29; Mr 14:22-25; Lc 22:15-20; 1Co 11:23-25 \* **6:56** Jn 15:4-5; 1Jn 3:24; 4:13-16 \* **6:57** Mt 25:31-46; He 10:31; Fil 1:21; 1P 1:18 \* **6:58** Ap 4:9 \* **6:59** Stg 2:2; Lc 10:15 \* **6:61** Mr 10:32; Jn 1:47-48; 2:24-25; 4:17-18; 9:3; 11:4,11; 13:10-11,38 \* **6:62** Mr 2:10; Jn 3:13; 20:17; Hch 1:9



witila'x, ha'ne i'nese'n ham weju'hi'ij. Kekhewe' wekwek hit'ilij ewets espiritule qa witila'x iye.\* <sup>64</sup>Qa na'lle ne' uja'x ekheweli'l ne' yeqeku'uk'i. — Qe ha' Jesús hayiits pa'aj in nikfe'lets pekhewe' yeqeku' qa kakha' iye wotk'onijkii.\* <sup>65</sup>Qa yit'ij iye: —Qa hik ta'lijupi' in hit'ilij ewets, in ham pakha' qu' nenekle yiwets qu' nite' neslisi'ij na' Tata. —\* <sup>66</sup>Qa aka'an qa hik aka' ta'lets in olots hekhewe' yak'esik'uikii yijayantax, qa hats nite' yijayan. <sup>67</sup>Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets he' doce (12) l'ijatsshenhei: —Qa ekheweli'l, ¿me lenikheyu'u'l yik'ui iye? —\* <sup>68</sup>Ha' Simón Pedro qa yeku'l: —Yatsat'axyij ¿pan hii pa'qu' hijayani'l? Ke' e'lijei ta'lets pa' witila'x nite' yili'ij.\* <sup>69</sup>Qa yekheweli'l qa nite' heqeku'u'fik'i qa tsikfe'li'lets iye in hik akhaa'ija pakha' ewi'he in ta'liha pa' Dios. —\* <sup>70</sup>Ha' Jesús qa yeku'l: —¿Me nite' yakha' he'yeku'mi'l eiji'kii qa o'doce'e'l? La'mek nakha' ewi'l ekheweli'l qa hik nakha' ewi'l inwo'met. —\* <sup>71</sup>In yit'ij aka'an ha' Jesús qete'e' kakha' Judas, la's pakha' Simón Iscariote, in yekelki'sijkii. Qe kakha'an hik kakha' t'ihinij hatse' Jesús yemjeetax in i'ntaxji'teje'm hekhewe' doce (12).\*

## 7

### *Pekhewe' lek'injatstaxija qa yeqeku' pa' Jesús.*

<sup>1</sup>In yili'ij ekewe'en ha' Jesús qa i'nk'ale qa ikik'i he' witsetits ha' sehe' Galilea. Nite' yisu'un qu' neneki'kii hakha' sehe' Judea, qe hik hakha'a' hekhewe' judiol wo'taxiikii qu' nilan.\* <sup>2</sup>Qa in hats k'esets kekhewe' leqe le'sits neluts nekhewe' judío, leqiyij tabernáculos.\*\* <sup>3</sup>Qa hik ta'lijupi' hekhewe' lek'injats in yit'ijets: —Hasu'uj a'mani'iju' hane'e'in. Amii ha' Judea hats'inha qa ne'wenij pa'qu' aqsiiikii he' hikna' i'ni' najayan iye.\* <sup>4</sup>Qe ham pa'qu' ewii'le' qu' nanat'inijkii pe'qu' naqsiiikii in yisu'un qu' ninikfe'l. Qu' yijaayi'ija qu' aqsi'ijikii ekewe' wekwek, qa' yape menethinjets ha'ne week sehe' epji' qu' aqsiiikii iye.— <sup>5</sup>Qe in yemjeetax in lek'injatstaxija qa yeqeku' iye hekhewe'en hakha'an. <sup>6</sup>Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Pakha' yinjeyumtshenek'ii hatse' mexente' yamets, qa ekheweli'l qa pakha'le qu' lahats'i'ij qu' ami'lii qa hats le'wisijupi'.\* <sup>7</sup>Ene' week sehe' epji' nite' leke' qu' na'napjaxi'l e'm, qa yakha'le qa napjax ye'm qe ta'lijupi' in henfeli'mha kekhewe' yaqsiiikii in u'ets.\* <sup>8</sup>Ami'lii pakha' le'wis nelu, yakha'le qa' mexe nite' natsami'ii, qe pakha' yinjeyumtshenek'ii mexe nite' yafits pa' lahats'ij.— <sup>9</sup>Aka'an in yit'ijets, qa ha' Jesús qa amani'ju' ha' sehe' Galilea.

### *Jesús qa ik yamii pa' le'wis nelu.*

<sup>10</sup>Qa in hatsle ikkii he' lek'injats yamii ka' le'wis nelu, ma' qa ha' Jesús qa ikek iye, qa nite'le watanalitij wanat'inkii. <sup>11</sup>Qa hik ta'lijupi' hekhewe' judiol in wo'taxiikii kakha' le'wis neluji' qa yit'ijju': —¿Pa'n

\* **6:63** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 \* **6:64** Jn 13:21; 16:30;

Hch 26:4; Mt 10:4 \* **6:65** Lc 14:26 \* **6:67** Mr 11:11 \* **6:68** Lc 6:14 \* **6:69** Mr 1:24

\* **6:70** Jn 13:2,18,27; Mt 4:1,10; Hch 13:10 \* **6:71** Mr 3:19; Mt 10:4; Jn 13:21 \* **7:1** Mt 17:22;

Lc 1:5; Jn 5:18; 11:36 \* **7:2** “Tabernáculos” ikji', pe' judiol qa yamij'jets ekewe' le'sits neluts qa naqsi'iju' pekhewe' letsil ne'ej lesejetsle qa i'wif yamijii in ewi'l semana. Inekhewel qa inqiyij wit'atjaja'wetsits i'nhi'i tetsijju'.

\* **7:2** Ex 23:16 \* **7:3** Mr 3:21,31-35; 6:3; Lc 8:19; Mr 6:28; Jn 5:36; He 3:9; Ap 15:3 \* **7:6** Sal 37:39; Lc 20:10; Jn 7:8 \* **7:7** Lc 6:27; 19:14

qu' na'ni'i' hakha' jukhew? — <sup>12</sup> Qa week in tajawehenij wetju'kii yi-faakateji' hakha' Jesús. Uja'x he' yit'ijju': —Hakha' teik'unei. — Qa uja'x he' yit'ijju'ek: —Nite', hakha'an yaqan'ekii ene' jukhew. —\* <sup>13</sup> Qa lunye'j ji'ij in ham pakha' qu' nit'unhetijpha'm qu' niyet in yijamti'ets ha' Jesús qe niijweyiju'† hekhewe' judiol. <sup>14</sup> Qa in hats leqewuk'uje'm yamijets ke' le'sits neluts, ha' Jesús qa uyifi ke' qi witlijsitjii, ma' qa i'nq'ijatshen.\* <sup>15</sup> Ma' qa hekhewe' judiol qa qi in yitju'axijpha'mkii, qa yit'ijju': —¿Pa'n lunye'j hane'en in qi in nikfe'lets ekewe' wekwek in nite' qu' nenq'ikataxi? —\* <sup>16</sup> Ha' Jesús qa yeku'†, qa yit'ij: —Ekewe' k'inq'ijatshenij nite' ta'† yiwets, nakha'le ts'ukinju' hikna' ta'lets.\* <sup>17</sup> Qu' nana'l pakha' qu' nisu'u'n qu' naqsiijkii pakha' yisu'n nakha'an, qa hik pakha'ye' qu' nenikfe'lets kekhewe' k'inq'ijatshenij me ta'lets na' Dios, me i'nh'i' qu' yakha' ye'le qu' nek'iyetleyitij.\* <sup>18</sup> Pakha' qu' lakha' ye'le qu' nata'lets pekhewe' qu' nit'ij wo'li'ii qu' neniwqinhetji'. Qa pakha'le qu' nawa'oi qu' neniwqinhetji' pakha' yukin, hik ha'ne yijat'ij pakha' iyetij yijaa'ija qa hami'm pakha' witwejtitsi' hane'en.\* <sup>19</sup> ¿Me nite' nelisi'hij ka' Moises'ik'i kekhewe' wenit'ij qu' nanaqsiijkii (leyes)? Qa la'mek qa ham pa'qu' ewii'le' qu' naqsi'jijikii kekhewe'en. ¿Inhats'ek in lenqek'uyutaxi'lyij? —\* <sup>20</sup> Hekhewe' olots jukhew qa efuts iye qa yeku'†, qa yit'ijju': —¿In'etji' pa' ewi'† inwo'met! ¿Lek pakha' qu' nenqek'uyu' ej? —<sup>21</sup> Qa yeku'† ha' Jesús qa yit'ijets: —Ewi'He kakha' haqsiijkii qa e'weeki'† in lenitju'axijijpha'm.\* <sup>22</sup> Qa kakha' Moises'ik'i in nelisi'hij kakha' circuncisión,† qa yemjeetax in namtaxji'ju' na'aj witwapiihijitax qa lunye'j ji'ij qa laqsi'ji'li'mijikii kakha'an na'aj omela's. Qa ka' Moises'ik'i qa nite' hik kakha'tax qu' nata'lets kakha' lunye'jkii, qe hayiits kekhewe' aqa'jteyi'fik'i in hik kekhewe' in ta'lets yijat'ij. <sup>23</sup> Qa qu' nite' notnotshiyi'ipji'kii kakha' ley ma' qa we'nisa'xii laxpa's na'aj omela's in yemjeetax qu' witwapiihijiyetax, ¿qa hane'ej qa inhats'ek in lanayu'uhiy ye'm in hihinji' ka' ewi'† neluji' witwapiihijii ha' ewi'† jukhew qi wanqaats'etax? <sup>24</sup> Hasu'uj it'ihijets qu' hik pakhaayi'ija qu' lunye'je' pakha' qu' nite' iweeni'ilha, mowo' eku'ni'hi yijat'ij qu' enikfee'lietsha, ma' qa' hayitse' yijat'ij qu' it'ihij. —\*

*Jesús qa nifel pa' ta'li'ha.*

<sup>25</sup> Ma' qa he' uja'x hekhewe' tetseti'yi' ha' Jerusalén qa watfaakateji'ijju': —¿Me nite' hik ha'ne ha' teniwohoitaaxiikii qu' natlanhetii? —\* <sup>26</sup> Je† qeku'ni'lek, hats iyetik'ui ene' jukhew qa efuts iye, qa ham pa'qu' nit'ijets. ¿Maatsek yumti iye nekhewe' wit'alhei qu' hik nakha'ye' pa' Cristo? —\* <sup>27</sup> Inekhwel jinikfe'lets hakha' ta'li' nakha'an, qa pakha'le Cristo qu' nanamtax qa ham nenikfe'lets pa'qu' nata'li'. —\* <sup>28</sup> Ha' Jesús in mexe i'nq'ijatshenifi ke' qi witlijsitjii, qa yit'unhetik'i in yit'ij: —Ekhweli'† lenikfe'li'lyij qa lenikfe'li'lets iye pa'n hata'li'. Yakha' nite' ta'He yiwets in tsam, qe ts'ukin yijat'ij nakha' ewi'† yijaa'ija kakha'

\* **7:12** Gn 1:31; Ap 20:10 \* **7:14** Hch 21:26 \* **7:15** Mt 26:54 \* **7:16** Jn 5:19,30 \* **7:17**

Ro 8:27; Ef 1:9 \* **7:18** Fil 3:19; Lc 9:32; Jn 8:14; 17:24; 2Co 3:18; 1P 5:4; 2P 3:18; 1Jn 3:5; 5:20

\* **7:19** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; Ro 2:12-29; 3:9-10,20-23,27-28 \* **7:21** Jn 5:36; He 3:9; Ap 15:3

† **7:22** Circuncisión: Wanaqsiimijikii na'aj omela's in hats yamets wetshetk'ewi'† tatsai (8) leqe nelutsfik'i, ma' qa we'nisa'xii pa' faj pa' loso', yemjeetax qu' witwapiihijiyetax. \* **7:24** Lc 6:37;

He 9:27 \* **7:25** Mt 23:37 \* **7:26** Lc 8:41; 12:58; Mt 1:17; Ef 5:2 \* **7:27** Mt 13:55; 21:11; Lc

4:22; Jn 6:42

lunye'j, hik nakha' nite' lenikfe'li'lets.\* 29 Yakha' tsikfe'lets nakha'an, qe hikna' hata'hii, qa nakha'an qa hik nakha' ts'ukin.—\* 30 Ma' qa yisu'untax qu' net'eku'mi', qa hamte pakha' qu' net'eku'mets, qe mexente' yamets pakha' lenjeyumtshenek. 31 Qa olotsle hekhewe' tek'enets nite' yegeku', qa yit'ijju': —Qu' nanamtax pa' Cristo, ¿me qa' naqsiiikii iye pe'qu' ham lunyejeyi'iju'ł qu' les nat'anipji' kekheve' yaqsiiikii ha'ne jukhew?—

*Pe' fariseol yisu'untax qu' nophe'ł pa' Jesús.*

32 He' fariseol yepi'ye' ej hekhewe' olots in tajawehenij wetju'łkii ekewe' wekwek t'ejujets ha' Jesús. Ma' qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye fariseol qa yukintaxii he' yejeł ke' qi witlijsitjii qu' nophe'ł ha' Jesús.\* 33 Ma' qa ha' Jesús qa yit'ij: —Hats nite' toxik'ui qu' hats nite' ha'ni'ıl etji'teje'm, ma' qa hapilii iye na' ts'ukinju'.\* 34 Ekhweli'ł qa' mowotaxi'łyiikii, qa' nite'le e'tsweni'ıl, qa nakha' qu' ha'ni', ekhweli'ł nite' leke' qu' ami'hii.—\* 35 Ma' qa hekhewe' judiol qa watfaakateji'ijju': —¿Qetuk pa'qu' nakji' hane'en in yit'ijets qu'nte' jinte'wene'? ¿Me i'ndi'i qu' namii pekhewep judiol i'nji'kii pe' griego łetsetits qa' nijatshen pe' griego? \* 36 ¿Pa'n qu' nukinji'ha aka' yit'ij inwets: “Ekhweli'ł qa' mowotaxi'łyiikii, qa' nite'le e'tsweni'ıl, nakha' qu' ha'ni' ekhweli'ł nite' leke' qu' ami'hii”?—\*

*Pakha' iweli' witiłax.*

37 In hats ewi'he ka' nełu aman qa' nanaxijik'i ke' le'sits nełuts, hik kakha' les in le'wisija kakha' nełu. Ha' Jesús qa niipha'm qa ts'ap'a, qa yit'unhetik'i in iyet: —Qu' nana'ł pakha' qu' ne'niyayu' qa nenek yiwets qa' niya'.\* 38 Pakha' qu' netk'en yiwets nite' tsegeku', qa hik lunye'je' kakha' yit'ij kekheve' hats we'nika'ajji': “Pakha' les toxiiju' pa' łatawe'ł qu' ne'niwekłeji' pe'qu' iweli'ye' haqqil witiłax.”—\* 39 Ha' Jesús in yit'ij aka'an, pakha'le Espiritu Santo hik pakha' nifel, qu' netesti'yij hatse' pekhewe' qu' netk'enets nite' yegeku' hakha'an, qe pakha' Espiritu Santo mexente' namju', qe ha' Jesús mente' wapiletspha'm na' wa's ma' qa' ne'nenpha'm qa' hats qiye'ji'ha.\*

*Pe' jukhew nite' ł'anyejeyij wetju'ł.*

40 Ma' qa he' uja'x hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, in yepi'ye' ek'i ekewe' yit'ij ha' Jesús, qa yit'ijju': —Yijaa'ija in hik ha'ne pakha' profeta ł'otkaxtiitaxik'uiikii.—\* 41 Hekhwep qa yit'ijetsek: —Hik ha'ne pakha' Cristo.— Qa yi'thi'ijju' iye hekhewep iye: —Nite', ¿me leke' pa' Cristo qu' nata'hii na' sehe' Galilea? 42 ¿Me nite' yit'ij kekheve' we'nika'ajji' Intata le'łije pa' Cristo qu' nata'lets hatse' pekhewe' ta'lets pa' David'ik'i, qa' nata'lets iye na' Belén hik nakha' łetset pa'aj pa' David'ik'i?—\* 43 Ma' qa he' olots jukhew qa efuts iye qa nite' ł'anyejeyij wetju'ł ha' Jesús.\* 44 Qa

\* 7:28 Hch 21:26; Jn 1:26-33; 5:13,19; 8:14,19,55; 9:29-30; 12:35; 13:7; 14:5; 15:15,21; 20:14; Ga 4:8; 1Ts 4:5; 2Ts 1:8; Tit 1:16 \* 7:29 Mr 9:37; Lc 10:22; Jn 1:6; 9:16 \* 7:32 Mr 7:3; Mt 2:4 \* 7:33 Jn 12:35; 14:12,19; 16:5,10,16,17,28 \* 7:34 Jn 8:21; 13:33 \* 7:35 Jn 11:36; Stg 1:1; 1P 1:1; Ga 2:3 \* 7:36 Jn 8:21 \* 7:37 Lv 23:34-36; Nm 29:35; Dt 16:13-14; Neh 8:18; Jn 5:1; Lc 14:26; Is 55:1; Ap 22:17 \* 7:38 Jn 4:10-14; 6:35; Mt 26:54; Ex 17:1-6; Sal 78:15-16; 105:40-41; Pr 18:4; Is 12:3; Ez 47:1-11; Zac 14:8; Ap 22:1-2 \* 7:39 Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4,33; 8:15; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 \* 7:40 Jn 6:14 \* 7:42 2P 1:20; Lc 1:27; Gn 35:19 \* 7:43 Jn 9:16; 1Co 1:10

he' uja'x hekhewe'en qa yisu'untax qu' net'eku'mi' qu' nophe'l, qa hamle pa'qu' net'eku'mets.\*

*Pekhewe' tenek'enhei yeqeku' pa' Jesús.*

<sup>45</sup> Ma' qa hekhewe' yeje' ke' qi witlijsitjii qa tepilii iye ha' i'ni' hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' pa'il qa he' fariseol, qa enewe'en qa nifaakantaxij, qa yittaxijets: —¿Inhats'ek in nite' lenka'xi'l?—\* <sup>46</sup> Hekhewe' yeje' ke' qi witlijsitjii qa yeku'l: —¿Ham pa'qu' jukhewe' qu' niyet qu' hik lunye'je' hakha' jukhew in iyet!—\* <sup>47</sup> Ma' qa he' fariseol qa yit'ijets: —¿Ye' me ekhewepi'l iye nawitji'il iye?—\* <sup>48</sup> ¿Me na'l pa'qu' ewii'le' nekhewe' tenek'enhei qu' netk'enets hakha'an, i'ndi'i ene' fariseol?—\* <sup>49</sup> Qa enewe'le olots jukhew qa ne' efuts iye in nite' nikfe'lets kekhewe' wenit'ij (ley), hats qi in i'nipji' pa' ul'ax.— <sup>50</sup> Ha' Nicodemo, hikha' fariseo namii hik aka'aj ha' Jesús, hikha' i'nji'teje'm iye hekhewe'en, qa yit'ij.\* <sup>51</sup> —¿Me nite' yit'ij kakha' inqe ley qu' hasu'uj jintit'ijets qu' ul'axe' pa'qu' naqsiiikii pa'qu' ewi'l jukhewe' qu' nite' nojoye' qu' natfaakanhetiikii ma' qa jutsiqax pa'qu' naqsiiikii?—\* <sup>52</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yeku'hju'l, qa yit'ijets: —¿Me akhap iye Galilea le'le'? Jehjupkii ke' Intata le'lijei, qa' enikfe'lets in ham pa'qu' profetaye' qu' nata'hii ha' Galilea.—\* <sup>53</sup> Ma' qa week wapiliikii pe' letsil.

## 8

*Pe' efu wanawitji'il pakha' nite' lewhe'ye'tax.*

<sup>1</sup> Qa hakha'le Jesús qa ikii ke' utek Olivos.\* <sup>2</sup> Qa kakhap ne'ukii qa wekiyaafii iye ke' qi witlijsitjii. Ma' qa nekets hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, ha' Jesús qa i'nju' qa yijatshen.\* <sup>3</sup> Hekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa he' fariseol iye t'ilit'ijets pa'aj ke' ewi'l efu in wanawitji'il pa'aj pa' jukhew nite' lewhe'ye'tax. Qa neka'xii ha' Jesús qa yenji'ju' leqewuk'u pe' week jukhew qa efuts iye.\* <sup>4</sup> Hekhewe'en qa yit'ijets ha' Jesús: —Maestro, ene' efu titkamhitii'ij in yawitjitax ha' ewi'l jukhew nite' lewhe'ye'tax.\* <sup>5</sup> In t'ejuyets kakha' ley, pa' Moises'ik'i yit'ij inwets qu' netje'laxti'yijkii pe'qu' utele' qa' naq'alli'ij pe'qu' efuye' qu' hik lunye'je' aka'an. Qa akha' ¿pa'n qu' it'i'ij?—\* <sup>6</sup> Hekhewe'en nifaakanij aka'an, qe yijaajintax ha' Jesús, hats'inha qu' nana'li'm pa'qu' nit'ijju' qu' nit'ijets qu' ul'axe' in yaqsiiikii. Ma' qa totjoijo' ha' Jesús qa yika' ha' sehe' yit'iji' layaqsi'.\* <sup>7</sup> In menjiit nite' yili'ij in nifaakanijikii, ma' qa neje'pha'm ha' Jesús qa yit'ij: —Pakha' qu' haamija lewu'axe' ekheweli'l qa' hik pakha'ye' qu' nojo'oj qu' nenjele'ej pe'qu' uteye'.—\* <sup>8</sup> Ma' qa totjoijo' iye qa yika' iye ha' sehe'. <sup>9</sup> In yepi'ye' ek'i aka'an hekhewe'en ma' qa wapil'le kiyek jojo'oj in wapilkii he' lawa'mhits ma' qa teitem in week wapilik'uikii, qa hats yiwejin'le ha' Jesús qa kikke' iye efu we'nenji'ju' leqewuk'u. <sup>10</sup> Ha' Jesús qa neje'pha'm iye qa nifaakan: —Efu, ¿kheweye'ek hekhewe' neqek'uyutax'ej? ¿Me ham pakha' qu' nisu'un qu' natanithenij pa' ul'ax laqsi'jijkii?— <sup>11</sup> Kikke'en qa yeku'l: —Ham, jukhew.— Ha' Jesús

\* 7:44 Jn 10:39 \* 7:45 Jn 18:18; Mt 2:4 \* 7:46 Mt 7:28-29 \* 7:47 Ap 20:10 \* 7:48 Lc 8:41 \* 7:50 Jn 3:1; 19:39 \* 7:51 Dt 1:16; 17:6; 19:15 \* 7:52 Mt 17:22; 2R 14:25 \* 8:1 Mt 21:1 \* 8:2 Hch 21:26; Mr 1:45; 9:35 \* 8:3 Mr 7:3; Nm 5:11 \* 8:4 Mt 5:27-28 \* 8:5 Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; Lv 20:10; Dt 22:22-24; Ez 16:38-41 \* 8:6 Lc 11:54 \* 8:7 Ro 2:1,22; 3:23; 6:23; Dt 17:7

qa yit'ijets: —Qa' yakhape' jeek iye qu' nite' k'atanitheni'ij. Yape ma. Hane'ej qu' nata'hi' qu' hasu'uj mapilets iye qu' aqsiijkii pa'qu' ul'axe'.—  
\*

*Jesús, lefetitjii ha'ne week sehe' ipji'.*

<sup>12</sup> Ma' qa iyetik'ui iye ha' Jesús he' jukhew qa efuts, qa yit'ij: —Yakha' lefetitjii ha'ne week sehe' ipji'. Pa'qu' natsjayan qa' nite' l'anuu'yi'i qu' nijalki'sji'kii na' nookii, qe nakha' na'l'kii ta'lets na' witi'la'x hik nakha' qu' nana'li'm yijat'ij. —\* <sup>13</sup> Ma' qa he' fariseol qa yit'ijets: —Akha'le ete'm in letetfeltax. In letetfeltax nite' weju'lij.— <sup>14</sup> Ha' Jesús qa yeku'l, qa yit'ij: —In yemjeetax in yakha'letax yite'm in hetetfelletax, qa yijaa'li'ija kekhewe' hit'ij, qe yakha' tsikfe'lets pa'n hata'li'j' qa' pa'n hakji' iye. Qa ekheweli'li' qa nite' lenikfe'li'l' yiwets pa'n hata'li'j' qa pa'n qu' hakji' iye.\* <sup>15</sup> Ekhweli'l' ewi'he in leje'li'l' pa' lunyejei ene' i'nipji' ha'ne sehe', qa yakha'le qa ham pa'qu' hats hit'ijets qu' ul'axe' pa'qu' lunye'je'.\* <sup>16</sup> Qa qu' hit'ijets pe'ye' pa'qu' lunye'je' me ul'ax me i'nhi'i qu' nite' ul'axe', qa yijaa'li'ija yijat'ij in hik pakha' qu' lunye'je', qe nite' ye'ewi'l' li'ij'kii qu' hit'ijets, qe nakhapji'ij iye Tata hik nakha' ts'ukin hikna' yeweeki'lij.\* <sup>17</sup> Qa kakha' we'nika'ajji' eqe leyi'l' qa yit'ijets iye qu' wetsjuk'e pe'qu' jukhewe' in week l'anyejeyi'ij pa'qu' nenfelkii, ma' qa hats yijaa'li'ija yijat'ij.\* <sup>18</sup> Qa hik yijunye'j, yakha' in yakha'le yite'm in hetetfel, qa nakha' ts'ukin, Tata, hik nakha' iye tsifel iye.—\* <sup>19</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yit'ijets: —¿Pa'n i'ni' pa' atata?— Qa yeku'l ha' Jesús, qa yit'ij: —Ekhweli'l' nite' lenikfe'li'l' yiwets qa nite' lenikfe'li'l'ets iye na' Tata. Qek enikfe'li'l' yiwets qekha enikfe'li'ijtaxi'letsek na' Tata.—\* <sup>20</sup> Ha' Jesús in yit'ijji'ju' ekewe'en in i'nq'ijatshenifi ke' qi witi'ljitsitjii, qa i'niji' hakha' i'ni' hekhewe' leqjiikilij ne'ej l'astai ofrendas, qa ham pa'qu' net'eku'mi' qu' nophe'l, qe mexe nite' yamets pa' lenjeyumtshenek.\*

*Jesús qa nifeltaxi'mha pekhewe' inqeku'.*

<sup>21</sup> Ma' qa ha' Jesús qa ewi'lij iye in yit'ijets: —Qu' haktax qa ekhweli'l' qa mowotaxi'lyiikii, ma' qa' anaxh'i'ijju' ne' ewul'etsi'l. Nakha' qu' hakji', ekhweli'l' nite' leke' qu' ami'lii.—\* <sup>22</sup> Qa hik ta'hijupi' he' judiol qa yit'ijju': —¿Ma yijamti'etsek qu' lakha' ye'le lete'm qu' natwamhit, qe yit'ij: “Nakha' qu' hakji', ekhweli'l' nite' leke' qu' ami'lii”?—\* <sup>23</sup> Ha' Jesús qa yit'ij: —Ekhweli'l' yatsat'etsi'l epji' ha'ne sehe', qa yakha'le qa na' toxpha'm. Ekhweli'l' yatsat'etsi'l epji' ha'ne sehe' qa yakha'le qa nite' yatsat'axyipji' ha'ne sehe' epji'.\* <sup>24</sup> Hik ta'hijupi' in hit'ijewets qu' anaxh'i'ijju'ha hatse' ne' ewul'etsi'l, qe qu' esgeku'ul in hik yakha'taxija (aka' hit'ij), qa' anaxh'i'ijju' ne' ewul'etsi'l.—\* <sup>25</sup> Ma' qa nifaakan iye: —¿Pa'n ejunye'jija? — Ha' Jesús qa yeku'l: —Yakha' inek week lahatsiyij k'efelji'li'i'm kakha' yijunye'j. <sup>26</sup> Olotstax kekhewe' tseqitijneyutaxi'lij ewets in t'ejuyets kakha' ul'ax ejunyejeyi'l, qa nite'le leke', qe ewi'he qu' hit'ij pakha' qu' nit'ij yiwets nakha' ts'ukinju', qa hik nakha' yijaa'li'ija na'aj yit'ij. Yakha', kekhewe'

\* **8:11** Jn 3:17 \* **8:12** Ex 3:14; 13:21-22; 14:19-25; Is 42:6; 49:6; 60:19-22; Sal 36:9; 45:8; Jn 8:24; 9:5; 12:46; 1Jn 2:8; Zac 14:5-8 \* **8:14** Jn 3:8; 7:28; 9:29; 12:35; 13:3,36; 14:5; 16:5,28; 1Jn 2:11  
\* **8:15** Lc 6:37; Ap 19:11; Fil 3:3; Jn 3:17; 12:47 \* **8:16** Mt 12:41; 2Ts 1:5; Jn 16:32 \* **8:17**  
Nm 35:30; Jn 8:14 \* **8:18** 1Jn 5:7,9 \* **8:19** Jn 7:28; 17:3; 1Jn 2:23; 4:8; Lc 10:22 \* **8:20** Mr  
12:41,43; Lc 21:1 \* **8:21** Jn 7:34,36; 8:22; 13:33; 14:2; 15:22; 16:5; Dt 24:16; Ez 3:18; 33:8; Ro 3:23;  
6:23 \* **8:22** Jn 8:21 \* **8:23** Jn 3:13,31; 15:19; 17:14-16; 18:36; Col 3:1-2; 1Jn 4:5

wekwek hepi'ye'ej nakha'an, hik kekhewe' henfeltaxi'm ene' sehe' epji'. —\* <sup>27</sup> Hekhewe'en nite' nikfe'lik'i in iyeti' pa' Intata in hikpa' nukin. <sup>28</sup> Qa hik ta'hijupi' ha' Jesús in yit'ij: —Ekheweli'l qu' entaxi'lpha'm na' La's na' Jukhew, ma' qa' enikfe'li'lets in hik yakhaataxija, qa' enikfe'li'lets iye in ham pakha' qu' haqsiijkii qu' yakha' ye'le qu' hisu'un, qe k'iyeti' yijat'ij ekewe' wekwek in lunyejeyek kekhewe' hats ts'ijatshenij na' Tata. \* <sup>29</sup> Qa Nakha'an, nakha' ts'ukin qa' i'nyijupha, nite' ts'iton, qe yakha' haqsi'jikkii week na'aj yi'sinhetij. —\* <sup>30</sup> Ha' Jesús in iyeti' ekewe' wekwek, qa olots kekhewe' tek'enets nite' yegeku'.

*Letinheyij pa' witwul'ax.*

<sup>31</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets he' judiol hekhewe' nite' yegeku'tax hakha'an: —Ekheweli'l qu' nite' anqatsit'i'ihij kekhewe' yi'lijei, ma' qa yijaayi'ija qu' k'eyijatshenheiyi'ihij, \* <sup>32</sup> ma' qa' enikfe'li'lets nakha' yijaa'ija, qa nakha' yijaa'ija qa' hik nakha' newejini'lkii. —\* <sup>33</sup> Hekhewe'en qa yeku'l, qa yit'ijets: —Yekheweli'l hata'li'lets pa' Abraham'ik'i, qa ham pa'qu' letinheiyi'ihij. ¿Qa pa'n lunye'j in littaxilij yiwets: “Qa' ewe-jinheti'yi'lkii”? —\* <sup>34</sup> Ha' Jesús qa yeku'l iye: —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, week pakha' qu' naqsiijkii pa' ul'ax, pakha'an letinek'ij pa' ul'ax. \* <sup>35</sup> Na'aj jukhew withnek nite' leke' qu' pakhaaye'hi'ij qu' amani'ijupkii ne'ej wititsi'. Qa na'aj laa'sija na'aj yatsat'axij ne'ej wititsi' qa hik na'aj yijat'ij in amanijup ne'ej letsi'. \* <sup>36</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' pakha'ye' Wita's qu' nelinenilij qu' hats nite' e'witinheiyi'ihij, qa' yijaayi'ija qu' hats nite' e'witinheiyi'ihij, qa pakhaaye'hi'ij qu' a'maneyi'ihijupkii. <sup>37</sup> Tsikfe'lets in lata'itets kakha' Abraham'ik'i, la'mek qa lenqek'uyu'ulyij qe ta'hijupi' in nite' l'eku'mi'hi' kekhewe' yi'lijei. \* <sup>38</sup> Yakha' k'iyeti' kekhewe' hi'wen in ha'nijup na' Tata, qa ekheweli'l qa laqsiihijkiyek pa' yit'ihij ewetsek na' atata'a'l. —\* <sup>39</sup> Hekhewe'en qa yeku'l iye, qa yit'ijju': —Pa' Abraham'ik'i hik pakha' tata'a'l. — Ha' Jesús qa yeku'l: —Qu' yijaayi'ija qu' atatayi'il kakha' Abraham'ik'i, aqsiihijkii kakha' yaqsiijkii ka' Abraham'ik'i. \* <sup>40</sup> Qa ha'neli'ij qa lenqek'uyu'ulyij, yakha' in henfeltaxi'l e'm kakha' yijaa'ija hepi'ye'ej na' Dios. Ka' Abraham'ik'i nite' yaqsiijkii aka'an in lenqek'uyu'taxi'lyij. \* <sup>41</sup> Ekheweli'l laqsiihijkii pakha' yisu'un na' atata'a'l. — Qa yeku'l hekhewe'en qa yit'ijets: —Yekheweli'l nite' heneki'hijfik'ikii qu' yewitqa'lets'i'l. Na'l pa' ewi'he in tata'a'l, pakha'an Dios. —\* <sup>42</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Qek yijaayi'ija qek atatayi'il na' Dios, ma' qekha ets-su'untaxi'l, qe yakha' hata'hi na' Dios, ma' qa tsam. Nite' yakha'le yite'm qu' natsam, nakha'le Dios ts'ukinju' qa tsam. \* <sup>43</sup> ¿Inhats'ek in nite' lenikfe'li'fik'i kekhewe' hit'ij? Qe nite' lisu'uni'l qu' ek'eni'fik'i kekhewe' yi'lijei. \* <sup>44</sup> Ekheweli'l na' atata'a'l nakha'an inwo'met (Satanás), qa lisu'uni'l qu' aqsiihijkii kekhewe' yisu'un na' atata'a'l. Nakha'an hayi-itsle in eqek'una'x ta'hijii in i'nk'aa'ija. Nite' aman ji'teje'm na' yijaa'ija

\* **8:26** Jn 3:32; 5:19; 15:15 \* **8:28** Mr 2:10; 6:5; Jn 8:24; 9:33; 15:5 \* **8:29** Jn 16:32; Hch 10:38

\* **8:31** Jn 2:22; 18:32 \* **8:32** Sal 119:142; Jn 14:6; 2Ts 2:10 \* **8:33** Gn 16:15; Jn 8:37; He 2:16

\* **8:34** Ro 6:17-20; 2P 2:19 \* **8:35** 1Jn 2:17; Gn 21:10; Lc 15:31; Ga 4:30 \* **8:37** Lc 19:9; Jn

8:31-47; Hch 13:26; Ro 4:11,16; Ga 3:7 \* **8:38** Jn 3:32; 5:19; 6:46; 8:42; Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13

\* **8:39** Ga 3:7,9 \* **8:40** Sal 119:142; Jn 14:6 \* **8:41** 2Jn 9; 1Jn 2:29; Os 2:4; 1Ts 4:3; Dt 32:6

\* **8:42** Dt 6:5; Lc 10:27; 1Jn 5:1,20; Jn 13:3; 16:27 \* **8:43** Lc 6:47; Jn 18:32

qe hamji' na' yijaa'ija nakha'an, in iyet yaqanlekii, iyetli'ij kakha' hats lunye'jle nakha'an, qe nakha'an ejtitsax qa latata iye na' witwejtitsi'.<sup>\*</sup> <sup>45</sup> Qa yakha' in yijaa'ija na'aj hi'ttaxi'lij ewets, qa nite'le l'ek'eni'l yiwets, lesqeku'ul. <sup>46</sup> ¿Lek pakha' ekheweli'l pa'qu' ni'nq'ethinij qu' na'nyitji' pa' ul'ax? Qa qu' hit'ij pa' yijaa'ija, ¿qa inhats'ek in lesqeku'ul? <sup>\*</sup> <sup>47</sup> Na'aj yatsat'axij na' Dios qa tek'enets ke' le'lijei na' Dios. Qa ekheweli'il qa nite' l'ek'eni'lets, qe nite' yatsat'etsi'l ej na' Dios.—

*Jesús hayiits na'l pa'aj in mexe ham pa' Abraham'ik'i.*

<sup>48</sup> Hekhewe' judiol qa yeku'l iye: —Yekheweli'l hasinilik'iha ka' hit'ihij ewets in a'samaritano<sup>\*</sup> qa in'etji' iye pa' ewi'l inwo'met.—<sup>\*</sup> <sup>49</sup> Ha' Jesús qa yeku'l iye, qa yit'ij: —Ham yitji' pa'qu' inwo'met'e, qe hiwqinhetji' yijat'ij na' Tata, qa ekheweli'il qa nite' letsiwqinheti'ji'. <sup>50</sup> Qa nite'le howo'oiji' qu' heniwqinhetji', qa na'lle nakha' wo'oiji' qu' netsiwqinhetji', qa hik nakha' iye qu' nejelik'ui yijat'ij me le'wisju' me i'nhi' qu' nite' le'wise'ju'.<sup>\*</sup> <sup>51</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, pakha' qu' netk'enik'iha eke' yi'lijei, qa' nite' l'anuyi' qu' ni'wen na' witwamhi'.—<sup>\*</sup> <sup>52</sup> Qa yeku'l hekhewe' judiol, qa yit'ijju': —Hane'ej hats tsikfe'li'letsha in i'n'etjiha pa' ewi'l inwo'met. Pa' Abraham'ik'i wa'm, qa week pekhewe' profetas'ik'i iye in naxju'. Qa akha' qa hit'ij: “Pakha' qu' netk'enik'iha eke' yi'lijei qa' nite' nijaa'ine' na' witwamhi'.” <sup>53</sup> ¿Me akha' les qu' anipji' pakha' tata'alik'i Abraham'ik'i hikpa' wa'm iye pa'aj? Pe' profetas'ik'i naxju' iye pa'aj. ¿Lek pakha' humtitax qu' akha'ye?— <sup>54</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Qu' yakha'ye' letax yite'm qu' heniwqinhettaxji', pa'qu' yiwqiyejeji ham weju'hi'ij. Na' Tata hik nakha' tsiwqinhetji', hik nakha' ekheweli'l hit'ihijets: “Pakha'an hik pakha' inqe Dios.” <sup>55</sup> Qa ekheweli'l qa nite'le lenikfe'li'lets nakha'an, qa yakha'le qa tsikfe'letsha nakha'an. Qa qu' hit'ijets qu' nite' netsikfe'le'ets, yakha' hats ye'jtitsaxle in ejunyejeji'tek. Qa tsikfe'lle'ets nakha'an ma' qa heik'enik'iha kekheve' le'lijei.<sup>\*</sup> <sup>56</sup> Kakha' aqwa'maxi'hik'i Abraham'ik'i qi in le'wisi'mkii in nikfe'lets qu' ni'wen hatse' kakha' yeqe nelu. Qa hats yi'wen, ma' qa qi'ija in le'wisi'mkiiha.—<sup>\*</sup> <sup>57</sup> Qa hik ta'hijupi' he' judiol in yit'ijets ha' Jesús: —Mente' enek cincuenta (50) yamets ege'ningapits, ¿me qa hi'wen pa' Abraham'ik'i?— <sup>58</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, in mexe nite' nekfik'i ka' Abraham'ik'i, yakha' tsa'l.—<sup>\*</sup> <sup>59</sup> Hekhewe'en qa t'eku'mtaxi' he' utel qu' nenjele'ejkii, qa wanat'inlekii aje'e'l ha' Jesús, ma' qa ikik'uifik'i ke' qi witlijsitjii.<sup>\*</sup>

## 9

*Jesús qa yi'wenkitkii pakha' ewi'l nekijfk'i in puk'al.*

<sup>1</sup> Hakha' neki'kii ha' Jesús, qa yi'wen ha' ewi'l jukhew, hayiits ta'hij ji'teje'm wittawe'j in puk'al. <sup>2</sup> He' l'ijatshenhei qa nifaakanij: —Rabí (Maestro), ¿inhats'ek in ta'hij ji'teje'm wittawe'j in puk'al ha'ne jukhew?

<sup>\*</sup> **8:44** Mt 4:1; Jn 13:2,27; 14:6; Ef 2:1-3; Gn 3:1-4; 4:8-9; Hch 26:4; 2Co 11:3; 1Jn 3:8-15; Ap 12:9; Ro 3:7 <sup>\*</sup> **8:46** Jn 15:22; 1Jn 3:5 <sup>\*</sup> **8:48** Samaritano: pe' judiol na'aj hats les qu' na'nayu'kii ma' qa te' natkin aka' wi'tlijei. <sup>\*</sup> **8:48** Lc 9:52; Hch 1:8; Jn 7:20; 10:20; Ap 9:20; 18:2 <sup>\*</sup> **8:50** Jn 17:24; Fil 3:19; 1P 5:4 <sup>\*</sup> **8:51** Jn 8:52,55; 14:23-24; 15:20; 17:6; 18:32; 1Jn 2:5; Ap 1:3; 3:8,10; 22:7,9 <sup>\*</sup> **8:55** Jn 7:28; Mt 11:27 <sup>\*</sup> **8:56** Lc 10:24; He 11:13-19 <sup>\*</sup> **8:58** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 1:15; 8:24; 17:5; Col 1:17 <sup>\*</sup> **8:59** Jn 10:31,33; 11:8; 12:36; Ex 17:4; Lv 24:16; 1S 30:6; 1R 21:10-13; Lc 4:30; Hch 21:26

¿Me ta'lets qu' u'etse' pe' l'alhei? ¿Me i'nhi' qu' lakha' ye'le qu' u'axe'?—  
 \* <sup>3</sup> Ha' Jesús qa yeku't. —Nite' ta'lets hane'en qu' u'axe', qa nite' ta'lets iye pe' l'alhei qu' u'etse', qe ta'lets yijat'ij hane'en in puk'alij qe qa' ne'twenhetijiteje'm pakha' yisu'un na' Dios qu' nanaqsiijkii.  
 \* <sup>4</sup> Inekhewel jit'ithayiki' pekhewe' yisu'un nakha' ts'ukinju' qu' j'it'ithayiki in mexe nehukii, qe na' naja'x in nam qa hats ham pa'qu' net'ithayii. \* <sup>5</sup> Yakha' in mexe ha'nipji' ha'ne sehe', yakha' lefetitjiyij ha'ne sehe' ipji'. — \* <sup>6</sup> In yili'ij ekewe'en in yit'ij, ma' qa tek'iyiju' ha' sehe' qa ke' laq'astalii qa yaqasja'ajji'kii ka' sehe'. Ma' qa yilinipji' he' lotoi ha' puk'al. \* <sup>7</sup> Ma' qa yit'ijets: —Ma'ai qu' matanaxtapulijji' na' lajakju' la's hii Siloé.— (Siloé ikji' "wit'ukinek".) Ha' puk'al qa ik qa yamii qa watanaxtapulijji' ma' qa in hats tepilik'ui qa hats yi'wenkii. \* <sup>8</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' hekhewe' metitsi'm ke' letsi' qa hekhewe' yi'wenji'ijkii qa iyinji'ijkii, qa yit'ijju': —¿Me nite' hik ha'ne ha' i'nle'kji' ha' wit'ikheyi'j qa iyinji'ijkii?— <sup>9</sup> Qa uja'x he' yit'ij: —Hik nakha'. — Qa hekhewep qa yit'ijju'ek: —Tujtseika', hikke lunye'jtax.— Qa ha' puk'altax, qa yit'ij: —Ehe, hik yakhaa'ija.— <sup>10</sup> Ma' qa nifaakan: —¿Pa'n lunye'j in hi'wenkii?— <sup>11</sup> Qa yeku't hakha'an: —Hakha' jukhew liite' Jesús ke' laq'astalii yaqasja'ajji'kii ha' sehe' qa yilinipji' ene' yitoi, qa yit'ij yiwets: "Ma'aiju' na' lajakju' la's hii Siloé qa matanaxtapulijji'." Qa hak qa tsamijju' qa hatanaxtapulijji' ma' qa hats hi'wenkii hane'ej.— \* <sup>12</sup> Qa nifaakanij iye: —¿Pa'n i'ni' hakha'an?— Qa yit'ijju't: —Axe'm, nite' tsikfe'lets.—

*Pe' fariseol qa nifaakankii pakha' puk'altax pa'aj.*

<sup>13</sup> Qa hekhewe'en qa' yeka'xii hekhewe' fariseol hakha' puk'altax. \* <sup>14</sup> Qa hik kakha' ka' neluji' witwapiihijitax (sábado) ha' Jesús in yaqasja'ajji' ke' laq'astalii ka' sehe' qa yilinipji' he' lotoi ha' puk'altax qa yi'wenkii. \* <sup>15</sup> Ma' qa he' fariseol qa nifaakankii iye: —¿Pa'n lunye'jkiiha in hats hi'wenkii?— Qa yeku't hakha'an: —Yilinipji' ene' yitoi ka' oloq'oi qa hatanaxtapuli'j ma' qa hane'ej qa hats hi'wenkii.— <sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi' in yit'ijju' hekhewe' uja'x he' fariseol: —Hakha' jukhew nite' ta'hi pa' Dios, qe nite' yiwqinhetji' ka' nelu witwapiihijitax.— Qa uja'x he' yit'ijju'ek: —¿Me leke' pakha' qu' u'axe' jukhewe' qu' naqsiijkii ekewe' ham lunye'ji'iju't?— Ma' qa nite' l'anyejeij wetju't. \* <sup>17</sup> He' fariseol qa wapilijets iye pa'aj in nifaakan iye ha' puk'altax: —Hakha' ne'wenkitkii ¿pa'n lumti qu' lunye'je' hakha'an?— Qa yeku't: —Hakha'an ewi't profeta.— \* <sup>18</sup> Ma' qa he' judiol qa hats yeqeku'uj pa'aj hakha'an qu' puk'ale'tax pa'aj, qa i'nk'ale qa' ni'wenkii iye. Qa inq'ukinii iye pa'aj qu' nanamii pekhewe' l'alhei hakha' puk'altax. <sup>19</sup> Qa nifaakanij: —¿Me oqwo'mehe'elha hane'en? ¿Me yijaa'ija qu' hayiits nata'hij jiteje'm wittawe'j in puk'altax pa'aj? ¿Qa pa'n lunye'j hane'ej in hats yi'wenkii?— <sup>20</sup> Pe' l'alhei qa yeku't pa'aj: —Tsikfe'li'lets in hik nakhaa'ija hakha' ya'si't, qa ta'hij jiteje'm wittawe'j in puk'altax, <sup>21</sup> qa nite'le tsikfe'li'lets pa' lunye'jkii in hats yi'wenkii, nite' tsikfe'li'lets iye pa' yi'wenkitkii. Anfaakaanijhijha nakha'an. Hats lek yamets hilanye'j, lakha' qu' nenfeli't

\* **9:2** Jn 11:8; Ez 18:20; Ex 20:5; Job 21:19 \* **9:3** Jn 5:36; 6:28-29; Ro 14:20; He 3:9; Ap 15:3

\* **9:4** Jn 5:17; 11:9; 12:35; 2Jn 8; Ro 13:12 \* **9:5** Mt 5:14; Jn 8:12; 12:46 \* **9:6** Gn 2:7 \* **9:7**

Lc 13:4; Jn 9:11; Is 35:5 \* **9:11** Jn 9:7; Hch 9:12 \* **9:13** Mr 7:3 \* **9:14** Mr 2:23 \* **9:16**

Jn 7:29,43; 9:24; 10:19; Mt 26:45; Lc 24:7; Ro 5:19; 1Co 1:10 \* **9:17** Jn 6:14



e'mik'i yijat'ij.—<sup>22</sup> Pe' l'alhei yit'ij pa'aj aka'an qe nijiweyiju'l hekhewe' judiol, qe hekhewe' judiol hats yit'ijets qu' niwumik'ufik'i hekhewe' le'lijtsitjiyits pakha' qu' netetfelij qu' nit'ijets ha' Jesús qu' hik hakha'ye' pa' Cristo.\*<sup>23</sup> Qa hik ta'hijupi' in yit'ijets he' l'alhei: —Anfaakan'ha nakha'an. Hats lek yamets hilanye'j.—<sup>24</sup> He' judiol qa ewi'hij iye in taya'yii hakha' jukhew puk'altax, qa yit'ijets: —Iwqinhet yijat'ij pa' Dios, qe yekhweli'l tsikfe'li'lets ha' jukhew in ul'ax pa' yaqsiijkii.—\*<sup>25</sup> Hakha'an qa yeku'l pa'aj: —Qu' ul'axe' pakha' yaqsiijkii, nite' tsikfe'lets. Ewi'he aka' tsikfe'lets: yakha' in mexe yepuk'altax qa hane'ej qa hats hi'wenkii.—<sup>26</sup> Ma' qa yit'ijets iye hekhewe'en: —¿Pa'n leqfenye'j ej? ¿Pa'n leqfenye'jij in ne'wenkitkii?—<sup>27</sup> Qa yeku'l iye hakha'an: —Hats inek k'efeltaxi'hi'm qa nite'le l'eni'jji' ekfiyi'l. ¿Inhats'ek in lisu'uni'l qu' hiyeketij iye qu' hit'ihij ewets? ¿Ye' me ekhwepi'l iye lisu'uni'l qu' l'ijatshenheyi'it ej?—<sup>28</sup> Hekhwewe'en qa nayu'um, qa yit'ijets: —Akha' hijayan hakha' jukhew qa yekhweli'it qa hijayani'lek pa' Moises'ik'i.\*<sup>29</sup> Yekhweli'l tsikfe'li'lets pa' Dios in tafaakate'yi'kii pa'aj pa' Moises'ik'i, qa hakha'le jukhew qa nite' tsikfe'li'lets pa'n ta'hji'.—\*<sup>30</sup> Qa yeku'l iye ha' jukhew: —iPeyijaat'ij aka'an in tsitju'axijpha'm, in ekhweli'l nite' lenikfe'li'lets pa' ta'hi', la'mek qa tsi'wenkitkii hakha'an! <sup>31</sup> Jinikfe'letsha pa' Dios in nite' t'eku'miju'l pe' ul'ets, qa pakha'le qu' ne'nijiweyiju'l pa' Dios qa yaqsiijkii pa'qu' nisun' pakha'an, ma' qa hik ha'ne yijat'ij in t'eku'miju'l.\*<sup>32</sup> In iphu'uk'i ek in i'nk'aa'ija pa'aj ha'ne sehe' qa ham pa'qu' nek'imp'iy'e'ej pakha' qu' ni'wenkitkii pa'qu' nata'hij ji'teje'm wittawe'j qu' puk'ale'.\*<sup>33</sup> Hakha' jukhew qu' nite' nata'hi'ii pa' Dios, qekha hamtax leke'ye' qu' naqsiijkii.—\*<sup>34</sup> Hekhwewe'en qa yeku'l, qa yit'ijets: —Akha', in topo' ej pa' ul'ax in lenekfik'i pa'aj, ¿me qa lets'ijatshentaxi'it?— Ma' qa yiwu'mfik'i.\*

### *Hik tunyejei puk'alets.*

<sup>35</sup> Qa i'ye'ej ha' Jesús in tewu'mhitiifik'i ha' puk'altax, ma' qa wo'oikii qa yi'wen, qa nifaakan: —¿Me nite' leqeku' na' La's na' Jukhew?—\*<sup>36</sup> Qa yeku'l hakha'an: —Jukhew, ¿pa'n hii pakha'an, hats'inha yakha' qa nite' heqeku'ye' pakha'an?—\*<sup>37</sup> Qa yeku'l ha' Jesús: —Hats hi'wen, ha'ne hane'ej l'afaakateyi'l hik ha'ne.—<sup>38</sup> Ha' jukhew qa yit'ijets: —Nite' k'eqeku', Yatsat'axyij. — Ma' qa wonokok'enju'. <sup>39</sup> Ha' Jesús qa yit'ij: —Yakha' tsametsju' ha'ne sehe' ipji' qe qa' hujtse wetju'l, hats'inha nekhewe' puk'aletstax qa' ni'wen wetju'l, qa nekhewe' yi'wentax wetju'l qa' puk'aletsi'ij.—\*<sup>40</sup> Uja'x hekhewe' fariseol i'nji'teje'm yepi'ye' ej ha' Jesús in yit'ij aka'an, qa yit'ijets: —¿Me yekhweli'l iye qu' yepuk'aletsi'it?—<sup>41</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Qek e'puk'aletsi'it qekha hamtax ewul'etsi'it, qa hi'thi'ihijju' "Hi'weni'l wetju'l" ma' qa pa' ewul'axitsi'l qa amaneyi'l etji'.—\*

## 10

### *Jesús, hik pakha' le'wis kots'etets yejet.*

\* **9:22** Mt 1:17; Ef 5:2 \* **9:24** Jn 17:24; Jos 7:19; 1S 6:5; Is 42:12; Jer 13:16; Lc 2:14; Ro 4:20  
 \* **9:28** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2 \* **9:29** Jn 7:27-28; 8:14 \* **9:31** Job 27:9; Sal 34:15,16; 66:18; 145:19; Pr 15:20; 28:9; Is 1:15; 1Jn 3:21; 5:14-15; Ef 1:9; Stg 5:16-18 \* **9:32** Jn 15:24 \* **9:33** Jn 8:28 \* **9:34** Sal 51:5; Is 66:5 \* **9:35** Mr 2:10 \* **9:36** Lc 10:1 \* **9:39** Jn 3:19; 5:22-30; 12:47-50; 18:37; Mr 12:40; Lc 4:18 \* **9:41** Jn 15:22,24; 1Jn 1:8; 3:5

1 —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' nite' nuyi'ii na' leji' na' lenqetsitax ne' kots'etets qa tujtseika' uyi'teje'm, pakha'an ejtenhetsaxle qa eqitkamhitsax iye.\* 2 Qa pakha'le qu' nuyii yijat'ij pa'qu' leji'ye' qa hik ha'ne yijat'ij pakha' kots'etets yejeł.\* 3 Pakha' yejeł pa' leji' qa yit'iji'mii qhof, ma' qa pa' kots'etets yejeł qa taya'yii yiyinenik'i pe' hiyitsle wetju'ł, qa pe' kots'etets qa nikfe'lik'i pa' l'a'x pakha'an, ma' qa pakha'an qa yojo'ok'oifik'i pe' kots'etets. 4 Qa in hats yot'axfik'i pe' yatsat'etsij, ma' qa yojo'ok'oi, qa pe' kots'etets qa yijayanpha'm, qe nikfe'lik'i l'anye'j. 5 Qa pakhape'letax qu' nojotaxik'ui, nite' yijayan, ilatik'uikii, qe nite' nikfe'lik'i pa'qu' l'anye'je'.— 6 Aka'an kakha' yejeyumtshenijupi' ha' Jesús tistaxij hekhewe'en, qa nite'le nikfe'lik'i pakha' ikji'ha.\* 7 Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets, yakha' leji' na' lentsitax ne' kots'etets.\* 8 Week nekhewe' nojo in namtax ejtenhetsitsle qa eqitkamhitsitsle iye, qa nekhewe'le kots'etets qa nite' tek'enets. 9 Yakha' leji' na' lentsitax, pakha' qu' nuyii ha'ne leji' qa' ila'xe'. Qa' hik lunye'je' ne'ej kots'etax in uiteje'm qa uifik'i iye qa yi'wen na'aj jup'elket. 10 Na'aj ejtenhetsi'ł in nam ewi'he in wo'oi qu' net'ejtenkii, qu' netqek'ui, qa qu' nineqwu'lenhetju' iye. Qa yakha' in tsam qe qa' nana'li'ł e'm pe'qu' ilaxitsi'ł, qa' qitsi'ł e'mha iye.\* 11 Yakha' qi le'wis kots'etets lenilayets. Ha'ne qi le'wis kots'etets lenilayets nite' yiwejin ne' kots'etets qa wa'mifi.\* 12 Qa pakha'le qu' net'ithayii'ipji' pa'qu' laja'ye', qa nite' lenilayets pe' kots'etets, nite' hik pakha' pa' yatsat'axij pe' kots'etets, ma' qa in yi'weniju'ł pa' wowo, qa yiwu'mhi'i pe' kots'etets qa ilat. Ma' qa pa' wowo qa t'ilit'ets pe' kots'etets qa yak'esa'xkii iye.\* 13 Pakha'an in ilat qe t'ithayii'letaxiikii laja'ye', qa nekhewe'le kots'etets qa nite' nekewet'ets yiwejinle. 14 Yakha' qi le'wis kots'etets lenilayets, qa tsikfe'lets nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets qa lekhewel qa nikfe'lji'ij yiwetsek. 15 Qa hik lunye'jija aka'an na' Tata in nikfe'l yiwets, qa yakha' qa tsikfe'ljeetsek na' Tata. Qa yakha' qu' hawa'mifi nekhewe' kots'etets qa' ilie'.\* 16 Na'l ye'm iye nekhewep kots'etets nite' ha'ne i'ni'in. Qa hisu'un qu' henka'x iye nekhewe'en. Nekhewe'en yepi'ye' hatse' na' ya'x qa ewi'ł hatse' pa'qu' na'ni' qa ewi'he iye pa'qu' lenilayets'e.\* 17 Qa hik ta'hijupi' na' Tata in qi in tsi'u'un, qe yakha' he'yihinij na' yila'x, qa' ink'ate qa' hepilet iye.\* 18 Hamtax pa'qu' netsitka'mij na' yila'x, qe yakha'le in ta'ł yiwets qa he'yihinij. Yakha' heyesti'yij na' yit'unha'xijup qu' he'yihinij na' yila'x, qa heyesti'yij iye na' yit'unha'xijup qu' hepilet iye, qe hik aka' l'anye'j yiwets na' Tata.—\* 19 He' judiol in yepi'ye' ek'i ekewe' wi'tlizei, ma' qa hats yeqet'etsju'kii nite' l'anye'jeyij wetju'ł.\* 20 Olots hekhewe' yit'ijju': —I'nji' pa' ewi'ł inwo'met nakha'an qa hats nite' teik'uneikii. ¿Inhats'ek in l'ek'eni'lets?—\* 21 Qa hekhewep qa yit'ijju'ek: —Ekewe'en nite' le'lijei pa'qu' ewi'le' qu' na'nji' pa'qu' inwo'met'e. ¿Me leke' pa'qu'

\* **10:1** Jer 7:11; Os 6:9; 1Ts 5:2,4; 2P 3:10; Ap 3:3; 16:15 \* **10:2** Gn 4:2; Sal 23:1; Mt 7:15 \* **10:6** Mr 9:32; Lc 2:50; 9:45; 18:34; Jn 2:24; 12:16 \* **10:7** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24; Mt 7:15 \* **10:10** Ef 4:28; Jn 6:27 \* **10:11** Sal 23; Is 40:11; Ez 34:12,23; 37:24; Zac 13:7; Jn 21:15-17; He 13:20; 1P 2:25; 5:4; Ap 7:17; Mt 20:28; Mr 10:45; 2Co 5:21; Ga 3:13; 1Jn 3:16 \* **10:12** Lc 10:3 \* **10:15** Mt 11:27; 20:28; Lc 10:22 \* **10:16** Is 56:8; Ez 34:11-13; 34:23; 37:24; Mt 8:11,12; Jn 11:52; 12:32; 17:11,20-22; Hch 10:34-35; 1P 2:25; Ef 2:11-19 \* **10:17** Jn 3:35; 5:20; 1Jn 3:16 \* **10:18** Jn 5:19 \* **10:19** Jn 7:43; 9:16 \* **10:20** Jn 7:20; 8:48; Ap 9:20; 18:2

ewi'l inwo'met'e qu' ni'wenkitkii ne' puk'alets?—\*

*Jesús ewi'l pakha' lunye'ji'l pa' Łatata.*

<sup>22</sup> Hik kekhewe' ke' nelutsji' yamets kekhewe' le'sits neluts tajam-taxti'yik'i kekhe' qi witlijsitji. Lop łahats'ij ha' Jerusalén. <sup>23</sup> Qa ha' Jesús yijalki'si'kii ke' qi witlijsitjiyifi ha' łeq'eneleya'x ts'eewe'efi hii Sa-lomón.\* <sup>24</sup> Ma' qa hekhewe' judiol qa k'ooyijji' iye, qa yit'ijets: —ŁPa'n ipłu'uk'ui qu' yape metetfeli'l ye'mha? Qu' hik akha'ye' pa' Cristo, yape, eqetheni'l ye'mkiiha.—\* <sup>25</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Hats inek hetetfeltax qa łesqeku'hi'il, kekhewe' wekwek in haqsiijkii hit'iji' aka' hii' na' Tata, hik kekhewe' tsifeltaxkii.\* <sup>26</sup> Qa ekheweli'hi'il qa łesqeku'hi'il qe nite' nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets.\* <sup>27</sup> Ne' tsatsat'etsij kots'etets nikfe'lik'i yanye'j, qa yakha' qa tsikfe'ljeetsek iye qa tsijayanija. <sup>28</sup> Ma' qa yakha' qa' hetisij na' hıa'x nite' yili'ij qa nite' łeke' qu' namii pakha' fe't, qa ham pakha' qu' netsitka'mtaxij ha'ne yikoiji'.\* <sup>29</sup> Na' Tata hik nakha' tselisij enewe'en, nakha'an week t'anipji', qa ham iye pakha' qu' nenitka'mtaxij na' łokoi'ji' na' Tata.\* <sup>30</sup> Na' Tata qa yakha' ewi'l aka' yijunyejeji'l.—\* <sup>31</sup> He' judiol qa t'eku'metsju'kii iye he' utel, qe neqje'lenheyu'taxijkii iye.\* <sup>32</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijji'ju': —Yakha' k'ethini'hi' kekhe' olots haqsi'jijkii le'sits ta'hii na' Tata. ŁQa pa'n lunye'j kekhewe'en pa' ta'lets in łeneqje'lenheyu'ut yijkii ne' utel?—\* <sup>33</sup> He' judiol qa yeku'l qa yit'ij: —Nite' l'ejelaxti'yipji'kii pa'qu' aqsiijkii qu' le'wise', qe l'ejelaxti'yipji'kii yijat'ij in ul'etsik'i ke' e'lijejets pa' Dios, qa ta'łijupi' iye in akha' e'jukhewe' qa littaxijets qu' o' Diose'.—\* <sup>34</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —ŁMe nite' yit'ij kakha' we'nika'ajji' ege leyi'l: “*Yakha' hit'ij: 'Ekheweli'l o'diositsi'ł'?*” (Sal 82:6) <sup>35</sup> Na' Dios in yit'ijets qu' diositse' pekhewe' tisij ke' le'lijei qa kekhewe' we'nika'ajji' qa ham pa'qu' łeke'ye' qu' nenwu'mpha'm,\* <sup>36</sup> łme ha'ne t'eku'miiji' na' Dios qa nukinetsju' ha'ne sehe' epji' pa' hit'ihijets: “Ul'etsik'i ke' e'lijejets pa' Dios” qe yakha' hit'ij: yakha' Łaa'sija na' Dios?\*” <sup>37</sup> Qu' nite' haqsi'ji'ijkii kekhewe' l'ithayijkittis na' Tata, qa' hasu'uj ek'eni'l yiwets, esqeku'ut.\* <sup>38</sup> Qa qu' haqsi'ji'ijkii, inye'jlu' qu' esqeku'taxi'l, qa' hasu'ujte eqeku'ut kekhewe' haqsiijkii, hats'inha qu' enikfe'li'letsha qa umti'lıha iye na' Tata in i'nyit ji'teje'm qa yakha' qa ha'nji'ij ji'teje'mek na' Tata.—\* <sup>39</sup> Qa hik ta'łijupi' hekhewe'en in ewi'hi' iye in yisu'untax qu' net'eku'mi', ha' Jesús qa aje'elłe ilatik'ui iye he' łokoyei hekhewe'en.\* <sup>40</sup> Ma' qa ikiiteje'm iye łajaika' ha' haqqi' Jordán, hakha' yojo in wenqimpulijini' pa'aj ka' Juan, qa hikha' qa amani'.\* <sup>41</sup> Olots hekhewe' nekii ha' i'ni', qa yit'ijju': —In yemjeetax kakha' Juan Bautista in nite' yaqsi'jtaxijkii pa'qu' ham lunye'ji'iju'l, łamek qa week kekhewe' yit'ij t'ejuyets ha'ne jukhew qa yijaalija.—\* <sup>42</sup> Ma' qa olots iye he' tek'enets nite' yeqeku' ha' Jesús hakha' i'ni'.

\* **10:21** Ex 4:11; Sal 146:8; Jn 9:32-33 \* **10:23** Hch 3:11; 5:12 \* **10:24** Mt 1:17; 26:63; Ef 5:2; Lc 22:67; 2Co 3:12 \* **10:25** Jn 5:36; 6:28-29; Ro 14:20; He 3:9; 2Jn 8; Ap 15:3 \* **10:26** Jn 6:37; 8:47 \* **10:28** Hch 13:48; 1Jn 2:25; Mt 10:42; Mr 9:41; Lc 21:18; Jn 3:16; 6:27,39; 12:25; 17:12; 18:9; 2Co 4:9; 2Jn 8; 1Ts 4:17 \* **10:29** Mt 11:27 \* **10:30** Jn 1:15; 14:10; 17:11; 1Jn 2:24 \* **10:31** Jn 11:8 \* **10:32** Jn 5:36; 15:24 \* **10:33** Lv 24:16; Mt 9:3; 26:62-66; Jn 5:18; 8:59 \* **10:35** Lc 8:21; Jn 2:22; 18:32; Mt 26:54 \* **10:36** Jn 5:19; He 1:2 \* **10:37** Jn 5:36; 15:24; He 3:9; Ap 15:3 \* **10:38** Jn 14:10; 1Jn 5:20 \* **10:39** Jn 7:44; Lc 4:30 \* **10:40** Mr 1:4; 10:1; Lc 3:3 \* **10:41** Mr 1:45

## 11

*Wa'm pa' Lazaro'ik'i.*

<sup>1</sup> Ewi'l ha' jukhew wanqaats'e' hii Lázaro, Betania leile', letset ke' María qa ke' lejefeki' (tekuti') Marta.\* <sup>2</sup> Ke' María ha' lejefe (tek'inij) Lázaro qi in wanqaats'e', hikke' yatsi'yipji' ka' ewjisii he' lefiyei ha' Yatsat'ax'inij qa nili'jijju' iye he' l'ewkujits.\* <sup>3</sup> Enewe' wetsjuk witk'injayek qa inq'ukinii qu' netfelhiti'yi'm ha' Jesús qa' nit'ijets: —Yatsat'axyij, nakha' qi hisu'un ejuwaika' qi in wanqaats'e'.— <sup>4</sup> Ha' Jesús in impi'ye'ej qa yit'ij: —Hane'en ha'ne witaatshek nite' t'ejuyets pa' witwamhi', qe t'ejuyets yijat'ij qu' neniwqinhetji' na' Dios, hats'inha ha'ne La's na' Dios qa' neniwqinhetji' qu' nata'lets nakha' witaatshek.—\* <sup>5</sup> Qa ha' Jesús yisu'un ke' Marta qa ke' lejefeki' (tek'inja') qa ha' Lázaro iye. <sup>6</sup> In tefelhiti'yi'm in qi in wanqaats'e' ha' Lázaro, qa hik ta'hijupi' mexe wetsjuk ke' netus in amaneyiju' iye hakha' i'ni'. <sup>7</sup> Ma' qa i'nk'ale qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —Yape jiwapillii iye ha' Judea.—\* <sup>8</sup> Qa he' l'ijatshenhei qa yit'ijets: —Rabí (Maestro), mexe ink'a'ak'i he' judiol neqje'lenheyu'tax ejkii ke' utel qu' nalan. ¿Me qa' amii iye hane'ej?—\* <sup>9</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —¿Me nite' doceji' (12) ne'ej hora na'aj nehu? Pa'qu' ewi'le' qu' nijalki'sji'kii pa'qu' neluye' ham yilani'ifi, qe mexe yi'wenji'kii na' na'lkii ha'ne sehe' epji'.\* <sup>10</sup> Qa pakha'le qu' nijalki'sji'kii naja'x qa yilanifi pe'ye', qe hats nite' i'nji'teje'm na' na'lkii. —\* <sup>11</sup> Yit'ij aka'an, qa i'nk'ale qa yit'ij iye: —Hakha' injuwaika' Lázaro hats imaa'ija, qa' natsamii qa' henijt'otshen.—\* <sup>12</sup> Ma' qa he' l'ijatshenhei qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, hakha'an in hats ima', ikji' in hats wat'ij.— <sup>13</sup> Qa iyeth'ij ha' Jesús ka' Lazaro'ik'i in hats wa'm pa'aj, qa hekhewe'le l'ijatshenhei qa yumtitax qu' nit'ijets na'aj ima'ija. <sup>14</sup> Ma' qa ha' Jesús, qa hik ta'hijupi' in yatsathenkeetik'iha in nifeli'm: —Ka' Lazaro'ik'i hats wa'm. <sup>15</sup> Le'wis ye'mkii in nite' ha'nijup, qe hik aka' kakha' les in le'wisju' qu' net'ejuyi'l ewets, hats'inha qa' les nite' inqekuyi'it. Yape ju'ukii hakha' i'ni' kakha'an.— <sup>16</sup> Ma' qa ha' Tomás lenqii iye wetsjukji' qa yit'ijets hekhewep iye. —Yape jiyamii hats'inha qa' je'weeke' qu' jinanaxi'lju' nakha'an.—\*

*Jesús hik pakha' tilijii pe' naxju'.*

<sup>17</sup> In hats yamets, ma' qa ha' Jesús qa impi'ye'ej in hats ikwetju'l (4) pe' nelutsik'i in i'nifi ke' lesehkek ka' Lazaro'ik'i.\* <sup>18</sup> Ha' Betania iphu'umets ha' Jerusalén wetshetk'ewi'l kilómetro ets.\* <sup>19</sup> Olots he' judiol namii ke' letsi' ke' Marta qa ke' María, qe qa' nisimetsinij pakha' lawamhijii kakha' lejefe'ek'i. <sup>20</sup> Ke' Marta in impi'ye'ej ha' Jesús in hats k'esiyu'ets ha' witset qa nejelu'ui. Qa kikhe'le María qa amani' ke' letsi'. <sup>21</sup> Ke' Marta qa yit'ijets ha' Jesús: —Yatsat'axyij, qek ni'i' hane'e'in qekhante' nawa'metax ka' yejefe'ek'i, <sup>22</sup> qa tsikfe'lle'ets hane'ej in week pa'qu' iyinijets pa' Dios, qa pa' Dios qa' nelisij.— <sup>23</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —Ha' ejefe ila'x iye hatse'. —\* <sup>24</sup> Qa ke' Marta qa yeku't: —Ehe, tsikfe'lets in ila'x iye hatse' qu' ihie'tax iye week pe' hats naxtaxju' qu' namtaxets pa' neluji' qu' hats

\* **11:1** Mr 11:1; Lc 10:38-39,40-42 \* **11:2** Lc 7:38; Jn 12:3 \* **11:4** Lc 9:32; Jn 5:19; 9:3; 10:38; 11:40; 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18; He 1:2 \* **11:7** Lc 1:5 \* **11:8** Mt 23:7-8; 26:25,49; Mr 9:5; 11:21; 14:45; Jn 1:38,49; 3:2,26; 4:31; 6:25; 9:2; 10:31 \* **11:9** Mt 5:14; Jn 8:12 \* **11:10** Jn 9:4 \* **11:11** Hch 13:36; 1Co 11:30 \* **11:16** Mr 3:18 \* **11:17** Jn 5:28 \* **11:18** Mt 23:37 \* **11:23** Mr 9:27

l'aka'the' ye'le hatse'.—\* <sup>25</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yakha' hihijii pe' naxju' qa yakha' iye witiłax nite' yili'ij. Pakha' qu' nite' nesqeku'ye', yemjeetax qu' nawa'mtax qa' iłax'e' iye.\* <sup>26</sup> Qa week pakha' qu' mexe iłax'e' qa nite' tsegeku', ma' qa' nite' l'anuu'yi' qu' nawa'm hatse'. ¿Me nite' łegeku'uk'i aka'an?—\* <sup>27</sup> Qa yeku'l kikh'e'en qa yit'ij: —Ehe, Yatsat'axyij, yakha' nite' hegeku'uk'i in hik akhaa'ija pa' Cristo Ła's pa' Dios pakha' neketsju' ha'ne sehe' ipji'.—\*

*Jesús qa ip.*

<sup>28</sup> In yili'ij in yit'ij ke' Marta aka'an, ma' qa yihetii ke' łejeferi' María qa tanqat'inijets in yit'ijets: —Ha' Maestro hats ha'ne i'ni' qa iyin ei.—  
<sup>29</sup> In yepi'ye' ek'i ke' María aka'an qa aje'eł niipha'm qa ikii hakha' i'ni' ha' Jesús.\* <sup>30</sup> Qe ha' Jesús mente' uitaxetsji'ha ha' witsset łax, qe mexe amantaxi' hakha' wetweni'li' ke' Marta. <sup>31</sup> He' judiol he' i'nijup kikh'e'en ke' łetsi'ii yisimetsintax, hekhewe'en in yi'wen ke' María in ts'enpha'm qa ikfik'i, ma' qa yijayanfik'i, yumtitax qu' nakii ke' łesehek qu' nayinju' iye.\* <sup>32</sup> Ke' María in yamii hakha' i'ni' ha' Jesús, ma' qa in yi'wen qa wetjele'efi łef'iyeyiiju', qa yit'ij: —Yatsat'axyij, qek ni'i' hane'e'in qekhante' nawa'metax ka' yejeferi'ek'i.—\* <sup>33</sup> Ha' Jesús in yi'wen in qi in ip ke' María qa hekhewe' iye judiol łijts'eyek, ma' qa qi in yoksi'wen qa ika'me'tji'ij kiyek iye.\* <sup>34</sup> Qa yit'ijets: —¿Pa'n l'enili'?— Hekhewe'en qa yit'ijets: —Te'łun qa' i'wen, Yatsat'axyij.—  
<sup>35</sup> Ha' Jesús qa ip. \* <sup>36</sup> Qa hik ta'łijupi' he' judiol in yit'ijju': —łeł qeku'ni'łju' hayits qa qi in yisu'untax pa'aj!—  
\* <sup>37</sup> Qa uja'x he' yit'ijju'ek: —Hane'en hik ha'ne hakha' yi'wenkitkii ha' puk'altax. ¿Pa'n łahats in nite' łeke' qu' naqsiijkii ka' Lazaro'ik'i qu' nite' nawa'me'?—\*

*Lázaro qa iłax' iye.*

<sup>38</sup> Ha' Jesús qa ewi'łij iye in qi in yoksi'wen pa' łunye'jkii in hats meti'm ke' łesehek. Ke' łesehek yikumunhetje'm ke' utek qa ha' hit'o qa ute iye.\*  
<sup>39</sup> Ha' Jesús qa yit'ij: —łiwu'mi'ł ne' ute łeji'ij!— Qa ke' Marta łejeferi' ka' wa'm qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, hats qi qu' ne' nisjut qe hats ikwetju'ł (4) ke' nelutsik'i in i'nji'.—  
<sup>40</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Me nite' hit'ij ewets, qu' nite' esqeku'ye' qa' i'wen na' qi łesa'x na' Dios?—\* <sup>41</sup> Ma' qa wenit'ij qhof ke' ute hit'o'oj. Ha' Jesús qa yejełetspha'm na' wa's, qa yit'ij: —Tata, hit'ij ewetspha'm qi in łe'wisij qe l'eku'mij yiju'ł kakha' k'iyinij ewets.\* <sup>42</sup> Yakha' tsikfe'ltaxets in l'eku'mij yiju'ł na'aj k'iyinij ewets, qa hiti'ij aka'an qe ta'łets enewe' olots tsegeuwuk'un, hats'inha qu' nite' negekuyi'ik'i in akha' łets'ukinju'.—\* <sup>43</sup> In yili'ij aka'an in yit'ij, qa yit'unhetik'i in iyet: —łLázaro, enekik'ui'fik'i na' łani!—  
<sup>44</sup> Qa ka' wa'mtax qa nekfik'i. Ke' łokoyei qa ke' łef'iyei iye wetjuphe'łij ke' penyilots, qa ka' łeju's qa wet-sifinijipji' ka' penyilo łax. Ha' Jesús qa yit'ij: —Enit'ilijipji' ne' wetjuphe'łij qa' łeke'ye' qu' nak.—

\* **11:24** Jn 2:4; 6:39; 1P 1:5; 3:3; 2P 3:3; Jud 18 \* **11:25** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 6:35; 8:24; Fil 1:21

\* **11:26** Jn 6:50; 8:51 \* **11:27** Mt 1:17; Ef 5:2; Jn 5:19; 18:37 \* **11:29** Mr 1:45 \* **11:31** Jn

5:28 \* **11:32** Ap 19:10 \* **11:33** Sal 51:12 \* **11:35** Lc 19:41 \* **11:36** Mr 14:44; Jn 5:20

\* **11:37** Jn 9:6-7 \* **11:38** Mt 27:60; Mr 15:46; Lc 24:2; Jn 20:1 \* **11:40** Jn 17:24; Mr 9:23; 1Jn

3:2 \* **11:41** Mr 8:6; Ro 1:8; Jn 9:31 \* **11:42** Mr 9:37; Jn 1:6

*Wo'taxiikii pa'qu' leqfenyejeji'ij qu' nilan pa' Jesús.*

*(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)*

<sup>45</sup> Qa aka'an in ta'lets qa olots he' judiol hekhewe' namii qu' ni'wen ke' María, in yi'wen aka' yaqsiijkii ha' Jesús, ma' qa tek'enets nite' yeqeku' hakha'an.\* <sup>46</sup> Qa na'le he' uja'x hekhewe'en qa yamii he' fariseol qa nenfeli'mik'i kakha' yaqsiijkii ha' Jesús.\* <sup>47</sup> Ma' qa he' tenek'enhe'yipji' he' pa'il qa he' fariseol iye qa not'axij wetju'l in uja'xek pe' week Junta Suprema\* qa yit'ijju': —¿Pa'n qu' ineqfenyejeje' inwek? Hakha' jukhew hats olots pe' yaqsiijkii ham lunyejeji'iju'l.\* <sup>48</sup> Qe qu' jintewejinte, qa' week netk'enets hatse' hakha'an. Ma' qa ne' oq'ophelinetsilets Roma letlets qa' nanam qa' niwul'enhjetju' ene' qi i'nlijsitijii qa' weeke' iye ha'ne initsset qu' niwul'enhjetju'.—\* <sup>49</sup> Hakha' ewi'l hekhewe'en, hii Caifás, hik hakha' qiji' pa'il latata kakha' ininqa'pji', qa yit'ijji'ju': —Ekhweli'l ham lenikfe'li'ilets,\* <sup>50</sup> qa nite' i'nji' iye pe'qu' aqjantikineyejeji'ilkii in les in le'wisju' qu' ewi'le' pa'qu' jukhewe' qu' nawa'mifi ha'ne witset, qa' hasu'uje' qu' weeke' qu' nanaxju' ha'ne witset.—\* <sup>51</sup> Qa ha' Caifás, qa nite'le qu' lakha' ye'le qu' nata'lets in yit'ij aka'an, qe in qiji' pa'il latata kakha' ininqa'pji', ma' qa pa' Dios qa tisij qu' nit'ij aka'an qu' aje'e'l nenfel ha' Jesús qu' nawa'mifi ha'ne witset.\* <sup>52</sup> Qa nite' ewi'le iye ha'ne witset qu' nawa'mifi, qe wa'mifi iye qu' ewi'l neni' pe' week letits pa' Dios pe' mexe yak'estaxkii.\* <sup>53</sup> Ma' qa hik akaa'ijha in ta'hi' ka' ne'ujji' in wo'oikii pa'qu' leqfenyejeji'ij qu' leke'ye' qu' nilan ha' Jesús.\* <sup>54</sup> Qa hik ta'lijupi' ha' Jesús in hats nite' leke' qu' nijalki'sji'kii qa' week ni'wen he' judiol. Ma' qa yamii ha' witset hii Efraín meti'm ha' ham i'ni'i'. Qa hikha' mexe i'ni'li'kii he' l'ijjatshenhei.\* <sup>55</sup> Ma' qa hats k'esiyu'ets kakha' qi leqe le'wis ne'u ne' judiol hii Pascua. Qa olots he' pekhel ta'ljii'kii namii aje'e'l ha' Jerusalén qe qa' aje'e'l naqsiijkii pekhewe' hats jutsiqax qu' naqsiijkii, hats'inha qu' leke'ye' qu' na'nij ji'teje'm pa' le'wis ne'u hii Pascua.\* <sup>56</sup> Ma' qa teniwohoitaxiikii ha' Jesús, qa yifaakateji' pa'aj pekhewe'en in i'nifi ke' qi wtlitjitsitjii, qa yit'ijju': —¿Lekpa' qu' umti'if? ¿Me qu' nite' nanami'ii ha'ne le'wis ne'u?—\* <sup>57</sup> He' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye fariseol hayiits inaqyaji'ijji'ju' pakha' qu' nenikfe'lets pa'qu' na'ni' ha' Jesús qa' nenfeli'm hats'inha qu' nophe'l.\*

## 12

*Pe' ewi'l efu hii María qa yatsi'yipji' pa' ewjisii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)*

<sup>1</sup> Ma' qa ha' Jesús, in mexe ewi'l tatsai (6) nelutsets qu' namets kakha' le'wis ne'u Pascua, qa yamii iye ha' Betania. Hikha' letset ha' Lázaro yilin ha' Jesús in hats wa'mtax.\* <sup>2</sup> Hik hakha'a' qa wanaqsiimiji'kii ka' laq ha' Jesús. Qa ke' Marta qa yithayiki'iji' ka' laq, qa hakha'le Lázaro qa i'nji'teje'm hekhewe' i'nijupju'kii ha' mesa qa lekufets ha' Jesús.\* <sup>3</sup> Ma'

\* **11:45** Jn 2:23; 12:11 \* **11:46** Mr 7:3 \* **11:47** Junta Suprema ikji' tenek'enhe'yij qa yejel iye pa' sehe' Israel, pe' jukhew yamets 71. \* **11:47** Mr 13:9 \* **11:48** Hch 16:21 \* **11:49** Mt 26:3,57; Lc 3:2; Jn 18:13-14,24,28; Hch 4:6; Lv 16:32 \* **11:50** Is 53:8; Jn 18:14 \* **11:51** 2Co 4:10 \* **11:52** Lc 1:7 \* **11:53** Jn 5:18 \* **11:54** Jn 7:1; Mt 3:1; Ap 12:6 \* **11:55** Ex 12:11; Mt 23:37 \* **11:56** Hch 21:26; Jn 2:23 \* **11:57** Mt 2:4 \* **12:1** Mr 11:1; Jn 11:43-44 \* **12:2** Jn 11:1

qa ke' María qa t'eku'mi' ka' ewjisii yamets trescientos cuarenta (340) gramos ka' luk'ejii' ta'lets ne'ej najkak hii nardo qa qi iye in inyetax, ma' qa yatsi'yi he' lef'iyei ha' Jesús qa in yili'ij ma' qa nili'ijju' he' l'ewkujits yislatij he' lef'iyei ha' Jesús, qa weekij ha' latawe'j ke' witiitsi' in ikifi ka' l'ewjisii' ka' ewjisii.\* <sup>4</sup> Ma' qa ha' Judas Iscariote, hik hakha' iye i'ntaxji'teje'm he' doce (12) l'ijatshenhei, hik hakha' t'ihini' hatse' ha' Jesús, qa yit'ij.\* <sup>5</sup> —¿Inhats'ek in nite' te'ninei yijat'ij kakha' ewjisii, uja'x yamtaxets pe' qek laja'ye' trescientos (300) denarios\* ma' qekha netestiitaxij nekhewe' ham yiwq'axine'?—\* <sup>6</sup> Qa nite' yit'ij aka'an qu' nel'ilaxets nekhewe' if'iljetsits, qe yit'ij yijat'ij aka'an qe lakha' ejtenhetsax qa in lakha' iye yaqsi'j kakha' ti'naj l'astajii, qa hik kakha' ka' ta'lijetsju'kii kekhewe' yiwu'mlekii l'astayik'i.\* <sup>7</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ij: —Iwejinh'i'ij, qe qa' najilet aje'e'l qu' net'ejuyets pa' ne'ujii' qu' hayajkati'yik'ui.\* <sup>8</sup> Qe enewe' if'iljetsits ham yiwq'axine' nite' hamitsi'l' ejup week lahatsiyij qu' nanali'l' ejup, qa yakha'le qa nite' week lahatsiyij qu' e'tsweni'l' qu' ha'ni'l' ejup.—

*Pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il neqek'uyu'uj pa' Lázaro.*

<sup>9</sup> Ma' qa hekhewe' olotsija judiol in nikfe'lets ha' Jesús in i'ni' ha' Betania, ma' qa namii, nite' ewi'He in neqwenkeyu'uj ha' Jesús qe hakhap iye Lázaro in neqwenkeyu'uj iye, hikha' yilin ha' Jesús in hats wa'mtax hakha'an.\* <sup>10</sup> Ma' qa hik ta'lijupi' he' tenek'enhe'yij he' pa'il in yijamti'ets iye pa'qu' leqfenejeyi'ij qu' nilan iye ha' Lázaro <sup>11</sup> qe ha' Lázaro hikha' ta'lets in olots pe' judiol yili'ijju' in tek'entaxets he' pa'il, ma' qa tek'enets nite' yeqeku' ha' Jesús.

*Jesús qa yamji'teje'm pa' Jerusalén.*

*(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)*

<sup>12</sup> Qa kakhap nehuikakii, hekhewe' olotsija namii kekhewe' le'sits neluts, qa i'ye'ek'ui ha' Jesús qu' nanametsji'ha ha' Jerusalén. <sup>13</sup> Ma' qa yifekinik'i ke' lesejets he' omhetekui qa nejelu'ujju'l, qa taya'yijpji'kii: —i'Qi'ija in le'wis! ;Qi in le'wis ha'ne namij ka' hii pa' Yatsat'ax'inij! *(Sal 118:26)* Hane'en hik ha'ne pa' qi latata ene' Israel. —\* <sup>14</sup> Ha' Jesús qa yi'wen ha' ewi'l matikatax la's mexe ham i'ni' ipji', ma' qa i'nipji', in l'anyejyek kekhewe' hats we'nika'ajji' pa'aj.\* <sup>15</sup> —E'nijiweikitek witset Sión, je'l qeku'nek na' qi Atata'al hats nami'l' ei i'nipji' na' matikatax la's.— *(Zac 9:9)*\* <sup>16</sup> In i'nk'a he' l'ijatshenhei nite' nikfelik'iha ekewe' wekwek. Qa i'nk'ale ha' Jesús in wapiletspha'm iye na' wa's qa yijamti'ik'i ke' we'nika'ajji' pa'aj in hik hakha'ija t'ejuyets kekhewe'en, qa lekhewel iye t'ejuyets iye hekhewe'en in yaqsiimijkii ke' wekwek.\* <sup>17</sup> Qa hik hunyejei iye hekhewe' yi'wenij ha' Jesús in taya'yetsji' ha' Lázaro ke' lesehkeji' qa ila'x iye in hats wa'mtax, hekhewe'en qa nifelji'ijkii iye aka'an.\* <sup>18</sup> Qa hik ta'lijupi' in olotsija he' nejelu'ujju' ha' Jesús, qe impi'yelij hakha'an in hik hakha' yaqsiijkii aka' ewi'l ham lunye'ji'uju'l. <sup>19</sup> Ma' qa hekhewe' fariseol qa yit'ijju' in tafaakate'yijju': —¿Me hats hi'weni'l' in ham weju'li'ij pakha'

\* **12:3** Jn 11:2 \* **12:4** Mt 26:14; Mr 3:19 \* **12:5** Ewi'l denario, lajanye'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'l nehu qu' net'ithayii. \* **12:5** Mt 18:28 \* **12:6** Jn 10:1 \* **12:7** Jn 19:40; Dt 15:11 \* **12:9** Jn 21:14 \* **12:13** Lv 23:40; Ap 7:9; Mr 11:9; Lc 1:42; Jn 1:49; 10:25; Sal 118:25-26 \* **12:14** Lc 13:15 \* **12:15** Jn 6:20 \* **12:16** Jn 2:22; 14:26 \* **12:17** Jn 5:28

lijamtitaxilets? Jeł qeku'ni'lek, hats week itupi'le'ets ene' week nakha'an.

—\*  
*Pe' uja'x griegos wo'oikii pa' Jesús.*

<sup>20</sup> Qa uja'x hekhewe' griegos i'nji'teje'm hekhewe' olotsija namii qu' niyiiniija kekheve' le'sits neutsji'. <sup>21</sup> Enewe'en qa ikii ha' Felipe, hikha' ta'liyek ha' witset Betsaida ha' sehe' Galilea, ma' qa qi in iyinijets: — Jukhew, tseqwenkeyu'taxi'lij pa' Jesús.—\* <sup>22</sup> Ha' Felipe qa ikii ha' Andrés qa nifeli'm, ma' qa ha' Andrés qa ha' Felipe qa nifelii ha' Jesús.\* <sup>23</sup> Ha' Jesús qa yeku'l, qa yit'ijets: —Hats yamets łahats'ij ha'ne Ła's na' Jukhew qu' napiletspha'm iye na' wa's.\* <sup>24</sup> Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets, ne'ej ło' ne'ej trigo in nite' nami'ju' sehe' qa wa'młeji', qa ham pe'qu' nata'lets hats ewi'łe, qa in namłi'iju' yijat'ij na'aj sehe', qa wa'mji', ma' qa olots yijat'ij pe'qu' nata'lets łe.\* <sup>25</sup> Pakha' qu' nisu'un pa'qu' łıla'xe' qa' naqamij hatse', qa pakha'łe qu' nuten pa'qu' łıla'xe' ha'ne sehe' epji', qa' niłin pa'qu' łıla'xe' qe qa' nejutshenets pa' witiłax nite' yili'ij.\* <sup>26</sup> Pakha' qu' net'ithayii ye'm, qa' natsjayan, qa nakha' qu' ha'ni' qa' hik nakhajeek qu' na'ni' pakha' yeq'ithayinenek. Pakha' qu' net'ithayii ye'm qa na' Tata qa' qi qu' niwqinhetji' pakha'an.—\*

*Jesús qa nifel qu' natlanhetii hatse'.*

<sup>27</sup> —Hane'ej pa' yitawe'j qi in hoksi'wen in ul'axi'mkii. ¿Qa pa'n qu' hit'ij? ¿Me hit'ij: “Tata anamitkiteke yiwets pakha' iftsax”? Qa hik ta'łijupi' in tsam qe qa' yijunye'je'kii aka' iftsaxji'.\* <sup>28</sup> Tata, iwqinhetji'ha ka' ii. — Ma' qa nokes pa' ewi'ł wit'ax ta'łiipha'm na' wa's qa yit'ij: — Hats hiwqinhetji'ha aka' Yii qa' ewi'łij iye qu' hiwqinhetji'ha iye. —\* <sup>29</sup> Qa hik ta'łijupi' hekhewe' olots i'ni' hakha'a' qa yepi'ye', yit'ijets in ewi'łte' pa' tejen. Qa hekhewep qa yit'ijetsek in ewi'łte' pa' ángel iyeti'ł. <sup>30</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ij: —Pakha' t'ajji' nite' yakha' qu' net'ejui yiwets, ekheweli'ł t'ejuyi'ł ewets.\* <sup>31</sup> Hane'ej hats nam ha'ne łahats'ij qa ha'ne week sehe' epji' qa' newetjeyumtshenij pa'qu' łunyejeje'. Qa hane'ej nakha' tenek'enheitaxipji' ha'ne week sehe' epji' qa' netwumhiti- ifik'i.\* <sup>32</sup> Qa yakha', qu' heyiihinhetiitaxik'uipha'm ha'ne sehe', qa yakha' qa haqsiijkii qu' nonot'ax yiwets ene' weekji'. —\* <sup>33</sup> Qa yi'tłi'ij aka'an hats'inha qa yeqethentaxik'iha pa' łunye'jkii hatse' qu' nawa'm.\* <sup>34</sup> Qa he' jukhew qa yit'ijju': —Tsikfe'litilets kekheve' we'nika'ajji' pa'aj pa' Cristo in tees tit hame' ene' week łahatsiyij. ¿Qa pa'n łunye'j in hit'ijets: “Ha'ne Ła's na' Jukhew qa' ne'nenpha'm qa na' wa'm”? ¿Łek pakha' pa' Ła's pa' Jukhew?—\* <sup>35</sup> Jesús qa yit'ij: —Mexe, hats łammi'słe pa' hamik'ui, qa nakha' hik łunye'j na'łkii, qa hats nite' na'ni'it etji'teje'mkii. Ijalkisi'łji'kii na' na'łkii in mexe i'ni'it etji'teje'm, hats'inha qu' nite' e'niłjułaxi'łijjpha'm na' nookii. Na'aj yijalki'sji'kii na'aj nookii nite' nikfe'lets pa'n ikji'.\* <sup>36</sup> In

\* **12:19** Mr 15:6-15; Lc 19:39-44; Jn 11:47-48; 12:36-43; 19:15 \* **12:21** Mt 11:21; 17:22; Mr 3:18; 6:45; 8:22; Lc 9:10; 10:13; Jn 1:44; Col 3:22 \* **12:22** Jn 6:8 \* **12:23** Mr 2:10 \* **12:24** Lc 16:7; 1Co 15:36 \* **12:25** Jn 10:28; Lc 6:27; 19:14; Mt 10:39 \* **12:26** 1Co 3:5; Jn 14:3; 17:24; 2Co 5:8; Fil 1:23; 1Ts 4:17; 1Ti 5:3 \* **12:27** Sal 3:7 \* **12:28** Jn 5:37; 10:25; 11:4; 17:1; Hch 15:14; Ap 14:1,13; 1P 2:12 \* **12:30** Jn 11:42 \* **12:31** Lc 4:6; Jn 3:16; 14:30; 16:11; Col 2:15; 1Jn 3:8 \* **12:32** Jn 11:51 \* **12:33** Jn 18:32 \* **12:34** Sal 89:36; Jn 15:4; 1Jn 2:17; Mr 2:10 \* **12:35** Sal 36:9; 118:27; Jn 7:28,33; 8:14; 9:4; 12:46; 1Jn 2:8,11; Fil 3:12



mexe i'ni'l etji'teje'm na' na'lkii, ek'eni'lets hasu'uj egeku'ul na' na'lkii, hats'inha qu' helitsi'it ej na' na'lkii.— In yili'ij ekewe'en in yit'ij ha' Jesús qa ik qa wanat'inik'uikii hekhewe'en.\*

*Inhats'ek pe' judiol in yegeku' pa' Jesús.*

<sup>37</sup> Qa in yemjeetax in hats olotstax ke' yi'wentaxijha in yaqsiijkii ham lunyejeyi'iju'l, qa lunye'j ji'ij in yegeku' hakha'an. <sup>38</sup> Hats'inha qu' nasinik'i kekhewe' yit'ij pa'aj pa' profeta'ik'i Isaiás, in yit'ij: —*Yatsat'axyij, ¿pa'n tii pakha' qu' nite' neqekuyi'ik'i ekewe' jitefeltax? ¿Qa pa'n tii pakha' qu' hats ni'wen in t'ethinhetiitaxij pa' let'unha'x pa' Yatsat'ax'inij?*— (Is

53:1)\* <sup>39</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' in nite' leke' qu' netk'enets, qe pa' Isaias'ik'i yit'ij iye pa'aj: <sup>40</sup> —*Pa' Dios yit'onji' lotoi pekhewe'en qa yit'unhetje'm iye pe' tatawjets, hats'inha qu' nite' ni'wene' qa nite' nenikfeli'ik'i iye, ma' qa' nite' netetwek'elaxe' yiwets qa yakha' qa' nite' hentine'ju'.*— (Is 6:10)\*

<sup>41</sup> Ekewe'en yit'ij pa'aj pa' Isaias'ik'i, qe yi'wen pa' qi lesa'x ha' Cristo qa nifelkii iye pa'aj.\* <sup>42</sup> La'mek qa lunye'j ji'ij iye in olots hekhewe' tek'enets, nite' yegeku' hakha'an, qa i'ntaxji'teje'm iye hekhewe' uja'x tenek'enhei qa nite'le tetfelij, qe nijiweyiju'l he' fariseol qu' nukinik'uifik'i he' le'lijtsitjiyits.\* <sup>43</sup> Qe les yisu'unji' in yiwqinhetji' ene' jukhew, qa nite' qu' les nisu'un qu' pakha'ye' yijat'ij Dios qu' niwqinhetji' enewe'en.\*

*Pe' nite' tek'enets pa' Jesús qa' ul'etse'ju' hatse'.*

<sup>44</sup> Ha' Jesús yit'unhetik'i in yit'ij: —*Pakha' qu' nite' nesqeku'ye', nite' yakha' qu' nite' nesqeku'ye', nakha'le ts'ukinju' hikna' nite' yegeku'.*\*

<sup>45</sup> Qa pakha' qu' hats netswen, ma' qa hats yi'wen na' ts'ukinju'.\*

<sup>46</sup> Yakha', fetitji, tsametsju' ha'ne sehe' ipji', hats'inha qu' weeke' pakha' qu' nite' nesqeku'ye' qa' nite' amane' ji'teje'm na' nookii. <sup>47</sup> Pakha' qu' nepi'ye'taxik'i eke' yi'lijei qa nite'le tek'enik'i, hane'ej nite' hitani'then, qe nite' tsamijetsju' qu' hitani'then ha'ne week sehe' ipji', tsametsju' qe qa' henlinju'.\* <sup>48</sup> Pakha' qu' nite' net'eku'me'yiju'l qa nite' t'eku'miju'l iye kekhewe' yi'lijei, ma' qa hats na'l pakha' qu' newetjeyumtshenij hatse', kekhewe' yi'lijei henfeltaxi'l e'm, hik kekhewe' qu' netjeyumtshenij hatse' pa' neluji' qu' hats l'akathe'ye'leju' hatse'.\* <sup>49</sup> Qe yakha' nite' henfel pakha' qu' yakha' ye'le qu' hisu'unle, nakha'le Tata hik nakha' ts'ukinju', hik nakha'le yit'ij yiwets qu' hit'ij week kekhewe' henfel qa k'inq'ijatshenij iye.\* <sup>50</sup> Qa tsikfe'lets iye pakha' qu' nit'ij na' Tata qu' nanaqsiijkii in ta'lets qu' nanali'l e'm na' witi'a'x nite' yili'ij. Qa hik ta'hijupi' kekhewe' hit'ij, qa hit'ij in lunyejeyek kekhewe' hats yit'ij yiwets qu' hit'ij.—\*

## 13

*Jesús qa nimpuuinju' pe' tefiyei pe' l'ijatshenhei.*  
(Lucas 7:44)

\* **12:36** Jn 7:33; 1Ts 5:5; Lc 4:30 \* **12:38** Mt 1:22; 3:3; 4:14; 12:17; Ex 15:16 \* **12:40** Jn 8:59; He 3:8; Is 56:3,6; Mt 18:3; 23:15; Hch 15:3; 28:27; Ro 16:5; 1Ti 3:6; 1P 2:24 \* **12:41** Is 6:1-10; Mr 10:37; Jn 17:24 \* **12:42** Lc 8:41 \* **12:43** Fil 3:19; Lc 9:32; 2Co 3:18; 1Ts 2:4; 2P 3:18 \* **12:44** Jn 6:35 \* **12:45** Jn 14:9 \* **12:47** Lc 6:37; 11:28; 2Ti 1:14; 2P 3:17; Jn 3:17,18; 8:15; Ap 6:10; Hch 16:30; Ef 2:8 \* **12:48** Lc 10:16; Jn 2:4; 6:39; 1P 1:5; 3:3; 2P 3:3; Jud 18 \* **12:49** Mt 11:27 \* **12:50** Jn 5:19,26; 12:25; 14:24; Hch 13:48; 1Jn 2:25

<sup>1</sup> In mexente' tekju' qu' net'ejujets kakha' le'wis nehu Pascua,\* ha' Jesús nikfe'lets in hats yamets lahats'ij qu' nakik'ui iye ha'ne sehe' ipji' qa' namii iye pa' Latata. Lakha' in yisu'unija hekhewe' yatsat'etsij in mexe i'nipji' ha'ne sehe' qa' nite' yill'ij qu' qi qu' nisu'un yamijii pa' nehuji' qu' hats l'aka'the' ye'te hatse'. \* <sup>2</sup> In hats nekuyuju' pa'aj, qa pa' inwo'met hats yenji' latawe'j ka' Judas, la's pakha' Simón Iscariote, qu' net'ihinij ha' Jesús.\* <sup>3</sup> Qa ha' Jesús qa nikfe'le'ets pa' Latata in tisij qu' netnek'enhe'yipji' week ekewe' wekwek, qa nikfe'letsha iye in ta'hiha pa' Dios qa nikfe'lets iye qu' napilliipha'm iye pa' i'ni' pa' Dios.\* <sup>4</sup> Qa in mente' tektaxju' qa niyik'uipha'm, ma' qa nit'ijji' ka' juffufuf l'uहितjii qa t'eku'mi' ka' ewi'l toalla qa yeqelutsiji'. \* <sup>5</sup> Qa yatsiiji'ju' ka' iweli' ha' k'eeweji' tok'o, ma' qa yapefek qa nimpuujinju' he' lef'iyei he' l'ijatsshenhei qa ha' yeqelutsiji' toalla qa hikha' qa nili'jiju'. <sup>6</sup> Ma' qa yamets ha' Simón Pedro, hakha'an qa yit'ij: —Yatsat'axyij, ¿me lenqempuujitssheneyu'taxij ene' yif'iyei?—\* <sup>7</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Hane'ej nite' lenikfe'lets aka' haqsiijkii, qa hatse'lu' enikfe'lets.—\* <sup>8</sup> Ha' Pedro qa yit'ij: —iNite' yexke'ej qu' impuujin ne' yif'iyei! — Ha' Jesús qa yeku'l: —Qu' nite' himpuujine' qa' nite' hik akha'ye' nekhewe' tsatsat'etsij.— <sup>9</sup> Ha' Simón Pedro qa yit'ij: —Ye'ehe, Yatsat'axyij, qa hasu'uj uja'xe'le qu' impuujin ne' yif'iyei, qe ene' yikoyei iye qu' impuujin qa ha'ne yijila' iye.— <sup>10</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Na'aj hats wempuli'j hats nite' hamik'ui qu' nempuli'j iye, hats uja'xle ne'ej lef'iyei qu' nimpulijin qe hats week ham lejili'ye' na'aj l'aj. Qa ekheweli'l hats ham ejiliyi'il, qa nite'le e'weeki'ha.— <sup>11</sup> Qe nikfe'lets kakha' qu' net'ihinij hatse', qa hik ta'hijupi' in yit'ij: —Nite' e'weeki'l qu' hats ham ejiliyi'il.— <sup>12</sup> Ma' qa in hats week yaqhat'etsij in nimpuujinju' he' lef'iyei, qa uyik'ipha'm iye ha' te'nweipha'm l'uहितjii, ma' qa i'nijupju' iye ha' mesa, qa yit'ij: —¿Me lenikfe'li'lets aka' haqsi'ji'l e'mijkii? <sup>13</sup> Ekheweli'l hit'ilij yiwets Maestro qa hit'ilij yiwets iye Yatsat'ax'inij, qa i'woyitsi'hjik'iha, qe yakha' hik aka' yijunye'j. <sup>14</sup> Ehe, in yakha' Yatsat'ax'inij qa Maestro iye, ma' qa' henimpuujinju' ne' ef'iyeyi'l, qa ekhewepe'jiitek iye qu' enimpuujini'ju' ne' ef'iyeyi'l wetju'l.\* <sup>15</sup> Qe yakha' hojo'ol e'mij, hats'inha qu' ekhewepe'jiitek qu' aqsiihjkii aka' hats yeqfenejeyi'l ej.\* <sup>16</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, ham pa'qu' witqejkunenek'e qu' nat'anipji' pa'qu' laqa patune', qa ham iye pa'qu' wit'ukinek'e qu' na' t'anipji' pakha' qu' nukin.\* <sup>17</sup> Qu' enikfe'li'lik'i aka'an, qi qu' e'le'sitsi'ili'mkii qu' aqsiihjkii.\* <sup>18</sup> Nite' e'weeki'l qu' nek'iyeti'l ek'ui. Yakha' tsikfe'lij nekhewe' hats he'yeku'mi', qa t'ejuil'e'ets aka'an qu' nafits kekheve' ne'nika'ajji': *“Pakha' yekufetax yemjee qa yetshenyijupha'm pa' toqok'o qu' not'otsyit je'mkii, qe hats yejuihife'ej.”* (Sal 41:9)\* <sup>19</sup> Hane'ej hats k'efeli'li'm aje'e'l in mente' yamets aka'an, hats'inha qu' namtaxets qu' lunye'je', qa' nite' eqeku'yi'ilik'i in yakhaa'ija Cristo.\* <sup>20</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha'

\* **13:1** Pascua ikji', lahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan na'aj kots'etax qa yilini' pe' l'athits pe' lekuweli' pe' leqejile wetju'l in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'jij pakha' yilan na'aj ajit wita's. Hik pakha'aj qa ikik'uifik'i pa' Egipto. \* **13:1** Jn 1:11; 6:37; 10:18; 12:23; 16:28 \* **13:2** Mt 4:1,10; 10:4; Jn 8:44; 12:4; 13:21; Hch 13:10; Mr 3:19 \* **13:3** Mt 11:27; 28:18; Jn 8:14,42; 14:12; 16:27,28; 17:2,8,11 \* **13:4** Lc 12:37; 19:36 \* **13:6** Mt 16:17 \* **13:7** Jn 3:11; 7:28; 12:16 \* **13:14** 1Ti 5:10; 1P 5:5 \* **13:15** 1Ti 2:8; 1P 2:21 \* **13:16** Jn 15:20 \* **13:17** Mt 7:24-25; Lc 6:47; 11:28; Stg 1:22-25 \* **13:18** Jn 6:70; Ef 1:4; Mt 1:22; 26:54; Sal 41:9 \* **13:19** Jn 3:16; 8:24; 13:19; Mr 11:24; Hch 10:43; Ro 10:9; 1P 1:8-10; Ex 3:14; Sal 45:8

qu' neneqjunu'uj pa'qu' yukinek'e, qa yakha'le in neqjunu'yij. Qa pakha' qu' neneqjunu'yij qa nakha'le ts'ukinju' hikna' neqjunu'uj.—\*

*Jesús qa nifel pakha' wotk'onijkii hatse'.*

*(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)*

<sup>21</sup> In yili'ij in yit'ij aka'an ha' Jesús, ma' qa yoksi'wen in qi in itawje'met, qa yatsathenketija in nifel, qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' qu' it'ihij ewets, in na'l na' ewi'l ekheweli'l t'ihinyij hatse'. —\* <sup>22</sup> He' P'ijatshenhei qa yeje'l wetju'lkii, qe nite' nikfe'lets pa'n lunye'j pakha'an. <sup>23</sup> Ha' ewi'l hekhewe' P'ijatshenhei, hik hakha' ha' yisu'un ha' Jesús, ewi'l i'ni'hi in teki'hju'.\* <sup>24</sup> Ma' qa ha' Simón Pedro qa yit'ijii k'ewk'ew he' lokoyei, qa lokoyeite he' yit'ijii in yit'ijets: —Anfaakanij pa'n liiyija pakha'an. — <sup>25</sup> Ma' qa to'siyijets ha' Jesús, qa nifaakanij: —Yatsat'axyij, ¿pa'n lii pakha'an? — <sup>26</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Nakha' qu' hetisij ha'ne qu' hilke'ejji'ju' na' P'i' pan lapk'as.— Ma' qa yuihinji'ju' ka' pan lapk'as ka' P'i', qa tisij ka' Judas la's pakha' Simón Iscariote.\* <sup>27</sup> Ma' qa in hats tuj ka' pan, qa pa' Satanás qa uiji'teje'm kakha'an. Ha' Jesús qa yit'ijets: —Pakha' lanqaqsijkineyu'ujkii, yape if'elitik'i qu' aqsiiijkii.—\* <sup>28</sup> Qa nite'le ewi'le' pa'qu' nenikfe'lik'i hekhewe' i'nijup ha' mesa inhats'ek in yit'ijets aka'an. <sup>29</sup> Qe uja'x hekhewe' yumtitax kakha' Judas in hikka' yaqsi'j ka' ti'naj i'nji' kekhewe' P'astai, ha' Jesús qu' nit'ijets: Aqha'yii pekhewe' qu' mexe hamitse' ine'm qu' net'ejuyets ha'ne le'wis nehu, i'nhi'i qu' netisij pe'ye' pe' ham yiwq'axine'.\* <sup>30</sup> Ma' qa ka' Judas in hats testi'yij ka' pan lapk'as, qa yenteje'm qa aje'e'l niipha'm qa ikfik'i. Hik aka'aj hats najaleikii.\*

*Pakha' ewi'l ink'ayik wenit'ij qu' nanaqsiiijkii.*

<sup>31</sup> Ma' qa in hats ikfik'i ka' Judas, ha' Jesús qa yit'ij: —Hane'ej qu' neniwqinhetji' ha'ne la's na' Jukhew, qa na' Dios qa' neniwqinhetji' iye qu' nata'lets hane'en.\* <sup>32</sup> Qa qu' nata'lets hane'en qu' neniwqinhetji' na' Dios, qa na' Dios qa niwqinhetji'ijii' ek hane'en, qa' aje'e'l qu' niwqinhetji'. <sup>33</sup> Yilits, hats k'esets qu' hats nite' ha'ni'il etji'teje'm. Ekheweli'l qa' mowotaxi'lyiikii. Qa hik lunye'j kakha' hit'ijets he' judiol qa hikka' hit'ihij ewets iye hane'ej: nite' leke' qu' eneki'l nakha' qu' hakji'.\* <sup>34</sup> K'ehisihij hane'ej aka' ewi'l ink'ayik wenit'ij qu' nanaqsiiijkii: mewet-su'unihha ekheweli'l, in yijunye'jek in qi in k'esu'uni'l qa hik aka' ejunyejeyi'ihij qu' mewet-su'uni'l. <sup>35</sup> Qa aka'an qa' hik aka' qu' nata'lets qu' week nenikfe'letsha in ekheweli'l k'eyijatshenheyi'l, ehe, qu' nanali'l e'm pa'qu' e'qsu'unkaxitsi'il wetju'l.—\*

*Jesús qa nifel pa' Pedro qu' newelkut'ijkii hatse'.*

*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)*

<sup>36</sup> Ha' Simón Pedro qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, ¿pa'n lakji' hatse'? — Qa yeku'l ha' Jesús: —Hane'ej nite' leke' qu' atsjayan nakha' qu' hakji', qa' ink'aye'le hatse' qu' atsjayan.—\* <sup>37</sup> Pedro qa yit'ij: —Yatsat'axyij, ¿inhats'ek in nite' hane'ej qu' k'ajayan yijat'ij? Nite' hetjeyepun inye'jlu'

\* **13:20** Jn 5:43; 2Jn 10 \* **13:21** Sal 51:12; Jn 15:26; Hch 26:5 \* **13:23** Jn 19:26; 20:2; 21:7,20

\* **13:26** Sal 41:9; Mr 14:20 \* **13:27** Mt 4:1,10; Jn 8:44; Hch 13:10 \* **13:29** Mr 3:19; Jn 2:23

\* **13:30** Jn 9:4 \* **13:31** Mt 26:31-35; Mr 2:10; 14:27-31; Lc 22:31-38; Jn 11:4; 17:1; 1P 2:12; 2Ts

1:12; 1Jn 2:5 \* **13:33** Jn 7:33; 8:21-22; 14:2; 16:5 \* **13:35** 1Co 13:1 \* **13:36** Jn 14:2; 16:5

qu' hawa'm efi.—\* <sup>38</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —¿Me hit'ij yiwets qu' mawamy-ifi? Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets: in nite' ip pa'qu' ta'a'aye' qu' mente' wetshetk'ewi'li'ij qu' mewelku'tyijkii.—

## 14

*Jesús wit'ikheyi'j qa jiyamitii pa' Dios.*

<sup>1</sup> —Hasu'uj itawje'metetsi'it. Hasu'uj eqeku'u' na' Dios, qa hasu'uj esqeku'u' iye.\* <sup>2</sup> Ne' lets'i' na' Tata olots ne' latawjets. Qek nite' yijaayi'ija aka'an qekha nite' hit'etaxi'ij ewets. Qa' hathayinpha'm hatse' qa' haji'let pa'qu' etset'i'it.\* <sup>3</sup> Qu' haktax qa' haji'let pa'qu' etset'i'it, qa' hetpilju' iye hatse', ma' qa' k'ekaxi'lpha'm qa' ewi't jina'ni' na' ha'ni'.\* <sup>4</sup> Hats lek lenikfe'li'lets nakha' wit'ikheyi'jii nakha' qu' hakji'.—\* <sup>5</sup> Ma' qa' ha' Tomás qa' yit'ijets: —Yatsat'axyij, qu' nite' netsikfe'li'ilets pa' lakji', ¿qa pa'n lunye'j qu' netsikfe'li'lets pa' wit'ikheyi'j?—\* <sup>6</sup> Ha' Jesús qa' yit'ijets: —Yakha' yewit'ikheyij, yakha' ye'yijaa'ija, qa' yakha' iye ye'witila'x. Yakha' ye'ewi'He qu' k'amitihii na' Tata.\* <sup>7</sup> Qu' hats enikfe'li't yiwets ma' qa' hats enikfe'li'lets na' Tata. Hane'ej hats lenikfe'li'hij qa' hats li'weni'tha iye.—\* <sup>8</sup> Ha' Felipe qa' yit'ijets: —Yatsat'axyij, ets'ethini'hij pa' Atata, ma' qa' hats nami'lyijju'ha.—\* <sup>9</sup> Ha' Jesús qa' yeku't: —¿Me nite' hats tooxik'i in ha'ni't etji'teje'mkii qa' menjiit nite' lenikfe'lyij, Felipe? Pakha' qu' hats netswen ma' qa' hats yi'wen na' Tata. ¿Qa pa'n lunye'j in hit'ij: “Ets'ethini'hij pa' Atata”?\* <sup>10</sup> ¿Me leqeku'uk'i in ha'n ji'teje'mha na' Tata, qa na' Tata qa' i'nji'ij yitji'teje'mha ek? Kekhewe' wi'tlijei hit'ihij ewets nite' yakha'le qu' nata'it yiwets in hit'ihij ewets, qe nakha' Tata hik nakha' i'nyit ji'teje'mha hik nakha'le yaqsiijkii kekhewe' qits wit'ithayijkitits.\* <sup>11</sup> Hasu'uj esqeku'uhij in ha'n ji'teje'mha na' Tata, qa na' Tata qa' i'nji'ij yitji'teje'mha ek. Qa qu' esqeku'li'ihij in hit'ij qa' kekhewe' haqsiijkii qu' hik kekhewe'ye' qu' hasu'uj eqeku'uhij aka'an.\* <sup>12</sup> Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, pakha' qu' nite' nesqeku'ye', qa kekhewe' haqsiijkii qa' naqsi'jiiykiyek pakha'an, qa pekhewepe' iye les qits qu' naqsiijkii iye, qe hats tsamii hatse' na' Tata.\* <sup>13</sup> Qa week pakha' qu' iyini'lets qu' it'ihij ka' yii, qa' haqsiijkii, hats'inha na' Tata qa' neniwqinhetji'ha qu' nata'lets ha'ne La's.\* <sup>14</sup> Pa'qu' lunye'je' qu' iyini'lets qu' it'ihij ka' yii, yakha' qa' haqsiijkii.—\*

*Jesús qa yiwjutsiqen qu' nenukinju' pa' Espíritu Santo.*

<sup>15</sup> —Qu' etsu'uni't, qa' aqsiihijkiiha kekhewe' hats hit'ij qu' nanaqsiijkii.\* <sup>16</sup> Qa yakha' qa' nek'iyinets na' Tata, qa nakha'an qa' nenukini't ewetsju' qu' nelisi'hij nakhap iye Eqi'fenkena'x, hats'inha qa' hikna' na'ni't ejupkii, nite' yili'ij qu' na'ni't ejupkii,\* <sup>17</sup> ikji', nakha' Espíritu ta'lets na' yijaa'ija, hik nakha' ha'ne week sehe' ipji' nite' leke' qu' netesti'yij, qe nite' yi'wen qa' nite' nikfe'lets iye. Qa ekheweli'it qa' lenikfe'li'lets qe i'ni't ejup, qa'

\* **13:37** 1Jn 3:16; Mr 14:31 \* **14:1** Jn 14:27; Hch 16:34; 27:25; Ro 4:3,17,24; Ga 3:6; Tit 3:8; Stg 2:23; 1Jn 5:10 \* **14:2** Jn 8:21-22; 13:33,36; 16:7 \* **14:3** Mr 8:38; Jn 12:26 \* **14:4** Jn 7:28; 8:14; 16:5; 1Jn 2:11 \* **14:5** Mr 3:18 \* **14:6** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24; He 10:20 \* **14:7** Mt 11:27; Jn 17:3; 1Jn 2:23; 4:8 \* **14:8** Mr 3:18 \* **14:9** Jn 5:19,37; 12:45 \* **14:10** Jn 5:30,36; 6:28; 10:30; 14:11,20; 1Jn 2:24; 4:17; He 3:9; Ap 15:3 \* **14:11** Jn 10:38 \* **14:12** Jn 5:20; 6:35; 7:33; 13:1,3; 16:5,10,17,28; 17:11,13; 20:17 \* **14:13** Jn 5:19; 11:4; 17:1; 1P 2:12 \* **14:14** Jn 10:25; 11:22; 15:6; 16:23-24 \* **14:15** 1Jn 5:3 \* **14:16** Lc 24:49; Jn 14:26; 15:26; 16:7; 1Jn 2:1; Hch 2:33

ink'aye'le qa' na'ni'l etji'teje'mha.\* <sup>18</sup> Nite' k'ewu'mi'l qu' hik ejunyejeji'il qu' a'fiteleti'il, hetpili'l ei iye hatse'. <sup>19</sup> Hats nite' toxik'ui qa' ha'ne week sehe' ipji' qa' hats nite' netswene', qa' ekheweli'l qa' e'tsweni'l iye hatse', qe yakha' yi'la'x iye hatse' qa' ekheweli'l qa' i'ihyejiitek iye hatse'.\* <sup>20</sup> Hik pakha' pa' neluji' hatse' ekheweli'l qa' enikfee'lietsha yakha' in ha'n ji'teje'mha na' Tata, qa' ekheweli'l qa' la'ni'l yitji'teje'mek, qa' yakha' qa' hani'l et ji'teje'mek.\* <sup>21</sup> Pakha' qu' nana'li'm ekewe' hit'ij qu' nanaqsiijkii qa' tek'enik'iha iye, pakha'an hik pakha' yijat'ij in tsisu'un. Qa' pakha' tsisu'un qa' na' Tata qa' yisu'unek. Qa' yakha' qa' hisu'un pakha'an qa' hoksi'wenketij in ha'nijupha.—\* <sup>22</sup> Qa' ha' Judas (nite' ka' Iscariote) qa' yit'ijets: —Yatsat'axyij, zinhatse'ek in yuja'xi'il qu' k'eweni'l iye hatse' qa' nite' ha'ne week sehe' ipji'?—\* <sup>23</sup> Ha' Jesús qa' yeku'l qa' yit'ijets: —Pakha' qu' netsu'un qa' netk'enik'iha eke' yi'lijei. Qa' na' Tata qa' nisu'un pakha'an. Na' Tata qa' yakha' qa' heneki'tetsju' pakha'an qa' ha'ni'l ji'teje'mha qa' yitsiyi'ilij.\* <sup>24</sup> Pakha' qu' nite' netsu'une, nite' tek'enik'i ke' yi'lijei, qa' eke' yi'lijei lepi'ye'elik'i nite' yakha' qu' yi'lijeye'le. Na' Tata hik nakha' le'lijei, hik nakha' ts'ukinju'.\* <sup>25</sup> Ekewe'en wekwek hit'ilij ewets hane'ej in mexe ha'ni'l etji'teje'm. <sup>26</sup> Qa' nakha'le Eqi'fenkena'x, nakha' Espíritu Santo, hik nakha' na' Tata nukinijju' hatse' aka' yijji', nakha'an qa' nijatsheni'ij week ekewe' wekwek, ma' qa' enikfe'li'hik'i iye qu' ijamti'hik'i week kekhewe' hats hit'ilij ewets.\* <sup>27</sup> K'ejeti'ij na' wittawjemetsi', k'ehisij na' yitawjemetsi', qa' nite'le k'ehisij qu' hik lunye'je' pakha' t'ihintaxij wittawjemetsi'tax ha'ne sehe' ipji'. Hasu'uj itawje'metetsi'il. Hasu'uj iye e'nijiwe'yi'l.\* <sup>28</sup> Hats lespiye'e'l in hit'ilij ewets: “Hak hatse' qa' hetpili'l ei iye hatse'.” Qu' yijaayi'ija qu' etsu'uni'l qa' qi qu' e'le'sitsi'ihimkii in lenikfe'li'tets qu' natsamii na' Tata, qe lakha' les in qiji' t'anyipji'.\* <sup>29</sup> Hane'ej hats k'efeli'him aje'e'l in mente' yamets aka'an, hats'inha qu' namtaxets qu' lunye'je', qa' nite' esqekuyi'il.\* <sup>30</sup> Hats nite' qi qu' jintafaakateiju' hane'ej, qe hats nam na' tenek'enhe'yipji' ha'ne sehe'. Yemjeetax nakha'an in nite' yegenijantaxyij.\* <sup>31</sup> Qa' lesle le'wis qu' nenikfe'lets ha'ne week sehe' ipji' in hisu'un na' Tata, ma' qa' haqsiijkii week pakha' hats lunye'j pa' tsiyaji'ijets qu' haqsiijkii. Yape eniyi'lpha'mkii qinakik'ui ha'ne ju'uni'.—

## 15

### *Jesús hik lunye'j ne'ej uwakuk.*

<sup>1</sup> —Yakha' pe' yijaa'ija uwakuk letuk, qa' na' Tata qa' hikna' yejelets.\*  
<sup>2</sup> Week pakha' qu' ham leye' enewe' yakjil, qa' ne'nisa'xii. Qa' week pakha' qu' netei, qa' ne'nisa'xik'i pe'qu' lakjile'tax iye, hats'inha qu' les olotse' pe'qu' leye'.\* <sup>3</sup> Ekheweli'l qa' hats te'nisa'xik'i pe' akjita'xi'l iye, qe ta'tets kekhewe' wi'tlijei k'efeli'him.\* <sup>4</sup> E'wisitse'kite'e'l yijup, qa' yakha'

\* **14:17** Jn 1:33; Sal 119:142; 2Ts 2:10; 1Jn 4:4,6 \* **14:19** Jn 7:33; 16:16; Fil 1:21 \* **14:20** Jn 14:10 \* **14:21** Jn 8:31; 16:27; 1Jn 2:5; Dt 7:12-13 \* **14:22** Lc 6:16; Hch 1:13; 10:40-41 \* **14:23** Jn 14:2; 1Jn 2:24 \* **14:24** Jn 5:19; 7:16; 8:28; 12:49-50 \* **14:26** Sal 51:11; Jn 1:33; 2:22; 14:16; 15:26; 16:7,13; Hch 2:4,33; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; Lc 24:49; 1Co 2:10; 1Jn 2:27; 2P 1:21 \* **14:27** 2Ti 1:7 \* **14:28** Jn 16:5,10; 10:29; 1Jn 3:20; 4:4 \* **14:29** Jn 13:19; 16:4 \* **14:30** Mt 4:1; Jn 12:31; Lc 4:6 \* **15:1** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24 \* **15:2** Mt 3:10; 7:19; 15:13; Lc 3:9; 13:6-9; Jn 15:6; Ro 11:17,22 \* **15:3** Sal 24:4; Tit 1:15

qa' nite' ye'wisitsi'il ejup. Hik qu' lunye'je' na'aj ewi'l lakji' ne'ej uwakuk in nite' leke' qu' neteife qu' nite' netije'ets pe'qu' letuk'e, qa hik aka' qu' ejunyejeyi'il qu' nite' a'maneyi'il yijup.\* <sup>5</sup> Yakha' pekhe' uwakuk, qa ekheweli'l qa pekhewe' lakjil pekhe'en. Pakha' qu' nite' wi'se'yijup, qa yakha' qa' nite' jeek ye'wi'si'ijup pakha'an, pakha'an qa olots pe'qu' leye'. Qe qu' i'totsi'il ye'mets ham pa'qu' leke'ye' qu' aqsiihjkii.\* <sup>6</sup> Pakha' qu' nite' amane' yijup, qa' netwumhitiifiki' in lunye'jek na'aj ewi'l lakji' qe we'nisa'xii ma' qa yislaw, qa ewi'l we'neni' qa tewumhitiiji'ju'kii na'aj fe't ma' qa naq'axij fe't.\* <sup>7</sup> Qu' a'maneyi'il yijup, qa ekewe' yi'lijei iye qu' amaneyi'il etji'teje'm, iyini'lets pa'qu' isu'uni'l qa' esti'yi'lij.\* <sup>8</sup> Aka' ta'lets qu' neniwqinhetji' na' Tata aka'an, qu' olotse' pe'qu' eyi'il, aka'an hik aka' qu' ni'nq'ethinij in ekheweli'l k'eyijatshenheyi'l.\* <sup>9</sup> In lunye'jek na' Tata in qi in tsisu'un, qa hik yijunye'j yakha' in qi in k'esu'uni'l, e'wisitse'kite'ehij yijup na' yeqsu'unakaxitsi'l ej.\* <sup>10</sup> Qu' ek'eeni'hik'iha kekhe' hit'ij qu' nanaqsiihjkii, ma' qa' nite' e'wisitsi'ilji' na' yeqsu'unka'x. In yijunye'jek yakha' in heik'enik'iha kekhe'wit'ij na' Tata qu' nanaqsiihjkii, ma' qa nite' ye'wi's ji'teje'm na' qi leqsu'unka'x.\* <sup>11</sup> Ekewe'en wekwek k'efeli'h'i'm, hats'inha qu' hik lunye'je' pa' yisa'xi'mkii pa'qu' isaxitsi'ih'i'mkii, qa pa' isaxitsi'ih'i'mkii qa' notpoli'l ej.\* <sup>12</sup> Aka' yi'lijei hit'ij qu' aqsiihjkii, aka'an: "Ekheweli'l qi qu' mewet-su'uni'l, in yijunyejeyi'l ejek yakha' in qi in k'esu'uni'l."\* <sup>13</sup> Ham pa'qu' nana'li'm pa'qu' leqsu'unka'xe' qu' nat'anipji' aka'an: pa'qu' ewi'le' in wetisij in wa'mifi pe'qu' lejuwaikale'.\* <sup>14</sup> Ekheweli'l k'eyijuwaikali'l qu' aqsiihjkii pakha' qu' k'ayaji'ihijets. <sup>15</sup> Hats nite' hit'ij ewets qu' e'witqejkunene'heyi'il, qe na'aj witqejkunenek nite' nikfe'lets pa'qu' naqsiihjkii pa'qu' laqa patune'. Hit'ij ewets yijat'ij qu' k'eyijuwaikali'il, qe yakha' k'etisij qu' enikfe'li'lets week kekhe'wit'ij yiwets na' Tata.\* <sup>16</sup> Nite' ekheweli'il qu' ku'mi'lyi', yakha'le in he'yeku'mi'l eiji'kii, qa he'yekumi'lij eiji'kii qu' ma'atij hats'inha qu' nana'l pe'qu' hik lunyejeye' qu' eyi'il, qa pe'qu' eyi'il qa hasu'uj qu' hamitse', hats'inha na' Intata qa' nelisi'lij week pe'qu' iyini'lijets qu' it'ij ka' yii.\* <sup>17</sup> Aka' k'ayaji'ihijets qu' aqsiihjkii aka'an: mewet-su'unilha ekheweli'l.—

*Ha'ne sehe' ipji'yuten pa' Jesús qa pe' tek'enets iye.*

<sup>18</sup>—Qu' na'napjaxi'l e'm ha'ne sehe' ipji', qa' menikfeliti'lets in yakha' yojo qu' na'napjax ye'm.\* <sup>19</sup> Qek natsat'etsi'l ej ha'ne sehe' ipji', qekha nesu'untaxi'l ha'ne sehe' ipji', in lunyejeyijek nekhe'w'e yatsat'etsij in qi in yisu'un. Qa nite'le yatsat'etsi'l epji' ha'ne sehe' ipji', qe yakha' hats he'yeku'mi'l eiji'kii qa hats nite' la'ni'l ji'teje'm ha'ne sehe' ipji', qa hik ta'lijupi' ha'ne sehe' ipji' in napjaxi'l e'm.\* <sup>20</sup> Maxtayitihik'i kakha' wi'tlijei hit'ij ewets: "Ham pa'qu' witqejkunenek'e qu' nat'anipji' pa'qu' laqa patune'." Qu' hayawitjaxtii qa' ekheweli'jek iye qu' awitjaxti'yi'l. Qu' net'eku'miju'l eke' yi'lijei qa' net'ekumji'l ejulek. <sup>21</sup> Week ekewe'en qu' leqfenejeyi'il ej hatse' qe ta'lets in latsjayani'l, qe nite' nikfe'lets nakha'

\* 15:4 Jn 6:56; 8:28; 1Jn 2:5 \* 15:5 Stg 3:12; Mr 4:8 \* 15:6 Jn 15:2; 2Ts 1:8; 1Ts 1:8; 2P 3:7

\* 15:7 Jn 14:14 \* 15:8 Jn 11:4; 17:1; 1P 2:12 \* 15:9 Col 1:13; 1Jn 5:20; Jud 21 \* 15:10 Jn

5:19 \* 15:11 1Jn 1:4; 2Jn 12 \* 15:12 Jn 3:16 \* 15:13 Ro 5:8; 1Jn 3:16 \* 15:15 Col 3:22

\* 15:16 Mt 24:22; Jn 10:25; 11:22; 14:13; 16:23 \* 15:18 Lc 6:27; 19:14 \* 15:19 Ef 1:4

ts'ukinju'.\* <sup>22</sup> Qek nite' natsame' qa qek nite' henfeli'imha iye, qekha nite' noksi'wene'tax pe' lewu'ets. Qa ha'neh'i'ij qa hats nite' leke' qu' nittaxijets qu' nite' nenikfe'le'ets pe' lewu'ets.\* <sup>23</sup> Pakha' qu' na'napjax ye'm, napjaxi'm iye na' Tata.\* <sup>24</sup> Qek nite' haqsi'ji'imijkii kekhewe' wekwek ham lunyejeyi'iju't, qekha nite' noksi'wene'tax pe' lewu'ets. Qa ha'neh'i'ij qa hats yi'wen kekhewe' haqsiiijkii, ma' qa napjax ye'm qa napjaxi'm iye na' Tata.\* <sup>25</sup> Qa yaqsi'jhi'ijkii aka'an qe qa' nafits kakha' wi'tlijei we'nika'ajji' nakha' yit'ijets nekhewe'en qu' leqe leye': "*Hamtax ta'li'ijupi' qa napjaxte ye'm.*" (Sal 35:19; 69:4)\* <sup>26</sup> Qu' nanamtax nakha' Eqi'fenkena'x nakha' qu' he'nukinju' hatse' ta'lets na' Tata, ikji', nakha' Espiritu ta'lets na' yijaa'ija ta'hii na' Intata, nakha'an qa' hik nakha' qu' netsfeelija.\* <sup>27</sup> Qa ekheweli't iye qu' etsfeli't, qe lata'hi'hijii in i'nk'aa'ija in la'ni't yijupkii.\*

## 16

<sup>1</sup> Henfeli't e'm ekewe' wekwek hats'inha qu' hame' pa'qu' ilani'lifi qa' anami'tju'kii. <sup>2</sup> Newumilik'uifik'i iye hatse' nekhewe' le'lijtsitjiyits ne' judiol. Qa namte hatse' nakha' lahats'ij qa pakha' qu' lunye'je'le qu' nalani'tju' qa' numtitax qu' hik aka' lunye'je' qu' net'ithayiyi'mha na' Dios.\* <sup>3</sup> Yaqsiiijkii hatse' aka'an qe nite' nikfe'lets na' Tata qa nite' nikfe'l yiwets iye.\* <sup>4</sup> K'efeli'hi'm ekewe'en hats'inha qu' namtax-ets qu' lunyejeye'kii ekewe'en, ma' qa' ijamti'ihik'i kekhewe'en in hats k'efeli'hi'm. Qa nite' hayiits qu' henfeli't e'm ekewe' wekwek qe mexe ha'ni't etji'teje'm.—\*

*Pakha' yaqsiiijkii pa' Espiritu Santo.*

<sup>5</sup>—Qa ha'neh'i'ij qa' hats natsamii nakha' ts'ukinju', qa ham ekheweli't pa'qu' natsfaakanij qu' nit'ij: "¿Pa'n qu' maji?"\* <sup>6</sup> Qe in ta'lets in k'efeli'hi'm ekewe' wekwek, ma' qa qi in topolij pe' atawjetsi't pa' ika'metaxitsi't wetju't. <sup>7</sup> Qa yijaali'ija aka' qu' hit'ihij ewets: in les le'wis qu' haki't ek'ui, qe qu' nite' hake', qa na' Eqi'fenkena'x qa' nite' nanami't ewetsju'. Qa qu' haki't ek'uipha'm ma' qa' he'nukini't ewetsju' hatse'.\* <sup>8</sup> Qu' nanamtax hatse' nakha'an, qa hikna' nifelitets ha'ne week sehe' ipji' pa' lewu'ax, qa pa' wittsathenkeye'j qa qu' newetjeyumtshentax hatse' ene' week. <sup>9</sup> Pa' lewu'ax ikji', in nite' tek'en yiwets tseqeku'. <sup>10</sup> Qa pa' wittsathenkeye'j qa ikji', yakha' in hats tsamii na' Tata qa' hats nite' e'tsweni't.\* <sup>11</sup> Qa pa' wetjeyumtshen ene' week qa ikji', nakha' tenek'enhe'yipji' ha'ne sehe' in hats ta'nani'hi'yipji' qa hats jutsiqax qu' qi qu' nattanithenhetii hatse'.\* <sup>12</sup> Olots kekhewe' wekwek tseqfelen-heyu'uhij e'm, qa mexe'le nite' e'weju'hi'tiju't ha'ne hane'ej lahats'ij.\* <sup>13</sup> Qa nakha'le Espiritu ta'lets na' yijaa'ija, nakha'an qu' nanamtax qa' hikna' qu' nijatsheni't qa' nifeliti'lets week pa' yijaa'ija, qe tees qu' niyetij

\* **15:21** Mr 13:13; Jn 3:11; 7:28; 10:25; 20:9 \* **15:22** Ez 2:5; 3:7; Jn 9:41; Ro 1:20; 2:1; 6:23

\* **15:23** Jn 5:23 \* **15:24** He 3:9; Ap 15:3; Jn 3:2; 7:31; 5:36; 9:32,41; 10:32,37 \* **15:25** Jn 12:38; 13:18; 17:12; 18:9,32; 19:24,36; Sal 69:4 \* **15:26** Sal 119:142; Jn 1:33; 14:16,17,26; 16:13;

Ro 3:7; 1Jn 4:6 \* **15:27** Hch 4:20 \* **16:2** Jn 9:22; 12:42; Ex 12:25 \* **16:3** Jn 7:28 \* **16:4**

Jn 14:29; Ap 2:5 \* **16:5** Jn 7:33; 8:14,21-22; 13:3,33,36; 14:4-5,28; 16:10,17 \* **16:7** Sal 119:142;

Jn 14:26 \* **16:10** Jn 14:12,28; 16:17 \* **16:11** Mt 4:1; 12:41; Jn 5:22; 12:31; 2Ts 1:5; Ap 19:11;

Col 2:15; He 2:14 \* **16:12** Mr 4:33

pakha' qu' lakha' ye'le qu' nisu'un, qe iyeti'ij yijat'ij week pakha' qu' nimp'i'ye'ej nakha'an, ma' qa' nakha'an qa' nikfeliti'lets pekhewe' wekwek mexe hamitsik'ui lunyejeikii hatse'.<sup>\*</sup> <sup>14</sup> Nakha'an qi qu' netsiwqin-hetji' hatse', qe testi'yij hatse' kekhewe' tsatsat'etsij, ma' qa' nikfeliti'lets. <sup>15</sup> Week nekhewe' na'li'm na' Tata yakha' tsatsat'etsij iye, hik ta'lijupi' in hit'ilij ewets na' Espiritu Santo qu' netesti'yij hatse' nekhewe' tsatsat'etsij, qa' nakha'an qa' naqsii'jkii qu' enikfe'li'lets.—

*Pa' t'ika'metaxitstaxkii pekhewe'en qa' naya'xipji' qu' qi qu' le'sitsi'imkii.*

<sup>16</sup>—Hats k'esetsha hats nite' toxik'ui, ekheweli'l qa' hats nite' e'tswene' eku'ni'l, qa' ink'aye'le iye qa' e'tsweni'l iye.—<sup>\*</sup> <sup>17</sup> Ma' qa' he' uja'x hekhewe' l'ijatshenhei qa' yifaakateji': —¿Pa'n ikji'ha in yit'ij inwets: “hats nite' toxik'ui, ekheweli'l qa' hats nite' e'tswene' eku'ni'l, qa' ink'aye'le iye qa' e'tsweni'l iye” qa' yit'ij iye: “qe yakha' tsamii hatse' na' Tata?”—<sup>\*</sup> <sup>18</sup> Qa' yit'ijju' iye: —¿Pa'n yukinji' in yit'ij inwets: “hats nite' toxik'ui”? Nite' jnikfe'li'k'uyii pa' iyettaxij.—<sup>19</sup> Ha' Jesús qa' hatsle nikfe'lets hekhewe'en in naqfaakanheyu'uj, qa' yit'ijji'ju': —¿Me lifaakateji'ilji' in hit'ij: “Hats nite' toxik'ui, ekheweli'l qa' hats nite' e'tswene' eku'ni'l, qa' ink'aye'le qa' e'tsweni'l iye”? <sup>20</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, in ekheweli'l lapi'lju' hatse', qa' qi iye qu' ika'metetsi'lkii. Qa' ha'nele sehe' ipji' qa' qi'ek qu' le'sitsi'imkii. Ekheweli'l l'ikametetstaxi'lkii hatse', qa' naya'xli'i hatse' pakha' ika'metaxitstaxi'lkii na' qi witisa'xi'mkii.<sup>\*</sup> <sup>21</sup> Ne'ej efu in hats k'esik'i qu' nanqala'x, qa' qi in yaats'ejji' l'ekutjii, qe hats yamets pakha' lahats'ij qu' nenekfik'i. Qa' in hatsle nekfik'i na'aj omela's, ma' qa' hats nitapi'ik'i laqa'ti'ij, qe ta'lets pakha' qi lesaxi'mkii in hats neketsfik'i pakha' omela's ha'ne sehe' ipji'.<sup>\*</sup> <sup>22</sup> Qa' hik ejunyejeyi'l in qi in l'ikametetsi'l wetju'l qa' laats'e'el, qa' k'eweni'il iye hatse', qa' ne' atawjetsi'l qa' qi qu' le'sitsi'imkii, qa' ham pa'qu' netka'milij pakha' qu' esaxitsi'ih'imkii.<sup>\*</sup> <sup>23</sup> Pakha'an pa' neluji' hatse' ham pa'qu' atsfaakani'lij. Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets. Na' Tata week qu' nelisi'lij pa'qu' iyini'lijets qu' it'ilij aka' yii.<sup>\*</sup> <sup>24</sup> Hane'ej mexe nite' l'iyinilets pe'ye' qu' it'ilij ka' yii. Iyini'lets, qa' esti'yi'lij pa'qu' iyini'lets, hats'inha qa' qi qu' e'le'sitsi'ih'imkiha.—<sup>\*</sup>

*Jesús qa' naxij ha'ne week sehe' epji'.*

<sup>25</sup>—Ekewe' wekwek in k'iyeti'ij qa' hit'ilij'e' kekhewe' hejeyumtshenli'ijupi'. Qa' hatsle yamets hatse' nakha' lahats'ij qu' hats nite' hit'i'ij'e' pe'qu' hejeyumtshenijupi', qe hats qu' hatsa'thenketik'iha yijat'ij qu' henfeli'l e'm na' Tata. <sup>26</sup> Hik pakha' pa' neluji' hatse' ma' qa' iyini'lets pe'ye' qa' it'ilij aka' yijji'. Qa' nite' hit'ilij ewets qu' yakha'ye' qu' nek'iyini'l e'mets na' Tata qu' net'ekumi'l eju'l,<sup>\*</sup> <sup>27</sup> qe na' Tata lakha'ija in qi in nesu'uni'l, qe ekheweli'l l'etsu'uni'l qa' nite' l'eqeku'ulik'i iye in yakha' hata'ii na' Dios.<sup>\*</sup> <sup>28</sup> In henek hata'lets na' Tata qa' heneketsju' ha'ne sehe'. Qa' hane'ej qa' hakim'ui iye ha'ne sehe' qa' natsamii iye na' Tata.—<sup>\*</sup> <sup>29</sup> Ma' qa' he' l'ijatshenhei qa' yit'ijets: —Hayits yijat'ij, hats yeqet'aaxik'iha ka' lit'ij in ham pa'qu' ejeyumtshenijupi'. <sup>30</sup> Hane'ej hats tsikfe'li'letsha in

<sup>\*</sup> **16:13** Ro 3:7; 1Jn 4:6; 2Ts 2:10; Mt 11:27; Jn 1:17; 5:19; 14:6; 17:10    <sup>\*</sup> **16:16** Jn 7:33; Mr 2:20; 14:19    <sup>\*</sup> **16:17** Jn 14:12; 16:10    <sup>\*</sup> **16:20** Mt 11:17; Lc 7:32; 23:27; Jn 16:6; 2Co 2:2    <sup>\*</sup> **16:21** Ga 4:19; Lc 1:7    <sup>\*</sup> **16:22** Jn 15:11; 20:20    <sup>\*</sup> **16:23** Jn 11:22; 14:13-14; 15:16    <sup>\*</sup> **16:24** Jn 10:25; Mt 7:8; 1Jn 1:4; 2Jn 12    <sup>\*</sup> **16:26** Jn 10:25; 14:16    <sup>\*</sup> **16:27** Jn 6:46; 8:42; 13:3; 14:21; 16:30    <sup>\*</sup> **16:28** Jn 14:12



week lenikfe'lets pe' wekwek. Qa nite' hamik'ui iye qu' nafaakan pe'ye' qe hayiits lenikfe'lets pa'qu' nafaakantaxij. Qa hik ta'hijupi' yekheweli't in nite' k'eqeku'ulij in lataliha pa' Dios. —\* <sup>31</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —¿Ye' me hats nite' leqeku'ulik'i? <sup>32</sup> Ek'en qeku'ni'lek, na' lahats'ij hats nek, qa hats nam, ekheweli't qa anak'esi'kii. Week ewi'ei ekheweli't qu' ilati'hiikii pekhewe' ewhi'wetitsi't, ma' qa' ye'ewi'ite'kii qu' etswu'mi'hi'. Qa nite' ye'ewi'hi'kii na' Tata hik nakha' qu' na'nyijup.\* <sup>33</sup> Ekewe'en hats week k'efeli'hi'm hats'inha in latsjayani'ha qa' nikesimentekii pe' atawjetsi't. Ha'ne sehe' ipji' qi qu' nana'l pe'qu' aats'e'elij, qa' yape'enhale imehetti'hji' qu' e'le'sitsi'hi'mkii, yakha' hats tsaxij ha'ne week sehe' ipji'.—

## 17

### *Jesús qa iyin.*

<sup>1</sup> Ha' Jesús in yili'ij in yit'ij ekewe' wekwek, qa yejeletspha'm ha'ne wa's, qa yit'ij: —Tata, hats yamets lahats'ij. Yape iwqinhetji' ha'ne oqwomehe', hats'inha ji'jek ha'ne oqwomehe' qa' newqinhetji'ijji' ek.\* <sup>2</sup> Akha' letisij ha'ne oqwomehe' na' let'unha'xipji' ene' week jukhew qa efuts iye, hats'inha qa' netisij na' witi'la'x nite' yili'ij week ne' hats letisij.\* <sup>3</sup> Ha'ne witi'la'x nite' yili'ij, hane'en, qu' nenikfe'l ewets in e'ewi'He in e'yijaa'ija in o' Dios, qa qu' nenikfe'lets iye ha'ne Jesucristo in hik ha'ne lenukinju'.\* <sup>4</sup> Yakha' qi in k'ewqinhetjiha ha'ne sehe' ipji' qa week haqsiijkii qa tsaqhat'etsij kekhewe' lanyaji'ij yiwets qu' haqsiijkii. <sup>5</sup> Qa hane'ej, Tata, etsiwqinhetji' qa' je'weeke' qu' jineniwqinhetji', qa' esisij kakha' hayiits yuk'eji' in ha'n ejup in mexe ham ha'ne week sehe'.\* <sup>6</sup> Yakha' hikfelit ewets pa'n ejunye'j nekhewe' lesisij ha'ne sehe' ipji'. Nekhewe'en lantsat'etstaxij qa lesishi'ij, nekhewe'en qa tek'enik'iha eke' e'lizei.\* <sup>7</sup> Hane'ej hats nikfe'lets in week eke' lesisij in akha' ta'l ewets. <sup>8</sup> Yakha' henfeli'm ekewe' wi'tlijei lesisij, ma' qa t'eku'miju't, qa hats nikfe'lets in yijaa'ija in hata'l ei, qa nite' yeqeku'uk'i iye in akha' lets'ukinju'.\* <sup>9</sup> Yakha' k'iyini'ei enewe'en, qa nite' k'iyini'ei ha'ne week sehe' ipji', qe uja'xle yijat'ij enewe' hats lesisij, qe lantsat'etsij.\* <sup>10</sup> Qa week nekhewe' tsatsat'etsij, akha' lantsat'etsij iye. Qa nekhewe' lantsat'etsij qa tsatsat'etsij iye. Qa yakha' qa heyiwqinhetijji' qe ta'lets nekhewe'en.\* <sup>11</sup> Yakha' hats nite' ha'nipji' ha'ne sehe' ipji', qa nekhewe'le'en qa mexe amaneyi'ipji' ha'ne sehe' ipji', qa yakha'le qa' hats natsam ei. Qi le'wis Tata, jelinenijetsha na' let'unha'x aka' ii, hik aka' lesisij, hats'inha qa' week ewi't pa'qu' luncyejeje', in injunyejejek in ewi't kakha' injunyejei.\* <sup>12</sup> In mexe ha'nijup nekhewe'en ha'ne sehe' epji', qa qi in hejeletsha hit'iji' aka' iiji', hik aka' lesisij let'unha'x ka' ii. Qa ham pa'qu' ewi'le' nekhewe'en qu' ul'axe'ju', ewi'He nakha' hats la'sle na' witwu'eye'jju' qe qa' nafits kakha' yit'ij kekhewe' hats we'nika'ajji'.\* <sup>13</sup> Qa ha'nehi'ij qa'

\* **16:30** Mr 2:8; Jn 1:48; 2:24-25; 6:64; 16:27; 21:17 \* **16:32** Jn 4:23; 8:16,29 \* **17:1** Jn 5:19; 12:28; He 1:2 \* **17:2** Fil 3:3; Jn 12:25; Hch 13:48; 1Jn 2:25; Mt 24:22 \* **17:3** Jn 1:6; 4:23; 5:38,44; 6:29; Ro 16:27; 1Jn 5:20; Mr 9:37 \* **17:5** Mt 11:27; Mr 10:37; Jn 1:1-2; 8:58; 17:24; 1P 5:1; Pr 8:23 \* **17:6** Hch 15:14; Ap 14:1; Mt 24:22; Jn 6:37; 8:23,51; 10:25; 13:1; 15:19; 17:14-16; 18:9,36; 1Co 5:10; 1Jn 2:16; 4:5 \* **17:8** Jn 4:24; 5:43; 13:31 \* **17:9** Ro 9:11 \* **17:10** Jn 16:15 \* **17:11** Sal 20:6; 1Co 7:14; Pr 18:10; Jn 10:16,30; 11:52; 13:3; 14:12; 17:22; Ga 3:28 \* **17:12** 2Ti 1:14; Mt 26:54; Sal 41:9; Jn 13:18; 15:25; 19:24,36

hats natsam ei na' la'ni', qa aka'an qa hik aka' henfel in mexe ha'nipji' ha'ne sehe', hats'inha qu' nana'ljii'mek nekhewe'en qu' hik lunye'je' na' qi yisa'xi'mkii. <sup>14</sup> Yakha' hats hetisij enewe'en ke' e'lijei, qa ha'ne sehe' ipji' qa qi in napjaxi'm enewe'en, qe enewe'en nite' yatsat'etsipji' ha'ne sehe' ipji', in yijunye'jek yakha' in nite' yatsat'axyipji' ha'ne sehe' epji'. <sup>15</sup> Nite' k'iyiniy ewets enewe'en qu' ilithinik'ui ha'ne sehe' ipji', k'iyiniy ewets yijat'ij qu' jelijets nakha' ul'ax. <sup>16</sup> Enewe'en nite' yatsat'etsipji' ha'ne sehe' ipji', in yijunye'jek iye yakha' in nite' yatsat'axyipji' ha'ne sehe' ipji'. <sup>17</sup> Egethenfik'iha nakha' yijaa'ija, eke' e'lijei hik ekewe' nakha' yijaa'ija. <sup>18</sup> In lunye'jek in lets'ukinetsju' ha'ne sehe' ipji', qa yakha' jeek iye in hukinijkii enewe'en qu' nakijik'i' ha'ne week sehe' ipji'. <sup>19</sup> Enewe'en in ta'lets, yakha' qa he'neni'ha in haqsiijkii week pa'qu' isu'un, hats'inha qa' hatsle ye'weeki'ihij enewe'en qu' ne'nenjiuha' ek. <sup>20</sup> Nite' uja'xle enewe'en qu' nek'iyiniy ewets, qe k'iyiniy ewets iye pekhewe' qu' netk'en yiwets iye hatse' qu' nata'lets pe'qu' le'lijeye' enewe'en, <sup>21</sup> hats'inha qu' weeke' qu' hik lunyejeje' qu' ewi'le'. In ejunye'jek akha', Tata, in la'nyit ji'teje'mha qa yakha' qa ha'nji'ij etji'teje'mha ek, enewe'en qu' nanji'ij initji'teje'mha ek, hats'inha ha'ne week sehe' ipji' qu' nite' neqekuyi'ik'i in akha' lets'ukinju'. <sup>22</sup> Kakha' yisa'x leslisij hats hetisij enewe'en, hats'inha qu' hik lunyejeje' qu' ewi'le', in injunyejejek in ewi'lija ka' injunyejei, <sup>23</sup> aka'an ikji' yakha' ha'nji'teje'm enewe'en qa akha' qa la'nyit ji'teje'mek, hats'inha qa' hik lunyejeje'i'ija qu' ewi'le', ma' qa ha'ne week sehe' epji' qa' nenikfe'letsha in akha' lets'ukinju' qa' nenikfe'letsha iye in qi in lisu'un enewe'en in lunye'jek in qi in letsu'un. <sup>24</sup> Tata, hisu'un enewe' leslisij qu' na'nyijupkii week pa'qu' ha'ni', hats'inha qu' ni'wenija nakha' yisa'x, nakha' yisa'x leslisij, qe qi'ija in hayiits letsu'un in mexe ham ha'ne week sehe' ipji'. <sup>25</sup> Yatsathen Tata, ha'ne week sehe' ipji' in nite' nikfe'l ewets, qa yakha'le qa tsikfe'l ewets, qa enewe'en qa nikfe'lets in akha' lets'ukinju'. <sup>26</sup> Yakha' hikfelit ewets enewe'en, qa nite' hili'ij qu' hikfelit ewetskii, hats'inha nakha' e'qsu'unka'x, nakha' letsit'iji in letsu'un qa na'nji'ju' enewe'en qa yakha' qa' ha'nji'teje'm iye.—\*

## 18

*Jesús qa te'nekumhi'yi' pa'aj.*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)*

<sup>1</sup> Ha' Jesús in yili'ij ekewe'en in iyiniiji pa' latata, ma' qa iki'tkii he' l'ijatshenhei qu' namiiteje'm ha' lajaika' ai hakha' kimi'ik'i l'ikheyi'j na'aj iweli' l'ii Cedrón, hikha' i'ni' ha' wit'enekju' najkaket, qa hikha' qa i'ni'hi' ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei. <sup>2</sup> Ka' Judas, kakha' t'ihinij ha' Jesús, nikfe'lii hakha' najkaket, qe hats olotsij qa i'njiili' he' l'ijatshenhei. <sup>3</sup> Ma' qa ka' Judas qa lijts'eyek hekhewe' ewi'l tup'uje'm (grupo) he' hik lunyejejei oq'opheinetsilets witeqjelinenheyij ke' qi' wilitjstijii qa hekhewe' uja'x tenek'enhei judiol, nukin hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe'

\* **17:14** Lc 6:22,27; 19:14; Jn 8:23; 15:19; 18:23,36 \* **17:15** "Nakha' ul'ax" aka'an in yit'ij qa iyetij pa' Satanás. \* **17:15** 2Ts 3:3 \* **17:16** Jn 18:36; 1Jn 4:17 \* **17:17** Lc 11:2; Sal 119:142; 2Ts 2:10; 1Jn 5:20 \* **17:18** 1Jn 4:17 \* **17:21** Jn 11:52; 17:11; 1Jn 2:24; 5:20 \* **17:22** Mr 10:37; Jn 17:24; 1P 5:1,4 \* **17:23** 1Jn 4:4; Jn 3:16; 12:43; 15:9; 1Co 13:1; 2Ts 2:13 \* **17:24** Jn 12:26 \* **17:25** Mt 11:27; Lc 10:22 \* **17:26** Jn 10:25; 1Jn 4:4 \* **18:2** Mr 3:19; 9:31; Mt 10:4; Jn 13:21

iyе fariseol. Ma' qa neka'x he' lek'ul qa he' lefetitjijits qa ke' laqapjuyititsijup pha'm yenji' ke' najak (antorchas).<sup>\*</sup> <sup>4</sup> Qa ha' Jesús in hayiits week nikfe'lets kakha' lunnye'jkii, qa ikiju'l, qa nifaakan: —¿Lekpa' lowo'ohiikii?—<sup>\*</sup> <sup>5</sup> Hekhewe'en qa yeku'l: —Pa' Jesús, Nazaret leite'.— Jesús qa yit'ij: —Yakha' inek. — Qa ka' Judas, kakha' t'ihinij ha' Jesús, i'nji'teje'm hekhewe'en.<sup>\*</sup> <sup>6</sup> Ha' Jesús in yit'ij: —Yakha' inek— qa week t'oqoyik'uikii qa namiju'kii sehe' hekhewe'en. <sup>7</sup> Ha' Jesús qa ewi'hij iye in nifaakan: —¿Lekpa' lowo'ohiikii?— Hekhewe'en qa yit'ijju' iye: —Pa' Jesús, Nazaret leite'.— <sup>8</sup> Qa ha' Jesús qa yeku'l iye, qa yit'ij: —Hats inek hi'ttaxi'hij ewets yakha' inek. Qu' yakha'ye' pakha' lowo'ohiikii, qa' iwejinhi'il qu' nakkii enewe'en.— <sup>9</sup> Aka'an hik aka' lunnye'jkii in yafits kakha' hayiits yit'ij ha' Jesús in yit'ij: —Tata, enewe' lesisij ham pa'qu' ewi'le' qu' natsqamij.—<sup>\*</sup> <sup>10</sup> Ma' qa ha' Simón Pedro, hikha' na'li'm ha' laqa'tsjikinet, qa nit'ijpha'm qa yifekinj je'm hakha' leqejkunenek ha' qiji' pa'il latata, qa yasinii qa k'itsji' ke' yiya'yik'i te'weiji' lekfi'ik'i, ha' witqejkunenek hi Malco.<sup>\*</sup> <sup>11</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets ha' Pedro: —Ukinik'iju' iye na' leji na' aqa'tsjikinet. Na' Tata in tselisij qu' nek'iyaji' na' qi ek'imiiji', ¿me qa' nite' nek'iyaye'ji'?—<sup>\*</sup>

*Jesús qa wetka'xii pa' pa'i Anás.*

(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

<sup>12</sup> Ma' qa hekhewe' ewi'l tup'uje'm (grupo) he' hik lunnyejei oq'ophekinetsilets witeqjelinenheyij ke' qi wtiljitsitjii, qa hakha' iye yejelijipji' hekhewe'en (comandante) qa hekhewe' iye tenek'enhei judíos, qa t'eku'mi' ha' Jesús qa yophe'l. <sup>13</sup> Ma' qa yojo in yeka'xii ha' Anás, qe hikha' leqewket ha' Caifás, qiji' pa'il latata kakha' ininqa'pji'.<sup>\*</sup> <sup>14</sup> Ha' Caifás hik hakha' yit'ijji'ju' hekhewe' judiol qu' les qu' le'wise'ju' qu' ewi'le' pa'qu' jukhew qu' nawa'mifi ha'ne witset.<sup>\*</sup>

*Pedro qa welkut'ijkii pa' Jesús.*

(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

<sup>15</sup> Ha' Simón Pedro yijayanpha'mkii ha' Jesús in wetka'x qa hakhap iye l'ijatshenek. Hik ha'ne ha' nikfe'li'l wetju'l hakha' qiji' pa'il latata, qa hik ta'hijupi' in leke' in yijayanetsji' ha' Jesús hakha' jofji'ju' ke' letsi' ha' pa'il latata.<sup>\*</sup> <sup>16</sup> Qa hakha'le Pedro qa amanfik'i ha' leji'ii. Qa hakha' wit'ijatshenek nikfe'lij ha' qiji' pa'il latata, qa tepiliifk'i iye qa tafaakate'yi'l ke' yejel ha' leji' ma' qa yuihinteje'm iye ha' Pedro. <sup>17</sup> Ma' qa ke' witqejkunenko' yejel ha' leji', qa nifaakan ha' Pedro: —¿Me nite' hik akha' ha' ewi'l hekhewe' l'ijatshenhei hakha' jukhew?— Ha' Pedro qa yeku'l: —Nite'. Nite' yakha'.— <sup>18</sup> In k'ui qa hekhewe' leqejkunenek qa he' witeqjelinenheyij ke' wtiljitsitjii qa nilani' ka' lefet qa t'alets. Qa ha' Pedro qa ts'ap'a'ajup i'nji'teje'm hekhewe'en t'alets iye ka' fe't.

*Pa' pa'il latata qa nifaakan pa' Jesús.*

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

<sup>19</sup> Ma' qa ha' qiji' pa'il latata qa nifaakanij ha' Jesús in t'ejuyets hekhewe' l'ijatshenhei qa ke' yijatshenij iye.<sup>\*</sup> <sup>20</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Yakha' in

<sup>\*</sup> 18:3 Mr 7:3    <sup>\*</sup> 18:4 Jn 16:30    <sup>\*</sup> 18:5 Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24    <sup>\*</sup> 18:9 Mt 1:22; Jn 17:6,12

<sup>\*</sup> 18:10 Mt 16:17; Lc 6:14; Mr 14:47; He 4:12; 10:32; Lv 16:32    <sup>\*</sup> 18:11 Is 51:22; Jer 49:12; Mt

20:22; 26:39,42; Mr 14:36; Lc 22:42    <sup>\*</sup> 18:13 Lc 3:2; Jn 11:49; 18:24; Hch 4:6; Mt 26:3    <sup>\*</sup> 18:14

Jn 11:50    <sup>\*</sup> 18:15 Lc 6:14    <sup>\*</sup> 18:19 Mt 26:3

k'iyet nite' hanat'inijik'uikii ene' weekji', k'inq'ijatshenjiifi nekhewe' le'lijtsitjiyits ene' judiol qa k'inq'ijatshenjiifi iye nekhe' qi witlijsitjii, hik nakha' lothewet ne' week judiol, qa ham pakha' qu' hit'ij qu' hanat'inijikii.\*  
 21 ¿Inhats'ek in yakha' in latsfaakan? Anfaakan yijat'ij hekhewe' tsepi'ye'ej kekhewe' k'iyetij, hik enewe' nikfe'lets kekhewe' hit'ij.— 22 Ha' Jesús in yit'ij aka'an, ma' qa ha' ewi't hekhewe' witeqjehinenheyij ke' qi witlijsitjii qa yilanje'm leju's, qa yit'ij: —¿Me hik aka' pa' i'nanye'j qu' jinteku'l ha'ne qiji' pa'il latata?— 23 Ha' Jesús qa yeku't: —Qu' ul'axe'ju' pa'qu' hit'ij, enfel ye'm pakha' ul'axju' in hit'ij, qa qu' le'wise'leju' in k'iyet, ¿qa inhats'ek in laslan?—\* 24 Ma' qa ha' Anás qa inaqa'iji' qu' newetka'xii ha' Caifás, qiji' pa'il latata, ha' Jesús wo'nophe'l he' lokoyei.\*

*Pedro ewi'tij iye in welkut'ijkii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)*

25 Ha' Simón Pedro ts'ap'a'ajup ka' fe't, t'aets, ma' qa titijiti'yijets: —¿Me nite' hik akha' iye hekhewe' l'ijatshenhei hakha'an?— Ha' Pedro qa welkut'ijkii, qa yit'ij: —Nite', nite' yakha'.— 26 Ha' ewi't hekhewe' leqejkunenhei hakha' qiji' pa'il latata, hik hakha' ha' le'jefe hakha' k'istaxii ke' lekfi' yifekinii ha' Pedro, hakha'an qa yit'ijets iye ha' Pedro: —¿Me nite' hik akha' k'eweni' hakha' wit'enekju'ui najkaket, in ijs'tekii hakha'an?— 27 Ha' Pedro qa ewi'tij iye in welkut'ijkii iye, ma' qa hik aka'aj qa ip pa' ta'a'a'.\*

*Jesús qa wetka'xii pa' Pilato.*

*(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)*

28 Ma' qa wetka'xik'uifk'i iye ha' Jesús ke' lets'i' ha' Caifás, qa wetka'xii ke' witi'tsi' hi pretorio, Roma lakha', i'nifi ek hakha' judiol tenek'enhe'yipji' Roma le'le' (gobernador). Mexe leefiju', he' judiol qa nite' uyetsji' ke' witi'tsi' pretorio, qe tit nuyetsji' ma' titha hats hik lunyeje'ye' qu' netjilii in mexe le'sits pe' neluts, qa' nite' leke'ye' qu' na'nij ji'teje'm pakha' witkujiiji' pe' le'sits neluts Pascua.\* 29 Qa hik ta'hijupi' ha' gobernador Pilato in iketsfik'i hekhewe'en, qa yit'ijji'ju': —¿Pa'n lunye'j pa' ul'ax yaqsiijkii ha'ne jukhew qa lenka'xi'fmet?—\* 30 Hekhewe'en qa yeku't, qa yit'ijju': —Qu' nite' ul'axe' ha'ne jukhew qekha nite' henka'xe'taxi'l ei qu' k'e'fisi'ij.— 31 Ma' qa ha' Pilato qa yit'ijets iye: —Eka'xi'l nakha'an qa' it'ihiji' pa' hats l'anye'j pa' ege leyi'l qu' ekhewe'le'ti'ihij qu' itanitheni'ij nakha'an pa' yaqsiijkii.— He' judiol qa yeku't iye: —Yekhweli'l in ye'judioli'l nite' lenexkeli'ij ye'm qu' hilani'l pa'qu' jukhewe'.— 32 Aka'an in lunye'jkii qe qa' nafits kekhewe' le'lijei ha' Jesús in iyetij qa yeqethenik'iha pa'n qu' lawamhinye'je' hatse'.\* 33 Ma' qa ha' Pilato qa uyifi iye kekhe' witi'tsi' pretorio, qa taya'yets ha' Jesús, ma' qa wetka'xetsji', qa yit'ijets: —¿Me hik akha' pakha' qi latata ene' judiol?—\* 34 Ha' Jesús qa yeku't: —¿Me akha'le qu' it'ij aka'an? ¿Me i'nli'i qu' nata'he'ets qu' nit'ij ewets pekhewepe' qu' yakha'ye'?— 35 Ha' Pilato qa yeku't iye: —¿Ye' me yakha' ye'judio? Ene' ejefets qa nekhewe' iye tenek'enhe'yij ne' pa'il tselis ej. ¿Pa'n eqfene'j ewek pa'aj?— 36 Ha' Jesús qa yeku't: —Na' heinek'enhe'yi' nite' ha'ne sehe' ipji'. Qe qek hik ha'neyi'i' ha'ne sehe' ipji' na' heinek'enhe'yi', ma' qa nekhewe' tsijayan qekha nawatlantaxyipji', qekha nite' niwejineta'ij

\* 18:20 Stg 2:2; Hch 21:26 \* 18:23 Gn 1:31 \* 18:24 Jn 18:13 \* 18:27 Jn 13:38 \* 18:28 Mr 15:16 \* 18:29 1Ti 5:19; 6:13; Tit 1:6 \* 18:32 Jn 12:32-33 \* 18:33 Jn 19:21

ne' judiol in t'eku'myi'. Qa nite'le hik ha'ne i'ni'in nakha' heinek'enheiji'. —\* 37 Ma' qa ha' Pilato qa yit'ijets: —¿Ye' me akha' e'wittata?— Ha' Jesús qa yeku'l iye: —L'asiinik'iha ka' lit'ij in yakha' ye'wittata. Qa hik ta'hijupi' in tsefik'i qa hik ta'hijupi' iye in tsametsju' ha'ne sehe' ipji', qe qa' henfel na' yijaa'ija. Qa week nekhewe' hats i'nji'teje'm na' yijaa'ija, qa tek'en yiwets. —\* 38 Ha' Pilato qa yit'ij: —¿Pakhana's qu' lunye'je'kii pa' yijaa'ija?— In yit'ij aka'an, ma' qa uyetsfik'i iye hekhewe' judiol, qa yit'ijji'ju': —Ham hi'wene' pa'qu' ul'axe' qu' lunye'je' hakha'an.\* 39 Qa na'le ka' hayiits eqfenejeijii't ewek qu' yakha'ye' qu' hiwejinji'ij pa'qu' ewi'le' wit'ophehik'e' qa yamji'jets ene' le'sits nelutsji' Pascua. ¿Me lisu'uni't qu' hiwejin ha'ne qi latata ne' judiol?—\* 40 Ma' qa ewi'ij iye in week tayai wetju'l, qa yit'ijju': —¡Hasu'uj iwejin nakha'an! Hakha' yijat'ij Barrabás qu' iwejin.— Ha' Barrabás hikha' qi in ul'ax ejtenhetsax.\*

## 19

*Pa' Pilato qa inaqyaji'ij qu' ne'nenji'pha'm pe' cruz pa' Jesús.*

*(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)*

<sup>1</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' ha' Pilato qa inaqyaji'ij qu' neteqsilanhetiikii ha' Jesús. <sup>2</sup> Qa he' oq'ophelinetsilets qa yiftii ke' tii qa yiwataninij ha' Jesús, qa y'ntaafinij iye ka' witpalinek'ij penyilo. <sup>3</sup> Hekhewe'en qa ikets, qa yit'ijets: —¡Pakhaaye'li'ij qu' lunye'je' ha'ne latata ne' judiol!— Qa yeqsilanje'mkii leju's.\* <sup>4</sup> Ha' Pilato qa wapiletsfik'i iye he' jukhew, qa yit'ijji'ju' iye: —Je'l qeku'ni'lek, hane'ej qu' henka'xi't ewetsfik'i qa' i'weni't hats'inha qa enikfe'li'tetsha in ham hi'wene' pa'qu' ul'axe' qu' lunye'je' hakha'an.—\* <sup>5</sup> Ma' qa ha' Jesús qa nekfik'i wenuihinji'ju' lejila' ke' tii weniftii qa weni'ntaafinij ka' witpalinek'ij penyilo. Qa ha' Pilato qa yit'ijji'ju': —¡Hane'en hakha' jukhew!—\* <sup>6</sup> Ma' qa in yi'wentax hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye witeqjelinenheyij ke' qi le'lijtsitjii, qa taya'yijipji', qa yit'ijju': —¡Eni'ji'pha'm cruze'! ¡Eni'ji'pha'm cruze'!— Qa ha' Pilato yit'ij: —Eka'xi't qa' eni'ji'pha'm pe'qu' cruze'. Qe yakha' ham hi'wene' pa'qu' ul'axe' qu' lunye'je' nakha'an.—\* <sup>7</sup> He' judiol qa yeku'l: —Yekheweli't na'li't ye'm ka' yeqe leyi't, qa kakha' t'anye'j nakha'an qa hikka' ta'lets in les le'wis qu' nawa'm, qe yit'ij letets in La's pa' Dios.—\* <sup>8</sup> Ma' qa ha' Pilato in yepi'ye' ek'i aka'an, ma' qa les qi'ija in niijiwei. <sup>9</sup> Qa wapi-ijifi iye ke' witi'si' pretorio qa yit'ijets ha' Jesús: —¿Pa'n lata'ji'ha?— Qa hakha'le Jesús qa nite' yeku'l.\* <sup>10</sup> Ma' qa ha' Pilato qa yit'ijets: —¿Me nite' lesku'l? ¿Me nite' lenikfe'l yiwets in na'l ye'm pa' yit'unha'x in heinek'enhei qa leke' qu' k'ewejin, qa na'l ye'm iye pa' yit'unha'xijup qu' nek'inagayaji'ij qu' enhetii'ij'pha'm pe'qu' cruze'?— <sup>11</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Ham pa'qu' et'unha'xe' in l'enek'enhei qu' nite' nelisi'ij na' Dios. Qa hik ta'hijupi' pakha' ta'lets in heyestii ej, pakha'an les qi wiikfik'i pa' lewu'l'ax.—\* <sup>12</sup> Ma' qa hik aka'aj ha' Pilato qa wo'taxiikii pa'qu' leqfene'ji'ij qu' niwejin ha' Jesús. Qa hekhewe'le judiol qa taya'yijipji' kii iye, qa yit'ijju': —Qu' iwejin hakha'an

\* **18:36** Mr 1:15; Hch 20:25; 26:16; Jn 8:23; 17:6,14,16; 18:18; Lc 1:2; 1Co 4:1 \* **18:37** Jn 1:9; 3:19; 6:14; 9:39; 11:27; 12:46; 15:26; 16:28; 1Ti 1:15; Hch 26:5; Sal 119:142; 2Ts 2:10 \* **18:38** Mt 27:37; Mr 15:26; Jn 19:4,6; Hch 13:28; 23:28; 25:18; 28:18 \* **18:39** Mt 27:15-26; Mr 15:6-15; Lc 23:13-25 \* **18:40** Mr 14:48; 15:7 \* **19:3** Mr 1:45 \* **19:4** Jn 18:38 \* **19:5** Lc 19:36; Zac 6:12 \* **19:7** Lv 24:16; Jn 5:18; 19:12; 10:33,36; He 1:2 \* **19:9** Mr 14:61; 15:16 \* **19:11** Jn 15:22; 18:13-14,19-24,28

ma' qa hats nite' ejuwaika' pa' qiji' Roma latata (César). Week pa'qu' naqsi'jletaxijkii qu' qiye' qu' wittatayi'ij, ma' qa hats t'ejuyiju't pa' qi Roma latata.—<sup>13</sup> Ma' qa ha' Pilato in yepi'ye' ek'i aka'an, qa inagayaji'ij qu' netetkaxetsfik'i ha' Jesús. Ha' Pilato qa i'nipji' ha' lots'oji'la'x t'ejuyets in hik lunye'j qu' jueze', i'ni' hakha' ts'eewe'epji' ha' jooofi'ju' lanfaakanhe'wet'ij lenqii Utel Yaqamax, ke' hebreo qa yit'ijek Gabata.<sup>14</sup> Hik kakha' ka' netuji' watji'letji' ne'ej wekwek qu' net'ejuyets kakha' le'wis netu Pascua, qa hats natsathenju' junu'. Ha' Pilato qa yit'ijji'ju' hekhewe' judiol: —Hane'en hakha' atata'at.—<sup>15</sup> Ma' qa taya'yijipji' iye hekhewe'en, qa yit'ijju': —jilaani'tha! jilaani'tha! jEni'ijji'pha'm cruze'!— Ha' Pilato qa yit'ijji'ju': —¿Me lisu'uni't qu' henji'pha'm pe'qu' cruze' ha'ne qi atata'at?— Qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa yeku't: —Yekhweli't ham pakhape' iye qu' wittatayi'it yipji', ewi'He pa' qi Roma latata.—<sup>16</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' ha' Pilato in tisij hekhewe'en, hats'inha qu' ne'nenji'pha'm pe'qu' cruze'.

*Jesús qa we'nenji'pha'm pe' cruz.*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)*

<sup>17</sup> Ma' qa wetka'x ha' Jesús. Ha' Jesús qa ikijfik'i in yeka'x ke' leqe cruz, qa' namijii hakha' sehe' lenqii witjila'ak'i letset, ke' hebreo qa yit'ijek Gólgota.\*<sup>18</sup> Ma' qa hik hakha'a' qa yenji'pha'm ke' cruz, qa wetsjuk iye ke' lenenhefetsji'pha'm ke' cruzits hakha'an, ewi't ka' te'weyij yiya'yik'i qa kakhap qa lefeyi'j te'weyij, ha' Jesús qa leqewuk'u te'weiji'.<sup>19</sup> Ha' Pilato yika' iye ka' ewi't k'eewe qa yenipji' ke' cruz. Ka' we'nika' yit'ij: —Jesús Nazaret leife', qi latata ene' judiol.—<sup>20</sup> Ma' qa olots he' judiol yiyinenik'i ka' we'nika'ajji', qe hakha' we'neni' in we'nenji'pha'm ke' cruz meti'm ha' witset. Qa ka' le'nikahat qa we'nika'ajji' kekhwewe' wi'tlijei hebreo, ke' latin qa ke' griego iye.\*<sup>21</sup> Qa hik ta'hijupi' he' tenek'enhe'yij he' laqa pa'il enewe' judiol, qa yittaxijets ha' Pilato: —Hasu'uj ika'ajji' qu' nit'ij: “Qi latata ene' judiol.” Ika'ajji' yijat'ij: “Hane'en yit'ij: Yakha' qi latata ene' judiol.”\*<sup>22</sup> Qa ha' Pilato qa yit'ij: —Pakha' qu' hats hika'ajji', qa hats hika'.—<sup>23</sup> Ma' qa hekhewe' oq'ophelinetsilets in hats yenji'pha'm ke' leqe cruz ha' Jesús, qa t'eku'mi' ke' leqhinatai ma' qa yak'esa'xju'kii yit'ij cuatsuju' in yak'esa'xju'kii, qa weju'ji' he' ikwetju't (4) oq'ophelinetsilets, qa t'eku'mi' iye ka' te'weiju' yamik'iju' Puihitjii, qa kakha' te'weiju' yamik'iju' Puihitjii qa ham lentilititse', itupi'le'le in wetii.<sup>24</sup> Qa hik ta'hijupi' hekhewe' oq'ophelinetsilets in yit'ijju': —Hasu'uj jitawjaf'itju' hane'en qu' jinawatk'esa'xijju' iye, ju'ukij wetju't yijat'ij qa jutsiqaxe' pa'qu' nitupilen.— Aka'an in lunye'jkii qe qa' nasinik'iha ka' hats we'nika'ajji' qu' lunyeje'ye'kii in yit'ij: —*Wetjeyumtshenij qa watk'esaxijju' ke'yeqhinatai qa ikij wetju't iye kakha' yeqhinawat.*—

*(Sal 22:18) Aka'an hik*

aka' yaqsijikii hekhewe' oq'ophelinetsilets.\*<sup>25</sup> Hakha' i'ni' ke' leqe cruz ha' Jesús, qa metifi ke' lenene qa ke' lefefeki'le ke' lenene, qa ke' María lewhe'ye' pa' Cleofas, qa kikhe' iye María Magdalena (Magdala leife'ki').\*<sup>26</sup> Ma' qa ha' Jesús in yi'wen ke' lenene qa hakha' iye l'ijatshenek hikha' qi in yisu'un ts'ap'a'afi iye ke' leqe cruz, qa yit'ijets ke' lenene: —Efu, nakha'an ha' oqwomehe'.—\*<sup>27</sup> Qa yit'ijetsek iye ha' l'ijatshenek: —Nekhe'en ke' enene.

\* **19:17** Lc 9:23; 23:26 \* **19:20** He 13:12 \* **19:21** Mt 2:2; 27:11,29,37; Mr 15:2,9,12,18,26; Lc 23:3,37-38; Jn 18:33,39; 19:3,19 \* **19:24** Mt 1:22; 26:54 \* **19:25** Mt 1:16; 27:55-56; Mr 15:40-41; Lc 23:26,49 \* **19:26** Jn 13:23; 21:7

— Ma' qa hik aka'aj ta'li' hakha' l'ijatshenek qa yejeletsha qa yeka'xii ke' letsi'.

*Jesús qa wa'm pa'aj.*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)*

<sup>28</sup> Ma' qa i'nk'ale pa'aj, ha' Jesús in hats nikfe'lets in hats week qu' nafits pa' lunye'jkii, ma' qa qu' hats nafits'ija kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj, qa yit'ij: —Ts'iyayu'.\* <sup>29</sup> Na'li' hakha'a' ke' ewi'l kamusi lasi' topo'oj ka' wino na'aj etsik'iiji' (vinagre), ma' qa yenji' ka' ewi'l tutsi'latax ta'lets ne'ej hii isopo ke' ewi'l hik lunye'j jupayek (esponja) wenilke' ijetsju' ka' wino etsik'iiji' ma' qa yilke'ejiipha'm ha' leji'.\* <sup>30</sup> Qa ha' Jesús in hats tu'fij ka' we'nilke'ejetspha'm wino, qa yit'ij: —¡Hats uja'xle!— Ma' qa nososjo', qa wa'm.\*

*Jesús qa t'ilitfik'i pe' t'athits qa pa' iweli' iye.*

<sup>31</sup> Ma' qa hekhewe' judiol, kakha' neluji' in mexe qu' nawatjiletji' pe'qu' wekweke' t'ejuyets kakha' neluji' sábado, qa nite' yisu'un qu' amaneye' ji'pha'm pe'qu' witlanheye' pe'qu' leqe cruzitse' in yamets kakha' witwapiihijii, qe kakha' witwapiihijii kakha'an les in qi in yiwqinhetji'ha. Qa hik ta'lijupi' in iyinijets ha' Pilato qu' ninagyaji'ij qu' natlanhetiiju' lekumkenetits week hekhewe' we'nenji'pha'm ke' cruzits, ma' qa' netenit'ijju'.\* <sup>32</sup> Ma' qa he' oq'ophehinsilets qa ikii qa nilanju' ke' lekumkenetitsik'i ka' yojo qa kakhap iye kekhewe' lenenhefetsji'pha'm ke' cruzits ha' Jesús. <sup>33</sup> Qa in yamtaxets ha' Jesús, qa yi'wen in hats wa'm, ma' qa nite' nilanju' he' lekumkenetits.\* <sup>34</sup> La'mek hakha' ewi'l he' oq'ophehinsilets qa ti'jijetspha'm le'weli' ka' leqilkenet leeseji', qa aje'e'l t'ilitfik'i ke' t'athits qa ka' iweli' iye.\* <sup>35</sup> Nakha' yi'wenij ekewe'en qa nifelkii, qa kekhewe' nifelkii qa yijaalija. Qa nakha'an nikfe'lets iye kekhewe' yit'ij in yijaalija, hats'inha qu' ekhewe'le'jii'ek qu' nite' eqeku'yi'ihik'i.\* <sup>36</sup> Qe aka'an in lunye'jkii qe qa nafits kekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj in yit'ij: —Nite' ewii'le' pa'qu' neteneplet pe' lenuts.— *(Sal 34:20)\** <sup>37</sup> Qa kakhap iye we'nika'ajji' qa yit'ijek: —Yejetijju' hatse' pekhewe'en pakha' tanajkanewe'j.— *(Zac 12:10)\**

*Jesús qa we'nenifi pe' t'esehek.*

*(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)*

<sup>38</sup> In hats naxijik'i ekewe' wekwek, ma' qa ha' José, Arimatea le'le', hakha'an tek'entaxets iye ha' Jesús qa nite'le jumumij qe nijiweyiju'l hekhewe' judiol. Ha' José qa iyinijets ha' Pilato qu' netisij qa' neka'x ka' Jesus'ik'i. Ha' Pilato qa lexke'ej qu' neka'x. Ma' qa ha' José qa ikii ka' Jesus'ik'i qa yeka'x.\* <sup>39</sup> Qa hakha' iye Nicodemo, hikha' nekii ka' ewi'l naja'x ha' Jesús qu' natfaakate'yi'l. Neka'x ke' treinta (30) kilos yamets ke' mirra yetsjii' ke' áloe.\* <sup>40</sup> Ma' qa t'eku'mifi wete'm ka' Jesus'ik'i yijuphe'ji' ka' le'wis penyilo qa hatsle yefulutipji' kekhewe' wanaqfi'j t'esejets ewjisii mirra qa ke' áloe, qa in leqfenyejeyijek ka' hats leqfenyejeyij

\* **19:28** Lc 12:50; 18:31; 22:37; Jn 19:30; Hch 13:29; He 10:14; 11:40; Sal 22:15; 69:21 \* **19:29** Ex 12:22 \* **19:30** Lc 12:50; Jn 4:34; 17:4; 19:28; 1Jn 5:8 \* **19:31** Jn 19:14; Lc 12:4; 23:26; Mr 2:23; Dt 21:22-23; Jos 8:29; 10:26-27 \* **19:33** Ex 12:46; Nm 9:12; Sal 34:20 \* **19:34** Zac 12:10; Ap 1:7; Jn 20:20; 1Jn 5:6-9 \* **19:35** Jn 1:14-15,34; 21:24 \* **19:36** Jn 13:18; 17:12; 19:24; Ex 12:46; Nm 9:12 \* **19:37** Sal 34:20 \* **19:38** Lc 12:4; Jn 2:21 \* **19:39** Jn 3:1-9; 7:50

ne' judiol qe yenifi ne'ej lesehek na'aj wa'm.\* <sup>41</sup> Ha' i'ni' in we'nenji'pha'm ke' cruz, meti'm ha' najkaket qa hikha' i'ni' ke' ewi'ł witnimeluk ink'aiki', mexe ham we'neni'ifi. <sup>42</sup> Ma' qa hikke' qa we'nenifi ka' Jesus'ik'i qe les in met, qe hats k'esets qu' nanaxijik'i kakha' nełu ma' qa' hats namets kakha' ławapiihijii ne' judiol.

## 20

*Jesús qa ita'x iye.*

*(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)*

<sup>1</sup> Ka' yojo nełuji' kakha' semana (domingo) leefiju', ke' María Magdalena mexe nookii pa'aj in ikii ke' nimełuk. Qa yi'wen pa'aj ke' qi ute in hats tenit'ijji' in lit'otaxij ke' nimełuk.\* <sup>2</sup> Ma' qa wekuma'xii ha' i'ni' ha' Simón Pedro qa hakhap iye l'ijatshenek, hakha' qi yisu'un ha' Jesús, qa yit'ijets: —Wetka'xik'uifiki' pa'aj ke' lesehektax ka' Yatsat'ax'inij, qa nite' tsikfe'li'lets pa'n qu' ne'neni'.—\* <sup>3</sup> Ha' Pedro qa hakhap iye l'ijatshenek qa yeeli ke' nimełuk. <sup>4</sup> Enewe' wetsjuk wekuma'xii in yejełi. Qa ha' ewi'ł hakha' l'ijatshenek qa les in we'niyitiha qa yojo'ets in yamets ke' nimełuk qa i'nk'ałe nafits'ii ha' Pedro. <sup>5</sup> Qa t'upi'yijupju' in yejełtaak'iteje'm, qa yi'wenijji' ke' wetjuphe'łtaxji' le'sits penylots in i'ni' hakha'a', qa nite'le uyetsji'ha.\* <sup>6</sup> Ma' qa nafits'ii ha' Simón Pedro, qa uyetsji'ha ke' nimełuk. Qa yi'wen iye ke' wetjuphe'łtaxji' le'sits penylots in i'ni' hakha'a'. <sup>7</sup> Qa ka' penyilo kakha' wenik'eihini'ipji' ka' leila', qa nite' ewi'ł i'ni'hi' kekhewe' wetjuphe'łji' penylots, qe kakha'an wetpephe'lik'i qa tujtseika' ha' i'ni'.\* <sup>8</sup> Ma' qa uyetsji'ek iye hakhap iye l'ijatshenek, hakha' nojo'ets in namets ke' nimełuk, ma' qa yi'wen qa nite' yeqeku'. <sup>9</sup> Qe in i'nk'aa'ija mexe nite' nikfe'łtaxik'iha kekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj, ha' Jesús in les le'wis qu' ila'xe' iye.\* <sup>10</sup> Ma' qa he' l'ijatshenhei qa wapiliikii iye pe' letsil.

*Jesús qa we'nethinets pe' María Magdalena.*

*(Marcos 16:9-11)*

<sup>11</sup> Ke' María Magdalena qi in ipi' hakha' i'nfik'i ke' nimełuk'ii, qa in mexe ip qa t'upi'yijupju' in yejelifi ke' nimełuk.\* <sup>12</sup> Qa yi'wen pa'aj pe' wetsjuk angelits fo' pe' leqhinatai, i'nipji' pa'aj kakha' we'nenipji' ka' Jesus'ik'i. Ewi'ł pa' te'weyii ka' t'osijji' qa pakhap qa te'weyiyek ka' t'efijji'.\* <sup>13</sup> Pe' angelits qa yithinets pa'aj: —Efu, łinhats'ek in łap?— Kikhe'en qa yeku'ł pa'aj: —Qe wetka'x ka' Yatsat'axyij, qa nite' tsikfe'lets pa'n qu' ne'neni'.—\* <sup>14</sup> In hats yit'ij ekewe'en qa tetwek'elaxtax pa'aj qa yi'wen ha' Jesús in hats i'ntaxi' pa'aj hakha'a', qa nite'le nikfe'lij in hik hakha'tax ha' Jesús.\* <sup>15</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Efu, łinhats'ek in łap? Łekpa' łowotaxiikii?— Kikhe'en qa yumtiletax qu' hik hakha'ye' pa' yejeł hakha' najkaket, qa yit'ijets: —Jukhew qu' akha'ye' pakha'yeka'x ka' Jesus'ik'i, enfel ye'm pa' łekaxji' qa' howo'oiikii qa' heka'x.— <sup>16</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —ıMaría!— Kikhe'en qa tetwek'elaxetsha pa'aj qa yit'iji' ke' le'lijei ne' hebreo: —ıRaboni!— (Ikji' yaqa Maestro).\* <sup>17</sup> Ha' Jesús qa

\* **19:40** Jn 2:21; 19:40; 20:5; Mr 14:8 \* **20:1** Hch 20:7; 1Co 16:2; Mr 15:40,46; Jn 5:28; Mt 27:60,66

\* **20:2** Lc 6:14; Jn 5:28; 21:7; Hch 10:32 \* **20:5** Lc 24:12; Jn 19:40; 20:5-7 \* **20:7** Lc 19:20; Jn

11:44; 20:5; Hch 19:12 \* **20:9** Mt 26:54; Lc 16:31; 24:46; 18:33; Hch 2:24; 10:41; 13:34; 17:3,31;

Mr 9:9-10; 12:25 \* **20:11** Jn 5:28 \* **20:12** Gn 16:7; Mt 13:49; Hch 5:19; Ap 14:6; Lc 12:4; Jn

2:21 \* **20:13** Lc 10:1; 1Co 8:6 \* **20:14** Jn 21:4 \* **20:16** Mr 4:38; Ef 4:11



yit'ijets pa'aj: —Etswejin qe mexe nite' haketspha'm qu' natsamii na' Tata. Yape ma, qa' enfelii hekhewe' hane'ej hats k'injatsij qa' it'ijets aka' yi'ljei: “Haketspha'm hatse' qa' natsamii na' Tata qa' Atata'al iye, na' yeqe Dios qa' ege Diosi'l iye ekheweli'l.”—\* <sup>18</sup> Ma' qa' ke' María Magdalena qa' ikii qa' nifeli'm hekhewe' l'ijatshenhei, qa' yit'ijets: —jHats hi'wen ha' Yatsat'ax'inij! — Ma' qa' yit'ijets kakha' hats l'anye'jets pa'aj hakha'an.\* <sup>19</sup> Ma' qa' in hats najaleikii kakha' yojo ne'ujji' ka' semana (domingo), hekhewe' l'ijatshenhei qa' ewi'l i'ni' yijanithenji' he' lejil qe nijiwe'yik'uiikii hekhewe' judiol. Ha' Jesús qa' we'nethinets qa' ts'ap'aji'ju' leqewuk'u he' l'ijatshenhei qa' wetfeli'm, qa' yit'ij: —Le'sitsi'imekii ne' atawjetsi'l.—\* <sup>20</sup> In yit'ij aka'an qa' yethinij he' lokoyei qa' ha' le'weh'i iye. Qa' hekhe' l'ijatshenhei qa' qi in le'sitsi'mkii in yi'wen ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>21</sup> Ha' Jesús qa' ewi'l iye in yit'ijji'ju' hekhewe'en: —Le'sitsi'imekii ne' atawjetsi'l. In l'unya'jek na' Tata in ts'ukinju' qa' yakha' qa' k'ukinilek.—\* <sup>22</sup> Qa' i'nk'ale in hats yit'ij ekewe'en, qa' yifuyu ipji', qa' yit'ijji'ju': —Na' Espíritu Santo qu' esti'yi'l iye.\* <sup>23</sup> Pekhewe' qu' iwu'mi'lik'ui pe'qu' lewu'etse', qa' hik pekhewe' qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets. Qa' pekhewe' qu' nite' iwu'mi'lik'ui pe'qu' lewu'etse', qa' hik pekhewe' qa' nite' netwumhitiyi'ik'ui pe' lewu'ets.—\*

*Tomás qa' inqeku'taxij in ila'x iye pa' Jesús.*

<sup>24</sup> Ha' Tomás, hikha' i'nji'teje'm he' doce (12) l'ijatshenhei, lenqii iye Wetsjukji', hakha'an nite' i'nji'teje'm hekhewe'en in we'nethinets ha' Jesús.\* <sup>25</sup> Ma' qa' hekhewep, hekhewe' l'ijatshenhei, qa' yit'ijets hakha'an: —jHi'weni'l ha' Yatsat'ax'inij!— Qa' ha' Tomás qa' yit'ij: —Qu' nite' hi'wene' he' lokoyei in watlaniji' ke' kanalifi, qa' qu' nite' huihini'ik'iju' iye ene' yiyaqsi'ka' watlaniji' ke' kanalifil, qa' ha'ne' yikoi iye qu' nite' huihinik'iju' ka' lanajkanewe'j ha' leweh'i'je'm, ma' qa' nite' humtiye' qu' hik hakhayi'ija. —\* <sup>26</sup> Ma' qa' le'uuyik'i iye hats wetshetk'ewi'l tatsai (8) ne'utsik'i, qa' ewi'l iye i'ni' he' l'ijatshenhei ma' qa' hats i'nji'teje'm ha' Tomás. Yijanithenji' iye he' lejil ke' wititsi', ha' Jesús qa' we'nethinets iye, ts'ap'aji'ju' iye leqewuk'u hekhewe'en qa' yit'ijji'ju' iye in wetfeli'ju': —Le'sitsi'imekii ne' atawjetsi'l.— <sup>27</sup> Qa' i'nk'ale qa' yit'ijets ha' Tomás: —Te'lun qu' ikesinenij ene' yikoyei ne' ayaqsi' qa' jeehja iye. Te'lunij na' okoi qa' uihinik'iju' ne' ayaqsii ha'ne' yi'weh'i'. Hasu'uj e'qekuna'xe'. Ek'en yijat'ij.—\* <sup>28</sup> Qa' ha' Tomás qa' yit'ij: —jYatsat'axyij qa' yeqe Dios iye!— <sup>29</sup> Ha' Jesús qa' yit'ijets: —Qe hats letswen ma' qa' hats nite' lesqeku', le'sitsi'imekii pekhewe' qu' nite' netswenetax qa' nite'le tseqeku'.—\*

*Inhats'ek in we'nika'ajji' ha'ne' witfaakanek.*

<sup>30</sup> Olots kekhe'wep iye ham l'unya'jeji'ju'l yaqsiikii ha' Jesús, qa' he' l'ijatshenhei qa' yi'weenijha. Kekhe'wep nite' week we'nika'ajji' ha'ne' witfaakanek.\* <sup>31</sup> Qa' ekewe'en in we'nika'ajji', qe qa' nite' egeku'yi'lik'i ha' Jesús in hik hakha' pa' Cristo, laa'sija pa' Dios, hats'inha qu' nite'

\* **20:17** Lc 24:51; Jn 3:13; 6:62; 8:42; 14:12; Hch 1:9-11; 2:33-34; 9:30; Ro 10:6; Ef 1:20-21; 4:8; 1P 3:22; Mt 5:16; 11:27; 27:46 \* **20:18** Mr 16:10 \* **20:19** Lc 24:1; Hch 20:7; 1Co 16:2; Jn 14:27; 16:33 \* **20:20** Lc 24:39-40; Jn 19:34; 20:25-29 \* **20:21** Jn 3:17; 13:20; 17:18; He 3:1; Hch 1:2 \* **20:22** Gn 2:7; Ez 37:9; Sal 51:11; Jn 1:33; 14:17; 16:7; Hch 2:4; 8:15; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 \* **20:23** Mt 16:19; 18:18; Jn 9:41 \* **20:24** Mr 3:18; Jn 11:16 \* **20:25** Sal 22:16; Jn 4:48; 6:64; 20:20; Dt 9:23; Mr 16:11; Lc 22:67; Hch 13:41 \* **20:27** Nm 12:7 \* **20:29** 2Co 5:7; 1P 1:8 \* **20:30** Jn 2:11; 21:25; 1Jn 1:4; 2Ti 4:13

eqeku'yi'it hakha'an ma' qa' nana'li'it e'm pa'qu' itaxitsi'it qu' nata'lets ka' hiji'.\*

## 21

*Jesús qa we'nethinets pe' uja'x t'ijatshenhei pa' qi iweli'ijju'.*

<sup>1</sup> Qa l'anu'upji' iye ekewe'en, ha' Jesús qa ewi'lij iye in we'nethinets he' l'ijatshenhei ha' lotkoyek'ijju' ke' qi kahi' Tiberias.\* Qa aka'an kakha' lunye'jkii in we'nethinets iye.\* <sup>2</sup> Witijts'eyek hik aka'aj Simón Pedro, qa ha' Tomás, lenqii iye Wetsjukji', qa ha' Natanael, Caná de Galilea leite', qa he' telits ha' Zebedeo qa hekhewep iye wetsjuk hekhewe' l'ijatshenhei.\* <sup>3</sup> Qa ha' Simón Pedro qa yit'ij: —Qa' mexe heiq'ehemkii. — Qa hekhewe'en qa yit'ijju': —Ye'ehe qa k'ajayani't.— Ma' qa ikkii qa i'nji' ke' witinhitjii qa najamet teq'ehe'mkiitaxju', ham leq'ehe'mkinele'.\* <sup>4</sup> In hats na'liyukii, ha' Jesús qa we'nethinets iye i'ni' ha' lotkoyek ke' kahi'. He' l'ijatshenhei nite' nikfe'lij in hik hakha'tax ha' Jesús.\* <sup>5</sup> Ha' Jesús qa nifaakan: —Omehets, ¿me ham eq'ehemkineli'it?— Hekhewe'en qa yeku't: —Hamija.— <sup>6</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Iwu'mi'lii ne' eq'ehemki'it na' le'niyayilik'i qa' nana'l pe'qu' eq'ehemkineli'it.— Ma' qa yijayani' ka' hats yit'ijets. Ma' qa netsintaxijpha'm ke' leq'ehemki' nite' yamifi qe topo'oj ke' sehets. <sup>7</sup> Ma' qa hakha' yisu'un l'ijatshenek ha' Jesús, qa yit'ijets ha' Pedro: —¡Qete'e' hik nakha' ha' Yatsat'ax'inij!— In yepi'ye' ek'i aka'an ha' Simón Pedro qa aje'e'l teqhinatai, qe nit'ijji' he' leqhinatai in mexe t'ithayii, qa t'ilitiiju' aje'e'l ha' iweli'.\* <sup>8</sup> Qa hekhewep le' l'ijatshenhei qa amaneiji' ke' witinhitjii qe hats metiipha'm ha' lotkoyek ke' kahi', cien (100) metros iplu'uipha'm, netsinij ke' leq'ehemki' topo'oj ke' sehets.\* <sup>9</sup> In hats yametspha'm ha' l'isla'wet, ma' qa t'ilitju'kii qa yi'wen ka' fe't hayiits tujje'm. Qa ewi't ka' sehets wo'nosjeyijup qa ka' pan. <sup>10</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Enka'xi't met pe'ye' ne' eq'ehemkineli't sehets.— <sup>11</sup> Ha' Simón Pedro qa t'ilitji'ju' ke' witinhitjii qa t'eku'mi' ke' witq'ehemki' qa netsinijetspha'm ha' lotkoyek ke' kahi' topo'oj ke' qits sehets, uja'x yamets ciento cincuenta y tres (153). In olotstaxji' yemjee qa nite'le niwjaf'itju' ke' witq'ehemki'.\* <sup>12</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Enek eku'ni't qu' eki'ju'.— Ham pakha' qu' nite' netjeyepuni'ijets hekhewe' l'ijatshenhei qu' nanfaakanij qu' nit'ijets: —¿Lek akha'?— qa hats le' nikfe'ltaxets in hik hakha' ha' Yatsat'ax'inij. <sup>13</sup> Ha' Jesús qa iketsha hekhewe'en, qa t'eku'mi' ka' pan qa netisijju', qa hik leqfenye'jij iye ka' sehets. <sup>14</sup> Aka'an in lunye'jkii ma' qa hats wetshetk'ewi'lij in we'nethinetskii he' l'ijatshenhei in hats ita'x iye.\*

*Jesús qa nifaakanija pa' Simón Pedro.*

<sup>15</sup> Ma' qa in hats naq'axju', ha' Jesús qa yit'ijets ha' Simón Pedro: — Simón, ita's ha' Juan, ¿me les qi qu' etsu'unija qa enewe'le'en qa' nite' les qiye' qu' isu'un?— Ha' Pedro qa yeku't: —Ehe, Yatsat'axyij, akha' lenikfe'lets in k'esu'un.— Ha' Jesús qa yit'ijets: —Aqakinenkii nekhewe'

\* **20:31** Mt 1:17; Hch 18:5; 1Jn 2:22; 3:23; 5:1; Jn 5:19; 10:27; He 1:2 \* **21:1** Tiberias lii iye pe' kahi' Galilea. \* **21:1** Mr 16:12; Jn 6:1,23; 21:14; 2Co 4:11; 5:10; 1Ti 3:16; He 9:26; 1P 1:10; 1Jn 1:2; 3:5,8 \* **21:2** Lc 6:14; Jn 1:45-49; 21:7; Mt 4:21; 10:2; 17:22; 20:20; 26:37; 27:56; Mr 1:19-20; 3:17,18; 10:35; Hch 10:32; 12:2 \* **21:3** Lc 5:5 \* **21:4** Jn 20:14,19,26 \* **21:7** Lc 10:1; 1Co 8:6

\* **21:8** Lc 12:25; Mr 3:9; Jn 6:22-24 \* **21:11** Lc 5:4-10 \* **21:14** Jn 20:19,26; 21:1; 2Co 4:11; 1Jn 1:2

tsatsat'etsij kots'etets letits.—\* 16 Qa ewi'lij iye in nifaakan ma' qa hats wetsjuk'ij: —Simón, la's ha' Juan, ¿me letsu'unija?— Ha' Pedro qa yeku'l iye: —Ehe, Yatsat'axyij, akha' lenikfe'lets in k'esu'un. — Ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Aqakinenkii nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets.—\* 17 Ma' qa ewi'lij iye in yit'ijets qa hats wetshtek'ewi'lij in nifaakan: —Simón, la's ha' Juan, ¿me letsu'un?— Ha' Pedro qa hats yitawje'meten qe in hats wetshtek'ewi'lij in nifaakan qa yi'tli'ij: —¿Me letsu'un?— qa yit'ij in yeku'l: —Yatsat'axyij, akha' week lenikfe'lets. Lenikfe'lets in k'esu'un.— Ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Aqakinenkii nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets.\* 18 Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, in mexe e'jutjana'x qa akha'le in lanaqsi'j qa lakji' iye na'aj le'nikheyuji'. Qa qu' a'lawama'xe'tax qa' etshentepha'm ne' okoyei qu' it'ij k'eewe qa' tujtseika'ye' pa'qu' neqhinatanin qa' neka'xji' iye pakha' qu' nite' e'nikheyuye'taxji'.— 19 Aka'an in yit'ijets ha' Jesús qa hats yiwjutsiqentaxi'mha pa'qu' lawamhinye'je' hatse' ha' Pedro qu' nata'lets qu' niwqinhetji'ha pa' Dios. Ma' qa yit'ijets: —¡Atsjayan!—\* 20 Ha' Pedro in tetwek'elaxtax, qa yi'wen in nijayanpha'mkii ha' qi yisu'un l'ijatshenek ha' Jesús. Hik hakha' ewi'l i'ni'li' in tekju' qa hikha' nifaakanij iye in yit'ijets: —Yatsat'axyij, ¿lek pakha' pa' t'ihin ej hatse'?—\* 21 Ha' Pedro in yi'wen hakha'an, qa yit'ijets ha' Jesús: —Yatsat'axyij qa hane'en, ¿pa'n qu' lunye'je'kiyek hatse'?— 22 Qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Yakha' qu' hisu'un qu' nite' nawa'me' nakha'an qa' namijii qu' hetpiltaxju' iye, nite' akha' qu' enikfe'lets aka'an. Akha' atsjayan yijat'ij.— 23 Qa hik ta'lijupi' hekhewe' tek'enets in i'ye'ej wetju'l hakha' l'ijatshenek in tees tit nawa'm. Qa ha' Jesús nite'le yit'ijets qu' nite' nawa'me'. Aka'le qe yit'ij: —Yakha' qu' hisu'un qu' nite' nawa'me' qa' namijii qu' hetpiltaxju' iye, nite' akha' qu' enikfe'lets aka'an.— 24 Hik ha'ne ha'ne l'ijatshenek yi'wen qa yepi'ye' iye ekewe' wekwek qa yika'ajji', ma' qa jinikfe'letsha iye ekewe' yika'ajji' in yijaalija. 25 Ha' Jesús olots iye ke' yaqsiijkii wekwek, qu' week ne'nika'ajji' ke' week, yakha' humti qu' nite' newejuli'ipji' ha'ne sehe' epji' pe'qu' witfaakanheye' qu' ne'nika'ajji'.\*

\* 21:15 Mt 8:30,33; Mr 5:11,14; Lc 8:32,34; 15:15; Jn 21:17; Ap 5:6 \* 21:16 Lc 6:35; 10:27; Ap 12:11; 1P 5:2; Mt 7:15; Jn 10:11 \* 21:17 Mr 14:44; Jn 5:20; 16:30; 21:15; 2Co 2:2 \* 21:19 2P 1:14; Jn 1:43; 8:12; 10:27; 11:4; 17:1; 1P 2:12 \* 21:20 Jn 13:21,23-25; 21:7 \* 21:25 Jn 20:30

## HECHOS

*Lucas qa wenq'ika'ai pa' Teófilo.*

<sup>1</sup> Ka' yojo yifaakanek, waika' Teófilo, hika' e'm ke' week leqfenejejeji pa'aj pa' Jesús in i'nk'a yaqsiiikii ke' ham lúnyejejeji iju'ł qa ke' i'nq'ijatsheni yie\* <sup>2</sup> qa yamijii in tenilesi'yiju'ł na' wa'sji'. In mente' yamii na' wa's, qa pa' Espíritu Santo qa hikpa' ta'lets pa'aj pa' Jesús in nifeli'm pakha' qu' naqsiiikii hekhewe' apóstoles t'eku'miiji'kii pa'aj.\* <sup>3</sup> In naxiik'i pa' qi in yaats'e'ej qa in wa'm iye, qa laka'ija in we'nethinetskii pa'aj hekhewe' apóstoles, qa yethiniikii kekhewe' olots jutsiqetsij in hats ita'x iye, qa yamijets cuarenta (40) neluts in we'nethinetskii qa nifeli'm pe' wekwek t'ejujets pa' tenek'enheiji' pa' Dios.\* <sup>4</sup> Pa' Jesús in mexe i'nji'teje'm pa'aj he' apóstoles, qa yit'ijets: —Hasu'uj ma eku'ni'fik'ui na' Jerusalén, o'notki eku'ni'lets yijat'ij qu' nafits kakha' hats yiwjutsiqen na' Tata, hikka' yakha' hats k'efeli'hi'm,\* <sup>5</sup> qe ka' Juan Bautista wenqimpuijini' na'aj iweli', qa ekheweli'il qa' mempuli'iji' ek na' Espíritu Santo, hats nite' toxik'ui.—\* <sup>6</sup> Ma' qa pe' not'axi'ł wetju'ł pa'aj apóstoles qa nifaakan, qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, ¿me hats yamets hane'ej lahats'ij qu' iwu'mfik'i pe' romano tenek'enhe'yij na' Israel leqe sehe'?— <sup>7</sup> Pa' Jesús qa yeku'ł pa'aj: —Nite' ekheweli'ł qu' enikfe'li'lets pekhewe' nelutsji' hatse' qa pekhewe' lahatsiyij iye, na' Tata hats yaji'letju' yit'iji' nakha' let'unha'x in qi in tenek'enhei.\* <sup>8</sup> Qa l'estiili'ihij hatse' pe'qu' et'unhaxitsi'il qu' nanam na' Espíritu Santo qa' na'ni'ł epji', ma' qa' etsfeli'hi' ha'ne Jerusaleni' qa week na' sehe' Judea qa na' Samaria, qa amli'ihijii pekhewe' totsii witsetits ha'ne sehe' ipji'.—\*

*Jesús qa wapiletspha'm na' wa's.*

<sup>9</sup> In yili'ij in yit'ij pa'aj ekewe' wekwek, qa he' apóstoles in mexe yejeftaxju' pa'aj qa ts'eejpha'm pa'aj in ikpha'm, qa uiji'teje'm pe' ewi'ł wasi' ma' qa hats nite' na'ł. <sup>10</sup> In mexe yejeftaxiikii pa'aj hekhewe'en na' wa'sji' ha' Jesús in ikpha'm, qa lúnye'jkii pa'aj in hats i'nijup hekhewe'en pe' wetsjuk jukhew fo' pe' leqhinatai.\* <sup>11</sup> Pekhewe'en qa yit'iji'ju': —Jukhew, Galilea leifets, ¿in hats'ek in lejelelik'ipha'm na' wa'sji'? Ha'ne Jesús i'ntaxi'ł etji'teje'm qa hats wetka'xetspha'm na' wa's, hik ha'ne tepilju' iye hatse' qa' hik lúnye'je' iye in hi'weni'ł in ikpha'm.—\*

*Matías qa tetiikatiiji' qu' naya'xi' pa' letse'ttax pa' Judas'ik'i.*

<sup>12</sup> Ma' qa tepilik'uikii iye ke' utek'hi Olivos, qa tepilets iye ha' Jerusalén, ip'lu'umets ewi'ł kilómetro qe hik l'a'j na'aj lenexke'ej pa'aj qu' jintajalki'sji' na'aj witwapiihijijii' (sábado). <sup>13</sup> In hats uiji'teje'mkii pa'aj ha' witset qa iketspha'mkii pa' toxpha'm pe' wititsi' hikpa' lewhi'wet'ijkii pa'aj ha' Pedro, ha' Juan, ha' Jacobo (Santiago) qa ha' Andrés, ha' Felipe qa ha' Tomás, ha' Bartolomé qa ha' Mateo, ha' Jacobo (Santiago), la's pa' Alfeo, ha' Simón lenqii iye Zelote (cananista) qa ha' Judas, la's pakha'

\* **1:1** Lc 1:3; 24:19 \* **1:2** Mt 28:19-20; Lc 24:47; Jn 20:21 \* **1:3** Mt 28:17; Mr 16:14; Lc 24:34,36; Jn 20:19; 1Co 15:5-7 \* **1:4** Lc 24:49; Jn 14:1; Hch 2:33 \* **1:5** Jl 3:18; Mt 3:11; Hch 11:16 \* **1:7** Mt 24:36; Mr 13:32; 1Ts 5:1 \* **1:8** Lc 24:48; Hch 2:1,4; 4:33; 8:1,14; 13:47 \* **1:10** Mt 28:13; Mr 16:5; Lc 24:4; Jn 20:12 \* **1:11** Mt 16:27; Hch 2:7; 1Ts 1:10; 2Ts 1:10

hii iye Jacobo (Santiago).<sup>\*</sup> 14 Week enewe'en ewi'l we'neniji'ha pa'aj, qa iyiinjijia iye, weekji' pekhewe' efuts iye, qa kikhe' iye María tenene pa' Jesús, qa hekhewe' iye lek'injats.<sup>\*</sup> 15 Hik pakha'aj pe' nefutsji', ha' Pedro qa ts'ap'aji'ju' pa'aj leqewuk'u pekhewe' tek'enets pa' Jesús, uja'x yamets pa'aj in week pekhewe' not'ax wetju'l ciento veinte (120), qa yit'ijji'ju' pa'aj: 16 —Yegefets, hatsle l'anye'j pa'aj qa lesle le'wis qu' nafits kekhewe' hats we'nika'ajji' pa'aj le'lijei pa' David'ik'i yitijinenij pa'aj pa' Espíritu Santo. Qa nifel pa'aj in t'ejuyets ka' Judas'ik'i, hikka' nojo'ok'oyii hekhewe' t'eku'mi' qa yophe'l ha' Jesús.<sup>\*</sup> 17 Qe ka' Judas'ik'i kakha'an week heinekumhiitaxihiji' qa na'ltax pa' testiitaxij aka' wit'ithayijkit.<sup>\*</sup> 18 Kakha'an, pekhewe' lajal pa' lewul'ax qa yamitiju'l pa' ewi'l sehe', qa namiiju' pa'aj qa tike'l je'm pa'aj ke' lekutjiyik'i qa lasasfik'ikii pe' lajatayik'i.<sup>\*</sup> 19 In nikfe'lets pa'aj aka'an pe' week Jerusalén lelets qa leqiyij ha' sehe' kekhewe' le'lijei yit'ij Acéldama, ikji' wit'athits letset. 20 Qe nakha' witfaakanek Intata le'lijei Salmos, we'nika'ajji' pa'aj in yit'ij: “*Ham pa'qu' na'ni' hatse' pakha' letset. Hasu'uj pa'qu' na'ni' pakha'an.*” (Sal 69:25) Qa yit'ij iye: “*Naya'xi' pakhape' pakha' l'ithayijki'ttax.*” (Sal 109:8) 21 Qa hik ta'hijupi', in les le'wis hekhewe' jukhew, hekhewe' tsijayanik'ikii eke' week lahatsiyij in mexe i'n'init ji'teje'm ha' Yatsat'ax'inij Jesús, 22 hekhewe' ta'hijii in i'nk'a yimpuujin ka' Juan'ik'i hakha'an, qa yamh'ijii in in hats ikii na' wa's, pakha' qu' ewi'le' qu' na'n initji'teje'm iye qa' nenfel iye in ila'x iye ha' Jesús.—<sup>\*</sup> 23 Ma' qa taya'yijii' pe' wetsjuk jukhew, hakha' José hii Barsabás qa hik hakha' iye hii Justo qa ha' Matías.<sup>\*</sup> 24 Ma' qa iyin, qa yit'ijju': —Yatsat'axyij, akha' in lenikfe'lets yijat'ij pe' latawjets ene' weekji', ets'ethini'lij wat'ij pa'n hii pakha' qu' hayiits ku'miiji' pa'aj enewe' wetsjuk jukhew,<sup>\*</sup> 25 hats'inha qu' naya'xi' qa' nithayiki aka' wit'ithayijkit qu' apostoli'ij iye, hik aka' ka' Judas'ik'i yiwu'mi' qe qa' namii pakha' weju'lij qu' namii.—<sup>\*</sup> 26 Ma' qa ikij wetju'l, qa t'an pa'aj ha' Matías. Ma' qa i'nji'teje'm he' once (11) apóstoles. Ma' qa hats doce (12) iye.<sup>\*</sup>

## 2

### *Pa' Espíritu Santo qa te'nilitju' pa'aj.*

<sup>1</sup> In yamets pa'aj pakha' le'wis nehu hii Pentecostés,<sup>\*</sup> qa week pekhewe' tek'enik'i ke' Jesús le'lijei qa ewi'l pa' i'ni' pa'aj.<sup>\*</sup> <sup>2</sup> Ma' qa aje'e'l pa'aj yepi'ye' pa' nokes hik lunye'j na'aj qi t'unik'i ta'hiipha'm na' wa's, qa weekij pa'aj pe' wititsi'ifi pakha' i'niju'kii.<sup>\*</sup> <sup>3</sup> Ma' qa laxaji' pa'aj pe' hik lunyejeitax fetei. Ma' qa yak'eskii qa week i'nipji' lesinjel pekhewe' jukhew qa pe' efuts iye. <sup>4</sup> Qa week topolij pa' Espíritu Santo, ma' qa yapelek pa'aj in yit'ij pekhewep witlijeikal, pekhewe' tisij pa' Espíritu Santo qu' nit'ij qa yit'ij.<sup>\*</sup> <sup>5</sup> Qa na'l pekhewe' i'ni'kii ha' Jerusalén judiol, yijayan pa' Intata, ta'hiikii

<sup>\*</sup> **1:13** Hch 9:37,39; 20:8; Mt 10:2-4; Mr 3:16-19; Lc 6:14-16    <sup>\*</sup> **1:14** Hch 2:46; 4:24; 5:12; 7; 15:25; Ro 12:12; 15:6; Mt 12:46; Lc 23:49,55; Col 4:2    <sup>\*</sup> **1:16** Lc 22:37,47; 24:44; Jn 13:18; 18:3    <sup>\*</sup> **1:17** Jn 6:71; Hch 20:24; 21:19    <sup>\*</sup> **1:18** Mt 26:14-15; 27:5,7-8    <sup>\*</sup> **1:22** Mr 1:4; Hch 2:31; 4:2; 17:18; 23:6; 24:15; 26:23    <sup>\*</sup> **1:23** Hch 15:22; 18:7    <sup>\*</sup> **1:24** Hch 6:6; 13:3; 15:8; 1S 16:7; Jer 17:10; Ap 2:23    <sup>\*</sup> **1:25** Ro 1:5; 1Co 9:2; Ga 1:7-8    <sup>\*</sup> **1:26** Mt 27:35; Mr 15:24; Lc 23:34; Jn 19:24; Hch 8:21; 26:18; Col 1:12; 1P 5:3    <sup>\*</sup> **2:1** Pentecostés ikji' judiol leqe le'wis nehu qa t'ejuyets in ink'a nit'ijji' pa' ininqa'pji' pe' leqei trigo foji'ij.    <sup>\*</sup> **2:1** Lv 23:15; Hch 1:14; 20:16    <sup>\*</sup> **2:2** 1R 19:11; Job 38:1; Ez 1:4; Hch 4:31; 16:26    <sup>\*</sup> **2:4** Hch 4:31; 13:52; Mr 16:17; 1Co 12:10

pe' week witsetits ha'ne week sehe' ipji'.\* <sup>6</sup> In nokes pa'aj pa' kimiim, ma' qa pe' olots jukhew qa efuts iye qa not'axii pa'aj, pekhewe'en qa qhel qhelh'ij wetju'l pa'qu' numti, qe week ewitei pekhewe'en in yepi'ye' ej in yit'ij pe' le'lijeite wetju'l in jukhewiikal. <sup>7</sup> Qa qi in yitju'axijpha'mkii, qa yit'ijju': —Je' qeku'ni'lju' ek, ¿me nite' week Galilea leitets enewe' iyetju'?'\* <sup>8</sup> ¿Pa'n lunye'j in week ewitei inekhewel in jitepi'ye'ej in yit'ij ekewe' i'nlijeyija ekewe' jinekijfik'i? <sup>9</sup> Inekhewel na'l ne' ta'hii pa' Partia, ne' ta'hii pa' Media, ne' ta'hii pa' Elam, ne' ta'hii pa' Mesopotamia qa ene' Judea leitets, qa ne' ta'hii pa' Capadocia, ne' ta'hii pa' Ponto, ne' ta'hii pa' Asia,\* <sup>10</sup> ne' ta'hii pa' Frigia, ne' ta'hii pa' Panfilia, ne' ta'hii pa' Egipto, ne' ta'hii pa' Libia iphuli'l wetju'l pa' Cirene, ne' ta'hii pa' Roma nekhewe' judiolija qa nekhewe' t'eku'mhi'i' ka' lunyejei ne' judiol,\* <sup>11</sup> ne' ta'hii pa' Creta qa ne' ta'hii pa' Arabia. Week inekhewel jitepi'ye'ej in iyetij pe' wekwek ham lunyejeji'iju'l laqsijiyijkii pa' Dios yit'ij ekewe' i'nlijeyija.—<sup>12</sup> Week yitju'axijpha'mkii qa qhel qhelh'ij wetju'l pa'qu' numti, ma' qa watfaakanijju': —¿Pa'n qu' naakji'ha aka'an?— <sup>13</sup> Qa pekhewep'e qa yawit'itaxiji' ek le'lijei qa yit'ijju': —Yek'uwet'uju' nekhewe'en.—\*

*Pa' Pedro qa iyet.*

<sup>14</sup> Ma' qa ha' Pedro qa ts'ap'a qa week iye hekhewe' once (11), qa yit'unhetik'i, qa yit'ijji'ju': —Jukhew, Judea leitets qa week iye ene' Jerusalén leitets, menikfeliti'letsha aka'an qa' ek'eni'hik'iha iye aka' qu' hit'ij, <sup>15</sup> qe enewe'en nite' yek'uwetju' in lumtitaxi'l qu' nek'uwetju', qe mexe hanee'ij juufik'ipha'm ne' junu', <sup>16</sup> qe hik aka' yijat'ij pakha' nifel pa'aj pa' ewi'l profeta'ik'i hii Joel, in yit'ij pa'aj: <sup>17</sup> “Pa' Dios yit'ij: ‘Qa' lunye'je'kii hatse' pekhewe' teke'lenju' nelutsji' na' yeqe Espiritu qa' hatsi'yipji' ene' week i'nipji' ha'ne sehe', ma' qa pe'qu' elitsi'it jukhew qa efuts qa' nenfel pa'qu' hit'ijets, pe' jutjanhets qa na'nteji'kii totoi pa'qu' hetisij qa ne' lawa'mhits qa' nits'owo'ax ti'ij pa'qu' hetisij.\* <sup>18</sup> Qa' hatsi'yipji' iye na' yeqe Espiritu nekhewe' yeqe'kunenhei qa nekhewe' yeqe'kunenkii iye.’ (Jl 2:28,29) Ma' qa' niyetij pekhewe' qu' nit'ijets pa' Intata.\* <sup>19</sup> ‘Qa' hethinij hatse' ha'ne wa'sji' pe'qu' ham lunyejeji'iju'l, qa pe'qu' jutsiqetsi'ij ha'ne sehe' ipji': wit'athits, fe't qa pa'qu' qi tutsaxe'. <sup>20</sup> Ne' junu' qa' noo'yi' ipji' hatse', ne' juwel qa s'e' ye'ji' hik lunye'j wit'athits, ma' qa' l'anu'upji' qa' namets na' qiji' qa le'wis iye teqe netu ha'ne Yatsat'ax'inij.\* <sup>21</sup> Ma' qa' lunye'je'kii hatse' week pakha' qu' niyinijets tita'xe' ha'ne Yatsat'ax'inij qa' ita'xe.’” — (Jl 2:30-32) <sup>22</sup> Ha' Pedro qa yit'ij iye pa'aj: —Jukhew Israel leitets, ek'en qeku'ni'hik'i ek ekewe' qu' hit'ij: ha' Jesús, Nazaret leite', pa' Dios hik hakha' yiwjutsiqentaxi'l e'mha in nuk-inju', qa hikha' i'ntaxijji' in nethintaxi'hijkii kekhewe' ham lunyejeji'iju'l, kekhewe' jiyitju'axijpha'mkii qa kekhewe' jutsiqetsij in ta'hiiha pa' Dios, in lunyejeyek kekhewe' hats hi'weni'l.\* <sup>23</sup> Hane'en, in testi'yij qu' nawa'm qe ta'lets pakha' hayiits watji'letju' pakha'aj qu' lunye'je'kii qa pakha' iye qi hikfeliya'xkii pa' Dios. Ma' qa hilani'hiji' ke' cruz la'nihijji' hekhewe' ul'ets jukhew, ma' qa hilani'l.\* <sup>24</sup> Qa yilin'e iye pa' Dios, yaq'ayinij iye

\* **2:5** Mt 28:19; Ro 1:5; Ga 1:16      \* **2:7** Hch 1:11; 2:12      \* **2:9** Gn 14:9; 2R 17:6      \* **2:10** Mt 23:15; Hch 13:13; 15:38; 16:6,21; 18:23      \* **2:13** Hch 17:32; 1Co 14:23      \* **2:17** Jl 2:28-32; Ro 10:13; Is 44:3; Jn 7:38; Hch 10:45; 16:31; 21:9      \* **2:18** Hch 21:10; 1Co 12:10      \* **2:20** Mt 24:29; 1Ts 5:2; Is 58:13; Ez 13:5; Am 5:18; Abd 15; Sof 1:14; Zac 14:1; Mal 4:5      \* **2:22** Jn 3:2; 4:48; Hch 10:38; He 2:4      \* **2:23** Mt 26:24; Lc 22:22; 24:20; Hch 3:18; 4:28; 5:30

aje'e! pakha' qi laqa'ti'ij kakha' lawamhijii, qe pa' witwamhi' nite' leke' qu' nenyeyinju'.\* <sup>25</sup> Qe pa' David'ik'i iyetij iye pa'aj hakha'an in yit'ij: "Nite' yili'ij in hi'wen na' Yatsat'ax'inij met ye'mkiiha, qe i'ni' ha'ne ts'iyayik'i hats'inha qu' hame' pakha' qu' netsyeyinijik'ui aka'an. <sup>26</sup> Qa hik ta'tijupi' in le'wisi'mkii ha'ne yitawe'j qa ha'ne yilepep qa iyetij pa' lesaxi'mkii. Qa ha'ne yese'n iye qu' nawapitax qa na'lli'im pa' wetjumi'ik'ui, <sup>27</sup> qe akha' tees qu' iwejinhi'i' pa' yila'x pakha' tetset pe' naxju', nite' exke'ej iye qu' lipipe'ji' ha'ne l'aj ha'ne ham pa'qu' naqsiijkii u'l'axe' eqejkunenek.\* <sup>28</sup> Akha' tetsikfelitets nakha' wit'ikheyi'jii qu' yi'la'xe' iye. Qi qu' otspohetij hatse' pa'qu' yisa'xi'imkii qu' natsamtax ei."

(Sal 16:8-11) <sup>29</sup> Yegefets, nite' hetjeyepuni'ij ewets qu' hit'ihij ewets pakha' inaqwa'ma'xik'i David in wa'm pa'aj qa we'nenifi pa'aj kekhe' lesehek, kekhe' hane'ej mexe na'l hane'e'in.\* <sup>30</sup> Qa pa' David'ik'i in profeta!e qa nikfe'letsha pa' Dios in yiwjutsiqeni'mha pa'aj qu' nayaxipji' hatse' pakha' lots'oji'la'x in qi in wittata pakha' ewi't pekhewe' ta'tets hatse'. (Sal 132:11)\* <sup>31</sup> Pa' David'ik'i yeje!i pakha' mexe hamik'ui qa iyetij pakha' ihijii hatse' pa' Cristo, in nite' tewejinhetii'ijju' pakha' tetset pe' naxju', qa nite' leke' iye qu' lipipe'ji' pa' l'aj.\* <sup>32</sup> Ha'ne Jesús yihin pa' Dios, hik ha'ne yekhweli't ye'weeki't in tsikfe'li'hijets aka'an qe hi'weni't.\* <sup>33</sup> Ma' qa hats weniwqinhetji' i'niju' pa' yiya'yik'i pa' Dios, qa pa' Intata qa tisijets pa' Espiritu Santo yiwjutsiqeni'm pa'aj qu' netisij, ma' qa hakha'an qa natsiyi't yiwetsju' aka'an aka' hane'ej hi'weni't qa lepi'ye'e! iye.\* <sup>34</sup> Qe pa' David'ik'i nite' hik pakha' qu' naketspha'm pa'aj na' wa's, qa yi'thi'ij pa'aj: "Pa' Yatsat'ax'inij yit'ijets pa' Yatsat'axyij: 'Ni'iju' ha'ne ts'iyayik'i' <sup>35</sup> iptu'ui qu' hentaxiiju' ne' ef'iyei qa otsi'pji'kii nekhewe' ejuihifets.'"

(Sal 110:1) <sup>36</sup> Week ene' Israel le!ets nenikfelitetsha ha'ne Jesús ha'ne l'eni'hji'pha'm ke' leqe cruz, hik ha'ne pa' Dios yaqsiijkii qa yeni' ma' qa Yatsat'ax'inij qa Cristo iye.—\* <sup>37</sup> Ma' qa in yepi'ye' ek'i pa'aj ekewe'en pekhewe'en, qa qi in yasin ji'teje'm pe' l'atawjets. Pekhewe'en qa nifaakanij pa'aj ha' Pedro qa hekhewep apóstoles: —Yegefets, ¿pa'n hi pa'qu' haqsi'ji'hijikii?—\* <sup>38</sup> Ha' Pedro qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Ili'ihij pe' u'l'ets in laqsiihijikii qa' mempuji'hij week ewilei ekhweli't aka' hiji' ha' Jesucristo hats'inha qu' netwumhiti'yi't ek'ui pe' ewul'etsi'l, ma' qa' esti'yi'lij pakha' witqisit pakha'an hikpa' pa' Espiritu Santo.\* <sup>39</sup> Qe ha'ne yiwjutsiqen pa'aj pa' Dios, t'ejuyi't ewets qa t'ejuyets iye pe' elitsi't qa week t'ejuyets iye pekhewe' totsii pa' i'ni', ehe, t'ejuyets pekhewe' qu' natya'yijji' pa' Yatsat'ax'inij inqe Dios.—\* <sup>40</sup> Ekewe'en yit'ij pa'aj ha' Pedro qa olots iye pekhewep iye in nifeeli'mha pa'aj qa yakaktinijha iye pa'aj, qa yit'ijets: —Eneki'lik'uifik'i yijat'ij pakha' lantanithenkeye'l hatse' enewe' hane'ej lahats'ij u'l'ets jukhew, ma' qa' i'hiyi'il.—\* <sup>41</sup> Ma' qa pe' tek'enik'i qa t'eku'mi' kekhwewe' yit'ij pa'aj, qa wempuli'juu' pa'aj. Ma' qa hats ikets iye pa' neluji' pekhewe' ink'aihits i'ndi' qu' namets wetshetk'ewi'l mil (3.000) pe' jukhew qa efuts iye. <sup>42</sup> Qa we'neniha pa'aj

\* **2:24** Ro 8:11; 1Co 6:14; 2Co 4:14; Ef 1:20; Col 2:12; 1Ts 1:10; He 13:20 \* **2:27** Mt 11:23; Lc 2:26; Hch 13:35; He 7:26 \* **2:29** 1R 2:10; Neh 3:16; Hch 7:8-9; 13:36 \* **2:30** 2S 23:2; Mt 22:43; Lc 1:32; Hch 1:8; He 11:32 \* **2:31** Sal 16:10; Hch 2:27 \* **2:32** Lc 18:33; Hch 2:24 \* **2:33** Fil 2:9; He 10:12; Jn 7:39; 14:26; 16:7,13; Hch 2:17; 10:45 \* **2:34** Sal 110:1; Mt 5:35; 22:44; Mr 12:36; Lc 20:42-43; Jn 3:13; 1Co 15:25; He 1:13 \* **2:36** Mt 28:18; Lc 2:11; Ro 14:9; 2Co 4:5 \* **2:37** Lc 3:10; Hch 16:30 \* **2:38** Lc 24:47; Hch 3:16,19; 5:14; 8:12; 22:16; 26:20 \* **2:39** Is 44:3; Hch 3:25; Ef 2:13 \* **2:40** Dt 32:5; Mt 17:17; Fil 2:15

nite' yili'ij in tek'enik'i pekhewe' i'nq'ijatshenij he' apóstoles, we'neniha pa'aj in nite' yili'ij qa not'axji'ij wetju'l, we'neniha pa'aj in nite' yili'ij qa wetlisjiiju' pe' pa'n qa we'neniha iye pa'aj in nite' yili'ij qa iyinji'ij.\* <sup>43</sup> Pe' weekji' qiji'ij qa yitjułaxijijpha'mkii pekhewe' ham lunyejeji'iju'l yaqsi'ij jiiikii hekhewe' apóstoles.\* <sup>44</sup> Week nite' yegeku' tek'enets qa ewi'l i'njiiji' qa nite' ekuyitsij wetju'l iye pe' lewekwekits.\* <sup>45</sup> T'ihinji'ij pe' leqe sehel qa pe' lewekwekits iye, ma' qa pe' l'astai netisjiiju' pe' week pakha' qu' hami'im pe'ye'. <sup>46</sup> Week neluts nite' yili'ij pa'aj in ewi'l i'nji'ij' nekhe' qi witlijsitjiyii qa pe' letsilii iye qa wetlisjiiju' pe' pan, ewi'l i'njiiji' iye pa'aj qa tekji'ijju' qa pa' lunyejei pe' latawjets qa yijaa'ija iye ham yat'ine'kii.\* <sup>47</sup> Yiwqinhetji'ha pa'aj pa' Intata qa week pakha' witset in yisu'unij. Qa pa' Yatsat'ax'inij qa week neluts yenji'teje'mkii pekhewe' letits pe' ink'aihits qu' ihiye' iye.\*

### 3

#### *Pa' onqok.*

<sup>1</sup> Ewi'l pa' netu pa'aj ha' Pedro qa ha' Juan ikik'ipha'm pa'aj ke' qi witlijsitjiu' jelji' junu' las tres pa'aj yamets iye in l'iyinhejii.\* <sup>2</sup> Na'l pa'aj pa' ewi'l jukhew onqok, ta'lij ji'teje'm pa'aj wittawe'j in onqok. Week neluts wetka'xji'jii ha' leji' lenqii Le'wis qa iyinjiijets laq'astaye' pe' uijiifi ke' qi witlijsitjiu'.\* <sup>3</sup> Hane'en in yi'wen pa'aj ha' Pedro qa ha' Juan in hats k'esitsiyu'ets pa' leji' qa' nuyetsji' ke' qi witlijsitjiu', qa iyintaxijets pa'aj laq'astaye'. <sup>4</sup> Ma' qa ha' Pedro qa ha' Juan qa ts'in pa'aj in yejeļu' pakha'an, qa yit'ijets pa'aj: —iEtsjeli'ļu'ha!— <sup>5</sup> Ha' onqok qa yejeļu'ha qe yumtitax qu' netisij pe'ye'. <sup>6</sup> Qa ha'le Pedro qa yit'ijets pa'aj: —Ham yaq'astaye' qa ham iye yoqo oroye', qa aka'le na'l ye'm qa' hik aka' qu' k'elisij: Aka' hiji' ha' Jesucristo, Nazaret leile', jeniipha'm qa' ma!—\* <sup>7</sup> Ma' qa ha' Pedro qa t'eku'mi' pa'aj pa' yiya'yik'i lokoi, qa niihinpha'm pa'aj. Ma' qa aje'eł pa'aj t'unitsik'i pe' lef'iyei qa pe' lofonjei iye qa hats le'sitju'. <sup>8</sup> qa t'ilit'ijpha'm pa'aj qu' ts'ap'aye' qa ik. Qa uyifi pa'aj ke' qi witlijsitjiu' lijs'eye'kteje'm pa'aj hekhewe'en hats t'otsjo', qa t'ilitpha'mkii pa'aj qi in yiwqinhetji' pa' Dios.\* <sup>9</sup> Week pe' jukhew qa efuts iye in yi'wen pa'aj in t'otsjo' qa in yiwqinhet iye pa' Dios, <sup>10</sup> qa nikfe'lij pa'aj in hik pakhaa'ija pakha' i'nle'kji' pa' leji' lenqii Le'wis kekhe' qi witlijsitjiu' qa iyinjiikii laq'astaye', ma' qa qi in yitjułaxijpha'mkii pa'aj in yi'wen aka' lunye'jkii pa'aj.\*

#### *Pedro qa i'nq'ijatshenifi pa'aj pe' qi witlijsitjiu'.*

<sup>11</sup> Pa' onqoktax in mexe nite' yaqamij pa'aj in tik'eyijup ha' Pedro qa ha' Juan, ma' qa pe' week jukhew qa efuts iye qa tekumaxiikii pa'aj pekhewe'en in i'nji'ij' pakha' ts'eewe'efi hi Salomón ke' qi witlijsitjiyetsji', qa qi in yitjułaxijpha'mkii pa'aj pekhewe'en.\* <sup>12</sup> Aka'an in yi'wen pa'aj ha' Pedro, qa yit'ijji'ju' pe' weekji': —Jukhew, Israel leitets, ħinhats'ek in lenitjułaxijijpha'm aka'an? ħinhats'ek in letsjeli'ļu', qa hik lunye'j qu' nata'lets pa'qu' yit'unha'xe'li'ł i'nli' pa'qu' yijunyejeji'li'ij pa' Intata in hotshini'ļu'

\* **2:42** Hch 1:14; 5:28; 13:12; 17:19; 1Co 14:6; He 10:25 \* **2:43** Mr 16:17,20; Hch 5:12 \* **2:44** Mt 19:21; Hch 4:32 \* **2:46** Lc 24:53; Hch 5:42; 20:7 \* **2:47** Hch 5:14; 11:24; 16:5; Ro 14:18  
\* **3:1** Sal 55:17; Mt 27:46; Hch 10:3,30 \* **3:2** Lc 16:20; Jn 9:8; Hch 14:8 \* **3:6** Hch 4:10; 2Co 6:10 \* **3:8** Is 35:4-6; Hch 14:10 \* **3:10** Jn 9:8; Hch 3:2 \* **3:11** Lc 22:8; Jn 10:23; Hch 5:12



ha'ne onqoktax? <sup>13</sup> Pakha' leqe Dios pa' Abraham'ik'i, pa' Isaac'ik'i qa pa' Jacob'ik'i, pakha' leqe Dios pe' inagwa'mhitsik'i, hats yiwqinhetji' hakha' la's Jesús, hik hakha' ekheweli't l'ihini'ij qa qi in luteni't a'ts'ap'a'ahijets hakha' Pilato, hakha'an in yisu'untax qu' niwejin.\* <sup>14</sup> Qa ekheweli't qa qi in luteni't hakha' Hamji' pa'qu' ul'axe' qa Yatsathenija iye, ma' qa l'iyini'tets qu' netwejinhetii hakha' ewi't eqek'una'x,\* <sup>15</sup> qa letisi'ij qu' natalanhetii qa' nawa'm hakha' ta'tets pa' witi'la'x. Qa pa' Dios qa yihinte iye nihinik'uipha'm pe' naxju', hik aka' yekheweli't hi'weni'tha.\* <sup>16</sup> Qa in ta'tets pakha' nite' yeqekuyejeji'ij aka' hiji', ma' qa aka' hiji' ha' Jesús qa hik aka' yit'unhet ha'ne jukhew, ha'ne hane'ej hi'weni't qa lenikfe'li'ij iye, pakha' nite' witqekuye'j ta'tets ha' Jesús hik pakha' yaqsi'jju'ha ha'ne jukhew, qa ekheweli't qa e'weeki't in hi'weni'tijha. <sup>17</sup> Qa hane'ej, yejefets, yakha' tsikfe'lets in laqsi'ji'ihijikii aka'an in hilani't ha' Jesús qe nite' lenikfe'li'tetsha pa' lunyee'jkiiha, in lunyejeyek iye nekhewe' ek'enhejkititsi't.\* <sup>18</sup> Qa hats'e yafitshenini'ij pa' Dios pakha' hayiits yit'ij pa'aj i'njii'ijji' pekhewe' week profetalik'i: pakha' leqe Cristo qu' qi qu' nataatshenhetii qa' nawa'm iye.\* <sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi', menikfeliti'ij etetsha aka'an in hijanik'i qa' etetwek'elaxi'ijets yijat'ij qu' hasu'uj eqeku'ul, hats'inha pe' ewu'etsi't qa' nawatwamhitik'i, ma' qa' e'lefitsi'ihijets qu' ul'aje'yi't qu' hats ni'ihijup pakha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>20</sup> Qa pakha'an qa' ne'nukini'tei hatse' ha' Jesús hikha' Cristo, hik hakha' hayiits pa'aj te'nekumhi'yii'ij qu' esti'yi'ij qa' ne'feni't hatse',\* <sup>21</sup> qa leste le'wis qu' mexe amani'iipha'm na' wa's ip'u'ui qu' namtaxets pa' ne'ujji' qu' newetpilettaxi' iye pa' hayiits lunyejei ene' wekwek, in l'anye'jek pakha' hats yit'ij pa'aj pa' Dios i'nijji' pekhewe' le'sits leqe profetas'ik'i pakha'aj pa'aj.\* <sup>22</sup> Pa' Moises'ik'i yit'ij pa'aj: *"Pakha' Yatsat'ax'inij Dios yaqsi'ijikii hatse' qu' nata'li't etji'ju' pakha' ewi't profeta hik yijunye'j. Ek'eni'tets hatse' pakha'an*

(Dt 18:15,19)

week pakha' qu' nit'ihij ewets.\* <sup>23</sup> Qe pakha' qu' nite' netk'ene'ets pakha' profeta, qa' netwumhiti'yik'uifk'i pakha' witset hatse'." <sup>24</sup> Ma' qa hik aka' iyetji'ij iye pa'aj pe' week profetas'ik'i in ta'hi' ek pakha' Samuel'ik'i qa tenehi'ijpha'm pe' week in nifel pa'aj ekewe' hane'ej lunyejeikii enewe' nelutsji'. <sup>25</sup> Ekheweli't letits pekhewe' profetas'ik'i qa letits iye pakha' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pekhewe' alheyi'lik'i, qe in yit'ijets pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i: *"Qa pe' to' ta't ewets hatse' qa' nata'tets qu' hi'fen enewe' week witsetits ha'ne sehe' ipji'."*

(Gn 22:18)\*

<sup>26</sup> Pa' Dios in yihin iye ha' La's, qa nojohoni'ij in nukini'tei, qe qa' ne'feni't ekheweli't qu' menink'aihiti't qa' ili'ihij pe' ul'ets laqsi'ji'ihijikii.—\*

## 4

*Pekhewe' tenek'enhei qa yophe't pa'aj pa' Pedro qa pa' Juan.*

<sup>1</sup> Ma' qa ha' Pedro qa ha' Juan in mexe iyettaxik'ui pa'aj pekhewe' jukhew qa efuts iye qa nekii pa'aj pekhewe' pa'il, qa pa' tenek'enhe'yipji' pekhewe' yeje' ke' qi witi'ijtsitjii qa pe' saduceos.\* <sup>2</sup> Qi pa'aj in nayu'kii

\* **3:13** Hch 5:30; 7:32; 13:28; 22:14; Mt 27:2; Lc 23:4; Jn 19:15 \* **3:14** Mr 1:24; 15:11; Hch 4:27; 7:52; Lc 23:18,25 \* **3:15** Hch 2:24; 5:31 \* **3:17** Lc 23:34; Hch 13:27 \* **3:18** Lc 24:27; Hch 2:23; 17:3; 26:23 \* **3:19** Hch 2:38; 8:22; 17:30; 26:20; Sal 51:1,9; Is 43:25; 44:22; Col 2:14 \* **3:20** Hch 22:14; 26:16 \* **3:21** Mt 17:10; Lc 1:70; Hch 1:11 \* **3:22** Hch 7:37 \* **3:25** Gn 12:3; 18:18; 26:4; Hch 2:39; Ro 9:4 \* **3:26** Hch 2:24; 13:46; Ro 1:16 \* **4:1** Mt 3:7; Lc 22:4; Hch 5:24

pekhewe'en qe hekhewe'en i'nq'ijatshenij pa'aj in ihii iye hatse' pe' naxju' qe pa' Jesús hik pakha' inq'ethinij pa'aj aka'an in ita'x iye pa'aj.\* <sup>3</sup> Ma' qa t'eku'mi' pa'aj qa yuihinifi pe' loq'ophehtjii qa yamijii pa'aj in nelukii, qe hats metju' pa'aj pe' junu'. <sup>4</sup> Qa hatsle olots iye pa'aj pekhewe' yepi'ye' pe' nifel pa'aj, qa nite' yegeku'uk'i, ma' qa hats i'ndi'i qu' namets lee'fij mil (5.000) in weekji' pekhewe' jukhew qa efuts iye tek'enets pa'aj. <sup>5</sup> Qa lunye'jkii pa'aj pakhap nelukii in not'axi' wetju'l pa'aj na' Jerusalén pekhewe' tenek'enhe'yij pe' qi witlijtsitjii, pe' tenek'enheiji' pa' witset qa pe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei. <sup>6</sup> I'nji'teje'm iye pa' qiji' pa'il latata Anás, qa pa' Caifás, qa pa' Juan qa pa' Alejandro iye, qa pe' week pe' lefefets pa' qiji' latata pe' pa'il.\* <sup>7</sup> Ma' qa tetka'x pa'aj ha' Pedro qa ha' Juan, qa we'nenji'ju' pa'aj pa' leqewuk'uji' pekhewe'en, ma' qa nifaakan pa'aj: — ¿Pa'n hii let'unha'x, axe'm pa'qu' witiye' qu' hit'ihiji' in laqsiihjkii ekewe'en? — <sup>8</sup> Ma' qa ha' Pedro, topo'oj pa'aj pa' Espiritu Santo, qa yit'ijji'ju' pa'aj: — Wit'alhei qa week iye nekhewe' tenek'enheiji' ha'ne witset,\* <sup>9</sup> pakha' latsfaakani'hij, qu' hik kakha'ye' kakha' le'wis wanaqsiimijkii nakha' jukhew wanqats'etax qa pa'n lunye'j iye in hats le'wisju' nakha'an. <sup>10</sup> Ye'ehe, enikfe'li'letsha week ekheweli'l qa week iye ha'ne witset Israel, ha'ne jukhew in hats le'wisju' qa hats hi'weni'l hane'ej hane'e'in, ta'lets aka' hijji' hakha' Jesucristo, Nazaret leike', hikha' ekheweli'l f'eni'hji'pha'm ke' cruz, qa hikha' iye pa' Dios niihinik'uipha'm pe' naxju'.\* <sup>11</sup> Ha'ne Jesús hik ha'ne *pekhe' ute yuten qa yiwu'mfik'i pekhewe' niihinpha'm pe' wititsi'* hik pekhewe' ekheweli'l, qa hatsle *ewi'l ute les weju'lij in teniihinijpha'm pe' wititsi'*. (Sal 118:22)\*

<sup>12</sup> Qa ham iye pakhape' qu' jinilin, qe ham pakhape' iye witiye' ha'ne week sehe' ipji' qu' netesti'yij ene' jukhew qu' hik pakha'ye' qu' jinilin.—\* <sup>13</sup> Pekhewe' tenek'enhei in yi'wen in nite' nijiwei pa'aj ha' Pedro qa ha' Juan iye, qa nikfe'lets iye hekhewe'en in nite' ikii pe'qu' witq'ikatjiye' qa nite' iye hayiits qu' nenikfe'lets pe'ye', ma' qa qi in yitju'axijpha'mkii, qa nikfe'lets in hik hekhewe' hijts'eyekkii ha' Jesús.\* <sup>14</sup> Qa yi'wen iye pa'aj in ewi'l ts'ap'a'ali' pakha' jukhew yilin pa'aj pekhewe'en, ma' qa ham pakha' qu' nit'ijju'l qu' net'ejuyiju'l aka'an. <sup>15</sup> Qa inaqyajih'i pa'aj qu' mexe nak eku'nik'uifik'ikii pakha' f'ithi'wet, ma' qa uja'xe'le wetju'l pa'aj qu' natfaakate'yijju', <sup>16</sup> qa yit'ijju' pa'aj: — ¿Pa'n ineqfenyeyij enewe' jukhew? Qe kakha' ewi'l na'lij in ham lunye'ji'iju'l yaqsiijkii nekhewe'en, week nikfe'letsha enewe' i'ni' ha'ne Jerusalén in yijaa'ija kakha'an, qa ham leke'ye' qu' jintittaajets qu' nite' yija'ye'.\* <sup>17</sup> Qa qu' nite' weeki'ij ha'ne week witset pekhewe' nifel, yape jit'ijeweikitijjii pe'qu' i'nlijeje', hats'inha qu' yape hasu'uj nenfeli'm pakhape' iye jukhewe' aka' witi. — <sup>18</sup> Ma' qa in taya'yüfik'i iye pa'aj qa yiyajitaxijets qu' yape hasu'uj nenfel qa qu' ninq'ijatshenij iye kakha' hii pa' Jesús. <sup>19</sup> Qa hakha'le Pedro qa ha' Juan iye, qa yeku'l pa'aj: — Ekheweli'l qu' enfeli'l ye'm ¿me les le'wisi'm pa' Dios qu' ekheweli'l qu' heik'eni'l ewets qa pakha'le Dios qa' nite'ye',\* <sup>20</sup> qe yekheweli'l nite' leke' qu' hili'ilij in henfeli'l eke' hi'weni'l qa hepi'ye'e'l iye? —\* <sup>21</sup> Pekhewe' wit'alhei, in hats yili'ijju' in ewi'hij

\* 4:2 Hch 3:15; 17:18 \* 4:6 Mt 26:3; Lc 3:2; Jn 18:13 \* 4:8 Lc 23:13; Hch 4:5 \* 4:10 Hch

2:24; 3:6 \* 4:11 Is 28:16; Mt 21:42; Mr 12:10; Lc 20:17; 1P 2:7 \* 4:12 Mt 1:21; Hch 10:43; 1Ti

2:5 \* 4:13 Mt 11:25; Lc 22:8; Jn 7:15 \* 4:16 Jn 11:47; Hch 3:9-10 \* 4:19 Hch 4:13; 5:28

\* 4:20 Hch 22:15; 1Co 9:16; 1Jn 1:1,3

iyē in yijiweikittaxkii, ma' qa yiwejinfik'ikii pa'aj, nite' yi'wen pa'qu' leqfenyejeji'ij lewek qu' leke'ye' qu' nitanithen, qe ta'lets pekhewe' week jukhew qa efuts, qe week qi in yiwqinhet pa' Dios qe ta'lets pakha' lunye'jkii pa'aj.\* <sup>22</sup> Qe pakha' jukhew pakha' wanaqsiimijkii pa'aj aka' ewi'ł ham lunye'ji'iju'ł, t'ani' qu' cuarenta (40) leqe'ninqapitse'.

*Iyinijetspha'm pakha' qu' nite' t'ijiweyaxitse'kii in nifel.*

<sup>23</sup> Ha' Pedro qa ha' Juan in hats t'atsji'łfik'ikii pa'aj, ma' qa ikii pakha' i'ni' pekhewe' hats lefefetsipji', ma' qa nifelimik'i pa'aj week pekhewe' yit'ijets pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' tenek'enheiji' pa' witset. <sup>24</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an pekhewe'en, qa yit'unhet li'ijpha'mek pa' ewi'lik'i i'a'x in iyinii pa' Intata, qa yit'ijiipha'm: —Yatsat'axyij, akha' pakha' yaqsiijkii pa'aj na' wa's qa ha'ne sehe', qa pakha' qi iweli' iye qa week iye pekhewe' i'nji' enewe'en. (Ex 20:11)\* <sup>25</sup> Akha' lenukinijetsju' pa'aj pa' Espiritu Santo pe' e'lijei pa' eqejkunenek'ik'i yaqwa'maxi'lik'i David, ma' qa nifel pa'aj in lit'ij: “*¿Inhats'ek in nayu'kii nekhewe' nite' judiol, qa nekhewe' Israel leitets qa yijamti'ets qu' naqsiijkii pekhewe' wekwek ham weju'ti'ij?*” <sup>26</sup> Pekhewe' wittatal ha'ne sehe' yit'ijju' pakha' t'eku'mi' qu' naqsiijkii, qa pe' tenek'enhei qa ewi'ł i'niji' in t'eku'mij wetju'ł qu' net'ejuyiju'ł pa' Yatsat'ax'inij Dios qa pa' leqe Cristo.”

(Sal 2:1,2) <sup>27</sup> Qe yijaa'ija ha'ne witset in not'axi' wetju'ł hakha' Herodes qa ha' Poncio Pilato qa week nekhewe' jukhewiikal nite' judiol qa nekhewe' witsetits ha'ne Israel, qa ewi'ł i'niji' in t'ejuyiju'ł hakha' le'wis oqwomehe' Jesús, hikha' t'ekumijji' pa'aj,\* <sup>28</sup> qe qa' naqsiijkii enewe'en pakha' hayiits yaji'letju' pa'aj pa' et'unha'x qa pa' ikfeliya'xkii iye qu' lunye'je'kii. <sup>29</sup> Qa hane'ej Yatsat'axyij, jehi wat'ij kakha' ts'ijiweikittaxi'łjkii enewe'en, qa hisij wat'ij ene' eqejkunenehei pakha' qu' nite' t'ijiweyaxitsi'ipji' qu' nenfel eke' e'lijei,\* <sup>30</sup> qa pa' let'unha'x pa' okoi qa' naqsiijkiiyek qu' nenqilinkii, qa qu' naqsiijkii iye pe'qu' ham lunyejeji'iju'ł qa pe'qu' qi qu' nitju'axijpha'mkii iye qu' nata'lets aka' hiji' hakha' qi le'wis oqwomehe' Jesús.—\* <sup>31</sup> Qa in hats uja'xli'ik'i pa'aj in iyin, ma' qa pakha' i'niji' in not'ax wetju'ł qa me'le'le'l pa'aj. Qa week topolij pa'aj pa' Espiritu Santo, ma' qa nite' niijweyipji' in nifel ke' le'lijei pa' Dios.\*

*Nite' ekuyitsij wetju'ł pe' lewekwekits.*

<sup>32</sup> Pekhewe' tek'enik'i pa'aj week ewi'ł pa' laqjamtikineyejeikii. Ham pa'qu' nit'ijets qu' natsat'etsijha pekhewe' yatsat'etstaxijha in lewekwekits, qe weekij yijat'ij in yatsat'etsij week pekhewe' wekwek.\* <sup>33</sup> Qi pa'aj pa' let'unha'x hekhewe' apóstoles qa nite' yili'ij pa'aj in nifel in ila'x iye pa' Yatsat'ax'inij Jesús, qa qi pa'aj in yi'fen pa' Dios.\* <sup>34</sup> Ham pakha' qu' hami'im pa'aj pe'ye' pekhewe'en, qe week pekhewe' na'li'm leqe sehel qa pe' letsil iye qa t'ihinji'jij pa'aj, qa neka'xiikii pe' t'astai\* <sup>35</sup> qa tisji'jij pa'aj he' apóstoles. Ma' qa netisjiiju' pe' weekji' pakha' qu' hame'jiji'm pe'ye'.\* <sup>36</sup> Qa pakha' José, Chipre leite', ewi'ł jukhew ta'lets pekhewe' ta'lets pa'aj pa' Levi'ik'i, qa he' apóstoles qa leqiyij pa'aj Bernabé, ikji' eq'iltinhetsax.\*

\* **4:21** Mt 9:8; 21:26; Lc 20:6,19; 22:2; Hch 5:26 \* **4:24** 2Cr 2:12; Neh 9:6; Sal 102:25; 124:8; 134:3; 146:6; Is 37:16 \* **4:25** Sal 2:1-2; Dn 9:24-25; Lc 4:18; Hch 1:16; 10:38; He 1:9 \* **4:27** Mt 14:1; 27:2; Lc 23:1,12 \* **4:29** Hch 9:27; 13:46; 14:3; 19:8; Fil 1:14 \* **4:30** Jn 4:48; Hch 3:6 \* **4:31** Hch 2:2,4; 16:26; Fil 1:14 \* **4:32** Hch 2:44; Fil 1:27 \* **4:33** Lc 24:48; Hch 1:8,22 \* **4:34** Mt 19:21; Hch 2:45 \* **4:35** Hch 2:45; 4:37; 5:2; 6:1 \* **4:36** Hch 9:27; 1Co 9:6

37 Pakha'an na'li'm pa'aj pa' leqe sehe', ma' qa t'ihini' pa'aj. Qa pe' l'astai qa neka'xii pa'aj qa tisij he' apóstoles.\*

## 5

### *Pa' Ananías qa pe' Safira.*

1 Qa pakha'le ewi'l jukhew hii Ananías qa pe' lewhe'ye' Safira, t'ihintaxij iye pa'aj pa' leqe sehe'. 2 Qa amaneili'ij pa'aj pe' uja'x pe' l'astai, qa hatsle weeki'lij pe' lewhe'ye' in nikfe'li'tets, ma' qa pe' uja'x iye qa tisij pa'aj he' apóstoles.\* 3 Ma' qa ha' Pedro qa yit'ijets pa'aj: —Ananías, ζinhats'ek pa' inwo'met (Satanás) in yoponhetij pa' atawe'j qa laqantaxkii pa' Espíritu Santo, ma' qa amaneitaxij pa' lapk'as pe' laja' pa' sehe'?\* 4 In mexe nite' l'ihini'j, ζme nite' lantsat'axij? Qa in hats l'ihini'j, ζme qa nite' akha' qu' ejejikii pa'qu' eqfenye'ji'ij pe' l'astai? ζInhats'ek in l'enji' pa' atawe'j qu' aqsiiikii aka'an? Nite' ene' jukhew qu' aqankii, qe pa' Dios hikpa' laqantaxkii.— 5 In yepi'ye' ek'i pa'aj pa' Ananías ekewe' wi'tlijei, qa namju', qa leyi'ju' pa'aj in wa'm. Qa week pekhewe' i'ye'ej pa'aj qa qi in niijiwei.\* 6 Ma' qa niipha'mkii pe' jutjanhets qa yijuphe'l qa yahi'nfik'i pa'aj qa ti'jik'ui.\* 7 Ma' qa in hats suujik'i pa'aj i'ni'i qu' wetshetk'ewi'l horayi'ik'i pa'aj in namtax pe' lewhe'ye', nite' nikfe'lets pa'aj pakha' lunye'jkii. 8 Ha' Pedro qa nifaakan pa'aj: —Enfel ye'mha, ζme l'ihini'ij pa' ege sehe' e'l aka' uja'x? — Pekhe'en qa yeku'l pa'aj: —Ehe, hik kakha' lajanye'j.— 9 Ma' qa ha' Pedro qa yit'ijets: —ζInhats'ek in l'eku'mi'lij wetju'l in l'atyaji'ij qu' ijaajini'l pa' leqe Espíritu pa' Yatsat'ax'inij? Hats na'liju'l ne' ti'jik'ui iku'uj ka' ewhe'ye'ek'i qa hane'ej qa' akha'ye' qu' neti'j ek'ui.—\* 10 Qa hik pakha'aj pe' efu qa namijupju' lef'iyeyiiju' pa'aj ha' Pedro, qa s'uuf pa'aj. Qa in hats te'nuitaxetsji' iye pa'aj pe' jutjanhets, qa yeeltax iye pa'aj in hats wa'm iye. Ma' qa yeka'xfik'i iye pa'aj qa yimetinheti'm pa' tiji'k'uyi' iye pe' lesehek pa' lewhe'ye'ek'i. 11 Ma' qa week pekhewe' yijayan pa' Jesús qa week iye pekhewe' i'ye'ej aka' lunye'jkii pa'aj, qa qi in niijiwe'yets pa'aj qu' lunyejeje' aka'an.

### *Olots pe' niinju' pe' apóstoles.*

12 Pe' lokoyei hekhewe' apóstoles i'nijji' pa' Dios in yaqsiimijkii pekhewe' olots ham lunyejeji'iju'l qa pekhewe' iye qi in yitju'axijpha'mkii pekhewe' jukhew qa efuts iye. Week not'axji'ij qu' ewi'l na'nji'ji' pa' ts'eewe'efi estji' hii Salomón pe' qi witlijsitijyetsji'.\* 13 Qa hamle pekhewep pakha' qu' nisu'un qu' nakets iye pekhewe'en, la'mek, pakha' week witset qa yiwqin-hetji' pekhewe'en.\* 14 Qa pe' tek'enets nite' yeqeku' pa' Yatsat'ax'inij, qa hats les in t'ijaifik'iha pa'aj, olotsija pekhewe' jukhew qa efuts iye. 15 Qi'ija in nite' yeqeku', ma' qa neka'xijetsfik'ikii iye pe' wanqaats'uju' pe' lewhilaxits qa lalatits iye pa' wit'ikheyi'j, hats'inha qu' nenekik'i pa' wit'ikheyi'j ha' Pedro. Ma' qa nasinipji' pe'ye' pa' lesi'nq'al, leq'eneleya'x.\* 16 Qa pekhewe' iye i'ni' pe' witsetits lelits lekuwelii na' Jerusalén, qa namii iye pa'aj neka'xiikii pe' wanqaats'uju' qa pekhewe' i'nji' pekhewe' ul'ets espíritus, ma' qa week ilii pa'aj enewe'en.

\* 4:37 Hch 4:35; 5:2 \* 5:2 Hch 4:37; 5:3 \* 5:3 Mt 4:10; Lc 22:3; Jn 13:2,27 \* 5:5 Ez 11:13; Hch 5:10-11 \* 5:6 Ez 29:5; Jn 19:40; Hch 8:2 \* 5:9 Hch 5:3-4; 15:10; 1Co 10:9 \* 5:12 Hch 2:43; 4:21,32; 14:3; 19:11; Ro 15:19; 2Co 12:12; He 2:4; Jn 10:23 \* 5:13 Hch 2:47; 3:11 \* 5:15 Mt 14:36; Hch 19:12

*T'opheletijju' pe' apóstoles.*

<sup>17</sup> Ma' qa pa' qiji' latata pe' pa'il qa pekhewe' iye saduceos\* ewi'l i'ni'li' pa'aj, qa qi in teqemtshenetskii pa'aj hekhewe' apóstoles.\* <sup>18</sup> Qa te'nekumhi'yi' pa'aj he' apóstoles qa wenuihinifi pe' witq'opheletijii.\* <sup>19</sup> Qa pakha'le ewi'l laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij, in najaleikii, qa yit'ijik'i qhof pe' lejil qa yeka'xik'uifk'ikii pa'aj, qa yit'ijets:.\* <sup>20</sup> —Ma'ali iye ne' qi witlijsitjii qa' ats'ap'ayi'ilijifi iye qu' enfeli'li'm ha'ne witset week ekewe' wi'tlijei t'ejujets na' witi'la'x nite' yili'ij.—\* <sup>21</sup> In yepi'ye' ek'i aka'an, ma' qa uyifi iye pa'aj in leefiju' kekhe' qi witlijsitjii ma' qa i'nq'ijatshen iye pa'aj. Pa' qiji' latata pe' pa'il qa week pekhewe' ewi'l i'ni'li' pakha'an, ma' qa iyinii pa'aj qu' nonothenet wetju'l pa'aj pe' week pekhewe' Junta Suprema, ikji' pekhewe' wit'alheiji' pa' Israel. Ma' qa inq'ukintaxii pa'aj pe' witq'opheletijii qu' netetka'xii he' apóstoles.\* <sup>22</sup> Qa pekhewe'le oq'ophelinetsilets in yamtaxii qa ham pa'qu' ni'wenifi pekhewe'en pe' witq'opheletijii. Qa tepilii iye pa'aj pekhewe' l'alhei, qa nifeli'm qa yit'ijets: <sup>23</sup> —In tsami'lets ke' witq'opheletijii week yijan'etsji' he' lejil qa he' yeje' qa ts'ap'a'ajup iye he' lejil. Qa in hi'ttaxi'lij qhof qa k'uitaxi'li'fi qa ham pa'qu' hi'weni'l.— <sup>24</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj ekewe'en pakha' tenek'enhe'yipji' (capitán) pekhewe' yeje' ke' qi witlijsitjii qa pekhewe' iye tenek'enhe'yij pe' pa'il, ma' qa qi in qhel qhelij wetju'l pa'qu' nit'ijju', ma' qa aje'e'l yumti'ijets iye qu' les juffe' pa'qu' l'unyejeje' iye pekhewe'en. <sup>25</sup> Qa suujke in nametsji' pa'aj pa' ewi'l jukhew, qa yit'ijets pa'aj in nifeli'm: —Hekhewe' jukhew lo'nophe'ltaxi'lju' hats i'ni' iye ne' qi witlijsitjii yijatshen iye hekhewe' jukhew qa efuts iye.— <sup>26</sup> Ma' qa pa' tenek'enhe'yipji' (capitán) pe' oq'ophelinetsilets yeje' pe' witlijsitjii qa ikii pa'aj he' apóstoles lijs'eyek pe' felits oq'ophelinetsilets, qa neka'x pa'aj ham leqfenyejeji'ij, qe niijiweyiju'l pekhewe' jukhew qa efuts iye, qe q'ax qu' nenjele'ejkii pe'qu' utele'.\* <sup>27</sup> In neka'x pa'aj qa yenji'ju' pakha' leqewuk'uji' pekhewe' wit'alhei Junta Suprema. Ma' qa pakha' qiji' pa'il latata <sup>28</sup> qa yit'ijets pa'aj: —Yekheweli'l hayiits k'ayajitaxi'lijetsha' qu' yape hasu'uj i'nq'ijatsheni'lij kakha' witi. Je' qeku'ni'lek, hats week topo'oj ha'ne Jerusalén pekhewe' l'inq'ijatsheni'lij. Qa lisu'uni'l iye qu' it'ihij yiwets qu' yekheweli'il qu' hilani'l kakha' jukhew'ik'i.—\* <sup>29</sup> Qa hakha'le Pedro qa week iye hekhewe' apóstoles qa yeku'l pa'aj, qa yit'ijju'l: —Les le'wis qu' nojo qu' heik'eni'lets pa' Dios qa ink'aye'le ene' jukhew. <sup>30</sup> Pakha' leqe Dios pe' i'nalheyik'i hats yilin iye ha' Jesús, hik hakha'ija ekheweli'l hilani'l qa l'eni'ljij'pha'm ke' ewi'l k'ayaji' (cruz).\* <sup>31</sup> Hakha'an pa' Dios hats yiwqinhetji' qa yinhiniju' pa' yiya'yik'i, ma' qa lakha' qa Tenek'enhei qa Eqilina'x iye, hats'inha ha'ne Israel qa leke'ye' qu' nenikfelitijetets pa' ul'ax in yaqsiiikii ma' qa' nawatwamhitik'i pe' lewu'l'ets.\* <sup>32</sup> Yekheweli'l tsikfe'li'lets qa hi'weni'l iye ekewe' wekwek, qa pa' Espiritu Santo iye qa yi'wenij iye, hik pakha' pa' Dios tisij pekhewe' qu' netk'enets. —\* <sup>33</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an, ma' qa qi in nayu'kii pa'aj pekhewe'en

\* **5:17** Pe' saduceos yit'ijets na'aj wa'm in nite'te'ila'x iye hatse', qa yit'ijets iye in hamte' angelitse' qa hamte' iye lesinq'ale' na'aj wa'm. \* **5:17** Hch 4:1; 15:5 \* **5:18** Lc 21:12; Hch 4:3 \* **5:19** Mt 1:20; Lc 1:11; Hch 8:26; 12:7; 16:26; 27:23 \* **5:20** Jn 6:63,68; Fil 2:16 \* **5:21** Mt 5:22; Hch 4:6; 5:27,34,41 \* **5:26** Hch 4:21; 5:13 \* **5:28** Jn 14:13; 1Jn 3:23; Mt 27:25; Hch 2:23,36; 3:15,16; 4:10; 7:52 \* **5:30** Hch 2:24; 3:13; 10:39; 13:29; Ga 3:13; 1P 2:24 \* **5:31** Hch 2:33; 3:15 \* **5:32** Lc 24:48; Jn 15:26; Hch 15:28; He 2:4

qa neqek'uyutaxijju' pa'aj.\*

*Iyet pa'aj pa' Gamaliel.*

<sup>34</sup> Qa pakha'le ewi'l fariseo hii Gamaliel, i'nq'ijatshenij iye kekhewe' Moisés le'ljei, pe' jukhew yisu'un yiwqinhetji' iye pa'aj pakha'an. Qa ts'ap'a pa'aj qa mexe yuki'nfik'ikii l'ajli'ij he' apóstoles.\* <sup>35</sup> Ma' qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Jukhew Israel leitets, jeli'lju'l' pakha' leneqfenejeju'u'ij enewe' jukhew. <sup>36</sup> Ijamti'lik'i mente' toxik'i pakha' Teudas'ik'i in we'nt'unhettax qa wo'taxii pa'qu' lunye'je'. Qa olots pa'aj pe' yijayan i'nli'i qu' cuatrocien-toye' (400) pe' jukhew. Qa talanhetiile pa'aj qa week pe' yijayantax pa'aj qa yak'eski, ma' qa yili'ij pa'aj.\* <sup>37</sup> Qa l'anu'upji' iye aka'an qa niipha'm iye in we'nt'unhettax iye pakha' Judas'ik'i Galilea leite', pekhewe' nelutsji' pa'aj in wetjeyumtshen ene' week (censo). Qa olots iye pe' yijayan pa'aj jukhew. Qa wa'mle iye pa'aj, qa week pekhewe' yijayantax qa yak'eski iye, ma' qa yili'ij iye pa'aj. <sup>38</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'itij ewets: hasu'uj pa'qu' eneqfenejeju'u'ij enewe' jukhew. Iwejinli'ij, qe kakha' naqaqsi-jkineyu'ujkii axe'm qu' hats naqsiikii qu' nata'He'ets ene' jukhewle, ma' qa' nili'ij hatse'.\* <sup>39</sup> Qa qu' nata'He'ets pa' Dios, qa' nite' amiti'il qu' iwul'enhettaxi'ijikii. Jeli'lju'l, hasu'uj ejuihifeji'itij pa' Dios.—\* <sup>40</sup> Qa week yumti qu' nasiinik'iha. Ma' qa in hats taya'yiifik'i iye pa'aj he' apóstoles qa neqsilanju' pa'aj, qa yittaxijets iye qu' yape hasu'uj nenfel kakha' Jesús hii, ma' qa yiwejinfik'ikii pa'aj.\* <sup>41</sup> He' apóstoles qa ikik'uifik'i pa'aj pe' wit'alhei. Qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj, qe pekhewe'en nikfe'lets pa' Dios in hats nikfe'lets in hats qitsi'm pa' nite' leqekuyejei pekhewe'en, ma' qa yiwejinets qe hats weju'lju'l qu' nataatshenhetii qu' nata'lets kakha' Jesús hii.\* <sup>42</sup> Week neluts, kekhe' qi witlijsitijiyifi qa lunye'j ji'ij pe' wititsiliikii in nite' yili'ij in i'nq'ijatshenij qa nifel iye pa' Jesús in hik pakha' pa' Cristo.\*

## 6

*T'eku'miiji'kii pe' wetsjuk tatsai (7) jukhew.*

<sup>1</sup> Pekhewe' nelutsji' pa'aj, in hats t'ijaiifik'iha pa'aj pe' nite' yeqeku', ma' qa pekhewe' judiol Grecia leitets qa na'l pa'aj pa' yutenij lunyejei pe' judiol itsetina'x, qa yit'ijets pekhewe' leqe wikiihalai pekhewe'en in nite'te' testiiji'ij qa te'nineiji'ijikii pe' witqats week neluts.\* <sup>2</sup> Ma' qa he' doce (12) apóstoles qa no'thet wetju'l pa'aj pekhewe' week hats yijayan pa' Jesús, qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Nite' le'wisijupi' qu' nite' hejeli'itets ekewe' le'ljei pa' Dios ma' qa' k'eje'itijets pekhewe' aqatsi'l. <sup>3</sup> Qa hik ta'hijupi', yejefets, jeli'lji' qa ku'mi'hiji' nekhewe' i'ni'l etji'teje'm pe'qu' wetsjuk tatsai (7) jukhewe' qu' enikfe'li'itijets pa'qu' lunyejeje' in le'wis, qa qitsi'm iye pa' Espiritu Santo qa pa'qu' hifeliyaxitse'kii iye. Qa hik pekhewe'ye' qu' hetisi'ij aka'an qu' nithayiki.\* <sup>4</sup> Qa yekhewelli'il qa' hetjimaalijek qu' nek'iyini'l qa qu' nek'inq'ijatshenij iye ke' le'ljei pa' Dios.— <sup>5</sup> Week yi'sinhelijupi' pa'aj aka' wenit'ij. Ma' qa t'eku'miiji' pa'aj pa' Esteban, hik pakha' qi'imha pa'aj pa' nite' leqekuye'j qa pa' Espiritu Santo iye.

\* 5:33 Hch 2:37; 7:54 \* 5:34 Lc 2:46; 5:17; Hch 22:3 \* 5:36 Hch 8:9; Ga 2:6; 6:3 \* 5:38 Mt 15:17; Mr 11:30 \* 5:39 Pr 21:30; Hch 7:51; 11:17 \* 5:40 Mt 10:17; Mr 13:9; Hch 4:18 \* 5:41 Mt 5:12; Jn 15:21; 1P 4:13 \* 5:42 Hch 2:46; 8:35; 11:20; 17:18 \* 6:1 Mt 9:10; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 2:41; 4:4,35; 5:14; 9:1,10,19,25-26,29,39; 11:20; 21:4,16 \* 6:3 Dt 1:13; 1Ti 3:7; Lc 4:1; Hch 7:55; 11:19,24

Qa t'eku'miiji' iye pa' Felipe, pa' Prócoro, pa' Nicanor, pa' Timón, pa' Parmenas qa pa' Nicolás, hik pakha' ta'hiyek ha' Antioquía hatsle judio'oj pa'aj.\* <sup>6</sup>Ma' qa pekhewe'en qa neka'xets pa'aj he' apóstoles, qa in naxijik'i in iyinipji' pa'aj, ma' qa week he' apóstoles qa t'eku'mipji'kii pa'aj leital pekhewe'en.\* <sup>7</sup>Ma' qa kekhewe' le'lijei pa' Dios qa hats qi'ija in t'ijaifik'i pa'aj, qa pakha' uja'x pekhewe' tek'enets pa'aj i'ni' na' Jerusalén qa qi'ija in t'ijaifik'i pa'aj, qa olots iye pa'aj pe' pa'il tek'enik'i eke' witlijei t'ejuyets pa' nite' witqekuye'jij pa' Jesús.\*

*Te'nekumhi'yi' pa'aj pa' Esteban.*

<sup>8</sup>Pa' Esteban, qi'im pa'aj pa' nite' leqekuye'j qa pa' let'unha'x iye, qa yaqsi'ji'mijkii pe' qits ham lunyejeji'iju'l qa pe' yitjulaxijpha'mkii iye pekhewe' jukhew qa efuts iye. <sup>9</sup>Ma' qa pe' uja'x pekhewe' judiol pe' le'lijtsitjii hiyek “Libertos”, wenetsji'hi pe' judiol ta'hi pa' sehe' Cirene qa pe' ta'hi pa' witset Alejandria qa pe' ta'hiyek pa' sehe' Cilicia, qa pe' ta'hiyek pa' sehe' Asia qa iyeti'lju' pa'aj pa' Esteban qi in t'unitsik'i pe' le'lijei pekhewe'en. <sup>10</sup>Qa nite'le weju'liju'l pekhewe'en qe pa' Esteban in iyet qi pa' hikfeliya'xets pe' wekwek ta'lets pa' Espíritu Santo. <sup>11</sup>Ma' qa pekhewe'en qa wanat'inij pa'aj in yiyaji'etskii qa yijanin pekhewe' uja'x jukhew qu' nowotk'onijkii pa' Esteban qa' nit'ijju': —Hepi'ye'etij in ul'etsik'i kekhewe' le'lijeyij pa' Moises'ik'i qa pa' Dios iye.—\* <sup>12</sup>Ma' qa pekhewe'en qa ta'lets in yiwakaninkii pa'aj pa' witset, qa week iye pe' tenek'enhei qa pekhewe' iye in'q'ijatshenij ke' Moisés le'lijei. Qa t'eku'mi' pa'aj qa yeka'xii pekhewe' Junta Suprema. <sup>13</sup>Ma' qa yits'apanhetji'ju' leqewuk'u pekhewe' jukhew qu' nowotk'oni'mkii pe' wit'alhei, qa yit'ijju' pa'aj: —Ha'ne jukhew nite' yili'ij in ul'ax qa iyetji'jij in t'ejuyiju'l ne' qi witlijtsitjii qa t'ejuyiju'l iye kekhewe' yit'ij pa'aj pa' Moises'ik'i,\* <sup>14</sup>qe hepi'ye'etij in yit'ijets kakha' Jesus'ik'i, Nazaret leite'ek'i, qu' niwu'm hats'e' ne' qi witlijtsitjii qa' nink'aihitik'ui iye kekhewe' injunyejei jiyejetij pa'aj pa' Moises'ik'i.—\* <sup>15</sup>Ma' qa in yejeltaxje'mha pa'aj pa' leju's pakha'an, week pekhewe' i'nju'kii wit'alhei (Junta Suprema), qa yi'wen pa' leju's in hik lunye'j qu' angele'.

## 7

*Pa' Esteban qa iyet pa'aj.*

<sup>1</sup>Ma' qa pa' qiji' pa'il latata qa yit'ijets pa'aj pa' Esteban: —¿Me yijaa'ija aka'an?— <sup>2</sup>Pakha'an qa yit'ij pa'aj: —Ek'en qeku'ni'l yiwetsek, yejefets qa wit'alhei iye. Pakha' le'wis Dios we'nethinets pa'aj pakha' i'nalek'ik'i Abraham in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Mesopotamia, in mexente' i'ni'kii pa'aj pa' witset Harán.\* <sup>3</sup>Qa yit'ijets pa'aj: “Ma'ak'ui ha'ne eqe sehe' qa enewe' iye ejefets, qa' amii na' sehe'yakha' qu' k'ethinij.” (Gn 12:1) <sup>4</sup>Ma' qa pa' Abraham qa ikik'uifik'i pa'aj pekhewe' hiyits caldeos, qa yamii qa i'ni'kii pa' Harán. Qa hikpa' qa ta'hi pa'aj in hats wa'm pa'aj pa' latata'ak'i, qa pa' Dios qa neka'xii pa'aj ha'ne hane'e'in sehe', ha'ne hane'ej ekheweli'l ha'ni'hi.\* <sup>5</sup>Qa pa' Dios qa nite'le tisij qu' natsat'axij nite' iye

\* **6:5** Hch 6:8-9; 8:5,26; 11:19; 12:8; 22:20; Mt 23:15 \* **6:6** Hch 1:24; 8:17; 9:17; 13:3; 2Ti 1:6; Nm 8:10; 1Ti 4:14 \* **6:7** Hch 12:24; 19:20; Col 1:6 \* **6:11** 1R 21:10,13; Mt 26:59-60 \* **6:13** Mt 24:15; Hch 7:58; 21:28; 25:8 \* **6:14** Dn 9:26; Hch 15:1; 21:21; 26:3; 28:17 \* **7:2** Gn 11:31; 15:7; Sal 29:3; Hch 22:1; 1Co 2:8 \* **7:4** Gn 11:31; 12:4-5

pa'qu' luk'eye'en ha'ne sehe'. La'mek qa yit'ijets pa'aj in yiwjutsiqeni'm pa' Abraham in mexe hamtax pa'qu' la'se' qu' netisij ha'ne sehe' qa week pekhewe' qu' nata'lets hatse' pakha'an. (Gn 12:7)\*

<sup>6</sup> Qa yi'thi'ijets iye pa'aj pa' Dios aka'an: "Pekhewe' ta't ewets hatse' i'nji'kii hatse' pa'qu' nite' natsat'etsi'ij witset ma' qa jukhewiikali'ij, ma' qa' hikpa' qu' na'ni' qu' witinheyi'ij qa' qi qu' natawitjaxtii qa' namijets cuatrocientos (400) ininqapits.\* <sup>7</sup> Qa' hitani'thenle yakhaa'ija qu' hitatinithen pakha' qu' lunye'je'te pe' witsetits qu' letinheye'taxi't ej," yit'ij pa'aj pa' Dios, "qa' l'anu'upji' aka'an ma' qa ma'atik'uifik'i pakha' witset qa' iyini'tyui qu' ni'tijji' ha'ne hane'e'in sehe'." (Gn 15:13,14) <sup>8</sup> Ma' qa pa' Dios qa tisij kakha'

ewi'l qu' leqfenyeje' lewek hii circuncisión.\* Qa hik aka' lunye'j pa'aj pa' Abraham qa nekfik'i pa' la's Isaac, qa in hats wetshetk'ewi'l tatsai (8) leqe ne'utstfik'i pa'aj qa yaqsiijkii kakha' circuncisión. Pa' Isaac qa hikpa' latata pa' Jacob, qa Jacob qa latata'ek pekhewe' pe' doce (12) jukhew jita'lets pa'aj.\* <sup>9</sup> Ma' qa enewe' jita'lets pa'aj qa teqemtshenetskii pa'aj pa' José, ma' qa t'ihinij qu' newetka'xii pa' Egipto. Qa pakha'le Dios qa yeje'lets pa'aj pakha'an,\* <sup>10</sup> qa yilithinik'ui pe' wekwek yaats'etaxij, qa tisij iye pa' hikfeliya'xets pe' wekwek qa yisu'unkeninij iye pa' Faraón, wittata pa' Egipto, hik pakha' yeni' pa'aj qu' netnek'enhei (gobernador) pa' week Egipto qa week iye pekhe' letsi'.\* <sup>11</sup> Ma' qa nam pa'aj pa' yipku' pakha' week sehe' Egipto qa pa' sehe' Canaán iye, qa qi pa'aj pakha' yaats'e'ej, qa pe' inalheyik'i qa ham pa'aj yeeh'i'ijji' pa'qu' laqe'.\* <sup>12</sup> Ma' qa pa' Jacob in i'ye'ej pa'aj in na'li' pa' Egipto pe' witqats trigo qa yukinii pa'aj pekhewe' letits i'nalheyik'i, hik pakha'aj i'nk'ate pa'aj yamii. <sup>13</sup> Qa in wapillii iye pa'aj, ma' qa hik pakha'aj qa tetfeli'm pa' José pekhewe' lefefets. Qa hik aka' lunye'j pa' Faraón in nikfe'lets pa'aj pekhewe' ta'lets pa' José.\* <sup>14</sup> Ma' qa pa' José qa inqekenij pa'aj pe' le'lijei, qa iyinii pa' latata Jacob qa week pekhewe' yatsat'etsij pakha'an uja'x yamets pa'aj in week setenta y cinco (75) pe' jukhew. <sup>15</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' pa' Jacob qa yamii pa' Egipto, pakha'an qa hikpa' wa'mi' pa'aj qa week iye pekhewe' i'nalheyik'i.\* <sup>16</sup> Qa pe' lenuts wa'nahinii pa'aj pa' sehe' meti'm pa' witset Siquem, qa we'neni' pa'aj pakha' nime'kuket, pakha' sehe' taqhayijets pa'aj pa' Abraham'ik'i pekhewe' letits pa' Hamor'ik'i i'ni' pa' witset Siquem.\* <sup>17</sup> Qa in hatsle k'esiyu'ets pa'aj pa' lahats'ij qu' nafits pakha' hayiits yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i, qa pe' Israel qa hats qi in t'ijaifik'i pa'aj in i'ni' pa' Egipto,\* <sup>18</sup> yamii'ijji in ink'ayik iye pakha' wittata pa' Egipto, pakha'an qa hats nite' nikfe'lets pa'aj pa' Jose'ek'i. (Ex 1:8)\* <sup>19</sup> Ha'ne ink'ayik wittata pa'aj, qi in yawitji pa'aj pe' inejefetsik'i. Qa inaqyaji'ij pe' i'nk'a nekji'ijtaxfik'i qu' netwumhitiileji'ij, ma' qa' nawa'mleji'ij.\* <sup>20</sup> Qa hik pakha'aj pakha' lahats'ij pa'aj pa' Moises'ik'i qa nekfik'i pa'aj, pakha'an pa' Dios yisu'un pa'aj. Qa pe' l'alheyik'i qa yeje'letsha pe' letsii'ii pa'aj yamijets wetshetk'ewi'l juwelits.\* <sup>21</sup> Ma' qa in hats nite' leke' pa'aj qu'

\* **7:5** Gn 13:15; 15:18; 17:8; Ga 3:16; He 8:8-9 \* **7:6** Ex 3:12; 12:40 \* **7:8** Circuncisión ikji' yisa'xii qa yiwu'm lammi's pa' l'aj pa' loso' laxpa's. \* **7:8** Gn 17:9-11; 21:2-4; 25:26; 29:31; 30:5; 35:23 \* **7:9** Gn 37:11,28; 39:2,21; 45:4; Sal 105:17 \* **7:10** Gn 41:37-43; 42:6; Sal 105:21 \* **7:11** Gn 41:54; 42:5 \* **7:13** Gn 45:1-4,9-10,16,27; 46:26-27; Ex 1:5; Dt 10:22 \* **7:15** Gn 46:5; 49:33; Ex 1:6 \* **7:16** Gn 23:16; 33:19; 50:13; Ex 13:19; Jos 24:32 \* **7:17** Gn 15:13; Ex 1:7; Sal 105:24 \* **7:18** Ex 1:8-10,22; Sal 105:25 \* **7:20** Ex 2:2-10; He 11:23



naqsi'j, qa yeka'xtaxfik'i ma' qekha nawa'mletax, qa pe' Faraón lasi' qa t'eku'mi' pa'aj qa yaqsi'j qa hik lunye'j qu' la'se'. <sup>22</sup> Ma' qa pa' Moisés qa t'ijatshenheti'yij week pa' hikfeliya'xets wekwek pe' Egipto leifets, qa nikfe'lets pa'qu' nit'ij qa pa'qu' naqsiiikii iye.\* <sup>23</sup> Qa in hats k'esiyu'ets qu' cuarenta (40) leqe'ninqapitse' pa'aj pa' Moisés, ma' qa yoksi'wen pa'aj pa' latawe'j in yisu'un qu' nat'alit'ii pe' lefefets, hik pekhewe' israel'ik'i lefets.\* <sup>24</sup> Qa hik pakha'aj qa yi'wenij pa'aj pa' Egipto leife' in qi in yawitji pa'aj pa' Israel leife'. Qa te'weyik'i pa'aj pa' Moisés qa yilan pa'aj pa' Egipto leife'ek'i. <sup>25</sup> Pa' Moisés yumtitax pekhewe' lefefets qu' hats nenikfe'lik'uyi' pekhewe'en, pa' Dios qu' nukinfik'ikii hatse' qu' na'nijji' pakha'an, qa nite'le nikfe'lik'uyi' pekhewe'en. <sup>26</sup> Qa pakhap ne'ukii qa yamii pa'aj pekhewe'en, qa yi'wenij pa'aj pekhewe' wetsjuk in ijenju' wapille wetju't pa'aj, qa yaq'ayintax wetju't, qa yittaxijets: "Jukhew, e'witjefeye'k ini'lek, ¿inhats'ek in ul'etsi't wetju't?" <sup>27</sup> Qa pakha' tegek'uikii pa'aj qa weqwu'm pa'aj, yiwu'm pa' Moisés, qa yit'ijets: "¿Lek pakha' neni' qu' enek'enhe'yi'tyipji' qa qu' e'juezi'it yipji' iye?\*" <sup>28</sup> ¿Ye' me lenqek'uyu'yij iye qu' hik lunye'je' ka' tilan netu egipto'ok'i?" (Ex 2:14) <sup>29</sup> Ma' qa in yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an, pa' Moisés qa ilatii pa'aj qa i'ni'kii pa' sehe' hii Madián. (Ex 2:15,22) Qa

hik pakha'a' qa na'l pe' lefets wetsjuk.\* <sup>30</sup> Ma' qa in hats yamijets cuarenta (40) leqe'ninqapits in i'ni'kii pakha'an, qa we'nethinets pa'aj pa' ewi't ángel i'nji'teje'm pa' t'elep pe' ewi't najkak lasi' in tujje'm pa'aj pakha' ham i'ni'i' qa meti'm pe' utek hii Sinaí. (Ex 3:1) <sup>31</sup> Pa' Moisés yitju'axijpha'm pa'aj in yi'wen aka'an. Ma' qa in iktaxets pa'aj qu' netmetinheti'm lees qe qa' itometsaaxji'ijha, ma' qa yepi'ye' pa'aj pa' t'a'x pa' Yatsat'ax'inij, qa yit'ij pa'aj: <sup>32</sup> "Yakha' leqe Dios ke' alheyik'i Abraham, Isaaca qa Jacob." (Ex 3:6) Pa' Moisés qa tsalalkii pa'aj, qa

nite' yeje'ju' pa'aj.\* <sup>33</sup> Qa pakha'te Yatsat'ax'inij qa yit'ijets pa'aj: "Enit'ijji' ne' otshilaxtii (Ex 3:5)qe ha'ne sehe' mexe ha'ni'." (Jos 5:15)\* <sup>34</sup> Hi'wenijha na' yitset in qi in tawitjaxtii in i'ni' na' Egipto, qa hepi'ye' iye in qi in yeqejsile'ejkii. Qa he'yili'tju' qe qa' hiwejinkii. Te'tun, hane'ej qu' k'ukinii na' Egipto." (Ex 3:7-10) <sup>35</sup> Ha'ne Moisés, hik ha'ne pakha' t'oqowe'yiju't pa'aj pekhewe'en in yit'ijets pa'aj: "¿Lek pakha' neni' qu' enek'enhe'yi'tyipji' qa qu' e'juezi'it yipji' iye?" (Ex 2:14) qa hik hane'ija pakha' yukin pa'aj pa' Dios qe qa' netnek'enhei qa qu' nineqweji'nfik'i iye qu' nata'lets qu' ni'fen pa' ángel we'nethinets pa'aj pekhe' najkak lasi' ji'teje'm.\* <sup>36</sup> Ha'ne jukhew in yukinik'uifik'i pa'aj pa' Egipto, yaqsiiikii pe' ham lunye'ji'iju't qa qi in yitju'axijpha'mkii pakha' witset'ii Egipto, qa pa' qi iweli'ii iye hii Mar Rojo qa in neki'kii iye pakha' ham i'ni'i' qa yamijets cuarenta (40) ininqapits pa'aj.\* <sup>37</sup> Qa hik hane'ija iye ha'ne Moisés yit'ijets pe' lefets pa' Israel'ik'i: "Pa' Dios yaqsiiikii hatse' qu' nata'ti't etji'ju' pakha' ewi't profeta hik yijunye'j." (Dt 18:15,18)\* <sup>38</sup> Ha'ne Moisés hik ha'ne i'nji'teje'm pa'aj pekhewe' neki'kii pa'aj pa' ham i'ni'i', qa weekji' iye pa' ángel pakha' tafaakate'yi'kii pa'aj pe' utekji'pha'm hii Sinaí, qa

\* 7:22 1R 4:30; Is 19:11; Lc 24:19 \* 7:23 Ex 2:11-14; He 11:24-26 \* 7:27 Lc 12:14; Hch 7:35 \* 7:29 Ex 18:3-4 \* 7:32 Ex 3:15; Mt 22:32; Mr 12:26; Lc 20:37 \* 7:33 Ex 2:14; 3:7-8,10

\* 7:35 Ex 14:19; Nm 20:16 \* 7:36 Ex 12:41; 14:21; 16:35; 33:1; He 8:9; Nm 14:33; Sal 95:10;

Hch 13:18 \* 7:37 Hch 3:22

hik pakha' iye pa' tafaakate'yi'l pa'aj pe' inqa'jteyik'i. Qa hik ha'ne iye ha'ne Moisés testi'yij pa'aj eke' wi'tlijei ta'lets pa' witi'la'x qe qa' nayaxkit inwets qu' jinelisij.\* <sup>39</sup> Qa hane'en pekhewe' inqa'jteyik'i nite' yisu'un pa'aj qu' netk'enets, qe yutenija yijat'ij, qa pe' latawjets qa yaqamaxji' in nipilheyu'taxii iye pa' Egipto.\* <sup>40</sup> Pekhewe'en qa yit'ijets pa'aj pa' Aarón: *"Anaqsi'ji't ye'mju' pekhewe' qu' inqo diositsi'ij qa' hik pekhewe'ye' qu' nojo i'nk'ui, qe hakha' jiyekaxik'uifik'i ha' sehe' Egipto, Moisés, nite' tsikfe'li'lets pa'n qu' tunye'je'kii."* (Ex 32:1,23)

<sup>41</sup> Hik pakha'aj pekhewe' nelutsji' qa yaqsiijikii pa'aj pa' ewi'l wakka la's qa yilanifi iye pe' inqa'metetsik'i pakha' witeqsi'nq'al, qa qi in yi'sinhet wetju'l pa'aj pakha' laqsiijikii'ijikii pe' lokoyeite pekhewe'en.\* <sup>42</sup> Qa pakha'le Dios qa we'ntonimets pa'aj pekhewe'en ma' qa tisij aka'an, hats'inha pekhewe'en qa' niyinii week pekhewe' i'nji' ha'ne wa's, in l'anyejeyek pa'aj pekhewe' lafaakanhei pe' profetas'ik'i: *"Israel'ik'i letits, ¿me yakha' qu' anlani't yifikii qa letisi'lij kekhewe' inqa'metetsik'i lami'tijets cuarenta (40) ininqapits in mexe la'ni'ti'kii hakha' ham i'ni'?"* <sup>43</sup> Ekhweli'l tekaxilkii ne' eqjiiki'itij na' witeqsi'nq'al Moloc, qa ne' loqo footeki' na' dios Renfán, hik enewe' witeqsi'nq'alits lanaqsi'ji'ju' qe qa' iyini'lii. Qa yakhap ji'jek qu' k'ewu'mi'tii na' l'anu'ui les toxi'mii na' Babilonia." (Am 5:25-27)

<sup>44</sup> Pekhewe' inqa'jteyik'i in i'ni'kii pa'aj ham i'ni' na'li'm pekhe' witlijsitjii (tabernáculo) jutsiqaxij in i'nijupkiha pa' Dios. Qa hik tunye'jija pekhe'en pakha' hats yit'ij qu' tunye'je' pakha' tafaakate'yi'l pa'aj pa' Moisés, ma' qa hik tunye'jija pekhe' yi'wen pa'aj.\* <sup>45</sup> Qa pe' i'nalheyik'i iye pa'aj qa yaya'xij iye qu' neka'xkii iye pe' witlijsitjii in hats yojo'ok'oi pa'aj pa' Josué qu' ninqitka'mij pekhewe'en pe' witsetits, tetsetitax pekhewe' yiwu'mfik'ikii pa'aj pa' Dios qa' nayaxkiti' pekhewe'en. Ma' qa hik pakha' qa i'ni' iye pa'aj pe' witlijsitjii yamijii pekhewe' leqe nelutsji' pa'aj pa' David'ik'i.\* <sup>46</sup> Pa' David'ik'i yisu'unija pa'aj pa' Dios, qa pa' Dios qa yi'fenji'jek pa'aj, ma' qa inle in iyintaxijets pa'aj qu' naqsiimijikii pe'qu' lextsi'yi'ij pakha' leqe Dios ene' letits pa' Jacob'ik'i.\* <sup>47</sup> Qa Salomonte pakha' nihipha'm pa'aj pekhe' lextsi'ij pa' Dios.\* <sup>48</sup> La'mek, pakha' qiji'ha in Dios qa nite'le i'nifi pe' laqsiijiteju' ene' jukhew, in l'anyejek kakha' yit'ij pa'aj pa' profeta'ik'i.\* <sup>49</sup> *"Pa' Yatsat'ax'inij yit'ij: 'Ha'ne wa's yits'oji'la'x qa ha'ne sehe' qa yotshilaxle. ¿Pa'n tunye'j pe' witi'tsi' laqsi'jtaxi'l ye'mijkii? ¿Pa'n i'ni' pakha' qu' leke'ye' qu' hawapi'yi'?"* <sup>50</sup> *¿Me nite' hik ha'ne ha'ne yikoi yaqsiijikii ene' week wekwek?"* (Is 66:1,2)

<sup>51</sup> Ekhweli'l qi in ham lami'ilik'ui, nite' lenk'enheyu'ulets qa nite' lenexpikeyu'ulij iye. Hayiitsle nite' l'eku'mi'hijju'l pe'ye' pa' Espiritu Santo, in tunyejeyek pa'aj pe' alheyi'lik'i, qa hik aka' ejunyejeyi'l.\* <sup>52</sup> ¿Pa'n lii pekhewe' profetas'ik'i pakha' qu'nte' nijayane'kii pa'aj pe' alheyi'lik'i? Pekhewe'en week nilanju' pa'aj pekhewe' hayiits nifeltax pakha' lamijijju' hakha' yijaa'ija in yatsathen, hik hakha' ekhweli'l hane'ej qa lowotk'oni'hijkiyek qa hilani'l iye.\* <sup>53</sup> Ekhweli'l in

\* **7:38** Ex 19:17; Is 63:9; Hch 7:53; Dt 5:27; 32:47; Jn 1:17; Ro 3:2; He 4:12; 5:12; 1P 4:11 \* **7:39** Ex 16:3; Nm 11:4; 14:3-4; Ez 20:8,24 \* **7:41** Dt 9:16; Sal 106:19-20; Ap 9:20 \* **7:42** 1R 11:7; Hch 7:36; Jos 24:20; Is 63:10; Dt 4:19; 2R 21:3; Jer 19:13; Sof 1:5 \* **7:44** Ex 25:8-9,40; 38:21; He 8:5 \* **7:45** Jos 3:14; 18:1; 23:9; 24:18; Sal 44:2 \* **7:46** 2S 7:1,8; 1Cr 22:7; Sal 89:19; 132:5 \* **7:47** 1R 6:1-2; 8:17-20; 2Cr 3:1 \* **7:48** 1R 8:27; 2Cr 2:6 \* **7:49** Mt 5:34-35 \* **7:51** Ex 32:9; Dt 10:16; He 3:13; Lv 26:41; Jer 4:4; 6:10; 9:26 \* **7:52** 2Cr 36:16; Mt 5:12; 21:35; 23:31,37; 1Ts 2:15; Hch 3:14; 5:28

nelistaxi'lij pa' Dios kekhewe' yit'ij pa'aj qu' nanaqsiiikii (leyes) qa i'nijji' pa'aj pe' angelits, la'mek qa nite' f'ek'eni'lets kekhewe'en (leyes).—\*

*Wa'm pa'aj pa' Esteban'ik'i.*

<sup>54</sup> Pekhewe'en in yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an, qa yamik'ui wiikfik'i in nayu'kii, qa t'aiji' pe' lek'unhetii in qi in nayu'um pa' Esteban. <sup>55</sup> Qa pakha'le Esteban qa qi in topo'oj pa'aj pa' Espiritu Santo, qa yejeli'pha'm pa'aj na' wa's, ma' qa yi'weni'pha'm pa'aj pa' lesa'x pa' Dios qa pa' Jesús ts'ap'a'a' pa' yiya'yik'i pa' Dios.\* <sup>56</sup> Qa yit'ij pa'aj: —ijel'geku'ulet'spha'm! Hi'wen ne' wasits wejje'm qa na' La's na' Jukhew qa ts'ap'a'a' na' yiya'yik'i na' Dios.—\* <sup>57</sup> Ma' qa pekhewe'en qa taya'yij wetju'l' pa'aj, yit'onji' pe' lek'ii qa t'ilit'ij wetju'l' pa'aj pa' Esteban. <sup>58</sup> Qa yeka'xik'ui'fik'i pa'aj nakha' witset, qa yapelek pa'aj qa nije'le'ejkii pe' utel. Pekhewe' yit'ijets in ul'ax pa' yaqsiiikii pa' Esteban qa yenijupju'kii pa'aj pe' le'ntaafitits le'f'iyeyiju' pa' ewi'l' jutjana'x hii Saulo, qe qa' neje'li'mets.\* <sup>59</sup> Pa' Esteban in tejelaxti'yijkii pa'aj pe' utel, qa yit'ij pa'aj in iyin: —Yatsat'axyij Jesús, ku'miju'l' pa' yila'x.—\* <sup>60</sup> Qa yenju' pa'aj laqhutsii qa tayai yit'unhetik'i in yit'ij: —Yatsat'axyij, hasu'uj ijanin aka' qi lewu'ax enewe'en. —Naq'axh'ijik'i ek pa'aj aka' yit'ij qa wa'm pa'aj.\*

## 8

*Saulo qa yijayankii pe' tek'enets pa' Jesús.*

<sup>1</sup> Pa' Saulo yi'sinhetijupi'ha pa'aj in talanhetii pa' Esteban'ik'i. Hik pakha'aj pa' lahats'ij qa yape pa'aj qa i'nju' pa' qi a'tax lenifenyeyei pekhewe' nite' yeqeku' pa' Jesús nakha' Jerusalejni'. Ma' qa week ilatkii yak'esji'kii pa' week sehe' Judea qa pa' Samaria iye, qa pekhewe'le apóstoles qa nite' ilatkii pa'aj.\* <sup>2</sup> Qa pe' uja'x jukhew yijayan pa' Intata qa ti'jik'ui pa'aj pa' Esteban'ik'i, qi in yayinju' pa'aj.\* <sup>3</sup> Qa pakha'le Saulo qa hats wo'oyek qu' niwu'enhettu' qa' hamitse' pekhewe' tek'enets pa' Jesús, qa uyijik'i pe' wititsil, ma' qa yetsinji'ij pe' jukhew qa efuts iye yuihinjiifkii pe' witu'ophelittii.\*

*Felipe qa i'nq'ijatsheni' pa' sehe' Samaria.*

<sup>4</sup> Qa pekhewe'le ilatkii yak'eskii pa'aj qa nifelle iye pa'aj eke' le'sits wi'tlijei pakha' qu' namji'ijji'.\* <sup>5</sup> Pa' Felipe qa yamii pa'aj pakha' witset'ija pa' Samaria, qa i'nq'ijatshenij pa'aj in t'ejuyets pa' Cristo. <sup>6</sup> Qa not'axii pa'aj pe' oolotsija, qa qi in tek'enets pa'aj in yepi'ye' pa' nifel pa' Felipe, qe yi'wenij iye pa'aj pekhewe' ham lunyejeyi'iju'l' in yaqsiiikii. <sup>7</sup> Qe olots pa'aj pekhewe' i'ntaxji' pe' espíritus ul'ets (inwo'metets), pekhewe'en in ikjiik'ui'fik'i pa'aj qa tayaiji'ij wetju'l'. Qa olots iye pekhewe' onqokitstax qa pekhewe' iye f'oyoq f'oyoqtax in le'sitsju' iye pa'aj.\* <sup>8</sup> Qa pa' witset qa qi in le'sitsi'mkii pa'aj.

*Pa' weihetax (brujo) Simón.*

<sup>9</sup> Qa na'l pa'aj pa' ewi'l' jukhew hii Simón, hayiits weihetaxji' pa'aj pa' witset. Qa nawitjiju'kii pe' Samaria lelets, yit'ij letets in lakha' ewi'l'

\* **7:53** Hch 7:38; Ga 3:19; He 2:2 \* **7:55** Jn 12:41; Hch 6:5 \* **7:56** Mt 3:16; Jn 1:51 \* **7:58** Lv 24:14-16; Dt 13:9; He 13:12; Hch 8:1; 22:20 \* **7:59** Sal 31:5; Lc 23:46; Hch 9:14 \* **7:60** Mt 5:44; Lc 22:41; 23:34; Hch 9:40 \* **8:1** Hch 9:31; 11:19 \* **8:2** Hch 7:58; 22:20 \* **8:3** Hch 22:4,19; 26:10; 1Co 15:9; Ga 1:13; Fil 3:6; 1Ti 1:13 \* **8:4** Hch 6:5; 15:35 \* **8:7** Mt 4:24; Mr 16:17

jukhew qiji'.\* <sup>10</sup> Qa week tek'enets pekhewe' if'iljetsits qa pe' patunits, qa yit'ijju': —Hane'en hik ha'ne pakha' hii Qi Let'unha'x pa' Dios. —\* <sup>11</sup> Tek'entaxetsha pa'aj pekhewe'en qe hats olots pe' iningapits in ikijje'm in yethinijkii pekhewe' yitjulaxjiiijpha'mkii pekhewe'en. <sup>12</sup> Qa pekhewe'en in hats nite' yeqeku' pa' Felipe in nifeli eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' tenek'enheiji' pa' Dios qa aka' hii iye pa' Jesucristo, ma' qa wempuli'jijju' pa'aj pe' jukhew qa efuts iye.\* <sup>13</sup> Qa pakha' iye Simón qa nite' yeqeku' iye pa'aj. Qa in hats wempuli'jij pa'aj, qa nite' yiton pa'aj pa' Felipe, qa qi qa yitjulaxjiiijpha'm qa yi'wenji'ij pekhewe' qits ham lunyejeji'ijju' yaqsiijkii pa' Felipe.\* <sup>14</sup> Ma' qa hekhewe' apóstoles mexe amaneiji' pa'aj ha' Jerusalén, in i'ye'ej pa'aj pe' Samaria lelets in hats testi'yij iye kekheve' le'lijei pa' Dios, qa t'ukinheti'yii pa'aj ha' Pedro qa ha' Juan.\* <sup>15</sup> Ma' qa in yamii pa'aj qa iyinipji' pa'aj pekhewe'en hats'inha qu' netesti'yij iye pa' Espíritu Santo, <sup>16</sup> qe mexe nite' nametsju' pa'qu' ewii'le' pekhewe'en pa' Espíritu Santo, ewi'He in hats wempuli'jijju' ka' hiiji' pa' Yatsat'ax'inij Jesús.\* <sup>17</sup> Ma' qa t'eku'mipji'kii pekhewe'en, ma' qa testi'yij pa' Espíritu Santo. <sup>18</sup> Pa' Simón in yi'wenij pa' Espíritu Santo qu' jintesti'yij qu' nata'lets pe' lokoyei pe' apóstoles, ma' qa neqistineyutaxij pa'aj pe'qu' l'astaye', <sup>19</sup> qa yittaxijets pa'aj: —Yakhap iye eslisi'lij aka' witt'unha'x hats'inha pa'qu' he'yeku'mjiipji' lesinje' qa' netestiijij pa' Espíritu Santo. — <sup>20</sup> Ma' qa ha' Pedro qa yit'ijets pa'aj: —Les le'wis pe' aq'astai qa akha' iye qu' ami'hii pa' fe't, qe lumtitax qu' leke'ye' qu' aqha'yijets pe'qu' l'astaye' pakha' leqisit le pa' Dios.\* <sup>21</sup> Akha' a'ham ji'teje'm qa nite' iye qu' eneqfeet-siyu'uj aka' witqisit, qe pa' atawe'j nite' wattsathenketik'ui pa' leqjelinet pa' Dios.\* <sup>22</sup> Qa hik ta'hijupi' mewetlinenij aka' ewul'ax, qa' iyinijetsha pa' Dios, q'axqe qu' niwamhit e'mik'i kakha' naqaqsiijkineyu'taxijkii pa' atawe'j.\* <sup>23</sup> Qe hi'wen in topo' ej pa' ek'imii qa pa' witwul'ax qa leinek'ej iye. — <sup>24</sup> Ma' qa pa' Simón qa yeku'l pa'aj, qa yit'ij: —Iyini'l ye'mii pa' Yatsat'ax'inij, hats'inha qu' ham pa'qu' yijunye'je'kii kekheve' lit'ihij yiwets iku'uj. —\* <sup>25</sup> Qa hekhewe'en, in hats naq'ajik'i pa'aj in nifeli'm pa' lunye'jkii in t'ejuyets pa' Jesús qa in nifeli'mha iye kekheve' le'lijei pa' Yatsat'ax'inij, ma' qa wapilii iye pa'aj ha' Jerusalén qa tenehi'ij pa'aj in nifeli'm eke' le'sits wi'tlijei pe' olots witsetits lelets pa' sehe' Samaria.

*Pa' Eunuco Etiopía leite'.*

<sup>26</sup> Ewi'l pa' laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij qa yiyaje'ets pa'aj pa' Felipe, qa yit'ijets: —Eniipha'm qa' ma, ejuyii na' i'wk'uyi'lii ma'ai hakha' wit'ikheyi'j ta'hii ha' Jerusalén qa yamiiju' ha' Gaza.— (Pakha' wit'ikheyi'j yijawe'j ji'teje'm pakha' ham i'ni'i'.)\* <sup>27</sup> Pa' Felipe qa niipha'm pa'aj qa ik, qa pa' wit'ikheyi'jii qa hikpa' qa yi'weni' pa'aj pa' ewi'l eunuco\* Etiopía leite', qiji' leqjelinenek pe' Candace qi lenene pekhewe' week Etiopía lelets, pakha'an tenek'enhe'yipji' pa'aj pe' week laq'astai pakhe' witnene, qa namii pa'aj na' Jerusalén qe qa' niyinii pa' Intata.\* <sup>28</sup> Pakha'an

\* **8:9** Hch 5:36; 13:6 \* **8:10** Hch 14:11; 28:6 \* **8:12** Hch 1:3; 2:38 \* **8:13** Hch 8:6; 19:11

\* **8:14** Lc 22:8; Hch 8:1 \* **8:16** Mt 28:19; Hch 2:38; 10:48; 19:2 \* **8:20** 2R 5:16; Is 55:1; Dn 5:17; Mt 10:8; Hch 2:38 \* **8:21** 2R 10:15; Sal 78:37 \* **8:22** Is 55:6-7; Dn 4:27; 2Ti 2:25; He 12:15

\* **8:24** Gn 20:7; Ex 8:8; Nm 21:7; Stg 5:16 \* **8:26** Hch 5:19; 8:29 \* **8:27** Kakha' eunuco, in

i'nk'aa'lija pa'aj mexe ikji' wetwu'm leqejei, qa tooxik'ui pa'aj hats ikji' aka'an político. \* **8:27** Sal 68:31; 87:4; Is 56:3; Sof 3:10; 1R 8:41; Jn 12:20

hats wapilii iye pa'aj pa' letsetits, i'nji'ju' pekhe' lenhitjii koyoyoi, qa yiyinenik'i pekhewe' le'lijei pa' profeta'ik'i Isaías. <sup>29</sup> Qa Espíritu qa yit'ijets pa'aj pa' Felipe: —Ifun qa' metmetinheti'm ne' lenhitjii.—\* <sup>30</sup> Ma' qa pa' Felipe qa wekuma'xipji' pa'aj qu' netmetinheti'm, qa yepi'ye' ej pa'aj in yiyinenik'i pe' le'lijei pa' profeta'ik'i Isaías, qa yit'ijets pa'aj: —¿Me lenikfe'lik'i na' hiyinenik'i?— <sup>31</sup> Pakha'an qa yit'ijju' pa'aj: —¿Inhats'ek qu' netsikfelik'i in ham pakha' qu' neqethen ye'mik'iha pakha' iikji'ha? — Pakha'an qa yiyaji'ets qu' na'ni'lji' pe' lenhitjii. <sup>32</sup> Pakha' i'ni' pa' yiyinenik'i pa'aj kekhe'we' Intata le'lijei yit'ij: —*Hik tunye'j na'aj kots'etax in wetka'xii pa' lenqek'uwet, qa hik tunye'j iye na'aj kots'etax la's qe we'ntusij nite' iyet ikesimenij, pakha'an ham yit'i'ij.*\* <sup>33</sup> Qi in tawitjaxtii qa nite' tewejinheti'yi'm qu' netniwohoyikii pa'qu' tunye'j'i'ija. *¿Pa'n hii pakha' qu' nenfelkii hatse' qu' nana'l pe'qu' letitse' pakha'an,? qe hats qu' nilanipji' ha'ne sehe'.*— (Is 53:7,8) <sup>34</sup> Pa' eunuco qa yit'ijets pa'aj pa' Felipe: —Enfel ye'm wat'ij, ¿pa'n hii pakha' yit'ijets aka'an pa' profeta'ik'i? ¿Me lakha'le qu' net'ejuyets, me i'nh'i' pakhape' iye?— <sup>35</sup> Ma' qa pa' Felipe qa yapelek pa'aj qa iyet, qa ta'hijii pa' hats yiyinenik'i pa'aj kekhe'we' we'nika'ajji', qa nifeli'm kekhe'we' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' Jesús.\* <sup>36</sup> Qa in mexe nekik'i pa'aj pa' wit'ikheyi'j, qa yamii pa'aj pakha' na'li' pa' iweli'. Qa pa' eunuco qa yit'ij pa'aj: —Jel qeku'nek, hane'en iweli'. ¿Pa'n hii pakha' qu' mexe nenyeyinik'ui qu' etsimpulijin?— <sup>37</sup> Pa' Felipe qa yit'ij: —Qu' hats weeki'ijha pa' atawe'j qu' nite' egeku'ye', qa' leke'ye'.— Qa yeku' pa'aj pakha'an qa yit'ij: —Ehe, nite' hegeku'uk'i pa' Jesucristo in hik pakha' pa' La's pa' Dios.— <sup>38</sup> Ma' qa yiyaji'ets pa' leqe'jkenek qa yitkelenhetju' pe' lenhitjii. Qa t'ilitijupju'kii pa'aj pa' iweli' qa yimpuujin pa'aj pa' Felipe pa' eunuco. <sup>39</sup> In hats tepilik'ui'pha'mkii pa'aj pekhewe'en pa' iweli', qa pa' leqe Espíritu pa' Yatsat'ax'inij qa aje'e'el yeka'x iye pa'aj pa' Felipe. Qa pa' eunuco qa hats nite' yi'wen iye pa'aj. Ma' qa ik iye pa'aj, qi in le'wisi'mkii.\* <sup>40</sup> Pa' Felipe qa te'wenheti'yi' pa'aj pa' witset Azoto. Qa week na'aj yamjeets pe' witsetits qa nifelji'ji' eke' le'sits wi'tlijei, week pekhewe' witsetits, yamli'iha pa' witset Cesarea.\*

## 9

*Saulo qa hats wenink'aihit pa'aj.*

<sup>1</sup> Ha' Saulo, mexe nite' yili'ij pa'aj in yijiweikit wetju' qa neqek'uyu'ujju' iye pekhewe' tek'enets pa' Yatsat'ax'inij, qa ikii pa'aj pakha' qiji' latata pe' pa'il,\* <sup>2</sup> qa iyinijets pe'qu' witfaakanheye' (cartas) qu' net'ejuyii pekhewe' judiol le'lijstijiyits pa' Damasco, hats'inha pe'qu' ni'wenjiifi pekhewe'en pe' yatsat'etsij pakha' Wit'ikheyi'j (Jesús) pekhewe' jukhew qa efuts, qa' no'nophe'lju' qa' nenka'xii na' Jerusalén.\* <sup>3</sup> Qa lunye'jkii pa'aj in hats ik, qa in hats k'esiyu'uiha pa'aj pa' Damasco, qa aje'e'el namju' pa' koojo yamijup pa'aj ta'hi'pha'm na' wa's.\* <sup>4</sup> Ma' qa pa' Saulo in hats nami'ju' pa'aj sehe' qa yepi'ye' pa' wit'ax in yit'ijets: —Saulo, Saulo, ¿inhats'ek in latsawitjita?— <sup>5</sup> Qa yit'ijets pa'aj: —¿Lek

\* **8:29** Hch 10:19; 11:12; 13:2; 20:23; 21:11 \* **8:32** Is 53:7-8; Fil 2:8 \* **8:35** Lc 24:27; Hch 17:2; 18:28 \* **8:39** 1R 18:12; 2R 2:16; Ez 3:12,14; 8:3; 11:1,24; 43:5 \* **8:40** Hch 10:1,24; 12:19; 21:8,16; 23:23,33; 25:1,4,6,13 \* **9:1** Mt 9:10; Mr 10:10; Lc 6:1; Jn 6:3; Hch 6:1; 8:3; 9:13,21 \* **9:2** Hch 15:30; 19:9,23; 22:4,5; 23:25,33; 24:14,22 \* **9:3** Hch 22:6-11; 26:12-18; 1Co 15:8

akha' Yatsat'axyij? — Qa yeku'l pa'aj: —Yakha' Jesús, hik yakhaa'ija in latsawitjtax. <sup>6</sup> Eniipha'm qa amets na' witset, qa' hik nakha'yi'i' qu' efelhiti'yi'm kakha' qu' aqsiijkii.— <sup>7</sup> Pe' jukhew lijts'eyek pa'aj ha' Saulo qa teke'lenju'kii pa'aj ham yit'i'ijju', yepi'ye'tax pa' wit'ax qa hamle pa'qu' ni'wen.\* <sup>8</sup> Ma' qa niitaxpha'm pa'aj ha' Saulo, qa in yemjeetax in nite' ima'taxpha'm qa hatsle nite' yi'wenkii. Ma' qa teneku'mhiili'i' pa'aj pa' lokoi qa wetka'xii pa' witset Damasco. <sup>9</sup> Qa wetshetk'ewi'l neluts in nite' yi'wenkii, qa nite' tek iye qa nite' iya'ji' iye pa'qu' iweli'ye'. <sup>10</sup> Ha' Damasco i'ni' pa'aj pa' ewi'l yijayan pa' Jesús hii Ananías. Qa i'nji'kii pa'aj lotoi pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ijets: —Ananías.— Qa yeku'l pa'aj: —Ha'ne qe ha'ni'in Yatsat'axyij.—\* <sup>11</sup> Pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ijets pa'aj: —Eniipha'm, qa' ma'ai qu' ma'ak'i na' wit'ikheyi'j hii Yatsathen, qa ke' lets'i'ii ha' Judas, qa' inaqaakanij ha' ewi'l jukhew Tarso leite' hii Saulo, qe hane'ej hakha'an mexe iyin,\* <sup>12</sup> qa hats i'nji'kii lotoi na' ewi'l jukhew hii Ananías in uyetsji' qa t'eku'mipji' qe qa' ni'wenkii iye.—\* <sup>13</sup> Qa pakha'le Ananías qa yeku'l pa'aj: —Yatsat'axyij, olots he' hepi'ye'ej qa nifelji'ijkii pakha' lunye'j ha'ne jukhew, qi pa' ul'ax yaqsiimijkii pekhewe' lantsat'etsij na' Jerusalemii,\* <sup>14</sup> hane'ej hats na'li'm pa' let'unha'x qe pe' lafaakanhei ta'lijets pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il hats'inha qu' week no'nophe'lju' pekhewe' hats najayantax.—\* <sup>15</sup> Qa pakha'le Yatsat'ax'inij qa yit'ij: —Ma'ai, qe hakha'an he'yeku'mijiji' qe qa' nenfeli'm aka' yii nekhewe' nite' judiol, nekhewe' wittatal qa nekhewe' iye letits ka' Israel'ik'i.\* <sup>16</sup> Qe yakha' qu' hethinij hakha'an qu' qi qu' naats'e'ej pe'qu' wekweke' qu' nata'l yiwets.—\* <sup>17</sup> Ma' qa pa' Ananías qa ikii pa'aj, qa uyifi pe' wititsi', ma' qa in hats t'eku'mipji' pa'aj qa yit'ijets: —Yejeje Saulo, hakha' Yatsat'ax'inij Jesús, hakha' we'nethin ewets pa'aj pakha' lenekik'i wit'ikheyi'jik'i, ts'ukin ei qe qa' i'wenkii iye qa qu' notpo' ej iye pa' Espiritu Santo.—\* <sup>18</sup> Qa hik pakha'aj qa namju'kii pekhewe' i'ntaxji' pe' lotoi hik lunyejeitax sehets l'ajits, ma' qa hats yi'wenkii iye. Ma' qa niipha'm qa wempuli'jij pa'aj aka' hii pa' Jesucristo. <sup>19</sup> Qa hats tek pa'aj qa' t'un iye. Ma' qa uja'x pe' neluts in mexe amaneyijup pekhewe' tek'enets pa' Jesús tetseti'yi' pa' Damasco.\*

*Saulo qa i'nq'ijatshen pa'aj pa' witsetji' Damasco.*

<sup>20</sup> Qa aje'e'l pa'aj yisu'un qu' nenfel pa' Jesús pekhewe' judiol le'lijtsitjiyitsifi, qa yit'ij: —Hakha'an hik hakha' pa' La's pa' Dios.—\* <sup>21</sup> Qa week pe' yepi'ye' pa'aj qa yitjulaxijpha'mkii, qa yit'ijju' pa'aj: —¿Me nite' hik ha'ne pakha' Jerusalemii nawitjiju'kii pekhewe' yijayantax aka' witi? ¿Me nite' hik ha'ne iye pakha' namijii hane'e'in qu' no'nophe'lju' iye qa' neka'xii iye pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il?—\* <sup>22</sup> Qa pakha'le Saulo qa yape'enha les in t'ijayijfik'i pa'aj in t'unij qa pe' judiol Damasco letets qa hats ham pa'qu' nit'ijju'l, yethinijha pa' Jesús in hik pakha' pa' Cristo.

*Saulo qa ilat pa'aj.*

\* **9:7** Dn 10:7; Jn 12:29; Hch 22:9 \* **9:10** Hch 10:3,17,19; 22:12 \* **9:11** Hch 9:30; 11:25; 21:39; 22:3 \* **9:12** Mr 5:23; Hch 9:17 \* **9:13** Hch 8:3; 9:32; Ro 1:7; 15:25-26,31; 16:2,15 \* **9:14** Hch 7:59; 1Co 1:2; 2Ti 2:22 \* **9:15** Ro 1:1,5; Ga 1:15,16; Mt 28:19; Hch 13:2; 25:22; 26:1 \* **9:16** Hch 20:23; 21:4,11; 2Co 6:4-5; 11:23-27; 1Ts 3:3 \* **9:17** Hch 6:6; 22:13 \* **9:19** Hch 11:26; 26:20 \* **9:20** Mt 4:3; Hch 13:5,14 \* **9:21** Hch 8:3; 9:13-14; Ga 1:13,23

<sup>23</sup> In hats olots pa'aj neluts pe' judiol qa tafaakateitaxijju' pa'aj qu' nilan pa' Saulo. <sup>24</sup> Qa nikfe'le'ets pa'aj pa' Saulo pakha' neqfenyejeyutaxij pa'aj pekhewe'en. Neluts qa najai iye in yejeltaxik'uikii pe' lejilji' pa' witset qe neqek'eyutaxij pa'aj.\* <sup>25</sup> Qa pekhewe'le' l'ijatsshenhei qa t'eku'mi' pa'aj pa' naja'xji' qa yilithinii pa' ewi'l kumu'ui pa' qipha'm lejilafi' pa' witset, qa yilithinijiju' pa'aj pe' ewi'l kanastu.\*

*Saulo qa i'ni' pa' Jerusalén.*

<sup>26</sup> Qa in hats yamii pa'aj ha' Jerusalén, qa yisu'untax qu' nakets qa' ewi'l na'ni'hi' pekhewe' tek'enets pa' Jesús. Qa weekte niijiwe'yi'm pa'aj qe yumti qu' naqanlekii in hats tek'enets pa' Jesús.\* <sup>27</sup> Qa ha' Bernabé qa yeka'x pa'aj qa yethinii he' apóstoles, qa nifelimik'i pa'aj pa' lunye'jkii pa' Saulo in yi'wenji' pa' wit'ikheyi'jji' pa' Yatsat'ax'inij, qa tafaakate'yi'l pa'aj, qa nifeli'm iye in we'nt'unhet in iyetij ka' hii pa' Jesús pa' Damasco'oi.\* <sup>28</sup> Ma' qa pa' Saulo qa amanji' pa'aj ha' Jerusalén qa ewi'l i'ni'hi' pekhewe'en, qa we'nt'unhet pa'aj in iyetij aka' hii pa' Yatsat'ax'inij. <sup>29</sup> Ma' qa tafaakate'yi'lju' iye qa tek'eteyi'lju' iye pa'aj pekhewe' judiol Grecia lelets. Ma' qa hik pekhewe' qa neqek'uyu'taxij iye pa'aj.\* <sup>30</sup> Ma' qa pekhewe' yijayan pa' Jesús in nikfe'lets pa'aj aka'an, qa yeka'xii pa'aj pa' Cesarea, ma' qa hikpa' ta'hi' in yukinii pa' letset'ija Tarso.\* <sup>31</sup> Ma' qa hik pakha'aj iye, pekhewe' yijayan pa' Jesús qa hats qi in le'sits'hi' imkii iye pa'aj week pekhewe' i'ni' pa' sehe' Judea pa' Galilea qa pa' Samaria, qa les in ni'yijpha'm pa'aj. Qa qi iye na'li'm pa' l'ijiweyaxitsiju'l pa' Yatsat'ax'inij qa na'li'm iye pa' let'unha'x pa' Espíritu Santo, qa yape'enha les in t'ijaifiki' pa'aj.\*

*Pedro qa yilin pa' Eneas.*

<sup>32</sup> Qa pa' Pedro in mexe yamik'i pa'aj pekhewe' witsetits pakha' sehe', qa yamii iye pa'aj pekhewe' hats yijayan pa' Jesús tetsetiyi' ek pa' Lida.\* <sup>33</sup> Qa hik pakha'a' qa yi'weni' pa'aj pa' ewi'l jukhew hii Eneas, wetshetk'ewi'l tatsai (8) leqe'ninqapitsij pa'aj in nite' niyik'uipha'm pa' lewhi'la'x, qe nite' p'esits pe' lewekwekits. <sup>34</sup> Ha' Pedro qa yit'ijets pa'aj: —Eneas, ha' Jesucristo qu' nehin hane'ej. Eniipha'm qa' aqsi'jju' na' ewhi'la'x. — Qa hik pakhaa'ijha qa niipha'm pa'aj.\* <sup>35</sup> Week pekhewe' Lida lelets qa pe' Sarón lelets iye qa yi'wen pa'aj pakha'an, ma' qa hats yijayan iye pa'aj pekhewe'en pa' Yatsat'ax'inij.\*

*Pedro qa yilin in hats wa'mtax pe' Dorcas.*

<sup>36</sup> Na'l pa'aj pe' ewi'l efu yijayan pa' Jesús i'ni' pa' witset Jope, hii Tabita, griego qa ikji' ek Dorcas. Pekhe'en week nehuts le'wis pa' yaqsiijkii qa t'ifti'ts'etskii iye pe' ham yiwq'axine'.\* <sup>37</sup> Qa lunye'jkii pa'aj pekhewe' nelutsji' qa wanqaats'e' pa'aj qa wa'm. Qa in hats yaqhat'etsij pa'aj in yimpuujin pa' l'ajik'i, qa yenuipha'm pa'aj pakha' te'weipha'm latawe'j pe' wititsi'. <sup>38</sup> Qa pa' witset Lida in metitsi'l wetju'l pa' witset Jope, pekhewe' yijayan pa' Jesús i'ye'ej pa'aj ha' Pedro in i'ni' pa'aj pa' Lida,

\* **9:24** Hch 20:3,19; 23:12,30; 25:3; 2Co 11:26 \* **9:25** Jos 2:15; 1S 19:12; 2Co 11:33 \* **9:26** Hch 22:17; 26:20; Ga 1:17 \* **9:27** Hch 4:36; 9:3-6,20,22; 13:46; 14:3; 18:26; 19:8; 26:26; Ef 6:20; 1Ts 2:2 \* **9:29** Hch 6:1; 2Co 11:26 \* **9:30** Hch 8:40; Ga 1:21 \* **9:31** Mt 16:18; 1Co 14:4; Ap 1:4 \* **9:32** Ro 1:7; Ef 5:3; 6:18; 1Cr 8:12; Esd 2:23; Neh 7:37; 11:35 \* **9:34** Hch 3:6,16; 4:10 \* **9:35** 1Cr 5:16; 27:29; Cnt 2:1; Is 33:9; 35:2; 65:10 \* **9:36** Jos 19:46; 2Cr 2:16; Esd 3:7; Jon 1:3; Hch 10:5; 1Ti 2:10; Tit 3:8

ma' qa yukinii pa'aj pe' wetsjuk jukhew, qu' nit'ijets: —If'elitik'i qu' enek ha'ne witset'ii Jope. — <sup>39</sup> Ma' qa ha' Pedro qa niipha'm pa'aj qa yijayan pekhewe'en. Qa in hats yamijii pa'aj qa aje'et yeka'xiipha'm pa'aj pakha' toxpha'm pe' wititsi', qa week pekhewe' wikiihalei k'ooyijji' pa'aj in yay-inju' pekhe'en, qa yethinjij' pa'aj pa' Pedro pe' wit'uihitijiyits ne'ej juf-fufuf qa pekhewe' iye witqhinatai laqsijijju' pa'aj pe' Dorcas'ik'i in mexe i'nji'teje'mkii pekhewe'en. <sup>40</sup> Ma' qa ha' Pedro qa week yuki'nfik'ikii pa'aj, qa wonokok'enju' qa iyin pa'aj. Qa tetwek'ela'xets pa'aj pe' efu'uk'i, qa yit'ijets pa'aj: —Tabita, eniipha'm. — Pekhe'en qa neefik'i pa'aj, qa in yi'wen pa'aj ha' Pedro qa niipha'm pa'aj pekhe'en.\* <sup>41</sup> Qa ha' Pedro qa t'eku'mi' pa'aj pa' loko'i qa nihiinphamha pa'aj. Qa taya'yijju' pa'aj pekhewe' tek'enets pa' Jesús qa pekhewe' iye wikiihalei, qa yethinjij' pa'aj in hats ila'x iye. <sup>42</sup> Qa aka'an qa nikfe'lets pa'aj pa' week witset Jope, qa olots pe' tek'enets nite' yeqeku' pa' Yatsat'ax'inij. <sup>43</sup> Qa ha' Pedro qa mexe olots neluts in amanji' pa'aj pa' witset Jope, pekhe' lets'i'ii pa' ewi't jukhew hii Simón inqa'met f'ajits naqsi'jju'.\*

## 10

### *Pa' ewi't jukhew hii Cornelio.*

<sup>1</sup> Na'l pa'aj pa' ewi't jukhew i'ni' pa' Cesarea, hii Cornelio, centurionipji' ek\* pekhewe' oq'ophelinetsilets hiyinyejei “el Italiano.”\* <sup>2</sup> Pakha'an qa week iye pekhewe' yatsat'etsij qi in yijayanija qa niijweyiju'ha iye pa' Intata, t'ifti'ts'ets pekhewe' if'iljetsits pe' judiol qa tisi'ijij' pa'qu' hami'im. Iyinjijii pa' Dios week neluts.\* <sup>3</sup> Ewi't pa'aj pa' neluji' jelji' junu' las tres qa i'nji'kii pa'aj lotoi itometsaaxijha pa' ewi't laqa ángel pa' Dios in uyetsji' pakha' i'ni', qa yit'ijets pa'aj: —Cornelio.—\* <sup>4</sup> Pa' Cornelio qa ts'in in yeelju' pa'aj qa qi iye in neq'ijiwe'yij, qa yit'ij pa'aj: —¿Lekpa' lisu'un, Yatsat'axyij? — Pa' ángel qa yit'ijets pa'aj: —Na' Dios t'eku'mijju't kekhewe' iyinheyjejei qa yi'sinhetij iye in letis nekhewe' if'iljetsits.\* <sup>5</sup> Ukinii pe'qu' jukhewe' na' witset Jope, qa' nenka'x ha' ewi't jukhew hii Simón qa hii iye Pedro. <sup>6</sup> Hane'ej i'nijup hakhap iye Simón iye inqa'met f'ajits naqsi'jju', ke' lets'i' metetsju' ha' qi iweli'. —\* <sup>7</sup> Ma' qa in hats ikik'ui iye pakha' tafaakate'yi't ángel, pa' Cornelio qa taya'yii pe' wetsjuk pekhewe' leqejkunenhei qa pa' ewi't oq'ophelinetsi'l yijayaanija iye pa' Dios i'nji'teje'm pekhewe' les in t'ithayi'yi' pe' lets'i'ii. <sup>8</sup> Qa in hats week nifelimik'i pa'aj, ma' qa yukinii pa' witset Jope. <sup>9</sup> Qa pakhap nelukii, pekhewe'en in mexe nekik'i pa'aj pa' wit'ikheyij' qa hats k'esitsiyu'uiha pa'aj pa' witset Jope, ha' Pedro qa iketspha'm pa'aj pakha' ts'eewe'epji' pe' wititsi' qu' niyin hats natsa'theniyu'ju'ha pa'aj junu'.\* <sup>10</sup> Hats iyipkun pa'aj, qa in mexe wanaqsijikii mente' yijat'ax pa'aj pa' laq, qa namets pa'aj pakha' i'nji'kii lotoi hik lunye'j qu' nitsowo'axle.\* <sup>11</sup> Qa yi'wen pa'aj na' wa's in qhofij qa pa' ewi't hik lunye'j na'aj qi manta qa te'nilitju' pa'aj, neketsju' ha'ne sehe' wo'nophe't pe' ikwetju't (4) lekfi, <sup>12</sup> qa i'nji'ju' pa' latawe'j pe' lunyejeife wetju't inqa'metets ne'ej ikwetju't (4) lefiyei, qa

\* **9:40** Mt 9:25; Mr 5:41; Lc 22:41; Jn 11:43; Hch 7:60 \* **9:43** Hch 10:6,17,32 \* **10:1** Centurión ikji' tenek'enhe'yipji' ek pa'aj pe'qu' cien (100) oq'ophelinetsiletsle'. \* **10:1** Mt 27:27; Mr 15:16; Jn 18:3,12; Hch 8:40 \* **10:2** Hch 10:22,35; 13:16,26 \* **10:3** Hch 3:1; 5:19; 9:10; 10:17,19 \* **10:4** Hch 9:43; 11:14 \* **10:6** Lc 16:13; Ro 14:4; 1P 2:18 \* **10:9** Hch 11:5-14; Sal 55:17; Jer 19:13; 32:29; Sof 1:5; Mt 24:17 \* **10:10** Jn 1:51; Hch 22:17



q'oiq'oyits qa q'oiq'oq'oyits iye qa junatai iye. <sup>13</sup> Ma' qa yepi'ye' pa' wit'ax in yit'ij pa'aj: —Eniipha'm Pedro qa' anlanju' enewe'en qu' luj.—  
<sup>14</sup> Qa yeku'l pa'aj ha' Pedro: —Hasu'uj Yatsat'axyij. Nite' hayiits getuj ekewe'ej'in qe ul'ets qa nite' lenexkelij iye.—\* <sup>15</sup> Qa ewi'hij iye, ma' qa hats wetsjuk'ij pa' wit'ax in yit'ij iye: —Pakha' qu' hats nenli'jju' na' Dios, hasu'uj it'ijets qu' ul'axe'.—\* <sup>16</sup> Qa ewi'hij iye pa'aj wetshetk'ewi'hij pa'aj in yi'wen, ma' qa pa' qi manta qa aje'el wetpiletetspha'm iye na' wa's.  
<sup>17</sup> Ha' Pedro qi in yijamtitaxijupkii pa'n qu' naakjiha pe' yi'wen pa'aj, ma' qa hik pakha'aj qa namets pe' jukhew nukin pa' Cornelio, in hats inaqaakaanikii pa'aj pe' lets'i' pa' Simón ma' qa hats namets pa'aj pa' leqeji'. <sup>18</sup> Qa taya'yijii'kii pa'aj, inaqaakaanij qu' hik pekhe'ye' pe' i'wif pa' Simón qa hii iye Pedro. <sup>19</sup> Ma' qa ha' Pedro in mexente' yilitaxij in yijamtitaxijupkii pekhewe' yi'wen, qa pa' Espíritu Santo qa yit'ijets pa'aj: —Jel' qeku'niiju', wetshetk'ewi'l ne' jukhew wo'eikii.\* <sup>20</sup> Eniipha'm, qa' ma'aiju', hasu'uj ef'ululi'ijkii qu' ijayan, qe yakha' he'nukinle ei.—\* <sup>21</sup> Ha' Pedro qa iketsju' pa'aj pakha' i'ni' pe' jukhew, qa yit'ij pa'aj: —Yakha' pakha' lowo'oliikii, ¿lek pakha' ta'hijupi' qa lanami'l metkii?— <sup>22</sup> Pekhewe'en qa yeku'l pa'aj: —Ha' Cornelio hikha' ewi'l centurión, hakha'an yatsa-then qa yijayaanija iye pa' Dios. Week ene' judiol yisu'un hakha'an. Pa' ewi'l laqa ángel pa' Dios yiyaji'ijets pa'aj qu' ne'niihet ei pe'ye', hats'inha qu' amii ke' lets'i' ma' qa' nepiye' hakha'an pa'qu' it'ijets.—\* <sup>23</sup> Ma' qa ha' Pedro qa yuihinteje'mkii pa'aj pekhewe'en qa mexe yiwihini'. Ma' qa nelukii pa'aj qa niipha'm qa yijayan pa'aj pekhewe'en. Qa uja'x pe' lijs'eyek pekhewe' yijayan pa' Jesús tetseti'yi' pa' Jope.\* <sup>24</sup> Pakhap iye nelukii qa hats uiji'teje'm pa'aj pa' Cesarea. Pa' Cornelio hats notki'ik'ui pa'aj, no'thet wetju'l pe' lefefets qa pe' lejuwaikalija iye. <sup>25</sup> Qa lunye'jkii pa'aj ha' Pedro in hats yamets pa'aj pa' letset pa' Cornelio, qa pa' Cornelio qa nekiifik'i pa'aj qu' newetfeli'm qa wonokok'entaxifi lefi'iyeyiiju' pa' Pedro ma' qa iyintaxets. <sup>26</sup> Qa hakha'le Pedro qa niinhinpha'm pa'aj, qa yit'ijets: —Ats'ap'aye', yakha' iye ye'jukhewle.—\* <sup>27</sup> Qa mexe tafaakate'yi'l pa'aj pakha'an, qa i'nk'ale qa uiteje'm qa yeetax pa'aj in olots pe' jukhew qa efuts iye ewi'l i'nik'uyi' pa'aj. <sup>28</sup> Ma' qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Ekhweli'l lenikfe'li'letsha ene' judiol in nite' lenexkeliji'm qu' qapi'ikii pa'qu' jukhewi-ika'ye' qa qu' nuyifi iye pe'qu' lets'i'ye', qa pakha'le Dios qa ts'ethinij qu' hasu'uj hit'ijets pa'qu' ewi'le' jukhewe' qu' ul'axe'.\* <sup>29</sup> Qa hik ta'hijupi' in heiniyinhei, qa aje'el henek, ham hit'i'ij. Qa hane'ej qa tsikfeliyu'ets, ¿pa'n hii pa' ta'hijupi' in fi'iyini'lyii?— <sup>30</sup> Ma' qa pa' Cornelio qa yeku'l pa'aj, qa yit'ij: —Hats ikwetju'l (4) nelutsik'i hik i'ni' hane'ej jelji' junu' las tres in k'iyin ene' yitsi'ifi, ma' qa hi'wen ha' ewi'l jukhew ts'ap'ayipji' leppepep he' leqhinatai.\* <sup>31</sup> Qa yit'ij yiwets: “Cornelio, aka' iyyinheye'j yepi'ye' na' Dios, qa nite' nitapi'ik'i iye in h'fen nekhewe' ham yiwq'axine'. <sup>32</sup> Qa hik ta'hijupi', ukinii pe'ye' ha' witset Jope, qa nenka'x ha' Simón hii iye Pedro. Hakha'an i'wi' ke' lets'i'ii hakhap iye Simón inqa'metets l'ajits naqsi'jju' metetsju' ha' qi iweli'.” <sup>33</sup> Qa hik ta'hijupi' in aje'el he'nukin ei ne' jukhew, qa qi'ija in le'wisij in lenek. Qa hane'ej qa hats ye'weeki'l in ewi'l

\* **10:14** Lv 11:4; 20:25; Dt 4:4-20; Ez 4:14; Dn 1:8; Hch 9:5 \* **10:15** Mt 15:11; Mr 7:19; Ro 14:14; 1Co 10:25; 1Ti 4:4; Tit 1:15 \* **10:19** Hch 8:29; 10:3 \* **10:20** Hch 15:7-9 \* **10:22** Mr 8:38; Hch 10:2; 11:14 \* **10:23** Hch 10:45; 11:12 \* **10:26** Hch 14:15; Ap 19:10; 22:8 \* **10:28** Jn 4:9; 18:28; Hch 10:14-15,35; 11:3; 15:8-9 \* **10:30** Hch 1:10; 3:1

ha'ni'hik'uyi' pa' Dios, hats'inha qu' hepi'ye'eł week pakha' nukin ejmet pa' Yatsat'ax'inij.—

*Pa' Pedro ma' qa iyetifi pe' Cornelio tetsi'.*

<sup>34</sup> Ma' qa ha' Pedro qa iyet pa'aj, qa yit'ijji'ju: —Yijaa'ija hane'ej in hats tsikfee'letsha pa' Dios in week leqjunyejeyij ene' jukhew,\* <sup>35</sup> qe week yijat'ij pa'qu' witset'e, pakha' qu' ne'nijiweyiju'ł qa yaqsiijkii iye pa' yatsathen, pa' Dios qa t'eku'mi'. <sup>36</sup> Aka' wi'tlijei nukinetsju' pa' Dios enewe' lelıts pa' Israel'ik'i, qa nifel pa' Dios qu' le'sitsi'it wetju'ł ene' jukhew qu' nata'lets ha' Jesucristo, hikha' Yatsat'axipji' ene' week.\* <sup>37</sup> Ekhweli'ł lenikfe'li'letsha kakha' lunye'jkii ha'ne week sehe' Judea, qa ta'li' in i'nk'a i'nju' hakha' sehe' ei Galilea, in hats l'anu'upji' ka' Juan in wenqimpuujinkii qa nifel iye pa'n lunye'j. <sup>38</sup> Ekhweli'ł lenikfe'li'lets pa'n lunye'j pa' Dios in yatsi'yipji' ha' Jesús Nazaret leile' pa' Espiritu Santo qa pa' let'unha'x, hik ha'ne yjalkisijikii in yaqsiijkii pa' le'wis qa nihnju'kii iye hekhewe' lehinheitaxij pa' inwo'met, qe pa' Dios i'nijupha hakha'an.\* <sup>39</sup> Yekhweli'ł hi'weni'lij week ekewe' wekwek yaqsiiji'kii ha'ne leqe sehe' ene' judiol qa na' Jerusalemii iye. Qa hi'weni'lij iye in yilan qa yenji'pha'm ke' ewi'ł k'aayaji' (cruz).\* <sup>40</sup> Qa hane'en pa' Dios qa yilin iye in yamets wetshetk'ewi'ł neluts qa yaqsiijkii iye in we'nethinkii, <sup>41</sup> qa nite' week qu' ne'nethinetskii, qe uja'xe yijat'ij hekhewe' hayiits t'eku'miiji'kii pa'aj pa' Dios qu' ni'wen hakha'an, ikji', yekhweli'ł in yekufe'eljikii hakha'an in hats niyik'uipha'm iye pe' naxju'.\* <sup>42</sup> Qa ts'ukini'lij qu' henfeli'li'm ene' jukhew qa efuts iye, qa' hit'ilijets in hik hakha'ija pakha' yeni' pa' Dios qu' juezsi'ipji' pe' ilii qa pe' naxju' iye.\* <sup>43</sup> Hane'en hik ha'ne yit'ijets pa'aj pe' week profetas'ik'i, qu' kakha'ye' lii qu' hik kakha'ye' qu' nata'lets qa' weeke' pakha' qu' nite' neqeku'ye' hakha'an qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets.—\* <sup>44</sup> Mexe nite' yili'ij pa'aj ha' Pedro in nifel ekewe'en, pa' Espiritu Santo qa namju' pa'aj qa i'nipji' pekhewe' weekji' tek'enets pa'aj ekewe' tefelhitii.\* <sup>45</sup> Week pa'aj pekhewe' judiol nite' yeqeku' pa' Jesús, hik pekhewe' hijts'eyek pa'aj ha' Pedro, qa yitju'axijpha'mkii pa'aj, qe pakha' witqisit Espiritu Santo testi'yij iye pekhewe' nite' judioltax,\* <sup>46</sup> qe yepi'ye' in iyetju' qa tujtseikal pe' le'lijei qa qi iye in yiwqinhetji' pa' Dios. Ma' qa ha' Pedro qa yit'ij pa'aj: <sup>47</sup> —¿Me leke' qu' nana'l pakha' qu' nite' niwejini'im enewe'en qu' nempulijijju' in hats testi'yij pa' Espiritu Santo in injunyejeyek?—\* <sup>48</sup> Ma' qa inaqqaji'ij qu' netenimpulijiniijju' aka' hijji' pa' Jesucristo. Pekhewe'en qa mexe iyinijets iye pa'aj ha' Pedro qu' mexe amane' eku'nijup iye pe'qu' uja'xe' nelutse'.

## 11

*Pedro qa nifel inhats'ek in yamii pe' nite' judiol.*

<sup>1</sup> He' apóstoles qa pe' hats yijayan pa' Jesús i'ni' ha' week sehe' Judea, qa i'ye'ej pa'aj in hats testi'yij iye pekhewe' nite' judioltax kekhweli' le'lijei

\* **10:34** Dt 10:17; 2Cr 19:7; Ro 2:11; Ga 2:6; Ef 6:9; Col 3:25; 1P 1:17 \* **10:36** Mt 28:18; Hch 2:36; 13:32; Ro 10:12; Ef 2:17; Ap 17:14 \* **10:38** Mt 4:23; Lc 4:18; Jn 3:2; Hch 4:26 \* **10:39** Lc 24:48; Hch 2:32; 5:30 \* **10:41** Lc 24:43; Jn 14:17,22 \* **10:42** Jn 5:22; Hch 17:31; Ro 14:9; 2Co 5:10; 2Ti 4:1; 1P 4:5 \* **10:43** Is 53:11; Jer 31:34; 1Jn 2:12; 3:23; Lc 24:47; Hch 15:9; Ro 10:11; Ga 3:22 \* **10:44** Hch 11:15; 15:8 \* **10:45** Hch 2:33,38; 10:23; 11:18 \* **10:47** Hch 2:4; 8:36; 11:17; 15:8 \* **10:48** Hch 2:38; 8:16; 1Co 1:14-17

pa' Dios. <sup>2</sup> Ma' qa ha' Pedro in wapilii iye ha' Jerusalén, qa pekhewe' yaqsiijkii kakha' circuncisión (judíos) qa tejitheitaxetskii pa'aj,\* <sup>3</sup> qa yit'ijets: —Akha' l'uyifi pe' lets'i nekhewe' nite' yaqsiijkii kakha' circuncisión qa ekufets iye nekhewe'en. —\* <sup>4</sup> Ma' qa ha' Pedro qa yeqetheen-imik'iha in nifelimik'i pa'aj, ta'hijii in ink'aa'ija pa' lunye'jkii qa teiki'ijpha'm, qa yit'ij pa'aj: <sup>5</sup> —Yakha' in mexe ha'ni' ha' witset Jope qa k'iyintax, ma' qa i'nji'kii yitoi qa hi'wen ha' ewi'l hik lunye'j na'aj qi manta in te'nilitju', ta'hiipha'm na' wa's wo'nophe'l he' ikwetju'l lekfi, qa te'nilit'iju' ha' ha'ni'.\* <sup>6</sup> Qa hejeltaxji'ju' ha' latawe'j qa hi'wen in i'nji' he' week inqa'metets ne'ej ikwetju'l (4) lef'iyei, qa ne'ej nowe'l, qa q'oiq'oyits qa q'oiq'oq'oyits iye qa junatai iye. <sup>7</sup> Ma' qa hepi'ye' pa' wit'ax in yit'ij yiwets: “Eniipha'm Pedro qa' anlanju' nekhewe'en qu' luj.” <sup>8</sup> Qa hit'ijju'l: “Hasu'uj Yatsat'axyij, qe nite' hayiits qu' na'nji' ha'ne yeji' qu' hetuj pa'qu' ul'axe' nite' lenexke'ej qu' netnekui.” <sup>9</sup> Qa pakha'le wit'ax ta'hiipha'm na' wa's qa tseku'l iye, ma' qa hats wetsjuk'ij, qa yit'ij: “Pakha' qu' hats nenli'ju' na' Dios, hasu'uj it'ijets qu' ul'axe'.” <sup>10</sup> Aka'an in lunye'j wetshetk'ewi'lij, ma' qa week wetpiletetspha'm iye na' wa's. <sup>11</sup> Qa hik akaa'ijha in namets he' wetshetk'ewi'l jukhew ke' wititsi' kekhe' ha'nifi, ta'hi hakha' witset Cesarea in t'ukinhetiyyii. <sup>12</sup> Qa pa' Espiritu Santo qa yit'ij yiwets qu' hasu'uj yef'ululi'ijkii qu' hijayan hekhewe'en. Qa enewe'en enewe' ewi'l tatsai (6) inejefetsipji' yijts'eyek iye, qa ye'weeki'l in k'uyifi kekhe' lets'i hakha' jukhew,\* <sup>13</sup> hakha'an qa nifeli'l ye'mik'i in yi'wen pa' ewi'l ángel ts'ap'a'afi pa'aj ke' lets'i, pakha'an qa te' yit'ijets pa'aj: “Ukinii pe'ye' ha' witset Jope, qa' nenka'x ei ha' Simón hii iye Pedro. <sup>14</sup> Qa' hikha' qu' nit'ij ewets pe'qu' wi'tlijeje' qu' hik pekhewe'ye' qu' nata'lets qu' ila'xe', akha' qa week nekhewe' lantsat'etsij.”\* <sup>15</sup> Qa in mexe i'nk'a k'iyettax, qa pa' Espiritu Santo qa namju' qa i'nipji' hekhewe'en, in injunyejejek inekhwel in i'nk'aa'ija.\* <sup>16</sup> Ma' qa hijamti'ik'i kekhewe' le'ljei ha' Yatsat'ax'inij, in yit'ij: “Ka' Juan wenqimpulijinjii' na'aj iweli', qa ekhwel'li'il qa' mempulijilijju' hatse' na' Espiritu Santo.”\* <sup>17</sup> Qa hik ta'lijupi', pa' Dios in tisij iye hekhewe'en pakha' hik lunye'j pa' jiyehisij hik aka'aj in hats nite' jitegequ' jitek'enets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, qa yakha', ¿qa pa'n yijunye'j qu' haq'ayinij pa' Dios? —\* <sup>18</sup> Qa in yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an, ma' qa selelju'kii pa'aj, qa qi in yiwqinhetji' pa' Dios, qa' yit'ijju': —Ye'ehe, pa' Dios qete'e' hats tekkeliji'm iye pekhewe' nite' judioltax qu' netetwek'elaxets pakha' jiyeka'xii yijat'ij pa' witi'ax qa nite' yili'ij iye.—\*

*Pekhewe' yojo in yijayan pa' Jesucristo pa' witset Antioquía.*

<sup>19</sup> Ma' hayits, pakhap iye. Pekhewe' yak'eskii pa'aj in ta'lets pakha' a'tax lenifenyjejei pa'aj in hats talanhetii pa' Esteban'ik'i, qa ilatiikii pa'aj pe' sehel Fenicia, Chipre qa pa' witset Antioquía, qa nite' nifeli'm pakhape' iye ekewe' wi'tlijei, qe uja'xle pekhewe' judiol in nifeli'm.\* <sup>20</sup> Qa na'he pekhewe' uja'x pekhewe'en, pekhewe' Chipre leitets qa Cirene leitets iye, pekhewe'en in yamii pa'aj pa' Antioquía, qa nifeli'm iye pa'aj pekhewe'

\* **11:2** Hch 10:45; Col 4:11; 1Ti 1:10 \* **11:3** Hch 10:28; Ga 2:12 \* **11:5** Hch 10:9-32 \* **11:12** Hch 8:29; 10:23; 15:9 \* **11:14** Jn 4:53; Hch 10:2; 16:15,31-34; 18:8; 1Co 1:16 \* **11:15** Hch 2:4; 10:44 \* **11:16** Mt 3:11; Mr 1:8; Lc 3:16; Jn 1:33; Hch 1:5 \* **11:17** Hch 5:39; 10:45,47 \* **11:18** Ro 10:12-13; 2Co 7:10 \* **11:19** Hch 6:5; 13:1; 14:26; 15:22-23,30,35; 18:22; Ga 2:11

nite' judiol in nifel pa'aj ha' Yatsat'ax'inij Jesús.\* <sup>21</sup> Qa pa' lokoi pa' Yatsat'ax'inij qa i'nipji' pekhewe'en. Pekhewe'en qa olootsija pe' nite' yeqeku'uk'i ma' qa yijayan pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>22</sup> Qa pa' lenihe't aka'an qa namii pa'aj pekhewe' yijayan pa' Jesús na' Jerusalenii, ma' qa yukinii pa'aj pa' Bernabé pa' Antioquía. <sup>23</sup> Qa hane'en, in yamii pa'aj qa yi'wen pakha' leqi'fenkeye'l pa' Dios, ma' qa qi in le'wisi'mkii pa'aj qa yakakiniijha pe' weekji' hats'inha qu' weeki'ijha pe' latawjets qu' nisu'unija qu' hasu'uj naqamij in yijayan pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>24</sup> Qe pa' Bernabé pakha'an ewi'l jukhew teik'unei, qa qi iye topo'oj pa' Espiritu Santo qa topo'oj iye pa' nite' leqekuye'j. Qa les olotsija iye pa'aj pe' yijayan pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>25</sup> Pa' Bernabé qa ik pa'aj qu' namii pa' witset Tarso qe qa' nowo'oikii pa' Saulo. <sup>26</sup> Ma' qa in yi'wen pa'aj qa neka'xii pa' witset Antioquía. Qa ewi'l ininqap in ikijje'm pekhewe'en in ewi'l i'ni'li' pekhewe' yijayan pa' Jesús, qa yijatshen pe' olots jukhewe' qa efuts iye. Ma' qa i'nk'ate pa'aj pa' Antioquia'ai pekhewe' yijayan pa' Jesús qa witqiyitsij cristianos.\* <sup>27</sup> Hik pakha'aj pekhewe' nelutsji', pe' uja'x profetas ta'lii pa'aj na' Jerusalén qa namii pa'aj pa' Antioquía.\* <sup>28</sup> Qa niipha'm pa'aj pa' ewi'l pekhewe'en, pakha' lii Agabo, pa' Espiritu Santo hik pakha' tisij pa'aj pakha'an in yit'ijets pa'aj qu' yijaa'ija qu' nanam hatse' pa' qi yipku' ha'ne week sehe'. Qa hik aka' lunye'j pa'aj pa' lahats'ij in mexe qi tenek'enhe'yi' pa' Claudio.\* <sup>29</sup> Ma' qa pekhewe' yijayan pa' Jesús tetseti'yi' pa' Antioquía, qa week lexkelij pa'aj pe'qu' ewi'l nenikii, ma' qa week t'ihinij pakha' qu' luk'eye' qu' ne'weju'lij qe qa' ninqekenijii pekhewe' te'lijtsii i'ni' ek pa' Judea.\* <sup>30</sup> Ma' qa hik aka' yaqsiiikii pa'aj, qa inqekenijii pekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' te'lijtsii. Pa' Bernabé qa pa' Saulo hik pekhewe' yeka'xii pa'aj.\*

## 12

*Pakha' lawamhijii pa' Jacobo qa pa' Pedro in t'ophetii pa'aj.*

<sup>1</sup> Hik pakha'aj pa' lahats'ij pa' wittata Herodes qa t'eku'mets pa'aj pekhewe' uja'x pe' yijayan pa' Jesús qe qa' nanawitjiju'. <sup>2</sup> Ma' qa in-aqyaji'ij pa'aj qa yilan ti'jijje'm pa' ewi'l witqatsjikineta pa' Jacobo'ik'i, Juan lamats'ik'i.\* <sup>3</sup> Pa' Herodes in yi'wen pa'aj aka'an in yi'sinhetij pe' judiol, ma' qa t'eku'mi' iye pa'aj qu' nophe'l iye ha' Pedro. Aka'an in lunye'jkii pa'aj, hik pakha'aj yamets pe' le'sits neluts liyits Pascua qa tenekui pe' pan nite' yetsji'l pe'qu' levaduraye'.\* <sup>4</sup> Qa in hats yophe'l pa'aj qa yuihinifi pe' witq'ophehtijii qa yejelinenij pe' ikwetju'l (4) grupo pe' oq'ophehsets qe in weekji' qa yamets dieciséis (16), qa watanayaxets pa'aj in yeje'. Yumti qu' nanaxijik'i pe' le'sits neluts Pascua qa' nethinij pa' witset pakha' qu' leqfenye'ji'ij iye. <sup>5</sup> Qa hik ta'lijupi' ha' Pedro in qi in tejetitii pa'aj pe' witq'ophehtijiyifi, qa pekhewe'le te'lijtsii qa iyinipji' pa'aj, qi in iyinijiiha pa'aj pa' Dios.

*Pa' ewi'l ángel qa yukinik'ui'fik'i pe' witq'ophehtijii pa' Pedro.*

\* **11:20** Mt 27:32; Hch 4:36 \* **11:21** Lc 1:66; Hch 2:47; 9:35 \* **11:23** Hch 13:43; 14:26; 15:40; 20:24,32 \* **11:24** Lc 4:1; Hch 2:41,47; 5:14; 6:5; 7:55 \* **11:26** Hch 6:1; 9:1; 13:52; 14:20; 15:10; 16:1; 19:1; 26:28; 1P 4:16 \* **11:27** Hch 13:1; 15:32; 1Co 12:28; Ef 4:11 \* **11:28** Mt 24:14; Hch 18:2; 21:10; Ga 2:2 \* **11:29** Ro 15:26; 2Co 9:1-2; Ga 2:10 \* **11:30** Hch 14:23; 15:2; 16:4; 20:17; 21:18; 1Ti 5:17,19; Stg 5:14; 2Jn 1 \* **12:2** Mt 4:21; 20:23 \* **12:3** Ex 12:15; 23:15; Hch 12:5; 20:6; 24:27; 25:9; 2Co 1:11; Ef 6:18

6 In hats uje' qu' neka'xfik'i pa' Herodes qu' nethinij iye pa' witset pa'qu' leqfenye'ji'ij qu' nilan iye ha' Pedro. Pa' naja'xji' pa'aj ha' Pedro hats ima'ajju' pa'aj pe' wetsjuk oq'ophehinetsetsilets wo'nophe'li'hij wetju'l pe' wetsjuk folohik'il, qa pekheweple qa i'nji' pa' leji' in yejeł pe' witq'ophehitjii. 7 Qa aje'eł laxa pa'aj pa' ewi'l laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij, qa pe' witq'ophehitjii qa koojo'ofikii pa'aj. Pa' ángel qa nijt'otshen pa'aj yilanets pa' le'weli' ha' Pedro qa yit'ijets pa'aj: —If'elitik'i qu' eniipha'm. — Ma' qa pe' folohik'il wo'nophe'ttaxij pe' lokoyei qa namju'kii pa'aj.\* 8 Qa pa' ángel qa yit'ijets iye: —Manaqsi'j, otsji' ne' otshilaxtii. — Qa yaqhat'ax pa'aj, qa yit'ij iye pa' ángel: —Me'ntilafij na' e'ntilafit qa atsjayanpha'm. — 9 Qa ikfik'i pa'aj ha' Pedro, yijayanik'i pa' ángel, qa nite' nikfe'lets me yijaatu'uja pakha' yaqsii'kii pa' ángel, qe yumti yijat'ij qu' na'nleji'kii lotoi.\* 10 Qa in hats t'anji' pa'aj pa' te'weiteje'm pekhewe' yejeł oq'ophehinetsetsilets qa pakhap iye, ma' qa hats yametsfik'i pa' leji'lja nijket te'weyetsfik'i pa' witset, pakha'an qa qhofhi'ij pa'aj. Qa ikfik'ikii pa'aj, qa ikik'i pa'aj wete'm pa' ewi'l wit'ikheyi'j, ma' qa pa' ángel qa qessiikii iye pa'aj.\* 11 Ma' qa ha' Pedro qa nikfe'likii pa'aj, qa yit'ij: — Hane'ej hats tsikfee'letsha, pa' Yatsat'ax'inij in nukinju' ha' laqa ángel, ma' qa tsilithinik'ui pakha' lokoi ha' Herodes qa week iye pakha' notkitaxets enewe' judiol qu' hunye'je'kii.—\* 12 Ma' qa in hats nikfe'lik'uyi' pa'aj aka'an, qa ikii pa'aj pe' lets'i' pe' María, lenene pa' Juan hii iye Marcos, qa hik pakha' qa i'ni' pekhewe' olots not'axij wetju'l in iyin pa'aj.\* 13 Qa yamets pa'aj pa' leji' qa yilanetskii. Qa pe' ewi'l witqejkunenki' hii Rode, qa ikii qu' nenikfe'lets pa'n hii pakha' yilanetskii pa' leji'.\* 14 Ma' qa in nikfe'lik'i pa'aj l'anye'j in hik hakha' Pedro, qa qi in le'wisi'mkii pa'aj qa nitapi'ii qu' nit'ij qhof pa' leji', qe wekuma'xii'ij iye qu' nenfelji'ju' ha' Pedro in hats i'nji' pa'aj pa' leji'. 15 Pekhewe'en qa yit'ijets pa'aj: —jHayits qa'nte' l'eik'uneikii!— Pekhe'en qa yape'enhałe yit'ijets pa'aj in yijaa'ija. Qa pekhewe'en qa yit'ijju' iye pa'aj: —Nite' hik hakha', pakha'le laqa ángel lemets hakha'an.— 16 Qa hakha'le Pedro qa yape'enha yilanetskii pa'aj pa' leji', qa pekhewe'en in hats yit'ij qhof pa'aj pa' leji' ma' qa in yi'wen qa yit'jula'xijpha'mkii pa'aj. 17 Qa ha' Pedro qa yit'ijji'ju' pa' lokoi pakha' jutsiqaxij qu' weiyi'ipji'. Ma' qa nifelimik'i pa'n hunye'j pa' Yatsat'ax'inij in yukinik'uifik'i pe' witq'ophehitjii. Qa yit'ijji'ju' iye pa'aj: —Enfeli'hi'm hatse' ekewe' wekwek hakha' Jacobo qa hekhewep iye inejefetsipji'. — Ma' qa i'nk'ale qa ikfik'i iye pa'aj qa tujtseika' pa' ikji'.\* 18 Ma' qa in hats nelukii pa'aj, qa qi in yeł'ilax wetju'l pa'aj pekhewe' oq'ophehinetsetsilets, nite' nikfe'lets pa'n hunye'je'kiilha in ham pa'aj ha' Pedro. 19 Qa pa' Herodes in hats wo'taxiikii pa'aj qa nite' yi'wen. Qa nifaakankii pekhewe' yejełtaxets pa'aj oq'ophehinetsetsilets, ma' qa ina'qyaji'ij qu' newetka'xfik'ikii qa natlanhetii'ju'. Ma' qa i'nk'ale pa'aj pa' Herodes qa yamii pa' Cesarea in ta'hi' pa' Judea qa mexe amani' pa'n uja'x pe' neluts.\*

*Pa' Herodes'ik'i qa wa'm pa'aj.*

\* 12:7 Lc 1:11; 2:9; 5:19; 16:26; 24:4; Col 4:1; Jud 5 \* 12:9 Sal 126:1; Hch 9:10 \* 12:10 Hch 5:19; 16:26 \* 12:11 Sal 33:18-19; 34:7; Dn 3:28; 6:22; Lc 15:17; 2Co 1:10 \* 12:12 Hch 12:25; 15:37,39; Col 4:10; 2Ti 4:11; Flm 24; 1P 5:13 \* 12:13 Mt 18:10; Lc 24:21; Jn 18:16 \* 12:17 Hch 13:16; 15:13; 19:33; 21:18,40; Ga 1:19; 2:9,12 \* 12:19 Hch 8:40; 16:27; 27:42

20 Pa' Herodes qi in nayu'um pa'aj pekhewe' Tiro qa Sidón lelets. Qa pekhewe'le'en qa ewi'l i'niji' ek qu' nowo'oi leqfenyejeji'ij qu' nuyet-sji' pakha'an, qa le'sitsijju' pa'aj pa' Blasto, qi leqjetinenek pa' Herodes, pekhewe'en iyinets qu' le'sitsi'il wetju'l iye, qe pa' leqe sehe' pekhewe'en pe' laqats ewi'He in ta'hijetskii pakha' sehe' tenek'enheiji' pa' Herodes.\*  
 21 Ma' qa in hats yamets pa' neluji' leqjeyumtshenek'ik'ui, qa pa' Herodes qa uyik'ipha'm pa'aj pe' leqhinatai t'ejuyets in qi in tenek'enhei. Ma' qa i'nipji' pa' lots'oji'la'x qa iyet pa'aj. 22 Ma' qa pekhewe'en qa taya'yijipji' pa'aj, qa yit'ijju': —jL'a'x pa' ewi'l dios qa nite' l'a'x pa'qu' ewi'l jukhewe'le aka'an! — 23 Qa aje'e'l pa'aj pakha' ewi'l laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij qa yeqfe'meten pa'aj pa' Herodes, qe nite' yiwqinhetji' pa' Dios. Ma' qa i'nk'ate pa'aj qa wa'm, qe tuj pa' latawe'jik'i pe' q'oiq'oq'oyits.\* 24 Qa ekewe'le le'ljei pa' Yatsat'ax'inij qa les t'ijaifiki' qa week neluts les olots pe' tek'enik'i.\* 25 Qa pa' Bernabé qa pa' Saulo qa hats tepilik'uikii iye pa'aj ha' Jerusalén in hats yaqhat'etsij pa'aj pakha' yaqsiiikii, qa hijts'ekii pa'aj wete'm ha' Juan qa hii iye Marcos.\*

## 13

*Pa' Bernabé qa pa' Saulo qa ikkii pa'aj qu' nenfel eke' wi'tlijei.*

1 Pekhewe' yijayan pa' Jesús pa' Antioquia'ai na'l pa'aj pe' profetas qa na'l iye pe' maestrol, pekhewe'en iyits Bernabé, Simón hii iye Niger, Lucio Cirene lele', Saulo qa pa' Manaén, hik ha'ne witjuwaikayek'ittha pa'aj pakha' tenek'enhei Herodes in mente' qits pa'aj.\* 2 Qa enewe'en in mexe iyiniha pa'aj pa' Yatsat'ax'inij qa nite' tekju' iye, qa pa' Espíritu Santo qa yit'ijets pa'aj: —Egetheni'fik'i na' Bernabé qa na' Saulo qe qa nithayiki kakha' wit'ithayikit he'yeku'mijijji'. —\* 3 Ma' qa i'nk'ate pa'aj, in hats yili'ijju' in nite' tekju', qa in iyiniya iye qa in hats t'eku'mipji'kii iye pa'aj lesinjel pekhewe'en, ma' qa yukinkii.\*

*Pa' Bernabé qa pa' Saulo qa yamii pa' Chipre.*

4 Enewe'en yukinkii pa'aj pa' Espíritu Santo, qa yamii pa' witset Seleucia, ma' qa hik pakha'a' qa i'nji' pe' tokoyei qa yamijji' pakha' sehe' Chipre leqewuk'uji' pa' qi iweli'. 5 Qa in hats yamets pa'aj pa' witset Salamina, ma' qa nifel pa'aj kekheve' Intata le'ljei pe' le'lijtsitjiyitsifi pe' judiol. Ha' Juan Marcos hijts'ekii iye pa'aj hekhewe'en qa t'ifti'ts'etskii iye pa'aj.\* 6 Ma' qa i'nk'ate pa'aj in hats week naq'axij in yijalki'sik'i pa' sehe', l'ista'wet, yamii'ijju'ha pa' witset hii Pafos, qa yi'weni' pa'aj pa' ewi'l weihetax (brujo) yit'ij letets qu' profetaye', judío hii Barjesús,\* 7 ewi'l i'ni'hikii pakha' gobernador hii Sergio Pablo, ewi'l jukhew nikfe'lkii. Pakha'an qa iyinii pa'aj ha' Bernabé qa ha' Saulo, qe nexpiikeyu'uk'iha kekheve' le'ljei pa' Intata.\* 8 Qa pakha'le Elimas, weihetax, qe hik aka' ikji' aka' hii, qa t'ejuyiju'l pa'aj pekhewe'en, nijaqhittaxijju'kii pa'aj wo'taxii qu' nite' netk'eni'ik'i ekewe' wi'tlijei pakha' gobernador.\* 9 Ma' qa ha' Saulo hii iye Pablo, topo'oj pa'aj pa' Espíritu Santo, qa ts'in pa'aj in yejeju' pakha'an, 10 qa yit'ijets

\* **12:20** 1R5:11; Esd 3:7; Ez 27:17; Mt 11:21 \* **12:23** Lc 1:11; Col 4:1; Jud 5; 1S 25:38; 2S 24:16-17; Sal 115:1 \* **12:24** Hch 6:7; 19:20 \* **12:25** Hch 4:36; 11:30; 12:12 \* **13:1** Mt 14:1; Hch 4:36; 11:19,22,27; 1Co 12:28 \* **13:2** Hch 8:29; 9:15; Ro 1:1; Ga 1:15 \* **13:3** Hch 6:6; 14:26 \* **13:5** Hch 9:20; 12:12 \* **13:6** Mt 7:15; Hch 8:9 \* **13:7** Hch 18:12; 19:38 \* **13:8** Ex 7:11; 2Ti 3:8; Hch 6:7; 8:9

pa'aj: —Akha, la's pa' inwo'met, akha' topo' ej pakha' owotk'onheye'j qa pa' aqawitjineya'x, ejuihife'ej iye week pa' yatsathen, ¿me nite' hili'ij qu' iq'if'inhet pe' yatsathen f'ikheije pa' Yatsat'ax'inij? \* <sup>11</sup> Hane'ejija ha' Yatsat'ax'inij qu' natanithen. Qa e'puk'ali'ij qa pa'qu' uja'xe' nefuts qu' nite' i'wene' ne' junu'. — Qa aje'e' pa'aj pakha'an qa p'ew wi'mkii ma' qa ink'ale qa hats noo'imkiiha pa'aj, ma' qa wo'oikii pa'aj pa'qu' net'eku'mi' pa' lokoi qu' netsinkii.\* <sup>12</sup> Ma' qa pakha' gobernador, in yi'wen pa'aj pakha' lunye'jkii, qa nite' yegeku', yitju'axijpha'm pa'aj kekhewe' wi'tlijei t'ejuyets pa' Yatsat'ax'inij.\*

*Pablo qa Bernabé qa yamii pa' Antioquía de Pisidia.*

<sup>13</sup> Pa' Pablo qa pekhewe' f'ithayifets qa hikpa' qa ta'li' iye pa' witset Pafos in i'nji' iye pe' tokoyei qa yamii iye pa' witset Perge pa' sehe' hii Panfilia. Qa pakha'le Juan Marcos qa hik pakha'a' qa yili'ik'i pa'aj qa hats nite' yijayan qa tepilii pa'aj ha' Jerusalén.\* <sup>14</sup> Qa pekhewe'le'en qa ikik'ui iye pa'aj pa' Perge, ma' qa yamii iye ha' witset Antioquía pa' sehe' hii Pisidia. Qa pa' nefuji' pa'aj witwapiihijii (sábado) qa uyifi pe' judiol le'lijtsitjii qa i'nju'kii pa'aj.\* <sup>15</sup> Qa i'nk'ale pa'aj in hats naxijipji' pa'aj in tiyiyik'i kekhewe' wenit'ij yika'ajji' pa'aj pa' Moises'ik'i qa kekhewe' iye le'lijei pe' profetas'ik'i, ma' qa pekhewe' tenek'enhe'yij pe' witlijsitjii qa yukini' pa'aj pa' ewi'l qu' nit'ijets: —Yegefets, qu' nana'li'l e'm pa'qu' e'lijeyi'l qu' nakaklin ene' inefefets, yape iyeti'l.—\* <sup>16</sup> Ma' qa ha' Pablo qa niipha'm pa'aj qa yit'ijpha'm pa'aj pa' lokoi, qa yit'ij: —Jukhew Israel feifets qa nekhewe' iye nite' judiol na'li'm pa' f'ijjweyaxitsiju'l pa' Dios, ek'en qeku'ni'l yiwetsek.\* <sup>17</sup> Pakha' leqe Dios ene' Israel feifets, t'eku'miiji' pa'aj pekhewe' yalheyi'lik'i qa yijatshenfik'i pa'aj in yolotsinija pa'aj in mexe i'ni' pa' sehe' Egipto, qa qi'ija iye pa'aj pa' let'unha'x in yukinik'uifik'ikii pakha' sehe'.\* <sup>18</sup> Qa nite' yo'qmositij iye pakha' lunyejeitax pekhewe'en in neki'kii pa' ham i'ni'i' yamijets cuarenta (40) ininqapits.\* <sup>19</sup> Ma' qa i'nk'ale pa'aj, pa' Dios in hats yiwu'lenhetju' pe' wetsjuk tatsai (7) witsetits i'ntaxi' pa' sehe' Canaán, qa nak'esa'xijju' pa'aj pa' sehe' pe' ina'qwa'mhitsik'i qu' natsat'etsij. Qa in weekji' ekewe'en qa yamijets cuatrocientos cincuenta (450) ininqapits.\* <sup>20</sup> Ma' qa i'nk'ale pa'aj in hats l'anu'upji' ekewe'en, qa tisij qu' netnek'enhei pe' juezits yamijii pa' profeta'ik'i Samuel.\* <sup>21</sup> Ma' qa pekhewe'en qa iyinets pa'aj pa'qu' ewi'le' qu' qi qu' wittatayi'ij, qa pa' Dios qa tisij pa'aj pa' Saúl, la's pa' Cis, ta'lets pekhewe' ta'lets pa' Benjamin'ik'i, qa yamijets cuarenta (40) ininqapits in tenek'enhei.\* <sup>22</sup> Qa in hats yukinik'uifik'i iye pa'aj, ma' qa yenpha'm qu' wittatayi'ij pa' David, hik pakha' pa' Dios iyetij iye pa'aj in yit'ij: “Hats hi'wen na' David, Isaí la's, ewi'l jukhew hisu'un, qe week yaqsiijkii yijat'ij pa'qu' hisu'un.”\* <sup>23</sup> Qa pekhewe' ta'lets hane'en, qa ta'lji'ju' hakha' hayiits yiwjutsiqen pa'aj pa' Dios. Pa' Dios tisij ene' Israel ha' ewi'l Eqihina'x, Jesús,\* <sup>24</sup> qa in mente' yamets pa'aj

\* **13:10** Mt 13:38; Jn 8:44; Os 14:9; 2P 2:15 \* **13:11** Ex 9:3; 1S 5:6-7; Sal 32:4; He 10:31 \* **13:12** Hch 13:49; 15:35-36 \* **13:13** Hch 12:12; 13:6; 15:38 \* **13:14** Hch 9:20; 14:19,21; 16:3; 17:2; 18:4 \* **13:15** Mr 5:22; Hch 15:21 \* **13:16** Hch 10:2; 12:17 \* **13:17** Ex 1:6; 6:6; Dt 7:6-8; Hch 7:17 \* **13:18** Dt 1:31; Hch 7:36 \* **13:19** Dt 7:1; Jos 14:1; 19:51; Sal 78:55; Hch 7:45 \* **13:20** Jue 2:16; 1S 3:20; Hch 3:24 \* **13:21** 1S 8:5; 9:1; 10:1 \* **13:22** 1S 13:14; 15:23,26; 16:13; Sal 89:20 \* **13:23** Sal 132:1; Mt 1:1; Lc 2:11; Hch 13:32

qu' ni'nq'ijatshen, qa pa' Juan'ik'i qa yojo'oj pa'aj in nifeli'm pe' week Israel letets in wenqimpuujin t'ejuyets pakha' qu' nili'ij pa' ul'ax qe qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets.\* <sup>25</sup> Pa' Juan'ik'i in hats k'esets pa'aj qu' nili'ij pa' l'ithayikkit, qa yit'ij pa'aj: “¿Lek pakha' letsumtitaxi'hiikii? Yakha' nite' pakha' Cristo, qa na'le ha' ewi't teke'lenju' qu' nanam hikha' yakha' nite' ye'weju'hij qu' henit'ijji' pe' leqnihayij pe' l'otshilaxtii.”\* <sup>26</sup> Yejefets, letets pekhewe' ta'lets pa' Abraham'ik'i, qa weekji' iye nekhewe' nite' judiol na'li'm pa' l'ijjweyaxitsiju't pa' Dios, inekhwel t'ukinhettii inwet-sju' eke' wi'tlijei t'ejuyets qu' jinamii na' wa's.\* <sup>27</sup> Pekhewe' i'ni' na' Jerusalén qa week pekhewe' tenek'enhe'yipji' enewe'en, nite' nikfe'lets hakha' Jesús (in hikha' Cristo), qa nite' nikfe'lik'uyii iye kekhewe' le'lijei pe' profetas'ik'i in yeje'hi'ijtax week qa yamji'jets na'aj witwapiihijii, in lekhewel hats yafitsheninij kekhewe'en, in yilan hakha'an.\* <sup>28</sup> Qa in yemjeetax in hamtax pa'qu' ni'wenij qu' nata'hijupi' qu' natlanhettii, qa yinijithi'ij pa'aj pa' Pilato qu' ninaqyaji'ij qu' natlanhettii.\* <sup>29</sup> Qa in hats week yafitsheninij pekhewe'en kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj t'ejuyets hakha'an, qa nit'ijju' pa'aj in we'nenji'pha'm pe' cruz qa yenifi pe' ewi't nime'uk.\* <sup>30</sup> Qa pakha'le Dios qa niihinik'uipha'm iye pe' naxju'.\* <sup>31</sup> Qa olots neluts in we'nethinetskii pa'aj hekhewe' weeki't in ta'hi'hi ha' Galilea in yamii ha' Jerusalén, hik hekhewe' hane'ej nifeli'm iye ene' jukhew qa efuts iye hakha'an in ila'x iye.\* <sup>32</sup> Qa hane'ej yekhweli't qa henfeli't e'mek eke' le'sits wi'tlijei, eke' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pekhewe' inaqwa'mhitsik'i,\* <sup>33</sup> hik aka' pa' Dios hats yafitshen ine'mij, inekhwel in jita'lets pa'aj pekhewe'en, qa yafitsheninij aka'an in hats yilin iye ha' Jesús. Qa in l'anye'jek kakha' Salmo wetsjuk in yit'ij: “*Akha' K'aya's, hane'ej hats haqsijikii qu' enekfik'i.*” (Sal 2:7)\* <sup>34</sup> Ma' qa pakha' niihinik'uipha'm hakha'an pekhewe' naxju' qe qa' nite' l'anuu'iyi' qu' nawa'm iye, yit'ij pa'aj eke' le'lijei: “*Ekheweli't k'elisih ekewe' le'sits ta't yiwets qa yijaalija iye qu' lunyeje'ye kii yi'lijei qa yeq'iltax iye hiwjutsiqeni'm ka' David'ik'i.*” (Is 55:3)\* <sup>35</sup> Qa hik ta'hijupi' in yit'ij iye pakhap iye Salmo: “*Nite' exke'ej qu' tipipe'ji' ha'ne l'aj ha'ne oqwomehe.*” (Sal 16:10)\* <sup>36</sup> Qe pa' David'ik'i in hats yaqhat'axij pa'aj pakha' yisu'un pa' Dios qu' naqsiimijikii pekhewe' namji'ju' ek pa'aj pe' teqe nelutsji' pakha'an, qa wa'm pa'aj qa tajkati'yik'ui qa ewi't i'ni'hi' pe' l'alheyik'i, ma' qa pa' l'ajik'i qa lipipji'.\* <sup>37</sup> Qa hakha'le'en hakha' yilin iye pa' Dios, qa nite' yamets pa' l'aj qu' tipipe'ji'.\* <sup>38</sup> Qa hik ta'hijupi', yejefets, le'wis qu' enikfe'li'lets hakha'an in hik hakha' ta'lets qu' netwu'mhittii i'nk'ui pe' inwu'ets, aka'an hik aka' henfeli't e'm hane'ej.\* <sup>39</sup> Qa week iye pekhewe' wekwek, hik pekhewe' nite' leke' qu' niwu'mi't ek'ui kakha' ley yika'ajji' pa'aj pa' Moises'ik'i. Qa hakha'an qu' nata'lets, ma' qa week pakha' qu' nite' neqeku'ye' hakha'an qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets.\* <sup>40</sup> Qa hik ta'hijupi', jehi'hiju't, hasu'uj qu' na'ni't epji' kakha' nifel pa'aj pekhewe'

\* **13:24** Mt 3:1; Mr 1:4; Lc 3:3; Hch 1:22; 19:4 \* **13:25** Mt 3:11; Mr 1:7; Lc 3:16; Jn 1:20,27; Hch 20:24 \* **13:26** Hch 4:12; 5:20 \* **13:27** Lc 24:27; Hch 3:17 \* **13:28** Mt 27:22-23; Hch 3:14 \* **13:29** Mt 27:59; Lc 23:53; Hch 5:30 \* **13:30** Mt 28:6; Hch 2:24 \* **13:31** Mt 28:16; Lc 24:48; Hch 1:3 \* **13:32** Hch 5:42; 26:6; Ro 4:13; 9:4 \* **13:33** He 1:5; 5:5 \* **13:34** Hch 13:30,37 \* **13:35** Hch 2:27 \* **13:36** Hch 7:60; 1Co 11:30; 15:6,18,20,51; 1Ts 4:13-15; 1R 2:10; Hch 2:29; 13:22; 20:27 \* **13:38** Lc 24:47; Hch 2:38 \* **13:39** Ro 3:28; 10:4



profetas'ik'i, in yit'ij: <sup>41</sup> “*Jeł qeku'ni'lek, ekheweli'l pekhewe' tejefiteyipji kii qa łalakinek'ijju' iye, e'nitjulałitijpha'm qa' a'hamitsi'il, qe yakha' haqsiijkii na' ewi'l wit'ithayijkit nekhewe' eqe nelutsi'łji', hik nakha' nite' łanuuyi'i qu' nite' eqeku'yi'łik'i yemjeetax qu' nana'łtax pa'qu' neqethentaxi'ł e'mik'ıha.*” — (Hab 1:5)\* <sup>42</sup> In hats ikik'uifik'ikii pa'aj pekhewe'en pe' witlijsitjii, ma' qa pe' jukhew qa iynijets pa'aj qu' niyetik'ui iye qa' nenfeli'm iye ekewe' wekwek qu' namtaxets iye pa'qu' witwapiihijye' (sábado). <sup>43</sup> Qa naxijik'i pa'aj in not'ax wetju'ł pekhe' łe'lijsitjijyifi pe' judiol, qa olots pekhewe' judiol qa pekhewe' iye nite' judioltax t'eku'młi'i' qu' łunyejeje' kakha' łunyejei ne' judiol, qa yijayanik'i pa'aj pa' Pablo qa' pa' Bernabé, ma' qa pa' Pablo qa pa' Bernabé qa yakaktintaxij pa'aj pekhewe'en qu' hasu'uj nili'ij in nite' yegeku' pakha' łeqisitłe i'nij pa' Dios.\* <sup>44</sup> In hats yamets iye pa'aj pakhap witwapiihijii (sábado), ma' qa yaqaamij qu' weeke' pa' witset in not'axii pa'aj qe qa' nepiye'ek'i kekhewe' łe'łjei pa' Yatsat'ax'inij. <sup>45</sup> Qa pekhewe'łe judiol in yi'wen pa'aj pe' olotsija not'axii pa'aj, ma' qa qı teqemtshenkii pa'aj, qa nijaqhitji'ijju' yitjiijets in yijanik'i pe' yitji'ijtaxij pa' Pablo qa ul'etsik'ikii pe' łe'lijejets.\* <sup>46</sup> Ma' qa pa' Pablo qa pa' Bernabé iye qa yape'enhale nite' niłiwei, qa yit'ijju'ł pa'aj: —Yijaa'ija in les łe'wistax qu' ekheweli'ł qu' ojo'olij qu' efelhiti'yi'łi'm eke' łe'łjei pa' Dios. Qa ha'neli'ij in hats łoqowe'yi'łiju'ł qa łe'neniłi' iye in nite' łisu'uni'ł qu' esti'yi'łij pa' witiłax nite' yili'ij, hane'ej qa hetetwek'ela'xi'łijets nekhewe' nite' judiol.\* <sup>47</sup> Qe aka'aj'in yit'ij ha' Yatsat'ax'inij in tsiyaji'łijets: “*Yakha' k'eni' qu' łefetitjiye'ej nekhewe' witsetiikal nite' judiol, hats'inha qu' eka'xik'i ha'ne witqılınkeya'xtaxij qa aml'i'ıłijii pekhewe' totsii witsetits ha'ne week sehe' ipji.*” — (Is 42:6; 49:6)\* <sup>48</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an pekhewe' nite' judiol, qa łe'sitsi'mkii pa'aj qa yiwqınhet ekewe' łe'łjei pa' Yatsat'ax'inij. Ma' qa tek'enets nite' yegeku'uk'i eke' witłjei pekhewe' hayiits te'nekumhi'yıiji' pa'aj qu' netesti'yij pa' witiłax nite' yili'ij. <sup>49</sup> Ma' qa ekewe' łe'łjei pa' Yatsat'ax'inij qa week yamipji' pakha' sehe'. <sup>50</sup> Ma' qa pekhewe' judiol qa wo'oiiji' pa'aj qu' niwakaninkii pekhewe' efuts wo'taxii pa' Dios qa patunkii iye qa pekhewe' iye jukhew wit'alheiji' pa' witset, ma' qa hikpe' qa ta'lets in yutenkeninij pe' olots jukhew qa efuts iye pa' Pablo qa pa' Bernabé, ma' qa yiwutshenik'uifik'i pa'aj pa' łeqe sehe'.\* <sup>51</sup> Ma' qa pa' Pablo qa pa' Bernabé qa nefulutju' pa'aj pa' sehe' yamtaxij pe' łef'ıyei qe qa' jutsiqetsi'im pekhewe'en in ul'ets. Ma' qa ikik'ui pa'aj qa yamii iye pa' witset łii Iconio.\* <sup>52</sup> Qa pekhewe'łe yijayan pa' Jesús pakha' witset Antioquía de Pisidia qa qı'ek in topolij pakha' łesaxitsi'mkii qa pa' Espıritu Santo iye.\*

## 14

*Pablo qa Bernabé qa i'ni' pa' witset'ii Iconio.*

<sup>1</sup> Qa łunye'jkii pa'aj pa' witset'ii Iconio, pa' Pablo qa pa' Bernabé qa uyifi iye pa'aj wete'm pe' judiol łe'lijsitjii, qa iyetifi łe'wis pa'aj in iyetju', ma' qa olots pe' nite' yegeku' judiol qa pe' nite' judiol iye.\* <sup>2</sup> Qa pekhewe'łe judiol, pekhewe' nite' yisu'un qu'nte' neqeku'ye', qa yepiikinijkii pa'aj

\* **13:41** Is 29:14 \* **13:43** Hch 11:23; 14:22 \* **13:45** Hch 18:6; 1Ts 2:16; 1P 4:4; Jud 10 \* **13:46** Mt 21:43; Hch 3:26; 18:6; 22:21; 28:28 \* **13:47** Lc 2:32 \* **13:50** Hch 14:2,19; 2Ti 3:11 \* **13:51** Mt 10:14; Mr 6:11; Lc 9:5; Hch 14:1,19,21; 16:2; 18:6; 2Ti 3:11 \* **13:52** Mt 5:12; Jn 16:22; Hch 2:4  
\* **14:1** Hch 13:5,51; 14:19

pe' le'lijei pekhewe' nite' judiol, ma' qa qi in yapjanheti'm pa'aj pekhewe' yijayan pa' Intata.\* <sup>3</sup> La'mek pekhewe' Pablo'ot qa yape'ekii pa'aj in i'ni'kii pakha' witset, qa iyetij nite' niijiwei in nifel t'ejujets pa' Yatsat'ax'inij, hik pakha' yiwjutsiqeni'mha in yijaalija ekewe' le'lijei ma' qa i'nijji' pekhewe'en in yaqsiiikii pekhewe' ham lunyejeyi'iju't qa qi in yitjulaxjiiipha'mkii iye pe' weekji'.\* <sup>4</sup> Qa yeqet'etsleju'kii pa'aj pakha' witset, na'l pekhewe' yisu'un qu' nijyanij pakha' yisu'un pe' judiol, qa pekhewep qa yisu'unek pekhewe' yit'ij pe' apóstoles.\* <sup>5</sup> Ma' qa pekhewe' judiol qa pe' nite' judiol iye, qa weeki't iye pekhewe' l'alheiji' wete'm pakha' letset, in yisu'untax pa'aj qu' net'ilit'ets pe' Pablo'ot hats'inha qu' leqfenejejeyi'ij pa'qu' ul'axe' pekhewe'en qa qu' nenjele'ejkii iye pe'qu' utele'. <sup>6</sup> Qa in nikfe'lets pa'aj pe' Pablo'ot qa ilatii pa'aj pekhewep iye witsetits i'ni' iye pakha' sehe' Licaonia, pa' Listra qa pa' Derbe, qa week pekhewe' lekuwelii enewe'en.\* <sup>7</sup> Qa hik pakha'a' qa nifeli' iye eke' le'sits wi'tlijei.\*

*Pablo qa Bernabé qa i'ni' pa' witset'ii Listra.*

<sup>8</sup> Pa' witset'ii Listra, ewi't pa'aj pa' jukhew i'nju', nite' leke' qu' nijalkiskii qe onqok, ta'lij ji'teje'm pa'aj wittawe'j.\* <sup>9</sup> Pakha'an tek'enets pa'aj pa' Pablo in iyet. Qa pa' Pablo qa ts'in in yeje'ju', qa yi'wen in na'li'm pa' nite' leqekuye'j ma' qa leke' qu' niin. <sup>10</sup> Qa yit'unhetik'iha pa'aj in yit'ijets: —jEniipha'm, it'ij teene!— Pakha'an qa aje'el ts'enpha'm pa'aj, ma' qa hats leke' in ik. <sup>11</sup> Ma' qa pekhewe' olots jukhew qa efuts in yi'wenij pa'aj pakha' yaqsiiikii pa' Pablo, qa taya'yij wetju't pa'aj yit'ij pe' le'lijei pakha' sehe' Licaonia, qa yit'ijju' pa'aj: —Pekhewe' diosits Júpiter qa Mercurio hats wotjonketik'i ene' jukhew qa hats te'nilit inwetsju' ha'ne ju'uni'. —\* <sup>12</sup> Qa leqiyij pa'aj pa' Bernabé, Júpiter, qa pa' Pablo qa leqiyijek pa'aj, Mercurio, qe les in iyet pa'aj. <sup>13</sup> Ma' qa pakha' pa'i ipji' pakha' loqo dios Júpiter, ta'lii pekhe' le'lijtsitjii i'nik'uifik'i pa' witset, qa neka'xets pa'aj pakha' leji'iifik'i pekhewe' toros qa pe' lop'om wit'etilayij, qa yisu'untax pa'aj qu' niyini pe' Pablo'ot ma' qe'kha nilantaxifi pekhewe' inqa'metets, qa weekji' iye in yisu'untax pekhewe' olots jukhew qa efuts iye. <sup>14</sup> Qa in nikfe'le'ets pa'aj pekhewe' apóstoles Bernabé qa Pablo, ma' qa yiwjaf'itik'i pa'aj pe' l'uhihtijyits, qa wekuma'xii pa'aj pakha' i'ntaxiji' qa t'ililit ji'teje'm pa'aj pekhewe' olots jukhew qa efuts iye, qa tayai pa'aj,\* <sup>15</sup> qa yit'ijji'ju': —Jukhew, zinhats'ek in laqsiiikii aka'an? Yekheweli't ye'jukhewi't i' iye hik k'eyijunyejeyi't. Yekheweli't henfelhi't e'm eke' le'sits wi'tlijei hats'inha qu' etetwek'elaxi'lik'ui ekewe' wekwek' qa' eneki'lets pakha' ewi't Dios nite' wa'm yijat'ij, *hik pakha' yaqsiiikii pa'aj ha'ne wa's, ha'ne sehe', na' qi iweli' qa week pekhewe' i'nji' enewe'en.*

(Ex 20:11)\* <sup>16</sup> Pakha'an toxik'i pa'aj mexe yiwejini'ij pe' week witsetits in yaqsiiikii pa'qu' nisu'unle.\* <sup>17</sup> La'mek pakha'an, qa yape'enha wo'taxii qu' ninikfe'l, qa yaqsi'jtaxijikii pakha' le'wis, ma' qa nukinju' na'aj pi'ei, yaqsi'jtaxijikii iye na'aj lahats'ij qe yuji' ene' lei, ma' qa ne'sinheti'hi'mkii

\* 14:2 Jn 3:36; Hch 13:50 \* 14:3 Mr 16:20; Jn 4:48; Hch 4:29; 20:32; He 2:4 \* 14:4 Hch 17:4-5; 19:9; 28:24 \* 14:6 Mt 10:23; 2Ti 3:11 \* 14:7 Hch 14:15,21; 16:10 \* 14:8 Mr 6:56; Fil 2:12 \* 14:11 Hch 8:10; 28:6 \* 14:14 Mt 26:65; Mr 14:63 \* 14:15 1S 12:21; 1Co 8:4; 1Ts 1:9; Gn 1:1; Sal 146:6; Jer 14:22; Ap 14:7 \* 14:16 Sal 81:2; Mi 4:5; Hch 17:30; 1P 4:3

qe na'l pa'qu' aqi'il.—\* <sup>18</sup> Qa in yemjeetax in yittaxijets pa'aj ekewe'en, qa yaqaamij qu' nite' netk'ene' pa'aj pekhewe'en in neqek'uyu'taxijifi pa'aj pe' inqa'metets. <sup>19</sup> Ma' qa tehuuyik'i pa'aj qa namkii pekhewe' judiol ta'lii pa' Antioquía qa pe' ta'lii pa' Iconio. Qa wo'tk'oni'mkii pa'aj pe' olots jukhew qa efuts iye, ma' qa nijele'ejkii pa'aj pe' utel pa' Pablo qa yetsinik'uifik'i pa' witset yumtitax qu' hats nawaa'mija.\* <sup>20</sup> Qa in mexe k'ooitaxijji' pa'aj pekhewe' yijayan pa' Intata, pakha'an qa niipha'm pa'aj qa wapil ji'teje'm iye pa' witset. Qa pakhap nelukii pa'aj qa hats ik, hijs'tekii iye pa'aj pa' Bernabé qa yamii pa' witset hii Derbe.\* <sup>21</sup> Ma' qa in hats nifeli' iye pa'aj eke' le'sits wi'tlijei pakha' witset qa in hats olots iye pe' yijayankeninij pa' Intata, qa tepilijik'i iye pe' witsetits Listra, Iconio qa' pa' Antioquía de Pisidia.\* <sup>22</sup> Yakakinij qu' nent'unhet pekhewe' hats yijayan pa' Intata, qa yakakinij iye qu' natjanithenij pakha' nite' leqekuyejeij, qa yit'ijets pa'aj: —Les le'wis qu' nata'lets pe' wekwek in jitaats'e'ej qu' ji'nuiji'teje'm pa' tenek'enheiji' pa' Dios.—\* <sup>23</sup> Qa t'eku'mjiiji'kii pekhewe' qu' netnek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Intata pekhewe' witsetitsji', in hats qijij'ij qa iyinji'ij qa in nite' tekji'ijju' iye. Pa' Pablo qa pa' Bernabé qa hats yiwejinij pa'aj pa' Yatsat'ax'inij qu' hik pakha'ye' qu' nejelets, hikpa' tek'enets nite' yegeku' pekhewe'en.\* <sup>24</sup> Qa hats ikkii iye pa'aj qa t'anipji' pa' sehe' Pisidia qa yamets pa' sehe' Panfilia. <sup>25</sup> Ma' qa in hats nifeli' iye eke' wi'tlijei pa' witset Perge, qa yamiiju' iye pa'aj pa' witset Atalia. <sup>26</sup> Qa hik pakha'a' pa'aj qa hats i'nji' pe' tokoyei qe qa' hats napilii pakha' witset Antioquía de Siria, hik pakha'a' pa'aj testi'yiji' pa' leqi'fenkeye'j pa' Dios hats'inha pekhewe'en qu' naqsiijkii aka' wit'ithayijkit, hik aka' hats yaqhat'etsij pa'aj.\* <sup>27</sup> Ma' qa in hats yamii qa no'thet wetju' pe' yijayan pa' Intata, qa nifelimik'i week pe' wekwek yaqsiimijkii pa' Dios, qa pa'n lunye'j iye pa' Intata in yit'ijimiiqhof pa' leji' pekhewe' nite' judiol ma' qa' nite' negeku'ye'.\* <sup>28</sup> Pa' Pablo qa pa' Bernabé qa olots juwelits in amaneyijupkii pekhewe' yijayan pa' Intata.

## 15

### *Pakha' iyetijju' pa'aj pa' Jerusalenii.*

<sup>1</sup> Qa uja'x pa'aj pekhewe' ta'lii pa' sehe' Judea namii pa'aj pa' witset Antioquía, qa yijatshen pa'aj pekhewe' yijayan pa' Intata: —Qu' nite' iwu'mi'il axpasitsi'il in l'anye'jek pa'aj pa' Moises'ik'i, ma' qa' nite' leke'ye' qu' i'hiyi'il.—\* <sup>2</sup> Qa in lunye'jek pa'aj pa' Pablo qa pa' Bernabé in qi in nite' yisu'un qu' net'eku'mi' pa'aj pakha' yittaxijju' pa'aj pekhewe'en qu' lunye'je' qa hats qi in tek'eleyijju' pa'aj, ma' qa pekhewe' yijayan pa' Intata qa yijamti'ets pa'aj qu' nukin pa' Pablo qa pa' Bernabé qa pekhewep iye qu' hijs'eyek'e qa' namii pa' Jerusalenii pe' apóstoles qa pe' week tenek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Intata hats'inha qu' niyeti'ijju' aka' lunye'jkii in ta'lets pekhewe' ta'lii pa' Judea in yisu'untax qu' niwu'm laxpa's pekhewe' hats yijayan pa' Intata.\* <sup>3</sup> Qa hik ta'lijupi' in ikkii pa'aj,

\* **14:17** Hch 17:26-27; Ro 1:19-20; Lv 26:4; Dt 11:14; 28:12; Job 5:10; Sal 65:10; 147:8; Ez 34:26; Jl 2:23 \* **14:19** Hch 13:45,51; 2Co 11:25; 2Ti 3:11 \* **14:20** Hch 11:26; 14:22,28 \* **14:21** Mt 28:19; Hch 13:51 \* **14:22** Hch 9:16; 11:23; 13:43; Lc 22:48; Jn 15:20; 16:33; Ro 8:17; 1Ts 3:3; 2Ti 3:12 \* **14:23** Hch 11:30; 13:3; 20:32; Tit 1:5 \* **14:26** Hch 11:19; 13:3 \* **14:27** Hch 15:12; 21:19; 1Co 16:9; 2Co 2:12; Col 4:3; Ap 3:8 \* **15:1** Hch 6:14; 15:5,24; 16:3; 21:21; Ga 2:12; 5:2; 1Co 7:18; Lv 12:3 \* **15:2** Hch 11:30; 16:4; Ga 2:1-2

ge ta'lets in yukinkii pekhewe' yijayan pa' Intata, ma' qa nek ji'teje'm pe' sehel Fenicia qa pa' Samaria, qa nifeeljiimik'iha pa' lunyee'jkiiha pekhewe' nite' judiol in hats wenink'aihit qa yijayan pa' Jesús, qa aka'an in ta'lets qa qiji'ij qa le'sitsiii'mkii week pekhewe' yijayan pa' Intata.\* <sup>4</sup> Ma' qa in hats yamii pa'aj pa' Jerusalén, qa week wetfeli'm pekhewe' yijayan pa' Intata, qa pekhewe' iye apóstoles qa pe' tenek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Intata, qa nifelimik'i week pe' yaqsiimijkii pa' Dios pekhewe'en.\* <sup>5</sup> Qa pekhewe'le uja'x fariseoltax pa'aj hats tek'enets pa' Jesucristo, qa ts'ap'a pa'aj qa yit'ijji'ju': —Les le'wistax qek netwu'mhitiitaxpa's pekhewe' nite' judiol qa' natyajaxti'yijets iye qu' naqsi'jkii kakha' leqe ley pa' Moises'ik'i. — <sup>6</sup> Ma' qa pe' apóstoles qa pekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Intata, qa not'axij wetju' qu' niyetijju' aka' lunye'jkii. <sup>7</sup> Ma' qa in hats qi in iyetijju' pa'aj, pa' Pedro qa niipha'm pa'aj qa yit'ijji'ju': —Yejejets, ekheweli'l' lenikfe'li'lets toxik'i in i'nk'aa'ija pa' Dios in t'eku'myiii' qu' yakha'ye' qu' hepiikitij nekhewe' nite' judioltax ekewe' le'sits wi'tljei hats'inha qu' nite' jeek neqekuyi'ik'i qa' netk'enets. <sup>8</sup> Qa pa' Dios, hikpa' in nikfe'lets week pe' intawjets, inq'ethinij in t'eku'mi' iye enewe'en, ma' qa nukinetsju' in tisij ka' Espíritu Santo, in injunyejeyek in i'nk'aa'ija jiyetisij,\* <sup>9</sup> qa ham pakha' qu' pakha' lunye'je' inekhwel qa enewe'en. Qa hats nili'jijju' pe' lewu'lets qe ta'lets pa' nite' leqekuyejeij.\* <sup>10</sup> Qa hane'ej qa zinhats'ek in lanaqjaajinkeyu'ulij qu' ejuyi'lijju' aka' hats yaqsiijkii pa' Dios qa l'entaxihiji' enewe' yijayan pa' Intata pakha' niiket qu' neka'xkii, hik pakha' nite' weju'ijju' iye pa'aj qu' neka'xkii pe' inqa'jteyik'i qa inekhwel iye nite' je'weju'ijju' iye qu' jinteka'x?\*" <sup>11</sup> Qa hatsle jinikfe'lets in hats ji'hi yijat'ij qa ham laja'ye' qe ta'lets pa' qi leq'ilta'x ha' Yatsat'ax'inij Jesús, qa hik lunyejei iye nekhewe'en in hats ihii iye.—\* <sup>12</sup> Week pekhewe' not'ax wetju' weiyipji' pa'aj, qa tek'enets pa'aj in iyet pa' Bernabé qa pa' Pablo, qa nifelimik'i pe' ham lunyejei'ijju' yaqsiimijkii pa'aj pa' Dios pekhewe' nite' judiol qa i'njiiji' pe' Pablo'ot.\* <sup>13</sup> In hats yili'ijju' pa'aj in iyetju' enewe'en, qa pa' Jacobo qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Ek'en qeku'ni'lek, yejejets,\* <sup>14</sup> na' Simón hats nifel iku'uj pa'n lunye'j pa' Intata in i'nk'a yisu'un qu' net'eku'mi' pekhewe' nite' judiol, hats'inha qu' nana'l pe'qu' natsat'etsijek pakha'an. <sup>15</sup> Qa aka'an qa hats hik lunye'j kakha' yit'ij pa'aj pe' profetas'ik'i, in yit'ijek pa'aj ka' we'nika'ajji': <sup>16</sup> *"E'anu'upji' hatse' aka'an qa' hetpil iye, qa' henihihpha'm iye ne' tetsi' ka' David'ik'i in namtaxju'. Qa' hepilet'i iye qu' heni' ne' namtaxju'kii tapk'asil, ma' qa' henihihpha'm iye,\** <sup>17</sup> *hats'inha qu' weeke' qu' nowo'oi ha'ne Yatsat'ax'inij, week pekhewe' nite' judiol pekhewe' teniya'yiii' qu' natsat'etsij.* <sup>18</sup> *Hik aka' yit'ij pa' Yatsat'ax'inij, hik pakha' yaqsiijkii qa pakhaa'ijle in yinikfe'l aka'an."* (Am 9:11-12) <sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi', yakha' in humti qu' les le'wise' qu' hasu'uj jintepekhelinhetijji'kii pekhewe' nite' judiol in yijayan pa' Dios, <sup>20</sup> jiwenq'ika'ajii yijat'ij pekhewe'en qu' hasu'uj netuj i'nh'i qu' niya'ji' pe'qu' hats netesti'yij pekhewe' witeqsi'nq'alits, qu' hasu'uj iye nanawitjiji'ijju'kii l'esenits, hasu'uj iye netuj na'aj l'esen'ne'ej inqa'metets nite' wenukinfik'i pe'qu' l'atitse' in talanhetii qa hasu'uj iye netuj ne'ej

\* 15:3 Hch 11:18; 21:5; Ro 15:24; 1Co 16:6,11; 2Co 1:16; Tit 3:13; 3Jn 6

\* 15:8 Hch 1:24; 10:44,47 \* 15:9 Hch 10:28,34,43; 11:12; 1P 1:22

\* 15:11 Ro 3:24; Ef 2:5-8; Tit 2:11 \* 15:12 Jn 4:48; Hch 14:27; 15:4

\* 15:16 Is 45:21; Jer 14:9; Dn 9:19

\* 15:4 Hch 14:27; 15:12

\* 15:10 Mt 23:4; Ga 5:1

\* 15:13 Hch 12:17; 15:7

yaqamaxju' l'athits ne'ej inqa'metets.\* 21 Qe kakha' leqe ley pa'aj pa' Moises'ik'i pakhaa'ijle pa'aj in tefelhitii qa week pe' witsetits in na'li'm ma' qa tefelhitiiij'ij, qe week na'aj neluji' witwapiihijii tiyiiijik'i ekewe'en pekhewe' judiol le'lijtsijiyitsifi.—\* 22 Ma' qa yumti pekhewe' apóstoles qa pe' tenek'enhe'yipji' pekhewe' yijayan pa' Intata qa week pekhewe' yijayan pa' Intata qu' les le'wise' qu' net'eku'miiji'kii pe'qu' uja'xe' jukhew qu' nukinii pa' Antioquía qu' lijts'eyek'e pa' Pablo qa pa' Bernabé. Qa t'eku'miiji' pa'aj pa' Judas, hii iye Barsabás qa pa' Silas, enewe'en jukhew yiwqinhetji' pekhewe' yijayan pa' Intata.\* 23 Qa yekekenenij pa' witfaakanek, yit'ij: —Enewe' apóstoles qa ene' inefefetsipji' pa' Intata hik enewe' tenek'enhe'yipji' ne' yijayan pa' Intata, pekhewe' yefefetsi'lipji' pa' Intata nite' judiol Antioquía lelets, pe' sehe' Siria lelets qa pe' sehe' Cilicia lelets, hewetfeli't ei.\* 24 K'impieye'ehj in na'l pekhewe' uja'x ta'taxi't yitji'teje'm nami't ei pa'aj, hik pekhewe' nite' yekhweli't qu' hetisi'hj pa'qu' lunyejeje', qa yaqsi'jtaxijkii in ne'ilehettaxi'hj pe' le'lijei, qa qi natawje'metentaxi't.\* 25 Qa hik ta'hijupi' in week humti't qa week lexkelij iye qu' les le'wise' qu' he'yekumi'hiji' pe'qu' uja'xe' jukhew hats'inha qu' he'nukini't ei qa' lijts'eyek'e nekhewe' jite'su'un inefefets Bernabé qa na' Pablo.\* 26 Hik enewe' jukhew yaqamijkii qu' nanaxju' pa'aj qe ta'lets ka' hii ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* 27 Qa hik ta'hijupi' in he'nukini't na' Judas qa na' Silas qe qa' hik nekhewe'ye' qu' niyetijha ekewe' we'nikaletaxiji'. 28 Qe hats week hisu'uni't pa' Espíritu Santo qa yekhweli't, qu' hasu'uj eni'lipji'kii ma' qa' les ne'niihet ekewe' hane'ej hika'alijji', ekewe'en.\* 29 hasu'uj luji't i'nhi'i qu' iya'alji' pe'qu' hats testi'yij pekhewe' witeqsi'nq'alits, hasu'uj iye luji't ne'ej yaqamaxju' l'athits ne'ej inqa'metets, hasu'uj iye luji't na'aj l'ese'n ne'ej inqa'metets nite' wenukinfik'i pe'qu' l'atitse' in talanhetii, qa hasu'uj iye manawitjih'ihiiju'kii esenitsi't. Ekheweli't qu' ek'eni'lik'i ekewe' wekwek, qa' hats aqsi'ijikii pa' le'wis. Hats uja'xi'ik'i.—\* 30 Ma' qa pekhewe'en in hats teniwetfelhi'yi'm pa'aj qa ikkii qu' namii pa' Antioquía. Qa in yamii qa no'thet wetju't pe' week hats yijayan pa' Intata, qa tisij pa' witfaakanek. 31 Qa in hats yiyinenik'i pa'aj, qa qi in le'sitsi'mkii qe ta'lets pekhewe' wi'tlijei in yisimetsin pe' latawjets. 32 Qa pa' Judas qa pa' Silas iye, enewe'en in profetas iye, qa qi in yakaklin pa'aj qa yit'unhet iye pekhewe' yijayan pa' Intata, qa yape'ejets pa'aj in iyetik'ui olots pe' nifeli'm.\* 33 Qa i'nk'ale pa'aj in hats olots neluts pa'aj in amaneyi' pakha'a', ma' qa pe' yijayan pa' Intata qa hats wetfeli'm pa'aj qa mexe iyinipji', hats'inha qu' napilii iye pekhewe' nukin pa'aj.\* 34 Qa pakha'le Silas qa yisu'un qu' mexe amane' eku'ni'kii pakha'an. 35 Qa pa' Pablo qa pa' Bernabé iye amaneiji' iye pa'aj pa' Antioquía. Enewe'en qa pekhewep iye olots i'nq'ijatshenij qa nifel iye pa'aj eke' le'sits le'lijei pa' Yatsat'ax'inij.\*

*Pa' Pablo qa pa' Bernabé qa yak'esju' pa'aj.*

\* **15:20** 1Co 8:7,13; 10:7-8,14-28; Ap 2:14,20 \* **15:21** Hch 13:15; 2Co 3:14 \* **15:22** Hch 1:23; 15:2; 1P 5:12 \* **15:23** Hch 15:1; 23:26; Stg 1:1 \* **15:24** Ga 1:7; 2:4; 5:10,12; Tit 1:10 \* **15:25** Hch 1:14; 2:46; 4:24; 5:12; 7:57; 8:6; 12:20; 18:12; 19:29 \* **15:26** Hch 9:23-25; 14:19 \* **15:28** Hch 5:32; 15:8 \* **15:29** Hch 15:20; 21:25; Ap 2:14,20 \* **15:32** Hch 14:22; 15:1 \* **15:33** Mr 5:34; Hch 16:36; 1Co 16:11; He 11:31 \* **15:35** Hch 8:4; 13:1

<sup>36</sup> Ma' qa in hats tēhuuyik'i pa'aj pa' Pablo qa yit'ijets pa'aj pa' Bernabé: —Yape jinjiwitshen eku'uk'i iye he' inejefetsipji' pa' Intata hekhewe' week witsetitsji' in uja'xek hekhewe' jitefeli'm eke' le'lijei ha' Yatsat'ax'inij, hats'inha qu' jinte'wen eku'n iye qetuk pa' lunyejeikiyek.—  
 \* <sup>37</sup> Qa pa' Bernabé qa neqekeneyutaxij pa'aj qu' lijts'eye'kii iye wete'm pa' Juan, hii iye Marcos.\* <sup>38</sup> Qa pakha'le Pablo qa yumti qu' nite' le'wise' qu' neka'x qa' lijts'eye'kii iye pakha' hayiits yilii'ik'i pa'aj qa yiwu'mi' pekhewe'en pa' sehe' ei Panfilia, ma' qa hats nite' yijayan pa'aj in mexe t'ithayiitax wete'm. <sup>39</sup> Ma' qa qi in nite' t'eku'mij wetju'l pa'aj pa'qu' ewi'le' pekhewe'en, qa pa' Bernabé qa yeka'x pa'aj pa' Marcos, qa i'ni'iji' pe' tokoyei qa yami'hii pa' sehe' Chipre. <sup>40</sup> Qa pakha'le Pablo qa t'eku'mi' ek qu' neka'x pa' Silas. Qa pe' yijayan pa' Intata qa iyinipji' pa'aj qu' ni'fen pa' Yatsat'ax'inij enewe'en.\* <sup>41</sup> Qa ikkii pa'aj nek ji'teje'm pa' sehe' Siria qa pa' Cilicia, yiyaji'ik'i qu' nent'unhet pekhewe' hats yijayan pa' Intata.\*

## 16

*Pablo qa yisu'un qu' lijts'eye'kii iye pa' Timoteo.*

<sup>1</sup> Qa namets iye pa'aj pa' witset Derbe qa pa' Listra iye. Qa hikpa' qa i'ni' ha' ewi'l yijayan pa' Intata, hii Timoteo, la's pe' ewi'l efu judioki' yijayan iye pa' Intata. Pakha'le latata qa griego.\* <sup>2</sup> Pekhewe' yijayan pa' Intata pa' witset Listra qa pa' Iconio iye, week yit'ijets in yatsathen ha' Timoteo.\*  
<sup>3</sup> Pa' Pablo qa yisu'un pa'aj qu' lijts'eye'kii iye pakha'an, qa t'eku'mi' qa yiwu'm pa'aj laxpa's, qe ta'lijupi' pekhewe' judiol na'li' pekhewe' witsetits, qe week nikfe'lets pakha' latata in griego.\* <sup>4</sup> Qa in hats ikik'i pa'aj week pe' witsetits, qa tisji'jij pe' tenek'enhe'yipji' pe' hats yijayan pa' Intata, pekhewe' hats t'eku'mij wetju'l pe' apóstoles qa pe' tenek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Intata i'ni' pa' Jerusalén qu' hik pekhewe'ye' qu' nanaqsiijkii.\*  
<sup>5</sup> Qa hik ta'lijupi' pekhewe' yijayan pa' Intata in les t'unitsij pa'aj pakha' nite' leqekuyejeij. Qa week neluts t'ijaifik'i pa'aj in les olots pe' yijayan pa' Jesús.\*

*Pablo qa i'nji'kii lotoi pa' ewi'l jukhew i'ni' pa' Macedonia.*

<sup>6</sup> Qa nek ji'teje'm iye pa'aj pe' sehel Frigia qa Galacia, qa pa' Espíritu Santo qa nite' lexke'ej qu' nenfeli' eke' wi'tlijei pa' sehe' Asia.\* <sup>7</sup> Qa in hats namets iye pa'aj pa' sehe' Misia, qa yisu'untax pa'aj qu' namii iye pa' sehe' Bitinia, qa pakha'le leqe Espíritu pa' Jesús qa nite' lexke'ej pa'aj.\*  
<sup>8</sup> Qa nek ji'teje'm na' sehe' Misia, qa nametsju' pa'aj ha' witset Troas.\*  
<sup>9</sup> Qa ka' naja'xji' pa'aj ha' Pablo qa t'ethinheti'yij pa'aj qa i'nji'kii lotoi in ima': ewi'l pa' jukhew Macedonia leite', ts'ap'a qa qi in iyinkii pa'aj, qa yit'ij: —Anamii wat'ij ha'ne sehe' ei Macedonia qa' etsi'feni'hii.—\* <sup>10</sup> In hats yi'wen pa'aj ha' Pablo aka'an, ma' qa nelukii qa aje'ei hanaqsi'ji'l qu' natsami'hii ha' sehe' Macedonia, qe tsikfe'li'letsha pa' Dios in taya'yi'lyijii qu' henfeli'li' eke' le'sits wi'tlijei.\*

\* **15:36** Hch 13:4,13-14,51; 14:6,24 \* **15:37** Hch 12:12; 13:13; Col 4:10 \* **15:40** Hch 11:23; 14:26; 15:22 \* **15:41** Hch 6:9; 15:23; 16:5 \* **16:1** Hch 17:14-15; 18:5; 19:22; 20:4; Ro 16:21; 1Co 4:17; Fil 2:19; 1Ts 3:2,6; 2Ti 1:5; 3:15 \* **16:2** Hch 13:51; 16:40 \* **16:3** Ga 2:3 \* **16:4** Hch 11:30; 15:2,28 \* **16:5** Hch 2:47; 9:31; 15:41 \* **16:6** Hch 2:9; 18:23; Ga 1:2; 3:1 \* **16:7** Hch 8:29; Ro 8:9; Ga 4:6; Fil 1:19; 1P 1:11 \* **16:8** Hch 16:11; 20:5-6; 2Co 2:12; 2Ti 4:13 \* **16:9** Hch 9:10; 20:1,3 \* **16:10** Hch 20:5-15; 21:1-18; 27:1-28:16

*Pablo qa yamii pa' witset Filipos.*

<sup>11</sup> Ma' qa ha' Troas qa hikha' hata'hi'hi' in ha'ni'ji' ke' tokoyei, qa hatsa'theni'hi' in tsami'hi' ha' sehe' hi' Samotracia yegewuk'un ha' qi iweli'. Qa kakhap neluji' qa haki'kii iye qe qa' natsami'hi' ha' witset hi' Neápolis. <sup>12</sup> Qa hikha' qa hata'hi'hi' in ho'yotsi'ju' qa tsami'hi' ha' witset Filipos, hik hakha' romanos letset, hikha' les qiji' hakha' week sehe' Macedonia. Qa hikha' qa uja'x ke' neluts in ya'maneyi'hi'.\* <sup>13</sup> Qa ka' neluji' witwapiihijii qa haki'lik'uifik'i ha' leji', qa haki'hiiju' ha' lotkoyek ha' haqqi' la's, hikha' humti'il qu' na'ni' pa'qu' l'iyinhe'wet'e. Qa ha'ni'ju'kii qa yapelek qa k'iyetilik'ui hekhewe' efuts not'axi' wetju'l hakha'a'. <sup>14</sup> Qa ke' ewi'l hekhewe'en hi' Lidia, witset Tiatira leiteki', t'ihinij pe' le'sits penyilots witpalinek qa yijayan iye pa' Dios. Tek'eenetsha in iyet ha' Pablo, ma' qa pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ij qhof pa' latawe'j qe qa' nenikfe'lik'iha kekhe'we' yit'ij ha' Pablo.\* <sup>15</sup> Ma' qa kikhe'en qa week iye hekhewe' yatsat'etsij in hats wempuli'jijju', qa iyini'l yiwets, qa yit'ij: —Qu' umti'il qu' hats yijaayi'ija qu' nite' heqeku'ye' pa' Yatsat'ax'inij, qa atsjayani'hi' ke' yitsi' qu' k'ewhini'hi'.— Tsinijit'il ma' qa hijayani'hi' ke' letsi'hi' qa hikha' qa ya'maneyi'hi'.\*

*Pe' ewi'l inanyi' i'nji' pa' inwo'met.*

<sup>16</sup> Qa lunye'jkii iye hik aka'aj in haktaxi'hiiju' iye hakha' wit'iyinhe'wet, qa te'nilit'il yiju'l ke' ewi'l inanyi' wit'inki', i'nji' pa' ewi'l espíritu ul'ax qa tisij pa' let'unha'xijup in nifelji'ji'm pa'qu' lunye'je'kii hatse' na'aj nifaakan. Qa aka'an in lunye'j qa qi in yaxinenij pe' l'astai pe' laqa patunits, nifelji'ij pa'qu' lunye'je'kii.\* <sup>17</sup> Ke' inanyi' qa nijayanpha'mkii ha' Pablo qa yekhweli'hi'ye, ma' qa yit'unhetik'i in tayai, qa yit'ij: —Enewe'en jukhew leqejkunenhei pa' qiji'ha in Dios, hik enewe' nifeli'l e'm pa' wit'ikheyi'jii pakha' witi'ax.—\* <sup>18</sup> Qa olots neluts in l'anye'j aka'an. Qa ha' Pablo qa hatstax qa yitaxij, qa tetwek'elaxiju'l, qa yit'ijets pakha' espíritu ul'ax i'ntaxji' kikhe' inanyi': —i'K'ayaji'ijets aka' hiiji' ha' Jesucristo, qu' ma'ak'uifik'i nekhe' inanyi'! — Qa hik akaa'ijha qa ikik'uifik'i. <sup>19</sup> Qa hekhewe'le yatsat'etsij in yi'wentax pa'aj ke' inanyi' ma' qa nikfe'lets in hats nite' leke' qu' nowo'omii laq'astaye'. Ma' qa t'eku'mi' ha' Pablo qa ha' Silas, qa yetsinii hakha' joofji'ju' ha' witsetji', pakha' i'ni' pekhewe' tenek'enheiji' pa' witset.\* <sup>20</sup> Ma' qa in hats yamijii in yeka'xii hekhewe' wit'alhei, qa yit'ijets: —Enewe'en jukhew judiol yaqsiijkii in yiwakaninkii ha'ne initsset, <sup>21</sup> qa i'nq'ijatshenij ke' wekwek witjunyejei (costumbres) inekhwel nite' lenexkelij ine'm qu' jint'eku'mi' qa qu' jintaqsiijkii iye, qe inekhwel je'tujtseikaliju'l jo' Roma leifets.—\* <sup>22</sup> Ma' qa hekhewe' olots jukhew qa nayu'um hekhewe'en. Qa hekhewe' wit'alhei qa niwja'f'iti'mju' ke' leqhinatayik'i qa inaqyaji'ij qu' neteqsilanhetiiju'.\* <sup>23</sup> In hats yili'ijju' in qi in neqsilanju', ma' qa yeka'xii qu' nuhinifi ke' witq'ophehitjii, qa ha' yeje' ke' witq'ophehitjii qa tayajaxti'yijets pa'aj qu' nejeletsha. <sup>24</sup> Hakha'an in yepi'ye' ek'i pa'aj aka' tayajaxti'yijets, ma' qa yuihinifi pe' te'weiteje'm pe' witq'ophehitjii qa yuihinik'iteje'm pe' lef'iyei qa yewij pa' najak lenqii

\* **16:12** Hch 20:6; Fil 1:1; 1Ts 2:2      \* **16:14** Lc 24:45; Hch 18:7; Ap 1:11      \* **16:15** Gn 19:3; Lc 24:29; Hch 11:14      \* **16:16** Lv 19:31; Dt 18:11; 1S 28:3,7      \* **16:17** Mr 5:7; 16:17      \* **16:19** Mt 10:18; Hch 8:3; 15:22; 17:6-8; 19:25-26; 21:30; Stg 2:6      \* **16:21** Est 3:8; Hch 16:12      \* **16:22** 2Co 6:5; 11:25; 1Ts 2:2

cepo.\* <sup>25</sup> Qa in hats leqewuk'uji' pa'aj naja'x, ha' Pablo qa ha' Silas qa iyin qa telijtsiyii iye pa'aj pa' Dios. Qa pekhewep wit'ophehii qa tek'eniijikii pa'aj. <sup>26</sup> Ma' qa pa' sehe' qa t'unik'i pa'aj in me'le'le'l, qa pekhewe' letkui pekhe' witq'ophehitjii qa yiwapjahan pa'aj. Qa hik pakha'aj qa qhofik'i pe' week lejil qa' namik'i iye pe' week fofofik'il wo'nophe'taxijju' pe' wit'ophehii.\* <sup>27</sup> Qa pa' yejel pe' witq'ophehitjii in nomiikii pa'aj qa yeeltax pa'aj pe' lejil pe' witq'ophehitjii in week qhofik'i. Qa nit'ijpha'm pa'aj pa' laqa'tsjikinet qekha newetijletaxje'm pa'aj, qe yumtitax qu' hats week nilatkii pe' wit'ophehii. <sup>28</sup> Qa ha' Pablo qa tayai in yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj eqfeneje'e ewek. Week ya'maneyi'hi' hane'e'in. Ham ilate' enewe'en.— <sup>29</sup> Qa pa' yejel pe' witq'ophehitjii qa iyinii pa'aj fet'e' qa aje'et wekuma'xifi pa'aj pe' witq'ophehitjii. Tsalalkii pa'aj qe nijiwei qa wetjele'etsju' pe' lef'iyeyijju' ha' Pablo qa ha' Silas. <sup>30</sup> Ma' qa in hats yeka'xfik'i pa'aj, pakha'an qa yit'ij pa'aj: —Jukhew, zpa'n hii pa'qu' haqsiikii qa' leke'ye' qu' yi'la'xe'?—\* <sup>31</sup> Hekhewe'en qa yeku't pa'aj: —Hasu'uj eqeku' ha' Yatsat'ax'inij Jesús, ma' qa' i'la'xe', akha' qa week pekhewe' lantsat'etsij.—\* <sup>32</sup> Hekhewe'en qa nifeeli'mha pa'aj eke' le'lijei pa' Yatsat'ax'inij hakha'an qa weekij pekhewe' i'ni' pe' lets'i'. <sup>33</sup> Qa hik pakhaa'ijha iye pa'aj pe' horaji' pa' naja'xji', hakha'an qa t'eku'mi' pa'aj he' Pablo'ot qa nili'jju' ke' leneqsilanhewjei pa'aj hekhewe'en. Qa aje'et pa'aj wempuli'jju', hakha'an qa week pekhewe' yatsat'etsij. <sup>34</sup> Qa yeka'xii iye pa'aj pe' lets'i', qa nekunhenju' pa'aj. Hakha'an qa qi in yoksi'wen pa'aj in le'wisi'mkii qe nite' yeqeku' pa' Dios weeki'lij pekhewe' yatsat'etsij.\* <sup>35</sup> Ma' qa in hats leefiju' pa'aj, pe' tenek'enheiji' pa' witset qa yukinij pa'aj pe' le'lijei pekhewe' leqjelenhe'i, in yit'ij pa'aj: —Yape iwejin hekhewe' jukhew.— <sup>36</sup> Ha' witq'ophehitjii leite' qa nifeliiji' pa'aj ha' Pablo ekewe'en: —Ne' tenek'enheiji' ha'ne witset hats inaqyaji'ij qu' ewejinheti'yi'fik'i, qa hik ta'lijupi' hane'ej yape ma'alfik'i, qa le'wiste qu' ma'alkii.—\* <sup>37</sup> Qa ha' Pablo qa' yit'ijets pa'aj pe' oq'ophehinetislets: —Yekheweli't in yo'romanotaxi't iye, qa tseqsilani'je'mkii qa week tsejeli'hijju' ene' weekji' qa nite' yaqsi-ijkii iye pa'qu' netsjeyumtsheni'lij qa ts'uihini'hifi iye ene' witq'ophehitjii. zMe qa hane'ej qa' hame' iye pa'qu' ne'tsweni'lij qu' netswejini'fik'ikii? jNite', nite' leke'! Neneki'lyii yijat'ij hekhewe'en qu' nets'ukini'fik'ikii.—\* <sup>38</sup> Qa pe' oq'ophehinetislets qa nifeli pa'aj aka'an hekhewe' tenek'enheiji' ha' witset. Qa in nikfe'lets in romanos iye hekhewe'en, qa nijiwei pa'aj. <sup>39</sup> Ma' qa namii pa'aj qa qi in iyinijets in yaf'ali'h'ij, ma' qa in hats yuki'nfik'ikii pa'aj qa iyinijetsha iye qu' nakik'ui hakha' witset.\* <sup>40</sup> In hats ikik'uifik'ikii pe' witq'ophehitjii, qa ikii ke' lets'i' ke' Lidia. In yi'wen hekhewe' yijayan pa' Intata, qa yakakin qu' nent'unhetija hekhewe'en. Ma' qa i'nk'ale qa hats ikkii.

## 17

*Pablo qa yamii pa' witset Tesalónica.*

<sup>1</sup> Ma' qa in hats t'anji' in nek ji'teje'm he' witsetits Anfipolis qa ha' Apolonia, qa hats namets ha' witset Tesalónica, hikha' i'ni' ke' ewi't judiol

\* **16:24** Job 13:27; 33:11; Jer 20:2-3; 29:26 \* **16:26** Hch 4:31; 5:19; 12:7,10 \* **16:30** Hch 2:37; 22:10 \* **16:31** Mr 16:16; Hch 11:14 \* **16:34** Hch 11:14; 16:15 \* **16:36** Hch 15:33; 16:27 \* **16:37** Hch 22:25-29 \* **16:39** Mt 8:34; Hch 16:14



le'lijtsitjii.\* <sup>2</sup> Qa ha' Pablo, kakha' hats lunye'jle'ek, qa ikii ke' le'lijtsitjii, qa wetshetk'ewi'l ke' witwapiihijiyitsji' (sábados) in iyeti'lijju' hekhewe'en in t'ejujets kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj, Intata le'ljei.\* <sup>3</sup> Yegetheenimik'iha qa yethinji'ijj iye pakha' i'ni' kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj pakha' nifel in les le'wis qu' nawa'm pa' Cristo qa i'nk'ale qa' ila'xe' iye, qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Ha'ne Jesús, ha'ne henfeli'l e'm hik ha'ne pa' Cristo.—\* <sup>4</sup> Qa uja'x he' nite' yegeku'uk'i hekhewe'en qa ikets ha' Pablo qa ha' Silas, weeki'l hekhewe' olots griego yijayan pa' Dios, qa olots iye hekhewe' efuts qitsji' patunkii.\* <sup>5</sup> Qa hekhewe'le nite' tek'enik'i judiol qa qi in teqemtshenetskii. Qa no'thet pa'aj pe' ul'ets jukhew i'ntekii i'ni'kii hakha' witaqhawet, ma' qa yaqsiijkii in yiwakaninkii week ha' witset, qa t'ilit'ets pa'aj ke' letsi' ha' Jasón qe wo'taxiikii ha' Pablo qa ha' Silas qu' neka'xetsfik'i hekhewe' olots qu' nilanje'mkii.\* <sup>6</sup> Qa in nite' yi'wen pa'aj ke' witi'si'ifi, qa yetsinfik'i pa'aj ha' Jasón qa hekhewe' uja'x iye yijayan pa' Intata, ma' qa yeka'xii pa'aj hekhewe' wit'alheiji' ha' witset, qa yit'unhetik'i in yit'ijju' pa'aj: —Hekhewe' yiwul'enhet ha'ne week sehe' ipji' hats namii hane'e'in, <sup>7</sup> qa ha'ne Jasón yiw'hini' ke' letsi'ii, qa week hekhewe'en kakha' lunyejei t'ejujiju'l kekhewe' yittaxij qu' injunyejeje' (leyes) pakha' qi Roma latata César, yit'ijets in na'lte' pakhap iye qi Wittata, Jesús.—\* <sup>8</sup> Qa qi in yiwakaninkii pekhewe' olots jukhew qa hekhewe' iye tenek'enheiji' hakha' witset in yepi'ye ek'i pa'aj ekewe'en. <sup>9</sup> Qa pa' Jasón qa pekhewep iye qa mexe nejetij pa'aj pe' laq'astai hekhe' wit'alhei, qa yiwejinfik'ikii pa'aj. Qa i'nk'ale nepiletets iye qu' hats nakkii he' Pablo'ol.

#### *Yamii pa' Berea.*

<sup>10</sup> Qa aje'el in najaleikii hekhewe' yijayan pa' Intata qa yukinii ha' Pablo qa ha' Silas ha' witset Berea. Qa in hats yamii qa ikii ke' judiol le'lijtsitjii.\* <sup>11</sup> Hekhewe' judiol Berea leitets nite' lunyejei hekhewe' Tesalónica leitets, qe enewe' Berea leitets yisu'unija qu' nepiye' ekewe' wi'tljei, qa week neluts yeje'ijupi'kii ekewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj Intata le'ljei, hats'inha qu' nenikfe'lets qu' hik aka' lunyejeje' ekewe' wekwek we'nika'ajji' pa'aj.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'ijupi' in olots hekhewe' nite' yegeku'uk'i hekhewe'en, qa olots iye he' griegos, qa he' jukhew qa efuts iye patunits. <sup>13</sup> Qa hekhewe'le judiol Tesalónica leitets in nikfe'lets pa'aj ha' Pablo in nifeli' iye kekhewe' le'ljei pa' Dios ha' witset Berea, hekhewe'en qa namii ha' witset Berea, ma' qa yaqsiijkii iye in yiwakaninkii hakha' witset. <sup>14</sup> Ma' qa hekhewe' yijayan pa' Intata qa aje'el yilithin ha' Pablo qe qa' namiiju' ha' qi iweli'. Qa hakha'le Silas qa ha' Timoteo iye qa amaneyi' hakha'a'.\* <sup>15</sup> Hekhewe' yijts'en ha' Pablo qa yeka'xii ha' witset Atenas. Qa hekhewe'en qa hats tepilkii, qa ha' Pablo qa yekenij ke' le'lijeyii ha' Silas qa ha' Timoteo in yit'ijets qu' aje'el nenekki qu' hats leke'ye' hats'inha qu' ewi'l na'ni'li' iye.\*

#### *Pa' witset'ii Atenas.*

<sup>16</sup> Ha' Pablo in mexe notki'iikii hekhewe'en ha' witset'ii Atenas, qa nite' ikesimen pa' latawe'j in yi'wen ha' witset in topo'oj hekhewe' iyinii

\* **17:1** Hch 20:4; Fil 4:16; 1Ts 1:1; 2Ti 4:10 \* **17:2** Hch 8:35; 9:20; 13:13-14 \* **17:3** Lc 24:26; Jn 20:9; Hch 3:18; 9:22; 18:28 \* **17:4** Jn 7:35; Hch 14:4; 15:22 \* **17:5** Hch 17:13; Ro 16:21; 1Ts 2:14-16 \* **17:7** Lc 2:1; Ro 1:32; Ef 2:15; Lc 23:2; Jn 19:12 \* **17:10** Hch 17:13-14; 20:4 \* **17:11** Is 34:16; Lc 16:29; Jn 5:39 \* **17:14** Mt 10:23; Hch 15:22; 16:1 \* **17:15** Hch 18:1,5; 1Ts 3:1

leqsi'nq'alits.\* <sup>17</sup> Qa hik ta'hijupi' in iyeti'lju' watfaakani'lju'kii hekhewe' judiol kekhe' le'lijtsitjiyifi hekhewe'en, weekji' hekhewe' iye nite' judioltax yijayan pa' Dios. Qa week neluts qa i'njiiji' ek ha' witaqhawet in iyetjiilijju' hekhewe' namji'jii. <sup>18</sup> Qa he' uja'x jukhew we'nq'ijatshenjek pa'qu' numtile (filósosofos) liyinyejei epicúreos qa he' liyinyejei estoicos, t'ejuyiju'l iye ha' Pablo kekhe' yit'ij. Qa he' uja'x qa yit'ijju': —¿Pa'n l'anye'j nakha' iyeetle jukhew?— Qa hekhewep qa yit'ijju'ek: —I'nhi' qu' nenfel pekhewep iye diosits.— Qe ha' Pablo nifeli'm eke' t'ejuyets pa' Jesús qa qu' ihiye'tax iye pe' naxju'.\* <sup>19</sup> Ma' qa t'eku'mi' qa yeka'xii hakha' l'ithi'wet he' tenek'enhei hii Areópago, qa yit'ijets: —¿Me leke' qu' netsikfe'lilets eke' ink'aihits wi'tlijei lenka'x?—\* <sup>20</sup> Qe k'epiye'e'ij in hit'ij ke' wekwek nite' hayiits qu' netsikfe'lilets. Qa hik ta'hijupi' in hisu'uni'l qu' netsikfeeli'tsha pa'n ikji'ha.— <sup>21</sup> (Qe he' week Atenas lelets qa hekhewe' iye tujtseika' ta'ji' jukhewiikal i'ni' hakha'an, ewi'he in yisu'untax qu' uja'xe'hi' qu' niyetij axe'm qu' nepi'ye'ji'ik'i pe'qu' i'nk'aihitse'.) <sup>22</sup> Ma' qa ha' Pablo qa ts'ap'aji'ju' leqewuk'u hekhewe'en ha' lithi'wet'ii Areópago, qa yit'ijji'ju': —Jukhew Atenas lelets, yakha' k'eweni'ij kakha' ejunyejeji'l in qi in latjamti'ihijets nekhewe' oqo diositsi'l (religiosos). <sup>23</sup> In hijalki'skii qa heje'ji'ijju' ne' wekwek l'iyinilets, qa hi'wen iye ha' ewi'l ts'eewe'epji' qa we'neni' ha' le'nikahat, qa yit'ij: “Hane'en t'ejuyets pakha' qu' diose' ham nikfe'le'ets.” Qa ha'ne Dios nite' lenikfe'li'lets l'iyinilikii, hik ha'ne hane'ej henfeltaxi'l e'm. <sup>24</sup> Hik ha'ne Dios yaqsiiikii pa'aj ha'ne week sehe' ipji' qa week iye pekhewe' i'nipji' hane'en. Pakha'an in Yatsat'axij na' wa's qa ha'ne sehe', qa nite' i'nifi pe'qu' witlijsitjiyitse' laqsijijju' ene' jukhew.\* <sup>25</sup> Nite' leke' iye qu' nanaqsiiimijkii pe'ye' ma' qa' netesti'yij qu' hik l'unya'je' qu' hami'im pe'ye', qe aka'aj'in yijat'ij in l'unya'j, lakha' tisij ene' week pe' l'ixaxits qa pe' l'ulaxits qa eke' wekwek iye.\* <sup>26</sup> Qa pa' ewi'l jukhew in yaqsiiikii, qa hikpa' qa ta'hijets in naqsi'ijju' ene' week jukhew, hats'inha qu' na'nipji' ha'ne week sehe' ipji'. Qa hats yeni' iye pa'n lahats'ij qu' hats nite' na'ni' pa'qu' witset'e pakha' qu' na'ntaxi' qa hats yeni' iye pa'n qu' lepk'eyeji' pa'qu' witset'e,\* <sup>27</sup> hats'inha qu' nowo'oikii pa' Dios, exe'm qu' hik l'unya'je' qu' net'ike'siikii, qa ni'wen, yemjeetax pakha'an in nite' toxtax ine'mets week ewi'ei inekhwel.\* <sup>28</sup> Qe pakha'an in ta'lets qa ji'lii, qa jiwapja' qa jina'l iye, in l'anye'jeyek pa'aj pekhewe' uja'x pe' nika'al'e'mju' pe'qu' le'lijeye' (poetas) in yit'ij: “Qe yekhweli'l iye hata'li'l ewets iye Dios.”\* <sup>29</sup> Ye'ehe, inekhwel in jita'lets pa' Dios, qa hasu'uj jitumti pakha' l'unya'j pakha'an qu' hik l'unya'je' na'aj witeqsi'nq'al oro, na'aj plata qa na'aj ute iye, qa week pe' witaqsijijju' ta'lets pa' l'iyaye'jeyij qa ta'lets iye pakha' yumti' pe' laqjamtikineyejeikii ene' jukhew.\* <sup>30</sup> Pakha'aj toxik'i pa' Dios mexe yiwejinhi'ij pe' jukhew'ik'i aka'an in yaqsiiikii qe nite' nikfe'lets pakha'an, qa ha'neli'ij pa' Dios qa yittaxijets in yiyajitaxets ene' week jukhew ha'ne week sehe' ipji' qu' nili'ij pakha' ul'ax l'unya'jei.\* <sup>31</sup> Qe pa' Dios hats yeni' pa' ewi'l nelu' qu' hik pakha'ye' qu' week newetjeyumtshenji' ene' week, qa hakha' qu'

\* **17:16** Hch 9:20; 2P 2:8 \* **17:18** Hch 4:2; 17:31-32 \* **17:19** Mr 1:27; Hch 17:22 \* **17:24** Is 42:5; Hch 7:48; 14:15; Dt 10:14; Sal 115:16; Mt 11:25 \* **17:25** Job 22:2; 27:3; 33:4; Sal 50:10-12; Gn 2:7; Zac 12:1 \* **17:26** Dt 32:8; Job 12:23; Mal 2:10 \* **17:27** Dt 4:7; Jer 23:23-24; Hch 14:17 \* **17:28** Job 12:10; Dn 5:23; Tit 1:12 \* **17:29** Is 40:18-19; Ro 1:23 \* **17:30** Lc 24:47; Hch 14:16; Ro 3:25; Tit 2:11-12; 1P 1:14; 4:3

nejeyumtshen qa hik hakha' ha' ewi'l jukhew hayiits t'eku'miiji' pa'aj, qa in yiwjutsigeni'mha ene' jukhew, ma' qa yethinij in niihinik'uipha'm iye pe' naxju'.—<sup>32</sup> In yepi'ye' ek'i hekhewe'en in ila'x iye pa'qu' hats nawa'mtax, ma' qa he' uja'x qa yilaki'ik'ikii yawitji'ik'ikii, qa hekhewep'e qa l'anyejeite in yittaxijju' ek: —Hatse'lu' k'epiye'elij iye ekewe'en pakhap lahats'ij.—<sup>33</sup> Ma' qa ha' Pablo qa nekik'uifik'i in i'ntaxji'ju' leqewuk'u hekhewe'en.<sup>34</sup> Qa na'le iye he' uja'x ikets ha' Pablo, nite' yeqeku'uk'i ke' nifel. Hekhewe'en i'nji'teje'm ha' ewi'l jukhew hi Dionisio, i'ntaxji'teje'm hekhewe' wit'ithiwet Areópago lelets. Qa ewi'l iye ke' efu hi Dámaris qa hekhewep iye.

## 18

### *Pablo qa yamii pa' witset Corinto.*

<sup>1</sup> In naxjik'i ekewe'en qa i'nk'a'le, ha' Pablo qa hats ikik'ui iye ha' witset Atenas ma' qa yamii ha' witset Corinto.\* <sup>2</sup> Ma' qa hikha' qa wetweni'hi ha' ewi'l judio hi Aquila, tetsetiyi' ek pa' sehe' Ponto. Hakha'an qa ke' lewhe'ye' Priscila i'nk'a namets ha' witset Corinto ta'hi pa' sehe' Italia, qe pa' wittata Claudio inaqyaji'ij qu' weeke' pe' judiol qu' nakik'uifik'i pa' witset Roma. Qa i'nk'a'le ha' Pablo qa yamii ke' lets'i hekhewe'en.\* <sup>3</sup> Qa ha' Pablo ke' naqsi'jju' in hik lunyejei ke' naqsijju'kii hekhewe'en, ma' qa amanijup qa l'ithayifetsij, qe hekhewe'en l'ithayikit in naqsi'jju' kekhe' wititsilij (carpa).\* <sup>4</sup> Qa iyetjiifi qa tafaakanhetijji'ikii iye pe' judiol le'lijtsitjiyifi week qa yamjeets na'aj nehu witwapiihijii (sábado), qa woji'ijtaxii qu' nenikfelitetsa pe' judiol qa pe' griegos iye eke' wi'tlijei in yijaalija.\* <sup>5</sup> Qa in hats namii ha' Silas qa' ha' Timoteo ta'hi ha' sehe' Macedonia, ma' qa ha' Pablo qa yili'ij in naqsi'jju' ke' wititsil (carpas) qa hats uja'x'hi iye in nifel ekewe' wi'tlijei. Qa yakaptintaxik'uiju'ha in nifeltaxi'mha hekhewe' judiol pa' Jesús in hik pakhaa'ija pa' Cristo.\* <sup>6</sup> Qa hekhewe'le'en in t'ejuyiju'l qa u'letsik'ikii iye le'lijeyets, ma' qa ha' Pablo qa' yit'ij luj luj he' leqhinatai, qa yit'ijji'ju': —Ekhwel'it' ta'it' ewets qu' ami'hi hatse' pa' qi fe't, qa yakha'le qa nite' ta'l yiwets. Qa hane'ej qa' nata'hi iye qu' hakijets ekewe'en ne' nite' judiol.—\* <sup>7</sup> Ma' qa ikik'uifik'i kekhe' witlijtsitjii qa ikii ke' lets'i ha' ewi'l jukhew hi Ticio Justo, yijayan pa' Dios, qa ke' lets'i qa met'hi' kekhe' le'lijtsitjii he' judiol. <sup>8</sup> Qa ha' Crispo tenek'enhe'yij ke' le'lijtsitjii he' judiol, hakha'an qa nite' yeqeku' pa' Yatsat'ax'inij qa week hekhewe' yatsat'etsij hakha'an. Qa olots iye he' Corinto lelets in yepi'ye' ek'i eke' wi'tlijei, qa tek'eenik'iha iye nite' yeqeku'uk'i, ma' qa wempuli'jijju'.\* <sup>9</sup> Ma' qa ewi'l ka' naja'xji', ha' Pablo qa i'nji'kii pa'aj lotoi pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ijets pa'aj: —Hasu'uj e'nijiwei, mah'ij qu' enfeli'm qa hasu'uj ili'ij,\* <sup>10</sup> qe yakha' has'ek ye'met'emkii, qa ham pa'qu' net'eku'm ewets qu' nawtsheten, ham iye nawitjiye', qe olots nekhe' qu' natsjayan hatse' ha'ne witsetji'.—<sup>11</sup> Ma' qa ikijje'm pa' ewi'l ininqap qa ewi'l k'itsje'm in amanji' ha'

\* **17:31** Sal 9:8; 98:9; Mt 10:15; Hch 2:24; Ro 2:16 \* **18:1** Hch 17:15; 19:1; 1Co 1:2; 2Co 1:1,23; 2Ti 4:20 \* **18:2** Hch 18:18,26; Ro 16:3-5; 1Co 16:19; 2Ti 4:19 \* **18:3** Hch 20:34; 1Co 4:12; 9:15; 2Co 11:7; 12:13; 1Ts 2:9; 2Ts 3:8 \* **18:4** Hch 9:20; 13:14; 14:1; 18:19 \* **18:5** Job 32:18; Hch 15:22; 16:1,9; 17:3,14-15; 18:28; 1Ts 3:6 \* **18:6** Hch 13:45,46,51; Ro 3:8; 1Co 4:13; Tit 3:2; Neh 5:13; Mt 10:14; 27:25; 2S 1:16; Ez 18:13; 33:4; Ez 3:18 \* **18:8** Mr 5:22; Hch 11:14; 1Co 1:14 \* **18:9** Mt 28:20; Hch 23:11

witset, yijatshenij eke' le'lijei pa' Dios hekhewe'en. <sup>12</sup> Qa ha' Galión in mexe gobernadori' ha' sehe' Acaya, he' judiol qa ewi'f we'neni' qu' net'ejuyiju'f ha' Pablo qa t'eku'mi' qa yeka'xetsji' hakha' f'ithi'wet ha' witata.\* <sup>13</sup> Hekhewe'en qa yit'ijets ha' wittata: —Ha'ne jukhew yijatshenij ene' weekji' qu' nite' hik lunyejeje' kakha' yittaxij ka' ley qu' injunyejeji'ii qu' jintajayan pa' Dios. — <sup>14</sup> Qa ha' Pablo qa i'nk'a nithiyu'tax, qa ha' Galión qa yit'ijji'ju' he' judiol: —Ekheweli'f judiol, qek nata'lijupi' pa'qu' ul'axi'ija qu' naqsiiikii hane'en i'ni'i iye qu' netqek'ui, ma' qekha hane'ej k'epiyetaxi'f. <sup>15</sup> Qa in t'ejuite'ets pekhewe' wi'tlijei qa pe' witiyits iye, qa pa' eqe leyi'f iye, qa' ekhewe'le'f'ihij qu' aqsi'jhi'ihikii, qa yakha'le qa nite' hisu'un qu' he'yeku'mets ekewe' wekwek qu' hejelijipji'.—\* <sup>16</sup> Ma' qa yukinik'uifik'ikii hakha' f'ithi'wet hakha'an. <sup>17</sup> Ma' qa he' week griegos qa t'eku'mi' ha' Sóstenes, hikha' tenek'enhe'yij ke' judiol le'lijtsitjii, qa yilanje'mkii i'nijji' hakha' i'nik'uifik'i ha' f'ithi'wet. Qa ha' Galión qa hats yi'wentaxijetsfik'i qa nite'le negjunu'ujetskii.\*

*Pablo qa wapilii iye pa' Antioquía de Siria.*

<sup>18</sup> Qa ha' Pablo, in hats olots neluts iye in mexe amanji' iye hakha' witset Corinto, ma' qa hats wetfeli'm hekhewe' yijayan pa' Intata, qa i'nji' ke' tokoyei yamii ha' sehe' Siria, lijts'eyek hekhewe' Priscila qa Aquila. Qa hayiits ha' Cencrea ai in we'ntusij yit'ij laaxa ha' leita', qe na'l pa' weniwjuetsiqeniji'm pa' Intata.\* <sup>19</sup> In yamets ha' witset Efeso qa hikha' qa amaneyi' ke' Priscila qa ha' lewhe'ye' Aquila. Ha' Pablo qa ikii ke' judiol le'lijtsitjii qa iyeti'ju' hekhewe' judiol.\* <sup>20</sup> Qa hekhewe'en in yinijittax qu' mexe amane' eku'ni' iye, qa nite'le yisu'un. <sup>21</sup> Qe wetfelji'ju' yijat'ij, qa yit'ijji'ju': —Hetpili'f ei iye hatse', ehe, pa' Intata qu' lexke'yi'ij.— Ma' qa i'nji' ke' tokoyei. Qa ikik'ui iye ha' Efeso.\* <sup>22</sup> In hats t'ilit'ipha'm ha' witset Cesarea qa yamii ha' Jerusalén qe qa' newetfelii week he' hats yijayan pa' Intata, qa i'nk'a'le ik iye qa yamii ha' witset Antioquía.\* <sup>23</sup> Qa in hats yape'e' iye in i'ni'kii hakha' witset, ma' qa ikfik'i iye, qa teili'ij in ikik'i hakha' week sehe' Galacia qa ha' sehe' Frigia iye, ikijik'i in yakaktinij qu' nent'unhet hekhewe' week yijayan pa' Intata.\*

*Pa' Apolos qa namets pa' witset Efeso.*

<sup>24</sup> Ma' qa namets pa'aj ha' witset Efeso ha' ewi'f judío hii Apolos, witset Alejandría leite', ewi'f jukhew le'wis in iyet pa'aj, qa nikfe'lets iye ke' Intata le'lijei.\* <sup>25</sup> Hane'en t'ijatshenheti'yij iye pa'aj pa' f'ikheyi'j pa' Yatsat'ax'inij, qa qi in yisu'unija in nifel pa'aj. Ma' qa in iyetij qa in i'nq'ijatshen iye qa yasiinik'iha pekhewe' wekwek t'ejuyets pa' Jesús, qa mexele nite' nikfe'lets pa' Jesús qe ewi'he in nikfe'lets in wenqimpuujin pa' Juan'ik'i.\* <sup>26</sup> Qa yape'ek pa'aj in iyet nite' nijiwei in iyetifi pe' judiol le'lijtsitjii. Qa in yepi'ye' pa'aj ke' Priscila qa ha' Aquila, qa yeka'x pa'aj yeqethenfik'i, ma' qa les in nifeli'mha pa'aj qa yeqetheenimik'iha pa'n lunye'j pakha' f'ikheyi'j pa' Dios.\* <sup>27</sup> Ma' qa hakha'an in yisu'un pa'aj qu' namii ha' sehe'

\* **18:12** Hch 13:7; 18:27 \* **18:15** Hch 23:29; 25:11,19 \* **18:17** 1Co 1:1 \* **18:18** Nm 6:2,5,9,18; Hch 21:24; Ro 16:1 \* **18:19** Hch 19:1; 20:16; 1Co 15:32; 1Ti 1:3; 2Ti 1:18 \* **18:21** Ro 1:10; 1Co 4:19; 16:7; He 6:3; Stg 4:15; 1P 3:17 \* **18:22** Hch 8:40; 11:19 \* **18:23** Hch 14:22; 16:6 \* **18:24** Hch 19:1; 1Co 1:12; 3:5; 4:6; 16:12; Tit 3:13 \* **18:25** Lc 7:29; Hch 9:2; 19:3; Ro 12:11 \* **18:26** Mt 2:8; Lc 1:3; Hch 18:25; 23:15,20; 24:22; Ef 5:15; 1Ts 5:2

Acaya, qa pekhewe' yijayan pa' Intata qa yiwu'mijik'i pa'aj aka'an, qa wenq'ika'ajii pa'aj pekhewep iye yijayan pa' Intata qu' nenegjunu'uju'ł. Ma' qa in hats yamii pa'aj, ha' Apolos qa qi in yi'fen pe' łatawjets pekhewe' ta'lets pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata qa nite' yeqeku',\* <sup>28</sup> qe ha' Apolos week yepi'ye' ej pa'aj in t'ejuyiju'ł qa yethinji'jij iye pa'aj pe' judiol in yijanik'i pekhewe' le'lijei. Qa inq'ethinij iye pa'aj ekewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj in nifel pa' Jesús in hik pakha' pa' Cristo.\*

## 19

*Pablo qa yamii pa' witset Efeso.*

<sup>1</sup> Ha' Apolos i'ni' pa'aj hakha' witset Corinto, qa hakha'le Pablo qa nekikiyek hekhewe' sehel les totsetspha'm, ma' qa namets ha' Efeso. Qa yi'wen he' uja'x yijayan iye pa' Intata.\* <sup>2</sup> Ha' Pablo qa yit'ijets: —¿Me hats ł'estiyi'ij pa' Espíritu Santo in i'nk'a ł'ek'eni'lets pa'aj? — Hekhewe'en qa yeku'ł: —Nite', qa nite' k'impíyie'elíj iye in na'ł pakha' ewi'ł Espíritu Santo.—\* <sup>3</sup> Ma' qa ha' Pablo qa yit'ijets: —¿Pa'n hii pakha' łempuliji'łijju'?— Hekhewe'en qa yeku'ł: —Ka' Juan Bautista'ik'i tsimpulijini'łju'.— <sup>4</sup> Ha' Pablo qa yit'ijets: —Pa' Juan Bautista'ik'i wenqimpulijini' pa'aj in t'ejuyets qu' jinteli'ij pe' u'lets in jitaqsiikii, qa yit'ijji'ju' pa'aj pekhewe' jukhew, qu' netk'enets hasu'uj neqeku' pakha' teke'lenju' qu' nanam, ikji', hakha' Jesús.—\* <sup>5</sup> Hekhewe'en in yepi'ye' ek'i aka'an, ma' qa wempuli'jijju' aka' hii' pa' Yatsat'ax'inij Jesús. <sup>6</sup> Qa ha' Pablo in t'eku'mipji'kii hekhewe'en, qa nametsju' qa i'nipji' pa' Espíritu Santo hekhewe'en, ma' qa ł'ajhi'ij in tujtseikal ke' le'lijei qa iyetij iye kekhewe' tisij pa' Espíritu Santo qu' nit'ij hekhewe'en.\* <sup>7</sup> Uja'x yamets hekhewe'en doce (12) he' jukhew. <sup>8</sup> Ha' Pablo qa uyifi ke' judiol le'lijtsitjii, qa hikha' qa we'nq'ijatsheni'kii we'nt'unhet yamijets wetshetk'ewi'ł juwelits, qa wetku'łijju'kii qe qa' nenfeljiimha in t'ejuyets pa' tenek'enheiji' pa' Dios.\* <sup>9</sup> Qa na'łle hekhewe' uja'x yit'unhet pe' łatawjets qa nite' yisu'un qu' netk'enik'i, ma' qa u'letsik'i le'lijeyij pakha' Wit'ikheyi'j qa week yepi'ye'jijij hekhewe' olots kekhe' witijsitjiyifi. Ma' qa ha' Pablo qa yak'esik'ui qa yeka'x hekhewe' tek'enik'i kekhewe' nifel, qa week nełuts nifelji'ji'm i'nijifi kekhe' witq'ikatjii yatsat'axij hakha' Tirano.\* <sup>10</sup> Qa aka'an qa ikij yamijets wetsjuk ininqapits, qa week hakha' sehe' Asia in impi'yelij eke' le'lijei pa' Yatsat'ax'inij, week pe' judiol qa pe' nite' judioltax iye.\* <sup>11</sup> Qa pa' Dios qa yaqsiiikii kekhewe' i'nk'a'le te'wenhetii ham łunyejei'łju'ł i'nijii' hekhewe' łokoyei ha' Pablo,\* <sup>12</sup> qe łunye'j jii'ij iye in wetka'xleji'jii hakha' leqe penyilo yejutsšenets łenejut'ax qa ha' wetjupheji'jij iye ł'ithayiwo hekhewe' wanqaats'uju', ma' qa pe' ławtsheitax qa ikjiik'ui'fik'i qa pe' espíritus u'lets qa ikik'ui'fik'i iye pe' i'ntaxji'. <sup>13</sup> Na'łle iye pe' uja'x judiol, yijalki'sjiiij qu' nukinji'ijfik'i pa'qu' spirituye' u'ax, qa yisu'untax pa'aj qu' nit'iji' aka' hii pa' Yatsat'ax'inij Jesús pekhewe' i'nji' pe' espíritu u'lets, qa yittaxijets pa'aj: —K'ayaji'łijets aka' hii' pa' Jesús qu' ma'afik'i, hik pakha' nifelji'ij ha' Pablo.—\* <sup>14</sup> Aka'an yijaajintax pa'aj pe'

\* **18:27** Hch 18:12,18; 1Co 3:6 \* **18:28** Hch 9:22; 17:2-3; 18:5 \* **19:1** Hch 18:1,24; 1Co 1:12; 3:5-6 \* **19:2** Jn 7:39; Hch 8:16; 11:16 \* **19:4** Mt 3:11; Jn 1:7,27; Hch 13:24-25 \* **19:6** Hch 2:4; 6:6; 8:17; Mr 16:17; 10:46 \* **19:8** Hch 1:3; 9:20; 28:23 \* **19:9** Hch 9:2; 11:26; 14:4; 19:23,30 \* **19:10** Hch 19:8,22,26-27; 20:31 \* **19:11** Hch 5:15; 8:13 \* **19:13** Mt 12:27; Mr 9:38; Lc 11:19

wetsjuk tatsai (7) letits pa' ewi'l jukhew judío hii Esceva, ewi'l pekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' pa'il. <sup>15</sup> Qa pakha'le espíritu ul'ax qa yeku'l pa'aj, qa yit'ijets: —Ha' Jesús tsikfe'lets qa tsikfe'lets iye ha' Pablo, qa ekhewelli'it, çpa'n ejunyejeyi'l?— <sup>16</sup> Ma' qa pa' jukhew pakha' i'nji' pa' inwo'met qa t'ilit ji'teje'mkii pekhewe'en, qi in t'un pa'aj, pakha'an qa nilanju' pa'aj pekhewe'en. Qa niwjaf'itju' iye pe' leqhinatayik'i, pekhewe'en qa ilatik'uifik'ikii pe' wititsi' luk'eltekii ham leqhinataye', qa s'eiju' pa'aj pe' l'ajitsik'i. <sup>17</sup> Qa hekhewe' week Efeso letets judiol qa hekhewe' iye nite' judiol in nikfe'lets qa qi in niijiwei. Ma' qa aka' hii pa' Yatsat'ax'inij Jesús qa qi in yiwqinhetji'ha. \* <sup>18</sup> Qa olots iye hekhewe' hats nite' yegeku'tax pa'aj qa in lunye'jek in nite' yisu'untax qu' nili'ij pa' lunyejei, ma' qa hats neket-skii qa tetfelijha qu' nili'ij week pekhewe' ul'ets yaqsiiikii. <sup>19</sup> Ma' qa olots hekhewe' weihetetstax (brujos), neka'xkii ke' lafaakanhei qa ewi'l yeni', qa ne'lju' qa' week yi'wenij in ne'lju'. Qa in yejeyumtshenji' ke' week witfaakanheyik'i, qa yamets lajanye'j cincuenta mil (50.000) nijketits ne'ej plata. <sup>20</sup> Qa aka'an in lunye'jkii qa les in t'un in t'ijaifik'i qa week ne'tuts les in olotsija pekhewe' tek'enets ekewe' le'lijei pa' Yatsat'ax'inij. \* <sup>21</sup> Qa in hats l'anu'upji' ekewe' wekwek, ha' Pablo qa hats yisu'un qu' namii ha' Jerusalén qu' hats nanq'aajipji' qu' nijalki'sik'i he' sehel Macedonia qa ha' Acaya, qa yit'ij: —Qu' natsamii ha' Jerusalén, qa' natsamii iye pa' Roma. —\* <sup>22</sup> Ma' qa yiwathayinketii ha' sehe' Macedonia hekhewe' wetsjuk he' l'ithayifetskii, Timoteo qa ha' Erasto. Qa hakha'le Pablo qa mexe amani' ha' sehe' Asia pa'n uja'x ke' semanal. \*

*Pa' ul'ax lunye'jkii pa' witsetji' Efeso.*

<sup>23</sup> Hik aka'aj kakha' lahats'ij qa na'l he' t'ayijji' in nayu'kii qa taya'yij wetju'l, nite' lammi'ste qe olots, qe ta'lujupi' pakha' Wit'ikheyi'j jiyamitii na' wa's. \* <sup>24</sup> Qe ta'lets pa' ewi'l naqsi'jju' pe' fo' nijketits (plata), hii Demetrio, qa naqsi'jju' pe' witlijsitjii letits plata, yojonketik'i pe' qi le'lijsitjii pe' witeqsi'nq'alki' Diana, ma' qa qi in yaxinenij pe' l'astai qa pekhewep iye l'ithayinejeyiju'l. <sup>25</sup> Pakha'an qa no'thet wetju'l week enewe'en qa pekhewep iye hik lunyejei iye pe' l'ithayijkitits, qa yit'ijji'ju' pa'aj: —Yithayifets, ekheweli'l lenikfe'li'lets in ham hame' ine'm qa ewi'le in ta'lets ekewe' jitanaqsi'jju'. <sup>26</sup> Li'weni'l qa lepi'ye'el iye in nite' ewi'le ha'ne Efeso, qe yaqaamij qu' weeke' ha'ne sehe' Asia, ha'ne Pablo in hats yitujtseikaninik'ui pe' laqjamtikineyejeikii pe' olots jukhew, ma' qa hats yitetwek'elhit, qa yitjiijets ekewe' diosits laqsijijju' ene' jukhew in nite'te' yijaalija. \* <sup>27</sup> Qa nite' ewi'le qu' iftsaxe'ets ekewe' i'nithayijkitits qu' ham ne'weju'li'ij, qe nekhe' iye qi le'lijsitjii ne' qi dioski' Diana qu' ham ne'weju'li'ij iye, qa nekhe'en iye qu' netutenhetii iye, nekhe' iyinets ha'ne week Asia qa week iye ha'ne sehe' ipji' in iyinets nekhe'en.— <sup>28</sup> In yepi'ye' ek'i aka'an, qa qi in nayu'kii, qa taya'yij wetju'l, qa yit'ijju': —iQiji'ha ne' Diana efesios laha'!— <sup>29</sup> Qa week ha' witset nite' nikfe'lij wetju'l pa'n lunyee'jkiiha. Ma' qa te'nekumhi'yi' ha' Gayo qa ha' Aristarco, lijs'teyekkii ha' Pablo, Macedonia letets. Qa yeka'xii hakha' qi l'ithi'wet jooffi'ju' (teatro). \* <sup>30</sup> Qa ha' Pablo in yisu'untax qu' nuyetsji' hekhewe'

\* **19:17** Hch 5:5,11; 18:19    \* **19:20** Hch 12:24    \* **19:21** Hch 16:9; 18:12; 20:16,22; Ro 15:24-25,28    \* **19:22** Hch 13:5; 16:1,23; 19:10; 2Ti 4:20    \* **19:23** Hch 9:2; 2Co 1:8    \* **19:26** Dt 4:28; Sal 115:4; Is 44:10-20; Jer 10:3; Hch 17:29; 1Co 8:4; Ap 9:20    \* **19:29** Ro 16:23; 1Co 1:14; Hch 20:4; 27:2; Col 4:10; Flm 24

not'axi' wetju'l hakha' qi l'ithi'wet, qa hekhewe' yijayan pa' Intata qa niyejinju' nite' lexkelij. <sup>31</sup> Qa hekhewe' iye uja'x, hekhewe' tenek'enhei ha' sehe' Asia, lejuwaikal ha' Pablo, qa ingekenijiikii iye ke' le'lijei qa nite' yili'ij in iyinijetskii qu' hasu'uj iye qu' nijamti'ets qu' nakii qa' nuyetsji' hakha' qi joofji'ju' l'ithi'wet. <sup>32</sup> Hekhewe' tayai wetju'l uja'x he' taya'yij wetju'l pa' ewi'l qa hekhewep qa taya'yij wetju'lek pakhap iye, qe na'l pakha' nite' nikfe'lij wetju'l, qa yaqaamij qu' weeke' in nite' nikfe'lets pa'n hii pa' ta'lijupi' in not'ax wetju'l.\* <sup>33</sup> Qa pe' uja'x pekhewe' olots qa yumtitax qu' pakha'ye' Alejandro qu' hik pakha'ye' qu' nata'lijupi', qe pekhewe' judiol yiwu'mik'ikii pa'aj qe qa' ts'ap'aye'ji'ju' pe' week. Ma' qa pa' Alejandro qa yittaxijkii pa'aj k'ewk'ew pe' lokoyei hats'inha qu' weiyi'ipji', qe yisu'untax qu' nenfel pe'qu' le'lijeye' qu' netweyik'i pe' judiol. <sup>34</sup> Qa in nikfe'li'ij hakha'an pa'aj in judío, ma' qa hats week taya'yij wetju'l, qa yamijets wetsjuk hora in taya'yij wetju'l: —Qiji'ha ne' Diana efesios lakha!— <sup>35</sup> Ma' qa pakha' secretario ipji' hakha' witset, in hats yiselelitju' pa'aj hekhewe' olots, qa yit'ijji'ju': —Efeso lelets, ¿me na'l pa'qu' ewi'le' jukhewe' qu' nite' nenikfe'le'ets ha'ne letset ene' efesios in yejeletsha ne' qi le'lijtsitjii ne' qi Diana qa nakha' iye lesi'nq'al ta'hiipha'm na' wa's in namiiju'? <sup>36</sup> Qa in ham pakha' qu' nit'ijets qu' nite' yija'ye' aka'an, qa' ikesimeni'l, hasu'uj aqsi'jli'ihjkii pe'ye' qu' nite' nojoye' qu' ijamti'ilkii. <sup>37</sup> Qe nekhewe' jukhew lenka'xi'l nite' t'ejtenim ne' qi le'lijtsitjii ne' qiji' Diana, qa nite' iye ul'etsik'ikii pe'qu' le'lijeyi'ij ne' inqe dioski'.\* <sup>38</sup> Qa hik ta'lijupi', na' Demetrio qa nekhewep iye l'ithayinyejeyi'l wetju'l, qu' nana'l pa'qu' nutenij qu' nata'lets pe'ye', nekhewe' juezits hats notkikii qa nekhewe' iye tenek'enhei. Enfeli'hi'm pakha' qu' uteni'l qu' nata'lets pe'ye'. <sup>39</sup> Qa qu' nana'le pa'qu' les qiye'ji' in lunye'jkii, qa' eneki'hijii qu' enfeli'hi'm qa yamji'jets qa week not'axji'ij wetju'l nekhewe' tenek'enhei. <sup>40</sup> Qe yijaa'ija inekhwel in hats iftsaxets qu' ju'etse'ju' qu' nata'lets aka' hane'ej lunye'jkii, qe ham pa'qu' le'wise'ju' qu' nata'lijupi' aka'an, qa aka'an in lunye'j qa nite' leke' qu' jintefel pa'qu' nata'lijupi' in l'aya'yi'l wetju'l qu' jintafaakanhetiitax. — <sup>41</sup> In yili'ij pa'aj aka'an in yit'ijji'ju', ma' qa yiyaji'ets qu' week nak'eskii.

## 20

### *Pablo qa yamik'i pe' sehel Macedonia qa pa' Grecia.*

<sup>1</sup> In hats yak'eskii hekhewe' tayai wetju'l, qa i'nk'ale ha' Pablo qa' taya'yii qa no'thet hekhewe' hats yijayan pa' Intata, qa yiyaji'etskii yakaklinij qu' nent'unhet. Ma' qa hats wetfeli'm, qa hats ik qu' namii ha' sehe' Macedonia.\* <sup>2</sup> Ma' qa i'nk'ale in hats week yamik'i he' witsetits hekhewe' i'ni' he' hats yijayan pa' Intata, yiyaji'ik'i qu' nent'unhet, ma' qa ik iye qu' namii ha' sehe' Grecia. <sup>3</sup> Qa hikha' qa amani' yamijets wetshetk'ewi'l juwelits. Qa in hats yaqaamij qu' na'nji' ke' tokoyei qekha namtaxii iye ha' sehe' Siria, qa i'ye'hi'ij hekhewe' judiol in hats watyajitaxij qu' nilan pa'aj, ma' qa' nite' ninhiyuji' ke' tokoyei, qa yisu'un qu' netpilletepji' iye qa' nenek ji'teje'm iye ha' sehe' Macedonia.\* <sup>4</sup> Enewe' lijts'eyekkii enewe'en: Sópater, Berea leife', pa' latata hii Pirro, ha' Aristarco qa' ha' Segundo, Tesalónica leifets, ha' Gayo, Derbe leife' qa ha' Timoteo, qa

\* 19:32 Hch 12:17; 21:34 \* 19:37 Hch 13:7; Ro 2:22 \* 20:1 Hch 11:26; 16:9; 19:21; 2Co

2:12-13 \* 20:3 Hch 9:23; 20:19; 23:12; 25:3; 2Co 11:26

hekhewe' iye Tíquico qa ha' Trófimo ta'iyek ha' sehe' Asia.\* <sup>5</sup> Enewe'en qa niwathayinkeu'hi'ii ha' witset Troas qa notki'hiyikii.\* <sup>6</sup> Qa yekheweli'it qa ink'ale ha'ni'iji' ke' tokoyei hakha' witset'ii Filipos in hats naxijik'i kekhewe' le'sits nehuts tenekuiji' ne'ej pan nite' yetsji'l ne'ej levadura. Qa lee'fij (5) ke' neluts in tsami'lets ha' witset Troas i'ni' hekhewe'en, ma' qa wetsjuk tatsai (7) ke' nehuts in mexe ya'maneyi'ju' iye hakha'an.\*

*Pa' Eutico qa ima'.*

<sup>7</sup> Kakha' yojo neluji' ka' semana (domingo), in mexe ewi'l ha'ni'iji' in tanapk'asitju' ke' pan, ha' Pablo qa yapelek in iyet, qe yijamti'ets qu' ne'nelukii qa' hats nak, qa menjiit iyet yamijii in hats leqewuk'uji' naja'x.\* <sup>8</sup> Olots he' fetitjiyits hakha' toxpha'm ke' wititsi'ifi hikha' ha'ni'iji' in tsot'axi'l wetju'l. <sup>9</sup> Qa i'nipji' ha' wintana hakha' ewi'l jutjana'x hii Eutico, tek'entaxets in iyet ha' Pablo. Qa in lunye'jek in mexe nite' yili'ij in iyet ha' Pablo, ha' Eutico qa nijatiyu' pa'aj, ma' qa sujte qa hats imaa'ija pa'aj, qa namiiju' in iplupha'mek hakha' te'weipha'm wetshetk'ewi'hipji' ke' wititsi'. Qa tenekumhiitaxifi qa telitiitax in hats wa'metsju' ha' sehe'. <sup>10</sup> Qa ha' Pablo qa neketsju' qa wonokok'enijupju' kakha'an, qa in hats tik'eyij, qa yit'ij: —Hasu'uj enl'ilaxi'l, qe hane'en ila'x.—\* <sup>11</sup> Qa wapiliipha'm iye ha' toxpha'm, ma' qa in hats napk'asitju' ke' pan qa netisijju' he' week, qa yijatshen iye hekhewe'en yamijii in hats nelukii, ma' qa hats ik ha' Pablo. <sup>12</sup> Qa ha' jutjana'x in ila'x in wetpilet, aka'an qa qi in yisinheti'mkii hekhewe'en. <sup>13</sup> Yekheweli'l ma' qa hathayini'lij ke' tokoyei, qa haki'lijijju' ha' witset Asón, hisu'uni'l qu' hik hakha'ye' qu' hilithini'hi'pha'm ha' Pablo, qe hik aka' yisu'un qu' lunye'je' hikha', qa yisu'un qu' not'otsleju' qu' namiiju' ha' witset Asón.

*Pablo qa i'nji' pe' tokoyei qa yamii pa' witset Mileto.*

<sup>14</sup> Qa in hats hewetweni'hi' ha' witset'ii Asón, qa hikha' qa t'ilit'ipha'm, ma' qa tsami'hii ha' witset Mitilene. <sup>15</sup> Ma' qa in haki'hik'ui iye hakha'an, qa kakhap nelukii qa heneki'lijup ha' sehe' Quío, qa nelukii iye qa tsami'lets ha' sehe' hii Samos. Qa kakhap nelukii ma' qa hats tsami'lets ha' witset Mileto,\* <sup>16</sup> qe ha' Pablo nite' namiyu'ui ha' Efeso, qe qa'nte' eyesqaxi'ijik'i iye qu' na'ni' iye ha' sehe' Asia, qe hats itaqsuntaxii qu' leke'ye' qu' na'ni' ha' Jerusalén kakha' neluji' Pentecostés.\*

*Pablo qa iyinii qu' nanamii pe' Efeso leitets.*

<sup>17</sup> Qa hakha' witset'ii Mileto qa hik hakha'hi'i' qa ingekenijii ke' le'lijeyii hekhewe' i'ni' ha' Efeso, qa iyinii qu' nanamii hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' hats yijayan pa' Intata. <sup>18</sup> Pekhewe'en qa namii pa'aj ha' Pablo qa yit'ijji'ju': —Ekhweli'l lenikfe'li'letsha pa'n yijunye'j in ha'ni'l etji'teje'm eke' week lahatsiyij in iplu'uk'i ek ka' neluji' in i'nka' tsamets ha'ne sehe' Asia.\* <sup>19</sup> Qa he'yithayi'yi'm ha' Yatsat'ax'inij, nite' heniwqinhet qa nekju' iye ke' yit'ili. Qa na'liye kekhewe' witaqjaajinkeyejei, qe ta'lets nekhewe' judiol in tsawitjtax.\* <sup>20</sup> Qa in nite' hat'ini'l e'm pa'qu' ewii'le' aka' weju'lij yijat'ij qu' nana'li'em, ma' qa k'ijatshenjiij na'aj witothe'we'tji'

\* **20:4** Hch 14:6; 16:1; 17:1; 19:29; Ef 6:21; Col 4:7; 2Ti 4:12,20; Tit 3:12 \* **20:5** Hch 16:8,10; 20:6-8,13-15 \* **20:6** Ex 12:14-15; 23:15 \* **20:7** 1Co 16:2; Ap 1:10; Hch 2:42; 1Co 10:16 \* **20:10** 1R 17:21; 2R 4:34; Mt 9:23-24; Mr 5:39 \* **20:15** Hch 20:17; 2Ti 4:20 \* **20:16** Hch 2:1; 18:19; 19:21; 1Co 16:8 \* **20:18** Hch 18:19; 19:1,10 \* **20:19** Hch 20:3,27



qa hekhewe' iye etsili'lifi. <sup>21</sup> Nite' hik yijunye'j qu' nek'ijuyeli'ijkii in henfeeli'mha ne' judiol qa ne' nite' judiol iye qu' nili'ij pe' ul'ets in yaqsiijkii qa' niyinijets iye pa' Dios qu' niwu'mik'ui pe' lewu'lets, qa' qu' hasu'uj negeku' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>22</sup> Hane'ej, yakha', qu' natsamii ha' Jerusalén, qe pa' Espiritu Santo hats yit'ij. Qa nite' tsikfe'lets pa'n qu' yijunye'je'kii qu' natsamii.\* <sup>23</sup> Ewi'He in tsikfe'lets qe ha'ni na'aj witset qa pa' Espiritu Santo qa qi qa yitjii yiwetskii in hats ts'otki'ik'ui pe' fofofik'il qa qu' qi qu' hayawitjuxtii iye ha' Jerusalenii.\* <sup>24</sup> Nite'le ts'ijiwei, inye'jhu' qu' naslan. Ewi'He in hisu'un qu' week nasqhat'etsij eke' yit'ij yiwets ha' Yatsat'ax'inij Jesús qu' henfel ekewe' le'sits wi'tlijei ta'lets pa' qi leq'ilta'x pa' Dios.\* <sup>25</sup> Qa hane'ej, yakha' tsikfe'lets in hats ham hatse' pa'qu' ewii'le' ekheweli'l, hekhewe' hijaaki'sijik'i in henfeli'm pa' tenek'enheiji' pa' Dios, qu' netswen iye hatse'.\* <sup>26</sup> Qa hik ta'hijupi', qu' hit'ihj ewets hane'ej ha'ne neluji' in yakha' nite' ta'l yiwets week pakha' qu' namii pa' fe't, <sup>27</sup> qe ham pa'qu' ewii'le' qu' hat'ini'l e'm in k'efeltaxili'mha week pakha' yisu'untax pa' Dios qu' lunye'je'.\* <sup>28</sup> Ekheweli'l jeli'l etetsha qa week iye hekhewe' hats yijayan pa' Intata qu' jeli'letsha iye, hik enewe' in ta'lets qa pa' Espiritu Santo qa neni'hi' qu' enek'enhe'yi'l hats'inha qu' jeli'lets enewe' letits hakha' Dios, hik enewe' hats taqha'yets yijaninij pekhewe' lakhaa'ija in l'athits.\* <sup>29</sup> Tsikfe'lets qu' haktax, ma' qa' nanam pekhewe' qu' jukhewe' qa' na'ni'l etji'teje'm, qa' hik lunyejeje' wowol nowe'l qe t'ilit'ets ne'ej kots'etets. <sup>30</sup> Qa ekheweli'l iye na'l hatse' pe'qu' neniipha'mkii qa ninq'ijatshenij pe'qu' wekweke' wenith'ijkii, qe qa' netsinik'uifk'ikii enewe' yijayantax pa' Intata ma' qa' nijayanij pekhewe' i'ng'ijatshenij.\* <sup>31</sup> Qa hik ta'hijupi', jeli'kiiha, qa' ijamti'lik'i kekhewe' wetshetk'ewi'l ininqapits in hakijje'm najai qa neluts iye nite' hili'ij in henfeli'l e'mkii pekhewe' nite' leke' qu' aqsiihjkii, qa nekji'ijju' iye yit'illii qa hitjiij ewets.\* <sup>32</sup> Qa hane'ej qa' k'ejeti'lij pa' Dios qa ekewe' iye le'ljei ta'lets pa' qi leq'iltax, ekewe'en ta'lets pa'qu' et'unhaxitsi'il qa' eniyihijpha'm, qa' esti'yi'lij iye pa'qu' enisit'i'il qa' e'weeki'il qu' nelisi'lij pekhewe' hats t'eku'miiji' qu' natsat'etsij.\* <sup>33</sup> Qa' ijamti'lik'i iye in nite' tsi'naftsinyeyu'uj pe'qu' laqa plataye', axe'm pe'qu' loqo oroye' qa leqhinataye' iye pakhape'.\* <sup>34</sup> Ekheweli'l lenikfe'li'lets enewe' yikoyei in weju'lij qu' neshisij pakha' qu' hame' ye'm qa week iye enewe' yijs'eyekkii.\* <sup>35</sup> K'ethini'lij week aka'an, qu' hik aka' ejunyejeje'i'il qu' ithayi'yi'l, qa' iftits'ilets pekhewe' nite' t'unitskii, qa' ijamti'lik'i kekhewe' le'ljei ha' Yatsat'ax'inij Jesús, in yit'ij: "Les le'wisi'mkii pakha' qu' net'ihin qa nite' hik lunye'j pakha' qu' netestii."— <sup>36</sup> Ha' Pablo in yili'ij in iyet, qa wonokok'enju' qa weekji' iye hekhewe'en, ma' qa iyini'l.\* <sup>37</sup> Qa yapepek qa ipju', qi in ipju'. Qa tik'eyijupkii qa wetfu'u'lkii iye in wetfeli'mkii ha' Pablo.\* <sup>38</sup> Qi in ika'metetskii, qa les in yoksi'wen in yit'ijets qu' hats nite' ni'wene' iye

\* **20:21** Mr 1:15; Hch 2:38; 18:5; 24:24; 26:18; Ef 1:15; Col 2:5; Flm 5 \* **20:22** Hch 17:16; 20:16

\* **20:23** Hch 9:16; 21:4,11; 1Ts 3:3 \* **20:24** Hch 1:17; 21:13; 2Co 4:1; 2Ti 4:7; Ga 1:1; Tit 1:3

\* **20:25** Hch 18:6; 20:38; 28:31 \* **20:27** Lc 7:30; Hch 20:20; Ef 1:11 \* **20:28** Lc 12:32; Jn

10:16; 1Co 9:7; 1P 5:2-3; 2:25; 1:19; Fil 1:1; 1Ti 3:2; Tit 1:7; Ef 1:7,14; He 9:12; Ap 5:9 \* **20:30** Hch

11:26; 1Ti 1:20; 1Jn 2:19 \* **20:31** Hch 19:10; 20:19 \* **20:32** Hch 14:23; Hch 26:18; 13:9; Ef

1:14; Col 1:12; 3:24; He 9:15; 1P 1:4 \* **20:33** 1S 12:3; 1Co 9:12; 2Co 7:2; 11:9; 12:17 \* **20:34**

Hch 18:3; 19:22 \* **20:36** Lc 22:41; Hch 7:60; 21:5 \* **20:37** Hch 15:3; 20:25

hatse'. Ma' qa lijts'eyek'iiju' ke' tokoyei.

## 21

*Pablo qa hats ik qu' namii pa' Jerusalén.*

<sup>1</sup> In hats haki'lik'ui hekhewe'en qa hatsa'theni'hi ha' sehe' hii Cos. Qa kakhap nelukii qa tsami'lets ha' sehe' hii Rodas, qa in hats haki'lik'ui iye hakha'an qa tsami'lets ha' sehe' hii Pátara.\* <sup>2</sup> Qa in hats hi'weni'l ke' tokoyei yamiyek ha' sehe' Fenicia, qa ha'ni'fji'ju', ma' qa haki'lik'ui iye. <sup>3</sup> In hats hi'weni'l ha' f'islawet sehe' Chipre qu' heneki'lijup, qa hapili'fji' yifeyi'ji'l, qa ha'yani'lipji' qa tsami'hi ha' sehe' Siria. Qa hatsa'theni'hi ha' witset Tiro, qa hik hakha'a' qa he'yilit'ili'pha'mkii qe ke' tokoyei mexe qu' nilithin eku'nju' week he' laqatai. <sup>4</sup> Qa in hats hi'weni'l hekhewe' yijayan pa' Intata, ma' qa mexe ya'maneyi'lijup tsamihjets wetsjuk tatsai (7) neluts, qa hekhewe'en qa yittaxijets ha' Pablo qu' hasu'uj namii ha' Jerusalén, qe ta'lijupi' pekhewe' nifeli'm pa' Espíritu Santo hekhewe'en.\* <sup>5</sup> Qa in naajik'i kekhewe' wetsjuk tatsai (7) neluts, qa hats haki'lik'ui iye, hekhewe'en qa lijts'eyek he' lewhe'yets qa he' lelitsle wetju'l iye, qa tsijayani'hiifk'i hakha' i'nik'uifk'i ha' witseet'ija. In hats hili'hi in honokok'eni'fju'kii qa k'iyini'l iye hakha' tokoyek'i ha' iweli', ma' qa hats hewetfeli'l wetju'kii. <sup>6</sup> Ma' qa in hats he'yilit'ili'ju'kii ke' tokoyei, qa hekhewe'en qa hats wapiliikiyek pe' letsil. <sup>7</sup> In hats f'ajteje'm iye in heneki'l in hata'hi'hi ha' Tiro, ma' qa tsami'lets ha' witset Tolemata. Qa in hats hi'weni'l qa hewetfeli'hi'm iye hekhewe' yijayan pa' Intata, qa ewi'l ka' netu in ya'maneyi'lijup.\* <sup>8</sup> Qa kakhap nelukii qa hats haki'lik'ui iye ma' qa hats tsami'lets ha' witset Cesarea. Qa ha'wi'li' ke' lets'i' ha' Felipe, hikha' f'ithayjikit ek in ikijikii qa nifeli'm week pa'qu' lunye'je'le qu' nijayan iye pa' Jesús (evangelista), qa hikha' iye ewi'l pekhewe' wetsjuk tatsai (7) jukhew te'nekumhiitaxiji'kii pa'aj qu' neje'ijets pe' laqats pe' wiki-ihalei.\* <sup>9</sup> Ha' Felipe na'li'm he' ikwetju'l (4) lasii mexe ham lewhe'yets'e', hekhewe'en nifeli'ij pe'qu' nitjijets pa' Dios (profetisas).\* <sup>10</sup> Uja'x ke' neluts in ya'maneyi'lijup, qa nam ha' ewi'l profeta hii Agabo, ta'hi ha' sehe' Judea, <sup>11</sup> nami'lyii qu' ne'tsweni'l, qa t'eku'mi' ha' Pablo leqelutsax qa yophe'ij tokoyei qa lef'iyei iye, qa yit'ij: —Aka' qe yit'ij pa' Espíritu Santo: “Aka' qu' leqfenejeyi'ij ne' judiol qu' nophe'l na' Jerusalemii pakha' yatsat'axij ha'ne witqelutsax, ma' qa' netisij nekhewe' jukhewiikal nite' judiol.”—\* <sup>12</sup> In hepi'ye'elik'i aka'an, qa weekji' hekhewe' tetseti'yi' hakha'a' qa k'iyintaxihjets ha' Pablo qu' hasu'uj namii ha' Jerusalén. <sup>13</sup> Ha' Pablo qa inku't: —¿Inhats'ek in lapi'fju' qa latsawtsheteni'l iye? Yakha' hats yaq'ax, qa nite' ewi'he in hats yaq'axijup qu' hoyophe'tii, qe qu' hawa'mi' iye na' Jerusalén qu' nata'lets aka' hii ha' Yatsat'ax'inij Jesús.—\* <sup>14</sup> Ma' qa in lunye'jek in hats nite' teke' qu' haq'ayini'hi in namiyu'ui ha' Jerusalén, qa hats nite' k'iyeti'fju' in hats hit'ihijju': —Les le'wis qu' nanaqsiiikii pakha' qu' nisu'un pa' Yatsat'ax'inij qu' lunye'je'.—\* <sup>15</sup> In hats naxijik'i eke' uja'x neluts in ya'maneyi'li' ke' lets'i' ha' Felipe, qa hanaqsi'ji'l ma' qa haki'lik'ui qu' natsami'hi ha' Jerusalén. <sup>16</sup> Qa yijts'eyek'il iye he' uja'x yijayan pa'

\* **21:1** Hch 16:10-11 \* **21:4** Hch 11:26; 20:23; 21:11 \* **21:7** Jn 21:23; Hch 12:20 \* **21:8** Hch 6:5; 8:5; Ef 4:11; 2Ti 4:5 \* **21:9** Lc 2:36; Hch 2:7; 13:1; 1Co 11:5 \* **21:11** 1R 22:11; Jer 13:1-11; Mt 20:19; Hch 20:23; 21:33 \* **21:13** Hch 5:41; 9:16; 20:24 \* **21:14** Mt 6:10; Lc 22:42

Intata Cesarea lelets, qa hikhe' qa yojo'ol yik'uyii ha' Mnasón, Chipre leite', hayiits pa'aj yijayan pa' Jesús, qa hikha' ha'wi'hijup ke' letsi'ii i'ni' ha' Jerusalén.\*

*Pablo qa hats yamii pa' Jerusalén.*

<sup>17</sup> In hats tsami'ii ha' Jerusalén, qa hekhewe' yijayan pa' Jesús qa wetfeli'ł ye'mkii qi in le'sitsi'mkii.\* <sup>18</sup> Qa kakhap nelukii ha' Pablo qa yijts'e'ekii qu' ni'wen ha' Jacobo (Santiago), qa week na'l iye hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' yijayan pa' Jesús.\* <sup>19</sup> Qa ha' Pablo in hats wetfelji'ju' hekhewe'en, qa yapelek qa nifelimik'i week kekhewe' wekwek pa' Intata yaqsiijkii hekhewe' nite' judiol ji'teje'm i'nijji' ha' Pablo in t'ithayii.\* <sup>20</sup> Qa hekhewe'en in yepi'ye' ek'i qa qi in yiwqinhetji' pa' Intata, qa yit'ijets ha' Pablo: —Yejeje, hats hi'wen milits ene' judiol nite' yeqeku', qa weekle yisu'un qu' les le'wise' qu' nanaqsiijkii kekhewe' Moisés le'lijei.\* <sup>21</sup> Enewe'en qa tefelhiti'yi'm pakha' ejunye'j, in l'ijatshentij pe' week judiol i'nji'kii pe' witsetikal qu' ne'nitoni'mets kekhewe' Moisés le'lijei, ma' qa te' hit'ijets qu' hasu'uj niwu'm laxpa'sits pe' letits qa hasu'uj iye naqsiijkii kakha' lunyejei pe' inaqwa'mhitsik'i.\* <sup>22</sup> Qa hik ta'hijupi', ¿pa'n hii pa' qintaqsiijkii aje'eł? Qe hats jutsiqetsi'ł ye'm qu' nimp'i'yelij hekhewe' olots judiol in hats lanam, ma' qa' nonot'axij wetju'ł. <sup>23</sup> Qa hik ta'hijupi' aqsiijkii aka' qu' hit'ihij ewets. Na'l hekhewe' ikwetju'ł (4) jukhew weniwjutsiqenijji'm qu' naqsiimijkii pe'ye' pa' Intata. <sup>24</sup> Enewe'en qu' eka'x qa week aqsiihijkii kekhewe' t'ejuyets in ju'uyetsji' ke' qi witlijsitjii. Qa akha' qu' ijanin pakha' uja'x yametsji' pe' wekwek qu' leqistitsi'ij, hats'inha qu' leke'ye' qu' nentusijju' qa' laxamme' ne' leital. Ma' qa ni'wen qa nenikfe'lets iye week ene' jukhew in nite' yija' pa' l'enihe'yij qu' anye'je', qe akhap ji'jek iye in hijayan kekhewe' wenit'ij qu' jintaqsi-ijkii (ley).\* <sup>25</sup> Qa in t'ejuyetsek pe' nite' judiol nite' yeqeku' ha' Jesús, inekhewel hats jiwe'nq'ika'ajii in hats week jiti'ijju' qu' “hasu'uj netuj i'ni'i pa'qu' niya'ji' pe'qu' hats netesti'yij pekhewe' witeqsi'nq'alits, qa qu' hasu'uj netuj iye ne'ej yaqamaxju' l'athits ne'ej inqa'metets, qa qu' hasu'uj iye netuj na'aj l'esse'n ne'ej inqa'metets nite' wenukinfik'i pe'qu' l'atitse' in talanhetii qa qu' hasu'uj iye nanawitji'ijju'kii l'esenits nite' lewhe'yetstax.”— <sup>26</sup> Ha' Pablo qa yeka'x he' ikwetju'ł (4) jukhew, qa kakhap nelukii qa week yaqsiijkii kekhewe' t'ejuyets in uyetsji' ke' qi witlijsitjii. Ma' qa uyifi ke' qi witlijsitjii, qa nifeliiji' pe' pa'il pakha' leq'uja'xij pe' neluts qu' hats week naqsiijkii in t'ejuyets qu' netetli'ijju', qa' namijii qu' hats natlanhetiiju' pe'qu' inqa'metetse' qu' net'ejuyets week ewilei hekhewe' jukhew.\* <sup>27</sup> Qa hats k'estaxik'i qu' nafits kekhewe' wetsjuk tatsai (7) neluts leqjeyumtshenek qu' naqhat'etsij, qa hekhewe' judiol Asia lelets, in yi'wenifi ha' Pablo ke' qi witlijsitjii, yapelek qa taya'yijipji' qu' niwakaninkii pe' weekji'. Pekhewe'en t'eku'mi' aje'eł pa'aj.\* <sup>28</sup> Qa pekhewe'en qa yit'ijju' in taya'yijipji': —İsrael lelets, iftits'ihij yiwets! Ha'ne jukhew hik ha'ne ha' yijatshen ene' weekji', naq'axij ene' witsetits, yijatshenij qu' l'ejuihifetsi'ij ha'ne initsset, qa aka' inqe ley qa ene' qi witlijsitjii iye. Hane'ej qa neka'xii iye kekhewe' nite' judiol ene'

\* **21:16** Hch 8:40; 21:3-4 \* **21:17** Hch 15:4; 21:7 \* **21:18** Hch 11:30; 12:17; 15:13 \* **21:19**

Hch 1:17; 14:27; Ro 15:18-19 \* **21:20** Hch 22:3; Ro 10:12; Ga 1:14 \* **21:21** Hch 6:14; 15:19-20;

21:28; 1Co 7:18 \* **21:24** Jn 11:55; Hch 18:18; 21:26; 24:18 \* **21:26** Nm 6:13; Hch 24:18

\* **21:27** Hch 24:18; 26:21

witlijsitjii, ma' qa yiwu' enhet ha'ne les le'wis wititset.—\* <sup>29</sup> Qe yi'wenij pa'aj in lijs'ekii ha' Pablo ha' Trófimo, Efeso le'le' in yijalki'sji'kii ha' witset Jerusalén. Hekhewe'en qa yumtax ha' Pablo qu' hats nenka'xii pa'aj ke' qi witlijsitjii.\* <sup>30</sup> Ma' qa week ha' witset qa qi in ye'ilax wetju'l. Qa nekii he' olots tekumaxiikii pekhel ta'lijupji'kii ha' witset, qa t'eku'mi' ha' Pablo qa yetsinik'uifik'i ke' qi witlijsitjii, qa aje'e'el he' lejil qa week yit'onik'i.\* <sup>31</sup> Ma' qa in mexe naq'aliyu'taxij pa'aj in yilankii, qa yaamhi'iyek pa'aj pa' hihet hakha' oq'ophelinetsilets latata (comandante), in week hakha' Jerusalén in qi in t'aiji' in tayai wetju'l. <sup>32</sup> Qa aje'e'el t'eku'mi' pa'aj he' oq'ophelinetsilets qa he' centurionits qa tekuma'xii hakha' i'niji'. In yi'wen hakha' comandante qa he' oq'ophelinetsilets, ma' qa yili'ijju' in yilanje'mkii ha' Pablo. <sup>33</sup> Ma' qa ha' comandante in yamii qa t'eku'mi' ha' Pablo qa yophe'l. Qa ina'qyaji'ij qu' nonophe'lij he' wetsjuk fo'lotik'il. Ma' qa nifaakantaxijji'ju' pa'n lunye'j hakha'an qa lekpa' yaqsiijkii.\* <sup>34</sup> Qa hekhewe'le olots qa uja'x he' taya'yij wetju'l pa' ewi'l qa hekhewep qa taya'yij wetju'lek pakhap iye, nite' l'anyejei wetju'l. Qa hakha'an in nite' leke' qu' nenikfe'lets pa' lunye'jkiiha qe ta'lets in t'ewuhui he' taya'yijipji'kii, ma' qa ina'qyaji'ij qu' newetka'xii ke' oq'ophelinetsilets lets'i.\* <sup>35</sup> Qa namets ha' lewewila'xik'ipha'm ke' oq'ophelinetsilets lets'i, qa lunye'jkii kekhe'we' oq'ophelinetsilets in tik'eyifi qa yetshenpha'm ha' Pablo qe ta'lets hekhewe' olots in yilantaxik'ikii, <sup>36</sup> qe hekhewe' olots nijayanijpha'mkii in taya'yijipji'kii, qa yit'ijju': —iNawa'm!—\*

*Pablo qa iyinets qu' niyetji'ju' pe' olots.*

<sup>37</sup> In hats k'esitsiyu'ujets qu' nuhinifi ke' oq'ophelinetsilets lets'i, ha' Pablo qa yit'ijets pa'aj ha' comandante: —¿Me exke'ej pa'qu' hit'ij ewets? — Qa hakha'an qa yit'ijets pa'aj: —¿Me leniyayik'i ke' griego le'lijei? <sup>38</sup> Ye'ehe, ¿me qa nite' akha' pa' Egipto le'le' yisu'untax pa'aj qu' niwu'm pekhe'we' tenek'enheiji' pa' witset, qa yojo'ok'oyii pa'aj pe' yamets ikwetju'l mil (4.000) iwatlanhenhets pa' ham i'ni'i'?—\* <sup>39</sup> Ha' Pablo qa yeku'l pa'aj: —Yakha' ye' judío, hata'iyek ha' Tarso, ha' sehe' hii Cilicia. Hakha' witset hata'lets qiji'. K'iyini' ewets qu' etswejin eku'nij qu' nek'iyetik'ui ene' jukhew.—\* <sup>40</sup> Ha' comandante in hats lexke'ej, ha' Pablo qa ts'ap'a'ajipji' ha' witwehila'xpha'm ke' oq'ophelinetsilets lets'i, qa yit'ijpha'm lokoyei. Ma' qa in hats weiji'ju' he' jukhew qa iyet qa yit'ij in iyet ke' hebreo, judiol le'lijei.\*

## 22

1—Ye'efets qa nekhewe' iye ina'qwa'mhits, ek'en eku'ni'lik'i ek aka' qu' ne'tweiyik'i.—\* <sup>2</sup> In yepi'ye' ek'i hekhewe'en in yojo'ok'i ke' hebreo, ma' qa les in weiji'ju'ha, qa yit'ijji'ju': <sup>3</sup> —Yakha' ye' judío, tsekifik'i pa'aj ha' witset Tarso, ha' sehe' Cilicia, qa ha'ne'le ye'qi'i ha'ne Jerusalén. Yaqa maestro toxik'i ha' Gamaliel, hikha' yasiinik'iha in i'nq'ijatshenij kakha' leqe ley pe' inqa'jteyik'i. Yakha' qi in heiqemtshentaxijkii pa' Dios in ejunyejeyi'lek hane'ej.\* <sup>4</sup> Ma' qa hijayanijjiikii lawamhi'ye' ha'ne Wit'ikheyi'j,

\* **21:28** Mt 24:15; Hch 24:6 \* **21:29** Hch 18:19; 20:4 \* **21:30** 2R 11:15; Hch 16:19; 26:21

\* **21:33** Hch 12:6; 20:23; 21:11; Ef 6:20; 2Ti 1:16; 2:9 \* **21:34** Hch 19:32; 23:10 \* **21:36** Lc

23:18; Jn 19:15; Hch 22:22 \* **21:38** Mt 24:26; Hch 5:36 \* **21:39** Hch 9:11; 22:3 \* **21:40** Jn

5:2; Hch 12:17 \* **22:1** Hch 7:2; 21:40 \* **22:3** Hch 5:34; 9:11; 21:39; 26:5,9-18; Dt 33:3; 2Co

11:22; Fil 3:5; Ro 10:2; Fil 3:6

honophe'lju' qa huihinjiifi ke' witq'ophehitjii jukhew qa efuts iye.\* <sup>5</sup> Qa aka'an qa week nikfe'lets hakha' qiji' pa'il latata qa nekhewe' iye wit'alhei Junta Suprema. Qa enewe'en qa hik enewe' iye tsesij kekhewe' wit-fakaanhei qu' net'ejuyii he' inefefets judiol i'ni' ek ha' Damasco, hats'inha qu' honophe'lju' qa henka'xiikii iye ha'ne Jerusalén pekhewe' i'ntaxi' hakha' witset, ma' qekha nattanithenhetiitaxju' iye.\* <sup>6</sup> Qa lunye'jkii in mexe henekik'i ha' wit'ikheyi'j, hats yek'esiyu'uiha ha' Damasco, hats natsathenju' junu', qa aje'eł namju' ha' ewi'l koojo qa yamyijup in napjuyit yipji' ta'hiipha'm na' wa's.\* <sup>7</sup> Qa tsami'ju' sehe', qa hepi'ye' pa' ewi'l wit'ax in yit'ij yiwets: “Saulo, Saulo, ĩnhats'ek in łatsawitjtax?” <sup>8</sup> Qa heku'ł: “Ľek akha' Yatsat'axyij?” Qa yit'ij yiwets: “Yakha' Jesús Nazaret łeıe', hik hakhaa'ija łatsjayantaxkii.” <sup>9</sup> Hekhewe' yijts'eyek yi'wenija hakha' koojo, itometsitsijha, qa nite'łe nikfe'lik'i kakha' yit'ij yiwets pakha' wit'ax.\* <sup>10</sup> Qa hit'ijets: “ĽPa'n ĩi pa'qu' haqsiiikii, Yatsat'axyij?” Qa ha' Yatsat'axyij qa yit'ij yiwets: “Eniipha'm qa' amji'teje'm na' Damasco, qa hik nakha'yi'i' qu' efelhiti'yi'm week ekewe' hane'ej qu' łayajaxti'yijets qu' aqsiiikii.”\* <sup>11</sup> Qa hats'łe nite' hi'wenkii qe ta'lets ka' ł'ula'x hakha' koojo, he' yijts'eyek qa ts'etsin t'eku'mi' ha'ne yikoi, ma' qa k'uiji'teje'm ha' Damasco. <sup>12</sup> Qa ha' ewi'l jukhew ĩi Ananías yijayaanija iye ke' Moisés łe'lıjei, qa weekij he' judiol tetseti'yi' ha' Damasco yit'ijets in teik'unei.\* <sup>13</sup> Qa namyii, qa ts'ap'ayipji', qa yit'ij yiwets: “Yejeje Saulo, hane'ej qu' i'wenkii iye.” Qa hik akaa'ijha in henjełpha'm qa hejełju'. <sup>14</sup> Hakha'an qa yit'ij yiwets: “Pakha' łeqe Dios pe' i'nalheyik'i hayiits pa'aj t'eku'm eiji' qu' enikfe'lets pakha' qu' nisu'un, qa qu' i'wen iye hakha' Yatsathen yijat'ij qa qu' epi'yee'ijha iye pe'qu' łe'lıjeye'.”\* <sup>15</sup> Qe akha' qu' enfeli'm ene' week jukhew pakha' hi'wen qa łepiye' iye.\* <sup>16</sup> Qa hane'ej Ľłekpa' ło'notki'iiikii? Yape eniipha'm qa' mempulijij, qa' metetli'jijju' iye pe' ewu'łets qu' it'ij ka' ĩi.”\* <sup>17</sup> Qa in hats hetpiltaxii iye ha'ne Jerusalén qa k'uyifi ne' qi witłijtsitjii qu' nek'iyin. Qa in mexe k'iyintax qa i'nji'kii iye yitoi,\* <sup>18</sup> qa' hi'wen ha' Yatsat'ax'inij in yit'ij yiwets: “If'elitik'i qu' ma'ak'ui ha'ne Jerusalén qe tees qu' net'eku'miju'ł pekhewe' qu' enfeltax qu' net'ejui yiwets.” <sup>19</sup> Ma' qa hit'ijijju'ł: “Yatsat'axyij, enewe'en nikfe'letsha in hakijik'i he' judiol łe'lıjtsitjijyits qu' honophe'lju' qa qu' heneqsilanju' iye hekhewe' najayan-tax nite' neqeku'.”\* <sup>20</sup> Qa in talanhetii kakha' nefeltax Esteban'ik'i, yakha' hejełjju' in talanhetii, hi'sinhetijupi' in talanhetii. Qa hejeł'mets he' łe'ntaafitits hekhewe' yilan.”\* <sup>21</sup> Hakha'an qa yit'ij yiwets: “Yape ĩhun, qe toxii nakha' qu' k'ukinji' nekhewe' nite' judiol.”—\* <sup>22</sup> Hekhewe'en mexe tek'entaxets ha' Pablo, qa in hats yit'ij aka'an, ma' qa tayaiłe wetju'łek iye qa yit'ijju': —ĽIwu'mi'łik'uiifik'i ha'ne sehe' ipji' nakha'an, nite' łe'wis qu' ĩla'xe'!—\* <sup>23</sup> Qa hekhewe'en in nite' yili'ijju' in tayai wetju'łkii, qa niwu'mju'kii he' łe'ntaafitits qa yiwu'mpha'mkii ka' sehe'.\* <sup>24</sup> Qa ha' comandante qa inaqyaji'ij qu' ne'nuihinifi ke' oq'ophehinetislets łetsi' qe

\* **22:4** Hch 8:3; 9:2; 22:19-20; 24:14,22; 26:10 \* **22:5** Lc 22:66; Hch 13:26; 1Ti 4:14 \* **22:6** Hch 9:3-8; 26:12-18 \* **22:9** Dn 10:7; Hch 9:7; 26:13 \* **22:10** Hch 9:8; 16:30 \* **22:12** Hch 9:10,17; 10:22 \* **22:14** Hch 3:13,14; 7:52; 9:15; 26:16; 1Co 9:1; 15:8 \* **22:15** Hch 23:11; 26:16 \* **22:16** Hch 2:38; 9:14; 1Co 6:11; He 10:22; Ro 10:13 \* **22:17** Hch 9:26; 10:10 \* **22:19** Mt 10:17; Hch 8:3; 22:4 \* **22:20** Hch 7:58; 8:1; Ro 1:32 \* **22:21** Hch 9:15; 13:46 \* **22:22** Hch 21:36; 25:24 \* **22:23** 2S 16:13; Hch 7:58

yit'ij qu' les le'wise' qu' neteqsilanhetijje'mkii hats'inha qu' nenikfe'lets inhats'ek kakha' lunyejeyij hekhewe'en in qi in taya'yij wetju'l in yuten hakha'an.\* <sup>25</sup> In mexe netsinijju' pa'aj pa' niyak pe' lokoyei qe qa' neqsilanje'mkii, ha' Pablo qa yit'ijets pa'aj pakha' meti'm centuri6n: — ¿Me lenexke'ej ekheweli'l qu' eqsilani'lkii pa'qu' romanoye' in nite' wetka'x eku'netsji' pa'qu' jueze'?— <sup>26</sup> In yepi'ye' ek'i pa'aj aka'an pa' centuri6n, ma' qa nifeliiji' pa'aj hakha' comandante, qa yit'ijets: —¿Pa'n eqfenye'jij hakha' jukhew, qe romanote'?— <sup>27</sup> Ha' comandante qa neketsfik'i pa'aj ha' Pablo, qa yit'ijets: —Enfel ye'm, ¿me yijaa'ija qu' o'romanoye'?— Qa yeku'l pa'aj: —Ehe, yo'romano.— <sup>28</sup> Qa ha' comandante qa yit'ijets: —Yakha' olots ke' tsaq'axiji' yaq'astayik'i qu' yo'romanoyi'ij.— Ha' Pablo qa yit'ijets: —Qa yakha'le qa henekijfik'i in yo'romano.— <sup>29</sup> Qa pekhewe' neqeqsilanheyutaxijkii pa'aj in yepi'ye' ek'i aka' yit'ij pa'aj ha' Pablo qa aje'e'l we'nitonets, qa hakha' iye comandante qa niijiwei iye pa'aj in nikfe'lets ha' Pablo in romano, qa in hayiits yophe'lij iye ke' fofo'lik'il.\*

*Pablo qa wetka'xetsji' pe' Junta Suprema.*

<sup>30</sup> Qa kakhap ne'ukii ha' comandante qa yisu'un qu' nenikfee'letsha pa' lunyee'jkiiha in nayu'um ne' judiol ha' Pablo. Qa nit'ijii pa'aj ke' fofo'lik'il wo'nophe'ltaxij. Ma' qa ina'qyaji'ij qu' nanamii pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa week in uja'xek pekhewe' Junta Suprema qu' nonot'axij wetju'l. Ma' qa wats'ap'anhetji'ju' ha' Pablo pekhewe'en pakha' not'axi' wetju'l.\*

## 23

<sup>1</sup> Ma' qa ha' Pablo qa ts'in in yejelijji' pa'aj pe' jukhew Junta Suprema, qa yit'ijji'ju': —Ye'fefets, yamijii hane'ej ha'ne ne'luji' in ikesimene' pa' yitawe'j. Yakha' hoksi'wen in ham pa'qu' haqsiijkii qu' ul'axe'ets pa' Dios. —\* <sup>2</sup> Ma' qa ha' Ananías, qiji' pa'il latata qa yiyaji'ijii pa'aj pe' metitsi'm qu' nilanje'm leji' ha' Pablo.\* <sup>3</sup> Qa ha' Pablo qa yit'ijets: —¿Dios qu' nilanje'mek hatse' na' eju's, akha' e'jtitsaxle hik ejunye'j na'aj wenit'ij fo' jilafi'! Akha' in hats la'nju' qu' atsfaakankii qe hik kakha' yit'ij pa'aj kakha' leqe ley pa' Moises'ik'i, ¿qa inhats'ek in l'ejuyiju'l kakha' ley in l'inaqyaji'ij qu' natlanhetijje'm ha'ne yeji'?—\* <sup>4</sup> Qa hekhewe' ipluli'mets ha' Pablo qa yit'ijets: —¿Inhats'ek in lit'ijets ul'ax ha'ne yeni' pa' Dios in qiji' in pa'il latata?— <sup>5</sup> Qa ha' Pablo qa yit'ij: —Ye'fefets, nite' tsikfe'lets in hik nakha' pa' qiji' pa'il latata qekha nite' hit'etaajets, qe ke' we'nika'ajji' pa'aj Intata le'lijei yit'ij: “Hasu'uj it'ijets ul'ax pa'qu' ewi'le' pekhewe' qu' netnek'enheiji' pa'qu' etset'e.”— (Ex 22:28)\* <sup>6</sup> Ma' qa' ha' Pablo qa nikfe'lets hekhewe' wit'alhei in lapk'as he' saduceol qa lapk'as iye he' fariseol, qa yit'unhetik'i in yit'ij: —Ye'fefets, yakha' fariseo iye ke' yalheyik'i fariseo iye. Qa hane'ej qa hats ha'ni' hane'e'in qu' atsfaakani'lkii qe nite' heqeku'uk'i qu' iliy'e' iye pe' naxju'.—\* <sup>7</sup> In yit'ij aka'an ha' Pablo, qa he' fariseol qa he' saduceol iye qa wapilli'ij wetju'l. Ma' qa hats yak'esje'm hekhewe'en. <sup>8</sup> Qe he' saduceol yit'ijets pe' naxju' in nite'te' ilii iye hatse', qa yit'ijets iye hamte' angelitse' qa hamte' iye pa'qu' espiritu'ye'. Qa hekhewe'le fariseol qa week yumti ekewe'en in na'l.\* <sup>9</sup> Ma' qa qi in tek'eleyijju'. Qa niipha'mkii he' uja'x

\* 22:24 Hch 16:37; 21:34; 22:29 \* 22:29 Hch 16:38; 21:33 \* 22:30 Mt 5:22 \* 23:1 Hch 24:16; 1Co 4:4; 1Ti 3:9; 2Ti 1:5; He 13:18; 1P 3:16 \* 23:2 1R 22:24; Jn 18:22; Hch 24:1 \* 23:3 Lv 19:15; Dt 25:1,2; Mt 23:27; Jn 7:51 \* 23:5 Hch 24:17 \* 23:6 Fil 3:5; Hch 24:15,21; 26:5-8; 28:20 \* 23:8 Mt 22:23; Mr 12:18; Lc 20:27

hekhewe' i'ng'ijatshenij ke' Moisés le'lijei he' fariseol, qa yit'ijju': —Ha'ne jukhew ham yaqsi'ji'ijkii pa'qu' ul'axe'. Axe'm qu' hats natfaakate'yi'l pa'qu' espiritu'e' i'ni'i pa'qu' angele'.—\* <sup>10</sup> Ma' qa in hats qi in t'unitsik'i in tek'eleyijju', ha' comandante nijiwe'yijets qu' neniwk'itsinju' ha' Pablo in tettsinijju', qa yiyaji'ets he' oq'ophelinetsilets qu' net'ilit'ijetsju' qa' nenitka'mij hekhewe'en qa' neka'xetsji' ke' oq'ophelinetsilets lewhiti'.<sup>\*</sup> <sup>11</sup> Qa in hats najaleikii qa we'nethinets pa'aj pa' Yatsat'ax'inij qa yit'ijets: —Ment'unhet, qe in lunye'jek in nite' hili'ij in letsfeli' ha'ne Jerusalén qa hik eqfenye'ji'ij iye qu' etsfeli' hatse' na' Roma.—\*

*Pe' judiol qa watyajitaxiju' qu' nilan pa' Pablo.*

<sup>12</sup> Qa in hats netukii iye, pe' judiol qa watyajitaxij pa'aj qa weniwjut-sigentaxijha qu' nilan ha' Pablo, qa yitaxijju' pa'aj qu'nte' neteke'ju' qa nite' niya'ye'ji' iye iweli'ye' iplu'ui qu' nilan ha' Pablo.\* <sup>13</sup> Qa pekhewe' jukhew neqek'uyu'taxij pa'aj ha' Pablo qa t'ani' cuarenta (40). <sup>14</sup> Pekhewe'en iketsji' pa'aj pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pe' tenek'enheiji' ha' witset, qa yit'ijets pa'aj: —Yekhweli'l, pa' Dios tsepi'ye'elij in hats heniwjutsiqeni'ijha qu' ham hetuji' il'iplu'ui qu' hilani'l ha' Pablo. <sup>15</sup> Qa hane'ej, ekhweli'l qa week nekhewe' Junta Suprema, qu' iyini'ijii ha' comandante qu' nenka'xi'l ei uje', qa' aqanti'ikii qu' it'ijets qu' les jehi'ijupkiiha pa' lunye'jkiiha. Qa yekhweli'l qa' hasle honotki'ilik'uiji' na' wit'ikheyi'j qa' hilani'l qu' mente' naname'taxi'l ei.—\* <sup>16</sup> Qa hakha'le la's ke' lek'inja' ha' Pablo in impi'ye'ej pa'aj pekhewe'en in watyajitaxij. Qa yamii pa'aj aje'el ke' oq'ophelinetsilets letsi' ma' qa nifeli'm ha' Pablo. <sup>17</sup> Ha' Pablo qa taya'yii pa'aj pa' ewi'l pekhewe' centurionits, qa yit'ijets pa'aj: —Eka'xiiji' ha'ne omela's ha' comandante qe na'l pa' yisu'un qu' nenfeli'm.— <sup>18</sup> Ma' qa t'eqe'mets qa yijts'eniiji' pa'aj ha' comandante, qa yit'ijets pa'aj: —Ha' wit'ophelik Pablo tayaiyii qa iyinij yiwets qu' henka'x eiji' ha'ne omela's, qe na'lte' pa' neqfelenheyu'uj e'm.— <sup>19</sup> Qa ha' comandante qa t'eku'mi' pa'aj tokoi qa ha'nii pa' ikijji', qa nifaakan: —¿Lek pakha' leneqfelenheyu'uj ye'm?— <sup>20</sup> Ha' omela's qa yeku'l pa'aj: —Ne' judiol hats week yit'ijju' qu' niyinij ei uje' ha' Pablo titha eka'xtaxii iye hekhewe' Junta Suprema, qa naqanteti'ijkii tit nit'ij ewets qu' les nejhijupkiiha pa' lunye'jkiiha hakha'an. <sup>21</sup> Qa hasu'ujle ek'eniju'l, qe t'ani' cuarenta (40) pekhewe' jukhew ta'lets iye nekhewe'en, weni-wjutsiqenijha qu' nite' neteke'ju' qa' nite' niyayeji' iye pa'qu' iweli'ye' iplu'ui tit nilan ha' Pablo. Hats q'axits qa hats tek'enik'uikii pakha' qu' it'ij.—\* <sup>22</sup> Ma' qa ha' comandante qa hats yuki'nfik'i pa'aj ha' omela's, qa yiyaji'etskii: —Hasu'uj it'ijets pe'ye' in akha' lenfel ye'm ekewe' wekwek.

*Pablo qa wetka'xii pa' Cesarea.*

<sup>23</sup> Ma' qa taya'yii pa'aj pe' wetsjuk pekhewe' Centurionits, qa yit'ijets: —Aqsi'ji'lju' doscientos (200) oq'ophelinetsiletse' qu' net'ejuyets qu' las nueveye' ha'ne naja'xji', qa' hijts'eyek'e pe'qu' setentaye' (70) qu' netwutii qa doscientoye' (200) iye pe'qu' net'eku'mi' ek ne' ijetits laqajkanetii qa' namii ha' witset Cesarea.\* <sup>24</sup> Qa' aqsi'ji'lju' iye pe'qu' le'wutitse' ha' Pablo,

\* **23:9** Mr 2:16; Lc 5:30; Hch 22:7,17,18; 23:29; 25:25; 26:31; Jn 12:29 \* **23:10** Hch 21:34; 23:16,32 \* **23:11** Hch 18:9; 19:21; 27:23 \* **23:12** Hch 23:14,21,30; 25:3 \* **23:15** Hch 22:30; 23:1 \* **23:21** Lc 11:54; Hch 23:12,14 \* **23:23** Hch 8:40; 23:33

qa' matjanitheni'lij qu' eka'xi'lii ha' gobernador Félix.—<sup>25</sup> Ha' comandante qa' yika' pa'aj pa' witfaakanek, qa' yit'ij: <sup>26</sup>—Yakha' Claudio Lisias, he'ng'ika' ei ke'wqinheti'iji' gobernador Félix. Lanam.\* <sup>27</sup> Nekhewe' judiol t'eku'mi' ha'ne jukhew qa' hats k'estaxik'i qu' nilan, qa' in tsikfe'lets in romanote' qa' tsamii yijts'eyek ne' oq'ophelinetsilets qa' henitka'mij qa' haqsi'j.\* <sup>28</sup> Qa' in tsikfeliyu'taxetsha pakha' ta'lijupi' qa' hikpa' qa' ta'lets in yutenij nekhewe' judiol ha'ne jukhew, qa' heka'xtaxii nekhewe' leqe Junta Suprema. <sup>29</sup> Ma' qa' tsikfe'lets qete'e' ta'lijupi' pakha' leqe ley, qa' hamle pa'qu' nata'lijupi' qu' ne'weju'lij qu' natlanhetii i'nli'i qu' not'ophehitii.\* <sup>30</sup> Qa' in heifelhiti'yi'm in hats watyajitaxij qu' nilan nakha' jukhew, qa' aje'e'l k'inqekenij ei, qa' hit'ijets iye nekhewe' wenuteni'm qu' akha'ye' yijat'ij qu' nit'ij ewets pekhewe' wenuteniji'm nakha'an.—  
\* <sup>31</sup> Ma' qa' pe' oq'ophelinetsilets qa' yaqsiijikii pakha' hats tayajaxti'yijets, qa' t'eku'mi' pa'aj ha' Pablo qa' yeka'xii pa'aj in hats najaleikii ha' witset Antípatris. <sup>32</sup> Qa' in hats nelukii pa'aj, pekhewe' t'otsjo' oq'ophelinetsilets qa' hats tepilik'uikii pa'aj qa' yiwejinij pekhewe' te'wutii qu' lijts'eyek'e hakha' Pablo. <sup>33</sup> Pekhewe'en in hats yamets ha' Cesarea qa' tisij pa' witfaakanek pa' gobernador qa' tisij iye pa'aj ha' Pablo.\* <sup>34</sup> In hats yejel pa'aj pa' witfaakanek, qa' nifaakanij pa' ta'iji'. Ma' qa' nikfe'lets in ta'hiyek ha' sehe' Cilicia,\* <sup>35</sup> qa' yit'ijets pa'aj: —Hatse'lu' k'epiye' qu' nanamtaxkiyek pekhewe' wenuten e'm.— Ma' qa' inaqyaji'ij pa'aj qu' nejelets qa' nenifi pekhe' wititsi' l'ithi'wet pa'aj pa' Herodes'ik'i.\*

## 24

*Pe' judiol qa' nifeli'm pa' Félix pakha' wenuteniji'm pa' Pablo.*

<sup>1</sup> Qa' in hats lee'fij (5) neluts ha' Ananías qiji' pa'il latata qa' namii ha' Cesarea lijts'eyek he' uja'x tenek'enhei iye qa' ha' ewi'l ha' leq'ithinenek (abogado) hii Tértulo. Ma' qa' nifeli'm pa' gobernador pekhewe' wenuteniji'm ha' Pablo.\* <sup>2</sup> In hats teniya'yii ha' Pablo, ha' Tértulo qa' yapelek qa' nifel pe' wekwek wenuteniji'm, qa' yit'ijets pa' gobernador: —Akha' in ta'l ewets yekhweli'l qa' ham peyi'ijkii wit'ikesimeya'xlekii, qa' laqsiiju' eke' wekwek qu' ni'fen ha'ne initsset. <sup>3</sup> Ekewe'en week lahatsiyij qa' pakha'le qu' ha'ni'iliji' iye in tsi'sinheti'hi'mkii, qi' le'wis Félix.\* <sup>4</sup> Qa' qu' nite' antatsit'i'ij yiwets yi'lijei qa' k'iyinij ewets pa'qu' eq'iltiye'je' qu' l'ajji'ij qu' ek'en eku'n yiwets. <sup>5</sup> Qe' ha'ne jukhew hi'weni'lijha in yijaa'ija in ta'letskaa pa' ul'ax, qa' yaqsi'j jiiikii iye in yeget'etsji'ij wetju'kii pe' week judiol ha'ne week sehe' ipji', qa' hik ha'ne iye tenek'enhe'yipji' hekhewe' ewi'l i'niji' ek pa' hunyejei hiyits nazarenos.\* <sup>6</sup> Qa' hane'en yaqsi'jtaxiikii iye kakha' ul'ax nite' lenexke'ej in t'ejuyets ke' qi' wilitjitsitjii, ma' qa' he'yeku'mi'hi' qa' hisu'untaxi'l qu' hejeyumtsheni'lij kakha' yaqsiijikii pakha' hats yit'ij pa' yeqe leyil. <sup>7</sup> Qa' yothehti'lij yik'ui hakha' comandante Lisias, qi' in we'nt'unhet nite' wanaqsiijikii qa' tsitka'milij, <sup>8</sup> ma' qa' nukinij ei qu' akha'ye' qu' nenfel e'm enewe' na'l pakha' wenuteniji'm nakha'an. Qa' qu' akha'yi'ija qu' anfaakanijikii enewe'en week kekhwewe' hit'ij, ma' qa'

\* **23:26** Lc 1:3; Hch 15:23; 24:3; 26:25 \* **23:27** Hch 21:32,33; 22:25-29 \* **23:29** Hch 18:15; 25:19,25; 26:31 \* **23:30** Hch 9:24; 23:12,20; 24:19; 25:16 \* **23:33** Hch 8:40; 23:23,24,26  
\* **23:34** Hch 6:9; 21:39; 25:1 \* **23:35** Mt 27:27; Hch 24:27; 25:16 \* **24:1** Hch 21:27; 23:2,24,30  
\* **24:3** Lc 1:3; Hch 23:26; 26:25 \* **24:5** Hch 16:20; 17:6; 21:28; 26:5; 28:22



enikfe'letsha in yijaalija kekhewe' wekwek henuteni'liji'm nakha'an.—  
 9 He' judiol qa yeku'hijetskii iye in yiwu'mijik'i kekhewe' yit'ij. Qa yit'ijju'  
 in yijaati'ija in hik kakha'te' pakha' week lunye'jkii.\* 10 Ma' qa ha' gober-  
 nador qa yit'ijii qhet ha' Pablo qe qa' niyet eku'nek, ha' Pablo qa yit'ij:  
 —Yakha' tsikfe'lets in hats olots ininqapits in e'juez ipji' ha'ne hane'e'in  
 sehe', le'wisij qu' hit'ij ewets aka' qu' netweiyik'i. 11 Qe akha' leke' qu'  
 enikfe'lets qu' enikfeliyu'ets, in hats doce (12) ke' nelutsik'i in i'nk'a tsamii  
 ha' Jerusalén qu' nek'iyinii pa' Dios.\* 12 Enewe'en nite' tsi'wenij qu' hen-  
 fel pe'ye', qa qu' hiwakaninkii iye pe'qu' olotse' kekhe' qi witlijsitjiyifi,  
 qa nekhewe' iye judiol le'lijsitjiyitsifi qa week hakha' witsetji' iye.\* 13 Qa  
 nite' leke' iye enewe'en qu' hats yijaale' e'mha kekhewe' hane'ej yit'ijets  
 in wenutenij ye'm. 14 Ea'mek qu' hetetfelij e'm aka' yijaa'ija yijat'ij in  
 lunye'jkii, qe l'anye'j hakha' Wit'ikheyi'j hikha' enewe'en yit'ijets in ul'ax,  
 in yakha' hijayan pakha' leqe Dios pe' yalheyi'lik'i, qa nite' heqeku'uk'i  
 iye heik'enets week kekhewe' hats yit'ij ke' Moisés le'lijei qa kekhewe' iye  
 yika' pa'aj pe' profetas'ik'i.\* 15 Qa na'l ye'm iye pakha' yiwetjuntikin-  
 eye'ji'k'ui pa' Dios qa hik lunyejei iye enewe'en, in yijaa'ija qu' nentnju'  
 iye hatse' pe' hats naxtaxju' pe' yatsathen qa pe' ul'ets.\* 16 Qa aka'an in  
 ta'lets, qa yakhap ji'jek in qi in hent'unhettax qu' hatjani'thenij qu' haqsi'j  
 week neluts in ham pa'qu' haqsiijkii qu' ul'axe'ets pa' Dios qa ene' jukhew  
 iye.\* 17 Qa in hats olots ininqapitsik'i in hakfik'i, qa i'nk'ale hetpiltaxii  
 iye hakha' yitsee't'ija qu' henka'xii kekhewe' l'astai qa qu' hilanifi iye  
 pe'qu' inqa'metetse' pa' Dios.\* 18 In mexe haqsi'jtaxiijkii ekewe'en, qa  
 tsi'wenifi kekhe' qi witlijsitjii hekhewe' judiol ta'hi ha' sehe' Asia in  
 hats tsaghat'etsij in haqsiijkii kekhewe' t'ejuyets in ju'uyetsji' ke' qi  
 witlijsitjii, qa nite' tsi'wenij qu' na'nyijup pe'qu' olotse' qa ham iye pe'qu'  
 nat'ajji' qu' natyai wetju'l.\* 19 Qa hik hekhewe'tax yijat'ij hekhewe' judiol  
 ta'hi ha' sehe' Asia qek nanamij ei qekha ni'ttaxij ewetsha qu' nenfel  
 e'm qu' nana'l pakha' qu' nenutenij ye'm hekhewe'en. 20 Qa in nite'le  
 namkii hekhewe'en, axe'm enewe'en qu' nenfelek kakha' wenutenij  
 ye'mek in hit'ijji'ju' in yats'ap'aji'ju' he' week Junta Suprema. 21 Qe  
 i'ndi' qu' kakha'ye' ewi'lik'i in hit'ij qu' hik kakha'ye' qu' nata'hijupi',  
 qa hit'unhetik'i in hit'ij in yats'ap'aji'ju' nekhewe'en: “In t'ejuyets qu'  
 iliye'tax pe' naxju' hik aka' letsjeyumtsheni'lij hane'ej ekheweli'l.”— 22 Ma'  
 qa ha' Félix, lakha' in hats nikfe'letsha pakha' t'ejuyets pa' Wit'ikheyi'j,  
 qa mexe yilinenijju', qa yit'ij: —Hatse'lu' qu' nanamtax ha' comandante  
 Lisias ma' qa' hayitse' qu' hit'ij pa'qu' lenifeny'e'je' pakha' ejunyejeyi'l.—\*  
 23 Ma' qa yiyaji'ijets ha' centurión qu' nejelinenijetsha pe'ye' ha' Pablo, qa  
 nite' hik lunye'j qu' not'ophelitii. Qa' hasu'uj iye naq'ayini' pa'qu' lunye'je'  
 pe' lejuwaikal qu' nenka'xii'jkii pa'qu' hami'ik'ui.\* 24 Qa uja'xik'i ke'  
 neluts, qa nam ha' Félix hijts'ekikii ke' lewhe'ye' Drusila, kikhe'en judioki',  
 qa' inq'ukinii qu' netetka'xii ha' Pablo qa yepi'ye' in iyetij in t'ejuyets  
 pakha' nite' witqekuye'jj pa' Cristo Jesús. 25 Qa ha' Pablo in iyetij pakha'  
 wittsathenkeye'j, qa qu' jinewetjel intok'oiha iye, qa pakha' iye mexe

\* 24:9 Hch 23:24; 1Ts 2:16 \* 24:11 Hch 21:27; 24:1 \* 24:12 Hch 25:8; 28:17 \* 24:14  
 Hch 3:13; 9:2; 22:4; 24:22; 26:22; 28:23 \* 24:15 Hch 23:6; 28:20; Dn 12:2; Jn 5:28-29 \* 24:16  
 Hch 23:1; 1Co 4:4; 1Ti 3:9; 2Ti 1:5; He 13:18; 1P 3:16 \* 24:17 Hch 11:29; Ro 15:25-28; 1Co 16:1-3;  
 2Co 8:1-4; Ga 2:10 \* 24:18 Hch 21:26-27; 26:21 \* 24:22 Hch 9:2; 22:4; 24:14 \* 24:23 Hch  
 23:35; 27:3; 28:16

hamik'ui lenjeyumtshenhejiiji' ene' weekji', ha' Félix qa hats niijiwei, qa yit'ij: —Hats uja'xle eku'uk'i qa' ma. Hatse'lu' iye qu' hamtax hithayikiye' iye qa nek'iyin ei iye. —\* <sup>26</sup> Ha' Félix in yit'ij aka'an qe wo'letaxii qu' netisjiijek ha' Pablo pe'qu' l'astaye' hakha'an, ma' qa olotsij in iyinji'jii qa tafaakateiji'ji'l. <sup>27</sup> Qa yamijets wetsjuk ininqapits in nite' yiwejin. Ha' Porcio Festo qa nam qu' naya'xi' iye ha' Félix, qa ha' Félix qa yisu'un qu' nisuuunija he' judiol, ma' qa hik ta'hijupi', qa nite' yiwejin ha' Pablo.\*

## 25

*Pablo qa wetka'xetsji' pa' Festo.*

<sup>1</sup> Ma' qa ha' Festo in hats wetshetk'ewi'l ke' nelutsik'i in i'nk'a namets hakha' sehe' qu' netnek'enheiji', qa yamii ha' Jerusalén in ta'hi' ha' Cesarea ai.\* <sup>2</sup> Qa pekhewe' tenek'enhe'yij pe' pa'il qa pekhewe' iye judiol wit'alheiji' hakha' witset qa iketsji' pa'aj ha' Festo qu' nit'ijets in wenuteni'm ha' Pablo, qa yaqsiitaxijetskii pa'aj pekhewe'en ha' Festo,\* <sup>3</sup> in iyintaxijets qu' ni'fenij qu' ninq'ukinii qa netetka'xii ha' Pablo ha' Jerusalén. Qekha hatsle nantaxik'uiji' ha' wit'ikheyi'j pe'qu' nilan.\* <sup>4</sup> Qa hakha'le Festo qa yeku'hijju'l pa'aj pekhewe'en ha' Pablo t'ophehiti'yi' ha' Cesarea qa lakha' iye in hats k'esets qu' napilii hakha' witset. <sup>5</sup> Ma' qa yit'ijji'ju' iye: —Ekheweli'l in e'wit'alheyi'l, pekhewe' qu' leke'ye' qu' nak qa yijts'eyek'i ii hakha' witset. Qa qu' nana'l pa'qu' ul'axe' hakha' jukhew qa' it'ilij.—<sup>6</sup> Ma' qa in hats wetshetk'ewi'l tatsai (8) i'nh'i qu' week inyaqsi- iye' (10) neluts in amani'ju' ha' Jerusalén, qa hats tepilii iye ha' Cesarea. Qa nelukii qa' hats i'nipji' ha' lots'oji'la'x t'ejuyets in hik lunye'j juez. Ma' qa inq'ukinii ha' Pablo qu' netetka'xii.\* <sup>7</sup> Qa in hats tetka'x, qa k'ooyijji' he' judiol hik hekhewe' ta'hi' ha' Jerusalén, qa yit'ijetskii ha' Festo kekhewe' olots qa ul'etsik'i yit'ijets in wenuteniji'm ha' Pablo, qa nite'le leke' qu' niwjutsiqenija me yijaa'ija.\* <sup>8</sup> Qa hakha'le Pablo qa iyet qu' netweihetik'i, qa yit'ij: —Yakha' ham pa'qu' haqsiijkii qu' ul'axe', nite' he'yejuyiju'l kakha' leqe ley nekhewe' judiol, nite' he'yejuyiju'l ke' qi witlijsitijii qa nite' iye he'yejuyiju'l pa' qi Roma latata, César.—\* <sup>9</sup> Qa ha' Festo in yisu'un qu' nisuuunija he' judiol qa yeku'hju'l ha' Pablo, qa yit'ijets: —¿Me lanamiyu'ui ha' Jerusalén qu' hik nakha'yi'i' qu' ke'jeyumtshenij ekewe' wekwek?—\* <sup>10</sup> Ma' qa ha' Pablo qa yeku'l: —Yakha' ha'ni' ha'ne yatsat'axij pa' César t'ejuyets pakha' qu' netjeyumtshenheti'yij pe'ye', qa hik ha'netaxi' qu' heijeyumtshenheti'yiji' pa' yijunye'j. Yakha' ham pa'qu' ul'axe' qu' haqsiimijkii ne' judiol, akha' lenikfe'letsha. <sup>11</sup> Yakha' qu' yul'axe' qa haqsiijkii iye pakha' qu' ne'weju'hj qu' hawa'm, nite' leke' qu' hoyoqoweyiju'l qu' hailanhetii. Qa in hamle pa'qu' yijaayi'ija kekhewe' wekwek yit'ijets nekhewe'en in wenutenij ye'm, qa ham pakha' qu' leke'ye' qu' nesistaxij nekhewe'en. Hisu'un pa' César qu' hik pakha'ye' yijat'ij qu' netsjeyumtshenij pa' yijunye'j.—\* <sup>12</sup> Ma' qa ha' Festo in hats yili'ij in iyeti'lju' hekhewe' le'fetsijup in yithayiki pa'qu' lunye'je'kii (asesores), qa yit'ijets ha' Pablo: —Akha' in hats l'iyinets qu' hakha'ye'

\* **24:25** Ga 5:23; Tit 2:12; 2P 1:6 \* **24:27** Hch 12:3; 23:35; 25:1,4,9,14; 26:24 \* **25:1** Hch 8:40; 23:34 \* **25:2** Hch 24:1; 25:15 \* **25:3** Hch 9:24; 24:23 \* **25:6** Mt 27:19; Hch 25:10,17 \* **25:7** Mr 15:3; Lc 23:2,10; Hch 24:5,13 \* **25:8** Hch 6:13; 24:12; 28:17 \* **25:9** Hch 24:27; 25:20 \* **25:11** Hch 25:21,25; 26:32; 28:19

yijat'ij César qu' nejeyumtshenij pa'qu' ejunye'je', hakha' César qu' amii hatse'.—

*Pa' wittata Agripa qa ta'nalit'ii pa' wittata Festo.*

<sup>13</sup> Qa uja'x ke' neluts qa namii ha' witset Cesarea ha' wittata Agripa qa ke' lewhe'ye' Berenice. Wetfelii ha' Festo. <sup>14</sup> Qa hekhewe'en in olots ke' neluts in amaneyi' hakha' witset, qa ha' Festo qa nifeli'm kakha' lunye'jkii ha' Pablo hakha' wittata, qa yit'ijets: —Na'l ha' ewi'l jukhew yophe'l pa'aj ha' Félix.\* <sup>15</sup> In ha'ni' ha' Jerusalén, hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye tenek'enheiji' ha' witset, qa yit'ij yiwets kekhewe' yit'ijets in wenuteniji'm hakha'an, qa iyintaxets qu' natlanheti'yipji' kekhewe'en. <sup>16</sup> Qa heku'l qa hit'ijets in nite' hikka' lunyejei enewe' romano qu' net'ihini'ij pa'qu' jukhewe' qu' nite' nojoye' qu' nenithineni'lju' pekhewe' qu' nenutentaxi'm, hats'inha qu' nana'l jeek letset'l'ik'uyi' qu' netweitetik'i.\* <sup>17</sup> Ma' qa in hats ha'ne not'axi' wetju'l, qa aje'et in nelukii qa ha'nipji' hakha' yits'oji'la'x t'ejuyets qu' ye'juezi'ij qa k'inaqyaji'ij qu' netetka'x hakha' jukhew. <sup>18</sup> Ma' qa niilepha'm kiyek hekhewe' wenuteni'm, qa yit'ij yiwetskii kekhewe' wenuteniji'm hakha'an, qa hamte hepi'ye'yi'ij kekhewe' u'ets humtitax qu' nit'ijju'. <sup>19</sup> Qe uja'xle in hepi'ye'ej in u'etsij wetju'l pa' lunyejeyij pakha' yijayan, qa u'etsij wetju'l iye pakha' wa'mte' Jesús, hik pakha' ha' Pablo yit'ijets in ita'xte' iye.\* <sup>20</sup> Qa nite'le tsikfe'lets pa'n qu' yeqfenye'ji'ij qu' hejelijupkii eke' wekwek, qa hanfaakantaxij qu' nanamiyu'ui ha' Jerusalén qa' hik nakha'yi'i' qu' netjeyumtshenheti'yiji' eke' wekwek.\* <sup>21</sup> Qa ha' Pablo qa iyinets qu' mexe not'ophehtii eku'n iye hats'inha qu' nakha'ye' yijat'ij qi Roma latata César qu' hik nakha'ye' yijat'ij qu' nejeyumtshenij pa'qu' lunye'je', ma' qa k'inaqyaji'ij qu' mexe not'ophehtii eku'n iye iplu'ui qu' hats hukintaxij na' César.— <sup>22</sup> Ma' qa ha' Agripa qa yit'ijets pa'aj ha' Festo: —Yakhap iye hisu'untax qu' hepi'ye' pakha' jukhew.— Ha' Festo qa yit'ijets pa'aj: —Uje' qu' epi'ye'.— <sup>23</sup> Qa hik ta'hijupi' in nehukii ha' Agripa qa ke' Berenice qa uyetsji' hakha' l'ithi'wet qi in topolij pakha' lewqiyejeiji' qa hijts'eye'kteje'm he' oq'ophehtisilets latatal qa hekhewe' iye qitsji' tenek'enheiji' ha' witset. Ma' qa ha' Festo qa inaqyaji'ij qu' netetka'x ha' Pablo.\* <sup>24</sup> Qa ha' Festo qa yit'ij: —Wittata Agripa qa week nekhewe' namii ha'ne ju'uniji', li'weni'l ha'ne jukhew, hane'en in ta'lets qa hekhewe' olots judiol hakha' Jerusalemii qa hane'e'in iye iyintaxij yiwets ka' ewi'l qa taya'yijipji'kii in iyintaxij yiwets qu' yape hasu'uj ita'xe' hane'en.\* <sup>25</sup> Qa yakha'le qa hi'wen in ham pakha' qu' naqsiijkii qu' ne'weju'hij qu' natlanhetii. Qa nakha'an in iyinets qu' nakha'ye' yijat'ij César qu' hik nakha'ye' qu' nejeyumtshenij pa'qu' lunye'je', ma' qa hats hiwjutsiqeni'm qu' hukinii hatse'.\* <sup>26</sup> Qa hamte pa'qu' u'axe' qu' lunye'je' hane'en qu' hika'ajji' pa'qu' witfaakanek'e qu' net'ejuyii ha' wittata César. Qa hik ta'hijupi' hane'ej in henka'xi'l ewetsji' les in hit'ij ewets akha' wittata Agripa, hats'inha qu' hats anfaakankii hatse', ma' qa' hats nana'l pa'qu' hika'ajji' hatse'. <sup>27</sup> Qe humti qu' nite' witjeik'uneyaxe'kii, qu' jiningekentaxij pa'qu' wit'ophehik'e qa' nite'le ji'nt'ikayi'ijji' pa'qu' lunye'je'kii.—

\* 25:14 Hch 24:27; 25:2 \* 25:16 Hch 23:30; 24:4,5 \* 25:19 Hch 18:15; 23:29 \* 25:20 Hch 9:15; 25:9,11 \* 25:23 Hch 25:13; 26:30 \* 25:24 Hch 22:22; 25:2,7 \* 25:25 Hch 23:29; 25:11-12

## 26

*Pa' Agripa qa yepi'ye' pa' Pablo.*

<sup>1</sup> Ha' Agripa qa yit'ijets ha' Pablo: —Hats leke', yape iyet.— Ma' qa ha' Pablo qa yit'ijii k'ew ha' lokoi, qa yapelek qa yit'ij kekhewe' qu' ne'tweyik'i: <sup>2</sup> —In t'ejujets ke' wekwek yit'ijets in wenutenij ye'm nekhewe' judiol, le'wis ye'mkii wittata Agripa in leke' qu' hit'ij ewets hane'ej aka' qu' netweiyik'i, <sup>3</sup> inhats'ek qe akha' lenikfe'letsha yijat'ij kekhewe' lunyejei qa kekhewe' iye nite' yisu'un nekhewe' judiol. Qa hik ta'hijupi' qu' nek'iyiniij ewets qu' ek'en eku'n yiwets qa hasu'uj itaqsunijup.\* <sup>4</sup> Week nekhewe' judiol nikfe'l yiwetsha pa'n yijunye'j in mexe ha'ni' ha' yitset'ija qa hakha' iye Jerusalemii in mexe ye'jutjanax la's. <sup>5</sup> In hats pakhaa'ijle in nikfe'l yiwets, qa leke' qu' nisu'un qu' netsfelija in yakha' yafariseo, qa ene' fariseol qa hik enewe' les yinikfe'l in les yijayanij kekhewe' yit'ij qu' yijunyejeyi'il.\* <sup>6</sup> Qa hane'ej qa hats heijeyumtshenheti'yij in ta'lets pakha' hetjuntmi'ik'ui yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pe' yalheyi'fik'i.\* <sup>7</sup> Qa week in uja'xek pekhewe' ta'letskii pe' doce (12) letits pa' Israel'ik'i in notkitaxets qu' yape nafits qa yijayantax pa' Dios neluts qa najai iye. Qa ha'ne loq'otkineye'j taxijik'ui, wittata Agripa, qa hik ha'ne qa wenutenij ye'm hane'ej ene' judiol.\* <sup>8</sup> ¿Inhats'ek in lumti'il qu' nite' leke'ye' pa' Dios qu' niin pa'qu' hats nawa'mtax? <sup>9</sup> Yakha' yijaa'ija toxik'i in humtitax qu' les le'wise' qu' haqsiijkii pe'qu' olotse' wekweke' qu' net'ejuyiju'l ka' hii ha' Jesús Nazaret leile'.\* <sup>10</sup> Qa hik kakha'ija ka' haqsiijkii na' Jerusalemii. Qa nite' ewi'He qu' haqsiijkii kakha' tselisij hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il in huihinifikii he' witq'ophehitjijyits he' olots yijayan ha' Jesús, qe in hats yineqek'uyunji'ijju' iye, qa yakha' qa hetiya'xji'ijji' qu' natlanhetiiju'.\* <sup>11</sup> Qa olotsij iye in hantanithenju' nekhewe' week le'lijtsitjijyitsifi ne' judiol, qa howo'ji'ijtaxii iye qu' niwu'lenhetets le'lijei hakha' Jesús. Qi in nite' tsijeik'unenonii in hutentax enewe'en, ma' qa nite' hilitaxij in hijayankii qa hijayaniikii iye nekhewep witsetiikal.\* <sup>12</sup> Qa hik aka' ka' haqsiijkii qa tsamtaxii ha' Damasco. Hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il hik hekhewe' tselisij pa' yit'unha'x qa ts'ukiniij.\* <sup>13</sup> In hats natsathenju' junu', wittata Agripa, mexe henektaxik'i hakha' Wit'ikheyi'j, qa hi'wen ha' ewi'l koojo ta'hiipha'm na' wa's t'anipji' kakha' l'uda'x ne' junu', qa napjuyit yipji' qa week iye hekhewe' yijts'eyek. <sup>14</sup> Ma' qa in hats ye'weeki'l in tsami'hi'ju'kii sehe', qa hepi'ye' pa' ewi'l wit'ax in yit'ij yiwets ke' hebreo, qa yit'ij: “Saulo, Saulo, ¿inhats'ek in latsawitjitatx? Les qe wanawtshetende lete'm na'aj ik'omettax qa tatjaitaxiju'l na'aj leeseji' najak.”\* <sup>15</sup> Ma' qa yakha' qa hi'ttaxijiju'l: “¿Lek akha' Yatsat'axyij?” Qa ha' Yatsat'ax'inij qa yit'ij: “Yakha' Jesús, yakhaa'ija latsawitjitatx. <sup>16</sup> Yape eniipha'm qa' ats'ap'aye', qe he'nethin ewets qe qa' he'yeku'm eiji' qu' ithayii ye'm qa' qu' etsfel iye, nite' uja'xle ekewe' wekwek hi'wen, qe pekhewe' iye qu' k'ethiniij iye hatse'.”\* <sup>17</sup> Yakha' qu' k'elithinjüik'ui ne' judiol qa nekhewe' iye nite' judiol, hik nekhewe' hane'ej qu' k'ukiniij,\* <sup>18</sup> hats'inha qu' i'wenkit wetju'l ma' qa' netetwek'ela'xik'uikii na' nookii qa netetwek'ela'xetskii na' na'lkii,

\* **26:3** Hch 6:14; 25:19; Ga 1:13 \* **26:5** Hch 22:3; 23:6; Fil 3:5 \* **26:6** Hch 13:32; 24:15; 28:20; Ro 15:8 \* **26:7** Fil 3:11; 1Ts 3:10; 1Ti 5:5; Stg 1:1 \* **26:9** Jn 16:2; 1Ti 1:13 \* **26:10** Hch 8:3; 9:13-14,21; 22:5,20 \* **26:11** Hch 25:21,25; 26:32; 28:19 \* **26:12** Hch 9:3-8; 22:6-11 \* **26:14** Hch 9:7; 21:40 \* **26:16** Ez 2:1; Dn 10:11; Hch 22:14-15 \* **26:17** 1Cr 16:35; Jer 1:8,19; Hch 9:15

hats'inha qu' hats nite' natsat'etsi'ij na' Satanás qa' natsat'etsij yijat'ij na' Dios, ma' qa qu' nata'lets qu' nite' nesqeku'ye' qa netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets qa' netesti'yijju' iye pe'qu' natsat'etsijek hatse' qa' weeki'l nekhewe' hats tsijayan.\*<sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi', wittata Agripa, in nite' leke' qu'nte' heik'ene'ets hakha' hi'wen ta'hiipha'm na' wa's, <sup>20</sup> ma' qa henfel. Yojo in henfeli'm hekhewe' i'ni' ha' Damasco qa nakha' iye Jerusalemii, qa i'nk'ale qa weekji' na' sehe' Judea, qa nekhewe' iye nite' judiol, qu' nili'ij pe' u'ets in yaqsiiikii qa' netetwek'elaxets pa' Dios, qa naqsiiikii iye pekhewe' qu' ni'ng'ethinij in hats wenink'aihit.\*<sup>21</sup> Qa aka'an qa hik aka' ta'hijupi' hekhewe' judiol in t'eku'myi' ke' qi witlijsitijiyifi qa yisu'untax qu' natslan aje'eł. <sup>22</sup> Qa tsi'fente pa' Dios, yamijii hane'ej ha'ne nełuji' in tsi'fen qe henfeli'm eke' le'łjei ne' weekji' nite' qits qa ne' qits iye. Nite' hitujtseikanin ka' hats nifel pa'aj pe' profetas'ik'i qa pa' Moises'ik'i iye qu' hik kakha'ye' qu' lunye'je'kii,\*<sup>23</sup> pa' Cristo in qi qu' natawtshenhetii qa' nawa'm, qe qa' lakha'ye' qu' nojo'oj qu' ila'xe' iye qa' nikfelitets ene' judiol qa ne' nite' judiol qu' netjumti'ik'uiha pe'qu' ilaxitse' hatse'.—\*<sup>24</sup> Ha' Pablo in mexe yit'ij ekewe'en, te'weletik'i, qa ha' Festo qa yit'unhetik'i in yit'ij: —;Pablo hats nite' nejeik'unenkii in qi in lejeftaxijupkii ekewe'en! —\*<sup>25</sup> Ha' Pablo qa yeku'ł: —Yakha' heyeik'uneikii, wittata Festo, qe kekhewe' hit'ij yijaalija qa teik'uneikiiha iye.\*<sup>26</sup> Qe nakha' wittata Agripa nikfe'letsha ekewe' wekwek, qa hik ta'hijupi' in nite' ts'ijiwei in henfeli'm qe humti nakha'an qu' hats week nikfe'lets aka'an, qe aka'an in lunyejeikii ham pa' qu'nte' nenikfe'le'ets. <sup>27</sup> Wittata Agripa łme nite' leqeku'uk'i kekhewe' yit'ij pa'aj pe' profetas'ik'i? Tsikfe'lets in nite' leqeku'uk'i.—<sup>28</sup> Ha' Agripa qa yeku'ł ha' Pablo: —łMe lumti qu' aje'ełe' qu' aqsiiikii qu' hijayan pa' Cristo?—\*<sup>29</sup> Ha' Pablo qa yit'ij: —K'iyinijets pa' Dios qu' aje'ełe' i'nli'i qu' nite' aje'ełe', nite' eł'ewi'he qe week iye enewe' tsepi'ye' qu' nafits aka' yijunye'j qa hasu'uje'le ene' fołok'il.—<sup>30</sup> Ma' qa ha' wittata, qa ha' gobernador, qa ke' Berenice qa week hekhewe' ewi'ł i'ni'li' qa niipha'mkii.\*<sup>31</sup> Ma' qa in hats ikfik'ikii qa hats tujtseika' pa' i'ni' qa yifaakateji' pa'aj, qa yit'ijju': —Ha'ne jukhew ham pa'qu' naqsi'jikkii qu' ne'weju'lij qu' nawa'm i'nli'i qu' not'ophełitii.—<sup>32</sup> Ha' Agripa qa yit'ijets pa'aj ha' Festo: —Leke'tax qu' iwejin hakha' jukhew, qa hatsle iyinets qu' hakha'ye' yijat'ij César qu' nejeyumtshenij pa' lunye'j.—\*

## 27

### *Pablo qa wetka'xii pa' Roma.*

<sup>1</sup> Ma' qa in hats week yit'ijju' qu' yape ha'ni'łji' ke' tokoyei qu' nat-sami'łii pa' Italia, ha' Pablo qa hekhewep wit'ophełii qa testi'yij ha' ewi'ł centurión łii Julio, ta'lets hekhewe' ewi'ł tup'uje'm oq'ophełinetsilets łiyinyejei Augusta.\*<sup>2</sup> Ma' qa ha'ni'łji' ke' tokoyei ta'łii hakha' witset łii Adramitio hats nikheyu' qu' namik'i iye pe' witsetits lekuwelii ha' sehe' Asia. Qa haki'łkii yijts'e'elkii iye ha' Aristarco Tesalónica leife', Macedonia

\* **26:18** Is 35:5; 42:7; Hch 20:32; Ef 5:8; Col 1:13; 1P 2:9 \* **26:20** Mt 3:8; Lc 3:8; Hch 9:19-20,22,26-29; 13:46; 22:17-20 \* **26:22** Lc 24:27; Hch 10:43; 24:14 \* **26:23** Lc 24:26; 1Co 15:20,23; Col 1:18; Ap 1:5 \* **26:24** 2R 9:11; Jn 10:20; 1Co 1:23; 2:14; 4:10 \* **26:25** Hch 23:26; 24:3 \* **26:28** Hch 11:26; 21:33; 1Co 7:7 \* **26:30** Hch 23:9,29; 25:23 \* **26:32** Hch 25:11; 28:18 \* **27:1** Hch 10:1; 16:10; 25:12,25

leqe sehe'.\* <sup>3</sup> Qa kakhap nelukii qa tsami'tets ha' witset Sidón. Ha' Julio qa teik'oneyi'm ha' Pablo qa yiwejinle qu' nakii he' lejuwaikal qa' nejet eku'nets.\* <sup>4</sup> Ma' qa haki'lik'ui iye hakha' witset qa ha'yani'tipji' ha' sehe' Chipre haki'hiipha'm hakhap l'anu'ui hakha' sehe', qe nite' leke' qu' haki'tiju'l ka' t'unik'i. <sup>5</sup> In hats haki'tji'ha ha' leqewuk'uji' ha' qi iweli' qa hatsa'theni'tji' he' sehel Cilicia qa Panfilia, qa tsami'tets ha' witset Mira, ha' sehe' hii Licia.\* <sup>6</sup> Qa hik hakha'a' qa yi'weni' iye ha' centurión ke' ewi'l tokoyei ta'liyek pa' witset Alejandria qu' namii pa' Italia, qa hikke' qa tsinhini'tji'ju' iye. <sup>7</sup> In hats olots ke' neluts in ye'juu'fhi'il in haki'kii, qa hats qi in jutsitax in tsami'tets hakha' yatsathenji' ha' witset Gnido, qe ka' t'unik'i hats nite' leke' in he'yejuitaxi'tiju'l, ma' qa hapili'tiju' ha' l'anu'ui ha' l'isla'wet Creta, qa hatsa'theni'tji' in heneki'tijup ha' witset hii Salmón. <sup>8</sup> Qa heneki'tij lekuwe' qi in iwe'me't ka' t'unik'i, qa tsami'tets ha' ewi'l wito'otkinhewetik'uyi' ke' tokoyei hii Buenos Puertos qa iplutaxiipha'm pa' witset'ija hii Lasea. <sup>9</sup> Ma' qa in hats olots ke' neluts in hijalki'si'l, qa hats yamets ka' lahats'ij in nite' leke' qu' nijalkis pe'qu' toko'yeye, qe jutsiqaxij in hats naxijik'i kekhewe' nelutsji' nite' tekji' ne' judiol. Qa hik ta'tijupi' ha' Pablo in nifeltaxi'm,\* <sup>10</sup> qa yit'ijets: —Jukhew, yakha' tsikfe'lets in hats iftsax qu' jitajalki's qa iftsaxets qu' week jinaqamij, nite' uja'xle ene' inqatai qa ene' tokoyei iye, qe pe' inihii iye.—\* <sup>11</sup> Qa hakha'le centurión qa les tek'enik'i ka' yit'ij hakha' yithayiki ke' tokoyei qa' hakha' iye yatsat'axij ke' tokoyei, qa kakha'le yit'ij ha' Pablo qa' nite' tek'enik'i. <sup>12</sup> Qa in lunye'jek in iwe'me't iye qu' ya'maneye'taxi'li' hakha'an kakha' lo'pji', ma' qa yaqaamij qu' weeke' in yit'ijju' qu' les le'wise' qu' haki'lik'ui hakha'an, qa' hijaaajini'l yijat'ij qu' natsami'hii ha' witset Fenice, hikha' wit'atsji'li'wetpha'm iye ha' sehe' Creta qa ewi'he in jite'wenii ha' qi iweli' hakha' ima'xii qa ha' tefeji', ma' qekha hikha' ya'maneye'taxi'li' yijat'ij kakha' lo'pji'.\*

*Pa' qi t'unik'i.*

<sup>13</sup> Ma' qa namlek ka' leseesik'i t'unik'i, qa hats yumti'ija qu' lunye'je' kakha' hats yumtitax qu' lunye'je'kii, qa nit'ijpha'mkii he' leqe tseyemits ke' tokoyei qa heneki'tij iphu'uiteje'm ha' lekuwe' ha' Creta. <sup>14</sup> Qa su-ujle tu'u qa yapelek qa nam ka' qi t'unijik'i (huracán) ta'lets ha' sehe', qa hii kakha' qi t'unijik'i Euroclidón. <sup>15</sup> Ka' t'unik'i in hats yeqsilanje'mkii ke' tokoyei qa hats ham pa'qu' haqsi'taxi'tijkii qu' leke'ye' qu' net'ejuyiju'l ka' t'unijik'i. Ma' qa hats hetwejin'i'ihij qu' netswu'mhi'ihij pa'qu' netswu'mi'tji'. <sup>16</sup> Qa in tsiwumihijju' ha' l'anu'ui ha' l'isla'wet la's hii Clauda, qa qi in heyithayi'yi'l in hentsini'tets ke' witinhitjii lasi' ke' tokoyei qa heni'tji'ju'. <sup>17</sup> Qa in hats yaqhat'etsij in yenji'ju', qa yisifini'ijipji' iye ke' niilai ke' tokoyei qa'nte' niwjaf'iteje'm. Ma' qa in hats niijiwe'yets iye qu' namii qa' net'unijiji' ha' qi isa'x hii Sirte, qa yiwu'miiju' ha' loqoqhoolo ke' tokoyei (ancla flotante) ma' qa juufte ke' tokoyei qa yiwejin'i'ij iye pa'qu' neka'xe'leji' ka' t'unik'i. <sup>18</sup> Qa kakhap nelukii, in hats qi in tse-qsilani'tje'mkii ha' qi iweli' qe ta'lets ka' qi t'unik'i, ma' qa hik aka'aj yiwu'miiju'kii ke' uja'x laqatai ke' tokoyei.\* <sup>19</sup> Qa in hats wetshetk'ewi'l ke' neluts, qa nat'a'ak'i kekhewe' lewekwekitstax qa nite'le natkin ke' tokoyei,

\* 27:2 Hch 17:1; 19:29 \* 27:3 Hch 24:23; 27:43; 28:16 \* 27:5 Hch 6:9; 13:13 \* 27:9 Lv 16:29-31; 23:27-29; Nm 29:7 \* 27:10 Hch 27:21; Ap 18:17 \* 27:12 Hch 2:11; Tit 1:5 \* 27:18 Jon 1:5; Hch 27:38

qa yiwu'mji'ju'kii ha' iweli'. <sup>20</sup> Qa in lunye'jek in hats olots ke' neluts in nite' laxa'ai ke' junu' qa he' footekii iye, qa qi iye in tseqsilani'he'mkii ka' qi t'unik'i, ma' qa hats humti'il qu' nite' yi'hiyi'il. <sup>21</sup> In hats olots ke' neluts in ham hetuji'il, ha' Pablo qa ts'ap'aji'ju' leqewuk'u hekhewe'en, qa yit'ij: —Jukhew, les le'wistax qu' ek'eni'il yiwets in hi'ttaxijets qu' hasu'uj jinak eku'uk'ui ha' Creta. Qa aka'an qek lunye'je' ma' qekha hamtax lunye'je'kii ene' tokoyei qekha hamtax iye jinaqami'ij ke' wekwek. <sup>22</sup> Qa ha'neh'i'ij qa k'akak'ini'ij qu' hasu'uj e'muju'mmi'itets, qe ham lek wa'me' ekheweli'il, qe ewi'he yijat'ij ene' tokoyei qu' u'l'axe'ju'. <sup>23</sup> Qe ha'ne naja'xji' tsap'ayijup ha' ewi'il laqa angel pa' Dios, hikpa' yatsat'axyipji' qa hikpa' iye he'yithayi'yi'm,\* <sup>24</sup> qa yit'ij yiwets: “Hasu'uj e'nijiwei Pablo, qe les le'wis qu' amii hatse' ha' wittata César. Na' Dios hats t'eku'mij eju'il qu' ham nawa'me' week ene' enhifetsji' ene' tokoyei.” <sup>25</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hasu'uj itawje'metetsi'il jukhew, qe yakha' nite' heqeku'uj pa' Dios, qu' hik kakhaayi'ij qu' lunye'je'kii kakha' hats wenit'ij yiwets.\* <sup>26</sup> Qa lesle le'wis qu' jinamets pa'qu' l'islawet'e.—\* <sup>27</sup> Qa in hats yamets kakha' naja'xji' uja'x catorce (14) in mexe pekhel tsiwu'mi'ij'kii ka' qi t'unijik'i hakha' qi iweli'ji' hi Adriático, qa hik kakha' ka' naja'xji' in hats leqewuk'uji' naja'x, he' marinero qa hats yumti qu' hats ye'metetsi'ih'i'm pa'qu' sehe'ye'. <sup>28</sup> Qa yiwu'miiju' ha' leqejyumtshela'x qa yi'wen ka' l'akap'uju' in treinta y seis (36) metroju'. Qa mexe notki'ets in mexe ik iye, ma' qa ewi'ij iye in yiwu'miiju' qa yi'wen iye ka' l'akap'uju' in hats veintisiete (27) metroju'. <sup>29</sup> Qa hik ta'hijupi' in nijiwe'yets qu' he'yefeyi'il ji'teje'm pe'qu' utele', ma' qa yiwu'miiju' ke' ikwetju'il (4) leqe tseyemits letsi'jii ke' tokoyei qa hats itaqsuntaxets qu' ne'nelukii. <sup>30</sup> Qa he' marinero nilithiyu'taxik'ui ke' tokoyei qa yilithintaxiiju' ke' witinhitjii, qa yaqantekii in yittaxiiju' qu' nenii lapa's pe'qu' leqetseyemitse ke' tokoyei. <sup>31</sup> Ha' Pablo qa yit'ijets ha' centurión qa hekhewe' iye oq'ophelinetsilets: —Enewe'en qu' nite' amaneye'ji' ene' tokoyei, ekheweli'il nite' leke' qu' i'hiyi'il.— <sup>32</sup> Ma' qa he' oq'ophelinetsilets qa yisa'xik'i ke' leniihai ke' witinhitjii lasi' ma' qa yiwejinle qu' niwu'mle. <sup>33</sup> Qa in hats k'esik'i qu' ne'nelukii, ha' Pablo qa yit'ijets qu' les le'wise' qu' netekju' hekhewe'en, qa yit'ij: —Hats catorce (14) ke' nelutsik'i, in fonotki'ikii, in nite' l'eki'ju', ham pa'qu' etuji'il. <sup>34</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ihij ewets qu' eki'ju', qe les le'wis qu' eki'ju' hats'inha qu' i'hiyi'il qu' nana'li'il e'm pe'qu' et'unhaxitsi'il, qe nite' ewii'le' ne' ewkujitsi'il pa'qu' hami'iikii.—\* <sup>35</sup> In hats yit'ij aka'an, ha' Pablo qa t'eku'mi' ka' pan qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios qa week yi'wenij. Ma' qa yapk'asitje'm qa tuj.\* <sup>36</sup> Ma' qa week, hats yi'sinhetik'i l'ajits, qa tekju' ek iye. <sup>37</sup> Qa in yu'jaxi'ji' ke' tokoyei in ye'weeki'il 276 he' jukhew.\* <sup>38</sup> In hats yili'ijju' in tekju', qa yiwu'mji'ju'kii ha' iweli' ke' elhuyitetsji' trigo qe qa' les af'ayaye'ji' iye ke' tokoyei.\*

*Pe' tokoyeyi'k'i qa qhaf'afju'.*

<sup>39</sup> In hats nekpha'm ne' junu', qa nite' nikfe'lij ha' sehe'. Qa yi'wenhi'ii ha' loofik'iteje'm ham uteli'i' qa yisu'un qu' nukinii ke' tokoyei hakha'an, qu' leke'ye'. <sup>40</sup> Ma' qa yisa'xik'i ke' leqe tseyemits ke' tokoyei, qa yiwejinleji'

\* **27:23** Dn 6:16; Hch 18:9; 23:11; Ro 1:9; 2Ti 4:17 \* **27:25** Hch 27:22,36; Ro 4:20-21 \* **27:26**

Hch 27:17,29; 28:1 \* **27:34** 1R 1:52; Mt 10:30; Lc 21:18 \* **27:35** Mt 14:19; 15:36 \* **27:37**

Hch 2:41; 7:14; Ro 13:1; 1P 3:20 \* **27:38** Hch 27:18; 28:1

ha' iweli', qa yiwapjahan he' letsi'jii lanajkanetits ke' tokoyei, qa yenpha'm iye ha' lapa'sii leqe k'eewe, ma' qa iktax qu' namiiteje'm ha' lotkoyek.<sup>41</sup> Qa t'efeile ji'teje'm pa' qipha'm isa'x in hats yamets hakha' iwoyitsi' wetju'f he' iwelii ke' tokoyei qa t'unijji', yitjuu ji'teje'mha ka' lapa's qa hats nite' leke' qu' nak. Qa ke'le letsi'jii qa niwqhaf'itju' in yeqsilanje'mkii ke' qitsik'i leqe t'uyuyits ha' iweli'.<sup>42</sup> He' oq'ophelinetsilets qa yisu'untax qu' nanlanju' he' wit'ophelii qe nite' yisu'un pa'qu' nilat qu' nat'am.<sup>43</sup> Qa yisu'unle hakha' centurión qu' nilin ha' Pablo, ma' qa yaq'ayiniy kakha' yisu'untax hekhewe'en. Qa yiyaji'ijji'ju' pekhewe' qu' niya'yij qu' nat'am qa nojo'oj qu' net'ilit'ijju'kii qa' nametsteje'm ha' sehe'.<sup>44</sup> Qa yiyaji'ets iye hekhewep qu' nijayanik'iju' iye, qa uja'x he' i'nipji' ke' tabla lapk'asil qa hekhewep iye qa i'nipji'ek ke' lunyejeite wetju'f hewekwekits ke' tokoyeyi'k'i. Ma' qa hik aka' lunye'j in week ihii in yametsteje'm ha' sehe'.

## 28

### *Pablo qa i'ni' pa' sehe' Malta.*

<sup>1</sup> In hats week tsami'testeje'm ha' sehe', ma' qa tsikfe'li'lets in hikha' pakha' f'isla'wet sehe' hii Malta.<sup>\*</sup> <sup>2</sup> He' tetseti'yi' tsejeeliletsa qa nilani' ka' ewi'f fe't qe pilei qa k'ui iye. Qa week taya'yi'lyii qu' ha'ni'lijup ka' fe't.<sup>\*</sup> <sup>3</sup> Qa ha' Pablo qa yittaxij suuffi ke' najak letits qa in hats yiwu'mtaxji'ju' ka' fe't, qa t'ilit'efik'i ek ka' q'oiq'oi qe eleje'yi'mets ka' fe't, qa yiyewin ha' lokoi t'unijji'. <sup>4</sup> Qa he' tetseti'yi' yi'wenij ka' q'oiq'oi in t'unijji' ha' lokoi, qa yit'ijju': —Qete'e' tu'u qu' eqek'unaxi'ija nakha' jukhew, qe in nite' yaq'altaxij na' iweli', qa ne' dioski'ijup pa' witqa'tja' qa hats nite' yisu'un qu' mexe ila'xe' nakha'an.—<sup>5</sup> Ha' Pablo qa yeqsilanijji'ju'kii ka' fe't ka' q'oiq'oyik'i qa namji'ju', qa hamle lunyeji'ijkii.<sup>\*</sup> <sup>6</sup> Qa week yejeltaxijju' notkitaxets qu' nenikulat, i'ni'li' qu' nanamijju' qa' nawa'm. Qa hats yapetaxij, qa hamle lunyeji'ijkii. Ma' qa tujtseika' f'anyejei iye qa yit'ijets in dioste'.<sup>\*</sup> <sup>7</sup> Hakha' ha'ni'hi' meti'm ha' leq'ejinqa'wet ha' tenek'enhe'yi' hakha' f'isla'wet, ha' jukhew hii Publio. Qa tsekaxi'hi' ke' letsi' qa lesitsi'f yiwetsha ke' wetshetk'ewi'f neluts. <sup>8</sup> Qa lunye'jkii hik aka'aj, hakha' latata ha' Publio i'wju' qe qi in wanqaats'e', iwilhan qa ila'mkii iye. Ha' Pablo qa uyetsji' qu' ni'wen, qa i'nk'ale in hats iyinipji' qa t'eku'mipji', ma' qa yilin.<sup>\*</sup> <sup>9</sup> Qa aka'an in lunye'jkii, ma' qa he' week wanqaats'eju' tetseti'yi' hakha' f'isla'wet qa namiikii iye, ma' qa week nilinju' iye. <sup>10</sup> Qa qi iye in tsiwqinheti'ji' qa neqjunu'ulyij iye, qa in hats yamets iye qu' haki'lkii qa week tselisi'lij kekhewe' qu' net'ejuyets qu' haki'lkii iye.

### *Pablo qa hats nekik'i pa' wit'ikheyi'jii pa' Roma.*

<sup>11</sup> Ma' qa in hats wetshetk'ewi'f ke' juwelits in ya'maneyi'hi'kii hakha'an qa ha'ni'ji' iye ke' tokoyei ta'hi' iye pakha' Alejandría, amani' hakha' f'isla'wet in hats yamets qu' lop'e. Ke' tokoyei qa yiwetshenii ha' lapa'sii he' loqo diosits hiyits witk'injayek wetsjukji' (Cástor qa Pólux). <sup>12</sup> Qa in hats tsami'lets ha' witset Siracusa, qa wetshetk'ewi'f ke' neluts in mexe ya'maneyi'ji' iye hakha'an. <sup>13</sup> Qa hikha' hata'hi'hi' iye in haki'lkii iye ipu'ui in hats tsami'lets iye hakha' witset hii Regio. Qa kakhap nefukii qa

\* 27:41 Hch 12:19; 27:3,22; 2Co 11:25 \* 28:1 Hch 16:10; 27:1,26,39 \* 28:2 Ro 1:14; 1Co 14:11; Col 3:11 \* 28:4 Lc 13:2,4; Jn 9:2 \* 28:5 Mr 16:18; Lc 10:19 \* 28:6 Hch 8:10; 14:11

\* 28:8 Hch 9:40; Stg 5:14-15



na'l ka' i'wk'uyi'l qa neukii iye qa hats tsami'tets ha' witset Puteoli. <sup>14</sup> Qa hikha' qa hi'weni'ti' he' uja'x hats yijayan pa' Jesús, qa mexe tsiyejini'tju' qa yisu'un qu' wetsjuk tatsai (7) nehutse' qu' ya'maneyi'ilijup. Qa hikha' qa hata'li'hi' in hats tsami'hi ha' Roma. \* <sup>15</sup> He' hats yijayan pa' Jesús tetseti'yi' ha' Roma qa hats i'ye'e'i' yiju'l. Ma' qa aje'e'l yamii qu' netsjelu'ulik'uiyii he' witsetits Foro de Apio qa ha' Tres Tabernas te'weyiju'l ha' Roma. Qa ha' Pablo in yi'wen qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Dios, qa qi in yi'sinhetik'i f'ajits ma' qa t'unkii iye. <sup>16</sup> In k'uyi'l ji'teje'm ha' witset Roma, qa lexkelij qu' neqethenfik'i ha' Pablo qa ewi'l ha' yejelets oq'ophefinesil'.

*Pablo qa i'nq'ijatsheni' pa' Roma.*

<sup>17</sup> Qa hunye'jkii in hats wetshetk'ewi'l nehuts in ha'ni'hi' ha' Roma, ha' Pablo qa iyinii hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' week judiol i'ni'kii ha' Roma. Qa in hats not'ax wetju'l, qa yit'ijji'ju': —Yejejets, yakha' hamtax pa'qu' haqsiijkii qu' net'ejuyiju'l hekhewe' inejejets in judiol, qa pa'qu' net'ejuyiju'l iye kakha' hunyejei pa'aj pe' inqa'jteyik'i. Na' Jerusalemii hikna' hata'li' in heinekumhi'yi' qa heyesti'yij ene' Roma lelets, \* <sup>18</sup> hik enewe' in tsifaakankii qa yisu'untax qu' netswe'jinke, qe ham pa'qu' ne'tswenij qu' nata'lijupi' qu' hailanhetii. \* <sup>19</sup> Qa hekhewe'le judiol qa nite' yisu'un aka'an, ma' qa k'iyinets qu' hakha'ye' yijat'ij César qu' net-sjeyumtshenij pa'qu' yijunye'je'. Qa nite'le ikji' qu' natsamijii ma' qa hit'ij pe'qu' net'ejuyiju'l hakha' yitset Israel. \* <sup>20</sup> Qa hik ta'lijupi' qa k'iyinets qu' k'eweni'l qa jintafaakateiju' iye, qe ta'lijupi' pakha' loq'otkinheyejei taxkii hekhewe' Israel yakha' qa heka'xkii ene' fofofik'il.— \* <sup>21</sup> Hekhewe'en ma' qa yit'ijju': —Yekhweli'l ham nami'ilyii witfaakanek'e qu' nata'hi na' Judea qu' net'ejui ewets. Ham iye name' ne' judiol qu' nefelijlkii qu' ul'axe'. <sup>22</sup> Qa hisu'unh'i'l qu' k'epiye'elij qu' enfel pakha' lumti'ek qu' hunye'je', qe aka' tsikfe'li'lets in t'ejuyets pakha' ink'ayik hunye'jkii aka'an, in week t'ejuyiju'l pekhewe' pekhelji'kii aka'an.— \* <sup>23</sup> Ma' qa in hats yiwjutsiqenik'ui kakha' nehuji' qu' niyetik'uiha, qa in hats yamets qa olots he' namii hakha' i'ni' ha' Pablo. Ta'liji' in leefiju' qa yamijii in hats metju' junu' in nifeeli'mha pa' tenek'enheiji' pa' Dios. Qa wo'taxii qu' nenikfe'lik'uyi' in t'ejuyets pa' Jesús qa natkintaxiji' kekhewe' le'lijei pa' Moises'ik'i qa pe' profetas'ik'i iye. \* <sup>24</sup> Qa uja'x he' t'eku'mi' kekhewe' yit'ij ha' Pablo, qa hekhewep'e qa yeqeku'uk'i. \* <sup>25</sup> Qa in hunye'jek in nite' weekij qu' net'eku'mi', qa yak'esle kiyek ha' Pablo in hats yit'ijji'ju' aka'an: —Yasiinik'iha pakha' yit'ijets pa'aj pa' Espíritu Santo pe' alheyi'lik'i qa i'nijji' pa'aj pa' Isaias'ik'i profeta, <sup>26</sup> in yit'ij pa'aj: “Amii nakha' witset qa' it'ijets: ‘Qu' epi'ye'taxi'l hatse' qa' nite'le enikfe'li'itik'i. Qu' jeltaxi'lju' qa' nite'le i'weni'il.’” \* <sup>27</sup> Qe pe' taqjamtikineyejeikii ha'ne witset tit'oyik'i. Yit'onik'i tekfii qa yit'onik'i iye lotoi. Qa qu' nite' hik aka' hunyejeje', in yeje'tju' qekha ni'wentax, in yepi'ye' ek'i qekha netk'entaxik'iha, qa pe' taqjamtikineyejeikii qekha nenikfe'l'taxik'i iye ma' qekha nenink'aihittax qa yakha' qekha hentaxju'.”

(Is 6:9,10)

<sup>28</sup> Qa hik ta'lijupi' in hisu'un qu' enikfe'li'lets pa' Dios in tisij pa' leqilinkeye'j

\* **28:14** Jn 21:23; Hch 1:16 \* **28:16** Hch 24:23; 27:3 \* **28:17** Hch 6:14; 25:8 \* **28:18** Hch 22:24; 23:29; 26:31 \* **28:19** Hch 25:11; 26:32 \* **28:20** Hch 21:33; 26:6-7,29; Ef 6:20; 2Ti 1:16

\* **28:22** Lc 2:34; Hch 24:5; 1P 2:12; 4:14 \* **28:23** Hch 8:35; 17:3; 19:8; 26:22; Flm 22 \* **28:24**

Hch 14:4; 19:9 \* **28:26** Sal 119:70; Mt 13:14-15; Mr 4:12; Lc 8:10; Jn 12:40; Ro 11:8

nekhewe' nite' judiol, enewe'en qa t'eku'miju'l yijat'ij.—\* <sup>29</sup> Ha' Pablo in hats yili'ij in yit'ij aka'an, he' judiol qa ikkii, qi in wapilij wetju'l aka'an. <sup>30</sup> Ha' Pablo wetsjuk ininqapits in amanifi ke' latkinki' wititsi'. Qa week yeje'hjiiju'l ne'ej namji'jii, <sup>31</sup> qa nifelji'ji'm pa' tenek'enheiji' pa' Dios. Qa i'nq'ijatshenij iye pa' Yatsat'ax'inij Jesucristo i'nhi'ijkii, ham pa'qu' naq'ayinij in nifel.\*

---

\* **28:28** Lc 2:30; Hch 13:26,46; Ro 11:11

\* **28:31** Mt 4:23; Hch 4:29,31; 20:25; 28:23; 2Ti 2:9

## ROMANOS

*Pablo yojo in mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, leqejkunenek ha' Jesucristo, t'eku'myiiji' qu' ya'apostoli'ij, qa tseqethenju' qu' henfel ke' le'sits wi'tlijei ta'lets pa' Intata t'ejuyets ha' Jesús.\* <sup>2</sup> In yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata ke' le'sits le'lijei qa i'nijji' pa'aj pe' profetas'ik'i in yika'ajji' pa'aj.\* <sup>3</sup> Eke' wi'tlijei yiwjutsiqen pa'aj hik ekewe' nifel ha' La's, hikha' in nekfik'i qa juhkewij qa ta'lets pe' lawa'mhitsik'i ta'lets pa' David'ik'i.\* <sup>4</sup> Qa in ta'lets in hats ila'x iye ma' qa yinikfe'l in Laa'sija pa' Intata qa yinikfe'l iye pa' yijaa'ija in let'unha'x qe pakha' lunyee'jija hakha'an ta'lets pa' Espiritu Santo. Hakha'an hik hakhaa'ija Jesucristo Yatsat'ax'inij.\* <sup>5</sup> Ha' Jesucristo hikha' ta'lets aka' le'wis nite' yewēju'taxihij qu' nana'li't ye'm aka'an in ya'apostolitsi'hij qe qa' hisu'unkenini'hij ene' week witsetits qa' nepiye'ek'i ke' le'lijei ma' qa' niwqinhet qa' nijayan iye ha' Jesucristo.\* <sup>6</sup> Enewe' witsetits hit'ijets ekheweli't la'ni't ji'teje'm hik enewe' te'nekumhi'yijji' qa' natsat'etsij ha' Jesucristo.\* <sup>7</sup> Hika' ha'ne witfaakanek t'ejuyi't ei ekheweli't le'su'unhei pa' Intata tetsetiyi' ek pa' witset Roma. Ekheweli't neqetheni'hju' qa' natsat'etsi't ej. Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'it ewets qa qu' nikesimen iye pe' atawjetsi't.\*

*Pa' Pablo yisu'untax qu' namii pa' Roma.*

<sup>8</sup> Yojo qu' mexe hit'ij, ha' Jesucristo hikha' ta'lets qu' hit'ijets le'wisij pa' yeqe Dios qe ta'hi't ewets week ekheweli't Roma le'lets, qe week ha'ne sehe' i'ye'ji'ij pa' nite' ekekuyejeji'hij ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>9</sup> Pa' Dios hikpa' he'yithayi'yi'm weekij pa' yitawe'j qa henfel eke' le'sits le'lijei ha' La's, hikpa' nikfe'lij yiwets in yijaa'ija in nite' tsitapiji'it ei qa k'iyinji'ij.\* <sup>10</sup> Week lahatsiyij qa k'iyinji'ij qa hitjiijetspha'm pa' Intata qu' lexke'yi'ij, ma' qa' hats leke'ye' qu' natsami't ei,\* <sup>11</sup> qe qii'ija in hisu'un qu' k'eweni't qe qa' k'efeni't iye qa' les et'unitsi'hij iye qu' ijayani't ha' Jesucristo.\* <sup>12</sup> Les le'wis yijat'ij qu' hit'ij, qa' jinatkakkinij wetju't pa' na'l ine'm nite' inqekuyejeji'ij ha' Jesucristo. <sup>13</sup> Nite' hisu'un qu'nte' enikfe'li'itets yejefets in hats olotsij in hatji'lettaxij qu' nek'injiwitsheni't ei yamijii hane'ej in mexe nite' leke'. Qe ka' hisu'un kakha'an qu' nana'l iye pe'qu' leye' qu' heyithayi'yi't etji' in lunyejejek hekhewep witsetits.\* <sup>14</sup> Na'l pa' haiyajaxti'yijets hik lunye'j qu' yekumhifkineyi'ipji' pe' week pekhewe' nikfe'lets ke' griego le'lijei qa pe' nite' nikfe'lets ke' griego le'lijei, pekhewe' wekwek nikfe'lets qa pekhewe' ham nikfe'le'ets.\* <sup>15</sup> Hik ta'hijupi' in qi in hisu'unetsha qu' natsami't ei qa' k'efe'ljiimek eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'la'x nite' yili'ij ekheweli't in la'ni'hi' ek pa' witset Roma.\*

\* **1:1** 1Co 1:1; 9:1; 2Co 1:1; Hch 9:15; 13:2; Ga 1:15; Mr 1:14 \* **1:2** Tit 1:2; Lc 1:70; Ro 3:21; 16:26 \* **1:3** Mt 1:1; Jn 1:14; Ro 4:1; 9:3,5; 1Co 10:18 \* **1:4** Hch 10:38; 13:33; 17:31; 26:23; Mt 4:3 \* **1:5** Hch 1:25; 6:7; 9:15; Ga 1:16; Ro 16:26 \* **1:6** Jud 1; Ap 17:14 \* **1:7** Ro 5:5; 8:39; 1Ts 1:4; Ro 8:28; 1Co 1:24; 1Co 1:2-4 \* **1:8** Ro 16:19 \* **1:9** 2Ti 1:3; Ro 9:1; 2Co 1:23; 11:31; Fil 1:3-5,8; Ef 1:16; 1Ts 1:2; 2:5,10; Flm 4 \* **1:10** Hch 18:21; Ro 15:32 \* **1:11** Hch 19:21; Ro 15:23 \* **1:13** 1Co 10:1; 11:3; Hch 19:21; Jn 4:36; Ro 15:16; Fil 1:22; Col 1:6 \* **1:14** Hch 28:2 \* **1:15** Ro 15:20; 1Co 9:16

*Eke' le'sits wi'tlijei hik ekewe' let'unha'x pa' Intata.*

<sup>16</sup> Yakha' nite' hewepinij in henfel ke' le'sits wi'tlijei qe hik ekewe' let'unha'x pa' Intata qe qa' ita'xe' week pakha' qu'nte' neqeku'ye', yojo pa'aj pe' judiol ma' qa' in'k'ale qa weekij pekhewe' nite' judiol.\* <sup>17</sup> Eke' le'sits wi'tlijei ji'yethinij pa'n lunye'j qu' jinatsathenket pa' Intata. Qu' jinatsathenket ta'tets in nite' jiteqeku' ma' qa lees t'ijafik'i pa' nite' inqekuye'jij, hik aka' yit'ij ke' Intata le'lijei in yit'ij: —Pa'qu' jukhewe' in yatsathen qa' ita'xe' qe ta'tets pa' nite' teqekuye'j.— (Hab 2:4)\*

*Pa' lewu'ax ene' jukhew qa efuts.*

<sup>18</sup> Qe pa' lawak pa' Intata ta'hiipha'm na' wa's in jinikfe'lets. Pa' qi lawak t'ejuyets pe' ul'ets qa yeqeku' iye. Pe' lewu'ets pekhewe'en ta'tets in nite' lexkelij qu' nepiye'ek'i pekhewep eke' yijaaltaxija in le'sits wi'tlijei.\* <sup>19</sup> Qe ke' hats yinikfe'l in t'ejuyets pa' Intata lekhewel hats nikfe'ltaxetsha, qe pa' Intata lakhaa'ija in yikfelittaxets.\* <sup>20</sup> In iphu'uk'i ek pa'aj in i'nk'a yaqsiijkii pa' Intata ha'ne sehe' qa na' wa's iye in nikfe'ltaxets ene' jukhew qa efuts in na'l pa' Intata, qa nikfe'ltaxets iye pa' nite' yili'ij let'unha'x yemjeetax in nite' yi'wentax. Nikfe'ltaxetsha in nite' ham qe ta'tets ene' jite'wen laqsiiji'u'. Qa hik ta'hijupi' in ham weju'hi'ij qu' nittaxijets: —Nite' tsikfe'li'lets, me na'l pa' Dios, me i'n'li' qu' ham DiOSE'. —\* <sup>21</sup> In hats nikfe'ltaxetsha in na'l pa' Intata, qa nite' yisu'un qu' niwqinhet in qitax in Dios qa nite' yit'ijetspha'm iye: —E'wisij.— Lekhewel in wo'taxii pa' Intata qa wekwekle ham weju'hi'ij yijamti'ijets yumtitax qu' hik lunyejeje' pa' Intata. Qa hik ta'hijupi' pe' ul'ets laqjamtikineyejeikii in les hik lunyejei qu' noo'ye'kii.\* <sup>22</sup> In wanamitij in nikfe'lets pe' wekwek ma' qa week neluts les in ham nikfe'le'ets.\* <sup>23</sup> Qe lekhewel yitujtseikanintax pa' lunye'j pa' Intata, hikpa' nite' wa'm, qa yojonket-taxik'i ne'ej witeqsi'nq'alits, lesi'nq'alits ene' jukhewle hik enewe' wa'm, qa yumtitax iye qu' hik lunye'je' ene' junatai qa week ene' inqa'metets qa na'aj q'oiq'oi qa week iye ni'khewepij nekij sehe' eju'.\* <sup>24</sup> Qa hik ta'hijupi' pa' Intata in hats inye'jlu' in yiwejinli'ij enewe'en qu' naqsiijkii pa' lekhewelle in yisu'un qu' naqsiijkii ul'ax. Ma' qa yaqsiijkii pakha' les in yeqwepin wanawitjileju'kii nite' yiwqinhetji' h'esenits jukhew qa efuts.\* <sup>25</sup> Nite' nek'enheyu'ets pa' yijaa'ija in t'ejuyets pa' Intata qa ewi'he pa' witwejtitsi' in yisu'unik'i. Iyini qa t'ithayi'yi'm iye ne' laqsiijiileju' pa' Intata qa nite' iyinii pa' yijaa'ija in Dios hikpa' yijat'ij neniwqinhetji'ha ene' week lahatsiyij.\* <sup>26</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' pa' Intata in hats inye'jlu' in yiwejinli'ij enewe'en pakha' lekhewelle in yisu'un qi in yeqwepintax. Efuts yitujtseikanin lunyejei qa yili'ij pa' leqjunyejeitaxij pa' Intata, ma' qa wapille wetju'f.\* <sup>27</sup> Qa hik leqfenejei lewek iye ne'ej jukhew yili'ij iye pa' hats leqjunyejeitaxij pa' Intata qa nite' yisu'un pe'qu' efuye' qa ewi'he in qi in wo'oikii na'aj lejukhewifetax. Jukhew in wapille wetju'f qi in yeqwepin in yaqsiijkii. Qa hik ta'hijupi' in testi'yij qu' na'nij pakha' hats t'ejulle'ets in lantanithenkeye'j.\* <sup>28</sup> Enewe'en in yumti qu' ham ne'weju'hi'ij

\* **1:16** 2Ti 1:8,12,16; 1Co 1:18,24; Hch 3:26; Ro 2:9; Jn 7:35 \* **1:17** Ro 3:21; 9:30; Fil 3:9; Ga 3:11; He 10:38 \* **1:18** Ro 5:9; Ef 5:6; Col 3:6; 2Ts 2:6-10 \* **1:19** Hch 14:17; 17:24-27 \* **1:20** Mr 10:6; Job 12:7-9; Sal 19:1-6; Jer 5:21-22 \* **1:21** 2R 17:15; Jer 2:5; Ef 4:17-20 \* **1:22** Jer 10:14; 1Co 1:20 \* **1:23** Sal 106:20; Jer 2:11; Hch 17:29 \* **1:24** Ef 2:3; 4:19 \* **1:25** Is 44:20; Jer 10:14; 13:25; 16:19; Ro 9:5; 2Co 11:31 \* **1:26** 1Ts 4:5 \* **1:27** Lv 18:22; 20:13; 1Co 6:9

qu' nenikfe'ltaxets pa' Intata, ma' qa pa' Intata qa tisij enewe'en qu' naqamaxji' pa' ul'ax pe' laqjamtikineyejeikii. Ma' qa' naqsiiikii pakha' nite' leke'tax qu' naqsiiikii yeqwepintax.<sup>29</sup> Enewe'en hats qi in topolij in nite' yatsathen, qi in topolij pe' lewu'ets, qi in topolij iye in qi in yisu'un eke' wekwek, napjaxle etskii iye pe'ye' qa yawtshetenle, qi in topolij in eqemtshenetsitsij pe'ye', eqek'unhets, ek'elenhets, aqaqanhetsitsijkii pe'ye', ul'ax yukinji' na'aj yepi'ye' ek'i wi'tlijei le'wistaxik'i, ifaakatenhets.\*<sup>30</sup> Ul'etsik'ikii le'lijeyij pekhewepe', yuteenija pa' Intata, yisu'unle qu' niwakaninkii pa'qu' niyetij, weniwqinhet, yumti qu' les nat'anipji' pekhewep, yisu'un qu' nojo'oj pa'qu' naqsiiikii qu' i'nk'a ne'twenhetii ul'ax, nite' tek'enets pe'qu' l'alheye',\*<sup>31</sup> nite' nikfeliyu'ets pe'ye', nite' leke' qu' jinetjumtitaxijets pa'qu' neniwjutsiqentaxij, hamitsi'm pa' witeqsu'unka'x qa nite' neq'elet iye.\*<sup>32</sup> Lekhewel hats nikfee'ltaxetsha pa' l'anye'jij pa' Intata pe' yaqsiiikii in ewi'he in weju'hij pa' witwamhi', qa nite' ewi'he' in yaqsiiikii aka'an qe in yi'sinhetijupi' iye in yaqsiiikii iye pekhewep aka'an.\*

## 2

*Pa' Intata yitanithenij hatse' pa' hats luk'e' pa' yaqsiiikii.*

<sup>1</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' in hats ham e'm pa'qu' ittaxij, akha' in littaxijets qu' ul'axe' pakhape', ma' qa hats akha'le ete'm in lanalitik'i pa' ejunye'j, qe in littaxijets qu' ul'axe' pakhape' iye akha' hik ejunye'j iye qe pa' yaqsiiikii hik lunye'j iye pa' laqsiiikii.\*<sup>2</sup> Hats jinikfe'ltaxetsha pa' Intata qu' nitanithen hatse' pe' yaqsiiikii ekewe' wekwek ul'ets. Nite' yaf'ali'hij pa'qu' nitanithen qe yijaa'ija.<sup>3</sup> Akha' in leje'taxik'ui pe' ul'ets yaqsiiikii pekhewep, leme lumtitax qu' uja'xe'le qu' nitanithen hatse' pa' Intata qa akha'le qa'nte' natanithane' hatse' in hik ejunyejeitax in laqsiiikii iye pe' wekwek ul'ets? <sup>4</sup> leme luten pa' Dios in qi pa' leqifenkeye'jtax ej? leme luten iye in mexe ham leqfenye'jetax ej qa notkitax ewets iye qe akha' nite' lenikfe'lets in nelistaxij pa' qi leqifenkeye'jtax ej hats'inha qu' ili'ij pe' ul'ets ma' qa' ek'enets? <sup>5</sup> Qa yape'enhale nite' l'impie' qa lit'unhet iye pa' atawe'j in nite' litujtseikanin pa'qu' ejunye'je'. Ma' qa hats akha'le ete'm in l'ijatshenfik'i pa'qu' antanithenkeye'je' hatse' pa' neluji' qu' namtaxets qu' nethinij pa' Intata pa'qu' luk'eye' qu' nitanithenij week ewilei. Nite' yaf'ali'hij qe yijaa'ija pa'qu' nitanithen.\*<sup>6</sup> Ma' qa pa' luk'e' pa' yaqsiiikii week ewilei ene' jukhew qa efuts qa' hik luk'eyejeek hatse' pa'qu' nijaninij.

(Sal 62:12)\*<sup>7</sup> Lakha' tisij

hatse' pa' witi'la'x nite' yili'ij pekhewe' nite' yo'qmositij in yaqsiiikii pa' le'wis, qa wo'oilha iye pa'qu' lesaxitsi'imkii hatse' qa pa'qu' luk'eleji' hatse' na' wa'sji' qa wo'oilha iye qu' nana'li'm hatse' pa' nite' witwamhi'.\*<sup>8</sup> Qa pekhewe' lekhwelle lete'm in watjamtiletets, qa yuten iye pa' yijaa'ija in yit'ij eke' Intata le'lijei qe ewi'he in tek'enets pa' nite' yatsathen. Ma' qa qi qu' na'nayu'um qa qi iye hatse' qu' nitanithen qe nite' nek'enheyu'ets.\*<sup>9</sup> Pekhewe' yaqsiiikii pa' ul'ax na'l hatse' pa' qi qu' naats'e'ej ma' qa' qi

\* **1:29** 2Co 12:20 \* **1:30** Sal 5:5; 2Ti 3:2 \* **1:31** 2Ti 3:3 \* **1:32** Ro 6:21; Lc 11:48; Hch 8:1; 22:20 \* **2:1** Lc 12:14; Ro 1:20; 9:20; 14:22; 2S 12:5-7; Mt 7:1 \* **2:4** Ro 3:25; 9:22; 11:22; Ex 34:6; 1Ti 1:16; 1P 3:20; 2P 3:9,15 \* **2:5** Dt 32:34; Pr 1:18; Sal 110:5; 2Co 5:10; 2Ts 1:5; Jud 6 \* **2:6** Pr 24:12; Mt 16:27 \* **2:7** 1Co 15:42,50,53; Lc 8:15; He 2:7; 10:36; 1P 1:7; Mt 25:46 \* **2:8** 2Co 12:20; Ga 5:20; Fil 2:3; Stg 3:14,16; 2Ts 2:12

qu' nanaitaxik'i lunye'jkii, qa' nojo'oj pe' judiol qa' i'nk'ale pe' nite' judiol.\*  
 10 Qa pekhewe' yaqsiijkii pa' le'wis qa' netesti'yij pa'qu' lesaxitsi'imkii qa' netesti'yij iye pa'qu' luk'eleji' qa' netesti'yij pa'qu' l'ikesimeyaxitse'lekii, qa' nojo'oj iye pe' judiol qa' i'nk'ale pe' nite' judiol, 11 qe pa' Intata week leqjunyejeyij.\*

*Ham pa'qu' nat'intaxkii hatse' pe' lewul'ets.*

12 Week pekhewe' nite' nikfe'lets ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) qa yaqsi'jhi'jkii pa' ul'ax qa hik ta'hijupi' qu' netwu'mhitiiji'jukii iye pa' fe't. Qa pekhewe'le nikfe'ltaxets ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) qa yape'enhale yaqsiijkii pa' ul'ax qa nite' yaqsiijkii pa' yittaxij ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) qa hik aka' qu' nata'lets qu' netwu'mhitiiji'jukii pa' fe't. 13 Qe pa' Intata nite' yit'ijets qu' natsathen pekhewe' qu' nepiye'h'ik'i ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley), pekhewe' qu' naqsiijkii yijat'ij pa' yit'ij ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i qa hik pekhewe' yijat'ij qu' nit'ijets pa' Intata qu' natsathen.\* 14 Qa pekhewe' nite' judiol in hamitstaxi'm qa nite' nikfe'ltaxets iye ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i qa yaqsi'jhi'jkii hik lunye'j pa' yit'ij ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i qa hik ta'hijupi' in hats hik lunye'j qu' nenikfe'lets kekhewe' yit'ij ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i.\* 15 Qe lekhwel inq'ethinij in hats i'nji' pe' latawjets kekhewe' yit'ij ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i. Qa inq'ethinij in yoksi'wen in yumti qu' naqsiijkii pa' ul'ax qa in yumti iye qu' naqsiijkii pa' le'wis.\* 16 Aka'an aka' lunye'jkii hik qu' lunye'je' hatse' pa' neluji' pa' Intata qu' netistaxij ha' Jesucristo qa' nejeyumtshen qa' nethinij iye pe' yat'intaxkii ene' jukhew qa efuts. In lunyejeyek kekhewe' hats henfel.\*

*Pakha' yijaa'ija in judío.*

17 Qa akha' in lanamitij in e'judio qa lanamitij iye ekewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i qa in lanamitij iye pa' Dios\* 18 qa in lenikfe'lets iye pa' yisu'un, qa lenikfe'lets iye qu' e'leji' pakha' les in le'wisju' qu' aqsiijkii, qe l'ijjatshenheti'yij ke' Moisés le'ljei.\* 19 Qa qi'ija iye in lumti qu' akha'ye' qu' ijts'enkii pekhewe' lit'ijets in hik lunyejei qu' puk'aletse', qa qi'ija iye in lumti qu' akha'ye' qu' lefetitjiye'ej pekhewe' lit'ijets in i'ni' pa' nookii, 20 yijatshen pekhewe' nite' tегene'luikii qa maestro iye pekhewe' wo'twomenhet, qa akha' qa laqsi'jtax kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i, hik kekhewe'tax qek nikfelitets pa' lunye'j pa' yijaa'ija.\* 21 Akha', in l'ijjatshen pekhewep, ¿me le'nijatshenle ete'm? Akha' in li'nq'ijjatshenij qu' hasu'uj pa'qu' net'ejtenkii, ¿me nite' l'ejtenkii? 22 Akha', in lit'ijets qu' hasu'uj pa'qu' nowo'oi efuye' in hats na'l pe'qu' lewhe'ye'ye', ¿me nite' lowo'oi pe'qu' efuye' in hats na'l pe'qu' ewhe'ye'ye'? Akha' in lanamitij in luten pekhewe' witeqsi'nq'alits, ¿me ham lekaxi'ik'ui pe' le'lijtsitjiyits? 23 Akha' in qi' in liwqinhetji' kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) ¿me liwqinhet pa' Intata qu' otsipji' kekhewe' yit'ij pa'aj pa' Moises'ik'i (ley)? 24 Qe ka' we'nika'ajji' yit'ij: —Pe' nite' judiol yit'ijets ul'ax ka' lii pa' Intata qe ta'ti't ewets (Is 52:5) qe l'otsi'lipji'kii kekhewe' yika' pa'aj pa'

\* 2:9 Ro 1:16; 8:35; Hch 3:26; 1P 4:17 \* 2:11 Dt 10:17; Hch 10:34; 1Co 9:21 \* 2:13 Mt 7:21,24; Jn 13:17; Stg 1:22 \* 2:14 Hch 10:35; Ro 1:19 \* 2:15 Ro 2:27 \* 2:16 Hch 10:42; 17:31; Ro 3:6; 14:10; 16:25; 1Co 15:1; Ga 1:11; 1Ti 1:11; 2Ti 2:8 \* 2:17 Mi 3:11; Jn 5:45; Ro 9:4 \* 2:18 Fil 1:10 \* 2:20 Ro 3:31; 2Ti 1:13; Is 2:1-4; 42:6-7; 49:6 \* 2:21 Mt 23:3-7 \* 2:22 Hch 19:37 \* 2:23 Mi 3:11; Jn 5:45; Ro 9:4

Moises'ik'i (ley).—\* 25 Qe yijaa'ija kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión)\* aka'an iye na'l pa' weju'hij qu' aqsiijijkiiha pa' yit'ij kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i, qa qu' nite'le aqsi'ji'ijkii pa' yit'ij kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i, qa ham ne'weju'hij in liwumtax axpa's (circuncisión).\* 26 Hik ta'hijupi' pekhewe' nite' judiol in nite' yaqsi'jtaxijkii kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión) qa yaqsi'jh'ijkii pa' yit'ij kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i, ma' qa hats hik lunyejei qu' hats naqsi'jijkii kakha' yiwum laxpa's (circuncisión).\* 27 Pakha' nite' judío qa nite' yaqsi'jtaxijkii kakha' yiwu'm laxpa's qa tek'enle'ets pa' yit'ij ke' Moisés le'ljei qa hik ta'hijupi' qu' nuten qe akha' in laqsijtaxijkii kakha' yiwu'm laxpa's qa na'ltax e'm iye kekhewe' wenittaxij yika' pa'aj pa' Moises'ik'i qa nite'le l'ek'enets.\* 28 Qe nite' judío ha'ne laxa, qa kakha' iye yiwu'm laxpa's ma' qa na'l na'aj jiif'iji' ha'ne i'naj,\* 29 qe pa' yijaa'ija yijat'ij in judío pakha'an ta'lets pa' latawe'j, qa in yaqsiijkii kakha' yiwu'm laxpa's qa ta'lets pa' Espíritu Santo in tetli'ju' pa' latawe'j qa nite' ta'lets kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i. Pakha'an in lunye'j aka'an qa nite' ene' jukhewle qu' ni'sinhetij qe pa' Intata hik pakhaa'ija in yi'sinhetij aka'an.\*

### 3

*Pa' Intata yaqsiijkii pa'qu' hats nit'ij.*

1 Ma' hayits, qa hane'ej ¿lekpa' weju'hij in je'judio? ¿Qa lekpa' iye weju'hij kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión)? 2 Aka'an olots weju'hij pakha'le qu' lunye'je' qe yojo pa'aj in t'eku'miiji' pa' Intata pekhewe' judiol in tisij ekewe' le'ljei qu' naqsi'j.\* 3 Ye'ehe hane'ej, pe'qu' uja'xe' qu' neqeku' ¿me yili'ijupi' pa' Intata pa'qu' hats nit'ij qu' nata'lets pekhewe'en in yeqeku'?\* 4 Aka'an nite' hik aka' lunye'j. Pa' Intata yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij yemjeetax pa'qu' nowotk'onhetaxkii. Hik ta'hijupi' ka' we'nika'ajji' pa'aj in yit'ij: —*Akha' pa' Intata, yijaa'ija pa'qu' hats it'ij. Akha' tanaxij pakha' qu' nittaxijets qu'nte' yijaayi'ija pa'qu' hats it'ij.*— (Sal

51:4)\* 5 Qa pa'qu' injunye'je' in nite' jitatsa'then qu' les nanalitetsju' in yatsathen pa' Intata qa ¿pa'n qu' jintit'ijju'? ¿Me jittit'ijju' qu' nite' nasini'ik'i pa' Intata in yit'ijets qu' jinitanithen? (In l'anye'jek na'aj jukhew qe iyet aka' hit'ij).\* 6 Qu' jintit'ijju' qu' nite' natsathene' pa' Intata, aka'an nite' le'wis. Qa qu' hik aka' lunye'je' ¿me leke' qu' nitanithen pa' Intata ha'ne week sehe' epji'?'\* 7 Na'l pa'qu' nit'ij: —Pa' yiwejtitsi' qu' hikpa' nata'lets in na'letsju' pa' yijaa'ija ta'lets pa' Dios ma' qa t'ijaifiki' in olots pe' yiwqinhetji', ¿qa inhats'ek qu' natstanithen pa' Dios qu' hik lunye'je' qu' yul'axe'?—\* 8 ¿Inhats'ek in nite' yit'ij yijat'ij: —Yape jitaqsiijkii pa' ul'ax hats'inha qa' les qiye' pa' le'wis?— Aka'an hik aka' lunyejei in wotk'oni'lyijkii qa yit'ijets in hik aka' pa' k'inq'ijatsheni'hij. Qa hatsle jut-siqets qa yatsathenik'iha iye qu' nattanithenhetii.\* 9 ¿Lekpa' jitaafaakateji' iku'uj? Inekhewel in je'judio ¿me les jit'anipji' pekhewep? Nite'. Qe

\* 2:24 Ez 36:20-23; 2P 2:2 \* 2:25 Circuncisión ikji' yisa'xii qa yiwu'm lammi's pa' l'aj l'aka'the'ei pa' loso'. \* 2:25 Jer 4:4; 9:25 \* 2:26 Ro 3:30; 8:4; 1Co 7:19; Ef 2:11 \* 2:27 Mt 12:41 \* 2:28 Jn 8:39; Ro 9:6; Ga 6:15 \* 2:29 Fil 3:3; Col 2:11; Ro 7:6; 2Co 3:6; 10:18; Jn 5:44; 12:43; 1Co 4:5 \* 3:2 Dt 4:8; Sal 147:19; Ro 9:4; Hch 7:38 \* 3:3 Ro 10:16; He 4:2 \* 3:4 Lc 20:16; Ro 3:31; Sal 116:11 \* 3:5 2Co 6:4; Ga 2:18; 3:15; Ro 4:1; 5:8; 6:19; 7:7; 8:31; 9:14,30; 1Co 9:8; 15:32 \* 3:6 Ro 2:16 \* 3:7 Ro 9:19 \* 3:8 Ro 6:1

yekheweli't hijatsheni'lij ne' judiol qa ne' nite' judiol iye in i'nipji' pa' ul'ax qa tenek'enhe'yipji'.\* <sup>10</sup> Qa aka'an ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Ham pa'qu' ewii'le' qu' natsathen, haamija.*\* <sup>11</sup> *Ham pa'qu' nenikfe'lets. Ham pa'qu' nowoo'oyha pa' Dioosija.* <sup>12</sup> *Week ikik'i pakha' tujtseika' wit'ikheyij, hikpa' ta'lets in hats ham weju'ti'ij enewe'en. Ham pa'qu' naqsiiikii pa' yijaa'ija in le'wistax, haamija.* (Sal 14:1-3)

<sup>13</sup> *Pe' taqawjets hik lunyejei ne'ej nimetuk in qhofij. Elepepits aqaqanhetsitsiikii pe'ye'. (Sal 5:9)Pe' tejil na'li'm pa' q'oiq'oi la'ti'.Sal 140:3* <sup>14</sup> *Topolij lejil pa' ul'ax qa qi iye in ek'imii. (Sal 10:7)* <sup>15</sup> *Pe' tefiyei iyits qu' nekuma'xii pa'qu' nilan.* <sup>16</sup> *Witwu'eye'jju' qa a'tax iye pa' i'nji' pe' l'ikhejei.* <sup>17</sup> *Nite' nikfe'lets pa' wit'ikheyij ta'lets pa'qu' wit'ikesimeya'xe'lekii. (Is 59:7,8)* <sup>18</sup> *Nite' ewii'tij qu' na'nji' pe' taqiamtikineyejeikii qu' ne'nijiweyiju't pa' Intata.* — (Sal 36:1) <sup>19</sup> Qa inekhewel jinikfe'lets week kekhewe' wenit'ij (ley), in uja'xle in t'ejuyets pekhewe' yatsat'etsipji' ekewe'en, hats'inha qa' ham pa'qu' niyetle, qe week qu' hats nitanit'etsletij in ul'etssets pa' Intata.\* <sup>20</sup> Qe ham pa'qu' nit'ijets pa' Intata qu' hats natsathen qu' nata'lets qu' naqsiiikii kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley). Qe ekewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj ewi'He in t'ejuyets qu' jinenikfe'lets pa' witwu'ax.\* <sup>21</sup> Kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) nite' ta'lets qu' jinilijju' pa' Intata qa hane'ej qa hats we'nethinkii hakha' qu' nata'lets yijat'ij qu' jinilijju' pa' Intata hikha' ha' hayiits i'nji' pa'aj ekewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qa nifel iye pa'aj pe' profetas'iki.\* <sup>22</sup> Hakha'an hikha' Jesucristo, hikha' ta'lets qu' nenli'jju' pa'qu' jukhewe' qa efuye' iye pa' Intata, week pakha' qu' nite' neqeku'ye' hakha'an. Qa weekle pa'qu' lunye'je'le\* <sup>23</sup> qe week yaqsiiikii pa' ul'ax qa hik ta'hijupi' in nite' leke' qu' nafits pakha' yisu'untax pa' Intata qu' lunye'je' na'aj jukhew qa efu iye.\* <sup>24</sup> Qa hane'ej qa hats jiyatsathenket qa ham laja'ye' qe ta'lets pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata qe ta'lets ha' Jesucristo in jiyilithinik'uikii pa' ul'ax.\* <sup>25</sup> Pa' Intata yaqsiiikii qa week yi'wen ha' Jesucristo in wa'm infi qa t'ilitfik'i pe' l'athits hats'inha pa' qu'nte' neqeku'ye' qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets. Hik aka' ji'yethinij pa' Intata qe qa' jinenikfe'lets Lakha' in yatsathen. Lakha' in nite' eq'itaqsuna'x qa qi in notki'ets pa'aj qu' natjai pe' witwu'ets,\* <sup>26</sup> hats'inha qa' ji'nethinij ha'ne lahats'ij in yatsathen pakha'an qa yatsathenket iye pakha' qu'nte' neqeku'ye' ha' Jesús. <sup>27</sup> Qa hik ta'hijupi' ¿pa'n i'ni' pa'qu' nanamitij qu' hats netetli'jju'? Ham. ¿Inhats'ek in ham? ¿Me ta'lets pa'qu' jintaqsiiikii? Nite'. Qe pakha' nite' inqekuye'jij ha' Jesucristo hikpa' ta'lets qu' jinili'jju' pa' Intata.\* <sup>28</sup> Qe yekheweli't hats tsikfe'li'lets in ewi'He qu' nata'lets pa' nite' inqekuye'jij ha' Jesucristo qu' jinili'jju' pa' Intata, qa nite' qu' jitek'entaxik'i eke' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qu' nata'lets.\* <sup>29</sup> Qa pa' Dios ¿me uja'xh'ijikii qu' leqe Diose' pekhewe' judiol? Qa ¿me nite' leqe Dios iye pekhewe' nite' judiol? Ehe, leqe Dios iye pekhewe' nite' judiol.\* <sup>30</sup> Qe yijaa'ija in ewi'He pa' Dios, hikpa' yatsathenket pakha' qu'nte' neqeku'ye'

\* **3:9** Ro 1:18-32; 2:1-29; 3:19,23; 11:32; Ga 3:22 \* **3:10** Sal 53:1-3; Ec 7:20 \* **3:19** Jn 10:34; Ro 2:9,12 \* **3:20** Sal 143:2; Hch 13:39; Ga 2:16; Ro 4:15; 5:13,20; 7:7 \* **3:21** Ro 1:2,17; 9:30; Hch 10:43 \* **3:22** Hch 3:16; Ga 2:16,20; 3:22,28; Ef 3:12; Ro 4:5,11,16; 10:4,12; Col 3:11 \* **3:23** Ro 3:9 \* **3:24** Ro 4:4,16; 1Co 1:30; Ef 1:7; 2:8; Col 1:14; He 9:15 \* **3:25** 1Jn 2:2; 4:10; 1Co 5:7; He 9:14,28; 1P 1:19; Ap 1:5; Ro 2:4; Hch 17:30; 14:16 \* **3:27** Ro 2:17,23; 4:2; 9:31; 1Co 1:29-31 \* **3:28** Hch 13:39; Ro 9:31; Ef 2:9; Stg 2:20,24,26 \* **3:29** Hch 10:34; Ro 9:24; 10:12; 15:9; Ga 3:28



ha' Jesucristo pekhewe' judiol qa pekhewe' nite' judiol.\* <sup>31</sup> ¿Me qa ikji' aka'an qu' ham ne'weju'h'ij ekewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qu' nata'lets pa' nite' inqekuye'jij ha' Jesucristo? Nite', nite' hik aka' ikji'. Jitiwjuetsiqen yijat'ij in na'l weju'h'ij ekewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley).\*

## 4

*Pa' nite' leqekuye'j pa' Abraham.*

<sup>1</sup> Qa hane'ej ¿pa'n qu' jintit'ij in t'ejuyets pa' yitanit'axij pa'aj pa' yaqwa'maxi'lik'i Abraham?\* <sup>2</sup> Qu' yijaayi'ija qu' nata'lets pa'qu' naqsiijkii pa' Abraham'ik'i in yatsathen, pa' Abraham'ik'i qa leke'tax qu' neniwqinhetij pe'ye' pe' yaqsiijkii qa teesle qek leke'ye'tax qek neniwqinhetets pa' Intata. <sup>3</sup> Qe ke' Intata le'ljei yit'ij: —*Pa' Abraham nite' yeqeku' pa' Intata qa hik ta'hijupi' pa' Intata in yi'sinhetijupi' qu' nit'ijets yatsathen pa' Abraham.* —(Gn 15:6)\* <sup>4</sup> Ehe, na'aj t'ithayii nite' hik luyej' qu' lenistitsele pe'qu' lajale', testi'yij qe laja' in t'ithayii.\* <sup>5</sup> Qa pakha'le qu' nite' nenithayikiye'taxij qu' natsathen qa nite'le yeqeku' pa' Intata, hikpa' yatsathenket pa'qu' jukhewe' qa efu iye. Pa' nite' leqekuye'j hikpa' ta'lets qu' nit'ijets pa' Intata yatsathen pakha'an.\* <sup>6</sup> Qa hik luyej' iye pa' David'ik'i in iyetij iye pa'aj pa'qu' jukhewe' in le'wisi'mkii qe pa' Intata yi'sinhetijupi' qu' nit'ijets yatsathen qa nite' ta'lets pa'qu' naqsiijkii. <sup>7</sup> Pa' David qa yit'ij: —*Le'sitsi'mkii pekhewe' qu' hats netwumhiti'yik'ui pe' tewul'ets qa tit'oyipji' iye pe' tewul'ets.* <sup>8</sup> *Le'wisi'mkii pa'qu' ewi'le' in hats yiwu'mik'ui qa hats nite' neqjunu'etskii pa' Yatsat'ax'inij pe' tewul'ets.* —

(Sal 32:1,2) <sup>9</sup> Ha'ne witisaxi'mkii ¿me uja'xle qu' net'ejuyets pekhewe' judiol in yaqsiijkii kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión)?\* ¿Qa me nite' t'ejuyets iye pekhewe' nite' judiol in nite' yaqsiijkii kakha' yiwu'm laxpa's? Hats jitepi'ye'ek'i iku'uj *pa' Abraham in nite' yeqeku' pa' Intata qa pa' Intata qa yi'sinhetijupi' qu' nit'ijets yatsathen pa' Abraham.*

(Gn 15:6)\* <sup>10</sup> ¿Pa'n lahats'ij pa'aj pa' Intata in yit'ijets yatsathen pa' Abraham'ik'i? ¿Me hayiits in mexe nite' yisa'xii pa' P'aj pa' Abraham'ik'i (circuncisión)? ¿Me i'nli'i in hats yisa'xii pa'aj? Nite'. In yit'ijets pa'aj pa' Intata yatsathen pa' Abraham'ik'i hayiits pa'aj in mexe nite' yisa'xii pa' P'aj pa' Abraham'ik'i. <sup>11</sup> Qa i'nk'ale tisij pa'aj pa' Abraham qa yaqsiijkii pa'aj kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión), qe qa' jutsiqaxi'ij in yi'sinhetijupi' pa' Intata in yit'ijets yatsathen pa' Abraham qe ta'lets in nite' yeqeku'. Qa hik ta'hijupi' in hik luyej' iye qu' nata'lets pa' Abraham'ik'i pekhewe' nite' yaqsi'jtaxiijkii kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión) qa nite'le yeqeku' pa' Intata. Qa hik ta'hijupi' pa' Intata in yi'wen in nite' yeqeku', ma' qa yi'sinhetijupi' qu' nit'ijets yatsathen enewe'en.\* <sup>12</sup> Qa pekhewe' yaqsiijkii kakha' circuncisión, helits iye pa' Abraham'ik'i qa nite' ewi'he in yaqsiijkii kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión), qe in yijayanij iye pakha' yaqwa'maxi'lik'i Abraham'ik'i in hayiits pa'aj qi in nite' yeqeku' pa' Intata qa mente' yaqsiijkii pa'aj kakha' yiwu'm laxpa's. <sup>13</sup> Pa' Intata yiwjuetsiqeni'm pa'aj pa' Abraham'ik'i qa pekhewe' ta'lets pa' Abraham'ik'i qu' netisij hatse' ha'ne sehe'. Qa

\* **3:30** Ro 4:11,16; 10:12; Ga 3:8 \* **3:31** Lc 20:16; Mt 5:17; Ro 3:4; 4:3; 8:4 \* **4:1** Ro 1:3; 1Co 1:31 \* **4:3** Ga 3:6; Stg 2:23 \* **4:4** Ro 11:6 \* **4:5** Jn 3:33; Ro 3:22 \* **4:9** Circuncisión ikji' yisa'xii qa yiwu'm lammi's pa' P'aj P'aka'the'ei pa' loso'. \* **4:9** Ro 3:30 \* **4:11** Gn 17:10-11; Jn 3:33; Lc 19:9; Ro 3:22

aka'an in yiwjutsiqen pa'aj nite' ta'lets qu' naqsiijkii kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley). Pakha' ta'lets yijat'ij, pa' Intata in yi'sinhetijupi' qu' nit'ijets pekhewe'en yatsathen qe ta'lets in nite' yeqeku'.\* <sup>14</sup> Qe qu' pekhewe'ye' yaqsiijkii kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qu' hik pekhewe'ye' qu' netesti'yij hatse' ha'ne sehe', qekha hamtax ne'weju'li'ij pa' nite' witqekuye'j qa in yiwjutsiqentaxi'm pa'aj aka'an pa' Intata pekhewe' nite' yeqeku' qekha hamtax iye ne'weju'li'ij.\* <sup>15</sup> Qa ¿lekpa' ek qu' net'ejuyets kekhewe' wenit'ij pa'aj (ley)? Qe in na'l pa'qu' leye' qa na'ljeek pa'qu' nattanithenhetii. Qa in hamte pa'qu' leye' qa ham jeek pa'qu' not'otsipji'kii pekhewe' qu' nenittaxij.\* <sup>16</sup> Hik ta'hijupi' in ewi'He pa' nite' inqekuye'jij pa' Intata qu' nata'lets qu' yijaa'ija qu' jinelisij pa' yiwjutsiqen pa'aj. Qa nite' uja'xle qu' net'ejuyets aka'an pe' judiol nite' yeqeku' pa' Intata in hikpe' yaqsi'j pa' ley, qe t'ejuyets iye pekhewe' nite' judiol nite' yeqeku' pa' Intata in hik lunyejei pa' Abraham'ik'i in nite' yeqeku' pa'aj. Hikpa' Abraham'ik'i hik lunye'j qu' week jinta'lets inekhwel in nite' jiteqeku' pa' Intata\* <sup>17</sup> qe in yit'ij ke' we'nika'ajji' pa'aj Intata le'lijei: —*Yakha' hats k'eni' qu' hik lunye'je' qu' elitse' pe'qu' olootse' ta'letsii pe' witsetiikal.*— (Gn 17:5) Pakha' yit'ij aka'an hik pakhaa'ija pa' Dios nite' yeqeku' pa'aj pa' Abraham'ik'i, hik pakha' leke' qu' netisij pe'qu' hixatse' pe'qu' hats nanaxtaxju' qa leke' iye qu' naqsiijkii pakha' qu' mexe ham pa'qu' ni'wen.\* <sup>18</sup> In hats jutsitaxtax pa' hilanyejei, qa pa' Abraham qa nite' yeqeku' qa qi in notki'ets pa' yiwjutsiqen pa' Intata qe qa' hik lunye'je' qu' letitse' pe'qu' olootse' ta'letsii pe' witsetiikal. Hik aka' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Intata pa' Abraham'ik'i in yit'ijets: —*Aka'an qu' lunye'je' pe'qu' nata't ewets.*— (Gn 15:5)\* <sup>19</sup> Qa nite' yoqmositij in nite' yeqeku'uk'i yemjeetax in wetwentax lete'm in hats lawa'ma'x qe hats k'esiyu'ets qu' cien (100) leqe'ninqapitse' qa in ints'ateki' iye pe' lewhe'ye' Sara. <sup>20</sup> Pa' Abraham qi in nite' yeqenijani' in nite' yeqeku'uk'i pa' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Intata qa pa' nite' leqekuye'j qa les in t'ijai'fik'i qa qi in yiwqinhet pa' Intata.\* <sup>21</sup> Qii'ija in nikfe'lets pa' Intata in leke' qu' naqsiimijkii pa' hats yiwjutsiqeni'm.\* <sup>22</sup> Qa hik ta'hijupi' pa' Intata in yi'sinhetijupi' qu' nit'ijets yatsathen pa' Abraham qe ta'lets in qi in nite' yeqeku'. (Gn 15:6)\* <sup>23</sup> Qa aka'an in we'nika'ajji' nite' ewi'He qu' net'ejuyets pa' Abraham'ik'i,\* <sup>24</sup> qe t'ejui inwets iye inekhwel, qe pa' Intata yi'sinhetijupi' iye qu' nit'ij inwets yatsathen qe ta'lets in nite' jiteqeku' hikpa' nihi'nik'uipha'm pa'aj pe' naxju' ha' Jesús hikha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>25</sup> Hikha' testi'yij pa'aj pa' witwamhi' qe ta'lets pe' inwul'ets, qa ila'xle iye qe qa' naqsiijkii qu' jinatsathenketik'ui pa' leqefinet pa' Intata.\*

## 5

### *Je'le'sitsi'l wetju'l pa' Intata.*

\* **4:13** Ro 9:8; Ga 3:16; He 6:15,17; 7:6; 11:9,17; Gn 17:4-6; 21:17-18 \* **4:14** Ga 3:18 \* **4:15**  
 Ro 3:20; 7:7,10-25; 1Co 15:56; Ga 3:10 \* **4:16** Ro 3:24; 9:8; 15:8 \* **4:17** Jn 5:21; Is 48:13; 51:2;  
 1Co 1:28 \* **4:18** Gn 15:5; 17:5,17; 18:11; He 11:12 \* **4:20** Mt 9:8 \* **4:21** Ro 14:5; Gn 18:14;  
 He 11:19 \* **4:22** Ro 4:3 \* **4:23** Ro 15:4; 1Co 9:9; 10:11; 2Ti 3:16 \* **4:24** Ro 10:9; 1P 1:21;  
 Hch 2:24 \* **4:25** Ro 5:6,8,18; 8:32; Ga 2:20; Ef 5:2; 1Co 15:17; 2Co 5:15

1 In jiyatsathenket pa' Intata ta'lets pa' nite' ingekuyejeyij ha' Jesucristo. Ma' qa je'le'sitsi'l' wetju'l' pa' Intata qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* 2 Ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa pa' nite' ingekuyejeyij hakha'an ta'lets iye in hats ju'uyetsji' pa' leqifenkeye'j pa' Intata. Qa aka'an qa hats nite' leke' qu' naqam'inij. Ma' qa je'le'sitsi'mkii qe ta'lets pa' inwetjuntikineyejeyik'ui qu' jinamii hatse' pa' le'wis letset pa' Intata.\* 3 Qa nite' ewi'he aka'an qu' jini'sinheti'mkii qe jiyi'sinheti'mkii iye in jitaats'e'ej pe' wekwek, qe jinikfe'lets in jitaats'e'ej pe' wekwek, qa leesjeek t'ijaifk'i in jet'uniju'l' pe' wekwek.\* 4 Qa in jet'uniju'l' pe' wekwek qa jiyehisijek pa'qu' injunye'je', qa pa' injunye'j qa jiyehisijek pa' inwetjuntikineyejeyik'ui pe' hats yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata.\* 5 Qa pa' inwetjuntikineyejeyik'ui qa nite' jiyaqankii, qe pa' Intata yatsiiji'ju' pe' intawjets pa' leqsu'unka'x'inij qa pa' Espiritu Santo hikpa' jiyehisij pa'aj jiyikfelitets aka'an.\* 6 Inekhewel in mexe hamtax leke'ye' qu' ji'hiye', ma' qa in yamets pa' hats lenjeyumtshenek in te'nilitju' ha' Cristo qa wa'mifi pe' ul'ets jukhew qa efuts iye.\* 7 Jutsitax qu' nana'l pa'qu' nisu'un qu' nawa'mifi pa'qu' ewi'l' jukhewe' yatsathen. I'ndi'i qu' nana'ltax pa'qu' ewi'le' qu' nisu'un qu' nawa'mifi pa'qu' neteik'unei. 8 Qa inekhewelle in mexe qi in ju'lets, ma' qa pa' Intata qa ji'yethinij in qi in jiyisu'uunija qa nukinju' ha' La's qu' nawa'm infi.\* 9 Qa hane'ej in hats je'le'sitsi'l' wetju'l' iye pa' Intata qe ta'lets pe' l'athits ha' Cristo. Ma' qa les in yijaa'ija qu' ji'hiye' hatse' qa' nite' jinami'ii pa' qi lawak pa' Dios qe ta'lets ha' Cristo.\* 10 Qe in mexe l'ejuhihifetstax'inij pa' Intata qa je'le'sitsi'l' wetju'l' qe ta'lets in wa'm infi ha' La's, qa in je'le'sitsi'l' wetju'l' ma' qa les in yijaa'ija qu' ji'hiye' qe ta'lets in yijaa'ija ha' La's in ila'x iye.\* 11 Qa nite' ewi'he aka'an qe jitewqinhet iye pa' Intata qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo hikha' ta'lets in je'le'sitsi'l' wetju'l' pa' Intata.\*

*Pa' ta'lets pa' yaqsiijkii pa' Adán qa pa' ta'lets pa' yaqsiijkii pa' Jesucristo.*

12 Pa' ewi'l' jukhew hii Adán hikpa' ta'lets pa'aj in i'nk'a uiji'teje'm pa' ul'ax ha'ne week sehe' epji', qa pa' ul'ax qa ta'letsek in uiteje'm pa' witwamhi', hik ta'lijupi' in week wa'm qe week yaqsiijkii pa' ul'ax.\* 13 Pa' ul'ax ha'ne sehe' epji' hayiits pa'aj na'l in mexe hamtax pa'aj kekhe'we' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley). Qa yijaa'ija in ham pa'qu' nenikfe'liyu'ets pa' ul'ax in ham pa'qu' leye'.\* 14 Qa lunye'j ji'ij in week wa'm in ta'hi pa' Adan'ik'i qa yamijii pa' Moises'ik'i, week wa'm pekhewe' nite' yaqsi'jtaxijkii pa' yaqsiijkii pa'aj pa' Adan'ik'i in nite' tek'enets pa' ewi'l' wenittaxij. Pa' Adan'ik'i hikpa' wetjeyumtshenijupi' hakha' Cristo in hats nam.\* 15 Qa nite'le leke' pa' ul'ax yaqsiijkii pa'aj pa' Adan'ik'i qu' jintawapju'entaxiju'l' pa' jiyehisij pa' Intata. Qe in ta'lets in yaqsiijkii pa' ul'ax pa' ewi'l' jukhew qa naxju' pe' olots. Qa leste in le'wis wiikfik'i pakha' leqifenkeye'j'inij pa' Intata qa ha' ewi'l' jukhew, Jesucristo pa' leqifenkeye'j'inij in jiyehisij iye qa yatsathen pe' olots.\* 16 Qa nite' leke' iye qu'

\* 5:1 Ro 3:28; 5:11 \* 5:2 Ef 2:18; 3:12; He 10:19-20; 1P 3:18; 1Co 15:1 \* 5:3 Ro 5:11; 8:23; 9:10; 2Co 8:19; Mt 5:12; Stg 1:2-3; Lc 21:19 \* 5:4 Fil 2:22; Stg 1:12 \* 5:5 Sal 119:116; Ro 9:33; He 6:18-20; Hch 2:33; 10:45; Ga 4:6; Tit 3:6 \* 5:6 Ga 4:4 \* 5:8 Ro 3:5; 8:39; Jn 3:16; 15:13 \* 5:9 Ro 1:18; 3:25; 1Ts 1:10 \* 5:10 Ro 8:34; 11:28; 2Co 5:18-20; Ef 2:3; Col 1:21; He 7:25 \* 5:11 Ro 11:15; 2Co 5:18-20 \* 5:12 Gn 2:17; 3:6,19; 1Co 15:21,22,56; Ro 5:19,21; 6:23; Stg 1:15 \* 5:13 Ro 4:15 \* 5:14 Os 6:7; 1Co 15:45 \* 5:15 Hch 15:11

jintawapjułentaxiju'l pa' jiyelishi'ij pa' Intata pakha' nalit pa' lewu'ax pa' Adán. Qe pa' nalit pa' lewu'ax pa' Adán, pakha'an pa' witaxtanithenkeye'j hikpa' ta'lets pa' ewi'l witwu'ax. Qa pakha'le jitestiili'ij ham łaja'ye' qe ta'lets pe' olots inwu'ets qe qa' jinatsathenket.\* <sup>17</sup> Qe in yaqsiiikii pa' ul'ax pa' ewi'l jukhew qa ta'lets in na'l pa' witwamhi'. Qa nite'le hik łunye'j in les in le'wis wiikfik'i pekhewe' olots testii'ij pa' qi witqi'fenkeye'j qa in testiili'ij iye ham łaja'ye' qu' neteti'ijju' ma' qa' ihiye' qe ta'lets ha' ewi'l jukhew hii Jesucristo.\* <sup>18</sup> Ye'ehe, pakha' ewi'l witwu'ax in hikpa' in taa'letsha in na'l pa'qu' łantanithenkeye'je' ene' week. Qa ka' yatsathen łeqfenye'j lewek ha' ewi'l qa ta'letsek qu' natsathen ene' week qe qa' nana'li'm pa' witiłax.\* <sup>19</sup> Qe pa' ewi'l in nite' tek'enik'i pa' wenittaxijets qa hikpa' ta'lets pe' olots yaqsiiikii pa' ul'ax, qa pakha'le ewi'l in tek'enik'i pa' wenit'ijets qa hikpa' ta'letsek in olots pe'qu' natsathen hatse'.\* <sup>20</sup> Ka' ley in jitesti'yij qe qa' les net'ijaiifik'i pe' inwu'ets, qa in les t'ijaiifik'i pe' inwu'ets qa pa' Intata qa leesjeek in yiwu'm i'nk'uiikii pe' inwu'ets\* <sup>21</sup> hats'inha pa' witwu'ax in ta'lets pa' witwamhi', qa pa' łeqi'fenkeye'j pa' Intata qa' nata'letsek qu' jintatsathen qe qa' nana'li'ine'm pa' witiłax nite' ham qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

## 6

### *Inekhewel hats jinaxik'uiju' pa' ul'ax.*

<sup>1</sup> Qa hane'ej łqa pa'n qu' jintit'ijju'? łYe' me jiti'ijju' qu' hasu'uj jinteli'ij in jitaqsiiikii pa' ul'ax hats'inha pa' łeqi'fenkeye'j pa' Intata qa leesjeek net'ijaiifik'i?\*

<sup>2</sup> iNite', nite' le'wis aka'an! Inekhewel in hats jiteli'ij pa' ul'ax qa hik injunyejei qu' jinanaxik'uiju' pa' ul'ax, qa łpa'n łunye'j qu' mexe ji'hiy'ijup iye?\*

<sup>3</sup> łYe' me nite' łenikfe'li'lets in week inekhewel hats jiwempulijijju' qe in ju'uijju' na'aj iweli' hik łunye'j in hats wa'm pa'aj ha' Jesucristo?\*

<sup>4</sup> Hik ta'łijupi' in jiwempulijijju' ma' qa hats hik łunye'j qu' hats week jinanaxi'łju' qa jita'katiyihik'ui iye ha' Cristo. Ma' qa in hats iłax iye ha' Cristo qe ta'lets pa' qi łet'unha'x pa' Intata ma' qa inekhewelji'jek qa ink'ayikji'jek pa'qu' injunye'je'.\*

<sup>5</sup> Qe qu' hats week jinanaxi'łju' ha' Cristo, ma' qa' yijaaye'łiija ek hatse' qu' hik injunyejeje' pa' łunye'j in hats iłax iye pa'aj.\*

<sup>6</sup> Hats jinikfe'lets pakha' hayiits injunye'j in we'neni'łji'pha'm ha' Cristo pe' cruz, hats'inha ha'ne ul'ax i'nese'n qa' natnaxi'yij pa' łet'unha'xtax, qa hik ta'łijupi' in hats nite' łeke' qu' łefinheye'inij pa' ul'ax.\*

<sup>7</sup> Qe na'aj hats wa'm qa hats nite' łeke' qu' łefinek'i'ij pa' ul'ax.\*

<sup>8</sup> Qa qu' hats week jinanaxi'łju' ha' Cristo, qa' jinenikfe'łjeetsekha in yijaa'ija qu' jina'nijupkii hatse'.\*

<sup>9</sup> Inekhewel jinikfee'letsha ha' Cristo in niyik'ui'pha'm iye pe' naxju' qa hats nite' łeke' qu' nawa'm iye. Pa' witwamhi' hats nite' łeke' qu' netnek'enhe'yipji' hakha'an.\*

<sup>10</sup> Qe hakha'an in wa'm, qe qa' nawa'mifi pe' inwu'ets qa hats ewi'łi'ij nite' yiyeket iye. Qa in iłax qa iłax'ijup pa' Intata. <sup>11</sup> Qa hik ta'łijupi' ekheweli'ł me'neni'łi'ha

\* **5:16** 1Co 11:32 \* **5:17** 2Ti 2:12; Ap 22:5 \* **5:18** Ro 4:25 \* **5:19** Ro 11:32; Fil 2:8 \* **5:20** Ro 3:20; 6:1; 7:7; Ga 3:19; 1Ti 1:14 \* **5:21** Ro 5:12,14; 6:23; Jn 1:17 \* **6:1** Ro 3:5,8; 6:15 \* **6:2** Lc 20:16; Ro 7:4,6; Ga 2:19; Col 2:20; 3:3; 1P 2:24 \* **6:3** Mt 28:19; 1Co 1:13-17; 12:13; Ga 3:27; Hch 2:38; 8:16; 19:5 \* **6:4** Col 2:12; 3:10; Hch 2:24; Jn 11:40; 2Co 5:17; 13:4; Ro 7:6; Ga 6:15; Ef 4:23-24 \* **6:5** 2Co 4:10; Fil 3:10; Col 2:12; 3:1 \* **6:6** Ef 4:22; Col 3:9; Ga 2:20; 5:24; 6:14; Ro 7:24 \* **6:7** 1P 4:1 \* **6:8** 2Co 4:10; 2Ti 2:11 \* **6:9** Hch 2:24; Ap 1:18

qu' hik ejunyejeyi'it qu' anaxi'lik'uiju' pa' ul'ax, qa hikte ejunyejeyi'it qu' i'iyi'itijup pa' Intata qe ta'lets in hijayani' ha' Jesucristo.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi' iye qu' hasu'uj iwejini'hij pa' witwul'ax qu' netnek'enhe'yij ne' esenitsi'l hik nekhewe' leke' qu' nawa'm, hats'inha qa'nte' ek'eni'itets pa' ul'ax yisu'un ene' i'nesenits. <sup>13</sup> Hasu'uj iye lisi'hij pa' witwul'ax qu' nanatkiniji' ne' lewekwekits ne' esenitsi'l pa' nite' yatsathen. Mewetlisi'hij yijat'ij pa' Intata qu' hik ejunyejeyi'it qu' hats eni'yi'lik'uipha'mkii pe' naxju, hats'inha qa' nanatkiniji' ne' lewekwekits ne' esenitsi'l pa' yatsathen,\* <sup>14</sup> qe pa' witwul'ax hats nite' leke' qu' netnek'enhe'yi'l ej qe hats nite' yatsat'etsi'l epji' kekheve' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qe pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata hikpa' yijat'ij in yatsat'etsi'l epji'.\*

*Toxik'i mexe leinheyi'l ej pa' ul'ax.*

<sup>15</sup> Qa hane'ej ŷme qa' jintaqsiijkii pa' ul'ax in hats nite' yatsat'ets'inipji' kekheve' wenit'ij hats we'nika'ajji' pa'aj (ley) qe pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata in hikpa' yatsat'ets'inipji' yijat'ij? Nite', nite' le'wis aka'an.\* <sup>16</sup> ŷMe nite' lenikfe'li'lets na'aj lewetlisi'hij qu' ek'eni'lik'i pa'qu' nit'ihij ewets in pakha'an leinheyi'l ej? Qa hik lunye'j qu' ek'enets pa' ul'ax qa' hikpa' nata'lets qu' awa'm, qa qu' ek'enle'ets pa' Intata qa hikpa' nat-sathenket.\* <sup>17</sup> Le'wisij pa' Intata, qe ekheweli'l in mexe leinheitaxi'l ej pa' ul'ax qa hane'ej qa weekij pe' atawjetsi'l in l'ek'eni'lik'i kekheve' l'ijatshenheti'yi'hij.\* <sup>18</sup> Qa in hats l'ewejinhetiyilik'uifik'i pa' ul'ax qa hane'ej qa hats yatsat'etsi'l epji' pa' yatsathen.\* <sup>19</sup> Ekheweli'l hit'ihij'e' ekewe' nite' jutsitetsik'i qe jutsitax qu' enikfe'li'lets. Ekheweli'l toxik'i mexe letisi'hij ne' lewekwekits ne' esenitsi'l in leinheyij pa' ul'ax. Ma' qa les in qi in laqsiijkii pa' ul'ax qa hane'ej qa' mewetlisi'hijha qu' natsat'etsi'l epji' pa' yatsathen hats'inha qu' aqsi'ji'hijkii pa'qu' nisu'un pa' Intata.\* <sup>20</sup> Qe in mexe leinheyi'l ej pa' ul'ax, nite' yatsat'etsi'l epji' pa' yatsathen.\* <sup>21</sup> ŷLekpa' lata'hijets pekhewe' laqsiijkii pa'aj hane'ej lewepinik'ikii? Ham. Qe pa' l'aka'the'ju' kekheve' wekwek pakha'an witwamhi'.\* <sup>22</sup> Qa hane'ej in hats l'ewejinhetiyilik'uifik'i pa' ul'ax qa hats yatsat'etsi'l epji' pa' Intata, ma' qa hats laqsi'ji'hijkii pa' yisu'un pa' Intata qa pa' l'aka'the'ju' aka'an, qa hikpa' pa' witi'la'x nite' yili'ij. <sup>23</sup> Qe pa' laja' pa' witwul'ax pakha'an witwamhi', qa pakha'le jiyehisi'ij pa' Intata ham laja'ye' pakha'an witi'la'x nite' yili'ij qe ta'lets in ewii'hija ju'uniji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

## 7

*Yejeyumtshenijupi' ne'ej tewhe'yeiju'.*

<sup>1</sup> Yejefets, k'efeli'h'm hane'ej in t'ejuyets pekhewe' qu' nenikfe'lets pa'qu' leye'. ŷMe nite' lenikfe'li'lets na'aj ewi'l jukhew in mexe ila'x qa mexe tek'enets pa'qu' nit'ij na'aj ley?\* <sup>2</sup> Jitejeyumtshen qeku'nijupi' ek na'aj ley in yit'ijets ne'ej efu iwhe'yele' nite' leke' qu' nili'ij in mexe ila'x pa'qu' lewhe'ye'ye'. Qa in hats wa'm pa'qu' lewhe'ye'ye'tax, pekh'e'en qa hats ikik'uifik'i pa' yittaxij pa' ley in t'ejuitaxets pa' lewhe'ye'.\* <sup>3</sup> Qa

\* **6:11** Ro 7:4,6; Ga 2:19; Col 2:20; 3:3; 1P 2:24 \* **6:13** Ro 7:5; 12:1; Col 3:5; 2Co 5:14; 1P 2:24

\* **6:14** Ro 5:17,18,21; 7:4,6; Ga 4:21 \* **6:15** Ro 6:1; Lc 20:16 \* **6:16** Ro 6:23; 11:2; 1Co 3:16;

5:6; 6:2-3,9,15-16,19; 9:13,24; Jn 8:34; 2P 2:19 \* **6:17** Ro 1:8; 2Co 2:14; 2Ti 1:3 \* **6:18** Jn 8:32;

Ro 8:2 \* **6:19** Ro 3:5 \* **6:20** Mt 6:24 \* **6:21** Jer 12:13; Ez 16:63; Ro 1:32; 5:12; 7:5; 8:6,13;

Ga 6:8 \* **6:23** Mt 25:46; Ro 5:21; 8:39 \* **7:1** Ro 1:13 \* **7:2** 1Co 7:39

hik ta'lijupi' pe' efu qu' lewhe'ye'yi'ij pakhape' in mexente' wa'mtax pa'qu' lewhe'ye'ye', ma' qa pekhe'en qa hikpe' pekhewe' lenqiyits "wo'oi jukhew." Qa in hatsle wa'm pa'qu' lewhe'ye'ye'tax, pekhe'en qa hats ikik'uifik'i pa' yittaxij pa' ley. Ma' qa qu' lewhe'ye'yi'ij pakhape' iye qa hats nite' pekhewe' lenqiyits "wo'oi jukhew" qe hats wa'm pa' hayiits lewhe'ye'tax. <sup>4</sup> Qa hik ejunyejeji' iye yejefets, in hats lanaxilik'uiju' pa' ley qe ta'lets in la'ni'l' ji'teje'm pa' l'ese'n ha' Cristo hikha' ila'xik'ui pa'aj pe' naxju' hats'inha qa' aqsiiijkii pa'qu' lunye'je'le pa' yisu'un pa' Intata.\* <sup>5</sup> Qe inekhewel toxik'i in mexe tenek'enhei inij kakha' ul'ax injunyejei qa kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) hik kekhewe' ta'lets in les yisu'un qu' naqsiiijkii pa' ul'ax ene' lewekwekits ene' i'nesenits, qa pe' jitaqsiiijkii qa ewi'he in weju'lij pa' witwamhi'.\* <sup>6</sup> Qa hane'ej qa hats hik injunyejei qu' hats jinanaxik'uiju' in tenek'enheitax inipji' kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) ma' qa hats ju'ukik'uifik'i. Ma' qa hats jit'ithayi'yi'm pa' Intata qa jitatkin pa' ink'ayik int'unha'x ta'lets in in'initji' pa' Espiritu Santo, qa nite' ta'lets kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley).\*

*Pa' inwatlanheyejeji'lkii pa' ul'ax.*

<sup>7</sup> Qa hane'ej l'ekpa' jitungti qu' nakji' aka'an? l'Me jitungti qu' ul'etse' kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley)? Nite', nite' leke' aka'an. Qe qek hamitse' kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qekha nite' netsikfe'letaxets pa' lunye'j pa' ul'ax. Axe'm yakha' tees qek netsikfe'ltaxets in nite' le'wis qu' jintesu'un qu' jinatsat'axij pa'qu' natsat'axij pakhape', qa hik aka'le ka' yit'ij ka' ley in yit'ij: —Hasu'uj isu'un qu' antsat'axij pa'qu' natsat'axij pakhape'.—\* <sup>8</sup> Pa' ul'ax yiwq'axinik'i kakha' ley ma' qa tsatkin qa hisu'untax qu' natsat'axij na'aj nite' tsatsat'axij, qe in ham pa'qu' leye' qa hik lunye'j qu' hame' pa'qu' witwu'axe' qe ham pa'qu' nenikfe'lets pa'qu' witwu'axe'.\* <sup>9</sup> Na'l ka' lahats'ij in na'l ye'm pa' witi'la'x qa nite' leke' qu' netnek'enheiyij ka' ley. Qa in hats yamets lahats'ij qu' netnek'enheiyij ka' ley, ma' qa pa' ul'ax qa niipha'm qa yakha' qa hawa'm. <sup>10</sup> Qa ka' ley in t'eju'itaxets qu' yi'faxe' qa ju'f qa tseka'xtaxii pa' witwamhi'.\* <sup>11</sup> Qe pa' ul'ax yiwq'axinik'i kakha' ley ma' qa tsaqankii qa yaq'alyij qe i'nijji' ka' ley.\* <sup>12</sup> Ma' hayits, kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) ta'lets pa' Intata. Qa week ewi'ei kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) ta'lets pa' Intata, week ekewe'en yatsathen qa le'sits iye.\* <sup>13</sup> Qa in le'sits kekhewe'en l'me qa ikji' qu' neslisij pa' witwamhi'? Nite', nite' inek ikji' aka'an. Pakha'le ul'ax tselisij pa' witwamhi' in yiwq'axinik'i kekhewe' le'sits wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) hats'inha in ta'lets ka' ley qa jinikfee'letsha pa' lunye'j pa' ul'ax in ul'aaxija.\* <sup>14</sup> Jinikfe'lets kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) in le'sits qe ta'lets pa' Intata qa yakha'le qa yu'ax qe hata'lets ene' jukhewle. Yakha' heininei pa'aj qa hik lunye'j qu' lelinek'eyij pa' ul'ax.\* <sup>15</sup> Nite' tsikfe'lets pa' lunye'jkiiha kakha' yijunye'j, qe nite' haqsiiijkii na'aj hisu'untax qu' haqsiiijkii. Qa na'aj nite' hisu'untax hutentax qu' haqsiiijkii qa hik na'aj

\* 7:4 Ro 6:2; 8:2; Ga 2:19; 5:18; Col 1:22 \* 7:5 Ro 6:13,21,23; 8:8-10; 2Co 10:3 \* 7:6 Ro 2:29  
 \* 7:7 Lc 20:16; Ro 3:5; 4:15; 5:20; Ex 20:17 \* 7:8 Ro 3:20; 1Co 15:56 \* 7:10 Lv 18:5; Lc 10:28;  
 Ro 10:5; Ga 3:12 \* 7:11 Gn 3:13 \* 7:12 1Ti 1:8 \* 7:13 Lc 20:16 \* 7:14 1Co 3:1; 1R  
 21:20,25; 2R 17:17; Ro 3:9; 6:6; Ga 4:3

qa haqsiijkii.\* <sup>16</sup> Qa in haqsiijkii pakha' nite' hisu'untax qu' haqsiijkii, ma' qa tsikfe'letsha in le'siitsija kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley). <sup>17</sup> Qa nite'le yakha' qu' nata'l yiwets in haqsiijkii pakha' nite' hisu'untax qu' haqsiijkii. Pakha'le ul'ax i'nyitji' hikpa' ta'lets. <sup>18</sup> Qe tsikfe'lets yakha', ha'ne yese'ne te'eme, in hamji' pa'qu' le'wise', qe in hisu'untax qu' haqsiijkii pa'qu' le'wise' qa nite'le leke' qu' haqsiijkii.\* <sup>19</sup> Ma' qa nite' haqsiijkii pa' le'wis hisu'untax qu' haqsiijkii, qa pa' ul'ax nite' hisu'untax qu' haqsiijkii qa haqsiijkii. <sup>20</sup> Ye'ehe in haqsiijkii pakha' nite' hisu'untax qu' haqsiijkii, qa ikji' in pakha'le ul'ax in i'nyitji' yaqsiijkii aka'an qa nite' qu' yakhaayi'ija qu' haqsiijkii. <sup>21</sup> Ma' hats tsikfe'lets aka' lunyee'jkiiha, qe in hisu'untax qu' haqsiijkii pa' le'wis, qa pa' ul'ax in i'nyitji' qa niye-jinik'uikii.\* <sup>22</sup> Qa pakha'le te'weiju' hikpa' yitawe'j qa yi'sinheti'mkii in yisu'uunija kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj yit'ij pa' Intata (ley).\* <sup>23</sup> Qa na'He iye kakhap tsikfe'lets in lunye'jkii kakha'an pa' yisu'un ene' lewekwekits ha'ne yese'n. Qa pa' yisu'un ene' lewekwekits ha'ne yese'n watlani'lkii pa' yisu'untaxek pa' yaqjamtikineye'jkii qa hik ta'hijupi' in ts'ophe'i pa' ul'ax i'nyitji'.\* <sup>24</sup> ¡Ya'ha'nus yijaat'ij! ¿Le'kpa' qu' netswejinik'uifik'i pa' ul'ax i'nji' ene' lewekwekits ha'ne yese'n, hik ha'ne yese'n wa'm hatse'?\* <sup>25</sup> ¡Pa' Intata hikpa' qu' netswejinik'uifik'i! Qa hit'ijets le'wisij pakha'an in tsiwejinik'uifik'i qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo. Ma' qa hik ta'hijupi' aka' lunye'jkiiha ekewe'en, aka'an: pa' yitawe'j tek'enets kekhewe' yit'ij pa'aj pa' Intata (ley) qa ha'nele yese'n i'nji' pa' ul'ax qa tsijufu'taxij qu' haqsiijkii pa' ul'ax.\*

## 8

### *Jitaqsi'ijikii pa' yisu'un pa' Espiritu Santo.*

<sup>1</sup> Ma' qa hik ta'hijupi' in hats ham pa'qu' lantanithenkeye'je' pekhewe' hats ewi'li'ni'li' ha' Jesucristo, hikpe' nite' yaqsiijkii pa' yisu'un ene' i'nesenits qe yaqsiijkii pa' yisu'un pa' Espiritu Santo.\* <sup>2</sup> Qe pa' Espiritu jiyehisij pa' witi'la'x ta'lets ha' Jesucristo, jiyiwejinik'uifik'ikii in jiyophe'taxju' pa' ul'ax in'initji' ma' qekha jineka'xtaxii pa' witwamhi'.\* <sup>3</sup> Qe kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) nite' weju'lij qu' ji'nukinik'uifik'ikii pa' ul'ax i'nji' ene' i'nesenits qe kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) nite' t'units qe ta'lets ene' i'nesenits. Qa hik ta'hijupi' pa' Intata Dios in nukinju' ha' ewi'He in Laa'sija qa hik l'eseninyejei enewe' wit'esenits yaqsiijkii pa' ul'ax qe qa' newetishi'ij qu' hik lunye'je' na'aj le'wis inqa'met ofrenda qu' nawa'mifi pe' witwu'lets, qa hik aka' lunye'jkii pa' Intata in leke' qu' niwamhitik'i pe' inwu'lets.\* <sup>4</sup> Ma' qa leke'ye' qu' jintaqsiijkii pa' yit'ij kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley) qa hats nite' jitaqsiijkii pa' yisu'un ene' i'nesenits qe jitaqsiijkii pa' yisu'un pa' Espiritu Santo.\* <sup>5</sup> Qe pekhewe' yatsat'etsipji' pa' yisu'un ene' i'nesenits, qa ewi'He in yijamti'ets pa' yisu'un ene' i'nesenits. Qa pekhewe'le yatsat'etsij pa' Espiritu Santo, qa ewi'He'ek in yijamti'ets pa' yisu'un pa' Espiritu Santo.\*

\* **7:15** Jn 15:15; Ga 5:17 \* **7:18** Jn 3:6; Ro 8:3 \* **7:21** Ro 8:2 \* **7:22** 2Co 4:16; Ef 3:16; 1P 3:4 \* **7:23** Ro 6:19; Ga 5:17; Stg 4:1; 1P 2:11 \* **7:24** Ro 6:6; 8:2; Col 2:11 \* **7:25** 1Co 15:57 \* **8:1** Ro 5:16; 8:9-11,34,39; 16:3 \* **8:2** 1Co 15:45; Jn 8:32,36; Ro 6:14,18; 7:4 \* **8:3** Hch 7:18; 13:39; He 2:14,17; 4:15; 10:1-2; Ro 7:18; Fil 2:7; Lv 5:6-7,11; 14:31; Is 53:10 \* **8:4** Lc 1:6; Ro 2:26; Ga 5:16 \* **8:5** Ga 5:19-25

6 Qe pa'qu' witaqjamtikineye'je'kii in ewi'Hi'i' pa' yisu'un ene' i'nesenits pakha'an qa witwamhi'. Qa pakha'le witaqjamtikineye'jkii in ewi'Hi'i' pa' yisu'un pa' Espiritu Santo qa witi'la'x qa wit'ikesimeya'x iye.\* 7 Qe pa'qu' witaqjamtikineye'je'kii in ewi'Hi'i' pa' yisu'un ene' i'nesenits pakha'an l'ejuihife'ej pa' Intata, qe nite' yisu'un qu' naqsiijkii kekhowe' we'nika'ajji' pa'aj yittaxij pa' Intata (ley) qa in yisu'untax qu' naqsiijkii qa nite'le leke' qu' naqsiijkii.\* 8 Qa pekhewe' yatsat'etsij pa' yisu'un pa' ul'ax i'nji' ene' i'nesenits nite' leke' qu' ni'sinheti'mkii pa' Intata.\* 9 Qa ekheweli'it qa nite' tenek'enhe'yi'l ej pa' yisu'un pa' ul'ax i'nji' ene' i'nesenits qe tenek'enhe'yi'l ej yijat'ij pa' yisu'un pa' Espiritu qu' yiyaayi'ija qu' na'ni'l etji'teje'm pa' Leqe'spiritu pa' Dios. Qa pakha'le qu' nite' na'ne' ji'teje'm pa' Leqe'spiritu ha' Cristo, pakha'an nite' yatsat'axij hakha'an.\* 10 Ne' esenitsi'l hane'ej wa'm qe ta'lets pa' ul'ax. Qa pekhewe'le eqe'spirituli'l qa nite' wa'm qe ta'lets pa' yatsathen, qu' na'ni'l etji' ha' Cristo.\* 11 Qa pa' Leqe'spiritu pakha' nihi'nik'uipha'm pa'aj ha' Jesús pe' naxju' qu' na'ni'l etji', qa' hik pakhaayi'ija iye Espiritu nihi'nik'uipha'm pa'aj ha' Cristo pe' naxju' qu' netisij hatse' pe'qu' hixaxitse' ne' esenitsi'l hik nekhewe' nite' yape. Qa ekewe'en week ta'lets pa' Espiritu Santo in i'ni'l etji'.\* 12 Qa hik ta'hijupi' yejefets, na'l pa' jitayajaxti'yijets qu' jintaqsiijkii, qa nite'le pa' yisu'un pa' ul'ax i'nji' ene' i'nesenits 13 qe qu' natsat'etsi'l ej pa' yisu'un pa' ul'ax i'nji' ene' i'nesenits, qa' anaxi'lju' hatse'. Qa qu' natsat'etsi'l ej pa' Espiritu Santo qa' week neluts naqsiijkii qu' ilani'l pa' ul'ax i'nji' ne' esenitsi'l, ma' qa' i'iyi'l hatse'.\* 14 Qe week pekhewe' yojo'ok'oi pa' Leqe'spiritu pa' Dios, pekhewe'en helits pa' Intata.\* 15 Qe ekheweli'l nite' l'estiyili'ij pa'qu' espirituye' qu' nata'lets qu' hik ejunyejeyi'l qu' e'witinheyi'l ma' qa' e'nijiwe'yi'li'm iye pa' Intata, qe l'estiyili'ij yijat'ij pa' Espiritu yaqsiijkii in helitsi'l ej pa' Intata. Qa ha'ne Espiritu hik ha'ne iye ta'lets in jiti'ijets pa' Dios: —¡Tata!—\* 16 Qa hik ha'ne iye ha'ne Espiritu yikfeliitetsha pa' intawe'j in yijaa'ija in helits'inij pa' Intata.\* 17 Qa in helits'inij, ma' qa week ewilei inekhowel qu' nana'l pa'qu' jinatsat'etsij hatse'. Pa' Intata jiyehisij hatse' pa'qu' jinatsat'etsij in lunye'jek pa' testi'yij ha' Cristo. Qe qu' ha'neyi'ij qu' week jintaats'e'el'ij hakha'an pe' wekwek ma' qa' jintestiijijek hatse' pa'qu' inuk'eleji' in lunye'jek ha' Cristo in hats testi'yij pa' luk'eeji'ha.\*

*Pa' lahats'ij qu' hats jintewejinhetiile hatse'.*

18 Qe humti pakha' jitesti'yij hatse' qu' les le'wise' wiikfik'i hatse' qa nite' leke' qu' neweju'hiju'l qu' jintawapjulentaaju'l aka' hane'ej injunyejei in jitaats'e'ej pe' wekwek.\* 19 Qa week pe' laqsiijiju' pa' Intata, hats qi in notkitaxets qu' ne'twenhetiitax pe' helits pa' Intata.\* 20 Qe week ha'ne sehe' epji' pe' jukhow qa efuts iye hats we'neni' pa'aj qu' les jutsitaxi'im pa'qu' nisu'untax, qa nite' lekhewelle qu' ne'neni'i aka'an qe pakha'yeni' qu' hik aka' lunyeje'ye' hikpa' ta'lets, qa yentaxik'uyi' pa'aj pa'qu'

\* **8:6** Ga 6:8; Ro 6:21 \* **8:7** Stg 4:4 \* **8:8** Ro 7:5 \* **8:9** Jn 14:17,23; 1Co 3:16; 6:19; 2Co 6:16; 2Ti 1:14; Ga 4:6; Fil 1:19; 1Jn 4:13 \* **8:10** Jn 17:23; Ga 2:20; Ef 3:17; Col 1:27 \* **8:11** Hch 2:24; Ro 6:4 \* **8:13** Col 3:5 \* **8:14** Ga 3:26; 5:18; Os 1:10; Mt 5:9; Jn 1:12; Ro 9:8,26; 2Co 6:18; 1Jn 3:1; Ap 21:7 \* **8:15** 2Ti 1:7; He 2:15; Ga 4:5,6; Mr 14:36 \* **8:16** Hch 5:32 \* **8:17** Hch 20:32; Ga 3:29; 4:7; Ef 3:6; Fil 3:10; Tit 3:7; He 1:14; Ap 21:7; 2Co 1:5,7; Col 1:24; 2Ti 2:12 \* **8:18** 2Co 4:17; 1P 4:13; 5:1; Ro 1:5; Col 3:4; Tit 2:13 \* **8:19** Fil 1:20; 1Co 1:7; Col 3:4; 1P 1:7,13; 1Jn 3:2



lewetjuntikineyejeyi'ik'ui\* <sup>21</sup> ha'ne week sehe' epji' pe' jukhew qa efuts qu' netwejinhetiyik'uiflk'i hatse' in nophe'lju' pa' witwamhi' ha'ne sehe' ipji' hats'inha qu' na'n ji'teje'm hatse' pa' qi lesaxitsi'mkii qu' hats netwejin-hetiile hatse' pekhewe' letis pa' Intata.\* <sup>22</sup> Jinikfe'lets ha'ne sehe' epji' pe' jukhew qa efuts iye in mexe tik'etij in yaats'etaxij pe' wekwek in lunye'jek ne'ej efu qe naqalkeyu'.\* <sup>23</sup> Qa nite' uja'xle enewe'en qu' naats'e'ej ekewe'en, qe inekhewel iye in hats na'l ine'm pa' Espiritu Santo in hikpa' yojole qu' jintesti'yij qa' netke'lenju' hatse' pekhewep, hik injunyejei iye in jitaats'e'ej iye in hik lunye'j qu' jintik'etij in jit'otki'ets pa' lahats'ij qu' jineka'xtax pakha' hats jutsiqax qu' jinaqsi'j qa' letitse'enij ma' qa' jinehisij pe' ink'aihits i'nesenits.\* <sup>24</sup> Qe kakha' inwetjuntikineyejeyik'ui hikka' ta'lets in hats ji'hi. Na'aj jiwetjuntitaxik'ui in hats jite'wen ma' qa hats ham pa' inwetjuntikineye'jtaxik'ui. ¿Pa'n i'ni' pa'qu' no'notki'ik'ui pa'qu' hats nana'li'm? <sup>25</sup> Qa qu' ji'nt'otki'ik'ui pakha' mexe nite' jite'wen qa hasu'uj qu' ji'nitaqsunijup in jit'otki'ik'ui.\* <sup>26</sup> Qa pa' Espiritu Santo qa' jini'fen in jit'otkikii qe nite' jet'units, qe nite' jini'lets tekpa' le'wisju' qu' ji'niyinijets pa' Intata qa pakha'le Espiritu Santo qa hikpa' iyin inipji', hik l'anye'j na'aj tik'et in iyin inipji' nite' leke' qu' jinenikfe'lik'i pe' yit'ij.\* <sup>27</sup> Qa pa' Intata in hikpa' yejelijupkiiha week pe' intawjets, ma' qa nikfe'lik'i pa' neqit'ijineyu'uj pa' Espiritu Santo qe pa' Espiritu Santo in iyinipji' pekhewe' yijayan ha' Jesús qa iyini'mets pakha' hats yisu'un pa' Intata qu' lunyejeje'.

*Ham pa'qu' leke'ye' qu' ji'nitontaxi'mets pa' leqsu'unka'x pa' Cristo.*

<sup>28</sup> Ye'ehe, hane'ej hats jini'lets pa' Intata in yojo'ok'oi qa yaqsi'ji'mju' eke' wekwek pekhewe' qu' nana'l leqsu'unka'xi'ij pa' Intata. Pa' Intata t'eku'miiji' pekhewe'en qa' naqsiijkii pa' yisu'un.\* <sup>29</sup> Qe pa' Intata, pekhewe' hayiits nikfe'lets pa'aj qu' nijayan hatse', in nikfe'lets qu' nijayan hatse' ma' qa yisu'un iye qu' hik lunyejeje' hatse' pa' lunye'j ha' La's, hats'inha qa' lakha'ye' pa' yojo in la's qa inekhewelle qa i'n mats, qa week pe' olots inejefetsipji' iye.\* <sup>30</sup> Pekhewe' hayiits jutsiqax qu' net'ekumiiji', pakha'an qa taya'yijji'. Qa in taya'yijji' qa yatsathenket. Qa in yatsathenket qa yiwqinhetji'.\* <sup>31</sup> ¿Qa pa'n qu' jintumti aka'an? In hats jini'lets pa' Intata in ini'fe'ej, ¿tekpa' qu' leke'ye' qu' nanax inij? <sup>32</sup> Pa' Intata in nite' yisu'un qu' niyejin ine'm yemjeetax in ewi'he in Laa'staxija qe yisu'un yijat'ij in jiyehisij qu' nawa'm'inf. ¿Qa inhats'ek qu' nite' jinehisij pekhewe' hats wekwek? <sup>33</sup> ¿Tekpa' jukhew qu' leke'ye' qu' nanaxij pekhewe' t'eku'miiji' pa' Intata in nifeltaxijkii qu' u'etse'? Qe pa' Intata hikpa' jiyatsathenket.\* <sup>34</sup> ¿Tekpa' qu' leke'ye' qu' jinitanithen? Qe ha' Jesucristo hats wa'm inf, qa ila'xle iye, qa i'ni' pa' yiya'yik'i pa' Intata qa hik hakha' iyet'inipji'.\* <sup>35</sup> ¿Tekpa' qu' leke'ye' qu' ji'nitonimets

\* **8:20** Sal 39:5; Ec 1:2; Gn 3:17; 5:29 \* **8:21** Hch 3:21; 2P 3:13; Ap 21:1 \* **8:22** Jer 12:4,11

\* **8:23** Nm 15:17-21; 1Co 16:15; 2Co 1:22; 5:2,4; Ga 5:5; Ro 5:3; 7:24 \* **8:24** 1Ts 5:8; Tit 3:7; Ro

4:18; 2Co 5:7; He 11:1 \* **8:25** 1Ts 1:3 \* **8:26** Mt 20:22; 2Co 12:8; Jn 14:16; Ro 8:15-16; Ef 6:18

\* **8:27** Sal 139:1-5; Lc 16:15; Hch 1:24; Ap 2:23 \* **8:28** Ro 9:24; 11:29; 1Co 1:9; Ga 1:6,15; 5:8;

Ef 1:11; 3:11; 2Ts 2:14; He 9:15; 1P 2:9; 3:9 \* **8:29** Ro 9:23; 11:2; 1Co 2:7; 8:3; 15:49; 2Ti 1:9; 1P

1:2,20; Ef 1:5,11; Fil 3:21; Col 1:18; 3:10; 1Jn 3:2; He 1:6 \* **8:30** 1Co 2:7; 6:11; Jn 17:22; Ro 9:23

\* **8:31** Ro 3:5; 4:1; Sal 118:6; Mt 1:23 \* **8:32** Jn 3:16; Ro 4:25; 5:8 \* **8:33** Lc 18:7; Is 50:8-9

\* **8:34** Ro 5:6-8; 8:1; Hch 2:24; Mr 16:19; He 7:25; 9:24; 1Jn 2:1

pa' leqsu'unka'x ha' Cristo? ¿Me pe' wekwek jitaats'e'ej? ¿Me pa' wit-tawje'mete'? ¿Me qu' jintawitjaxtii? ¿Me pa' yipku'? ¿Me qu' ham pe'qu' inqhinataye'? ¿Me in iftsaxets pe'ye'? ¿Me i'nli'i pa'qu' nenqek'uyu'unij? Week ekewe'en nite' leke' qu' ji' nitontaxi'mets pa' leqsu'unka'x inij pa' Intata.\* <sup>36</sup> Kakha' wit'iyinheye'j we'nika'ajji' yit'ij: —*Akha' ta'l ewets in week nehuts yaqamijkii qu' natsaxi'tju'. Hik leqfenejeje'iyij ne'ej kots'etets qe wetka'xii na'aj tenqek'uwet.*— (Sal 44:22)\* <sup>37</sup> Qa nite'le nax'inij ekewe'en, inekhewel yijat'ij les qi wiikfik'i pa' jinaxij ekewe'en, qe ta'lets pa' qi leqsu'unka'x inij ha' Cristo.\* <sup>38</sup> Qe yakha' tsikfee'letsha in nite' leke' qu' ji' nitonimets pa' leqsu'unka'x inij pa' Intata pa' witwamhi', pa' witi'a'x ha'ne sehe'epji', pe' angelits, pe' tenek'enhe'yij pe' inwo'metets, qa pe' na'l hane'ej qa pe' mexe hamitsik'ui qa pe' qits witt'unhaxits,\* <sup>39</sup> pekhewe' na'l pa' toxpha'm qa pekhewe' na'l pa' toxiiju' qa week pakha'le qu' lunye'je' pekhewe' laqsijiiju' pa' Intata week ekewe'en nite' leke' qu' ji' nitontaxi'mets pa' leqsu'unka'x inij pa' Intata. Hikpa' leqsu'unka'x inij jiyikfelitets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

## 9

### *Pa' Intata t'eku'miiji' pe' Israel.*

<sup>1</sup> Yakha' hijayan ha' Cristo qa pa' Espíritu Santo qa hikpa' tsoksi'wenkeninijha in tsikfe'lets in yijaalija ekewe' qu' hit'ij, nite' haqanlekii,\* <sup>2</sup> yakha' na'l ye'm pa' qi yikameta'xkii qa week nehuts heka'xkii pa' qi a'tax <sup>3</sup> qe qi'ija in hisu'untaxija qu' hi'fenij qu' netk'enets ha' Cristo hekhewe' yejefeetsija in judiol hik enewe' hataa'letsha inye'jlu'etax qek na'nyl'pji' pa' qi iftsax lawak pa' Dios, inye'jlu'etax iye qek yitoxi'imets ha' Cristo.\* <sup>4</sup> Enewe'en letits pa' Israel'ik'i. Pa' Intata t'eku'mi' enewe'en qu' naqsi'j qa' letits'ij. Pa' Intata lakhaa'ija pa'aj in we'nethintaxets qa hikte lunye'j na'aj q'olpha'm ma' qa yojo'ok'oikii. Qa lakha' iye pa'aj in nifelji'ji'm pe' lawa'mhitsik'i na'aj yiwjutsiqeni'm qa i'nk'ale qa tisij iye pa'aj pa' Moises'ik'i kekhewe' wenit'ij qu' naqsiijkii qa yika'ajji' (leyes). Qa tisij iye pa'aj pa'qu' leqfenejeje' lewek qu' net'ejuyets in yijayan pa' Intata. Qa lakhaa'ija iye pa'aj in nifelji'ji'm kekhewe' yiwjutsiqen pa'aj t'ejuyets ha' Cristo.\* <sup>5</sup> Hik enewe' taa'letsha pa'aj pe' wetshetk'ewi'l qits inaqwa'mhitsik'i, pa' Abraham qa pa' la's Isaac qa pa' la's pa' Isaac, Jacob. Qa pe' inaqwa'mhitsik'i in t'ejuyets aka' i'neseninyejei qa ta'ji'ju' pa'aj ha' Cristo, hikha' Dios ene' week. Week nehuts neniwqinhetji'ha hakha'an. Hik aka' yijat'ij qu' lunye'je' (Amén).\* <sup>6</sup> Ye'ehe, yakha' in hit'ijets in qi in tsika'metenhetkii enewe'en in nite' yijayan ha' Yatsat'ax'inij. Qa in nite' yijayan nite' ikji' qu'nte' yija'ye' pe' yit'ij pa' Intata. Kakha' lunye'jkiiha kakha'an in nite' week pe' ta'lets pa' Israel'ik'i qu' nit'ijets pa' Intata qu' Israele'.\* <sup>7</sup> Qa nite' iye week qu' ne'tnekumhi'yijji' pe' taa'itaxetsha pa' Abraham'ik'i, qe ke' Intata le'lijei

\* **8:35** Ro 2:9; 1Co 4:11; 2Co 4:8; 11:26-27 \* **8:36** Hch 20:24; 1Co 4:9; 15:30-31; 2Co 1:9; 6:9;

11:23; Is 53:7; Zac 11:4,7 \* **8:37** Jn 16:33; 1Co 15:57; Ga 2:20; Ef 5:2; Ap 1:5 \* **8:38** 1Co 3:22;

15:24; Ef 1:21; 1P 3:22 \* **8:39** Ro 5:8; 8:1 \* **9:1** Ro 1:9; 2Co 11:10; Ga 1:20; 1Ti 2:7 \* **9:3**

Ex 32:32; 1Co 12:3; 16:22; Ga 1:8,9; Ro 1:3; 11:14; Ef 6:5 \* **9:4** Ex 4:22; 40:34; Ro 8:6,15; 1R 8:11;

Ez 1:28; He 9:1,5,6; Gn 17:2; Dt 4:13-14; 7:6; 14:1; 29:14; Lc 1:72; Hch 2:39; 3:25; 13:32; Ef 2:12; Sal

147:19 \* **9:5** Hch 3:13; Ro 1:3,25; 11:28; Mt 1:1-16; Jn 1:1; Col 1:16-19; 2:9 \* **9:6** Nm 23:19;

Jn 1:47; Ro 2:28-29; Ga 6:16

yit'ij: —*Pe'qu' nata'l ewets hatse' ewi'He qu' nata'lets na' Isaac.*— (Gn 21:12)\* <sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' pekhewe' letits pa' Intata nite' ta'lets pakha' nekfik'i in hik lunye'j ne'ej week omehets in nekfik'i, qe ta'lets yijat'ij pakha' nekfik'i yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata qu' nenekfik'i.\* <sup>9</sup> Qa aka'an ka' yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata in yit'ij: —*Hik qu' lahats'ij pakhap ininqap ha'ne lahats'ij qu' hetpil iye, qa ne' ewhe'ye' Sara qa' hats nana'l pa'qu' la'se'.*—

(Gn 18:10,14) <sup>10</sup> Qa nite' ewi'He aka' lunye'jkii qe pe' Rebeca iye testi'yij pe' wetsjukji' qa pa' latata hikpa' pa' inaqwa'ma'xik'i Isaac.\* <sup>11</sup> In mexente' yamets qu' nenekfik'i qa in mexente' iye yaqsiijkii pa'qu' le'wise' i'nhi' qu' ul'axe', qa qu' jutsiqaxe' pa'qu' net'eku'mi' pa' Intata, nite' ta'lets pa'qu' naqsiijkii enewe'en, qe pakha'le qu' nisu'un pa' Intata.\* <sup>12</sup> Pa' Intata qa yit'ijets pa'aj pe' Rebeca: —*Pa' omehe' qu' netnek'enhe'yipji' pa' ajit.*— (Gn 25:23) <sup>13</sup> Qa yit'ij iye ka' we'nika'ajji': —*Hisu'un na' Jacob qa nakha'le Esau qa nite' hisu'un.*—

(Mal 1:2-3) <sup>14</sup> ¿Qa pa'n qu' jitumti aka'an? ¿Ye' me jitumti qu' nite' natsathene' pa' Intata? ¿Nite', nite' leke' aka'an!\* <sup>15</sup> Pa' Intata yit'ijets pa'aj pa' Moises'ik'i: —*Yakha' qu' hisu'un qu' hi'fen pakha' qu' hisu'un qu' hi'fen, qa' netsq'eletij iye pakha' qu' hisu'un qu' netsq'eletij.*— (Ex 33:19) <sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi' in nite' weju'hij pa'qu' nisu'un letax ene' jukhew qa nite' weju'hij iye pa'qu' qi qu' nithayikitax iye qe ewi'He yijat'ij pa' Intata pakha' qu' nisu'un qu' ni'fen.\* <sup>17</sup> Qe ke' we'nika'ajji' in yit'ijets pa'aj pa' Intata pa' Faraón:\* —*Yakha'le in ta'l yiwets in e'wittata'aj qe qa' nek'inq'ethinij pa' yit'unha'x, qe qa' weeke' iye ha'ne sehe' qu' nimp'i'ye'ej qa' nenfel ka' yii.*—

(Ex 9:16) <sup>18</sup> Ye'ehe, in yit'ij aka'an ma' qa hats jinikfe'lets pa' Intata in neq'eletij pakha' qu' nisu'un qu' ne'nq'eletij, qa yit'unhet iye latawe'j pakha' qu' nisu'un qu' nit'unhet latawe'j.\* <sup>19</sup> Qa akha', hane'ej i'nhi' qu' it'ij yiwets: —¿Qa inhats'ek pa' Dios qu' nets'itutshentaxets qu' haqsiijkii pa' ul'ax, in ham pa'qu' neweju'hiju'l pa'qu' nisu'un pa' Dios?—\* <sup>20</sup> Qa yakha' qa' hit'ij ewetsek hane'ej: —¿Lek akha' jukhew in littaxijets pa' Dios ekewe'en? ¿Me leke' pe'qu' kamusiye' qu' nit'ijets pakha' yaqsiijkii: “Inhats'ek aka' eqfene'yij?”—\* <sup>21</sup> Pakha' naqsi'jju' pe' kamusil, pa' oloq'oi ewi'He qa yeje'hi'ijkii pa'qu' leqfene'yeyi'ij in naqsi'jju' pe' kamusil. Na'l pekhewe' qu' net'ejuyets pe' patunits qa pe' t'ejuyets in week neluts tanatkinhei.\* <sup>22</sup> Pa' Dios nite' itaqsunijup qu' ni'nq'ethinij pa' qi lawak qa pa' qi let'unha'x, ma' qa inye'jhu' in yiwejinle nite' naqatsit'ij pekhewe' hats jutsiqetstax qu' namii pa' qi lawak pa' Dios.\* <sup>23</sup> Aka'an yaqsiijkii qe qa' nenikfe'lets in na'l pa' qi witsa'x pa' i'ni' pa' Intata pekhewe' hats jutsiqax qu' ni'fen, hik pekhewe' hayiits pa'aj yaji'let pa' Intata qu' nejutshenets pa' qi witsa'xi'mkii.\* <sup>24</sup> Enewe' taya'yiji' pa' Intata enewe'en inekhwel qa nite' i'nuja'xle in je'judiol qe week iye pekhewe' nite' judiol.\* <sup>25</sup> Hik aka' yit'ijets pa'aj pa' Intata pa' ewi'l profeta'ik'i hii Oseas qa yika'ajji' t'ejuyets pe' nite' judiol in yit'ij:

\* **9:7** Jn 8:33,39; Ga 4:23; He 11:18 \* **9:8** Ro 4:13,16; 8:14; Ga 3:29; 4:28; He 11:11 \* **9:10** Ro 5:3; Gn 25:21 \* **9:11** Ro 4:17; 8:28 \* **9:14** Ro 2:11; 3:5; 2Cr 19:7; Lc 20:16 \* **9:16** Ga 2:2; Ef 2:8 \* **9:17** Faraón ikji' wittata'a' pa' sehe' Egipto. \* **9:18** Ex 4:21; 7:3; 9:12; 10:20,27; 11:10; 14:4,7; Dt 2:30; Jos 11:20; Jn 12:40; Ro 11:7,25 \* **9:19** Ro 3:7; 11:19; 1Co 15:25; Stg 2:18; 2Cr 20:6; Job 9:12; Dn 4:35 \* **9:20** Ro 2:1; Job 33:13; Is 29:16; 45:9; 64:8; Jer 18:6; 2Ti 2:20 \* **9:21** Is 64:8; Jer 18:6 \* **9:22** Ro 2:4; Pr 16:4; 1P 2:8 \* **9:23** Ro 2:4; 8:29; Ef 3:16; Hch 9:15 \* **9:24** Ro 3:29; 8:28

—Hit'ijets hatse' qu' "yitset'i'ij" pekhewe' nite' yitsettax, qa' hit'ijets iye qu' "hisu'un" pekhe' nite' he'yeku'mtaxiiji'. (Os 2:23)\*<sup>26</sup> Qa pa' hats ta'ni'ti' in yit'ilij ewets pa' Intata: "Ekhweli'l nite' k'eyitset'il" qa' nenit'ilij ewets hatse': "Enewe'en lelets pa' Dios nite' wa'm."— (Os 1:10)\*<sup>27</sup> Pa' Isaias'ik'i iyetij iye pa'aj in t'ejuyets pe' Israel qa' yit'ij: —Yemjeetax qu' olotse ne' Israel teitets qu' hik lunyejeje'tax na'aj isa'x lotkoyek'i na'aj qi iweli', qa nite'le olots pe'qu' iliye,\*<sup>28</sup> qe pa' Intata yaqsiiikii hatse' ha'ne sehe' epji' pekhewe' hats yit'ijets pa'aj, qa qu' hats namets qu' naqsiiikii qa' aje'et qu' week naqsiiikii qa yif'elitle iye.— (Is 10:22-23)<sup>29</sup> Pa' Isaias'ik'i qa yit'ij iye in iyetij pa'qu' lunyejeje'kii pe' Israel: —Pa' Yatsat'axij pe' week oq'ophelinetsilets wa's leitets qu'nte' nenejete' uja'xe' ene' inejefets, qekha hats hik injunyejeje'tax pe' Sodoma teitetsik'i qa pe' Gomorra teitetsik'i iye in ham pa'qu' amane'.— (Is 1:9)\*<sup>30</sup> ¿Pa'n qu' jintit'ijju' in t'ejuyets aka'an? Aka'an ikji' pekhewe' nite' judiol in nite' wo'taxii pa'qu' natsathen, qa yamle'ets pa' yatsathen ta'lets pa' Intata qe ta'lets in nite' yeqeku'.\*<sup>31</sup> Qa enewe'le Israel in wo'taxii pa' yatsathen qa yijayantax kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley), ma' qa nite' yamets pa' yatsathen ta'lets pa' Intata.\*<sup>32</sup> ¿Qa inhats'ek enewe'en in nite' yamets pa' yatsathen? Qe in wo'taxii qu' natsathen qa nite' wo'oiji pa'nte' leqekuye'jij pa' Intata, qa woletaxiiji pe' yaqsiiikii t'ejuyets pa' ley. Enewe'en ma' qa yilanifi pe' ute hii "ute witlanki'ifi"\*<sup>33</sup> in l'anye'jek ka' we'nika'ajji': —Jeli't, na' witset Sión†henji' ne' ute†witlanki'ifi qa inaqwakaninkii iye in yothehkii. Qa pa' qu'nte' neqeku'ye' pakha'an, ma' qa'nte' jeek natqanhetiye'kii hatse'.— (Is 28:16)\*

## 10

*Pe' Israel ewi'te in yaqsiiikii pa'qu' nisu'unte.*

<sup>1</sup> Ye'efets, pakha' yiyinheye'jii pa' Intata kakha' les qi in hisu'untax kakha'an, qu' nana'li'm pa' witi'la'x pe' week Israel leitets. <sup>2</sup> Tsikfe'lets in yijaa'ija in yisu'untax qu' nijayaanija pa' Intata, qa nite'le nikfe'lets pa'n lunye'j qu' nijayan.\*<sup>3</sup> Qe nite' nikfe'lets pa'n lunye'j pa' Intata qu' naqsiiikii qu' netisij pa'qu' hila'xe' pa'qu' jukhewe' qa efuye' iye, ma' qa lekhwelle in yaqsi'jtaxiikii pa'qu' numtitax qu' nata'hijets pa'qu' hila'xe', qa hik ta'hijupi' in nite' t'eku'miju'l kakha' jiyelistaxij pa' Intata qu' jinta'hijets pa'qu' inila'xe'.\*<sup>4</sup> Qe pa'qu' nijayan ha' Cristo qa hats na'li'm pa' hila'x, qe ha' Cristo hikha' hik lunye'j qu' hats jina'nq'axijipji' kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley).\*<sup>5</sup> Pa' Moises'ik'i yika'ajji' pa'aj pa'qu' jukhewe' qu' nowo'oiji pa'qu' hila'xe' kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' (ley), qa' week qu' naqsiiijikiha kekhewe'en hats'inha qu' hila'xe'.\*<sup>6</sup> Qa pakha'le witi'la'x ta'lets pa' nite' witqekuye'jij ha' Cristo qa yit'ijek: —Hasu'uj numti pa' atawe'j qu' nit'ij: "¿Lekpa' qu' namiipha'm na' wa's?" (Dt 30:12) (ikji', ¿lekpa' qu' namiipha'm na' wa's qu' nenka'xju' pa' Cristo?)\*

\* 9:25 1P 2:10 \* 9:26 Mt 16:16 \* 9:27 Is 28:22; Gn 22:17; Ro 11:5 \* 9:29 Stg 5:4; Dt 29:23; Is 13:19; Jer 49:18; 50:40; Am 4:11 \* 9:30 Ro 1:17; 3:21; 9:14; 10:6; Ga 2:16; 3:24; Fil 3:9; He 11:7 \* 9:31 Ro 10:2,20; 11:7; Is 51:1; Ga 5:4 \* 9:32 1P 2:6,8 † 9:33 Sión hii iye pa' Jerusalén. † 9:33 Pe' ute ikji' Cristo. \* 9:33 Ro 5:5; 10:11; Is 8:14 \* 10:2 Hch 21:20 \* 10:3 Ro 1:17 \* 10:4 Ro 3:22; 7:1-4; Ga 3:24; 4:5 \* 10:5 Lv 18:5; Neh 9:29; Ez 20:11,13,21; Ro 7:10 \* 10:6 Ro 9:30; Dt 9:4

7 i'ndi'i qu' nit'ij: “¿Łekpa' qu' namiiju' pa' le'nq'itset'ij pe' naxju?”— (ikji', Łekpa' qu' namiiju' pa' le'nq'itset'ij pe' naxju' qu' nenka'xik'uipha'm pa' Cristo pe' naxju?)\*<sup>8</sup> 8 Qa Łpa'n ikji'ha pa' neqit'ijineyu'uj pa' Moises'ik'i in yit'ij ekewe'en? Aka' neqit'ijineyu'ujha aka'an: —Eke' wi'tlijei hats metits e'm, hats i'nji' na' eji' qa pa' atawe'j iye.— Eke' wi'tlijei hik ekewe' k'inq'ijatsheni'ij qe qa' nana'l ine'm pa' nite' witqekuye'j.\*<sup>9</sup> 9 Qe qu' nit'ij na' eji': —Ha' Jesús hikha' Yatsat'axyij— qa pa' atawe'j iye qu' numtii'ija nite' yeqeku'uk'i pa' Intata in niihinik'uipha'm pa'aj ha' Jesús pe' naxju', ma' qa' ila'xe'.\*<sup>10</sup> 10 Qe pa' atawe'j qu' numtii'ija nite' yeqeku'uk'i ma' qa' hats łatsathen, qa na'le eji' qu' netetfelij, ma' qa' hats jutsiqax in hats ila'x.<sup>11</sup> 11 Qe ke' we'nika'ajji' yit'ij: —Pa' qu'nte' neqeku'ye' pakha'an, ma' qa'nte' jeek natqanhetiye'kii hatse'.— (Is 28:16)<sup>12</sup> 12 Qe ham pa'qu' pakha' łunye'je' judío qa pe' nite' judiol, qe ha' Yatsat'ax'inij hikha' Yatsat'axij ene' week, qi pa'qu' netisij hatse' week pe'qu' niyini, \*<sup>13</sup> 13 qe ke' we'nika'ajji' yit'ij iye: —Week pa'qu' niyinijets ila'xe' pa' Yatsat'ax'inij qa' ila'xe'.— (Jl 2:32)\*<sup>14</sup> 14 Qa pa'n qu' łeqfenejeje'i'ij qu' niyinijets aka'an in hikha' nite' nek'enheyu'ets? ¿Pa'n qu' łeqfenejeje'i'ij qu' netk'enets in nite' impi'yelij hakha'an? ¿Pa'n qu' łeqfenejeje'i'ij iye qu' nepiye'ek'i in ham pa'qu' nenfeli'm eke' wi'tlijei? \*<sup>15</sup> 15 Qa Łpa'n qu' łeqfenejeje'i'ij iye qu' nenfel eke' wi'tlijei qu' nite' net'ukinheti'yi'ij qu' nenfel? Qe ka' we'nika'ajji' yit'ij: —jHayits qa łe'wis nekhewe' neka'x ke' łe'sits wi'tlijei!— (Is 52:7)\*<sup>16</sup> 16 Qa nite'le week qu' net'eku'miju'ł ekewe' le'sits ink'aihits wi'tlijei. Qa hik ta'łijupi' pa' Isaias'ik'i in yit'ij: —Yatsat'axyij, Łekpa' qu' hats numti qu' yijaali'ija eke' henfeli'ł?— (Is 53:1)\*<sup>17</sup> 17 Ma' qa hik ta'łijupi' in ewi'Łe qu' jintepiye'ek'i ke' wi'tlijei, ma' qa'nte' jintegekuye', qa eke' qu' jintepiye'ek'i wi'tlijei hik ekewe' le'lijei ha' Cristo.\*<sup>18</sup> 18 Qa yakha'le qa' k'afaakani'ł, Łme mente' łepi'ye'elik'i ke' wi'tlijei? jNite'! Yakha' tsikfe'lets in hats łepi'ye'elik'i, qe ke' we'nika'ajji' yit'ij: —Week ha'ne sehe' yamipji' pa' ła'x, qa yamii iye pe' les in totsii.— (Sal 19:4)\*<sup>19</sup> 19 Qa ewi'łij iye qu' nek'inaqfaakan, Łme nite' hayiits qu' nenikfe'lets pa'aj ne' Israel? jNikfe'lets! Pa' Moises'ik'i hikpa' yojo'oj pa'aj in nifel aka' ł'anye'j pa'aj pa' Intata in yit'ij: —Yakha' qu' haqsiijkii qu' eqemtsheni'łetskii ekheweli'ł judiol nekhewe' witsetitstax qa nite'le hik łunyejei qu' witsetitse' qe nite' nikfe'ł yiwets. Yakha' qu' haqsiijkii iye qu' nawakanini'łkii pa'qu' witset'e in nite' nikfe'łtax yiwets.— (Dt 32:21)\*<sup>20</sup> 20 Qa i'nk'ale pa' Isaias'ik'i qa nite' niijiwei in nifel pa'aj pa' ł'anye'jets pa' Intata in yit'ij: —Hats tsi'wen nekhewe' nite' wotaxyii. Henethinets nekhewe' nite' inaqfaakantaxyiikii. — (Is 65:1)\*<sup>21</sup> 21 Ma' qa nifel iye pa' ł'anye'jets pa' Intata ne' Israel qa yit'ij: —Mütsju' in hi'ttaxijets k'eewe yikoyei na' ewi'ł witset nite' nek'enheyu' qa ewi'łe in yisu'un qu' naqsiijkii pakha' łakha'le in yisu'un qu' naqsiijkii.— (Is 65:2)

## 11

*Pe' mexe amaneyij pa' Intata pe' Israel łeitets.*

\* **10:7** Dt 30:13; Lc 8:31; He 13:20

1Co 12:3; Fil 2:11; Hch 2:24; 16:31

\* **10:14** Ef 2:17; 4:21; Hch 8:31; Tit 1:3

\* **10:17** Ga 3:2,5; Col 3:16

\* **10:20** Is 65:1; Ro 9:30

\* **10:8** Dt 30:14

\* **10:12** Ro 3:22,29; Hch 10:36

\* **10:15** Nah 1:15; Ro 1:15; 15:20

\* **10:18** Ro 1:8; Col 1:16,23; 1Ts 1:8

\* **10:9** Mt 10:32; Lc 12:8; Ro 4:24; 14:9;

\* **10:13** Hch 2:21; 7:59

\* **10:16** Ro 3:3; Jn

\* **10:19** Ro 11:11,14

<sup>1</sup> Qa week ekewe'en qu' nek'inaqfaakanij: ¿Me hats yili'ij pa' Intata in t'eku'mtaxiiji' ne' Israel? Nite', aka'an ham leke'ye'. Qe yakha' iye ye'israel leide', yakha' iye hata'lets pa' Abraham'ik'i qe pe' yaqwa'mhitsik'i ta'lets pa' Benjamin'ik'i.\* <sup>2</sup> Pa' Intata nite' yili'ij ne' Israel, qe hikne' hayiits t'eku'miiji' pa'aj. ¿Ye' me nite' lenikfe'li'lets ke' we'nika'ajji' pa'aj pa' Elias'ik'i in nifeletspha'm pa' Intata in u'ax pa' yaqsiijkii pe' Israel? Qa yit'ij:.\* <sup>3</sup>—Yatsat'axyij, hats nilanju' ke' lenukintax profetas, qe nopletju'kii iye kekheve' yejutschentaxets pa'qu' leqisit'e'ej (altar). Hats ye'ewi'he in yaman qa hats neqek'uyuyij iye.—

(1R 19:10,14)\* <sup>4</sup> Qa ¿pa'n yit'ij in yeku'l pa' Intata? —Hats haqsi'jijup qu' natsjayan hekhewe' wetsjuk tatsai mil (7.000) jukhew hikhe' nite' wonokok'enifi na' witeqsi'nq'al Baal.

(1R 19:18)<sup>5</sup> Qa hik lunye'j iye hane'ej, in na'l pe' mexe amanei t'eku'miiji' pa' Intata qe qa' ni'fen.\*

<sup>6</sup> Ye'ehe, in ta'He'ets pa' leqi'fenkeye'j in t'eku'm i'ni', ma' qa' hats nite' ta'lets pa'qu' jintaqsi'jtaxiijkii, qe qu' nata'lets pa'qu' jintaqsiijkii in t'eku'm i'ni', qa pa' leqisitetax'inij qa hats nite' hik lunye'je' qu' leqisit'e'.\* <sup>7</sup> Qa ¿pa'n ikji' aka'an? Pe' Israel nite' yi'wen pa' wo'taxiikii, qa pekhewe'le t'eku'miiji' pa' Intata qa yi'wen, qa pekhewep'e qa yit'unhet latawjets pa' Intata, ma' qa les in yaqsi'jijkiuha pa' yisu'unle.\* <sup>8</sup> In l'anye'jek ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —Pa' Intata tisij pa' lunyejei ma' qa hik lunyejei ne'ej hats imaa'ju'ha, pe' lotoi hik lunyejei qu' nite' ni'wenekii qa pe' tekfii qa hik lunyejei qu' nite' nepiye'ye'kii.

Qa aka'an yamijii hane'ej ha'ne lahats'ij.— (Dt 29:4)\* <sup>9</sup> Qa pa' David'ik'i qa yit'ijek: —Pa'qu' leqe le'wis neluye' hisu'un qu' leniwqe'leti'ij enewe'en, qa hisu'un iye qu' lalanki'ye'li'ifi, qa qu' tantanithenkeye'li'ij iye. <sup>10</sup> Noo'yi'inkii ne' lotoi hats'inha qa' nite' ni'wene'kii, it'ij tufum l'anul hats'inha qa' pakhaayi'ij qu' nite' natsathene' ne' l'anul.—

Yejeyumtshenijupi' pe' lakjil pe' wit'enkiju' najkak olivo.

<sup>11</sup> Qa ewi'hij iye qu' nek'inaqfaakan. ¿Me in yilanifi pe'ye' qa' hats nite' neniye'pha'mkii iye? Nite', aka'an nite' leke'. Qe pe' judiol in yaqsiijkii pa' u'ax, ma' qa yija'le qa na'li'm pe' nite' judiol pa' witi'a'x, hats'inha pe' judiol qa' netqemtse'nijetskii.\* <sup>12</sup> Pe' Israel in yaqsiijkii pa' u'ax qa pa' Intata qa tisij ha'ne week sehe' epji' pa' qi leqi'fenkeye'j. In nite' yaqsiijkii pa' yittaxij pa' Intata, qa pa' Intata qa tisij pe' nite' judio pa' qi leqi'fenkeye'j. Qa pe' judiol qu' hats week net'eku'miju'l hatse' qa' naqsiijkii pa' yit'ij pa' Intata, qa pa' Intata qa leesjeek qu' nijatshenfik'i pa' leqi'fenkeye'j.\* <sup>13</sup> Qa hane'ej qu' hit'ihij ewets ekheweli'l nite' judiol. Yakha' in ya'apostoli'l epji', qi in hiwqinhetji' aka' yithayijkit,\* <sup>14</sup> qe hisu'untax qu' haqsiijkii qu' hats netqemtsheni'l ewetskii hekhewe' yejefeetsija in judiol, hats'inha qu' leke'ye' qu' ihie' pe'qu' uja'xe'.\* <sup>15</sup> Pa' Dios in hats t'oqowe'yiju'l pe' Israel, qa aka'an qa yaqsiijkii qu' le'sitsi'l wetju'l pa' Dios ha'ne week sehe' epji'. Qa qu' lesitsetaxi'l wetju'l pa' Intata ne' Israel, nekhewe'en in hik lunyejeitax qu' nanaxju', ma' qa' ihie'.\* <sup>16</sup> Qe in le'wisi'm pa' Intata pa' yojo lok'opte, ye'ehe, qa ikji' qu' le'wise'jiimek iye week pa' itupi'le'.

\* **11:1** 1S 12:22; Jer 33:24-26; Lc 20:16; 2Co 11:22; Fil 3:5

\* **11:2** 1S 12:22; Sal 94:14; Ro 6:16;

8:29; 1P 1:2

\* **11:3** 1Ts 2:14

\* **11:5** 2R 19:4; Ro 9:27

\* **11:6** Ro 4:4

\* **11:7** Mr 6:52; Ro

9:18,31; 11:25; 2Co 2:14

\* **11:8** Is 29:10; Mt 13:13-14

\* **11:11** Hch 28:28

\* **11:12** Ro 11:25

\* **11:13** Hch 9:15

\* **11:14** Gn 29:14; 2S 19:12-13; Ro 9:3; 1Co 1:21; 7:16; 9:22; 1Ti 1:15; 2:4; 2Ti

1:9; Tit 3:5

\* **11:15** Ro 5:11; Lc 15:24,32

Qa in le'wisi'm pa' lefitets qa' le'sitse'jiimek iye week pe' lakjil pe' najkak olivo.\*<sup>17</sup> Qa na'lle pe' weniwqalitik'i pe' lakjil pe' najkak olivo wit'enkiju'. Pa' ewi'l pekhewe' weniwqalitik'i qa yaya'xi' pa' lakji' pe' nite' wit'enkiju' olivo. Pa' lakji' pe' nite' wit'enkiju' hikpa' akha' in nite' e'judio, ma' qa teniqatij ewets pe' wit'enkiju' qa lakijets pa' yimax lits'i pa' lefitets pe' olivo wit'enkiju'.<sup>18</sup> Qa hik ta'hijupi', hasu'uj umti qu' les anipji' qu' e'le'wise' pekhewe' lakjiltaxija pe' najkak. Qa qu' ejunye'je' aka'an, menikfelitets in nite' akha' qu' lisij lits'ie' pa' lefitets qe pa' lefitets hikpa' nelisij yijat'ij pa' lits'i.\*<sup>19</sup> Akha' nite' judío i'nli'i qu' it'ij yijat'ij: —Weniwqalitik'i pe' uja'x lakjil hats'inha qu' heteniqatets.—<sup>20</sup> Qa yijaa'ija aka'an. Qa weniwqalitik'i'ik'i qe inqeku', qa akha' in weniqatij ewets qa' matjanithenij in nite' l'inqeku'. Qa hik ta'hijupi', hasu'uj weniwqinhetij e'nijiwe'yipji' yijat'ij.\*<sup>21</sup> Qe pa' Intata qu' nite' niwejine'li'i pekhewe' lakjiltaxija pe' najkak, qa'nte' jeek newejine'li'i.<sup>22</sup> Je' qeku'nek, pa' Intata in qi in eq'iltinhetsax qa its'iyoptoxle iye. Yitanithen pekhewe' yili'ijju' in nite' yeqeku'tax, qa akha'le qa neq'elet'ej qu' nite' iliyi'ij in nite' leqeku', qa qu' ilih'ij in nite' leqeku'tax qa' netenisa'xji'ij eyek.\*<sup>23</sup> Qa qu' nilih'ij pa' leqekuyejei pekhewe'en, qa' neteniqatets iye, qe pa' Intata yiya'yij qu' neniqatets iye.\*<sup>24</sup> Qe in akha' pakha' lakji' pe' najkak olivo nite' wit'enkiju', qa leteniqatle'ets pe' olivo wit'enkiju' nite' lata'taxets. Qa hik ta'hijupi' qu' les nite' jutsitaxe' pe' wenisa'xtaxik'i qu' neteniqatets iye pe' najkak ta'lets. Qu' netihnetiitax pe' Israel.

<sup>25</sup> Yegefets, hisu'un qu' enikfe'li'lets aka' nite' hayiits qu' nenikfe'letsha pe'ye' hats'inha qa' nite' umtiyi'il qu' hats week enikfe'li'lets. Pe' Israel hane'ej na'l pe' yit'unhet pe' latawjets qa' naamli'ijii pa' l'axkath'e'ej qu' uja'xe' pe'qu' nite' judiole'.\*<sup>26</sup> Qa qu' hats nametsji' pa' uja'x pe' nite' judío, ma' qa' weeke' pe' Israel qu' netihnetii, in l'anye'jek ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Na' witset Sión (Jerusalén) qu' nata'lii hatse' pa' Eqilina'x, qa' nenit'ijji' week pa' ul'ax i'ntaxji' ne' Jacob (Israel) letits.*\*<sup>27</sup> Hik aka' hiwjutsiqeni'm nekhewe'en qu' hiwu'mtaxik'ui pe' lewul'ets.—

(*Jer 31:31-34*)\*<sup>28</sup> In t'ejuyets ke' le'sits wi'tlijei, pe' Israel qa' l'ejuhihetsij pa' Dios qe ta'li'l ewets qa pakha'le Dios qa yisu'un qe ta'lets in t'eku'müiji' pe' laqwa'mhitisik'i.\*<sup>29</sup> Qe pa' Intata nite' yepilet i'nk'ui iye pa'qu' hats jinelisij, qa nite' yili'inij iye in hats tayai iniiji'.\*<sup>30</sup> Qa hik lunye'j ekheweli'l toxik'i nite' laqsiihikii pa' yisu'un pa' Intata, qa hane'ej pa' Intata qa nelisi'hij pa' leq'ilta'x qe ne' Israel nite' tek'enets.\*<sup>31</sup> Hane'ej ne' Israel hik lunyejei ka' ejunyejeji'l toxik'i, nite' tek'enets pa' Dios, hats'inha pa' Intata qa' nelisi'hij pa' leq'iltiye'j. Qa hane'ej hatse' qa' lekhewele' eku'nek ne' Israel qu' netisij pa' Intata pa' leq'iltiye'j.<sup>32</sup> Pa' Intata yaqsiihkii qa nophe'hju' ene' week qe nite' impiyel, hats'inha qa' nethinij pa' leq'iltiye'j ene' week.\*<sup>33</sup> Hayits qa ham l'aka'the'ye' in qi in le'wis pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata! Hayits qa ham l'aka'the'ye' pa' likfeliya'xets pe' wekwek qa

\* **11:16** Pe' najkak olivo wit'enkiju', ikji' pe' judiol. \* **11:16** Nm 15:17-21; Neh 10:37; Ez 44:30

\* **11:17** Jer 11:16; Jn 15:2; Ef 2:12-13 \* **11:18** Jn 4:22 \* **11:19** Ro 9:19 \* **11:20** Ro 5:2; 12:16;

1Co 10:12; 2Co 1:24; 1Ti 6:17; 1P 1:17 \* **11:22** Ro 2:4; 1Co 15:2; He 3:6,14; Jn 15:2 \* **11:23**

2Co 3:16 \* **11:25** Ro 1:13; 16:25; 11:7; 12:16; Mt 13:11; 1Co 2:7-10; Ef 3:3-5,9; Lc 21:24; Jn 10:16

\* **11:26** Is 59:20-21 \* **11:27** He 8:10,12 \* **11:28** Ro 5:10; 9:5; Dt 7:8; 10:15 \* **11:29** Ro 8:28;

1Co 1:26; Ef 1:18; 4:1,4; Fil 3:14; 2Ts 1:11; 2Ti 1:9; He 3:1; 2P 1:10 \* **11:30** He 7:21 \* **11:32** Ro 3:9; Ga 3:22-23

pa' hikfeliya'xets pa'qu' naqsiijkii! ;Hayits qa ham leke'ye' qu' jinenikfe-  
liyu'taxets pa' laqamtikineye'jkii qa pa'qu' nanqaqsijkineyu'ujkii iye! \*  
<sup>34</sup> ;Le'kpa' qu' nenikfe'lets pa' laqamtikineye'jkii pa' Yatsat'ax'inij? Qa ;le'kpa' iye  
qu' niatshenijkii pa'qu' wekweke'? (Is 40:13-14) \* <sup>35</sup> ;Le'kpa' iye qu'  
natatkinhenets qa' i'nk'ale nepiletets iye? (Job  
35:7) <sup>36</sup> Qe week ta'lets pa' Intata, week laqsijiju' qa week iye lakha'le in  
t'ejuyets. Lakha' neniwqinhetji'ha qa hasu'uj qu' newetli'ij. Hik aka' qu'  
lunye'je' (Amén).\*

## 12

*Pa' yiija'ija lunye'j qu' jintajayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, pa' leq'iltiye'j pa' Intata hikpa' ta'lets qu'  
nek'iyini'hij ewets qu' itupi'leni'letsha ne' esenitsi'l qu' mewethiisi'hijha pa'  
Intata qu' hik ejunyejeji'il na'aj ofrenda in ewi'he in t'ejuyets pa' Intata.  
Hik aka' qu' ejunyejeji'il qu' ewi'le'le qu' metjutsheni'lets pa' Intata qa  
qu' qi'yi'ija iye qu' nesu'uni'l. Aka'an hik aka' ka' yiija'ija in lunye'j qu' jin-  
tajayan pa' Intata. \* <sup>2</sup> Hasu'uj eneqjeju'uhijets pa' lunye'j ha'ne sehe' epji',  
i'nk'aihiti'l yijat'ij pe' aqjamtikineyejeji'lkii qe hik aka' ta'lets in ink'ayik  
pa'qu' injunye'je'. Qa aka'an qa hik aka' qu' nikfeliti'lets pa' yisu'un pa'  
Intata, ikji' pa' le'wis, qa pa' yi'weju'lenij qa pa' ham ul'axi'ik'uyi'. \* <sup>3</sup> Aka'  
yithayijkit ta'lets pa' leq'iltiye'j pa' Intata hik aka' qu' nata'lets qu' hit'ihij  
ewets week ewilei ekheweli'l aka'an, hasu'uj pa'qu' numti qu' les qiye'ji',  
nikesimeni' yijat'ij pa' hats luk'e'uju'l pa' testi'yij nite' leqekuye'j tisij pa'  
Intata. \* <sup>4</sup> Qe hik lunye'j ha'ne i'nese'n in olots ene' lewekwekits qa week  
ewilei yeqet'etsijju'kii t'ejuyets. <sup>5</sup> Qa hik injunyejei inekhwel in jo'lots in  
jintajayan ha' Cristo qa hik injunyejei na'aj ewi'l wit'ese'n. Qa week pa'qu'  
ewi'le' pe' lewekwekits pa' wit'ese'n ti'jets pekhewep lewekwekits. \* <sup>6</sup> Week  
ewilei inekhwel nite' lunyejei wetju'l pe' jitesti'yij ham lajale' ta'lets pa'  
leq'iltiye'j pa' Intata. Pa'qu' ewi'le' qu' netesti'yij in profeta, qa' nanatkin  
in luk'e'ek pa' hats luk'e' pa' testi'yij. \* <sup>7</sup> Qa pa'qu' netesti'yij pa'qu'  
net'ihinijkii, qa' net'ihinijkii. Qa pa'qu' netesti'yij qu' ni'nq'ijatshen, qa'  
ni'nq'ijatshen. \* <sup>8</sup> Qa pa'qu' netesti'yij qu' ninaxkakin, qa' ninaxkakin.  
Qa pa'qu' netesti'yij in t'ihin, qa' lees nanhin pa'qu' net'ihinij. Qa pa'qu'  
netesti'yij qu' netnek'enhei, qa' nejeelik'uiha pa'qu' naqsiijkii. Qa pa'qu'  
netesti'yij qu' net'iftits, qa' hasu'uj qu' na'tinhetje'm leju's, le'wisi'imkii  
yijat'ij. \*

*Pa'qu' injunye'je' in jintajayan pa' Jesucristo.*

<sup>9</sup> Qu' mewet-su'uni'l yijaayi'ija, hasu'uj aqanti'lkii qu' hik lunye'je'  
qu' wetsjuk'e ejusitsi'il. Uteeni'ha pa' ul'ax, qa pa' le'wis qa' ik'eyilijha  
qu' isu'uni'l. \* <sup>10</sup> Mewet-su'uuni'ha qe hats e'witjefeyeek'iha. Week  
ewilei ekheweli'l iwqinheti'l pa'qu' ejefeyi'lipji' pa' Intata qe hats

\* **11:33** Ro 2:4; Ef 3:8,10; Col 2:3; Job 5:9; 11:7; 15:8 \* **11:34** Job 41:11; Jer 23:18; 1Co 2:16

\* **11:36** 1Co 8:6; 11:12; Col 1:16; He 2:10 \* **12:1** 1Co 1:10; 6:20; 2Co 10:2; Ef 4:1; 1P 2:5,11; Ro  
6:13,16,19; He 13:15 \* **12:2** 1P 1:14; Mt 13:22; Ga 1:4; 1Jn 2:15; Ef 4:23; 5:10,17; Tit 3:5; Col 1:9

\* **12:3** Ro 1:5; 11:20; 15:15; 1Co 3:10; 7:17; 15:10; Ga 2:9; 2Co 10:13; Ef 3:7-8; 4:7; 1P 4:11 \* **12:5**  
1Co 10:17,23; 12:20,27; Ef 4:12,25 \* **12:6** 1Co 7:7; 12:4,10; 1P 4:10-11; Hch 13:1 \* **12:7** Hch  
6:1; 13:1; 1Co 12:28; 14:26 \* **12:8** Hch 4:36; 11:23; 13:15; 2Co 8:2; 9:7,11,13; 1Co 12:28; 1Ti 5:17

\* **12:9** 2Co 6:6; 1Ti 1:5; 1Ts 5:21-22



e'witjefeyee'k'ilha.\* 11 Hasu'uj e'qinyetetsi'ilkii pa'qu' ithayiki'il, et'unitsi'ilkii yijat'ij qa' imeheti'ji' qu' ithayi'yi'li'mkii ha' Yatsat'ax'inij.\* 12 E'le'sitsi'ih'i'mkii qu' nata'lets pa' inwetjuntikineyejeyik'ui, me'nt'unheti'hju'f qa' hasu'uj itaqsuni'hjup pe' wekwek laats'e'elij, hasu'uj antapi'ihii qu' iyini'f.\* 13 I'feni'hj pa'qu' hami'im pekhewe' inejefetsipji' pa' Intata. Eneqjunu'uhij qa' hisi'hj iye lewhi'wet'e' pe'qu' i'weni'lik'ui.\* 14 Aqsi'ji'li'mijkii pa'qu' le'wise' pe'qu' nawitjitati'f. Iyini'hjipi'kii qa' hasu'uj qu' ul'etsi'ik'i' pe'qu' anyejeji'ihij.\* 15 E'le'sitsi'ih'i'mkii qu' le'sitsi'ih'i'mkii pekhewep. Mapi'hju' qu' napju' pekhewep.\* 16 Ewi'f pa'qu' aqjamtikineyejeji'ilkii. Hasu'uj pa'qu' numti qu' les le'wise'ju' pa'qu' numti qa' pekhewepe' qa' nite'ye', a'qapitsi'ih'i'kii yijat'ij pekhewe' wenit'ijets in ul'eetslekii. Qa hasu'uj iye pa'qu' numti qu' les nenikfe'lets wekwek qa' pekhewepe' qa' nite'ye'.\* 17 Hasu'uj aqa'tja'yi'hj qu' aqsi'ji'li'mijkii pa'qu' ul'axe' pekhewe' qu' naqsi'ji'f e'mijkii pa'qu' ul'axe'. Menethini'hj ets ene' week qu' aqsi'ihjii' pa' le'wis.\* 18 Qu' leke'ye', qa' aqsi'ihjii' pakha' huk'e' pa' leke' qu' aqsi'ih'i'mijkii ene' week jukhew qa' efuts hats'inha qu' ikesimen h'i'ilkii.\* 19 Yejejets, hasu'uj qu' ekhewe'le'hi'f qu' anqa'tjayu'ukii, iwejini'hj yijat'ij pa' Intata qu' nitanithen, qe ke' we'nika'ajji' in yit'ij pa'aj pa' Intata, yit'ij: —*Yakha' qu' haiqa'tjai. Yakha' qu' hjanin.*— (Dt 32:35)\* 20 Qa kakhap we'nika'ajji' iye qa' yit'ij: —*Pa'qu' na'napjastax e'm, qu' niyipkun qa' hisij pa'qu' netuj. Qu' ne'niyayu' qa' hisij pa'qu' lat'e. Qu' hik aka' eafeny'e'ji'ij ma' qa' hik lunye'j qu' enipji'kii leita' pe'qu' l'ofololitse' tujje'm qe qi qu' niwepinhetkii pa' lunye'j in nite' le'wis.*— (2R 6:22)\* 21 Hasu'uj nanax'ej pa' ul'ax, aqsi'ihjii' yijat'ij pa' le'wis qa' anaxij pa' ul'ax.

## 13

### *Pa'qu' injunyejeji'ij pe' tenek'enhei.*

1 Week jitewqinhet pekhewe' qu' netnek'enhei, qe ham pa' qu'nte' nata'le'ets pa' Intata pekhewe' letsetitits pe' tenek'enhei. Qa hik ta'hjupi' pekhewe' hane'ej letsetitits pe' tenek'enhei pa' Intata hikpa' yaqsi'jju'.\* 2 Qa hik ta'hjupi' pakha' qu' net'ejuyiju'f pe' letsetitits pe' tenek'enhei ma' qa' hats t'ejuyiju'f iye pa' Intata qe hikpa' yaqsi'jju'. Qa week pekhewe' qu' net'ejuyiju'f aka'an qa' nattanithenhetii.\* 3 Qe pe' tenek'enhei nite' t'ejuyets qu' niijiweikitkii pekhewe' yaqsi'jki' pa' le'wis, qe t'ejuyets yijat'ij qu' niijiweikitkii pekhewe' yaqsi'jki' pa' ul'ax. ¿Me hsu'un qu' ham ijiweyaxi'iju'lkii pe' tenek'enhei? Aqsi'jki' pa' le'wis hats'inha qa' ne'sinhetij. 4 Qe pa' Intata yaqsi'jki' pekhewe' letsetitits pe' tenek'enhei qe qa' neje'ihj ets pa' ul'ax. Qa qu' aqsi'jh'ijki' pa' ul'ax, qa' les le'wis qu' e'niijiweiki, qe pe' tenek'enhei na'li'm pa' let'unha'xijup qu' natanithen qe pekhewe'en t'ithayi'yi'm pa' Intata ma' qa' yitanithen pa'qu' naqsi'jki' pa' ul'ax.\* 5 Qa hik ta'hjupi' qu' hasu'uj hami'ik'ui qu' jintek'enets pekhewe'

\* 12:10 Jn 13:34; 1Ts 4:9; He 13:1; 2P 1:7 \* 12:11 Ro 13:7; Fil 2:3; 1P 2:17; Hch 18:25; 20:19

\* 12:12 Ro 5:2; He 10:32,36; Hch 1:14 \* 12:13 Ro 15:25; 1Co 16:15; 2Co 9:1; He 6:10; Mt 25:35;

1Ti 3:2 \* 12:14 Lc 6:22; 1Co 4:12 \* 12:15 Job 30:25; He 13:3 \* 12:16 Ro 11:20,25; 15:5;

2Co 13:11; Fil 2:2; Ef 4:2; 1P 3:8; Pr 3:7 \* 12:17 Pr 20:22; 24:29; 2Co 8:21 \* 12:18 Mr 9:50; Ro

14:19 \* 12:19 Sal 94:1; 1Ts 4:6; He 10:30 \* 12:20 Mt 5:44; Lc 6:27; Pr 25:21-22 \* 13:1 Tit

3:1; 1P 2:13; Dn 2:21; 4:17; Jn 19:11 \* 13:2 1P 2:14 \* 13:4 1Ts 4:6

tenek'enhei, hasu'uj qu' ewi'le'le qu' jine'nijweyets qu' jitananithen, qe les le'wis iye qu' ham jintoksi'wene' pa'qu' u'axe' qu' jintaqsiijkii.\*  
 6 Pa' Intata hikpa' yaqsiijkii pekhewe' letsetitits pe' tenek'enhei, qa hik ta'lijupi' in les le'wis qu' jintajaninkii pe' wekwek (impuestos) t'ejuyets pe' tenek'enheiji' pa' witset, qe pekhewe'en leq'ithayinenhei pa' Intata qa ewi'le in yithayiki pa' l'ithayijkit in tenek'enhei. 7 Hik ta'lijupi', ijanini'kii pekhewe' l'estiyijij qu' ijanini'kii. Week ewilei ekheweli't ijanini'kii pekhewe' wekwek (impuestos) t'ejuyets pe' tenek'enheiji' pa' witset. Ijanini'kii iye pekhewe' t'ejuyets in yijanin wekwek tujtseika' ta'li' (aduana) qe t'ejuyets iye pe' tenek'enheiji' pa' witset. Ek'eni'lets pekhewe' qu' netesti'yij qu' netnek'enhei. Iwqinheti't pekhewe' qu' netesti'yij qu' netiwqinheti'.

*Jiwet-su'un.*

8 Hasu'uj qu' nana'l ekumhifkineli'lij pakhape', ewi'le yijat'ij qu' hik lunye'je' qu' ekumhifkineyi'lij qu' mewet-su'uni't, pa'qu' nisu'un pakhape' ma' qa hats yaqsiijkii kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley). 9 Qe wenit'ij qu' jintaqsi'jijjkii in yit'ij: —*Hasu'uj ejtenij pe'qu' efuye' qu' hats ewhe'yei. Hasu'uj eqek'ui. Hasu'uj ejtenkii. Hasu'uj isu'un qu' antsat'axij pa'qu' natsat'axij pakhape'.*— (Ex 20:13) Qa week iye kekhewep, qa qu' aqsiijkii in wenit'ij: —*Isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew qa efuts in ejunye'jek in lewetsu'unte.*— (Lv

19:18) Ma' qa' hats week na'n ji'teje'm qu' aqsiijkii ekewe'en.\* 10 In jitesu'un pakhape' nite' jitawtshetenij pe'ye', qa hik ta'lijupi' in jitesu'un pakhape' ma' qa hats week jitaqsiijkii kekhewe' wenit'ij we'nika'ajji' pa'aj (ley). 11 Les le'wis qu' aqsiihijkii ekewe'en qe ha'ne hats ju'un ji'teje'm lahats'ij qiji'. Yape onomi'tpha'mkii in lama'alju' qe pa' inihijii hats met, hats nite' hik iplu'ui pa' iplu'uk'i in i'nk'aa jitek'enets,\* 12 qe pa' naja'x hats hamiyu' qa pa' nehu qa hats met. Qa hik ta'lijupi', yape jiteli'ij pe' wekwek t'ejuyets pa' nookii ma' qa' jinteqhinataji' pe' t'ejuyets pa' nehu hats'inha qu' jinaqsi'jij pa' u'ax.\* 13 Les le'wis qu' ji'nt'asinikiha in nehu inihlets. Hasu'uj hik injunyejeje' pe' yewutleki qe pe' yek'uwetju'kii iye. Hasu'uj hik injunyejeje' iye pe' wanawitjiji'ijju'kii l'esenits qa pe' wapille wetju'kii in wanawitji. Hasu'uj iye injunyejeje' pe' tek'efeju'kii qa pe' eqemtshenetsisij wekwek.\* 14 Les le'wis yijat'ij qu' hik injunyejeje' qu' jinteqhinataji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa' ji'nt'ethinkii, qa hasu'uj qu' jintesu'unji' pakh'a' yisu'un ene' i'nesenits.\*

## 14

*Pekhewe' hats nikfe'lets qa pe' mente' nikfe'letsha in yijayan pa' Cristo.*

1 Elesi'ihiju't pakha' mente' t'unij pa' nite' leqekuye'jij ha' Cristo, qa hasu'ujle isu'un qu' ejithejijetskii pe' yumtiletax.\* 2 Na'l pe'qu' numti qu' weekle leke'ye' qu' netuj qe ta'lets in hats t'un pa' nite' leqekuyejejeij, qa na'l

\* 13:5 1P 2:13,19 \* 13:7 Mt 17:25; 22:21; Lc 20:22; 23:2 \* 13:8 Mt 7:12; 22:39; Jn 13:34; Ro 12:10; Ga 5:14; Stg 2:8 \* 13:9 Dt 5:17-21; Lv 19:18; Mt 19:19 \* 13:11 1Co 3:5; 7:29; 10:11; 15:2,3,4; Stg 5:8; 1P 4:7; 2P 3:9,11; 1Jn 2:18; Ap 1:3; 22:10; Mr 13:37; Ef 5:14; 1Ts 5:6; Hch 19:2 \* 13:12 He 10:25; 1Jn 2:8; Ap 1:3; 22:10; Ef 5:11; 6:11,13; 2Co 6:7; 10:4; 1Ts 5:8 \* 13:13 1Ts 4:12; Lc 21:34; Ga 5:21; Ef 5:18; 1P 4:3 \* 13:14 Job 29:14; Ga 3:27; 5:16; Ef 4:24; Col 3:10,12; 1P 2:11 \* 14:1 Hch 28:2; Ro 11:15; 12:3; 15:1,7; 1Co 8:9-11; 9:22

pe' yumti ek qu' uja'xe'le kekhewe' lesejets (verduras) qu' netuj qe ta'lets in nite' t'un pa' nite' leqekuyejejiy.\* <sup>3</sup> Pakha' weekle tuj qa hasu'uj qu' nuten pakha' nite' weekle qu' netuj, qa pakha' nite' weekle qu' netuj qa hasu'uj qu' nit'ijets qu' ul'axe' pakha' weekle tuj, qe pa' Intata week t'eku'miju'f.\* <sup>4</sup> ¿Lek akha' qu' ittaxijets qu' ul'axe' pa'qu' leqekunenek'e pakhape'? Qe in le'wisju' i'nh'i qu' ul'axe'ju' pa' yithayiki qa ewi'fle pa' laqa patun pa'qu' nit'ij, qa nite'le yiwejinle ma' qa' nanamju', qe pa' patun hikha' ha' Yatsat'ax'inij hikha' ewi'fle in na'l pa' let'unha'xijup qu' naqsiijkii qu' nite' naname'ju'. <sup>5</sup> Na'l pa'qu' numti pa'qu' ewi'f neluye' qu' les qiye'ji' qa na'l pa'qu' numti'ek in week lunyejei pe' neluts. Week ewilei net'eku'mi' pa' hats yumti.\* <sup>6</sup> Pakha' yumti pa'qu' ewi'f neluye' qu' les qiye'ji' ma' qa yaqsi'ijup qu' niwqinhetji' ha' Yatsat'ax'inij. Qa pa' weekle tuj eke' witqats qe yumti qu' nata'lets ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata. Qa pakha' nite' week qu' netuj eke' witqats qe yumti qu' hik aka' nisu'un ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa yit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata.\* <sup>7</sup> Qe in jitajayan ha' Yatsat'ax'inij, in mexe ji'hi qa hasu'uj qu' jinteli'ij qu' jintaqsi'jijkii pa' yisu'un, yamijii qu' jinanaxtaxju'.\* <sup>8</sup> Qe in mexe ji'hi i'nh'i qu' hats jinanaxtaxju' nite' yili'ij qu' natsat'ets'inij ha' Yatsat'ax'inij qa nite' inekhewel qu' jinatsat'etsle intij.\* <sup>9</sup> Pa' Cristo in wa'm qa ila'x iye qe qa' netnek'enhe'yij pe' ih'i qa pe' naxju'.\* <sup>10</sup> ¿Qa inhats'ek akha' in lejefitkii pa' ejefe'epji' pa' Intata? ¿Inhats'ek iye in luten pa' ejefe'epji' pa' Intata? Week qu' jats'ap'ayi'ijup hatse' pa' Intata qa' jinifaakan. <sup>11</sup> Qe ka' we'nika'ajji' yit'ij: —*Pa' Yatsat'ax'inij yit'ij: "In yijunye'jek in tsa'l, qu' week nonokok'enyifi hatse' qa' week qu' netetfeli'm: ha'ne Dios."*— (Is 45:23)\* <sup>12</sup> Ye'ehe, qa' week ewilei inekhewel qu' jintetfeliji'm hatse' ha' Dios pe' jitaqsiijkii.\* <sup>13</sup> Qa hik ta'lijupi', jiteli'ij in jitejefitkii pakhape' inejefe'epji' pa' Intata, les le'wis yijat'ij qu' hasu'uj qu' jinowo'oi pa'qu' jintalanhenijifi pa'qu' inejefeyi'ipji' pa' Intata.\* <sup>14</sup> Yakha' in hijayan ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa tsikfe'lets in ham pa'qu' nite' leke'ye' qu' jinteluj eke' witqats. Qa pa'qu' numti qu' nana'l pe'qu' nite' lexkeli'ij pa' Intata qu' netuj, qa' hasu'uj netuj, qe qu' netuj ma' qa hats ul'ax in yaqsiijkii.\* <sup>15</sup> Qa qu' neweni'ij pa' ejefe'epji' in letuj pekhewe' yumti qu' nite' lexkeli'ij pa' Intata, ma' qa' netujji'jek, qa' nitawje'meten qe yoksi'wen in hats ul'ax in yaqsiijkii aka'an. Qa akha' in laqsimijkii aka'an pa' ejefe qa hik lunye'j qu' ham e'qsu'unka'xi'ij. Hasu'uj nata'lets pa'qu' netnekui qu' iwul'enhetju' pa' ejefe'epji' pa' Intata qe ha' Cristo wa'mifi iye pa'aj pakha'an.\* <sup>16</sup> Jehju'f hasu'uj qu' nenit'ijets qu' ul'axe' pakha' qu' le'wise' e'm.\* <sup>17</sup> Qe pa' tenek'enheiji' pa' Intata nite' t'ejuyets qu' jinteluj pe'ye' i'nh'i pa'qu' ji'niyaji', qe t'ejuyets yijat'ij pa' yatsathen qa pa' ham peeyi'ijkii qa t'ejuyets iye pa' witisaxi'mkii, hik ekewe' jiyehisij pa' Espíritu Santo.\* <sup>18</sup> Pa'qu' netk'enets ha' Cristo qu' hik aka' lunye'je', qa pa' Intata qa' qii'ija qu' ni'sinhetij, qa' qii'ija iye qu' ni'sinhetij ene' week

\* **14:2** Ro 14:14 \* **14:3** Lc 18:9; Col 2:16; Hch 28:2; Ro 11:15; 15:7 \* **14:5** Ga 4:10; Lc 1:1; Ro 4:21 \* **14:6** Mt 14:19; 1Co 10:30; 1Ti 4:3-4 \* **14:7** Ro 8:38; 2Co 5:15; Ga 2:20; Fil 1:20 \* **14:8** Lc 20:38; Fil 1:20; 1Ts 5:10; Ap 14:13 \* **14:9** Ap 1:18; 2:8; Mt 28:18; Jn 12:24; Fil 2:11; 1Ts 5:10; Ro 2:16; 2Co 5:10 \* **14:11** Fil 2:10-11 \* **14:12** Mt 12:36; 16:27; 1P 4:5 \* **14:13** Mt 7:1; Ro 14:3; 1Co 8:13 \* **14:14** Hch 10:15; Ro 14:2,20; 1Co 8:7 \* **14:15** Ef 5:2 \* **14:16** 1Co 8:11; 10:30; Tit 2:5 \* **14:17** 1Co 8:8; Ro 15:13; Ga 5:22

jukhew qa efuts.\* <sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi', jitaqsiijkii pakha' qu' nata'lets qu' ham peeyi'ijkii qa qu' jineteni'fenij wetju'lkii iye qu' jet'unitsi'ij pa' nite' ingekuyejeji.\* <sup>20</sup> Hasu'uj nata'lets pa'qu' netnekui qu' iwul'enhettu' pa' l'ithayikit pa' Intata yenji'teje'm pa' ejefe'epji'. Week kekhewe' tenekui le'sits, qa nite'le le'wis in ne'wenij pa' ejefe qu' etuj pekhewe' yumti qu' nite' lexkeli'ij pa' Intata qu' netnekui, qa qu' netuj ma' qa hats laqsijinenijkii pa' ul'ax.\* <sup>21</sup> In mexe ne'wenij qa les le'wis qu' hasu'uj huj eku'n l'ese'n i'ni'i qu' winoye' qa i'ni'i pa'qu' lunye'je'le qu' naqsijinenijkii pa' ul'ax pa' ejefe'epji' pa' Intata. <sup>22</sup> Qa hik ta'hijupi' in lumti qu' weekle'leke' qu' etuj eke' witqats, qa les le'wis qu' u'jaxe'h'i'ihijkii pa' Intata qu' enikfe'li'lets. Le'wisi'mkii pakha' qu'nte' naqsijineni'ijkii pa' ul'ax pa' yumti.\* <sup>23</sup> Qa pakha'le yumti qu' nata'lets pa' Intata in nite' week qu' netuj, qa qu' netuj pekhewe' yumti qu' nite' leke'ye' qu' netuj ma' qa hats ul'ax in yaqsiijkii qe nite' yaqsiijkii pakha' yumti qu' nisu'un pa' Intata. Qa hik ta'hijupi', week pa'qu' jintaqsiijkii qu' net'ejuyiju'l pakha' jitumti, nite' le'wis, witwu'l'ax.\*

## 15

<sup>1</sup> Inekhewel pekhewe' hats t'unitsij pakha' nite' leqekuyejeji les le'wis qu' hasu'uj qu' j'initaqsunijup in jiti'fen pekhewe' mente' t'unitsij pakha' nite' leqekuyejeji. Qa hasu'uj jiwo'oi pa'qu' i'nujaxe'h'i'ijkii qu' jintesu'unik'i.\* <sup>2</sup> Week ewilei inekhewel jitaqsi'ji'mijkii pakha' qu' ni'sinhetij qa yi'sinhet iye pa'qu' inejefeye' hats'inha qa' neteitem qu' net'unij pa' nite' leqekuye'ji.\* <sup>3</sup> Ha' Cristo iye nite' wo'oi pa'qu' ewi'le'h'i'ijkii qu' nisu'unik'i in l'anye'jek pa'aj ka' we'nika'ajji' ha' Cristo in yit'ijets pa'aj pa' Intata: —*Pekhewe' ul'etsik'i le'ljei ewets qa yakha'le iye in ul'etsik'i le'ljei yiwets.*—

(Sal 69:9)\* <sup>4</sup> Qe week kekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj, we'nika'ajji' qe qa' j'i'nijatshen, hats'inha qa' nite' jinanqatsit'i'ij qa qu' jinatkaklin iye ma' qa nana'l pa'qu' jinetjumti'ets witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>5</sup> Pa' Intata hikpa' ta'lets in jiwatkaklin qa in nite' jinaqatsit'ij iye, k'iyinijets qu' nelisi'hij qu' ewi'l pa'qu' aqjamtikineyejeji'ilkii in lunye'jek ka' hats yisu'un ha' Jesucristo,\* <sup>6</sup> hats'inha qu' ewi'l ni'ili' qa' ewi'h'ik'i pa'qu' a'xi'il qu' iwqinheti'l pa' Dios qa Latata iye ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

*Pa' Intata t'eku'mi'pe' nite' judiol.*

<sup>7</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' ku'mi'hij wetju'l in lunye'jek ha' Cristo in t'eku'mi'l eju'l qe qa' iwqinheti'hij' pa' Intata.\* <sup>8</sup> Hit'ij ewets ha' Cristo in taqsiijki-tiil'ijkii in hik lunye'j qu' witq'ithayinenek'i'ipji' ne' judiol qe qa' nethinkii in yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij pa' Intata, qa qu' naqsiijkii iye pe' hats yiwjut-siqeni'm pa'aj pe' inaqwa'mhitsik'i.\* <sup>9</sup> Qa qu' naqsiijkii iye pekhewe' nite' judiol qu' niwqinheti' pa' Intata qe ta'lets pa' leq'iltiyeji, in l'anye'jek ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Qa hik ta'hijupi' ne' witsetiikal ji'teje'm yakha' qu' k'ewqinheti' qa' heilijtsi'yij iye ka' ii.*— (2S 22:50)\* <sup>10</sup> Qa kakhap qa yit'ijek: —*E'le'sitsi'ili'mkii e'weeki'l witsetits, e'weeki'lij na' witset t'eku'miiji'*

\* 14:18 Ro 16:18; 2Co 8:21; Fil 4:8; 1P 2:12 \* 14:19 Sal 34:14; Ro 12:18; 15:2; 1Co 7:15; 10:23; 14:3,26; 2Ti 2:22; He 12:14; 2Co 12:19; Ef 4:12,29 \* 14:20 1Co 8:9-13 \* 14:22 1Jn 3:21  
\* 14:23 Ro 14:5 \* 15:1 Ro 14:1; Ga 6:2; 1Ts 5:14 \* 15:2 1Co 9:22; 10:24,33; 2Co 13:9 \* 15:3 2Co 8:9 \* 15:4 Ro 4:23; 2Ti 3:16 \* 15:5 2Co 1:3; Ro 12:16 \* 15:6 Ap 1:6 \* 15:7 Ro 14:1  
\* 15:8 Mt 15:24; Hch 3:26; Ro 4:16; 2Co 1:20 \* 15:9 Ro 3:29; 11:30; Mt 9:8; Sal 18:49

*pa' Dios qu' e'le'sitsi'ili'mkii.— (Dt 32:43) <sup>11</sup> Qa kakhap iye qa yit'ijek: —Iwqinheti'tji'ha pa' Yatsat'ax'inij, e'weeki'it nite' judiol. Jite'lijtsi'yiiha pa' Yatsat'ax'inij, e'weeki'it witsetits.— (Sal 117:1) <sup>12</sup> Isaías qa yit'ijek: —Nam hatse' pakha' qu' nata'lets pa' Isai'ik'i. \*Ma' qa' netnek'enhe'yij week pe' witsetits nite' judiol. Week pe' witsetits nite' judiol qu' netjumti'ets pakha'an.— (Is 11:10)\* <sup>13</sup> Pa' Dios ta'lets pa' inwetjumtikineyejeyik'ui pa' witi'a'x nite' yili'ij hikpa' qu' noponheti'hij pa'qu' esaxitsi'ili'mkii qa pa'qu' ikesimeyaxitsehi'ikii week ekheweli'1 in nite' leqeku'ul, hats'inha qu' qiyi'ija qu' etjumti'ilets qu' nata'lets pa' let'unha'x pa' Espiritu Santo.\**

*Pa' l'ithayijkit pa' Pablo in apóstol.*

<sup>14</sup> Yejefets, yakha' tsikfe'lets in qi in topoli'1 ej qu' iftits'il wetju'1, tsikfe'lets iye in qi in topoli'1 ej pa' ikfeliyaxitsi'lets qa topoli'1 ej iye in hisu'uni'1 qu' enfeli'hi'm pekhewep qu' nili'ij pa' ul'ax.\* <sup>15</sup> Qa lunye'j ji'ij in nite' hetjeyepunets qu' henq'ika'ahij ei iye kekewe' uja'x wekwek, qe qa' nite' antapiyi'ihik'i, nite' hetjeyepunets ekewe'en qe ta'lets pa' leqi'fenkeye'j in tselisij pa' Intata\* <sup>16</sup> qe qa' leq'ithayinenek'eyij ha' Jesucristo qu' hik yijunye'je' qu' ya'maestroyi'ipji' eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'a'x nite' yili'ij, hats'inha pekhewe' nite' judiol pe'qu' netk'enets qa' hik lunyejeye' qu' yeqistitse' le'sits qa yisu'un pa' Intata qe ta'lets in hats nili'iju' pa' Espiritu Santo.\* <sup>17</sup> Qa hik ta'hijupi', yakha' in heik'enets ha' Jesucristo qa qi in hisu'un aka' yithayijkit t'ejuyets pa' Intata.\* <sup>18</sup> Qe nite' hisu'un pakhape' iye qu' henfel qe uja'xle kekewe' tsatkinij ha' Jesucristo hats'inha qa tek'enets hekhewe' nite' judiol in ta'lets kekewe' hit'ij qa ke' haqsiijkii,\* <sup>19</sup> qa ta'lets iye pa' qi let'unha'x kekewe' ham lunyejeyi'iju'1 qa in yitju'axijpha'mkii iye qa pa' let'unha'x pa' leqe Espiritu pa' Dios. Qa aka'an in lunye'jkii qa hata'hiji' ha' Jerusalén qa tsaq'axij in week henfeli'm ke' le'sits le'lijei ha' Cristo qa tsaamhi'ijii ha' sehe' Iliria.†\* <sup>20</sup> Qa yijunye'je' in hisu'un qu' henfelji'ji'm eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'a'x nite' yili'ij week he' witsetits hekhewe' ham pa'qu' nenikfe'lets ha' Cristo. Haqsiijkii aka'an qe qa' nite' he'yilit'ele ji'teje'm pe'qu' hats ink'am netenihihpha'm.\* <sup>21</sup> Qe ka' we'nika'ajji' yit'ij: —*Pekhewe' nite' hayiits qu' netfelhitiyi'm pakha'an, qa' ni'wen wetju'1 hatse'. Pekhewe' nite' hayiits qu' nepiye'ek'i, qa' nenikfe'lik'i hatse'.*— (Is 52:15)

*Pablo yisu'un qu' namii pa' Roma.*

<sup>22</sup> Olotsij in hisu'untax qu' natsami'1 ei, qa aka'le yithayijkit hik aka' ta'lets in mexe jutsitax qu' natsami'1 ei.\* <sup>23</sup> Qa hane'ej in hats tsaqhat'axij aka' yithayijkit enewe' hane'e'in witsetits qa in hats hit'ij in hats olots ininqapits in hisu'untax qu' nek'injiwitsheni'1 ei.\* <sup>24</sup> Qu' haktax pa' España qa' hiwq'axinij qu' mexe henwu'mi'1 eiji', q'axqe qu' leke'ye' pa'qu' etsi'feni'hij qu' haktax iye qu' hats l'aje'hi'ij qu' je'le'sitsi'imkii in jiwetwen.\* <sup>25</sup> Qa ha'neli'ij qa' mexe hojohonii ha' Jerusalén qe qa' heka'xii enewe'

\* **15:12** Isai hatata pa' David'ik'i. \* **15:12** Ap 5:5; 22:16; Mt 12:21 \* **15:13** Ro 14:17; 1Co 2:4; 1Ts 1:5 \* **15:14** Ef 5:9; 2Ts 1:11; 1Co 1:5; 8:1,7,10; 12:8; 13:2 \* **15:15** Ro 12:3 \* **15:16** Hch 9:15; Ro 1:1; 11:13; 12:1; Fil 2:17; Ef 5:2 \* **15:17** Fil 3:3; He 2:17; 5:1 \* **15:18** Hch 15:12; 21:19; Ro 1:5; 2Co 3:5 † **15:19** Sehe' Iliria hii iye pa'aj pa' Acaya. Hane'ej qa hii Grecia. \* **15:19** Jn 4:48; Hch 20:1; 22:17-21 \* **15:20** Ro 1:15; 10:15; 1Co 3:10; 2Co 10:15-16 \* **15:22** Ro 1:13; 1Ts 2:18 \* **15:23** Hch 19:21; Ro 1:10 \* **15:24** Hch 15:3; Ro 1:12

l'astai qu' ni'fenii hekhewe' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek hakha' witset.\*  
 26 Qe he' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ha' sehe' Macedonia qa he' i'ni'  
 ek ha' sehe' Acaya t'eku'mij wetju't qu' ewi't nenikii pe'qu' net'ejuyets  
 hekhewe' if'iljsetsit inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek ha' Jerusalén.\* 27 In  
 lekhewelle in yisu'un qu' ni'fen ma' qa hats yasiinik'iha in yaqsiijkii,  
 qe hik lunyejei in judiol tisji'jij eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'la'x  
 nite' yili'ij pekhewe' nite' judiol. Qa hik ta'hijupi' qu' aqa'pk'asiyi'l'ijets  
 week pa'qu' lunye'je'.\* 28 Qa qu' nasqhat'axtaxij aka'an qu' hats hetisij  
 enewe' ewi't we'neni'kii hekhewe'en, qa i'ni' qu' hikna' hata'hi' qu'  
 natsamii pa' España ma' qa' mexe henwu'mi't eiji' qu' nek'injiwitsheni't  
 ei.\* 29 Tsikfe'lets qu' natsamtaxi't ei qa' qi qu' ni'fen pe' intawjets ha'  
 Cristo. 30 Yejejets, k'iyini'lij ewets aka' hijji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa  
 pa' witeqsu'un'ka'x jiyelisij pa' Espíritu Santo qu' eneki'lij yiwets qa' qi qu'  
 iyini'lyipji'kii,\* 31 hats'inha qu' netswejinjiik'uifiki' pa' Intata pekhewe'  
 yeqeku' ha' Jesús i'ni' na' sehe' Judea, hats'inha iye aka' qu' haqsiijkii  
 na' Jerusalemii qa' ham peeyi'ijkii qu' net'eku'miju't he' inejefetsipji' ha'  
 Jesucristo,\* 32 hats'inha qu' nisu'un pa' Intata, ma' qa' qi qu' ye'le'wisi'imkii  
 qu' natsami't ei yejejets Roma lelets. Qi qu' nimax qu' mexe hawapi'yi't  
 ejup.\* 33 Pa' Intata hikpa' ta'lets pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' na'ni't ejupkii.  
 Hik aka' qu' lunye'je' (Amén).\*

## 16

*Pablo qa wetfelii pekhewe' nikfe'li't wetju't.*

1 K'efeli'hi'm ke' Febe inejefeki'ipji' pa' Intata t'iftits'etski ke' witi'ljitsitjii  
 ha' witset'ii Cencrea.\* 2 K'iyini'lij ewets qu' eneqjunu'uhijju't aka' hijji' ha'  
 Yatsat'ax'inij qa' aqsi'ji't iye, inleqfenejei lewekek pekhewe' hats yijayan  
 pa' Intata. I'feni'lij week pa'qu' nite'jii, qe kikhe'en olots he' t'ifti'ts'etskii  
 qa yakha' iye qa t'ifti'ts yiwetskii iye.\* 3 Hewetfelii ke' Priscila qa  
 ha' lewhe'ye' Aquila, hikhe' yithayifetsipji' ha' Jesucristo,\* 4 hikhe' nite'  
 nailletij lewek in yisu'un qu' netsi'fen, hit'ijets le'wisij hekhewe'en, qa  
 nite' ye'le'wi'he in hit'ijets le'wisij qe week iye he' le'ljitsitjiyits he' nite'  
 judiol in yit'ijets iye le'wisij. 5 Hewetfelii week pekhewe' qu' nonot'axjiij  
 wetju't pa' Intata pe' lets'i'ii hekhewe'en. Hewetfelii ha' hisu'un yejeje  
 Epeneto, hikha' vojoo in tek'enets ha' Cristo in ta'liyek ha' sehe' Asia.\*  
 6 Hewetfelii kikhe' María hikke' qi in t'ithayi'yi't epji'. 7 Hewetfelii he'  
 yitsetifets qa hayiits iye yinophefets ha' Andrónico qa ha' Júnias. He'  
 apóstoles yisu'unij pa' yaqsiijkii enewe'en. Hikhe' hayiits tek'enets pa'aj  
 ha' Cristo qa yakha'le qa i'nk'ale.\* 8 Hewetfelii ha' Amplias hikha'  
 hisu'un iye yejeje'epji' ha' Yatsat'ax'inij. 9 Hewetfelii ha' Urbano, hikha'  
 inqi'fenijkii iye aka' wit'ithayijkit t'ejuyets ha' Cristo. Qa hewetfelii  
 iye ha' hisu'un yejeje Estaquis. 10 Hewetfelii ha' Apeles, hikha' nite'  
 yeqenijaniij pe' witaqjaajinkejejei in yijayan ha' Cristo. Qa hewetfelii

\* 15:25 Hch 19:21; 24:17 \* 15:26 Hch 16:9; 18:12; 19:21; 1Co 16:5; 2Co 1:16; 2:13; 7:5; 8:1;  
 9:2,4; 11:9; Ef 4:15; 1Ts 1:7; Fil 4:10; Tit 1:3 \* 15:27 1Co 9:11 \* 15:28 Jn 3:33 \* 15:30 Ga  
 5:22; Col 1:8; 4:12; 2Co 1:11 \* 15:31 2Co 1:10; 8:4; 9:1; 2Ts 3:2; 2Ti 3:11; 4:17; Hch 9:13; Ro 15:15  
 \* 15:32 Hch 18:21; Ro 1:10; 15:23 \* 15:33 Ro 16:20; 2Co 13:11; Fil 4:9; 1Ts 5:23; 2Ts 3:16; He  
 13:20 \* 16:1 2Co 3:1; Hch 18:18 \* 16:2 Fil 2:29 \* 16:3 Hch 18:2; Ro 8:1,11; 2Co 5:17; 12:2;  
 Ga 1:22 \* 16:5 1Co 16:15,19; Col 4:15; Flm 2; Hch 16:6 \* 16:7 Ro 9:3; 16:21; Col 4:10; Flm 23

iye hekhewe' lefefets ha' Aristóbulo.\* <sup>11</sup> Hewtfelii ha' yitsetife yejefe Herodión. Hewtfelii iye hekhewe' yijayan ha' Yatsat'ax'inij lefefets ha' Narciso. <sup>12</sup> Hewtfelii kikke' Trifena qa ke' Trifosa leqejkunenkaa ha' Yatsat'ax'inij. Hewtfelii iye ke' hisu'un yejefeki' Pérsida, hikke' qi iye in t'ithayi'yi'm ha' Yatsat'ax'inij. <sup>13</sup> Hewtfelii ha' Rufo, hikke' t'unij in yijayan ha' Yatsat'ax'inij. Qa hewtfelii iye ke' lenene hakha'an, hikke' hik lunye'j iye qu' neneye'.\* <sup>14</sup> Hewtfelii ha' Asíncrito, ha' Fle-gonte, ha' Hermes, ha' Patrobas, ha' Hermas qa week pekhewe' te'weyij hekhewe'en inejefetsipji' pa' Intata. <sup>15</sup> Hewtfelii ha' Filólogo qa ke' Julia qa ha' Nereo qa ke' lefefeki'. Hewtfelii iye ke' Olimpás qa week pekhewe' te'weyij hekhewe'en inejefetsipji' pa' Intata.\* <sup>16</sup> Mewtfeljiij wetju'lkii aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij. Wetfeli'l ei week hekhewe' witi-jtsitjiyits yijayan ha' Cristo.\* <sup>17</sup> Yejefets, k'iyini'lij ewets qu' jeli'liju'ha pekhewe' yaqsi'j jiiikii in yeqet'ets wetju'lkii qa yaqsi'j jiiikii iye pa'qu' net'ejuyiju'l kekhe'we' hats l'ijatshenheti'yi'lij qa hats lenikfe'li'lets qa' me'nitonilimetsha pekhewe'en.\* <sup>18</sup> Qe pekhewe'en nite' t'ithayi'yipji' ha' Yatsat'ax'inij Cristo, qe t'ithayi'yipji' yijat'ij pekhewe' lekhe'welle in yisu'un. Pekhewe'en in iyet qa qi in af'ayai qa qi iye in ineqsimetsin ma' qa yeqif'eli'ijju' pekhewe' yumti qu' yijaayi'ija na'aj yepi'ye' ek'i.\* <sup>19</sup> Qe hats week nikfe'lets in nite' l'inqeku'ul, qa hik ta'hijupi' in ye'le'wisi'mkii qe ta'hi'l ewets, qa hisu'unle qu' maxtayitilij pa' le'wis qa' aqsiijikii qa' maxtayitilij iye pa' ul'ax qa' hasu'uj aqsiijikii.\* <sup>20</sup> Pa' Intata hikpa' ta'lets pa' wit'ikesimeya'xleki, hats nite' toxik'ui qu' not'otsipji'kii pa' inwo'met (Satanás) qa' neniju' ef'iyeyi'l qa' otsihijji'kii. Ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewetskii.\* <sup>21</sup> Wetfeli'l ei na' Timoteo hikna' yithayife iye. Wetfeli'l ei iye na' Lucio, na' Jasón qa na' Sosípater, enewe'en yejefets in judiol.\* <sup>22</sup> Yakha' yii Tercio, leq'ikaneneyij na' Pablo ha'ne witfaakanek. Hewtfeli'lij ei aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>23</sup> Wetfeli'l ei na' Gayo hikna' yiwhiwet'ihijikii ene' letsi' qa week wetfeli'l ei hekhewe' inejefetsipji' pa' Intata not'axjiij wetju'l ene' letsi' nakha'an. Qa wetfeli'l ei iye na' Erasto witeqjelinenek'ij l'astai (tesorero) ha'ne witset. Qa wetfeli'l ei iye na' inejefe'epji' pa' Intata hii Cuarto.\* <sup>24</sup> Pa' leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' na'ni'l ejupkii week ekhe'weli'l. Hik aka' yijat'ij qu' lunye'je' (Amén).

*Jitewqinhetji'ha pa' Intata.*

<sup>25</sup> Jitewqinhetji'ha pa' Intata, hikpa' leke' qu' nit'unhet pa' nite' eqekuyeje'ij ekewe' le'sits wi'tlijei k'efeli'li'm t'ejuyets ha' Jesucristo, hik ekewe' pakhaa'ij pa'aj in ham pa'qu' nenikfee'letsha.\* <sup>26</sup> Qa ha'nehi'ij qa hats jinikfee'letsha qa hats yeqet'ets ine'mkii iye kekhe'we' yika' pa'aj pe' profetas'ik'i, qe pa' nite' wa'm Dios hats yisu'un qu' nenikfe'lets pe' week witsetits ke' le'lijei qe qa' netk'eni'ki qa'nte' neqeku'ye' ha'

\* **16:10** 1Co 1:11    \* **16:13** Mr 15:21    \* **16:15** Ro 16:2    \* **16:16** 1Co 16:20; 2Co 13:12; 1Ts 5:26; 1P 5:14    \* **16:17** 1Ti 1:3; 6:3; Mt 7:15; Ga 1:8-9; 2Ts 3:6,14; Tit 3:10; 2Jn 10    \* **16:18** Ro 14:18; Fil 3:19; Col 2:4; 2P 2:3    \* **16:19** Ro 1:8; Jer 4:22; Mt 10:16; 1Co 14:20    \* **16:20** Ro 15:33; Mt 4:10; 1Co 16:23; 2Co 13:14; Ga 6:18; Fil 4:23; 1Ts 5:28; 2Ts 3:18; Ap 22:21    \* **16:21** Hch 13:1; 16:1; 17:5; 20:4    \* **16:22** 1Co 16:21; Ga 6:11; Col 4:18; 2Ts 3:17; Flm 19    \* **16:23** Hch 19:22; 20:4; 1Co 1:14    \* **16:25** Jud 24; Ro 2:16; 11:25; Mt 13:35; 1Co 2:1,7; 4:1; Ef 1:9; 3:3,9,20; 6:19; Col 1:26; 2:2; 4:3; 1Ti 3:16; 2Ti 1:9; Tit 1:2

Jesucristo.\* <sup>27</sup>Pa' ewi'He in wekwek nikfe'lets Dios neniwqinhetji'ha ene'  
week lahatsiyij qu' nata'lets ha' Jesucristo. Hik aka' qu' lunye'je' (Amén).\*

---

\* **16:26** Ro 1:2,5      \* **16:27** Ro 11:36



# 1 CORINTIOS

*Pablo mexe yojo in wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, t'eku'myijii' pa' Intata qu' ya'apostoli'ipji' ha' Jesucristo. Yakha' qa na' Sóstenes inejefe'epji' pa' Intata hika'a' ha'ne witfaakanek.\*  
<sup>2</sup> Ha'ne witfaakanek hika'a' qu' net'ejuyii hekhewe' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek ha' witset Corinto, hik hekhewe' yeqe'thenju' pa' Intata qe ta'lets ha' Jesucristo, qa taya'yijii' qu' natsat'etsij, qa hik lunyejei iye week pe' pekhelji'kii witsetits pe' iyiniha ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo in yatsat'etsij iye pekhewe'en qa inekhewel iye yatsat'ets'inij iye.\*  
<sup>3</sup> Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets qa qu' nikesimen iye pe' atawjetsi'l.\*

*Pablo yitjijetspha'm le'wisij pa' Intata.*

<sup>4</sup> Yakha' hitjijetspha'm le'wisij pa' yeqe Dios qe ta'li'l ewets, qe lakha' t'iftits'il ewets qe ta'lets ha' Jesucristo.\*  
<sup>5</sup> Qe lakha' in ta'lets qa pa' Intata qa nelisi'lij in noponheti'lij week pe' ta'lets, axe'm ke' le'lije in f'iyetij qa in lenikfee'lilets ha' iye.\*  
<sup>6</sup> Qa aka'an qa jutsiqaxij in yijaalija ke' henfeli'l e'm t'ejuyets ha' Cristo.\*  
<sup>7</sup> Ma' qa hats ham pa'qu' hami'il e'm pe' ta'lets pa' Espiritu Santo in lisu'unilik'ui qa lo'notki'lik'ui pa' neluji' qu' jinte'wentax qu' netpiltaxju' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*  
<sup>8</sup> Pa' Intata lakha' qu' nejeli'lij ewets qa' natsathenketjiji'l qa' namli'ijii pa' f'axkathe'ej in ju'unipji' ha'ne sehe', hats'inha qa'nte' neni't'lij ewets hatse' qu' ul'etsi'il pa' leqe' nelu' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*  
<sup>9</sup> Pa' Intata yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij. Lakha' taya'yi'lij ei qa' ewi'l ni'li' ha' la's Jesucristo hikha' Yatsat'ax'inij.\*

*Hasu'uj enqet'etsi'ju'kii.*

<sup>10</sup> Yejefets, k'iyini'lij ewets aka' hiji' ha' jitenek'enheyipji' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' ewi'l pa'qu' aqjamtikineyejeji'likii qa hasu'uj qu' enqet'etsi'ju'kii, ewi'l yijat'ij pa'qu' aqjamtikineyejeji'likii qa pa'qu' ejunyejeji'il iye.  
<sup>11</sup> Hit'lij ewets aka'an yejefets qe he' uja'x he' lejejefets ke' Cloé nifel ye'm in letujtse'elijukii pa'qu' isu'uni'l.\*  
<sup>12</sup> Tselfi'm in na'l pe' yit'ij letets: —Yakha' heik'enets ha' Pablo.— Qa pekhewep qa yit'ij letetsek in tek'enets ha' Apolos, qa pekhewep qa yit'ij letets iye in tek'enets ha' Cefas (Pedro), qa pekhewep iye qa yit'ij letets in tek'enets ha' Cristo.\*  
<sup>13</sup> ¿Pa'n lunye'j ha' Cristo qu' neqet'etsju'kii qu' pekheli'ikii? Yakha' Pablo, ¿me he'nenji'pha'm pe'qu' cruze' qu' hawa'mi'l efi? ¿Me tempuli'ji'lij ka' yii Pablo?\*

<sup>14</sup> Le'wisij pa' Intata in ham iye pa'qu' himpuujin ekheweli'l, uja'xe in himpuujin ha' Crispo qa ha' Gayo.\*  
<sup>15</sup> Qa aka'an in lunye'j ma' qa ham pa'qu' nit'ijets qu' nempuli'jij ka' yii.\*  
<sup>16</sup> Ye', qete'e' ha' Estéfanas

\* **1:1** Hch 13:9; 18:17; Ro 1:1; 2Co 1:1; Ef 1:1; Col 1:1; 2Ti 1:1 \* **1:2** Hch 9:14; 15:14; 18:1; 19:1; 20:32; 26:18; 2Co 1:1,23; 2Ti 4:20; 1Co 6:11; He 10:10; Ro 1:6-7; Gn 4:26; Sal 79:6; Jn 10:25; Ap 14:1

\* **1:3** Ro 1:7; 2Co 1:2; Ga 1:3; Fil 1:2; 2Ts 1:2; Tit 1:4 \* **1:4** Ro 1:8; Fil 1:3; Col 1:3; 1Ts 1:2; 2Ts 1:3; 2Ti 1:3; Flm 1:4 \* **1:5** 2Co 8:7,9; 9:11; Ro 15:14; 1Co 12:8; 1Jn 2:20 \* **1:6** 2Ti 1:8; 2Ts 1:10; 1Ti 2:6; Ap 1:2 \* **1:7** Lc 17:30; Ro 8:19; Fil 3:20; He 9:28; 2P 3:12; 1P 4:13 \* **1:8** Fil 1:6; 2:16; 1Ts 3:13; Lc 17:24; 1Co 5:5; 2Co 1:14; Col 1:22 \* **1:9** Dt 7:9; Is 49:7; 1Co 10:13; 2Co 1:18; Ro 8:28; Jn 5:19; He 1:2; 1Jn 1:3 \* **1:11** Tit 3:9 \* **1:12** Tit 3:13; Jn 1:42; Mt 23:9-10 \* **1:13** 1Co 12:5; 2Co 11:4; Ef 4:5 \* **1:14** Hch 18:8 \* **1:15** Ro 16:23

iyé qa ke' l'ewhe'ye' qa he' l'elits qa week he' i'ni' ke' l'etsi' in henimpuujinju' iye, qa uja'xle qa nite' tsikfe'lik'i pakhape' qu' himpuujin iye.\* <sup>17</sup> Qe ha' Cristo nite' ts'ithayinenij qu' nek'inqimpuujinkii, ewi'He in ts'ithayinenij qu' henfel eke' l'e'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'l'ax. Nite' hanatkin pe'qu' wi'tlijeje' in lunye'jek na'aj yiya'yij pe'qu' l'e'lijeye', qe nite' hisu'un qu' ham ne'weju'h'ij in henfel ha' Cristo in we'nenji'pha'm pe' cruz.\*

*Pa' Cristo hikpa' inq'ethinij pa' let'unha'x qa pa' qi tikfeliya'xkii pa' Intata.*

<sup>18</sup> Qe pekhewe' teyii pa' qi l'awak pa' Intata hik leqjunyejeyij qu' ham ne'weju'h'ij eke' l'e'sits wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'l'ax. Qa inekhewelle in jiteyii pa' witi'l'ax nite' ham qa jinikfe'lets eke' l'e'sits wi'tlijei in inq'ethinij pa' let'unha'x pa' Intata.\* <sup>19</sup> Qe ka' we'nika'ajji' Intata l'e'lijei yit'ij pa'aj: —*Haqsiijkii hatse' qu' ham ne'weju'h'ij pa'qu' numtiletax pekhewe' wekwek wenikfelitaxets. Hiwu'mfik'i hatse' pa' tikfeliya'xkii pekhewe' wekwek yiya'yij.*—

(Is 29:14) <sup>20</sup> l'ekpa' qu' ne'weju'h'ij pe' wekwek wenikfelitaxets? l'ekpa' weju'h'ij pe' maestrolipji' ke' Moisés l'e'lijei? l'ekpa' weju'h'ij pe' yiya'yij l'ewek pa'qu' nit'ij in t'ejuyets ha'ne sehe' ipji'? l'Me nite' yaqsiijkii pa' Intata qu' ham ne'weju'h'ij pa' witi'keliya'xets pe' wekwek ha'ne sehe' ipji'?\* <sup>21</sup> Pa' Intata qi in wekwek nikfe'lets, qa yaqsiijkii in nite' l'eke' qu' nenikfe'lets pa'qu' jukhewe' pa' Intata, qe ta'hijupi' in wekwek pe' yumtitax l'e'lijeite ene' jukhew. Pa' Intata qa yisu'un qu' niin pe' tek'enetsha ke' l'e'lijei. Hik ekewe' pekhewe' nite' tek'enik'i yumtitax qu' ham ne'weju'h'ij in henfeli'l. <sup>22</sup> Qe ne' judío yisu'un pa'qu' pakha' lunye'je' qu' net'ethinheti'yij, qa ne' nite' judío qa wo'oyek qu' nenikfe'lets pe' wekwek.\* <sup>23</sup> Qa inekhewelle qa jitefelek ha' Cristo in wa'mjipha'm pe' cruz. Qa aka'an qa hik lunye'j qu' l'alanki'yi'ifi ute ne' judío in nite' yisu'un ha' Jesús, qa ne' nite' judío qa yumti ek qu' ham l'eke'ye'.\* <sup>24</sup> Qa pekhewe' l'e hats t'eku'miiji' pa' Intata pe' judiol qa pe' nite' judiol qa nikfe'lets ha' Cristo in hikha pa' let'unha'x pa' Dios qa hikha' iye pa' hikfeliya'xkii pa' Dios.\* <sup>25</sup> Qa in wenit'ijets in nite' teqenetuikii pa'qu' naqsiijkii pa' Dios, la'mek pa' yaqsiijkii qa les in t'anipji' pa' hikfeliya'xtaxkii ene' jukhew qa efuts. Qa qu' nenit'ijets qu' nite' net'une', qa lesle qu' nat'anipji' pa' let'unha'xtax ene' jukhew qa efuts.

*Pa' Dios t'eku'mi'l' eiji'kii iye in nite' e'qitstaxi'h'ij ha'ne sehe' epji'.*

<sup>26</sup> Yejefets, Je l'geku'ni'lek in t'eku'mi'l' eiji'kii pa' Intata, nite' olots ujaax pe'qu' nenikfe'lets wekwek in t'ejuyets ha'ne sehe' ipji', qa nite' olots iye ujaax iye pe'qu' qitse'ji' i'nh'i qu' nata'lets pe'qu' patunitse'.\* <sup>27</sup> Qa pakha'le Dios qa t'eku'mi'l' eiji'kii in nite' wekwek pe'qu' enikfe'li'lets ha'ne sehe' ipji' qe qa' iwepinheti'l' wetju'l' pe' wekwek nikfe'ltaxets. Pa' Dios t'eku'mi'l' eiji'kii iye in ham pe'qu' et'unhaxits'i'l' qe nite' e'qitsi'h'ij ha'ne sehe' ipji' qe qa' iwepinheti'l' wetju'l' pe' na'l'taxi'm pe' let'unhaxits'.\* <sup>28</sup> Pa' Dios t'eku'mi'l' eiji'kii iye in nite' e'qitstaxi'h'ij ha'ne sehe' epji' qa qi iye in linapjaxi'l' qa in ham iye pa'qu' e'weju'h'ih'ij, qe qa niwu'm pe' yumti qu' qitse'ji'.\* <sup>29</sup> Aka'an yaqsiijkii pa' Intata qe qa ham pa'qu' l'eke'ye' qu' neniwqinhettaxets.\* <sup>30</sup> Qa inekhewelle qa yaqsi'j ine'mijkiyek in

\* 1:16 Ro 16:5; 1Co 16:15,17 \* 1:17 Lc 23:26; Fil 3:18 \* 1:18 Hch 19:11; Ro 1:16; 2Co 13:4

\* 1:20 Lc 16:8 \* 1:22 Mt 12:38 \* 1:23 Lc 23:26; 1Co 2:2; Ga 3:1; 5:11 \* 1:24 Ro 1:6

\* 1:26 Hch 25:5 \* 1:27 Mt 24:22; Ef 1:4 \* 1:28 Lc 18:9 \* 1:29 Hch 7:46

yatsat'ets'inij ha' Jesucristo, hikha' jiyikfelitkii, hikha' iye jiyatsathenket, hikha' iye ta'lets qa jiyeqethenju' pa' Intata qa hikha' iye jiyiwejinik'uifik'i pa' witwui'ax.\* <sup>31</sup> Qa hik ta'lijupi' ka' we'nika'ajji' in yit'ij: — *Qu' nana'l pa'qu' neniwqinhet, niwqinhetji' yijat'ij pa' Yatsat'ax'inij.*— (Jer 9:23-24)\*

## 2

*Eke' wi'tlijei t'ejuyets pa' Cristo in we'nenji'pha'm pe' cruz.*

<sup>1</sup> Yejefets, yakha' in tsami'hij ei qu' henfeli'l e'm eke' le'lijei pa' Intata t'ejuyets ha' Jesús, qa nite' hik yijunye'j na'aj jutsitax in iyet i'nh'i na'aj nikfe'lets ene' wekwek.\* <sup>2</sup> In ha'ni'l etjikii nite' hisu'un qu' hijamti'ets pe'ye' eke' wekwek, ewi'He ha' Jesucristo hikha' we'nenji'pha'm pa'aj pe' cruz.\* <sup>3</sup> In i'nk'aa tsami'l ei nite' yet'un qe hanqaats'ekii qa ya'tsalalkii iye qe ts'ijiwei.\* <sup>4</sup> Qa in henfeli'l e'm eke' wi'tlijei, in k'iyet nite' ha'nijji' pe'qu' le'sitsi'ik'i wi'tlijei in lunye'jek na'aj wekwek nikfe'lets, pakha'le let'unha'x pa' Espiritu Santo nethinihij eke' wi'tlijei in yijaalija,\* <sup>5</sup> hats'inha qa' nite' nata'le'ets pa' hikfeliya'xkii ene' jukhew in nite' leqeku'ul ha' Jesucristo qa' nata'lets yijat'ij pa' let'unha'x pa' Intata.\*

*Pa' Espiritu Santo jiyikfelitets pa' les jutsitax.*

<sup>6</sup> Ye'ehe, in k'iyetij pe' wekwek jutsitetsik'i qe t'ejuyets pe' hats t'unitsijha, qa nite'le hik lunyejei pe' jutsitetstaxik'i t'ejuyets ha'ne sehe' epji'. Qa nite' iye k'iyetij pe' wekwek ta'lets pe' wit'alheyipji' ha'ne sehe', hik pekhewe' nite' pakhaa'ij qu' nana'l, hamits hatse'.\* <sup>7</sup> Qa ekewe'le henfeli'l ekewe'en ta'lets pa' qi hikfeliya'xkii pa' Intata, qa ham pa'qu' hayiits nenikfe'lets pa'aj, qe mexe yat'inkii. Qe in mente' yaqsi-ijki pa'aj ha'ne sehe' qa na' wa's iye, pa' Intata qa hayiits watji'letij pa'aj pa'qu' leqfene'ji'ij qu' jinamitets pa' qi witisa'xi'mkii.\* <sup>8</sup> Pe' tenek'enhe'yipji' pe' witsetits nite' nikfe'lets aka'an, qe qek nenikfe'lets qekha nite' ne'nene'taxji'pha'm pe' cruz ha' qiji' Yatsat'ax'inij.\* <sup>9</sup> Qa hatsle we'nika'ajji' pa'aj in yit'ij: —*Ham pe'qu' witto'ye' qu' ni'wen qa ham iye pe'qu' witikfi'ye' qu' nepiye' qa ham iye pa'qu' witaqjamtikineye'je'kii qu' nijamti'ets pekhewe' wekwek hats yajileti'm pa' Intata pekhewe' qu' nisu'un.*— (Is 64:4)\* <sup>10</sup> Qa pa' Intata qa hatsle jiyikfelitets ekewe'en qe ta'lets pa' Espiritu, qe pa' Espiritu week yejelijupkiiha, week pekhewe' les jutsitets pa' laqjamtikineye'jkii pa' Intata.\* <sup>11</sup> ¿Pa'n hi pa'qu' nenikfe'lets pa'qu' laqjamtikineye'je'kii pakhape' jukhewe'? Pakha'le hila'xle leqe'spiritu pakha' jukhew hikpa' nikfe'lets pa' laqjamtikineye'jkii. Qa hik lunye'j pa' Intata in ham pa'qu' nenikfe'lets pa' laqjamtikineye'jkii, ewi'He pa' lakha'le in leqe'spiritu in nikfe'lets pa' laqjamtikineye'jkii.\* <sup>12</sup> Inekhewel nite' jitesti'yij pa' witaqjamtikineye'jkii ta'lets ha'ne sehe' epji', pa' leqe Espiritu pa' Intata hikpa' jitesti'yij yijat'ij qe qa' jinikfelitets pa' hats jiyeshi'ij pa' Intata ham laja'ye'. <sup>13</sup> Inekhewel hik aka' jiyetij, qa in jiyetij qa nite' jitatkiniji' pa' leq'ijatshenkeye'j pe' jukhew wekwek nikfe'lets, qe in

\* **1:30** Mt 6:33; Ro 1:17; 2P 1:1; 1Ts 4:3; Ef 1:7 \* **1:31** Mr 1:2 \* **2:1** 1Ti 2:2; Col 4:6 \* **2:2** 1Co 1:23-24; Ga 6:14 \* **2:3** 2Co 11:30; Ap 11:11; Fil 2:12 \* **2:4** Mt 12:37; Fil 1:25 \* **2:5** Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; 2Co 13:4; 2Ti 1:7; Ap 11:17 \* **2:6** Mt 5:48; Lc 12:58; He 2:14 \* **2:7** Ef 1:5; Lc 24:26; 1P 5:1,4 \* **2:8** Sal 24:7 \* **2:9** Is 52:15; Lc 10:27; 1Jn 4:20 \* **2:10** Sal 17:3; Jn 14:26; Ro 8:39; 11:33; Ef 3:18 \* **2:11** Ro 1:9; 1Jn 4:8

ji'yeti'j qa jitatkiniji' yijat'ij pa' leq'ijatshenkeye'j pa' Espiritu Santo. Ma' qa uja'xle in jitatkin pe' wi'tlijei espiritule in ji'yeti'j pe' ta'lets pa' Espiritu Santo.\* <sup>14</sup> Qa pakha'le nite' nek'enheyu'ets, qa nite' leke' qu' t'eku'miju'l pe' ta'lets pa' leqe Espiritu pa' Dios qe pakha'an yumtitax qu' le'lijeye' pa' qu'nte' neteik'neye'kii, qa nite' leke' qu' nenikfe'lik'i qe hamji' pa' Espiritu Santo. <sup>15</sup> Qa pakha'le na'lji' pa' Espiritu Santo qa nikfe'lets week pakha' weju'ij qa pa' ham weju'li'ij pekhewe' wekwek, qa pekhewep'e qa nite' nikfe'lets pa' lunye'j pakha'an qu' neje'taxkii. <sup>16</sup> Qe ke' we'nika'ajji' yit'ij: —*¿Lekpa' qu' nenikfe'lets pa' laqjamtikineye'jkii pa' Yatsat'ax'inij, qa lekpa' iye qu' nijatshenijkii pa'qu' wekweke'?*— (Is 40:13) Qa inekhewel qa hats na'l ine'm pa' laqjamtikineye'jkii ha' Cristo.\*

### 3

*Yeget'etsijju'kii pe' netk'enets.*

<sup>1</sup> Yegefets, in tsami'l ei iye qa hisu'untax qu' k'ojonketilik'i ne' hats t'unitsij in k'iyeti'l ek'ui qa nite'le leke', ma' qa k'ojonketilik'i in k'iyeti'l ek'ui ne' mente' t'unitsij qe hik ejunyejeji'l qu' mexe omehetsi'ijji' in hijayani'l ha' Cristo.\* <sup>2</sup> Ke' k'ijatshenij nite' jutsitetsik'i, in lunye'jek na'aj omela's in tu'fle qe nite' leke' qu' netuj pa'qu' net'un, qe ekheweli'l mexe nite' lamiti'l qu' etuji'l pa'qu' net'un witaqe' qa hane'ej iye qa menjiit nite' lamiti'l. <sup>3</sup> Qe ekheweli'l mexe hik ejunyejeji'l ne' nite' yijayan ha' Cristo qe mexe eqemtshenetsitsi'ij wekwek qa lek'eleyi'ijju'kii iye. *¿Me nite' hik ejunyejeji'l ne' nite' tek'enets ha' Cristo in ejunyejeji'l aka'an?\** <sup>4</sup> Qe na'l pe' yit'ijets: —Yakha' heik'enets ha' Pablo.— Qa uja'x pe' yit'ijek: —Yakha' heik'enets ha' Apolos.— *¿Me nite' hik ejunyejeji'l ne' nite' tek'enets ha' Cristo in ejunyejeji'l aka'an?\** <sup>5</sup> *¿Pa'n lunye'j ha'ne Apolos? ¿Qa pa'n lunye'j iye ha'ne Pablo? Enewe'en leq'ithayinenheite pa' Intata. Enewe'en hik enewe' ta'lets in na'li'l e'm pa'nte' eqekuyejeji'ij ha' Cristo. Qa hik ta'lijupi' week ewilei inekhewel in jitaqsiijkii pa' jiyefisij ha' Yatsat'ax'inij qu' jintaqsiijkii.* <sup>6</sup> Yakha' henfel ke' wi'tlijei qa henju' pe' loi, qa ha' Apolos qa les naq'aajijupkii in i'nq'ijatshenij ma' qa yatsiyipjikii pe' loi, qa pa' Dios qa yitalit qa ta'l.\* <sup>7</sup> Ma' qa hik ta'lijupi' pa' yenju' qa pa' yatsiyipji'kii enewe'en ham weju'li'ij. Pa' Intata yijat'ij hikpa' weju'ij qe lakha' yitalit qa ta'l. <sup>8</sup> Pakha' we'nq'en qa pa' yatsiyipjiki, enewe'en week lunyejei, qa pa' Intata qa' nijaninij hatse' in luk'e'ek pa' luk'e' pa' l'ithayijkit. <sup>9</sup> Yekheweli'l he'yithayi'yi'li'm pa' Intata qa ekheweli'l hik ejunyejeji'l qu' l'enek'eju' pa' Intata, hik ejunyejeji'l iye pe'qu' nanaqsiijkii wititsi' yatsat'axij pa' Intata.\* <sup>10</sup> Yakha' hik yijunye'j na'aj na'li'm likfeliya'xets in yojohonjo' pe'qu' letku'ye' pe' wititsi', qe pa' Intata tselisij qu' hojohonjo' qa pekhewep qa' nenihihnpa'm. Qa pe'qu' nithayiki qa' nejeelik'uiha in yithayiki. <sup>11</sup> Qa nite' leke' pa'qu' nitujtseikanintaxik'ui pa' hats lunyeje'jju' pe' yojojo' in letuk. Pe' yojojo' in letuk hik hakha' Jesucristo.\* <sup>12</sup> Pekhewe' qu' nenihihnpa'm pe' hats yojojo' in letuk pe' wititsi', na'l olots leke' qu' neni' qu' nenihihnpa'm. Na'l pe'qu' neni' oroye', na'l pe'qu' neni' plata, na'l pe'qu' neni' utel inyetets, na'l pe'qu' neni' najak, na'l pe'qu' neni'

\* **2:13** Mt 12:37 \* **2:16** Col 2:2 \* **3:1** 1Co 14:20; He 5:13; 1P 2:2 \* **3:3** Stg 3:14,16; Tit 3:9 \* **3:4** Tit 3:13 \* **3:6** Hch 18:4-11; 1Co 4:15; 9:1; 15:1 \* **3:9** 1P 2:5 \* **3:11** Is 28:16; Ro 15:20; 2Co 10:16; 11:4; Ga 1:6-9

nakawejkii qa na'l pe'qu' neni' pe' letkui pe' we'nisa'xik'i nakawejkii.\*  
 13 Qa enewe'en ene' l'ithayikititsle wetju'l' pekhewe' niinhinpha'm pe'  
 wititsi' qa' nenikfe'lets hatse', qe na'l hatse' pa' fe't qa' hikpa' nethinij  
 pa'qu' lunye'je' pe' l'ithayikitits me yiwul'enhetju' pa' fe't me i'nli' qu'  
 nite' niwul'enhete'ju'.\* 14 Pakha' qu' nite' niwul'enhete'ju' hatse' pa' fe't  
 pa' l'ithayikit ma' qa na'l pa'qu' lenisit'e'. 15 Qa pa'qu' niwul'enhetjeju'  
 pa' fe't week pa' l'ithayiki'ttax, ma' qa' hame' pa'qu' lenisit'e', qa lakha'le  
 qa' le'wise'ju' qa' ila'xe' in lunye'jek na'aj ilatik'ui na'aj fe't.\* 16 ¿Me nite'  
 lenikfe'li'lets in ekheweli'l' lets'i' pa' Intata qa pa' leqe Espiritu pakha'an qa  
 i'nli'etji'kii?.\* 17 Qa pa'qu' niwul'enhetju' pe' lets'i' pa' Intata, qa pa' Intata  
 qa' niwul'enhetji'ijju' ek pakha'an qe yiwul'enhetju' pe' yatsat'axij in lets'i'  
 pa' Intata, qa pe' yatsat'axij in lets'i' pa' Intata pekhewen ekheweli'l'.

*Pa'qu' numti qu' nenikfe'lets pe' wekwek.*

18 Hasu'uj pa'qu' neneqfetsinhetlekii ekheweli'l' in hijayani'l' pa' Intata.  
 Qu' nana'l pa'qu' numti qu' nenikfe'lets pe' wekwek in t'ejujets ha'ne  
 sehe' epji', naqsiiikii yijat'ij qu' nenit'ijets qu' ham nenikfe'le'lets pe'  
 wekwek, ma' qa' les qiye' yijat'ij qu' wekwek nenikfe'lets.\* 19 Qe pa'  
 witikfeliyaxets pe' wekwek in t'ejujets ha'ne sehe' epji' pa' Intata yit'ijets  
 in nite' teqenelwikii. Qa hik ta'hijupi' ka' we'nika'ajji' Intata le'l'ije  
 in yit'ij: —*Pa' Intata yaqsiiikii in nophe'tti'ijju' pa' tikfelixa'taxets pe' wekwek*

*pekhewe'en.*— (Job 5:13)\* 20 Qa yit'ij iye ke' le'l'ije: —*Pa'*

*Yatsat'ax'inij nikfe'lets pe' laqjamtikineyejeikii pe' wekwek wenikfelittaxets in*  
*ham weju'ti'ij.*— (Sal 94:11)\* 21 Qa hik ta'hijupi', hasu'uj pa'qu' neniwqinhetij qu' hik lunye'je' qu'  
 niyini pa'qu' jukhewe'le qe week hats lantsat'etsi'lij.\* 22 Pablo, Apolos,  
 Cefas (Pedro), ha'ne sehe' ipji', pa' witi'ax, pa' witwamhi', pa' hane'ej  
 qa pa' mexe hamik'ui, enewe'en week lantsat'etsi'lij,\* 23 qa ekheweli'l' qa  
 yatsat'etsi'l' ejek ha' Cristo, qa ha' Cristo qa yatsat'axijek pa' Intata.\*

## 4

*Pa'qu' l'ithayikit'e pe'qu' netnek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata.*

1 Ekheweli'l' les le'wis yijat'ij qu' umti'il' in yekheweli'l' leq'ithayinheibe  
 ha' Cristo qa tsejelinenihijipi' in tefelhitii ekewe' pakha' lunyejeji'm ene'  
 sehe' ipji' ta'lets pa' Intata.\* 2 Qa hik ta'hijupi' pekhewe' yithayiki ekewe'en  
 les le'wis qu' ni'nq'ethinij in yijaa'ija pa'qu' nit'ij qa pa'qu' naqsiiikii iye.\*  
 3 Yakha' nite' tsitawje'meten inye'jlu' qu' etsjeltaxi'lij qa pekhewep iye  
 qu' netsjeltaxij pa'qu' yijunye'je'. Qa nite' yakha'le iye qu' nata'l yiwets  
 qu' hi'weju'lenij pa'qu' yijunye'je',\* 4 qe qu' hoksi'wen in nite' haqsiiikii  
 pa'qu' u'axe' qa nite' ikji' qu' hats ye'le'wise'. Ha' Yatsat'ax'inij yijat'ij  
 pa'qu' nit'ij yiwets qa yijaa'ija yijat'ij.\* 5 Qa hik ta'hijupi' hasu'uj it'ihijets  
 pe'ye' yatsathen, i'nli' nite' natsathen. Hasu'uj itaqsuni'hijup hatse'lu'  
 qu' nentenilittaxju' iye ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa' nethinij ene' jukhew

\* 3:12 Stg 5:3; Ap 17:4 \* 3:13 2Ts 1:8; 1P 1:7,17; Pr 24:12; Mt 16:27; 2Co 5:10 \* 3:15 Mt  
 9:22; Hch 16:30; Ef 2:8; Jud 23 \* 3:16 Lc 1:21; Lv 26:11; Stg 4:5 \* 3:17 He 6:8; Sal 20:6; 1Co  
 7:14 \* 3:18 2Co 11:3; Lc 16:8; Mt 5:22; Is 5:21; Jer 8:8-9; Ga 6:3 \* 3:19 1Co 1:18; Hch 15:15;  
 Ga 4:22; Lc 20:23 \* 3:20 Mt 15:19; 1Ti 2:8 \* 3:21 Ro 8:32 \* 3:22 Jn 1:42; 8:51; 1Jn 5:12;  
 Mt 10:21; Fil 3:10; Ro 8:38 \* 3:23 Nm 3:12 \* 4:1 Jn 18:36; Lc 16:1; 1Co 2:7 \* 4:2 Nm 12:7  
 \* 4:3 Mt 5:19; 1Co 2:14 \* 4:4 Hch 13:39

qa efuts pe' yat'intaxkii, qa' nikkfelitets iye pe' ta'hijupi' pe' yaqsiijkii. Ma' qa pa' Intata qa' nit'ijets week ewilei ene' jukhew qa efuts pa'qu' ne'weju'lij.\* <sup>6</sup> Yejefets, in hit'ihij'e' ha' Apolos qa yakha' in k'iyeti'l ek'ui qe qa' nite' hiwakanine'kii pe'ye' hats'inha qa' menijatshenihij qu' nite' ink'aihiti'ilik'ui pa' hats ikji' ke' hats we'nika'ajji', hats'inha qa' hame' pa'qu' numti qu' les le'wise' qa pekhewep qa' nite'ye'.\* <sup>7</sup> ¿Inhats'ek? ¿Lekpa' nanhinipji' pekhewep? ¿Lekpa' na'l e'm nite' nehisiy pa' Dios? In week nehisiy pa' Intata qa' ¿inhats'ek in leniwqinhetij qa hik ejunye'j qu' akha'ye'le qu' nata'l ewets in na'l e'm? <sup>8</sup> Hane'ej ekheweli'l hik ejunyejeji'l qu' hats ham hami'il e'm. Hats week na'li'l e'm pe' lisu'uni'l. Hats hik ejunyejeji'l qu' hats e'wit'alheyi'ilij qa yekhweli'il qa mexe. Yakha' hats hisu'untax qu' hats namets pa' lahats'ij qu' e'wit'alheyi'ilij. Ma' qa' yekhweljiitek qu' yewit'alheye'jiijjek iye. <sup>9</sup> Qe yakha' humti pa' Intata qu' netswetsheni'fik'i pa' ts'eni'hi' yekhweli'l in ya'apostolitsi'l, hik yijunyejeji'l ne'ej hats jutsiqets qu' natlanhetijju', ma' qa' week netsjeti'ju' ene' week jukhew qa efuts qa pe' angelits iye wa's leitets. <sup>10</sup> Yekhweli'l in henfeli'l ha' Cristo qa hik yijunyejeji'l qu' nite' heiqeneluyi'ilkii, qa ekhweli'il in hijayani'l ha' Cristo qa hik ejunyejeji'l qu' les eik'une'yi'l wetju'l. Yekhweli'l hik yijunyejeji'l qu' yawalxalitsi'il qa ekhweli'il qa hik ejunyejeji'l qu' et'unitsi'l. Ekheweli'l hik ejunyejeji'l qu' newqinheti'l ene' jukhew qa efuts qa yekhweli'il qa hik yijunyejeji'l qu' nite' netsiwqinheti'l.\* <sup>11</sup> Hane'ej yamijii in nite' qi pa'qu' hetuji'l qa k'iyipkuni'ju', qa nite' qi iye pa'qu' iweli'ye' qu' nek'iya'alji', qa ham iye pe'qu' yeqhinatayi'il, ene' jukhew qi in tsawitji'il, qa ham iye pa'qu' yitseet'i'ilha. <sup>12</sup> Qa in yamets in heyithayi'yi'ij ene' yikoyeyi'l ma' qa qi in heyithayi'yi'l. Ne'ej ul'etsik'i f'anyejeji'l yiwets, qa haqsiik'i' mijkii na'aj le'wis, qa in hayawitjaxtiitaxi'l qa he'nt'unhetti'ilijju'.\* <sup>13</sup> Ne'ej wotk'oni'lyijkii yit'ihij yiwets in ul'ax pa' haqsiijkii, qa yekhweli'l qa haqsi'ijijetskii qu' ye'le'tsi'il wetju'l. Hane'ej yamijii in hik leqjunyejeji'lyij qu' leq'iliye' ha'ne' sehe' epi', hik yijunyejeji'l ne'ej hats ham leke'le' lewumulkii ene' week.\* <sup>14</sup> Nite' hika'al e'm ekewe'en qu' k'ewepinheti'l wetju'l, hika'al e'm qe hik lunye'j qu' k'eyilitsi'ilha in qi in k'esu'uni'l qa' k'efeelik'i'mha,\* <sup>15</sup> qe qu' olootsetaxija pe'qu' aqa maestrol'i'ihijji' ha' Cristo qa nite'le olots pe'qu' atatali'il. Yakha' ye'ewi'he in atata'adyij qe yakha' k'ijatshenihij ha' Jesucristo in wa'm infi qa nite' leqeku'ulik'i.\* <sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi', k'iyini'ij ewets qu' ojonketilik'i aka' yijunye'j. <sup>17</sup> Hik ta'hijupi' iye in he'nukini'l ei ha' Timoteo, hikha' qi in hisu'un hik lunye'j qu' ya'se', qa qi iye in nite' yeqeku' ha' Yatsat'ax'inij. Ma' qa lakha' qu' nata'lets qu' nite' antapiyi'ilik'i kekhwewe' hats k'ijatshenihij t'ejuyets ha' Cristo, hik kekhwewe' iye hijatshenij he' week witsetiikal he' i'ni' he' yijayaanija iye ha' Cristo.\* <sup>18</sup> Qe na'l ekhweli'l pe' weniwqinhettax qe yumtitax qu' nite' hetpili'il ei iye hatse' qu' natsami'l ei. <sup>19</sup> Qa qu' lexke'yi'ij ha' Yatsat'ax'inij qa' aje'el natsami'l ei, ma' qa' hi'weenija pekhewe' weniwqinhettax, qa nite' hisu'un qu' le'lijeye'le qe hisu'un yijat'ij qu' hi'wen qu' leke'ye' qu' naqsiijkii.\* <sup>20</sup> Qe qu' netnek'enhei pa' Intata nite' uja'xle pe'qu' wi'tlijeje'

\* 4:5 Lc 6:37; Mr 8:38; 1P 5:6; 2Co 10:18 \* 4:6 Hch 9:30; Tit 3:13 \* 4:10 1P 5:14 \* 4:12 2Jn 8; Hch 18:3 \* 4:13 Is 64:6; Lm 3:45 \* 4:14 1Ts 2:11; Flm 1 \* 4:15 Ga 4:19; Flm 10 \* 4:17 2Co 9:3; Ef 6:21-22; Col 4:7-8; Flm 1:12; Nm 12:7 \* 4:19 Hch 19:21; 1Co 16:5; 2Co 1:15-16

qu' jutsiqaxi'ij, qe jutsiqaxij iye pa' let'unha'x pa' Intata in y'nk'aihit pa'qu' injunyejeje'. <sup>21</sup> ¿Lekpa' lisu'uni'l qu' yijunye'je' qu' natsamtaxi'l ei? ¿Me k'atanitheni'l? ¿Me i'nh'i qu' k'esu'uni'l qa qu' nite' heniwqinhete'ji' iye?\*

## 5

*Pa' ewi'l witwul'ax i'nji'teje'm pe' te'lijtsii.*

<sup>1</sup> Te'niihei ekheweli'l in na'l pa' ewi'l yaqsiijkii aka' qi in u'ax wiikfik'i. Nite' yaqsiijkii iye aka'an ne' nite' yijayan pa' Intata, pa' iki'lkii pe' lunhetse'.\* <sup>2</sup> Qa aka'an in lunye'jkii ekheweli'l qa leniwqinhetiijiji'. Les le'wistax yijat'ij qek ika'metetsi'lkii in lunye'jkii aka'an, hats'inha pa' yaqsiijkii aka'an qa' iwu'm ekuni'lfik'i. Hasu'uj na'ni'l etji'teje'm qu' onot'axi'lij wetju'l pa' Intata.\* <sup>3</sup> Yakha' in nite' ha'ntaxi'l etji'teje'm, qa pakha'le yeqe espíritu qa hik lunye'j qu' na'ni'l etji'teje'm. Qa hik ta'lijupi', in hats ha'ni'lij etji'teje'm aka' qu' eqfenejeje'i'lij pa' jukhew u'ax pa' yaqsiijkii.\* <sup>4</sup> Onot'axi'lij wetju'l ka' hi ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, qa yakha' qa hats hik lunye'j qu' ha'ni'l etji'teje'm. Pa' let'unha'x ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' nata'lets <sup>5</sup> qu' lisi'lij pa' jukhew pa' Satanás hats'inha qu' niwu'enhetikii pa' yisu'unji' pa' l'ese'n, hats'inha pa' hla'x qa' le'wise'ju' hatse' pa' leqe ne'ju' ha' Yatsat'ax'inij Jesús.\* <sup>6</sup> Nite' le'wis in letetjunuttaxi'ij aka'an. ¿Me nite' lenikfe'li'lets ne'ej lewadura in lammi'sletax qa in yiju'fjufinhetik'i na'aj fo'ji' ma' qa qi?\* <sup>7</sup> Iwu'mi'lfik'i pe' lewadura lawamhi' hats'inha qa hik ejunyejeje'i'lij na'aj ink'ayik fooji' ham lewaduraye'. Ekheweli'l fo'ji' nite' yetsji'l pe'qu' lewaduraye', ma' qa hats ju'un ji'teje'm pa' le'wis ne'lu Pascua qe ha' Cristo hats talanhetii infi pa'aj.\* <sup>8</sup> Qa hik ta'lijupi' yape jitaqsiijkii pa' le'wis ne'lu Pascua qa hasu'uj qu' jinenetsji'li'l pe' lewadura lawamhi' qa pe' lewadura u'ax pa' lunye'j qa u'ax iye pa' yaqsiijkii. Ham yijat'ij lewaduraye' qe inekhewel ja'pan pa' lunyejei yijaa'ija qa le'wis iye, qa yijaa'ija iye pa'qu' hats nit'ij qa yaqsiijkii.\* <sup>9</sup> Ka' hayiits yifaakanek'ij ei hi'ttaxi'lij ewets qu' hasu'uj ni'lij ji'teje'mkii pekhewe' wanawitjile hats tewhe'yeitax qa pe' mexe hamtax lewhe'yetse'.\* <sup>10</sup> Aka'an in hit'ij ewets nite' hit'ijets qu' me'nitoni'li'mets pekhewe' yatsat'etsij ha'ne sehe' epji', pe' wanawitjile hats tewhe'yeitax qa pe' mexe hamtax lewhe'yetse', qa pe' yisu'un qu' aje'e' nana'li'm na'aj ineqwenij, qa pe' aqaqanhetsiijkii pe'ye' qe ejtenhetsits, qa pe' iyinii pe' witeqsi'ng'alits, qe qu' hik aka' hit'ij ewets, ewi'hetax in leke' qu' ma'adik'uifik'i ha'ne week sehe' epji'.\* <sup>11</sup> Aka' tseqitijineyu'uhij ewetsha aka'an, hasu'uj a'qapitsi'li' pakha' qu' nittaxijets in yijayan ha' Cristo qa wanawitjile in hats tewhe'yeitax i'nh'i qu' mexe hame'tax lewhe'ye'ye', i'nh'i na'aj yisu'un qu' aje'e' nana'li'm na'aj ineqwenij, i'nh'i na'aj iyinii pe' witeqsi'ng'alits, i'nh'i na'aj its'iyoptox, i'nh'i na'aj yek'uwet qa i'nh'i na'aj aqaqanhetsaxiijkii pe'ye' qe ejtenhetsax. Qu' hik lunye'je' ekewe'en pe'ye' in yit'ijets in yijayan ha' Cristo, qa hasu'uj iye qu' ekufeyi'lkii.\* <sup>12</sup> ¿Me yithayijkit qu' heje'ik'ui qu' hitani'thenij pa' lunyejei pekhewe' nite'

\* **4:21** 2Co 1:23; 2:1,3; 12:20-21; 13:2,10; Stg 3:13 \* **5:1** 1Ts 4:3; Ga 1:16; Lv 18:8; Dt 22:30; 27:20  
 \* **5:2** Lc 6:25 \* **5:3** Col 2:5; 1Ts 2:17 \* **5:5** 1Jn 5:16; Mt 25:13; Hch 2:20; Fil 1:6 \* **5:6** Lc 13:21; Ga 5:9 \* **5:7** Ex 12 \* **5:8** Lc 13:21; Mr 7:22; Ro 1:29 \* **5:9** 2Ts 3:14; 1Co 6:9; Ef 5:5; 1Ti 1:10; He 12:16; 13:4; Ap 21:8; 22:15 \* **5:10** Ef 5:5; Lc 18:11; Jn 17:6 \* **5:11** 2Ts 3:6; 1Co 6:10

yijayan ha' Cristo? ¿Qa me nite' ekheweli'ł qu' jeli'łik'ui qa' itanitheni'łij iye pa' łunyejei pe' yijayan ha' Cristo? \* <sup>13</sup> Qa pakha'le Dios qa' nejelik'uyek qa' nitanithenijek hatse' pa' łunyejei pekhewe' nite' yijayan ha' Cristo. *łIwu'mi'łfik'i pakha' yaqsiiłkii pa' ul'ax i'ni'ł etji'teje'm!* (Dt 21:21)

## 6

*Ekhewełe'łi'ł qu' jeli'łik'ui pa'qu' łunyejeje' pe' hats yijayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Ekheweli'ł in hats łijayani'ł ha' Cristo qu' nana'ł pe'qu' ul'etse' wetju'ł ekheweli'ł ¿qa inhats'ek qu' ma'łijii pa'qu' jueze' in nite' tek'enets ha' Cristo qa' nite' łakilijii pe' yijayan ha' Cristo? \* <sup>2</sup> ¿Ye' me nite' łenikfe'łi'łets pekhewe' yatsat'etsij pa' Intata in hik pekhewe' pe' yejelik'ui hatse' pa' łunyejei ene' week sehe' epji'? In ekheweli'ł pe' yejelik'ui hatse' pa' łunyejei ene' week sehe' epji', ¿qa inhats'ek qu'nte' łeke'ye' qu' ejeli'łik'ui eke' mexe nite' jutsitetstax? <sup>3</sup> ¿Me nite' łenikfe'łi'łets iye in inekhewel jitejelik'ui iye hatse' pa' łunyejei pe' angelits? ¿Qa inhats'ek qu'nte' łeke'ye' qu' jintejelik'ui pe' wekwek ha'ne sehe' epji'? <sup>4</sup> In na'ł pe' wekwek qu' aqsi'łi'łju' łunyejeikii pe' tek'enets ha' Cristo, ¿me qa' ku'mi'łijijii' pekhewe' nite' nikfe'łets pe'ye' pe' te'łijtsii qu' nejelijik'ui? \* <sup>5</sup> Hit'łij ewets aka'an qe qa' newepinheti'ł wetju'ł. ¿Ye' me ham pa'qu' ewi'le' qu' na'ni'ł etji'teje'm qu' les nenikfe'łets qu' nejelik'ui pa'qu' łunyejeje'kii pe' tek'enets ha' Cristo? \* <sup>6</sup> ¿Qe in ul'ets wetju'ł pe' tek'enets ha' Cristo, qa' łeka'xi' łii pa'qu' jueze' nite' tek'enets ha' Cristo? \* <sup>7</sup> In ekheweli'ł wetju'ł hats łijanilik'i wiikfik'i. ¿Inhats'ek in nite' łent'unhetłi'łijju'ł yijat'ij pakha' nite' łe'wisju'? ¿Inhats'ek in nite' łiwejini'ł yijat'ij pa'qu' hats net'ejeni'ł e'm? \* <sup>8</sup> Qa ju'f qa' ekheweli'ł in łaqsiłijikii pakha' nite' łe'wisju' qa' łe'ejteni'łkii iye, qa' ekewe'en łaqsi'łi'łi' mijkii pekhewe' hats efetstaxilijpi' ha' Cristo. <sup>9</sup> ¿Ye' me nite' łenikfe'łi'łets pekhewe' nite' yatsathen in nite' i'nji'teje'm hatse' pa' tenek'enheiji' pa' Intata? Hasu'uj manawitjili'ł, qe nite' i'nji'teje'm hatse' pa' tenek'enheiji' pa' Intata pekhewe' wanawitjili'łijju'kii ł'esenits mexe hamtax łewhe'ye'ye'tax, qa' pe' iyinii pe' witeqsi'ng'alits, qa' pekhewe' wanawitjile hats tewhe'yeytax, qa' pe' we'twefun, qa' pe' efutsle wetju'ł, qa' pe' jukhewle wetju'ł, \* <sup>10</sup> qa' pe' ejtenhetsits, qa' pe' yisu'un qu' aje'eł nana'łi'm na'aj ineqwenij, qa' pe' yek'uwetju'kii, qa' pe' its'iyoptots, qa' pe' aqaqanhetsitsij pe'ye' qe ejtenhetsits. Week enewe'en nite' i'nji'teje'm hatse' pa' tenek'enheiji' pa' Dios. \* <sup>11</sup> Ekewe'en ekheweli'ł na'ł pe'qu' uja'xe' qu' naqsiłikii pa'aj, qa' hane'ej qa' hats tetłijil'ejju' ekewe'en, qa' hats t'ejuyi'ł ewets pa' Dios qa' hats ham ekumhifkine'yi'ł qe ta'łets aka' łijii' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa' ta'łets iye pa' łeqe Espiritu pa' Dios. \*

*Ha'ne i'nese'n t'ejuyets pa' Yatsat'ax'inij.*

<sup>12</sup> Yijaa'ija in wenit'ij: —Week łenexke'ej pa'qu' jintesu'un qu' jintaqsi-ijikii,— qa' nite'le week qu' yekeli'iju'ł. —Week łenexke'ej pa'qu' jintesu'un qu' jintaqsiłikii,— qa' nite'le yexke'ej pa'qu' netnek'enheiyipji' eke' wekwek. \* <sup>13</sup> Na'aj inaq t'ejuyets inkutjii qa' inkutjii qa' t'ejuyetsek na'aj inaq.

\* **5:12** Lc 6:37 \* **6:1** Mt 18:15-17 \* **6:4** Lc 18:9 \* **6:5** 1Co 4:14; Hch 9:30 \* **6:6** Lc

12:46 \* **6:7** Ro 11:12; Ap 2:11; Mr 10:19 \* **6:9** Lc 16:10; 18:11; Mr 1:15; Hch 20:25; Ef 5:5;

Gn 19:5 \* **6:10** Jn 10:1; Ef 5:5; 1Co 5:11; Lc 18:11 \* **6:11** Ef 2:2-3; 4:22; 5:8; Tit 3:3; Lc 11:2

\* **6:12** Jn 18:31



Qa yiwu'mke hatse' pa' Intata enewe' wetsjuk. Qa ha'nele i'nese'n qa nite' t'ejuyetsek qu' jinanawitjiki'il pekhewepe', qe t'ejuyets yijat'ij pa' Yatsat'ax'inij qa pa' Yatsat'ax'inij qa t'ejuyets ha'ne i'nese'n.\* <sup>14</sup> Pa' Intata in yih in iye pa'aj ha' Yatsat'ax'inij qa' jini'inji'jek iye hatse' qu' nata'lets pa' let'unha'x.\* <sup>15</sup> ¿Me nite' lenikfe'li'lets in ekheweli'l'lewekwekits pa' l'ese'n ha' Cristo? ¿Me leke' qu' henit'ijji' pe'ye' pe' lewewekits pa' l'ese'n ha' Cristo ma' qa' haqsiiikii qu' leweweki'ij pe'qu' witqesu'ye'? ¿Nite', nite' leke' aka'an! <sup>16</sup> ¿Ye' me nite' lenikfe'li'lets na'aj jukhew qu' qapi'i' qa nawitji pe'qu' witqesu'ye', ma' qa hats hik lunye'j qu' ewi'l' l'ese'ni'il? Qe ke' we'nika'ajji' Intata le'lijei yit'ij: —In qap wetju'l, ma' qa hats nite' wetsjuk hats ewi'l pa' wit'ese'n.—(Gn 2:24) <sup>17</sup> Qa pakha'le qu' ewi'l na'ni'li' ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa ewi'l pa' lunyejeji'l.\* <sup>18</sup> Ilati'hik'uiha pe' wanawitji'ijju'kii l'esenits. Week kekhepew u'lets yaqsiiikii na'aj jukhew qa efu iye ekewe'en i'nik'uifik'i ha'ne i'nese'n. Qa pakha'le wanawitjiki'ij l'ese'n qa lakhahi'ij pa' l'ese'n in yenji'teje'm pa' u'ax.\* <sup>19</sup> ¿Me nite' lenikfe'li'lets in ekheweli'l'lets'il'ej pa' Espiritu Santo qa hikpa' i'ni'l'etji', pakha'an nelisi'ij pa' Intata, ma' qa nite' ekheweli'il' qu' antsat'etsi'l etij? <sup>20</sup> Qe ekheweli'l' hats tanaqha'yets pa' ajanyejeji'l. Qa hik ta'hijupi', weeki'ijha pe' esenitsi'l qu' iwqinheti'l pa' Intata.\*

## 7

### *Pekhewe' hats tewhe'yeiju'.*

<sup>1</sup> Hane'ej qa' henfeli'l' e'm ka' lenq'ika'atyijii qu' atsfaakani'ij. Le'wistax pa'qu' jukhewe' qu' hasu'uj netewhe'yei. <sup>2</sup> Qa nexkewetki'ij qu' nanawitjiki'ij l'ese'n. Qa hik ta'hijupi' pa'qu' jukhewe' ewi'le pe'qu' lewhe'yeeyi'ija qa efu iye qa ewi'le iye pa'qu' lewhe'yeeyi'ija.\* <sup>3</sup> Pa'qu' jukhewe' naqsiim-ijikii pa' t'ejuyets pe'qu' lewhe'ye'ye', qa efu iye naqsiimijikii pa' t'ejuyets pa'qu' lewhe'ye'ye'.\* <sup>4</sup> Pe' efu hats nite' yatsat'axletij l'ese'n, hats yatsat'axij pa'qu' lewhe'ye'ye'. Hik lunye'j iye pa'qu' jukhewe' hats nite' yatsat'axletij l'ese'n hats yatsat'axij pe'qu' lewhe'ye'ye'. <sup>5</sup> Qa hik ta'hijupi' hasu'uj not'oqowe'yiju'l pa' hats t'ejuyets qu' leqfeny'e'ji'ij pe' lewhe'ye' qa efu iye hik lunye'j iye hasu'uj not'oqowe'yiju'l pa' t'ejuyets qu' leqfeny'e'ji'ij pa' lewhe'ye'. Qa qu' nana'l pa'qu' lahats'i'ij qu' week lexkeli'ij qu' l'aje'hi'ij qu'nte' qape' eku'n wetju'l qe qa naftsin eku'n qu' niyiniha pa' Intata, ma' qa' ink'aye'le qa' qape' wetju'l iye, qe qu' l'aje'hi'ij qu'nte' qape' eku'n wetju'l, ma' qa pa' Satanás qa'nte' najaajini'i'l qu' nata'lets in nite' e'weju'hi'ijju'l pa' u'ax.\* <sup>6</sup> Qa aka'an in hit'ihij ewets nite' ikji' qu' hik aka' aqsiihijkii, pekhewe'le qu' nisu'un qa' naqsiiikii. <sup>7</sup> Qi in hisu'untax qu' hik ejunyejeji'il ka' yijunye'j, qa nite'le lunyejei wetju'l pe' jiyehisij pa' Intata week ewi'le inekhewel.\* <sup>8</sup> Qa pe' mente' tewhe'yei qa pe' wikiihalei iye hit'ijets le'wistax qu' hik lunyejeje' aka' yijunye'j.\* <sup>9</sup> Qa qu' nite' e'weju'hi'ijju'l qu' hame' pe'qu' a'qapi'i' qa' ewhe'yei, qe les le'wis in l'ewhe'yei qa nite' hik lunye'j in hik ejunye'j qu' iwujkin in hisu'untax qu' manawitji'il pe'ye'.\* <sup>10</sup> Pekhewe' hats tewhe'yei qu' hit'ijets aka'an, nite'

\* **6:13** 1Ti 6:8; 1Ts 4:3 \* **6:14** Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; 2Co 13:4; Ap 11:17 \* **6:15** Ro 12:5; 1Co 12:27; Ef 5:30 \* **6:17** Jn 11:52; Sal 51:12 \* **6:18** Stg 4:7; 1Co 10:8 \* **6:19** Lc 1:21; Ro 8:9,23; 1Co 7:40; 2Co 4:13; Jud 19; Stg 4:5; 1Jn 4:4 \* **6:20** 2P 2:1 \* **7:2** 1Ts 4:3; Mt 1:6; 1P 3:1 \* **7:3** Ro 13:7 \* **7:5** Mr 10:19 \* **7:7** 2Co 1:11 \* **7:8** Stg 1:27 \* **7:9** 1Co 9:25; 1Ti 5:14

ta'He yiwets qu' hit'ij, qe hakha' ta'lets yijat'ij hik hakha' ha' Yatsat'ets'inij: pe' efuts hasu'uj nukinkii pa'qu' lewhe'ye'ye', hasu'uj neweqleyu'.\* <sup>11</sup> Qa qu'le nukinkii pa'qu' lewhe'ye'ye' niweqleyu'le, qa hasu'uj qu' nowo'oikii iye pe'ye' iye lewhe'ye'ye', le'sitsi'il wetju'f yijat'ij pa'qu' lewhe'ye'ye'. Qa pa'qu' jukhewe' hik lunye'j iye hasu'uj nili'ij pe'qu' lewhe'ye'ye'.\* <sup>12</sup> Na'l iye ke' tseqfelinhe'yu'uhij e'm, nite' yittaxij yiwets pa' Yatsat'ax'inij qa yakha'le in humti qu' natsathen. Qu' nana'l pa'qu' jukhewe' hats yijayaanija ha' Jesús qa pekhe'le qu' lewhe'ye'ye' qa nite' yijayan ha' Jesús, pe' efu qa nite'le yisu'un qu' nili'ij pa' lewhe'ye', ma' qa pa' jukhew qa' hasu'uj nili'ij, hasu'uj neweqle'el.\* <sup>13</sup> Qa pe'qu' efuye' qu' hats nijayaanija ha' Jesús qa pakha'le qu' lewhe'ye'ye' qa nite' yijayan ha' Jesús, pa' jukhew qa nite'le yisu'un qu' nili'ij pe' lewhe'ye', qa pe' efu qa' hasu'uj nili'ij, hasu'uj neweqle'el. <sup>14</sup> Qe pa'qu' jukhewe' in nite' yijayantax ha' Jesús qa hikle lunye'j qu' netnekumhi'yi' qe pe' lewhe'ye' yijayan ha' Jesús qa nite'le yatsat'axij pa' Intata pa' jukhew. Qa pe'qu' efuye' in nite' yijayantax ha' Jesús qa hikle lunye'j iye qu' netnekumhi'yi' qe pa' lewhe'ye' yijayan ha' Jesús qa nite'le yatsat'axij pa' Intata pe' efu. Qe qu' nite' hik aka' lunye'je', pe' felits qekha nite' natsat'etsetaxij pa' Intata qa ha'neli'ij qa hats yatsat'etsij.\* <sup>15</sup> Pa' witiwhe'ye' i'nhi' pe' witiwhe'ye' nite' yijayan ha' Jesús in qi'ija in yisu'un qu' neweqle, qa' hasu'uj nenyevinju' i'nhi' qu' hasu'uj amani'ijup. Qa aka'an in lunye'jkii qa pa' witiwhe'ye' i'nhi' pe' witiwhe'ye' yijayan ha' Jesús qa hats nite' tenek'enhe'yipji' pa' witiwhe'yeye'j, qe pa' Intata yisu'un qu' ham peeyi'ijkii. <sup>16</sup> Efu, yijayan ha' Jesús, nite' lenikfe'lets pa' ewhe'ye' me tek'enets hatse' ha' Jesús qu' nata'f ewets. Qa jukhew iye hik lunye'j, nite' lenikfe'lets pe' ewhe'ye' me tek'enets hatse' ha' Jesús qu' nata'f ewets.

*Hasu'uj ili'ij pa' hats l'ithayiki.*

<sup>17</sup> Pakhap iye qu' hit'ij ewets, week ewilei ekheweli'f hats yijayan ha' Yatsat'ax'inij, aqsiilikii pakha' hats t'eku'mi'ij eiji'kii pa' Intata qu' aqsiilikii hikpa' taya'yi'ij ei. Hik aka' hijatshenji'ij he' week hats yijayaanija ha' Jesús i'ni' ek hekhewep witsetits.\* <sup>18</sup> Qu' nana'l pa'qu' hats net'ekumiiji' pa' Intata qa hatsle yaqsiijkii pa'aj kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión), qa' hasu'uj nisu'un qu' nat'intaxkii. Qa qu' nana'l pa'qu' hats net'ekumiiji' pa' Intata qa nite'le yaqsiijkii pa'aj kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión), qa hasu'uj nisu'un qu' naqsiijkii. <sup>19</sup> Inye'jhu' pakha' qu' hats naqsi'jtaxijkii pa'aj kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión) qa inye'jhu' iye pakha' qu' mexente' naqsi'jetaxijkii kakha'an, qe pa' les le'wis yijat'ij pakha'an, qu' jintek'enets pa' Intata. <sup>20</sup> Week ewilei ekheweli'f in i'nk'a t'eku'miiji' pa' Intata qa hasu'uj qu' ili'ij pa'qu' hayiits aqsiilikii l'ithayiki'il. <sup>21</sup> Qu' e'witlinek'e in i'nk'a t'eku'm eiji' pa' Intata, hasu'uj natawje'meten, qa qu' nana'l pa'qu' leke'ye' qu' natsjihinfik'i qa hikpa' iwq'axinij qu' aqsiijkii. <sup>22</sup> Qe pa'qu' witlinek'e in i'nk'a t'eku'miiji' pa' Yatsat'ax'inij, pakha'an in witlinek mexe nite' tenek'enhe'yipji' ha' Yatsat'ax'inij. Qa hik lunye'j iye na'aj nite' witlinektax in i'nk'a t'eku'miiji' ha' Yatsat'ax'inij, pakha'an qa hats witlinek tenek'enhe'yipji' ha' Cristo.\* <sup>23</sup> Ekhweli'f hats tanaqha'yets pa' ajanyejeyi'f, qa hik ta'hijupi' hasu'uj lenhheyi'if ej ene' jukhew.\* <sup>24</sup> Yejejets, week ewilei ekheweli'f ni'ilijjupha

\* 7:10 1Ti 5:14 \* 7:11 Dt 22:19 \* 7:12 Hch 9:30 \* 7:14 Lc 11:2 \* 7:17 Col 3:15

\* 7:22 Ro 1:1; 2Ti 2:24 \* 7:23 2P 2:1

pa' Intata qu' hasu'uj ili'ilij pa'qu' hayiits aqsiilijikii l'ithayiki'il.

*Pekhewe' mexente' tewhe'yei.*

<sup>25</sup> Pakhap iye, pekhewe' mexente' tewhe'yei, ham wi'tlijeye' qu' net'ejujets qu' nata'lets ha' Yatsat'ax'inij qa hisu'unle qu' hit'ijets kakha' humti, qa leke' qu' umti'il qu' yijaayi'ija qe tsikfe'lets ha' Yatsat'ax'inij in tselisij pa' leqi'fenkeye'j.\* <sup>26</sup> Yakha' humti ene' nelutsji' in mexe iwe'me't jutsitets qa les le'wis qu' mexe amanye'le eku'ni'ilij pa' hats ejunyejeyi'l. <sup>27</sup> Pa'qu' hats netewhe'yei, hasu'uj nenweqleyu'. Qa pa'qu' mexe ham lewhe'ye'ye' qa hasu'uj nowo eku'niikii. <sup>28</sup> Qu' ewhe'yei nite' ul'ax. Qa pe'qu' inanyi'ye' qu' netewhe'yei nite' ul'ax. Qa leste, qa hik aka'le tsexkewettaxilij ewets.\* <sup>29</sup> Yegefets, aka' tseqitijineyu'ulij ewetsha aka'an: hats nite' qi pa' ja'maneyij inqenehu. Pekhewe' hats tewhe'yei hik lunyejeje' qu' mexe hamitsi'im.\* <sup>30</sup> Pekhewe' qu' napju' hatse' hik lunyejeje' qu' nite' nape'ju', qa pe'qu' qi qu' le'sitsi'imkii hik lunyejeje' qu' nite' le'sitsi'imkii, qa pe'qu' nataqha'yets pe'ye' hik lunyejeje' qu' nite' natsat'etsi'ij.\* <sup>31</sup> Pekhewe' yiwq'axinij pe'ye' ha'ne sehe' epji' hik lunyejeje' qu' nite' niwq'axineh'ij qe yaftsin ha' Yatsat'ax'inij, qe ha'ne sehe' nite' amanij hatse' aka' lunye'j.\* <sup>32</sup> Hisu'untax qu' hame' pa'qu' qi qu' natawje'meteni'l. Na'aj ham lewhe'ye'ye' uja'xle in yijamti'ets pe' wekwek t'ejujets ha' Yatsat'ax'inij qa pa'qu' ni'sinhetij iye ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>33</sup> Qa na'ajle hats tewhe'yei qa yijamti'etsek pe' wekwek ha'ne sehe' epji' qa pa'qu' ni'sinheti'mkii pe'qu' lewhe'ye'ye', <sup>34</sup> ma' qa pa' laqjamtikineye'jkii qa olotsiiji' yeqet'etsju'kii. Ne'ej efu ham lewhe'ye'ye' qa ne'ej mexe inanyi', uja'xle in yijamti'ets pe' wekwek t'ejujets ha' Yatsat'ax'inij hats'inha qa nite' yaqsiilij pa'qu' ul'axe' in t'ejujets pe' l'esenits qa in t'ejujets pe' laqjamtikineyejeikii. Qa ne'ejle hats tewhe'yei qa yijamti'etsek pe' wekwek ha'ne sehe' epji' qa pa'qu' ni'sinheti'mkii pe'qu' lewhe'ye'ye'.\* <sup>35</sup> Hit'ilij ewets ekewe'en qe qa' k'efeni'l. Nite' hit'ilij ewets qu' hasu'uj ewhe'ye'yi'l. Ewi'he in hisu'un qu' aqsiilijikii pa'qu' les le'wise', ma' qa les i'thayi'metsitsi'ihii ha' Yatsat'ax'inij. <sup>36</sup> Pa'qu' jukhewe' in na'l pe'qu' hats neniwjutsiqeni'l wetju'l, qa in hats week yumti enewe' wetsjuk qu' les le'wise' qu' yape netewhe'yeiju' in hats leke' pekhe'en pa' hilanye'j qu' netewhe'yei, qa netewhe'yeiju', nite' ul'ax. <sup>37</sup> Pa'qu' jukhewe' in na'l pe'qu' hats neniwjutsiqeni'l wetju'l, qa in t'uniju'l qa yumti qu' les le'wise'ju' qu' mexente' lewheye'ye'eku'nij, qa le'wisijupi' iye, nite' witwul'ax.\* <sup>38</sup> Ye'ehe, pekhewe' yisu'un in tewhe'yeiju' le'wisijupi', qa pekhewe' yisu'un qu' mexente' netewhe'ye'ye' eku'nju' les le'wisijupi'. <sup>39</sup> Pe' efu hik lunye'j qu' newet-sifinets pa' lewhe'ye' in mexe ila'x pakha'an. Qa qu' nawa'mle pa' lewhe'ye', ma' qa hats leke' qu' nowo'oikii iye pa'qu' i'nk'a lewhe'ye'yi'ij iye, qa hasu'ujle nit'ij ne' nite' yijayan ha' Yatsat'ax'inij. <sup>40</sup> Qa yakha'le qa humti qu' les le'wisi'imkii qu'nte' netewhe'ye'ye' iye pe'qu' wikiihale'ye'. Aka'an humti qu' nata'lets pa' Intata leqe Espiritu qa hit'ij.

## 8

*Na'aj tenekui talanheti'yifi pe' witeqsi'nq'alits.*

\* 7:25 Mt 5:7; Mr 5:19; Lc 1:50; Nm 12:7 \* 7:28 1Ti 5:14 \* 7:29 Ro 13:11 \* 7:30 Fil 1:18  
\* 7:31 Mr 13:7; 1Jn 2:8 \* 7:32 1Ts 4:1 \* 7:34 1Ti 5:5 \* 7:37 Jn 1:13

<sup>1</sup> Hane'ej qa pakhap iye. In t'ejuyets na'aj tenekui talanheti'yifi ne'ej witeqsi'nq'alits, qa yijaa'ija in week jnikfe'lets aka'an. Qa lesle le'wis qu' jinenikfelitets pa' witikfeliya'xkii in leke' qu' naqsiijkii qu' jineniwqinhet, qa pakha'le witeqsu'unka'x qa leke' qu' naqsiijkiiyek qu' jintiihinpha'm pekhewepe'.\* <sup>2</sup> Pa'qu' numti qu' nana'l hikfeliya'xe'ets pe'ye', pakha'an mexente' nikfe'lets aka' les le'wistax qek nenikfe'lets.\* <sup>3</sup> Qa pakha' qu' nisu'un pa' Intata, qa pa' Intata qa nikfe'lij pakha'an.\* <sup>4</sup> Ma' hayits, hane'ej qa jinamets iye in t'ejuyets qu' jinteluj pa' l'ese'n pe' talanheti'yifi pe' witeqsi'nq'alits. Inekhwel jnikfee'letsha in haamija pa'qu' leke'ye' pekhewe' witeqsi'nq'alits, qa jnikfee'letsha iye in na'l pa' ewi'he in Dios. Ham iye pe'ye' iye.\* <sup>5</sup> Qe in yemjeetax in olotstax wenit'ijets dios qa wenit'ijets iye yatsat'axyij qa tumtaxtiitax qu' na'nji' ha'ne wa's qa ha'ne week sehe' ipji' iye,\* <sup>6</sup> qa inekhwelle qa jnikfe'lets in ewi'he pa' Dioosija, hikpa' Intata, qa hik pakha' iye j'liyijup. Qa na'l iye ha' ewi'he in Yatsat'ets'inij, hikha' Jesucristo, hikha' yaqsiijkii pa'aj ene' week, qa hikha' iye jiyehisij pe' inihii.\* <sup>7</sup> Qa nite'le je'week qu' jinenikfe'lets aka'an, qe na'l pe' mexe amaneyijkii pekhewe' witeqsi'nq'alits, qa in tuj pe' l'esenits testiiji'ij pe' witeqsi'nq'alits, qa pe' latawjets in mente' t'units qa yoksi'wen in yumti qu' naqsiijkii pa' ul'ax, ma' qa itawje'met. <sup>8</sup> Qa nite'le ta'lets pa'qu' jinteluj qu' jinisu'un pa' Intata, qe nite' ta'lets qu' les jinisu'un qu' jinteluj, qa nite' jiyuten iye qu'nte' jinteluje'.\* <sup>9</sup> Qa ekhweli't in hats lenikfe'li'lets in week leke' pa'qu' jinteluj, qa hasu'ujle qu'nte' enkewet'i'ihijets aka'an pekhewe' mexe nite' t'unitsij in yijayan pa' Intata qu' hik lunye'je' qu' lalanki'yi'ifi ute.\* <sup>10</sup> Qe pa'qu' mexente' net'uni'ijha qu' ne'wenetsji' pa'qu' lenku'wet'i'ij pekhewe' talanheti'yifikii pe' witeqsi'nq'alits, akha' in hats lenikfe'lets in week leke' pa'qu' jinteluj, ¿me nite' nekuyujijek in yemjeetax in yumti qu' nite' leke'ye' qu' jinteluj pekhewe' talanheti'yifikii pe' witeqsi'nq'alits? <sup>11</sup> Ma' qa pa' ikfeliya'xets in weekle leke' pa'qu' jinteluj qa' hikpa' qu' nata'lets qu' ul'axe'ju' pa' ejefe'epji' pa' Intata mente' t'uunijha in yijayan, hikpa' wa'mifi iye pa'aj ha' Cristo,\* <sup>12</sup> qe qu' aqsiimijkii pa'qu' ul'axe' pa'qu' ejefeyi'ipji' pa' Intata qa lawtshetenij iye pa' yoksi'wen mexe nite' t'un, ma' qa hats laqsiimijkii iye pa' ul'ax ha' Cristo. <sup>13</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' nata'lets pa'qu' netnekui in hiwu'lenhetju' pa'qu' yejefeyi'ipji' ha' Cristo, ma' qa' hats nite' l'anuuyi'i qu' hetuj l'ese'ne' pekhewe' talanheti'yifi pe' witeqsi'nq'alits, hats'inha qa'nte' haqsiijineni'ijkii pa' ul'ax pa'qu' yejefeyi'ipji' ha' Cristo.\*

## 9

*Pablo nite' yisu'un qu' nanatkin pa' leke'tax qu' nanatkin.*

<sup>1</sup> ¿Me nite' lenikfe'li'lets in yakha' ham pa'qu' natsat'axyipji' ene' jukhew? ¿Me nite' lenikfe'li'lets in yakha' ya'apostol? ¿Me nite' lenikfe'li'lets in hi'wen ha' Jesús Yatsat'ax'inij? ¿Me nite' lenikfe'li'lets ka' yithayijkit in hikka' ta'lets in hijayani't ha' Jesús? <sup>2</sup> Qe qu' nittax-ijets pekhewepe' qu' nite' ya'apostole', qa ekhwelhi'it qa lenikfe'li'lets

\* **8:1** Hch 15:29; 21:25; Ap 2:14,20; 1Co 4:6; 10:19; 13:1-13 \* **8:2** 1Co 3:18; 13:8-12; 1Ti 6:4  
 \* **8:3** Dt 6:5; Lc 10:27; Pr 2:6 \* **8:4** Dt 6:4 \* **8:5** 2Ts 2:4 \* **8:6** Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13; Jn 1:3; 8:42; Ef 5:20; Sal 104:24; Col 1:16; Ap 3:14 \* **8:8** Ro 14:17 \* **8:9** Ex 23:33; Ro 14:20 \* **8:11** Jn 11:51; Ro 5:6,8; 8:34; 14:9,15; 1Co 15:3; Ga 2:21; Ef 5:2; 1Ts 5:10; He 6:8; Mt 25:45 \* **8:13** Dt 12:15

in ya'apostol qe ekheweli'l e'jutsiqetsi'lij in leqe apostolyij ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>3</sup> Aka' qu' netweiyem'uju'l pekhewe' qi in tsejeltaxijijupkii in ya'apostol, aka'an: <sup>4</sup> Yekheweli'l in ya'apostolitsi'l, ¿me nite' lenexkeli'lij ye'm pa'qu' heyesti'yi'lij qu' hetuji'l qa pa'qu' nek'iyaa'aji iye? <sup>5</sup> ¿Me nite' lenexkeli'lij ye'm iye qu' yijts'eyek'i'il pe'qu' yiwhe'ye'tsi'il yijayan ha' Cristo na'aj haki'li', in lunyejeyek hekhewep apóstoles qa he' lek'injats ha' Yatsat'ax'inij qa ha' Cefas iye (Pedro)? <sup>6</sup> ¿Ye' me i'nli'i qu' yujaxeh'i'il ha' Bernabé qu' nite' lenexke'yi'ilij ye'm qu'nte' he'yithayi'yi'liikii pa'qu' hetuji'l? <sup>7</sup> ¿Pa'n i'ni' pa'qu' oq'ophelinetsi'le' qu' nijaninle pe'qu' laqatse' qa lewekwekits iye? ¿Lekpa' we'nq'en qa'nte' netuje' pe'qu' l'enheye'ju'? ¿Lekpa' yejel pe'qu' kots'etetse' qa'nte' niyayaji leqel'iy'e' pe' kots'etets? <sup>8</sup> Hasu'uj umti'il qu' wit'anyejeye'le ekewe'en, ¿qe me nite' hik aka' yit'ij ke' le'lijei pa' Intata tisij pa'aj pa' Moises'ik'i (ley)? <sup>9</sup> Qe ka' ley yika'ajji' pa'aj pa' Moises'ik'i yit'ij: —Nite' leke' qu' it'onijji' pe'ye' leji' pa'qu' wakkaye' in mexe l'ithayi'yij qu' eniwqhaf'itju' pe' trigo l'ajits.— (Dt 25:4) ¿Me lumti'il pa' Intata qu' nijamti'ijets ne' wakka aka'an in yit'ij pa'aj? <sup>10</sup> ¿Ye' me inekhewel yijamti'ij inwets aka'an? Ehe, inekhewel yijamti'ij inwets, qe pa'qu' nefu'ut pa'qu' witwenq'enhewet'e qa' nefu'ut qe wetjumti'ijets pe'ye', qa pa'qu' neniwqhaf'itju' ne'ej trigo l'ajits qa' neniwqhaf'itju' qe wetjumti'ijets pa'qu' netesti'yij.\* <sup>11</sup> Qa hik lunye'j yekheweli'l in heni'lju' pe' loi pe' atawjetsi'li', ¿me nite' ekheweltaxi'l pe' hetjumti'ijets pa'qu' yaqi'i'l qa pe'qu' yiwekwekitsi'i'l iye? <sup>12</sup> Qu' nana'l pekhewepe' in nifel ke' Intata le'lijei in testi'yij in leke' qu' niyini'ij ewets pe'ye', hats le'wisijupi', qa lesle in le'wistaajupi' yekheweli'l qu' nek'iyini'ij ewetskii eke' wekwek. Qa nite'le hanatkini'l aka'an qu' nek'iyini'ij ewets pe'ye'. Yekheweli'l he'nt'unhetli'ijju'l in hamitstaxi'l ye'm eke' wekwek qe nite' hisu'uni'l pa'qu' nenyejinju' ekewe' le'lijei ha' Cristo t'ejujets qu' jinilin.\* <sup>13</sup> Ekheweli'l lenikfe'li'lets nekhewe' t'ithayi'yifi ne' qi le'lijtsitjii ne' judío hik nekhe' ta'ijets pa'qu' netuj, qa pekhewe' yithayiki ek pe' inqa'metets qa pe' witqats iye in testi'yij pa' Intata, qa hikpe' qa testiyijek lapk'as na'aj l'ese'n na'aj inqa'met'ik'i qa i'nli'i qe witqats.\* <sup>14</sup> Qa hik lunye'j ha' Yatsat'ax'inij in inaqyaji'ij pakha' qu' nenfel eke' le'sits le'lijei, qu' hik kekhe'ye' qu' nata'ijets pa'qu' netuj qa lewekwekitse' iye.\* <sup>15</sup> Qa nite'le hanatkin aka'an qu' nek'iyini'ij ewetskii pe'ye'. Qa hane'ej in he'nq'ika'atij ei ekewe'en nite' ikji' qu' nek'iyini'ij ei qu' hik aka' eqfenyeyeyi'ijij. Les in le'wistaxju' qu' hawa'm aje'e'l in mexe ham pa'qu' natsq'ayinij aka' yijunye'j in ham pa'qu' nek'iyini'ij ewets qu' nata'lets in henfeli'l e'm eke' le'sits wi'tlijei t'ejujets ha' Jesús. <sup>16</sup> Qe in henfel kekhe'ye' le'sits wi'tlijei, nite' leke' qu' heniwqinhet, qe he'yithayinenhetli'ij ekewe'en. Qa iya'ha'nus yijaat'ij qu' nite' henfele' kekhe'ye' le'sits wi'tlijei! <sup>17</sup> Qe qu' yakhaayi'ija qu' hisu'un qu' haqsiijkii, qa na'l pa'qu' yinisi'te'. Qa qu' nite'le hisu'une'tax qu' haqsiijkii qa haqsi'jhi'ijkii, ma' qa hats ta'He'ets in haiyajaxti'yijets.\* <sup>18</sup> Qa in yakhaa'ija in hisu'un qu' haqsiijkii, ¿qa lekpa' yinisi'te? Kakha' yinisi'te kakha'an in henfel ke' le'sits witlijei qa nite' hanatkin aka' leke'tax qu' hanatkin,

\* 9:2 Ap 5:1 \* 9:4 2Ts 3:8-9 \* 9:5 Jud 17; Jn 1:42 \* 9:6 Hch 4:36 \* 9:7 Lc 3:14 \* 9:9

Lc 13:15 \* 9:10 Ro 4:24; Hch 23:6; 1Ts 1:3; 2Ti 2:6 \* 9:12 Hch 20:33-35; 2Co 6:3-10; 11:7-12

\* 9:13 Lv 6:16,26; 7:6,31-32; Nm 5:9-10; 18:8-20,31; Dt 18:1 \* 9:14 Mt 10:10 \* 9:17 Lc 16:11

qu' nek'iyiniikii pe'ye' yiwekwekitse' qa pa'qu' hetuj iye.\* 19 Qe in hamtax pa'qu' le'inek'eyij ene' week, qa hikte yijunyejeyets ene' week qu' ye'witlinek'e qe qa' les olotse' pe'qu' natsaxij qu' nijayan iye ha' Cristo.\* 20 In ha'nji'teje'm ne' judío qa hojonketik'i ka' lunyejei in judío qe qa' nana'l pe'qu' natsaxij judiol qu' nijayan ha' Cristo. Qa in ha'nji'teje'm ne' judiol yumti qu' namii na' wa's qu' naqsiijkii ke' Moisés le'lijei (ley) qa hojonketik'i ka' lunyejei nekhewe'en. Yemjeetax in nite' humtitax aka' yumti nekhewe'en, qe qa' nana'l pe'qu' natsaxij judiol qu' nijayan ha' Cristo.\* 21 In ha'nji'teje'm ne' nite' judío hamitsi'm ke' Moisés le'lijei (ley), qa hojonketik'i iye ka' lunyejei in hamitsi'm ke' Moisés le'lijei (ley) qe qa' nana'l pe'qu' natsaxij nite' judiol qu' nijayan iye ha' Cristo. Yemjeetax in nite' hamtax ye'm ka' leqe ley pa' Intata, qe ka' leqe ley ha' Cristo hik kakha' ha'nji'teje'm.\* 22 Qa in ha'nji'teje'm ne' mexe nite' t'unitsijha in tek'enets ha' Jesús, qa hojonketik'i ka' lunyejei in mexe nite' t'unitsij qe qa' leke'ye' qu' hi'fen. Week hojonketik'i ne' pekhelji'kii qe qa' leke'ye' qu' ihiye' pe'qu' uja'xe'.\* 23 Qa week ekewe'en haqsiijkii qe ta'lets kekhewe' le'sits wi'tlijei, hats'inha qu' ha'nji'ij ji'teje'mek hatse' pa' witi'hijii. 24 ¿Me nite' lenikfe'li'lets ne'ej wa'nq'an in week wekuma'x, qa ewi'le na'aj naxij qa testii? Qa hik ta'hijupi' me'nt'unheti'ha qu' mekumaxi'f qa' nana'l pa'qu' enisit'i'if qu' ani'f.\* 25 Week ne'ej we'nijatshen wanaqsiiji'ijup qe qi qu' nekuma'x qu' nawa'nq'an week nite' t'eku'mets pe'qu' nenikfe'lets qu' niwu'enhēt. Wanaqsiijija qe yisu'un qu' nat'an qa' netesti'yij pa' laja' in t'an najak lesejets k'oiji' wenit'iji', qa nite'le pakhaa'ij qu' nana'l. Qa inekhewelle pa' innisit qa nite' yili'ij yijat'ij pa' lunye'j.\* 26 Qa hik ta'hijupi' yakha' in hekuma'x, nite' hik yijunye'j na'aj ham pa'qu' f'axka'theye'. Qa nite' iye hik yijunye'j in hawatlan na'aj witq'ijtsunene'k in pekhel yilanji'kii qe we'nijatshen, 27 qe hik yijunye'j yijat'ij qu' hiwu'mik'ikii ha'ne yese'n in hitani'then qe qa' naqsiijkii pa' yisu'un pa' yitawe'j hats'inha in hats olots he' henfeli'm ke' Intata le'lijei qa' nite' ya'mane'fik'i pe' wa'nq'an.\*

## 10

*Yejeyumtshenijupi' pa' lunyejeikii pa'aj pe' Israel.*

1 Yejefets, hisu'untax qu' hasu'uj antapi'ifiki' in week pa'aj pe' in-aqwa'mhitsik'i in leq'eneleya'xijkii pe' wasi', qa week yijawe'j ji'teje'm iye pa' qi iweli' hii Rojo.\* 2 Qa week pekhewe'en hik lunyejei qu' nempulijijju' pe' wasi' qa pa' qi iweli' qe qa' nijayanik'ikii pa' Moisés.\* 3 Qa weekij iye in tuj pe' ta'hiipha'm pa' Intata.\* 4 Qa weekij iye in iya'ji' pa' tisij pa' Intata, qe iya'ji' pa' iweli' ta'hji'teje'm pe' ute t'ekumiiji' pa' Intata hikpe' hik lunye'j qu' nite' nitone'kii pa'aj. Qa pe' ute qa hikha' ha' Cristo.\* 5 Qa yaqaamhi'ij qu' weeke' in nite' yi'sinheti'mkii pa' Intata pekhewe'en, qa hik ta'hijupi' in yaqaamij qu' week amaneyi'i' pe' lenutsik'i pa' yistaxkii sehe' ham i'ni'i'.\* 6 Week ekewe' lunyejeikii pa'aj jiyikfelittaxets pa'qu' in-junyejeye'kii hats'inha qu' hasu'uj injunyejeyi'iju'f pakha'aj pekhewe'en

\* 9:18 2Co 11:7; 12:13 \* 9:19 1P 3:1 \* 9:20 Hch 16:3; 21:23-26 \* 9:21 Ro 2:12,14; Ga 2:3; 3:2 \* 9:22 Ro 11:14; 1Co 7:16 \* 9:24 Jud 3; Col 2:18 \* 9:25 Ga 5:23; 1P 1:18; 5:4 \* 9:27 He 6:8 \* 10:1 Sal 44:1; Hch 7:11; Ex 13:21; 14:29 \* 10:2 Hch 22:16; Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2 \* 10:3 Ex 16:31 \* 10:4 Ex 17:6; Nm 20:7-13; Jn 4:14; 6:30-35 \* 10:5 Jud 5

in wekwekke pe' yisu'un ul'ets.\* 7 Hasu'uj iyini'hi pe' witeqsi'nq'alits in lunyejeyek pa'aj pe' uja'x pekhewe'en. Ke' we'nika'ajji' pa'aj Intata le'lijei yit'ij: —*Na' witset i'nju'kii qa tekju' qa iya'ju' iye, qa in niipha'mkii qa qi in t'otoi pekhel teq'inyejeikii ul'ets.*— (Ex

32:6)\* 8 Hasu'uj iye jiwanaawitji'ijju'kii i'nesenits in lunyejeyek pa'aj pe' uja'x pekhewe'en in wanawitji'ijju'kii pa'aj l'esenits, ma' qa pa' ewi'l nelu qa yamets pe' wa'm veintitres mil (23.000).\* 9 Hasu'uj iye jitajaajin pa' Yatsat'ax'inij in lunyejeyek pa'aj pe' uja'x pekhewe'en in yijaajintax, ma' qa naq'axijju' in nikfe'jju' pe' q'oiq'oyits pa'aj.\* 10 Hasu'uj iye ul'ax i'nlijeje'ets pa' Intata qe hik lunyejei iye pa'aj pe' uja'x pekhewe'en qa nilanju' iye pa'aj pa' laqa angel pa' Intata.\* 11 Week ekewe' lunyejeikii pa'aj jiyikfelittaxets pa'qu' injunyejeje'kii, qa in we'nika'ajji' qe qa' jinijatshen, inekhewel in hats ju'un jiteje'm pe' teke'lenju' neluts.\* 12 Qa hik ta'hijupi' pakha' qu' numti qu' hats t'uni' iju'ha qu' nite' naqsi'ji'ikii pa' ul'ax, nejehju'ha hasu'uj qu' nanamju'.\* 13 Pe' witaqjaajinkejejei' ej hik lunyejei iye pe' lanjaajinkejejei pekhewep. Qa pa' Intata in yijaa'ija pa'qu' nit'ij qa pa'qu' naqsi'ikii iye, qa hik ta'hijupi' qu' nite' nenwejinii' ewets qu' les nat'ani' pa' e'weju'hi'ijju' pe' witaqjaajinkejejei. Qa qu' nanamtaxi' ewets pa'qu' witaqjaajinkejeje' qa pa' Intata qa nethini'ij pa'qu' ikheyiji' il' qu' ilati'lik'ui.\*

### *Na'aj Santa Cena.*

14 Qa hik ta'hijupi' yejefets, ilati'lik'uiha pa' wit'iyinhejejets pe' witeqsi'nq'alits. 15 Ekhweli'l' lenikfeli'kii. Jeli'lik'uiha aka' qu' hit'ilij ewets. 16 In ji'ya'ji' na'aj Santa Cena qa jiti'ijetspha'm le'wisij pa' Intata, ¿me nite' hik lunye'j qu' ewi'l jina'niji' in ji'ya'ji' pe' l'athits ha' Cristo? Qa in jitehuj iye na'aj tanap'asitju' pan, ¿me nite' hik lunye'j iye qu' ewi'l jina'niji' pa' l'ese'n ha' Cristo? 17 Na'l pa' ewi'he in pan hikpa' ewi'l ju'uniji', qa hik ta'hijupi' in jo'lotstax yemjee qa ewi'he pa' i'nese'n, qe je'weekji' in ewi'l ju'uniji' in jitehuj pa' ewi'he in pan.\* 18 Jel' qeku'ni'lek ka' lunyejei ne' Israel: pekhewe' tuj pe' inqa'metetsik'i testi'yij pa' Intata, pekhewe'en in tuj, ¿me nite' ewi'l i'ni'hiji' pa' Intata? Ehe, ewi'l i'ni'hiji'.\* 19 ¿Pa'n ikji'ha aka' hit'ij? ¿Me ikji' qu' nana'li'm hila'xe' pe' witeqsi'nq'alits? ¿Ye' me ikji' iye pe' witqats testi'yij pekhewe' witeqsi'nq'alits qu' nana'l pa'qu' ne'weju'hi'ij? 20 Nite'. Nite' ikji' aka'an. Aka' ikji' yijat'ij pekhewe' tisji'ij pe' witeqsi'nq'alits, inwo'metetsle pe' tisji'ij qa nite' pa' Intata qu' netisij. Qa nite' hisu'un qu' ejuwaikali'ihij pe' inwo'metets. 21 Nite' leke' qu' iya'alji' pa' t'ejujets pa' Yatsat'ax'inij qa' iya'alji' iye pa' t'ejujets pe' inwo'metets. Nite' leke' iye qu' etuji'l pa' t'ejujets pa' Yatsat'ax'inij qa' etuji'l iye pe' t'ejujets pe' inwo'metets. 22 ¿Ye' me jiwo'oi qu' jintawakaninkii pa' Yatsat'ax'inij? ¿Me les jit'anipji' qu' jet'unitse' pakha'an?\*

### *Ijamti'ijets yijat'ij pakha' mexe yumti pekhewep.*

\* **10:6** Mt 27:23; Stg 4:2; Nm 11:4,33,34; Sal 78:18; 106:14 \* **10:7** Ef 5:5 \* **10:8** 1Co 6:18; Ap 2:14,20; 17:2; 18:3,9; Nm 25:1-18; Sal 106:29 \* **10:9** Nm 21:6 \* **10:10** Jn 6:41; Jud 16; Ex 12:23; 2S 24:16; 1Cr 21:15; Sal 78:49 \* **10:11** Sal 102:18; Mr 10:30; 13:7 \* **10:12** Pr 24:16; He 6:8 \* **10:13** Nm 12:7; 2P 2:9 \* **10:16** Mt 26:26,27; Mr 6:41; 14:22,23; Lc 22:17,19,20; 1Co 11:25,26; Ga 3:14; Hch 2:42,46; 20:7 \* **10:17** Jn 11:52; Ef 4:4 \* **10:18** Gn 8:20; Lv 1:5; Nm 3:26; Dt 12:27; 1S 2:28; 1Cr 6:49; Sal 26:6; Ez 8:15; He 7:13 \* **10:22** Ec 6:10

23 Week leke' pa'qu' jintaqsiiikii qu' jintesu'un, qa nite'le week qu' le'sitse'. Week leke' pa'qu' jintaqsiiikii, qa nite'le week qu' leke'ye' qu' jinihinijpha'm in jitajayan pa' Intata. 24 Hasu'uj pa'qu' ewi'le'le qu' natjamti letets. Nijamti'ets yijat'ij pekhewep.\* 25 Luji'l week pekhewe' te'ninei pe' l'esenitjii, qa hasu'uj anfaakani'lij me talanheti'yifi pakha'aj pe' witeqsi'ng'alits hats'inha qa' nite' atawe'je'etskii qa' nikesimen pa' atawe'j. 26 Qe ka' we'nika'ajji' Intata le'lijei yit'ij pa'aj: —*Pa' Yatsat'ax'inij yatsat'axij ha'ne week sehe' epji' qa week pe' i'nipji' hane'en.*— (Sal 24:1)\* 27 Qu' nana'l pa'qu' ewi'le' nite' tek'enets ha' Jesús qu' nisu'un qu' eki'li'ju' pe'qu' letsi'ye', qa akha' qa lisu'un qu' ijayanii pe'qu' letsi'ye', week huj pe'qu' nehsij qa hasu'ujle anfaakanij pa'n ta'liji' pe' laqats, hats'inha qa' nite' atawe'je'etskii qa' nikesimen pa' atawe'j. 28 Qa qu' nana'l pa'qu' nit'ij ewets: —Aka'an l'ese'n hats'yojo'oj in testi'yij ne' witeqsi'ng'alits,— ma' qa hasu'uj huj, hats'inha qa'nte' nitawjemetene' pa' yit'ij ewets aka'an, hats'inha iye qa' nite' atawe'je'etskii qa' nikesimen pa' atawe'j, *qe pa' Yatsat'ax'inij yatsat'axij ha'ne week sehe' epji' qa week pe' i'nipji' hane'en.* (Sal 24:1)\* 29 Nite' k'iyet'ej in ikesimen pa' atawe'j qe pa' nite' ikesimen yijat'ij pa' latawe'j hikpa' k'iyetij. Qe çinhats'ek qu' netitijitijijets qu' ul'axe' pa' yijunye'j qu' nata'lets pakha' nite' ikesimen pa' latawe'j? 30 Qu' nek'iyinipji' qa' hit'ij le'wisij pa' Intata pa' tsehsij qu' hetuj, qa çinhats'ek qu' nenit'ij yiwets qu' yu'axe' qu' nata'lets pakha' hetuj in hit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata? 31 Ekhweli'l week pa'qu' etuji'l, pa'qu' iya'alji' qa pa'qu' aqsiiikii iye, le'wis qu' aqsiiikii qu' net'ejuyets in liwqinheti'l pa' Intata.\* 32 Hasu'uj aqsiiimijkii pa'qu' nenwu'mju' pe'ye' ne' judiol, i'nhi'i ne' nite' judiol, qa i'nhi'i ne' inefetsipji' pa' Intata,\* 33 in yijunye'jek yakha' in ewi'He in howo'ojii week na'aj haqsiiikii qu' ni'sinhetij ene' week. Qa nite' howo'oi pa'qu' yakha' ye'le qu' hisu'unijupi', qe pe'qu' olotse' yijat'ij pa'qu' ni'sinhetij hats'inha qu' ihiye'jeek.\*

## 11

1 Ojonketi'ik'i aka' yijunye'j qe ke'ek yakha' in hojonketik'i ka' lunye'j ha' Cristo.\*

*Efuts ne'ej witlijtsitijiyifi.*

2 Hewetfeli'lij e'm in qi in le'wis in laqsiiikii in nite' hili'ihij in hijamti'ihyikii qa nite' lanqami'lij iye in laqsiiikii kekhewe' hats'k'ijatshenij.\* 3 Qa hisu'un qu' enikfe'li'letsha ha' Cristo in hikha' lejila' week na'aj jukhew qu' netk'enets, qa na'aj jukhew qa hik na'aj lejila'ek ne'ej lewhe'ye', qa pa' Intata qa hikpa' lejila'ek ha' Cristo.\* 4 Qa hik ta'lijupi' pa'qu' jukhewe' qu' nit'onijju' pe'ye' leila' qu' nasinji' qu' niyin qa i'nhi'i qu' nenfel ke' Intata le'lijei, pakha'an nite' yiwqinhet hakha' lejilatatax.\* 5 Qa pekhe'le efu qu' nite' nit'oneju' pa'qu' leila'ye' qu' nasinji' qu' niyin qa i'nhi'i qu' nenfel ke' Intata le'lijei, pekhe'en qa nite' yiwqinhetek pa' lejilatatax, ma' qa hik lunye'j qu' laaxaye' pa' leila'.\* 6 Qa qu'nte' nisu'une' qu' nit'onjo' leila' ne'ntusij. Qa qu' newepinhi'ij qu' nitusijji' pe'qu' l'ewkujitse' i'nhi'i

\* 10:24 Mr 10:45; Fil 2:4 \* 10:26 Mr 13:19 \* 10:28 Lc 10:8 \* 10:29 Lc 6:37 \* 10:30 Mr 8:6; Ro 1:8 \* 10:31 Mr 10:37; Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* 10:32 Hch 24:16; Fil 1:10 \* 10:33 Mr 10:45 \* 11:1 Fil 2:5; 1P 2:21 \* 11:2 Mr 7:3; Jud 3 \* 11:3 Ef 1:22; 4:15; 5:23; Col 1:18; 2:10,19; Gn 3:16; 1Co 3:23 \* 11:4 1P 3:16 \* 11:5 Dt 21:11-12



qu' laaxaye' qa' nit'onjo' pa'qu' leita'ye'. <sup>7</sup> Qa pa'qu' jukhewe' hasu'uj nit'onjo' pa'qu' leita'ye' qe lakha' hik lunye'j pa' lunye'j pa' Intata qa lakha' iye in qiji' qa wetjeyumtshenijupi' pa' Intata in qiji', qa efule in qiji' qa wetjeyumtshenijupi' ek pa' jukhew in qiji'.\* <sup>8</sup> Qe pa' jukhew nite' ta'lets pa'aj pe'qu' efuye', qe pe' efu yijat'ij in ta'lets pa'aj pa' jukhew.\* <sup>9</sup> Qa nite' iye ta'lets pe'qu' efuye' in wanaqsiiikii pa'aj pa' jukhew, qe pa' jukhew yijat'ij hikpa' ta'lets in wanaqsiiikii pa'aj pe' efu. <sup>10</sup> Qa in ta'lijupi' aka'an qa ta'lijupi' iye pe' angelits pe'qu' efuye' ni'ntaafinju' leita' qa' jutsiqaxe' in lakha' yiwqinhetji' ha pa' tenek'enhe'yipji'. <sup>11</sup> Qa inekhewelle in jitajayan ha' Yatsat'ax'inij, pe'qu' efuye' nite' les t'anipji' qu' qiye'ji' pa'qu' jukhewe', qa hik lunye'j iye pa'qu' jukhewe' nite' les t'anipji' qu' qiye'ji' pe'qu' efuye'. <sup>12</sup> Qe hik lunye'j pe' efu in ta'lets pa'aj pa' jukhew, qa na'aj jukhew in nekfik'i qa ta'letsek ne'ej efu, qa week ekewe'en ta'lets pa' Intata.\* <sup>13</sup> ¿Pa'n lumti'il qu' lunye'je' aka'an? ¿Me le'wisijupi' pe'qu' efuye' qu' nasinji' qu' niyin qa'nte' nit'oneju' pa'qu' leita'ye'? Nite' le'wisijupi' aka'an.\* <sup>14</sup> ¿Me nite' lenikfe'li'lets na'aj jukhew ne'ej l'ewkujits in yijetinju' qa yeqwepin? \* <sup>15</sup> Qa nikheli'ij efu in yijetinju' ne'ej l'ewkujits qa qi'imji', qe lakha' testi'yij in ijetits ne'ej l'ewkujits qe qa' netit'oyijju' leita'.\* <sup>16</sup> Qu' nana'l pa'qu' numti qu' hijanik'i aka' lunye'jkii nenikfelitets in ham iye pakhape' iye qu' injunyejeje', hik aka' week lunyejei nekhewep witlijtsitjiyitsii.

*Nite' hik lunyejei qu' netekji' pa' tekujii pa'aj ha' Yatsat'ax'inij.*

<sup>17</sup> Hane'ej ekewe' qu' hit'ilij ewets nite' leke' qu' k'ewqinhetilijji' qe in lonot'axji'ij taxi'lij wetju'l pa' Intata qa nite' le'wis pa'qu' aqsi'jiihikii qe laqsi'jiihikii pa' u'lax. <sup>18</sup> Aka' yojo qu' hit'ilij ewets aka'an: yakha' k'impi'ye'ej in lonot'axji'ij wetju'l pa' Intata qa te' nite' anyejeijiihikii wetju'l letqetheni'l wetju'lkii, lammi'ske in lumti qu' yijaayi'ija aka' lunye'jkii. <sup>19</sup> Qe les le'wis qu' hik aka' lunye'je'kii, hats'inha qu' netwenhetii pekhewe' qu' nasinik'i pakha' yisu'un pa' Intata.\* <sup>20</sup> Qa hik ta'lijupi' qa l'ekjiijju' qa lonot'axji'ij wetju'l, hats nite' hik lunye'j qu' eki'ji' pa' tekujii pa'aj ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>21</sup> Qe week ewilei yisu'un qu' aje'e'l netek qa' nite' nonotkiyekii. Qa hik ta'lijupi' in uja'x pe' iyipkunju' qa pekhewep le qa yek'uwetju'. <sup>22</sup> ¿Me ham etsili'il qu' eki'li'ju' qa qu' iya'aliju' iye? ¿Ye' me luteni'l pekhewe' yijayan pa' Intata, qa qu' iwepinheti'l wetju'l iye pekhewe' ham yiwq'axine'? ¿Pa'n qu' hit'ilij ei? ¿Me k'ewqinhetilijji'? Nite', aka'an nite' leke' qu' k'ewqinhetilijji'.

*Na'aj Santa Cena.*

<sup>23</sup> Qe kekhewe' tselisij ha' Yatsat'ax'inij qa hik kekhewe'ija iye in k'ijatshenij: pa' naja'xji' in te'ninei ha' Yatsat'ax'inij Jesús, t'eku'mi' pa' pan,\* <sup>24</sup> ma' qa in hats yit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata, qa napk'asitju' qa yit'ij: —Eujil, hane'en hik ha'ne yese'n hane'en wetlisletij qe ta'li' ewets. Aqsi'ji'hikii aka'an qa' anjamti'ilyik'i.—\* <sup>25</sup> Qa hik lunye'j iye in hats yili'ijju' in tekju' qa t'eku'mi' pa' tok'o qa yit'ij: —Ha'ne i'nji' ha'ne tok'o hik enewe' yathits, qa hik ha'ne pa' ink'ayik wenit'ij. Aqsi'ji'hikii

\* **11:7** Gn 1:27; Mr 10:37; Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* **11:8** Gn 2:21-23; 1Ti 2:13

\* **11:12** Sal 104:24; Ap 3:14 \* **11:13** Jn 5:22-30 \* **11:14** Mt 28:20; Hch 4:2; 2Ti 4:11; 2Co 6:8

\* **11:15** Fil 3:19 \* **11:19** 2P 2:1 \* **11:20** Mt 26:26-29; Mr 14:22-25; Lc 22:14-20; 1Co 10:14-22

\* **11:23** Jud 3 \* **11:24** Lc 22:19

aka'an qa' anjamti'ilyik'i qa yamji'jets qu' iya'jiilji'.—\* <sup>26</sup> Qe week qa yamji'jets qu' etuji'l pa' pan qa l'iya'alji' iye pa' i'nji' pa' tok'o, ekheweli'l lenfeli'l in wa'm pa'aj ha' Yatsat'ax'inij, qa' amh'i'hijii qu' netpiltaxju' iye.\* <sup>27</sup> Pa'qu' jukhewe' i'nhi'i qu' efuye' qu' netuj pa' pan qa' niya'ji' iye pa' i'nji' pa' tok'o t'ejuyets ha' Yatsat'ax'inij qu' nite' le'wisiha pa' latawe'j ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa hats wetwul'enhete'ets pa' l'ese'n qa pe' l'athits ha' Yatsat'ax'inij. <sup>28</sup> Qa hik ta'hijupi' pe'qu' nenkuyu'uj pa' pan qa' niya'ji' iye pa' i'nji' pa' tok'o, yojo qu' natjamtii eku'nijupkiiha me ikesimen me i'nhi'i qu' nite' nikesimene' pa' latawe'j. <sup>29</sup> Qe pa'qu' netuj pa' pan qa' niya'ji' iye pa' i'nji' pa' tok'o qa nite'le yumti in hats tuj pa' l'ese'n qa iya'ji' iye pe' l'athits ha' Yatsat'ax'inij, pakha'an hats lantanithenkeye'jke pa' tuj qa pa' iya'ji' iye.\* <sup>30</sup> Qa hik ta'hijupi' ekheweli'l in olots pe' nite' t'units qa pe' wanqaats'uju' iye, qa na'l iye pe' uja'x naxju'.\* <sup>31</sup> Qa qu' jintajamti eku'nijupkiiha me ikesimen me i'nhi'i qu' nite' nikesimene' pa' intawe'j, ma' qekhante' jintatanithenheti'ye'tax. <sup>32</sup> Qa in jitanithen-hetiile, ha' Yatsat'ax'inij hikha' jiyitanithen qa je'qfe'metets qe nite' yisu'un qu' jina'nji'teje'm pekhewe' tejeyu'mtshenhetii hatse' qa' namii pa' qi lawak pa' Intata.\* <sup>33</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, qa lonot'axjiiljij wetju'l qu' eki'lju' qa' o'notkijijijets pekhewep. <sup>34</sup> Qu' nana'l pa'qu' niyipkun netek eku'nii pe'qu' etsi'ye', hats'inha qa' ham nitanitheni'ij pa' Intata qu' nata'lets pa'qu' leq'inye'je' in i'nji'teje'm pe' not'ax wetju'l. Qa kekhewepke latsfaakani'hij qa' hatse'lu'ye' qu' natsamtaxi'l ei.\*

## 12

### *Pa' ewi'l jiyitijinenij pa' Espiritu Santo.*

<sup>1</sup> Yejefets, nite' hisu'un qu'nte' enikfe'li'ilets in t'ejuyets pa' Espiritu Santo pe' jiyelisij qa ji'yiya'yij. <sup>2</sup> Ekheweli'l lenikfee'li'iletsha in mexente' l'ek'eni'lets pa' Intata, qa pakha'le qu' lunye'je' in qi in l'aqanhetiyihijii in hijayani'l pekhewe' witeqsi'nq'alits nite' iyet.\* <sup>3</sup> Hik ta'hijupi' in hisu'un qu' enikfe'li'iletsha in ham pa'qu' nit'ij qu' nata'lets pa' Intata leqe Espiritu: — U'ax pa' Jesús.— Qa ham iye pa'qu' nit'ij: —Pa' Jesús hikpa' Yatsat'axyij, — qu'nte' nata'le'lets pa' Espiritu Santo.

### *Pe' jiyelisijju' pa' Espiritu Santo.*

<sup>4</sup> Olots pekhel lunyejeikii pe' jitestiyijju' qa ji'yiya'yij qa ewi'he pa' ta'lets Espiritu.\* <sup>5</sup> Olots pekhel lunyejeikii qu' ji'nt'ithayiki qa ewi'he ha' jit'ithayi'yi'm Yatsat'ax'inij. <sup>6</sup> Olots pekhel lunyejeikii ne'ej jite'wen le'sits yaqsiijkii pa'qu' jukhewe' qa ewi'he pa' Intata in ta'lets, hikpa' ewi'he in week yaqsiijkii. <sup>7</sup> Qa weekle ewilei testi'yij qu' nethinkii in i'nji' pa' Espiritu Santo, ma' qa weteni'fenij wetju'kii,\* <sup>8</sup> qe na'l pa'qu' netisij pa' Espiritu Santo qu' qi qu' nenikfe'lets pa'qu' nit'ij qa yasiinik'iha iye, qa pakhap qa tisijek pa' Espiritu Santo qu' qi qu' nenikfe'lets ke' Intata le'lijei qa nifeli'm pekhewep.\* <sup>9</sup> Qa pakhap qa tisijek pa' Espiritu Santo in les qi in nite' yeqeku' pa' Intata, qa pakhap qa tisijek pa' Espiritu Santo qu' nit'unhet pa'qu' nanqaats'etax.\* <sup>10</sup> Qa pakhap qa yaqsiijkiiyek

\* **11:25** Lc 22:20; Jn 6:54 \* **11:26** Fil 2:8; 3:10; Mr 8:38 \* **11:29** Mr 12:40; 1Jn 5:16 \* **11:30**

Jn 11:11; Hch 7:60; 1Ts 4:13-15 \* **11:32** Jn 5:22-30; Mt 12:41 \* **11:34** 1Co 4:19 \* **12:2** Hch

8:32; 1Co 8:4; 14:10; 2P 2:16 \* **12:4** Ro 12:6; 1Co 14:1; Ef 4:8; He 2:4; 1P 4:10 \* **12:7** Stg 4:5

\* **12:8** Ro 12:7-8; Ef 4:11; 1P 4:11; 1Co 2:6-7 \* **12:9** Lc 13:32; Hch 4:22,30; 10:38

pa'qu' ham lunye'ji'iju'f, qa pakhap qa i'nijji' ek pa'qu' nenqitijineyu'uj inwets pa' Intata, qa pakhap qa nikfe'letsek pa'qu' ni'wen i'nhi' pa'qu' nepiye'ek'i me ta'lets pa' Espiritu Santo me i'nhi' qu' nata'lets pakhape' iye espiritu'ye', qa pakhap qa l'ajhi'ij in tujtseikal pe' le'lijei, qa pakhap qa niqatek pa' ikji'.\* <sup>11</sup> Week ekewe'en hik pakha'le ta'lets iye pa' ewi'He in Espiritu, hikpa' netisijju' week ewitei pa'qu' nisu'un Lakha'. <sup>12</sup> Je'f qeku'ni'lek na'aj ewi'f wit'ese'n, olots ne'ej lewekwekits, qa enewe' lewekwekits in olotstax qa ewi'He pa' wit'ese'n in weekhi'ij, qa hik aka' lunye'j ha' Cristo.\* <sup>13</sup> Week inekhewel, judio i'nhi' qu' nite' judioye', wit'inek i'nhi' qu' nite' wit'inek'e, week inekhewel jiwempulijijju' pa' ewi'He in Espiritu qe qa' jina'nji'teje'm pe' lewekwekits pa' wit'ese'n. Qa week hik lunye'j qu' niya'ji' pa' ewi'He in Espiritu.\* <sup>14</sup> Qe na'aj wit'ese'n nite' ewi'He, qe olots yijat'ij lewekwekits. <sup>15</sup> Pa'qu' wit'f'iy'e' qu' nit'ij, — Yakha' nite' ye'witkoi qa hik ta'lijupi' in nite' ha'nji'teje'm na' wit'ese'n. — ¿Me nite' i'nji'teje'm pa' wit'ese'n pakha'an? j'i'nji'teje'm! <sup>16</sup> Pe'qu' witikfi'ye' qu' nit'ij: —Yakha' nite' ye'witto' qa hik ta'lijupi' in nite' ha'nji'teje'm na' wit'ese'n.— ¿Me nite' i'nji'teje'm pa' wit'ese'n pekhe'en? j'i'nji'teje'm! <sup>17</sup> Qu' week witto'yi'ij pa' wit'ese'n, ¿pa'n leqfenye'j lewek qu' nepi'ye'kii? Qa qu' weeke' pa' wit'ese'n qu' witikfiyi'ij, ¿pa'n leqfenye'j lewek qu' ninji'wen pe'ye'? <sup>18</sup> Qa pakha'le Intata qa yeni' pa'qu' nisu'un qu' neni' pe' lewekwekits pa' wit'ese'n.\* <sup>19</sup> Qa qu' weeki'ij pa'qu' ewi'le' pe' witwekwekits, qa ¿pa'n lunye'j qu' wit'ese'ni'ij? <sup>20</sup> Qa hik ta'lijupi' in olotstax yemjee pe' lewekwekits, qa ewi'He pa' wit'ese'n. <sup>21</sup> Pe'qu' witto'ye' nite' leke' qu' nit'ijets pa' witkoi: —Akha' a'hame'yijup, nite' hite'j ei.— Qa hik lunye'j iye pa'qu' witji'laye' nite' leke' qu' nit'ijets pe'qu' wit'f'iyeye': —A'hamitsi'ij yijup, nite' hite'ji'f ei.— <sup>22</sup> Qe aka' lunye'j yijat'ij aka'an, pekhewe' jitungi' qu'nte' net'unitse' hik pekhewe' les in nite' jitesu'un qu' hamitse' injup. <sup>23</sup> Qa pekhewe' les jiwepini' lewekwekits ha'ne i'nese'n, qa hik pekhewe' qa les in jitejeeletsha, qa hik ta'lijupi' in nite' leke' qu'nte' jinti'ntaafine'ju', qe jiwepini' qu' ne'twenhetii'.\* <sup>24</sup> Qa pekhewe'le qa nite' hamik'ui qu' netit'ojo'. Hik aka' lunye'j pa' Intata in yaqsiijkii ha'ne i'nese'n qu' les jintiwqinhetji' pekhewe' nite' t'units, <sup>25</sup> hats'inha qa' nite' neqet'etse' wetju'lkii, qa' nenkewet wetju'lkii yijat'ij enewe' lewekwekits ene' i'nesenits.\* <sup>26</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' ewi'le' pa'qu' nanqaats'e enewe' lewekwekits ene' i'nesenits qa weekhi'ij in wanqaats'uju', qa qu' ewi'le' pa'qu' le'wisi'imkii qa weekhi'ij iye in le'sitsi'mkii. <sup>27</sup> Ma' hayits, week ekheweli'f l'ese'n ha' Cristo, qa week ewitei ekheweli'f pe' lewekwekits pa' l'ese'n ha' Cristo.\* <sup>28</sup> Pekhewe' yijayan pa' Intata, pa' Intata yeni' qu' les netweipha'm pe' apóstoles qa pe' te'weyiju'f qa profetas,\* qa pe' yojo'opji' ek pe' profetas qa maestros. Pekhewe' yojo'opji' ek pe' maestros, pe' yaqsiijkii pa'qu' ham lunye'ji'iju'f. Qa pe' yojo'opji' ek, pe' yilin pa'qu' nanqaats'e. Qa pe' yojo'opji' ek, pekhewe' yi'fen pekhewep. Qa pe' yojo'opji' ek, pe' yithayiki pe' wekwek t'ejuyets pe' yijayan pa' Intata. Qa pe' yojo'opji' ek, pe' l'ajhi'ij in tujtseikal pe' le'lijei.\* <sup>29</sup> ¿Me week qu'

\* **12:10** Hch 19:11; 1Co 13:2; 1Jn 4:1-3 \* **12:12** Jn 11:52; Ef 4:4 \* **12:13** Ga 3:28; Ef 2:13-18; Col 3:11 \* **12:18** Sal 143:10; Pr 16:9; Jn 5:30; Ga 1:4; Ef 1:9; 1Jn 2:17 \* **12:23** Mr 6:4; 1P 2:7 \* **12:25** 1Co 1:10 \* **12:27** Ef 1:23; Col 1:18 \* **12:28** Profeta ikji': ewi'f jukhew nifel pe' yit'ijets pa' Intata. \* **12:28** Mt 16:18; 1Co 12:9; 14:4; Ap 1:4; Ef 4:11; Stg 3:1; Mr 13:22

a'postolitsi'it? ¿Me week qu' oprofetali'it? ¿Me week qu' a'maestrol'i'it'ijji'? ¿Me week qu' aqsi'ijikii pe'qu' ham hūnye'jeyi'iju'it? <sup>30</sup> ¿Me week l'estiyi'lij qu' aje'e'et it'unheti'it pa'qu' nanqaats'e? ¿Me week qu' l'aje'leji'ij qu' tujtseikale' pe'qu' e'lijeyi'it? ¿Me week qu' eniqatji'iji'it pe' tujtseikal? <sup>31</sup> Qa leste le'wis qu' mowo'ohi qu' nelisi'ij pa' Intata pekhewe' les yi'fen pekhewepe'. Ma' hayits, hane'ej qa k'efeelili'mha pakha' le'wis yijat'ij in wit'ikheyi'ij.\*

## 13

*Pakha' witeqsu'unka'x nite' teke' qu' nili'ij.*

<sup>1</sup> Qu' yakha'ye' qu' l'aje'hi'ij in tujtseikal pe'qu' yi'lijeye', le'lijei pe'qu' jukhewiika'le' i'nhi' qu' angelitse', qa hamle yeqsu'unka'xe', hik yijunye'j na'aj nijket in talanheti'yijetskii pe'ye' qa t'ai, i'nhi' ne'ej k'oiji' fihii qe talanheti'yij wetju'kii.\* <sup>2</sup> Qu' heyesti'yij qu' henfel pekhewe' qu' nana'l hatse', qa qu' netsikfe'lets iye pekhewe' ewi'hi'ijikii pa' Intata in nikfe'lets, qa qu' week netsikfe'lets iye pekhewe' wekwek qa qu' teke'ye' qu' haqsi'ijikii qu' net'ijaiyik'ui pe'qu' utek'e' pa'qu' na'ni' qe ta'lets pa'nte' yegekuye'j, qa hamle ye'm pa' witeqsu'unka'x, ma' yakha' qa ham ye'weju'hi'ij.\* <sup>3</sup> Qu' he'yihinijikii pe'qu' yiwekwekitse' qe qa' hetisij laqe' pekhewe' if'iljetsits, qa qu' nite' nats'aye' yiwek qu' nek'inqilinenijju' ha'ne yese'n, qa hamle ye'm pa' witeqsu'unka'x, ma' qa' ham pa'qu' natsaxij. <sup>4</sup> Pa' witeqsu'unka'x hūnye'j nite' eq'itaqsuna'x, eq'iltinhetsax. Pa' witeqsu'unka'x nite' eqemtshenetsaxijikii pe'ye'. Pa' witeqsu'unka'x nite' yit'ij letets qu' qiye'ji', nite' yumti qu' les nat'anipji' pekhewep.\* <sup>5</sup> Nite' hik hūnye'j na'aj nite' teqenehukii qa yaqsi'iji'ijikii pa'qu' nisu'un, nite' naqameyu'uj pe'ye', nite' aje'e'et nayu'kii, nite' yijamti'ik'i pe'qu' ul'etsi'ik'i lenelije' i'nhi' pe'qu' lenifenyeyetaxkii.\* <sup>6</sup> Pa' witeqsu'unka'x nite' le'wisi'mkii in na'l pa'qu' hūnye'je'kii nite' yatsathen, pakha' yijat'ij yijaa'ija in hūnye'jkii qa yi'sinheti'mkii.\* <sup>7</sup> Weekle t'eku'miju'it pe' a'tits, nite' eqekufstax, nite' yili'ij pa' loq'otkineye'jik'ui pe' hats yiwjutsiqen pa' Intata, week went'unheti'iju'it pe' wekwek.\* <sup>8</sup> Pakha' witeqsu'unka'x nite' teke' qu' nili'ij, qa pekhewe'le nifel pa'qu' hūnye'je'kii hatse' qa yili'ij hatse', qa pekhewe' iye l'aji'ij in tujtseikal pe'qu' le'lijeye' yili'ij iye hatse', qa pa' witikfeliya'xets pe' wekwek yili'ij iye hatse', <sup>9</sup> qe lammi'ste pa' na'l ine'm witikfeliya'xets, qa lammi'ste iye pa' jitefel qu' hūnye'je'kii hatse', <sup>10</sup> qa qu' namtaxets qu' jinenikfee'letsha ma' qa pa' lammi'ste in jinikfe'ltaxets qa' hame'. <sup>11</sup> In mexe yo'me'la's k'iyet in l'anye'jek na'aj omela's, pa' hoksi'wen in hūnye'jek na'aj omela's, yaqjamtikineye'jkii in hūnye'jek na'aj omela's, ma' qa in hats ya'jit qa hili'ij hūnye'j na'aj omela's. <sup>12</sup> Qe hane'ej in jite'wentax pe' wekwek hik hūnye'j ne'ej witeqjelinetjii qe hats nite' na'liiju'ha. Qa qu' namtaxets pa' lahats'ij qa' jinte'wenija pa' hūnye'jeeyija. Hane'ej lammi'ste pa' tsikfe'lets, qa yamets hatse' qu' week netsikfe'letsha in hūnye'jek lakha' in week nikfe'l yiwets.\* <sup>13</sup> Hane'ej nite' yili'ij in na'l enewe' wetshetk'ewi'it, enewe'en: pa' nite' inqekuyeje'yij pa'

\* **12:30** Lc 24:27 \* **12:31** Nm 25:13; Stg 4:2 \* **13:1** Jn 13:35; 1Jn 4:7-12; Mt 10:9 \* **13:2** 1Co 14:1,3-6,22-39; Ef 4:11; 1Ts 5:20; Mt 17:20 \* **13:4** 1Ts 5:14; Nm 25:13; Ga 4:17; 1Co 4:6 \* **13:5** Mr 10:45; Fil 2:4; Hch 17:16 \* **13:6** Sal 119:142; Jn 8:14; 14:6 \* **13:7** Stg 1:12 \* **13:8** Mt 7:25,27; Lc 6:49; 11:17; 13:4; 16:17; Hch 15:16; He 11:30; Ap 11:13; 16:19 \* **13:12** 1Jn 3:2; 4:8; Pr 2:6; Jn 17:3; 1Co 8:3; Ga 4:9

Intata, pa' inq'otkineye'jik'ui qu' week jinenikfe'ltaxetsha hatse' qa pa' witeqsu'unka'x. Qa pakha' les t'anipji' ekewe'en pakha' witeqsu'unka'x.\*

## 14

*In tujtseikal ne'ej le'lijei.*

<sup>1</sup> Mowo'oliiha qu' qi qu' ineqsu'uni't, qa lesle le'wis qu' isu'uni'tha iye pa'qu' nelisi'hij pa' Espiritu Santo. Les in hisu'untax qu' isu'uni't qu' nelisi'hij qu' enfeli'l ke' Intata le'lijei. <sup>2</sup> Qe pa'qu' l'aje'h'i'ij in tujtseikal pe'qu' le'lijeye' iyeti'l pa' Intata qa nite' iyeti'l ene' jukhew, qe ham yepiye'ye' pe'qu' nit'ij. Pe' yit'ij ham nikfe'le'ets qe ta'lets pa' Espiritu Santo.\* <sup>3</sup> Qa pakha'le qu' niyetij ke' wi'tlijei qa iyetik'ui yijat'ij pe'qu' jukhewe', ma' qa yikfelitets qa nihihpha'm pe' laqjamtikineyejeikii, qa yakaklin qa yi'fen iye pe' latawjets. <sup>4</sup> Pa'qu' l'aje'h'i'ij in tujtseikaltax pe'qu' le'lijeye' lakha'le in wenihihntepha'm, qa pakha'le qu' nenfel ke' Intata le'lijei qa nihihpha'm pe' yijayan pa' Intata. <sup>5</sup> Yakha' hisu'untaxija qu' e'weeki'it qu' l'aje'h'i'ij qu' tujtseikale' pe'qu' e'lijeyi'it, qa lesle in le'wiisija qu' enfeli'l ke' Intata le'lijei. Qe pa'qu' nenfel ke' Intata le'lijei les t'anipji' pa'qu' l'aje'h'i'ij in tujtseikaltax pe'qu' le'lijeye'. Ye'ehe, in na'l yijat'ij na'aj niqat pe'qu' nit'ij hats'inha qu' week nenikfe'lik'iha pekhewe' hats yijayaanija ha' Jesús qa' les net'unitsij pe' latawjets. <sup>6</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, jitejeyumtshen qeku'nijupi' ek aka'an. Qu' l'aje'h'i'ij qu' hit'ij pe'qu' ham\* nenikfe'le'ets wi'tlijei, ¿lekpa' qu' ne'weju'hij? Qa qu' henfelle pakha' qu' i'nk'ale epi'ye'elik'i, i'nh'i qu' henfel pakha' qu' mente' enikfe'li'ilets, i'nh'i pa'qu' nana'l hatse', i'nh'i pa'qu' k'ijatshenij ke' Intata le'lijei, qa weju'hij yijat'ij. <sup>7</sup> Qa hik lunyejei iye ne'ej filii in nite' lunyejeyi'it ene' na'l pe' lili, axe'm ne'ej foj flauta i'nh'i na'aj filik arpa qu' nite' neqet'axi'ik'i pa'qu' l'anye'je' ¿pa'n lunye'j qu' jinenikfe'lik'i pa'qu' nijitaxik'i? <sup>8</sup> Qa pe'qu' nawatlan qu' nite' neqet'axi'ik'i pe'qu' lofoje', ¿lekpa' qu' nanaqsi'j qu' natjanithenijup qu' nawatlan? <sup>9</sup> Qa hik ejunyejeyi'l in nite' yeqet'etsik'i pe' hittaxihij in l'iyeti'l, ¿qa lekpa' qu' nenikfe'lik'i pa'qu' enqitijineyutaxi'hij? Ma' qa hik lunye'j na'aj iyeete na'aj i'ni'. <sup>10</sup> Ha'ne week sehe' ipji' olots pe' witiijeikal qa ham pa'qu' wi'tlijeje' qu' ham nake'ji'. <sup>11</sup> Qa qu' nite' netsikfe'li'ik'i pa' ikji' pa' yittaxij, ma' qa yakha' qa yetujtseika' qa lakha' iye qa tujtseika' iye. <sup>12</sup> Hik ta'hijupi' ekheweli'l in hisu'uni'tha pa'qu' e'niya'yi'hij qu' nelisi'hij pa' Espiritu Santo, qa' mowo'olijiiha ekewe'en pa'qu' les nenihihpha'm pe' latawjets pe' inejefetsipji'.\* <sup>13</sup> Qa hik ta'hijupi' pa'qu' l'aje'h'i'ij in tujtseikal pe'qu' le'lijeye', qa' niyinijets pa' Intata qu' netisij qu' neniqat pa' ikji'ha pa'qu' nit'ij. <sup>14</sup> Qe qu' tujtseikale' pe'qu' hit'ij qu' nek'iyin, yijaataxija qu' niyin pa' yitawe'j qa pakha'le yaqjamtikineye'jkii qa nite' leke' qu' net'ijaiflik'i.\* <sup>15</sup> ¿Qa pa'n qu' yeqfenye'je' yiwek? Qu' hit'ij pe'qu' ham nenikfe'le'ets wi'tlijei qu' nek'iyin qa les le'wis qu' nek'iyin iye qa' heniqat pe'qu' hit'ij. Qu' hit'ij pe'qu' ham nenikfe'le'ets wi'tlijei qu' heilijtsii qa les le'wis qu' heilijtsii iye qa' heniqat pe'qu' hit'ij. <sup>16</sup> Qe qu' it'ij pe'qu' ham nenikfe'le'ets wi'tlijei qu' iwqinhetji' pa' Intata, ¿qa pa'n qu' leqfenye'ji'ij qu' nit'ij: —Hik kakha' qu' lunye'je' (Amén)— pakha' qu' nite'

\* **13:13** 1Ts 1:3 \* **14:2** 1Co 12:10 \* **14:6** 1P 4:13 \* **14:7** Ap 5:8; 14:2; 15:2 \* **14:8** Nm 10:9; Is 58:1; Jer 4:19; Ez 33:3-6; Jl 2:1 \* **14:12** Nm 25:13; Ga 1:14; 5:25; Sal 51:11; Lc 11:34; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Tit 3:5; 1Jn 4:1; Ap 3:22 \* **14:14** Sal 51:12; Ga 5:22; Tit 3:14

nenikfe'le'ets pe' tujtseikal wi'tlijei qu' it'ij in hit'ijetspha'm le'wisij? \* 17 Qe in tujtseikal pe' hit'ij in hit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata, le'wisijupi', qa nite'le niihinpha'm pa' latawe'j pakhape'. 18 Hit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata in yakha' les olotsij in 'faji'ij qa hitji'ij ne'ej ham nikfe'le'ets wi'tlijei qa nite' hik ejunyejeyi'f. \* 19 Qa les in hisu'un qa jinot'axjiij wetju'f pa' Intata qu' leefi'ik'i (5) pe'qu' hit'ij pe'qu' jinenikfe'lik'i qu' nek'iyet qa nite' qu' hit'ij pe'qu' ham nenikfe'le'ets wi'tlijei, hats'inha qa' le'wis qu' nek'inq'ijatshen, qa nite' lunye'jiju'f pe'qu' diez mil (10.000) nametsji' pe'qu' nenittaxij ham nikfe'le'ets wi'tlijei. \* 20 Yegefets, hasu'uj hik ejunyejeyi'il ne'ej omehets in hijamti'ilkii. Ye'ehe, hik ejunyejeyi'il ne'ej i'nk'a teluifik'i omehets nite' nikfe'liikii pa'qu' u'axe', qa hik'e ejunyejeyi'il ne'ej ajtei pa'qu' aqjamtikineyejeyi'ilkii. \* 21 Ke' we'nika'ajji' Intata le'lijei yit'ij: —*Ha'nijji' hatse' pe' jukhew tujtseika' le'lijenyejei qa ha'nijji' iye hatse' pa'qu' teji'ye' pakha' tujtseika' ta'tji' qu' nek'iyetik'ui ha'ne witset, qa lunye'j ji'ij qu' nite' netk'ene' yiwets.*— (Is 28:11) Hik aka' yit'ij pa'aj ha' Yatsat'ax'inij. 22 Ma' qa hik ta'hijupi', in na'l na'aj iyetij pekhewe' ham nikfe'lets wi'tlijei, nite' t'ejuyets pe' tek'enets ha' Jesús, qe t'ejuyets yijat'ij pe' nite' tek'enets ha' Jesús qe qa' jutsiqetsi'im in na'l pa' lantanithenkeye'j hatse'. Qa kekhewe'le Intata le'lijei in tefelhitii, qa nite' t'ejuyetsek pe' nite' tek'enets ha' Jesús, qe t'ejuyets yijat'ij pe' tek'enets ha' Jesús qe qa' jutsiqetsi'im in yi'fen pa' Intata. 23 Jit'enqeku'ni' ek qu' e'weeki'il qu' onot'axi'lij wetju'f in hats 'lek'eeni'letsha ha' Jesús, qu' week 'faje'li'ij qu' iyeti'lij pekhewe' ham nikfe'lets wi'tlijei, qa qu' nente'nuyi'f ewetsji' pe'qu' nite' nenikfe'le'ets aka'an i'nhi'i pe'qu' nite' nijayane' ha' Jesús, ¿me nite' yit'ij ewets qu'nte' eik'une'yi'il wetju'f? 24 Qa qu' week enfeli'f ke' Intata le'lijei, ma' qa qu' nente'nuyi'f ewetsji' pa'qu' nite' netk'ene'ets ha' Jesús i'nhi'i pa'qu' nite' nenikfe'le'ets aka'an, ma' qa' week nepi'ye'e't, qa' nenikfe'letets in qi pa' lewu'ax qa' nenikfe'lets iye in tatanithenheti'yij hatse' pe' lewu'ets. 25 Qa' noksi'wen iye in u'ets pe' hamtax nikfe'le'ets leq'inyejeikii u'ets. Ma' qa' nototjoijo' qa' qi qu' niyini pa' Intata, ma' qa nit'ij: —Yijaa'ija in i'ni'etji'ju' pa' Dios.— \* 26 ¿Qa pa'n qu' ji'nt'ukinj' in t'ejuyets week ekewe'en yegefets? Qu' onot'axi'lij wetju'f pa' Intata i'nhi'i qu' nana'l pa'qu' netlijsii, pa'qu' nenfel ke' Intata le'lijei, pa'qu' nenfel pa'qu' nifelitet pa' Intata, pa'qu' 'faje'teji'ij qu' tujtseikale' pe'qu' le'lijeye', qa pa'qu' neniqat pe' tujtseikal. Qa les'e le'wis qu' week'e ekewe'en qu' net'ejuyets qu' nenihiinpha'm pe' latawjets pe' inefefetsipji'. \* 27 Qu' nana'l pa'qu' 'faje'teji'ij qu' tujtseikale' pe'qu' le'lijeye' i'nhi'i qu' wetsjuk'e i'nhi'i wetshetk'ewi'le' qa' hats uja'xe'le, qa hasu'ujle week niyetju', ewii'teji'ij pa'qu' niyetji'ij, qa week ewi'e nana'l pe'qu' neniqat. 28 Qa qu' hame'le pe'qu' neniqat, qa' hasu'uj niyetju' pe' wtilijsitjiyifi. Latawjetsjeji' qu' naqsiijkii aka'an qa pa' Intata qa hats yepi'ye'. 29 Qa qu' nana'l pe'qu' nenfel ke' Intata le'lijei, qa' wetsjuk'ele i'nhi'i qu' wetshetk'ewi'le' qa pekhewe'le qa' neje'fik'ui pe'qu' nenfel pekhewe'en. \* 30 Qa qu' nana'l pekhewe' i'nju'kii pa'qu' nana'li'm pa'qu' neneqfelinheyu'uj ta'lets pa' Intata qa nili eku'nij pakha' qu' mexe niyettax qa niwejin eku'nij qu' niyet pakha'an. 31 Qe week ekheweli'f teke' qu' enfeli'f ke' Intata le'lijei qu'

\* 14:16 Sal 72:19; Ap 22:21 \* 14:18 Ro 1:8 \* 14:19 Mt 12:37 \* 14:20 Sal 131:2; Is 28:9; Mt 18:3; Ro 16:19; Ef 4:14; He 5:12-13 \* 14:25 Is 45:14; Zac 8:23 \* 14:26 1Co 12:10 \* 14:29 1Jn 4:1

ewii'leji'ij pa'qu' nenfel hats'inha qa' week qu' nenikfe'lets eke' wi'tlijei qa' qu' t'unitsi'ij iye pe' latawjets.\* <sup>32</sup> Pekhewe' nifel ke' Intata le'lijei, lekhewelle in wetje'ik'ui qu' nenfel. <sup>33</sup> Qe pa' Intata nite' Dios pa' nite' yeqet'axkii, qe Dios yijat'ij pa' wit'ikesimeya'xlekii in lunyejeyek he' week le'lijitsijiyits he' yijayan pa' Intata.\* <sup>34</sup> Ne' efuts hasu'uj net'ewui in mexe not'axij wetju't pa' Intata qe nite' lenexke'ej qu' niyet. Netk'en yijat'ij in l'anye'jek ke' Intata le'lijei.\* <sup>35</sup> Pe'qu' efuye' qu' nenikfe'liyu'ets pa'qu' nepiye'ek'i in not'axij wetju't pa' Intata, qa' nanfaakanij pa'qu' lewhe'ye'ye' qu' namii pe'qu' lets'ie'ye', qe yeqwepin pe'qu' efuye' qu' niyetji'ju' pe'qu' nonot'axij wetju't pa' Intata.\* <sup>36</sup> ¿Me ekheweli't Corinto lelets qu' nata'it' etji'ju' ke' Intata le'lijei? ¿Ye' me u'ja'xh'i'it qu' esti'yi'lij? <sup>37</sup> Qu' nana'l pa'qu' numti lakha' qu' nenfel ke' Intata le'lijei, i'nh'i' pa'qu' numti qu' nana'l pa'qu' netisij pa' Espíritu Santo, qa' les le'wis qu' nenikfelitetsa ekewe' he'nq'ika'alij ei in ta'lets in yisu'un ha' Yatsat'ax'inij. <sup>38</sup> Qu' nana'le pa'qu' nite' numtiye' aka'an, ma' qa' iwejin'i'it, hasu'uj ek'eni'lets. <sup>39</sup> Hik ta'hijupi' yejefetsipji', isu'uni't qu' enfeli'hi'm pekhewepe' ke' le'lijei pa' Intata, qa' hasu'uj qu' aq'ayini'lij pe' l'ajh'i'ij in tujtseikal pe' le'lijei.\* <sup>40</sup> Qa lesle le'wis qu' aqsijji'ju'ha in tonot'axij wetju't pa' Intata. Hasu'uj qu' pekhele'ji'kii nite' yeqet'axkii.\*

## 15

### *Cristo ita'x iye.*

<sup>1</sup> Qa hane'ej qa' hisu'un qu' k'ikfelitilets yejefets, kekhewe' le'sits witlijei. Hik kekhewe' hayiits k'efeli'hi'm, hik kekhewe' l'eku'mi'hiju't qa' hik ik kekhewe' iye nite' lanqami'lij,\* <sup>2</sup> ma' qa' hik kekhewe' ta'lets in hats i'hiyi't qu' yijaayi'ija qu' ku'mi'hi' kekhewe' k'efeli'hi'm, qa' qu' nite'le yijaayi'ija qa' ikji' ham weju'hi'ij in nite' leqekutaxi't.\* <sup>3</sup> Qe yakha' k'ehisij kakha' les qiji' hik kakha' yakha' iye heyesti'yij, kakha'an: ha' Cristo in wa'm infi qe ta'lets pe' inwu'lets, hik aka' yit'ij ke' we'nika'ajji' Intata le'lijei.\* <sup>4</sup> We'nenifi pe' lenimehuk, qa' ita'x iye in yamets wetshetk'ewi't neluts, hik aka' yit'ij ke' we'nika'ajji' Intata le'lijei.\* <sup>5</sup> Qa we'nethinets pa'aj ha' Cefas (Pedro) qa' i'nk'a'le qa' we'nethinets iye he' doce (12) l'ijatshenhei.\* <sup>6</sup> Qa i'nk'a'le qa' we'nethinets iye pe' olots inejefetsipji' t'ani' quinientos (500). Pekhewe'en olots pe' mexe itii qa' nite' olots pe' hats naxju'.\* <sup>7</sup> Qa i'nk'a'le qa' we'nethinets iye ha' Jacobo, qa' i'nk'a'le iye he' week apóstoles in we'nethinets iye.\* <sup>8</sup> Qa yakha'le qa' hetke'leenijju' in we'nethin yiwets, qa' hik yijunye'j na'aj omela's in yijanik'i pa' lenjeyumtshenektax qu' nenekfik'i.\* <sup>9</sup> Qe yakha' nite' hik yuk'elji' he' apóstoles, qa' nite' iye ye'weju'ij qu' lenqiye'yij apóstol qe hanawitji'ju'kii he' hats yijayan pa' Intata.\* <sup>10</sup> Qa pa' qi leq'ilta'xyij pa' Intata qa' hikpa' ta'lets qa' hats ya'apostolij, qa' pa' leq'ilta'xyij in tesisij nite' hik lunye'j qu' ham ne'weju'hi'ij, qe yakha' les qi in he'yithayii qa' nite' lunyejei week hekhewe'en, qa' nite'le yakha'le

\* **14:31** Lc 16:25    \* **14:33** Ef 6:18    \* **14:34** 1Ti 2:11-12; 1P 3:1    \* **14:35** Mt 1:19; 1P 3:1

\* **14:39** Nm 25:13; Ga 4:17    \* **14:40** Ro 13:13    \* **15:1** Pr 24:16    \* **15:2** Ga 4:11; He 6:8

\* **15:3** Jud 3; 1Co 8:11; Mt 26:54; 1P 1:20    \* **15:4** Mt 12:40; 27:59-60; Mr 15:46; Lc 23:53; Jn

2:22; 19:41-42; 1Ts 4:14; Sal 16:10; Is 53:10; Os 6:2; Hch 2:25-32; 13:33-35; 26:22-23    \* **15:5** Lc

24:34,36; Mr 16:14; Jn 20:19,26; Hch 10:41    \* **15:6** Mt 28:10-20    \* **15:7** Stg 1:1; Hch 1:3-11

\* **15:8** 1Ti 1:13-16; Hch 9:1-8    \* **15:9** Ef 3:8; Fil 3:6; 1Ti 1:16-17

qu' nata'l yiwets, qe pakha'le leqi'fenkeye'j pa' Intata hikpa' ta'lets.\* <sup>11</sup> Qu nite'le hik aka' qu' les qiye'ji', yakha' qu' henfel i'ndi'i hekhewe'en qu' nenfel, lunye'j ji'ij, qe uja'xe in henfeli'f eke' le'sits witlijei qa ekheweli'f qa l'ek'eni'hik'i qa hik aka' les qiji' yijat'ij. <sup>12</sup> Qu in tefelhitii ha' Cristo in niyik'uipha'm pe' naxju' qa ila'x iye, qa zinhats'ek ekheweli'f pe' uja'x in yit'ijets in nite' ilii iye pe' naxju'?'\* <sup>13</sup> Qu' nite' iliiye' iye pe' naxju', ma' qa ha' Cristo qekha nite' jeek ila'xe' ji'ijtaxek. <sup>14</sup> Qa qek nite' ila'xe' iye ha' Cristo, qekha hamtax ne'weju'hi'ij in henfeli'f in ila'x iye, qa hik lunye'j iye qekha hamtax ne'weju'hi'ij pa' nite' egekuyejeji'ij. <sup>15</sup> Qekha hik yijunyejetaxi'f iye qu' yiwoth'onhetsitseh'i'f in henfeli'f pa' Intata in yilin iye ha' Cristo, hikha' teestax qek ila'xe', qu' yijaayi'ija qu' nite' iliiye' iye hatse' pe' naxju'.\* <sup>16</sup> Qu' nite' iliiye' iye pe' naxju', ma' qa ha' Cristo qekha nite' jeek ila'xe' ji'ijtaxek. <sup>17</sup> Qu' nite' ila'xe' iye ha' Cristo, ma' qa ekheweli'f in nite' leqeku'ul ham e'weju'hi'ij, mexe na'ltaxi'f etji' iye pe' ewu'f'etsi'f. <sup>18</sup> Qu' hik aka' lunye'je' qa kekheve' yijayan ha' Cristo hats naxju' qekha hats namtaxii pa' qi lawak pa' Dios.\* <sup>19</sup> Qa pe' inihii in ewi'He in t'ejuyets in jit'otki'ik'ui ha' Cristo, ma' qekha qi qek jif'iljetsitsetax. <sup>20</sup> Ehe, yijaa'ija in ila'x iye ha' Cristo, lakha' yojo'oj in ila'x iye pa'aj qa i'nk'ale hatse' qa' iliiye' pe' hats naxtaxju'.\* <sup>21</sup> Qe pa' witwamhi' in uiteje'm ta'lets pa' ewi'f jukhew (Adán), qa hik lunye'j iye in na'l pa' hihiji hatse' pe' hats naxtaxju' qe ta'lets pa' ewi'f iye jukhew (Cristo).\* <sup>22</sup> Qe in ta'lets pa' Adan'ik'i qa week wa'm, qa in ta'letsek ha' Cristo qa week qu' iliiye' iye.\* <sup>23</sup> Qa teih'ij qu' iliiye' week ewilei: ha' Cristo hats yojo'oj in ila'x iye, qa ink'aye'le pe' yatsat'etsij qu' iliiye' iye hatse' qu' netpiltaxju'.\* <sup>24</sup> Ma' qa' hats namets pa' lahats'ij qu' hame' ha'ne week, ma' qa ha' Cristo in tenek'enheitax qa' netisij pa' latata Dios, qu' hats week niwu'enhettaxju' pe' l'ejuihifets, pe' inwo'metets, qa pe' wittatalipji' pe' witsetits qa pe' witt'unhaxits week ha'ne sehe' ipji'.\* <sup>25</sup> Qe lakha' ha' Cristo les le'wis qu' namhi'ijii in tenek'enhei qu' netestiitaxij qu' week not'otsipji'kii pe' l'ejuihifets\* <sup>26</sup> qa pa' teke'lenju' l'ejuihife qu' niwu'enhettju' qa nilan qa haami'ija pakha'an hikpa' pa' witwamhi'.\* <sup>27</sup> Qe ke' we'nika'ajji' yit'ij: — *Pa' Intata tisij ha' Cristo qu' week netnek'enhe'yipji'*. — (Sal 8:6) Qa in testi'yij qu' week netnek'enhe'yipji', qa aka'an qa yeqet'axik'i in nite' i'nji'teje'm pa' Intata, qe pa' Intata hikpa' tisij qu' week netnek'enhe'yij. <sup>28</sup> Qa in hats week tenek'enhe'yij hakha'an, qa in Wita's qa newetisij qu' netnek'enhe'yipji' ek pakha' tisij in tenek'enhe'yipji' pe' week, hats'inha pa' Intata qa' week netnek'enhe'yipji' enewe'en.\* <sup>29</sup> Qa qu' nite' hik aka' lunye'je', zpa'n qu' leqfenejeje' lewek pekhewe' wempulijjiiju' qu' net'ejuyets pe' hats naxju', qu' yijaayi'ija qu' nite' iliiye' hatse' pe' naxju'? zQa inhats'ek in wempulijjiiju' qu' net'ejuyets pe' hats naxju'? <sup>30</sup> zQa inhats'ek eke' iye in week neluts in na'li'f yijup pe' wekwek a'tsits qa iftsits iye? <sup>31</sup> Week neluts yaqamjiijkii qu' hawa'm. Yijaa'ija aka'an in yijunye'j

\* **15:10** 2Co 3:5; Fil 2:13; Col 1:29 \* **15:12** Mt 17:9; 22:23; Mr 12:18; Lc 20:27; Hch 23:8; 2Ti 2:18 \* **15:15** Mt 26:60; Jn 15:26 \* **15:18** 1Ts 4:16; 1P 5:14 \* **15:20** Ex 23:19; Lv 2:12; Ro 8:23; Col 1:18 \* **15:21** Mt 10:21; 28:5-6; Jn 8:51; 11:25; 20:9,15-18; Fil 3:10; Gn 3:1-7; Ro 5:12-14; Mr 16:6; Lc 24:5-8,34 \* **15:22** Ro 14:9 \* **15:23** 1Ts 4:17 \* **15:24** Mt 5:16; 11:27; 24:6; Mr 13:7; Lc 11:13; Jn 8:42; Ef 1:21; 5:20; Hch 8:10; 1P 3:22 \* **15:25** Lc 1:33; Ap 11:15; Sal 110:1; Mt 22:44; Ef 1:22 \* **15:26** 2Co 5:4 \* **15:28** Jn 5:19; He 1:2; Sal 104:24; Ef 1:23



yejefets. K'efeli'li'm aka'an qe qi in le'wisi'mkii pa' yitawe'j qe nite' leqeku'ul hijayani'tha ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>32</sup> Qu' net'ejui'e yiwets in hik yijunye'j qu' hawatlani't hekhewe' jukhew hik lunye'j na'aj nowe't he' Efeso lelets, ¿qa pa'n lii pa'qu' natsaxij? Ye'ehe, qu' yijaayi'ija qu' nite' ihiye' iye pe' naxju', qa' jintit'ijju' pakha' yit'ijju' pa'aj pe' jukhew'ik'i: — *Jitekkii, jiyaju'kii qe uje' qu' jinanaxju'.*— (Is 22:13)\* <sup>33</sup> Hasu'uj

meneqfeetsinhetkii: qu' e'meti'imkii pekhewe' ul'ax pa' yaqsiijkii, ma' qa' atsayets in le'wistax pa' laqsiijkii. <sup>34</sup> Onomi'lpha'mkii qa' jehi'lik'uiha pa' ejunyejeji't, yape ili'lij pa' ul'ax, qe na'l pe' i'ni't etji'teje'm nite' nikfe'lets pa' Intata. Hit'ij aka'an qe qa' k'ewepinheti't wetju't.\* <sup>35</sup> I'ndi' qu' nana'l pa'qu' ninaqfaakanij nikfeliyu'ets qa' nit'ij: —¿Pa'n lunye'j qu' ihiye' iye pe' naxju'? ¿Pa'n qu' lunyejeje' hatse' pe'qu' i'nk'a l'esenitse' qu' ihiye'tax iye?— <sup>36</sup> ¿Akha' ham lenikfe'le'ets! Pe' l'entaxju' nite' leke' qu' nata't qu' nite' qhu'feje'm pe' lo'.\* <sup>37</sup> Qa pe' l'enju' nite' pe'qu' hats qiye'pha'm, qe pe' lo'le hikpe' l'enju', i'ndi' qu' trigo lo'ye', i'ndi' pekhewep iye loi. <sup>38</sup> Qa pakha'le Intata qa pa'qu' nisu'unle qu' leqfenye'ji'ij, week ne'ej lo' na'aj lunye'j in ta't.\* <sup>39</sup> Nite' week qu' lunyejeje' wetju't ene' i'nesenits. Jukhew qa efuts tujtseika' lunyejei l'esenits, inqa'metets pakha' lunyejei iye l'esenits, junatai yeqet'axijju't iye l'eseninyejei qa sehets qa tujtseika' iye lunyejei l'esenits.\* <sup>40</sup> Qa hik lunye'j iye in yeqet'axijju't pa' l'eseninyejei na' wa'sji' qa ha'ne sehe' epji' qa yeqet'axijju't iye pa' l'eseninyejei. Pa' le'sinyejei na' wa'sji' ewi'He, qa pa' le'sinyejei ha'ne sehe' epji' qa ewi'He iye.\* <sup>41</sup> Ne' junu' yeqet'axijju't pa' le'sinye'j. Qa ne' juwel yeqet'axijju't iye pa' le'sinye'j, qa ne' footekii qa lunyejei'e wetju'lek pa' le'sinyejeyek. <sup>42</sup> Qa hik lunye'j iye qu' ihiye' pe' hats naxtaxju'. In tajkati'yik'ui qa lipipji', qa qu' ita'xe' iye qa nite' l'anuu'yi' qu' lipipe'ji'.\* <sup>43</sup> In tajkati'yik'ui hats ul'ax, qa qu' ita'xe' iye qa qi qu' le'wise'. In tajkati'yik'ui nite' t'un, qa qu' ita'xe' iye qa qi qu' net'un.\* <sup>44</sup> In tajkati'yik'ui wit'eseen'te, qa qu' ita'xe' iye pa' l'ese'n qa hats espiritule. In na'l aka' wit'esenitsle, ikji' na'l iye pa' wit'eseninye'j espiritule. <sup>45</sup> Hik aka' yit'ij ke' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Pa' yojo jukhew, Adán, yojo pa'aj in taqsijkiti'yikii qa na'li'm pa' ita'x t'ejuyets ha'ne sehe',*

(Gn 2:7) qa hakha'le teke'lenju' Adán (Cristo), qa taqsijkiti'yij kiyek in espiritu ta'lets pa' witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>46</sup> Qa nite'le pakha' witi'la'x espiritule qu' yojo qu' nana'l, qe pa' witi'la'x t'ejuyets ha'ne sehe' hik pakha' yijat'ij in yojo in na'l, qa i'nk'ale pa' witi'la'x espiritule. <sup>47</sup> Pa' yojo jukhew ta'lets ha'ne sehe', sehe' leife', qa pa' teke'lenju' jukhew qa ta'hi'pha'm na' wa's.\* <sup>48</sup> Pa' lunye'j in sehe' leife' qa hik lunyejei week pe' i'nipji' ha'ne sehe'. Qa pa' lunye'j ha' wa's leife', qa hik lunyejeje'ek pe' i'nii hatse' na' wa's.\* <sup>49</sup> Hane'ej hik injunyejei pa' lunye'j pa' jukhew ta'lets ha'ne sehe', qa i'nk'ale qa' hik injunyejeje' iye hakha' ta'hi'pha'm na' wa's.\* <sup>50</sup> Hit'ij ewets yejefets, ene' i'nesenits qa pe' i'nathits nite' leke' qu' nuiji'teje'm pa' tenek'enheiji' pa' Intata, nite' weju'lij iye pa' nite' yape qu' na'n ji'teje'm pa' nite' yili'ij.\*

\* 15:31 Ro 8:36 \* 15:32 Ef 1:1; 1Ts 2:19 \* 15:34 Tit 2:12; 1Co 4:14 \* 15:36 Jn 12:24

\* 15:38 Sal 143:10; Pr 16:9; Jn 5:30; Ga 1:4; Ef 1:9; 1Jn 2:17 \* 15:39 Fil 3:3 \* 15:40 Lc

9:31-32; Hch 22:11 \* 15:42 Ro 2:7; Ef 6:24; 2Ti 1:10 \* 15:43 2Co 6:8; 13:4; 1P 5:4; Mr 5:30; Lc

1:35; 6:19; Hch 19:11; Ap 11:17 \* 15:45 Ro 8:2 \* 15:47 Gn 2:7; 3:19; Sal 90:3 \* 15:48 Fil

3:20-21 \* 15:49 Gn 1:27; 1Jn 3:2 \* 15:50 Fil 3:3; Mt 16:17

<sup>51</sup> Hane'ej qu' k'efeli'li'm ka' ham nikfe'le'ets: nite' week qu' jinanaxju', qa je'weekle qu' ji'nk'aihitse' pa'qu' injunyejeje'. <sup>52</sup> Hik qu' lunye'je' in q'uts ne'ej witto' qu' ji'nk'aihitse' pa'qu' injunyejeje'. Hik aka' qu' lunye'je'kii qu' hats l'aka'the' ye'le qu' nat'ajji' pe' foj, qe pe' foj qu' nat'ai qa pe' hats naxtaxju' yijayan ha' Cristo qa' ikiye' iye qa' i'nk'aihitse' pe' l'esenets nite' wa'm, qa inekhewel in mexe ji'hi qa' jinink'aihit iye pa'qu' injunyejeje'.\* <sup>53</sup> Qe les le'wis ha'ne nite' yape qu' nuyik'ipha'm pa' nite' yili'ij, ha'ne wa'm qa' nuyik'ipha'm pa' nite' wa'm.\* <sup>54</sup> Qa qu' hats nuyik'ipha'm ha'ne nite' yape pa' nite' yili'ij, qa ha'ne wa'm qa' nuyik'ipha'm pa' nite' wa'm, ma' qa hats namik'ui kakha' yit'ij ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Ka' witwamhi' hats tenekui, tuj na' witaxiye'j.* (Is 25:8)\* <sup>55</sup> *Witwamhi', zpa'n ikji' pa' axiye'jij? Witwamhi', zpa'n ikji' pa' ani's?* — (Os 13:14) <sup>56</sup> Pa' lani's pa' witwamhi' hikpa' pa' witwu'ax, qa pa' let'unha'x pa' witwu'ax qa kekheve' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley).\* <sup>57</sup> Hane'ej qa le'wisij pa' Intata in jiyelisij qu' jint'anipji' ekewe'en qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>58</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, me'nt'unhetilijha in hijayani'l. Hasu'uj pa'qu' naq'ayinilij. Me'neni'hi'ha qu' ithayi'yi'hi'm ha' Yatsat'ax'inij, lenikfe'li'lets in weju'hij in l'ithayi'yi'hi'm ha' Yatsat'ax'inij.\*

## 16

*Pe' ewi'tyenikii t'ejuyets pe'yijayan pa' Jesús i'ni' pa' Jerusalén.*

<sup>1</sup> Hane'ej qa' henfeli'l e'm ka' lenq'ika'alyijii in t'ejuyets pe'qu' ewi'l eni'hi'kii qu' net'ejuyets hekhewe' inefefetsipji' pa' Intata i'ni' ha' Jerusalén. Qa hisu'un qu' hik eqfenyejeji'ihij iye ka' hit'ijets qu' leqfenyejeji'ij he' week le'lijtsitijyits hekhewep inefefetsipji' pa' Intata i'ni' ha' sehe' Galacia.\* <sup>2</sup> Qa yamji'jets na'aj yojo nehu na'aj semana (domingo), qa week ewilei ekheweli'l qu' eqetheni'fik'i pe'ye' pe'qu' ithayifkineli'il qa' aqsi'ji'l, hats'inha qa' nite' ant'ayi'ihik'i qu' natsamtaxi'l ei.\* <sup>3</sup> Qa qu' natsamtaxi'l ei pekhewe' qu' ku'mi'hijji' qu' neka'xii ha' Jerusalemii pekhewe' ewi'l l'enik'i l'astai qa' hika' a'm pa'qu' witfaakanek'e.\* <sup>4</sup> Qa qu' isu'uni'l qu' yakha'ye' iye qu' hak, qa yijts'eyek'e. <sup>5</sup> Mexe qu' hojohonii hatse' ha' sehe' Macedonia, qa' hikha' hata'hi' qu' natsami'l ei.\* <sup>6</sup> I'ni' qu' mexe l'ajij qu' ha'ni'l etji', axe'm qu' nats'ape'el etji' iplu'ui qu' nanaxijik'i pa'qu' lop'e, hats'inha qu' leke'ye' qu' etsi'feni'l iye pa'qu' hakji' iye. <sup>7</sup> Qe nite' hisu'un qu' l'aje'hi'ij qu' k'eweni'l, qe hisu'un yijat'ij qu' les nats'ape'el etji' qu' lexke'yi'ij pa' Yatsat'ax'inij aka'an.\* <sup>8</sup> Qa ha'neli'ij qa' mexe qu' ya'mane' eku'ni' ha'ne Efeso yamijii qu' nanaxtaxijik'i pa' le'wis nehu Pentecostés.\* <sup>9</sup> Qe mexe qi pa' yithayijkit qu' henfel ke' le'lijei pa' Intata, qa olotstax iye nekhewe' l'ejuihifetstaxij iye eke' le'lijei pa' Intata.\* <sup>10</sup> Qu' nanamtaxi'l ei ha' Timoteo, jeli'lets qu' nanamtaxi'l ei, qe lakha' iye t'ithayi'yi'm pa' Intata in yijunye'jek.\* <sup>11</sup> Qa hik ta'hijupi' ekheweli'l qu' hasu'uj pa'qu' nuten hakha'an. Iftits'ihijets yijat'ij qu' ham peyi'ijki' qu' netpilyii iye qe hats honotki'ik'ui qa week

\* 15:52 Mt 24:31; 1P 1:5 \* 15:53 Pr 31:25; 1P 1:18 \* 15:54 Mt 23:24 \* 15:56 Ro 4:15; Ga 5:4 \* 15:57 1Jn 5:5 \* 15:58 Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26 \* 16:1 Hch 11:30; 2Co 8:4; Ga 1:2 \* 16:2 Mt 28:1; Mr 16:9; Lc 24:1; Jn 20:1,19; Hch 20:7; 2Co 9:1-5 \* 16:3 2Co 8:16-22; Mt 23:37; Hch 8:1 \* 16:5 Hch 16:9 \* 16:7 Sal 143:10; Pr 16:9; Jn 5:30; Ga 1:4; Ef 1:9; 1Jn 2:17 \* 16:8 Ef 1:1; Ex 34:22 \* 16:9 Col 4:3 \* 16:10 Jn 5:17; 2Jn 8

iye he' lijts'eyek inejefetsipji' pa' Intata.\* <sup>12</sup> Qa hakha'le inejefe Apolos, qa hats qi in hisu'untax qa k'yintaxijets qu' ninji'witsheni'l ei qu' lijts'eyek'e hekhewep inejefetsipji' pa' Intata, qa ha' Apolos qa mexefe nite' nikhayu' hane'ej, qa i'nk'ale qa' ninji'witsheni'l ei qu' leke'ye'\*. <sup>13</sup> Jehi'kiiha, it'unheti'ha pa' nite' egekuyejeji'lij. Hasu'uj a'walxalits'iil, et'uniitsi'ilha' yijat'ij.\* <sup>14</sup> Week pe'qu' aqsiiijkii nata'lets in l'ineqsu'uni'l.\* <sup>15</sup> Hats lenikfe'li'lets ha' Estéfanos qa week he' letits in hikhe' yojo in yijayan ha' Jesús in i'ni' ek nakha' sehe' Acaya. Qa lekhewel qi in yisu'unija in yi'fen qa yithayiki iye hekhewe' tek'enets ha' Jesús. Qa hik ta'lijupi' yejefets,\* <sup>16</sup> k'iyini'lij ewets qu' ek'eni'lets pekhewe' qu' hik hunyejeje' enewe'en, qa week iye pe'qu' ninqi'fenij aka' wit'ithayijkit. <sup>17</sup> Qi in tsi'sinheti'mkii in namyii na' Estéfanos, qa na' Fortunato qa na' Acaico iye, qe lekhewel yaqsiiijkii ka' ekheweli'l nite' leke' qu' aqsiiijkii kakha'an in namyii. <sup>18</sup> Lekhewel yiselelitju' pa' yitawe'j qa ekheweli'l iye yiselelitju' iye pe' atawjetsi'l. Iwqinheti'l pakhape' iye qu' hik hunye'je' enewe'en.\* <sup>19</sup> Week he' witlijsitjiyits yijayan ha' Jesús i'ni' ha'ne sehe' Asia wetfeli'l ei. Ha' Aquila qa ke' lewhe'ye' Priscila, qa week he' not'axjijii ke' lets' qa telijtsiiji'jii pa' Intata qi in wetfeli'lij ei iye ka' hii ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>20</sup> Week ene' hane'e'in inejefetsipji' wetfeli'l ei. Mewetfeli'lij wetju'kii aka' hii' ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>21</sup> Yakha' Pablo. Yakhaa'ija in hika' ha'ne l'aka'the'ju' ha'ne witfaakanek,\* <sup>22</sup> pa'qu' nite' nisu'une' ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa na'nipji' pa' ul'ax hatse'. ¡Yatsat'ax'inij yape etpilju' (Maranata)! <sup>23</sup> Ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewetskii.\* <sup>24</sup> Pa' yeqsu'unka'x qu' na'ni'l ejupkii in lijayani'l ha' Jesucristo. Hik aka' qu' hunye'je' (Amén).

\* **16:11** Lc 18:9 \* **16:12** Tit 3:13 \* **16:13** Jud 3 \* **16:14** 1Co 13:1 \* **16:15** Lv 2:12; Hch 18:12 \* **16:18** Sal 51:12; 1Ts 5:12 \* **16:19** Ro 6:5; 16:3-23; 2Co 13:12; Fil 4:21-22; Col 4:10-15; Flm 1:23-24; 1Ts 5:26; Hch 6:9; 18:2 \* **16:20** 2Co 13:12 \* **16:21** 2Ts 3:17 \* **16:23** 2Co 13:13; Ga 6:18; Fil 4:23; Ef 6:23-24; Col 4:18; 1Ts 5:28; 2Ts 3:18

## 2 CORINTIOS

*Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, t'eku'myijji' pa' Intata qu' ya'apostoli'ipji' ha' Jesu-cristo, qa na' Timoteo inefefe'epji' pa' Intata. Ha'ne witfaakanek t'ejuyii hekhewe' inefefetsipji' pa' Intata i'ni' ha' witset Corinto qa week iye pekhewe' i'ni' ha' sehe' Acaya, inefefetsipji' pa' Intata.\* <sup>2</sup> Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets qa qu' nikesimen iye pe' atawjetsi'l.\* <sup>3</sup> Neniwqinhetji'ha pa' Dios qa Latata iye ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo. Lakha' Intata neq'elet'inij. Lakha' Dios jiyisimetsin.\* <sup>4</sup> Pakha'an jiyisimetsinij week na'aj a'tax qa niihet iye hats'inha qa leke'ye' qu' jintisimetsinek pekhewe' qu' naats'e'ej pe'ye' qa neq'iihetij iye, qa' jintit'iji' pa' hats lunye'j in jiyisimetsin pa' Intata. <sup>5</sup> Qe hik lunye'j ha' Cristo in yoksi'wen ji'jek pa' qi in jitaats'e'ej, ma' qa lunye'j ji'jek in topo' inij pa'qu' ineqsimetsinkeyaxi'ij pekhewep qe ta'lets hakha'an.\* <sup>6</sup> Yekhweli'l qu' haats'e'elij pe' wekwek, qe qa' nana'li'l e'm pa' wit'ikesimeya'xlekii qa qu' i'hiyi'il iye. Qa in tsisimetsini'l ha' Cristo qe qa' ikesimentejii' kiyek qa' et'unitsi'ilij'u'l iye qu' nanamtaxi'l ewets hik pekhewe' ji'ij pe' a'tits qa niihetits iye wekwek in yijunyejeji'l kiyek.\* <sup>7</sup> Tsikfe'li'letsha in yijaa'ija in laats'e'elij pe' wekwek in yijunyejeji'lek, qa hik ta'hijupi' in tsikfe'li'letsha iye ha' Cristo qu' nesimetsini'ha in yijunyejeji'lek.\* <sup>8</sup> Qe nite' hisu'uni'l qu'nte' enikfe'li'ilets, yejefets, kakha' qi a'tax yijunyejeji'lkii ha' sehe' ei Asia, qe hats qi in niihet qa hats nite' ye'weju'hi'hiju'l qa hats nite' humti'il qu' mexe natsa'li'l.\* <sup>9</sup> Pakha' hoksi'weni'l hik lunyejei ne'ej hats wetka'x qu' natlanhetiiju'. Aka'an in lunye'jkii qe qa' nite' yekhweli'hi'il qu' hetjumti'il yitets, qe qa' hetjumti'ilets yijat'ij pa' Intata, hikpa' leke' qu' niin pa'qu' hats nawa'mtax.\* <sup>10</sup> Lakha' ts'ilithinilik'ui aka'an qa nite' yili'ij qu' nets'ilithinilik'ui iye qu' iftsaxe'taxets qu' natsaxi'hju', lakha' iye hetjumti'ilets qa nite' yili'ij qu' nets'ilithiniji'ji'l.\* <sup>11</sup> Ekhweli'l letsifeni'l iye in 'iyini'l yipji'kii, hats'inha qa' olotse' pe'qu' nit'ijets le'wisij pa' Intata qu' nata'l inwets qa qu' nata'lets iye in ts'ilithinilik'uikii pa' witwamhi' qe ta'lets pe' olots iyinheyejeji'l.

*Pablo yink'ahitik'ui pa' l'ikhejjewettax.*

<sup>12</sup> Yekhweli'l aka' tsi'sinheti'li'mkii aka'an: pa' l'anye'j pa' te'weiju' in hoksi'weni'l in qi in haqsiili'mijkii pa' le'wis ene' weekji' ha'ne sehe' epji', in lunye'jek pa' yisu'un pa' Intata qa yijaa'ija iye in haqsiilijkii. Aka'an in hit'ij les hit'ijets in mexe ha'ni'l etji'teje'm. Qa nite' ta'lets pa' hifeliya'xkii ene' jukhew, qe ta'lets yijat'ij pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata.\* <sup>13</sup> Qe nite' hika'al e'm qu' nite' leke'ye' qu' iyineni'hik'i qa qu' nite' enikfe'li'lik'i iye. Q'axqe qu' hane'ejtitek qu' enikfe'li'lik'i qa' amli'hijii pa' l'akathe'. <sup>14</sup> In lunye'jek in lenikfe'li'lik'i ke' uja'x lespi'ye'elij, in yekhweli'l ta'hi' yiwets

\* **1:1** 1Co 1:1,2; Fil 1:1; Col 1:1; 2Ti 1:1; 1Ts 3:2; 1Ti 1:2; Hch 18:12 \* **1:2** Lc 11:13; 12:51; Ro 1:7; 2Ti 1:2; 3Jn 14; Mt 5:16; 11:27; Jn 8:42; Ef 5:20 \* **1:3** Mr 14:61; He 10:28; Lc 2:25 \* **1:5** Ga 5:24; 6:17; Fil 1:29; 3:10; Ro 8:17; 2Co 4:10; Col 1:24 \* **1:6** He 11:37; Fil 1:29 \* **1:7** 1Ts 1:3; Flm 17 \* **1:8** Hch 6:9; 8:10; 1Co 15:24; Ef 1:21; 1P 3:22; 2Co 4:8 \* **1:9** Sal 25:2; 26:1; Jer 17:5-7; Lc 18:9; Mr 9:27; Jn 2:19 \* **1:10** Mt 10:21; 27:43; Jn 8:51; Fil 3:10 \* **1:12** 1Ti 2:6,10; He 13:18; Pr 3:19; 1Co 1:21; Hch 23:1; 2Co 4:2; 5:12

qu' e'lesitsi'ihimkii, qa ekheweli't qa ta'hil ewetsek qu' ye'lesitsi'ihimkii qu' netpiltaxju' ha' Yatsat'ax'inij Jesús.\* <sup>15</sup> Qa aka'an in humti qu' yijaayi'ija, ma' qa hisu'untax qu' honjohoni't ei qu' natsami't ei, ma' qekha wet-sjuk'etaxij qu' ye'le'wisi'imkii qu' natsami't ei.\* <sup>16</sup> Qe ka' humtitax qu' yeqfeny'e'je' yiwek kakha'an, qu' mexe henwu'mi't eiji' qu' natsami't ei qu' heyeyii qu' natsamii ha' sehe' Macedonia. Ma' qa qek hetpilyite'pji' iye qekha ewi'hij iye qek mexe henwu'mtaxi't eiji' iye qu' natsami't ei qe q'ax qek leke'ye'tax qu' etsi'feni't qu' hats heyeyii iye qu' natsamii ha' sehe' Judea.\* <sup>17</sup> Q'axqe qu' nite' umtiyi'il qu' hawalheetjeji' aka' hisu'untax hik aka'aj qu' yeqfeny'e'je' yiwek, q'axqe qu' nite' umtiyi'il iye qu' hik yijunyejeje' ka' lunyejei ene' jukhew ha'ne sehe' epji' in yiithi'ij "ehe" qete'e' "nite".\* <sup>18</sup> Pa' Intata in yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij qa yaqsiijkii, nikfe'lets in yijaa'ija nite' haqanli'ilkii pa'qu' hats k'efeli'hi'm, nite' hik lunye'j na'aj yiithi'ij "ehe" qete'e' "nite".\* <sup>19</sup> Ha' Jesucristo, la's pa' Dios hikha' henfeli't e'm ha' Silas, ha' Timoteo qa yakha'. In henfeli't e'm nite' hik lunye'j na'aj yiithi'ij "ehe" qete'e' "nite", qe hakha'an hik lunye'j yijat'ij pa'qu' yijaayi'ija qu' nit'ij "ehe".\* <sup>20</sup> Qe pa'n uja'x pe' hats yiwjutsiqen ine'm pa' Intata, qa ha' Cristo in ta'lets, ma' qa ekewe'en qa hik lunyejei na'aj yijaa'ija qe yit'ij "ehe". Qa hik ta'hijupi' in jiti't'ij ka' hii ha' Cristo, ma' qa jiti't'ij: —Hik kakha' qu' lunye'je' (Amén)— qe qa' jintewqinhet pa' Intata.\* <sup>21</sup> Pa' Intata t'eku'm iniiji' qa watjanithen'inij, yekheweli't qa ekheweli't, ma' qa yatsat'ets'inij ha' Cristo.\* <sup>22</sup> Qa ji'yeni' pe' leq'ikati'inij in yatsat'ets'inij, qa ji'yen ji'teje'm iye pa' Espíritu Santo hikpa' hik lunye'j qu' nonjohonle inwets.\* <sup>23</sup> Pa' Intata hikpa' heni' qu' hik lunye'je' qu' ewi'le'le qu' nenikfe'lij yiwets in yijaa'ija in mexe nite' tsamii iye ha' Corinto qe nite' hisu'untax qu' heijitheyi'hij ewetskii pe'qu' yi'lijeye'.\* <sup>24</sup> Aka'an nite' ikji' qu' heinek'enhe'yi'hij pa' nite' eqekuyejeji't, qe ikji' yijat'ij qu' jineteni'fen wetju't hats'inha qu' e'le'sitsi'ihimkii qe ekheweli't nite' lamqami'hij pa' nite' eqekuyejeji't.\*

## 2

<sup>1</sup> Hik ta'hijupi' in heniwjutsiqenij qu' mexe nite' natsame' eku'ni't ei qe nite' hisu'untax qu' nata't yiwets iye qu' ul'etsi'ihimkii. <sup>2</sup> Qe qu' nata't yiwets qu' ul'etsi'ihimkii, z'lekpa' qu' nets-sinheti'mkii in pakha' qu' nets-sinhettaxi'mkii hikpa' pa' haqsiijkii in ul'axi'mkii? <sup>3</sup> Qa hik ta'hijupi' henq'ika'a't ei iye in lunye'jek ka' hayiits haqsiijkii, hats'inha qu' natsamtaxi't ei qa' nite' yul'axi'mkii qu' nata'lets enewe' qu' nets-sinhettaxi'mkii. Tsikfe'lets in leke' qu' aqsiihijkii qu' e'le'sitsi'ihimkii in lunye'jek pa' yisa'xi'mkii.\* <sup>4</sup> In henq'ika'a't ei qi in yul'axi'mkii qa yitawje'met iye qa olots ke' nekju' yit'ili in yaq'apyijkii, qa nite'le ikji' in henq'ika'a't ei qu' net'ejujyets qu' ul'etsi'ihimkii, qe qa' enikfe'li'lets yijat'ij pa' na'l ye'm yeqsu'unka'x, les in hit'ijets pa' yeqsu'unka'xi't ej.

*Pa' ewi't yaqsiijkii pa'aj pa' ul'ax.*

\* **1:14** Ro 2:17; Ga 6:4; 2Co 9:3; Fil 1:6; 2:16; 4:1; 1Ts 2:19-20 \* **1:15** Hch 18:1-18; 1Co 4:19

\* **1:16** Hch 16:9; 19:21; 20:38; 1Co 16:5-7; Lc 1:5 \* **1:17** Fil 3:3; Col 3:22 \* **1:18** Nm 23:19

\* **1:19** Jn 5:19; 1Ts 1:1; He 1:2; 13:8 \* **1:20** Gn 12:7; Sal 72:19; Ap 22:21; Mr 10:37; Lc 9:32; Jn

17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* **1:21** Lc 4:18; 1Jn 2:20 \* **1:22** Ef 1:14; Stg 4:5 \* **1:23** Ro 1:9; Fil

1:8; He 12:1; 1Co 4:21; 2Co 13:2,10 \* **1:24** Pr 24:16 \* **2:3** Fil 1:25; Jn 15:11

<sup>5</sup> Qa in na'l pa' ta'lets pa'aj pa' witwul'axi'mkii, nite' ye'l'ewi'l' hi'ijkii in tsiwul'enheti'mkii qe uja'x iye ekheweli'l' pe' yiwul'enheti'mkii qa pekheweple qa nite'. Hit'ij aka'an qe qa' nite' k'ewupuni'il' qu' nite' natawje'meteni'il'.\* <sup>6</sup> Hats l'ajtu'uj je'm pa' yaqaamij qu' e'weeki'il' in litanitheni'lij pakha'an. <sup>7</sup> Hane'ej qa' e'le'sitsi'il' wetju'l' iye pakha'an qa' isimetsini'l', hats'inha qa'nte' niwume'ju' pa' witwul'axi'mkii.\* <sup>8</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' nek'iyini'lij ewets qu' ewi'lij iye qu' meniwjutsiqeni'lijim pa' e'qsu'unka'xi'lij pakha'an. <sup>9</sup> Qe ka' hayiits he'nq'ika'ahij ei kakha' t'ejuyets aka'an, kakha'an hika' iye qe qa' k'ajajini'lij qa qu' netsikfe'lets iye me yijaatu'uja qu' ek'eni'hik'i ekewe'en.\* <sup>10</sup> Qa pa'qu' ku'mi'lijju'l' in yisu'un qu' e'le'sitsi'il' wetju'l', qa yakhap ji'jek qu' he'yeku'miju'l'. Qa qu' nana'l pa'qu' hats he'yeku'miju'l' qu' ye'le'sitsi'il' wetju'l', pakha'an in he'yeku'miju'l' qu' ye'le'sitsi'il' wetju'l' qe ta'hi'l' ewets qa ha' Cristo qa hats nikfe'lets, <sup>11</sup> hats'inha pa' inwo'met (Satanás) qa' ham pa'qu' niwq'axinij qu' jinaqankii, qe inekhewel hats jinikfe'lets pa' inwo'met na'aj yisu'untax qu' lunye'je'kii.\*

*Pablo ye'l'ilaxiikii pa' Tito.*

<sup>12</sup> In tsamii ha' witset Troas qu' henfel ke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Cristo, ma' qa tsikfe'lets in hayiits yit'ij ye'mik'i qhof pe' lejil ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>13</sup> Qa nite'le ikesimen pa' yitawe'j qe nite' hewetweni'hi' ha' yejefe Tito, qa hik ta'lijupi' in hakim'ui iye ha' witset qu' natsamii ha' sehe' Macedonia.\*

*Nite' yili'ij qu' jinanaxij qe ta'lets ha' Cristo.*

<sup>14</sup> Le'wisij pa' Intata in nite' yili'ij qu' ji'naxinenij qe ta'lets ha' Cristo, qa inekhewel in ta'l inwets qa yak'eskii pa' l'ewjisi' pa' hikfeliya'xkii.\* <sup>15</sup> Qe pa' Intata hik leqjunyejei'inij qu' l'ewjisi'ye' inij ha' Cristo, qa ha'ne l'ewjisi' qa yak'esji'kii pe' ihii, qa pe' hats jutsiqax qu' nanaxju'.\* <sup>16</sup> Qa enewe' hats jutsiqax qu' nanaxju', qa hik lunye'j qu' jininj'i'wenij pa' lawa'mhiyejei, qa enewe'le ihii qa hik lunye'j qu' jininj'i'wenij hlijii. ¿Lekpa' qu' leke'ye' qu' naqsi'jhi'ijkii aka' wit'ithayijkit?\*' <sup>17</sup> Qa yekheweli'il' qa leke' qu' haqsiihijkii qe pa' Intata ts'ukini'lij aka'an, qa nite' hik yijunyejeji'l' pe' olots in nite' yijaa'ija qu' nenfel pa' Intata qa yisu'unle qu' nanaxij pe'qu' l'astaye', qa yekheweli'il' qa yijaa'ija in henfeli'l' qa tsi'weni'lij iye qe yatsat'etsi'lyij ha' Cristo.\*

### 3

<sup>1</sup> Aka'an in hit'ij ¿me ikji' qu' hetetfeli'lij qu' heniwqinheti'l'? ¿Ye' me i'ndi'i qu' umti'il' qu' hisu'uni'l' pa'qu' witfaakanek'e qu' netsfeli'l' qa' netetkaxi'l' ei, axe'm qu' nata'hi'l' ewets pa'qu' witfaakanek'e qu' netsfeli'l', in lunye'jek pa' yaqsiijkii pe' uja'x?

*Pa' ink'ayik wenit'ij qu' jintaqsiijkii.*

<sup>2</sup> Ekheweli'l' k'eyilijeyi'l' qa we'nika'ajji' pe' yitawjetsi'l' in lunye'jek na'aj witfaakanek (carta) qa week ene' jukhew hik lunye'j qu' niyinenik'i qa nikfe'lets.\* <sup>3</sup> Ekheweli'l' a'nali'lij in le'lijei leqe carta ha' Cristo qa

\* 2:5 2Ts 3:8 \* 2:7 Mt 6:12 \* 2:9 Ro 5:4; Fil 2:8 \* 2:11 2Co 12:17 \* 2:12 Hch 16:8; Col 4:3 \* 2:13 2Ts 1:7; Tit 1:4; Hch 16:9 \* 2:14 1Co 15:57; Jn 17:3; 1Jn 4:8 \* 2:15 Ef 2:8; 5:2; Fil 4:18; Mt 9:22; Hch 16:30; Jn 6:27 \* 2:16 Mt 10:21; Jn 8:51; Fil 3:10; 1Jn 5:12 \* 2:17 Mt 12:36; Mr 4:14; Lc 6:47; 8:21; Jn 1:1; 2:22; 18:32; Hch 17:11; 2Ti 2:15; He 4:12 \* 3:2 1Co 9:2

yekheweli'l pe' yika', nite' wenit'iji' in we'nika' na'aj witq'ikanet, qe wenit'iji' yijat'ij pa' leqe Espiritu pa' nite' wa'm Dios, nite' we'nika'aji' iye pa'qu' k'eeweye' ute, qe we'nika'aji' yijat'ij pe' atawjetsi'l.\* <sup>4</sup> Ha' Cristo in ta'lets, qa nite' heqeku'uhij pa' Intata in yijaa'ija aka' hit'ilij. <sup>5</sup> Nite' yekheweli'il qu' nets'iyaihi'ilij qu' haqsi'jli'ihijkii aka'an, qe pa' Intata hik pakha' yijat'ij in ta'lets in haqsi'ihijkii aka'an,\* <sup>6</sup> hik pakha' iye ts'iyayiti'hij in henfeli'l kakha' ink'ayik wenit'ij qu' jintaqsiijikii, hikka' nite' ta'lets ka' we'nika'aji' pa'aj pe' utel, qe pa' Espiritu Santo hik pakha' ta'lets yijat'ij. Qe ka' we'nika'aji' pa'aj pe' ute jiyilan, qa pakha' ta'lets pa' Espiritu Santo qa jiyehisij pa' witi'ax.\* <sup>7</sup> Kakha' jiyilan wenit'ij we'nika'aji' pa'aj pe' utel in i'n'ka namju' pa'aj qa qi in qiji'ha pa'aj lunye'jkii, (Ex 19:16) qa pe' Israel teletsets qa nite' leke' in yejeltaxju' pa' leju's pa' Moisés, qe pa' Moisés pa' leju's qi in tujji'ha pa'aj, qa teilem in hamiyu'.\* <sup>8</sup> Qa aka'an in lunye'jkii zme qa' nite' les qu' qiye' qu' netujjiha pakha' Espiritu pa' ta'lets? <sup>9</sup> Qe in qiji'ha pa'aj kekhewe' jiyilan, zqa inhats'ek qu' nite' les qu' qiye'ji'ha aka' jiyehisij pa' yatsathen? <sup>10</sup> Qe kakha' qi in qitaxji' pa'aj qa jutsiqaxij pa' leju's pa' Moisés in tujji'ha pa'aj, hane'en hats nite' qiji' qu' jinta'wapju'leniju'l kakha' les in qiji'ha wiikfik'i. <sup>11</sup> Qe in qiji'ha pa'aj qa le'wis iye kakha' qu' haami'ija hatse', ye'ehe, qa' les qu' qiye'ji'ha qa' le'wisi'ija iye wiikfik'i pakha' nite' yili'ij.\* <sup>12</sup> Aka'an hik aka' ka' hetjumti'ihik'ui, qa hik ta'hijupi' in nite' ts'ijiwe'yi'l in henfeli'l.\* <sup>13</sup> Qa nite' hik yeqfenejeje'ij pa' Moisés pa'aj, in yit'onijju' pa' penyilo pa' leju's qe qa' nite' ni'wene' pe' Israel pa' koojo qu' hats l'aje'hi'ij qa' hame', hikpa' teilem in yomiyu'.\* <sup>14</sup> Pekhewe'en qa t'unitsleje'm pe' laqjamtikineyejeikii, qa yamijii hane'ej, qe in yejeltax kekhewe' hayiits we'nika'aji' pa'aj qa mexe hik lunye'j qu' netit'oyijju' pa' penyilo, qe ewi'He ha' Cristo qu' jintajayan qa' netenifte'ji'.\* <sup>15</sup> Qa yamijii hane'ej, in yejeltax ke' Moisés le'lijei qa hik lunye'j qu' netit'oyijii pa' penyilo pe' laqjamtikineyejeikii. <sup>16</sup> Qa nikha'ajle tetwek'ela'xets ha' Yatsat'ax'inij, qa tenit'iji'mii pa' penyilo.\* <sup>17</sup> Qe ha' Yatsat'ax'inij hikha' Espiritu, qa pa'qu' na'nji' pa' leqe Espiritu ha' Yatsat'ax'inij qa hats nite' yophe'l'ke' Moisés le'lijei (ley). <sup>18</sup> Qa week inekhewel in hats nite' tit'oyijju' pa' penyilo ene' injusits, qa jiteehijju' in lunye'jek ne'ej witeqjehinetjii pa' le'wis lunye'j ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa teilem in hik injunyejejiyu' pa' le'wis lunye'j ha' Yatsat'ax'inij, qa aka'an hik aka' yaqsiijikii ha' Yatsat'ax'inij hikha' Espiritu.\*

## 4

*Pa' wekwek inyetax we'nenji' pe' kamusi.*

<sup>1</sup> Pa' Intata in tselisi'hij aka' wit'ithayijkit qe ta'lets pa' leq'iltiye'j qa hik ta'hijupi' in nite' yathala'li'hijju'.\* <sup>2</sup> Nite' hisu'uni'l kekhewe' tat'inhetiikii qa yeqwepin iye, nite' hisu'uni'l qu' yi'yowk'eletsi'il, qa nite' iye hisu'uni'l qu' hink'ahiti'hik'ui pa' ikji'ha ke' Intata le'lijei, qe ewi'He yijat'ij in hit'ilij pa' yijaa'ija qa pe' latawjets ene' week qa hikpe' hetetfelihiji'm qa pa' Intata

\* **3:3** Flm 13; Dt 5:26; Ex 24:12; Pr 3:3; 7:3; Jer 17:1; 31:33; Ez 11:19; 36:26; He 8:10 \* **3:5** 1Co 15:10 \* **3:6** Lc 22:20; He 7:22; Ro 7:6 \* **3:7** Ex 34:29-35; Mr 10:37; Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* **3:11** He 2:14 \* **3:12** 1Ts 1:3 \* **3:13** Ex 34:33 \* **3:14** Mr 8:17; He 3:13; 7:22; Hch 13:15; 15:21; Ro 16:7; 1P 5:14 \* **3:16** 1P 2:25; Ex 34:34 \* **3:18** 1Co 13:12; Jn 17:24; 2Co 1:20; 4:4-6; 1Ti 1:11,17; Mr 9:2; Gn 1:27; 1Jn 3:2 \* **4:1** Mt 5:7; Mr 5:19; Lc 1:50; 2Ts 3:13

ga hats tsi'weni'lij.\* <sup>3</sup> Qa qu' mexe'le netit'oyijju' pa' penyilo eke' henfeli'l le'sits wi'tlijei t'ejujets ha' Jesús, pekhewe' tit'oyi'mju' pekhewe'en hik pekhewe' pe' teyii pa' qi lawak pa' Intata. <sup>4</sup> Pa' inwo'met (Satanás), leqe dios ha'ne sehe' epji' hikpa' nipuk'anhetju' pe' laqiamtikineyejeikii week pe' yeqeku' ha' Jesús, qe qa' nite' ni'wene' pa' qi le'wis l'uda'x in tujji' eke' le'sits wi'tlijei t'ejujets ha' Jesús hikha' qiji' Cristo, hikha' hik lunye'j pa' lunye'j pa' Intata.\* <sup>5</sup> Nite' k'iyetij qu' net'ejuili'il yiwets, qe k'iyetij yijat'ij qu' net'ejujets ha' Jesucristo hikha' Yatsat'ax'inij, qa yekhweli'il qa eqe'kunehyei'lyij qe ta'lets ha' Jesús,\* <sup>6</sup> qe pa' Intata hik pakha' pa' yit'ij pa'aj, qu' yape nana'l pa'qu' nana'lkii pa' nookii, pakha'an hik pakhaa'ija yitujinhetji' pe' intawjets, qe qa' jinenikfe'lets pa' lesa'x pa' Intata qu' nata'lets ha' Cristo.\* <sup>7</sup> Aka'an hik lunye'j na'aj wekwek inyetax, hats na'l ine'm i'nji' enewe' hik lunyejei kamusil, qa aka'an in lunye'j hats'inha pa' qi in witt'unha'x qa' nata'lets pa' Intata qa' nite' inekhwewe' qu' nata'l inwets.\* <sup>8</sup> Qe in haats'e'elij pe' wekwek, qa nite'le tsiwumi'ju'. Nite' tsikfe'li'lets pa'qu' yeqfenyejeji'il yiwek, qa nite'le tse'ilaxi'l. <sup>9</sup> Hayawitjaxti'yi'l, qa nite'le tsiwejinki'il pa' Intata. Heije-laxti'yi'lijetsju'kii sehe' qa nite'le tsaxilju'. <sup>10</sup> Week na'aj haki'ji', kekhewe' haats'e'elij inq'ethinij ka' lawamhinye'j ha' Jesús, hats'inha pa' hane'ej hila'x ha' Jesús qa' ne'twenhetijijek ene' yesenitsi'l.\* <sup>11</sup> Qe yekhweli'l in mexe yi'liyi'l nite' yili'ij in iftsaxets qu' natsaxi'ju' qe ta'lets ha' Jesús, hats'inha pa' hane'ej hila'x ha' Jesús qa' ne'twenhetijijek ene' yesenitsi'l hik enewe' wa'm.\* <sup>12</sup> Ye'ehe, pa' witwamhi' he'yejuyi'ju'u'l qa ekhweli'il qa' nana'li'l e'm pa' witi'la'x. <sup>13</sup> Qa na'li'i'l ye'm pa' Espiritu ta'lets pa'nte' witqekuye'j hik pakhaa'ija na'li'm pa'aj pa' yika'ajji' aka'an in yit'ij: —*Nite' heqeku' qa hik ta'lijupi' in henfel.*— (Sal 116:10) Qa hik yijunyejeji'l in nite' heqeku'u'l qa hik ta'lijupi' in henfeli'l. <sup>14</sup> Qe tsikfe'li'lets pakha' yilin iye pa'aj ha' Yatsat'ax'inij Jesús in wa'mtax qu' netsihinjiiek hatse' yekhweli'l qe ta'lets ha' Jesús, qa ekhweli'l iye qa' je'weeke' qu' jineka'xets pa' i'ni' qa' je'metitsi'im pakha'an.\* <sup>15</sup> Week kekhewe' yijunyejeji'lkii a'tits qe qa' e'le'sitsi'ijju', hats'inha pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata in hats ikipji' pe' olots qa' les net'ijaifiki' qu' olotse', ma' qa' les olootsi'ija pe'qu' nit'ijetspha'm le'wisij qu' net'ejujets in qiji'ha pa' Intata.\*

*Pekhewe' jite'wen hane'ej wekwek nite' yape.*

<sup>16</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' hasu'uj jinanqatsit'ij yemjeetax enewe' te'wenhetii i'najits in hats leyijlem in lawa'mhits qa pakha'le nite' te'wenhetii qa hats jeek leyijlem in week neluts in les t'un.\* <sup>17</sup> Qe pekhewe' jitaats'etax nite' yape qa nite' qits iye, qa' naya'xi' pe' qi in le'sits nite' yili'ij qa ham lunyejeji'ju'u'l iye jiyehisij hatse' pa' Intata.\* <sup>18</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' hasu'uj qu' les qitse' ine'mji' ene' jite'wen, qitse' ine'mji' yijat'ij pekhewe' mexe nite' jite'wen, qe pekhewe' jite'wen hane'ej wekwek nite' yape, qa pekhewe'le mexe nite' jite'wen qa nite' yili'ij pakhaaye'li'ij qu' nana'l.\*

\* 4:2 2Jn 6; 2Co 2:17; 5:11,12; 6:7; 7:14; 2Ti 2:15; He 4:12 \* 4:4 Lc 16:8; Mr 10:37; Gn 1:27

\* 4:5 Fil 2:11 \* 4:6 Gn 1:3; Mt 6:23; Fil 3:8; 1Jn 4:8; Mr 10:37; Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* 4:7 Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; 2Co 13:4; Ap 11:17 \* 4:10 Lc 9:23; Ro 5:6-8;

6:5-8; 8:34-36; Ga 6:17; 1P 4:1,2 \* 4:11 Mt 10:21; Jn 8:51; Fil 3:10 \* 4:14 1Ts 4:14 \* 4:15 2Co 9:11 \* 4:16 2Ts 3:13; Ro 7:22 \* 4:17 Ga 6:2; Lc 24:26; 1P 5:1,4 \* 4:18 Ro 8:24



## 5

*Pa'yape qa pa' nite'yape.*

<sup>1</sup> Qe enewe' i'nesenits hik lunyejei qu' initsi'ye' ha'ne sehe' epji', hik lunye'j na'aj qooxo in nite'yape'e' pa'qu' na'ni', qa hatsle jinikfe'lets pa' Intata in hats yaji'let pekhewe' ink'aihits initsil t'ejuyets na' wa'sji' nite'yili'ij yijat'ij qu' nana'l, pekhewe'en nite' pa'qu' jukhewe'le qu' naqsi-ijkii.\* <sup>2</sup> Qe yijaa'ija enewe' hane'ej mexe ju'unifi wititsil jitik'etij, qe hats jitesu'untax qu' ji'nuyik'ipha'm pekhewe' initsil t'ejuyets pa' wa'sji'.\* <sup>3</sup> Qa qu' hats ji'nuyik'ipha'm pekhewe'en, ma' qa' hats nite' inuk'ele'lekii qu' ham pa'qu' i'nese'ne'.\* <sup>4</sup> Qe in mexe ju'unifi ene' hane'ej wititsi', jitik'etij in jineq'iihetij, qa nite'le jitesu'un iye qu' inuk'ele'lekii, qe jitesu'untax yijat'ij qu' nana'l iye pa'qu' ji'nuyik'ipha'm, hats'inha ha'ne wa'm qa' naya'xi' pa' nite' wa'm.\* <sup>5</sup> Qa pakha' yaji'let ine'm aka'an, hik pakhaa'ija pa' Intata, hik pakha' iye jiyelisij pa' Espiritu Santo qu' nonjohonte inwets.\* <sup>6</sup> Qa hik ta'hijupi' in nite' jiteli'ij in jiwent'unhet qa nite' ji'nijiwei iye, yemjeetax in jinikfe'ltaxets in mexe ju'unifi enewe' hane'ej wititsil qa mexe jitotsimii pa' i'ni' ha' Yatsat'ax'inij. <sup>7</sup> Qe in mexente' jite'wentax, qa hatsle nite' jitegeku'.\* <sup>8</sup> Hik ta'hijupi' in nite' jiteli'ij in jiwent'unhet qa nite' ji'nijiwei iye qa jitesu'untax qu' jinakik'ui ha'ne hane'ej i'nese'n, qe qa' jinamii qa' jina'nijupha ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>9</sup> Qe pakha' jitesu'un qu' jintaqsiijkii i'nhi' qu' hats jina'nijup i'nhi' qu' mexente' jina'ni'ijup pakha'an qu' jinte'sinheti'mkii pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>10</sup> Qe week qu' jinakets pa' i'niji' qu' jinejeyumtshen ha' Cristo, hats'inha qa' week ewilei qu' netesti'yij pa'qu' ne'weju'ij pe' yaqsiijkii le'sits i'nhi' qu' u'etse' in mexe i'nji' ene' wa'm wit'esenits.\*

*Pakha' qu' na'n ji'teje'm ha' Cristo, pakha'an ink'ayik lunye'j.*

<sup>11</sup> Qe tsikfe'li'lets pa' lunye'j pa' qi wit'ijiweyaxi'm hatse' ha' Yatsat'ax'inij, qa hik ta'hijupi' in henfeltaxi'li'mha ene' jukhew qa efuts, qa pa' Intata qa hatsle nikfe'li'ij yiwetsha qa ekheweli't iye q'axqe qu' hats enikfe'li't yiwetsha.\* <sup>12</sup> Aka' hit'ij iye, nite' ikji' iye qu' yekhewe'le'hi'it qu' heniwqinheti't, qe hisu'uni't yijat'ij qu' ne'sinheti'li'mkii aka' haqsiijikii, hats'inha qa' enikfe'li'lets pa'qu' it'ihijju't pekhewe' yiwqinhet ene' jite'wen qa nite' pe' latawjetsji'. <sup>13</sup> Qe qu' nenit'ijets qu'nte' heyeik'une'yi'it wetju't, qa t'ejuyets pa' Intata. Qa in wenithi'ijets in heyeik'une'yi'it wetju't qa t'ejuyi't ewets ekheweli't.\* <sup>14</sup> Qe pa' leqsu'unka'x ha' Cristo hikpa' tsaqsijineni'hijkii pa'qu' nisu'un, qe tsikfe'li'tetsha pa' ewi't in wa'm qe ta'lets ene' week, qa in wa'm qa hik lunye'j qu' week nawa'm.\* <sup>15</sup> In wa'm qe ta'lets ene' week, hats'inha pekhewe' ihii qa' hats nite' lekhewe'le'le qu' net'ejuyets in ihii, qa' net'ejuyets yijat'ij in ihii hakha' wa'mifi pa'aj qa i'nk'ale qa ila'xijup iye pa'aj.\* <sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi' hane'ejija, hats ham pa'qu' jinenikfe'lij qu' pakha' lunye'je' in t'ejuyets ene' i'nesenits. Yijaa'ija yekheweli't in hi'wentaxi'tha ha' Cristo ka' lunyee'jija in t'ejuyets ene' i'nesenits, hane'ej hats nite' lunye'j kakha'an. <sup>17</sup> Qa hik ta'hijupi' pakha' qu'

\* 5:1 Fil 2:10; 3:19; Ef 6:9; 2P 1:13; Col 2:11 \* 5:2 1P 2:2 \* 5:3 Mt 25:36; Lc 10:30 \* 5:4

Ro 7:24; 8:23; 1Co 15:26 \* 5:7 Mt 8:10; Hch 3:16; Ro 1:8; 1Co 2:5; Ga 2:16; 1Ti 1:2; He 4:2; Lc

3:22 \* 5:8 Fil 1:23 \* 5:9 He 13:21 \* 5:10 Jn 5:22-30; Mt 16:27; 25:31-46; Fil 1:6; He 10:31

\* 5:11 Sal 147:11; Pr 1:7; 1P 1:17; Ap 14:7 \* 5:13 Hch 10:45; 1P 4:7 \* 5:14 Jn 11:51; 2Co 4:10

\* 5:15 Lc 20:38; He 2:9; Ro 14:7

na'n ji'teje'm ha' Cristo, pakha'an ink'ayik lunye'j. Qa pa' hayiits lunye'j qa hats yili'ij qa yaya'xi' pa' ink'ayik.\*

*Jiyithayinenij qu' jintefel in hats je'te'sitsi'l wetju'l.*

<sup>18</sup> Week ekewe'en ta'hi pa' Intata, hik pakha' yaqsi'jhi'ijkii in je'te'sitsi'l wetju'l qe ta'lets ha' Cristo, qa hane'ej qa jiyithayinenij qu' jintefel in week leke' qu' le'sitsi'il wetju'l.\* <sup>19</sup> Aka'an ikji', ha' Cristo in ta'lets, pa' Intata qa yaqsiijkii in hats le'sitsi'l wetju'l ha'ne week sehe' epji', qa nite' neqjunu'etskii pe' lewu'ets ene' jukhew qa efuts. Aka'an hik aka' ka' jiyithayinenij qu' jintefel in hats je'te'sitsi'l wetju'l.\* <sup>20</sup> Qa hik ta'hijupi', inekhwel je'wit'ukinheyij qu' ji'niyetij ka' hi ha' Cristo, ma' qa hik lunye'j qu' lakhaayi'ija pa' Intata qu' natyaikii in'inijji'. Qa hik ta'hijupi', aka' hiji' ha' Cristo qu' nek'iyini'hij ewets qu' yape e'le'sitsi'il wetju'l pa' Dios.\* <sup>21</sup> Ha' Cristo in hamtaxji' pa'qu' ul'axe', qa pa' Intata qa yeni'pji'kii pe' inwu'ets hats'inha qa' je'te'sitse' qa' nit'ij inwets pa' Intata yatsathen qe ta'lets ha' Cristo.\*

## 6

<sup>1</sup> Yekhweli'l yithayife'ehij pa' Intata, qa k'iyini'hij ewets qu' hasu'uj qu' ham ne'weju'hi'ij pakha' nelishi'ihij qe nesu'uni'l. <sup>2</sup> Qe pa' Intata yit'ij pa'aj: — *In yamets lahats'ij, qa k'epiye'. Qa in yamets ka' netuji' qu' k'etin, qa k'efen.* — (*Is 49:8*) Ye'ehe, pakha' lahats'ij hane'ej, hane'ejija in hats yamets. Qa pa' netuji' witi'hijii qa hane'ejija iye in hats yamets.\* <sup>3</sup> Yekhweli'l nite' haqsiihikii pe'ye' pa'qu' ul'axe', hats'inha qa' ham ul'axe' qu' wit'anyejij aka' yithayijkit'il. <sup>4</sup> Qe week yijat'ij ke' haqsiihikii k'inq'ethinij in he'yithayi'yi'hi'm pa' Intata, nite' tsoqmositi'hij, hayawtshetenheti'yi'kii, wekwek hamitsi'l ye'm, jutsitets yijunyejeyi'kii, <sup>5</sup> heyeqsilanheti'yi'hju', ho'yophehiti'yi'hju', taya'yij wetju'l in tsuteni'l, qi in heyithayi'yi'l, i'nh'i qe nite' hama'aju', i'nh'i qe ham pa'qu' hetuji'l,\* <sup>6</sup> nite' hetsjilkini'hij pa'qu' ul'axe' in he'yithayi'yi'hi'm pa' Intata, tsikfe'li'letsha ke' le'lijei pa' Intata, nite' k'itaqsunihijup pe'ye', yeq'iltinhetsi'l, pa' Espiritu Santo tsi'feni'l, in k'ineqsu'uni'l yijaa'ija,\* <sup>7</sup> ke' henfeli'l wi'tlijei yijaalija, na'aj k'inq'ethinij ta'lets pa' let'unha'x pa' Intata, yitjanetitsi'l ta'lets pa' yatsathen hik lunye'j qu' na'nji' enewe' ts'iyay'ihik'i qa ene' yifeijetsi'hji' iye,\* <sup>8</sup> na'l ne'ej tsiwqinheti'l qa nikhewep'hij qa nite' tsiwqinheti'l, na'l ne'ej ul'etsik'i in yeq'iy'e'elyijkii qa na'l ne'ej le'sitsik'i in yeq'iy'e'elyijkii, na'l ne'ej yit'ijets in howot'oni'ihikii qa henfeli'l pa' yijaa'ija,\* <sup>9</sup> hik yijunyejeyi'l qu' nite' netsinikfe'li'il qa qiile in tsinikfe'li'l, hik yijunyejeyi'l qu' hats natsaxiyu'uhju' qa topolli'ihij pe' yihij'i'l, haitani'thenheti'yi'kii qa nite'le hailanheti'yi'hju', <sup>10</sup> hik yijunyejeyi'l qu' qi qu' yi'tawje'metetsi'il qa nite'le yili'ij in ye'te'sitsi'hi'mkii, hik yijunyejeyi'l if'iljetsits qa hipatunenhi'il pe' latawjets pe' olots, hik yijunyejeyi'l qu' ham pa'qu' nana'li'l ye'm qa tsikfe'li'ilets in week na'li'l ye'm.\* <sup>11</sup> Yejejetsipji' pa' Intata Corinto le'lets, in henfeli'l e'm ham hat'ini'il e'm, weekijha pe' yitawjetsi'l in k'esu'uni'l.

\* **5:17** Jn 1:3; Ap 3:14; 21:5; Ro 6:4; 8:24; Is 43:19; 65:17; Ef 4:24 \* **5:18** Ro 5:11 \* **5:19** 2P 2:20; Tit 2:11 \* **5:20** Fil 1:29; Ef 6:20; 2Co 12:10 \* **5:21** 1Jn 3:5; Ro 8:3; Ga 3:13; 1P 2:24 \* **6:2** Is 55:6; Lc 4:19; He 3:13 \* **6:5** Jue 16:21 \* **6:6** 2Co 11:3; Ef 2:7; Fil 3:8; 1Jn 4:8; Ex 34:6; 2Ti 3:10; Ro 2:4; 3:12; 11:22; Ga 5:22; Col 3:12; Tit 3:4; 1Co 13:1 \* **6:7** 2Ts 2:10; Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; 2Co 13:4; Ap 11:17 \* **6:8** 1P 5:4 \* **6:10** Mt 5:4; Jn 16:22; 2Co 7:4; Fil 1:4,25; 2:17-18; 3:1; 4:1,4; Col 1:24; 1Ts 1:6; 1P 1:6-8

12 Pa' e'qsu'unkaxitsi'lyij in hik lunye'j qu' nana'l pa'qu' axkatheli'ilij, nite' ta'li'l yiwets, qe ekhewelli'il in ta'li'l ewets. <sup>13</sup> Ye'ehe, aka' qu' hit'ilij ewets hik lunye'j qu' k'eyilitsi'il. Hik eguk'eli'ilijha yijat'ij in k'esu'uni'l qu' etsu'uni'l. <sup>14</sup> Hasu'uj pa'qu' e'we'tsjuk'i'ilij' pekhewe' nite' tek'enets ha' Cristo na'aj wakka lo'siyit, qe zpa'n qu' lunye'je' qu' ewi'l na'ni' pa' yatsathen qa pa' nite' yatsathen? Qa zme leke' iye qu' ewi'l na'ni' pa' na'l'kii qa pa' nookii? <sup>15</sup> zPa'n lunye'j qu' ewi'l na'ni'hi' ha' Cristo pa' Belial (Satanás)? zMe leke' qu' week lunyejeji'il pa' nite' yeqeku' ha' Cristo pa' yeqeku' ha' Cristo? <sup>16</sup> zMe lekeli'l wetju'l ene' letsi' pa' Intata pekhewe' witeqsi'nq'alits? Qe inekhewel letsi' pa' Dios nite' wa'm, pakha'an yit'ij pa'aj: —Yakha' qu' ha'nji'kii enewe'en, qa' hijaaki'sji'kii iye enewe'en. *Yakha' qu' leqe Diose'yij, qa enewe'en qa' yitset'i'ij.*— (Jer 32:38)\*  
<sup>17</sup> Qa hik ta'lijupi' in yit'ij iye pa' Yatsat'ax'inij: —Ma'atik'ufik'i in ta'ntaxi'li' leqewuk'u nekhewe'en qa' me'nitoni'li'mets. Hasu'uj ku'mi'lets kekheve' ul'ets, qa yakha' qa' he'yeku'mi'l eju'l.— (Is 52:11)<sup>18</sup> —Qa yakha' qu' Atatayi'ilyij, qa ekhewelli'il qa' k'eyilitsi'ilij qa k'ayasiyi'l iye.— (2S 7:14) Hik aka' yit'ij pa' Yatsat'ax'inij hik pakha' pa' week tenek'enhe'yipji'.\*

## 7

<sup>1</sup> Yejefets, ekewe'en hik ekewe' ke' weniwjutsiqen ine'm, qa hik ta'lijupi' qu' jinteli'ijha pa' ul'ax yaqsiijkii ha'ne i'nese'n qa pa' ul'ax yaqsiijkii pa' inaqjamtikineye'jkii hats'inha qa' jinowo'oi qu' les jintasiijkii pa' yisu'un pa' Intata qu' nata'lets pa' i'nijiweya'xiju'l pa' Intata.\*

*Pablo le'wisi'mkii.*

<sup>2</sup> Ku'mi'l yiju'l, yekheweli'l ham pa'qu' haqsi'ji'hi'mijkii pa'qu' ul'axe', ham pa'qu' haqsi'jineni'lijkii pa'qu' ul'axe' qa ham pa'qu' hawitji'ilij' pa'qu' lunye'je' wekwek.\* <sup>3</sup> In hit'ij ekewe'en, nite' ikji' qu' hit'ilij ewets qu' ekheweli'il qu' aqsiijkii pa'qu' ul'axe'. Hayiits hit'ilij ewets in qi in k'esu'uni'l qa nite' leke' qu' jinak'esinhettax wetju'l pa' witi'la'x qa pa' witwamhi'. <sup>4</sup> Yakha' ham pa'qu' hetjeyepuni'lij ewets qu' hit'ilij ewets. Yakha' qi in heiqeni'l ej. Qi in latsmajati'l qa qi iye in let-sinhetihimkii in mexe qitax pa' haats'e'elij. <sup>5</sup> Qe in tsami'hi iye ha' sehe' Macedonia, qa ham pa'qu' na'ni' pa'qu' yiwapiihijiyi'il qe qi in haats'e'elij pe' wekwek. Ha'ne i'nfik'i watlan, qa pakha'le te'weiju' qa nekewettaxi'l ewets.\* <sup>6</sup> Qa pa' Intata, hikpa' yisimetsin pe'qu' itawje'metetse', tsisimetsini'li' ka' lamijijii' na' Tito,\* <sup>7</sup> qa nite' ewi'le ka' lamijijii' qe ka' lesaxi'mkii iye in ta'li'l ewets. Lakha' na' Tito nifeli'l ye'm iye in hisu'untaxi'l qu' e'tsweni'l iye, qa in lenikfe'litilets iye in lijanilik'i pa' laqsiijkii, qa in len'ilaxi'lyiikii iye, ma' qa les qii'ija in le'wis ye'mkii.\* <sup>8</sup> Qe in ta'ltaxets kakha' yifaakanek'il ei in ul'etstaxi'l mkii, hane'ej qa hats ye'le'wisi'mkii, qe in i'nk'aa k'inqekenij qi in yeqis'iltaxyij. Qa ha'neli'ij qa hats tsikfe'lets in l'ajhi'ij in ul'etstaxi'l mkii.\* <sup>9</sup> Hane'ej qi in ye'le'wisi'mkii, nite' ta'lets in ul'etsihimkii pa'aj, qe ta'lets yijat'ij in ul'etsihimkii qe qa' menikfelitilets in lijanilik'i, qe pa' Intata yisu'un qu' newul'enhethimkii in laqsiijkii pa'

\* **6:14** Mt 6:23; 13:41; Jn 12:46 \* **6:16** Ex 29:45; Gn 31:19; 1Co 8:4; Stg 4:5; He 3:6; Lv 26:12; Jer 31:33; Ez 37:26 \* **6:18** Mt 5:9,16; 11:27; Lc 11:13; Jn 8:42; Ef 5:20; 2S 7:14; Ap 1:8; Is 43:6; 49:22; 60:4; Os 1:10 \* **7:1** Gn 12:7; Sal 147:11; Pr 1:7; Ap 14:7 \* **7:2** 1Co 3:17; 15:33; 2Co 11:3; Ef 4:22; 2P 2:12; Jud 1:10; Ap 19:2 \* **7:5** Hch 16:9; 27:29; Stg 4:1; Tit 3:9; Jn 7:13 \* **7:6** Mt 11:29  
 \* **7:7** Nm 25:13 \* **7:8** 2Co 2:2,4

ul'ax, qa hik ta'hijupi' in ham pa'qu' nata'hil' yiwets qu' aats'e'elij. <sup>10</sup> Qe pa' witwul'axi'mkii in ta'lets pa' Intata yaqsiijkii pa' jiyilithinik'ui pa' ul'ax pakha'an in jiwenikfelitets in jitianik'i pa' jitaqsiijkii, pakha'an nite' jiyaf'alih'ij yijat'ij. Ma', qa pakha'le witwul'axi'mkii ta'lets ha'ne sehe' ipji' qa yaqsiijkii qu' jinawa'm.\* <sup>11</sup> Je' geku'ni'lek pa' latalihijets pa' ewul'axitsii'mkii pa'aj in ta'lets pa' Intata, jmaa, hayits qa aje'el' lisu'uni'l' qu' manaqsi'jijju' iye. Hayits qa l'ayetiili'it'etets, hayits qa lenijiweyijipji', hayits qa qi in lantatsittaxi'l' yijiikii qu' k'efeni'l', hayits qa qi in lisu'uni'l' qu' yijaayi'ija qu' aqsiihijkii, hayits qa aje'el' lisu'uni'l' qu' itanitheni'l' pa' yaqsiijkii pa' ul'ax! Week ekewe'en in laqsiihijkii ma' qa hats l'inq'ethinihij in hats lakilik'ufik'i pa' ul'ax lunye'jkii.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi' in haqsiijkii ka' witfaakanek, nite' haqsiijkii qu' net'ejuyets pakha' inqawitji, qa nite' haqsiijkii iye qu' net'ejuyets pakha' tawitjaxtii. Haqsiijkii yijat'ij qe qa' menikfeliti'lets pa' luk'e' pa' e'qsu'unkaxitsi'lyij qa pa' Intata qa hats nikfe'li'hij ewets. <sup>13</sup> Qa hik ta'hijupi' aka'an yisimetsin pe' yitawjetsi'l'. Qa nite' ewi'he in ikesimen pe' yitawjetsi'l' qe lees in qii'ija iye in le'sitsi'l' ye'mkii qe na' Tito in ta'hil' ei qa qi in le'wisi'mkii, qe pa' latawe'j lisimetsini'l' in qi in wetjeyepuntax.\* <sup>14</sup> Qe in nite' hijanik'i in heiqeni'hij ewets na' Tito, ma' qa hats nite' hewepinkii. Qe week kekhewe' hats k'efeli'hi'm yijaalija, qa hik lunye'j in heiqeni'hijets na' Tito kakha' ejunyejeyi'l' qa yijaa'ija.\* <sup>15</sup> Les qii'ija qa nesu'unji'ji'l' qa yijamtijiik'i in e'weeki'l' in qi in l'ek'eni'l' pa'aj, qa in e'lesitsi'hiju'l' qa qi iye in qitsi'l' e'mji'. <sup>16</sup> Qi in tsi'sinheti'mkii in nite' k'anuteni'l'.

## 8

*Yi'fenij pa'qu' ne'weju'tij.*

<sup>1</sup> Qa hane'ej yejefets qu' k'efeli'hi'm kakha' leqi'fenkeye'j pa' Intata in yenji'teje'm hekhewe' hats yijayan i'ni' ek hakha' sehe' Macedonia.\* <sup>2</sup> Qe in mexe qitax in yaats'e'ej pe' wekwek, qa qi in le'sitsi'mkii, qa in qitax in if'iljsetsits qa qi in topolij in yiwq'axin pa' leqi'fenkeyejei.\* <sup>3</sup> Qe yakha' tsikfe'lets in lekhwelle in yisu'un qu' net'ihinij pakha' qu' ne'weju'hij, yisu'un iye qu' les nanhini' pa' weju'hij qu' net'ihinij. <sup>4</sup> Qi in iyini'hij yiwets lekhwel qu' na'n ji'ij ji'teje'mek hekhewe' yi'fen he' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek ha' sehe' Judea.\* <sup>5</sup> Qa ka' yaqsiijkii les in t'anipji' kakha' humtitaxi'l' qu' leke'ye' qu' naqsi'jkii, qe in yisu'un qu' nojo qu' newethis eku'nijha qu' naqsiijkii pa'qu' nisu'un ha' Yatsat'ax'inij, qa i'nk'ale qa yekhweli'l' in wetisi'lyij qu' netk'eni'hij yiwets in lunye'jek pa' hats yisu'un pa' Intata.\* <sup>6</sup> Qa hik ta'hijupi' in k'iyini'lets iye na' Tito, hats'inha lakha' in nenihji'juha aka' lunye'jkii, qa' hik lunye'je' iye qu' naqhat'axij qu' neneki'hij ei pekhewe' ewi'l' l'eni'hikii qu' inqi'feni'l'. <sup>7</sup> Ekhweli'l' week le'nenih'ha: le'nenih'ha pa' nite' eqekuyejeyi'l', le'nenih'ha qa weekij pe' atawjetsi'l' in l'iyeti'hij ke' wi'tl'ijei, le'nenih'ha in qi in li'su'uni'l' pa'qu' enikfe'li'lets, le'nenih'ha in leje'hilik'uiha pa'qu' aqsiihijkii qa le'nenih'ha pa' qi e'qsu'unkaxitsi'lyij, ma' qa' hik lunye'je' iye qu' me'neni'hi'ha qu' qi qu' inqi'feni'l'.\* <sup>8</sup> Nite' hit'ij aka'an qu' hik lunye'je'

\* **7:10** Mt 10:21; Jn 8:51; Fil 3:10 \* **7:11** Fil 4:8 \* **7:13** Tit 1:4 \* **7:14** Sal 119:142; Jn 8:14; 14:6; 2Co 11:10; 1Jn 5:20; 3Jn 3

\* **8:1** Mt 16:18; 1Co 14:4; Ap 1:4; Hch 16:9 \* **8:2** Fil 4:10

\* **8:4** Hch 24:17; Ro 15:26,31; 2Co 8:19-20; 9:1,12-13 \* **8:5** Sal 143:10; Pr 16:9; Jn 5:30; Ga 1:4;

Ef 1:9; 1Jn 2:17 \* **8:7** Fil 3:8; 1Jn 4:8

na'aj ley, ewi'He in hisu'un qu' enikfe'li'tets ka' lunyejei hekhewep in we'neniha in inqi'fen, hats'inha qa' ekhewepe'jiilek qu' inq'ethini'lij in yijaa'ija in f'ineqsu'uni't. <sup>9</sup> Qe ekheweli't lenikfe'li'tets pa' qi leqsu'unka'x ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, hikka' in qitax in patun qa yaqsi'jli'ijkii in hik lunye'j na'aj il'ifiljetsax qe ta'tets in nesu'uni't, hats'inha pa' f'ifiljetsi' qa' nata'tets qu' qi qu' apatunisi'til hatse'. <sup>10</sup> Hane'ej qa' k'efeli'hi'm kakha' humti in t'ejuyets kakha' lunye'jkii, qe kakha'an le'wisju' in t'ejuyi't ewets, qe hats ewi't ininqap'ik'i in lojo'olij in laqsi'ijikii, qa nite' ewi'He in laqsi'ijikii qe in hisu'uni't iye qu' aqsi'ijikii.\* <sup>11</sup> Hayits, yape anqhat'etsi'lij kakha' mente' lanqhat'etstaxi'ij, hats'inha qu' hik lunye'je' in qii'ija in hisu'uni't qu' aqsi'ijikii qa e'le'sitsi'hi'mkii in i'nk'aa'ija, ma' qa' hik lunye'je' iye hane'ej qu' ihini'lij pakha' qu' e'weju'hi'ij qa' e'le'sitsi'idi'mkiiha iye. <sup>12</sup> Qe pakha' qu' nisu'unija qu' net'ihin, pa' Intata t'eku'miju't in t'ihinij pa'qu' ne'weju'lij, qa nite' pa' qu'nte' ne'weju'hi'ij.\* <sup>13</sup> Aka'an in hit'ij nite' ikji' in li'feni't pekhwep qe qa' nana'li'm pe'ye' qa ekheweli't qa' hamitsi't e'm pe'ye', qe hisu'un yijat'ij qu' week ejunyejeyi't. <sup>14</sup> Hane'ej ha'ne lahats'ij ekheweli't ham hami't e'm ma' qa li'feni'lij pe' hamitsi'm pekhwep, hats'inha qu' hamitse'taxi't e'm hatse' pe'ye' qa' lekheuele' eku'nek qu' ne'feni't ei, aka'an qa ikji' in hats week ejunyejeyi't. <sup>15</sup> In f'anye'jek ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Pakha' olotstax pe' nat'a' qa nite'le t'ani' qu' olotse' wiikfik'i pe' nat'a', qa pakha' nite' olots pe' nat'a' qa nite'le hamik'ui pe'ye'.* —  
(Ex 16:18) <sup>16</sup> Qa le'wisij pa' Intata in tisij na' Tito pakha' hik lunye'j pa' tselisij in qi in yisu'unija iye qu' ne'feni't. <sup>17</sup> Qe lakha' nite' ewi'He in t'eku'miju't in k'iyini'tets, qe in yisu'unija iye qu' nenenihii, ma' qa nanami't ei qe yisu'un. <sup>18</sup> Qa nakha' inejefe'epji' pa' Intata qu' lijts'eye'kii na' Tito, hikna' yaqaamij qu' week nenikfe'lij he' week witlijsitjiyits, qe ka' f'ithayijkit kakha'an in nifel eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús.\* <sup>19</sup> He' witlijsitjiyits nite' ewi'He qu' nenikfe'lij, qe t'eku'miiji' iye qu' nenekijup in hant'a'atik'i pe' ewi't we'neni'kii. Aka'an in haqsi'ijikii qe qa' hiwqinheti't ha' Yatsat'ax'inij qa qu' nek'inq'ethinij iye in yijaa'ija in hisu'uni't qu' nek'inqi'feni't. <sup>20</sup> Aka'an in yeqfenyejeyi'lij in t'ejuyets in hant'a'atik'i pe' olots ewi't we'neni'kii qe qa' ham pa'qu' netsumti'ijij pe'ye'. <sup>21</sup> Qe nite' hisu'untaxi't qu'nte' haqsi'iji'ijkii pa' le'wis, qa nite' ewi'He qu' net'ejuyets pa' leqjehinet'ilyij ha' Yatsat'ax'inij, qe t'ejuyets iye pa' leqjehinet'ilyij ene' jukhew qa efuts.\* <sup>22</sup> Qa nakhap iye he'nukini't lijts'ekii nekhewe'en hik nakha' iye inejefe'epji' pa' Intata, lakha' iye olotsij in inq'ethinij in yasiinik'iha na'aj testi'yij qu' naqsi'ijikii, qa hane'ej qa les in qi in yisu'unetsha qu' ne'feni't qe nikfe'tets in hisu'uni't qu' aqsi'ijikii pa' yisu'un pa' Intata. <sup>23</sup> Lenikfe'li'tets na' Tito in hikna' nite' ts'itonkii qa yithayife iye qe qa' k'efeni't, qa nekhewep'e qa hikne' t'eku'miiji' ek he' witlijsitjiyits, qa lekhwel iye yiwqinhet ha' Cristo. \* <sup>24</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' nek'iyini'lij ewets qu' ethini'lij enewe'en in yijaa'ija in f'ineqsu'uni't qa in nite' hijani'lik'i iye in heiqeni'tej, hats'inha pe' witlijsitjiyits t'eku'miiji' nekhewe'en qa' nenikfe'li't ewets.\*

## 9

<sup>1</sup> Hats nite' hamik'ui qu' ewi'lij iye qu' hika'al e'm in t'ejuyets pe'

\* **8:9** Mt 20:28; 2Co 6:10; Fil 2:6-7 \* **8:10** 1Co 16:1-4; 2Co 9:1-2 \* **8:12** Lc 21:3 \* **8:18** 2Co 12:18 \* **8:21** 1Ti 5:8; 1P 2:12 \* **8:23** Flm 17; 1Co 3:9; Jn 13:16; Mr 10:37 \* **8:24** 2Co 12:5; Stg 4:16

ewi'l we'neni'kii qu' net'ejujets he' inejefetsipji' ha' Cristo. <sup>2</sup> Qe tsikfe'lets ekheweli'l in yijaa'ija in lisu'uni'l qu' inqi'feni'l, hik kakha' ka' heiqeni'hijets he' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek ha' sehe' Macedonia, qe kakhap iningap'ik'i in lisu'uni'l qu' matji'leti'l ekheweli'l Acaya\* lelets. Qa aka'an in yepi'ye' ek'i he' Macedonia lelets qa yaqaamij qu' weeke' in yisu'un qu' ninqi'fenji'jek.\* <sup>3</sup> He'nukini'l ei enewe' inejefets hats'inha in heiqeni'l ej qa'nte' hijani'ik'i, qe hats henfel in hats latjileti'l. <sup>4</sup> Qu' yijts'eyek'e pe'qu' uja'xe' Macedonia lelets, qa qu' ne'weni'l qu'nte' matjileti'l, qi qu' hewepini'l wetju'l qe hats hit'ijets in hats latjileti'l, hit'ij yekheweli'l qe qa'nte' natsami'il ewets qu' mewepinjiil wetju'lek. <sup>5</sup> Qa hik ta'hijupi' in humti in les le'wis in k'iyinets nekhewe' inejefets qu' nathayini'l ei, hats'inha qu' ne'feni'hij qa' q'axitse' aje'el pe' ewi'l l'eni'hikii hayiits leniwjutsiqeni'hij, hats'inha pe' ewi'l l'eni'hikii qa' hik lunye'je' in ta'lets in ekheweli'l in lisu'uni'l qu' ihini'hij, qa' nite' hik lunye'je' qu' ayajaxti'yi'hijets.\*

*ǂLekpa' jitesti'yij qu' jiningi'fen?*

<sup>6</sup> Maxtayitihik'i aka' qu' hit'ij: na'aj nite' qi qu' newenq'en, nite' qi in nifte'ji' pe' leqei. Qa na'aj qi in we'nq'en qa qiji'jek in nifte'ji' pe' leqei. <sup>7</sup> Qa hik ta'hijupi' week ewi'ei ekheweli'l qu' ihini'hij pakha' luk'e' pa' yumti pa' atawe'j qu' ihini'j, qa hasu'uj in nite' lisu'untax qa yape'enhale qu' ihini'j qa hasu'uj iye qu' ayajaxtiil'ijets, qe pa' Intata yisu'un pakha' le'wisi'mkii in t'ihin.\* <sup>8</sup> Pa' Intata leke' qu' naqsiikii qu' noponheti'hij pa' leqi'fenkeye'j, ma' qa'nte' hami'ik'ui week pakha' qu' ekeyi'iju'l qu' nana'l e'm, qa pa'qu' i'fenij iye pekhewep.\* <sup>9</sup> In l'anye'jek ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —*In yak'esa'xkii qa netisijju' pe' if'iljetsits. Pa' leq'iltiye'j nite' leke' qu' nili'ij.*

*(Sal 112:9)\**

<sup>10</sup> Pa' Intata hik pakha' pa' tisij pe' loqoloi pa' iwenq'enhena'x qa ta'lets iye pa'qu' witaqe' pan, hik pakhaa'ija iye qu' nehisi'hij pe'qu' olotse' oqoboyi'il qu' mewenq'eni'l, hats'inha qa' net'ijaifik'i qu' olotse' pe'qu' eqeyi'l ta'lets in latsatheni'l.\* <sup>11</sup> Qi qu' iwq'axini'l week pa'qu' lunye'je' qe qa' leke'ye' qu' inqi'feni'l, pekhewe' letskekeninij hatse' ewi'l l'eni'hikii ta'lets hatse' pe'qu' olotse' qu' nit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata.\* <sup>12</sup> Qe pa' eqi'fenkeyejeyi'hij he' inejefets nite' uja'xle' pe' hamitsi'm qu' ne'weju'hij, qe weju'hij iye pe'qu' olootse' qu' qi qu' nit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata.\* <sup>13</sup> Lekhewel qi qu' niwqinhetji' pa' Intata, qe qu' i'feni'l qa' nethini'j in ekheweli'l yijaa'ija in hijayani'hij in letetfeli'hij ke' le'sits wi'tlijei t'ejujets ha' Cristo, qa qi iye qu' niwqinhetji' pa' Intata qu' nata'lets in qi in li'feni'l enewe'en qa qu' i'feni'l iye pekhewepe'.\* <sup>14</sup> Qa' qi iye qu' nesu'uni'l qu' niyini'l epji', qe ta'lets pa' qi eqi'fenkeyejeyi'l nethini'j pa' Intata. <sup>15</sup> ǂLe'wisij pa' Intata, qe pa' jiyehisi'hij ham laja'ye' qa ham lunye'ji'iju'l iye!

## 10

*Pablo te'weiletjik'i in tenek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata.*

\* **9:2** Pa' sehe' Acaya hikpa' hane'ej hi Grecia, hikpa' i'nji' pa' witset Corinto, qa olots pekhewep iye witsetits. \* **9:2** Hch 16:9; 18:12; Nm 25:13; 2Co 8:18; 12:18 \* **9:5** Hch 11:30; Ef 5:3 \* **9:7** Lc 6:35; Jn 3:16; 12:43; 2Ts 2:13; Ap 12:11 \* **9:8** Ef 3:20 \* **9:9** Jn 16:32; 1Jn 2:17 \* **9:10** Is 55:10-11; Os 10:12 \* **9:11** 1Co 1:5; 2Co 6:10 \* **9:12** He 8:6 \* **9:13** Fil 4:10

1 Yakha' Pablo, hane'ej hisu'un qu' hik yijunye'je' ha' Cristo in nite' atitsik'i pe'qu' nit'ij qa yimax iye in iyet qu' nek'iyini'lij ewets, qe na'l pe' yit'ijets in ha'ni'l etji'teje'm qa af'ayai in k'iyet qe hewepinij, qa in yitoxh'i'ii qa te' t'unitsik'i ne'ej hit'ij. 2 K'iyini'lij ewets qu' natsamtaxi'l ei, qa hasu'uj qu' aqsi'ji'l ye'mijkii hatse' qu' hewepini'ij pa'qu' hit'ij, qe les le'wis qu' hit'ij pe'qu' t'unitsi'ik'i qe qa' net'ejuyets pe' yit'ij yiwets in hik yijunyejeji'l pa' lunyejei ene' sehe' epji'.\* 3 Qa yijaa'ija inek in hik yijunyejeji'l ene' sehe' epji', qa in hawatlanli'it qa nite' hik yijunyejeji'l in watlantax, 4 qe pe' witatjanetits jitatkin nite' ta'lets ha'ne sehe' epji', qe ta'lets yijat'ij pa' let'unha'x pa' Intata, qe qa' jintewu'lenhetju' pe' witt'unhaxits. 5 Ma' qa jitewu'lenhetju' pa' witaqjamtikineye'jkii yumtite pe'ye' qa week pa' witiwqiye'jji' i'nq'aq'ayinij qu' jinenikfe'lets pa' Intata, ma' qa week jit'ophe'lju' pe' witaqjamtikineyejeikii qe qa' netk'enets ha' Cristo.\* 6 Qa hats yaq'axitsi'l qu' hitani'theni'l week pakha' qu' nite' netk'ene', ehe, qu' hats u'ja'xe'li'it in l'ek'eni'l. 7 Ekhweli'l ewi'he in lejeji'l enewe' laxa. Qu' nana'l pa'qu' numti'ija qu' natsat'axij ha' Cristo, qa' les le'wisjeek qu' nenikfelitjeetsek in yekhweli'l iye yatsat'etsi'lyij ha' Cristo.\* 8 Qe qu' olotsi'ij qu' heniwqinhetij in heinek'enhe'yi'l, nite' hewepinkii, qe ha' Yatsat'ax'inij tselisi'lij qu' heinek'enhe'yij qe qa' k'efeni'l, qa nite' qu' k'ewu'lenheti'lju'.\* 9 Nite' hisu'un qu' umti'il qu' k'ijiweikitilijkii ke' he'nq'ika'ahij ei. 10 Qe na'l pe' yit'ijets: —Kekhewe' lafaakanhei ha' Pablo jutsitets qa its'iyoptots iye, qa in jite'wenle qa nite' hik lunye'j qu' net'un qa kakha' lunye'j in iyet nite' yimax. — 11 Qa pekhewe' l'anyejei aka'an qa' nenikfelitets in hik yijunyejeji'l pakha' hats hika'at, in yi'totstaxi'l e'mii qa qu' ha'ni'l etji'teje'm iye. 12 Yekhweli'l nite' yijunyejeji'l qu' hetjeyumtsheni'lijupi'kii qa' ha'najaihini'ijju'lkii pekhewe' lekhewelle in weniwqinhet. Lekhewel wanajaihini'ijju'lkii pakha' lekhewelle in ta'lets leqjeyumtshela'x. Aka'an in yaqsiijkii qa hik lunyejei ne'ej mente' teik'unei wetju'l.\* 13 Yekhweli'l nite' leke' qu' heniwqinheti'l qu' ha'ni'lfik'i, qe ewi'he yijat'ij qu' heniwqinheti'l qu' ha'ni'li' pa' yeq'ejinqa'wet'il tselisi'lij pa' Intata qu' he'yithayi'yi'li', hikpa' ekhweli'l la'ni'l ji'teje'm.\* 14 Qa hik ta'lijupi' in i'nk'aa tsami'l ei yekhweli'l nite' ha'yani'li' pa' ye'qniyak'il. Yekhweli'l henkaa'xi'l eiha qu' k'efeli'li'm ke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Cristo. 15 Qa hik ta'lijupi' in nite' ha'ni'lijji' pa'qu' l'ithayiwet'e pekhewepe' in heniwqinheti'l, qe mexe honotki'ilets qu' hats et'uniitsi'ilijha pa'nte' eqekuyejeji'l in t'ijaifk'i, qa yekhweli'l qa' hit'ij ewets le'wisij qu' nata'li'l ewets qu' net'ijaifk'i iye pa' yithayiwet'il.\* 16 Ma' qa henfeli'li'm iye eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Cristo pakha' les toxi'mii na' etset'il, qa nite' leke' qu' heniwqinheti'l qu' nite' yithayiwet'il.\* 17 Qa kakha'le we'nika'ajji' qa yit'ij: —Qu' nana'l pa'qu' neniwqinhet, niwqinhetji' yijat'ij pa' Yatsat'ax'inij.— (Jer 9:24)

18 Qe nite' te'nekumhi'yiju'l pakha' qu' lakha' ye'letax qu' neniwqinhet qe ha' Yatsat'ax'inij yijat'ij pa'qu' niwqinhetji' qa te'nekumhi'yiju'l.\*

## 11

*Pablo qa pe' yit'ij letets qu' apostolitse'.*

\* **10:2** Fil 3:3    \* **10:5** Jn 17:3; 1Jn 4:8    \* **10:7** 1Co 3:23; Ga 5:24    \* **10:8** 1Co 14:3    \* **10:12**  
 Ga 2:18; Pr 26:12; 27:2; Mt 13:13    \* **10:13** Ro 12:3; 1Co 7:17; He 7:2    \* **10:15** 1Ts 1:3    \* **10:16**  
 Hch 19:21; Ro 15:20    \* **10:18** 1Ts 2:4

1 K'iyini'ij ewets qu' me'nijulayit'i'itets qu' epi'ye'elik'i aka' lammi's wenit'ijets in nite' yijeik'una'xkii. iMe'nijulayit'i'itets wat'ij qu' ek'eni'fik'i!\*

2 Qe yakha' qi in tsekewet'it ewets, qa in tsekewet'it ewets ta'hii pa' Intata, qe yakha' hisu'untax qu' e'ewite'hi'ih' hakha' qu' ewhe'ye'yi'ijij hikha' Cristo qu' hik ejunyejeji'it ne'ej mexe ham yawitjiye'.\* 3 Qa ts'ijiweite'ets qu' hik lunye'je' pa'aj pa' q'oiq'oi pa' hiyowk'ele' in yaqankii pe' Eva, ma' qa pe' aqjamtikineyejeji'ikii qa' toxi' imets pa' ham yetsji'le' qa yijaataxija iye qu' ejunyejeji'itets ha' Cristo.\* 4 Qe qu' nanami't ei pa'qu' nenfel pakhape' iye Jesús nite' hik lunye'j ha' henfeli't e'm, qa i'nh'i qu' esti'yi'ij pa'qu' espirituye' pakha' lunye'j, i'nh'i pe'qu' wi'tlijeje' nite' hik lunyejei ke' henfeli't e'm, ekheweli't qa hisu'uni't qu' me'nijulayit'itets qu' epi'ye'elik'i.\* 5 Yakha' nite' humti qu' les nat'anyipji' pekhewe' yit'ij letets in les qitsji' in apóstoles nami't ei pa'aj.\* 6 I'nh'i qu' nite' nets'iyayi'ij qu' nek'iyet, qa na'lle pa' yikfeliya'xets, qa hats k'ethini'ij ke' olots wekwek in t'ejuyets aka'an.\* 7 ¿Ye' me witwu'ax in henfeli't e'm qa ham yija'ye' kekhewe' le'sits wi'tlijei ta'lets pa' Intata t'ejuyets ha' Jesús? ¿Ye' me witwu'ax iye in nite' heniwqinhet qe qa' k'ewqinheti'it?\*

8 Qa hekhewep witlijsitjiy-its, hik lunye'j qu' henitka'mijkii pe' laq'astai in inqekenij yiikii qe qa' k'efeni't. 9 Ma' qa in ha'ni't etji'teje'm na'l na'aj hite'jii, qa ham pa'qu' hipekkelinhetkii, qe he' inejefets ta'hii ha' sehe' Macedonia ta'lets week kekhewe' hamitstax ye'm. Qa ham pa'qu' nek'iyini'ij ewets, qa nitees qu' hili'ij qu' ham nek'iyini'ij ewets.\* 10 Qa in lunye'jek ha' Cristo in yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij qu' nite' hit'eki'ij aka' ts'i'sinheti'mkii, qa ham pa'qu' witset'e ha'ne week sehe' Acaya qu' natsq'ayintaxij aka'an in ham pa'qu' nek'iyini'ij ewets.\* 11 ¿Inhats'ek? ¿Me ikji' qu' nite' k'esu'uni'it in hit'ij aka'an? iPa' Intata nikfe'lets in qi in k'esu'uni'it! 12 Qa teeste qu' hili'ij aka' haqsiijkii in ham pa'qu' nek'iyini'ij ewets i'nh'i qu' i'astaye', hats'inha qa' henyejinik'ui pakha' yisu'untax pekhewe' wo'taxii qu' neniwqinhetji', ma' qa nite' leke'ye' qu' nittaxijets qu' hik yijunyejeji'it pekhewe'en. 13 Qe enewe'en nite' yijaalija qu' apostolitse', enewe'en t'ithayii ejtitsits, wotjonkettaxik'i qu' leqe apostolitse' ha' Cristo.\* 14 Qa ekewe'en in lunyejei enewe'en qa nite' leke' qu' pakha' ineqjunyejeji'ij, qe pa' Satanás lakhaa'ija iye in wotjonketik'i qu' angele' pa' na'lkii. 15 Qa hik ta'hijupi' in nite' leke' qu' pakha' ineqjunyejeji'ij pa' Satanás pe' leqejkunenehi in wotjonketik'i qu' witq'ithayinenheji'ipji' pa' yatsathen. Qa pa' i'aka'the'ju' enewe'en, qa' netesti'yij hatse' pa' weju'ij pa' i'ithayijkit.\* 16 Ewi'ij iye qu' hit'ij ewets: hasu'uj pa'qu' numti qu' nite' heyeik'una'ye'kii, qa qu' hik aka'le umti'it qa' ku'mi'ityiju't qu' hik yijunye'je' na'aj nite' teik'uneikii, hats'inha qu' lammise'le qu' heniwqinhetek. 17 Aka' qu' hit'ij in heniwqinhet nite' hik aka' yit'ij ha' Yatsat'ax'inij, qe ta'lets yijat'ij pa' nite' yijeik'una'xkii. 18 Qe in hats olots pekhewe' lekhewelle in weniwqinhet, qa' yakhape' ji'jek qu' heniwqinhet iye. 19 Ekheweli't lenikfeli'ikii, qa ¿inhats'ek in hisu'uni't qu' epi'ye'e'le' pekhewe' hik lunyejei nite' teik'unei wetju'it?\*

20 Qe ekheweli't le'nijulayit'itets na'aj hik leqfenejeji'it

\* 11:1 Mr 7:22; 2Co 11:17,21 \* 11:2 Stg 3:16; Nm 25:13; Ga 4:17; Fil 4:8 \* 11:3 Gn 3:1,20; Lc 10:19; Ro 7:11; 16:18; 1Co 3:18; 2Ts 2:3; 1Ti 2:14; 1Ts 3:5 \* 11:4 1Co 3:11; 1Jn 4:1; Ga 1:6  
 \* 11:5 Jud 17 \* 11:6 1Co 1:17; Fil 3:8; 1Jn 4:8 \* 11:7 Lc 1:52; 14:11; Hch 18:3 \* 11:9 Hch 16:9; Fil 4:10 \* 11:10 Hch 18:12 \* 11:13 Ap 2:2 \* 11:15 Ga 3:10 \* 11:19 Pr 3:7



ej qu' leinheyi'it ej, le'nijulayitilets na'aj neluji'lkii, na'aj hik lunye'j qu' natsat'etsij pe'qu' antsat'etstaxi'lij, na'aj weniwqinheti'f ek'uiji', qa na'aj hik leqjunyejeji'f ej qu' ham wiikfik'i e'weju'h'ihij qe weniwqinhet ma' qa hik lunye'j qu' nilanje'm eju's.\* <sup>21</sup> Hewepintaxets aka' qu' hit'ihij ewets: yekhweli'f nite' hik yeqfenyejeji'f ej aka' leqfenyejeji'f ej pekhewe'en qe hik yijunyejeji'f yijat'ij ne'ej nite' t'units. Qa pakhape'le qu' neniwqin-hettaxij ekewe'en qa' yakhape' ji'jek qu' haqsiijkii, yemjeetax aka'an in hik lunye'jtax qu'nte' yijeik'unaxe'kii. <sup>22</sup> ¿Me hebreos\* pekhewe'en? Yakhap ji'jek ye'hebreo. ¿Me Israel leilets pekhewe'en? Yakhap ji'jek ye'israel leile'. ¿Me ta'lets pa' Abraham'ik'i pekhewe'en? Yakhap ji'jek hata'lets pa' Abraham'ik'i.\* <sup>23</sup> ¿Me leqejkunenehi ha' Cristo pekhewe'en? Yakha' les in leqejkunenehiy ha' Cristo, aka'an inye'jhu' in hit'ij in hik lunye'jtax qu'nte' heyeik'uneye'kii. Yakha' les qi in he'yithayii qa nite' hik lunyejei enewe'en. Yakha' olotsij in hoyopheitii qa nite' hik lunyejei enewe'en. Olotsij in heyeqsilanhetiikii qa nite' hik lunyejei enewe'en. Olotsij in iftsaxets qu' hawa'm qa nite' hik lunyejei enewe'en. <sup>24</sup> Lee'fij (5) yamets in tseqsilankii ne' judiol qa treinta y nueve (39) yamjiijetsji'.\* <sup>25</sup> Wetshetk'ewi'lij in hailanheti'yijkii najak, ewi'lij in heijelaxti'yijkii ke' utel, wetshetk'ewi'lij in k'uyij tokoyei, qa ewi'lij in ewi'f naja'x qa ewi'f nelu in yamanji' ha' qi iweli'.\* <sup>26</sup> Qi in hijaaki's, qa iftsitsji' ne' haqqil, iftsitsiikii ejtenhetsilets, iftsitsiikii ne' yitsetifetstaxija in judiol qa hik lunyejei iye ne' nite' judiol, iftsaxkii na'aj ha'ni' nekhewe' qits witsetits, iftsaxkii na'aj ham witset'i'i, iftsaxji' na'aj qi iweli', iftsitsiikii ne' yit'ij letets qu' inefefetsi'ipji' pa' Intata.\* <sup>27</sup> Yithayijkittits niiketits qa qi qa yamji'ijyik'ui yiwefa'x, olotsij qa'nte' hama'ji'ij na'aj ewi'f naja'x, olotsij qa k'iyipkunji'ij, olotsij qa ts'iyayuji'ij, olotsij qa nite' leke'ji'ij qu' heyek, olotsij in k'initji' na'aj k'uy qa ham iye pe'qu' yeqhinataye'.\* <sup>28</sup> Qa week ekewe'en qa kekhewep iye in i'nyipji', qa i'nyipji' iye in week neluts tse'ilaxtaxets he' week hats yijayan ha' Jesús i'ni' ek hekhewep witsetits. <sup>29</sup> ¿Lekpa' itawje'met qa yakha' qa' nite' yi'tawje'met'e? ¿Lekpa' yepiletets iye qu' naqsiijkii iye pa' ul'ax pakhape' qa yakha' qa' nite' qi qu' natstawjemeten? <sup>30</sup> Qa qu' les le'wise' qu' heniwqinhet, qa' heniwqinhetij kakha' k'inq'ethinij in nite' yet'un. <sup>31</sup> Pa' Dios qa Latata ha' Yatsat'ax'inij Jesús, hikpa' ewi'le in weju'lij qu' neniwqinhetji' ene' week lahatsiyij, nikfe'lets in nite' howotk'onlekii.\* <sup>32</sup> Ha' Damasco'oi, ha' leqe gobernador ha' qi wittata Aretas, inaqyaji'ij qu' netjelitii he' lejil ha' witset qe qa' nejel yik'uikii qu' net'eku'myi' qa' nots'ophe'f.\* <sup>33</sup> Qa na'le he' uja'x ts'enji' ke' kanastu, ma' qa ts'ilithinijii ha' wintana ha' toxpha'm lejilafi' ha' witset, qa hik aka' lunye'j in k'ilatik'uifik'i ha' gobernador.\*

## 12

*Pe'yi'wen pa'aj pa' Pablo pa' wa'siipha'm.*

\* **11:20** Ga 5:15; Mt 5:39 \* **11:22** Aka' hebreos qa aka' Israel ikji' iye judiol. \* **11:22** Fil 3:5; Gn 16:15; Ga 3:29 \* **11:24** Dt 25:3 \* **11:25** Hch 14:19; 16:22,23; 27:1-44; 1Ti 1:19 \* **11:26** Mr 14:48; Hch 9:23; 13:50; 14:5; 17:5; 18:12; 20:3,19; 21:27; 23:10-12; 25:3 \* **11:27** Ro 8:35 \* **11:29** Jn 16:1 \* **11:31** Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13; Jn 8:42; Ef 5:20 \* **11:32** 2S 8:5 \* **11:33** Hch 9:19-25

1 Inye'j'utu'u qu' heniwqinhet, yemjeetax in hamtax weju'hi'ij qu' jineniwqinhet. Hane'ej qa' natsamets kekheve' ts'ethinij ha' Yatsat'ax'inij qa' hi'wen qa' ke' tsehsij qa' tsikfe'lets.\* 2 Tsikfe'lets pa' ewi'l yijayan ha' Cristo, in hats catorce (14) iningapitsik'i in wetka'xiipha'm pa' wetshetk'ewi'l yametsji' wa's, qa' nite' tsikfe'lets me weekij pa' l'ese'n in wetka'xiipha'm me i'ndi'i qu' ewi'le'le pa' leqe'spiritu, pa' Intata nikfe'lets.\* 3 Ha'ne jukhew, nite' tsikfe'lets me weekij pa' l'ese'n in wetka'xiipha'm pa'aj me i'ndi'i qu' ewi'le'le pa' leqe'spiritu, pa' Intata nikfe'lets, 4 wetka'xiipha'm pa' qi in le'wisi' witset (paraíso), ma' qa' yepi'ye' pe' wi'tlijei ham pa'qu' nanatkin qa' nite' lenexke'ej pa'qu' jukhewe' qu' nit'ij.\* 5 Yakha' leke' qu' heniwqinhetij aka' lunye'jkii ha'ne jukhew, qa' nite'le leke' qu' yakha' ye'le qu' heniwqinhetle, qe ewi'he yijat'ij qu' nek'iyetij in nite' yet'un. 6 Qa' qu' heniwqinhetij aka'an, qa' nite' ikji' qu' nite' heiqenehuye'kii, qe in henfel aka'an yijaa'ija. Qa' nite'le hisu'un qu' haqsiijkii qu' heniwqinhet, hats'inha qa' hame' pakha' qu' les nanhini' wiikfik'i aka' hane'ej yijunye'j qu' netsiwqinhet.\* 7 Qa' qu' hasu'uj humti qu' ye'qiye'ji' wiikfik'i qu' nata'lets kekheve' ts'ethinij ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa' pa' Intata qa' tisij pa' Satanás, qa' pa' ewi'l laqa' ángel pa' Satanás qa' hikpa' hik lunye'j ne'ej tii qu' neti'jje'mkii ha'ne yese'n qe qa' nite' humtiye' qu' ye'qiye'ji'.\* 8 Qa' aka'an, wetshetk'ewi'lij in k'iyintaxijets ha' Yatsat'ax'inij qu' niwu'myik'ui. 9 Qa' lakha' qa' yit'ij yiwets: —Nite' hiwu'm ek'ui, qe ewi'he qu' nana'l e'm pa' yeqi'fenkeye'j, qe pa' yit'unha'x les in t'un in e'jukhewiwatkii. — Qa' hik ta'hijupi' in les hisu'un qu' nek'iyetij in nite' yet'un, hats'inha pa' let'unha'x ha' Cristo qa' na'nyitji'.\* 10 Qa' hik ta'hijupi' in hi'weju'enij in nite' yet'un, hi'weju'enij in wenit'ij yiwetskii ul'etsik'i wi'tlijei, hi'weju'enij ne'ej hamits ye'm, hi'weju'enij in hayawitjaxtii, hi'weju'enij in jutsitax na'aj lunye'jkii. Week ekewe'en hi'weju'enij qe ta'lets pa' yeqsu'unka'xij ha' Cristo, qe in ye'jukhewiwatkii ma' qa' yet'un.\* 11 Hik yijunye'j qu' nite' heiqenehuye'kii ekewe' hit'ij, qa' ta'hi'it ewets in hik yijunye'j qu' nite' heiqenehuye'kii, qe ekheweltaxi'l qek le'wisi'ik'i pa' qek anyejetaxi'lyij qu' etsfeli'kii, qe yakha' nite' t'anyipji' qu' les qitse'ji' pekhewe' yit'ij letets in les in qitsji' in apóstoles, yemjeetax in hamtax yeke'ye'.\* 12 Ekheweli'l hi'weni'l in haqsiijkii kekheve' yaqsiijkii pa'qu' yijaayi'ija in apóstol, kekheve'en: in nite' k'itaqsunijup ke' wekwek a'tits, ke' jutsiqetsij in ta'hi' pa' Intata, ham lunyejeyi'iju'l qa' le'nitjulaxi'lijpha'mkii iye.\* 13 ¿Lekpa' hamik'ui qu' haqsi'ji'l e'mijkii qa' nite' nat'ani'it epji' hekhewep witli-jtsitjiyits? Qe ewi'he in nite' haqsi'ji'l e'mijkii qu' nek'iyini'lij ewetskii pa'qu' lunye'je'. Qa' qu' ul'axe' aka'an in haqsiijkii hasu'uj a'nayu'ul ye'm wat'ij. 14 Hane'ej hats yaq'ax ma' qa' hats wetshetk'ewi'lij qu' natsami'l ei, qa' tees qu' nek'iyini'lij ewetskii iye pa'qu' lunye'je', qe nite' pe' na'li'l e'm qu' howo'oikii, qe ekheweli'l yijat'ij in howo'of eikii. Qe nite' pe'qu' witlitse' qu' hikpe' naqsiijkii qu' naqsi'j pe'qu' laq'astaye' qa' nejutshenets pe'qu' l'alheye'. Nite', qe ne'ej wit'alhei yijat'ij hik ne'ej yaqsi'j ne'ej laq'astai

\* 12:1 Lc 1:22; 1P 4:13 \* 12:2 1Ts 4:17 \* 12:4 Lc 23:43 \* 12:6 Sal 119:142; Jn 8:14; 14:6; 2Co 11:10; 1Jn 5:20; 3Jn 3 \* 12:7 Nm 33:55; Ez 28:24; Fil 3:3; Mt 4:1,10; Hch 13:10 \* 12:9 Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; 2Co 13:4; Ap 11:17; Is 40:29-31; 1Co 2:5; Fil 4:13 \* 12:10 Mt 5:11-12; Ro 5:3; 2Co 13:4; Ef 6:10 \* 12:11 Ga 6:3 \* 12:12 He 2:4; Hch 1:2; 19:11; Jud 17; Mr 13:22

qa' nejtshenets pe' lélits.\* <sup>15</sup> Yakha' inye'jhu' qu' nasq'axij week pe'qu' nana'l'tax ye'm, qa' lunye'j j'i'ij iye pa' yila'x, qe qa' k'efeni'l. Yakha' qu' les qi qu' k'esu'uni'l, ¿me qa' les qu' nite' etsu'uni'il? \* <sup>16</sup> Ye'ehe, hik aka'fe lunye'je'. Yakha' nite' k'iyini'lij ewetskii pa'qu' lunye'je', qa' na'lle pe' yit'ij yiwets in yiyowk'elax ma' qa' k'awitjii'lij pe'ye'. \* <sup>17</sup> ¿Ye' me na'l pa'qu' k'awitjii'lij qu' ha'nijji' na'aj he'nukini'l ei? <sup>18</sup> Ha' Tito k'iyinjets qu' nanami'l ei qa' he'nukin iye qu' lijts'eye'kii hakhap iye inejefe'epji' pa' Intata. ¿Me nawitji'lij pe'ye' ha' Tito? ¿Me nite' ewi'l pa' yijunyejeyi'l ha' Tito? ¿Qa me nite' ewi'l iye pa' yaqjamtikineyejeyi'lkii? \* <sup>19</sup> ¿Me lumti'il ene' week lahatsiyij qu' heiwei'il yitik'i' eke' lepi'ye'elik'i? Nite', aka' lunye'jkii yijat'ij, pa' Dios tsi'weni'lij qa' nikfe'li'lij yiwets iye in hijayani'l ha' Cristo. Qa week ekewe'en, yejefetsipji', t'ejujets qu' les t'unitsi'ij pe' atawjetsi'l. \* <sup>20</sup> Qe qu' natsamtaxi'l ei qa' ts'ijiweitaxets qu'nte' k'eweni'lij kakha' hisu'untax qa' ekheweli'l qu'nte' e'tsweni'lijek pakha' hisu'untaxi'l. Qe q'ax qu' nana'l witk'e'eye'je', pa' witqemtsheneya'xijkii wekwek, pa' witwakaye'j, pa' witts'iyopto', na'aj ul'etsik'i' leqiihet'ij pakhape', na'aj ifaakatena'x, na'aj yumti qu' les nat'anipji' pekhewep, qe q'ax qu' nana'l iye pa' nite' yeqet'axkii. \* <sup>21</sup> Qa ts'ijiweitaxets iye qu' natsamtaxi'l ei, pa' Intata qu' naqsiijkii qu' etswepinheti'lkii, ma' qa' yakha' qa' hap qu' nata'lets hekhewe' qi in ul'ax yaqsiijkii qu' nite' niliyi'ij in yaqsiijkii pa' ul'ax, yisu'un qu' nanawitjile, wanawitji'ijju' pekhewep nite' lewhe'yetstax, nite' wepinij in yisu'un qu' nanawitji'il pakhape' i'ni'i' pekhepe'.

## 13

*Week pe' yit'ij pa' Pablo ta'lii pa' Cristo.*

<sup>1</sup> Hane'ej qu' hats wetshetk'ewi'lij qu' natsami'l ei. Ka' we'nika'ajji' yit'ij: —*Qu' wetsjuk'e i'nti'i qu' wetshetk'ewi'te' pe'qu' nenfelijkii pe'ye' qe yi'wenij, ma' qa' hats umti qu' yijaayi'ija.*— (Dt 17:6) \* <sup>2</sup> In hats wetsjuk'ij in tsami'l ei hik aka'aj, qa' na'l kakha' yakhaa'ija in henfeltaxi'm hekhewe' ul'ax yaqsi'jtaxijkii qa' week iye hekhewep, qa' hane'ej in mexe nite' ha'ntaxi'l etji'teje'm qa' hiyeketijets iye in hi'ttaxijets qu' ewi'lij iye qu' natsamtaxi'l ei qu' nite' iliyi'lij pa' ul'ax qa' hats nite' k'ewejinehi'l qa' k'atanitheni'l. \* <sup>3</sup> Haqsiijkii qe ekheweli'l lowo'oliikii pe'qu' hit'ij qu' jutsiqaxi'ij ha' Cristo. Hikha' nite' hik lunye'j qu'nte' net'unu' qu' natanitheni'l, qe les in t'un yijat'ij qu' natanitheni'l. \* <sup>4</sup> Yijaa'ija nite' t'un in we'nenji'pha'm pe' cruz, qa' ila'xle iye qe ta'lets pa' let'unha'x pa' Intata. Qa hik lunye'j in nite' yet'unitsi'l in lunye'jek pa'aj hakha'an, qa' yi'lihi'ijji' hatse' qu' natsamtaxi'l ei pa' let'unha'x pa' Intata qe qa' k'efeni'l. \* <sup>5</sup> Mewetjehi'lijupkii qa' mawatjaajinki'il iye qa' jutsiqetsi'il e'm qu' nite' eqeku'yi'il ha' Cristo. ¿Ye' me nite' lenikfe'li'lets in i'ni'l etji'teje'm ha' Jesu-cristo, ye'ehe, qu' atsj'i'lijfik'i' in lawatjaajinte'? \* <sup>6</sup> Q'axqe qu' menikfeliti'lets in yekheweli'l ha'yatsji'li'lijfik'i' kekhewe'en. <sup>7</sup> Yekheweli'l k'iyini'lijets pa' Intata qu' hasu'uj qu' aqsiiijkii pa'qu' ul'axe', qa' nite' haqsiiijkii aka'an

\* **12:14** Hch 18; 2Co 2:1; 13:1 \* **12:15** 2Co 1:6; Fil 2:17; Col 1:24; 1Ts 2:8; 2Ti 2:10 \* **12:16**

1Ts 2:7; Sal 10:7 \* **12:18** Tit 1:4; Sal 51:12 \* **12:19** 1Co 14:3,4 \* **12:20** Tit 3:9; Stg 3:14; Ro

2:8; 1P 2:1; 1Co 14:33,40 \* **12:21** Hch 3:19; 1Ts 4:3; Mr 7:21-22 \* **13:1** 2Co 12:14; Dt 19:15

\* **13:2** Ga 5:21; 1Ts 3:4 \* **13:3** Mt 10:20; 1Co 5:4 \* **13:4** Mt 27:22; Ro 6:4,8; 14:9; Fil 1:21;

2:7,8; 1P 3:18; 2Co 12:10 \* **13:5** Stg 1:13

qu' net'ejujets qu' etsiwqinheti'lij in ha'yatsji'hi'lijfik'i, qe haqsiilijkii yijat'ij qe qa' aqsiilijkii pa'qu' le'wise', inye'jtu' in hik yijunyejeitaxi't qu' nite' ha'yatsji'hi'lijfik'i in hawatjaajinh'il.\* <sup>8</sup> Qe yekheweli't nite' leke' qu' haqsiilijkii pe'ye' qu' net'ejuyiju't ekewe' yijaalija, qe ewi'He yijat'ij in hi'fenilik'i ekewe' yijaalija.\* <sup>9</sup> Qa hik ta'lijupi' in ye'le'sitsi'hi'mkii in nite' yet'unitstaxi't, qa ekheweli'il qa et'unitsi't. Qa k'iyini'lijets iye pa' Intata qu' naqsi'jilijju'ha in lijayani't.\* <sup>10</sup> Ekewe'en he'nq'ika'alij ei aje'e'l in mexente' tsami't ei, hats'inha qu' natsamtaxi't ei qa'nte' t'units yi'lijeye' qu' hanatkin pa' yit'unha'x in heinek'enhei, hikpa' tselisij ha' Yatsat'ax'inij qe qa' k'efeni't, qa nite' qu' k'ewu'lenheti'lju'.\* <sup>11</sup> Qa qu' hats' lajeli'ijje'm ekewe'en yejefets, e'le'sitsi'hi'mkii, mowo'olii qu' afits'il pakha' yisu'unija pa' Intata qu' injunyejeje', matkakhini't, ewi't pa'qu' aqjamtikineyejeyi'ilkii, ikesimen hi'ilkii, qa pa' Dios pa' witeqsu'unka'x qa Dios iye pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' na'ni't ejupkii.\* <sup>12</sup> Mewetfeli'lij wetju'lkii aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>13</sup> Week hekhewep iye inejefetsipji' ha' Cristo wetfeli't ei.\* <sup>14</sup> Ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewetskii, pa' leqsu'unka'x inj pa' Intata qa pa' Espíritu Santo in jiyisu'unkeninijji' in ewi't ju'unijji' qu' hik aka' ejunyejeji'il week lahatsiyij.

\* **13:7** 1P 2:12 \* **13:8** 2Ts 2:10 \* **13:9** Hch 25:5 \* **13:10** 1Co 14:3; 2Co 10:4,8 \* **13:11** Ro 12:16; 16:20; Fil 1:7; Mr 9:50; 2Ti 1:2; 1Jn 4:16 \* **13:12** Ro 16:16; 1Co 16:20; 1Ts 5:26; 1P 5:14  
\* **13:13** 1Co 13:1; 1Jn 4:16; 2Ts 3:16

## GÁLATAS

*Pablo wenq'ika'ai pe' hats yijayan pa' Jesús i'ni' pa' sehe' Galacia.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo. Yakha' apóstol qe t'eku'myijji' pa' Dios. Nite' t'eku'myijji' qa nite' iye ts'ukin ene' jukhewle. Hakha'le Jesucristo hik hakhaa'ija in t'eku'myijji'. Qa pa' Intata Dios t'eku'myijji' iye hik pakha' yilin pa'aj ha' Jesús in hats wa'mtax.\* <sup>2</sup> Yakha' qa week iye enewe' inejefetsipji' ha' Cristo in i'nyijup in hika'al ha'ne witfaakanek t'ejuyets week he' inejefetsipji' ha' Cristo i'ni' ha' sehe' Galacia.\* <sup>3</sup> Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' natsiyi'l epji' pa' qi le'wis qa' nikesimen iye pe' atawjetsi'l week ekheweli'l. <sup>4</sup> Ha' Jesucristo wetishi'ij pa'aj pakha' witwamhi' qe ta'lets pe' inwu'ets qe qa' leke'ye' qu' jinakik'uifik'i pekhewe' ul'ets yatsat'etsij ha'ne sehe' ipji' qe hik aka' yisu'un pa' Intata Dios qu' lunye'je'\*. <sup>5</sup> Jitewqinhet pa' Dios ene' week lahatsiyij. Hik aka' qu' lunye'je' yijat'ij (Amén).

*Ham pekhewepe' iye wi'tlijeje' qu' jinamitii na' wa's.*

<sup>6</sup> Qi in tsitju'axijpha'm ekheweli'l in aje'el hili'ilij iye pa' Dios. Lakha' tayaitaxi'l ei qe ta'lets pa' leq'iltiye'j ha' Cristo, qa hijayani'l pekhewepe' iye wi'tlijei, nite' lunyejeyiju'l ekewe' le'sits wi'tlijei.\* <sup>7</sup> Yijaa'ija ham pekhewepe' wi'tlijeje' qu' le'sitse' qu' jinamitii na' wa's. Na'le ekheweli'l pe' uja'x yisu'un qu' newu'enheti'lju' qa yitujtseikanintax ekewe' le'sits wi'tlijei ta'lets ha' Cristo.\* <sup>8</sup> Yekheweli'l i'nhi' pa'qu' ewi'l angele' qu' nata'hiipha'm na' wa's qu' nenfel pe'qu' wi'tlijeje' in nite' lunyejeyiju'l ekewe' le'sits wi'tlijei henfeli'l e'm, qa' na'nipji' pa' qi iftsax lawak pa' Dios.\* <sup>9</sup> Ka' hayiits henfeli'l e'm qa' hiyeket iye qu' henfeli'l e'm. Qu' nana'l pa'qu' nanami'l ei qu' nenfel pe'qu' wi'tlijeje' in nite' lunyejeyiju'l ekewe' yojo in lenikfe'li'lets le'sits wi'tlijei, qa' na'nipji' pa' qi iftsax lawak pa' Dios.\* <sup>10</sup> ¿Lekpa' lumti'il? ¿Me howo'hi'ii qu' netsu'un ene' jukhew qa efuts, me i'nhi' pa' Dios? ¿Ye' me lumti'il qu' howo'hi'ii qu' hi'sinheti'imkii qu' nek'iyetij i'nhi' pa'qu' haqsiimijkii pakhape'? Nite', nite' hik aka' qu' howo'oi. Qu' hik aka' howo'oi, ma' qa nite' leke'ye' qu' leqejkunenek'eyij ha' Cristo.\*

*Pa' lunye'jkii in i'nk'a apostolij pa' Pablo.*

<sup>11</sup> Menikfeliti'letsha week ekheweli'l aka'an yejefetsipji' ha' Cristo, ekewe' le'sits wi'tlijei henfelji'ij nite' le'lijei pa'qu' jukhewle. <sup>12</sup> Nite' hata'hijets eke' wi'tlijei pa'qu' jukhewle qa nite' iye ts'iyayitij. Hakha'le Jesucristo hik hakhaa'ija in tsikfelitets.\* <sup>13</sup> Ekheweli'l hats lenikfe'li'lets ka' hayiits yijunye'j in mexe hijayan ke' le'lijei pe' lawa'mhitsik'i judiol. Qa lenikfe'li'lets iye in hanawitjiju'kii pekhel yeqfenyejeyijkii hekhewe' hats yijayan ha' Jesús qe howotaxii qu' hiwu'enhetu' qekha hamitse'tax.\*

\* **1:1** Mt 5:16; 6:1; 11:27; Jn 8:42; Hch 9:6; 13:9; 20:24; 22:10-21; 26:16 \* **1:2** Hch 16:6; 18:23;

1Co 16:1; 2Ti 4:10; 1P 1:1 \* **1:4** Ro 4:25; 6:23; Tit 2:14; Mt 20:28; 1Co 15:3; Ga 2:20; Fil 4:20; 1Ts

1:3; 3:11,13; He 10:7; 1P 3:17; Ap 10:7 \* **1:6** Col 3:15; 1P 1:15 \* **1:7** Hch 4:12; 1Co 3:11; Jud

4 \* **1:8** Gn 16:7; Mt 13:49; Lc 1:11; Hch 5:19; Ap 14:6; Ro 15:20 \* **1:9** Jud 3 \* **1:10** 1Ts 2:4

\* **1:12** 1P 4:13; 1Co 11:23; 15:3 \* **1:13** 2P 3:11; Hch 8:1-9; 26:4; Fil 3:5-6; 2Ti 3:12

14 Kekhewe' le'lijei he' judiol les heik'eenetsha qa ha'yanipji' he' yilanyeyijyu't qe les in hijufta'x qa hent'unhet iye in heik'enets kekhewe' lawa'mhits le'lijei.\* 15 Qa pakha'le Dios qa hayiits t'eku'myi' pa'aj in mexente' tsefkik'i. Qa pa' qi leqsu'unkaxyij hikpa' ta'lets qa tayaiyiiji' in hats yisu'un.\* 16 Pa' Intata qa ts'ethinij ha' La's hats'inha qu' yakha'ye' qu' henfeli'm ke' le'sits le'lijei pekhewe' nite' judiol, qa nite' aje'e't qu' howo'oikii pa'qu' hanfaakanijkii qa' nenfel ye'm ke' hayiits we'nika'ajji' pa'aj.\* 17 Nite' tsamii iye ha' Jerusalenii hekhewe' yojo'oj in apostolitsij, qe aje'e't yijat'ij hakji' ha' sehe' ei Arabia, qa i'nk'ale hetpili iye ha' Damasco.\* 18 Qa in hats tsamijets wetshetk'ewi't ininqapits qa tsamii ha' Jerusalén qe tsikfeliyu'ets ha' Pedro. Qa quince (15) neluts tsamijets in ha'nijup.\* 19 Qa nite'le hi'wen hekhewep iye apóstoles, ewi'He ha' Jacobo (Santiago) lek'inij ha' Yatsat'ax'inij.\* 20 Pa' Intata nikfe'lets in yijaa'ija ekewe' he'nq'ika'alij ei. Nite' haqanlekii. 21 Qa i'nk'ale tsamii iye hekhewe' seheikal hakha' Siria qa hakha' iye Cilicia.\* 22 Qa mexe'le nite' tsi'weenija hekhewe' hats yijayan ha' Cristo i'ni' ha' Judea leqe sehe'. 23 Qa i'ye'li'ij pa'aj qa yit'ijju': —Pakha' tooxik'i wotax'inii qu' jinawitjiju'. Hane'ej hatste' nifel ke' wi'tlijei t'ejuyets pa' nite' witqekuye'j.— Hik hekhewe' tooxik'i hisu'untax qu' hamitse'.\* 24 Qa hane'ej pekhewe'en qa hats qi'ija in yiwqinhet pa' Dios qe ta'f yiwets.

## 2

### *Pekhewep apóstoles t'eku'miju't pa' Pablo.*

1 Qa in hats tsamijets catorce (14) ininqapits qa tsamii iye ha' Jerusalén qa yijts'ekii ha' Bernabé qa ha' Tito.\* 2 Tsamii ha' Jerusalén qe pa' Dios ts'ethinij in yisu'un qu' natsamii. Hik hakha'a' qa tsot'axi'ti' wetju't yu'ja'xh'i't wetju't hekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' hats yijayan ha' Cristo qa henfeli'm ekewe' wi'tlijei t'ejuyets qu' ji'la'xe' hik ekewe' henfeli'ji'm hekhewe' nite' judiol. Haqsiijkii aka'an in yu'ja'xh'i't wetju't hekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' hats yijayan ha' Cristo qe nite' hisu'untax qu' ham ne'weju'li'ij hekhewe' hats haqsiijkii.\* 3 Hakha' Tito in yijts'ekii, nite' tayajaxti'yijets qu' niwu'm lammi's laxpa's. Hakha' Tito nite' judío, griego'le. 4 Yijaa'ija in na'l pekhewe' nite' yijaalija qu' inefetsi'ipji' ha' Jesucristo in i'ntax initji'teje'm qa hamte nikfe'le'ets. Enewe'en in initji'teje'm qe nikfeliyu'le inwets qa' ni'wen iye ka' injunyejei in jitajayan ha' Cristo qa in hats nite' iye jiyophe't ke' Moisés le'lijei qe lekhwel yisu'untax qu' lelinheye'inij iye hekhewe'en.\* 5 Qa nite'le ewii'lij qu' hetisi'lij qu' niyeti't ek'ui qekha nenfeltax hekhewe' yisu'untax qu' jintaqsiijkii. Qe yekhweli't nite' hisu'uni't qu' anqami'lij ekewe' yijaalija le'sits wi'tlijei.\* 6 Qa hekhewe' tenek'enhe'yipji' hekhewe' hats yijayan ha' Cristo nite' yit'ij yiwets pa'qu' hijanik'i qa hik ta'hijupi' in ham pe'qu' nenfel ye'm qu' i'nk'aihitse'. Yakha' week hisu'un nite' hijamti'iiikii pa'qu' luk'eleji' hekhewe'en me tenek'enhei me i'ni'hi' qu' nite' netnek'enheye'

\* 1:14 Mr 7:3 \* 1:15 Mt 24:22; Col 3:15 \* 1:16 Jn 5:19; He 1:2 \* 1:17 Mt 23:37; Hch 8:1; Jud 17; Is 21:13; Jer 25:24; Ez 27:21; Ga 4:25; 2S 8:5 \* 1:18 Hch 9:26; Jn 1:42 \* 1:19 Jud 1  
\* 1:21 Nm 23:7; Lc 2:2; Hch 6:9; 9:30; 11:25-26; 15:23,41; 21:39; 22:3; 23:34; 27:5 \* 1:23 Hch  
8:1-3; Jud 3 \* 2:1 Hch 4:36; 15:2-30; Tit 1:4 \* 2:2 1P 4:13 \* 2:4 2P 2:1 \* 2:5 2Ts 2:10

qe pa' Intata nite' yejeł ene' jite'wen uja'xle in yejeł ji'teje'm pe' intaw-jets.\* <sup>7</sup> Hekhewe'en nite' tselisij pa'qu' i'nk'a yeqfenye'je' yiwek qe hats nikfe'lets aka' yithayijkit in ta'lets pa' Dios qu' henfeli'm eke' le'sits wi'tlijei pe' nite' judiol hats'inha qu' ihie'ji'jek. Hik łunye'j ka' ł'ithayijkit ha' Pedro in nifeli'm ekewe' le'sits wi'tlijei he' judiol.\* <sup>8</sup> Pa' Dios in yukin ha' Pedro qu' apostoli'ij pekhewe' judiol, qa hik pakha' iye ts'ukin iye qu' ya'apostoli'ijek pekhewe' nite' judiol. <sup>9</sup> Qa hik ta'łijupi' ha' Jacobo qa ha' Pedro qa ha' Juan iye, łekhwel les tenek'enheeyija, in nikfe'lets ka' yithayijkit in ta'lets pa' Dios qa hewetfeli'łij wetju'ł hekhewe'en yakha' qa na' Bernabé iye. Yaqsiiikii aka'an qe qa' jutsiqaaxiija qu' yithayifetsi'łiij. Qa hats yi'sinhetijupi' qu' natsami'łii qa' henfeli'łi'm eke' wi'tlijei pekhewe' nite' judiol qa łekhwel le qa' nakijik'i' ek qu' nenfeli'mek eke' wi'tlijei pekhewe' judiol.\* <sup>10</sup> Ha' Jacobo qa ha' Pedro qa ha' Juan iye ewi'łe in iyintaxi'łij yiwets qu' hasu'uj nastapi'łiij pekhewe' if'ıljetsits, qa hatsle hayiits nite' tsitapi'ik'i' aka'an in haqsi'jiiikii.\*

*Pa' Pablo qa iyetijets pa'aj pa' yaqsiiikii pa' Pedro in hik łunye'j qu' wetsjuk łejusitse'.*

<sup>11</sup> Qa ha'łe Pedro in yamii ha' witset Antioquía qa k'iyetijets, qe ka' yaqsiiikii qi in ul'ax qa week tsepi'ye'ej. <sup>12</sup> Qe in mexe łekufetstax hekhewe' nite' judiol hats yijayan ha' Jesús qa namets hekhewe' uja'x jukhew nukin ha' Jacobo. Qa hik akaa'ijha qa we'ntonimets qa hats nite' łekufets hekhewe' nite' judiol qe niwiweyiju'ł he' jukhew judiol i'nji'teje'm he' hats yijayan ha' Jesús qa hikhe' he' uja'x he' yisu'untax qu' weeke' pe'qu' hats nijayan ha' Jesús qa' niwu'mji'ij łammi's łaxpa's (circuncisión). <sup>13</sup> Qa hekhewep iye judiol hats yijayan ha' Cristo qa hik łeqfenyejeyij ha' Pedro ka' yaqsiiikii in hik łunye'j qu' wetsjuk łejusitse'. Qa hakha' iye Bernabé i'nji'teje'm qa yijayanij iye ka' łunyejei hekhewe'en.\* <sup>14</sup> In hi'wen in nite' yaqsiiikii pakha' yijaataja ta'lets eke' le'sits wi'tlijei qa week tsepi'ye'ej iye ka' hit'ijets ha' Pedro: —Akha' e'judio hats łanape'ej in ekifetskii hekhewe' nite' judiol. ¿Qa inhats'ek in łisu'un qu' łunyejeje' ne' nite' judiol kakha' łunyejei nekhewe' judiol?—\*

*Ke' Moisés łe'łije nite' yiwu'm pe' inwu'łets.*

<sup>15</sup> Inekhwel jinekijfik'i in je'judiol. Qa nite' injunyejeyiju'ł pekhewep witsetiikal in yaqsiiikii pa' ul'ax. <sup>16</sup> Ła'mek qa jinikfe'lets in ham pa'qu' ewi'łe' qu' netwumhiti'yik'ui pe' łewu'łets qu' nata'lets in yaqsiiikii ke' Moisés łe'łije (ley) qe ham pa'qu' łeke'ye' qu' nanq'axiji'pji' ekewe'en. Ewi'łe yijat'ij qu' jintek'enets ha' Jesucristo. Qa hik ta'łijupi' inekhwel in nite' jitegeku' ha' Jesucristo qe qa' łeke'ye' qu' netwu'mhiti'ink'ui pe' inwu'łets qe ta'lets in nite' jitegeku', qa nite' ke' Moisés łe'łije qu' nata'lets, qe ham pa'qu' ewi'łe' qu' hats nanq'axiji'pji' ke' Moisés łe'łije qa' netwumhiti'yik'ui pe' łewu'łets.\* <sup>17</sup> Inekhwel in jiwotaxii qu' niwu'm ink'ui ha' Cristo pe' inwu'łets, qa jitaqsi'łi'ijikii iye pa' ul'ax, ¿me ikji' aka'an qu' jinelisij ha' Cristo in jitaqsiiikii pa' ul'ax? Nite' inek ikji' aka'an.\* <sup>18</sup> Qe qu' haqsiiikii iye kekhewe' hats hiwu'łenhettaxijkii, ma' qa hats yakha'łe

\* 2:6 Dt 16:19 \* 2:7 Col 3:11; Lc 6:14; Hch 10:32 \* 2:9 Jud 1; Jn 1:42; 21:7; 1Ti 3:15; Ap 3:12; 10:1 \* 2:10 Mr 14:7; Ro 15:26 \* 2:13 Ro 2:28-29; Mr 12:15 \* 2:14 Ro 1:13; 6:2; 14:2 \* 2:16 Ro 3:20; Ga 3:2,5,10 \* 2:17 Ro 6:23; 1Ti 1:15; 1Co 3:5; Lc 20:16

in ta'l yiwets,\* <sup>19</sup> qe in t'ejuyets ke' wi'tlijei yika' pa'aj pa' Moisés (ley) yakha' hik yijunye'j qu' hats hawa'm qa in t'ejuyets pa' Intata qa hik yijunye'j qu' yi'la'xe'.\* <sup>20</sup> Ha' Cristo hik lunye'j qu' week he'neni'l j'i'pha'm pe' cruz. Qa hik ta'hijupi' yakha' in hats nite' yakha'le qu' yi'la'xe', hakha'le Cristo i'nyitji'. Aka' haqsiijkii hane'ej in mexe ha'nipji' ha'ne sehe' ta'tets pa' nite' yeqekuye'jij ha' Intata La's in qi in tsisu'un qa wetfishi'ij pa' witwamhi' qe ta'tets pe' yiwu'ets.\* <sup>21</sup> Nite' hisu'un qu' hoyoqoweyiju'l pakha' tselishi'ij pa' Dios ham laja'ye' qe qu' nata'tets ke' Moisés te'lijei (ley) qu' netwu'mhiti'ink'ui pe' ul'ets, qekha hamtax ne'weju'hi'ij in wa'm infi ha' Cristo.\*

### 3

*¿Me ke' Moisés te'lijei me i'nti' pa' nite' witqekuye'jij pa' Jesús?*

<sup>1</sup> Gálatas teitets, hayits qa qi in fanf'ali'ihij ka' laqsiihijkii. ¿Lekpa' naqani'lkii in hats nite' f'ek'eni'lets kekhe'we' yijaaltaxija te'sits wi'tlijei? In k'efeli'hi'm kekhe'we' te'sits wi'tlijei qa k'e'qethentaxiimik'iha iye ka' lunyee'jkiiha ha' Jesucristo in we'nenji'pha'm pe' cruz.\* <sup>2</sup> Enfeli'l ye'm hane'ej aka' qu' k'afaakani'lij. ¿Lekpa' nelisi'lij pa' Espíritu Santo? ¿Me in laqsiihijkii ke' Moisés'ik'i te'lijei (ley), me i'nti' in fepi'ye'elik'i qa nite' teqeku'ulik'i ha' Jesucristo in wa'm infi? <sup>3</sup> ¿Inhats'ek ekheweli'l in qi ka' fanf'ali'ihij in laqsiihijkii? In i'nk'aa'ija qa yojotaxi'l ek'ui pa' Espíritu Santo qa ne'feni'lij qa laqsi'jtaxi'lijkii pa' yisu'un pa' Intata, qa hane'ej ¿me lumti'il qu' teke'ye' qu' ekhewele'hi'il qu' aqsi'jli'ihijkii pa' yisu'un pa' Intata? <sup>4</sup> In nami'l ewets pe' niwewek ul'ets qa te'nt'unheti'liju'l qe ta'tets in hijayani'l ha' Jesús. Aka'an in laqsiihijkii, ¿me lumti'il qu' ham ne'weju'hi'ij? Yakha'le qa humti qu' nana'l hatse' pa'qu' ne'weju'lij aka'an.\* <sup>5</sup> Pa' Dios nelisi'lij pa' leqe Espíritu Santo ma' qa yaqsi'ji'l e'mijkii pekhewe' ham lunyejeyi'iju'l, ¿qa aka'an me ta'tets ke' Moisés\* te'lijei (ley), me i'nti' in fepi'ye'elik'i qa nite' teqeku'ulik'i ha' Jesucristo in wa'm infi pa'aj? <sup>6</sup> *Pa' Abraham nite' yeqeku' pa'aj pa' Dios qa hik ta'hijupi' pa' Dios in yisinhelijupi qu' nit'ijets yatsathen pa' Abraham.* (Gn 15:6)\* <sup>7</sup> Qa hik ta'hijupi' hane'ej ekheweli'l les te'wis qu' enikfe'li'lets pekhewe' yijaalija in nite' yeqeku' pa' Intata, pekhewe'en hik lunyejei qu' nata'tets pa' Abraham'ik'i.\* <sup>8</sup> Ke' Intata te'lijei hayiits nifel pa'aj qu' niwu'mik'ui week pe' lewu'ets pe' nite' judiol pekhewe' qu'nte' neqeku'ye' pa' Intata. Pa' Intata hayiits nifeli'm iye pa'aj pa' Abraham'ik'i ekewe' te'sits wi'tlijei in yit'ijets pa'aj: —*Akha' qu' nata'l ewets qu' week te'sits'imkii hatse' pe' witsetits ha'ne sehe' epji'.*— (Gn 12:3)\* <sup>9</sup> Qa hik ta'hijupi', pekhewe' qu'nte' neqekuyi'ik'i qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets qa' ni'fen pa' Intata qa' ni'sinheti'mkii iye, ma' qa' hik lunyejeje' pa' testi'yij pa' Abraham'ik'i in nite' yeqeku' pa'aj.\* <sup>10</sup> Pekhewe' qu'nte' niliyi'ij in yumti qu' week naqsiijkii ke' Moisés te'lijei (ley) qa' namii na' wa's, pekhewe'en hats i'nipji' pa' qi lawak pa' Dios, qe ke' Intata te'lijei yit'ij pa'aj: —*Week pakha' qu'nte' nanq'axiji'pji' ekewe' hats we'nika'ajji' Moisés te'lijei (ley) qa hats i'nipji' pa' qi lawak pa' Dios.*— (Dt

\* **2:18** Hch 20:32; Ro 2:25,27; Stg 2:9,11 \* **2:19** Ro 7:4; 1P 2:24; Fil 1:21 \* **2:20** Mr 10:38; 2Co 13:5; Jn 3:16; 5:19; He 1:2; 2Ts 2:13; Tit 2:14; Lc 20:38; Ro 14:8 \* **2:21** 1Co 8:11; Ef 3:10 \* **3:1** Ro 1:14; Mt 27:22 \* **3:4** Fil 1:29 \* **3:5** Mr 13:22 \* **3:6** Jn 14:1; Gn 15:6 \* **3:7** Jn 8:37,39 \* **3:8** Jn 8:37; He 2:16; Gn 16:15; 18:18 \* **3:9** Jn 8:39



27:26)\* <sup>11</sup> Hats jinikfee'letsha in ham pa'qu' ewi'le' qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets qu' nata'lets in yaqsiijkii ke' Moisés le'lijei (ley). Qe ke' Intata le'lijei yit'ij pa'aj: —Pa'qu' ewi'le' qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets qa' ita'xe' qe ta'lets in nite' yeqeku' pa' Intata.— (Hab 2:4)\* <sup>12</sup> Qe eke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) nite' hik lunyejei pa'nte' witqekuye'j, qe ekewe'en yit'ij: —Week pakha' qu' nanq'axiji'pji' ekewe' wenit'ij qu' jintaqsiijkii (ley) qa hik ekewe' qu' nata'lijets pa'qu' ita'xe'.— (Lv 18:5) <sup>13</sup> Cristo hats

jitaqaweniju'l pa' qi lawak pa' Intata qe ta'lets kekhewe' yikaninij pa'aj pa' Moises'ik'i (ley), qe pa' qi lawak pa' Intata t'eku'mi' ha' Cristo qe ta'l inwets qa wa'mjipha'm pe' cruz, qe ke' Intata le'lijei yit'ij pa'aj: —Week pa'qu' ewi'le' qu' ne'nenji'pha'm pe'qu' tsupjuye' qa nawa'm qa' hikpa' qa' na'nipji' pa' qi lawak.— (Dt

21:23)\* <sup>14</sup> Aka'an in lunye'jkii pa'aj hats'inha pa' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i qa' week netesti'yij pekhewe' nite' judiol qe ta'lets ha' Jesucristo. Qa' leke'ye' qu' week netesti'yij pa' Espíritu Santo week pekhewe' qu'nte' neqeku'ye'.\*

*Pe' Moisés le'lijei qa pa' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i.*

<sup>15</sup> Yejefetsipji' ha' Jesús, henfeli'l e'm pa'qu' ewi'l hejeyumtshenijupi'. Pa'qu' ewi'le' jukhewe' qu' hats nika'ajji'ju' pa'qu' witfaakanek'e qa ham pa'qu' jukhewe' qu' leke'ye' qu' ni'nk'aihít qa' nukintaxets iye pe'ye'. <sup>16</sup> Qa hane'ej, pa' Dios hats yaqsiijkii pakha' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Abraham'ik'i qa ha' ta'lets pa' Abraham'ik'i. Eke' Intata le'lijei nite' yit'ij: —Pekhewe' ta'lets pa' Abraham'ik'i, — qe hik lunye'j qu' olotse' pe'qu' jukhewe'. Qa yi'tli'ij: —Pa' ta'lets pa' Abraham'ik'i.— Aka'an ikji' in ewi'le' pa' jukhew. Pakha'an hikha' Cristo.\* <sup>17</sup> Aka' tseqitijineyu'ulij ewets week ekheweli'l. Pa' Dios pakha' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Abraham'ik'i in hats yamijets cuatrocientos treinta (430) iningapits qa i'nk'ale qa hats na'l pa'aj ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley). Qa ekewe' yika' pa' Moises'ik'i (ley), qa nite' leke' qu' niwul'enhetju' pa' hayiits yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i.\* <sup>18</sup> Qe pa' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i qu' netishi'ij ham laja'ye'. Qu' net'ejuyets ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) ma' qa hats nite' hik lunye'j qu' ham laja'ye'. Qa pa' Dios hatsle hayiits yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Abraham'ik'i qu' netishi'ij ham laja'ye'.

*¿Inhats'ek in na'l pe' Moisés le'lijei (ley)?*

<sup>19</sup> ¿Qa lekpa' t'ejuyets kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley)? Pa' Intata tisij pa'aj pa' Moises'ik'i hats'inha qa' week nenikfe'lets in yaqsiijkii pe' wekwek ul'ets yamijii in nam ha' ta'lets pa' Abraham'ik'i (Cristo). Pa' Dios yiyaji'ijets pe' angelits qu' netisij pe' le'lijei pa' Moises'ik'i. Qa pa' Moises'ik'i qa hik pakha'ye' qu' nethinij pe' judiol.\* <sup>20</sup> Pa' Dios in tisij pa'aj pe' le'lijei pa' Moises'ik'i qa lakha' qa nifelji'j'm pe' Israel lelets, qa pakha'le yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Abraham'ik'i qa lakhaa'ija pa'aj pa' Intata in nifeli'm.\* <sup>21</sup> ¿Me ikji' aka'an qu' net'ejuyiju'l ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) pa' hats yiwjutsiqen pa'aj pa' Dios qu' nana'l? Nite' inek ikji' aka'an. Qe qek nana'l pa'qu' ewi'l wi'tlijeje' (ley) qu' jinehisij

\* **3:10** Stg 3:10; Hch 15:15; Ro 4:15 \* **3:11** Fil 1:21 \* **3:13** 1P 2:24; Hch 5:30 \* **3:14** Ro 4:16 \* **3:16** Gn 12:7; 13:15; 17:8; 24:7 \* **3:17** Gn 15:13; Ex 12:40; Hch 7:6 \* **3:19** Ro 4:15; 5:20; Gn 16:7; Mt 13:49; Lc 1:11; Hch 5:19; Ap 14:6; He 8:6 \* **3:20** Dt 6:4

pa' witiłax, ma' qekha hats je'le'sitsetaxi'l wetju'l pa' Dios qe jitaqsiijkii pa' yit'ij pa' ewi'l witiłjei (ley). <sup>22</sup> Qa yi'ti'ijets pa'aj ke' Intata le'lijei in week pe' jukhew qa efuts iye ha'ne sehe' epji' nophe'ju' pa' ul'ax, hats'inha pekhewe' qu'nte' neqeku'ye' ha' Jesucristo qa' netesti'yij pa' hats yiwjutsiqhen pa'aj pa' Dios qu' jinehisij pakha'an witiłax.\* <sup>23</sup> In mexe hamik'ui pa'aj ha' Cristo qa kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) mexe jiyophe'ju' qe jit'otki'ik'ui qu' nanam ha' Cristo.\* <sup>24</sup> Qa hik ta'lijupi' kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) hik yeqjunyejeyi'lij qu' netsijs'enihii ha' Cristo, hats'inha qu' heik'eeniłetsha hakha'an qa' leke'ye' qu' ye'le'sitsi'il wetju'l pa' Dios.\* <sup>25</sup> In hats nam pa'aj ha' Cristo, qa ke' Moises le'lijei in jiyijts'entaxkii qa hats nite' jiyejeliji'pji'.\* <sup>26</sup> Week ekheweli'l hats lełitsi'l ej pa' Dios qe ta'lets in nite' leqeku'ul' ha' Jesucristo. <sup>27</sup> Qe week pekhewe' hats wempuli'ju' qe ta'lets ha' Cristo, pekhewe'en hats tujtseika' łunyejei. Hats hik łunyejei qu' neqhinataji' ha' Cristo.\* <sup>28</sup> Qa hane'ej qa hats ham pa'qu' tujtseika' łunye'je', i'ni'i qu' judioye' qa i'ni'i qu' griegoye' qa i'ni'i iye qu' witqejkunenek'e i'ni'i qu' nite' witqejkunenek'e, ham pakha' qu' tujtseika' łunye'je' jukhew qa efuts. Week łunyejei qe in hats la'ni'l ji'teje'm ha' Cristo qa hik łunye'j qu' ewi'le' pa'qu' i'nese'ne'.\* <sup>29</sup> Qe qu' natsat'etsi'l ej ha' Cristo ma' qa hats hik łunye'j qu' ata'li'lets pa' Abraham'ik'i. Qa hik ta'lijupi' qu' esti'yi'lij pakha' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios.\*

#### 4

<sup>1</sup> Aka' hisu'un qu' hit'ilij ewets, qu' nana'l pa'qu' ewi'le' wita'se' qu' netesti'yij hatse' qu' naya'xij pe' wekwek. Qa mexe le omela's qa hik ta'lijupi' in mexe hik łunye'j na'aj witqejkunenek pakha'an in yemjeetax in week tenek'enhe'yij.\* <sup>2</sup> Na'l pa'qu' jukhewe' i'ni'i pe'qu' efuye' qu' mexe nejełijets week pe' wekwek yamijii in hats yafits pe' leqe'ninqapits leqejumtshenek pa' latata, ma' qa' netisij. <sup>3</sup> Qa hik aka' łunye'j pa'aj inekhewel in mexe hik injunyejei qu' jomehetse' qa mexe yatsat'ets inipji' kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i.\* <sup>4</sup> Qa in hats yamets łahats'ij qa pa' Dios qa nukinju' ha' La's qa uiji'teje'm pe' ewi'l efu qa hik pekhe' ta'lets in nekfik'i. In nam pa'aj qa te'weyik'uiju' iye pa'aj kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley).\* <sup>5</sup> Nam qe qa' nijanin pa' łajanye'j qu' leke'ye' qu' jiniwejin in jiyophe'łtaxju' ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) ma' qa' leke'ye' qu' jinaqsi'j qa' lełitse'inij pa' Dios.\* <sup>6</sup> Inekhewel hats lełits inijha pa' Dios. Qa hik ta'lijupi' in yukin ji'teje'm pe' intawjets pa' leqe Espiritu ha' La's. Qa pa' Espiritu Santo in i'n i'ni'tji'teje'm qa jiti't'ijiipha'm: —Tata.—\* <sup>7</sup> Qa hik ta'lijupi' akha' hane'ej hats łas'ej pa' Dios. Hats nite' e'witlinek'ij. Qa in hats łas'ej qa pa' Dios qa' nełisij hatse' pe' hats nifel pa'aj qe ta'lets ha' Cristo.\*

*Pablo yitawje'meten pe' hats yijayantax pa' Cristo.*

\* **3:22** Mr 11:24; Jn 3:16; Hch 10:43; Ro 3:22; 6:23; 10:9; 1P 1:8-10 \* **3:23** Jud 3; Lc 10:21 \* **3:24** Mt 5:17; Col 2:17; He 9:10 \* **3:25** Jud 3 \* **3:27** Pr 31:25 \* **3:28** Jn 8:33; 17:11; Ro 10:12; 1Co 12:13; Ga 5:6 \* **3:29** Ro 4:13,14; 8:17 \* **4:1** Nm 26:52-62; Col 3:22 \* **4:3** Ro 7:6; 2P 2:20 \* **4:4** Jn 5:19; He 1:2; Gn 3:15; Lc 2:7; Fil 2:7 \* **4:5** Dt 14:1; Mt 5:9 \* **4:6** Hch 16:7; Ro 5:5,20; 8:9,15,16; 2Co 3:17; Mr 14:36; Mt 5:16; 6:1; 11:27; Jn 8:42 \* **4:7** Mt 5:9; 10:24; Ap 1:1; Dt 14:1; Nm 26:52-62; Ro 4:14; 8:17

8 Tooxik'i ekheweli'l mente' lenikfe'li'lets pa' Dios, mexe lelinheyi'l ej pekhewe' lumtitaxi'l qu' diositse'.\* 9 Qa hane'ej qa hats lenikfe'li'lets pa' Dios, ye' qete'e' les le'wis yijat'ij qu' hit'ij, hats nikfe'li'l ewets pa' Dios. ¿Qa inhats'ek in lapilitets iye kekheve' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i? Ham let'unhaxitse' qa ham weju'hi'ij iye. ¿Ye' me lisu'uni'l qu' natsat'etsi'l ej qa' lelinheyi'l ej iye?\*

10 Hane'ej ekheweli'l laqsiihikii qa hiwqinheti'l'ji' na'aj nelu' qe yamets, ne'ej juwelji', na'aj lahats'ij qe k'uy qa in elejei iye qa in yamets iye na'aj iningap'ji' qa hiwqinheti'l'ji'.\* 11 Qi in tsitawje'meten kakha' yithayijkit qu'nte' nefeni'l, qu' ham ne'weju'hi'ij. 12 Yejefetsipji' ha' Cristo, k'i'yini'lij ewets qu' ojonketilik'i ka' yijunye'j in ewi'he in hijayan ha' Cristo qe yakha' hili'ij kekheve' hijayantax qa ekheweli'l iye hats hili'ij iye. Ekheve'l' ham pa'qu' ul'axe' qu' aqsi'ji'l ye'mijkii. 13 Hats lenikfe'li'lets yakha' in mexe qi in hanqaats'e' qa hiwu'metsji' ha' etset'il qa hik aka'aj qa henfeli'l e'm kekheve' le'sits wi'tlijei t'ejuyets qu' ji'la'xe'. 14 Kakha' yawtshek qitax in iwe'me't qa niiket iye qa ekheve'l' nite' letsutenilij qa nite' iye letsuw'mifik'i. Qa l'ekumi'l yiju'l hik egjunyejeji'yij pa'qu' ewi'l laqa angele' pa' Dios, hik lunye'j qu' hik yijunye'je' iye ha' Jesucristo. 15 Qa hane'ej ¿qa pa'n ikji' ka' hats l'efe'l'hititaxi'l'm qa qi in nesinhettaxi'l'mkii? Nite' tsitapi'ik'i in qi in e'le'sitsi'hi'mkii qa lisu'untaxi'l qu' iftits'il yiwets qa littaxihjets qu' leke'ye' ne' otoyil' qu' enifte'el'pha'm qekha eslistaxi'l'ij. 16 Qa hane'ej ¿me hats ejuihife'elyij qu' nata'lets in henfeli'l e'm kekheve' yijaalija?\*

17 Qe kekheve' jukhew in yisu'untax qu' ijayani'l qa nite'le le'wis pa' yisu'untax. L'ekheve' yisu'untax qu' jitotse' wetju'l qa' jina'eskii iye, ma' qekha isu'untaxi'l kekheve'en. 18 Yijaa'ija in le'wis qu' nenequnu'ul'ej ene' jukhew qu' nijatsheni'l, qa hasu'ujle qu' ul'exe' pa'qu' nisu'untax qu' lunye'je', qa hasu'uj iye qu' ewi'le'hi'ij qa ha'njii'l etji'teje'm qu' nenequnu'ul' ej. 19 Yilits, hats wapilijupi' iye in hik yijunye'j ne'ej ewi'l efu qe naqalkeyu' qa qi in yaats'ej', yamijii qu' hik ejunyejeji'ilha ha' Cristo.\* 20 Le'wistax yijat'ij qek ye'metitsi'l e'mha qekha tujtseika' pa' qek hi'ttaxi'ij ewets qe nite' tsikfe'li'l ewets pa'n ejunyejeji'l hane'ej.

*Yejeyumtshenijupi' pe' Agar qa pe' Sara.*

21 Ekheve'l' pekhewe' yisu'un qu' naqsiihikii kekheve' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley), enfeli'l ye'm, ¿me lenikfe'li'lik'i pa' yit'ij kekheve' wi'tlijei (ley)? 22 Qe ke' Intata le'lijei nifel pa'aj pa' Abraham'ik'i in na'li'm pe' wetsjuk letits, ewi'l pa' ta'lets pe' witi'inki' leqejkunenk'i pe' lewhe'ye' qa pakhap qa ta'letsek pe' lewhe'yee'ija. Pekhe'en nite' witi'inki'.\* 23 Pakha' la's pe' witi'inki' in nekfik'i qa hik lunye'j ne'ej week omehets qe nekfik'i. Qa pakha'le la's pekhe' nite' witi'inki' in nekfik'i qe qa' nasiinik'iha pakha' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios. 24 Aka'an hik lunye'j qu' ewi'l newetjeyu'mtshenijupi'. Pekheve' wetsjuk efuts hik lunye'j qu' wetsjuk'e wi'tlijeje'. Pe' ewi'l hikpe' pe' witi'inki' hii Agar hik lunye'j pekhewe' wi'tlijei (ley) ta'lets pa'aj pe' utek Sina'l. Qa pekhewe' t'eku'mi' ke' wi'tlijei (ley) qa hik lunyejei qu' nenekijfik'i qu' witi'nheli'ij.\* 25 Pekhe' Agar hik lunye'j pekhe' utek Sina'l'ni' pa' Arabia leqe sehe', qa hik lunye'j iye hane'ej

\* 4:8 Jn 7:28; Fil 3:8 \* 4:9 Pr 2:6; Fil 3:8; Mr 14:17; Ro 15:26; Col 2:8 \* 4:10 Ro 14:5; Col 2:16

\* 4:16 Ef 4:15 \* 4:19 1Ts 2:11; 1Co 4:15; Stg 1:18 \* 4:22 Gn 16:15; Jn 8:37; He 2:15,16; Ro

8:15,21 \* 4:24 Ex 16:1; Gn 16:1

na' Jerusalén, qe ha'ne witset qa weeki'l pe' lélits in wíthínheyij.\* 26 Qa pakha'le Jerusalén i'ni' na' wa's nite' wíthínek'ij qa inekhwel lélits'inij pakha'an.\* 27 Qe ke' Intata le'lijei in nifel t'ejuyets pa' wa'sji' Jerusalén qa yit'ij: —E'le'wisi'imkii efu in ham pa'qu' oqwomehe'ye' qe nite' leke' qu' altsai it'unhetik'i qu' aya'yijkii in e'le'wisi'mkii. Akha' in nite' lenikfe'lets pa' laqa'tiye'j ne'ej naqalkeyu'. Qe pe' efu tewu'mhitii hikpe' lees qu' olotse' pe'qu' telitse' qa tees qu' lúnye'je' pekhe' qu' nana'ltax pa'qu' lewhe'ye'ye'.— (Is 54:1)\* 28 Yejefets, pa' Dios in yiwjutsiqen pa'aj qu' nana'l pa' Isaac'ik'i. Inekhwel hik injunyejei pakha'an qe pa' Dios hayiits jiyiwjutsiqen iye pa'aj qu' jinana'l.\* 29 Qa hik pakha'aj na'aj wita's qu'nte' nata'le'ets pa' Espiritu Santo in nekfik'i qa napjaxi'm pakha' qu' nata'lets pa' Espiritu Santo qa hik lúnye'j iye hane'ej.\* 30 ¿Qa pa'n yit'ij ke' Intata le'lijei? Yit'ij: —Iwu'mfik'i pekhe' wíttinki' qa pa' la's, qe pa' la's pe' wíttinki' nite' leke' qu' netesti'yij pe'ye' pe' wekwek t'ejuyets qu' naya'xij pa' la's pe' nite' wíttinki'.— (Gn 21:10) 31 Yejefets, nite' lélits'inij pekhe' wíthínki', pe' nite' wíthínki', hikpe' lélits'inij yijat'ij.\*

## 5

*Cristo hats jiyiwejinfik'i in je'wit'ophelíitaxij.*

1 Ha' Cristo yiwk'itsinii pa' jit'ophelíitaxijju' ma' qa hats nite' leke' qu' jinapilets qu' ji'nt'ophelíitaju' iye. Qa hik ta'lijupi' qu' matjanitheni'lij in hats nite' e'wit'ophelíiyi'lij, qu' nana'l pa'qu' nepilettaxi'lets iye qa' hasu'uj ek'eni'lijju'\*. 2 Ek'eni'l yiwetsha. Yakha', Pablo, hit'ij ewets ekhweli'l. Qu' aqsiihikii qu' iwu'mi'l lammi's axpa'si'íl (circuncisión) qe lumti'íl qu' ami'hii na' wa's, qa ekhweli'l ma' qa' hats hik ejunye-jeyi'ilets qu' ham ne'weju'hi'ij ha' Cristo. 3 Ewi'lij iye qu' henfeli'l e'm in week pekhewe' qu' niwu'm lammi's laxpa's, qa lees le'wis qu' week nanq'axiji'pji' qu' naqsiihkii kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley). 4 Ekhweli'l pekhewe' yumtitax qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets qu' naqsiihkii kekhewe' yika' pa' Moises'ik'i (ley), hats tots'i'mii ha' Cristo qa hats totsímets iye pakha' qi leqsu'unka'x pa' Dios hats yijelístaxij.\* 5 Qa inekhwel le qa na'l in'e'm pakha' inq'otkineyejeyik'ui pakha' qi le'wis t'ejuyets qu' hats haamija hatse' pe' inwu'lets qe ta'lets pakha' Espiritu Santo qa pakha' nite' inqekuye'jij ha' Jesucristo.\* 6 Qa pa'qu' hats nijayan ha' Jesucristo qu' hats niwu'mtax pa'aj lammi's laxpa'se', i'nhi' qu' nite' niwu'me qa lúnye'j ji'ij iye qe aka'an hats ham weju'hi'ij. Pakha' nite' inqekuye'j hikpa' weju'lij yijat'ij qa hikpa' ta'lets pa'qu' ineqsu'unka'xe'\*. 7 Ekhweli'l in i'nk'aa'ija mexe latsathentaxi'l in lekumaxi'l qa hane'ej qa zlekpa' naq'ayinihij in l'ek'entaxi'lets pa' yijaa'ija?\*. 8 Aka'an in laqsi'ji'lihkii nite' ta'lets pa' Intata. Pa' Intata hikpa' tayaitaxi'l ewetskii.\* 9 Lammi'stax ne'ej lewadura qa yiju'fjufinhethi'ik'i na'aj week fo'ji'. 10 Yakha' tsikfe'lets in hijayani'l ha' Yatsat'ax'inij qa hik ta'lijupi' in lumti qu' ku'mi'hi' ekewe' hit'ij ewets. Pakha' Intata yitanithen hatse' pakha' nef'ululinhettaxi'lkii

\* 4:25 Is 21:13; Jer 25:24; Ez 27:21; Ga 1:17; Mt 23:37; Hch 8:1 \* 4:26 He 12:22; Ap 3:12; 21:2,10

\* 4:27 Hch 15:15; Gn 11:30; Lc 1:7 \* 4:28 Sal 105:9; Stg 2:21; Gn 12:7; Ro 9:8; Ga 3:29 \* 4:29

Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; Gn 21:9 \* 4:31 1P 3:6 \* 5:1 Ro

14:4; Ef 5:2 \* 5:4 2P 3:18 \* 5:5 Jud 21; Ro 8:23-25; 1Ts 1:3 \* 5:6 1Ts 1:3; 1Co 13:1; Stg

2:18-22 \* 5:7 Jn 8:14; 1Jn 5:20 \* 5:8 Col 3:15; 1P 1:15

inye'jhu' pa'qu' honye'je'le.\* <sup>11</sup> Yejefets, yakha' qu' mexe nite' hiliyi'ij in henfel kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión) ¿qa inhats'ek qu' menjiit natsjayankii ne' judiol? Qu' inhats'ek iye qu' menjiit niwakaninkii ne' judiol in henfel eke' wi'tlijei nifel ha' Cristo in wa'mjipha'm pe' cruz.\* <sup>12</sup> Qa pekhewe' nef'ululinheti'lkii, le'wistax lekhewel yijat'ij qu' week niwu'm qa hasu'uj qu' lammise'le pa'qu' niwu'm. <sup>13</sup> Qe ekheweli'l, yejefets, l'enekumhiyihiji' qa' nite' e'wit'opheliyi'ilij qa nite'le lanatkini'l in hats nite' e'wit'opheliyi'l qa lumti'il qu' hats leke'ye' qu' aqsiihijkii pekhewe' ul'ets yisu'un ene' i'nesenits. Les le'wis yijat'ij qu' e'witqejkunenheyi'ilij qa' meteni'feni'l wetju'lkii qe ta'lets in lewetsu'uni'l.\* <sup>14</sup> Qe week kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) week yasin ji'teje'm ha'ne ewi'l wi'tlijei in yit'ij: —*Isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew qa efuts in ejunye'jek in lewetsu'unle.*— (Lv 19:18)\* <sup>15</sup> Qa qu'nte'le menikesimeti'il qa hik honye'j qu' menikfe'jhi'ijju' qa lewethuji'il iye, jehi'ijju'l, hasu'uj qu' ekhewe'le'ki'il qu' metwu'lenheti'lju'.\*

*Pa' yisu'un ene' i'nesenits t'ejuyiju'l pa' yisu'un pa' Espiritu Santo.*

<sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ilij ewets aka'an. Aqsiihijkii pa' yisu'un pa' Espiritu Santo, qa'nte' aqsi'ji'ihijkii pa' ul'ax yisu'un ene' i'nesenits.\* <sup>17</sup> Qe pekhewe' yisu'un ene' i'nesenits t'ejuyiju'l pa' Espiritu Santo. Qa pa' Espiritu Santo pa' yisu'un qa t'ejuyiju'lek pekhewe' yisu'un ene' i'nesenits. Enewe'en t'ejui wetju'l qa hik ta'hijupi' in nite' leke' qu' aqsiihijkii pakha' lisu'untaxi'l.\* <sup>18</sup> Qa qu' pakha'ye' Espiritu Santo qu' nojo'ol ek'ui, ma' qa hats nite' yatsat'etsi'l epji' kekhewe' wi'tlijei yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley). <sup>19</sup> Nite' jutsitax qu' jinenikfe'lets pekhewe' yisu'un ene' i'nesenits: yisu'un qu' nanawitjile, wanawitji'ijju' pekhewep nite' lewhe'yetstax, nite' wepinij in yisu'un qu' nanawitji'il pakhape' i'nhi'i pekhepe'.\* <sup>20</sup> Iyinii ne'ej witeqsi'nq'alits qa wenijatshenij iye qu' wei-hetetsi'ij. Apjanhetets, nayu'uj wetju'lkii pe'ye', qa eqemtsHENETSITS iye. Nayuulekii, yaqsihijkii qa l'ejuihifetsij pekhewep. Nite' t'eku'mij wetju'l pa'qu' ewile' wetqethenju'kii, wetqethenijju' pa'qu' numti qu' honyejeyi'ij pa' Intata.\* <sup>21</sup> Nite' leke' qu' nineqwenij pa'qu' le'wise' qa teqemtsHENIJKII, yek'uwetju'kii, yijalkisijkii najai in yek'uwetju' qa tayaike wetju'lkii iye. Qa pekhewep iye hik honyejei iye ekewe'en. Hit'ilij ewets ka' hats hit'ilij ewets toxik'i, pe'qu' hik honyejeje' aka'an nite' leke' qu' namii hatse' pa' tenek'enhe'yi' pa' Dios.\*

*Pakha' ta'lets pa' Espiritu Santo.*

<sup>22</sup> Pakha' ta'lets pa' Espiritu Santo honye'j: qi witeqsu'unka'x, qi le'wisi'mkii, qi ikesimen latawe'j, nite' eq'itaqsuna'x, nite' apjanhetax, teik'unei, nite' yaqanlekii pa'qu' hats nit'ij,\* <sup>23</sup> nite' watpatunen, yejel lotok'oi pa'qu' honye'je'. Qa ekewe'en ham pa'qu' wi'tlijeje' (ley) qu' net'ejuyiju'l.\* <sup>24</sup> Qe pekhewe' hats yatsat'eetsijha ha' Jesucristo, pekhewe'en hats hik honyejei qu' hats nenijji'pha'm pe' l'esenits pe' cruz

\* **5:10** Mr 12:40 \* **5:11** Lc 9:23 \* **5:13** Col 3:15 \* **5:14** Mt 1:22; 7:12; 19:19; 22:37-40; Jn 13:34 \* **5:15** Ga 5:20; Fil 3:2,20 \* **5:16** Ro 8:4; 1Ti 3:16; 2P 1:4; 2:10 \* **5:17** 1P 2:11; Ro 7:15,23; Fil 2:13 \* **5:19** Mr 7:21,22; 1Ts 4:3,7 \* **5:20** Col 3:5; 1P 4:3; Ap 14:19; 18:23; Tit 3:9; Stg 3:4; Ro 2:8; 8:7; 16:17; 2P 2:1 \* **5:21** Ro 1:29; 13:13; 1P 4:3; 1Co 6:10; 15:50 \* **5:22** Mt 7:16-20; Ro 6:21; 7:4; 8:5; Ef 5:9; 1Co 13:1; Flm 5; Jn 15:11; 2Co 6:6,10; Ex 34:6; 2Ti 3:10; Sal 25:6 \* **5:23** Stg 3:13; 2P 1:6

pe' lewul'ets qa pe' wekwek ul'ets yijamti'etskii yisu'untax qu' naqsiijkii pa'aj.\* <sup>25</sup> Inekhewel in hats na'l initji'teje'm pa' Espíritu Santo qa les le'wis qu' jinewetwejinij qu' nojo i'nk'uiikii.\* <sup>26</sup> Hasu'uj jitumti qu' je'qitse'ji'. Hasu'uj jitawakaninkii pe'ye'. Qa hasu'uj iye nana'l ine'm pa' witqaq'ayinkeya'xij pe' wekwek.\*

## 6

*Jeliju't, akha' leke' iye qu' newu'mju' pa' ul'ax.*

<sup>1</sup> Yejejets, qu' i'weni't i'ndi'i qu' enikfe'li'lets pe'ye' qu' nenwu'mju' pa' ul'ax pe' hats yijayan pa' Intata, ekheweli't in lees hijayani'tha pa'qu' nису'un pa' Espíritu Santo, le'wis qu' i'feni't hats'inha qa' leke'ye' qu' neniyyik'uipha'm pa' ul'ax, qa hasu'ujle meniwwqinhetilij in li'feni't qe akha' iye leke' qu' najaajin iye pa' ul'ax.\* <sup>2</sup> Meteni'feni'hij wetju'lkii yijaj'ij qu' eka'xi't pe' wekwek niihetits nekipji' ha'ne sehe'. Qa aka'an qu' aqsiijkii, ma' qa hats laqsiijkii kakha' leqe ley ha' Cristo.\* <sup>3</sup> Qe pakha' qu' numtiletax qu' qiye'ji', in nite' qitaxji', ma' qa hats lakha'le lete'm in watqanlekii.\* <sup>4</sup> Qa hik ta'hijupi' les le'wis yijat'ij qu' week ewilei ekheweli't qu' jel eku'ni'hijupkii pe' ithayijkititsi't, hats'inha qu' enikfe'lets qu' hats le'wise'ju' ma' qa' hayitse' qu' it'ijets qu' e'niya'yij. Qa hasu'ujle qu' it'ijets qu' lees le'wise'ju' pakha' laqsiijkii qa pekhewep'e qa' nite' le'sitseju' pe' yaqsiijkii.\* <sup>5</sup> Qe week ewilei qu' ne'neniha pakha' hats testi'yijek in l'ithayijkit. <sup>6</sup> Qa pakha' qu' net'ijatshenhetiyij ke' Intata le'lijei, le'wis qu' ni'fen pa'qu' laqa maestroye' qa natqapk'asiyijets week pa'qu' nana'li'm.\*

*Pakha' jit'enju' qa hik pakha' qa ta'ji'.*

<sup>7</sup> Hasu'uj umti'it qu' leke'ye' pa'qu' aqani'hijkii pa' Dios, qe pa' Dios ham yawitjiye'. Qe week ne'ej yenju' na'aj jukhewe' qa hik ne'ej qa nifte'ji' ne'ej lei. <sup>8</sup> Qe pakha' qu' hik lunye'je' qu' nenju' pa'qu' lakha' ye'le qu' nису'un, qa' nata'l pe' leqei qa' nenifte'ji' witwamhi' nite' yili'ij. Qa pakha'le qu' hik lunye'je' qu' nenju' pa' yisu'un pa' Espíritu Santo, qa' nata'l pe' leqei qa' nenifte'ji' witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>9</sup> Hasu'uj jiyiwefju' in jitaqsiijkii pa' le'wis, qe qu' namets pa' lahats'ij qu' nuji' pe' lei qa' jintifte'ji' qu' nite' jiniwefe'ju'.\* <sup>10</sup> Qa hik ta'hijupi' in yamets lahats'ij qu' leke'ye' qu' jinti'fen pa'qu' lunye'je'le ene' weekji', le'wis qu' jinti'fen, qa leste in le'wiisija qu' jinti'fen pekhewe' hats inejefetsipji' ha' Cristo.\*

*Pablo lakha'ija in yika' pe' teke'lenju' le'lijeyii pe' Gálatas.*

<sup>11</sup> Jeli'hju' ene' yeq'ikatii hayits qa qitsji'. Hane'ej hit'ij ha'ne yikooyija in he'nq'ika'al ei. <sup>12</sup> Pekhewe' yit'ijets qu'nte' leke'ye' qu' hamitsi'it e'm kakha' yiwu'mi't laxpa's (circuncisión) qe yisu'unte qu' nису'un pekhewep, hats'inha qa'nte' natawitjaxtiye' in i'nq'ijatshentaxij in ewi'he pe' leqe cruz ha' Cristo qu' jinilin.\* <sup>13</sup> Qa pekhewe'en in judiol qa yaqsi'jtaxijkii kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión) qa nite'le yaqsiijkii-ihha week kekheve' yit'ij ke' Moisés le'lijei (ley). Qa yisu'unte qu' iwu'mi't

\* 5:24 Nm 3:12; Ro 8:12; 2P 1:4; 2:10 \* 5:25 Fil 1:21; 3:16 \* 5:26 Fil 2:3 \* 6:1 Stg 1:13; 3:13; Sal 51:12 \* 6:2 1Co 9:21 \* 6:3 1Co 3:18; 2Co 12:11; Ga 2:6 \* 6:4 Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26 \* 6:6 Ro 15:27 \* 6:8 Sal 51:11; Jn 1:33; 12:25; Hch 2:4; 13:48; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 \* 6:9 2Ts 3:13; Lc 18:18; Stg 4:17 \* 6:10 2Jn 8; Gn 1:31; 3Jn 11; 1Ti 5:8; Jud 3 \* 6:12 Fil 3:3,18; Hch 15:1; 2Ti 3:12

lammi's axpa'si'il, qe qa' neniwqinhetij qe ta'lets in nayaji'ilij ewets qa' eka'xi'lkii pa'qu' jüif'iyeyi' pe' ajitsi'l.\* <sup>14</sup> Qa yakha'le qa nite' hisu'un qu' heniwqinhetijji' pe'ye'. Ewi'He in hiwqinhetji' in wa'mjipha'm hakha' Yatsat'ax'inij Jesucristo pe' cruz. Hik hakha' in ta'lets qa pe' wekwek ha'ne sehe' epji' qa hik yeqjunyejeyij qu' hats nanaxju', qa pe' wekwek ha'ne sehe' epji' qa hik leqjunyejeyijek qu' hats hawa'm. <sup>15</sup> Inye'jlu' pa'qu' hats niwu'mtax laxpa'se', i'ni'i qu' mente' niwu'metax. Ekewe'en hats ham weju'hi'ij. Pakha' weju'lij yijat'ij ta'lets in l'ek'enets ha' Jesucristo ma' qa hats i'nk'ayik pa' ejunye'j.\* <sup>16</sup> Qa pekhewe' tek'eenik'iha aka'an, pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' nanipji' qa pa' leq'iltiye'j iye pa' Dios week pekhewe' ink'aihits leqe Israel pa' Dios.\* <sup>17</sup> Qa hane'ej hats nite' hisu'untax qu' ewi'lij qu' estisi'lij qa' hepi'ye'ek'i iye week ekewe'en, qe yakha' na'l ye'm enewe' jif'imji' i'ni' ha'ne yaj ta'lets in ewi'He in hijayan ha' Jesús.\* <sup>18</sup> Yejefets, pa' qi leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' hikpa' na'ni'l ejupha week ekheweli'l. Hik aka' qu' lunye'je' (Amén).\*

\* 6:13 Lc 11:28  
Sal 51:12

\* 6:15 Col 3:11; Jn 1:3; Ap 3:14

\* 6:16 Lc 3:8

\* 6:17 Fil 3:10

\* 6:18

## EFESIOS

### *Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, t'eku'myijji' pa' Intata qu' ya'apostoli'ipji' ha' Jesucristo, henq'ika'a' ei ekheweli'l' yijayan pa' Intata i'ni' ek ha' witset Efeso qa tek'enetsha iye ha' Jesucristo.\* <sup>2</sup> Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il' ewets qa qu' nikesimen iye pe' atawjetsi'l'.

### *Pe' jiyelisij pa' Intata ta'lets pa' Espiritu Santo.*

<sup>3</sup> Neniwqinhetji'ha pa' Dios qa Latata iye ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, hikpa' jiyelisij week pa'qu' lunye'je' pe' wekwek ta'liipha'm na' wa's ta'lets pa' Espiritu Santo qe nite' jiteqeku' ha' Cristo.\* <sup>4</sup> Qe pa' Intata hayiits pa'aj t'eku'm inijji' qe ta'lets ha' Cristo in mexente' wanaqsiijkii pa'aj ha'ne sehe' hats'inha qu' je'lesiits'i'iha qa' hame' iye pa'qu' ul'axe' qu' nam inij in hats jitajayan Pakha'an. Pa' leqsu'unka'x inij\* <sup>5</sup> hikpa' jiyamitets qu' jinaqsi'j qa' letitse'inij qe ta'lets ha' Jesucristo, in lunye'jek pakha' hats lakha'le in yisu'un qa yi'sinheti'mkii iye. <sup>6</sup> Qa aka'an in lunye'jkii qe qa' jintewqinhet qu' nata'lets pa' qi leq'iltax'inij, hik aka' jiyelishi'ij ham laja'ye' qe ta'lets ha' yisu'un La's.\* <sup>7</sup> Hikha' pe' l'athits jiyilithinik'ui pa' ul'ax, qa yiwu'm i'nk'ui pe' inwu'ets. Qa aka'an in lunye'jkii ma' qa' jini'kfe'lets in yijaa'ija in qii'ija in yisu'un qu' jinelisij pa' leqi'fenkeye'j,\* <sup>8</sup> ma' qa qi in jiyelisij pa' leqifenkeye'j. Weekij pa' qi likfeliya'xkii qa weekij iye pa' l'iyayiye'jij <sup>9</sup> in jiyelisij qu' jinenikfe'lets pa' yat'inkii nite' leke' pa'qu' nenikfe'lets yisu'un qu' naqsiijkii, hik aka' in yejelik'uiha in yaqsiijkii qa qii'ija in le'wisijju'ha qu' jini'in, qa i'nijji' ha' Cristo.\* <sup>10</sup> Qa pa' yisu'un qu' naqsiijkii qa' nafits qu' hats weeke' wetets pe' lahatsiyij, ma' qa' ewi'l' neni' pe' week na' wa'sji' qa ha'ne sehe' ipji' qa' netnek'enhe'yij ha' Cristo.\* <sup>11</sup> Hik hakha' iye in jitajayan ma' qa' jintesti'yij hatse' pa'qu' jinatsat'etsijek, in lunye'jek pakha' hats yisu'un qu' lunye'je'kii pakha' yaqsiijkii week eke' wekwek, ma' qa hik lunye'je' pakha' hats yisu'un qu' lunye'je'kii.\* <sup>12</sup> Hats'inha yekheweli'l' in hojo'olij in nite' heqeku'ul' ha' Cristo, ma' qa' yekheweli'il' qu' nata'li'l' yiwets qu' neniwqinhet pa' Intata.\* <sup>13</sup> Qa aka'an qa hik aka' ka' ejunyejeyi'l', in ink'a lepi'ye'elik'i ma' qa l'ek'eni'hik'i kekhe'we' wi'tlijei ta'lets pa' yijaa'ija, qa wi'tlijei iye ta'lets qu' ji'la'xe', qa aka'an in lunye'j ma' qa hats neni'l'ji'teje'm pa' yiwjutsiqenij in yatsat'etsi'l' ej pa' Intata hikpa' pa' Espiritu Santo hayiits yiwjutsiqen qu' jinelisij.\* <sup>14</sup> Hikpa' Espiritu Santo nojohonle inwets in t'ejujets pe' jiyatsat'etsij hatse'. Qa qu' namtaxets aka'an, qu' hats jintewejinheti-itaxkiiha ma' qa' jintewqinhet qu' nata'lets pa' qi leq'iltax'inij.\*

### *Pablo iynijipji'.*

\* **1:1** Ef 1:9; 5:2; 1P 1:21; Hch 13:9; 18:19-21; 19:9-10; 20:3,17; 1Co 15:32; Ap 2:1 \* **1:3** Ef 1:20; 2:6; 3:10; 6:12 \* **1:4** Jud 24 \* **1:6** Jn 1:14; 3:35; 10:17; Ro 5:2; 2Co 4:15; Mt 3:17; Col 1:13 \* **1:7** He 9:12; Sal 25:11; Mt 9:2; Mr 2:5; Lc 24:47 \* **1:9** Ro 9:11; 11:25; 16:25; Ef 3:3; Col 1:27 \* **1:10** Mt 1:17; 5:2; Fil 2:10; Ef 5:2; Col 1:16 \* **1:11** Pr 19:21 \* **1:12** 1Ts 1:3; Mr 10:37 \* **1:13** Col 1:5; 2Ts 2:10; Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 \* **1:14** Gn 38:17-18,20; 2Co 1:22; 5:5



<sup>15</sup> In tsikfe'lets in nite' leqeku'ul ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa qi iye in lisu'uni'f pe' week inejefetsipji' pa' Intata, qa hik ta'hijupi' <sup>16</sup> yakha' in nite' hili'ij in hitjiijetspha'm le'wisij pa' Intata qe ta'hi' ewets week qa k'iyinj'ij. <sup>17</sup> K'iyinjets pa' leqe Dios ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, qa Latata pa' qi witsa'x, qu' nehisi'hij pa' witikfeliya'xkii ta'lets pa' Espiritu Santo qa qu' nethini'hij qu' les enikfe'li'lets pakha'an.\* <sup>18</sup> K'iyinjets qu' ni'wenkitkiiha pe' atawjetsi'f, hats'inha qu' enikfe'li'lets pa'n lunye'j pa' jiwetjumti'ijik'ui in tayai iniiji', pa'n lunye'j pa' qii'ija in le'wis qu' netisij hatse' qa' natsat'etsij pe' letits pa' Intata.\* <sup>19</sup> Qa' enikfe'li'lets iye in ham pa'qu' luk'eyi'iju'f in qii'ija pa' let'unha'x pa' Intata qa hikpa' pa' let'unha'x qa t'ifti'ts inwets inekhwel in jitek'enets, qa hikpa' iye pa' let'unha'x ham pa' qu'nte' ne'weju'hi'ij,\* <sup>20</sup> qa hikpa' iye yit'iji' in niihinik'uipha'm ha' Cristo pe' naxju', qa na' wa'sji' qa yinhiniju' pa' yiya'yik'i pa' Intata.\* <sup>21</sup> Ma' qa pa' let'unha'x ha' Cristo qa t'anipji' totsiiju'ha week pekhewe' qitstaxji' in tenek'enhei, qa pe' te'weyiju'f in qitstaxji', qa pe' na'ltaxi'm pe' let'unhaxits in tenek'enhei, qa pe' na'ltaxi'm pe' tenek'enhe'yij qa week iye pakha' qu' nenittaxij pa'qu' hiye', qa nite' ha'neh'i'ij ha'ne lahats'ij, qe pa' mexe hamik'ui iye.\* <sup>22</sup> Ma' qa yeni' iye qu' week netnek'enhe'yij hakha'an, qa pakha'an qa yeni' iye qu' lejitayi'ij week pe' yijayan pa' Intata.\* <sup>23</sup> Qa enewe' yijayan qa hik lunyejei qu' f'ese'ne' ha' Cristo, hikha' topo'oj enewe'en qa hakha' iye i'ni' ha'ne week.\*

## 2

### *Jiyetisij pa' witi'ax qe ta'lets pa' Jesucristo.*

<sup>1</sup> Toxik'i ekhweli'f mexe hik ejunyejeyi'f qu' anaxi'ju' qe ta'lets in laqsiihikii pa' ul'ax.\* <sup>2</sup> Ma' qa la'ni'hi' pakha' lunye'j ha'ne week sehe' epji', qa hijayani'hij pakha' tenek'enhe'yipji' ha'ne sehe' epji', hikpa' espiritu ul'ax, in t'ithayii qa natkin pe' nite' tek'enets pa' Intata.\* <sup>3</sup> Qa enewe'en hik injunyejeitax iye toxik'i inekhwel, ma' qa jitaqsiihikii pakha'le qu' lunye'je' qu' jintesu'un ul'ax, qa jitek'eniju'f pa'qu' nisu'un ha'ne i'nese'n qa pa' inaqtamtikineye'jkii, ma' qa in lunyejeyek pekhewep, in ewi'he in je'weju'f'axij pa' laxtanithenkeye'j pa' Intata.\* <sup>4</sup> Qa pakha'le Intata qa qii'ija pa' na'li'm leq'iltiye'j. Qa in ta'lets pa' qi leqsu'unka'x inj,\* <sup>5</sup> ma' qa jiyetisij pa' witi'ax i'nijji' ha' Jesucristo, in mexe hik injunyejeitax qu' jinanaxju' qe ta'lets pe' inwu'f'ets. jPa' leq'iltiye'j pa' Intata ta'lets in hats i'hiyi'f!.\* <sup>6</sup> Qa in ewi'f ju'uni'hi' ha' Cristo, pa' Intata qa hats hik lunye'j qu' jinihinik'uipha'mkii pe' naxju' qa hats jiyinhinijup hakha'an na' wa'sji'.\* <sup>7</sup> Qa in yaqsiihikii aka'an qe qa' ji'nethiinijha hatse' in qi'ija pa' leq'ilta'x inj, qa in qii'ija iye pa' leqifenkeye'j inj qe ta'lets in jitek'enets ha' Jesucristo.\* <sup>8</sup> Qe pa' leq'iltiye'j pa' Intata ta'lets in hats i'hiyi'f qe nite' f'inqeku'ul, qa aka'an qa nite' ta'hi'f ewets, qe ta'he'ets yijat'ij pa' Intata in yisu'un qu' nehishi'ijij pa' witi'ax,\* <sup>9</sup> nite' ta'lets pa'qu' jintaqsiihikii, qe qa'

\* **1:17** Sal 51:12; 1P 4:13 \* **1:18** 1Ts 1:3; Col 3:15 \* **1:19** Hch 4:33 \* **1:20** Jn 20:17; Ef 1:3; 2:6; 3:10; 6:12; Fil 2:9,10; 1P 3:22 \* **1:21** 2Ti 2:19; Mr 10:30 \* **1:22** Sal 8:6; Ro 13:1; 1Co 15:27; 1P 3:22; Col 2:10 \* **1:23** Ef 4:4; Jn 1:16; Col 3:11 \* **2:1** Jn 5:25 \* **2:2** 2P 2:10,20; Jud 8; 1Co 2:12; 1Ti 4:1 \* **2:3** Fil 3:3; Mt 21:31; Lc 12:47; 23:25; Jn 1:13; 1Co 7:37; 2P 1:21; Ro 2:5; Ap 6:16 \* **2:4** Lc 1:50; 1Co 13:1; 1Jn 4:16 \* **2:5** Col 2:13; 1Ti 5:6; Jn 5:25 \* **2:6** Col 2:12; 3:1; Ef 1:3,20; 3:10; 6:12; Fil 2:10; 1P 3:22 \* **2:7** Mr 10:30; Lc 8:14; 2Co 8:9; Sal 25:6

ham pa'qu' neniwqinhetij pe'ye'. <sup>10</sup> Qe inekhewel in jitajayan pa' Intata, l'ithayijkit pa' Intata. Inekhewel jitaqsiijkitiyijkii in jitajayan ha' Jesucristo qe qa' jintaqsiijkii pa' le'wis, hik pakha' pa' le'wis hayiits pa'aj yaji'let pa' Intata qu' injunyejeje'.

*Cristo jiyaqsi'j wetju'.*

<sup>11</sup> Maxtayit qeku'ni'hik'i kekhepewep lahatsiyij, ekheweli't in nite' lenekiti'fik'i qu' e'judioli'i't, ne' judiol hik nekhewe' yaqsiijkii kakha' circuncisión qa ekheweli't qa leqiyitsi't ej hamitsi'm kakha' circuncisión. Qa kakha'le circuncisión qa jukhewle na'aj yaqsiijkii.\* <sup>12</sup> Maxtayiti'hik'i iye in mexe i'totsi'hi'mets ha' Cristo kakha' lahats'ij, mexe i'totsi'hi'mets ne' Israel lelets, mexe nite' yatsat'etsi't epji' iye pe' yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata, mexe ham pa'qu' etjumti'lik'ui qa mexe ham iye pa' yijaa'ija in Dios in l'ani'hi'pji' ha'ne sehe'.\* <sup>13</sup> Qa ha'nehi'ij in hijayani't ha' Cristo, ekheweli't kekhepewep mexe i'totstaxili'mii kakha' lahats'ij hats e'metitsi'hi'm qe ta'lets pe' l'athits ha' Cristo.\* <sup>14</sup> Qe ha' Cristo hikha' jiyaqsi'j wetju't, ma' qa inekhewel in je'judiol qa ne' nite' judiol iye qa hats hik injunyejei qu' ewi't witset'e, qa hakha'an qa yiwjalaqitju' pa' jiyeqethentax wetju't.\* <sup>15</sup> Qe in wa'm qa yiwamhitijikii qa yilinenij kekhepewep yittaxij kakha' ley, ma' qa yaqsiijkii in hats hik lunye'j qu' ewi'le'le pa' jukhew in mexe hik lunye'jtax qu' wetsjuk'e qe qa' ewi't jina'niji' hakha'an, aka'an hik aka' lunye'j in je'le'sits wetju't.\* <sup>16</sup> Lakha' in wa'mjipha'm pe' cruz qa yaqsi'j wetju't pe' wetsjuktax (pe' judiol qa pe' nite' judiol), ma' qa hats hik lunye'j qu' ewi't l'ese'ne', qa yaqsiijkii iye in le'sitsi't wetju't pa' Intata pekhewe' hats hik lunye'j qu' ewi't pa'qu' l'ese'ne', qa in hats le'sitsi't wetju't, qe ha' Cristo hats yilan pakha' yitontax wetju't.\* <sup>17</sup> Qa ke' we'nika'ajji' qa yit'ij: —*Ma' qa nam qa nifel qu' e'le'sitsi'it wetju't pa' Intata ekheweli't pekhewe' totsii, qa qu' le'sitsi'it wetju't iye pekhewe' metitstaxi'm.*— (Is 57:19)\* <sup>18</sup> Qe ha' Cristo hikha' ta'lets, ma' qa yekheweli't in ye'judio'oł, qa ekheweli't in nite' e'judio'oł, in les je'metitsi'm pa' Intata qa ewi'le pa' ta'lets in Espíritu.\* <sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi' ekheweli't in hats nite' hik ejunyejeji't qu' pakha' ata'hiji', hats nite' hik ejunyejeji't qu' nite' netsikfe'li'it ej, qe hats etsetifetsi't yijaj'ij pe' yijayan pa' Intata, hats la'ni't ji'teje'm pe' lelits pa' Dios. <sup>20</sup> Ekhepewep hik ejunyejeji't utel in teniihinpha'm pe' wititsi', qa pekhewe' letkui qa hik hekhepewep he' apóstoles qa pe' profetas'ik'i, qa ha' Cristo qa hik hakhaa'ija hik lunye'j qu' witegjejumtshenki'ye' ute in i'nk'a tsupju' pe' wititsi'.\* <sup>21</sup> Qa in ta'lets ha' Cristo, pe' wititsi' teniihinpha'm qa qapits wetju'tha in ewi't i'ni' pe' utel, qa week nełuts t'ijai'fik'i hats'inha qu' nijat'ax pe' wititsi' qa' ewi'le'le qu' net'ejuyets pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>22</sup> Qa hikha' iye Cristo ta'lets ekheweli't pe' nite' judío qa judío iye in e'weeki't in la'ni't ji'teje'm pe' teniihinpha'm wititsi' pe' i'nifi pa' Intata qe i'nji'teje'm pa' leqe Espíritu Santo.\*

### 3

*Pa' yat'inkii pakhaa'ij pa'aj pa' Intata.*

\* 2:10 Jn 1:3; Ap 3:14; Ro 9:23 \* 2:11 Ga 6:15; Fil 3:3 \* 2:12 Gn 12:7; 1Ts 1:3; 4:13 \* 2:13 He 9:12 \* 2:14 Ro 10:12; Ga 3:28 \* 2:15 Ap 3:14; Jn 11:52 \* 2:16 Ef 4:4 \* 2:17 Lc 4:18; 1P 1:12 \* 2:18 Jn 4:23; 10:7-9; Ro 5:2; Ef 3:12; 4:4; 1Co 1:12; 12:13 \* 2:20 1Co 12:28; Ef 3:5 \* 2:21 Ef 4:16; 1P 2:5 \* 2:22 Ro 11:18; 1P 2:5

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi', yakha' Pablo, in ho'yopheliti'yipji' ha' Jesucristo qe qa' e'le'sitsi'liju' ekheweli'l in nite' e'judioltaxi'l.\* <sup>2</sup> Qe yijaa'ija qu' hats impi'ye'elij kakha' ts'ithayinenij pa' Intata qu' nefisi'lij pa' leq'iltiye'j. <sup>3</sup> Lakha' in tsikfelitets qa' ts'ethinij aka' nite' hayiits pa'qu' nenikfe'lets, in l'anye'jek kakha' hats he'nq'ika'ahij ei nite' ijtaxijje'm.\* <sup>4</sup> Qa qu' iyineni'lik'i ma' qa' enikfe'li'letsha yakha' in tsikfe'lets aka' nite' hayiits pa'qu' nenikfe'lets t'ejuyets ha' Cristo.\* <sup>5</sup> Hik aka' toxik'i mente' tisij pa'aj pa' Intata pe' jukhew'ik'i qu' nenikfe'lets, qa' ha'nehi'ij qa' hats yethinij qe ta'lets pa' Espiritu Santo kehewe' apóstoles qa' pekhewe' profetas iye.\* <sup>6</sup> Qa aka' yethinij enewe'en aka'an: pe' nite' judiol in na'lji'jek hatse' pa'qu' netesti'yij, lekhewel iye lewekwekits pa' wit'ese'n, lekhewel iye i'nji'teje'm pe' notki'ik'ui pa' yiwjutsiqeni'm pa' Intata pekhewe' tek'enets ha' Jesucristo. Ekewe'en hik ekewe' ke' le'sits wi'tlijei.\* <sup>7</sup> Qa aka'an hik aka' ka' ts'ithayinenij pa' Intata qe ta'lets pa' leq'iltiye'j. Ma' qa pa' let'unha'x qa i'nij yitji' in yaqsiijkii aka'an.\* <sup>8</sup> Yakha' in les heiweitaxik'uiju' pakha' qu' ham ne'weju'hi'ij pe' yijayan pa' Intata, qa pakha'le Intata qa t'eku'myijyijji' qu' hithayiki pa' qi leq'iltiye'j, ma' qa henfeli'm ne' nite' judiol pa' ham l'aka'the'ye' in le'wis ta'lets ha' Cristo.\* <sup>9</sup> Qa' hethinij iye qa' week ni'wen aka' nite' hayiits pa'qu' nenikfe'lets, qe pa' Intata pakhaa'ij pa'aj in yat'inkii, hikpa' yaqsiijkii pa'aj ha'ne weekji'.\* <sup>10</sup> Hats'inha ene' yijayan pa' Intata qa' hik enewe' nata'lets qu' nenikfe'lets hane'ej pe' angelits tenek'enhei na' wa'sji' pa' qi hikfeliya'xkii pa' Intata in inq'ethinij in week nikfe'lets pe' lunyejeite wetju'l.\* <sup>11</sup> Hik aka' lunye'j in hats yamik'ui pakha' hayiits yaji'let pa'aj qu' lunye'je'kii in mexe ham ha'ne week qa i'nijji' ha' Jesucristo Yatsat'ax'inij.\* <sup>12</sup> Hikha' ta'lets in nite' jiwetjeyepun qa les in je'metitsi'm pa' Intata, qe nite' jitegeku' hakha'an.\* <sup>13</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' nek'iyini'lij ewets qu' hasu'uj natha'lalinheti'liju' qu' nata'lets pakha' haats'e'ej qe ta'hi'l ewets. E'le'sitsi'li'mkii yijat'ij qe pa' haats'e'ej jutsiqaxij in hats yatsat'etsi'l ej pa' Intata.\*

*Pablo iyinjipji' pe' Efeso leitets.*

<sup>14</sup> Aka'an in lunye'j, ma' qa honokok'enijifi qu' nek'iyinijets pa' Latata ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo,\* <sup>15</sup> hikpa' tisij ka' hii pe' week witjefeyek ipji', na'l pe' hats i'nii na' wa's qa na'l pe' mexe i'nipji' ha'ne sehe', <sup>16</sup> qu' nelisi'lij pa' qi lesa'x qa' nata'lets pe'qu' et'unhaxitsi'il qu' nata'lets pa' Espiritu Santo.\* <sup>17</sup> Qa k'iyinijets iye qu' na'ni'l etji' ha' Cristo in nite' leqeku'ul, qa k'iyinijets iye pa' witeqsu'unka'x qu' hikpa' extuk'i'ihij in mexe i'hiyi'l. <sup>18</sup> Qa aka'an qu' lunye'je', ma' qa' nata'lets qu' menikfeliti'letsha qa week iye pe' inejefetsipji' qu' nenikfelitetsha iye pa'n qu' lepk'eyeji', qa pa'n qu' lepk'eyepa'm iye qa pa'n qu' iplu'ye'ju' iye qa pa'n qu' iplu'ye'pha'm iye in qi pa' leqsu'unka'x ha' Jesucristo.\* <sup>19</sup> Qa k'iyinijets iye pa' Intata qu' nikfeliti'letsha ha'ne qi leqsu'unka'x ha' Jesucristo, in ham pa'qu' nenikfe'letsha

\* 3:1 2Ti 1:8 \* 3:3 1P 4:13 \* 3:4 Col 4:3 \* 3:5 1Co 12:28-29; Ef 2:20 \* 3:6 Gn 12:7

\* 3:7 Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; 2Co 13:4; Ap 11:17 \* 3:8 Ro 1:15; 10:12; 11:12; 1P

1:12 \* 3:9 Mr 13:19 \* 3:10 Pr 3:19; Ro 11:33; 1Co 1:21,24; Ap 7:12; Ef 1:3,20; 2:6; 6:12; Fil

2:10 \* 3:11 Pr 19:21 \* 3:12 Ro 5:2 \* 3:13 2Ts 3:13; Jn 5:44; 7:18; Ro 2:7; 1P 5:4 \* 3:14

Fil 2:10 \* 3:16 Lc 8:14; 9:32; 2Co 8:9; 3:18; Jn 17:24; 2P 3:18; 2Ti 1:7; Ro 7:22; Fil 4:13 \* 3:18

Job 11:7-9; Sal 103:11-14

pa'n luk'e, hats'inha qa' notpoli'l ej qu' ejunyejeyi'il pa' lunye'j pa' Intata.  
 20 Jitewqinhetji'ha pakha' na'li'm pa' let'unha'xijup in leke' qu' naqsiijkii  
 qu' les nanhini' pakha' luk'e pa' jitumtitax qu' leke'ye' qu' naqsiijkii i'nh'i  
 iye pakha' luk'e pa' jutumtitax qu' leke'ye' qu' ji'niyinijets. Pa' in'initji'  
 let'unha'x yaqsiijkii aka'an.\* 21 Iwqinheti'ha pa' Intata ekheweli'l in  
 hijayani'l qe l'ek'eni'lets ha' Jesucristo, qa' hasu'uj qu' ili'ihij qu' iwqinheti'lji'.  
 Amén.\*

## 4

### *Ewi'l pa'qu' injunyejeye'.*

1 Qa hik ta'lijupi' qu' nek'iyini'lij ewets, yakha' Pablo, ye'wit'ophehik  
 qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij, qu' aqsiilijkii pakha' hats l'enyayihijii qu'  
 ejunyejeyi'il.\* 2 Meniwqinhetkitek'il, af'ayai qu' iyeti'l, hasu'uj  
 eq'itaqsunhetsi'il, itaqsunkite'ehij wetju'l pe'ye', mewet-su'uni'l yijat'ij.\*  
 3 Aqsiilijkii week pa' luk'e' pa' leke' qu' aqsiilijkii hats'inha qu'nte' niliyi'ij  
 in ewi'l la'nihi' pa' ham peeyi'ijkii ta'lets pa' Espiritu Santo.\* 4 Pa'  
 wit'ese'n ewi'He qa' pa' Espiritu ewi'He iye, qa' hik lunye'j iye in ewi'He  
 pa' jiwetjumti'ijik'ui hikpa' l'enyayihijii,\* 5 ha' Yatsat'ets'inij ewi'He, pa'  
 nite' inqekuyejei ewi'He, in jiwempulijijju' ewi'He,\* 6 pa' Dios qa' Latata  
 ene' week ewi'He, hikpa' week tenek'enhe'yij, t'ithayii i'nijji' ene' week,  
 qa' i'nji'teje'm ene' week.\* 7 Qa weeke ewitei inekhewel jintesti'yij pa'  
 luk'e' pa' yisu'un qu' jinehisij ha' Cristo.\* 8 Qa hik ta'lijupi' ka' we'nika'ajji'  
 in yit'ij: —*In wapiletspha'm pa' toxpha'm, qa yeka'x pe' olots wit'opheti,*  
*qa netisijju' pa'qu' niya'yij ene' jukhew qa efuts iye.*— (Sal  
 68:18)\* 9 ¿Qa pa'n ikji' aka'an in yit'ij wapiletspha'm iye? Aka'an ikji'  
 in yaamli'ijju' pa' les toxijju' ha'ne sehe'.\* 10 Qa pakha' ikju' qa hik  
 pakhaa'ija iye pa' iketspha'm iye pakha' les toxpha'm ha'ne wa's, qe qa'  
 netnek'enhe'yij ene' week.\* 11 Qa hikha' qa tisij he' uja'x in apostolitsij,  
 qa pekhewep profetas, qa pekhewep qa ikij qu' nenfeli'm pekhewep  
 eke' wi'tlijei t'ejuyets hakha'an (evangelistas), qa pekhewep qa yejelets  
 pe' hats yijayan pa' Intata (pastores) qa i'ng'ijatshenij iye pa' Intata  
 ke' le'l'ijei (maestros). 12 Qa ekewe'en in netisijju' qe qa' nijatshenij pe'  
 hats yijayan pa' Intata ma' qa niyaijijek aka' wit'ithayijkit, ma' qa' les  
 qu' net'un pakha' hik lunye'j l'ese'n ha' Cristo.\* 13 Qa aka' wit'ithayijkit,  
 qa' namhi'ijii qu' ewi'l na'ntaxi' qa' week l'ajaye' wetju'ha qu' le'sitse' pe'  
 nite' inqekuyejei, qa' pa' inikfeliyaxitsets ha' La's pa' Dios, ma' qa' hik  
 injunyejeye' na'aj hats jukheewija, qa' hats hik injunyejeye' ha' Cristo in  
 hik lunye'j na'aj hats jukheewija.\* 14 Qa ha'neli'ij hasu'uj hik injunyejeye'  
 ne'ej omehets, qe na'aj i'nk'a jitepi'ye'ek'i ma' qa' aje'el jitumti, qa' hik  
 injunyejei qu' pekhel jinepiletji'kii ne'ej iweli' leqe t'uyuyits, qe ta'lets  
 pe' leq'ijatshenkeyejeile wetju'l yumtitax qu' nasinik'i.\* 15 Qu' ji'niyetij

\* 3:20 2Co 9:8; Jud 24; Mr 14:36; Ro 15:13; 16:25; 2Ti 1:7 \* 3:21 Fil 4:20 \* 4:1 2Ti 1:8

\* 4:2 Col 3:12; Ex 34:6; 2Ti 3:10; He 13:22; 1Co 13:1 \* 4:3 Ef 4:13; Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4;

Ro 1:7; 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; Lc 12:51; 2Ti 1:2; 3Jn 15 \* 4:4 1Co 10:17; 12:9,12-13; Ef

1:18; 2:16,18; Col 1:5; 3:15; Hch 26:6-7; 28:20; Ro 5:2; 8:23-25; 12:4-5; 1Ts 1:3 \* 4:5 1Co 1:13; 8:6;

Jud 3 \* 4:6 Dt 6:4; Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13; Jn 8:42; Sal 104:24 \* 4:7 1Co 12:7-11 \* 4:8 Jn

20:17 \* 4:9 Jn 3:13; 6:62; Ro 10:6-7; Fil 2:6-11 \* 4:10 Jn 3:13; 6:38; Ef 1:23; He 4:14; 7:26; 9:24

\* 4:12 Ro 7:4; 1Co 10:16; 12:27; Col 2:17 \* 4:13 Jn 5:19; He 1:2; Lc 2:52 \* 4:14 Ro 15:4; He

yijat'ij pa' yijaa'ija qa' weeki'ij pa' ineqsu'unka'x, ma' qa' ji'nt'ijayijfik'i qa' neteitem qu' hik hunye'je' hakha' lejifa', hikha' Cristo.\* <sup>16</sup> Lakha' in lejifa' pa' wit'ese'n, qa' lakha' ewi'he qu' nata'lets pa' wit'ese'n qu' neteni'fen wetju'l qa' ewi'l na'ni', ma' qa' week ewi'eye' pe' lewekwekits pa' wit'ese'n qa' le'wis qu' naqsiijkii pakha' leke'uju'l qu' naqsiijkii, ma' qa' pa' wit'ese'n qa' net'ijaipha'm qa' net'un qe ta'lets pa' witeqsu'unka'x.\* <sup>17</sup> Aka' qu' hit'ihij ewets qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij: qu' yape hasu'uj ejunyejeji'l ka' hunyejei nekhewe' nite' yijayan pa' Intata, qe lekhwel yijayanij pe' ham weju'hi'ij laqjamtikineyejeikii. <sup>18</sup> Pa' likfeliyaxitstaxkii hik hunye'j qu' noo'ye'kii, totsii'mii pa' le'wis witi'la'x ta'lets pa' Intata, qe ta'lets in ham nikfe'le'ets qa' in yit'unhet iye pe' latawjets. <sup>19</sup> Nite' wonoksi'wen, wetisij pa' witqawitjineyaxij ene' wit'esenits hats'inha qa' nite' nami'ijju' qa' pakha'le qu' hunye'je' in wanawitji. <sup>20</sup> Qa' ekhwel'li'it qa' nite' l'ijatshenheti'yi'lij qu' hik aka' ejunyejeji'it in lenikfe'lilets ha' Cristo. <sup>21</sup> Tsikfe'lets in hats l'imp'ye'el'ij qa' l'ijatshenheti'yi'lij iye hakha'an, ma' qa' lenikfe'li'lets pa' yijaa'ija hikpa' jiyijatshenij ha' Jesús.\* <sup>22</sup> Qa' hik ta'hijupi', ili'ihij pe' hayiits ejunyejeji'l, qa' ili'ihij iye in hijamti'iletskii, qe pa' hayiits ejunyejeji'l hats ul'axijkii qe ta'lets pe' ul'ets laqsiijkii,\* <sup>23</sup> hats'inha qu' nenink'ahit pa'qu' ejunyejeji'it qa' pa'qu' aqjamtikineyejeji'itkii iye.\* <sup>24</sup> Ma' qa' uyi'hik'ipha'm pa' ink'ayik ejunyejeji'l, hikpa' hik hunye'j pa' le'wis hunye'j pa' Intata, qa' taqsiijkitiyijkii qu' natsathen qa' qu' naqsiijkii iye pa' yisu'un pa' Intata qa' qu' yijaayi'ija iye pa'qu' hunye'je'.\* <sup>25</sup> Qa' hik ta'hijupi', ili'ihij pa' witwejtitsi', *it'ijets pa' yijaa'ija week pe'qu' metitse'em jukhewe qa' efuts,* (Zac 8:16) qe week inekhwel lewekwekits pa' ewi'l wit'ese'n.\* <sup>26</sup> *A'nayu'utkii, qa' hasu'ujle aqsiiijkii pa'qu' ul'axe.* (Sal 4:4) Hasu'uj nui'ejju' ne' junu' qu' a'nayu'kii.\* <sup>27</sup> Hasu'uj mowo'ohi eq'itset'l'ihij pa' inwo'met. <sup>28</sup> Pa'qu' ejtenhetsaxe', yape nill'ij. Net'ithayii yijat'ij, ma' qa' nanatkiniji' yijat'ij pe' lokoyei pa' le'wis, hats'inha qu' leke'ye' qu' ni'fen pakha' qu' hami'im pe'ye'.\* <sup>29</sup> Hasu'uj it'ij pe'qu' ul'etsi'ik'i, it'ij yijat'ij pe'qu' ni'fen qa' qu' nakak'in iye pe' latawjets pekhewepe', hats'inha qu' nit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata pekhewe' qu' nepiye'. <sup>30</sup> Hasu'uj ika'metenheti'lkii pa' Espiritu Santo, hik pakha' hik hunye'j qu' e'nikatiyi'ihij qu' net'ejuyets pa' neluji' qu' hats ewejinheti'iletaxi'l hatse'.\* <sup>31</sup> Me'nitoniimetssha week pa' hik hunye'j ek'imii, pa' witts'iyopto', pa' witwakaye'j, pa' wite'efeye'j, qa' pa' ul'etsi'ikii le'lijeyij pakhape' qa' week pekhewep iye ul'ets hik hunyejei ekewe'en. <sup>32</sup> Eik'une'yi'l yijat'ij qa' e'nq'eleti'l wetju'ha iye, e'le'sitsi'it wetju'l in hunye'jek pa' Intata in e'le'sitsi'l wetju'l qe ta'lets ha' Cristo.\*

## 5

### *Ojonketilik'i pa' Dios.*

<sup>1</sup> Qa' hik ta'hijupi', ojonketilik'i pa' Dios qe ekhweli'l lelits pakha'an qa' ne'su'uni'l iye. <sup>2</sup> Isu'uni'ha ene' week, in hunye'jek ha' Cristo in qi in

\* **4:15** Col 2:10 \* **4:16** Col 2:2,19; 1Ts 4:17 \* **4:21** 2Ts 2:10; 2P 3:11 \* **4:22** Ro 6:6; 7:6; 13:12; 1Co 3:14; 5:7-8; Col 3:9 \* **4:23** Sal 51:12 \* **4:24** Ro 13:12; Mr 13:19; Jn 1:3; Ap 3:14; Col 3:10; 2P 1:4 \* **4:25** Pr 31:25 \* **4:26** Sal 37:8; Mt 18:21; Stg 1:19-20 \* **4:28** 1Ts 2:8; 1Ti 6:18 \* **4:30** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; Fil 1:6 \* **4:32** Mt 9:2; 11:30; Lc 5:39; 6:35; 24:47; Ro 2:4; 1Co 15:33; 1P 2:3; 3:8; Sal 25:11; Mr 2:5; Col 3:12-13

jiyisu'un qa wetlishi'ij, hik lunye'j na'aj inqa'met in testi'yij pa' Intata qa qi in ewjisiyi'm.\* <sup>3</sup> Ekhweli't in hijayani't pa' Intata, hasu'uj qu' nana'li't etji'ju' pa' wanawitjili'ijju'kii l'esenits, qa pa' naqameyu'uj wekwek, qe hik aka' ikji' in lelitsi't ej pa' Dios.\* <sup>4</sup> Hasu'uj iye it'ij pe' wekwek t'ejuyets in wanawitjile. Hasu'uj iye it'ij pe' wi'tlijei nite' tegene'luikii. Hasu'uj it'ij qu' iyowk'eleikii pe'qu' niwepinhet wetju't pekhewepe'. Qe nite' le'wisijupi' ekewe'en qu' jintatkin in jitajayan pa' Intata, it'ij yijat'ij pe'qu' nata'hijupi' qu' nenit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata. <sup>5</sup> Qe hats lenikfe'li'tets in yijaa'ija in ham pakha' qu' nanawitjili'ij l'ese'n qa pa'qu' les nisu'un wiikfik'i ekewe' wekwek qa nite' wetweju'lenij ma' qa hik lunye'j leqe diose', qu' nana'l pa'qu' netesti'yij hatse' pa' tenek'enhe'yi' ha' Cristo qa pa' Intata.\* <sup>6</sup> Hasu'uj neqfeetsinheti'lkii ma' qa' umti't qu' yijaayi'ija pa'qu' epi'ye'ehik'i pe' wi'tlijei nite' yijaalija, qe week ekewe'en ta'tets qu' nitanithen pa' Intata pekhewe' nite' tek'enets.\* <sup>7</sup> Qa hik ta'hijupi' hasu'uj ni'hij ji'teje'm pekhewe'en pa' yaqsiijkii. <sup>8</sup> Qe toxik'i mexe hik ejunyejeyi't nookii qe mexe nite' lenikfe'li'tets, qa ha'nehi'ij qa hik ejunyejeyi't na'lkii qe hats lenikfe'li'tets ha' Yatsat'ax'inij. Me'neni'ha in lelitsi't ej pa' na'lkii,\* <sup>9</sup> qe pe' lei pa' na'lkii pekhewe'en: pa' witq'ilta'x, pa' yatsathen qa pa' yijaa'ija.\* <sup>10</sup> Mowo'ohi qu' enikfe'li'tets pe' yi'sinhetij pa' Intata.\* <sup>11</sup> Hasu'uj eneqjeyu'uhijets qe pe' yaqsiijkii ham weju'ti'ij pekhewe' yatsat'etsij pa' nookii, ilaxanheti'li'metsju' yijat'ij pe' yaqsiijkii pekhewe'en,\* <sup>12</sup> qe yeqwepin iye qu' jintit'ij pekhewe' wanat'intaxij wekwek yaqsiijkii pekhewe'en. <sup>13</sup> Week pa'qu' wekweke' qu' na'ni pa' i'ni' pe' fetitji' qa nalitetsju', qa te'wenhetii.\* <sup>14</sup> Qa hik ta'hijupi' ka' weniti'ij in yit'ij: —Akha' in lama', onompha'm, eniyik'uipha'm nekhewe' hik lunyejei naxju', qa pa' Cristo qa' netujinhetji'. —\* <sup>15</sup> Qa hik ta'hijupi', mewetjeli't otok'oiha, hasu'uj hik ejunyejeyi't pekhewe' hik lunyejei qu' nite' netqene'u'ye' wetju't, hik ejunyejeyi't yijat'ij pekhewe' hik lunyejei qu' nenikfe'lkii. <sup>16</sup> Iwq'axinij pa'qu' lahats'i'ij qu' enqif'eli'ij pakhape' qu' aqsiimijkii pa' le'wis, qe ene' nelutsji' u'lets.\* <sup>17</sup> Qa hik ta'hijupi', hasu'uj hik ejunyejeyi't qu'nte' ege ne'u'yi'ilkii, mowo'ohi yijat'ij qu' enikfe'li'tetsha pa' yisu'un ha' Yatsat'ax'inij qu' aqsiihijkii.\* <sup>18</sup> Qa hasu'uj iye qu' enk'uwet'it, qe aka'an jiyiwu'lenhet. Aka' ejunyejeyi't yijat'ij, notpoli't ej pa' Espiritu Santo.\* <sup>19</sup> Matkakdini'hij wetju't, iji'ilik'i ke' le'lijtsinel pa' David'ik'i (Salmos), pe' e'lijtsineli't qa pa'qu'le lunye'je' pe' witlijtsinel t'ejuyets pa' Intata. Elijtsiyi'hij qa' iwqinheti'hij ha' iye weekij pe' atawjetsi't pa' Yatsat'ax'inij. <sup>20</sup> Itji'hijetspha'm le'wisij pa' Intata Dios qu' nata'tets week pa'qu' lunye'je' ekewe' wekwek, aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo. <sup>21</sup> Uk'eli'hijje'm qu' meteni'feni't wetju't qu' nata'tets pa' ijiweyaxitsi'hijut ha' Cristo.

*Jukhew, isu'uni't pe' ewhe'yetsi't wetju't.*

\* **5:2** 2Ts 2:13; Tit 2:14 \* **5:3** 1Ts 2:5; 4:3,7; Lc 12:15; Ro 1:29; Ef 4:19; Col 3:5; 2P 2:3,14 \* **5:5** 1Co 5:9-11; 6:10; 2Co 6:17; Mr 1:15 \* **5:6** Ro 2:5; Ap 6:16 \* **5:8** Sal 36:9; Jn 12:35-36,46; Is 2:5; Lc 16:8 \* **5:9** Ga 5:22; Ef 5:17 \* **5:10** Ro 12:2; Lc 18:18 \* **5:11** Ga 5:22; Tit 3:14 \* **5:13** 1Jn 1:2 \* **5:14** Pr 6:4; Jn 5:25; Is 26:19; 51:17; 52:1; 60:1; Mal 4:2; Lc 1:78-79; Ro 13:11 \* **5:16** Col 4:5 \* **5:17** Jer 31:31-34; Ez 36:26-27; Ro 12:2; Fil 1:9-10; 1Ts 5:21; Sal 143:10; Pr 16:9; Ga 1:4 \* **5:18** Col 3:16-17; 1P 1:17; Lc 1:15; 5:37; 12:45; Jn 2:10; 1Ts 5:7; Ap 17:2; Gn 9:21; Dt 7:13; Sal 4:7; Pr 3:10; Hch 13:52

<sup>22</sup> Qa hik lunyejei iye pe' efuts netk'enets qa' niwqinhet iye pe' lewhe'yets, in lunye'jek in tek'enets ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>23</sup> Qe pa' jukhew lejila' pe' efu, in lunye'jek ha' Cristo in lejila' pe' hats yijayan, hik pekhewe' hik lunyejei qu' l'ese'ne' hakha'an, qa lakha' pakha' yilin hatse' enewe'en.\* <sup>24</sup> Qa in lunyejeyek iye pe' yijayan ha' Cristo in tek'enets, qu' hik lunye'je' pe'qu' efuye' qu' ne'neni'ha qu' netk'eenetsha pa'qu' lewhe'ye'ye'. <sup>25</sup> Jukhew, isu'uni'lha pe' ewhe'yeli'l, in lunye'jek ha' Cristo in qi in yisu'un pe' yijayan qa wethishi'ij pa'aj qu' nawa'mifi pekhewe'en,\* <sup>26</sup> qe qa' le'sitse' pa'qu' lunyejeje', qa' nenli'jju' hik lunye'j qu' nimpulijinji' pa'qu' iweli'ye' qe ta'lets ke' le'lijei. <sup>27</sup> Hats'inha qu' namtaxets pa' lewhe'yejii, qa' qiyi'ija qu' le'wise' pekhe' hik lunye'j qu' lewhe'ye'ye' hikpe' pe' week yijayan pa' Intata, ham lejili'ye', hik lunyejei ne'ej witqhinatai in ham pa'qu' tshxaalayi'iju' qa week pakhape' iye u'l'axe' hami'm, qe le'wiisija yijat'ij in lunye'jek pa' hats yisu'un ha' Cristo, ham u'l'axi'ii.\* <sup>28</sup> Qa hik aka' qu' lunye'je' pa'qu' jukhewe' nisu'un pe'qu' lewhe'ye'ye', in lunye'jek lakha' in wetsu'unle. Pakha' qu' nisu'un pe'qu' lewhe'ye'ye' qa lakha'le in wetsu'unle. <sup>29</sup> Qe ham pa'qu' nuten pa'qu' l'ese'ne'le, qe aka' leqfenye'jij yijat'ij, yekunhen qa yejeletsha iye, in lunye'jek ha' Cristo in yejeletsha pe' hats yijayan, <sup>30</sup> qe inekhewel in jitajayan, lewekwekits pa' l'ese'n hakha'an. <sup>31</sup> Qa hik ta'tijupi' pa'qu' jukhewe' qu' niwejin pa'qu' tatataye' qa pe'qu' leneneye' iye, ma' qa ewi'l na'ni'ti' pe'qu' lewhe'ye'ye', qa hats nite' hik lunye'j qu' wetsjuk'e, qe hats hik lunye'j yijat'ij qu' ewi'l pa'qu' l'ese'ne'. (Gn 2:24)\* <sup>32</sup> Tsikfe'lets in jutsitets ekewe' hit'ij, in hit'ij ekewe'en t'ejuyets pa' lunye'jij ha' Cristo pe' hats yijayan.\* <sup>33</sup> Qa hik le lunye'j iye, week ewilei ekheweli'l qu' isu'uni'l iye pe' ewhe'yeli'l, in ejunyejeji'tek in lewetsu'unli'il. Qa pe' efuts, netk'enets qa' niwqinhet iye pa'qu' lewhe'ye'ye'.

## 6

### *T'ejuyets ne'ej witlits qa ne'ej wit'alhei.*

<sup>1</sup> Witlits, in hijayani'l ha' Yatsat'ax'inij, ek'eni'tets pe' alheyi'l, qe hik aka' yatsathen yijat'ij.\* <sup>2</sup> Qe kakha' yojo in na'l pa' yiwjutsigen ine'm kekhewe' we'nika'ajji' wenit'ij qu' jintaqsiijkii (mandamientos) yit'ij: — *Ek'enets qa' iwqinhet iye pa'qu' atataye' qa pe'qu' eneneye' iye,* <sup>3</sup> *hats'inha qa' e'le'wise'ti'imkii, qa ijetaxi'ij pa'qu' ege netuye' ha'ne sehe' epji'.* — (Ex 20:12)<sup>4</sup> Qa ekheweli'l wit'alhei, hasu'uj inalketi'lkii pe' elitsi'l, ijatsheni'tij yijat'ij qu' nenikfe'lets qa'nte' net'ekume'ets pa' nite' yisu'un ha' Cristo, qa' nenikfe'lets iye pa' yisu'un ha' Cristo qa' naqsiijkii.\*

### *T'ejuyets ne'ej witqejkunenhei qa ne'ej witqapatunits.*

<sup>5</sup> T'ithayii witlinhei (esclavos), ek'eni'tets pe' aqa patunitsi'l ha'ne sehe' epji', iwqinheti'l qa' e'nijiwe'yi'ijju'l iye, qa' weeki'ijha pe' atawjetsi'l qu' iwqinheti'l in ejunyejeji'tetsek ha' Cristo.\* <sup>6</sup> Hasu'uj in ne'wenh'il ma' qa l'ithayiyi'l, qe hik aka' lunyejei pe' wo'li'ii qu' nisu'un ene' jukhew, me'neenili'ha yijat'ij in ekheweli'l leqejkunenhei ha' Cristo, qa laqsiihjkii weekijha pe' atawjetsi'l pa' yisu'un pa' Intata.\* <sup>7</sup> Isu'uni'lha

\* 5:22 Gn 3:16; 1Co 11:3,7-9,11-12; Col 3:18; Tit 2:4-5; 1P 3:1-6 \* 5:23 1Co 11:3; Col 2:10; 3:18-4:1

\* 5:25 Col 3:19; 1P 3:7; Jn 3:16; 1Co 13:1; 2Ts 2:13; Tit 2:14 \* 5:27 Jud 24 \* 5:31 1P 3:1

\* 5:32 1Co 2:7 \* 6:1 Pr 1:8; 6:20; 23:22; Col 3:20 \* 6:4 Ro 10:19; He 12:5 \* 6:5 Col 3:22;

1P 2:18; Fil 2:12; 2Co 9:11 \* 6:6 Sal 143:10; Pr 16:9; Ga 1:4; Ef 1:9

qu' ithayi'yi'li'm, hik egjunyejeyi'ilij qu' hakhaye'le Yatsat'ax'inij qu' ithayi'yi'li'm, qa nite' ene' jukhewle.\* <sup>8</sup> Qe les le'wis qu' menikfeliti'lets in week ewilei hatse' pakha' qu' naqsiijkii pa' le'wis qa' netis hatse' ha' Yatsat'ax'inij, inye'jhu' pakha'le qu' lunye'je' i'nh'i qu' withinek'e qa i'nh'i qu' nite' withinek'e. <sup>9</sup> Qa ekheweli'witqapatunits, hik aka' iye aqsi'ji'hijkii, hasu'uj ijiweikiti'hkii pe' egejkunenheyi'l, menikfeliti'lets hakha' Yatsat'ax'inij i'nji' ha'ne wa's, hikha' yatsat'etsi'l ej qa lekhwel iye yatsat'etsij, qa lakha' iye week leqjunyejeyij ene' jukhew.\*

*Pe' inwatlanhewots inijtjanetits.*

<sup>10</sup> Ewi'Hi'ijha. Mowo'ohi qu' nehisi'lij ha' Yatsat'ax'inij pa' ham let'unhenye'ji'iju'l let'unha'x.\* <sup>11</sup> Uyi'hik'ipha'm pe' week atjanetitsi'l nehisi'lij pa' Intata, hats'inha qa'nte' neqenijani'il ej pa' le'wejtitsi' pa' inwo'met.\* <sup>12</sup> Qe pa' inwatlanheyejei nite' jit'ejuyiju'l pe'qu' jukheewe'le, qe jit'ejuyiju'l yijat'ij pe' inwo'metets nekipji' ha'ne sehe' qa yaqsiijkii pa' qi ul'ax, qa pe' inwo'metets tenek'enhe'yipji' enewe'en, qa pe' inwo'metets qits pe' let'unhaxits, qa pe' inwo'metets i'nji' na' wa's.\* <sup>13</sup> Qa hik ta'hijupi', uyi'hik'ipha'm pe' week atjanetitsi'l nehisi'lij pa' Intata, hats'inha qa'nte' neqenijani'il ej pa'qu' nehuyeji' qu' nente'nilitax ewets pa' inwo'met, qa in hats nite' yeqenijani'l ej, ma' qa hats nite' naxi'l ej.\* <sup>14</sup> Matjanitheni'l, *eqelutsi'itji' pa' eqelutsaxi'l awatlanhewo'ol, hikpa' pa' witjunye'yijaa'ija, (Is 11:5) uyi'hik'ipha'm pa' ejujiwo'ol awatlanhewo'ol, hik pakha' pa' yatsa-*

*(Is 59:17)\* <sup>15</sup> Otsilji' pe'*

*otshilaxtiyi'l awatlanhewotsi'l, hik pekhewe' in hats aq'axitsi'l qu' inku'li'lij eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets qu' je'le'sitsi'il wetju'l pa' Intata (Is 52:7) wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús. <sup>16</sup> Qa nite' uja'xle ekewe'en, qe pa' eqwetshenek'iju'l iye atjanet (escudo), hikpa' pa' nite' eqekuyejeji'ij hikpa' qu' nomhet pekhewe' tujje'm lakjui pa' inwo'met.\* <sup>17</sup> Uyi'li'ju' pa' ikfeliyaxitsi'lets in hats i'hiyil, ma' qa hik lunye'j qu' uyi'li'ju' pe' otjojiiki'il awatlanhewoki'il. (Is 59:17) Anatkini'l eke' Intata le'lijei hik ekewe' laqa'tsjikinet pa' Espiritu Santo.\* <sup>18</sup> Pa' Espiritu Santo ne'feni'lij qu' iyini'lets pa' Intata, qa' hasu'uj ili'ihij, matjanitheni'ha. Hasu'uj ili'ihij qu' iyini'lipji'kii pe' hats egefetsi'lipji' pa' Intata.\* <sup>19</sup> Qa yakhap iye qu' iyini'lyipji'kii, hats'inha qa k'iyetji'ij qa pa' Intata qa' neshisij pe'qu' hit'ij, qa' ham iye pa'qu' yijiweya'xe'kii qu' henfel qa' ninikfe'l ekewe' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús.\* <sup>20</sup> Qa aka'an in lunye'j, qa yakha' qa ye'witq'ithinenek ho'yophe'ti'yij ene' fotolik'il. Iyini'lyipji' hats'inha qu' ham yijiweya'xe'kii qu' henfel ekewe'en.\**

*Wetfel pa' Pablo.*

<sup>21</sup> Qa nakha' inejefe Tiquico, le'wis leq'ithayinenek iye ha' Yatsat'ax'inij, hik nakha' qu' week nefelili'm hatse', hats'inha qu' enikfe'ljiiletsek pa'n yijunye'jkii qa lekpa' haqsiijkii.\* <sup>22</sup> He'nukini'l ei qe qa' enikfe'ljiiletsek pa'n

\* **6:7** Col 3:23 \* **6:9** Hch 4:29; 9:1; Col 3:25; 4:1 \* **6:10** Hch 4:33 \* **6:11** Pr 31:25; Ef 6:11-17 \* **6:12** 1P 3:22; Mt 6:13; Jn 17:15; Ef 1:3,20; 2:6; 3:10; Fil 2:10; 3:3 \* **6:13** 1Ts 5:8; 2Ti 4:15; 1P 5:9 \* **6:14** Pr 24:16; Fil 1:27; Jn 14:6; 1Jn 5:20; Mt 6:33; Ro 1:17; 2P 1:1; 1Ts 5:8 \* **6:16** Gn 15:1; Mt 8:10; Hch 3:16; Ro 1:8; 1Co 2:5; Ga 2:16; 1Ti 1:2; He 4:2; 2Ts 3:3 \* **6:17** 1Ts 5:8; Mr 14:47; Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 \* **6:18** Mt 5:44; Hch 12:12; Jud 20; Pr 6:4 \* **6:19** 2Co 3:12 \* **6:20** 2Co 5:20 \* **6:21** Tit 3:12



yijunyejeyi'lkii hats'inha qu' nisimetsin qa' nakaklin iye pe' atawjetsi'l.\*  
23 Pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' na'ni'l ejupkii qa pakha' iye witeqsu'unka'x  
weeki'l pa'nte' witgekuye'j ta'lets pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij  
Jesucristo.\* 24 Pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata qu' na'ni'l ejupkii ekheweli'l  
pekhewe' nite' naqatsit'ij in yisu'unija ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.

---

\* 6:22 Lc 16:25; Col 4:8      \* 6:23 Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13; Jn 8:42

## FILIPENSES

### *Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo qa na' Timoteo leqejkunenhei ha' Jesucristo. Hika'al ha'ne witfaakanek t'ejuyii he' week inejefetsipji' ha' Jesucristo i'ni' ha' witset Filipos qa week hekhewe' yejelipji' he' hats yijayan ha' Jesucristo qa hekhewe' iye diáconos.\*\* <sup>2</sup> Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' natsiyi'l epji' pa' qi le'wis qa' nikesimen iye pe' atawjetsi'l week ekheweli'l.

### *Pablo iyinjipji' pe' hats yijayan pa' Intata.*

<sup>3</sup> In hijamtijii'l eikii ma' qa hitjijetspha'm pa' yeqe Dios: —Le'wisij.—  
<sup>4</sup> Week qa k'iyinji'ij qa yeqjefetsjii'l ej week ekheweli'l. Qi qa ye'le'wisjiimkii qa k'iyinji'ij epji'. <sup>5</sup> Qe ekheweli'l tenekilijup in henfel eke' le'sits wi'tlijei, lata'hi'hijii in i'nk'aa l'eku'mi'hi' qa yamijii hane'ej.\* <sup>6</sup> Yakha' humtii'ija pakha' le'wis in neni'hji' pa' Intata qu' net'ithayiyi'l etji', qu' hikpa' nata'lets qu' week nehuts net'ijaifik'i qu' le'wise' pa'qu' ejunyejeji'it yamijii pa' leqe netu ha' Jesucristo qu' netpiltaxju' ma' qa le'wiisi'ija.\*  
<sup>7</sup> Ye'le'wisju'ha in humti aka'an, qe yakha' qi in k'esu'uni'l qa ekheweli'l qa letsifeni'lek hane'ej in mexe hoyophehiti qe hik lunye'j iye in hewetka'xii ha' juez qu' natsfaakankii qu' net'ejuyets ke' le'sits wi'tlijei in yijaal-ija. Week ekheweli'l tenekilijup aka'an qe letsifeni'l qa je'weekij iye pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata.\* <sup>8</sup> Pa' Intata nikfe'lets in yijaa'ija in qi in k'esu'uni'l qe ta'lets pa' qi leqsu'unka'x ha' Jesucristo.\* <sup>9</sup> Qa aka' k'iyinji'ijets qa k'iyinji'ij aka'an: qu' week nehuts qu' net'ijaifik'i pa' e'qsu'unxaxitsi'l qa pa'qu' ikfeliyaxitsi'lets iye, qa qu' aje'e'l enikfe'li'lets pa'qu' lunye'je' me le'wisju' me i'ni'hi' qu' nite' le'wise'ju',\* <sup>10</sup> hats'inha qa' aje'e'l enikfe'li'lets pa'qu' aqsiihikii me le'wisju' me i'ni'hi' qu' nite' le'wise'ju'. Ma' qa' ham pa'qu' ul'axe' pe' atawjetsi'l qa' hame' iye pa'qu' nit'ilij ewets qu' ul'etsi'it qa' amh'ilijii pa' neluji' hatse' qu' netpiltaxju' ha' Jesucristo.\* <sup>11</sup> Qe ta'lets in hats qu' notpo'oj hatse' pe' atawjetsi'l ekewe' lei pa' yatsathen ikji' pe' laqsi'ji'hikii in yaqamax pe' le'sits. Hik ekewe' jiyelisij ha' Jesucristo qe qa' niwqinhet pe' intawjets pa' Intata qa ene' inejil qa' nit'ij: —Qii'ija pa' Dios.—\*

### *Pa' yila'x ewi'he in t'ejuyets pa' Cristo.*

<sup>12</sup> Yejefets, hisu'un qu' enikfe'li'lets in yijaa'ija aka' yijunye'jkii hane'ej in hoyophehiti ta'lets in t'ijaifik'i ekewe' le'sits wi'tlijei.\* <sup>13</sup> Qe in hoyophehiti ta'lets ha' Cristo, he' week oq'ophehinetislets yejel ne' palacio qa hekhewep iye nikfe'lets aka'an in ta'lets ha' Cristo.\* <sup>14</sup> Yaqaamij qu' weeke' he' inejefetsipji' in hats les qi in wetjunt'etsha ha' Yatsat'ax'inij, qa we'nt'unhet nite' niijiwei in nifel ke' le'sits le'lijei qe ta'lets

\* **1:1** Diácono ikji' t'ifti'ts'etskii pekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Jesús. \* **1:1** Hch 13:9; 16:1,12-40; 20:3-6,28; 1Ti 1:2; 1Ts 2:2; Tit 1:7; 1Co 3:5 \* **1:5** Hch 16:12-40; 1Co 9:15-18; 2Co 11:7-9; Fil 4:10,16,18 \* **1:6** 2Co 7:1; 9:8; Ga 3:10 \* **1:7** Ro 1:17; Fil 1:13-14,17-20,25,30; 2:17,24; 4:22; Hch 22:1 \* **1:8** Ro 1:9; 1Ts 3:6 \* **1:9** Ro 12:2; 1Co 13:1; 15:58; Ef 5:17 \* **1:10** 2P 3:1; Hch 24:16; 1Co 10:32; Fil 1:6,15 \* **1:11** Mt 3:8; Ga 5:22; Ro 1:17; Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* **1:12** Mr 13:9; Hch 21-26 \* **1:13** Flm 10

in ho'yophehiti'yipji'.\* <sup>15</sup> Yijaa'ija in na'l he' uja'x in nifeltax ha' Cristo qa teqemtsHenletax yiwetskii, ewi'He in wo'taxii qu' les netsu'unhetii. Qa na'He hekhewep iye in nifel ha' Cristo qa yaqsi'jju'ha yijat'ij in nifel.\* <sup>16</sup> Enewe'en in nifel qe ta'lets in yisu'un ha' Cristo qa yakha' iye, qa nikfe'lets iye in yakha' heinekumhi'yijji' qe qa' heiweyik'i kekhewe' le'sits wi'tlijei in tefelhitii.\* <sup>17</sup> Qa hekhewepLe in nifeltax ha' Cristo qa ewi'He in yisu'untax qu' week niwqinhetji', qa in nifeltax ha' Cristo qa nite'le weekij pe' latawjets in nifeltax. Enewe'en yumtitax qu' lees natsawtsHetenij aka'an in hoyophehiti.\* <sup>18</sup> ¿Qa inhats'ek? Inye'jlu', qe qu'nte' yijaaye'taaja in nifel ha' Cristo i'nhi' qu' yijaayi'ija qu' nenfel, qa lunye'j ji'ij in tsi'sinheti'mkii, qe in tefelhitii ha' Cristo hik aka' les tsi'sinheti'mkii qa nite' yili'ij qu' ye'le'wisi'imkii,\* <sup>19</sup> qe tsikfe'lets pe' iyinheyeyei'l qa pa' leqi'fenkeye'j iye pa' Leqe'spiritu ha' Jesucristo qu' nats'atsjilinfik'i hatse'.\* <sup>20</sup> Qu' haifaakanhetiitax hatse' qi in hisu'untax qu' nite' hit'i'ij pa'qu' netswepinhetkii. Nite' ts'ijiwei qe hisu'un hatse' ka' hayiitsle yeqfene'yij in hiwqinhetji' ha' Cristo qa pakha'le qu' yijunye'je'kii me hailanhetii me nite' hailanhetii.\* <sup>21</sup> Qe yakha' in hit'ijets in yi'la'x t'ejuyets ha' Cristo qa qu' hawa'm ma' qa hats tsaxij.\* <sup>22</sup> Qa qu' mexele yi'la'xe' qa' olotse' pe'qu' leye' qu' he'yithayii. Qa hik ta'hijupi' nite' tsikfe'lets lekpa' qu' he'yeku'mi' ene' wetsjuk me i'nhi' qu' mexe yi'la'xe' me i'nhi' qu' hawa'm.\* <sup>23</sup> Qi in tsitayek'estaxji' enewe' wetsjuk, qa in hisu'un qu' hak qa' ha'nijup ha' Cristo hik aka' qa les hisu'uunija,\* <sup>24</sup> qa qu' mexe yi'la'xe' qa lunye'j ji'ij iye qe les le'wis qu' k'efeni'l. <sup>25</sup> Tsikfe'lets in les le'wis aka'an, nite'lek hailanhetii, ma' qa' ha'ni'l etji'teje'mkii iye qa' k'efeni'ij iye qu' les net'ijaifik'i qu' enikfe'li'lets qa qi qu' e'le'sits'ihi'mkii in nite' leqeku'ul ha' Cristo.\* <sup>26</sup> Qu' e'tswentaxi'l iye qa' les qi qu' ne'sinheti'hi'mkii in hijayani'l ha' Jesucristo qe ta'lets qu' e'tsweni'l iye.\* <sup>27</sup> Ewi'He qu' aqsiijikii qu' ejunyejeyi'l pa' hats yit'ij ke' le'lijei ha' Jesucristo hats'inha qu' natsamtaxi'l ei i'nhi' qu' nite' natsame'taxi'l ei qa hatsle qu' nek'ie'ej pa'qu' ejunyejeyi'l, ma' qa netsikfe'lets in nite' hili'ij in ewi'l la'nijij' in lent'unhetij in nite' leqeku'ulik'i ke' le'sits wi'tlijei.\* <sup>28</sup> Qa nite' iye lenijiweyilik'i pa'qu' nijiweikittaxijikii pekhewe' yijayan pe' tujtseikal. Aka'an in yaqsiijkii pekhewe'en qa jutsiqaxij in yamii hatse' pa' qi lawak pa' Dios. Qa ekheweli'l in nite' lenijiweyilik'i qa jutsiqaxijek in lami'hi hatse' pa' witi'la'x nite' yili'ij. Ha'ne witi'la'x nite' yili'ij ta'lets pa' Intata.\* <sup>29</sup> Qe ekheweli'l nite' ewi'He in l'estiyijij qu'nte' eqeku'yi'il ha' Cristo qe l'estiyijij iye qu' aats'e'elij pe' wekwek qe ta'lets in hijayani'l.\* <sup>30</sup> Qu' aats'e'elij pe' wekwek hik qu' lunye'je' ka' hats le'tsweni'ij, kakha'an hane'ej menjiit l'impie'eljikii iye in yijunye'jkii.

\* **1:14** Lc 8:21; Jn 18:32; Hch 17:11; He 4:12    \* **1:15** Ro 1:29; Tit 3:9    \* **1:16** 1Co 13:1    \* **1:17** Ro 2:8    \* **1:18** 1Ts 2:5    \* **1:19** Job 13:16-18; Ga 5:25; Hch 16:7; Ro 8:9; 1P 1:11    \* **1:20** Hch 23:6; 1Ts 1:3; 1Jn 5:12; Jn 8:51    \* **1:21** Ro 8:38-39; 14:7-9; Ga 2:19-20; Fil 1:11,15; Col 2:6-3:11; Fil 3:7    \* **1:22** Mt 3:8; Ro 1:13; Ga 3:10; 5:22; Mr 14:6; Stg 2:14-26    \* **1:23** Ro 6:8; 2Co 4:14; 13:4-5; 1Ts 4:14; 5:9-10; Jn 12:26    \* **1:25** Mt 8:10; Hch 3:16; Ro 1:8; 1Co 2:5; Ga 2:16; 1Ti 1:2; He 4:2; Jud 3    \* **1:26** 1Co 15:58; Ro 16:7; Ef 2:6; 1P 5:14    \* **1:27** Hch 23:1; 1Co 16:13; Ga 5:1; Fil 4:1; Ef 6:13-17; 2Ts 2:15; Jn 11:52; 1Ti 3:9; 4:1,6; 5:8; 6:10,21    \* **1:28** 1Co 16:9; Mt 7:13; Ro 9:22; Hch 4:12; 2Co 7:10; He 5:9    \* **1:29** Mr 11:24; Jn 3:16; Hch 10:43; Ro 10:9; 1P 1:8-10

**2**

*Pa' nite' witiwqiye'jji' qa pa' Cristo in qiji'.*

<sup>1</sup> Lenikfe'li'lets ha' Cristo in jiyakaklin, qa jiyisimetsin iye pa' leqsu'unka'x inij, qa jiyisu'unkeninijji' iye in ewi'l ju'uniji' qe ta'lets in na'l inijji' pa' Espiritu Santo, qa jiyoksi'wenkeninij iye in qi in jiwet-su'un qa jineq'elet wetju'l iye.\* <sup>2</sup> Qa hik ta'hijupi' otspohetihij pa' witsa'xi'mkii qu' aqsiilijkii qu' ewi'le'le pa'qu' aqjamtikineyejeyi'lkii, qu' ewi'l ni'iliji' qu' mewet-su'uni'l, qa qu' ewi'l ni'iliji' pa'qu' umti'il qu' le'wise'.\* <sup>3</sup> Hasu'uj pa'qu' netqethenju' qa na'aj weniwqinhet iye. Hasu'uj meniwwqinheti'l yijat'ij week ewitei ekheweli'l aqsiilijkii qu' hik lunye'je' qu' lees qitse'ji' pekheupe' qa akha'le qa nite' e'qiye'ji'.\* <sup>4</sup> Hasu'uj pa'qu' lakha' ye'le lete'm qu' natjamtili'ij letets pe'ye' week yijat'ij qu' nijamti'ijets.\* <sup>5</sup> Pe' aqjamtikineyejeyi'lkii hik lunye'je' pa' laqjamtikineye'jkii ha' Jesucristo. <sup>6</sup> Lakha' in hik luk'etaxji' pa' Dios qa nite'le weniwwqinhetij aka'an.\* <sup>7</sup> Lakha' yiwejin pa'aj pa' luk'etaxji' ma' qa hik lunye'j qu' witqejkunenek'e. In te'wenhetii hik lunye'j ene' week jukhew.\* <sup>8</sup> Qa in te'wenhetii in hik lunye'j ene' week jukhew, qa lakha'le qa nite' yisu'un qu' neniwwqinhetji'. Lakha' tek'eenetsha pa' Intata yamijii in wa'm, yamijii in wa'mjipha'm pe' cruz.\* <sup>9</sup> Qa hik ta'hijupi' pa' Intata in qi in yiwqinhetji' hakha'an ma' qa tisij pa' witi week t'anipji' pe' witiyits.\* <sup>10</sup> Hats'inha qu' netpiikaxtii ka' lii Jesus qa *week nonokok'enju'kii* (Is 45:23) na' wa'sji' qa ha'ne week sehe' epji' qa pa' te'weiju' ha'ne sehe' epji'.\* <sup>11</sup> Ma' qa' week qu' nit'ijets ha' Jesucristo in hikha' week tenek'enhe'yij, qe qa' neniwwqinhetji'ha pa' Intata Dios.\*

*Hik ejunyejeyi'l qu' analiti'lipji' ha'ne sehe' epji'.*

<sup>12</sup> Yejefets, ekheweli'l nite' hili'ilij in l'ek'eni'lets, nite' iphu'li'ii qa ha'njii'l etji'teje'm qu' ek'eni'lets, les in qi in l'ek'eni'letsha hane'ej in nite' ha'ntaxi'l etji'teje'm. Weeki'ijha pe' atawjetsi'l qu' e'mehe'yi'ilijha qa' e'nijiwe'yi'liju'ha iye pakha' qu' nelini'l hatse' wit'ikheyi'j yamii na' wa's\* <sup>13</sup> qe pa' Intata hikpa' t'ithayi'yi'l etji' ma' qa lisu'uni'l qa laqsi'ji'lijkii pa'qu' nisu'un. <sup>14</sup> Week pa'qu' aqsi'ji'lijkii, hasu'uj qu' ejefitenhetsi'l i'l qa hasu'uj iye qu' ek'elenhetsi'il\* <sup>15</sup> hats'inha qa' hame' pa'qu' nit'ilij ewets qu' ijanilik'i in hijayani'l qa' hame' iye pa'qu' ul'axe' qu' na'ni'l etji', ekheweli'l letits pa' Intata ham leq'inyeje'ye' i'nji'ju' enewe' nite' yatsathen qa ul'ets iye. Enewe'en in lenetsji'li'l ekheweli'l qa hik ejunyejeyi'l qu' o'footeki'yi'il ha'ne sehe' epji'.\* <sup>16</sup> Eni'lpha'm eke' wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'ax, hats'inha qu' namtaxets pa' leqe nehu ha' Cristo qa qi qu' ye'le'wisi'imkii, qe na'l pa' weju'lij in hik lunye'j qu' qi qu' hekuma'xkii

\* **2:1** Ro 5:8; 15:30; 2Ts 2:16; 1Jn 3:16; 4:9-10,16; 1Co 12:13; 2Co 13:13; Ef 4:3; Col 3:12 \* **2:2** Ro 12:16; 15:5; 2Co 13:11; Fil 4:2; 2Ts 1:3; 1Jn 3:16; Jn 11:52 \* **2:3** Ro 2:8; Ga 5:26; Col 3:12; Fil 3:8; 4:7; 1P 2:13 \* **2:4** Ro 15:1; 13:1; Lv 19:18; Mr 10:45; 12:31; 1Co 10:24; 13:5; Fil 2:21 \* **2:6** Is 9:6; Jn 1:1,14; 20:28; Ro 9:5; Col 1:15-16; Tit 2:13; He 1:2-13; 2P 1:1; 1Jn 4:14-15 \* **2:7** Mt 20:28; Mr 9:12; 10:45; 2Co 8:9; 13:4; Is 42:1; 53:12; Jn 1:14; Ro 8:3; Ga 4:4; 1Ti 2:5; He 2:17 \* **2:8** Lc 23:26; Fil 3:10 \* **2:9** Is 52:13; 53:12; Dn 7:14; Hch 2:32,33; 5:30,31; Ef 1:20-21; He 2:9 \* **2:10** 2Co 5:1; Ef 1:10,20; 2:6; 3:10; 6:12; He 3:1; 12:22; Mt 28:18; Ap 5:13 \* **2:11** Is 45:23; Ro 10:9; 14:11; 1Co 12:3; Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* **2:12** Flm 1; Mr 1:27; Hch 16:14,32,33; Ro 6:12 \* **2:14** Jn 7:12; Hch 6:1; 1P 4:9; 1Ti 2:8 \* **2:15** Lc 1:6; 3:5; Mt 10:16; 17:17; Ro 16:19; Jud 24; Hch 2:40; 1P 2:18; Dt 32:5

in he'yithayii.\* <sup>17</sup> Qa qu' hailanhetii hik qu' yijunye'je' na'aj wino qe wa'natsi'yipji' na'aj inqamet testi'yij pa' Intata (sacrificio) qe ta'lets in nite' leqeku'ul ha' Yatsat'ax'inij. Qa hik ta'hijupi' in ye'le'wisi'mkii qa hisu'un qu' e'le'sitse'jiikii'mkiyek.\* <sup>18</sup> Qa hik lunye'je' ekheweli't qu' e'le'sitsi'ihimkii qa' isu'unjiilek qu' ye'le'wisi'imkii.

*Pe' wetsjuk pekhewe' yi'fen pa' Pablo.*

<sup>19</sup> Qu' lexke'yi'ij ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa' aje'e'el he'nukin ha'ne Timoteo, hats'inha qu' ye'le'wisejii'm kiyek qu' nek'impie'taxij pa' ejunyejeji'f.\* <sup>20</sup> Ham pakhape' qu' hik lunye'je' nakha'an in yijamti'ihij eikii pa'qu' ejunyejeji'f'ikii, <sup>21</sup> qe week hekhewep wo'hi'ikii pe' lekhwelle in yisu'un qa nite' pa' yisu'un ha' Jesucristo.\* <sup>22</sup> Hats lenikfe'li'lets ha'ne Timoteo in weju'hij ka' lunye'j, qe lakha' hithayiki'it ka' wit'ithayijkit t'ejujets ke' le'sits wi'tlijei, hik lunye'j na'aj wita's in t'ithayi'yi'f na'aj latata. <sup>23</sup> Qa hik ta'hijupi', q'axqe qu' aje'e'el he'nukin hatse' ha'ne Timoteo qe mexe qu' heik'eni'hik'uikii pa'qu' nit'ij pe' wit'alhei. <sup>24</sup> Tsikfe'lets ha' Yatsat'ax'inij qu' lexke'yi'ij qa' yakhaayi'ija qu' aje'e'el natsami'f ei hatse'f.\* <sup>25</sup> Qa hane'ej qa humti qu' mexe henpilhenin eku'n iye na' Epafrodito, yejefe'epji' ha' Yatsat'ax'inij, qi iye in yisu'un qu' netsi'fen, yi'fe ej iye in hawatlani'f pa' ul'ax, hik ha'ne ukinek'it iye, ma' qa tsi'fenij pa'qu' lunye'je'le.\* <sup>26</sup> Lakha' qi in neqwenkeyutaxi'f ej iye e'weeki'f qa yitawje'meten iye qe nikfe'lets in fi'ye'elij pa'aj in wanqaats'e'. <sup>27</sup> Qa yijaa'ija anak in wanqaats'etax, yaqaamij qu' nawa'm, qa pa' Intata qa neq'eletij qa nite' ewi'he in neq'eletij qe yakha' iye neq'eletij iye hats'inha qa' nite' na'ni' ipji' iye pa' yikameta'xkii qu' nek'ika'me'tkii iye. <sup>28</sup> Qa hik ta'hijupi' in aje'e'el qu' he'nukin, hats'inha qa' i'weni'f iye ma' qa qi qu' e'le'sitsi'ihimkii iye qa yakha' qa' nite' qi qu' yitawjemet'e'. <sup>29</sup> E'le'sitsi'ihimkii qu' mewet-feltaxi'f na' inejefe'epji' ha' Yatsat'ax'inij qa' iwqinheti'f iye pekhewep hik lunyejei nakha'an. <sup>30</sup> Qe hats yaqaamij qu' nawa'm qe ta'lets in t'ithayi'yi'm ha' Cristo, lakha' nite' nai'ewek qe ta'lets in yisu'un qu' naqsi'j ye'mijkii ka' ekheweli'f nite' e'weju'hi'hij qu' aqsi'ji'f ye'mijkii.\*

### 3

*Pablo qa tetfeliki'.*

<sup>1</sup> Ewi'hi'ij yejefets, e'le'sitsi'ihimkii in ta'lets ha' Yatsat'ax'inij. Yakha' leke' iye qu' ewi'hij qu' hika' iye ka' hayiits hika', nite' huteni, qa ekheweli'it qa les le'wisek qu' epi'ye'elik'i iye qe qa' les matjanitheni'f.\* <sup>2</sup> Jeli'hiju'f hekhewe' hik lunyejei nunajits, qa ul'ets iye maestros. Jeli'hiju'f iye hekhewe'en qe yisu'un iye ka' nite' yijaa'ija circuncisión qe in yiwu'mtax laxpa's qa nite'le yijayaanija pa' Intata.\* <sup>3</sup> Qe inekhwel na' ine'm pa' yijaa'ija in circuncisión qa intawjets'jeji', qe pa' Espiritu Santo in in'initji' qa hikpa' jiyamitets pa' Intata qa jintewqinhet qa je'le'sitsi'ihimkii iye in yatsat'ets'inij ha' Jesucristo. Inekhwel nite' jiwetjumi'ijets ha'ne i'nese'n qu' jinamii pa' Intata.\* <sup>4</sup> Yakha' iye leke'tax qu' haqsiijkii qu'

\* **2:16** Lc 8:21; Jn 18:32; Hch 17:11; He 4:12; Ro 2:17; Ga 6:4; Fil 1:6,15,26 \* **2:17** Fil 1:7; Ex 25:29; Nm 28:7 \* **2:19** Lc 24:3; Hch 16:1; 1Ti 1:2 \* **2:21** Ro 15:1; 2Ti 3:2; 1Co 10:24; Fil 1:15 \* **2:24** Fil 1:7 \* **2:25** Fil 4:18; Mt 6:8 \* **2:30** Mr 14:6; 2Co 9:8; Ga 3:10; Stg 2:14-26 \* **3:1** Ro 12:12; 2Co 6:10; Fil 1:18 \* **3:2** 2Co 13:7 \* **3:3** Ga 6:15; 5:25; Ro 8:4; 16:7; 1Ti 3:16; Ef 2:6; Fil 1:1,15; 1P 5:14

hetjumi'ijets ha'ne yese'n (circuncisión) qu' hiwqinhet pa' Intata qa lesle qek haqsiijtaxiikiiha aka'an. <sup>5</sup> Yiwu'm lammi's l'aj loso' (circuncisión) in hats ocha (8) leqe nelutsfik'i, hik aka' yinifeny'e'j. Yakha' Israel leile'. Yakha' hata'lets pe' lawa'mhitsik'i ta'lets pa' Benjamin'ik'i. Yakha' ham hami'ik'ui in ye'hebreo'ija.\* Qa in t'ejujets ka' ley, qa yakha' qa ya'fariseotax.\* <sup>6</sup> Qi in hisu'untax pa' Dios qa tsi'weihiyutaxik'i, ma' qa hanawitjtaxju' hekhewe' yijayan ha' Jesús qe humtitax qu' net'ejujiju'l ha' Jesús pa' Dios. Qa in t'ejujets ka' ley, qa yakha' qa hik yijunye'j qu' hatsa'then.\* <sup>7</sup> Qa week ekewe' humtitax qu' natsaxinenij hatse', qa hane'ej qa hats tsikfe'lets in ham weju'li'ij qe ta'lets in wa'm yifi pa'aj ha' Cristo. <sup>8</sup> Qa nite' uja'xle ekewe'en qe weekji' iye in hats ham weju'li'ij qe ta'lets ka' ham yafits'e' in ham lunye'ji'iju'l kakha'an in tsikfe'lets ha' Yatsat'axyij Jesucristo. Hikha' ta'lets in hats ham weju'li'ij eke' weekji', qa hane'ej qa hats hik yeqjunyejeyij qu' yeqe'l'iliye' qe ta'lets in tsikfe'lets ha' Cristo hik aka' les weju'lij yijat'ij qa t'anipji' eke' weekji'.\* <sup>9</sup> Hane'ej qa hats ha'nji'teje'm hakha'an. Qa hats tsikfe'lets in ham ye'm pa' yatsathen in haqsi'jtaxiikii ke' t'ejujets ka' ley, qe pa' yatsathen in na'l ye'm ta'lets yijat'ij pa' nite' yeqekuye'jij ha' Cristo. Pa' yatsathen ta'lets pa' Intata qa jintesti'yij qu' nite' jintegekuye' ha' Cristo.\* <sup>10</sup> Ma' qa hane'ej qa hisu'un qu' les netsikfeeletsha hakha'an qa hisu'un iye qu' les netsikfeeletsha iye pa' qi let'unha'x qe in hats wa'mtax qa ila'xle iye. Qa hisu'un iye qu' hakijets in qi in yaats'e'ej kekhewe' wekwek qa' namh'ijii qu' hawa'm in lunye'jek lakha' in yamh'ijii in wa'm,\* <sup>11</sup> hats'inha qa' leke'ye' qu' natsamets pa' liijii hatse' pe' hats naxtaxju'. <sup>12</sup> Hane'ej nite' leke' qu' hit'ijets qu' hats week haqsi'jijikii qa nite' leke' iye qu' hit'ijets qu' hats hatsa'then, qa hatsle hakhi'ij qa' natsamh'ijii qu' nasqhat'etsij kekhewe' hats tseksij ha' Jesucristo qu' haqsiijikii.\*

*Inekhewel wa's iniitets.*

<sup>13</sup> Yejefets, yakha' nite' hijamti'ets qu' hats week natsqhat'etsij, qe ewi'He ka' haqsiijikii: qu' hasu'uj hijamti'ets kekhewe' hats ha'yanji' le'sits haqsi'jijikii, he'nt'unhetii yijat'ij qu' natsametsji' pakha' mexe hamik'ui qu' haqsi'jijikii,\* <sup>14</sup> hats'inha qa' week natsqhat'etsij ma' qa' nana'l pa'qu' yinisis'e' qu' natsaxij pakha' leqisit'ij pa' Intata qu' natyaitaxii pekhewe' tek'enets ha' Jesucristo.\* <sup>15</sup> Qa hik ta'lijupi' inekhewel pekhewe' hats t'unitsijha, week injunyejeje' qu' ji'nt'enji' pe' inaqjamtikineyejeikii aka'an. Qa qu' nana'l pe'qu' nite' nene'ji' pe' laqjamtikineyejeikii aka'an, qa pa' Intata qa' nikfelitets pekhewe'en in nite' hik lunyejei pe' inaqjamtikineyejeikii.\* <sup>16</sup> Qa lesle le'wis qu' jintaqsi'jijikii week ewilei inekhewel pakha' luk'e' pa' hats leke' qu' jintaqsi'jijikii qa' juufte qu' net'ijaiifik'i. <sup>17</sup> Yejefets, ojonketik'i ka' yijunye'j qa' ojonketik'i iye pekhewe' yojonketik'i aka' yijunye'j. <sup>18</sup> Qe olots pekhewe' hik lunyejei aka' hats olotsij in henfeltaxi'n qa hane'ej qa' hiyeketijets iye qu' hit'ijets ma'

\* **3:5** Aka' hebreo ikji' iye Israel. \* **3:5** Gn 17:12,25; 21:4; Lv 12:3; Lc 1:59; 2:21; Ro 9:6; Sal 68:27; Hch 5:34; 22:3; Ga 1:14; 5:4 \* **3:6** Hch 22:2-5; 26:9-11; 1Co 15:9; 1Ti 1:13; 2Ti 3:12; Ro 3:21; 7:9-10; 9:31; 10:2,4-5; Ga 1:13; 2:21; 3:21; Lc 1:6 \* **3:8** Jn 17:3; 2Co 4:6; Ga 4:8-9; Fil 1:15; 2:3; Col 2:2; 1Jn 4:8; 1P 3:1 \* **3:9** Ro 3:22; 10:4,5; Ga 2:21; He 11:7 \* **3:10** Ro 6:5; 8:17,36; 2Co 1:5-7; 4:7-12; 12:9-10; Col 1:24; 1P 4:13; 5:1,9; Ga 6:17 \* **3:12** Jn 1:5; 12:35; Ro 9:30; 1Co 9:24; Ef 3:18 \* **3:13** Lc 9:62; 17:31 \* **3:14** Ro 16:7; Fil 1:1,15; Ef 2:6; 1P 5:14 \* **3:15** Lc 10:21

qa hats yaq'apyijkii, in lekhwel hik lunyejei qu' h'ejuihifetsi'ij pe' leqe cruz ha' Cristo.\* <sup>19</sup> Enewe'en yamii hatse' pa' qi lawak pa' Intata. Enewe'en pakha' leqe dios pakha'an: in yisu'un pa'qu' lunye'je' eke' wekwek. Yi-wqinhetji' pekhewe' leke'tax qu' niwepinhetkii in yaqsiijkii. Ewi'He in yijamti'ets pe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe'.\* <sup>20</sup> Qa inekhwelle qa wa's inihets hikpa' ta'hi hatse' ha' hane'ej jit'otki'ik'ui Eqilina'x, Yatsat'ax'inij Jesucristo. <sup>21</sup> Lakha' yi'nk'aihithatse' enewe' if'iljetsits i'nesenits ma' qa' hik lunyejeje' pa' hese'n in qiji' qa' nit'iji' pa' let'unha'x, hikpa' let'unha'x yejelik'ui ene' week jite'wen qa pe' nite' jite'wen wekwek.\*

#### 4

<sup>1</sup> Hik ta'hijupi' mattsathenketiiaha ha' Yatsat'ax'inij. Yejefets, ekhweli'l qi in k'esu'untaxi'l qu' k'eweni'l. Ekhweli'l ta'hi'l ewets iye pa' yisa'xi'mkii. Qa ekhweli'l iye hik ejunyejeji'l pa'qu' yinisit'e'.\*

*Pablo yisu'un qu' le'sitse' wetju'l pe' wetsjuk efuts.*

<sup>2</sup> K'iyinijets ke' Evodia qa kekhe' iye Sintique qu' yape ewi'l na'niji' iye qu' witjefekiyi'ipji' iye ha' Yatsat'ax'inij. <sup>3</sup> Qa akha', le'wis yithayife, k'iyinij ewets qu' iftits'ets enewe' efuts qe hik enewe' iye qi in ikifikii in t'ithayii in henfel ke' le'sits wi'tlijei qa ha' Clementeji'ij iye qa hekhwep. Enewe'en qi in tsi'fenij ka' haqsi'jijkii. Pe' hiyits hats i'nji'teje'm pa' witfaakanek t'ejuyets pa' witi'a'x nite' yili'ij. <sup>4</sup> Hasu'uj ili'ihij qu' e'le'sitsi'ihimkii in ta'lets ha' Yatsat'ax'inij. Ewi'lij iye qu' hit'ij. Hasu'uj ili'ihij qu' e'le'sitsi'ihimkii. <sup>5</sup> Les le'wis qu' mowo'ohi qu' week nenikfe'lets in l'ineqsu'uni'l. Pa' Yatsat'ax'inij hats met.\* <sup>6</sup> Hasu'uj pa'qu' natawje'meten. Qa qu' natawje'meten pe'ye', qa' iyiniiaha pa' Intata qa' iyinijets iye pa'qu' hame'em qa' itijijetspha'm iye le'wisij. <sup>7</sup> Ma' qa pa' Intata qa' nehisij pa' wit'ikesimeya'x, hikpa' wit'ikesimeya'x ham pa'qu' nenikfe'letsha. Pa' wit'ikesimeya'x qa' nejelets pa' atawe'j qa pa' aqjamtikineye'jkii iye qe hijayan ha' Jesucristo.\* <sup>8</sup> Hatse', ewi'hi'ij yejefets, ewi'He qu' ijamti'ilets pa' yijaa'ija, ewi'He qu' ijamti'ilets qu' le'wise' pa'qu' ejunyejeji'ih, ewi'He qu' ijamti'ilets pa' yatsathen, ewi'He qu' ijamti'ilets pekhewe' wekwek hamit-sji' pa'qu' ul'axe', ewi'He qu' ijamti'ilets pekhewe' le'wis in jit'ekumets, ewi'He qu' ijamti'ilets pakha' qu' ninikfe'l in le'wis wekweki'nhi' pakhape', qu' nana'l pakhape' iye qu' ne'weju'lij pe'ye' i'nhi' pa'qu' ne'weju'lij qu' jintefel qa hikpa' qu' ijamti'ilets iye.\* <sup>9</sup> Kekhewe' k'ikfelitilets qa l'eku'mi'hi' qa ke' lespi'ye'elij qa le'tsweni'lij iye, hik kekhe' iye aqsiihijkii qa pa' Intata hikpa' ta'lets pa' wit'ikesimeya'x qu' na'ni'l ejupkii.\*

*Pablo qa wetfeliji'm pekhewe'en in qi in yi'fen.*

<sup>10</sup> Qi in ye'le'wisi'mkii qe ta'lets pa' Yatsat'ax'inij in hats hijamti'ilyiikii iye qa letsifeni'l. Yijaa'ija in lenequnu'taxi'lyij qa jutsitaxle qu' ewi'hi'ik'i qu' etsi'feni'l.\* <sup>11</sup> In hit'ij aka'an nite' ikji' qu' hisu'un qu' qi qu' heifenhetii qe hats tsitjo'le'ej in hi'wejudenij na'aj na'l ye'm. <sup>12</sup> Yakha' tsikfe'lets pa'n lunye'j qu' jina'nji' pa' wif'iljetsi' qa tsikfe'lets iye ka' lunye'j qu'

\* **3:18** Lc 23:26; 1Co 1:17; Ga 6:12 \* **3:19** Lc 14:10; Jn 5:41,44; 8:50,54; 12:43; Ro 9:4; 1Co 11:15; 2Co 6:8; 1Ts 2:6 \* **3:21** 1P 5:4; 1Co 6:13; 1Jn 3:2 \* **4:1** Ap 12:1; Ro 14:4; 1Co 16:13; Fil 1:27; 2:2 \* **4:5** 1Co 16:22; Fil 1:6; He 10:24-25; Stg 5:8; Ap 1:7; 3:11; 22:20 \* **4:7** Ro 16:7; Fil 1:1,15; 2:3; Ef 2:6; 1P 5:14 \* **4:8** Jn 8:14; 1Ti 3:8,11; 5:22; Tit 2:2,5; Ro 1:17; 2Co 7:11; 11:2; Stg 3:17; 1P 2:9; 3:2; 1Jn 3:3; 2P 1:3,5 \* **4:9** Jud 3 \* **4:10** Fil 1:5; 2Co 8:1-2; 11:9

ham hame' ine'm. Yakha' hats tsitjo'le'ej pa'qu' lunye'je' qu' nanam yiwets, week ekewe'en hi'weju'lenij. In k'ilin qa hi'weju'lenij qa lunye'j ji'ij iye in k'iyipkun hi'weju'lenij iye.\* <sup>13</sup> Yakha' week yeke' qe pa' Cristo tsit'unhet.\* <sup>14</sup> Qa hatsle weju'hij ekheweli't in lenekilijup week na'aj yijunye'jkii. <sup>15</sup> Qa ekheweli't lenikfe'li'lets Filipos lelets, in i'nk'a lepi'ye'elik'i eke' le'sits wi'tlizei in henfeli' ha' witset Filipos qa ink'ale in hats hakik'ui ha' sehe' Macedonia, qa ham pe'qu' uja'xe' inefetsipji' pa' Intata qu' netsi'fenij pe'ye' i'ni'i qu' l'astaye', qa ekheweli't qa u'ja'xi'it in l'inqekenihijyikii ekewe'en.\* <sup>16</sup> Qa hik lunye'j iye in mexe ha'ni' ha' witset Tesalónica hikha' i'nji' iye ha' sehe' Macedonia qa na' iye ke' l'inqekeni'lyijikii l'astai qu' etsi'feni't.\* <sup>17</sup> In hit'ij aka'an nite' ikji' qu' qi qu' hisu'un qu' esli'sli'ihijikii pe'ye', ewi'he in hisu'un qu' les net'ijaifk'i pekhewe' hats na'li't e'm na' wa'sji'.\* <sup>18</sup> Week heyesti'yij kekhewe' l'inqekeni'lyijii lenke'kinenihij ha' Epafrodito qa mexe na' ene' ya'maneyij. Kekhewe' l'inqekeni'lyijii hik lunye'j qu' ewjisiyi'im pa' Intata na'aj testi'yij (ofrenda), ma' qa yisu'unija.\* <sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi' pa' yeqe Dios qu' nehisi'hij week pa'qu' hami'it e'm qe ham l'aka'the'ye' pe' lewekwekits qu' nelisihijikii qe hijayani't ha' Jesucristo.\* <sup>20</sup> Pa' Intata Dios jitewqinhetji'ha ene' week lahatsiyij. Hik aka' yijat'ij qu' lunye'je' (Amén).\*

*Pablo qa wetfel.*

<sup>21</sup> Hewetfelii week hekhewe' hats yatsat'etsij ha' Jesucristo. Qa enewe' i'nyijup inefetsipji' ha' Cristo wetfeli't ei iye. <sup>22</sup> Qa week hekhewep iye inefetsipji' ha' Cristo wetfeli't ei iye, qa hik lunyejei iye in wetfeli't ei ne' i'ni' ne' lets'i' na' qi wittata César.\* <sup>23</sup> Pa' leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' na'ni't ejupkii. Amén.\*

\* **4:12** 1Co 15:58 \* **4:13** 2Co 12:9; Ef 3:16; Col 1:11; 1Ti 1:12; 2Ti 4:17 \* **4:15** Fil 1:1,5; Hch 16:9 \* **4:16** Hch 17:1; Mt 6:8 \* **4:17** Mt 3:8; Ro 1:13; Ga 5:22 \* **4:18** Fil 1:5; 2:25; He 13:21 \* **4:19** Mt 27:46; Ro 1:8; Fil 1:8 \* **4:20** 1Ts 1:3; 3:11,13; Ga 1:4,5; 1Ti 1:17; 2Ti 4:18; He 13:21; Ro 11:36; Ap 22:21 \* **4:22** Mt 22:17; Lc 20:22; Fil 1:7 \* **4:23** Ro 1:9



## COLOSENSES

*Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, t'eku'myijii' pa' Intata qu' ya'apostoli'ipji' ha' Jesucristo, qa na' Timoteo inejefe'epji' pa' Intata.\* <sup>2</sup> Ha'ne witfaakanek t'ejuyii hekhewe' yatsat'etsij pa' Intata qa nite' yegeku' iye inejefetsipji' ha' Cristo i'ni' ek ha' witset Colosas. Pa' Intata Dios qu' net'iftits'if ewets qa qu' nikesimen iye pe' atawjetsi'l. <sup>3</sup> Yekheweli'l hitjiijetspha'm le'wisij pa' Intata, hikpa' latata ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, qa nite' hili'ihij qa k'iyinjii'l epji', <sup>4</sup> qe k'impie'e'ij pa' nite' eqekuyejeji'ij ha' Jesucristo qa pa' e'qsu'unkaxitsi'ij pe' week hats yijayan pa' Intata. <sup>5</sup> Aka'an ta'tets pakha' ewetjuntikineyejeji'ik'ui pakha' hats watji'leti'l ek'ui na' wa'sji'. Aka'an hik aka' kakha' lepi'ye'elik'i qa lenikfe'li'tets iye in i'nk'aa lepi'ye'elik'i kekhewe' wi'tljei ta'tets pa' yijaa'ija, hik kekhewe' ke' le'sits wi'tljei t'ejuyets ha' Jesús\* <sup>6</sup> hik ekewe' nami'l ei. Ha'ne week sehe' epji' eke' wi'tljei hats t'ijaifik'i qa hats tei iye, qa in lunye'jek in i'nk'aa'ija pa'aj nami'l ei qa lepi'ye'elik'i qa lenikfe'li'tets iye aka' yijaa'ija qa pa' leqi'fenkeye'l iye pa' Intata.\* <sup>7</sup> Aka'an hik aka' nikfeliti'tets na' Epafras, hik nakha' hisu'uni'l in yithayife'e'l, qa le'wis iye leq'ithayinenek ha' Cristo hats'inha qu' ne'feni'ij in hijayani'l ha' Cristo.\* <sup>8</sup> Hik nakha' iye nifeli'l ye'm pa' e'qsu'unkaxitsi'l nelisi'ij pa' Espiritu Santo.\* <sup>9</sup> Qa hik ta'hijupi' yekheweli'l, in i'nk'aa k'iy'e'ehj qa qi in nite' tsaqatsi'ihij in k'iyini'l epji'kii, qa k'iyini'hjets iye pa' Intata qu' nophoneti'ij pa'qu' ikfeliyaxitsi'ilets pa' yisu'un pa' Intata qa' enikfee'lietsha, qa qu' enikfee'ik'iha iye pe' wekwek espritule ta'tets pa' Intata.\* <sup>10</sup> Hats'inha qa' ejunyejeji'ij qu' iwqinheti'l ha' Yatsat'ax'inij, qa' aqsiijikii week pa' yisu'un, qa qu' hasu'uj ili'ihij qu' aqsi'ji'hi'mijkii pa' le'wis pekhewep, qa qu' week neluts ijayi'hjifik'i pa'qu' ikfeliyaxitsi'ilets pa' Intata.\* <sup>11</sup> K'iyini'hjets iye pa' Intata qu' nata'tets pa' qi let'unha'x qu' net'unheeti'ha, hats'inha qu' nite' onogmositi'ihij qa qu' nite' itaqsuni'ihijup iye week pa'qu' lunye'je', qa' e'le'sitsi'ihimkii iye\* <sup>12</sup> qu' itjiijetspha'm le'wisij pa' Intata, qe lakha' hats jiyiwjutsiqen qu' jina'nij ji'teje'm qu' netestiitaxij pa'qu' natsat'etsij pekhewe' i'ni' hatse' pa' witset nite' yili'ij in na'lkii.\*

*Cristo hik lunye'j pa' lunye'j pa' Intata.*

<sup>13</sup> Qe lakha' jiyiwejinik'uifik'i tenek'enheiji' pa' nookii qa jiyekaxetsji' pa' tenek'enheiji' ha' qi in yisu'un in La's,\* <sup>14</sup> hikha' jiyilithinik'ui pa' ul'ax, qa yiwu'm i'nk'ui pe' inwu'ets. <sup>15</sup> Hikha' iye hik lunye'j pa' lunye'j pa' nite' jite'wen Dios, qa hikha' hayiits na'l pa'aj in mexe ham ene' week laqsijijju' pa' Dios.\* <sup>16</sup> Qe hakha'an hikha' yaqsiijkii pa'aj week pe' wekwek i'nji' ha'ne wa's qa ha'ne sehe' iye, pe' jite'wen qa pe' nite' jite'wen pe' lunyejeite

\* **1:1** 1Co 1:1; 2Co 1:1; Ef 1:1; 2Ti 1:1; Hch 16:1; 1Ti 1:2 \* **1:5** Sal 119:142; Jn 14:6; 2Co 11:10;

Ef 1:13; 2Ti 2:15; 3Jn 3 \* **1:6** Mr 4:8; Mt 13:38; 24:14; Ro 3:6; 2P 2:20; 3:18; 2Ts 2:10 \* **1:7**

Col 4:12; Flm 23; Mt 1:17; Ef 5:2 \* **1:8** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Tit 3:5; Ap 1:10; 3:22

\* **1:9** Jn 14:13; Stg 1:5; Pr 2:6; Col 3:10; Ef 1:9 \* **1:10** 2Co 9:8; Ga 3:10; Pr 2:6; Jn 17:3; 2P 1:2;

1Jn 4:8 \* **1:11** Fil 4:13; Hch 4:33; 2Co 3:18; 13:4; Lc 9:32; Jn 17:24; 2P 3:18 \* **1:12** Sal 36:9; Jn

12:46 \* **1:13** Mt 3:2,17; 27:43; Mr 1:15; Hch 20:25; He 1:2; Jn 3:16; 5:19; 15:10; 17:26; 1Jn 4:16

\* **1:15** Fil 2:6; Jn 1:3; Ap 3:14

wetju't tenek'enhei, week enewe'en lakha'le in laqsijiiteju' qa week iye lakha'le in t'ejuyets.\* <sup>17</sup> In mexe ham pa'aj ene' week wekwek qa hayiits na'l pa'aj hakha'an, hakha' watjanithenij qa amaneili'ij pa' lunyejei ene' week.\* <sup>18</sup> Lakha' iye lejila' pa' wit'ese'n hikpa' pekhewe' week yijayan pa' Intata, lakha' pa' yojo'oj pa'aj in yenju' aka'an, lakha' yojo'oj in ila'x iye, qe qa' lakha'ye' qu' week netnek'enhe'yipji'.\* <sup>19</sup> Qe pa' Intata yi'sinhetij qu' na'n ji'teje'm hakha'an week pa' lunye'j pa' Intata.\* <sup>20</sup> Hakha'an in ta'lets qa pa' Intata qa le'sitsi'l wetju't ha'ne week, qa le'sitsi'l wetju't pe' i'nipji' ha'ne sehe' qa pe' i'nji' na' wa's qa' niwu'mfik'i pe' ul'ets, ma' qa yaqsiijkii pa' le'wis qe ta'lets ha' Cristo pe' l'athits in t'iliflik'i pe' cruz ji'pha'm.\* <sup>21</sup> Qa ekheweli'l toxik'i in yemjeetax in i'totstaxii'mii qa lutentaxi'l iye pa' Intata qe ta'lets pe' ul'ets laqsi'ji'lijikii, <sup>22</sup> qa ha'neli'ij qa hats e'le'sitsi'l wetju't pakha'an qe ta'lets pa' na'li'm pa'aj l'ese'n ha' Cristo in wa'm, hats'inha qu' e'le'siitsi'ilha qa qu' hame' iye pa'qu' ul'axi'il'etji' qa qu'nte' itijitiyi'ihjets iye qu' ul'etsi'il qu' amtaxi'lets pakha'an.\* <sup>23</sup> Lakha' ha' Cristo qu' naqsi'ji'l e'mijkii aka'an qu' hats yijaayi'ija qu' nite' egeku'yi'il, hik lunye'j ne'ej wettsupinju' wanaqfi'jik'iju'kii, nite' lakikik'uiifik'i pa' ewetjuntikineyeyei'lik'ui pa' nifikeliti'lets in lapi'ye'elik'i ekewe' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús, hik ekewe' tefelhitijipji' ha'ne week sehe' ipji', qa hik ekewe' iye yakha', Pablo, he'yithayinenheti'yij.\* <sup>24</sup> Hane'ej qa tsi'sinheti'mkii kekheve' haats'e'ej qe ta'li'l ewets, qa in haats'e'ej ha'ne yese'n ma' qa hats hukinetskii pe' mexe hamitsik'ui qu' naats'e'ej ha' Cristo qe ta'lets pa' l'ese'n, qa hikpe' pe' hats yijayan.\* <sup>25</sup> Hik enewe' he'yithayinenheti'yij in lunye'jek pa' hats yisu'un pa' Intata, hats'inha qu' k'efeni'ij ma' qa week haqsiijkii pa' yisu'un qu' haqsiijkii pa' Intata, qu' henfel ke' le'lijei t'ejuyets ha' Cristo, <sup>26</sup> ikji', ekewe' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets pa'aj pe' week ininqapitsik'i qa week pe' lawa'mhitsik'i namji'ju' pe' lahatsiyij, pa' Intata yat'inkii pa'aj, qa ha'neli'ij qa hats yethinij pekhewe' hats yijayan, <sup>27</sup> qe pa' Intata yisu'un qu' nenikfe'lets pekhewe' hats yijayan nite' judiol pa'n lunye'j pa' qii'ija in le'wis aka' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets, aka'an ikji' ha' Cristo in i'ni'l etji'teje'm qa hikha' iye jiwetjunti'ik'ui qu' jinamii hatse'.\* <sup>28</sup> Yekheweli'l henfeli'l hakha'an, qa henfeli'li'mha pa'qu' lunyejeje'kii ene' jukhew qa efuts iye qa' hijatsheni'hijha iye ene' jukhew qa efuts pa' yijaa'ija in witikfeliyaxets wekwek, hats'inha qu' week le'sitsi'lmha qu' namtaxetsha hatse' ha' Cristo. <sup>29</sup> Qa aka'an in ta'lets qa he'yithayii qa hawatlan iye qa tsit'unhetija iye pa' i'nyitji' let'unha'x ha' Cristo.\*

## 2

*Pablo yel'ilaxets pe' Colosas leitets.*

<sup>1</sup> Qe hisu'un qu' enikfe'li'lets in qi in hent'unhet qe qa' e'le'sitsi'ilju' week pekhewe' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek pa' witset Laodicea qa

\* **1:16** Gn 1:1; Mr 13:19; Jn 1:3; Ro 11:36; 1Co 8:6; Ef 1:10,21 \* **1:17** Jn 1:1-2; 8:58; He 1:2-3; Sal 104:24 \* **1:18** Gn 1:1; Mr 1:1; Jn 1:1; Hch 26:4,23; 1Co 15:20,23; Ap 1:5 \* **1:19** Sal 72:19; Is 6:3; Jer 23:24; Ez 43:5; 44:4; Jn 1:14,16; Fil 2:6; Ef 3:19; Col 2:9; Dt 12:5 \* **1:20** Hch 7:26; Ef 2:14; He 9:12; Lc 9:23; 23:26 \* **1:22** Fil 2:8; Jud 24; 2Co 4:14 \* **1:23** Ga 2:16; Jud 3; 1Ts 1:3; Ap 3:14; Ro 10:18; Ef 6:9; Hch 13:9 \* **1:24** 2Co 1:4; Fil 1:29; 3:10; Ef 4:4 \* **1:27** Col 2:2; 1Ts 1:3

\* **1:29** Jud 3; 1Co 15:10

week pekhewe' mente' tsi'wen.\* <sup>2</sup> Hent'unhet qe qa' hakakkin pe' latawjets pekhewe'en, qa qu' ewi'l na'njiiji'ek iye qu' newetsu'un, qa qu' le'sitsi'imkii qa' nikesimen iye pe' latawjets qu' nata'lets in hats nikfe'lets in yijaa'ija, ma' qa aka'an qa' nata'lets qu' nenikfe'letsha aka' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets ta'lets pa' Intata, ikji' aka'an ha' Cristo,\* <sup>3</sup> hikha' pakha' wanat'in ji'teje'm pa' qi witikfeliyaxets pe' wekwek qa pa' qi witikfeliya'xkii.\* <sup>4</sup> Aka'an hit'ilij ewets hats'inha qu' ham pa'qu' nawitji'iliji' pe'qu' le'sitsi'ik'i le'ljei qa nite'le yijaalija. <sup>5</sup> Qe in yemjeetax in nite' ha'ntaxi'l etji'teje'm qa pakha'le yeqe'spiritu qa hik lunye'j qu' ha'ni'l etji'teje'm, qa tsi'sinheti'mkii in hik lunye'j qu' hi'wen in lanaqsi'ji'ju'ha qa in nite' hili'ilij in nite' leqeku'ul ha' Cristo.\* <sup>6</sup> Qa hik ta'hijupi' ekheweli'l in l'eku'mi'hiju'l ha' Jesucristo qu' hik hakha'ye' qu' nat-sat'etsi'l ej, ye'ehe, qa' ejunyejeyi'il pa' yisu'un.\* <sup>7</sup> Hik ejunyejeyi'il ne'ej totsiiju'ha lefitetsii qu' nite' eqeku'yi'il, qa week neluts qu' ijatsheni'fik'iha iye pa' nite' eqekuyejeyi'lij, in lunye'jek in hats l'ijatshenheti'yi'lij, qa' itjiijetspha'm iye le'wisij pa' Intata.\* <sup>8</sup> Jehi'hiju'ha, neqif'elikite'el ejju' pe'ye' qu' nata'lets pe' ham weju'hi'ij leq'ijatshenkeyejei yumtiletax qu' lunye'je', qa pe' yit'ij in t'ejuyets ha'ne sehe' epji' qa ta'He'ets iye ene' jukhewle qa nite' ta'lets ha' Cristo.\* <sup>9</sup> Qe pa' week lunye'j pa' Intata i'nji'teje'm pa' l'ese'n hakha'an.\* <sup>10</sup> Ma' qa hats ham pa'qu' hami'il ejup in la'ni'l ji'teje'm ha' Cristo hikha' te'weyik'uipha'm week pe' witt'unhaxits qa pe' witnek'enheyejei.\* <sup>11</sup> Lakha' in hijayani'l ma' qa yaqsi'ji'l e'mijkii pakha' circuncisión, nite' lunye'jiju'l kakha' circuncisión yaqsiijkii ene' jukhewle, qe in yiwu'mi'l ek'ui pa' ul'ax ejunyejeyi'l qa hik aka' leqe circuncisión ha' Cristo.\* <sup>12</sup> In lempuliji'hiju', ma' qa hik lunye'j qu' week ajkati'yi'lik'ui ha' Cristo, ma' qa in ila'x qa i'hijii'lek iye, qe nite' leqeku'ul pa' let'unha'x pa' Intata in yilin iye ha' Cristo.\* <sup>13</sup> Ekheweli'l toxik'i mexe hik ejunyejeyi'l qu' anaxi'hju' qe ta'lets pe' ewul'etsi'l qa in mexe hamitsi'l e'm iye pakha' circuncisión ta'lets ha' Cristo, qa ha'neh'ij pa' Intata qa hats nelimi'l e'weeki'l ha' Cristo, hikpa' yiwu'm i'nk'ui week pe' inwu'ets. <sup>14</sup> Lakha' yiwamhitijkii week pe' inekumhifkinel i'ntaxji' pa' witfaakanek, pe' inekumhifkinel week t'ejuitax inju'l, qa nithi'ijetsji' qa yilaniji' pe' leqe cruz ha' Cristo\* <sup>15</sup> qa nitka'mij pe' let'unhaxitstax pe' lunyejeite wetju'l tenek'enhei inwo'metets, qa yethinij qa week yi'wen in hats tanaxii pekhewe' lunyejeite wetju'l tenek'enhei inwo'metets qe ta'lets ha' Cristo.\* <sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi', hasu'uj pa'qu' nejehi'lij ewets qu' nejehik'ui pa'qu' etuji'l i'ndi'i pa'qu' iya'alji', i'ndi'i pa'qu' le'wis neluye', i'ndi'i ne'ej ink'aiki' juwel, i'ndi'i na'aj witwapiihijii.\* <sup>17</sup> Week ekewe'en hik lunye'j qu' lesinq'ale'le leq'eneleya'x hakha' mexe hamik'ui pa'aj, hakha'an hikha' Cristo.\* <sup>18</sup> Hasu'uj pa'qu' naq'ayinihij qa' netka'mihij pakha' enisit'il hatse' ma' qa yisu'un qu' ojonketifik'i in wetf'iljetsin qa in iyinii iye pe' angelits, yit'ij letets in i'nji'kii lotoi pe' wekwek, ma' qa weniwqinhetij qa

\* 2:1 2Ti 4:7; Col 4:13-16; Ap 1:11; 3:14 \* 2:2 Lc 16:25; Col 1:27; 4:8; Fil 3:8 \* 2:3 Pr 3:19;

Is 11:2; 45:3; Jer 23:5; Hch 7:22; 1Co 1:21; 14:6 \* 2:5 Sal 51:12; 1Ts 2:17 \* 2:6 Jud 3; Ef 3:11

\* 2:7 Ef 2:20; 4:21; He 13:9 \* 2:8 Mr 7:3; 1Ti 6:20 \* 2:9 Fil 2:6; Col 1:19 \* 2:10 1Co 11:3;

Ef 1:22; 4:15; 5:23 \* 2:11 Col 1:22; 3:9; Mt 1:17; Ef 5:2 \* 2:12 Ro 6:4; Ef 2:6; Col 3:1; Mt 17:9;

Jn 5:25; 20:9; 21:14; Hch 2:24 \* 2:14 Lc 9:23; 23:26 \* 2:15 Lc 10:18; Jn 12:31; 16:11; Ef 6:12;

He 2:14 \* 2:16 Lc 6:37; Jn 6:55; Ro 14:3,17; 1Co 8:4; He 9:10; Sal 81:3 \* 2:17 He 8:5; 10:1; Ro

8:38; Ga 3:24; 5:2

nite' ta'lets pe'ye', qe pe' laqjamtikineyejeiteki hikpe' ta'lets.\* 19 Qa nite'le ewi'l i'ni'hi'ha hakha' Cristo, hikha' lejila' week pa' wit'ese'n, hikha' ta'lets in tek pa' wit'ese'n, hikha' niqatijwetju'kii iye pe' l'astai pa' wit'ese'n pe' l'aka'thel wetju'l pa' wit'ese'n, ma' qa pa' wit'ese'n qa t'ijaifik'i in lunye'jak pa' yisu'un pa' Intata.\* 20 Qu' hats week anaxi'lik'uiju' ha' Cristo pekhewe' yit'ij ene' jukhew qu' net'ejuyets pe' iyinii, qa zinhats'ek in hik ejunyejeji'l qu' natsat'etsi'l epji' ha'ne sehe', ma' qa hik ejunyejeji'l qu' netnek'enhe'yi'l epji' kekhewe' wenit'ij in yit'ij.\* 21 —Hasu'uj anatkin, hasu'uj ijaajin qu' luj, hasu'uj ku'mets?— 22 Week ekewe'en nite' yape in tanatkinhei qe le'lizele i'nq'ijatshenij ene' jukhewle. 23 Yijaa'ija ekewe'en in leke' qu' jintumti qu' yijaali'ija, qa ta'He'ets ene' jukhewle pa' yumtitax qu' lunye'je' qu' nijayan pa' Intata. Qa jitumti qu' yijaali'ija qe wetf'iljetsin qa in yawtsheten iye na'aj l'ese'n. Qa nite'le weju'lij ekewe'en qu' niwu'm pa' ul'ax yisu'un ene' i'nesenits.\*

### 3

*Pa' ink'ayik injunye'j in ju'un ji'teje'm ha' Cristo.*

1 Qa hik ta'lijupi' in hats week i'hiyi'l iye ha' Cristo, qa' mowo'ohi pe' wekwek na' wa'sji', hikpa' i'niju' ha' Cristo pa' yiya'yik'i pa' Intata.\* 2 Hasu'uj ili'ihij qu' jehi'hi pekhewe' wekwek hatse' pakha' pha'mji', qa hasu'uj pekhewe' sehe' epji'.\* 3 Qe ekheweli'l hats lanaxi'lju' qa pe' i'hiyi'l qa wanat'ini'l ji'teje'm ha' Cristo pa' Intata.\* 4 Qa qu' ne'twenhetiitax hatse' ha' Cristo, hikha' inita'x, ma' qa ekheweli'l qa' e'wenhetiijiitek hatse' qa' week e'wenheti'yi'lij hakha'an pa' qi lesa'x.\* 5 Qa hik ta'lijupi', hik lunyejeje' pe' lewekwekits pe' esenitsi'l qu' nanaxik'uiju' pa' wanaw-itjiji'ijju'kii l'esenits, qa pekhewep lunyejeite wetju'l in wanawitjijite, yisu'un qu' nanawitjiji'it in yeje'ju' pe'ye', ewi'le' in yisu'un qu' naqsiijkii pa' ul'ax, qa pa' witjunye'j yisu'un wekwek, in hik aka' hik lunye'j qu' leqe diose'.\* 6 Qe pa' qi lawak pa' Intata i'nipji' hatse' pekhewe' nite' netek'enheyu' qu' nata'lets ekewe'en.\* 7 Hik ekewe' laqsi'jtaxi'lijkii iye toxik'i, in mexe lan'taxi'l ji'teje'm.\* 8 Qa ha'neli'ij qa' yape ili'ihij week ekewe'en: pa' witwakaye'j, pa' witts'iyopto', pa' witjunye'j yisu'unle qu' ninaqwakaninkii, pa' witjunye'j ul'etsik'ikii le'lijeyij pakhape', qa pa' witjunye'j yeqwepin l'anye'j.\* 9 Hasu'uj qu' mawatqanhi'it wetju'lkii, qe hats liwu'mi'l pa' hayiits ejunyejeji'l ul'ax,\* 10 ma' qa l'uyilik'ipha'm pa' ink'ayik ejunyejeji'l, hikpa' hik lunye'j pa' lunye'j hakha' laqsijiji'it'ejuu', ma' qa week neluts leyijitem in wenink'ahit iphu'ui qu' hats enikfe'li'tetsha week hakha'an.\* 11 Pa' ink'ayik ejunyejeji'l hats ham pa'qu' pakha' lunye'je' judio i'nhi' qu' nite' judioye', yaqsiijkii kakha' circuncisión i'nhi' qu' nite' naqsi'ji'ijjkii kakha' circuncisión, tujtseika' ta'ji', lene' leile', witlinek i'nhi' nite' witlinek, qe ha' Cristo hikha' les in weju'lij yijat'ij qa hikha' qu' week na'n ji'teje'm.\* 12 Qa hik ta'lijupi' ekheweli'l in t'eku'mi'l eiji' pa' Intata, qa

\* 2:18 1Co 4:6; 9:24; Fil 3:14; Col 3:12 \* 2:19 1Co 6:13; Ef 4:4 \* 2:20 Ro 6:8; 1P 2:24 \* 2:23 Hch 7:22; 1Ti 4:8 \* 3:1 He 10:12 \* 3:2 Fil 3:19 \* 3:3 Ro 6:8 \* 3:4 2Co 3:18; 4:11; 1Jn 1:2; 2:28; Lc 9:32; Jn 17:24; 2P 3:18 \* 3:5 1Ts 4:3,5,7; Ro 1:26; Ef 5:3; 1Co 10:14; Ga 5:20; 1P 4:3 \* 3:6 Stg 1:19; Ap 6:16 \* 3:7 Lc 15:13; Ro 6:2 \* 3:8 Ro 13:12; Stg 1:19; Ap 13:6; 14:19; 1Co 14:20; Jn 10:33; Ef 4:22-31 \* 3:9 Lv 19:11; 1Ti 2:7; Col 2:15; Ef 4:22 \* 3:10 Pr 31:25; Mr 13:19; Jn 1:3; Ap 3:14 \* 3:11 Ef 1:23

yatsat'etsi'l ej qa nesu'uni'l iye, qa' uyi'hik'ipha'm pa' witq'ilta'x, qa pa' witqi'fenkeye'j, qa pa' nite' witiwqiye'jji', qa pa' witjunye'j af'ayai qa pa' nite' witq'itaqsuneya'x,\* <sup>13</sup> itaqsunkite'elij wetju'l pe'ye', aqsiihikii yijat'ij qu' e'le'sitsi'il wetju'lkii qu' nana'ltax pa'qu' nenuteniji'm pe'ye' pakhape' le'jefe'epji', in lunye'jek ha' Yatsat'ax'inij in e'le'sitsi'l wetju'l.\* <sup>14</sup> Qa pa' week i'nipji' ekewe'en, qu' mewetsu'uni'lha hik aka' letuk qu' ewi'l jinaa'ni'ha. <sup>15</sup> Iwejini'lij pa' wit'ikesimeya'xlekii ta'lets ha' Cristo qu' netnek'enhe'yij pe' atawjetsi'l, hikpa' l'eniyayihijii qe qa ewi'le'le pa'qu' ese'ni'il. Itjiihijetspha'm le'wisij pa' Intata.\* <sup>16</sup> Iwejini'lij pe' atawjetsi'l qu' naqamaxji' eke' le'lijei ha' Cristo, me'nijatshenh'ihij wetju'lkii qa' matkaki'ni'lij wetju'lkii iye weekij pa' ikfeliyaxitsi'lkii nelisi'lij pa' Intata. Iji'hik'i ke' le'lijtsinel pa' David'ik'i (Salmos), pe' e'lijtsineli'l qa pa'qu'le lunye'je' pe' witi'lijtsinel t'ejuyets pa' Intata qu' it'ihijets le'wisij weekijha pe' atawjetsi'l. <sup>17</sup> Iwqinheti'l qa' it'ihiji' aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesús week pa'qu' aqsiihikii i'nhi' pa'qu' it'ihij, qa itjiihijetspha'm iye le'wisij pa' Intata Dios qu' nata'lets hakha'an.\*

*Pa'qu' lunyejeje' pe' wit'alhei qa pe' witi'lijtsiyijayan pa' Intata.*

<sup>18</sup> Efuts, iwqinheti'l qa ek'eni'lets iye pe' ewhe'yetsi'l, qe hik aka' les le'wis qu' aqsiihikii ekheweli'l in hijayani'l ha' Yatsat'ax'inij. <sup>19</sup> Jukhew, isu'uni'lha pe' ewhe'yeli'l, qa hasu'uj ul'ax pa'qu' eqfenyejeje'ijihij.\* <sup>20</sup> Witi'lijtsiyijayan, ek'eni'lets pe' alheyi'l qa' ek'eni'hijets week pa'qu' lunye'je'le, qe hik aka' les le'wisi'm ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>21</sup> Wit'alhei, hasu'uj aqsiihijmijikii pe' elitsi'l qu' numti qu' ham ne'weju'hi'ij.\* <sup>22</sup> T'ithayii witi'lijtsiyijayan (esclavos), week pakhale' qu' lunye'je' qu' ek'eni'hijets pe' aqa patunisi'l ha' ne' sehe' epji', hasu'uj in ne'wenh'ihij ma' qa l'ithayiyi'l, qe hik aka' lunyejeje' pe' wo'hi'ii qu' nisun'ene' jukhew, yijaayi'ija yijat'ij qu' isu'uni'l qu' ithayiyi'hi'm qe le'nijiweyihijii' ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>23</sup> Week pa'qu' aqsiihikii, weekijha pe' atawjetsi'l qu' isu'uni'l qu' aqsiihikii, hik eqjunyejeje'ijihij qu' hakhaye'le Yatsat'ax'inij qu' aqsiihijmijikii qa' nite'ye' ene' jukhew.\* <sup>24</sup> Qe hats lenikfe'li'lets ha' Yatsat'ax'inij qu' nelisi'lij hatse' pa'qu' leqisit'i'il ej qu' antsat'axihijek hatse', qe ekheweli'l l'ithayiyi'hi'm hakha' Cristo, hik hakha' ha' yijaa'ija in aqa patuni'l. <sup>25</sup> Qa pakhale' qu' naqsiihikii pa' ul'ax qa' netestiyijek pa'qu' laja'ye' in yaqsiihikii pa' ul'ax, inye'jhu' pakhale' qu' lunye'je'.\*

## 4

<sup>1</sup> Qa ekheweli'l pekhewe' witqapatunisi'ij yijayan pa' Intata, yatsathen qa le'wis iye pa'qu' ejunyejeje'ijihij pe' egejkunenheji'l (witi'lijtsiyijayan), qa' menikfeliti'lets in ekheweli'le' na'l pa' aqa patuni'l i'ni' na' wa'sji'.\* <sup>2</sup> Hasu'uj antapi'ihij qu' iyini'l. Qa in l'iyini'l qa' iyini'lha hasu'uj pekhel ijamti'hik'uiji'kii qa' itjiihijetspha'm iye le'wisij pa' Intata.\* <sup>3</sup> Qa yekheweli'l iye qu' iyini'l yipji'kii, hats'inha pa' Intata qa' nit'ihij ye'mik'i qhof pe'

\* **3:12** Jn 3:16; 2Ts 2:13; Ap 12:11; 2Co 6:6; Hch 20:19; Fil 2:3; Ef 4:2; Col 2:18,23; 1P 5:5; Stg 3:13; 2Ti 3:10 \* **3:13** 2Co 2:7,10; 12:13; Ef 4:32 \* **3:15** Jn 14:27; 1Co 7:15; Fil 4:7 \* **3:17** Jn 14:13; Fil 2:10 \* **3:19** 1P 3:1; Ef 5:25; Ap 8:11; 10:9-10 \* **3:20** Gn 3:16; Lv 10:14; Dt 31:12; Sal 37:25; Pr 20:7; Lc 1:7; Hch 2:39; He 2:13 \* **3:21** Sal 103:13; Ef 6:4; He 11:23; 2Co 9:2 \* **3:22** Ro 1:3; 4:1; 8:4-5,12-13; 9:3,5; 1Co 1:26; 10:18; 2Co 1:17; 5:16; 10:2-3; 11:18; Ga 4:23,29; Ef 6:5; Pr 1:7; Ap 14:7 \* **3:23** Ef 6:7 \* **3:25** Ap 2:11 \* **4:1** Col 3:22 \* **4:2** Ro 12:12

lejil ma' qa' henfeli't ke' le'lijei, hats'inha qa' ninikfe'l aka' nite' hayiits pa'qu' nenikfe'lets t'ejuyets ha' Cristo, qa' hik aka' iye ho'yopheleti'yipji'.\*  
<sup>4</sup> Iyini'lyipji' hats'inha qu' neqet'aaxik'iha qu' henfel, qe hik aka'tax qu' haqsiijkii. <sup>5</sup> Mewetjehi't otok'oiha qa' anatkini't pa' ikfeliyaxitsi'lkii in la'ni't ji'teje'm ne' nite' tek'enets ha' Cristo. Le'wis qu' iwq'axini'hij qu' nana'l pa'qu' lahats'i'ij qu' enqif'eli'ihij qa' enfeli'li'm.\* <sup>6</sup> Af'ayai qa' yimax iye pe'qu' e'lijeyi'it in i'iyeti't, hats'inha qa' enikfe'li'tets pa'qu' it'ihij qu' inku'li't.\*

*Pablo qa wetfel.*

<sup>7</sup> Qa nakha' qi in jitesu'un inejefe Tíquico, le'wis yithayife qa leq'ithayinenek iye ha' Yatsat'ax'inij, hik nakha' qu' nefelili'm hatse' pa'n yijunye'jkii.\* <sup>8</sup> Qe hik aka' ta'tets in he'nukin qu' enikfe'li't yiwets pa'n yijunyejeji'lkii, hats'inha qu' nakak'in iye pe' atawjetsi't.\* <sup>9</sup> Na' Tíquico qa nakha' qu' h'ijts'eye'kii hik nakha' Onésimo, hik nakha' iye qi in nite' yeqeku' pa' Intata qa' qi in hisu'uni't, hik nakha' iye etsetife'et. Enewe'en hik enewe' qu' nefelili'm week ekewe' yijunyejeji'lkii.\* <sup>10</sup> Na' Aristarco, hikna' yinophelife, wetfeli't ei. Qa hik lunye'j iye na' Marcos, laqa a's ha' Bernabé, hik nakha' iye hayiits na'l pekhewe' nijatsheni'hij, qa qu' nanami't ei qa' eneqjunu'uhijha hatse'.\* <sup>11</sup> Qa nakhap iye Jesús, hii iye Justo, wetfeli't ei iye. Enewe'en hik enewe' uja'xle in judío in yithayifetsij aka' wit'ithayijkit t'ejuyets pa' tenek'enheiji' pa' Dios. Qa hik enewe' qi qa' yisimetsinji'ij pa' yitawe'j. <sup>12</sup> Qa nakha' iye Epafras wetfeli't ei iye, hik nakha' etsetife'et qa' leqejkunenek iye ha' Jesucristo. Nite' yili'ij in qi qa' iyinjii't epji', hats'inha qu' ham neqenijani'it ej, qu' ham pa'qu' hami'ik'ui in t'ejuyets in hijayani't pa' Intata qa' qu' nami't ejju'ha iye qu' enikfe'li'tetsha week pa' yisu'un pa' Intata.\* <sup>13</sup> Yakha' tsikfe'lijets na' Epafras in qi in latawe'ji't eikii ekheweli't qa' week pekhewe' i'ni' ek pa' witset Laodicea qa' pe' i'ni' ek pa' witset Hierápolis.\* <sup>14</sup> Qa na' Lucas hikna' weihetax witeqjunhetits leife', hikna' iye qi in hisu'uni't, wetfeli't ei iye, qa' nakha' iye Demas wetfeli't ei iye.\* <sup>15</sup> Hewetfelii week pekhewe' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek pa' Laodicea, qa' ke' Ninfa iye qa' week pekhewe' inejefetsipji' not'axjii wetju't pe' lets'i'ii.\* <sup>16</sup> Qu' hats week iyinentaxi'lik'i ha'ne witfaakanek, qa' hsi'hij pe' inejefetsipji' Laodicea leitets qu' niyinenjiik'i' ek, qa' ekheweli't qa' iyineni'lik'i' ek ha' witfaakanek k'inqekenijiyek pe' Laodicea leitets. <sup>17</sup> Qa ha' Arquipo qa' aka' qu' it'ihijets: —Me'neniha pa' ithayijkit nehisiy pa' Yatsat'ax'inij hats'inha qu' aqsiijkii.—\* <sup>18</sup> Yakha' Pablo. Yakhaa'ija in hewetfeli't ei qa' hika' ha'ne f'aka'the'ju' ha'ne witfaakanek. Menikfeliti'iyikii wat'ij in ye'wit'ophefik. Pa' qi leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij qu' hikpa' na'ni't ejupha.\*

\* **4:3** Hch 14:27; 27:2; 28:16,30; 1Co 2:7; 16:9; 2Co 2:12; Ef 3:4; 5:2; 6:18-20 \* **4:5** Ef 5:15-17

\* **4:6** Mr 9:50; Lc 14:34; 1P 3:15 \* **4:7** Hch 20:4; Tit 3:12; Nm 23:19 \* **4:8** Lc 16:25; Ef 6:21-22;

Col 2:2 \* **4:9** Flm 10,16 \* **4:10** Flm 24; Hch 4:36 \* **4:12** Col 1:7; Flm 23; Jud 3; Ga 1:4; Ef

1:9 \* **4:13** Jud 3; Col 2:1 \* **4:14** 2Ti 4:10 \* **4:15** Hch 12:12; Ro 16:5 \* **4:17** Flm 2; 2Ti

4:5 \* **4:18** Fil 1:7; 1Ti 6:21; 2Ti 4:22; Tit 3:15

# 1 TESALONICENSES

*Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo qa na' Silvano qa na' Timoteo hika'al ha'ne witfaakanek t'ejuyii hekhewe' hats yijayan pa' Intata i'ni' ha' witset Tesalónica, ewi'l i'niji' in yijayan pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo. Na'llek pa' Intata qu' net'iftits'il ewets qa' nehisi'lij iye pa' wit'ikesimeya'x.\*

*Pablo nite' nitapiji'jii qa iyinji'ij pe' Tesalónica leitets.*

<sup>2</sup> Yekhweli'l hitjiijetspha'm pa' Intata le'wisij qe ta'li'l ewets week ekhweli'l. Week lahatsiyij in k'iyini'l qa nite' tsitapiji'il ei. <sup>3</sup> Nite' hili'lij iye in henfeli'hi'mkii pa' Intata pekhewe' ithayijkititsi'l. Qe in li'feni'l pekhewep ta'lets in l'ineqsu'uni'l qa in yijaa'ija iye in laqsi'ji'lijkii nite' lanqami'lij kekhewe' hats yit'ij inwets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

<sup>4</sup> Yekhweli'l tsikfe'li'tets yejefets in hats t'eku'mi'l eiji' pa' Intata qe nesu'uni'l.\* <sup>5</sup> Qe ke' le'sits wi'tlijei in i'nk'aa'ija k'efeli'hi'm, ekewe'en nite' witlijei qe ekewe'en i'nji' iye pa' let'unha'x pa' Intata qa i'nji' iye pa' Espiritu Santo. Ma' qa l'oksi'weeni'ha ekewe'en in yijaalija. Qa hats le'tsweni'lij iye ka' yijunyejeji'l in ha'ni'l etji'teje'm, qi in hewetjeli'l yitok'oi.\* <sup>6</sup> Aka'an aka' yijunyejeji'l ekhweli'l hats lojonketihik'i qa hats lojonketihik'i iye ka' hunye'j ha' Yatsat'ax'inij. Qe in l'eku'mi'hi' eke' wi'tlijei qa olots pe' wekwek enifenyjejeji'lkii qi in l'awitjaxtiitaxi'l, qa e'le'sitsli'hi'mkii qe ta'lets pa' Espiritu Santo.\* <sup>7</sup> Hane'ej qa hats neqjeju'ulij ewets hekhewe' hats yijayan ha' Cristo i'ni' ha' sehe' Macedonia qa he' i'ni' ek ha' sehe' Acaya.\* <sup>8</sup> Ekewe' le'lijei ha' Yatsat'ax'inij hats naq'axij ha' week Macedonia qa week iye ha' Acaya. Qa nite' uja'xle qe week pekhewep witsetits, qe ta'li'l ewets. Week pe' witsetits i'ye'ej wetju'l pa' ejunyejeji'l in yijaa'ija in lijayani'l pa' Intata. Qa hik ta'lijupi' in hats nite' weju'lij qu' natsami'hi qu' henfeli'hi'm iye ka' ejunyejeji'l qe hats a'nali'l in likfe'lilitets.\* <sup>9</sup> Qe in tsamtaxi'hi qu' henfeli'hi'm, qa ju'f qa lekhwel in nifeli'l ye'mik'i ka' hunye'jkii in i'nk'aa' k'efeli'hi'm eke' wi'tlijei qa in hats nite' lijayani'l pe' witeqsi'nq'alits qe qa' ijayani'l pa' yijaa'ija in Dios nite' wa'm.\* <sup>10</sup> Qa hats lo'notki'ihik'ui iye pa' lamijijiu' ha' La's, hikha' niyik'uipha'm pa'aj pe' naxju' in hats wa'mtax. Hakha'an Jesús hikha' jiyaqsi'jij pa' qi lawak hatse' pa' Intata.\*

## 2

*Pa' Pablo yijamti'ik'i in i'nk'aa weng'ijatshenij ke' Jesús le'lijei.*

<sup>1</sup> Yejefets, ekhweli'l lenikfe'li'tets ha in na'l pa' weju'lij ka' haqsiilijkii in i'nk'aa tsami'l ei.\* <sup>2</sup> Ekhweli'l lenikfee'liletsha iye in i'nk'aa tsami'lets ha' etsel'il qa hayiits hayawitjaxti'yi'l qa heyeqsilanheti'yi'ju' iye in hata'hi'hi ha' witset Filipos. Qa yape'enhale heqemheikiti'l pa' Intata ma' qa nite'

\* **1:1** Hch 15:22; 16:1; 17:1; 2Co 1:19; 2Ts 1:1; 1P 5:12 \* **1:3** Fil 4:20; Ro 3:28; 9:32; Ga 2:16; 5:6; 2Ts 1:11; He 6:1; Stg 2:14-26; Ap 2:19; Hch 15:26 \* **1:4** Mt 24:22; Ef 1:4; Jn 3:16; Ap 12:11; Dt 33:12; 2Ts 2:13 \* **1:5** Jn 1:33; Hch 2:4; 20:18; Ro 8:9; 1Co 2:4; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; 1Ts 2:10 \* **1:6** He 4:12 \* **1:7** Hch 16:9; 18:12 \* **1:8** Ga 2:16 \* **1:9** Hch 17:1-9; 1P 2:25; Gn 31:19; 1Co 8:4; Dt 5:26; Jn 4:23; 1Jn 5:20 \* **1:10** Jud 21; He 1:2; Mt 17:9; 27:43; Jn 5:25; Ro 2:5; 1Ts 5:9; Ap 6:16 \* **2:1** Hch 17:1-9

ts'ijiwe'yi't in henfeli't ke' le'lijei inye'jhu' pe' wekwek yinifenyeyeyi'lkii qi in hayawitjaxtiitaxi't.\* <sup>3</sup> Qe tsikfe'li'tets eke' henfeli't wi'tlijei in nite' tsaf'ali'hi'ij in henfeli't. Ekewe'en yijaa'ija pa' yit'ij. Eke' wi'tlijei nite' hik lunyejei na'aj jiyaqan'ijikii pe'ye'.\* <sup>4</sup> Pa' Intata tsetisi'lij qu' henfeli't eke' le'lijei t'ejuyets pa' witi'la'x. Hik aka' ewi'He in haqsiijikii. Qa nite' haqsiijikii qu' henfeli't pa' les yisu'unik'i in yepi'ye' ene' jukhew qa efuts. Ewi'He in henfeli't pa' yisu'un pa' Intata qe lakha' yejeetijupkiha pe' intawjets ma' qa nikfe'lets inhats'ek in haqsiijikii aka'an.\* <sup>5</sup> Lenikfe'li'tets in k'efeli'hi'm eke' wi'tlijei nite' ta'tets qu' het-simetsini'lij ewetskii pe'ye' eke' wekwek jite'wen i'nh'i qu' l'astaye'. Aka'an aka' henfeli't pa' Intata nikfe'lets in yijaa'ija.\* <sup>6</sup> Yekhweli't nite' howo'ohi qu' etsiwqinheti't, nite' howo'ohi iye qu' netsiwqinheti't ene' week, yemjeetax in t'eku'mtaxi't yijji'ha ha' Cristo qu' ya'apostolitsi'ij.\* <sup>7</sup> Aka'an nite' hisu'uni't. Yekhweli't hik yijunyejeyi't ne'ej efu in qi in yisu'un qa yejeetsetsha ne'ej letits.\* <sup>8</sup> Yekhweli't qi in hoksi'weni't pa' qi yeqsu'unka'xi't ej qa hik ta'hijupi' in qi in hisu'uni't qu' henfeli't e'm eke' wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'la'x inye'jhu' qu' hawa'mi't efi qe qi'ija in k'esu'uni't. <sup>9</sup> Yejejets, max-tayitiik'iha yekhweli't qi in heyithayi'yi't netuts qa najai qe in k'efeli'hi'm eke' wi'tlijei t'ejuyets pa' witi'la'x qa nite' hisu'uni't qu' nek'iyini'lij ewets pe'qu' hamitsi't ye'm.\* <sup>10</sup> Ekhweli't in hats hijayani't ha' Cristo le'tsweni'lij qa lenikfelitij yiwets qa pa' Intata iye tsi'weni'lij qa nikfe'li't yiwets iye in ham pa'qu' haqsi'ji'ijikii qu' ul'axe'. Ewi'He in haqsiijikii pa' yatsathen qa ham pa'qu' nit'ij yiwets qu' yul'etsi't.\* <sup>11</sup> Qe week ewi'He ekhweli't in k'ijatsheni't hik k'eyijunyejeyi'ij na'aj ewi't jukhew qe yijatshen ne'ej letits. Qe yekhweli't qi in k'akak'ini'ij. Qa hit'ij ewets\* <sup>12</sup> qu' aqsiijikii pa' yisu'un pa' Intata qu' ejunyejeyi't qe lakha' tayaitaajupkii pa' letset. Pakha'an witset qi'ija in ham lunye'ji'iju't.\* <sup>13</sup> Yekhweli't nite' hili'ij in hit'ijijetspha'mkii le'wisij pa' Intata qe in i'nk'a k'efeli'hi'm ke' Intata le'lijei qa aje'el't'eku'mi'hiju't qe yijaa'ija in le'lijei pa' Intata qa nite' hik lunyejei pe' i'nq'ijatshentaxij ene' jukhewle. Ke' Intata le'lijei t'ithayiyi't etji' in hats hijayani't ha' Cristo.\* <sup>14</sup> Yejejets, ekhweli't hats hik ejunyejeyi't hekhewep inejefetsipji' pa' Intata qa inejefetsipji' iye ha' La's Jesucristo hekhewe'en i'ni' ek ha' sehe' Judea, qe ekhweli't qi iye in l'awitjaxti'yi't, nawitji't ne' etsetifetstaxi't qa lekhwelle qa yawitji ek ne' lewetekhweltaxi't in judiol.\* <sup>15</sup> Nekhewe' judiol inqawitji hik nekhewe' iye yaq'alij in yilan ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa hik nekhewe' iye hayiits nilanju'kii pa'aj pe' profetas'ik'i qa hik nekhewe' iye yeq'ilati't yijikii. Lekhwel nite' yaqsiijikii pa' yisu'un pa' Intata qa l'ejuihifetsij iye ene' week jukhew.\* <sup>16</sup> Lekhwel nite' yisu'untax qu' netfelhitiyi'm ke' le'lijei ha' Jesucristo nekhewe' nite' judiol hats'inha qu' ihije'jeek hatse'. Aka'an hik aka' les yoponhetij pe' lewu'ets qa pa' qi lawak pa' Intata qa hats i'nipji'.

*Pablo yisu'untax qu' newetweni't iye.*

\* **2:2** Hch 16:19-24; Fil 1:1    \* **2:3** 1Ts 4:7; Sal 10:7    \* **2:4** Lc 16:11; Hch 15:7; Ga 1:10; 2:7; 1Ti 1:11; Jn 5:44; 12:43; 1Co 4:5; 2Co 10:18; Fil 3:19; 1Ts 2:15; 1P 3:4; Sal 17:3; Pr 21:2; Ro 8:27    \* **2:5** Ef 5:3; Mr 12:40; Lc 20:47; Jn 15:22; Hch 27:30; Fil 1:18; Ro 1:9    \* **2:6** Fil 3:19    \* **2:7** Hch 1:2; Jud 17    \* **2:9** 2Jn 8    \* **2:10** Ro 1:9; Tit 2:12; 1Ts 5:23    \* **2:11** 1Co 4:14; Ga 4:19; 1Ti 1:2; Flm 10    \* **2:12** 3Jn 6; Mr 1:15; Hch 20:25; Lc 9:32; 24:26; Jn 17:24; 2Co 3:18; 1P 5:1; 2P 3:18    \* **2:13** 2Ts 3:1; Lc 8:21    \* **2:14** Lc 1:5; Fil 1:29; Hch 17:5    \* **2:15** Lc 24:20; Ro 11:3



<sup>17</sup> Yejefets, mexe yi'totsi'l e'mii ene' uja'x juwelits, nite'le hili'ilij in hijamti'il eikii. Yape'enha hisu'untaxi'l qu' jinewe'twen iye.\* <sup>18</sup> Qa hik ta'lijupi' in qi in hisu'untaxi'l qu' natsami'l ei. Yakha' Pablo. Olot-sij in henektaxi'lkii qu' natsami'l ei qa pakha'le inwo'met Satanás qa yotheti'l yik'uiikii.\* <sup>19</sup> Qe qu'nte' natsami'l ei qa ¿lekpa' qu' hetjumti'ilik'ui hatse'? ¿lekpa' iye qu' nata'lets pa'qu' yisaxitsi'li'mkii? ¿Qa lekpa' iye qu' heiqeni'lijets hatse' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' netpiltaxju'? ¿Me nite' ekheweli'l? <sup>20</sup> Ekheweli'l heiqeni'l ej qa ta'li'l ewets iye pa' yisax-itsi'li'mkii.\*

### 3

*Pablo yukinii pa'aj pa' Timoteo pa' witset Tesalónica.*

<sup>1</sup> Qa hatsle nite' ye'weju'li'ju'l in ham pa'qu' nek'imp'i'ye'elij, ma' qa week humti'il qu' hik ha'nele ya'maneyi'li' ha'ne witset Atenas.\* <sup>2</sup> Qa ha'ne inejefe'epji' pa' Intata hii Timoteo qa hik ha'ne he'nukini'l ei. Hane'en leqejkunenek iye pa' Intata qa nifel iye ke' Jesús le'lijei hats'inha qa nefeli'li'm iye. Ma' qa' les qu' qi qu' et'unitsi'ilij iye in f'ek'eni'lets ha' Jesús.\* <sup>3</sup> Ma' qa'nte' neqenijani'il ej pe' wekwek pekhel hunyejeikii. Qa ekheweli'l qa hatsle hayiits lenikfe'li'lets ekewe'en in nam inwets hatse'. <sup>4</sup> Qe in mexe ha'ni'l etji'teje'm qa hayiits hit'ilij ewets qu' qi qu' jintaats'e'ej pe' wekwek pekhel hunyejeikii. Ekewe'en qa hats ejunyejeyi'l'kii. Ma' qa hats lenikfe'li'lets in yijaa'ija. <sup>5</sup> Qa hik ta'lijupi' hik aka'aj in hats nite' yeweju'li'ju'l in ham pa'qu' nek'imp'i'ye'ej, ma' qa he'nukin hik aka'aj na' Timoteo qe qa' netsikfe'lets me mexe lijayani'l ha' Cristo. Qe ts'ijjeweitaxets qu' hats najaajini'l pa' inwo'met Satanás qe pa' Satanás qi in agjaajinhetsax. Ma' qekha hamtax ne'weju'li'ij kakha' yithayijkit'il. <sup>6</sup> Ma' qa in hats tepil na' Timoteo ta'li' ha' etset'il qa le'sitsik'i ke' nifeli'l ye'm, yit'ilij yiwets in ekheweli'l nite' hili'ilij in lijayani'l ha' Cristo qa qi iye in f'ineqsu'uni'l. Qa nifeli'l ye'm iye in nite' lantapi'ilyiikii qa qi iye in hisu'uni'l qu' e'tsweni'l iye in yijunyejeyi'lek in qi in hisu'uni'l qu' k'eweni'l iye.\* <sup>7</sup> Yejefets, qe yekheweli'l qi in haats'etaxi'lij ke' wekwek yijunyejeyi'l'kii kekewe'en in ta'lets in hamitsi'l ye'm pe'ye' qa in pekhel yinifenyajeitaxi'l'kii iye. Qa in hepi'ye'elik'i ke' nifeli'l ye'm na' Timoteo, ma' qa hats k'ikesimenti'il qe ta'lets in nite' hili'ilij in lijayani'l ha' Cristo. <sup>8</sup> Qe qu'nte' iliyi'ilij in lijayani'l ha' Yatsat'ax'inij ma' qa' qiye'ji'jek qu' yet'unitsi'ilij iye.\* <sup>9</sup> ¿Pa'n uja'xij qu' hit'ilijetspha'mkii le'wisij pa' Intata in qi in le'sitsi'l ye'mkii qe ta'li'l ewets qa pa' yisaxitsi'li'mkii iye in hats nikfe'lets pa' Intata? <sup>10</sup> Week neluts qa week najai iye k'iyini'lijetspha'mkii pa' Intata weekij pe' yitawjetsi'l qu' leke'ye' qu' jinewe'twen iye hats'inha qu' k'ijatshenij iye pekhewe' mexe hamitsik'ui ma' qa' week enikfe'li'lets ke' le'lijei ha' Cristo.\* <sup>11</sup> Pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' nets'ethinij pa'qu' yikheyiji'il hats'inha qa' leke'ye' qu' natsami'l ei.\* <sup>12</sup> Ha' Yatsat'ax'inij qu' naqsijikii iye qu' lees qi qu' mewet-su'uni'l week lahatsiyij qa naqsijikii iye qu' qi qu'

\* **2:17** Col 2:5; 1Ts 3:10    \* **2:18** Mt 4:1,10; Hch 13:10    \* **2:19** Jn 15:11; 2Co 1:14; 6:10; 12:5; Ap 11:8; 12:1; Stg 4:16; 1Ts 1:10; 1Jn 2:28; 1Co 15:31; Fil 4:1; 2Ts 1:4    \* **2:20** Jn 12:43; Fil 3:19; 2P 3:4    \* **3:1** Hch 17:15    \* **3:2** Hch 16:1; 1Ti 1:2; Fil 1:27    \* **3:6** Hch 18:5; 1Co 11:2; Fil 1:8  
\* **3:8** Ro 14:4; 1Co 16:13; Fil 1:27    \* **3:9** Jn 15:11; 2Co 6:10; Fil 1:18    \* **3:10** 1Ts 2:17; Col 1:24  
\* **3:11** Jn 8:42; Fil 4:20; Hch 20:21

isu'uni'l pekhewepe' iye hats'inha qa' hik ejunyejeji'il ka' yijunyejeji'l ej in i'nk'aa'ija.\* <sup>13</sup> Ha' Yatsat'ax'inij qu' netisi'j let'unhaxitse' pe' atawjetsi'l hats'inha qa'nte' aqsi'ji'ilijikii pa' ul'ax, ma' qa' nite' nenit'i'ilij ewets hatse' qu' ul'etsi'il qu' amtaxi'ii pa' Intata pa' lahats'ij qu' netpiltaxju' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa' week iye pekhewep hijts'eyekju' hatse' pe' hats i'nijup.\*

## 4

*Pa' yisu'un pa' Intata qu' injunyejeje'.*

<sup>1</sup> Yejefets, hane'ej qa' k'iyini'hij ewets aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesús qu' aqsi'ijikii kekhewe' hats k'ijatsheni'hij hats'inha qa' le'wisi'imkii pa' Intata. Tsikfe'lets in hats laqsi'ijikii kekhewe' uja'x qa' lesle le'wis qu' week aqsi'ji'ilijikii kekhewe'en. <sup>2</sup> Ekhweli'l hats lenikfe'li'lets kekhewe' k'ijatsheni'hij qe ta'lets in yit'ij yiwets ha' Yatsat'ax'inij Jesús. <sup>3</sup> Pa' Intata yisu'un qu' jitotsi'imetsha pa' ul'ax. Hasu'uj ejteni'l wetju'lkii pe' qu'nte' ewhe'yetsi'il. Qa pe' mexe ham lewhe'yets'e' qa' hasu'uj nanawit'ijetu'kii iye. Qa pe' jukhew qa' hasu'uj napilte wetju'l qa' hik lunyejei iye pe' efuts. Qe i'nhi'i qe wanawit'ijih'ijju'kii l'esenits ne'ej inqa'metets jukhew qa' efuts.\* <sup>4</sup> Week ewilei ekhweli'l les le'wis qu' menikfeliti'lets ka' yisu'un pa' Intata pa'n lunye'j qu' mowo'ohiikii pe'qu' yijaayi'ija qu' ewhe'ye'yi'ilij. Qa hasu'uj pa'qu' e'niihe'yi'ij qu' neqwepin. <sup>5</sup> Qa hasu'uj aqsi'ijikii iye ka' lunyejei nekhewe' jukhew qa' efuts iye nite' nikfe'lets pa' Intata. Enewe'en in yi'wen pe'ye' ma' qa' aje'el yisu'untax qu' qapi'i.\* <sup>6</sup> Week ekewe'en hasu'uj aqsi'ijikii. Hasu'uj iye qu' awit'ij'iji' pe'ye' pa'qu' ejefeye' eke' wekwek i'nhi'i pe'qu' lewhe'ye'ye'. Ha' Yatsat'ax'inij yitanithen hatse' pekhewe' qu' naqsi'ijikii ekewe'en. Hik ta'hijupi' qu' hasu'uj antapi'ihik'i ekewe'en. Hik aka' ka' hayiits hi'ttaxi'ij ewets iye.\* <sup>7</sup> Pa' Intata nite' t'eku'm i'ni' ma' qa' jintaqsi'ijikii pa' ul'ax. T'eku'm i'ni' qe qa' jintaqsi'ijikii pa' le'wis.\* <sup>8</sup> Hik ta'hijupi' in hats hijayani'l ha' Cristo, pakha' qu' not'ogowe'yiju'l aka' wi'tlijei ikji' t'ogowe'yiju'l pa' Intata, qe eke' wi'tlijei nite' ta'lets pa'qu' jukhewe'le. Ekewe'en le'lijei pa' Intata hik pakha' hats nehisi'hij pa' Espiritu Santo.\* <sup>9</sup> Ekhweli'l in hats hijayani'l ha' Cristo qa' hats lewetsu'uni'l, qa' hik ta'hijupi' in hats nite' leke' qu' hika'al e'm pe'ye' qu' net'ejuyets aka'an. Qe pa' Intata lakhaa'ija in nijatsheni'hij in lewetsu'uni'l.\* <sup>10</sup> Ekhweli'l h'ethini'hij pa' e'qsu'unka'xi'hij pe' week hats yijayan ha' Cristo i'ni' na' sehe' Macedonia. Yejefets, k'iyini'hij ewets qu' week nehuts net'ijafik'i qu' lees qi qu' mewetsu'uni'ha.\* <sup>11</sup> Hisu'un qu' mowo'ohii qu' nana'li'l e'm pa' wit'ikesimeya'x. Ithayiki'il pe'qu' ithayijkititsi'il qa' hasu'uj qu' ithayi'meteni'l pe'ye'. Qa ithayiki'il iye pakha' qu' nata'lets qu' nana'li'l e'm pekhewe' hamitstaxi'l e'm. Hik aka' hayiits hit'ilij ewets iye.\* <sup>12</sup> Hats'inha qa' ham pa'qu' l'anyejeyi'il ej nekhewe' mexe amaneifik'i qa' hasu'uj qu' isu'uni'l qu' esti'ih'ijikii eke' wekwek.\*

\* **3:12** Lc 7:42; Ro 13:8 \* **3:13** Lc 1:6; Ro 1:4; 1Co 7:14; 2Co 7:1; 1Ts 1:10; 1Jn 2:28; Ap 11:8

\* **4:3** 1Ts 5:18; Ro 6:19,22; 1Co 1:30; 2Ts 2:13; 1Ti 2:15; 4:3; He 12:14; 1P 1:2 \* **4:5** 2P 1:4; 2:10

\* **4:6** 2Co 12:17 \* **4:7** Mt 23:27; 2Co 12:21; Ga 5:19; Ef 4:19; 5:3; Col 3:5; 1Ts 2:3 \* **4:8** Sal

51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; 1Jn 5:8; Ap 3:22 \* **4:9** Jn 6:45; 1Jn 3:11 \* **4:10**

Hch 16:9 \* **4:11** Lc 14:4; 23:56; Hch 11:18; 21:14; 2Ts 3:12; 2Jn 8 \* **4:12** Ro 13:13; 1Co 14:40;

Ef 4:28

*Pa' lamijiju' pa' Yatsat'ax'inij.*

<sup>13</sup> Yejefets, nite' hisu'uni'l qu'nte' enikfe'li'ilets pa' lunye'jkii in wa'm na'aj hats yijayan ha' Jesús ma' qa'nte' ika'metetsi'ikii, qa'nte' hik ejun-yejeyi'il ne'nte' yijayan ha' Jesús.\* <sup>14</sup> Inekhwel jinikfee'letsha ha' Jesús in wa'mtax qa' ila'xle iye, qa' hik lunye'je' iye hatse' pa' Intata qu' nan-jayankeninijju' ha' Jesús pekhewe' tek'enets hats naxtaxju'.\* <sup>15</sup> Week ekewe' hane'ej k'efeli'hi'm ta'lets ha' Yatsat'ax'inij. Inekhwel in mexe ji'hi, qu' namtaxets qu' netpiltaxju' iye ha' Yatsat'ax'inij, inekhwel nite' jitojo'ok'oipha'm hatse' pekhewe' hats naxtaxju' tek'enets ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>16</sup> Ha' Yatsat'ax'inij qa' nente'nilitju' ta'letspha'm na' wa's qi qu' net'un pa' yit'ij qu' natyayii pe' hats yijayan. Qa' natyai iye pa' qiji' ángel, qa' nat'ai iye pe' lofoj pa' Dios. Ma' qa' pe' yijayan ha' Cristo hats naxtaxju' qa' nojo'oj qu' iliyel'.\* <sup>17</sup> Qa' inekhwel in mexe ji'hi, qa' qu' iliyel' pe' hats naxtaxju' qa' ewi'l jina'ni'hi' ma' qa' je'weeki'ilpha'm, qa' ji'nuiji'teje'm pe' wasil, qa' hikpa' jinewe'tweni'hi' ha' Yatsat'ax'inij ma' qa' nata'hi' qu' pakhaayi'ij qu' jina'nijupkiiha ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>18</sup> Hik ekewe' henfeli'l e'm hats'inha qa' enfeli'hi'm nekhewe' hats yijayan ha' Cristo pekhewe' qu' qi qu' nika'metetstaxik'i pa'qu' nawa'm hats yijayan ha' Cristo.

**5***Matjanitheni'tik'ui pa' leqe nelu pa' Yatsat'ax'inij.*

<sup>1</sup> Yejefets, nite' hika'al e'm pa' lahaats'ijha qu' namets pa' nelu,\* <sup>2</sup> qe ekhweli'l hats lenikfe'li'letsha in ham nikfe'le'ets pa' lamijiju' hatse' ha' Yatsat'ax'inij. Qu' nanam hatse' hik qu' lunye'je' na'aj t'ejtenkii in najaleikii qa' ham nikfe'le'ets in nam inwets.\* <sup>3</sup> Qu' nit'ij ene' jukhew: — Hats ham ul'axe', hats week le'wis,— ma' qa' aje'e'l na'nipji' pa' qi ul'ax hik qu' lunye'je' ne'ej efu qe naqalkeyu' nite' leke' qu' nilattaxik'ui pa' laqa'ti'ij. Qa' hik qu' lunyejeye' hatse' nite' leke' qu' nilattaxik'ui.\* <sup>4</sup> Qa' ekhweli'l yejefets hats nite' la'ni'hi' pa' nookii hats'inha pa' lamijiju' hatse' ha' Yatsat'ax'inij, qa' nite' enf'eliyi'ilijju'l qu' hik lunye'je' na'aj t'ejtenkii.\* <sup>5</sup> Qe e'weeki'l yatsat'etsi'l ej pa' na'l'kii qa' yatsat'etsi'l ej iye pa' nelu. Inekhwel nite' yatsat'ets'inij pa' naja'x qa' nite' yatsat'ets'inij iye pa' nookii,\* <sup>6</sup> qa' hik ta'hijupi' inekhwel qu' jinatjanithenkiiha qa' hasu'uj qu' jinama'ju' qu' hik injunyejeye' pekhewep in ima'ju'. <sup>7</sup> Inekhwel nite' yatsat'ets'inij pa' naja'x, qe na'aj naja'x na'l ne'ej ima'ju' qa' ne'ej yek'uwetju' iye. <sup>8</sup> Ma' qa' inekhwelhe in yatsat'ets'inij pa' nelu qa' hasu'uj qu' hik injunyejeye' na'aj yek'uwet in nite' yatsathenik'i na'aj wit'ikheyi'j. Qa' jintek'eenetsha iye pa' Intata qa' jintesu'unija iye ene' week. Qu' jintagsiijkii aka'an, ma' qa' hik lunye'je' na'aj oq'ophelinetsi'l in na'l na'aj l'ejuijiwo' yiwetsheniju'l pe'ye' qa'nte' yametsji' l'ese'n. Qa' in hats jinikfee'letsha in na'l hatse' pa' witi'a'x, qa' ha'ne inikfeliya'xets in na'l hatse' pa' witi'a'x qa' ji'nuiji'ju'ha qu' hik lunye'je' ne'ej nijket oq'ophelinetsi'l lotjojiiki te'weyiju'l pe'ye' qa'nte' yametsji' l'ese'n.\* <sup>9</sup> Pa' Intata nite' jiyejutshentaxets pa'

\* **4:13** Jer 14:19; Ef 2:12; 1Ts 1:3\* **4:14** Lc 18:33; Ro 8:11; 14:9,15; Jn 14:19; 1Co 6:14; 8:11;

15:3,4,18-20; 2Co 4:14; 5:15; Fil 1:23

\* **4:15** 2P 1:21; Ap 11:8; 1Jn 2:28; 1Co 15:51\* **4:16** Jn

5:25; Jud 9; Ro 16:7; 1Co 15:18; 1P 5:14; Ap 14:13; 20:5

\* **4:17** 1Co 15:23,51-52; Mt 26:64\* **5:1**

Dn 2:21; Hch 1:7

\* **5:2** Jl 2:1; Mt 25:13; Hch 2:20; Fil 1:6; Jn 10:1; 2Ts 1:9\* **5:4** Job 24:13-17\* **5:5** Col 1:13\* **5:8** 1P 5:8; Ef 6:14,17; Ap 9:9,17; 1S 17:5,38; Sal 60:7; 108:8; Is 59:17

qi lawak. Ewi'He in yiyejutshenets qu' jinamii pa' witi'la x nite' yili'ij qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>10</sup> Ha' Jesucristo hikha' wa'm infi pa'aj hats'inha qa' leke'ye' qu' pakhaayi'ij qu' jina'nijupkii pa' i'ni', axe'm qu' mexe'ji'hiye', i'ni'i' qu' hats'jinanaxtaxju'.\* <sup>11</sup> Ma' qa' hik ta'hijupi' ekheweli'l qu' enfeli'hi'm aka'an pakha' qu' nika'mettaxkii hats'inha qa' le'wisi'imkii iye. Qa' meteni'feni'hij wetju'lkii iye kakha' hats' lunye'j ka' laqsiihijkii.

*Pablo yisu'un pe' lejefetsipji' pa' Intata qu' naqsiijkii pa' le'wis.*

<sup>12</sup> Yejefts, hane'ej qa' k'iyini'hij ewets qu' iwqinheti'hij pekhewe' qu' nejehi'l ewets qa' nithayiki'il iye qa' nijatsheni'hij iye kekhewe' ta'lets ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>13</sup> Iwqinheti'ha qa' isu'uni'ha iye qe pa' l'ithayijkit ta'lets pa' Intata. Hasu'uj qu' pekhel anyejeyi'ilkii, week mewet-su'uni'l yijat'ij.\* <sup>14</sup> Qa' k'iyini'hij ewets iye yejefts qu' aq'ayini'hij pe' nite' yijayanij na'aj wenittaxij t'ejuyets pe' yijayan pa' Intata. Akakini'l iye pekhewe' yumti qu'nte' ne'weju'hi'ij pe'ye'. Jeli'lets iye qa' iftits'ilets iye pekhewe' mexe nite' t'unitsij. Hasu'uj itaqsunhet pe'ye' ene' weekji'.\* <sup>15</sup> Qa' jeli'hiju'l iye hasu'uj qu' natqa'tjai pe'ye'. E'mehe'yi'ihij yijat'ij qu' aqsi'ji'hi'mijkii pa' le'wis pakha' qu' anqa'tjayutaxi'hij qa' hasu'uj qu' u'ja'xe'hi'il qu' aqsiihijkii aka'an aqsi'ji'hi'mijkii iye pekhewepe'.\* <sup>16</sup> E'le'sitse'hi'ihimkii week neluts.\* <sup>17</sup> Hasu'uj ili'ihij qu' iyini'hi pa' Intata. <sup>18</sup> Week pa'qu' lunye'je' qu' i'weni'l qa' itjiijetspha'm le'wisij pa' Intata qe hik aka' yisu'un pa' Intata qu' ejunyejeji'il in yatsat'etsi'l ej ha' Jesucristo.\* <sup>19</sup> Hasu'uj omheti'l pa' Espiritu Santo qe qu'nte' ek'eni'ilets pa' yisu'un ma' qa' hats' l'omheti'l pa' Espiritu Santo. <sup>20</sup> Hasu'uj uteni'l kekhewe' nifel pa'aj pe' profeta. <sup>21</sup> Qa' qu' nana'l pa'qu' nit'ijets qu' nenfel ke' Intata le'lijei, qa' jeli'hijupkii me hik ikji'ha pa' nifel eke' Intata le'lijei. Qa' qu' hik lunye'je' pa' nifel pakha'an eke' Intata le'lijei qa' ek'eni'lets.\* <sup>22</sup> Qa' hasu'uj qu' aqsiihijkii pa'qu' lunye'je' qu' u'axe'.\* <sup>23</sup> Pa' Intata hikpa' ta'lets pa' wit'ikesimeya'x hik pakhaa'ija week neluts qu' nenli'jju' pe' ewul'etsi'l hats'inha qa' ham lejili'ye' hatse' enewe' wetshetk'ewi'l na'l ine'm pa' intawe'j qa' pa' inita'x qa' ene' i'nesenits qu' netpiltaxju' ha' yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>24</sup> Pa' Intata hikpa' hayiits t'eku'mi'l eiji'kii pa'aj, yijaa'ija in hats yaqsiijkii in neliji'ju' week neluts qe pa' hats yit'ij qa' nite' leke' qu' nijanik'i.\* <sup>25</sup> Yejefts, iyini'lyipji'kii. <sup>26</sup> Hewetfelijii aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij he' week inejeftsipji'. <sup>27</sup> Ha' Yatsat'ax'inij ta'lets in hisu'un qu' k'ayaji'ihijets qu' week iyineni'limik'i ha'ne witfaakanek he' week inejeftsipji' pa' Intata.\* <sup>28</sup> Na'lek ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets. Amén.

\* **5:9** Ap 11:8; Hch 15:26 \* **5:10** Jn 11:51; Ro 14:9; 1Co 8:11; Ga 1:4; 1Ts 5:6; Lc 20:38; Fil 1:23

\* **5:12** 1Co 16:18; Fil 2:29 \* **5:13** Mr 9:50 \* **5:14** 2Ts 3:15; Mt 18:26,29; Lc 18:7; 1Co 13:4; He 6:15; Stg 5:7-8; 2P 3:9 \* **5:15** Mt 5:44; Ro 12:9,17; 1P 3:9; Lc 7:47; Ga 6:10; 1Ts 5:21 \* **5:16**

2Co 6:10; Fil 1:18 \* **5:18** Ef 6:6; 1Ts 4:3; 1P 2:15; 4:2; 1Jn 2:17 \* **5:21** Ef 5:17 \* **5:22** 1Ti 4:3

\* **5:23** Ro 15:33; Sal 51:12; 1Ts 1:10; Ap 11:8; 1Jn 2:28 \* **5:24** Col 3:15; 1P 1:15 \* **5:27** Col 4:16

## 2 TESALONICENSES

*Yojo in mexe wetfel pa' Pablo.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo qa na' Silvano qa na' Timoteo hika'al ha'ne witfaakanek t'ejuyii hekhewe' hats yijayan ha' Cristo i'ni' ha' witset Tesalónica, ewi'l i'niji' in yijayan pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>2</sup> Na'lek pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets qa' nelisi'hij iye pa' wit'ikesimeya'x.

*Pa' Intata yitanithen hatse' pekhewe' yaqsiijkii pa' ul'ax.*

<sup>3</sup> Yekhweli'l nite' hili'ilij in hitjiilijetspha'm pa' Intata le'wisij qe ta'li'l ewets week ekhweli'l, yejefets. Hats weju'hij in week neluts t'ijaifik'i pa' nite' eqekuyejeji'hij ha' Yatsat'ax'inij, qa hats weju'hij iye in week neluts les qi in lewetsu'uni'l.\* <sup>4</sup> Yekhweli'l henfeljiili'm hekhewe' hats yijayan ha' Cristo week he' witsetits ka' ejunyejeji'l in nite' lanqami'hij pa'nte' eqekuyejeji'hij ha' Yatsat'ax'inij yemjeetax in qi in l'awitjaxtiitaxi'l qa qi iye in lawtshenhetitaxi'lkii iye.\* <sup>5</sup> Aka'an in enifenyeyeji'lkii qa inq'ethinij in nite' yijanik'i pa' Intata qu' nitanithen pekhewe'en qa ekhweli'il qa' uyi'letsji' hatse' pa' tenek'enhe'yi' pa' Intata, hikpa' ta'lets in qi in lawtshenheti'yi'lkii.\* <sup>6</sup> Pa' Intata yatsathenik'i qu' nawtsheten hatse' pekhewe' nawitjita'xi'l. <sup>7</sup> Qa ekhweli'l in qi in l'awitjaxti'yi'l qa qi qu' mawapiyi'l hatse' qa yekhweli'l qa' ha'ni'l etji'teje'm iye. Aka'an lunye'ljkii hatse' qu' ne'twenhetiitaxjipha'm na' wa's ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa pe' t'units angelits qa pa' qi fe't iye, <sup>8</sup> ma' qa' netisij pakha' weju'hij pekhewe' nite' nikfe'lets pa' Dios qa nite' tek'enik'i iye ke' le'lijei ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>9</sup> Pekhewe'en nite' yili'hij qu' qi qu' naats'e' pakha' weju'hij qu' namii, qi qu' toxi' imiüha ha' Yatsat'ax'inij qa' nite' ni'wene' iye pa' qi le'wis tujji' ta'lets pa' let'unha'x.\* <sup>10</sup> Ha' Yatsat'ax'inij qu' netpiltaxju' hatse' hats'inha inekhwel in jitajayan qa' qi qu' jinti-wqinhetji' qa' qiyi'ija iye qu' jinteqenij hatse'. Ekhweli'l la'ni'l ji'teje'm hatse' pekhewe'en qe nite' leqeku'ulik'i kekhewe' henfeli'l.\* <sup>11</sup> Qa hik ta'hijupi' in nite' hili'ilij in k'iyini'l epji'kii week lahatsiyij hats'inha in hats t'eku'mi'l eiji'kii pa' Intata qa'nte' aqsi'ji'ilijkii pa' ul'ax. Hats'inha iye qa' nelisi'hij pa'qu' et'unhaxitsi'ilijup qu' aqsi'ji'hijkii pa' yisu'un, qe ekhweli'l l'ek'eni'lets.\* <sup>12</sup> Ma' qa' olots pe'qu' niwqinhetji' ka' hii ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qe ta'li'l ewets qa ekhweli'l qa' newqinheti'hji' iye qe ta'lets in hijayani'l ha' Yatsat'ax'inij. Ekewe'en week qu' nata'lets pa' leqi'fenkeye'j inij pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

## 2

*Qu' netpiltaxju' pa' Yatsat'ax'inij.*

\* **1:1** Hch 15:22; 16:1; 17:1; 2Co 1:19; 1Ts 1:1; 1P 5:12; 1Ti 1:2 \* **1:3** 1Co 13:1; 1Jn 4:16; Fil 2:2; 1Ts 4:10 \* **1:4** 2Co 12:5 \* **1:5** 1Jn 1:9; Mt 12:41; Jn 5:22,27,30; 8:16; 16:11; He 9:27; Stg 2:13; 2P 3:7; Ap 14:7; 16:7; 19:2; Fil 1:29 \* **1:8** 1Co 3:13; He 10:27; 12:29; 2P 3:7; Ap 14:10; Sal 79:6; Is 66:15; Jer 10:25; 1P 4:17 \* **1:9** 1Ti 6:9; Gn 4:14; Is 2:10,19,21 \* **1:10** Mr 8:38; Jn 17:10; Ro 8:17; Ef 5:3; 6:18 \* **1:11** Ef 4:1; Col 3:15; Ga 2:16; 1Ts 1:3 \* **1:12** Jn 13:31; 14:13; Hch 3:16; 15:14; Fil 2:10; Is 24:15; 49:3; 66:5; Mal 1:11; 2Co 8:23

1 Yegefets, hane'ej qu' k'efeli'hi'm pa' lunye'j qu' netpiltaxju' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa pa' lunye'j iye qu' ewi'lj'i'ntaxi', k'iyini'lij ewets\*  
 2 qu' hasu'uj qu' aje'e'l en'li'axi'l qu' impi'ye'elij qu' hats netpilju' pa'aj ha' Yatsat'ax'inij qu' nata'lets esprituye' in l'imp'ye'elij i'nh'i qu' nata'lets pe'qu' wi'tlijeje' qa i'nh'i qu' nata'lets pa'qu' witfaakanek'e qu' netitijitijets qu' nata'hi'l yiwets.\* 3 Hasu'uj qu' nawitji'ilij pe'ye' aka'an, qe yojo qu' olootse' pe'qu' nili'ij ha' Yatsat'ax'inij qa qu' ne'twenhetii pa' jukhew ul'ax leite', hikpa' hats jutsiqax qu' nattanithenhetii hatse'. Ma' qa hats netpilju' ha' Yatsat'ax'inij. 4 Ma' qa' ink'aye'le pa' jukhew ul'ax leite' qa' naqsiiikii qu' qi qu' netnek'enhei qa' net'ejuyiju'l week pekhewe' wenit'ijets qu' diositse' qa pa' Intata iye, qa' l'ejuihifetsi'ij iye week pe' wekwek yejutshenets pe'qu' loqodiositse' qa pe' t'ejuyets iye pa' Intata. Ma' qa' nuyifi pe' qi witlijsitijii t'ejuyets pa' Intata qa' na'nipji' pa' witts'oji'la'x. Qa' nit'ij letets qu' lakha'ye' pa' Dioosija.\* 5 ¿Me nite' lantapi'ilik'i aka'an in hayiits k'efeli'hi'm in mexe ha'ni'l etji'teje'm? 6 Ekhweli'l hats lenikfe'li'lets pa' mexe niyejinik'ui iphu'ui qu' namets pa' lahats'ij qu' netesti'yij ma' qa' ne'twenhetii pa' jukhew ul'ax leite'\*. 7 Qe pa' ham nikfe'le'ets ul'ax qu' lunye'je'kii hatse', hats i'nju' hane'ej hats ewi'He in hamik'ui qu' netenifte'ji' pa' mexe yothetiju'l.\* 8 Ma' qa' hayitse' qa' ne'twenhetii pa' jukhew ul'ax leite'. Qa ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa' ni-fuyu'ets qa' ul'axe'ju' pa' ul'ax leite' qa pa' qi koojo ta'lets qu' nente'nilitju' ha' Jesús qa' niwu'l'enhetju' iye pa' ul'ax leite'\*. 9 Ha'ne jukhew ul'ax leite' leq'ithayinenek pa' Satanás qi qu' net'un qu' netnek'enhei qa naqsiiikii iye pe' ham lunyejeyiju'l qa nite'le yijaalija yisu'unle qu' nawitji'ene' sehe' epji' qa qi qu' nitju'axilijpha'mkii.\* 10 Qi qu' nawitji'iji' pe' wekwek pekhewe' hats jutsiqets qu' namii pa' fe't qe enewe'en nite' yisu'un pa' yijaataxija qekha ikiye'tax.\* 11 Qa hik ta'hijupi' pa' Intata qu' niwejinij qu' nawitji' pa' qi witwejtitsi' pekhewe'en, qa qi qu' numti qu' yijaayi'ija. 12 Ma' qa i'nk'ale qa' nitanithen week pekhewe' nite' tek'enets pa' yijaataxija qe lekhwel yisu'unji' pa' ul'ax.\*

*Pa'n lunye'j pa'qu' naqsiiikii pekhewe' hats yijayan pa' Jesús.*

13 Qa yekhweli'l les le'wis qu' hit'ihijetspha'mkii le'wisij pa' Intata qe ta'hi'l ewets. Yegefets ha' Yatsat'ax'inij nesu'uni'l qe pa' Intata hayiits t'eku'mi'l eiji'kii pa'aj qe qa' i'hiyi'l qu' nata'lets pa' Espiritu Santo qa pa' nite' eqekuyeyi'ij pa' yijaa'ija.\* 14 Aka'an hik aka' lunyee'jkiiha qa in yamets in taya'yi'l ewets pa' Intata qa i'nijji' ekewe' henfeli'l qe qa' ami'lets hatse' pa' qi lesa'x ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* 15 Qa hik ta'hijupi' yegefets, ment'unheti'l. Anqamkite'elij kekhwewe' hats k'ijatshenelij in mexe ha'ni'l etji'teje'm qa kekhwewe' hika'al e'm iye.\* 16 Ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo hik hakhaa'ija, qa pakha' iye Intata Dios, pakha' jiyisu'un, pakha' jiyehisij in nite' yili'ij in ikesimen pe' intawjets qa pa' inwetjuntikineye'jik'ui iye pe' jiyehisij hatse' ta'lets pa' leqi'fenkeye'j,\* 17 qu' hik enewe'ye' qu' nisimetsin

\* 2:1 1Ts 1:10; 1Jn 2:28; Ap 11:8 \* 2:2 1Jn 2:28; 4:1; Mt 25:13; Hch 2:20; Fil 1:6; 2Ti 2:18 \* 2:4 1Co 8:5; Is 14:12-15; Ez 28:2; Hch 17:23 \* 2:6 Lc 21:8 \* 2:7 Mt 13:41 \* 2:8 Is 11:4; 30:28 \* 2:9 Mt 24:24; Mr 13:22; Ap 13:13 \* 2:10 Hch 16:30; Ef 2:8 \* 2:12 Jn 5:22-30; 6:64 \* 2:13 Ro 6:19; 9:11; 11:5; Ef 1:4; 1Ts 1:4; 4:3; 1Co 1:30; 1Ti 2:15; He 12:14; 1P 1:2 \* 2:14 Lc 9:32; Jn 17:24; 2Co 3:18; 1P 5:1,4; 2P 3:18 \* 2:15 Ro 14:4; 1Co 16:13; Fil 1:27; Mr 7:3; 1Ti 4:11; Jud 3 \* 2:16 Jn 3:16; Ap 12:11

qa' nakaklin iye pe' atawjetsi'l qa' naqsiijkii iye qu' net'ijafik'i pa' le'wis ithayikit'il qa' eke' wi'tlijei le'sits in lenfeli'l.

### 3

*Pablo qa' iyinets qu' netniyinhe'yipjikii.*

<sup>1</sup> Hatse', ewi'hi'ijha aka' qu' hit'ihj ewets iye. Yejefets, iyini'lyipji'kii hats'inha eke' le'lijei ha' Yatsat'ax'inij qa'nte' optoxe' qu' week nenikfe'lets qa' qi iye qu' niwqinhetji' pe'qu' uja'xe' in ejunyejeji'lek in i'nk'aa lenikfe'li'lets qa' liwqinheti'hji'.\* <sup>2</sup> Iyini'lyipji'kii iye hats'inha qa' netswejinjiihik'uifik'i pe' nite' yatsathen qa' u'ets iye jukhew qe nite' week qu' nisu'un qu' nijayan ha' Jesús.\* <sup>3</sup> Qa ha' Yatsat'ax'inij nite' yi'thi'ijkii pa'qu' hats nit'ij qa' yaqsiijkii. Qa hik ta'hijupi' lakha' qu' nelisi'hj et'unhaxitsi'il qa' netweyiju'l iye pa' inwo'met Satanás.\* <sup>4</sup> Yekhweli'l tsikfe'li'lets ha' Yatsat'ax'inij qu' naqsi'ji'l e'mijkii aka'an qe qa'nte' iliyi'ihj qu' aqsiijkii kekhewe' hats k'ayaji'ihjets. <sup>5</sup> Ha' Yatsat'ax'inij qu' nijatsheni'hj qu' ineqsu'uni'l qu' hik lunye'je' pa' Intata in qi in jiyisu'un, qa' nijatsheni'hj iye qu'nte' itaqsun'i'hjup pe'ye' in lunye'jek ha' Cristo.\*

*Le'wis qu' ji'nt'ithayii.*

<sup>6</sup> Yejefets, aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo k'ayaji'ihjets qu' me'nitoni'li'mets week pa'qu' lunye'je' pekhewe' nite' le'wisijupi' pa' yaqsi-ijkii in hats yijayantax ha' Jesús qa' nite' iye yaqsiijkii kekhewe' hats k'ijatsheni'hj.\* <sup>7</sup> Ekheweli'l hats lenikfe'li'letsha in les le'wis qu' ojonketihik'i aka' yijunyejeji'l. Yekhweli'l nite' haqsiijkii pa'qu' u'axe' in mexe ha'ni'l etji'teje'mkii.\* <sup>8</sup> Yekhweli'l nite' hetujh'i'l pe'qu' aqatsi'il qu'nte' hijanini'il. Yekhweli'l qi in heyithayiyi'l neluts qa' najai hats'inha qa' ham pa'qu' hipekhelinheti'lkii. <sup>9</sup> Yijaa'ija in leke'tax qu' nek'iyini'hj ewets qu' etsi'feni'hj pe'ye' qa' hisu'unh'i'l qu' k'ethini'hj pe'ye' hats'inha qu' ojonketihik'i.\* <sup>10</sup> Qe yekhweli'l in mexe ha'ni'l etji'teje'm qa' hit'ihj ewets: —Pakha' qu'nte' nenithayiyuye' qa' qantejeek neteke'. —\* <sup>11</sup> Qe k'iy'e'ehj ekhweli'l in na'l pe' nite' le'wisijupi' pa' yaqsiijkii. Nite' nithayiyu' ham yaqsi'ji'ijkii. Qa yijalki'stekii yithayimetende pe'ye'.\* <sup>12</sup> Aka' hiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo yekhweli'l hit'ihjets in nite' hili'ihj qu' hakaklini'l pekhewe' nite' nithayiyu', qa' qu' net'ithayii le'wis qu' nenithayimetsinle hats'inha qu' laaqi'ija pa'qu' netuj. <sup>13</sup> Qa ekhweli'l, yejefets, hasu'uj eniwefi'hju' in laqsiijkii pa' le'wis.\* <sup>14</sup> Qu' nana'l pa'qu' ewi'le' in nite' neqjunutaxij ekewe' wi'tlijei hika'al e'm, maxtayitihj. Hasu'uj eneqjunu'uletskii hats'inha qa' newepinkii. <sup>15</sup> Qa hasu'ujle' qu' hik lunye'je' qu' ejuihifeyi'ihj. Enfeli'hi'm yijat'ij qu' nili'ij pa' u'ax hik eqfenejejeji'ihj pa'qu' ejefeeyi'ilha. <sup>16</sup> Ha' Yatsat'axij pa' wit'ikesimeya'x hik hakhaa'ija qu' nelisi'hj pa' wit'ikesimeya'x week lahatsiyij pa'qu'le niyi'ili'. Ha' Yatsat'ax'inij qu' na'ni'l etji'ju'.\*

*Wetfel pa' Pablo.*

\* **3:1** 1Ts 2:13 \* **3:2** Mt 27:43; Ro 15:31 \* **3:3** Mt 5:37; 6:13; 13:19,38; Jn 17:15; Ef 6:16; 1Jn 2:13-14; 3:12; 5:18-19 \* **3:5** Ro 15:5; Ap 13:10 \* **3:6** Jn 14:13; Hch 3:16; 15:14; Fil 2:10; Mt 18:17; 1Co 5:11; 2Ti 3:5; 2Jn 10; Mr 7:3; Jud 3 \* **3:7** 3Jn 11 \* **3:9** Mr 1:22; Hch 9:14; Ro 13:1; 1Co 9:4-14; He 8:5 \* **3:10** 1Ts 4:11 \* **3:11** 1Ti 5:13 \* **3:13** Lc 18:1; 2Co 4:1,16; Ga 6:9; Ef 3:13 \* **3:16** 1Ts 5:23; Nm 6:26; Ef 6:23; Ro 15:33; 1Co 16:24; 2Co 13:13; Tit 3:15; He 13:25

<sup>17</sup> Yakha' Pablo. Yakhaa'ija in hika' ha'ne l'aka'the'ju' ha'ne witfaakanek. Aka'an hik aka' yeqfenye'j ji'ij week ke' yifaakanhei. Enewe'en yeq'ikatii.\* <sup>18</sup> Na'llek ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets week ekheweli'l. Amén.

---

\* 3:17 1Co 16:21



## 1 TIMOTEO

### *Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, yakha' apóstol qe qa' henfel ha' Jesucristo qe pa' Intata t'eku'myijji' hikpa' Eqilina'x, qa ha' Jesucristo iye hikha' jiwetjumti'ik'ui.\*

<sup>2</sup> Ha'ne witfaakanek t'ejuyii ha' Timoteo. Hik hakha' yijaa'ija in hik lunye'j qu' ya'se' qe ta'lets in yijaa'ija in yijayan ha' Jesús. Na'lek pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits ewets qa qu' nenq'elet'ej iye qa nehisiy iye pa' wit'ikesimeya'x.\*

### *Pablo nite' yisu'un pa'qu' ninq'ijatshentaxij pe'qu' tujtseikale'.*

<sup>3</sup> Ka' hats hit'ij ewets in i'nk'a hak qu' natsamii ha' sehe' Macedonia, qu' hasu'uj ma'ak'ui ha' witset Efeso, hats'inha qa' akha'ye' qu' aq'ayinij pekhewe' jukhew qu' ninq'ijatshentaxij pa'qu' pakha' lunye'je' qu' nite' hik lunyejeje' kekhewe' k'inq'ijatshenij.\* <sup>4</sup> Qa hasu'uj iye qu' nijamti'ets wiikfik'i ne'ej tefelhitiyik'i nite' yijaalija (cuentos). Qa hasu'uj qu' nijamti'ets iye wiikfik'i pe' hiyits pe' laqwa'mhitsik'i. Ekewe'en olots qa nite' l'anyejeij wetju'l ne'ej nife'laxik'i. Les le'wis qu' nijamti'ets yijat'ij pa' yisu'un pa' Intata qu' jintaqsiijkii qu' nata'lets pa' nite' inqekuyejeij.\*

<sup>5</sup> Aka'an in hisu'uni'l qu' aqsi'ij'ijikii qe qa' qiyi'ija qu' mewet-su'uni'l qa' oksi'weni'l iye in nite' laqsiijkii pa' ul'ax qa' yijaayi'ija iye qu' ek'eni'lets.\*

<sup>6</sup> Na'l pe' uja'x yili'ijju' in yaqsi'jtaxijkii ekewe'en ma' qa yamitfik'i in yijamti'ets wiikfik'i qa yeqfeetsinhetkii kekhewe' witlizeite. <sup>7</sup> Lekhewel yisu'untax qu' maestrol'i'ipji' ke' Moisés le'lijei qa nite'le' nikfe'lets pa' i'nq'ijatshentaxij qa nite' nikfe'lets iye ka' lunye'jkiiha in na'l kekhewe' Moisés le'lijei. Qa in we'nq'ijatshen ma' qa' hik lunyejei qu' qi pa'qu' hikfeliyaxitse'ets. <sup>8</sup> Inekhewel jinikfe'lets in le'sits ke' Moisés le'lijei (ley) qu' jinenikfelitets inhats'ek in jiyelisij pa' Intata.\* <sup>9</sup> Le'wis qu' hasu'uj jinantapi'ik'i kekhewe' Moisés le'lijei (ley) nite' t'ejuyets pa'qu' ewi'le' qu' natsathen. Ekewe'en t'ejuyets pekhewe' nite' yaqsiijkii nite' nek'enheyu'uk'i pa' yit'ij ekewe' wi'tlizei (ley), qa pekhewe' iye nite' yisu'un pe' t'ejuyets pa' Intata, qa pekhewe' nite' yili'ij in yaqsiijkii pa' ul'ax, qa pekhewe' iye nite' yiwqinhettaxji' pa' Intata, qa pekhewe' yilan pa'qu' latatayi'ik'i i'nhi' qu' teneneyi'ik'i, qa pe' eqek'unhets iye,\* <sup>10</sup> qa t'ejuyets iye pekhewe' wanawitjile hats tewhe'yeitax qa pe' mexe hamtax lewhe'yets'e', qa pe' wapille wetju'l jukhew qa hik lunyejei iye ne'ej efuts, qa pekhewe' iye t'ihinij ne'ej jukhew, qa pekhewe' iye ejtitsits, qa pe' wotk'onhi'ijkii pe'ye' yit'ijets in yi'weenijha i'nhi' qu' nit'ijets in yepi'ye' ej, qa week pekhewe' l'ejuihifetsij eke' le'sits le'lijei pa' Intata.\* <sup>11</sup> Ekewe' le'sits le'lijei pa' Intata hikpa' ham luk'eyi'iju'l in qiji', hik ekewe' tselisij qu' henfel.\*

### *Pa' Dios qi in neq'eletij pa' Pablo.*

\* **1:1** Hch 13:9; Ro 16:26; 1Ti 2:3; Tit 1:3; 2:10; 3:4; Jud 1:25; 1Co 15:19; Col 1:27; 1Ts 1:3; 1P 1:3,13

\* **1:2** Hch 16:1; 20:4; 1Co 4:17; 16:10 \* **1:3** Hch 16:9; Ef 1:1; Jud 4 \* **1:4** 1Ti 4:7; 2Ti 4:4; Tit 1:14; 2P 1:16; Ef 1:10; 3:2,9; Col 1:25 \* **1:5** Ro 9:1; 13:10; Sal 24:4; 2Ti 1:5; 2:22; 1P 1:22; 3:21; Hch 23:1; 24:16; 2Co 1:12; 1Ti 1:19; 3:9; He 10:22 \* **1:8** Ro 7:12,16 \* **1:9** Tit 1:6,10; He 2:8

\* **1:10** 1Co 5:9; 6:9; Gn 19:5; Ro 1:27; Jn 8:44; 1Ti 6:3; 2Ti 1:13; Tit 1:9; 2:1 \* **1:11** 2Co 4:4; 1Ti 1:11; 6:15,20; Lv 6:4; Lc 12:48; 1Co 9:17; Ga 2:7; 1Ts 2:4; 2Ti 1:12,14; Tit 1:3

<sup>12</sup> Hit'ijets ha' Jesucristo Yatsat'axyij qii'ija in le'wisij in tsehisij pa' yit'unha'x qe lakha' nikfe'l yiwets in leke' qu' haqsiijkii pa' yisu'un qa t'eku'myi.\* <sup>13</sup> Yemjeetax yakha' tooxik'i in hi'ttaxijetskii ke' u'letsik'i hakha'an, yakha' hawitji qa yakha' iye hawtsheten. Qa lunye'j ji'ij in qi in neq'eletyij yemjeetax in nite' hijayantax qa ka' haqsiijkii iye in ul'ax qa humtitax qu' hik kakha'ye' pa' yisu'un pa' Dios.\* <sup>14</sup> Qa ha' Yatsat'ax'inij qii'ija in neq'eletyij qa tsehisij pa' nite' witqekuye'j qa pa' witeqsu'unka'x ta'lets ha' Jesucristo. <sup>15</sup> Aka' wi'tlijei yijaa'ija qa les le'wistax qu' hasu'uj eqeku'ulik'i, aka'an: ha' Jesucristo nametsju' ha'ne sehe' qe qa' nen'inju' pekhewe' u'ets, hik pekhewe' yakha' les in ha'yanipji' in yul'ax.\* <sup>16</sup> Qa hik ta'lijupi' in qi in neq'eletyij pa' Dios, hats'inha ha' Jesús qa' nethinij pekhewepe' lakha' in nite' itaqsunijup in tayaiyii in mexe qitaxija in yul'ax, hats'inha qa' lekhewele'le qu' newetjeyumtshenli ijupi' aka'an pekhewe' qu' netk'enets hatse'. Pekhewe'en qu' netk'enets qe qa' nana'li'm pa' witi'la'x nite' yili'ij.\*

*Matjanithenij pa'nte' eqekuye'jij pa' Jesús.*

<sup>17</sup> Pa' qiji' Wittata tenek'enheiji' pe' week ininqapits, pakha'an nite' wa'm, ham pa'qu' ni'wen, pakha'an ewi'He in Dios. Neniwqinhetji'ha qa' ne'tniyinhe'yiikiiha iye pakha'an pe' week ininqapits hamitsik'ui. Hik aka' yijat'ij qu' lunye'je' (Amén).\* <sup>18</sup> Ya's Timoteo, yakha' k'eni' qu' ithayii qe nite' tsitapi'ik'i ka' yit'ij he' uja'x profetas, kakha'an t'ejui ewets. Qa hane'ej qa hit'ij ewets le'wis pa'qu' aqsiijkii qu' me'niyayitij ewek qu' mawatlanit' pekhewe' maestroltaxipji' ke' Moisés le'lijei qa nite'le nikfe'lets pa' ikji'ha.\* <sup>19</sup> Matjanithenij pa' nite' eqekuye'jij ha' Jesús qa' aqsiijkii iye pa' le'wis lenikfe'lets, qa' nite' itawje'met'e' hats'inha qa'nte' hik ejunyejeje' he' uja'x in nite' watjanithenij pa' nite' leqekuyejeij ha' Jesús. Ma' qa hats nite' t'un pa' nite' leqekuyejeitaxij ha' Jesús.\* <sup>20</sup> Enewe'en hiyits he' uja'x ha' Himeneo qa ha' Alejandro. Enewe'en hetisij pa' inwo'met Satanás hats'inha qa' nenikfelitets qa'nte' nit'i'ij pe' wekwek t'ejuyiju'l pa' Intata.\*

## 2

*Pablo i'nq'ijatshenij qu' niyin.*

<sup>1</sup> Aka' yojo hisu'un qu' it'ijji'ju' hatse' pe' week: —In jinot'ax wetju'l qa' week qu' ji'niyin, qa pa'qu' niyeli'iliji' qu' iyini't qa' iyini'lets iye pa'qu' hami'im pekhewe' week jukhew qa' it'ijjetspha'm iye pa' Intata le'wisij. <sup>2</sup> Qa iyini'lipji' iye pe' wittatal qa week pe' tenek'enhei hats'inha qa' j'nikesimenekii ma' qa' jinaanhi'ijkii. Qa' jinte'wenheti'yij iye in jitajayaanija pa' Intata. Qa' hame' iye pa'qu' nenit'ij inwets. — <sup>3</sup> Qe aka'an le'wis qa yisu'un iye pa' Intata hikpa' Eqilina'x.\* <sup>4</sup> Hikpa' yisu'untax qu' iliye' ene' week jukhew qa yisu'untax iye qu' week nenekets qa' nenikfe'lets eke' le'lijei in yijaalija.\* <sup>5</sup> Qe ewi'He pa' yijaa'ija in Dios, qa na'l

\* **1:12** Hch 9:22; Fil 4:13 \* **1:13** Hch 6:11; 2Ti 3:2; 2P 2:11; Fil 3:6; 1Co 15:8 \* **1:15** 1Ti 3:1; 4:9; 2Ti 2:11; Tit 3:8; Jn 3:17; 12:46; 18:37; 1Jn 4:9; Mr 2:17; Lc 19:10; Ro 11:4; 1Co 15:9 \* **1:16** Lc 1:50; Ex 34:6; Ro 2:4; Jn 12:25; Hch 13:48 \* **1:17** Sal 47:7; 90:2; 1Co 8:6; 9:25; Jn 5:44; Ef 4:6; Fil 4:20; 1Ti 2:5; 6:15,16; Jud 25; 2P 1:17; Ap 5:12; 22:21; Mr 10:37 \* **1:18** 1Co 13:2; 1Ti 4:14; 2Ti 1:6 \* **1:19** Ef 3:12; 6:16; Col 1:23; 2:5; 1Ts 5:8; 1Ti 3:13; 6:12; 2Ti 2:18; 4:7; 1Jn 5:4; He 10:22; Jud 4 \* **1:20** 2Ti 2:17; 4:14; 1Co 5:5 \* **2:3** 1Ti 1:1; Tit 2:11 \* **2:4** Ez 18:23,32; Jn 3:17; 14:6,17; 1Ti 4:10; Tit 2:11; 2P 3:9

ieye ha' ewi'He qu' naqsi'ji'l wetju'l ene' week jukhew pa' Dios. Hakha'an lii Jesucristo, jukheewija iye.\* <sup>6</sup> Ha' Jesucristo wethishi'ij lawamhi'ye' qe qa' nijanin pa' lajanye'j pe' inwu'ets. Aka' wi'tlijei hik aka' tepiikaxtii'ik'i in hats yamets lahats'ij qu' netpiikaxtiyik'i.\* <sup>7</sup> Hik ta'hijupi' in heinekumhi'yi' qe qa' hithayiki qu' henfeli'm aka'an qa' ya'apostoli'ij qa' ya'maestroyi'ij iye ne' nite' judiol qe qa' hijatshenij pa' nite' witqekuye'jij ha' Jesús qa' ke' le'lijei iye. Aka'an yijaa'ija in hit'ij, nite' haqanlekii.\* <sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' in hisu'un qu' weeke' pe' jukhew pe' pekhelji'kii witsetits in ikesimen pa'qu' latawe'je' qe nite' yaqsiijkii pa'qu' ul'axe' qa' netshenpha'm lokoyei qu' niyinii pa' Intata. Ham nayuyekii qa ham iye pe'qu' ul'etse' wetju'l.\* <sup>9</sup> Qa pe' efuts qu' nanaqsi'j qa netwefuunija iye. Hasu'uj qu' nowoh'iijii jukhew in yisu'un qu' pekelh leqfenyejeyijkii ne'ej l'ewkujits. Qa hasu'uj iye nowoh'iijii jukhew in yitilaji' ne'ej oro qa ne'ej utel telits (perlas) iye. Qa hasu'uj iye nowoh'iijii jukhew in yeqhinataji' ne'ej inyetets.\* <sup>10</sup> Naqsiijkii yijat'ij pa' le'wis qe hik aka' lunyejei pekhewep efuts in hats weniwjuitsigen in yijayan ha' Jesús.\* <sup>11</sup> Ne'ej witlijsitijiyifi, ne'ej efu netk'enets qa' netk'enik'iha iye pe'qu' netfelhitii qa hasu'uj net'ewui.\* <sup>12</sup> Nite' yexke'ej ne'ej efu qu' nijatshen ne'ej jukhew, qa nite' yexke'ej iye qu' netnek'enhe'yipji' pe'qu' jukhewe'. Hasu'uj net'ewui yijat'ij. <sup>13</sup> Qe pa' Dios yojo in yaqsiijkii pa' Adán qa i'nk'ale yaqsiijkii pe' Eva.\* <sup>14</sup> Pa' Adán nite' tawitjaxtii pa'aj pe' efu yijat'ij in hikpe' tawitjaxtii pa'aj, pekhe'en qa i'nipji' pa' ul'ax.\* <sup>15</sup> Qa hik ta'hijupi' ne'ej efu qa qi yaats'e' in nekfik'i na'aj la's, qa leke'le qu' la'xe' qu'nte' niliyi'ij in nite' yeqeku' pa' Intata qa qu' ninqsu'un iye qa qu' naqsiijkii iye pa' le'wis qa qu' netwefuunija iye.\*

### 3

*Qu' ne'tnekumhi'yijii' pa'qu' nejelets pe' hats yijayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Aka' wi'tlijei le'wis, aka'an: qu' nana'l pa'qu' nisu'un qu' nejelets pe' hats yijayan ha' Cristo, aka'an le'wis pakha' qu' nisu'un.\* <sup>2</sup> Qa pakha' qu' nejelets pe' hats yijayan ha' Cristo qa aka'an qu' lunye'je' ma' qa' netnekumhi'yi', nowo'oi qu' hasu'uj nenit'ijets qu' ul'axe', qa' ewi'le'hi'i iye pe'qu' lewhe'ye'ye', qa newetjeehotok'oiha iye, nite' nayu'umkii pe'ye', teik'unei, neqjunu'uj qa tisij lewhi'we't pe'qu' ni'wenik'ui, nikfe'lets pa'qu' leqfenye'ji'ij qu' ni'nq'ijatshen,\* <sup>3</sup> hasu'uj newethisij pa'qu' niyatsik'e, hasu'uj nisu'un qu' netqek'uyij lokoi, nenq'elet yijat'ij, qa hasu'uj qu' its'iyoptoxe' iye, hasu'uj iye nisu'un l'astai,\* <sup>4</sup> le'wis qu' nejelipji' pe' telits qa pe' lewhe'ye', nijatshenij pe' telits qu' nikesimen qa' nimpiyel iye. <sup>5</sup> Qe qu' nite' nenikfe'le'ets qu' nejelipji' pe'qu' lets'ye' qa za'pa'n lunye'j qu' nejeltaxets pe' yijayan pa' Intata? <sup>6</sup> Pa'qu' nejelipji' pe' hats yijayan pa' Intata, hasu'uj na'aj i'nk'a yijayan, qe q'ax qu' numti qu' qiye'ji' wiikfik'i ma' qa' hik lunye'je' pa' inwo'met in weniwqinhettaxji' pa'aj, qa pa' Intata qa yitanithen in ul'ax pa' yaqsiijkii.\* <sup>7</sup> Les le'wis pekhewe' nite' yijayan

\* **2:5** Dt 6:4; Ga 3:20; He 8:6; Jn 1:14; Fil 2:7; 3:3; 1Jn 4:2; 5:20 \* **2:6** Mt 20:28; Ga 1:4 \* **2:7**

Ef 3:7-8; 1Ti 1:11; 2Ti 1:11; Hch 9:15 \* **2:8** Mr 7:21; Lc 9:46-47; 24:38; Ro 14:1; Fil 2:14 \* **2:9**

1P 3:3; Ap 3:18 \* **2:10** 2Co 9:8; Ga 3:10 \* **2:11** 1Co 14:34; Tit 2:5 \* **2:13** Gn 2:7,22; 3:16;

1Co 11:8-12 \* **2:14** Gn 3:6,13; 2Co 11:3 \* **2:15** 1Ts 3:12-4:10 \* **3:1** 1Ti 1:15; 4:9 \* **3:2**

Tit 1:6-8; 2:2,5; Hch 20:28; Fil 1:1; Lv 19:34; 1P 4:9; 2Jn 10 \* **3:3** 1Ti 6:10 \* **3:6** 1Ti 5:12; 2P

2:3; Ap 20:1-15

pa' Intata na'aj yumti qu' neteik'unei hats'inha qa' ham pa'qu' l'anye'je'ets pekhewe'en qa pa' inwo'met qa'nte' jeek niwq'axini'ij aka'an.\* <sup>8</sup> Qa hik aka' qu' l'unyejeje' iye pekhewe' diáconos:\* l'ewis pa'qu' l'unyejeje' hats'inha qu' qi qu' niwq'inhetji' pekhewepe'. Qa' yijaayi'ija pa'qu' nenfel i'nhi'i pa'qu' neniwju'tsigenij. Hasu'uj newethisij qu' nek'uwet. Qa hasu'uj qu' nisu'un qu' netujle pe'qu' l'astaye'.\* <sup>9</sup> Net'ekuumi'ha yijat'ij pakha' nite' week qu' nenikfe'lets pakha'an pa' nite' witqekuye'jij ha' Jesús qa hasu'uj qu' naqsi'jijkii pa'qu' ul'axe'.\* <sup>10</sup> Pekhewe'en yojo qu' mexe netjehitii eku'ujupkii. Qa qu' l'ewise' pa'qu' naqsiijkii ma' qa' hayitse' yijat'ij qa' leke'ye' qu' diaconosi'ij. <sup>11</sup> Qa pe'qu' l'ewhe'yets'e' pekhewe' diáconos qa hik aka' iye qu' l'unyejeje' l'ewis iye pa'qu' l'unyejeje' hats'inha qu' qi qu' niwq'inhetji' pekhewepe'. Hasu'uj iye qu' iwotk'onhetsaxe' yijaa'ija yijat'ij pa'qu' nenfelkii. Hasu'uj newethisij qu' nek'uwet. Nithayiki'ija week pa' l'ewis.\* <sup>12</sup> Pe'qu' diaconosi'ij ewi'lle pe'qu' l'ewhe'ye'ye' l'ewis iye qu' nejetipji' pe'qu' l'elitse' qa week iye pe' l'etsi'. <sup>13</sup> Qe qu' diaconosi'ij in te'wenheti'yij in l'ewis in yaqsiijkii aka' l'ithayijkit ma' qa hats naxij aka' wit'ithayijkit l'ewis qa t'unitsij iye in tetfelij in yijayan ha' Jesucristo.

*Pa' ewi't l'unye'jkii ham nikfe'le'ets pa'aj.*

<sup>14</sup> Hisu'untax qu' natsam ei qa nite'le tsikfe'lets qu' leke'ye' qu' natsam ei hatse' qa hik ta'lijupi' in hika' ha'ne witfaakanek,\* <sup>15</sup> hats'inha qu'nte' natsame'tax aje'el qa hatsle qu' enikfe'lets pa'qu' l'unye'je' qu' aqsiimijjkii pekhewe' yijayan pa' Intata. Enewe'en yijayan pa' nite' wa'm Dios. Enewe'en hik l'unyejeje' ne'ej ewi't tsupju' t'un qe na'l ne'ej letuk ma' qa hik enewe' qa letuk'ij pa' yijaa'ija.\* <sup>16</sup> Ham leke'ye' pa'qu' nittaxijets qu'nte' yijaayi'ija aka' qi l'unye'jkii nite' hayiits qu' nenikfe'lets pe'ye', qa hane'ej qa hats yinikfe'l aka' jitajayan: pa' Dios nekfik'i qa hik l'eseninyejei ene' jukhew. Hakha'an jutsiqaxij iye pa' Espíritu Santo in qi in yatsathen. Pe' angelits yi'wen iye hakha'an. Hakha'an tefelhitii qa nikfe'lets pe' nite' judiol. Nite' yeqeku' pe' witsetits ha'ne sehe' epi'. Hakha'an wetka'xetspha'm na' wa's.\*

## 4

*Olots pe'qu' nili'ijju' hatse'.*

<sup>1</sup> Qa pa' Espíritu Santo yijaa'ija in yit'ij aka'an, pekhewe' teke'lenju' neluts hatse' olots pe'qu' nili'ijju' hatse' in nite' yeqeku'tax, ma' qa' nijayan pe' i'nq'ijatshenij pe' nite' yijaalija, qa i'nq'ijatshenij iye pe' wi'tlijei ta'lets pe' inwo'metets.\* <sup>2</sup> Pekhewe' i'nq'ijatshen, pekhewe'en nite' naqatsit'ij in wotk'onkii. Nite' yoksi'wen in yit'ij pa' nite' yijaa'ija.\* <sup>3</sup> Pekhewe'en nite' l'exkeliji'm qu' netewhe'yei pe'qu' uja'xe' qa pe' jiyelstaxij pa' Intata qu' jinteluj qa i'nq'aq'ayini'ij iye. Pa' Intata jiyelstaxij ekewe'en qu' jintehuj inekhwel in jitajayan qa jini'kfe'lets iye

\* **3:7** Hch 13:10 \* **3:8** Diácono ikji' t'ifti'ts'etskii pekhewe' qu' netnek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Jesús. \* **3:8** Fil 1:1 \* **3:9** Fil 1:27; 1Ti 1:2,19; Jud 3; He 13:18 \* **3:11** 1P 3:1-6; Tit 2:2  
\* **3:14** 1Ti 4:13 \* **3:15** 1Co 3:16; 2Co 6:16; 11:10; Ef 2:21-22; 1P 2:5; 4:17; Mt 16:16; 1Ti 4:10; Sal 119:142; 2Ts 2:10 \* **3:16** 2P 1:3; Jn 1:14; 3:16; 20:17; Fil 2:7; 3:3; 1Jn 4:2; 5:20; Ro 1:3-4; 2:28-29; 7:5-6; 8:4; 10:9; 1Co 5:5; 6:16-17; Ga 3:3; 4:29; 5:16-24; 6:8; Col 2:5; Ap 1:10; Mt 11:24; Hch 10:43; 1P 1:8-10; 3:22; Mr 16:19 \* **4:1** Jn 14:17; 16:13; Hch 20:23; 21:11; 1Co 2:10-11; 2Ts 2:3-9; 2Ti 3:1; 2P 3:3; Jud 3,18; Fil 1:27; 1Ti 1:2; Mt 7:15; 1Jn 4:6; Stg 3:15 \* **4:2** Mr 12:15; He 13:18

pa' yijaa'ija qe qa' jintit'ijetspha'm le'wisij.\* <sup>4</sup> Qe week le'sits pekhewe' jiyelisij pa' Intata qu' jinteluj. Ham pa'qu' jintit'ijets qu' ul'axe' ekewe' witqats qu' jiti'ijetspha'm pa' Intata le'wisij.\* <sup>5</sup> qe ke' le'lijei pa' Intata qa pa' wit'iyinheye'j ta'lets qu' ni'sinhet ekewe'en.\*

*Pa' le'wis leq'ithayinenek pa' Jesucristo.*

<sup>6</sup> Timoteo, qu' ijatshenij ekewe'en pekhewe' yijayan ha' Jesús, ma' qa' akha'ye' pa' qi le'wis leq'ithayinenek ha' Jesucristo. Qa hik lunye'je' qu' aqatse' ekewe' wi'tlijei ta'lets pa'nte' witqekuye'jij ha' Jesucristo qa in hijayan iye kekhewe' wekwek le'sits t'ejuyets pa' Intata in l'ijatsshenheti'yij.\* <sup>7</sup> Qa hasu'uj qu' eneqjunu'uj pe'qu' netfelhitiyik'i lunyejeikii pa'aj in t'ejuyiju' pa' Intata ke' le'lijei. Ekewe'en ham weju'hij. Me'nijatshenle etij yijat'ij eke' Intata le'lijei, hats'inha qu' ejunye'je pa' yisu'un pa' Dios qu' hik lunye'je' na'aj wekuma'x.\* <sup>8</sup> Qe in jiwekuma'x qa wapja' ha'ne i'nese'n hane'en le'wiisija qa na'l pa' weju'hij, qa hik lunye'j in jit'aftsin pa' yit'ij ke' Intata le'lijei na'l pa' weju'hij hane'en les in le'wiisija qe pa' Intata yiwjutsiqen ine'm qu' jini'fen hane'ej ha'ne lahats'ij qa pa' mexe hamik'ui iye.\* <sup>9</sup> Aka'an yijaa'ija, qa les le'wis qu' week hasu'uj negeku'uk'i.\* <sup>10</sup> Qa hik ta'hijupi' in qi in jit'ithayiki' qa jitaats'e'ej iye kekhewe' innifenyeyeikii, qe ta'lets in jiteqemheikit pa' nite' wa'm Dios. Hikpa' ewi'he qu' nenhinju' ene' week jukhew pekhewe' qu'nte' negeku'ye'.\* <sup>11</sup> Ekewe'en ku'mi' qa' me'nq'ijatsshenij iye. <sup>12</sup> Mowo'oi qu' hasu'uj pa'qu' nuten in mexe e'jutjana'x. Les le'wis qu' ojo'omij pekhewe' hats yijayan pa' Intata pa'qu' ejunye'je', qu' le'sitse' pe'qu' e'lijeye', qa pa'qu' ejunye'je' iye qu' le'wise', qa' week iye qu' isu'un ene' jukhew qa efuts iye, qa ijayaanija iye pa' Intata, qa hasu'uj qu' aqsiijkii pa'qu' ul'axe'.\* <sup>13</sup> In mexe nite' tsam ei qa' ithayiki qu' iyineni'mik'i eke' Intata le'lijei qa' enfel iye pa' Intata qa' i'nq'ijatsshenij iye.\* <sup>14</sup> Hasu'uj anqamij, anatkin yijat'ij pakha' hats nelisij pa' Intata. Hane'en in i'nk'a nelisij qa t'eku'mipji'kii eila' hekhewe' uja'x tenek'enhe'yij pe' hats yijayan ha' Jesús qe qa' aqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata qu' aqsiijkii.\* <sup>15</sup> Aqsiijkii pa' nelisij pa' Intata. Qa hasu'uj qu' e'seleli'ijju', hats'inha qa' week ni'wen qu' net'ijaifik'i pa'qu' ejunye'je'. <sup>16</sup> Jeelik'uiha qu' aqsiijkii aka'an qa qu' me'nq'ijatsshen iye. Qa hasu'uj qu' e'seleli'ijju'. Qe qu' aqsiijkii aka'an, qa' hik aka' qu' naqsi'jij pekhewe' ejtitsits qa hik lunyejeje' iye pe'qu' netk'en ewets.\*

## 5

<sup>1</sup> Hasu'uj isu'un qu' ejithejijetskii pe'ye' pa'qu' lawa'ma'xe'. Aqsi'jijetskii yijat'ij qu' enfeeli'mha hik eqjunye'ji'ij qu' atataye'. Qa pekhewe' mexe jutjanhets qa' hik eqjunyejeji'ij qu' amatsitse'. <sup>2</sup> Hasu'uj iye isu'un qu' ejithejijetskii pe'ye' pekhewe' lawa'mhii efuts. Aqsi'jijetskii iye qu' enfeeli'mha hik eqjunye'ji'ij iye qu' eneneye'. Qa pekhewe' mexe inanyii

\* **4:3** 1Ti 5:14; He 13:4; Ro 14:6; Col 2:16,23; 1Ts 4:3; 5:22; 1P 2:11; Gn 1:29; 9:3 \* **4:4** Gn 1:31; Hch 10:15 \* **4:5** Lc 8:21; 1Ti 2:1; He 4:12 \* **4:6** Fil 1:27; 1Ti 1:2; Jud 3; 2Ti 3:10-15 \* **4:7** 1Ti 1:4; 2Ti 4:4; Tit 1:14; 2P 1:16; 2P 1:3 \* **4:8** Col 2:23; Sal 37:9,11; Pr 19:23; 22:4; Mt 6:33; Mr 10:30; Jn 12:25; Hch 13:48; 1P 3:9 \* **4:9** 1Ti 1:15; 3:1; 2Ti 2:11 \* **4:10** Dt 5:26; Jos 3:10; 1S 17:26; Sal 42:2; Jer 10:10; Dn 6:20; Hch 14:15; 1Ti 1:1; 2:4; 3:15; Tit 2:11 \* **4:12** Pr 12:6; 2P 3:11; 1Co 13:1; 1Ti 5:2 \* **4:13** 1Ti 3:14 \* **4:14** 1Co 13:2; 1Ti 1:18; 5:22; 2Ti 1:6 \* **4:16** Ef 2:8; Jud 23; Ez 33:9; Hch 20:28; Ro 11:14

qa' hik eqjunye'ji'ij iye qu' ekutiye'. Qa hasu'uj qu' numti'ij pa'qu' ul'axe' pekhewe'en.

*Ne'ej wikiihale'.*

<sup>3</sup> Iftits'ets pe'qu' wikiihale'ye' ne'ej haamija pe'qu' lefefetse'.\* <sup>4</sup> Qa pekhe'le qu' wikiihale'ye' in na'l pe'qu' lelitse' i'nhi' qu' luhuye', pekhewe'en qa' les le'wis qu' nojo qu' nenikfelitets qu' net'iftits'ets, hats'inha qa' lekheuele' eku'nek qu' nejelets. Qe aka'an hik aka' yisu'un pa' Intata. <sup>5</sup> Pekhe' yijaa'ija in wikiihale' pekhe'en pe' haamija pe'qu' lefefetse', ewi'He in wetjunti'ijets pe'ye' pa' Intata. Week nehuts qa najai iyiniha qa wet'iljetsinetsha iye.\* <sup>6</sup> Qa pekhe'le wikiihale' in wethisij pakha' ul'ax yisu'un ene' i'nesenits, pekhe'en in ila'ntax qa hikte lunye'j qu' nawa'm.\* <sup>7</sup> Enfel ekewe'en qa' week nepiye'ek'i pe' hats yijayan pa' Intata, hats'inha qa' ham pa'qu' netitijiti'yijets qu' naqsiiikii pa' ul'ax. <sup>8</sup> Qe pakha' qu'nte' net'iftits'e'ets pekhe' yatsat'axtaxijha, nite' le'wis. Qa in ewi'l pa'qu' letset'etaxi'l qa nite' t'ifti'ts'ets iye qa hane'en qa hik lunye'j qu' newelkut'ijkii pa' nite' leqekuye'jtaxij ha' Jesucristo qa ul'ax wiikfik'i qa nite' hik lunyejei pekhewe' nite' yijayan pa' Intata.\* <sup>9</sup> Qa ha' witfaakanek ha' i'nji' he' liyits he' wikiihalei he' tefenhetiitax yi'fentax ke' witlijsitjii les le'wis qu' uja'xe'le qu' ne'nenji' pekhewe' hats sesenta i'nhi' qu' les olotse' leqe'ninqapits, qa ewi'He iye pa'qu' lewheyeyi'ik'i. <sup>10</sup> Qa yinikfe'l iye in le'wis pa'qu' naqsiiikii, qa in yejeletsha iye pe'qu' lelitse', qa in neqjunu'uj iye qa yiwhini' pe' lets'i'ii pe'qu' ni'wenik'ui, qa in nimpuujinju' iye pe'qu' lef'iyeye' pe' hats yijayan pa' Intata, qa in yi'fen iye pekhewep in mexente' lesitstaxi'mkii, qa in ewi'Hi'i' in yaqsiiikii pa' le'wis.\* <sup>11</sup> Qa hasu'uj eni'l ji'teje'm pekhewe' wikiihalei qu' mexente' name'ets sesenta leqe'ninqapits qe qu' neniwhe'ye'yu iye ma' qa' nili'ij pa' weniwjutsiqentaxij qu' naqsiiimijkii ha' Cristo.\* <sup>12</sup> Ma' qa hats lekheuele'le lete'm qu' netwul'ehetju' qe nite' yaqsiiikii pa' weniwjutsiqentaxij.\* <sup>13</sup> Ma' qa in ikik'i pe' wititsil qa nite' nithayiyu'uj pa' hats weniwjutsiqentaxij, qa nite' ewi'He in nite' nithayiyu'uj qe ifaakatenhe' iye, ma' qa yit'ij pekhewe' nite' leke'tax qu' nit'ij.\* <sup>14</sup> Qa hik ta'lijupi' in hisu'un qu' netewhe'yei pekhewe' wikiihalei pekhewe' mexe leke' qu' netewhe'yei hats'inha qa' nana'l pe'qu' lelitse' qa' nejeletsha pa'qu' letset'e, qa nowo'oi qu' ham pa'qu' nenfelijkii pekhewe' l'ejuhihifets ha' Cristo.\* <sup>15</sup> Qe na'l he' uja'x wikiihalei hats yili'ijju' ma' qa yijayan pa' inwo'met.\* <sup>16</sup> Pekhewe' yijayan pa' Intata jukhew i'nhi' qu' efuye', qu' nana'l pe'qu' wikiihale'ye' pekhewe' taa'letsha in lefefets qa les le'wis qu' net'iftits'ets hats'inha qa' nite'ye' pe' witlijsitjii qu' net'iftits'ets, hats'inha pe' witlijsitjii qa' uja'xe'le qu' net'iftits'ets pekhewe' wikiihalei pe' haamija pa'qu' lefefeye'.

*Pe'tenek'enhe'yij pe' witlijsitjii.*

<sup>17</sup> Pekhewe' tenek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata in le'wis in yithayikii'ija pa' l'ithayikit qa' les le'wise' iye qu' ewi'lij iye qu'

\* 5:3 Ex 22:22; Stg 1:27 \* 5:5 1Co 7:34 \* 5:6 Lc 15:24; Ef 2:1,5; 5:14; Ap 3:1 \* 5:8 Ro 12:17; 2Co 8:21; Mt 10:33; Fil 1:27; 1Ti 1:2; 2P 2:1; Jud 4; Ap 2:13 \* 5:10 Mr 14:6; 2Co 9:8; Ga 3:10; Stg 2:14-26; 2Jn 10; Lc 7:44; Jn 13:5-14; He 11:37 \* 5:11 1Ti 5:14 \* 5:12 Mr 12:40 \* 5:13 Pr 17:9; 3Jn 10 \* 5:14 Gn 2:18-25; 1Co 7:9-10; 1Ti 4:3; 5:11; Tit 2:4-5 \* 5:15 He 12:13

net'ijaiji'ijfik'i' ek pe'qu' lajale'. Aka'an in hit'ij les in k'iyetij pekhewe' nifel qa i'nq'ijatshenij iye ke' Intata le'lijei.\* <sup>18</sup> Qe ke' Intata le'lijei yit'ij pa'aj: —Nite' teke' qu' it'onijji' pe'ye' teji' pa'qu' wakkaye' in mexe t'ithayi'yij qu' eniwqhaf'itijju' ne'ej trigo ne'ej t'ajits.— (Dt 25:4) Qa yit'ij iye: —Week pa'qu' net'ithayii les le'wis qu' nana'l pa'qu' laja'ye'.—\* <sup>19</sup> Hasu'uj aje'e'l umti'il qu' yijaayi'ija pa'qu' ewi'le' in nifelijkii yit'ijets in yaqsiijkii pa' u'l'ax pa' ewi'l' pe' tenek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata. Wetsjuk yijat'ij i'nhi'i qu' wetshetk'ewi'le' pe'qu' nenfelijkii ma' qa' hayitse' qa' enikfeliyuu'etsha me yijaa'ija me i'nhi'i qu' nite'ye'.\* <sup>20</sup> Pekhewe' tenek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata in nite' yili'ij qu' aq'ayintaxij in yaqsiijkii pa' u'l'ax, qa les le'wis qu' ejitheyijetskii qu' aq'ayinij iye in mexe not'ax wetju'l' pekhewe' yijayan pa' Intata hats'inha qa' week nepi'ye'ej pekhewe'en ma' qa' week nenijiweyets qu' naqsiijkii pa' u'l'ax. <sup>21</sup> Pa' Intata qa ha' Jesucristo qa pe' te'nekumhi'yijji'kii angelits qu' jineje't, tsepi'ye'ej aka' qu' hit'ij ewets. Aqsiijkiiha week ekewe' hit'ij ewets. Yemjeetax qu' nite' ejuwaikale'tax pe'qu' enfeli'm qa lunye'j ji'ij iye qu' hasu'uj itujtseikaninik'ui ekewe'en.\* <sup>22</sup> Hasu'uj itaqsunijup qu' aje'e'l eni', ma' qa' ku'mipji' leila' pa'qu' neje'tets pe' hats yijayan pa' Intata. Qe qu' itaqsunijup ma' qa qu' naqsiijkii pa' u'l'ax pakha' l'entaxi', ma' qa hats naqawenkii. Jeliju'l, hasu'uj aqsiijkii pa'qu' u'l'axe'.\* <sup>23</sup> Qu' oks'i'wen qu' aats'ej'i' atawe'j qa hasu'uj ewi'le'le' na'aj iweli' qu' iya'ji' lammise'le' qu' iya'ji' winoye' qe week lahatsiyij laats'ej'i'ijji' atawe'j qa pekhewep iye awtsheiji'ij. <sup>24</sup> Na'l na'aj aje'e'l yinikfe'l in u'l'ax pa' lunye'j in mente' tafaakanhetiitaxkii. Qa na'l iye na'aj nite' aje'e'l yinikfe'l in u'l'ax pa'qu' lunye'je'.\* <sup>25</sup> Qa hik lunye'j iye na'l na'aj aje'e'l yinikfe'l in le'wis pa' yaqsiijkii. Qa na'l iye na'aj nite' aje'e'l yinikfe'l ma' qa i'nk'ale' qa yinikfe'l in le'wis pa' yaqsiijkii.

## 6

### *Pa'qu' net'ithayi'yi'm pakhape'.*

<sup>1</sup> Week pe' yijayan pa' Intata pekhewe' mexe wit'inheyij les le'wis qu' niwqinhet pe' laqa patunits hats'inha pekhewe' patunits qa' ham pa'qu' nit'ijets u'l'ax pa' Intata qa ke' le'lijei iye.\* <sup>2</sup> Qa pa'qu' ewi'le' qu' nijayan pa' Intata pa' laqa patun, qa hasu'uj numti qu' nte' qiye' qu' netithayiiyija. Les le'wis qu' nijamti'ets yijat'ij lakha' in t'ithayi'yi'm pa' leje'fe'epji' pa' Intata qa' nisu'un. Ma' qa' les qi qu' net'ithayiyi'mha. Aka'an ijatshenij pekhewep qa iyaji'ijets iye qu' naqsiijkiiha.\*

### *Pe' i'nq'ijatshenij pa' nite'yijaa'ija.*

<sup>3</sup> Qu' nana'l pa'qu' ninq'ijatshenij pekhewepe' iye wi'tlijeye' qa nite' lunye'j pa' yit'ij ekewe' le'sits le'lijei ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qa nite' iye yasini'l wetju'l' ka' injunyejei in jitajayaanija pa' Intata,\* <sup>4</sup> pakha'an yumtitax qu' qiye'ji' qa hamle' nikfe'le'ets. Ewi'le' in yisu'un qu' nink'aihiti'ui pakha' yumtitax pekhewep ma' qa' nit'ijets in les le'wisju' pa' yumti ek, qe qa' neneqjeyu'ujets pekhewep in eqemtshenetsaxij

\* 5:17 1Ts 5:12 \* 5:18 Dt 24:14-15; 1Co 9:9; Lv 19:13; Mt 10:10; Lc 10:7; 2P 2:13 \* 5:19 Dt 19:15 \* 5:21 Lc 11:28 \* 5:22 Ex 29:10; Lv 4:15; Lc 4:40; Hch 6:6; 28:8; 1Ti 4:14; He 6:2; Fil 4:8 \* 5:24 Mt 12:41; Jn 5:22-30; He 9:27 \* 6:1 Jn 10:25; Hch 15:14; Ap 14:1 \* 6:2 2Ts 2:12; 1Jn 4:16 \* 6:3 Ap 11:8; 2P 1:3

pe'ye', ma' qa wata'nutenij wetju'lkii pe' yumti ma' qa tek'eleyijju'. Qa pekhewe'en qa yapjanhet wetju'lkii iye pekhewepe'. Qa yumtiki'ij pe'ye' qu' nata'lets pa'qu' ul'axe'<sup>\* 5</sup> aje'eł nayuhi'ij wetju'l pa'qu' wek-weke' hik lunyejei na'aj mente' teik'uneikiiha. Nite' nikfe'lets ekewe' yijaalija wi'tlijei. Pekhewe'en in uyifi pe' witlijsitjii ewi'He in wo'oikii pe'qu' łaxifkinele' qa nite' pa' Intata qu' nijayan.<sup>\* 6</sup> Qa yijaa'ija inek in jiyehisij pa'qu' inaxifkine'ye' aka'an, in jitajayaanija pa' Intata qa qu' jinte'wejułenij iye pe'qu' hats nana'l ine'm, aka'an qa jiyehisij pa' inaxifkine' pakha'an pa' wit'ikesimeya'xłekii. Hik aka' witařifkine' lees week t'anipji' pekhewe' witařifkinel.<sup>\* 7</sup> Qe ham pa'qu' jinteneyijfik'i in jineketsfik'i ha'ne sehe' ipji' qa ham iye pa'qu' jinteka'x qu' jinakik'ui ha'ne sehe' ipji'.<sup>\* 8</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' jinte'wejułenij pe'qu' hats nana'l ine'm ne'ej inqhinatai qa na'aj inač iye. <sup>9</sup> Qe pekhewe' yisu'untax qu' les niwq'axin wekwek qa' na'nipji' pa' witačjaajinkeje'j ma' qa' nanamji'ju'kii pa' witiwqe'l. Ha'ne witačjaajinkeje'j hik ha'ne yeka'xii pekhewe' olots wekwek yisu'untax, qa hamle weju'hi'ij qa yawtsheten iye. Ekewe' ham weju'hi'ij wekwek yisu'untax pekhewe'en, ta'lets qu' ul'etse'ju' qa' neka'xii pa' qi ławak pa' Dios. <sup>10</sup> Qe pa' qi witeqsu'unka'xij ekewe' łastai nalit pakha' qu' lunye'je' qu' ul'axe'. Na'l pe' hik lunyejei aka'an ma' qa yanutsheni' in yijayantax pa' Intata qa yili'ijju'. Ma' qa sujle qa yaats'e'ej pakha' qu' lunyejeje'kii.<sup>\*</sup>

*Pablo qi in yakaktin pa' Timoteo.*

<sup>11</sup> Qa akha' Timoteo, akha' hijayan pa' Intata. Ilatik'uiha ekewe' wekwek ul'ets, pa' yatsathen yijat'ij hikpa' aqsiijkii. Qa' ijayaanija iye pa' Intata. Hasu'uj eqeku' qa' isu'un iye, qa week iye ene' jukhew qu' isu'un. Hasu'uj iye onoqmositij qu' nana'ltax pa'qu' ul'axe'. Qa hasu'uj iye qu' meniwqinhet.<sup>\* 12</sup> Mawatlani'ł yijat'ij pe' witačjaajinkejejei yisu'untax qu' ili'ij in hijayan ha' Jesucristo. Hasu'uj jełik'uiji' pe'ye' pa' witiłax nite' yili'ij qe hikpa' taya'yij ei pa' Intata. Qa hik ta'lijupi' in łanamitpha'm in lit'ijets in hijayaanija ha' Jesucristo qa olots he' nepi'ye'ej.<sup>\* 13</sup> Pa' Intata hikpa' tisij pa' hıax ene' week qa ha' Jesucristo hikha' tetfeliji'm pa'aj pa' Poncio Pilato in yit'ijets in wittata. Pa' Intata qa ha' Jesucristo tsi'wenij qa tsepi'ye'ej iye aka' qu' k'ayaji'ijets.<sup>\* 14</sup> Ek'eenik'iha week eke' hit'ij ewets. Hasu'uj iye nam ej pa' ul'ax hats'inha qa ham pa'qu' nit'ij ewets qu' aqsiijkii pa' ul'ax qa' namł'ijii qu' netpiltaxju' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.<sup>\* 15</sup> Pa' Intata nite' łeke' qu' nijanik'i pa' hats łeqjeyumtshenek qu' nanam ha' Cristo. Pa' Intata hikpa' ham łuk'eyi'ijju'ł in qiji', hikpa' ewi'He in qi in Wittata ha'ne week sehe' ipji', t'anipji' pe' qitsji' wittatal qa week pe' wit'alheiji' pe' witsetits.<sup>\* 16</sup> Hikpa' ewi'He in na'li'm pa' nite' jiwa'm, łakha' i'nji'teje'm pa' koojo qi in tujji'ha nite' łeke' pa'qu' nejełtaxju'. Ham pa'qu' jukhewe' qu' hats ni'weenija pa' lunyee'jija. Nite' łeke' pa'qu' ni'wen. Łakha' neniwqinhetji'ha qa hasu'uj qu' newetli'ij in qiji' in Wittata. Amén.<sup>\*</sup>

\* 6:4 2Ti 2:14,23; Tit 3:9; Sal 37:1; Ap 13:6 \* 6:5 Ef 4:22; 2Ti 3:8; Tit 1:11,15 \* 6:6 Sal 37:16; Pr 15:16; 16:8; Fil 4:11; He 13:5 \* 6:7 Job 1:21; Sal 49:17; Ec 5:15 \* 6:10 Fil 1:27; 1Ti 1:2; Jud 3 \* 6:11 1Co 13:1; Ap 13:10 \* 6:12 2Ti 4:7; Jud 3; 1Jn 5:12 \* 6:13 Mr 13:19; Ro 1:25; Mt 27:11-14 \* 6:14 Tit 2:13; 1Jn 2:28; Ap 11:8 \* 6:15 Lc 21:8; Ro 16:27; Dt 10:17; Sal 136:2-3; Ap 17:14; 19:16 \* 6:16 Sal 36:9; 104:2; Jn 1:18; 12:46; Ex 33:20; Jud 25; 1Ti 1:17; Ap 22:21



*Pakha' qu' naqsiijkii pekhewe' patunits.*

<sup>17</sup> Pekhewe' yiwq'axin wekwek, ijatshenij qu' hasu'uj numti qu' week nat'anipji' ene' jukhew qa hasu'uj qu' netjumti'ets pe' lewekwekits qu' hik lunye'je' qu' niyinii. Netjumti'ets yijat'ij pa' Intata. Pakha'an nite' wa'm. Hikpa' jiyelisijkii eke' wekwek qe qa' jintatkin ha'ne sehe' epji'.\* <sup>18</sup> Naqsiijkii pa' le'wis. Notpolijha pa' le'wis qu' naqsiijkii. Qa qi qu' eq'iltinhetse' iye, nite' na'yiji' pe'qu' lewekwekitse' pekhewepe'.\* <sup>19</sup> Qe qu' naqsiijkii aka'an ma' qa hats hik lunye'j qu' najilet pe'qu' lewekwekitse' na' wa'sji', ma' qa' nenikfe'lets in hats na'li'm pa' yijaa'ija in witi'ax qa nite' yili'ij iye. <sup>20</sup> Timoteo, anqamkite'ej week ekewe' hats f'ijatshenheti'yij. Menitoni'metsha pekhewe' wi'tlijei nite' yijaalija, qa pekhewe' weng'ika'aj pe' wekwek ha'ne sehe' ipji' pe'qu' le'lijeye' in t'ejuyiju'l ke' Intata le'lijei, qa' me'nitoni'mets iye.\* <sup>21</sup> Qe na'l pe' uja'x tek'enik'i ekewe'en ma' qa yili'ijju' in tek'entaxik'i pa' yit'ij ke' Intata le'lijei. Na'llek ha' Yatsat'ax'inij qu' net'iftits ewets.\*

\* **6:17** 1S 2:3; Ec 7:8; Ro 11:20; 12:16; Hch 17:25 \* **6:18** Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26; 1P 2:12; Ro 12:8,13; Ef 4:28; Mt 6:20 \* **6:20** 1Ti 1:11; 2Ti 1:12,14; 2:16; 4:4; Tit 1:3,14; He 12:13; Col 2:8; 2:16; 4:4 \* **6:21** 2Ti 2:18; Fil 1:27; 1Ti 1:2

## 2 TIMOTEO

*Mexe wetfel pa' Pablo.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, yakha' apóstol qe ta'lets pa' Intata qe qa' henfel ha' Jesucristo qe pa' Intata yiwjutsiqen qu' jinelisij pa' witiła'x qu' natsat'ets'inij ha' Jesucristo.\* <sup>2</sup> Ha'ne witfaakanek t'ejuyii ha' Timoteo. Hik hakha' hik lunye'j qu' ya'se' qe qi in hisu'un. Na'llek pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits ewets qa qu' nenq'elet'ej iye qa' nelisij iye pa' wit'ikesimeya'xlekii.\* <sup>3</sup> Nite' tsitapi ei qa k'iyinji'ij neluts qa najai qa hitjiijetspha'm pa' Intata qii'ija in le'wisij, hikpa' he'yithayi'yi'm in lunye'jek pe' yaqwa'mhiksik'i in t'ithayi'yi'm, ma' qa hoksi'wen in nite' haqsiijkii pa' ul'ax.\* <sup>4</sup> Nite' tsitapi'ik'i in nekju' ke' et'ili, hisu'untax qu' k'ewen iye qa' qi qu' ets-sinheti'mkii iye. <sup>5</sup> Qe nite' tsitapi'ij ewets in yijaa'ija in l'ek'enets pa' Intata. Ke' ewketi' Loida hikke' yojo'oj in tek'eenetsha pa' Intata qa hik lunye'j iye ke' enene Eunice, ma' qa tsikfee'letsha in akha' na'l e'm iye aka'an.\* <sup>6</sup> Hik ta'hijupi' in k'akaktinij qu' itujinhetji' iye pa' nelisij pa' Intata in i'nk'aa he'yeku'm epji.\* <sup>7</sup> Qe pa' Intata nite' jiyelisij pa'qu' espírituye' qu' nata'lets qu' jine'nijiwei. Pa' Intata jiyelisij pa' Espiritu ta'lets pa'qu' int'unha'xe' qa ta'lets iye pa'qu' ineqsu'unka'xi'ij ene' week qa pa'qu' injunyejeye' qu' jinewetjel intok'oiha.\* <sup>8</sup> Hik ta'hijupi' hasu'uj mewepinij qu' enfel ha' Yatsat'ax'inij. Qa hasu'uj iye mewepinyij qe in hoyopheletii ta'lets ha' Cristo. Enekijup yijat'ij qa' ku'miju't pe' a'tits wekwek qe ta'lets qu' enfel ke' le'lijei ha' Jesús qa pa' Intata qa' nelisij pa'qu' et'unha'xe'.\* <sup>9</sup> Hikpa' Dios hats jiyilin ma' qa tayai inijii qu' jintaqsiiijkii pa' yisu'un. Aka'an nite' ta'lets pa'qu' jintaqsi'jtaxiijkii. Lakha'le in ta'lets in yisu'unle qu' naqsiijkii qa qu' jini'fen iye qe ta'lets in hayiits pa'aj nikfe'lets qu' natsat'ets'inij ha' Jesucristo.\* <sup>10</sup> Qa hane'ej qa hats te'wenhetii aka'an qe ta'lets in te'wenhetii ha' Jesucristo, hikha' Eqilina'x. Hikha' yiwul'enhetju' pa' let'unha'xtax pa' witwamhi' qa yaqsiijkii qu' ne'twenhetii pa' witiła'x nite' yili'ij qu' nata'lets ekewe' le'sits le'lijei.\* <sup>11</sup> Hik ekewe' heinekumhi'yijijii qa henfel qa heinekumhi'yijijii iye qu' ya'postoli'ij qa qu' ya'maestroyi'ij iye. <sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi' in qi in haats'e'ej ekewe' wekwek. Qa nite'le hewepinij in henfel qe yakha' tsikfe'letsha ha' heik'enets qa tsikfee'letsha iye in qi'ija pa' let'unha'xijup qu' nejelets ha'ne hats etisij yila'x yamijii qu' namtaxets pa' neluji' hatse'.\* <sup>13</sup> Itutjseikaninkitek'it' kekhe'wewe' hats lespi'ye'elij ta'lets eke' le'sits wi'tlijei. Hasu'uj eqeku'ulik'i qa' eni'lipji' iye qu' ineqsu'uni't qe ekewe'en ta'lii ha' Jesucristo.\* <sup>14</sup> Pa' Espiritu Santo hikpa' i'n'init ji'teje'm hikpa' qu' ne'fenij qu' jeeletsha ekewe' hats nelisij le'lijei qu' enfel. <sup>15</sup> Qa

\* **1:1** Hch 13:9; 1Co 1:1; Ef 1:1; Col 1:1; 1Jn 2:25; 5:12    \* **1:2** 1Ti 1:2; 2Jn 3    \* **1:3** Hch 23:1; 24:16; Ro 9:1; 2Co 1:12; 1Ti 1:19; 3:9; He 10:22; 1P 3:21; Ef 1:6    \* **1:5** 1Ti 1:5; Hch 16:1    \* **1:6** 1Ti 5:22    \* **1:7** Jn 7:13; 14:27; Ro 8:15; 15:13,19; Lc 1:35; 4:14; 24:49; Hch 1:8; 4:33; 1Co 2:4; 13:1; Ef 3:16,20; 1Ts 1:5    \* **1:8** Mr 8:38; Ro 1:16; 2Ti 1:12,16; Hch 4:33; 1Co 1:6; Ap 1:2,9; 12:17; 19:10; 20:4; Ef 3:1; 4:1; Flm 1,9; Lc 1:35; 2Co 13:4    \* **1:9** Ro 8:28; 9:11; 11:14,29; He 3:1; Ef 1:11; 2:9; Fil 2:13; Pr 19:21; Is 42:6; 46:10; Hch 2:23; 4:28; 26:16    \* **1:10** Lc 21:8; 2Ti 4:1; 1Jn 2:7,28; 5:12; Jn 8:51; Fil 3:10    \* **1:12** Fil 1:29; 2Ti 2:9; 4:8; 1Ti 1:11; 6:20; Tit 1:3; Fil 1:6    \* **1:13** 1Ti 1:10; 6:3; Tit 1:9; 2:1; 2Ti 2:2; 3:14

hats lenikfe'lets week hekhewe' ta'lii ha' sehe' Asia hats yak'esyik'uikii qa hats tsiwu'mi' qa week hekhewep hakha' Figelo qa ha' Hermógenes.\*  
 16 Na'lek ha' Yatsat'ax'inij qu' ni'fen hekhewe' yatsat'etsij ha' Onesiforo qe hakha'an olotsij qa tsi'fenji'jii ma' qa' yet'unji'ij qa nite' iye yisu'un qu' newepinyij in ho'yophehiti'yij enewe' fofofik'il.\* 17 In i'nk'a namets ha'ne witset Roma qa aje'el pa'aj qi in woyiikii. Ma' qa i'nk'ale qa tsi'wen.\*  
 18 Na'lek pa' Yatsat'ax'inij qu' netisij ha' Yatsat'ax'inij qa' ni'fen hatse' hakha'an qu' namtaxets pa' neluji'. Akha' hats lenikfe'lets hakha'an in qi in jiyi'fen ha' witset'ii Efeso.\*

## 2

### *Ment'unhet qa pa' Jesucristo qa' ne'fen.*

1 Qa hik ta'hijupi' akha', ya's Timoteo, ment'unhet qa ha' Jesucristo qa' ne'fen ma' qa' et'une'.\* 2 Qa kekhewe' hit'ij ewets Intata le'lijei hik aka'aj olots he' tsepi'ye'ej, kekhewe'en uja'xle qu' ijatshenij pekhewe' qu' yijaa'ija qu' nisu'un qu' ning'ijatshenij iye ekewe'en.\* 3 Hasu'uj qu' newu'mju' pekhewe' wekwek a'tits ta'lets in lenfel ha' Jesucristo hik ejunye'je' yijat'ij na'aj oq'ophehineti'l in yaqsiijkii pa'qu' nit'ijets pa' tek'enets.\* 4 Ham pa'qu' oq'ophehineti'le' qu' meheyi'ij qu' nithayiki pakhape' iye. Ewi'he in yisu'un qu' naqsiijkii qu' le'wisi'imkii pa' tek'enets qe hikpa' t'eku'miiji' ma' qa oq'ophehineti'lij. 5 Qa hik lunye'j iye na'aj i'nji'teje'm ne'ej ikij wetju'l qu' nanaxtaxij nite' leke' qu' netestii qe nite' yaqsi'ijjkii pakha' hats wenittaxij. 6 Pakha' yithayiki pa' wit'enekju' qa hikpa' qu' nojo qu' netesti'yij pe'ye' pe' lei pa' wit'enekju'.\* 7 Ijamti'ijupkiiha ekewe' hit'ij ewets qa ha' Yatsat'ax'inij qa' ne'fenij qu' enikfe'lik'iha week ekewe'en. 8 Maxtayitik'iha, ha' Jesucristo hikha' wa'mtax qa i'nk'ale qa ila'x iye, qa hik hakha' iye ta'lets pa' David'ik'i. Hik aka' yit'ij ekewe' henfelji'ij le'sits wi'tlijei.\* 9 Aka'an hik aka' ta'lets in qi in haats'e'ej ekewe' wekwek qa in ho'yophehiti'yij iye enewe' fofofik'il hik lunye'j qu' qi qu' haqsiijkii pa'qu' u'axe' qa ekewe'le le'lijei pa' Intata qa nite' leke' qu' not'ophehiti. 10 Qa hik ta'hijupi' in nite' leke' qu' netswu'mju' pekhewe' wekwek qe ta'lets pa' yeqsu'unka'xij pekhewe' jukhew qa efuts iye hats t'eku'miiji'kii pa'aj pa' Intata hats'inha qa' leke'ye' qu' ihye'jeek hatse' ma' qa' nana'li'm iye pa' witsa'xi'mkii nite' yili'ij ta'lets ha' Jesucristo.\* 11 Aka' qu' hit'ij wi'tlijei aka'an yijaa'ija: Qu' hats week jinanaxi'ju' ha' Cristo ma' qa' hats jina'njiujupekha hakha'an.\* 12 Qu'nte' jinteliyi'ij yemjeetax pe' wekwek a'tits ma' qa' nana'l jeek pa'qu' jintenek'enhe'yij qu' jinamtaxii pa' tenek'enhe'yi'. Qa qu' jinewelkutji'ijkii ma' qa' newelkutji'ij inij kiyek.\* 13 Inekhewel qu'nte' jintaqsi'ji'ijkii pa'qu' hats jineniwjutsiqentaxij, lakha'le qa nite' yisu'un qu'nte' naqsi'ji'ijkii pa'qu' hats neniwjutsiqenij qe nite' leke' qu' lakha' ye'le qu' nowotk'onlete'mkii.

### *In leqejkunenek'ej nite' lewepinij.*

\* **1:15** Hch 6:9; 16:6; 2Ti 4:10-16 \* **1:16** Lc 1:50; 2Ti 4:19; Flm 7,10,20; Hch 16:26; 20:23; 21:33; 23:29; 26:29; Ef 6:20 \* **1:17** Ro 1:7 \* **1:18** Lc 1:50; Ef 1:1 \* **2:1** Ga 1:6; 2P 3:18 \* **2:2** 2Ti 1:13; Nm 12:7 \* **2:3** 1Ti 1:18 \* **2:6** 1Co 9:10 \* **2:8** Mt 17:9; Jn 21:14 \* **2:10** Stg 1:12; Mt 24:22; Lc 9:32; 24:26; Jn 17:24; 2Co 3:18; 1P 5:1,4; 2P 3:18 \* **2:11** 1Ti 1:15; 3:1; 4:9; Tit 3:8; Jn 8:51 \* **2:12** Ap 20:4

14 Timoteo, iyeketijets iye aka'an qu' enfeli'm he' inejefetsipji' pa' Intata, hikpa' qu' ne'wenij qa hikpa' iye qu' nepi'ye'ej qu' enfeli'm he' inejefets qu' hasu'uj u'etsewetu'lkii. Aka'an ham weju'hi'ij qe pe'qu' nepi'ye'ej in u'ets wetju'l ma' qa' niwu'lenhet pe' laqjamtikineyejeitaxkii.\* 15 Aqsiijkii week pa' luk'e' pa' e'weju'hi'ij qu' aqsiijkii hats'inha qu' qi qu' nisu'un hatse' pa' Intata pa' ithayijkit qe akha' in leqejkunenek'ej qa nite' lewepinij in lithayiyi'm. Qa yijaa'ija iye in li'nq'ijatshenij kekhewe' yijaalija in wi'tlijei.\* 16 Me'nitoni'mets pekhewe' ham weju'hi'ij wi'tlijei t'ejuyiju'l ekewe' Intata le'lijei, qe pekhewe' nifel pekhewe' wi'tlijei ham weju'hi'ij week neluts les totsime'ts pa' yisu'un pa' Intata.\* 17 Qa pekhewe' i'nq'ijatshentaxij pekhewe'en qa week neluts qu' net'ijaifik'i qu' hik lunye'je' na'aj iftsax witja'me't in week neluts t'ijaifik'i hastaax qa yaq'al inij. Enewe'en i'nji'teje'm hakha' Himeneo qa ha' Fileto.\* 18 Hik hekhewe' ikik'uifik'i qa yili'ijju' in tek'entaxik'i kekhewe' yijaalija in wi'tlijei qa yit'ijets in hats t'ani' pa' lahats'ij qu' ihiye' pe' hats naxju'. Ma' qa yiwu'lenhetju' pa' nite' leqekuyejeitaxij ha' Cristo pe' uja'x.\* 19 Qa pa' Intata qa hatsle yeni' pe' ewi'l letuk t'unji' qa yeni' iye pa' le'nikahat qa yit'ij: Ha' Yatsat'ax'inij nikfe'lets pekhewe' hats yatsat'etsij. Qa pakhap qa yit'ij: Ne'nitonimetsha pa' u'ax week pekhewe' yit'ij ka' hii ha' Yatsat'ax'inij.\* 20 Ne'ej ewi'l qi wititsi' nite' uja'xle qu' na'nifi ne'ej le'sits tok'ol oro qa ne'ej plata qe na'l iye ne'ej tok'ol najak qa ne'ej sehel iye. Na'l pe' t'ejuyets in qiji' pa'qu' ne'uye' qa na'l pe' t'ejuyetsek in tanatkinhe'yiji' pakha' tejilii nite' leke' qu' jji'nt'eku'mets.\* 21 Pa'qu' nili'ij in yaqsiijkii pa' u'ax qa wenitonimetsha iye, pakha'an qa hik lunye'je' pekhewe' tok'ol t'ejuyets pa' qiji' le'wis ne'u, qa' qi iye qu' natsathenii pa' Intata. Qa pa' Intata qa lees yisu'un in natkin. Pakha'an hats ham hami'ik'ui qu' leke'ye' qu' nithayiki pa'qu' le'wise'.\* 22 Ilatik'uiha pe' wekwek u'ets yisu'un pekhewe' mexe jutjan-hets, mowo'oi yijat'ij pa' yatsathen qa pa'nte' witqekuye'jij pa' Intata qa pa' witeqsu'unka'x qa qu' nikesimen iye pa' atawe'j in lunyejeyek week pekhewe' yijaa'ija in iyinii pa' Intata qa yoksi'wen iye in nite' yaqsiijkii pa' u'ax.\* 23 Mewetwu'mik'uiha pekhewe' tefelhitii nite' yeqet'etskii in tefelhitii tax. Hats lenikfe'lets ekewe'en in na'l ne'ej u'etsij wetju'lkii 24 qe pa'qu' natsat'axij ha' Yatsat'ax'inij nite' le'wis qu' naqsiijkii qu' u'etsi'it wetju'l pe'ye'. Nisu'un yijat'ij ene' week jukhew, qa nikfe'lets iye pa'qu' ninq'ijatshenij, qa nite' iye aje'e't qu' na'nayu'umkii pe'ye',\* 25 naqsi'jijetskiiha yijat'ij qu' nenfeeli'mha pekhewe' qu' net'ejuitaxiju'l ekewe' le'sits wi'tlijei. Qa pa' Intata q'ax qu' nilinenij pa' u'ax in yaqsiijkii ma' qa' nenikfe'lets pa' yijaa'ija,\* 26 qa' nonompha'mkii qa' nilatik'uikii pa' witiwqe'l hikpa' nophe'ltaxijju' pa' inwo'met, ma' qa hik ta'hijupi' in yaqsiijkii pa' yisu'un pa' inwo'met.\*

### 3

\* 2:14 1Ti 6:4 \* 2:15 Ef 1:13; Col 1:5; Stg 1:18 \* 2:16 Jud 18 \* 2:17 1Ti 1:20 \* 2:18 Hch 17:32; 1Co 15:12-17; 2Ts 2:1-2; 1Ti 1:19; 6:21 \* 2:19 Jos 23:7; Est 9:4; Ro 15:20; Ef 1:21; Nm 16:5,26-27; Pr 2:6; 3:7; Jn 10:14,27; 1Co 8:3; Hch 15:14; Lv 24:11,16; Sal 6:9; 33:15; Is 26:13; 52:11; Jer 20:9 \* 2:20 Ro 9:21 \* 2:21 2Co 9:8; Ga 3:10; 1Ti 5:10 \* 2:22 1Ti 4:12; 6:11; Stg 4:7; Lc 12:51; 2Ti 1:2; He 12:14; 3Jn 15; Gn 13:4 \* 2:24 Ap 11:8; Jn 6:52; Hch 7:26; Stg 4:2 \* 2:25 Stg 3:13; Hch 26:20; Ro 2:4; 2Co 7:9-10 \* 2:26 1Ti 3:7; Jn 1:13

*Pa' yaqsiijkii hatse' pe' jukhew pe' teke'lenju' nelutsji'.*

<sup>1</sup> Les le'wis qu' enikfe'lets iye aka' hane'ej qu' henfel. Pekhewe' teke'lenju' nelutsji' qi qu' jutsitaxe' hatse'.<sup>\*</sup> <sup>2</sup> Ene' jukhew qa efuts ewi'He qu' natjamti letets hatse', qi qu' nisu'un eke' l'astai, weniwqinhetij pa'qu' naqsiijkii, yumti qu' week nat'anipji' pekhewep, ul'etsik'ikii le'lijei, nite' tek'enets pe'qu' l'alheye', nite' yi'sinhetij in testiitaxij pe'ye', nite' yiwqinhetji' pa'qu' lunye'je'le pekhewe' ta'lets pa' Intata,<sup>\*</sup> <sup>3</sup> hamitsi'm pa' witeqsu'unka'x, nite' yisu'un qu' le'sitsi'il wetju'l pe'ye', wotk'onli'ijkii pa'qu' nenfeltaxijkii pe'ye', nite' wetjellotok'oi yaqsi'jii'ijkii pa'qu' nisu'un, hamitsi'm pa' witiq'iltiye'j, l'ejuihifetsij pa' le'wis,<sup>\*</sup> <sup>4</sup> yawitji'iji' pe'ye' pe'qu' lejuwaikaaletaxija, nite' yijamti eku'ujupkii in yaqsiijkii pe'ye', yumti qu' qitse'ji' wiikfik'i, les yaftsin eke' wekwek qa nite' yaftsin pa' Intata.<sup>\*</sup> <sup>5</sup> Enewe'en hik qu' lunyejeje' ne'ej woo'oiha pa' Intata qa nite'le yumti qu' yijaa'ija pe'qu' nepi'ye'taxik'i ke' Intata le'lijei qa hik ta'hijupi' in nite' leke' qu' nana'li'm pa' Intata let'unha'x. Menitoni'metsha enewe'en<sup>\*</sup> <sup>6</sup> qe enewe'en na'l pe' uyik'i' pe' witisil qa wo'tk'oni'mkii pe' nite' teqene'luikii efuts yoksi'wentax pe' olots lewu'ets qa ewi'He in nikfeliyu'ets pe'qu' i'nk'a nepiye'ek'i ul'ets.<sup>\*</sup> <sup>7</sup> Pekhewe' efuts week lahatsiyij wenijatshenij qa nikfe'lets, qa nite'le leke' qu' nenikfe'lets pa' yijaa'ija.<sup>\*</sup> <sup>8</sup> Pekhewe' uyik'i' pe' witisil. Pekhewe'en hik qu' lunyejeje' pa'aj pa' Janes qa pa' Jambres in t'ejuyiju'l pa'aj pa' Moises'ik'i. Pekhewe'en l'ejuihifetsij pa' yijaa'ija. Ewi'He in yijamti'ets pa' ul'ax. Nite' yijaa'ija qu' nittaxijets qu' nijayan pa' Intata.<sup>\*</sup> <sup>9</sup> Qa nite'le leke' qu' nape qe week qu' nenikfe'lets hatse' pa' lunyejei in aqawitjinhets in lunyejejek pa'aj pekhewe' wetsjuk t'ejuyiju'l pa'aj pa' Moises'ik'i in nite' weju'hiju'l pa'aj.

*Timoteo yijayanij pa' lunye'j pa' Pablo.*

<sup>10</sup> Qa akha' Timoteo, akha' lijayaanija qa laqsi'jijkii iye kekhewe' k'inq'ijatshenij qa latsjayanij iye ka' yijunye'j, qa pa' hisu'un qu' haqsiijkii, qa pa' nite' yeqekuye'jij pa' Intata, qa in nite' k'itaqsunijup pe'ye', qa in hisu'un iye ene' week, qa in nite' ts'itaxij pa' hisu'un qu' haqsiijkii.<sup>\*</sup> <sup>11</sup> Qa latsjayanij iye ka' yijunye'j in hent'unhetiju'l in qi in hayawitjaxtiitax qa kekhewe' iye a'tits yinifenyeyeikii in lunye'jek ka' yijunye'jkii hakha' witset'ii Antioquia qa ka' yijunye'jkii iye ha' witset'ii Iconio qa ka' yijunye'jkii iye ha' witset'ii Listra. jHayits qa qi in hayaatshenhetikii! Qa week ekewe'en tsaqsi'jij ha' Yatsat'ax'inij.<sup>\*</sup> <sup>12</sup> Qa yijaa'ija, week pekhewe' yijayan ha' Jesucristo pekhewe' yisu'uunija qu' naqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata ma' qa tawitjaxtii.<sup>\*</sup> <sup>13</sup> Qa pekhewe'le yaqsiijkii pa' ul'ax qa aqawitjinhets iye qa' week neluts lees qi qu' net'ijayifk'i pa' ul'ax in yaqsiijkii. Aqawitjinhetstax qa lekhwel qa tawitjaxtiiju' ek.<sup>\*</sup> <sup>14</sup> Qa akha' anqamkite'ij yape'enha qu' aqsiijkii kekhewe' hats lenikfe'lets kekhewe'en yijaalija. Qa lenikfe'lets iye lekpa' nijatshenij,<sup>\*</sup> <sup>15</sup> qa'

<sup>\*</sup> **3:1** Jn 6:39; Fil 1:6; 1P 1:5; 2P 3:3; Jud 18 <sup>\*</sup> **3:2** Fil 2:21; Lc 16:14; 1:51; 1Ti 1:9; 3:3; 6:4,10; Pr 16:18; Ro 1:30 <sup>\*</sup> **3:3** Jn 14:6; Tit 1:8 <sup>\*</sup> **3:4** Lc 6:16; Hch 7:52; 19:36; 1Ti 3:6; 6:4; Fil 3:19

<sup>\*</sup> **3:5** 1Co 4:20; 2Co 13:4; Tit 1:16; Mt 7:15; 2Ts 3:6 <sup>\*</sup> **3:6** 2P 1:4; 2:10 <sup>\*</sup> **3:7** 2Co 11:10; 1Ti 2:4; 2Ti 2:25; Tit 1:1 <sup>\*</sup> **3:8** Ex 7:11-12; 8:18; 9:11; Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; 1Co 14:14; Fil 4:7; 2Co 13:5-7 <sup>\*</sup> **3:10** Pr 19:21; Hch 11:23; 1Co 13:1; 1Jn 4:16 <sup>\*</sup> **3:11** Ga 5:24; Fil 3:10; Hch 13:14,51; 14:6,8,19,21; 16:2; 27:5 <sup>\*</sup> **3:12** Jn 15:20; Hch 14:22; 2Co 4:9-10 <sup>\*</sup> **3:13** Ap 20:10 <sup>\*</sup> **3:14** 2Ti 1:13

menikfelitets iye in mente' e'qi in lenikfe'lets ke' Intata le'lijei hik kekhewe' qu' nelisij pa'qu' ikfeliya'xe'kii qa' nijs'enii iye pa'nte' witqekuye'yij ha' Jesucristo qa' nelisij pa' witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>16</sup> Week ke' Intata le'lijei ta'lets pa' l'a'x pa' Intata. Ekewe'en weju'lij qu' ji'nijatshenij pa' yijaa'ija. Qa yasin ji'teje'mha iye pa' injunye'j in ul'ax qa yaqsiijkii qu' jinatsathenket qa jiyijatshenij pa' yatsathen\* <sup>17</sup> hats'inha pa'qu' nijayaanija pa' Intata qa' nenikfee'letsha qa' hats ham hamik'ui qu' naqsiijkii pe' t'ejuyets pa' Intata.\*

## 4

*Me'nq'ijatshenij ke' Intata le'lijei.*

<sup>1</sup> Pa' Intata qa ha' Jesucristo hikha' yejeyumtshen hatse' pe' ilii qa yejeyumtshen iye pe' naxju' qa pa' l'ilithijijju' qu' ne'twenhetiitaxija hatse' qa' netnek'enhei. Enewe'en tsepi'ye'ej aka' qu' k'ayaji'ijets.\* <sup>2</sup> Enfel ke' Intata le'lijei, enfel in yamets pa' lahats'ij in not'ax wetju'l qa lunye'j ji'ij iye in hamtax pe'qu' nonot'ax wetju'l, enfeeli'mha pa' iikji'ha pa'qu' numtiletax pe'ye' hats'inha qa' nenikfe'lets, aq'ayinij pa'qu' nite' le'wise' pa'qu' naqsiijkii, ijatshenij qa akaklinij iye qu' naqsiijijkiiha qa hasu'uj qu' itaqsunijup. <sup>3</sup> Qe yamets hatse' lahats'ij qu' hats nite' nisu'uuni'ija pa' yijaa'ija in yittaxij eke' Intata le'lijei. Ewi'He hatse' qu' nisu'un qu' nepiye'ek'i pakha' qu' lekhewele'le qu' nisu'un. Ma' qa' nowo'oikii pe'qu' nijatshenij pakha' lekhewele in yisu'un qu' nepiye'ek'i.\* <sup>4</sup> Nite' nexpi-ikeyu'uj hatse' pa' yijaa'ija in yit'ij ekewe' Intata le'lijei, qe ewi'He qu' nen-expiikeyu'uj ne'ej tefelhitiyik'i nite' yijaalija (cuentos).\* <sup>5</sup> Qa akha', week neluts matjanitheenija. Hasu'uj neqenijan ej pekhewe' a'tits. Aqsiijkii pa' ithayijkit qu' ma'ajfik'i qu' enfel ha' Jesucristo. Le'wis qu' aqsi'ijikiha pakha' hats l'ithayiki.\* <sup>6</sup> Qe yakha' hats hik yijunye'j na'aj ofrenda iweli' qu' na'natsiijiju' hatse' pe' meti'm pa' t'ejuyets na'aj witqisit ofrenda qe pa' lahats'ij qu' hailanhetii qa' hawa'm hats k'esets.\* <sup>7</sup> Yakha' qi in hawatlanipji' eke' le'lijei ha' Cristo qa hawa'nq'an iye qa hane'ej qa hats tsaqhat'axij ekewe'en. Qa pakha'le nite' yeqekuye'yij ha' Jesucristo qa nite' hili'ij. <sup>8</sup> Pa' yija' hatse' hats ts'otki'ik'ui, pakha'an yija' hatse' ta'lets in haqsiijkii pa' yatsathen. Ha' Yatsat'ax'inij hikha' juez yatsathen tselisij hatse' qu' namtaxets pa' neluji'. Qa nite' ye'ewi'He qu' neshisij qe week iye pekhewe' yisu'unik'ui qu' netpiltaxju'.\* <sup>9</sup> Mowoqeku'ui wat'ij qu' aje'el anam qa' jinewe'twen iye.\* <sup>10</sup> Qe ha' Demas hats tsiwu'mi' qe les in yisu'un ha'ne sehe' epji' qa hats yamii ha' witset Tesalónica. Qa ha' Crescente qa yamiyek ha' witset Galacia. Qa hakha'le Tito qa yamiyek ha' witset Dalmacia.\* <sup>11</sup> Ewi'He na' Lucas in amanyijup. Eqe'mets ha' Marcos qu' ijs'teye'kii qa' enka'xyii qe hakha'an tsikfe'lets in teke' qu' jini'fenij ka' i'nithayijkit.\* <sup>12</sup> Ha' Tíquico hikha' hukinii ha' witset Efeso.\* <sup>13</sup> Qu' enektax qa' enteneyij ha' yi'ntilafit ha' henejetijup ha'

\* **3:15** Mt 26:54; 2P 1:20-21; Hch 4:12; 2Co 7:10; He 5:9 \* **3:16** 2P 1:20-21 \* **3:17** 2Co 9:8; Ga 3:10; 1Ti 5:10; 2Ti 2:21 \* **4:1** Jn 5:22-30; Ro 5:18; 14:9; 1P 4:5; Ap 18:8; 19:11; Mr 1:15; Hch 20:25 \* **4:3** Ro 15:4 \* **4:4** 1Ti 1:4; 4:7; Tit 1:14; 2P 1:16 \* **4:5** Hch 21:8; Ef 4:11 \* **4:6** Gn 35:14; Fil 2:17 \* **4:8** Jn 5:22-30; 15:17; Ap 12:1; Lc 18:2,6; Hch 10:42; He 12:23; Tit 2:13; 1Jn 2:28 \* **4:9** Tit 3:12 \* **4:10** Col 4:14; Flm 24; 2Ti 1:15; Hch 17:1; Ga 1:2; Tit 1:4 \* **4:11** Col 4:14; Flm 24; Hch 15:37-39 \* **4:12** Hch 20:4; Tit 3:12

inejefe Carpo ha' witset'ii Troas, qa he' yifaakanhei iye, qa qu' nite' leke'ye' qu' week enka'x he' witfaakanhei qa lees hisu'un qu' enka'x he' inqa'met l'ajits witfaakanhei.\* <sup>14</sup> Ha' Alejandro nijketits naqsi'jju' qi in ul'ax ka' yaqsi'j ye'mijkii. Ha' Yatsat'ax'inij qu' nepiletipji' hatse' ka' yaqsiijkii.\* <sup>15</sup> Qa akha' iye jehju'l hakha'an, qe hakha'an qi in t'ejuyiju'l kekhewe' jiwenq'ijatshentaxij.\* <sup>16</sup> In i'nk'aa hewetka'xetsji' ha' juez ham pa'qu' netsi'fen. Week yak'esyik'uikii. K'iyinijets pa' Intata qu' hasu'uj nitanihen enewe'en.\* <sup>17</sup> Qa hakha'le Yatsat'ax'inij qa hikha' i'nyijup ma' qa tsit'unhet, qa hiwq'axinij in henfelji'ju' eke' wi'tlijei qa week tsepi'ye'ej, enewe'en nite' judiol. Qa hik ta'lijupi' in nite' leke' qu' nesluj pe' athilets qe ha' Yatsat'ax'inij i'nyijup. <sup>18</sup> Ha' Yatsat'ax'inij tsilithinik'ui hatse' pa' ul'ax ma' qa' natsaqsi'j qa' neska'xii pa' tenek'enhe'yi' na' wa'sji'. Jitewqinhetji'ha ha' Yatsat'ax'inij ene' week lahatsiyij. Hik aka' qu' lunye'je' (Amén).\*

*Pablo qa wetfeli'm qe hats l'aka'the'le.*

<sup>19</sup>Hewetfelii ke' Priscila qa ha' lewhe'ye' Aquila, qa week he' yatsat'etsij ha' Onesíforo.\* <sup>20</sup> Ha' Erasto amani' ha' witset'ii Corinto, qa ha'le Trófimo qa hiwu'mi' ha' witset'ii Mileto qe mexe wanqaats'e'.\* <sup>21</sup> If'elitik'i qu' enek in mexente' yamets qu' k'uye'. Wetfelte' ei nakha' Eubulo qa na' Pudente, qa nakha' iye Lino, qa nekhe' Claudia qa week ne' inejefetsipji' pa' Intata. <sup>22</sup> Ha' Yatsat'ax'inij qu' na'n ejupha. Qa pa' qi leqi'fenkeye'j qu' na'ni'l ejupha iye.

\* **4:13** Hch 16:8    \* **4:14** 1Ti 1:20    \* **4:15** 2Ti 1:14; 2P 3:17    \* **4:16** 2Ti 1:15    \* **4:18** Mr 1:15; Hch 20:25    \* **4:19** Hch 18:2; 2Ti 1:16    \* **4:20** Ro 16:23; Hch 20:4,15,17; 19:22; 21:29

## TITO

### *Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, leqejkunenek pa' Intata qa apóstol\* iye qe t'eku'myijii' ha' Jesucristo. Heinekumhi'yijii' qe qa' henfeli'm pekhewe' hayiits t'eku'mijii' pakha'aj pa' Intata qu' lelitsi'ij. Ma' qa' nana'li'm pakha' nite' witgekuye'j qa' nenikfe'lets iye pa' yijaa'ija in ta'lets pa' Intata.\* <sup>2</sup> Pakha' jiwetjumti'ets pakha'an witi'la'x nite' yili'ij, hikpa' hayiits pa'aj in mexe ham ha'ne week in yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata. Pa' Intata nite' leke' qu' naf'alili'ij pa'qu' hats nit'ij.\* <sup>3</sup> Qa hane'ej, pa' leqjeyumtshenek in hats yamets pa'aj, ma' qa hats na'l aka' hats yiwjutsiqen pa'aj ma' qa ts'ukin qa henfel ke' le'lijei hakha' Dios Yatsat'ax'inij Eqihina'x.\* <sup>4</sup> Ha'ne witfaakanek t'ejuyii ha' Tito. Hik hakha' yijaa'ija in hik lunye'j qu' ya'se' qe ta'lets in yijaa'ija in heik'eni'lets ha' Jesús. Na'llek pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo eqihina'x qu' net'iftits ewets qa' nelisij iye pa' wit'ikesimeya'x.\*

*Pa'n lunye'j pa'qu' jukhewe' qu' leke'ye' qu' netnekumhi'yi' qa netnek'enhe'yij pe' witlijtsitjii.*

<sup>5</sup> Ha' l'istawet'ii sehe' hii Creta hikha' k'ejeti' qe qa' anqhat'axij kakha' mexe hamtaxik'ui kakha'an qu' jehijii' pe'qu' netnek'enhe'yij hekhewe' yijayan ha' Jesús in uja'xek he' witsetits i'ni' ha' sehe' Creta. Hik aka' k'ayaji'ijets.\* <sup>6</sup> Pakha' qu' nejelets pe' hats yijayan ha' Cristo qa aka'an qu' lunye'je' ma' qa' netnekumhi'yi', nowo'oi qu' hasu'uj nenit'ijets qu' ul'axe', qa' ewi'le'li'i iye pe'qu' lewhe'ye'ye', pe'qu' lelitse' nijayan ha' Jesucristo, qa hasu'uj qu' netniihe'yij qu' nite' netk'ene'ets pe'qu' l'alheye' i'nli'i qu'nte' nimp'iyele'.\* <sup>7</sup> Qe pa'qu' nejelets pe' hats yijayan ha' Cristo nowo'oi qu' hasu'uj nenit'ijets qu' ul'axe' qe fakha' leqejkunenek pa' Intata. Qa hasu'uj qu' numti qu' week nat'anipji', qa qu' peteyi'ik'uyii pe'ye' qa' hasu'uj aje'e'l na'nayu'kii, hasu'uj nek'uwet, hasu'uj nisu'un qu' netqek'uyij lokoi, hasu'uj iye nisu'un l'astai.\* <sup>8</sup> Aka' qu' lunye'je' yijat'ij, netisij lewhi'wet'e' pe'qu' ni'wenik'ui, nisu'un week pa' le'wis, qa' nejeel'eku'uk'uiha pa'qu' naqsiijkii, qa' natsathen iye, qa' nisu'uunija iye pa'qu' nisu'un pa' Intata, qa' hasu'uj iye neqenjanij in nite' yaqsiijkii pa'qu' ul'axe'. <sup>9</sup> Nijayaanija pa' yit'ij kekhewe' hats t'ijatshenheti'yij Intata le'lijei hats'inha qa' nenikfe'ljeetsek pa'n lunye'j qu' ninq'ijatshenij pa' yijaa'ija in yit'ij ke' Intata le'lijei. Qa' nenikfe'lets iye pa'n lunye'j qu' netweyiju'l pekhewe' yumtitax qu' yijaali'ija pe' nifeltax qa' t'ejuu'ijju'l ke' Intata le'lijei.\* <sup>10</sup> Qe olots pe' ham nek'enheyuye'ets, qa pe' iyetle ham weju'hi'ij pa' nifeltax qa iwotk'onhetsits iye. Qa aka'an les hit'ijets pekhewe' judiol qe hik aka' lunyejei. <sup>11</sup> Enewe'en hasu'uj iwejini'hi'm qu'

\* **1:1** Apóstol ikji' wit'ukinek'ij qu' nenfel ke' le'lijei pa' Intata. \* **1:1** Hch 13:9; 16:17; Ro 1:1; 8:33; Ef 6:6; Stg 1:1; 1P 2:16; Ap 1:1; Mt 22:14; 24:22; Lc 18:7; Col 3:12; 1Co 1:27-28; 1Ts 1:4; Stg 2:5; 1Ti 2:4; 6:3; 2Ti 3:7 \* **1:2** 1Co 15:19; Tit 3:7; He 6:18; 9:15; Nm 23:19; Ro 1:2; 2Ti 1:9 \* **1:3** Jn 1:1; 2:22; 21:1; 2Co 4:11; 1P 5:4; 1Jn 1:2; 2Ti 1:12,14; 2:15; He 4:12; 1Ti 1:1,11; 2:3; 6:20; Tit 2:10; 3:4; Jud 25 \* **1:4** 2Co 2:13; 7:6,13-14; 8:6,16,23; 12:18; Ga 2:1,3; 2Ti 4:10; 1Ti 1:2; Ro 1:7; 1Co 1:3 \* **1:5** Hch 27:7,12-13; 1Ti 3:1-7; 5:17 \* **1:6** 1Ti 3:2-4; Col 1:22 \* **1:7** Hch 20:28; Fil 1:1; 1P 2:25 \* **1:9** Hch 2:42; 1Ti 1:10; 6:3; 2Ti 1:13; Tit 2:1



nenithiyutax qe yiwu'lenhet pa'qu' jukhewe' qa week pe' lewhe'ye' qa pe' lelits iye qe yijatshenij pakha' nite' le'wis. Pekhewe'en in yaqsiiikii aka'an yisu'unde qu' nanaxij l'astai hik aka' nite' le'wistax. <sup>12</sup> Kekhewe' Creta lelets pa' ewi'l yit'ij letets qu' profetaye', yit'ij pa'aj: —Ene' week Creta lelets enewe'en ejtitsits, hik lunyejei ne'ej iftsits inqa'metets, ekunhets qa walxalits iye nite' nithayiyu'. — <sup>13</sup> Qa yasiinik'iha ka' yit'ij qa hik ta'hijupi' aq'ayini'lij pekhewe' lunyejei aka'an hats'inha qa' nijayaanija ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>14</sup> Qa hasu'uj eneqjunu'ulij pekhewe' nifeljiik'i pe' judiol (cuentos) qa hasu'uj iye eneqjunu'ulij pekhewe' t'ejuyiju'ke' Intata le'lijei ta'lets ene' jukhewe' in te'su'unhetii qu' natjayanhetii.\* <sup>15</sup> Week eke' jite'wen wekwek lesitsi'm pe'qu' hats hamitse'ji' pe' latawjets pe' lewu'ets. Qa pekhewe'le yeqeku' ha' Cristo na'lji' pe' latawjets pe' lewu'ets qa week ul'etsi'm ekewe'en, qe pe' laqjamtikineyejeikii qa pe' latawjets iye yaqamaxji' pa' ul'ax.\* <sup>16</sup> Enewe'en yit'ijets in nikfe'lets pa' Intata qa pakha'le lunyejei qa hikpa' jutsiqaxij in nite' nikfe'lets pa' Intata. Enewe'en ul'eetsija, ham nek'enheyuye'ets qa nite' weju'lij qu' naqsi'jtaxijkii pa'qu' le'wise'.\*

## 2

*Me'nq'ijatshenij pa' hats yit'ij ke' Intata le'lijei.*

<sup>1</sup> Qa akha' Tito, me'nq'ijatshenij pakha' hats yit'ij ekewe' Intata le'lijei.\* <sup>2</sup> Ijatshenij pekhewe' hats lawa'mhits qu' hasu'uj nek'uwet, le'wis pa'qu' lunyejeje' hats'inha qu' qi qu' niwqinhetji' pekhewepe'. Qa newetjeehotok'oiha iye, t'unitsi'ijha pa'nte' leqekuyejeij ha' Cristo, qa' t'unitsi'ijha iye pa' leqsu'unka'xij ene' week, qa' t'unitsi'ijha iye in nite' yo'qmositij.\* <sup>3</sup> Qa hik lunyejeje' iye pekhewe' hats lawa'mhii efuts qu' nijayaanija ha' Cristo qa' naqsiiijkiuha pa' hats yit'ij, hasu'uj nowotk'onh'ijki pa'qu' nenfelkii, hasu'uj newetisij qu' nek'uwet, ninq'ijatshenij yijat'ij pa' le'wis,\* <sup>4</sup> qa' nijatshenij iye pekhewe' efuts qa pe' mexe inanyii iye qu' nisu'un pa'qu' lewhe'ye'ye' qa pe'qu' lelitse' iye <sup>5</sup> qa' newetjeehotok'oiha iye, hamitse'ji'ha pe' latawjets pe' ul'ets, nejelets qa' naqsi'ij iye pe' letsetitits, le'wiisija pa'qu' lunyejeje', netk'enets qa' niwqinhet iye pa'qu' lewhe'ye'ye', hats'inha qa'nte' nenit'ijets qu' ul'etse' eke' Intata le'lijei.\* <sup>6</sup> Qa' hik eqfenejejei'ij iye qu' akaklinij pe' jutjanhets qu' newetjeehotok'oiha.\* <sup>7</sup> Me'nethinijkiuha week ekewe' le'sits hats'inha qa' neneqjeju'uj ewets pekhewepe'. Kekhewe' yit'ij ke' Intata le'lijei qu' me'nq'ijatshenij akha' iye qu' aqsiiikii qa' ek'enets iye. Qa' yijaayi'ija iye qu' me'nq'ijatshenij hats'inha pekhewe'en qa' qi qu' niwqinhetji' eke' wi'tlijei. <sup>8</sup> Neqet'eetsik'iha iye pe'qu' me'nq'ijatshenij hats'inha qa' ham pa'qu' nit'ijets qu' ul'etse' pe' hi'nq'ijatshenij. Ma' qa' newepinkii pakha' qu' l'anyejetax aka'an qe ham pa'qu' jinifeltaxijkii qu' ul'axe'.\* <sup>9</sup> Qa' hik eqfenejejei'ij iye qu' akaklinij iye pekhewe' mexe witinhei (esclavos) qu' netk'enets qa' naqsiiikii iye pa'qu' nit'ijets pa'qu' laqa patune'. Nowo'oi qu' le'wisi'imkii pa'qu' laqa patune'. Hasu'uj not'oqowe'yiju' pa'qu' natyajaxti'yijets qu' naqsiiikii.\* <sup>10</sup> Hasu'uj

\* **1:13** Jn 8:14; 2Co 13:10    \* **1:14** 1Ti 1:4; 4:7; 2P 1:16; 2Ti 4:4    \* **1:15** He 13:18    \* **1:16** Jn 7:28; Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26; 2Co 9:8    \* **2:1** Tit 1:9    \* **2:2** 1Ti 5:1; 1Co 13:1; 1Jn 4:16  
\* **2:3** 1Ti 5:2    \* **2:5** Lc 8:21; 10:17; Ef 5:22; 2Ti 2:15; He 4:12    \* **2:6** 1Ti 5:1; 1P 5:5; 1Jn 2:13-14  
\* **2:8** 1Ti 2:2    \* **2:9** Ef 6:5-9; Col 3:22; 1Ti 6:1; 1P 2:18; Jud 4; He 13:21

net'ejtenkii, ni'nq'ethinij yijat'ij in nite' iyowk'elets hats'inha qa' nethinkii in le'wiisija pa' jiyijatshenij eke' le'lijei hakha' Dios hikha' Eqilina'x.\* <sup>11</sup> Qe hakha' leqi'fenkeye'j pa' Intata hats we'nethinkii qe qa' netisij pe'qu' haxitse' ene' week jukhew qa' efuts pekhewe' qu' nisu'un.\* <sup>12</sup> Qa jiyijatshen iye, ma' qa' jiteli'ij in jiyintaxii pekhewep qa' jiteli'ij iye pa' witeqsu'unka'xijji' pa' ul'ax ha'ne week sehe' ipji'. Ma' qa' jinewetje'f intok'oiha in mexe ju'unipji' ha'ne sehe' qa' jintatsathen iye qa' jintek'eenetsha iye pa' Intata.\* <sup>13</sup> Hane'ej nite' jiteli'ij in jitaqsi'j pa' le'wis inwetjumtikineyeje'yik'ui, pakha'an qu' ne'twenhetiitax pa' qiji' lamijijju' ha' qiji' in Dios hikha' Eqilina'x Jesucristo.\* <sup>14</sup> Lakha' wetdishi'ij pa'aj in wa'm infu qe qa' jinilithinik'ui in jitaqsi'jtaajkii pa' ul'ax qa' jiyili'jju' qa' jiyatsat'etsij in inejefee'ija hakha'an qa' jiyeqethenju'. Enewe' yeqe'thenju' ewi'He in yisu'un qu' naqsiijkii pa' le'wis.\* <sup>15</sup> Me'neni in l'enek'enheyij pe' witijsitjii qu' iyetij week ekewe'en, qa' me'nq'ijatshenij iye qa' aq'ayinij iye pekhewe' qu' ninq'ijatshentaxij pa'qu' pakha' lunye'je'. Qa' hasu'uj pa'qu' nuten.

### 3

*Pa'qu' lunye'je' pa'qu' hats nijayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Tito, iyeketijets iye aka'an qu' enfeli'm he' inejefetsipji' qu' niwqin-hetji'ha pekhewe' qitsji' wit'alhei qa' pekhewep tenek'enhei. Le'wis qu' nimpiyel, qa' natjanithenik'uikiiha iye pa'qu' lunye'je' pa' le'wis qu' naqsiijkii.\* <sup>2</sup> Hasu'uj qu' nitaqsunijup qu' nenfelijkii qu' nit'ijets qu' naqsiijkii pa'qu' ul'axe' pakhape', hasu'uj nisu'un qu' aje'e'f netqek'uyij lokoi, nineqsu'un yijat'ij, qa' nethinij iye ene' week in nite' weniwqinhet.\* <sup>3</sup> Qe kekhelep lahatsiyij inekhwel iye jitaqsiijkii kekhele' ham weju'hi'ij, qa' nite' ji'mpi'yel iye, jiteqfeetsinli'iikii pa'qu' inikheyi'je', leinhei'inij iye pa' witeqsunkaxijji' pekhewe' wekwek jinikfe'ltaxets in ul'ets, qa' in hik lunye'j iye qu' natsat'ets'inij na'aj jitesu'un pekhewe' wekwek ha'ne sehe' epji', ji'napjaxle'etskii pe'ye' qa' jitawtshetenle, je'qemtschenetsitsij na'aj wekwek, jitaqsi'jhi'ijkii qu' jinuten ene' week, inekhwel qa' jitutenek ene' week.\* <sup>4</sup> Ma' qa' in hats ji'yethinij pa' qi'leq'iltiyeje'i'inij qa' pa' qi'leqsu'unka'x inij iye hakha' Dios Eqilina'x,\* <sup>5</sup> lakha' qa' hats jiyilin. Qu' ji'la'xe' nite' ta'lets pa'qu' jintumtitax qu' le'wise' qu' jintaqsi'jtaajkii, pa' leq'iltiyej'inij yijat'ij hikpa' ta'lets qu' ji'la'xe'. Ma' qa' jiyiliijijju'ha pe' inwu'ets, ma' qa' hats hik injunye'j qu' jink'ayik'e' qe ta'lets pa' Espiritu Santo\* <sup>6</sup> hikpa' qi' pa' yatsii i'nipji' pa' Intata qe ta'lets ha' Jesucristo hikha' Eqilina'x,\* <sup>7</sup> hats'inha pa' leqi'fenkeye'j ha' Jesucristo qa' jinatsathenket ma' qa' jinehsij pa' hats jinikfe'lets in na'l pakha'an witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>8</sup> Ekewe'en eke' wi'tlijei yijaalija. Qa' hik ta'hijupi in hisu'un qu' iwjutsiqeenija in yijaa'ija pakha' qu' iyetij ekewe'en, hats'inha pekhewe' hats tek'enets pa' Intata qa' nisu'uunija qu' naqsiijkii pa' le'wis. Aka'an le'wis in t'ejuyets ene'

\* **2:10** 1Ti 1:1,3; 2:3; 3:4; Jud 25 \* **2:11** Hch 1:8; Ro 10:14; 2Co 5:18-21; 1Ti 2:4; 4:10; 2P 3:9

\* **2:12** Jud 18; 2Ti 3:12; 4:10; 2P 1:4; 2:10; Lc 23:41; 1Co 15:34; 1Ts 2:10; 1P 2:24 \* **2:13** Hch

23:6; 1Ts 1:3; Lc 9:32; Jn 17:1,24; 2Co 3:18; 2P 3:18 \* **2:14** Mt 20:28; Mr 10:45; Ro 8:32; Ga 1:4;

2:20; Ef 5:2,25; 1Ti 2:6; Ex 19:5; Lc 1:68 \* **3:1** Ro 13:1-7; 1P 2:13-14 \* **3:2** Stg 3:13 \* **3:3**

2P 1:4; 2:10; Stg 4:1 \* **3:4** 1Ti 1:1; 2:3; Tit 1:3; 2:10; Jud 25 \* **3:5** Ro 11:14; 12:2; 2Ti 1:9; Ef

2:4,9; 5:26; 1P 1:3; 3:21; Jn 3:5 \* **3:6** Jl 2:28; Hch 2:33; 10:45; Ro 5:5 \* **3:7** Hch 13:43; 15:11;

1Co 8:1; Ga 1:6; 1P 4:10; Tit 1:2

week jukhew qa efuts qa weju'lij iye.\* <sup>9</sup> Mewetwu'mik'uiha pekhewe' tafaakate'yijju'kii qa nite' yeqet'etskii pe' yumti, qa pe' u'etsij wetju'kii in t'ejuyets pe' lawa'mhitsik'i, qa pe' wata'nutenij wetju'kii pe' yumti ma' qa tek'eleyijju' qa pe' wata'nutenij wetju'kii ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley), mewetwu'mik'uiha qe ekewe'en ham weju'li'ij.\* <sup>10</sup> Pa'qu' jukhewe' qu' nata'lets in yeqet'etsju'kii, in hats wetsjuk'ij qu' aq'ayintaxij in nite' le'wisju' pa'qu' nenfeltax qa' iwu'mfik'i.\* <sup>11</sup> Hats lenikfe'lets pakha'an in ul'ax pa' yisu'un. Nite' yaqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata qa hats lakha'le lete'm in wetwu'lenhetju'.

*Nenijatshenij qu' naqsiijkii pa' le'wis.*

<sup>12</sup> In mexe la'ni' ha' l'istawet'ii sehe' hii Creta, qu' he'nukintax ei hatse' ha' Artemas i'nli'i ha' Tíquico, qa' mowoqeku'ui wat'ij qu' aje'e'et anamyii hatse' ha' witset'ii Nicópolis qe hikha' qu' ha'ni'kii hatse' qu' lop'etax.\* <sup>13</sup> I'fenij week pa'qu' leke'ye' qu' i'fenij ha' abogado Zenas qa ha' Apolos, hats'inha qa ham pa'qu' hami'ik'ui qu' nakkii iye.\* <sup>14</sup> Qa pe' hats inejefetsipji' qa' nenijatshenij qu' naqsiijkii pa' le'wis, ni'fen pa'qu' ne'ilax hats'inha qa'nte' hik lunyejeye' ne'ej ewi'l najkak ham leye'.\* <sup>15</sup> Week enewe' i'nyijup wetfel ei. Hewetfeli'hii week hekhewe' tsisu'uni'l inejefetsipji'. Na'lek ha' Yatsat'ax'inij qu' net'iftits'il ewets.\*

\* **3:8** 1Ti 1:15; 3:1; 4:9; 2Ti 2:11 \* **3:9** 1Ti 1:4; 6:4; Ro 1:29; 13:13; 1Co 1:11; 3:3; 2Co 12:20; Ga 5:20; Fil 1:15 \* **3:10** 1Ti 1:9; Mt 18:15; 2Ts 3:15 \* **3:12** Hch 20:4; Ef 6:21; Col 4:7,9; 2Ti 4:12; Lc 14:26 \* **3:13** Hch 18:24; 19:1; 1Co 1:12; 3:4-6,22; 4:6; 16:12; Stg 2:15 \* **3:14** Mt 13:22; Mr 4:19; 1Co 14:14; Ga 5:22; Ef 5:11; 2P 1:8; Jud 12 \* **3:15** Col 4:18; 2Ts 3:16

## FILEMÓN

*Pablo yojo in mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, ye'wit'ophelik qe ta'lets in henfel ha' Jesucristo, qa na' inejefe Timoteo hika'al ha'ne witfaakanek qu' net'ejui ei yejefe'elipji' pa' Intata qa yithayife'el iye Filemón,\* <sup>2</sup> qa week iye kikhe' Apia yejefeki'lipji' pa' Intata, qa hakha' iye Arquipo hikha' iye yi'fe ej in hawat-lani'l pa' u'l'ax, qa week he' inejefetsipji' pa' Intata not'axjii wetju'l ke' etsi'ii.\* <sup>3</sup> Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets qa qu' nikesimen iye pe' atawjetsi'l.

*Ineqsu'un qa nite' yeqeku' iye pa' Jesucristo pa' Filemón.*

<sup>4</sup> Hit'ijetspha'm le'wisij pa' yeqe Dios in nite' tsitapiji'ij ei qa k'iyinji'ij, <sup>5</sup> qe k'impi'ye'ej pa' na'l e'm e'qsu'unka'xij pe' week inejefetsipji' pa' Intata qa pa' nite' egekuye'ij iye ha' Yatsat'ax'inij Jesús.\* <sup>6</sup> Qa k'iyinijets pa' Intata pa' l'ihinijkii nite' egekuye'j qu' week nitani'tetsij qu' nata'lets pa' le'wis in na'l ine'm ta'lets ha' Cristo.\* <sup>7</sup> Yejefe, pa' e'qsu'unka'x qi in tsi'sinheti'mkii qa yi'sinhetik'i iye yajits, qe hisimetsin pe' latawjets pe' yijayan pa' Intata.\*

*Pa' iyini'mets pa' Onésimo.*

<sup>8</sup> Qa hik ta'lijupi' yakha' in yemjeetax in leke'tax pa'qu' k'ayaji'ijets qe ta'lets ha' Cristo <sup>9</sup> qa lesle le'wis yijat'ij pa'qu' nek'iyinij ewets qu' nata'lets pa' e'qsu'unka'x. Yakha' Pablo. Yakha' hats ya'awa'ma'x, qa yakha' iye ye'wit'ophelik qe ta'lets in henfel ha' Jesucristo,\* <sup>10</sup> k'iyinij ewets nakha' hik hunye'j qu' ya'se' Onésimo, qa hik nakha' iye hik hunye'j qu' ewi'lij qu' nenekifik'i iye ha'ne yi'nophe'i'wet'ii.\* <sup>11</sup> Hikna' mexe hamtax weju'li'ij in egejkunenek, qa ha'ne'li'ij qa hats na'l pa' weju'lij in t'ejui inwets akha' qa yakha' iye. <sup>12</sup> Qa henpilhenin ei, qa in henpilhenin ei qe qi in hisu'un nakha'an qa qu' ku'miju'l qa yakha'le in l'eku'myiju'l. <sup>13</sup> Hikna' hisu'untax qu' henyeyinju' qekha naqsi'jtax ye'mijkii in mexe hoyophelitii pakha' nite' leke' qu' aqsi'j ye'mijkii, in hoyophelitii ta'lets in henfel eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús. <sup>14</sup> Qa nite'le hisu'un qu' haqsiijkii aka'an qu' hame' pe'qu' e'lijeye', hats'inha pa' eq'ilta'x qa' nite' nata'le'ets qu' hik hunye'je' qu' enijstheti'yij, qa' nata'lets yijat'ij in akha'le in hisu'un. <sup>15</sup> Qe i'nli'i qu' hik aka'ye'le qu' nata'lets in mexe ik ek'ui pa'aj, hats'inha in tepil ei qa ewi'l ni'ih' iye, ma' qa' hats pakhaayi'ij yijat'ij qu' ewi'l ni'ih'. <sup>16</sup> Hats nite' hik hunye'j qu' ewi'le'le qu' witlinek'e (esclavo), qe hane'en les in weju'lij in witlinek qe inejefe'epji' iye pa' Intata, yakha' te'eme qi in hisu'un, qa akha'le qa tsikfe'l ewets in les qu' qiyi'ija qu' isu'un, qa nite' ewi'he qu' nata'lets in jukhew qu' isu'un qe in inejefe'epji' iye ha' Yatsat'ax'inij.\* <sup>17</sup> Qu' it'ij yiwets qu' k'eyithayifeye', qa hik eqjunye'ji'ij na' Onésimo pakha' hats eqjunye'jyij.\* <sup>18</sup> Qa qu' nawtshetenij pe'ye' pa'aj qa

\* **1:1** Hch 13:9; 16:1; 2Ti 1:8; He 13:3; Ro 1:1; 1Ti 1:2 \* **1:2** Col 4:17; Fil 2:25; Hch 12:12; Ro 16:5

\* **1:5** Dt 6:5; Mt 22:37; Ga 5:6,22; Ef 6:23; 1Ts 1:3; 3:6; 5:8; 1Ti 1:14; 1Jn 4:20 \* **1:6** Ga 5:6; Gn

1:31; 18:18; 3Jn 11 \* **1:7** Lc 12:19; 2Ti 1:16 \* **1:9** 2Ti 1:8; He 13:3 \* **1:10** 1Ts 2:11; 1Co

4:15; Col 4:9 \* **1:16** Fil 3:3; 1Co 16:19; Ap 11:8 \* **1:17** Ro 14:1

i'nli'i pe'qu' l'ekumhifkinele'ej, qa' ets'eni' qu' yekumhifkineli'ij.\* <sup>19</sup> Yakha' Pablo. Yakha' yijaa'ija in he'nq'ika' ei. Yakha' qu' hijanin pe' l'ekumhifkinel ej na' Onésimo, qa' hasu'ujte antapi'ik'i in na'l pa' ekumhifkine'yij in ta'l yiwets in na'l e'm pa' witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>20</sup> Ehe, yejefe, eslisij aka'an qu' nets-sinheti'mkii qu' nata'lets in je'witjefeye'k ipji' ha' Yatsat'ax'inij, i'sinheti'mkiiha pa' yitawe'j qu' nata'lets in je'witjefeye'k ipji' ha' Cristo. <sup>21</sup> He'nq'ika' ei qe tsikfe'lets in l'ek'en, ma' qa' humtii'ija qu' aqsiijkii kekhewe' k'iyinij ewets, qa' humtii'ija iye qu' les anhini' ke' k'iyinij ewets pe'qu' aqsiijkii. <sup>22</sup> Qa' k'iyinij ewets iye qu' ajilette pa'qu' yiwhi'wet'e, qe q'axqe qu' net'eku'miju'l pa' Intata pe' iyinheyejeji'l ma' qa' natsami'l ei.

*Pablo wetfel.*

<sup>23</sup> Wetfel ei na' Epafra, hikna' yinophelife iye qe ta'lets ha' Jesucristo.\* <sup>24</sup> Wetfel ei iye na' Marcos, na' Aristarco, na' Demas, qa' na' Lucas, hik enewe' tsi'fenij in nifel iye ha' Jesucristo.\* <sup>25</sup> Pakha' qi leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' na'ni'l ejupha week ekheweli'l.\*

\* **1:18** Ro 5:13 \* **1:19** 1Co 16:21 \* **1:23** Col 1:7; 4:12 \* **1:24** Hch 12:12,25; 15:37,39; 19:29; Col 4:10,14; 1P 5:13; 2Ti 4:10-11 \* **1:25** 2Ts 3:18; Ap 11:8; Sal 51:12

## HEBREOS

*Pa' Ea's les t'anipji' pe' angelits.*

<sup>1</sup> Pakha'aj toxik'i pa' Intata hayiits nifelji'ji'm na'aj lunye'jkii pe' i'nalheyik'i qa i'njiijji' pe' profetas'ik'i.\* <sup>2</sup> Qa ha'nehi'ij ene' teke'lenju' neluts qa hats laa'sija ha' i'nijji' in nifel ine'm, hikha' testi'yij qu' natsat'axij ene' week, qa hikha' iye yaqsiijkii ha'ne wa's qa ha'ne week sehe' epji' iye.\* <sup>3</sup> Hakha'an hikha' pa' lesa'x tujji'ha pa' Intata, qa hakha'an iye ham hami'ik'ui in hik lunye'j pa' Dios. Lakha' niyejinik'ui ha'ne week qe ta'lets pa' let'unha'x pa'qu' nit'ij. In hats jiyilijijju' pe' inwu'ets qa wapiletspha'm na' wa's i'niju' pa' yiyay'ik'i pa' qi Tenek'enhei.\* <sup>4</sup> Ma' qa les in t'anipji'ha pe' angelits, qe testi'yij pa' luk'ejji' les in qiji' qa nite' hik lunyejei pekhewe'en.\* <sup>5</sup> ¿Qe pa'n iplu'uk'i pa' Intata qu' nit'ijets pa'qu' angele': —Akha' k'ayaasija, hane'ej hats haqsiijkii qu' enekfik'i?— (Sal 2:7) ¿Qa pa'n iplu'uk'i iye qu' nit'ijets: —Yakha' qu' latataye'yij, qa lakha' qa' ya'si'ij?— (2S 7:14)\* <sup>6</sup> Pa' Intata qa yit'ij iye pa'aj in yethinij ha'ne week sehe' epji' ha' ajit in la's: —Week pe' laqa angelits ha'ne Dios qu' niyinet.s.— (Sal 97:7)\* <sup>7</sup> Pa' Intata qa yit'ij iye in iyetij pe' laqa angelits: —Ha'ne yaqsiijkii ne' laqa angelits qa hik lunyejei na'aj t'unik'i, qa ne' teqejkunenhei qa hik lunyejei na'aj fe't leppepep.— (Sal 104:4)\* <sup>8</sup> Qa in iyetij iye ha' la's qa yit'ij: —Akha' Dios, nite' yili'ij qu' enek'enhei, pa' t'enek'enheji' ewi'he pa' yatsathen. (Sal 45:6)\* <sup>9</sup> Lisu'un pa' yatsathen qa pa' ut'ax qa luteenija, (Sal 45:7) qa hik ta'hijupi' pa' Dios, hikpa' eqe Dios in netisij pa' qi in esa'xi'mkii, les in qi qa nite' hik lunye'j pa' testi'yij pekhewep.— (Is 61:1,3)\* <sup>10</sup> Qa yit'ij iye: —Akha', Yatsat'ax'inij, in i'nk'aa'ija qa laqsiijkii ha'ne sehe', qa ne' okoyei qa yaqsiijkii ene' wasits. (Sal 102:25)\* <sup>11</sup> Enewe'en hamits hatse', qa akha'le qa'nte' a'hame', (Sal 102:26) week enewe'en hik qu' lunyejeje' na'aj witqhinawat in hats lawa'ma'x. (Is 51:6)\* <sup>12</sup> Enewe'en hik qu' eqfeny'e'ji'ij na'aj peñilo witintaafit qu' ipephe'tje'm, qa' ink'aihit iye hik qu' lunyejeje' ne'ej witqhinatai qe wenink'aihit. Qa akha'le qa nite' yili'ij pa' hatste ejunye'j, pe' eqe'ninqapits nite' yili'ij.— (Sal 102:26-27)\* <sup>13</sup> ¿Qa pa'n iplu'uk'i pa' Intata qu' nit'ijets pa'qu' angele': —Niju' e'weyii ha'ne ts'iyayik'i hatse'tu' qu' otstaxipji'kii nekhewe' ejuihifets?— (Sal 110:1)\* <sup>14</sup> Qe week pe' angelits espíritu leq'ithayinenhei pa' Intata, qa yukin qe qa' ni'fen pekhewe' qu' netesti'yij hatse' pa' witi'la'x nite' yili'ij.\*

## 2

*Qu' nite' jint'eku'mi'iha.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' les le'wis qu' jinatjanithenijha qu' jinaxtayitik'iha kekhewe' hats jitepi'ye'ek'i, hats'inha qu' nite' jitoxi'imets pa' wit'ikheyi'j ta'lets pa' yijaa'ija. <sup>2</sup> Qeku'nek, je' qeku'ni'lek pakha'aj pa' Intata pe'

\* 1:1 Jn 9:29; He 2:2-3; Hch 2:30; 3:21; Nm 12:6,8; Jl 2:28 \* 1:2 2P 3:3; Jud 18; Sal 2:8; Jn 1:3

\* 1:3 Mr 16:19; Col 1:17 \* 1:4 Ef 1:21; Fil 2:9 \* 1:5 Hch 13:33 \* 1:6 Ro 8:29; He 10:5; Dt

32:43 \* 1:9 Fil 2:9 \* 1:11 Is 34:4 \* 1:12 He 13:8 \* 1:13 Jos 10:24; He 10:13 \* 1:14

Sal 103:20; Mt 18:10; He 5:9

yit'ij in i'nijji' pe' angelitsletax, la'mek qa qi pa' let'unha'x, qa pe' nite' yisu'un nite' nek'enheyutaxik'i, ma' qa tatanithenhetijijij in luk'e'ek pa' weju'lij.\* <sup>3</sup> Qa pa'n lunye'j qu' ji'nilattaxik'ui qu' nite' jinatjanitheni'ij in hats tewu'mhitiitax'ink'ui pe' inwu'ets? Hik aka' yojo'oj in nifel ha' Yatsat'ax'inij, qa kekhewe' yepi'ye' hakha'an qa yiwjutsiqeni't ye'mha aka'an in yijaa'ija.\* <sup>4</sup> Qa pa' Intata in yiwjutsiqen aka'an in yijaa'ija, qa yit'iji' in yiwjutsiqen kekhewe' jutsiqetsij in ta'hii pa' Intata qa in yitjulaxijpha'mkii iye, qa kekhewe' iye lunyejeie wetju't ham lunyejeji'iju't qa pekhewe' iye jiyehisij pa' Espiritu Santo qu' ji'niyayij in lunye'jek pa'qu' nisu'un qu' ji'niyayij.\*

*Jesús hikpa' ta'tets in hats ji'tii.*

<sup>5</sup> Qe pa' Intata nite' tisij pe' angelits qu' netnek'enheiji' hatse' pa' ink'ayik sehe' mexe hamik'ui, hik pakha' t'ejujets kekhewe' hane'ej henfeltaxi't. <sup>6</sup> Qe yit'ij yijat'ij pa' ewi't in i'nji' kekhewe' we'nika'ajji' in yit'ij: —*¿Pa'n eqjunye'jij pa' jukhew qa nite' tantapi'ikii? ¿Pa'n eqjunye'jij pa' la's ene' jukhew'te in tiwejutenij? (Sal 8:4-6)\** <sup>7</sup> Qa taqsiijkii in tammi'ste in te'weyik'uiju' pe' angelits in nite' qiji'. Akha' tetisij pa' qi lesa'x qa l'eni pa' luk'ejj', qa tetisij qu' netnek'enhe'yij week pe' taqsiijju' pe' okoyei. <sup>8</sup> Akha' taqsiijkii qa week l'eniiju' pe' tefiyei pakha'an qa tenek'enhe'yipji'. — (Sal 8:5,6) Ye'ehe, pa' Intata in yit'ijets in week tenek'enhe'yipji', qa ham pa' qu'nte' netnek'enheyi'ij, qa ha'neh'ij qa mexente' jite'wen qu' nasinik'i aka'an. <sup>9</sup> Qa hats jinikfe'lets hakha' taqsijkitiyijkii in tammi'ste in te'weyik'uiju' pe' angelits in nite' qiji', hik hakha' Jesús, testi'yij pa' qi lesa'x qa pa' luk'ejj' qe ta'tets pa' qi in yaats'e' qa wa'm, qe pa' Intata in qi pa' leqsu'unka'x inij qa yaqsiijkii in wa'm infi hakha'an qe qa' jini'fen.\* <sup>10</sup> Pa' Intata yaqsiijkii week pekhewe' na'l qu' net'ejuje'ets takha', qa yisu'un qu' olotse' pe'qu' letitse' qu' neka'xii pa' qi lesa'x. Qa hik ta'hijupi' in les te'wis qu' naqsiijkii qu' nasinketik'iha pakha' les te'wis qu' lunye'je'kii hakha' qu' nata'tets qu' ji'hiye' qe ta'tets pa' qi in yaats'e'ej.\* <sup>11</sup> Qe pa' yiwu'm pe' witwu'ets qa pe' tewumhiti'yik'ui pe' lewu'ets enewe'en ewi'he pa' Latata. Qa hik ta'hijupi' hakha'an in nite' wepinij in yit'ihj ewets k'injats.\* <sup>12</sup> Qa yit'ij in i'nji' kekhewe' we'nika'ajji': —*Aka' ii qu' henfeli'm enewe' k'injats. Qa' ha'nij ji'teje'm qu' netlijsii ei ma' qa' heilijtsii ei qa' k'ewqinhet.* — (Sal 22:22)\* <sup>13</sup> Qa yit'ij iye: —*Yakha', pakha'an qu' hetjumti'ijets.* — (Is 8:17) Qa yit'ij iye: —*Ha'ne qe ha'ni', ha'nijup ne' yilits tselisij na' Dios.* — (Is 8:18)\* <sup>14</sup> Qa hik ta'hijupi', in lunyejeyek enewe' letits in ikijets aka' wit'eseninye'j qa na'l iye pe' l'athits, qa takha' qa ikijijetsek aka' lunyejei, hats'inha in wa'm qe qa' niwu'enhetju' pa' inwo'met, hik pakha' na'ltaxi'm pa' let'unha'x pa' witwamhi'.\* <sup>15</sup> Qa' niwejinkii iye pekhewe' wit'inheitaxij eke' week lahats'ij qe niijiwe'yi'm pa' witwamhi'.\* <sup>16</sup> Qe yijaa'ija, nite' namijju' qu' ni'fen pe' angelits, qe namijju' yijat'ij qe qa' ni'fen pe' ta'tets pa' Abraham'ik'i. <sup>17</sup> Qa hik ta'hijupi' pa'aj in les te'wis qu' notjonketik'iha enewe' lek'injats, hats'inha qa yamfe'etsji' in hats qi

\* 2:2 Dt 33:2; Hch 7:53; Nm 15:30; He 1:1; 10:28 \* 2:3 Lc 1:2; He 1:2; 10:29 \* 2:4 Jn 4:48; Hch 2:22; 1Co 12:4; Ef 1:5 \* 2:6 Job 7:17; 1Co 15:25 \* 2:9 Hch 2:33; 3:13; Jn 3:16; 2Co 5:15; Fil 2:9 \* 2:10 Lc 13:32; 24:26; Ro 11:36; He 7:28 \* 2:11 Mt 28:10; Jn 20:17; Hch 17:28; He 10:10 \* 2:12 He 12:23 \* 2:13 Sal 18:2; 12:2; Jn 10:29; 2S 22:3 \* 2:14 Jn 1:14; 1Co 15:54-56; Col 2:15; 2Ti 1:10; 1Jn 3:8 \* 2:15 Ro 8:15; 2Ti 1:7

in eq'iltinhetsax qiji' pa'i nite' yijanik'i week pa' hats yisu'un pa' Intata, hats'inha qa' niwu'm pe' lewu'ets ene' week.\* <sup>18</sup> Qe in lunye'jek lakha' in qi in yaats'e' in tajaajinhetii, qa lunyeje'ji'jek qu' qi qu' ni'fen pekhewe' qu' natjaajinhetii.

### 3

*Jesús les in qiji' t'anipji' pa' Moises'ik'i.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefetsipji' pa' Intata, i'nij ji'teje'm pe' teniya'yijii pa' wa'sji'pha'm, ijamti'lii pa'n lunye'j ha' Jesús, Lakha' nukin inwetsju' pa' Intata qa qiji' Pa'i, ma' qa hikha' jitetfelij in nite' jitegeku'.\* <sup>2</sup> Lakha' tek'eenik'iha pakha' hats yit'ijets pakha' nukin, in lunye'jek pa'aj pa' Moises'ik'i in tek'eenik'iha pa'qu' nit'ijets pa' Intata in tenek'enhe'yij pe' week Israel. <sup>3</sup> Qa lesle in qiji' ha' Jesús qa nite' hik lunye'j pa' Moises'ik'i, in lunye'jek na'aj yaqsiijkii ne'ej wititsi' in les qe weniwqinhetji' qa nite' ne'ej wititsi'. <sup>4</sup> Qe week ne'ej wititsi' na'l na'aj yaqsiijkii, qa pakha'le Dios qa yaqsiijkii ha'ne week.\* <sup>5</sup> Pa' Moises'ik'i tek'eenik'iha pa'qu' nit'ijets in t'ithayi'yi'm pa' Intata in tenek'enhe'yij pe' week Israel, hats'inha kekheve' yaqsiijkii pa'aj qa' hik lunye'je' qu' nenfel kakha' mexe hamik'ui pa'aj.\* <sup>6</sup> Qa hakha'le Cristo qa hik lunye'j na'aj wita's impiye' in tenek'enhe'yij pe' letsi' pa' Intata, qa pe' letsi' pa' Intata qa inekhwel in jitajayan, qu' jinatjanithenij qa' jinaamli'ijii pa' lahats'ij in jitumti in yijaa'ija ha' Cristo in hats jiyilin, qa qu' jintewqinhetji' iye qa' jintefel pa' inwetjuntikineyejeyik'ui.\* <sup>7</sup> In l'anye'jek pa' Espíritu Santo in yit'ij: —*Qu' hane'ej epi'ye'et pa' l'a'x pa' Dios, (Sal 95:7)\** <sup>8</sup> *hasu'uj qu'nte' enk'enheyuyi'ilets ma' qa' it'unheti'l pe' atawjetsi'l, in lunyejeyek kekheve' alheyi'tik'i in nite' yisu'un qu' netk'enets, qa yijaaajintaajkii pa'qu' nami' pa' Intata qu' hats nite' newejuli'iju'l in nite' tek'enets in neki'kii ha' ham i'ni'i.* (Sal 95:8) <sup>9</sup> *Hik hakha'a' ke' alheyi'tik'i in tsijaaajintaxikii qu' nenikfe'lets me hitani'then me nite'. Yemjeetax in cuarenta (40) ininqapits in iktaxijje'm in yi'wen ke' haqsi'ji'mijkii.* (Sal 95:9-11) <sup>10</sup> *Qa hik ta'hijupi' in ts'ayu'um kekheve' jukhew'ik'i qa hit'ijets: “Nite' yili'ij in nite' nek'enheyu' pe' atawjetsi'l, qa nite' lenikfe'li'ilets pa'n yijunye'j.”* (Sal 95:10) <sup>11</sup> *Qa in hats ts'ayu'um qa hit'ijets in hiwjutsiqeni'm: “Nite' teke' qu' ami'lii na' qek mawapiitaxili' na' yiwapiihiwet.”* — (Sal 95:11) <sup>12</sup> *Jeli'hiju'l yejefets, hasu'uj pa'qu' nana'li'm pa'qu' latawe'je' pa' ul'ax qa pa' witqekuye'j, ma' qa' toxi' imets pa' nite' wa'm Dios.* <sup>13</sup> *Matkaklini'l wetju'kii yijat'ij week neluts hane'ej in mexe leke', hats'inha qa' hame' ekheweli'l pa'qu' hik lunye'je' qu' net'unje'm qu' nata'lets pa' laqawitjineya'x pa' ul'ax.\** <sup>14</sup> *Qe inekhwel hats wanaqsiijkii in ju'un ji'teje'm ha' Cristo, ehe, qu' hats jint'ekuu'miju'ha pa'aj hakha'an in i'nk'aa'ija qa' jinaamli'ijii pa' lahats'ij.\** <sup>15</sup> *Qa hik ta'hijupi' in wenit'ij: —Qu' hane'ej epi'ye'et pa' l'a'x pa' Dios, hasu'uj qu'nte' enk'enheyuyi'ilets ma' qa' it'unheti'l pe' atawjetsi'l, in lunyejeyek kekheve' alheyi'tik'i in nite' yisu'un qu' netk'enets, qa yijaaajintaxkii.—* (Sal 95:7-8) <sup>16</sup> *¿Lek pekhewe' pe' yijaaajintaxkii in hats yepi'ye'tax pa' l'a'x pa' Dios? ¿Me nite' hik pekhewe'*

\* **2:17** Fil 2:7; He 4:15; 5:1-2; 7:26-28 \* **3:1** Ro 15:8; Fil 3:14; He 2:11,17; 4:14-15 \* **3:4** Ef 2:10; 3:9 \* **3:5** Ex 14:31; Nm 12:7; Dt 18:19 \* **3:6** Mt 10:22; Ro 5:2; 11:22; 1Co 3:16; He 1:2 \* **3:7** Hch 7:36; He 4:3,5 \* **3:13** Ef 4:22; He 10:24 \* **3:14** 1Co 15:2; He 3:6; 10:23; 11:1



pe' ikik'uifik'i pa'aj pe' Egipto yojo'ok'oi pa' Moises'ik'i? <sup>17</sup> Pa' Intata ʒlek pekhewe' pe' nayujiji'm qa ikijje'm cuarenta (40) ininqapits? ʒMe nite' hik pekhewe' pe' ul'ax yaqsiijkii qa naxju' qa pe' lenutsik'i qa amaneiji' pa' ham i'ni'i? <sup>18</sup> ʒQa lek pekhewe' pe' hats yiwjutsiqen pa' Intata qu' nite' nuyejiteje'm pa' lawapiihwet? ʒMe nite' pekhewe' nite' tek'enets? <sup>19</sup> Hats jinikfe'lets in nite' uiji'teje'm pekhewe'en pa' sehe' Canaan qe ta'lets in nite' tek'enets pa' Intata.

## 4

*Pa' lawapiihijii pe'yijayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi', in mexe leke' qu' ji'nuiji'teje'm pa' lawapiihwet pa' Intata, qa les le'wis qu' jine'nijiweyets qu' jinaqamij. Hasu'uj pa'qu' numti qu' hats nite' leke'ye' qa' amane'fik'i. <sup>2</sup> Qe yijaa'ija, inekhewel in hats jitefelhiti'yi'm ekewe' le'sits wi'tlijei, hik lunyejei pa'aj pekhewe' ikik'uifik'i pa' Egipto. Qa nite'le testi'yij pa' hats weniwjutsiqentaxi'm, qe yeqeku'uk'i pa' wenittaxijets. <sup>3</sup> Qa inekhewel in jitek'enets qa hats ju'uiji'teje'm pa' lawapiihwet, qa pekhewep'e qa nite' uiji'teje'm, in l'anye'jek pa'aj in yit'ij: —In lunye'jek in ts'ayukii qa hit'ij: “*iNite' leke' qu' nuiji'teje'm na' yiwapiihwet!*”— (Sal 95:11) ʒQa nite' leke' qu' nuiji'teje'm yemjeetax in hats week yijat'etstaxi'mju' pe' wekwek in iplu'uk'i ek pa'aj in i'nk'aa'ija yaqhat'axij pa' Intata ha'ne week sehe' ipji! <sup>4</sup> Qe hik aka' yit'ij ke' Intata le'lijei in t'ejujets in hats yamets pa'aj wetsjuk tatsai (7) neluts: —Pa' Intata qa wapiiji' pa' neluji' in yamets wetsjuk tatsai (7) in hats yaqhat'axij pe' l'ithayijkitits.— <sup>5</sup> Qa ka' hats henfel in yit'ij: —*iNite' leke' qu' nuiji'teje'm na' yiwapiihwet!*— (Sal 95:11) <sup>6</sup> Qe pekhewe'en in yepi'ye'tax qa nite'le tek'enets pa' Intata, qa hik ta'hijupi' in nite' leke' qu' nuiji'teje'm pa' lawapiihwet. Qa mexele leke' pekhewepe' qu' nuiji'teje'm. <sup>7</sup> Qa hik ta'hijupi' pa' Intata in yeni' pa' ewi'l neluji' in yit'ij: —Hane'ej.— I'nijji' pa'aj pa' David'ik'i in hats olots ininqapitsik'i pa'aj pekhewe'en, in l'anye'jek pa'aj kakha' wi'tlijei in yit'ij: —*Qu' hane'ej epi'ye'el pa' l'a'x pa' Dios, hasu'uj qu'nte' enk'enheyuyi'ilets ma' qa' it'unheti'l pe' atawjetsi'l.*— (Sal 95:7,8) <sup>8</sup> Qe qu' net'ejuile'ets pa' yeka'xii pa'aj pa' Josué pe' Israel witwapiih'wet, ma' qa pa' Intata qekha nite' nenfeletax pakhape' nehu. <sup>9</sup> Qa hik ta'hijupi' in jinikfe'lets in na'l pakha' mexe aman qiji' nehu witwapiihijii qu' net'ejujets pe' lelits pa' Dios. <sup>10</sup> Qa pe'qu' hats nuiji'teje'm pa' lawapiihwet pa' Intata, qa' nawapiyij pe' l'ithayijkitits, in lunye'jek pa' Intata in wapii pa'aj. <sup>11</sup> Qa hik ta'hijupi', jiwent'unhet qa' ji'nuiji'teje'm pa' witwapiih'wet, hats'inha qa ham pa'qu' hik lunye'je' pa'aj pekhewe' nite' tek'enets pa'aj.

*Pa' let'unha'x ke' Intata le'lijei.*

<sup>12</sup> Qe ke' Intata le'lijei in tefelhitii hik lunyejei qu' ihiye', t'units, qa les in yaslits iye qa nite' hik lunyejei na'aj witqatsjikinēt week yaslax l'anu qa l'ejuyi'j, qa in yaslits wiikfik'i qa leke' iye qu' nuiji'teje'm qa' neqetheni'l wetju'l pa' lita'x ha'ne i'nese'n pa' inqe'spiritu, qa leke' iye qu' nuiji'teje'm pe' l'aka'thel wetju'l ene' lewekwekits ene' i'nesenits qa pe' ininuts l'atawjets, qa nikfe'letsha iye in yejelijupkii pa' yoksi'wen qa pa' yumti iye pa'

\* 3:16 Nm 14:2; Dt 1:35-38 \* 3:17 Nm 14:29; Sal 106:26 \* 4:1 1Ts 2:13; He 12:15 \* 4:3 Sal 95:11; He 3:11 \* 4:4 Ex 20:11 \* 4:5 He 3:19 \* 4:7 He 3:7 \* 4:8 Jos 22:4 \* 4:10 He 4:4; Ap 14:13

intawe'j.\* <sup>13</sup> Qa ham pa'qu' not'axi'mji' ene' week laqsijiju', qe week yijat'ij in lequk'elh'ijki pe' lotoy pakha' jijejeyumtshenij hatse' pakha' hane'ej injunyejei.\*

*Jesús qiji' pa'i.*

<sup>14</sup> Qa hik ta'hijupi', inekhewel in na'l ine'm ha' qiji' in pa'i yamiipha'm na' wa's, hikha' Jesús, la's pa' Dios, ma' qa' jinatjanithenijha in nite' jiwepinij in jitetfelij in nite' jiteqeku'.\* <sup>15</sup> Qe ha' na'l ine'm qiji' pa'i yoksi'wen pa' jitoksi'wen in nite' jet'units, qe lakha' iye tajaajinheti'yij pa' a'tax in injunyejeyek hane'ej, qa lakha'le qa nite' yaf'ali'ets pa'qu' luk'eye' pa' ul'ax qu' naqsijikii.\* <sup>16</sup> Qa hik ta'hijupi', hasu'uj ji'nijiwei qu' jinenekets pa' lots'oji'la'x wa'sji' hats'inha qa' jinefisij pa' leq'iltiye'j, ma' qa' jini'fenji'ij qu' jintesu'unji'ij qu' jini'fen.

## 5

<sup>1</sup> Qe week pa'qu' qiye'ji' pa'i t'eku'miiji' pa' Intata qe qa' ni'fenij ene' jukhew pekhewe' t'ejuyets pa' Intata, hats'inha qu' lakha'ye' qu' nithayiki pe'qu' witqistitsi'ij pa' Intata, qa pe'qu' natlanhethiyifi iye pa' Intata inqa'metets qu' net'ejuyets pe' witwul'ets. <sup>2</sup> Pakha' qiji' pa'i in jukhewle iye qa yoksi'wen ji'jek pakha' nite' witt'unhaxiju'l pe' wekwek, ma' qa' ne'nq'eletij pekhewe' ham nikfe'lets qa pekhewe' yeqfeetsinli'ikii pa'qu' hikheyije'.\* <sup>3</sup> Qa in ta'hijupi' in yoksi'wen pa' nite' witt'unhaxiju'l pe' wekwek qa lakha' iye qu' nilanjiifi ek pe'qu' inqa'metetse' pa' Intata qu' net'ejuyets pe' lewul'ets, in lunyejeyek pekhewep in t'ejuyets pe' lewul'etsle'ek.\* <sup>4</sup> Qa ham pa'qu' lakha' ye'le qu' net'eku'mi' aka' witiwqiye'jji', qe pa' Intata yijat'ij in t'eku'm iniiji' qa jintesti'yij, in lunye'jek pa'aj pa' Aaron'ik'i.\* <sup>5</sup> Qa hik lunye'j iye ha' Cristo, nite' ta'lets qu' neniwqinhetle in qiji' pa'i, qe ta'lets yijat'ij in yiwqinhetji'. Pakha' yit'ijets pa'aj: —*Akha' k'ayaasija, hane'ej hats haqsijikii qu' enekfik'i.*— (Sal

2:7)\* <sup>6</sup> Qa kakhap qa yit'ijek: —*Akha' nite' yili'ij qu' a'pa'iyi'ij, in lunyejju'ek pa' leqniyak pa' Melquisedec.*— (Sal 110:4)\* <sup>7</sup> Ha' Cristo in

mexe i'ni'pji' ha'ne sehe', iyinii pa' Intata qa iyinijets qu' ni'fen, qe ewi'He in leke' qu' nilithinik'ui pa' witwamhi'. Qa in iyin qa nekju' pe' let'ilii in ip qa yit'unhetik'i in iyet in iyin. Qa pa' Intata qa yepi'ye' qe ha' Jesús wetf'iljetsin qa week yaqsijikii pa'qu' nisu'un pa' Intata.\* <sup>8</sup> Yemjeetax in La'staxija pa' Dios, qa nikfe'lets pa'n lunye'j qu' jintek'en in ta'lets pe' wekwek qu' jintaats'e'ej.\* <sup>9</sup> Qa in hats week le'wisik'uyi' hakha'an qe yaqsijikii pe' yit'ijets pa' Intata, ma' qa lakha' qa ta'lets pa' witi'la'x nite' yili'ij qu' net'ejuyets week pekhewe' qu' netk'enets. <sup>10</sup> Qa hik ta'hijupi' pa' Intata qa yeni' qu' qiye'ji' pa'i, in lunyejju'ek pa' leqniyak pa' Melquisedec. <sup>11</sup> Qa in t'ejuyets ha'ne Melquisedec olots pe'qu' jintit'ij, qa jutsitaxle qu' jintefel qe ekheweli'l jutsitax qu' enikfe'li'lik'i. <sup>12</sup> In hats la'nape'elijets in l'ek'eni'lets ke' le'sits tefelhitii, qekha hats a'maestrole'taxi'lipji'. Qa menjiitle l'ijatshenheti'yilij ke' nite' jutsitetstax t'ejuyets pa' Intata. Ma' qa hats hik ejunyejeyi'l iye qu' etu'f hi'it qa nite' leke' qu' etuji'l na'aj

\* **4:12** Jer 23:29; 1P 1:23; Is 49:2; Ef 6:17; Ap 1:16; 2:12; 1Co 14:24-25 \* **4:13** 2Cr 16:9; Job 26:6; 34:21; Sal 33:13-15 \* **4:14** He 3:1; 6:20; 10:23 \* **4:15** Is 53:3; He 2:18; 2Co 5:21; 1P 2:22 \* **5:2** He 2:18; 4:15; 7:28 \* **5:3** Lv 4:3; 9:7; He 9:7 \* **5:4** Ex 28:1; 1Cr 23:18 \* **5:5** Jn 8:54; He 1:1 \* **5:6** He 7:17; Gn 14:18-20 \* **5:7** Mt 26:39; 27:46,50; Mr 14:36; 15:34,37; Sal 22:1; Lc 23:46 \* **5:8** Fil 2:7-8; He 1:2

t'un.\* <sup>13</sup> Qe week pakha' qu' mexe netu'fle, nite' nikfe'lets pa' yatsathen qa pa' nite' yatsathen, qe mexente' qi. <sup>14</sup> Qa na'ajle witaq t'un qa t'ejuyetsek pekhewe' hats qits, pekhewe'en in wenijatshenij qa nikfe'lets qu' nejelik'ui pa' le'wis qa pa' ul'ax.\*

## 6

<sup>1</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' yape jinakik'uifik'i kekhewe' hats jinikfe'lets t'ejuyets ha' Cristo, ma' qa' ji'nuiji'teje'm pakha' hats les in jutsitax wi'tlijei. Qa hasu'uj qu' jinapilets iye pekhewe' hats jiyaqhat'etsij in jito-johonjo' pekhewe'en, in jiti't'ijets in hats jiteli'ij pe' wekwek jiyeka'xii pa' witwamhi', qa pa' nite' inqekuyejeij pa' Intata,\* <sup>2</sup> qa in jit'ijatshenhetiyij iye pa'n ikji' kekhewe' lunyejeikii in wenpulijijju' qa in yeni'pji'kii iye lokoyei, qa qu' iliye' pe' hats naxtaxju', qa pekhewe' tejeju'mtshenhetii qu' namii pa' fe't nite' yili'ij.\* <sup>3</sup> Pa' Intata qu' lexke'yi'ij, qa' les hit'itij ju'f pe'qu' i'nk'aihitse' qu' nek'inq'ijatshenij. <sup>4</sup> Qe in t'ejuyets pekhewe' hats testiitaxij pa' hikfeliyaxitsets pa'n lunye'j qu' ji'la'xe', qa nikfe'ltaxets iye pa' leqisit pa' Intata, qa i'ntaxij ji'teje'm iye in yoksi'wen pa' let'unha'x pa' Espiritu Santo,\* <sup>5</sup> qa nikfe'ltaxetsha iye pa' l'emenye'j ke' le'sits Intata le'ljei, qa nikfe'ltaxetsha iye pe' let'unhaxits hatse' pa' Intata pakha' mexe hamik'ui, <sup>6</sup> ma' qa in hats namju'kii, qa nite' leke' qu' netpilik'i qu' nit'ijets qu' naf'alii'ij, qe hats lekhewelle in hik lunye'j qu' nenji'pha'm iye pe' cruz ha' la's pa' Dios ma' qa natlakaxtiiju' iye hakha'an.\* <sup>7</sup> Qe na'aj sehe' in les yiwq'axin pileyits qa le'sitsji' iye ne'ej leqei, qa pekhewe' wenq'eni' qa yi'weju'enij, pa' sehe' qa yejelets pa' Intata.\* <sup>8</sup> Qa in ta'Hi'i' ne'ej tii qa ne'ej extuwelkukui, qa ham weju'lij, ma' qa hats k'esiyu'ets qu' na'nipji' pa' lawak pa' Dios. Qa hamitse' qu' netene'lju'.

*Pa' qi in jiwetjumpti'ik'ui qu' nafits.*

<sup>9</sup> Qa ekheweli't yejefets, yemjeetax ekewe' hi'ttaxi'lij ewets, qa tsikfe'li'itets in nite' nasini't ji'teje'm ekewe'en, qe ekheweli't les yijat'ij in l'ijayilijfik'i in l'ijayani't pa' Intata. <sup>10</sup> Qe pa' Intata in qi in yatsathen, qa nite' leke' qu' nantapi'ii pekhewe' laqsihijkii qa nite' leke' iye qu' nantapi'ii in l'inq'ethinij pa' leqsu'unka'x qa h'feni't pekhewep. Hik kakha' mexe laqsihijkii hane'ej.\* <sup>11</sup> Qa hisu'unletaxi't qu' week ewitei ekheweli't qu' naamhi'ijii pa' l'aka'the' qu' inq'ethini'lij in nite' atha'la'li'ju', hats'inha qu' afitstaxi't hatse', ma' qa nafits pa' qi in letjumpti'it'ik'ui. <sup>12</sup> Hats'inha qu' nite' a'walxalitsi't, qa' ojonketilik'i yijat'ij pekhewe' testi'yij hatse' pakha' hats yiwjutsiqen pa' Intata qe ta'lets pa' nite' leqekuyejeij qa in nite' itaqsunijup iye.\*

*Pa' yiwjutsiqen pa' Intata yijaa'ija.*

<sup>13</sup> Pa' Intata in nefeli'm pa' yiwjutsiqeni'm pa' Abraham, qa in ham pakha' qu' netweyik'uipha'm pa' Intata qu' les qiye'ji' qu' netetfeliji'm pa' yiwjutsiqeni'm pa' Abraham, qa lakha'le in tetfelli'ij lete'm,\* <sup>14</sup> qa yit'ij: — *Yijaa'ija qu' k'efen qa' yijaa'ija iye qu' k'etisij pe'qu' olootse' qu' nata't ewets hatse'.*— (Gn 22:17) <sup>15</sup> Pa' Abraham qa notki'ets

\* **5:12** 1Co 3:2; He 6:1; 1P 2:21    \* **5:14** Is 7:15; 1Co 2:6    \* **6:1** Fil 3:13; He 5:12; 9:14    \* **6:2** Jn 3:25; Hch 6:6; 17:31-32; 19:4-6    \* **6:4** Ga 3:3; Ef 2:8; He 10:32    \* **6:6** He 10:29; 2P 2:21; 1Jn 5:16    \* **6:7** Gn 3:17-18; Sal 65:10; Is 5:6    \* **6:10** Pr 19:17; Mt 10:42; 25:40; 2Co 8:4; 1Ts 1:3; 2Ti 1:18    \* **6:12** He 10:36; 13:7    \* **6:13** Gn 21:5; 22:16-17; Lc 1:73

nite' itaqsunijup, qa pa' Intata qa yaqsiimijkii pa' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj. <sup>16</sup> Qe ene' jukhew in na'l na'aj yisu'un qu' neniwjutsiqeni'j qa tetfeliji'm na'aj te'weyik'uipha'm in qiji', qa in yaqsiijkii aka'an qa hats nite' leke' qu' nenwu'mpha'm. Ma' qa hats l'aka'the'le pa' wi'tlijei. <sup>\*</sup> <sup>17</sup> Qa hik lunye'j pa' Intata, in yisu'un qu' nethiinijha pekhewe' tisij hatse' pa' hats yiwjutsiqen in nite' yink'aihitik'ui pa' hats yit'ij, qa in yiwjutsiqen pa'aj qa tetfeelijha, <sup>18</sup> hats'inha pa' yiwjutsiqen qa in tetfeelijha iye, qa' hik enewe'ye' qu' nata'lets qu' jet'unitse'jiik'i inekhewel pekhewe' wo'oikii pakha' qu' naqsi'jju', qa jinikfe'letsha iye in yijaa'ija pakha' hats yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata, qa enewe' wetsjuk pa' yiwjutsiqen qa in tetfeelijha iye qa nite' leke' qu' naqanlekii pa' Intata. <sup>\*</sup> <sup>19</sup> Qa in jinikfe'lets in yijaa'ija pa' yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata, qa hane'en qa hik lunye'j qu' leqe tseyeme' pe' intawjets in lunye'jek ne'ej tokoyei leqe tseyem. Qa pekhe'le inqe tseyem qa i'nifi pe' te'weiteje'm pe' wilititsijii inqa'met l'ajits (tabernáculo) na' wa'sji' qa pa' le'niyak qa t'atsji'l'fik'i pa' lejilafi' leqeji' pe' te'weiteje'm, ma' qa jet'unitsji'ha qa jiyijanit'etsija iye. <sup>\*</sup> <sup>20</sup> Qa pekhe' te'weiteje'm pe' wilititsijii, hik pekhe' ha' Jesús wathayin ine'mifi qa yaqsi'j ine'mijkii qu' leke'ye' qu' ji'nuyetsji', qe lakha' hats qiji' pa'i qa nite' yili'ij in qiji' pa'i in lunyejju'ek pa' leqniyak pa' Melquisedec. <sup>\*</sup>

## 7

### *Pa' Melquisedec.*

<sup>1</sup> Pa' Melquisedec wittata pa'aj pa' witset Salem qa laqa pa'i iye pakha' qiji' in Dios. Pa' Abraham in tepil pa'aj in hats naxij in watlani'l pe' wittatal, pa' Melquisedec qa mexe ikfik'i qu' newetweni'l pa' Abraham qa iyinipji'. <sup>\*</sup> <sup>2</sup> Qa pa' Abraham qa tisij pa' Melquisedec pa' ewi'l pe' week inyaqsii (10) yametsji' yeqethen wetju'kii hik lunye'j tup'umje'mkii pe' wekwek qa pe' inqa'metets naxij pa'aj in watlani'l pe' wittatal. Qa kakha' witi Melquisedec yojo in ikji' "wittata pa' yatsathen", qa ikji' iye "latata'aj pa' witset Salem", qa aka' Salem qa ikji' "latata pa' wit'ikesimeya'x." <sup>3</sup> Pa' Melquisedec ham latataye', ham leneneye', ham pe'qu' nata'lets pa'aj, nite' yinikfe'l in i'nk'a neketsfik'i pa'aj ene' neluts qa pa' yami' pa' hila'x, qa aka'an in lunye'j qa hik lunye'j ha' la's pa' Dios, ma' qa amanij qa nite' yili'ij in pa'i. <sup>4</sup> Je'l geku'ni'lek pa' na'li'm lewqiye'jji' pa' Melquisedec, in lakhaa'ija pa' inaqwa'ma'xik'i Abraham tisij pa' ewi'l pe' le'sits pe' diezmo, <sup>\*</sup> week inyaqsii (10) yametsji' in yeqethenju'kii tup'umje'mkii pe' wekwek qa pe' inqa'metets, naxij pa'aj in watlani'l pe' wittatal. <sup>\*</sup> <sup>5</sup> Jitejelqekunek pa' yit'ij pa' ley yika' pa'aj pa' Moises'ik'i, in uja'xle pekhewe' pa'il ta'lets pa' Levi'ik'i in leke' qu' netesti'yijkii pe' leqe diezmo pa' witset, qa enewe'en qa lefefetsletax iye in ta'lets iye pa' Abraham'ik'i. <sup>\*</sup> <sup>6</sup> Qa pa' Melquisedec qa nite' ta'lets pa' Levi', pa' Abraham qa tisij pe' leqe diezmo. Pa' Melquisedec qa iyinipji' pa' Abraham hikpa' na'li'm pa' yiwjutsiqen pa' Intata. <sup>\*</sup> <sup>7</sup> Qa hats jinikfe'lets na'aj les in qiji' hik na'aj iyinipji' na'aj nite' les qu' qiye'ji'. <sup>8</sup> Qa enewe'le pa'il testiiji'jij pekhewe'

\* **6:16** Ex 22:11; He 11:9    \* **6:18** Tit 1:2; He 12:1    \* **6:19** Lv 16:2,15; He 9:7    \* **6:20** He 4:14; 5:6,10; 7:17; 8:1; 9:24    \* **7:1** Gn 14:18-20; Mt 4:3; Mr 5:7; He 7:6    \* **7:4** Diezmo ikji', in na'li'm pe'qu' diezse' pakha' qu' lunye'je'le, qa ewi'l na'aj tisij pa' Intata.    \* **7:4** Gn 14:20; Hch 2:29; 7:8-9  
\* **7:5** Nm 18:21,26; 2Cr 31:4-5    \* **7:6** Gn 14:19; Ro 4:13

leqe diezmoji'ij ha'ne witset, enewe'en jukhewle, enewe'en wa'm iye. Qa pakha'le Melquisedec qa tefelhitii in nite' wa'm.\* <sup>9</sup> Pe' pa'il ta'lets pa' Levi enewe'en testi'yij ne'ej leqe diezmoji'ij ha'ne witset, qa leke'le qu' jinti'ijets pe' leqe diezmo'ek enewe'en in hik lunye'j qu' netisij iye pa'aj pa' Melquisedec qe ta'lets pa' Abraham'ik'i. <sup>10</sup> Qe pa' Levi in mexe hamtax pa'aj qa hatsle i'nji'teje'm pakha' ta'lets Abraham in we'tweni't pa'aj pa' Melquisedec.

*Jesús nite' yili'ij in qiji' pa'i.*

<sup>11</sup> Ma' hayits, qe qu' nata'lets pe' pa'il qu' natsathen ene' jukhew, ehe, qe hik enewe'tax qu' netenifeni't ka' ley, ma' qekha nite' nanametax pakhape' iye pa'iy'e, pakha'an qa hatsle nite' pekhewe' pa'il ta'lets pa' leqniyak pa' Aaron'ik'i, hikpe' Levitas, qe pakha' yijat'ij hik lunye'j pa' Melquisedec.\* <sup>12</sup> Qe qu' nenink'aihitipji' pa'qu' leqfenejeyi'ij pe'qu' pa'ile', ye'ehe, qa' nenink'aihitjiipji' ek pa'qu' leqe leye'. <sup>13</sup> Qe ha' Jesucristo hikha' t'ejuyets ekewe' tefelhitii wekwek, ta'lets pekhewep iye lawa'mhitsik'i, hik pekhewe' ham pakha' qu' pa'iy'e'. <sup>14</sup> Qa hats week jinikfe'lets ha' Yatsat'ax'inij in ta'lets pekhewe' lawa'mhitsik'i ta'lets pa' Juda'ik'i, qa pakha'le Moises'ik'i qa nite' yit'ijets pa'aj pa'qu' pa'iy'e' qu' nata'lets pa' Juda'ik'i.\* <sup>15</sup> Qa aka'an in lunye'j, ma' qa hats yeqet'aaxik'iha hakha' ink'ayik pa'i in hik lunye'j pa' Melquisedec. <sup>16</sup> Hikha' in pa'i'ij nite' ta'lets pakha' ley in t'ejuyets ene' jukhewle, qe ta'lets yijat'ij pa' let'unha'xijup in nite' wa'm. <sup>17</sup> Qe ka' t'ejuyets hakha'an we'nika'ajji' pa'aj yit'ij: —*Akha' nite' yili'ij qu' a'pa'iyi'ij, in lunye'jju'ek pa' leqniyak pa' Melquisedec.*— (Sal 110:4)\* <sup>18</sup> Qa hik ta'hijupi' kakha' hayiits ley in hats nite' weju'ij, qe hats nite' t'un qa hats ham iye weju'li'ij,\* <sup>19</sup> (qe ka' ley ham leke'ye' qu' jinatsathenkettax), qa ha'neh'ij pa' yayaxipji' qa jiyehisij pa' les in le'wisju' in jiwetjunti'ets, qa aka'an qa ta'lets in les je'metitsi'm pa' Intata.\* <sup>20</sup> Qe pa' Intata tetfeelijha pa'aj in yiwjutsiqen ha' Jesús qu' pa'iyi'ij. Qa pekheweple qa nite' tetfelij qu' niwjutsiqen, <sup>21</sup> qa hakha'le'en qa weniwjutsiqeni'm qu' pa'iyi'ij qa yit'ij pa' yiwjutsiqeni'm: —*Ha'ne Yatsat'ax'inij hats yiwjutsiqen, qa nite' leke' qu' nink'aihitik'ui. Akha' nite' yili'ij qu' a'pa'iyi'ij.*— (Sal 110:4)\* <sup>22</sup> Qa aka'an in lunye'j, ma' qa ha' Jesús qa hikha' jutsiqaxij pakha' ink'ayik wenit'ij qu' jintaqsiijkii in les le'wis.\* <sup>23</sup> Pekhewe' pa'ilipji' pa' yojo in wenit'ij qu' jintaqsiijkii olotstaxija, qa pakha'le witwamhi' qa hikpa' yaq'ayinji'ij qu' mexe nakij in pa'il, <sup>24</sup> qa hakha'le Jesús qa nite' yili'ij pa' hila'x, qa hik ta'hijupi' qu' nite' l'anuu'ij qu' nili'ij in pa'i'ij. <sup>25</sup> Qa hik ta'hijupi' in leke' qu' nihin qa pakhaayi'ij qu' nihin pekhewe' qu' nenekets pa' Intata in ta'lets hakha'an, qe hakha'an nite' yili'ij pa' hila'x qe qa' niyetjiipji' pekhewe'en.\* <sup>26</sup> Qa hik ta'hijupi' ha' Jesús in hikha' qiji' pa'i yasinik'iha pa' jitesu'untax pa'i qu' nana'l ine'm, qe lakha' yatsathen, ham pa'qu' lewu'axe', qa ham yami'ij pa'qu' ul'axe' pa' laqjamtikineye'jkii, toxi'mets pekhewe' ul'ax yaqsiijkii, qa we'neni' pakha' les toxpha'mha ene' wasits.\* <sup>27</sup> Hikpa' nite' hamik'ui qu' hik lunye'je' pekhewe' pa'il in yilanji'ij ne'ej inqa'metets week nefuts qu'

\* **7:8** He 5:6; 6:20 \* **7:11** Ga 2:21; He 7:17-19; 8:7; 10:1 \* **7:14** Is 11:1; Mi 5:2; Mt 1:3; Lc

3:33; Ap 5:5 \* **7:17** He 5:6; 6:20; 7:21 \* **7:18** Ro 8:3; Ga 4:9 \* **7:19** Hch 13:39; Ro 3:20; He

4:16; 6:18; 9:9 \* **7:21** 1S 15:29 \* **7:22** He 8:6-10; 9:15; 12:24; 13:20 \* **7:25** Ro 8:34; He 9:24

\* **7:26** 2Co 5:21; He 4:15

netisji'ij pa' Intata qa yojohonji'ij in t'ejuyets pe' lewul'etsle qa ink'ateji'ij pe' lewul'ets pa' witset. Qa hakha'le Jesús qa ewi'Hi'ij in yaqsiijkii in wethisij pa' Intata qa pakhaayi'ij qu' lunye'je'.\* <sup>28</sup> Pa' leqe ley pa' Moises'ik'i yeni' qu' qitse'ji' qu' pa'ili'ij pe' jukhewle nite' t'units. Qa kakha'le yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata qa tetfeelijha iye, kakha'an i'nk'ate na'l f'anu'upji' kakha' ley, qa yeni' qu' qiye'ji' qu' pa'iyi'ij hakha' la's, qa hikha' qa yaqsiijkii in nite' yili'ij qu' natsathen.\*

## 8

*Jesús qiji' inqa pa'i na' wa'sji'.*

<sup>1</sup> Ma' hayits, aka' jitajamti'etsha aka'an: ha' na'l ine'm qiji' inqa pa'i, hikha' hats i'niju' pa' yiya'yik'i pa' lots'oji'la'x pa' Intata na' wa'sji'pha'm,\* <sup>2</sup> qa yithayiki pa' le'wisija wititset pe' yijaa'ija wilititsitji inqa met f'ajits (tabernáculo) yaqsiijkii pa' Yatsat'ax'inij qa nite' enewe' jukhew qu' naqsiijkii.\* <sup>3</sup> Qe week na'aj qiji' pa'i in t'enheti'yi' qe qa' nana'l pe'qu' netisij pa' Intata pe'qu' ofrendaye' qa qu' nilanifi iye pe'qu' inqa metetse' qu' net'ejuyets pe' witwul'ets, qa hik ta'lijupi' ha' Jesús in qiji' in pa'i qa' nana'l jeek pa'qu' netisij pa' Intata.\* <sup>4</sup> Qe qek amani'ipji' ha'ne sehe', tees qek pa'ie'taxij, qe hane'e'in na'l ne' pa'il tistaxij ne'ej ofrenda pa' Intata qe hik aka' yit'ij ka' leqe ley pa' Moises'ik'i, <sup>5</sup> hik enewe' pa'il yithayiki hekhewe' wekwek tejehtitih'ijupi' qa hik lunyejei qu' lesi'nq'alitse'le pekhewe' wa'sji'pha'm, qa in jinikfe'lets in tejehtitih'ijupi', qe pa' Moisés in i'nk'aa yaqsiijkii pe' wilititsitji inqa met f'ajits (tabernáculo), pa' Intata qa yit'ijets: —*Jelik'uiha qa' aqsiijkii week kekhewe' wekwek in lunyejeyek kakha' hats lunyejei kekhewe' t'ethinhetiyi ene' utekji'pha'm.*— (Ex 25:40)\*

*Pa' Cristo jiyamitets pakha' les in le'wis pe' yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata.*

<sup>6</sup> Qa hakha'le inqa pa'i Jesucristo, hikha' testi'yij pakha' les in le'wis wiikfik'i l'ithayikit, qa hikha' ta'lets in jiyamets pakha' les in le'wis wiikfik'i pekhewe' yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata.\* <sup>7</sup> Qe ka' yojo in wenit'ij qek le'wise'ju', qekha nite' jinowoyetaxiikii pa'qu' ink'ayik'e qu' nenit'ij. <sup>8</sup> Qe pa' Intata in yi'wen pe' jukhew in nite' leke' qu' netk'enets, qa yit'ij: —*Ha'ne Yatsat'ax'inij yit'ij: "Yamets hatse' pe'qu' netutseji' qu' haqsiijkii pa'qu' ink'ayik'e qu' nenit'ij qu' net'ejuyets ne' Israel teitets qa ne' Judá teitets.* <sup>9</sup> Nite' hik lunye'j kakha' wenit'ij haqsiimijkii kekhewe' l'alheyik'i, ka' netuji' in he'yeku'mi' tokoi qe qa hekakik'ui'fik'i ha' sehe' Egipto. Qa in nite'le yaqsiijkii kakha' hi'ttaxij qu' naqsiijkii, ma' qa yakha' qa' he'ntonjiimetsek, yit'ij ha'ne Yatsat'ax'inij. <sup>10</sup> Qa aka' ink'ayik wenit'ij qu' haqsiimijkii hatse' nekhewe' Israel teitets qu' nanaxtaxijik'i pe' leqe netuts kakha' yojo in we'nika'ajji' wenit'ij, qa' henji'teje'm pe' laqjamtikineyejeikii qa hika'ajji' iye pe' latawjets. *Yakha' qu' leqe Diose'yij qa enewe'en qa' yitset'i'ij.\** <sup>11</sup> Qa' hame' pa'qu' nijatshentaxij pe'qu' letsetifetse', i'n'ti' pa'qu' tejefeeyi'ija, qu' nittaxijets: *'les le'wis qu' enikfe'lets pa' Yatsat'ax'inij,' qe week qu' hats nenikfe'lyiwets hatse', pekhewe' mente' qits qa' namijii pekhewe' lawa'mhits."* (Jer

\* 7:27 Ef 5:2; He 5:1,3; 9:12,28 \* 7:28 Fil 3:12; He 1:2; 2:10; 5:2,9; 10:14; 11:40 \* 8:1 Col 3:1; He 2:17 \* 8:2 Ex 33:7; He 9:11,24 \* 8:3 Ef 5:2; He 5:1; 9:14 \* 8:5 Col 2:17; He 9:23; 10:1; 11:7; 12:25 \* 8:6 Job 33:23; Is 29:1; Ga 3:19-20; 1Ti 2:5; He 7:22; 9:15; 12:24; 13:20; Lc 22:20; 2Co 3:6,8 \* 8:10 Zac 8:8; 2Co 3:3; He 10:16

31:31-34)\*<sup>12</sup> “Yakha' qu' nesq' eletij qa' hiwu'm pe' lewu'ets, qa nite' l'anuu'yi' iye qu' hijamti' ik' i pe' qu' lewu'etse.”— (Is 43:25)\*

<sup>13</sup> Pa' Intata in nifel qu' naqsiijkii pa' ink' ayik wenit' ij qu' jintaqsiijkii, qe hats nite' weju' hij qa l'awa' ma' x iye kakha' hayiits wenit' ij qu' jintaqsiijkii. Qa na' aj hats l'awa' ma' x qa hats nite' weju' hij, qa hats sujle qu' hame'.\*

## 9

*Nifel pe' yojo in witlijsitjii inqa'met l'ajits.*

<sup>1</sup> Kakha' yojo in wenit' ij qu' jintaqsiijkii, na' ltaxi' m kekhewe' tajayan-hetiyij in t'ejuyets qu' ji' niyini pa' Intata qa in t'ejuyets pekhe' witlijsitjii pa' aj ha' ne sehe' ipji' inqa'met l'ajits. <sup>2</sup> Qe pa' yojo l'atawe' j pe' witlijsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo), na' l pe' ewi' l hii candelabro, we' nenji' pe' wetsjuk tatsai (7) lefetitjiyits hik l'unya' jei velas, qa pa' mesa i' nippi' pe' le' sits pan (sagrados). Hane' en hii pa' aj le' wis wititset.\* <sup>3</sup> Qa pa' foletsji' iye l'atawe' j pa' te' weiteje' m lejilafi' qa hii lees in le' wisija wititset,\* <sup>4</sup> qa hikpa' qa i' ni' ek pekhe' tik' eyi' pa' oro, yejutshenets in ne' lju' na' aj ewjisii l'opok na' aj najkak hits' i (incienso) qa pe' ti' najki' tik' eyi' iye pa' oro hii lejiki' pe' we' nika' ajji' pa' aj wenit' ij qu' jintaqsiijkii (leyes/pacto), qa i' nji' iye pe' kamusi yaqamax pa' oro i' nji' pe' tenekui pa' aj maná, qa pa' l'awaikajit pa' Aaron' ik' i, hik pakha' ta' lji' pa' aj pe' lesejets, qa pe' k' ewen utel we' nika' ajji' pa' aj kekhewe' wenit' ij qu' jintaqsiijkii.\* <sup>5</sup> Qa i' nippi' pekhe' en pekhewe' wetsjuk witeqsi' nq' alits lesi' nq' alits pekhewe' le' sits (gloriosos) pakha' l'unya' jei leqjehinenhei pa' Intata hiyits querubines, qa pe' lefets qa yit' onijipji' pa' hit' o pe' ti' najki'. Qa ha' ne' i' ij enewe' en nite' leke' qu' jinta' faakateji' pa' l'unya' jei.\* <sup>6</sup> In hats hik aka' l'unya' jeiju' eke' wekwek, ma' qa pe' pa' il qa hats uijeetsjikii pakha' te' nweifik' i l'atawe' j pe' witlijsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo), qe qa' naqsiijkii pa' yithayinenij pa' Intata.\* <sup>7</sup> Qa pakha' le' te' weiteje' m l'atawe' j pe' witlijsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo), qa ewi' l' e in uyetsji' na' aj qiji' pa' i ewi' l' h' ij week ininqapits, qa nite' leke' qu' nte' neteyi' ijteje' m ne' ej inqa'met l'athits, hats' inha qu' nijaninij pe' lewu' etsle qa pe' lewu' ets pa' witset nite' nikfe' lets in u' ets in yaqsi' jijkii.\* <sup>8</sup> Pa' Espiritu Santo qa jiyikfelitetsha, in mexe na' l pa' aj pa' te' nweifik' i l'atawe' j pe' witlijsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo), qa ikji' in mexente' te' wenhetii pa' wit' ikheyi' j yamii pa' le' wisija wititset.\* <sup>9</sup> Week ekewe' en t'ejui' l'ets in wetjeyumtshenijupi' ha' ne hane' ej lahats' ij, qe nite' leke' qu' naqsi' jtaxju' pa' yoksi' wen pekhewe' mexe yijayanij aka' an in tisi' j' itaxij pe' ye' pa' Intata qa in yilantaxifi iye ne' ej inqa'metetsik' i.\* <sup>10</sup> Qe ekewe' en ewi' l' e in nifel in t'ejuyets na' aj inaq, na' aj ji' ya' ji' qa qu' jinewetli' jiju' iye pa' qu' nam inij, qa ekewe' en in na' l qa yamijii in hats wenink' aihitik' i ke' wekwek.\*

*Pe' l'athiitsija hikpe' yijaninij pe' inwu' l'ets.*

<sup>11</sup> Qa ha' Cristo qa hats nam, qa qiji' in pa' i ipji' ekewe' le' sits wekwek mexe hamitsik' ui pa' aj, pekhe' pa' i ipji' witlijsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo) hik pekhe' pe' les qi in le' wiisija na' wa' sji' pha' m, qa nite' ene'

\* **8:11** Is 54:13; Jn 6:45; 1Jn 2:27 \* **8:12** Jer 31:31-34; Ro 11:27; He 10:17 \* **8:13** 2Co 5:17

\* **9:2** Ex 25:8-9,23-39; 26:1; Lv 24:5-8 \* **9:3** Ex 26:31-33; 40:3 \* **9:4** Ex 16:33; 25:10,16;

30:1-5; Nm 17:10; Dt 10:2 \* **9:5** Ex 25:18-19; Lv 16:2 \* **9:6** Nm 28:3 \* **9:7** Ex 30:10; Lv

16:15,34; He 5:3 \* **9:8** Jn 14:6; He 10:19-20 \* **9:9** He 5:1; 7:19 \* **9:10** Lv 11:2-3; Col 2:16

jukhew qu' naqsiijkii, ikji', nite' ta'lets ha'ne week in wanaqsiijkii pa'aj.\*  
 12 Qa in uyetsji' qa nite' pe'qu' l'athitse' na'aj kots'eteika', qa nite' iye pe'qu' l'athitse' na'aj wakka (toro) qu' nuyijetsji', qe pe' l'athiitsija yijat'ij in hikpe' uyijetsji', qa hats ewi'hi'ij nite' leke' qu' niyeket iye in hats yijanin pe' in wul'ets.\* 13 Qe ne'ej l'athits ne'ej kots'eteikalik'i, ne'ej wakkalik'i (toros) qa na'aj l'olo ne'ej wakka'ak'i, wetfultipji' ne'ej mexe hik l'uyejei qu' netjilii, ekewe'en ewi'he in nili'jju' ha'ne i'nese'n.\* 14 Qa pekhewe'le l'athits ha' Cristo qa' les qu' qiye' pa'qu' naqsiijkii, hikha' in ta'lets pa' nite' yili'ij Espiritu qa wetishi'ij pa'aj ham pa'qu' ul'axe'ji' in wetisij pa' Intata, pe' l'athits qa jiyilijijju' yijat'ij pekhewe' weekij pa' intawe'j in jitaqsi'jtaxijkii hikpe' jiyeka'xletaxii pa' witwamhi', qe qa' ji'nt'ithayiyi'm pa' nite' wa'm Dios.\* 15 Qa hik ta'lijupi', in takha' ewi'he in ta'lets in jiyamets kakha' ink'ayik wenit'ij, hats'inha in wa'm qe qa' niwuumija pe' lewul'etstax pa'aj pekhewe' yaqsi'jijkiuha kakha' yojo in wenit'ij qu' jintaqsiijkii, ma' qa lekhwel in teniya'yijji' qa' leke'ye' qu' netesti'yij pa'qu' natsat'etsijek hatse' nite' yili'ij pakha' hats yiwjutsiqen ine'm pa'aj pa' Intata.\* 16 Qe na'aj t'ejuyets witfaakanek qu' nawatk'esaxijju' pe'qu' natsat'etsij (testamento), qu' les le'wise' qu' net'un qa' les le'wis qu' nawa'm pakha' yaqsiijkii. 17 Qe na'aj t'ejuyets witfaakanek qu' nawatk'esaxijju' pe'qu' natsat'etsij ewi'he in weju'ij in hats wa'm na'aj yaqsiijkii, qa nite' leke' qu' net'un in mexe ita'x na'aj yaqsiijkii. 18 Qa hik ta'lijupi' iye, kakha' yojo in wenit'ij qu' jintaqsiijkii, in i'nk'aa'ija pa'aj qhofij qa nite' hamijup iye pe'qu' wit'athitse'. 19 Qe pa' Moisés in hats yili'ij in week yiyinenimik'i pa' witset pe' wenit'ij ta'lets pa' ley, ma' qa t'eku'mi' pe' l'athits pe' wakkalik'i qa pe' kots'eteikalik'i, yetsjikkinij pa' iweli', qa t'eku'mi' iye pe' lana qa yetsjikkinij pe' q'ilimmik'i lesejets hiyits hisopo, qa yilke'ej ji'ju' qa yit'ij tshxił tshxił in yetsiletipji' pa' witfaakanek qa i'nk'ale pe' week pa' witset.\* 20 Qa yit'ij: —*Enewe'en wit'athits t'ejuyets qu' t'une' pa' yiwjutsiqen pa' Dios qu' haqsiitjikii.*— (Ex 24:8)\* 21 Qa hik leqfeny'e'jij iye in yitshxił tshxiłinhetikii pe' witlijsitjii inqa'met l'ajits (tabernáculo) qa week iye pekhewe' wekwek pe' witlijsitjiyifi.\* 22 Qe ka' ley yit'ijets in yaqaamij qu' weeke' qu' netetlijijju' pe'qu' wit'athitse', qa in ham pa'qu' nawa'mifi qu' net'iliftik'i pe'qu' l'athitse', qa nite' jeek leke' qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewul'ets.\* 23 Qa hik ta'lijupi' in les le'wis qu' inqa'metetse'le pe'qu' natlanhetiyifi qu' net'ejuyets hekhewe' tejehtitii'ijupi' pe' wa'sji', qa pekhewe'le yijaalija wekwek na' wa'sji' qa les le'wis pa'qu' natlanhetiyifi qu' les le'wise' qu' nite' hik l'uyejeye' pe' inqa'metetsle.\* 24 Ha' Cristo nite' uyetsji' pakha' te'weiteje'm pe' witlitsitjii hii wititset lees in le'wiisija (lugar santísimo) laqsiijkii'ijkii ene' jukhew, hikpa' tejehtitii'ijupi' pa' yijaa'ija, qe uyetsji' yijat'ij pakha' i'ni' na' wa'sji', pakha' iini'ha pa' Intata qe qa' niyetji'ij'inipji'.\* 25 Qa nite'le qu' olotsi'ij qu' newethisiji'ij, qu' hik l'uyej'e' na'aj qiji' pa'i in week ininqapits uyetsji' pakha' hii wititset lees in le'wiisija qa tejiijijeje'm ne'ej wit'athits nite' yatsat'etstaxij.\* 26 Qe qu' hik aka' l'uyej'e' ha' Cristo, qekha les

\* 9:11 He 2:17; 8:2; 10:1 \* 9:12 Dn 9:24; He 7:27; 10:4 \* 9:13 Lv 16:14-15; Nm 19:2,9,17-18

\* 9:14 1P 3:18; 1Jn 1:7; Tit 2:14; He 6:1; 10:2,22 \* 9:15 1Ti 2:5; Jer 31:31-34; 1Co 11:25; 2Co 3:6;

He 4:1; 7:22; 8:6,8; 12:24; 13:20; Gn 12:7; Ro 3:25; 5:6; 8:28; Ga 3:19 \* 9:19 Ex 24:6-8; Lv 17:11

\* 9:20 Mt 26:28 \* 9:21 Ex 29:12; Lv 8:15 \* 9:22 Lv 17:11 \* 9:23 He 8:5 \* 9:24 Ro

8:34; He 7:25; 8:2 \* 9:25 He 9:7; 10:19



le'wistax qek olotsi'ij qek nawa'm, qu' nata'hijii in i'nk'aa pa'aj ha'ne sehe'. Qa ewi'Hi'ij in yaqsiijkii aka'an enewe' teke'lenju' lahatsiyij, ma' qa we'nethinkii qe qa' niwu'm pe' inwu'ets qu' newetishi'ij lawamhi'ye'.<sup>\*</sup> <sup>27</sup> In lunye'jek ka' hats we'neni' qu' lunye'je'kii ene' jukhew qa efuts iye in ewi'Hi'ij in wa'm qa pa' teke'lenju' qa wetjeyumtshen.<sup>\*</sup> <sup>28</sup> Qa hik lunye'j ha' Cristo in ewi'Hi'ij nite' yiyeket iye in wethishi'ij in wa'm qe qa' neka'x pe' lewu'ets pe' olots, qa qu' netpiltaxju' iye qa hatsle nite' qu' net'ejuyets pe' witwu'ets, qe qa' ninin yijat'ij pekhewe' hats notki'ik'ui.<sup>\*</sup>

## 10

*Pa' hayiits ley nite' weju'tij qu' niwu'm pe' inwu'ets.*

<sup>1</sup> Qe kakha' ley lesinq'alle leq'eneleya'x kekheve' le'sits wekwek mexe hamitsik'ui pa'aj hik kekheve' pe' yijaalija. Qa hik ta'hijupi' kakha' ley in nite' leke' qu' ni'sinhettax pekhewe' iktaxets pa' Intata qa ininqapits in iktaxijje'm qa kakha' hatsle lunye'j in yilanji'ijtaxifi pe' inqa'metets.<sup>\*</sup> <sup>2</sup> Qe qek yijaayi'ija qek nenli'jju' kakha' ley, qekha hats nihaminhettaxiikii in yitawje'metem pe' lewu'ets, ma' qekha hats nilitaxij in yilan na'aj inqa'met. <sup>3</sup> Qa week ininqapits in yaqsiijkii in yilanji'ij pe' inqa'metets qe qa' net'ejuyets pe' lewu'ets. <sup>4</sup> Qe nite' weju'tij pe'qu' l'athitse' na'aj wakka qa na'aj kots'eteika' qu' niwu'm pe' inwu'ets. <sup>5</sup> Qa hik ta'hijupi' in i'nk'aa uiji'teje'm ha'ne sehe' ha' Cristo qa yit'ijets pa' Intata: —*Nite' tisu'un pe' talanhetijii'ijtax efi inqa'metets qa pe' testijii'ijtax ej iye (ofrendas), qa hatsle tajilet ye'm pa' yese'n.*<sup>\*</sup> <sup>6</sup> *Pe' talanhetii efi inqa'metetsik'i na'aj week tene'tju' qa na'aj nite' week qu' netene'tju' qu' net'ejuyets pe' witwu'ets, enewe'en nite' tiwejutenij.* <sup>7</sup> *Ma' qa hik ta'hijupi' in hit'ijets iye: "Ha'ne qe ha'ni'in qu' haqsiijkii pa' tisu'un akha', Dios," in l'anye'jek kakha' t'ejui yiwets we'nika'ajji' na' witfaakanek.*—

(*Sal 40:6-8*) <sup>8</sup> Kakha' yojo iku'uj in yit'ij, ha' Cristo in yit'ij pa'aj: —*Nite' tisu'un pe' talanhetijii'ijtax efi inqa'metets qa pe' testijii'ijtax ej iye (ofrendas), qa pe' talanhetii efi inqa'metetsik'i na'aj week tene'tju' qa na'aj nite' week qu' netene'tju' qu' net'ejuyets pe' witwu'ets, week ekewe'en nite' ne'sinheti'mkii.*

— (*Sal 40:6*) Qa ekewe'en qa hik ekewe' l'anye'jtax kakha' ley.<sup>\*</sup> <sup>9</sup> Ma' qa yit'ij iye: —*Ha'ne qe ha'ni'in qu' haqsiijkii pa' tisu'un.*— (*Sal 40:7*)

Qa ikji' qu' hats nenit'ijji' pakha' yojo lenifeny'e'jtax qu' netwu'mhitii ink'ui pe' inwu'ets, ma' qa' nuhinteje'm pa' ink'ayik. <sup>10</sup> Qa in ta'lets pa' yisu'un pa' Intata ma' qa hats jitetli'jju' qe ta'lets pa' l'ese'n ha' Cristo in wethishi'ij qa hats ewi'Hi'ij nite' l'anuuyi'i qu' niyeket iye.<sup>\*</sup> <sup>11</sup> Week na'aj pa'i neluts ikijje'm in nite' i'nju', yithayiki qa kakha' hatsle lunye'j in yilanjiifi ne'ej inqa'metets qa in yaqsiijkii qa olotsij, yemjeetax ekewe'en nite' leke'tax qu' niwu'm ink'ui pe' inwu'ets.<sup>\*</sup> <sup>12</sup> Qa pakha'le Jesucristo wethishi'ij pa' Intata qu' nawa'mifi pe' inwu'ets qa hats ewi'He qa' hame' iye pakhape', ma' qa hats *i'niju' pa' yiya'yik'i pa' Intata.* (*Sal 110:1*)<sup>\*</sup> <sup>13</sup> Qa hik pakha'a' qa notki'ets qu' hats namets in yit'ij: —*Iptu'ui qu' week not'otsipji'kii qu' nanaxij pe' t'ejuihifets.*— (*Sal 110:1*)<sup>\*</sup> <sup>14</sup> Qe in wethishi'ij in wa'm

<sup>\*</sup> **9:26** Mt 24:3; 28:20; 1Co 10:11; He 4:3; 7:27    <sup>\*</sup> **9:27** Gn 3:19; 2Co 5:10    <sup>\*</sup> **9:28** Is 53:12; 1P 2:24; Mr 8:38; Mt 26:28; 1Ts 4:16; 1Co 1:7; Tit 2:13    <sup>\*</sup> **10:1** Col 2:17; He 8:5; 9:11    <sup>\*</sup> **10:5** Jer 36:2; He 1:6    <sup>\*</sup> **10:8** Mr 12:33; He 10:5-6    <sup>\*</sup> **10:10** Jn 17:19; He 7:27; 9:12    <sup>\*</sup> **10:11** Nm 28:3; He 5:1    <sup>\*</sup> **10:12** Ro 8:34; Ef 1:20; Col 3:1; He 1:3; 8:1; 12:2; 1P 3:22    <sup>\*</sup> **10:13** Lc 20:43; 1Co 15:25; He 1:13

infi qa hats ewi'hi'ij iye, ma' qa ta'lets in hats nilii'jju'ha qa' pakhaaye'i'ij qu' le'sitse' pekhewe' hats t'eku'miiji'. <sup>15</sup> Pa' Espiritu Santo nifel ine'm iye aka'an in yit'ij: <sup>16</sup> —Pa' Yatsat'ax'inij yit'ij: “Aka'an kakha' hiwjutsiqen qu' haqsiimijkii hatse' nekhewe'en qu' hats t'aka'the' ye'te ha'ne hane'ej lahats'ij. Qa' henji'teje'm pe' latawjets ekewe' qu' hit'ij qu' naqsiijkii qa hika'ajji' iye pe' laqjamtikineyejeikii.”\* <sup>17</sup> Qa yit'ij iye: “qa nite' l'anuu'yi'i iye qu' hijamti'ik'i pe'qu' tewul'etse'.” — (Jer 31:33-34) <sup>18</sup> Qa hik ta'hijupi', in hats tewu'mhitiu ink'ui ekewe'en ma' qa hats nite' hamik'ui pa'qu' jintalantaxifi inqa'met pa' Intata qu' net'ejuyets pe' inwul'ets.

*Pa' wit'ikheyi'j ink'ayik qa ila'x iye.*

<sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, in ta'lets pe' l'athits ha' Jesús ma' qa hats ham peeyi'ijkii hats ji'kesimeni'ijkii qu' ji'nujetsji' pakha' hii witiitset lees in le'wiisija\* <sup>20</sup> qe ta'lets pa' wit'ikheyi'j ink'ayik qa ila'x iye yiqhofinhetii hakha'an qe in hats qhofii pa' lejilafi' pe' witiitsetijii ikji' in hats wetfishi'ij pa' l'ese'n qa wa'm infi,\* <sup>21</sup> qa na'l iye hakha' inqa pa'i les in qiji' pekhe' letsii'ii pa' Intata.\* <sup>22</sup> Qa hik ta'hijupi', jineketsa pa' Intata qa' yijaali'ija pe' intawjets qu' weeki'ijha qu' jinnekets, qa pa' nite' inqekuyejeij qu' yijaale' ine'mha iye, qe hats jitetli'jijju' in jiyitawjemetentax pe' inwul'ets qa ha'ne i'naj qa hats wempuli'jji' pa' le'wisji' iweli'.\* <sup>23</sup> Jiwatjanithenij qu' nite' jinteliyi'ij in nite' jiteqeku'uk'i pa' inwetjuntikineyejeiyik'ui, qe pa' Intata nite' yaqantekii yaqsiijkii hatse' pa' hats yiwjutsiqen.\* <sup>24</sup> Jiweteni'fenij wetju'l' qu' jinowo'oikii pa'n lunye'j qu' les jinewe'tsu'un qa qu' jintaqsiijkii pa' le'wis. <sup>25</sup> Hasu'uj qu' ewi'hi'ik'i qu'nte' jinanami'ii qa jinot'axji'ij wetju'l', in lunyejejek pe' uja'x in hats amaneyijkii, jinamii yijat'ij hats'inha qu' jinatkaklinijij wetju'l', qe les le'wis qu' jinatkaklinij in hats jite'wen in hats met pa' neluji'.\*

*¿Me pa' Cristo qu' ijayan, me i'nli'i pa' qi lawak pa' Intata?*

<sup>26</sup> Qe qu' nite' jinteliyi'ij in jitesu'unde in jitaqsiijkii pa' ul'ax in hats jinikfe'ltaxets pa' yijaa'ija, ma' qa hats ham pakhape' iye qu' nawa'mifi pe' inwul'ets,\* <sup>27</sup> qa hats ewi'he pa' jit'otki'ets pakha'an pa' ul'axija qa iftsaxji' iye qu' newetjeyumtshentax, qa pa' l'elej iye pa' fe't qa' netuj pe' l'ejuihifets.

(Is 26:11)\* <sup>28</sup> Kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) na'aj nite' tek'enets qa t'otsipji'kii, ma' qa ham pa'qu' ne'nq'eletij in talanhetii in wetsjuk i'nli'i qu' wetshetk'ewi'le' pe'qu' nenfelijkii.\*

<sup>29</sup> ¿Qa pa'n lumti'il' qu' luk'eye' qu' les qiye' pa'qu' lantanithenkeye'je' pakha' qu'nte' netk'ene'ets qa t'otstaxipjikii iye ha' la's pa' Dios, qa yuten pe' l'athits hik pekhewe' yit'unhet pa' ink'ayik wenit'ij qa hik pekhewe' iye hats nili'jtaxju', qa ul'etsik'i le'lijeyij pakha' Espiritu eqi'fenkena'x?\*

<sup>30</sup> Jinikfe'lets pa' Intata in yit'ij: —Yakha' qu' haiqa'tjai. Yakha' qu' hijanin. — (Dt 32:35) Qa yit'ij iye: —Pa' Yatsat'ax'inij qa' nitanithen na' letsettax.— (Dt 32:36)\* <sup>31</sup> Ul'axija qa iftsax qu' jinitanithen pa' nite' wa'm Dios.\* <sup>32</sup> Ijamti'ilik'i kekhwep nelutsik'i, ekhweli'l' in i'nk'a l'estiyijij

\* **10:16** He 8:10,12 \* **10:19** Ef 2:18; He 9:25 \* **10:20** Jn 10:9; He 9:3,8 \* **10:21** He 2:17; 4:14 \* **10:22** Ez 36:25; He 9:14 \* **10:23** 1Co 1:9; He 3:6 \* **10:25** Hch 2:42; Ro 13:11; He 3:13 \* **10:26** Nm 15:30; Dt 17:12; He 6:4; 2P 2:20-21; 1Jn 5:16 \* **10:27** Sof 1:18; 2Ts 1:8 \* **10:28** Dt 17:6; He 2:2 \* **10:29** Mt 12:31-32; Ef 4:30; He 6:6 \* **10:30** Sal 135:14; Ro 12:19 \* **10:31** Mt 16:16; Lc 12:5

pa' na'lkii, qa qi in l'ejuyihiju'l pekhewe' a'tits enifenyeyeyi'lkii, qa nite'le yeqenijani'l ej.\* <sup>33</sup> Qe i'nh'i qe l'ethinheti'yij ne'ej week in u'l'etsik'i ne'ej wenit'ihij ewetskii qa qe u'l'ax iye na'aj enifenyeyeyi'l, qa i'nh'i qe li'feni'l ne'ej hik lenifenyeyei iye pa' enifenyeyeyi'l,\* <sup>34</sup> qa le'nq'eletihij iye ne'ej t'ophehitiiju', qa in l'itkamhitiitaxi'l'ij ne'ej lantsat'etstaxihij qa e'le'sitsli'ihimkii, qe lenikfe'li'lets in hats na'li'l e'm na' wa'sji' pekhewe' les in le'sits qa les iye in t'units wiikfik'i lantsat'etsi'ij.\* <sup>35</sup> Qa hik ta'hijupi' in nite' leqeku'ul, qe hik aka' qu' nata'lets pa'qu' qi enisit'i'ih hatse'.\* <sup>36</sup> Qe les le'wis qu'nte' itaqsuni'ihijup, hats'inha qu' aqsiihijkii pa' yisu'un pa' Intata, qa' esti'yi'ij pa' hats yiwjutsiqen pa'aj.\* <sup>37</sup> Qe hats nite' toxik'ui pa' lahats'ij, *pakha' nam hatse', aje'el qu' nanam.* (Hab 2:3)\* <sup>38</sup> Qa yi'thi'ij iye *pakha' qu' natsathen qu' ita'xe' ta'lets qu' nite' nesqekuye', qa qu' netetwek'ela'xleyik'ui, ma' qa nite' leke' qu' le'wise' ye'm.* (Hab 2:4) <sup>39</sup> Qa nite'le inekhewel pekhewe' tetwek'ela'xets pa' lewu'eye'jju', qe inekhewel yijat'ij pekhewe' hats yamets pa' witihiij qe nite' jiteqeku'.

## 11

*Pa'n lunye'j in nite' jiteqeku'.*

<sup>1</sup> Ma' hayits, pa' nite' inqekuye'j in na'l ma' qa hats jutsiqax in jintesti'yij hatse' pekhewe' hats jit'otki'ik'ui, qa hats yam'inijju'ha iye in nite' jiteqeku'uk'i in yijaa'ija in na'l pekhewe' mexe nite' jite'wen.\* <sup>2</sup> Hik pakha' iye pa' nite' witqekuye'j pe' inaqwa'mhitsik'i in na'li'm qa pa' Intata qa yi'sinhetij. <sup>3</sup> Pa' nite' inqekuye'j hikpa' ta'lets in jinikfe'lets pa' Intata in yi'thi'ij ma' qa na'l ha'ne week, qa hik ta'hijupi' enewe' hane'ej jite'wen in wanaqsiihijkii pa'aj ta'lets pekhewe' wekwek nite' jite'wen.\* <sup>4</sup> Pa' nite' leqekuye'j pa' Abel in ta'lets, qa le'wis pa' leqisit'ij pa' Intata qe yilan pa' kots'etaxik'i qa nite' hik lunyejei pe' tistaxij pa' Caïn, qa hik ta'hijupi' pa' Intata in yit'ijets yatsathen pa' Abel ma' qa t'eku'mijiju'l pa' leqisit'ij. Pa' Abel in hats wa'mtax, qa hikke lunye'j qu' mexe niyet qe ta'lets pa' nite' leqekuye'j.\* <sup>5</sup> Pa' nite' leqekuye'j pa' Enoc in ta'lets, qa wetka'xetspha'm na' wa's in mexe nite' wa'mtax hats'inha qa' nite' nawa'me' ha'ne sehe' ipji', *qa ham yi'wene' pa'aj qe pa' Intata hats yeka'xpha'm.* (Gn 5:24) Qa yit'ij ke' we'nika'ajji', in mexe nite' wetkaxpha'm, pa' Intata yisu'unija pa' lunye'j pa' Enoc.\* <sup>6</sup> Qa qu' hame'le pa'qu' nite' inqekuye'ji'ij, nite' leke' qu' ni'sinheti'mkii pa' Intata, qe les le'wis pakha' qu' nisu'un qu' meti'im pa' Intata qa' hasu'uj neqeku'uk'i in na'l pakha'an, qa' hasu'uj neqeku'uk'i iye in tis pekhewe' wo'oi. <sup>7</sup> Pa' nite' leqekuye'j pa' Noé in ta'lets, pa' Intata in nifeli'm qu' lunye'je'kii pakha' qu' mente' ne'twenheti'ye', pa' Noé qa qi in tek'enetsha pa'aj qa yaqsiihijkii pe' qi tokoyei qe qa' le'sitseju' pe' lewhe'ye' qa pe' letits qa pe' lewheyetsle pe' letits. Pakha' nite' leqekuye'j pa' Noé hikpa' ta'lets in u'l'etsju' pa'aj pekhewe' sehe' ipji', qa hik aka' lunye'j pa' Noé in testi'yij qa yatsathen qe ta'lets in nite' yeqeku'.\* <sup>8</sup> Pa' nite' leqekuye'j pa' Abraham in ta'lets, qa pa' Intata in taya'yijji' qa tek'eenetsha qa ik qu' namii pakha' hats yiwjutsiqeni'mii qu' netisij

\* **10:32** Fil 1:29-30; He 6:4 \* **10:33** 1Co 4:9; Fil 4:14; 1Ts 2:14 \* **10:34** Mt 5:12; 2Ti 1:16; 1P 1:4-5 \* **10:35** He 2:2; 11:26 \* **10:36** Lc 21:19; He 12:1 \* **10:37** Is 26:20; Lc 18:8; Ro 1:17; Ga 3:11; Ap 22:20 \* **11:1** Ro 8:24; 2Co 4:18 \* **11:3** Gn 1:1; Jn 1:3; 2P 3:5 \* **11:4** Gn 4:4; 1Jn 3:12 \* **11:5** Gn 5:21-23; 2R 2:11 \* **11:7** Gn 6:13-22; 1P 3:20

qa' natsat'axij. Qa in ik, qa nite' nikfe'lets pa'n t'ejuuji'.\* <sup>9</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j in ta'lets, qa' hik lunye'j na'aj tujtseika' ta'ji' in i'ni'kii pa' sehe' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Intata. Qa i'nifi pekhewe' qooxol, qa hik aka' lunye'j iye pa'aj pa' la's Isaac qa pa' Jacob iye la'sek pa' Isaac, hik pekhewe' iye pa'aj tisij aka' yiwjutsiqen.\* <sup>10</sup> Qe pa' Abraham notkitaxets qu' namii pakha' witset na'li'm pe' te'weyik'uiju' yijanit'ets, qa pakha' yaqsiijikii pa' lunyejju' qa hikpa' iye nihipha'm, pakha'an hikpa' pa' Intata.\* <sup>11</sup> Qa in ta'lets iye pakha' nite' witqekuye'j, pe' Sara qa testi'yij pa' let'unha'xijup in iwkaajtshen pa'aj, yemjeetax in hats lawa'mhitax, qe nite' yeqeku' pakha' yiwjutsiqeni'm aka'an.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi', pa' Abraham in hats nite' leke'tax qu' nana'la'se' qe hats lawa'ma'x, pakha'an qa ta'He'ets pe' olootsija in lunyeje'ek ne' footekii i'ni' na' wa's, qa hik lunyejei iye na'aj isa'x lotkoyek'i na'aj qi iweli' in nite' leke' qu' jintejeyumtshentax. (Gn 22:17)\* <sup>13</sup> Week enewe'en wa'mlejiik'uiha pa' nite' leqekuyejei, qa nite' testiitaxij pe' wekwek yiwjutsiqen pa' Intata. Qa le'sitsli'imkii in yejehi pakha' mexe toxii, qa tetfelij iye in lekhewel hik lunyejei qu' jukhewiika'le' ha'ne sehe' epji' qa qu' tujtseika' nata'lik'uiji' iye ha'ne sehe' epji'.\* <sup>14</sup> Qa pekhewe'en in yit'ij aka'an qa yeqet'aaxik'ilha in tetfeltaxij in wo'oikii pa'qu' letseet'i'ija. <sup>15</sup> Qa qek nijamti'ikii qu' napillii pakha' hats ta'ji'kii, qekha hats napiltaxii iye. <sup>16</sup> Qa yisu'unhe pa'qu' letseet'i'ija les le'wis, ikji', pa'qu' letseet'i'ija na' wa'sji'. Qa hik ta'hijupi', pa' Intata in nite' wepinij in yit'ij letets in leqe Dios pekhewe'en, ma' qa hats yajileti'm pa' letset.\* <sup>17</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' Abraham in ta'lets, pa' Intata in yijaajin, pa' Abraham qa t'eku'mi' pa' Isaac qu' nilan qa' netisij. Pa' Abraham in tistaxij pa' Intata pa' yiwjutsiqen, la'mek qa t'ihintaxij qa yilantax pa' ewi'Hi'i' in la's.\* <sup>18</sup> Qa ha'ne Abraham qa hik ha'ne pa' Intata yit'ijets pa'aj: —*Na' Isaac hikna' qu' nata'lets pakha' ta'le'wets hatse'*.— (Gn 21:12)\* <sup>19</sup> Pa' Abraham nikfe'lets pa' Intata in na'li'm pa' let'unha'xijup qu' nihin pe' hats naxtaxju'. Qa hik ta'hijupi' pa' Abraham in hik lunye'j qu' hats ni'wen iye pa' la's qu' hik lunye'je' qu' hats nawa'mtax, qa aka'an qa hik aka' wenit'iji' in wetjeyumtshenijupi' in ila'x iye pa'qu' hats nawa'mtax.\* <sup>20</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' Isaac in ta'lets, qa iyinipji' pa' Jacob qa pa' Esaú qu' net'ejuyets pa' mexe hamik'ui.\* <sup>21</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' Jacob in ta'lets in hats niwamhiyu', qa iyinipji' pekhewe' letits pa' José, qu' net'ejuyets pa' mexe hamik'ui, qa in iyin qa totjoyipji' pa' lawaikajit.\* <sup>22</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' José in ta'lets in hats niwamhiyu' pa'aj, qa nifeli'm pa'qu' ne'lujeji' qu' nakik'uifik'i pe' Israel pa' sehe' Egipto, ma' qa nifeli'm pa'qu' leqfenejejei'ij hatse' pe' lenutsik'i.\* <sup>23</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pe' l'alhei pa' Moisés in ta'lets, in i'nk'a nekfik'i pa'aj pa' Moisés, in yi'wen in le'wis, qa yat'inkii pa'aj yamijets wetshetk'ewi't juwelits, qa nite' niwiweyik'i in ina'qyaji'ij pa' wittata qu' natlanhetiiju' week na'aj i'nk'a nekfik'i qu' jukhewe'.\* <sup>24</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' Moisés in ta'lets, in hats ajit pa'aj,

\* **11:8** Gn 12:1-4,7; Hch 7:2-4 \* **11:9** Gn 12:8; 18:1; Hch 7:5; He 6:17 \* **11:10** He 12:22; 13:14; Ap 21:2,10,14 \* **11:11** Gn 17:19; 18:11-14; 21:2 \* **11:12** Ro 4:19 \* **11:13** Mt 13:17; Jn 8:56; He 11:39; Gn 23:4; 1Cr 29:15; Sal 39:12; 1P 1:17 \* **11:16** Ex 3:6,15; Mr 8:38; 2Ti 4:18; He 13:14 \* **11:17** Gn 22:1-10; Stg 2:21 \* **11:18** Ro 9:7 \* **11:19** Ro 4:18 \* **11:20** Gn 25:25; 27:26-40 \* **11:21** Gn 47:31; 48:1,5,16,20 \* **11:22** Gn 50:24-25; Ex 13:19 \* **11:23** Ex 1:16,22; 2:2

qa nite' yisu'un qu' la'si'ij pe' lasi' pa' Faraón.\* <sup>25</sup> Pa' Moisés yejeji' qa t'eku'mi' qu' weeki'il qu' natawitjaxtiyi'l pe' Israel leitets hik pekhewe' letset pa' Intata, qa t'anuyi' pekhewe' te'su'unhetiiji' qa yi'sinheti'mkii nite' yape ta'tets pa' ul'ax. <sup>26</sup> Qe les in yaftsin yijat'ij in yumti qu' les le'wise' wiikfik'i pa'qu' nata'tets in jitaats'e'ej pe'ye' qu' nata'tets ha' Cristo qa t'anipji' pe' Egipto lewekwekits, qe lakha' hats yejekii pakha' qu' netisij hatse' pa' Intata.\* <sup>27</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' Moisés in ta'tets, in ikik'uifik'i pa' sehe' Egipto, pa' lawak pa' wittata nite' niijiweyiju'l, qe nite' yaqamij pakha' hats yumti qa hik lunye'j qu' ni'wen pakha' nite' jite'wen Dios.\* <sup>28</sup> Qa pa' nite' leqekuye'j pa' Moisés in ta'tets, qa yaqsiijkii kakha' hii Pascua qa yetsilehijkii pe' wit'athits pe' lekuwelii pe' leqejil, hats'inha pakha' ángel yilan na'aj ajit ne'ej witlits qa' nite' net'ekume'ets pekhewe'en. <sup>29</sup> Pakha' nite' leqekuyejei in ta'tets, qa iketsteje'm pa' lajaika' pa' qi iweli' hii Rojo qa in ikteje'mkii qa hik lunye'j na'aj yislaw sehe'. Qa pe' Egipto leitets in yijawejtaxteje'm, qa week uikii pa'aj.\* <sup>30</sup> Pa' nite' leqekuyejei pe' Israel in ta'tets, qa jufufju' pa' qi lejilafi' pa' witset Jericó. Jufufju' pa'aj in hats yamijets wetsjuk tatsai (7) neluts in ikijje'm in tef'eyeikiyijupkii. <sup>31</sup> Pakha' nite' leqekuye'j pe' ewi'l natkinkii pe' jukhew hii Rahab in ta'tets, qa nite' i'nji'teje'm pe' naxju' pa'aj nite' tek'en, qe pekhe'en neqjunu'uju'l qa yi'fen pekhewe' Israel leitets yituwelkii pa' witset.\* <sup>32</sup> ¿Pa'n hii pa'qu' henfel iye? Qa hatsle nite' weju'lij pa' nelu qu' henfelik'i pa' Gedeón, pa' Barac, pa' Sansón, pa' Jefté, pa' David, pa' Samuel, qa pekhewep profetas.\* <sup>33</sup> Pakha' nite' leqekuyejei pekhewe'en in ta'tets, qa yamitju' pe' witsetits, yaqsiijkii pa' yatsathen, tisji'ij pa' Intata pa'qu' niwjutsiqen, yit'onik'i lejil pe' athilets,\* <sup>34</sup> ham lunyejeji'ijkii pa' l'elej pa' fe't, nite' yif'eli' ik'uiju' pa' l'asleye'j pa' witqatsjikinet, jukhewiwatitstaxkii qa wanaqsi'l'ejiiijkii in t'unitsji'ijkii, lekhwel pa'aj les in t'units qa watlanji'ij, yeq'ilatji'ijkii pe' lawatlanhefets.\* <sup>35</sup> Pe' efuts yaqamtaxij pe' lelitsik'i, qa testiiji'ij in hats ihiji'ij. Qa pekhewep qe yaq'alji'ij lenqek'uwjei, qe qa' nana'li'm pa'qu' lihijye' iye les in le'wis, ma' qa nite' t'eku'miju'l in tewejinhetiitaxkii. <sup>36</sup> Qa pekhewep qa tawtshenheti'yijkii wi'tlijei qa teqsilanhetiije'mkii iye, qa t'ophehitiyiju' iye pe' fofo'lik'il qa wenuijinifi iye pe' witq'ophehitiiji,\* <sup>37</sup> naq'axijju' pe' uja'x in tejelaxti'yijkii pe' utel, weniwk'itsinjem laljai pe' uja'x, qi in t'emehetsetiyijetskii pe'ye' in tajaajinhetiitaxkii, naq'axijju' pe' uja'x witqatsjikinet, qa pekhel tufufji'kii uja'xli'i in yeqhinataji' kots'etets qa kots'eteikal l'ajits. If'iljetsits, yaats'e'ej wekwek, qa ul'ax lenifenyjejei iye.\* <sup>38</sup> Aka' lunyejei enewe'en qa nite' leke'tax qu' na'nipji' ha'ne ul'ax sehe', neki'ikii pa' neki'kii pa' ham i'ni'i', pa' uteket, i'nifikii pe' kumummifi utekui qa pe' kumummik'iju' pa' uteket hik lunyejei witiw-jets. <sup>39</sup> Enewe'en in yemjeetax in nite' yegeku'tax pa' Intata, qa nite' le' tisiij pa' yiwjutsiqen pa'aj, <sup>40</sup> qe pa' Intata hats yaji'let pa' qi in le'wis qu' net'eju' inwets, hats'inha qa' je'weeki'il hatse' pekhewe'en qu' jinink'aihit qa' injunyejeje' pakha' yisu'uunija pa' Intata qu' injunyejeje'.\*

\* **11:24** Ex 2:10-11; Sal 84:10    \* **11:26** He 10:35; 13:13    \* **11:27** Ro 1:20; Col 1:15-16; 1Ti 1:17  
 \* **11:29** Ex 14:22-30    \* **11:31** Jos 2:1; 6:23    \* **11:32** Jue 4:6; 11:1; 13:24; 1S 1:20; 16:1,13  
 \* **11:33** 2S 7:11; 8:1-3; Jue 14:5-6; 1S 17:34-37; Dn 6:22    \* **11:34** Jue 15:8; 2R 20:7; Dn 3:25  
 \* **11:36** Gn 39:20; Jer 20:2    \* **11:37** 2Cr 24:20-21; 1R 19:10; 21:13; 2R 1:8    \* **11:40** He 11:16; Ap 6:11

## 12

*Pa' Intata yitanithen iye pekhewe' hats telitsij.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' jintejeli enewe' qu' jinetjeyumtshente injupi' in t'ejujets pa' nite' inqekuyejei enewe'en olots pa'aj hik lunye'j qu' jinegewuk'un, qa' jintewejin eku'n pakha' qu' jinok'elettaxkii qa' jintewejinija iye pakha' qu' nite' jutsitaxe' qu' jiniyejinju' ul'ax, qa' jinekuma'x qa' hasu'uj qu' jineneqlineyu'uj in ju'un ji'teje'm pe' wa'ng'an,\* <sup>2</sup> qa' jintejeliha ha' Jesús, hikha' yenju' pa' nite' inqekuyejei qa' hikha' iye qu' les namitik'uiha hatse'. Hikha' in yejeliha pa' witisa'x qa' qi in went'unhetifi ke' Cruz, nite' yisu'un qu' newepinkii, qa' hane'ej qa' hats i'niju' pa' yiya'yik'i pa' Intata pa' lots'ojila'xipji'.\* <sup>3</sup> Ijamti'ihii hakha' qi in went'unhethi'iju'l pakha' l'apjahattaxi'm pekhewe' ul'ax yaqsi-ijikii, hats'inha qu' nite' eniwefi'ilju' qa' nite' atha'la'li'ijju' iye.\* <sup>4</sup> Qe hane'ej in lawatlani'l pa' witwul'ax, qa' mexele nite' nami'l ewets qu' me'nt'unhethi'iju'l qa' iplu'ui qu' naq'ali'l ej. <sup>5</sup> Qa hats lantapi'ihik'i iye kakha' ankaklineya'xtaxi'l in lunyejeyek ne'ej witlits in wenit'ihij ewets: — *Ya's, iwu'mkitek'iju'l pa' laxtsathenkeye'j ej pa' Yatsat'ax'inij, qa' hasu'uj iye utenij in naq'ayinij,\** <sup>6</sup> *qe pa' Yatsat'ax'inij pakha' qu' nisu'un, pakha'an in yaqsi'jtaxijkii pa'qu' ul'axe' qa' yitanithen qe qa' natsathenket, qa' yeqsilankii iye pakha' qu' la'si'ij.*—

(Pr 3:11,12) <sup>7</sup> Qa hik ta'lijupi' in laqsiijkii pa' ul'ax qa' l'atanithenhetii, qe pa' Dios hats telitsi'l ej qa' leqfenyejeji'l ej aka'an, qe pa'n i'ni' pa'qu' wita'se' qu'nte' nitaniithene' qe qa' natsathenket pa'qu' latataye'?'\* <sup>8</sup> Qa qu' nite'le natanitheni'il pa' Intata in laqsiijkii pa' ul'ax, ma' qa' ikji' in nite' telitsi'l ej, qe pa' Intata yitanithen week pe' telits. <sup>9</sup> Week inekhewel na'l ine'm i'nalhei qa' jiyitanithen in jitaqsiijkii pa'qu' ul'axe', ma' qa' jitek'enets. Qa inhats'ek qu' nite' jinewethisi'ij qa' les jintek'eenetsha pakha' latata pe' inihii, qa' ji'liye'?'\* <sup>10</sup> Qe enewe' i'nalhei l'ajli'ij in jiyitanithen in jitaqsiijkii na'aj ul'ax qe qa' injunyejeje' pakha' yumti qu' le'wise' qu' injunyejeje', qa' pakha'le Intata qa' jiyitanithen in jitaqsiijkii na'aj ul'ax, qe qa' je'le'sitse'ju', ma' qa' leke'ye' qu' hik injunye'je' hatse' pa' lunye'j pakha'an ham ul'axe'.\* <sup>11</sup> Yijaa'ija in ham pa'qu' witaxtanithenkeye'je' qu' jini'sinheti'mkii in nam inwets, qe jitaats'e' yijat'ij. Qa jiyehisi'ij pa' wit'ikesimeya'x qa' qu' jintatsathen iye in hats jit'atsji'lifik'i. \* <sup>12</sup> Qa hik ta'lijupi', in lanami'l ju'kii in hats l'ajaajinhetyi'l, qa' mapililets iye qu' it'unhethi'ik'i ne' okoyeyi'l qa' enihini'lpha'm iye ne' aqhutsiyi'l in hats nite' t'unitstaxik'i.\* <sup>13</sup> Ma'ahik'i pa' wit'ikheyi'j le'wisik'i qa' yatsathen qu' net'ejujets ne' ef'iyeyi'l, hats'inha pakha' in'k'a napa'liyuji' ef'i' qa' nite' naname' wetju'l iye, qe qa' nampa'lji' yijat'ij.\*

*Jeti'tiju'l, hasu'uj oqowe'yi'tiju'l pa' Intata.*

<sup>14</sup> Mowo'ohii pa'qu' le'wise' qu' ejunyejeje'i'lets ene' week hats'inha qu' ikesimen li'ikii, qa' mowo'ohii iye qu' hasu'uj aqsiijkii pa' ul'ax, qe qu' nite' aqsi'ji'ihikii aka'an qa' nite' leke'ye' qu' i'weni'l pa' Yatsat'ax'inij.\* <sup>15</sup> Jeli'tiju' l'ha hasu'uj pa'qu' naqamij in yisu'un qu' namets pa' leqihinkeje'j

\* **12:1** He 10:36; 11:2,4-5,39; 1Co 9:24 \* **12:2** Lc 24:26; Fil 2:8-9; He 13:13 \* **12:3** Mt 10:24; Ga 6:9 \* **12:5** Job 5:17; Sal 94:12; Ap 3:16 \* **12:7** Dt 8:5; 1P 5:9 \* **12:9** Nm 16:22; Is 38:16 \* **12:10** Lv 11:44; 2P 1:4 \* **12:11** Is 32:17; Stg 3:17-18; 1P 1:6 \* **12:12** Job 4:3-4; Is 35:3 \* **12:13** Pr 4:26; Ga 6:1 \* **12:14** Ro 6:22; 14:19; Mt 5:8; 2Co 7:1

pa' Intata, qa hasu'uj pakha' qu' hik lunye'je' qu' nana'li'm pa'qu' lefitets'e' ek'imii, ma' qa nalit pa'qu' ul'axe' qa suujle qa hats weekijipji'.<sup>\* 16</sup> Hasu'uj nana'l iye pakha' qu' nanawitjile qa nite' qi'i'mji' pa' Intata in lunye'jek pa'aj pa' Esaú in t'ihini' pakha' qek natsat'axtaxij in ajit pa'aj qa yileyikitiju'l pa' laq.<sup>\* 17</sup> Lenikfe'li'lets pa' Esaú in hats yisu'untax pa'aj qu' netesti'yij pakha' qek natsat'axtaxij in ajit pa'aj, qa hatsle nite' leke', yem-jeetax in yaq'aptaxij qa hatsle ham leke'ye' qu' nenink'ayhitik'ui pakha' hats wanaqsiiikii.<sup>\* 18</sup> Ekhweli'l nite' hik ejunyejeji'l pe' aqa'jteyi'lik'i qu' ma'alets pe'qu' utek'e' nite' lenexke'ej qu' ji'nt'ekumtaxets, pa'qu' fet'e' qu' lepepekii, pa'qu' nooyekiiha, pa'qu' iftsaxe'kii najatax, pa'qu' net'unijik'i,<sup>\* 19</sup> pa'qu' t'uni'ik'i l'a'x pe'qu' foje', pa'qu' kimmimime' l'a'x pe'qu' wi'tlijeye', hik pakha' wit'ax pa'aj in yepi'ye' pekhewe'en, qa iyinets qu' yape hasu'uj niyet.<sup>20</sup> Qe pekhewe'en nite' weju'liju'l kakha' wenit'ij in yit'ij: —*Lunye'j ji'ij iye qu' inqa'met'etatax qu' not'otsipji' na' sehe' ne' utek qa' netje'laxti'yijkii pe'qu' utele' qa nawa'm.*— (Ex 19:12)<sup>21</sup> Qii'ija pa'aj in iftsaxji' pakha' lunye'jkii, qa pa' Moisés qa yit'ij: —*Tsitsalalinhetkii pa'yijiweya'x qi in topo'yij.*— (Dt 9:19)<sup>22</sup> Qa

ekhweli'it qa hats laki'lets pe' utek Sión qa pa' letset pa' nite' wa'm Dios, hikpa' witset Jerusalén wa'sji', qa hats laki'lets iye pe' milits angelits,<sup>\* 23</sup> hats laki'lets iye pe' not'ax wetju'l le'sitsi'mkii, hikpe' pe' week hats yamii pa' Intata hik lunyejei na'aj ajit ne'ej witlits pe' hiyits we'nika'ajji' na' wa'sji', qa hats laki'lets iye pa' Dios hikpa' juez ha'ne week, hats laki'lets iye pe' hats le'siitsija leqe espiritul pe' yatsathen,<sup>\* 24</sup> qa hats laki'lets iye ha' Jesús, hikha' jiyamitets kakha' ink'ayik wenit'ij, qa hats laki'lets iye pe' t'ilifit'ik'i pa'aj l'athits, hik pekhewe' pa' l'anyejei le'wisik'i, qa nite' hik l'anyejei pa'aj pe' l'athits pa' Abel'ik'i in yisu'unletax qu' natqa'tjai.<sup>\* 25</sup> Qa hik ta'hijupi' jehi'liju'l qu' hasu'uj oqowe'yi'liju'l pakha' hane'ej iyeti'l ek'ui. Qe in nite' leke' qu' nilattaxik'ui pa'aj pekhewe'en pakha' yiyajitaxetskii ha'ne sehe' epji', ye'ehe qa' les qu' nite' leke'ye' wiikfik'i qu' ji'nilattaxik'ui qu' ji'nt'anuitaxi' pa' jiyiyajitaxetskii wa'siipha'm.<sup>\* 26</sup> Pa' l'a'x yime'lejit pa'aj pa' sehe', qa ha'neli'ij pakha'an qa yiwjutsiqen in yit'ij: —*Ewi'lij iye qu' hime'lejit hatse', qa' hats nite' ewi'le'le ha'ne sehe', qe na' wa's iye qu' hime'lejit.*— (Hag 2:6)<sup>\*</sup>

<sup>27</sup> Qa aka' yit'ij: —*Ewi'lij iye*— qa jiyikfelitets in week hatse' pekhewe' witaqsiiiju' qu' netwu'mhitii pekhewe' leke' in me'le'l, qe qa uja'xe'le qu' amaneyi'i' pekhewe' nite' leke' qu' me'le'le'.<sup>\* 28</sup> Qa hik ta'hijupi' inekhwel in jintesti'yij hatse' pakha' nite' leke' qu' me'le'le'. Qa' jintit'ijets pa' Intata in qi in le'wisij, qa' ji'niyini' qa in lunye'jek pakha' witjunye'j yi'sinhetij pa' Intata. Qa' jinewethiisijha qu' jintewqinhetji'ha qa qu' jine'nijiweyiju'ha iye,<sup>\* 29</sup> qe pa' Intata hik lunye'j na'aj fe't in week naq'axij.<sup>\*</sup>

## 13

### *Pa'qu' naqsiiikii pe' yijayan pa' Jesús.*

<sup>\*</sup> **12:15** 2Co 6:1; Ga 5:4; He 3:12; 10:39    <sup>\*</sup> **12:16** 1Ti 1:9; 4:7; 6:20; 2Ti 2:16; Gn 25:33    <sup>\*</sup> **12:17**

Gn 27:34-38    <sup>\*</sup> **12:18** Ex 19:12-13,18; 20:18-21; Dt 4:11; 5:5,25    <sup>\*</sup> **12:22** Ga 4:26; He 11:10

<sup>\*</sup> **12:23** Sal 94:2; Lc 10:20; Fil 3:12    <sup>\*</sup> **12:24** 1Ti 2:5; He 7:22; 8:6; 9:15; 11:4; 13:20; 1Co 11:25;

2Co 3:6; Gn 4:10    <sup>\*</sup> **12:25** He 2:2-4,6; 8:5; 11:7    <sup>\*</sup> **12:26** Ex 19:18    <sup>\*</sup> **12:27** 1Co 7:31; 2P 3:10

<sup>\*</sup> **12:28** Dn 2:44; He 13:15    <sup>\*</sup> **12:29** Dt 4:24; 2Ts 1:8

1 Hasu'uj ili'ilij qu' mewet-su'uni'l qe hats e'witjefeyek'il.\* 2 Hasu'uj antapi'ihii in lenegjunu'udij qa letisi'lij na'aj lewhi'we't ne'ej hi'wenihik'ui, qe aka'an in ta'lets qa na'l pe' uja'x i'wjijup pe' angelits qa nite'le nikfe'lets.\* 3 Hasu'uj antapi'ihii iye pekhewe' efefetsi'hipji' wit'ophehii, qu' hik lunye'je' qu' onophelifetsi'il, qa pekhewe' iye yaats'e'ej ul'ax lenifenyeeji, qe hats ewi'l pa' ese'ni'l.\* 4 E'weeki'il qu' qitsi'il e'mji'ha in l'ewheye'yi'l, jehi'lets, hasu'uj netjilii in l'ewheye'yi'lju', qe pa' Intata yitanithen pekhewe' wanawitjili'ijju'kii l'esenits qa pe' wanawitjile hats tewhe'yeytax. 5 Jehi'lik'ui pa'qu' ejunyejeyi'il hasu'uj qu' isu'uni'l wiikfik'i kekhewe' l'astai, i'weju'eni'lij pakha' huk'e' pekhewe' hats na'li'l e'm, hats lek yit'ij pa' Intata: —*Nite' k'ewejinte, nite' tsitapi ei.*— (Dt 31:6)\* 6 Qa hik ta'hijupi', jiwetjumi'tik'ikiuha qa' jintit'ij: —*Pa' Yatsat'ax'inij hikpa' tsi'fen, tees qu' nets'ijiwei.* ¿*Lekpa' qu' leqfenyeyetaxij ene' jukhew qa efuts iye qu' nite' lexke'yi'ij pa' Yatsat'ax'inij?*— (Sal 118:6)\* 7 Ijamti'ihii pekhewe' nifeli'l e'm ke' Intata le'lijei, jehi'lii pa' yamitji' in le'wis pa' lunyejei, qa' ojonketihik'i pa' lunyejei in nite' yeqeku'.\* 8 Ha' Jesucristo nite' yili'ij pakha' hatsle lunye'j nelu, qa hane'ej, qa pakhaayi'ij iye.\* 9 Hasu'uj metwe-jinihij qu' ek'eni'hik'i pekhewe' qu' witq'ijatshenkeyejeje' nite' lunyejeyiju'l ekewe'en qa pe' pakhaa'ija lunyejei. Qe les in le'wisju' qu' nata'lets pa' leqsu'unka'x pa' Intata qu' jet'unitse', qa nite' pa'qu' jinteluj. Hik aka' ham weju'hi'ij pekhewe' yaqsiijikii aka'an.\* 10 Qa inekhwelle qa na'l hakha' hats wa'm infi qa yiwu'm pe' ul'ets, qa pekhewe'en qa nite' weju'lij qu' nittaxijets qu' nijayan qe nite' yili'ij in yilanjijtax pe' inqa'metets qu' net'ejuyets pe' lewu'ets.\* 11 Qe na'aj qiji' pa'i in yeka'xifi ne'ej l'athits ne'ej inqa'metetsik'i pa' te'weiteje'm latawe'j pe' witlijsitjii qu' net'ejuyets pe' witwu'ets, qa ne'ej l'esenits qa tewu'mhitiyik'uifik'i na'aj witset, ma' qa tene'ju'.\* 12 Qa hik lunye'j ha' Jesús in yiwu'm pe' witwu'ets qe ta'lets pe' l'athits, qa wetka'xik'uifik'i pa' witset qa qi in yaats'e'ej.\* 13 Qa hik ta'hijupi' yape ju'uketsfik'i pakha' i'nfik'i, ma' qa' jinakijets qa' jinakifikii pa' witwepina'xtax in lenifenyelj.\* 14 Qe ham ha'ne'e' pa'qu' initsete' qu' nite' niliyi'ij, qe jiwo'oikii yijat'ij pakha' mexe hamik'ui.\* 15 Qa hik ta'hijupi', hasu'uj jiteli'ij qu' jintelisij pa' Intata qu' nata'lets ha' Jesucristo qa pa' jitelisij pakha'an in jitewqinhet, ye'ehe, ha'ne'ineji' in hats tetfelij ka' hii hakha'an qa hik aka' lunye'j.\* 16 Hasu'uj antapi'ihii pa' le'wis qu' aqsiijikii qa qu' i'feni'l iye pekhewep, qe hik ekewe' ju'ukifikii yisu'un pa' Intata.\* 17 Ek'eni'lets pekhewe' tenek'enhe'yi'l epji' in hijayani'l pa' Intata qa' aqsiijikii iye pa'qu' nit'ilij ewets, qe lekhewel nejetij epji'. Qa nikfe'lets in ikets hatse' pa' Intata qa' nenfeli'm pa'qu' ejunyejeyi'ihij. Mowo'ohii qu' i'sinheti'hi'mkii in nithayiki'il qa hasu'uj qu' iwul'enheti'hi'mkii, qe qu' iwul'enheti'hi'mkii qa nite' leke' qu' ne'feni'l.\* 18 Iyini'lyipji'kii, qe yekhweli'l tsikfe'li'lets in ham pa'qu' ul'axe' qu' haqsiijikii. Qa ewi'he in hisu'uni'l qu' ham net'ejuyi'iju'l week pa'qu' haqsiijikii.\* 19 Les in

\* 13:1 Ro 12:10; 1P 1:22 \* 13:2 Gn 18:3; Mt 25:35 \* 13:3 Mt 25:36; 1Co 6:9 \* 13:5 Dt 31:8; Jos 1:5; Fil 4:11 \* 13:6 Sal 27:1; 56:4,11 \* 13:7 He 6:12; 13:17,24 \* 13:8 Jn 8:58; He 1:12 \* 13:9 Ef 4:14; Col 2:16 \* 13:10 1Co 9:13; 10:18 \* 13:11 1Co 9:13; 10:18; Ex 29:14; Lv 16:27 \* 13:12 Jn 19:17; Hch 7:58 \* 13:13 He 11:26; 1P 4:14 \* 13:14 Mi 3:10; He 12:22 \* 13:15 Lv 7:12; Os 14:2; Ef 5:20 \* 13:16 Ro 12:13; Fil 4:18 \* 13:17 Is 62:6; Ez 3:17; Hch 20:28 \* 13:18 Hch 23:1; 1Ts 5:25



k'iyini'lij ewets pe' iyinheyejeyi'f hats'inha pa' Intata qu' lexke'yi'ij qa' nite' optoxe' qu' hetpili'f ei iye.

*Pa' Dios qu' ne'feni'f.*

<sup>20</sup> Pa' Dios pa' wit'ikesimeya'x, qa hikpa' iye niihinik'uipha'm pe' naxju' ha' Jesús Yatsat'ax'inij, hikha' qiji' kots'etets lenilayets qe ta'lets pe' f'athits hik pekhewe' yit'unhet kakha' ink'ayik wenit'ij hik kakha' nite' leke' qu' nili'ij.\* <sup>21</sup> Pa' Dios qu' hik pakha'ye' qu' nelisi'lij week pa' le'wis hats'inha qu' aqsiijikii pa' yisu'un, qa qu' net'ithayii'initji' iye inekhewel qa' jintaqsiijikii pa' yisu'un qu' nata'lets ha' Jesucristo, hikha' neniwqinhetji'ha qa hasu'uj qu' newetli'ij. Amén.\* <sup>22</sup> Yejefets, k'iyini'lij ewets qu' me'nikulayiti'lets ekewe' uja'x qu' k'akakdini'f in he'nq'ika'ahij ei.\* <sup>23</sup> Hisu'un qu' enikfe'li'lets hakha' inejefe Timoteo in hats t'atsji'fik'i iye in t'ophelitiitax, qa qu' aje'eł nanamyii qa' hikha' qu' yijts'eye'kii hatse' qu' natsamtaxi'f ei qa' k'eweni'f. <sup>24</sup> Hewetfelii pe' week pekhewe' tenek'enhe'yi'f epji' in hijayani'f pa' Intata, qa week pe' inejefetsipji'. Enewe' inejefetsipji' pa' Intata Italia le'lets wetfeli'f ei. <sup>25</sup> Pa' qi leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij qu' hikpa' na'ni'f ejupha.

\* **13:20** Jn 10:11; Hch 2:24; Ro 15:33; Zac 9:11; He 7:22; 8:6-10; 9:15; 12:24  
Fil 2:13; 1P 5:10

\* **13:22** Hch 16:1; Col 4:18; 1Ts 3:2; He 13:7,17; 1P 5:12

\* **13:21** Ro 11:36;

## SANTIAGO

### *Mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Santiago, leqejkunenek pa' Intata qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo. Hika' ha'ne witfaakanek t'ejuyets pe' doceju' (12) ta'lets pe' letisik'i pa' Israel pe' hane'ej mexe yak'eskii. Week hewetfelii.\*

### *¿Lekpa' ta'lets in jitajaajinhetii?*

<sup>2</sup> Yegefets, les le'wis qu' qi qu' e'le'sitse'li'hi'mkii qu' nanami'l ewets pe' witaqjaajinkeyejei.\* <sup>3</sup> Lenikfe'li'letsha pa' nite' inqekuyejeij qu' natjaajinhetii qe qa' leesjeek qu' net'un. <sup>4</sup> Qa pa' nite' inqekuye'j in t'un qa' ta'letsek in les le'wis pa'qu' injunye'je' ma' qa ham pa'qu' hamik'ui in jiwatji'let. <sup>5</sup> Qa qu' nana'l pa'qu' ham likfeliya'xe'ets pa'qu' lunye'je', qa' iyini'ijets pa' Intata. Ma' qa' netisij likfeliya'xe'ets, qe pa' Intata nite' t'oqowe'yiju'l qu' netniyinheyijets. Ma' qa' netisij.\* <sup>6</sup> Qa lesle le'wis qu' weeki'ijha pe' atawjetsi'l qu' iyini'ijets pa' Intata qa hasu'uj qu' eqeku'ulik'i, qe pa'qu' neqeku'uk'i pakha'an hik lunye'j ne'ej leqe t'uyuyuyits na' qi iweli' in pekhel yepiletji'kii na'aj t'unik'i. <sup>7</sup> Pa'qu' hik lunye'je' aka'an qu' niyin hasu'uj numti qu' nana'l pa'qu' netisij pa' Yatsat'ax'inij, <sup>8</sup> qe pakha'an nite' yeqet'axkii pa'qu' nijamti'ets qa nite' yeqet'axkii iye pa'qu' naqsiijkii.\* <sup>9</sup> Pa'qu' ewi'le' if'iljetsax inefefe'epji' pa' Intata les le'wis qu' le'wisi'mkii qe pa' Intata yiwq'inhetji' pakha'an. <sup>10</sup> Qa pa'qu' ewi'le' inefefe'epji' pa' Intata in yiwq'axin wekwek qa lesle le'wis qu' ni'sinheti'mkii in yijayan pa' Intata qa hasu'uj in yiwq'axintax wekwek, qe pa'qu' niwq'axintax wekwek hik qu' lunye'je' hatse' ne'ej lop'om in ta'li' na'aj l'ejinqa'wet qa sujle qa hats wa'mji' iye,\* <sup>11</sup> qe in nekpha'm ne' junu' ma' qa elejei qa yisax na'aj jup'elket qa namju'kii ne'ej lop'omik'i qa pa' le'sinyejeitax qa hats ham. Qa hik qu' lunye'je' na'aj yiwq'axin wekwek in week neluts ewi'le' in yijamti'ets in yithayiki qu' lees net'ijayijfik'i in yiwq'axin wekwek qa qu' nawa'ma' qa hats hamijup.\* <sup>12</sup> Le'wisi'mkii pa'qu' jukhewe' in nite' yeqenjanij pe' witaqjaajinkeyejei qe qu' nat'atsji'lik'uifik'i pe' witaqjaajinkeyejei qa' netesti'yij hatse' pa'qu' lapjisa'ye' pakha'an witi'ax hikpa' hayiits yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata qu' netisij hatse' pekhewe' yijaa'ija in yisu'un.\* <sup>13</sup> Pa'qu' noksi'wen qu' natjaajinhetii qa hasu'uj qu' nit'ij: —Tsijaa'in pa' Intata,— qe pa' Intata nite' leke' qu' natjaajinhetiitaxij pa' ul'ax, qa' lakha' iye nite' yaqsiijkii qu' nijaajinij pe'ye' pa' ul'ax. <sup>14</sup> Qa pakha'le qu' natjaajinhetii qe ta'lets in yisu'un qu' naqsiijkii pakha' lakha'le in yisu'un ul'ax. <sup>15</sup> Qe in wetwejinij pakha' lakha'le in yisu'un qa hikpa' yaqsijinenijkii ul'ax ma' qa hastaax qa yaqsiijjkiiha pa' ul'ax. Qa in hats yaqsiijjkiiha pa' ul'ax, ma' qa hats na'l pa' witwamhi'.\* <sup>16</sup> Yegefets, yakha' k'esu'uni'l. Hasu'uj metwejinij qu' nawitji'il aka'an.\* <sup>17</sup> Week na'aj jitesti'yij qa na'aj

\* **1:1** Mt 13:55; 19:28; Mr 6:3; Hch 12:17; 15:13; 16:17; 21:18; 26:7; Ga 1:19; 2:9,12; Jud 1; Ro 1:1; Ef 6:6; Stg 1:1; 1P 1:1; 2:16; Ap 1:1; 21:12; Gn 49:28; Ex 24:4; Ez 47:13; Tit 1:1 \* **1:2** Mt 5:12; 1P 1:6 \* **1:5** 1R 3:9; Pr 2:3-6; Mt 7:7 \* **1:8** Stg 4:8; 2P 2:14 \* **1:10** 1Co 7:31; 1P 1:24 \* **1:11** Sal 102:4,11; Is 40:7 \* **1:12** 1Co 9:25; 2Ti 4:8; 1P 5:4; Ap 2:10; 3:11; Mt 10:22; Stg 2:5 \* **1:15** Job 15:35; Sal 7:14; Is 59:4; Ro 6:23 \* **1:16** 1Co 6:9; Stg 1:19

jitoksi'wen iye in le'wis ta'liipha'm pa' i'ni' pa' Intata, hikpa' yaqsiijkii iye pa'aj week ene' jite'wen i'nji' ha'ne wa's. Pa' Intata nite' yi'nk'aihit pa'qu' hats nisu'un. Nite' hik lunye'j na'aj witq'eneleya'x in ink'ayik'ik'uikii na'aj i'ni'.\* <sup>18</sup> Lakha'le in yisu'unle pa'aj qu' naqsiijkii qu' ewi'h'ij iye qu' jinenekfik'ikii qu' nata'lets ekewe' yijaalija wi'tlijei, hats'inha qa' inekhewe'le pe' les qitsji' pe' week laqsijiju'.\*

*Aqsiijkii pa' yit'ij ke' Intata le'lijei.*

<sup>19</sup> Maxtayitilik'i aka' qu' hit'ilij ewets yejefets, week ewitei ekheweli't enexpiikeyu'ulijha qa' jeh'ilijupkiha iye pa'qu' niyet qa hasu'uj pa'qu' nitaqsunijup pa'qu' nenqitijineyu'uj in mente' nikfe'letsha qa hasu'uj iye pa'qu' aje'e'el na'nayu'kii,\* <sup>20</sup> qe na'aj nayu'kii nite' yaqsiijkii pa' yatsathen pa' hik lunye'j pa' yisu'un pa' Intata. <sup>21</sup> Qa hik ta'hijupi' iwu'mi'fik'ihha week pa' ul'ax, hats'inha qa' le'wiise'le qu' ku'mi'hiju't qa' aqsiijkii iye ke' Intata le'lijei, qe ke' Intata le'lijei nehisi'hij pe'qu' et'unhaxitsi'il ma' qa' hats leke'ye' qu' i'hiyi'il.\* <sup>22</sup> Aqsiijkii pa' yit'ij ke' Intata le'lijei qa hasu'uj qu' isu'unli'il qu' epi'ye'elik'i, qe qu' ewi'le'le qu' isu'unli'il qu' epi'ye'elik'i, ma' qa hats lanawitjili'il.\* <sup>23</sup> Pa'qu' ewi'le' in yepi'ye' ek'i ke' Intata le'lijei qa nite'le yaqsiijkii, pakha'an hik lunye'j pa'qu' ewi'le' in yejehiju' ne'ej witeqjelinetjii, <sup>24</sup> qe in yejehiju' ne'ej witeqjelinetjii ma' qa in ik qa hats nitapi'ik'i iye pa' lunye'j. <sup>25</sup> Qa pa'qu' neje'ju' qa yejeelijupkiha ekewe' qu' jintaqsiijkii wi'tlijei le'sits hik ekewe' ji'yatsjilink'uifik'i pa' ul'ax, pakha'an qa nite' yili'ij in yaqsiijkii pa'qu' nit'ij eke' wi'tlijei. Ma' qa nite' hik lunye'j pa' yepi'ye'taxik'i qa nite'le yaqsiijkii. Pakha'an qa yaqsiijkii yijat'ij, qi in le'wisi'mkii qe yaqsiijkii pa'qu' nepiye'ek'i eke' wi'tlijei.\* <sup>26</sup> Pa'qu' nit'ijets in yijayan pa' Intata qa nite'le leke' qu' nitke'lenhetju' pa'qu' lelepepe', pakha'an wanawitjile. Ma' qa in yittaxijets in yijayan pa' Intata, qa ham weju'hi'ij.\* <sup>27</sup> Pa'qu' nijayaanija pa' Intata, aka'an lunye'j; t'ifti'ts'ets pekhewe' ham l'alheye' qa ham iye pe'qu' lejejetse', qa t'ifti'ts'ets iye pekhewe' wikiihalei ham pe'qu' lejejetse'. Qa qi iye in yejehiju't pa' ul'ax ha'ne sehe' epji'.\*

## 2

*Week eqjunyejeji'ij, pe' if'iljetsits qa pe' yiwq'axin wekwek.*

<sup>1</sup> Yejefets, ekheweli't in nalil' e'm pa'nte' eqekuyejeji'hij ha' le'wis Yatsat'ax'inij Jesucristo qa hasu'uj qu' lees qitsi'il e'mji' pa'qu' niwq'axin wekwek. Week eqjunyejeji'hij, pe' if'iljetsits qa pe' yiwq'axin wekwek.\* <sup>2</sup> Jitejeyumtshen qeku'nijupi' ek in lonot'axijihij wetju't in hijayani't pa' Intata, ma' qa namii pa' ewi't jukhew yiyaqsiiji' pe' oro qa yeqhinataji' iye pe' le'sits, qa namii iye pa' ewi't jukhew if'iljetsax qa tejilii pe' leqhinatai. <sup>3</sup> In qi in lenejunu'uliju't pa' yeqhinataji' pe' le'sits ma' qa lit'ilijets: — Ha'ne ni'iju' ha'ne lees in le'wisju'. — Qa pakha'le if'iljetsax qa lit'ilijets: — Hik nakha'le ni'i' ats'ap'aye'le,— i'ni'hi' qu' it'ilijets: — Nih'iju' sehe' ne' yif'iyeyijiu'. — <sup>4</sup> Me nite' hik aka' ejunyejeji' qu' hik ejunyejeji'il na'aj juez in ul'ax pa'qu' naqsiijkii? <sup>5</sup> Yejefets, ek'eni'fik'ihha aka' hane'ej qu'

\* **1:17** Nm 23:19; Mal 3:6; Jn 3:27; 1Jn 1:5 \* **1:18** Jn 1:13; Ef 1:12 \* **1:19** Pr 10:19; 17:27; Ec 5:1-2 \* **1:21** Ef 1:13; 4:22; Col 3:8 \* **1:22** Mt 7:24-27; Ro 2:13; Stg 2:14-20 \* **1:25** Jn 13:17; Stg 2:12 \* **1:26** Sal 34:13; 39:1; 141:3; Stg 3:2-3; 1P 3:10 \* **1:27** Job 31:17; Is 1:17,23; Mt 25:36; Ro 12:2; 1Jn 5:18 \* **2:1** Lv 19:15; Dt 1:17; Hch 10:34; Ro 2:11; Ef 6:9; Col 3:25

hit'ij. ¿Me nite' t'eku'miiji' pa' Intata pekhewe' if'iljetsits ha'ne sehe' epji' qu' lees nijayaanija qa' netisij hatse' pa'qu' letset'e pa' tenek'enhe'yi' pa' Intata, hikpa' hayiits yiwjutsiqeni'm pa'aj pekhewe' qu' nisu'un qu' nijayaanija?\*

<sup>6</sup> Qa ekheweli'l qa lutentaxi'l qa l'anuitaxih' iye pa' if'iljetsax. ¿Me nite' hikpe' pe' yiwq'axin wekwek nawitji'ihiji' in l'ithayitaxih'm qe nite' newqinheti'hji'? ¿Me nite' hikpe' iye neka'xjihi ne'ej tenek'enheiji' na'aj witset?\*

<sup>7</sup> ¿Me nite' hikpe' iye ul'etsik'ikii le'lileyij kakha' le'wis hii ha' ekheweli'l yatsat'etsi'l ej?\*

<sup>8</sup> E'le'sitsi'hijju' qu' yijaayi'ija qu' aqsiihikii kakha' wenit'ij (ley) week t'anipji' in yit'ij: —*Isu'un week pa'qu' mete' e'm jukhew qa efuts in ejunye'jek in lewetsu'unle.*— (Lv 19:18)\*

<sup>9</sup> Qa qu'le lees qitsi'it e'mji' pa'qu' niwq'axin wekwek i'nhi' i pakhape', ma' qa hats laqsiihikii pa' ul'ax qa kakha' wenitaxij (ley) ma' qa hats netpili'h'epji' qu' nit'ihij ewets in nite' laqsiihikii.\*

<sup>10</sup> Qe pa'qu' naqsiihikiiha week pe' hats wenit'ij (leyes) qa in yijanik'i pa'qu' ewi'le' pekhewe' hats wenitaxij, ma' qa hats hik lunye'j qu' week nijanik'i.\*

<sup>11</sup> Qa in yit'ij iye: —*Hasu'uj mowo'oi efu qu' hats ewhe'yei, qa hik lunye'j iye ne'ej efu.*— (Ex 20:14) Qa yit'ij iye: —*Hasu'uj eqek'ui.*— (Ex 20:13) In nite' laqsi'jtaxijqu' mowo'oi efutse' in hats l'ewhe'yei qa leqek'uile ma' qa hats week l'otsipjikii pe' yitaxij pa' ley.\*

<sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi' ewi'He qu' it'ij qu' iyet pe' le'sitsik'i qa' aqsiihikii iye pa'qu' le'wise', qe jinikfe'lets in jitepi'ye' hatse' pa' juez qu' jinejeyumthseniji' pa' l'ewis eke' le'sits wi'tlijei hik ekewe' ji'yatsijihnik'uifik'i pa' ul'ax,\*

<sup>13</sup> qe qu' namtaxets qu' newetjeyumtshentax, ham witq'iltaxi'ij hatse' pekhewe' hane'ej ham leq'ilta'xe'tax. Qa pekhewe'le na'li'm pa' leq'iltiyejeyij pekhewep qa' nanaxij hatse' qu' newetjeyumtshentaxek.\*

*Pa' nite' inqekuye'jij ham weju'ti'ij qu'nte' jinenink'aihite'.*

<sup>14</sup> Yejefets, ¿lekpa' weju'hij pa'qu' ewi'le' qu' nit'ij letets in na'li'm pa'nte' leqekuye'jij qa nite'le wenink'aihit pa'qu' lunye'je'? ¿Me leke' qu' ila'xe' qu' lunye'je' aka'an in nite' yeqeku'tax?\*

<sup>15</sup> Jitejeyumtshenijupi' pa'qu' ewi'le' inejefe'epji' i'nhi' pe'qu' inejefekiyi'ipji' pa' Intata in nite' yiwq'axin pe'qu' leqhinataye' qa ham iye pa'qu' laqe'.<sup>16</sup> Ma' qa ewi'l ekheweli'l pa'qu' nit'ijets: —*Le'wis qu' ma'alkii, matjanitheni'l neele'en k'uy,*— qa' nit'ijets iye: —*Eki'hju' me'niinketi'hij qu' eki'hju.*— Pakha'an qa nite'le tisij ekewe'en. Qa ¿lekpa' weju'hij aka' yitaxijets?

<sup>17</sup> Qa hik lunye'j in na'ltax ine'm pa'nte' inqekuyejeyij qa nite'le jiwenink'aihit pa'qu' injunye'je', ma' qa pa' nite' inqekuye'jtaxij qa ham weju'ti'ij hik lunye'j qu' nawa'm.<sup>18</sup> Na'l pa'qu' ewi'le' qu' nit'ij: —*Akha' na'l e'm pa'nte' witqekuye'j qa yakha'le qa hink'aihitek ka' yijunye'j.* Ets'ethinij pa' lunye'j pa'nte' eqekuye'j in nite' lenink'aihit qa yakha' qa' k'ethinijek ka'nte' yeqekuye'jij in hikka' ta'lets in ink'ayik ka' yijunye'j.—\*

<sup>19</sup> Akha' in lenikfe'lets in ewi'He pa' Dios, aka'an hats le'wisijupi'. Qa hikle lunyejei iye pe' inwo'metets in nikfe'lets iye in ewi'He, ma' qa tsalal wetju'l qe nijawe'yi'm.\*

<sup>20</sup> Jukhew

\* 2:5 Job 34:19; 1Co 1:27; Lc 12:21; Ap 2:9; Ro 4:13-14; 8:17; Ga 3:29; 4:7; Tit 3:7; He 1:2; 11:7

\* 2:6 1Co 11:22; Hch 8:3; 17:6; 18:12 \* 2:7 Is 63:19; 65:1; Am 9:12; Hch 15:17 \* 2:8 Mt 22:39

\* 2:9 Lv 19:15; Dt 1:17; Hch 10:34; Ro 2:11; Ef 6:9; Col 3:25 \* 2:10 Mt 5:10; Ga 3:10 \* 2:11

Ex 20:13-14; Dt 5:17-18 \* 2:12 Mt 7:12,24-29; 19:17-21; 22:36-40; 28:20 \* 2:13 Job 22:6; Pr

21:13; Mt 5:7; 18:32-35 \* 2:14 Mt 25:35-36; Lc 3:11; 1Jn 3:16-18 \* 2:18 Ro 3:28; He 11:33; Stg

3:13 \* 2:19 Dt 6:4; Mt 8:29; Lc 4:34

ham nikfe'le'ets. ¿Me hisu'un qu' k'ijatshenij in ham weju'h'i'ij pa'nte' inqekuye'j qu'nte' jinenink'aihite' pa'qu' injunye'je'? <sup>21</sup> Maxtayitik'i pa' ina'qwa'ma'xik'i Abraham'ik'i. Pa' Dios yit'ijets pa'aj in yatsathen pa' Abraham'ik'i qe tek'enik'i pa' yit'ijets ma' qa yilantax pa'aj pa' la's Isaac qa yentaxipji' pa' t'ejuyets na'aj witqisit'ij pa' Dios (altar).<sup>\*</sup> <sup>22</sup> Hane'ej hats lenikfe'lets pa' Abraham in na'li'm pa'nte' leqekuye'jij pa' Dios qe yaqsiiikii pa' yit'ijets pa'aj, qa in yaqsiiikii pa' yit'ijets ma' qa pa'nte' leqekuye'jij pa' Dios qa lees in t'uunija. <sup>23</sup> In yaqsiiikii aka'an ma' qa hats yasiinik'iha ke' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Pa' Abraham'ik'i qi in nite' yeqeku' pa' Intata qa hik ta'hijupi' pa' Intata in yit'ijets pa' Abraham'ik'i in yatsathen.*— (Gn 15:6) Ma' qa hik ta'hijupi' in wenit'ijets pa'aj pa' Abraham'ik'i in lejuwaika' pa' Dios.<sup>\*</sup> <sup>24</sup> Ma' hayits hats lenikfe'li'lets pa' Dios in yit'ijets in yatsathen pa'qu' jukhewe', nite' ewi'He in nite' yeqeku' qa in tek'enets iye qe in wenink'aihit iye pa'qu' lunye'je'. <sup>25</sup> Qa hik lunye'j iye pe' efu hii Rahab pekhe'en natinkii pe' jukhew. Qa pa' Dios qa yit'ijets in yatsathen qe le'siju' pa'aj pe' wit'ukinhei, qa yat'inkii qa tujtseika' pa' yilithinji'kii pa'aj.<sup>\*</sup> <sup>26</sup> Qa hik lunye'j iye ha'ne i'nese'n in ikik'ui pa' hila'x ma' qa jiwa'm. Qa hik lunye'j pa'nte' inqekuye'jij wa'm in nite' jiwennink'aihit pa'qu' injunye'je'.

### 3

#### *Witlepep.*

<sup>1</sup> Ye'efets, hasu'uj olotse' pe'qu' nisu'un qu' ninq'ijatshenij ke' Intata le'lijei, qe hats lenikfe'li'lets qu' nite' le'wise' pa'qu' jininq'ijatshenij qu' ja'maestroye' qa' les qi pa'qu' jintatanithenheti'yij qa' nite' lunyejeji'iju' pekhewepe' in nite' qi qu' nattanithenhetii.<sup>\*</sup> <sup>2</sup> Qe week inekhwel na'l pa'qu' jintijanik'i qa jiyaf'ali'ij iye pa'qu' jintit'ij. Qu' nana'l pa'qu' ewi'le' qu'nte' naf'aliyi'ij pa'qu' nit'ij, pakha'an ewi' jukhew yatsathen qa nikfe'lets pa'qu' leqfenye'ji'ij qu' nenyeyinik'uikii week pa' Hese'n.<sup>\*</sup> <sup>3</sup> Na'aj tiptip in we'nenji' lenjini'j ma' qa hik na'aj ta'lets in tek'en inwets qa ikji'ijji' ek na'aj j'nikheyu'ujji'.<sup>\*</sup> <sup>4</sup> Jeli'hju' iye ne'ej tokoyeyits qitstax qa in yiwu'm na'aj qi t'unik'i qa na'aj jukhew yithayiki na'aj lammi's tokoi qa yitetwek'elhitji' na'aj nikheyuji'. <sup>5</sup> Qa hik lunye'j na'aj witlepep lammistax qa ta'He'ets in jiweniwqinhetij pe' qits wekwek. Je' qeku'ni'lek na'aj qi lene'ek'i qu' nanq'axij fe't in lammistax pa'qu' fet'e' qu' nata'lets in naq'axij fe't.<sup>\*</sup> <sup>6</sup> Ha'ne inlepep hik lunye'j na'aj fe't, qe ha'ne witlepep topo'oj pa' qi ul'ax. Ha'ne inlepep ewi' lewekwek ha'ne i'nese'n ta'lets in week yiwu'enhetha'ne i'nese'n. Ha'ne inlepep hik ha'ne fe't tujje'm qe ta'lets pa' fe't inwo'metets lenwu'mhi'wet hatse'.<sup>\*</sup> <sup>7</sup> Na'aj jukhew leke' qu' nitayehenket qa teik'unei ene' week inqa'metets, junatai, q'oiq'oyits, lejits qa week iye pekhewe' i'nji' pa' qi iweli'. Ma' qa yitayehen qa teik'unei, <sup>8</sup> qa ha'nele inlepep qa ham leke'ye' pa'qu' nijeik'unentax. Qi pa' i'nji' ul'ax. Ham leke'ye' qu' naq'ayinij. Topo'oj pa' la'ti' yaq'al inji'.<sup>\*</sup> <sup>9</sup> Hik ha'ne iye inlepep jite'lijtsi'yijii iye pa' Intata Dios, qa hik ha'ne iye jiti'ijets ul'ets i'nlijeyets ene' jukhew, hik enewe' laqsijiiju' pa'aj pa'

<sup>\*</sup> **2:21** Gn 22:9; 1Ts 1:3; He 11:17    <sup>\*</sup> **2:23** Ro 4:3; Ga 3:6; 2Cr 20:7; Is 41:8    <sup>\*</sup> **2:25** Jos 2:4,6,15;

He 11:31    <sup>\*</sup> **3:1** Mt 23:8; Ro 2:20-21; 1Ti 1:7    <sup>\*</sup> **3:2** 1R 8:46; Pr 20:9; Mt 12:37; Stg 1:26; 2:10; 1P

3:10    <sup>\*</sup> **3:3** Sal 32:9; 39:1    <sup>\*</sup> **3:5** Sal 12:3-4; 73:8-9    <sup>\*</sup> **3:6** Sal 120:2-3; Pr 16:27; Mt 15:11,18

<sup>\*</sup> **3:8** Sal 140:3; Ec 10:11; Ro 3:13

Dios qa wotjonketletik'i.\* <sup>10</sup> Hik ha'ne iye ineji' jite'lijtsi'yijii iye, qa hik ha'ne iye ta'letsii iye pe' u'letsik'i i'nlijei. Yejefets, hasu'uj qu' injuneyeye' aka'an. <sup>11</sup> ¿Me leke' pa'qu' ne'niwek'e iweli' in yimaxji' qu' nenetsji'it pa' nite' yima'xji'? Nite' leke' aka'an. <sup>12</sup> Yejefets, ¿me leke' ne'ej le' aceite'ej ta'lets ne'ej najkak hii olivo qu' nata'lets pe'qu' igokuk'e? ¿Me leke' iye pe'qu' igokuk'e pe'qu' leye' qu' nata'lets pe'qu' uwakuk'e? Qa hik lunye'j iye ne'ej niwek'eji' iweli' ek'emeiji' in nite' leke' qu' nata'lets pa'qu' nimaxji'ijji' iweli'.

*Pa' yijaa'ija in witkfeliya'xkii.*

<sup>13</sup> ¿Lekpa' nikfe'lkii ekheweli'f? Qa' ninq'ethinijha pa' lunye'j in le'wis pa' yaqsiijkii ta'lets in nite' weniwqinhet qa ta'lets iye in nikfe'lkii.\* <sup>14</sup> Qa ekheweli'f qu' nana'li'm pe' atawjetsi'f pa' ek'imii witqemtsheneya'xijkii eke' wekwek qa in ejuihifetsi'fij pekhewepe', qa' ili'ifij in lumti'if qu' e'qitsi'ifji' qe in laqsiifijkii aka'an qa hik lunye'j qu' i'wejtitsinentaxi'f pa' yijaa'ija in yit'ij eke' Intata le'lijei.\* <sup>15</sup> Kakha' witkfeliya'xkii in weniwqinhet nite' ta'hiipha'm na' wa's. Ta'He'ets ha'ne sehe' epji'. Ta'lets ene' jukhew, qa ta'lets iye pe' inwo'metets.\* <sup>16</sup> Qe pa'qu' nana'li' pa' witqemtsheneya'xijkii pa'qu' lunye'je'le qa in t'ejui wetju'lkii iye, pakha'an qa nite' yeqet'etskii, ma' qa pa'qu' lunye'je'le pa' u'ax qu' nana'l. <sup>17</sup> Qa kakha'le witkfeliya'xkii ta'hiipha'm na' wa's kakha'an ham pa'qu' u'axe', ikesimentekii, af'ayai in iyet, nite' itaqsunijup pe'ye', topo'oj pa' leq'ilta'x, qa qi iye in topo'oj pa' le'wis in yaqsiijkii, nite' yeqethenijji' pe'ye' qu' naqsiimijkii pa' le'wis qe week leqjuneyejij, nite' wetsjuk lejusits.\* <sup>18</sup> Pekhewe' yisu'un pa' ham peeyi'ijkii qa yenju' pe' loqo lo' ta'lets pa' ham peeyi'ijkii, ma' qa na'l pe' leqei yatsathen.\*

## 4

*Pe' yisu'un pe' wetsjuk, pa' Intata qa ha'ne sehe'.*

<sup>1</sup> ¿Lekpa' ta'lets qa lawatlanjijju' qa in f'ek'elejijijju' iye? ¿Me nite' ta'lets pe' ekheweli'if in hisu'uni'f pa' u'ax qa pa' le'wis in hikpe' watlani'f etji'f? <sup>2</sup> Ekheweli'f na'l na'aj hisu'untaxi'f qa hamli'if e'm, ma' qa f'eqek'uyi'f. Ekheweli'f in qi in hisu'untaxi'f eke' wekwek qa f'eqemtshtaxi'fijkii qa hamitsi'if e'm. Qa in nite' leke' qu' nana'li' em pe'ye' ma' qa f'ek'eleji'ijju' pekhewe' na'li'm qa hatstax qa lawatlaani'ljua'ha. Nite' na'li'if e'm pa'qu' isu'untaxi'f qe nite' f'iyinihijets pa' Intata. <sup>3</sup> Qa in f'iyintaxi'fijets pe'ye' pa' Intata qa nite' le'si'ij eju'f qe nite' le'wis pa'qu' ijamtitaxi'fijets qu' anatkini'ijji' pa' f'iyintaxi'fets.\* <sup>4</sup> iPeijaat'ij! Ene' jukhew qa efuts yijayan-tax pa' Intata qa nite'le yili'ij pa' u'ax, ¿me nite' lenikfe'li'fets pakha' qu' lejuwaika'yi'ij pe' wekwek ha'ne sehe' epji' pakha'an t'ejuyiju'f pa' Intata? Pakha' qu' nisu'un qu' lejuwaika'yi'ij pe' wekwek ha'ne sehe' epji', pakha'an qa f'ejuihifeyi'ij pa' Intata.\* <sup>5</sup> Ye' me lumti'if qu' ham ne'weju'li'ij kakha' yit'ij ke' we'nika'ajji' Intata le'lijei in yit'ij: —Pakha' Espiritu Santo ji'yen ji'teje'm pa' Dios pakha'an qi in teqemtshen inijkii qe qi in yisu'un. —\* <sup>6</sup> Pa' Intata nite' yisu'un qu' injuwaikali'ij pe' wekwek u'lets ha'ne

\* **3:9** Gn 1:26; 1Co 11:7      \* **3:13** Stg 1:21; 2:18      \* **3:14** Ro 2:8; 13:13; 2Co 12:20      \* **3:15** 2Ts 2:9; 1Ti 4:1; Stg 1:17; Ap 2:24      \* **3:17** Lc 6:36; Ro 12:9; 1Co 2:6; He 12:11; Stg 2:4      \* **3:18** Pr 11:18; Is 32:17; Os 10:12; Am 6:12; Ga 6:8; Fil 1:11      \* **4:1** Ro 7:23; Tit 3:9      \* **4:3** Sal 18:41; 1Jn 3:22; 5:14      \* **4:4** Jn 15:19; Stg 1:27; 1Jn 2:15      \* **4:5** 1Co 6:19; 2Co 6:16

sehe' epji' qa hik ta'lijupi' in les jiyi'fen. Qa hik ta'lijupi' iye in yit'ij ke' Intata le'ljei: —Pa' Intata t'ejuyiju't pekhewe' weniwqinhettax qa pekhewe' nite' weniwqinhettax ya'fen.—

(Pr 3:34)\* 7 Qa hik ta'lijupi'

ek'eni'tets pa' Intata, me'nt'unhetti'liju't pa' inwo'met qa pa' inwo'met qa' nilati't ek'ui.\* 8 Eneki'tets pa' Intata qa pa' Intata qa' metitsejii't e'mek. U'tets jukhew qa efuts yisu'un pe' wetsjuk pa' Intata qa ha'ne sehe'. Ili'ihij pa' ul'ax in laqsiihijkii ma' qa hik lunye'je' qu' hats mawa'nqa'atju' qa qu' hats impulijini't iye pe' atawjetsi't.\* 9 U'tets jukhew qa efuts, les le'wis qu' ika'metetsi'lkii in laqsiihijkii pa' ul'ax, mapi'lju' qa' ijamti'lik'i. Ayaxkiti'li' in l'ijuye'ehju' pa'aj qu' mapi'lju', qa in e'le'sitsi'hi'mkii pa'aj qa' naya'xi' ek qu' ika'metetsi'lkii.\* 10 Hasu'uj qu' meniwwqinhetti't in lijayani't pa' Yatsat'ax'inij qa pa' Yatsat'ax'inij qa' lakha'ye' qu' newqinhetti't.

*Hasu'uj it'ijets qu' ul'axe' pakhape' pekhewe' inefetsipji' pa' Intata.*

11 Yejefets, hasu'uj it'ihijets qu' ul'axe' pakhape' pekhewe' hats yijayan pa' Intata. Pa'qu' ewi'he' qu' nit'ijets qu' ul'axe' pakhape' pekhewe' hats yijayan pa' Intata qa i'nhi'i qu' nejek'ui pe' yaqsiijkii, ma' qa hats hik lunye'j qu' nit'ijets qu' ul'axe' kakha' hats wenit'ij (ley) qa hik lunye'j iye qu' nejek'ui kakha' wenit'ij (ley). Ma' qa hats nite' hik lunye'j qu' netk'enets pa' ley hats hik lunye'j qu' jueze'.\* 12 Ewi'he' pa' yaqsiijkii pa' ley qa hikpa' pa' jueze, pakha'an ewi'he' in teke' qu' ninqilin hatse' qa ewi'he' iye in teke' qu' nineqwul'enhetju' hatse'. Qa akha', zpa'n ejunye'jek in tejek'ui pe' yaqsiijkii pa' ejefe'epji' pa' Intata?\*

*Qu' jineniwqinhettij pe'ye' aka'an ul'ax.*

13 Ma' hayits, qa hane'ej qa' ek'eni't pekhewe' qu' nit'ij: —Hane'ej i'nhi'i uje' qu' jinamii ha' witset i'nhi'i pa'qu' witset'e qa' ewi't ininqap qu' jina'ni'kii qa' jinowo'oikii pa'qu' ji'nt'ihinij ma' qa' jinanaxij pe'qu' l'astaye'.—\* 14 Qa zpa'n lunye'j aka'an? Ekhweli't nite' tenikfe'li'tets pa'n qu' ejunyejeyi'lkii uje'. zPa'n lumti'il qu' lunyejeye' pe' ihii'it? Ekhweli't hik ejunyejeyi't na'aj q'olpha'm in l'ajli'ij in na'ltax qa sujle qa hats ham iye.\* 15 Le'wis yijat'ij qu' it'ihij: —Pa' Yatsat'ax'inij qu' mexe lexke'yi'ij qa mexe ji'hiye' qa jintaqsiijkii aka'an i'nhi'i pakhape'.—\* 16 Qa nite'le laqsiihijkii aka'an. Ekhweli't leniwqinhettij in lit'ihijets in teke' qu' aqsiihijkii pe'ye'. Week pa'qu' lunye'je' pa'qu' jineniwqinhettij aka'an ul'ax. 17 Ma' hayits, qa hik ta'lijupi' pakha' qu' nenikfe'ltaxets qu' naqsiijkii pa' le'wis qa nite'le yaqsiijkii, pakha'an in yaqsiijkii aka'an, ul'ax.\*

## 5

*Aka' ewi't witiit'et t'ejuyets pe' qi in yiwq'axin wekwek nite' yijayan pa' Intata.*

1 Qa hane'ej ek'en qeku'ni't ekhweli't yiwq'axin wekwek. Mapi'lju', aya'yi'likii qu' mapi'lju' qu' nata'tets pa' laats'e'ehij hatse' qu' nanamtaxi't ewets.\* 2 Pe' liwq'axintaxi't aqatsi't hats ham teke'ye' qu' netnekui qa pe' eqhinatayi't qa hats tuj teitets.\* 3 Qa hats qi iye in yiwul'enhet lejili' pe'

\* 4:6 Sal 138:6; Mt 23:12 \* 4:7 Ef 4:27; 6:11; 1P 5:8-9 \* 4:8 2Cr 15:2; Is 1:16; Stg 1:8 \* 4:9 Mt 5:4; Lc 6:25 \* 4:11 Mt 7:1; Stg 1:22; 1P 2:1 \* 4:12 Mt 10:28; Ro 14:4 \* 4:13 Pr 27:1; Lc 12:18-20 \* 4:14 Job 7:7; Sal 102:3 \* 4:15 Hch 18:21; 1Co 5:6 \* 4:17 Lc 12:47-48; Jn 9:41; 2P 2:21 \* 5:1 Pr 11:28; Lc 6:24 \* 5:2 Job 13:28; Is 50:9; Mt 6:19-20

ewekwekitsi'l oro qa pe' plata. Ha'ne lejili' hik ha'ne jutsiqaxij pa' ejunyejeyi'l, pa' lejili' qa' netuj ne' esenitsi'l hik qu' lunye'je' na'aj fe't. Ekheweli'l yiwq'axin wekwek in lanaitaxi'lij qa laqsi'jtaxi'l eke' wekwek in hik ekewe' qu' nefeli'lkii hatse' pekhewe' teke'lenju' neluts.\* <sup>4</sup> Je'l qeku'ni'l, pe' l'astai in nite' hjanini'lij pe' eq'ithayinenheyi'lij pa' enek'ihu' jutsiqetsij in nite' le'wis aka' laqsihijkii. Qa enewe' eq'ithayinenheyi'l in taya'yijipi' qa pa' Yatsat'ax'inij yepi'ye' ej enewe'en hikpa' Tenek'enhe'yij ene' week.\* <sup>5</sup> Ekheweli'l qi in e'le'sitsi'lju' ha'ne sehe' epji' qa qi iye in laqsihijkii kakha' les in te'su'unhetijji' t'ejuyets ene' i'nesenits. Aka'an in laqsihijkii hik ejunyejeyi'l na'aj wakka la's qe qi qe tekunhenhetii qe qa' l'alek'e ma' qa talanhetii in yamets na'aj le'wis neu.\* <sup>6</sup> Ekheweli'l l'inaqyaji'ihij qu' nattanithenhetii qa talanhetii na'aj yatsathentax, pakha'an qa nite' tatjayi'l eju'l.\*

*Me'nt'unheti'liju'l hasu'uj itaqsuni'lijup pe' wekwek.*

<sup>7</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, me'nt'unheti'liju'l ekewe'en iplu'ui qu' net-piltaxju' ha' Yatsat'ax'inij. Je'l qeku'ni'lek na'aj iweng'enhena'x in qi in notki'ets qu' pileyitse' qa' nana'l pe'qu' leqeye' le'sits.\* <sup>8</sup> Hik aka' ejunyejeyi'l me'nt'unheti'liju'l hasu'uj itaqsuni'lijup pe' wekwek qe pa' lamijijju' ha' Yatsat'ax'inij hats metets.\* <sup>9</sup> Yejefets, hasu'uj metjefitki'ihu'kii hats'inha qa'nte' jeek nenit'i'ihij ewets pe'ye', qe hakha' Juez hats i'nji' pa' leji'.\* <sup>10</sup> Yejefets, ku'mi'li' qa' ojonketihik'i pa' lunyejei pa'aj pe' profetas'ik'i nifel ka' hii ha' Yatsat'ax'inij in qi in yaats'e'ej pa'aj pe' wekwek qa went'unhetiju'l iye nite' itaqsunijup. <sup>11</sup> Yijaa'ija yekhweli'l in humtii'ilha qu' hats qi qu' le'sitsi'imkii kekhwewe' qi in went'unhetiju'l pe' a'tits wekwek. Ekheweli'l hats lepi'ye'elik'i pa'aj pa' Job'ik'i in qi in went'unhetiju'l pa' a'tax lunye'jkii pa'aj. Qa lenikfe'li'lets iye pa' leqfenye'jij ha' Yatsat'ax'inij in hats yi'fen pa'aj, qe ha' Yatsat'ax'inij qi in neq'elet qa eqi'fenkena'x iye.\* <sup>12</sup> Yejefets, aka' week i'nipji' ekewe'en aka'an, hasu'uj pa'qu' neniwjutsiqeniji'm eke' wekwek in weniwjutsiqenij pe'ye'. Hasu'uj iye ametskii na' wa's qu' meniwjutsiqenij pe'ye'. Hasu'uj iye ametskii ha'ne sehe' qa pakhape' iye. Qu' meniwjutsiqenij pe'ye' qa' itli'ij: —Ehe.— Qa qu' isu'un qu' it'ij nite', qa' itli'ij: —Nite'— hats'inha qa'nte' natanitheni'il pa' Intata ha'ne sehe' epji'.\*

*Qu'nte' eqeku'yi'ik'i pa' iyinheye'j.*

<sup>13</sup> Me na'l ekhweli'l pa'qu' qi qu' itawje'met'e'? Les le'wis qu' niyiniha pa' Intata. Me na'l iye pa'qu' le'wisi'mkii? Qa' les le'wis qu' netlijtsi'yijkii pa' Intata.\* <sup>14</sup> Me na'l ekhweli'l pa'qu' nanqaats'e'? Qa' les le'wis qu' niyini pekhewe' tenek'enhe'yij pe' hats yijayan pa' Intata hats'inha qu' niyini'ijji' qa ka' hijji' ha' Yatsat'ax'inij qu' nit'ij qa' nilinij na'aj aceite ta'lets ne'ej le' ne'ej najkak olivo.\* <sup>15</sup> Qu' yijaayi'ija qu' iyin qa lumti'ija iye qu' net'eku'mij eju'l ha' Yatsat'ax'inij, ma' qa ha' Yatsat'ax'inij qa' nenihihnpa'm pa' wanqaats'e'. Qa qu' ul'axe' pa'qu' naqsiijkii pa'aj

\* **5:3** Ro 2:5; Stg 5:8 \* **5:4** Lv 19:13; Job 24:10-11; Jer 22:13; Mal 3:5; Dt 24:15; Ro 9:29 \* **5:5** Job 21:13; Am 6:1; Jer 12:3; 25:34 \* **5:6** He 10:38; Stg 4:2 \* **5:7** Dt 11:14; Jer 5:24; Os 6:3 \* **5:8** Ro 13:11; Fil 4:5; 1P 4:7 \* **5:9** Mt 24:33; 1Co 4:5; Stg 4:12; 1P 4:5 \* **5:11** Job 1:21-22; 2:10; 42:10-12; Ex 34:6; Nm 14:18; Mt 5:10 \* **5:12** Mt 5:33-37; 23:16-22; Mr 7:9-13 \* **5:13** Sal 50:15; Col 3:16 \* **5:14** Mr 6:13; 16:18



qa' netwumhiti'yik'ui iye.\* <sup>16</sup> Qa hik ta'lijupi' week ewilei ekheweli'l in laqsi'ji'hijkii pa'qu' ul'axe' qa' metetfeliliji'm pa'qu' ejefeyi'ilipji' ha' Yat-sat'ax'inij. Week ekheweli'l qu' iyini'l etepji'kii in hats e'witjefeyek'ilipji' pa' Intata hats'inha pa'qu' nanqaats'e qa' nanaxpa'l. Pa' I'iyinheye'j pa' yatsathen t'un qa na'l iye pa' weju'hij.\* <sup>17</sup> Pa' Elias'ik'i jukhewle hik injun-yejei. Qa in iyin qa weekij pa' latawe'j qa pa' let'unha'x iye qu' ham pileye'. Ma' qa ham pileye' yamijets wetshetk'ewi'l ininqapits qa ewi'l k'itsje'm.\* <sup>18</sup> Qa' iyin iye, ma' qa pilei iye pa'aj. Qa ha'ne sehe' qa week ta'ji' iye pe' lei.\* <sup>19</sup> Yejejets, qu' nana'l ekheweli'l pa'qu' nakik'uifik'i pa' yijaa'ija in wit'ikheyi'j qa na'l pa'qu' nenpiletets iye.\* <sup>20</sup> Menikfeliti'lets pakha' qu' nenpiletets pa' iktaxik'uifik'i pa' yijaa'ija in wit'ikheyi'j, pakha'an yaqsi'jij pa' witwamhi' qa yaqsi'jij iye pe' olots lewu'ets.\*

---

\* **5:15** Is 33:24; Mt 9:2; Mr 2:5; Lc 24:47      \* **5:16** Nm 11:2; Mt 3:6; Jn 9:31; 1P 2:24      \* **5:17** 1R 17:1; 18:1; Lc 4:25; Hch 14:15      \* **5:18** 1R 18:41-45; Stg 3:17-18      \* **5:19** Mt 18:15; Ga 6:1; Stg 3:14; Sal 51:13; Dn 12:3; Mal 2:6; Lc 1:16      \* **5:20** Pr 10:12; Ro 11:14; 1P 4:8

## 1 PEDRO

*Yojo in mexe wetfelii pe' olots yijayan pa' Intata.*

<sup>1</sup> Yakha' Pedro, apóstol ha' Jesucristo. Ha'ne witfaakanek hika' qu' net'ejuyii pekhewe' yak'eskii te'nekumhi'yijji' i'ni' he' sehel Ponto, Galacia, Capadocia, Asia qa ha' Bitinia,\* <sup>2</sup> qa in t'ejuyets pa' hifikeliya'xkii pa' Intata Dios, enewe'en hayiits t'eku'miiji' pa'aj. Qa in ta'lets iye in nili'jju' pa' Espiritu Santo qe qa' netk'enets ha' Jesucristo, qa pe' l'athits ha' Jesucristo qa yiwamhitik'i pe' lewu'lets. Pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata qa pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' week neluts ijayi'hifik'i qu' qitsi'il e'mha.\*

*Pa' yija' ine'm inwetjuntikineyejeyik'ui.*

<sup>3</sup> Neniwqinhetji'ha pa' Dios qa Latata iye ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, hikpa' qi pa' leq'iltax'inij qa yaqsiijkii in ewi'hij iye in jinekfik'ikii qe ta'lets in ita'x iye ha' Jesucristo, qa aka'an qa jiyehisij pa' yija' ine'm inwetjuntikineyejeyik'ui\* <sup>4</sup> qu' jintestiitaxij pe'qu' jinatsat'etsij hatse' hikpe' nite' lipipji' yijat'ij qa nite' leke' qu' ul'etse' qa lunyejei pakha' hats lunyejei, hikpe' hats wanaqsij ine'm na' wa'sji'.\* <sup>5</sup> In ta'lets pa' nite' eqekuyejeyi'l, qa pa' let'unha'x pa' Intata qa nejehi'l ewets hats'inha qu' esti'yi'hij hatse' pa' witi'la'x, hikpa' hats yaji'let qu' nethinihij hatse' pa' Intata pakha' teke'lenju' lahats'ij.\* <sup>6</sup> Qa aka'an qa hik aka' ka' qi in ne'sinheti'hi'mkii, qa ha'nehij ha'ne lahats'ij qa l'ajhi'ij qu' mexe aats'e'ehij qe ta'lets pe' witaqjaajinkejejei, qu' nana'l.\* <sup>7</sup> Qe in tajaajinhetii pa' nite' eqekuyejeyi'l qa hik lunye'j ne'ej oro qe tajaajinheti'yij na'aj fe't, hik ne'ej oro nite' pakhaa'ij qu' nana'l, qa pakha'le nite' eqekuyejeyi'l in nite' yeqenijaniij in tajaajinhetiitax qa' les qu' qi qu' le'wise' t'anipji' pe' oro, qa netesti'yij iye pa'qu' lesa'xe' qa pa'qu' luk'eyeji' iye qu' ne'twenhetiitax iye ha' Jesucristo.\* <sup>8</sup> Hikha' nite' hi'wentaxi'l, qa hisu'unhi'il, qa hane'ej iye nite' hi'wentaxi'l, qa nite'le leqeku'ul, qa ekheweli'l qa qi in e'le'sitsi'hi'mkii qa pa' esaxitsi'hi'mkii qa nite' leke' pe'qu' wi'tlijeje' qu' nenittaxiji'.\* <sup>9</sup> Qa pakha' hats lamiti'hji' in nite' leqeku'ul mexe hamik'ui pakha'an hikpa' pa' witi'hijii. <sup>10</sup> Pe' profetas'ik'i qi in yejeltaxijupkiiha pa'aj in t'ejuyets pa' witi'hijii qa nifelji'ijtax iye pakha' leq'ilta'x pa' Intata qu' nanami'l ewetsju'.\* <sup>11</sup> Pa' leqe Espiritu ha' Cristo i'nji' pa'aj pe' profetas'ik'i qa yikfelitets qu' qi pa'qu' naats'e'ej ha' Cristo qa yikfelitets iye pa' qi le'wis qu' lunye'je'kii qu' nanaxijik'i pa' yaats'e'ej. Qa pe' profetas'ik'i qa yisu'untax qu' nenikfe'lij lekpa' Cristo qa yisu'untax iye qu' nenikfe'lets pa'n iplu'uk'ui qu' namets pa' yaats'e'ej.\* <sup>12</sup> Qa pa' Espiritu i'nji' pekhewe'en qa yikfelitets in nite' lekhwel qu' net'ejuyets, qe pe' t'ejuyets yijat'ij hik pekhewe' ekheweli'l. Qa hane'ej qa hik ekewe' nifeljiil e'm pekhewe' nifel ke' le'sits wi'tlijei

\* **1:1** Lc 6:14; Gn 23:4; Sal 39:12; He 11:9,13; 1P 2:11; Jn 7:35; Stg 1:1; Hch 2:9; 6:9; 10:32; 16:6-7; Ga 1:2; Mt 22:14; 24:22; Tit 1:1 \* **1:2** Ro 8:29; 1P 1:14,20,22; 2Ts 2:13; He 9:12; 10:22; 12:24 \* **1:3** 2Co 1:3; Ef 1:3; Ga 6:16; Tit 3:5; Jn 1:13; 3:3,7; Stg 1:18; 1P 1:23; 3:21; Hch 23:6; 1Ts 1:3; 1Co 15:20 \* **1:4** Hch 20:32; Ro 8:17; Col 3:24; 2Ti 4:8 \* **1:5** Jn 10:28; Fil 4:7; Ro 8:18; 2Co 4:17; He 12:11; 1P 4:13; 5:1,10; Ap 15:1; 21:9 \* **1:6** Stg 1:2; 1P 4:12 \* **1:7** Stg 1:3; Is 48:10; Zac 13:9; Mal 3:3; 1Co 3:13; 4:5; 2Co 5:3; Fil 3:9; Ap 14:5; Ro 2:7,10,29; Lc 17:30 \* **1:8** 1Jn 4:20; Ex 33:20; Ro 8:24; Jn 15:11; 2Co 6:10 \* **1:10** Lc 1:70; 10:24; 16:16,29; 18:31; 24:25,27,44 \* **1:11** Ro 8:9; Mt 26:24; Mr 8:31; Lc 24:26; Fil 3:10

t'ejujets ha' Jesús qe ta'lets pa' Espíritu Santo ta'hiipha'm na' wa's, qa hik ekewe' iye eke' wekwek t'ejujets ha' Jesús pe' angelits yisu'un qu' ni'wenijha.\*

*Hik ejunyejeji'il pakha' taya'yi'l eiji'.*

<sup>13</sup> Qa hik ta'hijupi' mawatjiletij pe' aqjamtikineyejeji'kii qu' net'ejujets pa'qu' lunye'je', hasu'uj mama' a'ju', me'neni'hi'ha qu' metjumti'lik'uiha pekhewe' hats jutsiqax qu' nekisi'lij pa' Intata qu' i'wentaxij ha' Jesucristo.\* <sup>14</sup> Hik ejunyejeji'il witlits impiyel, hasu'uj enegjeju'uhij wetju'l pe' ul'ets lisu'uni'l qu' aqsi'ji'likii tooxik'i in mexe ham lenikfe'li'ilets.\* <sup>15</sup> Hami'il etji' yijat'ij pa'qu' ul'axe' in lunye'jek pakha' taya'yi'l eiji' in hamji' pa'qu' ul'axe', qa' hik ejunyejeji'il qu' ham pa'qu' ul'axe'ji' week pa'qu' aqsi'likii,\* <sup>16</sup> qe ka' we'nika'ajji' yit'ij: —*Hasu'uj pa'qu' ul'axi'il etji', qe yakha' ham yitji' pa'qu' ul'axe'.*— (Lv 19:2)\* <sup>17</sup> Qa qu' it'ihijetspha'm “Tata” pakha' week leqjunyejeji' ene' jukhew qa efuts in yijaninij pa'qu' ne'weju'lij pa' l'ithayjkit, qa' e'nijiwe'yi'liju'ha ene' week lahatsiyij in mexe i'hiyih'pji' ha'ne sehe'.\* <sup>18</sup> Ekheweli'l lenikfe'li'ilets in l'ilithinhetiyilik'ui pakha' ham weju'hi'ij ejunyejeji'l l'ayaxijij pe' alheyi'lik'i, qa in l'ilithinhetiyilik'ui qa nite' ekewe' nite' yape qu' laja'yi'ij axe'm ne'ej oro i'nhi' ne'ej plata,\* <sup>19</sup> qe laja'aj yijat'ij pe' le'sits l'athits ha' Cristo, hikha' hik lunye'j na'aj le'wis kots'etax la's ham ul'axi'ii.\* <sup>20</sup> Lakha' hayiits watjiletij pa'aj aka'an in mexente' wanaqsiikii ha'ne week sehe', qa we'nethinlekii ene' teke'lenju' nelutsji' qe qa' ne'feni'l.\* <sup>21</sup> Lakha' ha' Cristo in ta'lets qa nite' leqeku'ul pa' Intata, hikpa' yilin iye in wa'mtax qa yiwqinhetji' iye. Qa hik ta'hijupi' in nite' leqeku'ul qa letjumti'ilets ha' iye pa' Intata.\* <sup>22</sup> Hane'ej in hats l'ek'eni'fik'iha ekewe' yijaalija in wi'tlijei, ma' qa hats hik lunye'j qu' hats nempuli'ju' pe' atawjetsi'l hats'inha qu' qi qu' isu'uni'l pe' hats efefetsi'lipji' pa' Intata. Qa hik ta'hijupi' mewetsu'uni'ha qa hasu'uj aqani'likii.\* <sup>23</sup> Ekheweli'l hats ewi'lij iye in leneki'fik'ikii, qa hats nite' lata'ilets in leneki'fik'ikii iye pe'qu' witkutjiye hik ne'ej nite' yape, qe hats lata'ilets yijat'ij in leneki'fik'ikii iye eke' le'lijei pa' Intata hik ekewe' witi'ax qa nite' yili'ij iye.\* <sup>24</sup> Qe ke' we'nika'ajji' Intata le'lijei yit'ij: —*Week ene' jukhew qa efuts hik tunyejei na'aj jup'elket. Qa pa' lewqiyejeji' qa hik tunyejei ne'ej top'om na'aj jup'elket. Na'aj jup'elket in yistax qa ne'ej top'om qa namju'kii,\** <sup>25</sup> *qa ekewe'le le'lijei pa' Yatsat'ax'inij qa nite' yili'ij in na'l.*— (Is 40:6-8) Aka'an hik aka' ka' l'efe'lhitijijii'm.

## 2

*Cristo hik lunye'j ute qa ita'xle.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi' iwu'mi'fik'iha week pakha' witjunye'j ul'ax qa week pa' witqawitjineya'x qa pakha' hik lunye'j qu' wetsjuk'e lejusits qa pa'

\* **1:12** Mr 16:15; 1Co 9:14; 2Co 10:16; Jn 14:26; 15:26; Hch 1:8; 2:2-4; 13:4 \* **1:13** Ex 12:11; Mt 12:21; Ro 8:24; 1Ts 1:3; 1P 4:13; 5:4,8 \* **1:14** He 2:13 \* **1:15** Lv 19:2; Ga 1:6; 5:8; 1Ts 2:12; 5:24; 1P 5:10; Lc 1:49; 1Co 7:14 \* **1:16** Lv 11:44-45; 20:7 \* **1:17** Hch 9:31; 10:34; Ro 2:11; 3:18; Ga 2:6; 1Co 3:12; 2Co 5:11; 7:1; Ef 2:12; 5:21; 6:9 \* **1:18** 2P 3:11; Is 52:3; 1Co 6:20; Tit 2:14; He 9:12 \* **1:19** Jn 1:29; 6:53; Hch 20:28; 1Co 10:16; Ef 2:13; He 10:19; Ex 12:5; Is 53:7 \* **1:20** Hch 2:23; Ef 1:4; 1P 1:2; Ap 13:8; 2P 3:3; Jud 18 \* **1:21** Hch 2:24; 10:45; Ro 4:24; 10:9; Ef 1:1; 1Ti 3:16; 4:12; 6:2; Jn 17:5,24; He 2:9 \* **1:22** Zac 7:9; Jn 13:34; Ro 12:10; 1Ts 4:9; 1Jn 4:7; 1Ti 1:5 \* **1:23** 1P 1:3; 1Jn 3:9; Lc 8:21; He 4:12 \* **1:24** Is 40:6-8; Lc 21:33; Stg 1:10-11; 1Jn 2:17; 1P 5:4

witqaq'ayinkeya'xij wekwek qa in ul'etsik'i i'nanyejejiykii ni'khewepij jitesu'un qu' jintewul'enhēt.\* <sup>2</sup> Hik ejunyejeji'ih omehets ne'ej i'nk'a tekuifik'i, qa' ewi'le'le qu' isu'uni'l qu' etufi'hj pa' yijaa'ija in leqel'i ta'lets ke' wi'tlijei hats'inha qu' e'qitsi'ih,\* <sup>3</sup> ye'ehe, qu' hats ku'mi'hju'l pa' le'wis leqisit ha' Yatsat'ax'inij in qi in teik'unei.\* <sup>4</sup> Eneki'lets hakha'an, hikha' hik hūnye'j ute qa ila'xte, ene' jukhew yuten qa yiwu'mfik'i, qa t'eku'mhi'ijji' pa' Intata qa les in yisu'un iye. <sup>5</sup> Ekhweli'l iye hik ejunyejeji'l utel ihii, qa enewe' utel qa' netenihihijpha'm pe' witlijsitijji yatsat'axij pa' Intata, ma' qa' ekhweli'ih qa' hik ejunyejeji'ih qu' laqa pa'ile' pa' Intata, hats'inha qu' hsi'hijki pe'qu' eqistitsi'ihj lesitsi'm pa' Intata qu' nata'lets ha' Jesucristo.\* <sup>6</sup> Aka'an hik aka' ka' yit'ij ke' we'nika'ajji' in yit'ij: —*Jeti'l, na' witsēt Sión\* henji' ne' ute witeqjeyumtshenki' te'nekumhi'yijji', qa le'wiisija iye. Qa pa' qu'nte' neqeku'ye' pakha'an, ma' qa'nte' jeek natqanhetiyekii hatse'*—

(Is 28:16)\* <sup>7</sup> Qa ekhweli'l in

nite' leqeku'ul qa qi in le'sitsi'l e'm, qa pekhewe'le yeqeku', ke' we'nika'ajji' yit'ij: —*Ne' ute yiwu'mfik'i ne' nihihijpha'm ne' wittitsi', hane'ej qa ewi'le in les weju'hj in witeqjeyumtshenki'.*—

(Sal 118:22)\*

<sup>8</sup> Qa yit'ij iye: —*Ne' ute witlanki'ifi'l qa inaqwakaninkii iye in yothetkii.*—

(Is 8:14) Aka'an hik aka' ka' testi'yij, qe lekhwel lalanki'ifi qe nite'

tek'enets ke' Intata le'lijei.\* <sup>9</sup> Qa ekhweli'ih qa t'ekumi'l eiji' pa' Intata, hik ejunyejeji'l pa'il t'ithayi'yi'm pa' Intata, ekhweli'l witsēt yatsat'axij pa' Intata, ekhweli'l neqetheni'hju' pa' Intata in yatsat'etsi'l ej, hats'inha qu' enfeli'l pe' week le'sits laqsijijykii pakha' taya'yi'hj ei pa' qi in na'lkkii in mexe la'ntaxih'i pa' nookii.\* <sup>10</sup> Qe ekhweli'l toxik'i mexe nite' letset'ih ej, qa ha'nehi'ij qa hats letset'ih ej pa' Intata. Mexe nite' nehi'ij pa' leq'iltiye'j, qa ha'nehi'ij qa hats nehi'ij pa' leq'iltiye'j pa' Intata.\* <sup>11</sup> Yejefets, ekhweli'l hik ejunyejeji'l ne'ej tujtseikal ta'hji' qe ekhweli'l wa's lelets, qa hik ta'hijupi' qu' nek'iyini'hj ewets qu' me'nitoni'hi'mets pe' ul'ets yisu'un ene' i'nesenits, hikpe' watlani'ikii pa' ink'ayik ila'x.\* <sup>12</sup> Mewetjehi'l otok'oiha in la'ni'l ji'teje'm ne' nite' tek'enets, hats'inha qu' ni'ttaxi'hj ewets qu' ul'axe' pa'qu' aqsiihijki, qa in ta'lets in le'wis pa' laqsiihijki, ma' qa' niwqinhetji'ijji' ek hatse' pekhewe'en pa' Intata qu' namtaxets pa' nehuji' qu' newetjeyumtshen.\* <sup>13</sup> In ta'lets ha' Yatsat'ax'inij, iwqinheti'l week pe'qu' netnek'enhei, qa pa' les in qiji' hikpa' pa' wittata'apji' pa'qu' witsēt'e,\* <sup>14</sup> i'ni'hi' pe' gobernadores, hikpe' l'ukinhei pa' wittata qa' nitanithen pe' ul'ax yaqsiihijki qa pe' yaqsiihijki pa' le'wis qa' niwqinhetji'. <sup>15</sup> Qe hik aka' yisu'un pa' Intata qu' hūnye'je', qe qu' aqsiihijki pa' le'wis, ma' qa ham pa'qu' leke'ye' qu' l'anyejeji'ih ej nekhewe' nite' teqenehi wetju'l.\* <sup>16</sup> Me'neni'hi'ha in hats l'ewejinheti'ihikii, qa hasu'ujle umti'ih in hats l'ewejinheti'ihikii qu' aqsi'hi'ihijki pa'qu' isu'unhi'ij ul'ax. Me'neni'hi' yijat'ij qu' leqejkunehyi'ih ej

\* 2:1 Ro 13:12; 2Co 12:20 \* 2:2 1Co 3:2; 9:7; He 5:12-13 \* 2:3 He 6:4-5; Sal 34:8; Tit 3:4

\* 2:5 Ro 12:1; He 13:15 \* 2:6 Sión hii iye pa' witsēt Jerusalén. \* 2:6 Sal 9:11; He 12:22; Ef 2:20; Ro 9:33; 10:11 \* 2:7 Mt 21:42; Lc 20:17; Hch 4:11 † 2:8 Pe' ute witlanki'ifi hikpa' Cristo.

\* 2:8 Is 14:20; Hch 2:23; 4:27-28; Ro 9:22,33; 11:7; Jud 4 \* 2:9 Dt 4:20; 7:6; 10:15; Is 9:2; 42:12; 43:20-21; 61:6; Ap 1:6; 5:10; 20:6; Ex 19:5-6; 34:9; Sal 33:12; Tit 2:14; Hch 26:18; Ef 5:8; Col 1:12-13

\* 2:10 Mt 5:7; Mr 5:19; Lc 1:50 \* 2:11 1P 1:1; 1Ti 4:3; Ro 7:23; Ef 3:3; Ga 5:17; Stg 4:1 \* 2:12

2P 3:11; Is 10:3; Jer 6:15; 8:12; 10:15; Lc 1:68; 7:16; 19:44 \* 2:13 Ro 13:1-7; Tit 3:1 \* 2:15 Ga

1:4; Ef 1:9

pa' Intata.\* <sup>17</sup> Qitsi'il e'mji' ene' week. Isu'uni'l pe' ejefetsi'lipji' pa' Intata. E'nijiwe'yi'liju'l pa' Intata. Iwqinheti'ji' pa'qu' wittataye'.\* <sup>18</sup> T'ithayii, ek'eni'lets qa iwqinheti'ji' iye pe' aqa patunitsi'l, hasu'uj qu' uja'xe'le qu' iwqinheti'ji' pe' teik'unei qa ineqsu'un iye, qe pe' its'iyoptots iye qu' iwqinheti'ji'.\* <sup>19</sup> Qe pa' Intata yi'sinhetij aka'an, pa'qu' ewi'le' in yaqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata qa ikifikii in ta'wtshetenhetilekii. <sup>20</sup> Qa qu' awtshetenhetiil'if in ul'ax pa'qu' aqsiijkii, ɔlekpa' qu' ne'weju'lij in lent'unhettaxiliju'l pa' l'awtshetenhetiyilij? Qa qu' aqsi'jhi'liijkii pa' le'wis qa lent'unhettaxiliju'l pa'qu' aats'e'elij, qa yi'sinhetij yijat'ij pa' Intata.\* <sup>21</sup> Qe hik aka' taya'yi'lij ei pa' Intata, qe ha' Cristo in qi in yaats'e'ej qe ta'li'l ewets, qa yoyotaxi'l e'mij hats'inha qu' ojonketilik'i.\* <sup>22</sup> Hik hakhaa'ija pakha': —Nite' yaqsiijkii pa'qu' ul'axe', ham pa'qu' le'wejtisiye' qu' netpiikaxti'yij pa' leji'.— (Is 53:9)\* <sup>23</sup> In titijiti'yijets ke' qits ul'etsik'i wi'tlijei, nite' yeku'lijju'l pe'qu' ul'etsi'ik'i. Qa in tawtshetenhetii, qa nite' naqatjayu'uj qu' nawtshetenek, qe yiwejinli'ij pa' Intata hik pakha' yatsathen yijat'ij qu' nijanin.\* <sup>24</sup> Qa lakhaa'ija iye ha' Cristo wanaftsiniju'l qa yijaninij pa' l'ese'n pe' inwul'ets pe' cruz ji'pha'm, hats'inha inekhewel qa' hik injunyejeje' qu' hats jinanaxik'uiju' pa' witwul'ax qa pa' yatsathen qa' hikpa' ji'liyi'ijup, qe kekhewe' leqfe'metets hik kekhewe' ta'lets in hats i'liyi'l.\* <sup>25</sup> Qe ekheweli'l in mexe hik ejunyejeitaxi'l kots'etets iklekii, qa ha'neli'ij qa hats letetwek'elaxilets pakha' kots'etets lenilayets qa hikpa' iye pa' yejelets pe' i'liyi'l.\*

### 3

#### *Pekhewe' hats tewhe'yei.*

<sup>1</sup> Qa hik ejunyejeji'il iye ekheweli'l efuts hats tewhe'yei, ek'eni'lets qa iwqinheti'ji' iye pe' ewhe'yetsi'l, hats'inha pa'qu' nite' netk'enetaxets ekewe' wi'tlijei qa i'nh'i qu' netk'enets hatse' qu' nata'lets pa'qu' ejunye'ji'ij qa nite' pe'qu' ittaxijetskii,\* <sup>2</sup> qe lekhwel yejeju' pa'qu' ejunyejeji'ilij in ham ul'axe' qa in l'ek'eni'lets qa liwqinheti'ji' iye.\* <sup>3</sup> Pa' e'sinyejeji'l hasu'uj qu' ewi'le'le ha'ne i'nfik'i, axe'm na'aj l'enih'i ne' ewkujitsi'l i'nh'i ne'ej oro qu' eka'xi'lkii qa i'nh'i ne'ej eqhinatayi'l inyetets\* <sup>4</sup> qe pa' te'weiju' hik pakha' pa' inakhaa'ija qa nite' yili'ij yijat'ij qu' ewi'l esprituye' nite' weniwqinhet qa ikesimenlekii iye, ma' qa pa' Intata qa hik ha'ne yijat'ij in le'wisi'm.\* <sup>5</sup> Qe hik lunyejei iye pa'aj toxik'i pekhewe' efuts'ik'i in yijayaanija pa' Intata qa nite' yeqeku' iye, qa nite' weniwqinhetji' qa ikesimenlekii iye, ma' qa tek'enets qa yiwqinhetji' iye pe' lewhe'yets.\* <sup>6</sup> Hik aka' lunye'j pa'aj pe' Sara pekh'e'en qa yit'ijets pa' lewhe'ye' Abraham: —Yatsat'axyij.— Qa ekheweli'l efuts enene'el pekh'e'en, in laqsiijkii pa' le'wis qa' hasu'uj pa'qu' e'nijiwe'yiju'l.\*

\* **2:16** Ro 1:1; Tit 1:1; Ap 2:20; 1Co 14:20      \* **2:17** He 13:1; 1P 5:9; Pr 1:7; 24:21; Hch 10:2; Ap 12:11; 14:7      \* **2:18** Ef 2:15; 6:5; Col 3:22; Tit 2:9; Jud 4; Ro 13:3,7      \* **2:20** 1P 4:14      \* **2:21**

Mr 8:31; 1P 3:18; 1Jn 3:16; Jn 8:12; 13:15      \* **2:22** 1P 4:1; 1Jn 3:5; 2P 2:1      \* **2:23** Ap 18:8; 19:11

\* **2:24** He 7:27-28; 9:27-28; Is 53:4-5,12; Jn 2:21; 12:40; Hch 5:30; 10:39; 13:29; 28:27; Ga 2:19; 3:13; Ro 6:2,8-11; 7:6; Col 2:20; 3:3; Tit 2:12; Mt 13:15      \* **2:25** Sal 23:1; 119:176; Is 53:6; Gn 48:15; 49:24;

Jer 31:10      \* **3:1** Ef 3:8; 5:22-33; Col 3:18-19; 1Ti 3:11; 1Co 7:16; 9:19-22; 2P 3:11      \* **3:2** Tit 2:5

\* **3:3** Is 3:18-24; 1Ti 2:9      \* **3:4** Ro 2:29; 7:22; Mt 5:5; 1Ti 2:2      \* **3:5** Sal 20:6; 1Co 7:14; 1Ti 5:5;

1P 1:3      \* **3:6** Gn 17:15-21; 18:6-15; He 11:11; Pr 3:25

7 Qa ekheweli'l jukhew witiwhe'yets, me'neni'hi'ha qu' enq'eleti'lij pe' ewhe'yeli'l qa' jeh'lets iye, qe lekhwel hik lunyejei na'aj wasu nite' t'un, qa hik ta'lijupi' qu' iwqinheti'li' qe lekhwel iye in yijayan pa' Intata qa' netestiijijek hatse' pe'qu' hixatse' in ejunyejeyi'lek, hats'inha pe'qu' iyinheyejeyi'il qa' ham pa'qu' nothetik'ui.\*

*Pa'qu' naqsiiikii pe' yijayan pa' Cristo.*

8 Ma' hayits, aka'an qu' hit'ij ewets. Week ekheweli'l ewi'l pa'qu' aq-jamtikineyejeyi'ikii, eq'iltinhetsi'il, mewetsu'uni'tha qu' hik lunye'je' qu' e'witjefeyeek'i'ihha, eq'iftitsinhetsi'il, hasu'uj meniwwqinheti'l.\* 9 Hasu'uj aqa'tja'yi'ij pa'qu' naqsi'ji'l e'mijkii pa'qu' ul'axe'. Hasu'uj aqa'tja'yi'ik'i pe'qu' ul'etsi'ik'i qu' nenit'ij ewets, iyini'lipji'kii yijat'ij pekhewe'en hats'inha qa' ni'fen pa' Intata, qe aka'an hik aka' l'enyayihijii qe qa'nte' niliyi'ij qu' e'fenheti'yl.\* 10 Qe ke' we'nika'ajji' yit'ij: —*Pakha' qu' nisu'un qu' nana'l leqsu'unkaxi'ijji' pa' witi'ax qa' yisu'un iye qu' ham peeyi'ijki' pe'qu' leqe nelutse', qa' nitkelenhetik'uiju' pa' ul'ax pa'qu' telepepe', qa' pa' teji' qa' hasu'uj nit'ij pa' witwejtitsi'.*\* 11 *Ili'ilij in laqsi'ji'lijki' pa' ul'ax qa' aqsiiikii pa' le'wis, mowo'otikii pa' wit'ikesimeya'x qa' ijayani'lpha'm.*\* 12 *Qe pe' lotoi pa' Yatsat'ax'inij yejeju' pe' yatsathen, qa' pe' lekfi' qa' tek'enik'uikiiha pe' l'iyinheyejei, qa' pakha'le' leju's qa' t'ejuyiju'l pe' yaqsiiikii pa' ul'ax.*—(Sal 34:12-16)<sup>13</sup> Qa hik ta'lijupi' z'lekpa' qu' leke'ye' qu' naqsi'ji'l e'mijkii pa'qu' ul'axe' qu' ewi'le'le' qu' inq'ethini'ij pa'qu' le'wise'? 14 Qa leke'le' iye qu' aats'e'elij pe'ye' qu' nata'lets in latsatheni'l, qa' e'le'sitsh'ili'mkii. *Qa hik ta'lijupi' hasu'uj e'nijiwe'yi'ik'i pa'qu' nijiweikittaxilijki' pekhewe'en qa' hasu'uj iye qu' qi qu' natawje'meteni'l.*

(Is 8:12)\* 15 Eni' yijat'ij qu' natsat'axij pa' atawe'j ha' Cristo, matjanitheni'l hats'inha qu' aq'axitsi'i'l qu' eku'hi'ijju'l week pa'qu' nafaakani'ij in t'ejuyets pa' ewetjuntikineyejeyi'ikii,\* 16 qa' hasu'ujle' qu' ejitheijetskii, iwqinheti'ij yijat'ij, qa' enkewet'ijets iye in mexe'ikesimen pa' atawe'j, hats'inha pekhewe' qu' ul'etsetaxik'i pe'qu' l'anyejeyi'il ejkii in hijayani'l ha' Cristo qa' niwepinhet wetju'l in pekhel l'anyejeitaxi'l ejkii.\* 17 Qe pa' Intata qu' nisu'un, qa' les in le'wisijupi' qu' jintaats'e'ej pe'ye' qu' nata'lets in jitaqsiiikii pa' le'wis, qa' nite' hik lunye'j qu' jintaats'e'ej pe'ye' qu' nata'lets in jitaqsiiikii pa' ul'ax.\* 18 Qe lakha' iye ha' Cristo yaq'alij iye pe' inwu'lets, qa' hats ewi'hi'ij nite' leke' qu' niyeket iye. Yatsathen wa'mifi pe' nite' yatsathen, qe qa' jineka'xii pa' Intata, hats wa'mtax qa' ila'xle' iye qe ta'lets pa' Espiritu Santo.\* 19 Lakha' qa' yamii pa' i'ni' pekhewe' leqe' spiritul pe' hats naxju' hik lunyejei qu' wit'ophejiye' qe nite' leke' qu' nakfik'ikii, qa' nifeli'm in hats naxij,\* 20 hik pekhewe' pakha' lahats'ij pa'aj nite' nek'enheyu'ets pa' Intata, qa' pa' Intata qa' notkitaxets pekhewe'en nite' itaqsuntaxijup, qa' pakha'le' Noé qa' hatsi' qa' i'niji' ek pa'aj in yaqsiiikiiye' pe' tokoyei, hik pekhe' ujaax pe' i'nji'ju'kii, wetshetk'ewi'l tatsaile' (8) qa' hik pekhewe' qa' ihi' in yeka'x pa' iweli'.\* 21 Pa' qi iweli' in yeka'x pekhewe'en, wetjeyumtshenijupi' in tempuliji'lijju'

\* 3:7 Mt 1:19; 1Co 14:35; Ef 5:22-28; Col 3:18-19; Tit 2:4-5; 1Ts 4:4 \* 3:8 He 13:1; Ef 4:32 \* 3:9 Ro 12:14,17; Lc 6:28; 1Co 4:12 \* 3:10 Sal 34:12-16; Stg 1:26; 3:5-8; Ro 3:13 \* 3:11 Sal 37:27; Lc 12:51; 2Ti 1:2; He 12:14 \* 3:14 Mt 6:33; Ro 1:17; 2P 1:1; Jn 6:20; 7:13 \* 3:15 1Jn 4:4 \* 3:16 Hch 23:1; 24:16; Ro 9:1; 2Co 1:12; 1Ti 1:5,19; 3:9; He 10:22; 1P 3:21 \* 3:17 Fil 1:29; 1P 2:19 \* 3:18 Mr 8:31; Ro 5:2,8; 6:10; He 9:28; 10:10; 1P 2:21; 4:1; Ef 2:14 \* 3:19 1Jn 4:1 \* 3:20 Gn 5:29,32; 6:18; 7:7,13; 8:16,18

ka' hii ha' Jesucristo qa hats nelini'l, qa nite'le hik lunye'j in t'empulijhi'il in t'empuliji'hijju' ka' hii ha' Jesucristo, qe ikji' yijat'ij in jutsiqaxij in hats tetli'jju' pe' inwul'ets, qe ta'hijupi' ha' Jesucristo in ila'x iye,\* <sup>22</sup> hikha' wapiletspha'm na' wa's qa i'niju' pa' yiya'yik'i pa' Intata, qa hikha' iye hats t'anipji' pe' week pe' angelits, pe' tenek'enhei na' wa'sji' qa ha'ne sehe' epji' iye qa pe' witt'unhaxits na' wa'sji' qa ha'ne sehe' epji' iye.\*

## 4

*Yape menink'aihiti'l pa'qu' ejunyejeji'il.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'hijupi', in lunye'jek ha' Cristo in qi in yaats'e' in t'ejuyets pa' l'ese'n, qa manaqsi'hijju' qu' hik lunyejeje' pe' aqjamtikineyejeji'lkii pa' laqjamtikineye'jkii ha' Cristo, qe pa'qu' naats'e'ej pe'ye' in t'ejuyets ene' i'nesenits, qa yikfelitets in hats nite' yaqsiijkii pa' ul'ax\* <sup>2</sup> qe qa' ewi'le'le qu' naqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata, qa nite' pa' yisu'un ene' jukhew qa efuts ha'ne sehe' epji'.\* <sup>3</sup> Qa' yape l'ajehi'ijje'm kekhewe' ul'ets laqsi'ji'hijkii yi'sinhetij ne' nite' tek'enets pa' Intata kekhewe'en, in nite' wepinij in yisu'un qu' nanawitji'il pakhape' i'ni'i pekhepe', yaqsiijkii pa'qu' lunye'je'le qu' nisu'un pe' ul'ets, yek'uwetju'kii, yewutlekii, ewi'le in yisu'un qu' niya'afi pa'qu' naqsiijkii, iyinii pe' ul'ets witeqsi'nq'alits.\* <sup>4</sup> Qa hane'ej in hats nite' lakihjets kakha' qi in ul'ax lunyejei qa yitjulaxijpha'mkii, ma' qa ul'etsik'i l'anyejeji'l ewetskii. <sup>5</sup> Qa lekhwelle qa' nenikfe'lletets hatse' qu' naktaxets hakha' hats wanaqsi'jju' juez, hikha' yejeyumtshen hatse' pe' ihii qa pe' naxju'.\* <sup>6</sup> Qa aka'an hik aka' ta'lets in tefelhitii eke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Cristo, qa hayiits tefelhiti'yi'm iye pe' hane'ej hats naxju' in mexe ihii pa'aj, hats'inha in les le'wis qu' hik lunyejeje' pekhewep in wa'm qa hatsle na'li'm pa' witi'la'x nite' yili'ij in lunye'jek pa' yisu'un pa' Intata.\* <sup>7</sup> Pa' l'aka'the' qa' hamitse' ene' week wekwek hats met. Qa hik ta'hijupi' mewetjehi'l otok'oiha qa' me'neni'hi'ha qu' iyini'l.\* <sup>8</sup> Qa aka' week t'anipji' ekewe'en aka'an, mewetsu'uni'lha hasu'uj aqani'lkii, qe pa' witeqsu'unka'x yit'onipji' pe'qu' olootse' witwul'ets.\* <sup>9</sup> Eneqjunu'ulju'l qa' lisi'hij lewhi'wet'e' pe'qu' i'weni'hik'ui yijayan pa' Intata, qa hasu'uj pa'qu' anyejeji'ilij.\* <sup>10</sup> Ekheweli'l week ewilei na'l pe' nelisi'hij pa' Espiritu Santo, qa' anatkini'l qu' meteni'feni'l wetju'l, qa qu' anatkini'l ma' qa' ekhweli'il pe' le'sits leq'ithayinenheyij pa' Intata pe' lunyejeite wetju'l le'niyayi'hij.\* <sup>11</sup> Pa'qu' niyet, qa' niyetij pa' hats l'anye'j ke' Intata le'lijei, qa pa'qu' net'iftits'ets pe' witlijsitjii qa' nanatkiniji' pa' let'unha'x tisiij pa' Intata, hats'inha qa' net'ejuyets week pa'qu' aqsiihijkii qu' iwqinheti'l pa' Intata qe ta'lets ha' Jesucristo, hik enewe' neniwqin-hetji'ha qa hasu'uj newetli'ij in qitsji' Wittatal. Amén.\*

*Pekhewe' qu' naats'e'ej pe'ye' qe ta'lets in tek'enets pa' Intata.*

<sup>12</sup> Yejejets, hasu'uj e'nitjulaxijpha'mkii ma' qa' umti'il qu' u'ja'xe'li'ilijkii qa pekhewep le qa' nite'ye' in nami'l ewets pa' a'tax hik la'tinye'j fe't

\* **3:21** He 9:14; 10:22; 1P 1:3 \* **3:22** Hch 1:10,12; 2:33-34; 1Ti 3:16; He 4:14; 6:20; 10:12; Sal 110:1; Mr 16:19; Ro 8:34; Ef 1:20-22 \* **4:1** Ro 6:10; He 4:15; 7:26; 9:28 \* **4:2** Mr 3:35; Ro 6:11; 12:2 \* **4:3** Mr 7:22; Ro 13:13; Ga 5:21 \* **4:5** Hch 10:42; Ro 14:9; 2Ti 4:1 \* **4:6** Jn 5:25; 1P 3:18; Ef 1:21 \* **4:7** Ro 13:11-12; He 9:26; Stg 5:8; 1Jn 2:18; Ap 1:3; 1P 5:8 \* **4:8** 1P 1:22; Pr 10:12; Stg 5:20 \* **4:9** 1Ti 3:2; Tit 1:8 \* **4:10** 1Co 12:7 \* **4:11** Ro 12:6-8; 1Co 15:58

witagjaajinkeye'j\* <sup>13</sup> e'le'sitsi'hi'mkii yijat'ij in lakihjets ha' Cristo in qi in yaats'e'ej pa'aj, hats'inha qu' qiye' jeek hatse' qu' e'le'sitsi'hi'mkii qu' ne'twenhetiitaxij ha' Cristo pa' qi lewqiye'jji'.\* <sup>14</sup> Qa qu' nata'lets in hijayani'l ha' Cristo qa wenit'ihij ewetskii ul'etsik'i wi'tlijei, qa' e'le'sitsi'hi'mkii, qe pa' qiji' leqe Espiritu pa' Intata i'ni'etji'. Yijaa'ija, lekhewel ul'etsik'i l'anyejeyets qa ekheweli'it qa liwqinheti'ji'.\* <sup>15</sup> Hasu'uj pa'qu' naats'e'ej pe'ye' qu' nata'lets qu' netqek'ui, qu' net'ejtenkii, qu' ul'axe' pa'qu' naqsiijkii, qa i'nh'i' qu' na'naftsiniijkii pa'qu' lunnye'je'kii. <sup>16</sup> Qa pa'qu' naats'e'ej pe'ye' qe ta'lets in yijayan ha' Cristo, qa' hasu'uj newepinkii, nit'ijetspha'm yijat'ij le'wisij pa' Intata in yijayan ha' Cristo. <sup>17</sup> Qe hane'ej hats yamets qu' na'nju' pa' witagjaajinkeye'j qu' nojo'oj pe' yijayan pa' Intata. Qa in jitojo'oj, ζqa pa'n qu' lunnyeje'kiyek hatse' pe' nite' tek'enets eke' le'sits wi'tlijei ta'lets pa' Intata t'ejujyets ha' Jesús?\*' <sup>18</sup> *Qa pa'qu' natsathen in jutsitax qu' ita'xe', ζqa pa'n qu' lunnye'je'kiyek hatse' pa' nite' tek'enets eke' Intata le'lijei qa yaqsiijkii pa' ul'ax?* (Pr 11:31) <sup>19</sup> Qa hik ta'hijupi' pekhewe' yaats'e'ej pa'qu' lunnye'je' qe ta'lets in tek'enets pa' Intata, mewethisi'hijha pakha' laqsiih'i'it'ejju' hikpa' yijaa'ija pa'qu' nit'ij, qa hasu'uj ili'ihij in laqsiih'ijkii pa' le'wis.\*

## 5

*Yakaktin pe' tenek'enhe'yipji' pe' yijayan pa' Jesús.*

<sup>1</sup> Pekhewe' tenek'enhe'yil' epji' in hijayani'l pa' Intata, yakha' in heinek'enhei iye hik yijunyejei pekhewe'en qa hi'wenij iye ke' qits lunnyejeikii in yaats'e'ej ha' Cristo, qa yakha' iye ha'ni'l etji'teje'm hatse' qu' qiye'tax qu' e'le'sitsi'hi'mkii qu' ne'twenhetiitaxij ha' Cristo pa' qi lewqiye'jji', k'iyinijets pekhewe'en.\* <sup>2</sup> qu' nejeletsha pe' kots'etets yatsat'etsij pa' Intata, hikpe' tejetshetiyyij qu' nejelets, hasu'uj qu' nata'He'ets in t'ithayinenheti'yij qu' nithayiki, lekheweli'ija yijat'ij qu' nata'lets qu' nisu'un qu' nithayiki. Hasu'uj qu' nata'He'ets pe'qu' l'astaye' in yisu'un qu' nithayiki, nithayiki yijat'ij qe yijaa'ija in yisu'un, in lunnye'jek pa' hats yisu'un pa' Intata.\* <sup>3</sup> Qa hasu'uj iye qu' hik eqfenejeje'i'ihij qu' antsat'etsi'hij in lejeihets, ojo'oh'i'mij yijat'ij pa'qu' le'wise' qu' lunnyejeje'. <sup>4</sup> Qa qu' nanamtax pa' tenek'enhe'yipji' pe' week yeje' pe' kots'etets, ma' qa' esti'yi'hij pa'qu' enisit'i'ih' nite' yili'ij yijat'ij in hik lunnye'j na'aj ink'ayik.\* <sup>5</sup> Qa hik lunnye'j iye in na'l iye ka' tseqitijineyu'ujets pekhewe' jutjanhets, ek'eni'lets qa' iwqinheti'hij iye pe' tenek'enhe'yil' epji' in hijayani'l pa' Intata. Qa ekheweli'l e'weeki'l, uyi'hik'ipha'm pa' nite' witiwqiye'jji', qe *pa' Intata t'ejujiju'l pe' weniwqinhettax qa pekhewe' nite' weniwqinheth qa yi'fen.* (Pr 3:34)\* <sup>6</sup> Qa hik ta'hijupi' hasu'uj meniwwqinheti'ji' metf'iljetsini'lets pa' qi let'unha'x pa' lokoi pa' Intata, hats'inha qa' lakha'ye' qu' newqinheti'ji' qu' hats namets lahats'ij qu' newqinheti'ji'.\* <sup>7</sup> Iwejini'hij pakha'an pe' natawje'meteni'l,

\* **4:12** 1P 1:6-7 \* **4:13** Ga 5:24; Ef 1:17; 3:10; 1Co 1:7; 2Ts 1:7; 1P 1:7,13 \* **4:14** Sal 89:50-51; Hch 4:33; 5:41; 1P 2:20; Ap 3:22 \* **4:17** Mr 12:40; Jn 5:22; He 3:2; 10:27; 13:4; Ga 6:10; Ef 2:19; 1Ti 3:15 \* **4:19** Sal 10:14; 2Co 1:9 \* **5:1** Hch 4:20; Ro 8:18; Col 3:4 \* **5:2** Jer 3:15; 23:1; Jn 21:16; Hch 20:28 \* **5:4** Jn 10:11,14; 21:15-17; He 13:20; 1P 2:25; 1Co 9:25; Ap 12:1 \* **5:5** Stg 4:6 \* **5:6** Lc 14:11; 1R 8:42; 2Cr 6:32; Dn 9:15



ge lakha' neje'i'\*. <sup>8</sup> Mewetjeli'l otok'oiha, matjanitheni'l, pa' ejui-hife'e'l inwo'met, hikpa' hik lunye'j na'aj athi'l ge tik'et wo'oikii pa'qu' niwu'mju'.\* <sup>9</sup> Qa yape'enhale qu' me'nt'unheti'liju'l, it'unheti'l pa' nite' eqekuyejeyi'l, menikfeliti'lets in week pe' ejefetsi'lipji' pa' Intata in hik ejunyejeyi'l iye in laats'e'elij pa'qu' lunye'je'.\* <sup>10</sup> Ma' qa in l'anu'upji' in l'ajli'ij in laats'e'elij pe'ye', qa lakhaa'ija pa' Intata, hikpa' Dios eq'iltinhetsax, qa hikpa' iye taya'yij inii pa' witsa'xi'mkii nite' yili'ij qu' nata'lets ha' Jesucristo, qu' hikpa' qu' negjunhetineni'l iye, qa qu'nte' neqenijani'ij iye pe'ye' pa'nte' eqekuyejeyi'l, qa qu' net'unheti'liju'l iye pa'qu' lunye'je' qa qu' et'unitsi'ili'ju'ha iye nite' e'wisitsi'li'.\* <sup>11</sup> Lakha' neniwqinhetji'ha qa hasu'uj qu' newetli'ij in qiji' in Wittata. Amén. <sup>12</sup> Haqsiijkii ha'ne lammi's yi'lijeyi'l ei (carta) qa tsi'fenij nakha' Silvano hik nakha' iye tsikfe'lets in le'wis inejefe'epji' pa' Intata, hats'inha qu' k'akakini'l qa qu' hiwjutsiqeni'l e'mha iye in l'eku'mi'li' in nite' leqeku'ul ha' Cristo hik aka' pa' yijaa'ija in leqsu'unka'x pa' Intata. Hik aka' hasu'uj anqami'lij.\* <sup>13</sup> He' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ha'ne witset Babilonia, wetfeli'l ei, hikhe' t'eku'miiji' pa' Intata in ejunyejeyi'lek, qa week iye nakha' hik lunye'j qu' ya'se' Marcos in wetfeli'l ei.\* <sup>14</sup> Mewetfeljiilij wetju'lkii qu' nata'lets in lewetsu'uni'l. Pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' na'ni'l ejupkii ekheweli'il pekhewe' yijayan ha' Cristo.\*

\* 5:7 Sal 55:22 \* 5:8 1Ts 5:6,8; 2Ti 4:5; 1P 1:13; 4:7; Ap 16:15; Mt 4:1,10; Hch 13:10 \* 5:9 Ef 6:13-14; Stg 4:7 \* 5:10 1P 5:1,4; 2P 3:18 \* 5:12 Hch 15:22; 1Ts 1:1; 2Ts 1:1 \* 5:13 Ap 14:8; 16:19; 17:5,18; 18:2,10,21 \* 5:14 Ro 16:16; 1Co 16:20; 2Co 13:12; 1Ts 5:26; Ef 6:23

## 2 PEDRO

*Yojo in mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Simón Pedro, leqejkunenek qa laqa apóstol iye ha' Jesucristo. He'ng'ika'a' ei pekhewe' testi'yij pa' nite' witqekuye'j in lunye'jek pa' heyesti'yi'lij. Ekhweli'f'lestiyij pa' nite' eqekuyejeji'f' qe hakha' inqe Dios qa Eqilina'x Jesucristo yatsathen.\* <sup>2</sup> Pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata qa pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' week neluts ijayi'lijfik'i qu' qitsi'if e'mha qu' nata'lets pa'qu' ikfeliyaxitsi'ilets pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

*Qu' nitaxi'f'ji'teje'm hatse' pa' witi'a'x hik lunye'j pa' Intata.*

<sup>3</sup> Qe pa' let'unha'x pa' Intata jiyelisij week pa'qu' net'ejujets pa' hane'ej inila'x in jitajayan pa' Intata qe ta'lets in jnikfe'lets hakha' tayai inii qe ta'lets pa' lunye'j lakha' in le'wis qa in yatsathen iye.\* <sup>4</sup> Aka'an hik aka' lunye'j in yiwjutsiqen ine'm pe' qits in le'sits qa weju'lij iye, hats'inha qa hik enewe'ye' qu' namitilets qa' ni'ijiteje'm pakha' witi'a'x hik lunye'j pa' Intata qu' hats ilattaxi'fik'ui pakha' ul'ax na'lipji' ha'ne sehe' qe ta'lets in yisu'un ene' jukhew qa efuts.\* <sup>5</sup> Qa hik ta'hijupi', weeki'ij pe' et'unhaxitsi'f' qu' aqsiilijkii pa' le'wis hats'inha qu' ik'eihini'lets pa' nite' eqekuyejeitaxi'f'. Qa in hats laqsiilijkii pa' le'wis qa' ik'eihini'letsek qu' mowo'ohii ikfeliyaxitsi'ilets pa' yisu'un pa' Intata. <sup>6</sup> Qa in hats lowo'ohii ikfeliyaxitsi'ilets pa' yisu'un pa' Intata, qa' ik'eihini'letsek qu' mewetjeli'f' otok'oiha. Qa in hats lewetjeli'f' otok'oiha qa' ik'eihini'letsek qu' hasu'uj itaqsuni'hijup ment'unhethi'ihiju'f' pa'qu' lunye'je'. Qa in hats nite' f'itaqsunihijup le'nt'unhethi'ihiju'f' pa'qu' lunye'je' qa' ik'eihini'letsek qu' mowo'ohii qu' ejunyejeji'f' pa' yisu'un pa' Intata.\* <sup>7</sup> Qa in hats lowo'ohii qu' ejunyejeji'f' pa' yisu'un pa' Intata, qa' ik'eihini'letsek qu' mewetsu'uni'f' ekhweli'f' in hats hijayani'f' pa' Intata. Qa in hats lewetsu'uni'f' qa' ik'eihini'letsek qu' isu'uni'f' ene' week.\* <sup>8</sup> Qe qu' na'ni'f' etji' ekewe'en qa week neluts t'ijaifik'i, ma' qa' nite' hik ejunyejeji'f' qu' ham e'weju'hi'ij, qa' nite' hik lunye'je' iye qu' ham ne'weju'hi'ij in lenikfe'li'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* <sup>9</sup> Qe pa'qu' hami'im ekewe'en, hik lunye'j qu' puk'ale' i'nhi'i na'aj nite' toxik'i leqjelinet, ma' qa nitapi'ik'i in hats tetlijtax-ijju' pe' ul'ets yaqsiilijkii pa'aj. <sup>10</sup> Qa hik ta'hijupi' yejefets, mowo'ohiha qu' aqsiilijkii pakha' taya'yi'lij ei qa t'eku'mi'ij eiji' pa' Intata, qe qu' aqsiilijkii ekewe'en, qa nite' f'anuu'yi' qu' anami'ju'kii.\* <sup>11</sup> Qa qu' hik aka' lunye'je', ma' qa qi qu' ineqjunu'uhiju'f' qu' amtaxi'lets pa' leji' pa' witset nite' yili'ij in tenek'enhe'yi' ha' Yatsat'ax'inij qa Eqilina'x Jesucristo.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi', tees qu' nastapi'ii ekewe'en qu' k'efelji'ihim, yemjeetax in hats lenikfe'ltaxifetsha qa in f'ek'eni'fik'iha iye pa' yijaa'ija in f'ijatshenheti'yi'lij.\* <sup>13</sup> Humti qu' hasinik'i in nite' tsitapi'ii ekewe'en qu' k'efelji'ihim hane'ej

\* **1:1** Mt 16:17; Lc 6:14; Hch 10:32; 15:14; Ro 1:1; 5:17,21; Fil 1:11; Tit 1:1; 2:13 \* **1:2** Jn 17:3; Fil 3:8; 2P 1:3,8; 2:20; 3:18 \* **1:3** Jn 17:3; Fil 3:8; 2P 1:2,8; 2:20; 3:18; 1Ts 2:12; 2Ts 2:14; 1P 1:5; 5:10 \* **1:4** Jos 21:45; 1R 8:56; Is 38:16; Jer 33:14; Ro 9:4; 15:8; 2Co 7:1; Ef 4:24; He 12:10; 1Jn 3:2 \* **1:6** Hch 24:25; Ga 5:23 \* **1:7** Ro 12:10; He 13:1; 1P 1:22 \* **1:8** Stg 2:20; Mt 7:16-21; Ga 5:22; Tit 3:14 \* **1:10** Mt 22:14; Ro 11:29; 2P 1:3 \* **1:11** Col 1:13; 2Ti 4:18 \* **1:12** Col 1:5-6; 2Co 11:10; 2Jn 2; 3Jn 3-4

in mexe yi'la'x.\* 14 Qe tsikfe'lets in hats nite' toxik'ui qu' hakim'ui ha'ne yese'n t'ejuyets ha'ne sehe', in lunye'jek ka' hayiits yit'ij yiwets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\* 15 Qa hik ta'hijupi' qu' haqsiiikii hane'ej qu' hika' week pa'qu' ye'we'juli'ij, hats'inha qu'nte' antapiyi'ilii ekewe'en qu' hats hawa'mtax. 16 In k'efeli'hi'm qu' enikfe'li'lets kakha' let'unha'x qa pa' lamijijiu' hatse' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, aka'an nite' witwotk'onhetle qu' nata'lets pe'qu' niya'yij in wotk'onkii, qe ta'lets yijat'ij ene' yitoyi'l in yi'weenijha in qiji'.\* 17 Qe hi'weeni'hijha in yiwqinhetji' pa' Intata Dios, pa' qiji' in Wittata pa' l'a'x qa yit'ijets: —Hane'en ya's qi in hisu'un, hik ha'ne qi in tsi'sinheti'mkii.—\* 18 Yekheweeli'ha in hepi'ye'elik'i aka' yit'ij pa' wit'ax ta'hiipha'm na' wa's in ewi'l ha'ni'hi' hakha'an in ha'ni'hipji' kekhe' le'wis kakha' lunye'jkii utek.\* 19 Qa aka'an in lunye'jkii qa les in qi in yija'al ye'mha kekhe' le'lijei pe' profetas'ik'i, hik kekhe' iye le'wistax qek jehi'hijupkiiha iye, qe qu' jehi'hijupkii kekhe' en qa hik lunye'j ne'ej fetitjii in naliti'kii na'aj nookii qa yaamli'ijii in hats nekpha'm hakha' hik lunye'j kekhe' neluwoki', ma' qa' nitujinhetji'ha pe' atawjetsi'l.\* 20 Qa lesle le'wis qu' menikfeliti'lets aka'an, in ham pa'qu' le'lijeye'le pe' profetas'ik'i eke' yika'ajji' pa'aj. 21 Qe ham pa'qu' le'lijeye'le pa'qu' profetaye' qu' nata'He'ets qu' numti, qe pekhewe'en jukhew pa' Espiritu Santo tisij pa'qu' nit'ij, ma' qa iyetij pa'qu' nisu'un pa' Intata qu' niyetij.\*

## 2

### *Pe' nite' yijaalija qu' ni'nq'ijatshen.*

1 Qa na'He iye pa'aj pe' wotk'onhi'ijkii qu' profetaye', qa hik qu' lunye'je' hatse' ekheweli'l qu' na'ni'l etji'teje'm pe'qu' nowotk'onhi'ijkii yit'ij letets qu' ninq'ijatshenij pa' Intata. Lekhewel in i'nq'ijatshentax nite' nokes in i'nq'ijatshenij pekhewe' wi'tlijei hikpe' teitem in jiyeka'xii pa' witwamhi', qa hik lunye'j iye in nite' leke' qu' nana'lij in yuten ha' Yatsat'ax'inij hikha' hats taqhaitaxets. Qa aka'an in lunyejei enewe'en, nite' optox qu' nattanithenhetii.\* 2 Olots pe'qu' nijayanij pa' qi in ul'ax lunyejei in wanawitji'ij l'esenits, qa lekhwel qu' nata'lets qu' ul'ax nenit'ijets pa' yijaataxija in wit'ikheyi'j.\* 3 Lekhwel ewi'He in yisu'un qu' neka'xi'l ek'ui pe'qu' aq'astayi'il, ma' qa naqani'ikii pe'qu' nit'ikij ewets. Qa pa' lantanithenkeye'j pekhewe'en qa hatsle hayiits watji'leti'm pa'aj, qa nite' leke' qu' naqamij.\* 4 Qe pa' Intata nite' yiwejinle pa'aj pe' angelits in yaqsiiikii pa' ul'ax, qe yiwu'mik'iju' yijat'ij pa' akaptax hane'uju' ha'ne sehe'ji' qi'ija in nookii, qe qa' naqsi'ijup pa' neluji' qu' nejeyumtshentax pe' ul'ets.\* 5 Qa nite' yiwejinle iye pa'aj ha'ne sehe', qe nukinetsju' yijat'ij pa' qi pifei qa qi iye in iftsaxji' pekhewe' ul'ets jukhew'ik'i, qa pakha'le Noé qa yilin, hikpa' yijatshentaxij pe' jukhew'ik'i qu' natsathen pa'qu' lunyejeje', qa weeki'l in yilin iye pe' wetsjuk tatsai (7) jukhew qa efuts.\* 6 Qa yitanithenij iye in yiwu'lenhetju' pe' witsetitsik'i Sodoma qa pa'

\* 1:13 2Co 5:1-4 \* 1:14 Jn 21:18-23 \* 1:16 Mr 13:26; 14:62; 1Ts 2:19; Mt 17:1-6 \* 1:17 Is 42:1; Mt 3:17; 17:5; Mr 1:11; 9:7; Lc 3:22 \* 1:18 Sal 2:6; Mt 17:1; Mr 9:2; Lc 9:28 \* 1:19 Sal 119:105; Mal 4:2; Ro 13:12; 2P 3:18; Nm 24:17; Ap 22:16 \* 1:21 Jer 23:26; 2Ti 3:16; 2S 23:2; Lc 1:70; Hch 1:16; 3:18; 1P 1:11 \* 2:1 Dt 13:1-5; Mt 7:15; Hch 20:29; 2Co 11:13-15; Ga 2:4; 1Ti 4:1; 2Ti 4:3; 1Co 6:20; 7:23 \* 2:2 Ro 2:24 \* 2:3 Ef 5:3; Stg 4:13; Mt 12:41; 23:33; Ro 3:8 \* 2:4 Ro 8:32; Jud 6; Ap 20:2-3,10; Mt 25:41 \* 2:5 Gn 5:29; 1P 3:20

Gomorra, ma' qa yilomominhetji' qa l'olole pa' aman. Aka'an yejeyumtshentaxi'mijupi' pa'qu' lunyejeje'kii pekhewe' hane'ej ul'ax yaqsiijkii.\*  
 7 Qa yilithinle pa' yatsathen Lot, hikpa' qi in yitawje'meten pa' lunyejei pa'aj pekhewe' nite' nek'enheyu' in pakha'le qu' lunye'je' qu' nanawitji'il.\*  
 8 Qe pa' yatsathen Lot, in i'nji'kii pekhewe'en, week neluts qi in yaats'e'ej pa' le'wis latawe'j pe' yi'wen qa yepi'ye' iye ul'ets yaqsiijkii pekhewe'en.\*  
 9 Ye'ehe, hats jinikfe'lets pa' Yatsat'ax'inij in yiya'yij qu' nilithinik'ui pe' witaqjaajinkejejei pekhewe' tek'enets, qa yiya'yij iye in yaqsi'ijup qu' nitanithen hatse' pe' ul'ets qu' namtaxets pa' nehujj' qu' newetjeyumtshen.\*  
 10 Qa aka'an hik aka' qu' lunyejeje' pekhewe' yijayanij pa' ul'ax yisu'un ene' i'nesenits qa yuten week pa'qu' lunye'je' qu' netnek'enhei. Pekhewe'en ham l'ijiweyaxitsi'iju'l pa'qu' lunye'je' qa yumti iye qu' week nat'anipji', nite' yaats'e'etsju' in ul'ax l'anyejeyij pekhewe' qu' qitse'ji' pa'qu'le lunye'je'.\*  
 11 Qa pe' angelits in les qitstaxijji' pe' let'unhaxits qa t'uniitsija iye, in i'nijup ha' Yatsat'ax'inij nite' yisu'un pe'qu' ul'etsi'ik'i qu' l'anyejeyi'ij pekhewe'en.  
 12 Enewe'en ene' i'nq'ijatshenij pa' nite' yijaa'ija, enewe'en hik lunyejei inga'metets, nite' yijamtikii, nekijfik'i qu' hik lunyejeje' ne'ej inga'metets hats jutsiqets pa'qu' lenifenyeyeje' hats'inha qu' netnekumhi'yi' qa' natlanhetijju'. Ul'ax l'anyejeyij pakha' qu'nte' nenikfe'le'ets, lekhwel naxju' hatse' in lunyejeyek pe' inga'metets.  
 13 Enewe'en na'aj yaats'e'ej qe tepilipji' pa'qu' ul'axe' in yaqsiijkii. Qi in yisu'unij in nelu'uj in natkin pekhewe' leke' qu' niwul'enhetju'. Lekhwel hik lunyejei witjili' qa hik lunyejei iye ne'ej jif'imji' in i'ni'l etji'teje'm in laqsiilijkii na'aj le'wis nelu' ekhweli'l in hijyani'l pa' Intata. Yi'sinheti'mkii in yumti qu' nawitji'ihij in wotk'onli'ijkii qu' nijayan pa' Intata.  
 14 Pe' lotoi yaqamaxji' in yisu'un qu' nawitji' pe'qu' efuye', qa aka'an hik aka' ka' nite' yili'ij in lewul'ax. Yaqsiijjetskii qu' naqsiilijkii pa' ul'ax pekhewe' nite' t'unitsij. Lekhwel yiya'yij lewek pa'qu' leqfene'ji'ij in t'ejuyets in yisu'un ekewe' wekwek. Qa hik ta'hijupi' in hats i'nipji' pa' witaxtanithenkeye'j.\*  
 15 Nite' nikheyu'uk'i pa' yatsathen wit'ikheyi'j, ma' qa ikik'i pa' wit'ikheyi'j hikpa' ikik'i iye pa'aj pa' Balaam, la's pa' Beor. Pa' Balaam yisu'un pe'qu' laja'ye' ma' qa' naqsiijkii pa'qu' ul'axe'.\*  
 16 Qa taq'ayinhetihij pa' ul'ax in yaqsiijkii, qe pa' le'wut matikatax iyet pa'aj, qa yaq'ayinij pa' nite' witjeik'una'xkii naqaqsiijkineyu'taxijkii pa' profeta Balaam.\*  
 17 Qa enewe' wotk'onli'ijkii yit'ij letets qu' ninq'ijatshenij pa' Intata enewe'en hik lunyejei iye qu' nistaxji' ne'ej niwek'letax, qa hik lunyejei iye wasil ne'ej jutsiqetstaxij qu' piteye' qa yeka'xle na'aj t'unik'i, enewe'en hats wanaqsi'ijup pa' qi in nookii qu' na'ni'.\*  
 18 Qe in iyet wenikfelitets wekwek, qa hamle weju'h'ij pe' yit'ij. Yaqsiijjetskii pekhewe' hats k'esiyutaxets qu' nakik'uifik'i pekhewe' i'ni' pakha' nite' le'wis, ma' qa yit'ijetskii pe' le'ljei in t'ejuyets pa' yisu'un ene' i'nesenits in wanawitji'ju'kii.\*  
 19 Pekhewe'en yit'ij iye: week leke' pa'qu' aqsiilijkii qu' isu'unil', qa lekhwelle qa lelinheyij pa' ul'ax, qe pa'qu' newetwejinij pa'qu' lunye'je' pakha'an wit'inek, le'inek'ij pakha' wetwejinij.\*  
 20 Qe in hats

\* 2:6 Gn 19:24; Jud 7:15; Is 1:9 \* 2:7 Gn 19:16 \* 2:8 Sal 119:136,158; Ez 9:4 \* 2:9 1Co 10:13; Mt 10:15; Jud 6 \* 2:10 Jud 8-12 \* 2:14 Mt 5:27-28; Jer 23:14; Os 4:2; Ef 2:3; He 2:13 \* 2:15 Hch 13:10; Nm 22:5-7; Dt 23:4; Neh 13:2; Jud 11; Ap 2:14; Os 9:1; Mi 1:7; Hch 1:18 \* 2:16 Nm 22:22-35 \* 2:17 Jud 13 \* 2:18 Jud 16 \* 2:19 Jn 8:34; Ro 6:16; 7:5

ilattaxik'ufik'ikii pa' u'ax qe ta'lets pa' hikfeliyaxitstaxets ha' Yatsat'ax'inij qa Eqilina'x Jesucristo, ma' qa in wapilets iye qa wetwejinij iye qa hats qi in u'ax wiikfik'i pa'qu' hunye'je' qa nite' hunye'j pa' yojo.\* <sup>21</sup> Les in le'wistaxju' in nite' nikfe'lets pa' yatsathen wit'ikheyi'j, qa nite' hik hunye'j in nikfe'ltaxets, we'ntonimets ekewe' testiitaxij hik ekewe' wenit'ij qu' jintaqsiiikii in t'ejuyets ha' Cristo.\* <sup>22</sup> Lekhewel hik hunyejei in wenit'ij: — *Nuna'j wapiletsju' iye pa' lek'uihit*, — (Pr 26:11) qa hik hunyejei iye kakha' yiyayetsju' na'aj yit'ij in yit'ij: — Taftax i'nk'a tetli'jju' wapiliiju' iye pa' oloq'oi.—

### 3

*Pa' leqe netu pa' Yatsat'ax'inij yiwjutsiqen pa'aj.*

<sup>1</sup> Yejefets, hane'en yifaakanek'il ei iye, ma' qa hats wetsjuk'ij hane'ej in henq'ika'at ei, enewe' wetsjuk yifaakanheyi'l ei, haqsiiikii qe qa' nite' antapiyi'ihik'i.\* <sup>2</sup> Hats'inha qu' ijamti'ihik'i kekheve' hayiits nifel pa'aj pe' le'sits profetas'ik'i, qa ekewe' le'lijei iye ha' Yatsat'ax'inij qa Eqilina'x iye tisij enewe' leqe apóstoles. <sup>3</sup> Aka' yojo qu' menikfeliti'lets aka'an: pekhewe' teke'lenju' neluts na'l hatse' pe'qu' qi qu' neqeku' qa' nawitji'ihiji' pe'qu' le'lijeje', qa ewi'he qu' nisu'unji' pa' yisu'un ene' i'nesenits.\* <sup>4</sup> Ma' qa' ni'tjiilij ewets: —¿Pa'n ikji' in weniwjutsiqentax qu' netpil? Qe in iplu'ik'i' ek pa'aj in naxju' pe' i'nalheyik'i qa aka' hatsle hunye'j, qa aka' hatsle hunye'j iye pa'aj in iplu'ik'i' ek in i'nk'aa pakha'aj ha'ne sehe'.—\* <sup>5</sup> Qe in yit'ij ekewe'en ta'lets in nite' yisu'un qu' nijamti'ik'i pa' Intata in yi'thi'ij ma' qa na'l pakha'aj na' wa's qa ha'ne sehe' iye, ta'ji'teje'm pa' iweli' qa ink'ale qa yeqetheni'l wetju'l iye pa' iweli'.\* <sup>6</sup> Qa hik ha'ne iye iweli' yiwul'enhjetju' iye pa'aj ha'ne sehe', ma' qa pa' iweli' qa yuihin pa'aj ha'ne sehe'.\* <sup>7</sup> Qa ha'nehi'ij na' wa's qa ha'ne sehe' qa wanaqsi'jijup pa' fe't hatse' qu' ni'ttaxij iye pa'qu' le'ji'ye' pa' Intata, wanaqsi'jijup qu' namtaxets pa' neluji' qu' newet-jeyumtshentax qa qu' namii pa' qi lawak pa' Dios pekhewe' u'ets.\* <sup>8</sup> Qa hasu'ujle antapi'ihik'i yejefets aka'an: pa' Yatsat'ax'inij in hik leqjunye'jij qu' ewi'l neluye' qa hatsle yamtaxets qu' mil (1.000) iningapitse', in mil (1.000) iningapits lakha'le qa hik leqjunye'jij qu' ewi'l neluye'.\* <sup>9</sup> Pa' Yatsat'ax'inij nite' yi'thi'ijikii pe' hats nifel pa'aj. Na'l pe' yumtitax qu' nite' yija'ye', nite'le itaqsunijup, qe nite' yisu'untax qu' namii pe'ye' pa' fe't, qe yisu'untax yijat'ij qu' week nenink'aihit pa'qu' hunyejeje' pe' latawjets qa' nili'ij pa' u'ax.\* <sup>10</sup> Pa' leqe netu ha' Yatsat'ax'inij hik qu' hunye'je' na'aj t'ejtenkii, ma' qa ne' wasits qa' nonokes pa' iftsaxik'i l'anye'j qu' hamitse'tax, qa week pe' i'nji' qa' niwul'enhjetju' pa' qi in elejei fe't. Qa ha'ne sehe' qa week pe' laqsijijju' ene' jukhew qu' nanq'axij fe't.\* <sup>11</sup> In hats jinkfe'lets aka' hunye'jii qu' hamitse'tax ene' week, ¿qa inhats'ek qu' nite' ejunyejeji'il pa' yisu'un pa' Intata qu' atsatheni'l qa' ek'eni'lets iye?

\* **2:20** 2P 1:2; Mt 12:45; Lc 11:26 \* **2:21** Pr 8:20; 12:28; 16:31; 21:21; Mt 21:32; Ro 7:12; 1Ti 6:14; Jud 3; Ez 18:1-32; He 6:4-6; 10:26-27 \* **3:1** 1P 1:1; Fil 1:10 \* **3:3** 2Ti 3:1; He 1:2; Stg 5:3; 1P 1:20 \* **3:4** 1Ts 2:19; 2P 3:12; Hch 7:60 \* **3:5** Sal 24:1-2; 33:6-7; 136:5-6; Pr 8:24-36; Gn 1:3-30; 8:5; Jn 1:1-3; He 4:12; 11:3 \* **3:6** 2P 2:5 \* **3:7** Is 66:15-16; Ez 38:22; Am 7:4; Sof 1:18; Mal 4:1; Fil 1:6; 2Ts 1:5; 1Jn 4:17 \* **3:8** Sal 90:4 \* **3:9** Hab 2:3; Tit 2:11; Ez 18:23,32; 33:11; 1Ti 2:4; Jl 2:12-13; Jon 3:10; 4:2; Hch 17:31; Ro 2:4 \* **3:10** Fil 1:6; Mt 5:18; 24:35,43; Lc 12:39; 1Ts 5:2; Ap 21:1; Is 24:19; Mi 1:4

12 Qa' onotki'ihik'ui pa' leqe nelu pa' Dios qa' aqsiihikii pa'qu' e'weju'li'ihij hats'inha qu' aje'eł namets hatse' aka'an. Pakha'an pa' nehuji' hatse' na' wa's qa' ul'axe'ju', yiwuł'enhethju' pa' fe't qa' pe' i'nji' qa' nilup'upinhetju' pa' qi in elejei l'elej.\* 13 Qa inekhewelle qa' jit'otki'ik'ui pa' ink'ayik wa's qa' ink'ayik iye sehe', hik aka' yiwjutsiqen ine'm, pekhewe'en ewi'He in i'ni' pa' yatsathen.\* 14 Qa hik ta'lijupi' yejefets, ekheweli't in hats lo'notki'ihik'ui aka' qu' lonye'je'kii hatse', mowo'ohiha qu' e'le'sitsi'ihii pa' Intata, mowo'ohiha iye qu' hasu'uj nami't ej pa' ul'ax, qa qu' nite' nanami'it ewets qu' ul'etsi'it.\* 15 Menikfeliti'lets pa' Yatsat'ax'inij in nite' itaqsunijup ikji' neqilinkeyutax'inij, hik aka' we'nq'ika'alij'ei iye ha' le'wis inejefe Pablo ta'lets pa' hikfeliya'xkii tisij pa' Intata.\* 16 Week kekhewe' lafaakanhei iyetij iye aka'an. Kekhewe'en in na'l kekhewe' jutsitetsik'i, pe' nite' nikfe'lets qa' pe' pekhel yijamtiji'kii qa' yeqfeetsinhi'ijkii pa'qu' numti ekewe'en, qa' hik lonyejei iye in yeqfeetsinhi'ijkii iye pa'qu' numtike kekhewep iye we'nika'ajji' Intata le'lijei. Qa' hik ta'lijupi' qu' nattanithen-hetii hatse'.\* 17 Qa' hik ta'lijupi' yejefets, in hats lenikfe'li'lets ekewe'en, qa' matjanitheni'lkiiha hasu'uj neqif'eli'it'eju' pa' le'wejtitsi' pekhewe' ham pa'qu' yijaayi'ija qu' nisu'un qu' lonyejeje'.\* 18 Mowo'ohii yijat'ij qu' les enikfe'li'lets ha' Yatsat'ax'inij qa' Eqilina'x Jesucristo, hats'inha qa' lesjijek qu' nehisihikii pa' leqif'enkeye'j. Lakha' neniwqinhetji'ha qa' hasu'uj qu' newetli'ij. Hik aka' qu' lonye'je' (Amén).\*

\* **3:12** Lc 12:36; 1Co 1:7; 1Ts 1:10; Tit 2:13; Jud 21 \* **3:13** Is 32:16; 65:17; 66:22; Mt 19:28; Ro 14:17; Ap 21:1 \* **3:14** Fil 2:15; 1Ts 5:23; 1Ti 6:14; Stg 1:27 \* **3:15** Hch 9:17; 15:25; 2P 3:2 \* **3:16** He 5:11; 2P 2:14 \* **3:17** Lc 12:15; 2Ti 1:14; 4:15 \* **3:18** 2P 1:2; Ro 11:36; 2Ti 4:18; Ap 1:6

# 1 JUAN

*Jesús qa tii iye Wi'tlijei.*

<sup>1</sup> Hakha' vojoo in na'l, hikha' hepi'ye'el qa yijaa'ija iye in hi'weni'l qa hejehi'tijupkiuha iye ka' lunye'j in qi in le'wis qa he'yekuumi'tetskiuha iye. Hik hakha' ha' hii Wi'tlijei qa jiyetisij pa' witi'la'x.\* <sup>2</sup> Hakha' witi'la'x hats we'nethinkii qa hi'weni'l. Qa yekheweli'l qa' henfeli'l in yijaa'ija. Qa' henfeli'l e'm ha' witi'la'x in nite' ham. Hikha' hayiits i'nijup pa'aj pa' Intata qa hane'ej qa hats we'nethinkii.\* <sup>3</sup> Hakha' hi'weni'l qa hepi'ye'el iye, hikha' qu' henfeli'l e'm hane'ej hats'inha qa' ewi'l jina'niji' iye qa hik ejunyejeji'it aka' yijunyejeji'l in ewi'l ha'ni'hi' pa' Intata qa ha' La's Jesucristo.\* <sup>4</sup> Ekewe'en hika'al e'm hats'inha qa je'weeke' qu' qi qu' je'le'sitsi'imkii.\*

*Pa' Intata lakha' na'lkii.*

<sup>5</sup> Ekewe'en hik ekewe' hepi'ye'el le'lijei ha' Jesucristo qa hik ekewe' iye qu' k'efeli'hi'm in yit'ij: —Pa' Intata lakha' na'lkii. Hami'm pa' nookii.—  
\* <sup>6</sup> Qu' jintittaxijets qu' hats ewi'l jina'ni'hi' hakha'an qa jitajalki'sleji'kii pa' nookii qa jiwotk'onijkii na'aj jiti'ij qa na'aj jitaqsi'jijkii iye.\* <sup>7</sup> Qa qu' jinaa'ni'ha pa' na'lkii pa' hik lunye'j pa' i'ni' pa' Intata, ma' qa pekhewep hats yijayaanija ha' Jesús qa ewi'l jinaa'ni'hi'ha qa pe' l'athits ha' Jesucristo La's pa' Intata qa jiyilijijju' week pe' inwu'ets.\* <sup>8</sup> Qu' jintittaxijets qu' hame' inijji' pa' ul'ax, ma' qa hats inakha'le inte'm in jiwanaawitjile qe hamji' pa' intawe'j ke' le'lijei.\* <sup>9</sup> Jiwenikfelitetsha pa' Intata in yaqsiijkii yijat'ij pa'qu' hats nit'ij qa nite' yaf'ali'hi'ij iye pa'qu' naqsiijkii. Qa qu' jinte'feeli'mha pe' inwu'ets, ma' qa' nenli'jju' week pe' inwu'ets qa niwu'm i'nk'ui iye.\* <sup>10</sup> Qu' jintittaxijets qu' ham inwu'axe', ma' qa hats hik lunye'j qu' jinte'wejtitsinen pa' Intata, qe hamji' pa' intawe'j ke' le'lijei.\*

## 2

*Pa' Jesús hikpa' jiyaqsiji'l wetju'l.*

<sup>1</sup> Yilits, haqsi'ji'l e'mijkii ene' wi'tlijei qa'nte' aqsi'ji'ihijkii pa' ul'ax. Qa pa'qu' naqsiijkii pa' ul'ax, na'lek ha' jiyaqsiji'l wetju'l pa' Intata (abogado), hakha'an hii, Jesucristo, lakha' yatsatheenija.\* <sup>2</sup> Hik hakhaa'ija Jesús in talanhetii qa laja'aj pa' lajanye'j pe' inwu'ets, nite' i'nuja'xle, qe week pe' i'nipji' ha'ne sehe'.\* <sup>3</sup> In jitek'eenetsha kekhewe' yit'ij inwets pa' Intata ma' qa jinikfe'ljeetsekha in yatsat'ets'inij pa' Intata.\* <sup>4</sup> Qa pa'qu' ewi'le' qu' nittaxijets: pakha'an yakha' tsikfe'lets, qa nite'le tek'enets ke' le'lijei, pakha'an ejtitsax qe hamji' pa' latawe'j ke' le'lijei. <sup>5</sup> Qa pa'qu' naqsiijkii pe' yit'ij pa' Intata, pakha'an yijat'ij yisu'unija pa'

\* **1:1** 1Jn 2:13-14; Sal 119:25; Jn 1:1,4; 5:24; Fil 2:16      \* **1:2** Jn 1:31; 21:1,14; Col 3:4; 1P 5:4; 1Jn 2:28; 3:5,8; 5:20      \* **1:3** Fil 3:10; Mt 11:27      \* **1:4** 2Co 2:3; Fil 1:4,25; 2:18      \* **1:5** Sal 27:1; 36:9; Jn 12:46; 1Ti 6:16; 1Jn 2:5      \* **1:6** 2Co 8:4; 11:10; Pr 2:13; Is 9:2; 50:10; Jn 8:12; 12:35; 14:6; 1Jn 2:11; 3Jn 3      \* **1:7** Ef 5:8-14; Fil 2:15; Col 1:12-14; 1Ts 5:5; He 10:19; 12:24; 1P 1:2,19; Ap 1:5  
\* **1:8** Pr 20:9; Jer 2:35; Ro 3:9-23; Stg 3:2      \* **1:9** Sal 103:3; Jer 31:34; Mt 9:6; 26:28; Col 1:14; Stg 5:15      \* **1:10** Lc 8:21; He 4:12      \* **2:1** Jn 14:26      \* **2:2** Ro 1:8; 3:25; He 2:17; 1Jn 4:10; Mt 26:13; 28:19-20; Mr 14:9      \* **2:3** 1Jn 2:5; 3:19,24; 4:2,6,13; 5:2; Jn 13:35; 14:15; 15:10

Intata. Qa hik ta'lijupi' inekhewel in jitaqsiijkii pe' yit'ij pa' Intata ma' qa jinikfee'letsha in yatsat'ets'inij pa' Intata.\* <sup>6</sup> Pa'qu' nit'ij letets in hats ewii'lija i'ni'li' hakha'an qa' les le'wis qu' hik lunye'je' hakha'an in qi in teik'unei.\* <sup>7</sup> Yejefets, ha'ne hika'at e'm wenit'ij wi'tlijei qu' aqsiidijkii nite' ink'ayik. Hik aka' hayiits lenikfe'li'lets. Aka' wi'tlijei hik aka' iye hayiits l'imp'i'ye'etij.\* <sup>8</sup> Qa hane'ej kakhap lunye'jkii, aka' qu' hika'at e'm ta'lets kekhewe' hayiits wi'tlijei qa hikte lunye'j qu' ink'ayik'e wi'tlijei qe ha' Cristo te'wenheti'yijha in yaqsiijkii qa ekheweli'l iye hats laqsiidijkii iye kakha'an qa aka'an in lunye'j ta'lets in hats hamiyu' pa' nookii qa hats nekpha'm pa' na'lkii ma' qa' nana'lkiiha.\* <sup>9</sup> Pa'qu' nittaxijets qu' hats na'n ji'teje'm pa' na'lkii qa napjaxli'im pa'qu' hats nijayan ha' Jesús, pakha'an mexe i'nji'teje'm pa' nookii.\* <sup>10</sup> Pakha' qu' jukhewe' qu' nisu'un pa'qu' hats nijayan ha' Jesús, pakha'an yijaa'ija in i'nji'teje'm pa' na'lkii qa ham pa'qu' nilanifi pekhewe' qu' neneqjeyu'ujets pa' yaqsiijkii.\* <sup>11</sup> Qa pakha'le qu' na'napjaxi'm pa' hats yijayan ha' Jesús, pakha'an i'nji'teje'm pa' nookii qa yijalki'sji'kii qa nite' nikfe'lets pa'qu' nakji' qe nite' yi'wenji'kii pa' nookii.\* <sup>12</sup> Yilits, hika'at e'm ekewe'en qe pe' ewul'etsi'l hats tewu'mhitiyi'l ek'ui qe ta'lets ka' hii ha' Cristo.\* <sup>13</sup> Hika'at e'm ekewe'en pekhewe' hats taltsai qe ekheweli'l hats hijayani'l ha' Cristo in hikha' yojo in na'l pa'aj. Hika'at e'm ekewe'en jutjanhets qe ekheweli'l hats l'ani'li'pji' pa' inwo'met (Satanás). Hika'at e'm ekewe'en witlits mente' qits qe ekheweli'l hats lenikfe'li'lets pa' Intata.\* <sup>14</sup> Hika'at e'm ekewe'en nekhewe' hats taltsai qe ekheweli'l hats hijayani'l ha' Cristo in hikha' yojo in na'l pa'aj. Hika'at e'm ekewe'en jutjanhets qe ekheweli'l et'unitsi'lij qa lenikfe'li'lets ke' Intata le'lijei ma' qa hats l'ani'li'pji' pa' inwo'met (Satanás).\* <sup>15</sup> Hasu'uj isu'uni'l ha'ne sehe' qa hasu'uj iye isu'uni'l pe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe'. Pa'qu' jukhewe' i'ni'li' efu qu' nisu'un ha'ne sehe' ikji' nite' yisu'un pa' Intata.\* <sup>16</sup> Qe pekhewe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe' pekhewe'en, pa' yisu'un ene' i'nesenits qa pa' yisu'un ene' intoi qa pa' witiwqiye'jji'. Ekewe'en nite' ta'lets pa' Intata. Ekewe'en ta'He inwets.\* <sup>17</sup> Ha'ne sehe' qa week ekewe' ul'ets hamits hatse' qa pakha'le qu' naqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata qa' pakhaayi'ij qu' nana'l.\*

*Pa' Cristo l'ejuihife.*

<sup>18</sup> Yilits, hats k'esiyu'ets pa' lahats'ij qu' netpil iye ha' Cristo. Ma' qa' lunye'je'kii hatse' ka' ekheweli'l hats lenikfe'li'lets in nam hatse' pa' Cristo l'ejuihife (anticristo). Hane'ej hats olots pe' hik lunye'j qu' l'ejuihifetsi'ij pa' Cristo. Aka'an qa jiyikfelitets in hats k'esets qu' netpil iye ha' Cristo.\* <sup>19</sup> Pekhewe'en in i'n'inittax ji'teje'm qa yili'ijju' qe nite' yijaa'ija qu' netk'enets ha' Cristo. Qe qek yijaayi'ija qek netk'enets ha' Cristo qekhante' naketax i'nik'uifik'ikii in jitek'enets ha' Cristo. Qa ikle

\* **2:5** Jn 6:56; 14:20,23; 15:1-7; Ro 8:1; 2Co 5:17; Fil 1:1; 2:10 \* **2:6** Jn 15:4-7; 1Jn 2:24,27-28; 3:6,24; 4:13,15-16 \* **2:7** Mr 7:8; Jn 1:1; 13:34; 2Jn 5; Lc 6:47 \* **2:8** Ro 13:12; 1Co 7:31; 1Jn 2:17; Jn 1:5,9; 3:19-21; 8:12; 12:35-36,46; Ap 22:5 \* **2:9** 1Jn 2:11; 3:15; 4:20 \* **2:10** Ro 12:10; 1Ts 4:9; He 13:1; 1P 1:22; 1Jn 3:10,14-17; 4:20-21 \* **2:11** Lv 19:17; 1Jn 1:6; 3:15; 4:20; Jn 14:6 \* **2:12** Sal 25:11; Lc 24:47; Hch 2:38; 10:43 \* **2:13** Jn 16:33; 17:15; Ef 6:10; 1Jn 1:1; 2:14; 4:4; 5:4-5; Ap 2:7 \* **2:14** 1Jn 1:10 \* **2:15** Jn 15:19; 17:16; Ro 12:2; Stg 1:27; 4:4 \* **2:16** Ro 13:14; Ef 2:3; 1P 4:2; 2P 2:18; Gn 3:6; Pr 27:20; Stg 4:16 \* **2:17** 1Jn 2:8; Mr 3:35; Ef 6:6; 1Ts 4:3; 1P 1:25; 2:15; Jn 8:35; 12:34; 2Co 9:9 \* **2:18** Jn 2:4; 1P 4:7; Mt 24:5,24; 1Jn 2:22; 4:3; 2Jn 7



i'nik'uifik'ikii ma' qa te'wenhetii in nite' hik injunyejei in jitek'enets ha' Cristo. <sup>20</sup> Qa ekheweli'l' qa na'li'l' e'm pa' Espíritu Santo nelisi'l'ij ha' Cristo. Ma' qa lenikfe'li'l'ets in yijaa'ija.\* <sup>21</sup> Nite' hika'al' e'm ekewe'en qu'nte' enikfe'li'l'ets pa' yijaa'ija. Hika'al' e'm ekewe'en qe hats lenikfe'li'l'ets pa' witwejtitsi' in nite' leke' qu' nata'l'ets pa' yijaa'ija. <sup>22</sup> ¿Lek pakha' ejtitsax? Pakha' ejtitsax pakha'an pa' yeqeku'uk'i ha' Jesús in hikha' Cristo. Pakha'an hik lunye'l' qu' l'ejuihifeye' ha' Cristo qe yeqeku' pa' Intata qa ha' La's.\* <sup>23</sup> Week pakha' qu' neqeku' ha' La's, pakha'an hats yeqeku' pa' Intata. Qa pa'qu' week'i'ij pa' l'atawe'l' qu' nit'ijets in nite' yeqeku' ha' La's, pakha'an yijaa'ija in nite' yeqeku' pa' Intata.\* <sup>24</sup> Ekheweli'l' matjanitheni'l'ij pekhewe' hayiits l'epi'ye'elik'i in i'nk'aa l'ijjatshenhetiyi'l' qe qu' matjanitheni'l'ij, ma' qa'nte' jeek e'wisitsi'ihijup ha' La's qa pa' Intata.\* <sup>25</sup> Pa' yiwjutsiqen ine'm ha' Cristo, pakha'an hikpa' pa' witi'la'x nite' ham.\* <sup>26</sup> Hika'al' e'm ekewe'en qe ta'l'ets pekhewe' ejtitsitsi'isu'untax qu' naq'ayini'ij pa' hats l'eku'mi'li' wit'ikheyi'l'. <sup>27</sup> Ekheweli'l' hats na'li'l' e'm pa' Espíritu Santo nelisi'l'ij ha' Cristo, qa hikpa' yojo'ol' ek'uikii. Qa hik ta'l'ijupi' in nite' leke' pa'qu' nijatshentaxi'ij pekhewe' ejtitsitsi' qe hats ham hami'l' e'm. Pa' nijatsheni'l'ij pa' Espíritu Santo yijaa'ija nite' yaqanlekii. Pa' Espíritu Santo nijatsheni'l'ij week pekhewe' ta'l'ets pa' Intata. Qa hik lunye'l' iye in yijaa'ija in nijatsheni'l'ij qu' hasu'uj ili'ihij ha' Cristo.\* <sup>28</sup> Yilits, hasu'uj ili'ihij ha' Cristo hats'inha qu' jinte'wentax qu' netpiltaxju' ma' qa qi qu' je'le'sitsi'imkii qa' ham pa'qu' jinetjumti'ijkii qa'nte' jinewepini'im.\* <sup>29</sup> Qu' enikfe'li'l'ets ha' Cristo in yijaa'ija in yatsathen, ma' qa' enikfe'l'ijitsek, pakha' qu' naqsiijkii pa' yatsathen in hats nekijfik'i ka' hii ha' Cristo.\*

### 3

#### *Pe' l'elits pa' Intata.*

<sup>1</sup> Je'l' qeku'ni'l' pa' qi l'eqsu'unka'x inij pa' Intata in yit'ij inwets: — Enewe'en yilits. — Qa yijaa'ija inek in l'elits'inij pa' Intata. Qa week pekhewe' nite' yijayan ha' Cristo, pekhewe'en nite' nikfe'l' inwets in l'elits'inij pa' Intata qe l'ekhewel' nite' yijayan ha' Cristo. <sup>2</sup> Yejefets, hane'ej hats l'elits'inij pa' Intata. Qa mente' yamets pa' injunyejeeyija hatse'. Qa hatsle' jinikfe'l'ets qu' netpiltaxju' ha' Cristo qa' jinte'weenija, ma' qa' hik ineseninyejeje' hakha'an.\* <sup>3</sup> Qa week pakha' qu' netjumti'ik'uiha aka'an qa' natjiletik'uiha hats'inha qa' hik lunye'je' hatse' ha' Cristo in hamji' pa'qu' ul'axe'.\* <sup>4</sup> Week pakha' qu' naqsiijkii pa' ul'ax, pakha'an t'otsipji' iye ke' l'e'l'ije' ha' Cristo. Qa pakha' t'otsipji' ke' l'e'l'ije' ha' Cristo, pakha'an ul'ax. <sup>5</sup> Qa ekheweli'l' hats lenikfe'li'l'ets in nam ha' Cristo qa yiwu'm pe' inwu'l'ets qe l'akha' hamji' pa'qu' ul'axe'.\* <sup>6</sup> Week pa'qu' na'nji'teje'mha ha' Cristo, pakha'an nite' qi qu' naqsiijkii pa' ul'ax. Qa pakha' qi in yaqsiijkii pa' ul'ax pakha'an nite' yi'wen qa nite' nikfe'l'ets iye ha' Cristo qe nite'

\* **2:20** 2Co 1:21; Sal 89:18; Mr 1:24; Hch 10:38 \* **2:22** Jn 20:31; Hch 18:5; Ef 5:2; 1Jn 5:1

\* **2:23** Jn 5:23; 8:19; 16:3; 17:3; 1Jn 4:15; 5:1; 2Jn 9 \* **2:24** Jn 10:38; 15:4-7; 1Jn 2:6,27-28;

3:6,24; 4:13,15-16; Col 3:3; 1Ts 1:1 \* **2:25** Jn 4:14; 1Ti 4:8; 2Ti 1:1; Tit 1:2 \* **2:27** Jn 14:26;

15:4-7; 1Jn 2:6; 3:6,24; 4:13,15-16 \* **2:28** Lc 17:30; Col 3:4; 1Jn 3:2; 1Ts 2:19 \* **2:29** Gn 18:19;

Dt 6:18; 1Jn 3:7,9,10; 4:7; 5:1,4,18; Jn 1:12-13; 3:3-7; 8:41 \* **3:2** 1P 5:4; 1Jn 2:28; Ro 8:29; 1Co

13:12; 15:49; 2Co 3:18; 4:11; Fil 3:21; 2P 1:4; He 12:14; Ap 22:4 \* **3:3** Hch 23:6; 1Ts 1:3; Fil 4:8

\* **3:5** Jn 1:29; 1Co 15:3; 1P 2:21-24; 3:18; 2Co 5:21; He 4:15; 7:26; 10:4; 1Jn 2:29

yijayan.\* <sup>7</sup> Yilits, hasu'uj pa'qu' nawitji'it. Qu' i'weni'l pa'qu' naqsiijkii pa' yatsathen qa' menikfeliti'lets in lakha' yatsathen pa' lunye'j in lunye'jek ha' Cristo in yatsathen. <sup>8</sup> Pakha' qi in yaqsiijkii pa' ul'ax, pakha'an yatsat'axij pa' inwo'met (Satanás). Qe pa' inwo'met hikpa' yojo'oj pa'aj in yaqsiijkii pa' ul'ax. Qa hik ta'hijupi' in nam ha' Ła's pa' Intata qe qa' niwu'enhjetju' pe' l'ithayijkitits pa' inwo'met.\* <sup>9</sup> Week pakha' qu' hats nenekijfik'i pa' Intata nite' qi qu' naqsiijkii pa' ul'ax qe hats na'l pa' yenji'teje'm pa' Intata. Qa hik ta'hijupi' in nite' qi qu' naqsiijkii pa' ul'ax qe hats nekijfik'i pa' Intata.\* <sup>10</sup> Ma' qa aka'an qa jutsiqetsij pe' l'elits pa' Dios qa pe' l'elits pa' inwo'met (Satanás). Week pakha' qu' nite' naqsi'ji'ijkii pa' yatsathen nite' yatsat'axij pa' Intata. Qa hik lunye'j iye pakha' qu'nte' nisu'une' pa'qu' hats łejezeye'taxipji' ha' Cristo, nite' yatsat'axij iye pa' Intata.\* <sup>11</sup> Aka' qu' hit'itij ewets wi'tlįjei hik aka' hayiits l'imp'i'ye'etij in yit'ij: —Qi qu' mewet-su'unitha ekheweli'it.— <sup>12</sup> Hasu'uj injunyejeje' pa' lunye'j pa'aj pa' Cain'ik'i in yatsat'axij pa' inwo'met (Satanás), qa yilan pa'aj pa' łek'inijik'i. Łqa in-hats'ek in yilan pa'aj? Yilan pa'aj qe pa' Caín na'l pa' ul'ax i'nji' qa pakha'łe łek'inijik'i qa qi in yatsathen pa'aj.\* <sup>13</sup> Yejejets, hasu'uj e'nitjułaxi'ijpha'm qu' na'napjaxi'ł e'm pekhewe' nite' yijayan ha' Cristo.\* <sup>14</sup> Inekhewel hats ju'ukik'uifk'i pa' witwamhi' qa hats ju'un ji'teje'm pa' witiłax nite' ham. Aka'an in jinikfe'lets qe ta'lets in jiwet-su'un in hats jıtajayan ha' Cristo. Pakha' qu'nte' nisu'une' pa'qu' hats łejezeyi'ipji' ha' Cristo, pakha'an mente' yili'ij pa' ul'ax, mexe aman ji'teje'm pa' witwamhi'.\* <sup>15</sup> Week pakha' qu' na'napjaxi'm pe'ye' pekhewe' hats łejezetstaxipji' pa' Intata, pakha'an eqek'una'x. Qa ekheweli'ł hats łenikfe'li'lets in ham pa'qu' lunye'je' aka'an pekhewe' na'li'm pa' witiłax nite' ham.\* <sup>16</sup> Aka' hane'ej qu' jinikfelitets pa' yijaa'ija witeqsu'unka'x aka'an, ha' Jesucristo in wetishi'ij qu' nawa'm qe ta'lets in jiyisu'un. Qa hik aka' qu' injunyejeje' iye qu' jınewetishi'ij pa' witwamhi' qe ta'lets in qi qu' jintesu'un pe'qu' inejejetsi'ipji' ha' Cristo.\* <sup>17</sup> Pa'qu' ewi'łe' jukhew i'nhi'i qu' efuye' qu' nana'li'm pe'qu' łewekwekitse' qa nite' yi'fen pa'qu' hats łejezeye'taxipji' ha' Cristo qu' nowotaxiikii pe'ye' qa łpa'n lunye'j qu' nittaxijets qu' nana'li'm pa' łeqsu'unka'x pa' Intata? \* <sup>18</sup> Yilits, hasu'uj i'nlijeeye'łe qu' jintit'ijets qu' jintesu'un pa'qu' inejezeyi'ipji' ha' Cristo. Jitaqsiimijkii yijat'ij pe'ye' qa week'ij iye pe' intawjets qu' jintesu'un qu' jintaqsiimijkii.\* <sup>19</sup> Qu' jintaqsiijkii aka'an, qa' jinenikfe'lets in yatsat'ets'inij pa' Intata qa' jıntoksi'wen iye in hats jitaqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata.\* <sup>20</sup> Qa pa' intawe'j qu' numti qu' nite' łe'wise' pa' jitaqsiijkii qa pa' Intata in lakha' les qi qa t'anipji' pa' intawe'j. Łakha' hats nikfe'lets week pa' jitaqsiijkii.\* <sup>21</sup> Yejejets, pa' intawe'j qu' numti qu' łe'wise' pa' jitaqsiijkii ma' qa nite' jiwetjeyepunets qu' jı'niyinets pa' Intata <sup>22</sup> qa jiyehisij week pa'qu' jı'niyinijets pakha'an, qe jitek'enets kekhewe' yit'ij inwets qa jitaqsiijkii iye pa' yi'sinheti'mkii.\* <sup>23</sup> Kakha' yisu'un qu' jintaqsiijkii kakha'an in

\* **3:6** Jn 15:4-7; 1Jn 2:6,24,27-29; 3:24; 4:13,15-16; 5:18; Ro 6:11-12 \* **3:8** Mr 1:11; Jn 21:1; 2Co 4:11; 1P 5:4; 1Jn 5:20 \* **3:9** 1Jn 2:29; 1P 1:23 \* **3:10** 1Jn 2:10; 3:14-17; 4:20-21 \* **3:12** Gn 4:1; Jud 11; 2Ts 3:3 \* **3:13** Jn 17:14 \* **3:14** Jn 8:51 \* **3:15** 1Jn 2:9,11; 4:20; Jn 8:44 \* **3:16** Jn 10:11,14,17-18; 13:37-38; 15:13; Is 53:10; Mr 8:34-35; 10:45; 1Co 11:1; Fil 2:5-8 \* **3:17** Mr 12:44; Lc 15:12; 1Jn 2:5,16; Hch 2:45; 2Co 7:15; Stg 2:15-16 \* **3:18** Mt 7:21; Jn 13:34-35; 15:12-17; Stg 1:22-25; 2:14-17 \* **3:19** Jn 14:6; 2Co 11:10; 3Jn 3 \* **3:20** Sal 139:6; Pr 2:6; Jn 14:28 \* **3:22** Mr 7:8; Jn 14:15; 1Jn 2:3; 5:2

yit'ij inwets qu' hasu'uj jintegeku' ka' hii ha' La's Jesucristo qa' jinewet-su'unija iye inekhewel in jitajayan.\* <sup>24</sup> Qa pakha' qu' naqsiijkii kakha' yit'ij inwets pa' Intata, ma' qa' pa' Intata qa' na'nji'teje'mha pakha'an qa' pakha'an qa' na'njiteje'mek pa' Intata. ¿Qa lekpa' jiyikfelitets aka'an? Pa' Espiritu Santo hikpa' jiyelisij pa'aj pa' Intata, hikpa' jiyikfelitets aka'an.\*

## 4

*Pa' Espiritu Santo qa pa' teqe espiritu pa' anticristo.*

<sup>1</sup> Yejefets, hasu'uj isu'unii' qu' aje'e' ek'eni'lets pa'qu' espirituye'. Yojo yijat'ij qu' mowo'olii qu' enikfe'li'lets me ta'lets pa' Intata me i'nhi'i qu' nite' nata'le'ets. Qe olots pe' wotk'onijkii qu' profetaye' ha'ne week sehe' ipji'.\* <sup>2</sup> ¿Qa pa'n hunye'j qu' enikfe'li'lets pa'qu' espirituye' qu' nata'lets pa' Intata? Pakha'an nifel in nametsju' ha' Jesucristo ha'ne sehe' qa' hik f'eseninyejei ene' sehe' ipji'.\* <sup>3</sup> Qa pa'qu' espirituye' qu' nite' nenfele' ha' Jesucristo in nametsju' ha'ne sehe' qa' hik f'eseninyejei ene' sehe' ipji'. Pakha'an espiritu nite' ta'lets pa' Intata, ta'lets pa' Cristo f'ejuihife. Hikpa' hayiits f'impie'elij qu' nanam hatse' qa' hane'ej qa' hats i'nipji' ha'ne sehe'.\* <sup>4</sup> Yilits, ekheweli'f yatsat'etsi'f ej pa' Intata. Qa hats lanaxihij pekhewe' ejtitsits qe nite' nawitji'ii. Qe pa' na'li'f e'm Espiritu Santo pakha'an les t'un, nite' hik hunye'j pa' espiritu i'nipji' ha'ne sehe'.\* <sup>5</sup> Pekhewe'en yatsat'etsij pakha' i'nipji' ha'ne sehe'. Qa hik ta'hijupi' in uja'xle qu' niyetij pe' wekwek i'nipji' ha'ne sehe' qa' week tek'enets iye pe' jukhew qa' efuts ha'ne sehe' ipji'.\* <sup>6</sup> Inekhewel yatsat'ets'inij pa' Intata. Qa pekhewe' yatsat'etsij pa' Intata qa' tek'en inwets. Qa pekhewe' nite' yatsat'etsij pa' Intata qa' nite' tek'en inwets. Qa aka'an in hunye'j qa' jinikfe'lets pekhewe' na'li'm pa' yijaa'ija in Espiritu Santo qa' jinikfe'lets iye pekhewe' na'li'm pa' nite' yijaa'ija in espiritu.\*

*Pa' Intata lakha' witeqsu'unka'x.*

<sup>7</sup> Yejefets, jiwet-su'unija inekhewel in hats jitajayan ha' Cristo qe pa' witeqsu'unka'x ta'lets pa' Intata. Week pakha' qu' nisu'un pa'qu' hats lejefeyi'ipji' ha' Cristo, pakha'an in ineqsu'un qe hats ewi'hij iye in nekfik'i qa' nikfe'lets pa' Intata.\* <sup>8</sup> Pakha' qu' nite' nisu'une' pa'qu' hats lejefeye'taxipji' ha' Cristo, pakha'an nite' nikfe'lets pa' Intata qe pa' Intata lakha' witeqsu'unka'x. <sup>9</sup> Pa' Intata jiyethiinijha in qi pa' leqsu'unka'x inij qa' nukinju' pa' ewi'He in Laa'sija qe qa' nata'lets pa' witi'la'x nite' ham.\* <sup>10</sup> ¿Pa'n hunye'j pa' yijaa'ija in witeqsu'unka'x? Nite' pakha' na' ine'm ineqsu'unka'xij pa' Intata. Pa' yijaa'ija pakha'an pa' qi leqsu'unka'x inij pa' Intata qa' nukinju' ha' La's qa' wa'm infi qe qa' laja'yi'ij pe' inwu'ets.\* <sup>11</sup> Yejefets, pa' Intata aka' leqfenejejei inij in qi in jiyisu'un qa' hik aka' qu' ineqfenejeje' jiijek qu' qi qu' jinewet-su'unija inekhewel in hats jitajayan ha' Cristo.\* <sup>12</sup> Ham pa'qu' jukhewe' qu' ni'wen pa' Intata. Qa qu' jinewet-su'un inekhewel in hats jitajayan, ma' qa' na'n inijite'je'm

\* **3:23** Sal 33:21; Is 50:10; Jn 1:12; 3:18; 1Jn 5:13 \* **3:24** Lc 11:13; Jn 6:56; 15:4-7; Hch 5:32; 15:8; Ro 8:9-16 \* **4:1** 1Ts 5:21 \* **4:2** Jn 1:14; Fil 2:7; 3:3; 1Co 12:3 \* **4:3** 1Jn 2:18,22; 2Jn 7 \* **4:4** Ro 8:31; Col 1:27; 1Jn 3:20; Jn 12:31 \* **4:5** Jn 17:6; 2P 2:20 \* **4:6** Jn 8:47; Mr 13:5-6; 1Co 2:12; 1Ti 4:1 \* **4:7** 1Jn 2:29 \* **4:9** Mr 9:37; Jn 1:14,18; 3:16,18; 10:28 \* **4:10** Jn 3:16; 1Jn 2:2 \* **4:11** Jn 13:14; 15:12; Ro 13:8; 1Ts 4:9; 1P 1:22

qa les qiyi'ija qu' jinewet-su'un.\* <sup>13</sup> ¿Lekpa' jiyikfelitets in hats ju'un ji'teje'm pa' Intata qa lakha' qa i'n'init ji'teje'mek? Pa' Espiritu Santo hikpa' jiyehisij pa'aj jiyikfelitets aka'an.\* <sup>14</sup> Yekhweli'l hi'weni'lha qa yekhweli'l qu' henfeli'l in yijaa'ija pa' Intata in nukinju' ha' La's qe hakha'an Eqihina'x ha'ne sehe' epji'.\* <sup>15</sup> Week pakha' qu' nit'ijets ha' Jesús in La's pa' Intata qa pa' Intata qa' na'n ji'teje'm pakha'an, qa pakha'an qa' na'n ji'ij ji'teje'mek pa' Intata.\* <sup>16</sup> Qa inekhwel hats jinikfe'lets qa nite' jitegeku'uk'i iye pa' Intata in qi pa' leqsu'unka'x inj. Pa' Intata lakha' witeqsu'unka'x. Qa pa'qu' nana'li'm leqsu'unka'xi'ij pa' Intata qa week iye ene' jukhew, pakha'an qa' na'n ji'teje'm pa' Intata, pa' Intata qa' na'n ji'teje'mek pakha'an. <sup>17</sup> Qa aka'an qu' injunyejeje' qa' les qiyi'ija qu' notpol inj pa' witeqsu'unka'x hats'inha qu' namtaxets pa' lahats'ij qu' nejeyumtshentax ene' week qa'nte' jine'nijiweyi'im qe ham pa'qu' jinetjunti'ijkii. Qe in mexe ju'unipji' ha'ne sehe' qa' jinewet-su'un in lunye'jek ha' Jesús in qi in ineqsu'un.\* <sup>18</sup> Pa' witeqsu'unka'x ta'lets qu'nte' jine'nijiwe'ye'. Qa pa'qu' ne'nijiwei qe hats yumti qu' nattanithenhetii hatse' qe pakha'an hami'm pa' yijaa'ija in witeqsu'unka'x.\* <sup>19</sup> Inekhwel hats jitesu'un pa' Dios qe Lakha' yojo in jiyisu'un.\* <sup>20</sup> Pa'qu' nit'ij: —Yakha' hisu'un pa' Intata,— qa napjaxi'im pa'qu' hats lefefeye'taxipji' ha' Cristo, pakha'an ejtitsax. Qe pa'qu' nite' nisu'une' pa'qu' lefefeye'taxipji' ha' Cristo in yi'wentax qa ¿pa'n lunye'j qu' nisu'un pa' Intata in nite' yi'wen? \* <sup>21</sup> Qa aka' wi'tljei jiyehisij pa' Intata yit'ij: —Pa'qu' jukhewe' qu' nisu'unija pa' Intata les le'wis qu' nisu'unija iye pa'qu' lefefeyi'ipji'.—

## 5

*¿Lekpa' ta'lets in jit'anipji' ha'ne sehe' epji'?*

<sup>1</sup> Week pakha' qu'nte' neqekuyi'ik'i ha' Jesús in hikha' Cristo, pakha'an hats nekijfik'i pa' Intata. Qa pa'qu' jukhewe' qu' nisu'un pa' Intata, pakha'an qa yisu'un iye pakha' i'nk'a nekijfik'i iye pa' Intata.\* <sup>2</sup> In jitesu'uunija pa' Intata qa jitaqsiijkii iye pa' yisu'un ma' qa jinikfe'ljeetsekha in yijaa'ija in jitesu'un iye pe' hats leletsij. <sup>3</sup> In jitaqsiijkii pa' yisu'un pa' Intata ikji' jitesu'un pa' Intata. Qa in jitesu'uunija pa' Intata, ma' qa nite' jutsitax qu' jintaqsiijkii pa' yisu'un.\* <sup>4</sup> Qe week pakha' qu' hats nenekijfik'i pa' Intata pakha'an hats t'anipji' pa' lunye'j ha'ne week sehe' ipji'. ¿Qa lekpa' ta'lets in jit'anipji' pa' lunye'j ha'ne week sehe' ipji'? Pa' nite' inqekuye'j hikpa' ta'lets in jit'anipji'. <sup>5</sup> ¿Qa lek pakha' pa' t'anipji' pa' lunye'j ha'ne week sehe' ipji'? Pakha' nite' yegeku'uk'i ha' Jesús in hikha' Laa'sija pa' Intata.\* <sup>6</sup> Hakha'an in nam qa jutsiqaxij kakha' lunye'jkii in i'nk'aa wempuli'jji' ha' iweli' qa in t'ilitfik'i iye ke' l'athits, hakha'an Jesucristo. Nite' ewi'He in wempuli'jji' ha' iweli', qe ke' l'athits iye in t'ilitfik'i. Qa kekhwewe' yaqsiijkii in ta'lets pa' Espiritu Santo ma' qa jutsiqaxij in hikha' Cristo. Pa' Espiritu Santo ewi'He in yaqsiijkii pa' yijaa'ija.\* <sup>7</sup> Wetshetk'ewi'l eke' jutsiqetsij.\* <sup>8</sup> pa' Espiritu Santo, qa ka'

\* 4:12 Ex 33:20 \* 4:13 Jn 15:4-7; 1Jn 2:6,24,27-28; 3:6,24; 4:15-16; Ap 3:22 \* 4:14 Ro 1:3

\* 4:15 Jn 9:22; Fil 2:6 \* 4:17 Mt 10:15; 11:22,24; 12:36; 2P 2:9; 3:7; Jud 6; Jn 14:10-11; 15:9-10;

17:11,15,18 \* 4:18 Ro 8:15; Ef 4:11-16 \* 4:19 2Ts 2:13 \* 4:20 1Jn 1:10; 2:9-11; 3:10,14-17

\* 5:1 1Jn 2:29 \* 5:3 Dt 30:11; Mt 11:30; 23:4,23 \* 5:5 1Co 15:57; 2P 2:20; Jn 5:19; 14:1; He

1:2 \* 5:6 Mr 1:11; Jn 1:34; 15:26; 17:1; 1Jn 1:7; 4:10; Hch 26:5 \* 5:7 Dt 19:15; Mt 18:16; Jn 8:17-18

lunye'jkii in i'nk'aa wempuli'jji' ha' iweli' qa in t'ilitfik'i iye ke' l'athits, enewe' wetshetk'ewi'l ewi'l pa' l'anyejeyij.\* <sup>9</sup> In jit'ekumiju'l pa'qu' nenfel pe'ye' pa'qu' jukhewe' qa nite'le jinikfe'lets me yijaa'ija, qa pakha'le Intata pa' nifel qa yijaa'ija yijat'ij. Qa hik ta'lijupi' in nifel in Laa'sija ha' Jesús qa yijaa'ija.\* <sup>10</sup> Pa' qu'nte' neqeku'ye' ha' La's pa' Dios qa pa' Espiritu Santo, ta'lets pa' latawe'j in yumtii'ija in ewi'He in Laa'sija pa' Dios. Qa pakha'le qu' neqeku' pa' Intata, pakha'an yiwejtitsinentax pa' Intata qe nite' tek'enets pa' Intata in nifel in Laa'sija ha' Jesús.\* <sup>11</sup> Ekewe'en le'lijei pa' Dios yit'ij inwets in hats jiyehisij pa' witi'la'x nite' yili'ij, pakha' witi'la'x ta'lets ha' La's. <sup>12</sup> Pa'qu' netk'enets ha' La's pa' Intata, ma' qa' hats nana'li'm pa' witi'la'x nite' yili'ij. Qa pa' qu'nte' netk'ene'ets ha' La's pa' Intata, pakha'an hami'm pa' witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>13</sup> Hika'al e'm hane'en ekheweli'l in nite' leqeku'ul ha' La's pa' Intata, ma' qa' enikfe'li'letsha in hats na'li'l e'm pa' witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>14</sup> Hane'ej hats jinikfee'letsha pa' Intata qu' ji'niyinijets pe'ye' pekhewe' qu' lexkeli'ij inwets, lakha' hats jiyepiye'.\* <sup>15</sup> Qu' jinenikfe'lets pa' Intata in jiyepiye' qu' ji'niyinijets pe'ye' qa' jinenikfe'ljeetsek in jiyehisij pa'qu' ji'niyinijets.\* <sup>16</sup> Qu' i'weni'l pa'qu' ewi'le' enewe' inefetsipji' pa' Intata qu' naqsiijkii pa' ul'ax qa nite'le yeka'xii pa' witwamhi', qa' iyini'lipji'kii, qa pa' Intata qa naq'ayini' hats'inha qa' mexe netis eku'nij iye pa'qu' hla'xe'. Aka'an in hit'ij uja'xle in k'iyetij pekhewe' yaqsiijkii pa' ul'ax qa nite'le yeka'xii pa' witwamhi'. Na'l pa' ewi'l witwu'l'ax jiyamitii pa' witwamhi'. Qa aka'an qa nite' hit'ihij ewets qu' iyini'lipji' pakha' qu' naqsiijkii. <sup>17</sup> Week pakha' nite' le'wis ta'lets pa' witwu'l'ax. Qa na'le pa' witwu'l'ax, nite' jiyeka'xii pa' witwamhi'. <sup>18</sup> Jinikfe'lets iye week na'aj hats nekijfik'i pa' Intata qa hats nite' yaqsi-ijjkii pa' ul'ax qe pa' Intata hats yejelets qa pa' inwo'met (Satanás) qa nite' leke' qu' net'eku'mets.\* <sup>19</sup> Jinikfe'lets iye in yatsat'ets'inij pa' Intata. Qa week ha'ne sehe' ipji' pekhewe' nite' yatsat'etsij pa' Intata pekhewe'en yatsat'etsij pa' inwo'met (Satanás). <sup>20</sup> Jinikfe'lets iye ha' La's pa' Intata in nametsju' ha'ne sehe' qa jiyehisij pa' inikfeliyaxitsets ma' qa jinikfe'lets pa' yijaa'ija in Dioosija. Inekhewel in hats ju'un ji'teje'm ha' yijaa'ija. Hakha'an Jesucristo, La's pa' Intata. Hik hakha' Dioosija qa hik hakha' iye witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>21</sup> Yilits, jehi'ijju'l hasu'uj isu'uni'l qu' iyini'hi qu' hik lunye'je' qu' diose' ekewe' wekwek. Amén.

\* **5:8** Jn 1:32; 19:30,34; 20:22 \* **5:9** Jn 5:36-37; 8:18 \* **5:10** Gn 3:4 \* **5:12** Jn 3:15,36; 5:24; 6:40,47 \* **5:13** 1Jn 3:23 \* **5:14** Mt 7:7,8; Jn 9:31; 11:22; 14:13; 1Jn 3:22 \* **5:15** Stg 1:5; Jn 11:22; 16:24 \* **5:18** Jn 17:12; 1P 1:5; Jud 24; Ap 3:10 \* **5:20** Jn 1:14; 8:42; 10:38; 15:9; 17:21; 1Jn 1:2; 2:23-24; 3:5,8; 1Ts 1:1

## 2 JUAN

### *Mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' witijsitjii tenek'enhe'yij. Qa ke' efu\* t'eku'miiji' pa' Intata qa week he' lelits, hikhe' he'nq'ika' ai. Hik hekhewe' iye qi in hisu'un. Nite' ye'ewi'he qu' hisu'un, qe week iye hekhewe' hats nikfe'lets pa' yijaa'ija, yisu'un iye hekhewe'en\* <sup>2</sup> qe ta'lets ke' Intata le'lijei in yijaalija, qa ekewe'en qa nite' l'anuuyi'i qu' jinaqamij.\* <sup>3</sup> K'iyinijets pa' Intata qa ha' La's Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits inwets qa qu' nenq'elet'inij iye qa' jinelisij iye pa' wit'ikesimeya'x hats'inha qa'nte' jinteliyi'ij qu' jintajayaanija qa' qiye' iye qu' jinewet-su'unij in hats jitajayan.\*

### *Pa' ewi't wi'tlijei t'ejuyets pa' witeqsu'unka'x.*

<sup>4</sup> Qi in ye'le'wisi'mkii in hewetweni't he' uja'x hekhewe' elits qa hi'wen in yijaa'ija in yijayan ekewe' le'lijei pa' Intata.\* <sup>5</sup> Qa hane'ej qa k'iyinij ewets efu qu' aqsiiijkiiha kakha' wi'tlijei in yit'ij qu' jinewet-su'un inekhewel in hats jitajayan ha' Cristo. Aka' wi'tlijei in hika' nite' ink'ayik hik aka' hayiits na'l ine'm in i'nk'aa jitajayan ha' Cristo.\* <sup>6</sup> In jitesu'uunija pa' Intata ma' qa jitaqsiijkii pa' yisu'un. Qa aka' wi'tlijei in yit'ij inwets qu' jintesu'un pekhewepe', hik aka' yisu'un pa' Intata qu' jintaqsiijkii. Aka'an hayiits l'impi'ye'elij.\*

### *Pa' yijaa'ija in nite' witqekuye'jij pa' Cristo.*

<sup>7</sup> Qe olots pe' iwotk'onhetsits nekipji' ha'ne week sehe'. Enewe'en nite' nifel ha' Jesucristo in nametsju' ha'ne sehe' qa hik l'eseninyejei ene' sehe' ipji'. Qa pakha' qu' naqsiijkii aka'an pakha'an iwotk'onhetsaxle qa l'ejuihife iye ha' Cristo.\* <sup>8</sup> Jeli'hju'tha aka'an hats'inha qa'nte' anqami'ihij pekhewe' hats na'li't e'm enistitsi't hatse' hats'inha qa' weeke' wetets qu' namtaxets qu' esti'yi'ij hatse'.\* <sup>9</sup> Week pakha' qu' nittaxijets qu' hats nijayan ha' Cristo qa hats i'ntaxji'teje'm pa' wit'ikheyi'j qa in yamets lahats'ij qa yili'ij iye, ma' qa hats yili'ijha hats nite' tepilets, qe nite' hayiits qu' natsat'axij pa' Intata. Qa pa'qu' ewi'le' qu' hats na'n ji'teje'm pa' wit'ikheyi'j, qe pakha'an hayiits yatsat'axij pa'aj pa' Intata qa ha' La's iye.\* <sup>10</sup> Qu' nana'l pa'qu' nanami't ewets qu' nit'ijets qu' nenfel eke' wi'tlijei qa ham li'im ke' hats i'nq'ijatshenij ha' Cristo, qa hasu'uj iwhini'lifi pe'qu' etsi'yi'it. Hasu'uj iye it'ihijets: —iLe'wis in lanam!—\* <sup>11</sup> Qe pakha' qu' nit'ijets: —iLe'wis in lanam!— pakha'an hats hik lunye'j qu' nifenij pa' yaqsiijkii in ul'ax.\*

### *Wetfel.*

<sup>12</sup> Olotstax ke' hisu'untax qu' henfeli't e'm qa nite'le hisu'un qu' henji' ha'ne witfaakanek. Q'ax qu' leke'ye' hatse' qu' natsami't ei qa'

\* **1:1** Pa' Juan wenq'ika'ai pe' efu. Aka'an na'l pe' yumti qu' nenq'ika'ai pe'qu' helijtsitjiye qa na'l iye pe' yumti qu' nenq'ika'ai ne'ej efu'ija. \* **1:1** Ro 16:13; 1P 5:13; 2Jn 13; Jn 8:32; 14:6; 1Ti 2:4  
\* **1:2** 1Jn 1:8 \* **1:3** 1Ti 1:2; 2Ti 1:2; He 1:2; 1Jn 4:12 \* **1:4** 3Jn 3-4 \* **1:5** 1Jn 3:11 \* **1:6** 1Jn 2:5; 5:3; Sal 103:18; Mr 7:8; Jn 14:15,21,23; 15:10 \* **1:7** Fil 3:3; 1Jn 2:18,22; 4:3 \* **1:8** 2P 2:13 \* **1:9** Jn 5:12; 8:31-32,41; 15:4-16; 1Jn 2:21-23,27; Mt 11:27; He 1:2 \* **1:10** Jn 1:12; 6:21; 13:20 \* **1:11** 1Ti 5:22; Ef 5:11; 1Ti 5:22; Jud 23

jintafaakateiju'ha, ma' qa qiyi'ija qu' je'le'sitsi'imkii.\* <sup>13</sup> Enewe' helits ke' ejefeki', hikke' t'eku'miiji' iye pa' Intata wetfel ei. Hats uja'xle.

---

\* **1:12** 3Jn 13; Jn 15:11

## 3 JUAN

*Juan wenq'ika'ai pa' Gayo.*

<sup>1</sup> Yakha' witlijsitjii tenek'enhe'yij hika' e'm ha'ne witfaakanek akha' Gayo. Yakha' qi in k'esu'un.\*

*Juan qi in yisu'un pa' Gayo.*

<sup>2</sup> Yejefe qi in k'esu'un, yakha' ewi'He in k'iyinijets pa' Intata qu' ne'fenij week pa'qu' lunye'je' qu' aqsiiikii qa k'iyinijets iye qu' nafits in yijaa'ija in hijayan pa' Intata qu' ham aats'eye'.\* <sup>3</sup> Qi in tsi'sinheti'mkii in namyii he' uja'x inejefetsipji' pa' Intata qa nifel ye'mik'i pa' ejunye'j in yijaa'ija in hijayaanija pa' Intata.\* <sup>4</sup> Les qiiijija qa le'wisji'ij ye'mkii qa k'impie'ji'ij hekhewe' yijatshenhei in nite' yili'ij in yijayaanija ke' Intata le'lijei.\* <sup>5</sup> Yejefe qi in k'esu'un, yakha' hit'ij ewets in qi'ija in le'wis ka' eqfenye'jij in leneqjunu'uj qa l'iftits'ets iye hekhewe' hats yijayan ha' Cristo. Qa qi'ija iye in le'wis in leneqjunu'ujij pekhewe' nite' lenikfeltaxij hats yijayan ha' Cristo. <sup>6</sup> Enewe'en in yamjii na'aj witset qa nifelji'ijkii pa' eqfenyejeiji'ij in qi'ija in hisu'un qa leneqjunu'uj iye, i'njiijifi pe' witlitsitjii qa nifelji'ji'm pe' hats yijayan ha' Cristo. Qa k'iyinij ewets qu' i'fenij week pa'qu' hami'ik'ui qu' net'ejuyets qu' nakkii iye qu' nenfel ke' Intata le'lijei qe hik aka' yisu'un pa' Intata hats'inha qa' le'wiise'le qu' nakkii iye,\* <sup>7</sup> qe lekhwel in ikkii ta'lets in t'ithayi'yi'm ha' Jesucristo qa nite' yisu'un qu' net'eku'miju'l na'aj tistaxij pekhewe' nite' yijayan ha' Cristo.\* <sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' inekhewel qu' jintaqsiiikiyek pe'ye' hats'inha qa' week ji'nt'ithayiyi'l pekhewe'en. Ma' qa' hik lunye'je' qu' ewi'l jina'niji' pa' i'nithayikit in jitefel ke' Intata le'lijei.

*Pa' Diótrfes ul'ax pa' lunye'j.*

<sup>9</sup> Yakha' in hika' ka' hayiits witfaakanek t'ejuitaxets hekhewe' hats yijayan ha' Cristo, qa hakha'le Diótrfes qa nite' yisu'un qe lakha' yisu'untax qu' les qi qu' netnek'enhei qa nite' tsi'u'untaxi'l yekhweli'l in heinek'enhe'yi'ij hekhewe' hats yijayan ha' Cristo.\* <sup>10</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' leke'ye' qu' natsamii hatse' qa' week henfelji'ju' hekhewe' hats yijayan ha' Cristo ka' lunye'j ha' Diótrfes qi in ul'ax qa ul'etsik'i iye pe' le'lijeyi'l yiwetskii. Qa ekewe'en nite' uja'xle qu' naqsiiikii qe na'l iye kakhap iye yaqsiiikii kakha'an, in t'oqoweiijiu'l hekhewe' inejefets in yamtaxii pa'aj ke' witlijsitjii hik hekhewe' ikijfik'i qu' nenfel ke' Intata le'lijei. Qa pe' neqjunutaxij ma' qa yiwu'mik'uifk'i ke' le'lijtsitjii.\*

*Pa' Demetrio le'wis pa' lunye'j.*

<sup>11</sup> Yejefe qi in k'esu'un, yakha' hit'ij ewets qu' hasu'uj enegjeyu'uj qu' aqsiiikii pa' ul'ax. Enejeyu'uj yijat'ij qu' aqsiiikii pa' qi le'wis. Pakha' qu' naqsiiikii pa' le'wis pakha'an yatsat'axij pa' Intata. Qa pakha'le qu' naqsiiikii pa' ul'ax pakha'an nite' nikfe'lets pa' Intata.\* <sup>12</sup> Week yit'ijets

\* 1:1 2Jn 1; Jn 14:6; 1Jn 5:20 \* 1:2 1Ti 1:10 \* 1:3 Jn 15:26; Hch 26:5; 2Jn 4 \* 1:4 Jn 15:11; 1Co 4:14; Ga 4:19; Fil 2:22 \* 1:6 Mt 16:18; 1Co 10:31; 14:4; 16:6; Ap 1:4; Hch 15:3; 20:38; 21:5; Ro 15:24; 2Co 1:16; Tit 3:13; 1Ts 2:12 \* 1:7 Jn 10:25; Hch 15:14; Ap 14:1; 1Co 9:15-18 \* 1:9 Mt 20:25-28; 23:5-12; Col 1:18; 1P 5:2-3; 2Jn 9; Hch 18:27; Ro 16:1-2; 2Co 3:1 \* 1:10 1Ti 5:13 \* 1:11 1P 3:17; 1Jn 4:4; Ex 33:20



in le'wis pa' yaqsiijkii ha' Demetrio. Qa week yit'ijets iye in yijaa'ija in yaqsiijkii pa' yit'ij ke' Intata le'lijei. Qa yekheweli'f iye hik aka' hit'ilijju' iye. Qa akha' hats lenikfe'lets week na'aj hit'ilijju' in yijaa'ija.\*

*Wetfel.*

<sup>13</sup> Olotstax ke' hisu'untax qu' henfel e'm qa nite'le hisu'un qu' henji' ha'ne witfaakanek. <sup>14</sup> Q'ax qu' leke'ye' hatse' qu' natsam ei qa' jintafaakateiju'ha. <sup>15</sup> Na'lek pa' Intata qu' nelisij pa' wit'ikesimeya'x. Enewe' ejuwaikal wetfel ei. Qa akha' qu' enfeli'mek hekhewep yijuwaikali'f in hewetfeli'hi. Qa hasu'uj pa' qu'nte' enfeli'im.

---

\* 1:12 1Jn 2:20-21; Jn 21:24

## JUDAS

### *Judas mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Judas, leqejkunenek ha' Jesucristo, qa lek'inij ha' Jacobo (Santiago). He'nq'ika'al ei ekheweli'l pekhewe' taya'yijji' pa' Intata Dios qa yisu'un iye qa yejelets iye qe ta'lets ha' Jesucristo.\* <sup>2</sup> Na'lek pa' Intata qu' qi qu' nenq'eleti'l ej iye qa qu' les nelisi'lij iye pa' wit'ikesimeya'x qa qu' qi qu' nesu'uni'l iye.\*

### *Jeti'lju'l pe' i'nq'ijatshentaxij qa nite'le yijayan.*

<sup>3</sup> Yejelets, yojo in qi in hisu'untaxija qu' he'nq'ika'alij ei in t'ejuyets pa' inihijii nite' yili'ij hikpa' je'weektaxij, qa humtite qu' les le'wise' qu' he'nq'ika'alij ei qu' k'akakini'lij qu' mawatlanihijji' pa' nite' inqekuyeyeyij, hikpa' hats tisij pa' Intata week pe' hats yijayan qa nite' leke' qu' ink'ayik'e.\* <sup>4</sup> Qe na'l pe' uja'x jukhew i'ni'l etji'teje'm nite' watanalitax lete'm, hik pekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj qu' nattanithenhetii. Pekhewe'en jukhew nite' yijayan pa' Intata, yisu'un qu' nayaxkitipji' pa' leq'iftitsheneye'j pa' Intata hats'inha qu' nit'ijets qu' nite' ul'axe' qu' jinanawitjili'ij ha'ne i'nese'n, qa nite' yisu'un iye qu' net'eku'miju'l ha' ewi'He in Tenek'enhei inipji' qa Yatsat'ets'inij iye Jesucristo.\* <sup>5</sup> Hisu'un qu' k'ajamtikinenilik'i, yemjeetax in hats week lenikfe'ltaxilets ekewe'en, pa' Yatsat'ax'inij in yilithin pe' Israel, yilithinik'ui pa' sehe' Egipto, qa i'nk'ale pa' Yatsat'ax'inij qa nilanju' pe' Israel'ik'i pe' nite' tek'enets.\* <sup>6</sup> Qa hik lunyejei iye pa'aj pe' angelits in nite' yejelets pa' lunyejeitaxija na' wa'sji', qe wattalihen'i yijat'ij pe' letsetitstaxija, ma' qa pa' Intata qa yeni' pa' qi in nookii in nophe'lju' qa yaqsi'jijup pa' neluji' qu' newetjeyumtshentax pe' ul'ets.\* <sup>7</sup> Qa hik lunye'j iye pa' Sodoma qa pa' Gomorra qa pekhewep witsetits metitsi'm, in wanawitjileju'kii qa in wapille wetju'kii iye, qa pa' lunyejeikii pa'aj qa wetjeyumtshentaximijupi' pa'qu' lunyejeje'kii hatse' pe'qu' namii pa' fe't nite' yili'ij.\* <sup>8</sup> Qa hik lunyejei pekhewe' i'ni'l etji'teje'm, in itsowo'ax qa yumtite pe'ye' qa yaqsiiikii, qa yit'esinhet pa' l'ese'n in yaqsiiikii pa' ul'ax, yuten week pa'qu' lunye'je' qu' netnek'enhei qa nite' yaatse'etsju' in ul'ax l'anyejeij pa'qu'le lunye'je' pekhewe' qu' qitse'ji'.\* <sup>9</sup> Pa' qiji' ángel Miguel niyiwe'yets iye qu' ul'etsi'ik'i pe'qu' nit'ij, pa' inwo'met in tejitheitaajetskii qu' nenfeli'm pa' i'ni' pe' lenutsik'i pa' Moises'ik'i, qe yit'ijets yijat'ij: —iPa' yatsat'axyij qu' naq'ayinij!—\* <sup>10</sup> Qa pekhewe'le'en pe' yit'ij letets in inejeletsipji' pa' Intata qa ul'etsik'i le'lijeyij pa' qu'nte' nenikfe'le'ets, qa pa' nikfe'ltaxets in nite' qi, qa hik lunyejei ne'ej inga'metets in nekfi'k'i qa nikfe'lets pa' lunyejeile ek. Qa ekewe'en qa hik ekewe' qu' niwul'enhjetju'. <sup>11</sup> iHiye' enewusits yijaat'ij pekhewe'en! Qe lekhewel ikik'i pa' wit'ikheyi'j ikik'i iye pa'aj pa' Cain, qa in yisu'un qu' nanaxij l'astai, ma' qa yisu'unija in ikik'i pa' wit'ikheyi'j ikik'i iye pa'aj pa' Balaam, nanhiyu'upji'kii pe'qu' netnek'enhei qa' ul'etse'ju' hatse' in

\* **1:1** Mt 13:55; Mr 6:3; Ro 1:7; 1Co 1:24; 1Ts 1:4; 5:23; 2Ts 2:13; Jn 17:11,15; 1P 1:5 \* **1:2** 1P 1:2; 2P 1:2 \* **1:3** Tit 1:4; 1Ti 6:12; 2Ti 4:7; 2P 2:21 \* **1:4** 1P 2:8; Ga 2:4; 2Ti 3:6; Mr 7:22; Ro 5:6; Tit 1:16; 2P 2:1; 1Jn 2:22 \* **1:5** 1Co 10:1-11 \* **1:6** Gn 6:1-4; 2P 2:4 \* **1:7** 2P 2:6; 2Ts 1:8 \* **1:8** 2P 2:10 \* **1:9** Dn 10:13,21; 12:1; Ap 12:7; Lc 1:19; 1Ts 4:16; Mt 4:1,10; 8:4; Hch 13:10; Sal 77:20; He 3:2

hunya'jek pa' Core'ik'i.\* <sup>12</sup> Enewe'en hik hunyejei na'aj wekwek iftsaxets qu' jinaf'ali'ipji' in nite' jite'wen in ekufetsi'lij na'aj laqsiiijkii qa nite' wepin wetju'f iye, ewi'He in watjamtili'ijletets qu' netekju'. Enewe'en hik hunyejei iye wasil ham iweli'ye'ji' qa yeka'xle na'aj t'unik'i, hik hunyejei iye ne'ej najkak qu' ham leye' in yamtaxets qu' netei, ma' qa in tenit'ijpha'm pe' lefitets'ij ma' qa hats wetsjuk'ij in wa'm.\* <sup>13</sup> Hik hunyejei iye ne'ej qitsik'i leqe t'uyuyits na'aj qi iweli' in nejeti' na'aj lotkoyek na'aj l'ehuf, qe in i'nq'ijatshen qa nejeti' pa' yeqwepin. Hik hunyejei iye ne'ej footekii in nite' ikesimeni' pa'qu' na'ni', pa' qi in nookii hats wanaqsi'jijup qu' net'ejuyets pekhewe'en qa' pakhaayi'ij qu' na'ni'kii.\* <sup>14</sup> Hik enewe' iye iyetij pa'aj pa' Enoc'ik'i, hikpa' wetsjuk tatsai (7) pa' letset pe' ta'lets pa' Adan'ik'i. Pa' Enoc qa yit'ij: —Jef qeku'ni'lek, pa' Yatsat'ax'inij qu' nenek-ijju' pe' milits qa milits yamets pe' lijts'eyekju',\* <sup>15</sup> qe qa' nejeyumtshen ene' week, qa' nitanithenij iye week pe' yaqsiiijkii pekhewe' u'ets, qa' nitanithenij iye in u'etsik'i le'lijeyets pakha'an. —\* <sup>16</sup> Pekhewe'en nite' yisu'un qa pekhel l'anyejeyijkii week pa'qu' nanaqsiiijkii, we'niyayittaxij qa pekhel l'anyejeyijkii week na'aj wanaqsiiijkii, ewi'He in yisu'un qu' naqsiiijkii pa'qu' nisu'unle, in iyet wenikfelitets wekwek, qa hamle weju'li'ij pe' yit'ij, yaqsiiijjetskii pa' yisu'un qu' leqfenyejeyi'ij pekhewep qa yeqif'eli'ijju'.\* <sup>17</sup> Qa ekheweli't, yejefets, hasu'uj antapi'ilik'i kekhewe' wi'tlijei hayiits nefelili'm hekhewe' leqe apóstoles ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo. <sup>18</sup> Hekhewe'en in yitjiij ewets: —Pekhewe' teke'lenju' neluts na'l hatse' pe'qu' qi qu' neqeku' qa' nawitji'ihiji' pe'qu' le'lijeye', qa ewi'He in yisu'un qu' naqsiiijkii pa'qu' nisu'unle u'ax.—\* <sup>19</sup> Enewe'en hik enewe' ta'lets in yeqet'etsju'kii, enewe'en in ilii ewi'He in iliyijup ha'ne sehe' ipji', hamitsji' pa' Espiritu Santo.\* <sup>20</sup> Qa ekheweli't, yejefets, week neluts ijatsheni'fik'i pa' nite' eqekuyejeyi'ij ha' Cristo, iyini't qa pa' Espiritu Santo qa' ne'feni'ij qu' iyini't.\* <sup>21</sup> Aqsiiijkii aka'an hats'inha qa'nte' e'wisitsi'ihiji' pa' leqsu'unka'x pa' Intata in hats lo'notki'ilik'ui pa' leq'ilta'x ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo t'ejuyets pa' witi'la'x nite' yili'ij.\* <sup>22</sup> Iftits'ihijets pekhewe' eseweitaxijkii. <sup>23</sup> Qa pekhewep qa' aqsi'ji'ij qu' ilithini'fik'ui pa' fe't. Qa pekhewep qa' enq'eleti'ij qa enik'esle'ehij, qa hasu'ujle qu'nte' jeh'ihiju't pekhewe' t'ijatshenheti'yij hasu'uj ku'miju't hik eqjunyejeyi'ij pe'qu' leqhinataye' t'esits nite' leke' qu' anatkin.\* <sup>24</sup> Qa pakha' ewi'He Eqilina'x, hikpa' ewi'He in leke' qu' net'unheti't qa' nite' anami'ilju'kii, qa weju'ij iye qu' neka'xilets pa' i'ni' pa' lesa'x qa qi qu' e'le'sitsi'ihimkii qa ham iye pe'qu' ewul'etsi'it.\* <sup>25</sup> Pa' ewi'He Dios Eqilina'x, qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, lakha' neniwqinhetji'ha, lakha' wittata, nite' yili'ij in wittata, lakha' tenek'enhei, hayiits pa'aj in mexe ham pa'qu' lahats'i'ij, qa hane'ej iye, qa' pakhaayi'ij iye nite' yili'ij. Amén.\*

\* **1:11** Gn 4:1-17,24-25; He 11:4; 1Jn 3:12; Nm 16:1,32; 22:5; 2P 2:15 \* **1:12** 1Co 11:17-22; 2P 2:13; Pr 25:14 \* **1:13** Is 14:12-15; Ap 1:16; 8:10; 9:1; Mt 6:23; Jud 6; 2P 2:17 \* **1:14** Gn 5:18; Dt 7:10; 33:2; Mr 8:38; 1Ts 3:13; 2Ts 1:7; He 12:22 \* **1:15** 2P 2:5-6 \* **1:16** 2P 2:10; Lv 19:15; Dt 10:17; 2Cr 19:7; Pr 28:21 \* **1:18** 1Ti 4:1; 2Ti 3:1; 1P 1:5,20; 2P 3:3 \* **1:19** Ro 8:9; Fil 3:3 \* **1:20** Ro 8:15-16,26-27; Ef 6:18 \* **1:21** Jn 15:9-10; 1Jn 4:16 \* **1:23** 1Co 3:15; 2Ts 1:8; Ap 11:11; Pr 6:16-19; Zac 3:3-4 \* **1:24** Ro 16:25; Jn 17:12; Ef 1:4; 5:27; Fil 2:15; Col 1:22 \* **1:25** Jn 5:44; Ro 16:27

## APOCALIPSIS

*Pa' Jesucristo jiyikfelittaxets pa' lunye'jkii hatse'.*

<sup>1</sup> Hane'en pakha' lunye'jkii pa' Dios tisij ha' Jesucristo hats'inha qu' nethinij pekhewe' yijayan hakha'an pakha' hats nite' toxik'ui lunye'jkii hatse'. Qa ha' Jesucristo qa tisij pa' ángel qu' netisij ha'ne leqe'kunenek Juan.\* <sup>2</sup> Hik ha'ne Juan iyetij kekhewe' le'lijei pa' Intata, qa nifel iye kekhewe' iyetij ha' Jesucristo, qa week kekhewe' yi'wen.\* <sup>3</sup> Le'wisi'mkii pakha' qu' niyinenik'i eke' wi'tlijei nifel pakha' lunye'jkii hatse' qe nite' yeqeku'uk'i, qa le'sitsi'mkii iye pe'qu' nepiye'ek'i, qe t'eku'miju'ł qa nite' yeqeku'uk'i, qe pa' lahats'ij hats met.\* <sup>4</sup> Yakha' Juan henq'ika'ał ei ekheweli'ł hekhewe' wetsjuk tatsai (7) witlijsitjiyits i'ni' ha' sehe' Asia. Pa' Intata qu' ne'feni'ł qa qu' nikesimentekii iye pe' atawjetsi'ł, hik pakha' hane'ej, qa pakha'aj, qa hatse' iye, qa pe' wetsjuk tatsai (7) lunyejei pa' Espíritu Santo iye, hik pekhewe' i'nijup pa' lots'oji'la'x pakha'an\* <sup>5</sup> qa ha' Jesucristo iye, hikha' yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij, hikha' yojo'oj in iła'x iye qa yamii na' wa's, hikha' tenek'enhe'yipji' pe' week wit'alheyipji' ha'ne sehe'. Ha' Cristo jiyisu'un qa yiwu'mik'ui pe' inwu'łets qe ta'lets ke' l'athits in t'ilitfik'i, <sup>6</sup> ma' qa yaqsi'j ine'mijkii in jitenek'enhei, qa laqa pa'il inij qa jit'ithayi'yi'm pa' leqe Dios qa latata iye, hikpa' neniwqinhetji'ha qa hasu'uj qu' newetli'ij. Amén.\* <sup>7</sup> *Jet qeku'ni'tek, hats te'nilitju' nekijju' ne' wasil.* (Dn 7:13) Week qu' ni'wen hatse', week pekhewe' yilan pa'aj qa tijje'mkii iye. Qa week pe' witsetits qu' qi qu' neqejsi'le' ej wetju'ł hatse'. Ehe, hik aka' qu' lunye'je' (Amén).\* <sup>8</sup> Yit'ij pa' Yatsat'ax'inij Dios: —Yakha' hik yijunye'j ne'ej witq'ikati' “Alfa” qa ne'ej “Omega”.\* Qe yakha' ya'hane'ej, qa yakha' iye yapakhaa'ij, qa yakha' iye hatse'. Yakha' ham yit'unhenyeji'iju'ł.—\*

*Juan yi'wen iye pa' Ea's pa' Jukhew.*

<sup>9</sup> Yakha' Juan, efefe'elipji' pa' Intata qa ewi'ł ju'uniji' iye pakha' ji-taats'e'ej qa nite' ji'taqsunijup iye qe inekhewel ju'un ji'teje'm pa' tenek'enheiji' ha' Jesús. Yakha' ha'ni'kii ha'ne witq'opheli'we't leqewuk'uji' ha'ne iweli' l'isła'wet hii Patmos, qe ta'lets in henfel ke' Intata le'lijei qa in henfel iye kekhewe' iyetij ha' Jesucristo.\* <sup>10</sup> Kakha' leqe nehuji' ha' Yatsat'ax'inij (domingo) pa' Espíritu Santo hikpa' i'nyitji', hikpa' ta'lets in hepi'ye' pa' yanu'ui t'unik'i wit'ax in let'unhenye'jik'i ek na'aj l'a'x ne'ej foj.\* <sup>11</sup> Qa yit'ij: —Ika' pa'qu' witfaakanek'e hekhewe' h'wen, qa' inqekenijii hekhewe' wetsjuk tatsai (7) witlijsitjiyits i'ni' he' witsetits Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia qa ha' Laodicea.— <sup>12</sup> Ma' qa hetetwek'ela'x tax qu' hi'wen pakha' t'axii pa' yithin yiwets. Qa in hats hetetwek'ela'x, qa' hi'wen he' wetsjuk tatsai (7) tsupjul fetewots oro yaqamax.\* <sup>13</sup> Qa ha' leqewuk'uji' hekhewe' tsupjul fetewots, qa hi'wen

\* **1:1** Hch 2:18; Ro 6:19; 1P 2:16; Ap 22:6,8; Dn 2:28-29,45; Gn 24:7; Mt 1:24; Hch 12:11; Jn 21:7

\* **1:2** 1Co 1:6; Ap 12:17; 19:10; 20:4 \* **1:3** Ap 14:13; 16:15; 19:9; 20:6; 22:7,14 \* **1:4** Tit 1:4;

Ap 1:8,17; 3:1; 4:5,8; 5:6; 16:5 \* **1:6** Ex 19:6 \* **1:7** Is 19:1; Gn 12:3; 28:14; Zac 12:10; 14:17; Dn

7:13 \* **1:8** Ne'ej Alfa griego leq'ikati' hik lunye'j ne'ej “A” in yojo, qa Omega qa hik lunye'j ne'ej

witq'ikati' “Z” in teke'lenju'. \* **1:8** Is 44:6; Ap 21:6; 22:13 \* **1:9** Ap 1:2; 6:9; 12:17; 19:10; 20:4

\* **1:10** Ap 4:2; 17:3; 21:10 \* **1:12** Ex 20:18

hakha' hik lunye'j ha' Ła's pa' Jukhew, ha' l'uyhitjii yamiiju' he' łef'iyei, qa ha' łeqelutsax weniftii oro q'ilimmik'i qa l'ejuyi'j neki'. \* 14 He' l'ewkujits ha' łejila' fo'ija, hik lunye'j na'aj lana qe fo'ija, hik lunye'j iye na'aj l'ifiwa'x in fo'ija. He' łotoy t'unitsik'iha ka' l'ula'x in tujji'ha, in lunye'jek na'aj fe't qe eleje'yija qa fo'. 15 He' łef'iyei hik lunyejei ne'ej bronze in leppepep qe i'nk'a tenit'ijfik'i ne'ej witoxp'onhetjiyifi. Pa' l'a'x t'unik'iha in łet'unhenye'jik'i ek na'aj l'a'x na'aj qi iweli' qe tsujjetsju'. \* 16 Ha' yiya'yik'i łokoi i'nji' he' wetsjuk tatsai (7) footekii, qa ha' łeji' qa t'atsji'łfik'i ha' ewi'ł witqatsjikinet week yałax l'anu qa l'ejuyi'j. Ha' łeju's tujji'ha hik lunye'j ne' junu' qe t'unik'iha na'aj l'ula'x. \* 17 In hi'wen, qa tsamifi he' łef'iyei hik yijunye'j qu' hawa'm. Qa hakha'an qa t'eku'myipji' ha' yiya'yik'i łokoi, qa yit'ij: —Hasu'uj e'nijiwei, yakha' yojo qa yakha' iye teke'lenju', \* 18 Yakha' iye pa' nite' yili'ij in na'l. Yakha' iye hawa'm. Yakha' hane'ej yi'la'x qa nite' yili'ij qu' natsa'l. Yakha' na'l ye'm ne' łejinjei qe heinek'enhe'yij na' witwamhiye'j qa na' łe'nq'itset'ij ne' naxju'. 19 Ika'ajji' kekhewe' hi'wen, kekhewe' hane'ej lunyejeikii, qa kekhewe' iye qu' lunyejeje'kii hatse'. 20 Aka'an kakha' lunye'jkiiha hekhewe' hi'wen wetsjuk tatsai (7) footekii i'nji' ha'ne ts'iyayik'i yikoi qa hekhewe' iye wetsjuk tatsai (7) tsupjul fetewots oro yaqamax. Hekhewe' wetsjuk tatsai (7) footekii hik nekhewe' hatse' ne' hik lunyejei qu' angelitse' in tenek'enhe'yi' ne' wetsjuk tatsai (7) witłitsitjiyits, qa hekhewe' wetsjuk tatsai (7) tsupjul qa hik hekhewe' ne' wetsjuk tatsai (7) witłitsitjiyits.—

## 2

### *Pe' łelijeyii pa' Jesús pe' witłitsitjii pa' witset Efeso.*

1 —Ika'ajji' qa' inqekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witłitsitjii na' witset Efeso, qa' it'ij: “Hakha' i'nji' ha' yiya'yik'i łokoi he' wetsjuk tatsai (7) footekii, qa ikik'i iye hekhewe' wetsjuk tatsai (7) tsupjul fetewots oro yaqamax, yit'ij: 2 ‘Yakha' tsikfe'lets week kekhewe' łaqsiihjkii, qa kakha' lunye'j iye in l'ithayi'yi'ł, qa in nite' łono'qmositi'łij iye. Ma' qa nite' łisu'uni'ł qu' iwejin'i'ł pe' ul'ax yaqsiihjkii, qa tsikfe'lets iye in łijaajini'ł hekhewe' yit'ij łetets qu' apostolitse' qa nite'łe apóstoles, ma' qa łenikfe'li'lets in ejtitsitše. 3 Nite' łono'qmositi'łij. Ławtshetenheti'yi'łkii qe ta'lets ka' Yii, qa nite'łe atha'la'li'ju'. 4 Qa na'łle aka' t'eju' eju'ł aka'an: in hats hili'łij ka' yojo e'qsu'unka'xi'łyij. 5 Qa hik ta'łijupi', įamti'łik'i kakha' ejunyejeyi'ł in mexente' łanami'ł ju'kii hik aka'aj. Ma' qa' ili'łij aka'an qa' aqsiihjkii iye kekhewe' łaqsiihjkii in yojo. Qa qu' nite'ye'łe, qa' natsamii na' ła'ni'hi' qa' henit'ijji' na' i'ntaxi' ne' tsupju' fetewoki', qu' nite' iliyi'łij ka' ejunyejeyi'ł. 6 Qa na'łle ka' k'esu'uni'łij in łuteni'ł kakha' lunyejei nekhewe' nicolaítas, \* hik nekhewe' yakha' iye in huten. 7 Pakha' qu' nana'ł łekfiye', qa nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espiritu nekhewe' witłitsitjiyits. Pekhewe' qu' nanaxij qa' hetisij qu' netuj ne' łei ne' najkak ta'lets pa' witila'x nite' yili'ij, hik nekhe' i'ni' na' łewenq'enhe'wet na' Dios (paraíso).’ ”—\*

### *Pe' łelijeyii pa' Jesús pe' witłitsitjii pa' witset Esmirna.*

\* **1:13** Dn 7:13 \* **1:15** Ez 1:24; 43:2; Ap 14:2; 19:6 \* **1:16** Is 49:2; He 4:12; Ap 2:12,16; 19:15  
 \* **1:17** Is 41:4; 44:6; 48:12; Ap 2:8; 22:13 \* **2:6** Nicolaítas ikji', in yisu'un qu' niyinii pe' yijayan qa natkiniji' wekwekle, i'ni'łi' qe wanawitji'ijifi łesenits. \* **2:7** 1Jn 5:4-5; Gn 2:8-9; Lc 23:43; 2Co 12:4; Ap 22:2,14,19

<sup>8</sup> —Ika'ajji' qa' ingekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witlijsitjii na' witset Esmirna, qa' it'ij: “hakha' hik hakha' pa' yojo qa hik hakha' iye pa' teke'lenju', hik hakha' iye wa'm, qa hik hakha' ila'x iye, yit'ij: <sup>9</sup> ‘Yakha' tsikfe'lets in qi in laats'e'elij, qa tsikfe'lets iye in if'iljsetsitaxi'l hane'ej, qa a'patunits'iil. Qa tsikfe'lets iye in ul'etsik'i l'anyejeyi'l ewetskii hekhewe' judioltax qa nite'le hik lunyejei qu' judiole', qe nakha'le inwo'met (Satanás) hik nakha' yijayan. <sup>10</sup> Hasu'uj e'nijiwe'yi'l qu' nanamtaxi'l ewets kekhewe' qu' aats'e'elij, qe na' inwo'met yuihinifi hatse' pe'qu' uja'xe' ekheweli'l ne' witq'ophehijii, qe qa' najaajini'l. Qa' ami'hijets diez (10) nehuts qu' qi qu' aats'e'elij. Matjanitheni'hij pakha' nite' eqekuyejeji'lyij, inye'ju' qu' nalantaxi'lifi, qa yakha' qa' k'elisiij pa'qu' apjisa'yi'il witi'la'x nite' yili'ij. <sup>11</sup> Pakha' qu' nana'l lekfiye', qa nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espiritu nekhewe' witlijsitjiyits. Pekhewe' qu' nanaxij, nite' teke' qu' nawtsheten nakha' teke'lenju' witwamhi.’” —†\*

*Pe' le'lijeyii pa' Jesús pe' witlijsitjii pa' witset Pérgamo.*

<sup>12</sup> —Ika'ajji' qa' ingekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witlijsitjii na' witset Pérgamo, qa' it'ij: “hakha' na'li'm ha' ewi'l witqat-sjikinēt week yas'ax l'anu qa l'ejuyi'j yit'ij:”<sup>\*</sup> <sup>13</sup> “Tsikfe'lets nakha' la'ni'hi' in hik nakha' i'ni' na' lots'oji'la'x na' Satanás. Ekhweli'l nite' lisu'uni'l qu' iwejini'l ka' yii, qa nite' lisu'uni'l iye qu' ili'ihij pa' nite' eqekuyejeji'lyij, yemjeetax kekhewe' nehutsji' kakha' Antipas, hik kakha' qi in tsifeltax iye in wa'mi'l etji'ju' nakha' witset'ii i'ni' na' Satanás. <sup>14</sup> Qa na'le kekhewe' uja'x t'ejui eju'l aka'an, qe ekhweli'l na'l nekhewe' hik lunyejei kakha' lunye'j ka' Balaam, hik kakha' yijatshenij ka' Balac'ik'i pa'qu' leqfenye'ji'ij hats'inha qu' naqsiijkii pa'qu' ul'axe' pe' Israel, ma' qa tuj kekhewe' testiiji'ij ke' witeqsi'nq'alits qa qi iye in yaqsiijkii in wanawitji'ihijju'kii l'esenits pekhewep. <sup>15</sup> Qa na'l e'm iye nekhewe' yaqsi'j qe yisu'un kekhewe' i'nq'ijatshenij nekhewe' nicolaítas. <sup>16</sup> Ma' qa hane'ej qa' nili'ij aka'an, qa qu' nite'ye'le, qa' natsamii na' la'ni'hi', ma' qa he'yejuyiju'l pekhewe'en qu' hawatlanil qa' hit'iji' ha'ne witqatsjikinēt t'atsji'fik'i ha'ne yeji'. <sup>17</sup> Pakha' qu' nana'l lekfiye', qa nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espiritu nekhewe' witlijsitjiyits. Pekhewe' qu' nanaxij qa' hetisij qu' netuj ne' maná tat'inhetiikii. Qa' hetisij iye ewileikii ne' utel telits fo', qa we'nika'aji' ne' hiyits ink'ahits, qa ham pa'qu' nenikfe'lets ne' ink'ahits hiyits uja'xle pekhewe' qu' netesti'yijju.’” —\*

*Pe' le'lijeyii pa' Jesús pe' witlijsitjii pa' witset Tiatira.*

<sup>18</sup> —Ika'ajji' qa' ingekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witlijsitjii na' witset Tiatira, qa it'ij: “Hakha' La's pa' Dios, hikha' t'unitsik'ilha he' lotoi ka' l'u'la'x in tujji'ha, qa he' lef'iyei hik lunyejei ne'ej bronze in leppep, hakha'an yit'ij: <sup>19</sup> ‘Yakha' tsikfe'lets week kekhewe' laqsiijkii, tsikfe'lets pa' e'qsu'unka'xi'l, pa' nite' eqekuyejeji'l, tsikfe'lets iye pa'n lunye'j in l'ithayi'yi'l, qa in nite' l'itaqsunihijup iye pa'qu' lunye'je', qa kekhewe' iye laqsiijkii in les t'anipji' kekhewe' yojo in laqsiijkii. <sup>20</sup> Qa na'le aka' t'ejui eju'l aka'an: in hwejinli'ij pa'qu' nisu'un qu' naqsiijkii kekhe' efu hik lunye'j ke' Jezabel'ik'i, hik kekhe' Jezabel'ik'i yit'ij letets

† **2:11** Teke'lenju' witwamhi' ikji', qu' namii pakha' fe't hik lunye'j kahi'. \* **2:11** Ap 20:6,14; 21:8

\* **2:12** Is 49:2; He 4:12; Ap 1:16; 2:16; 19:15 \* **2:17** Ex 16:32-34; Is 55:13; 56:5; 62:2

qu' profetaki'ye', ma' qa yijatshenij in yawitjili'iji' ne' yeqejkunenhei qa wanawitjili'ijju' l'esenits qa tuj iye kekhewe' talanheti'yifi ke' witeqsi'ng'alits. <sup>21</sup> Hats hijetintaxij in ho'notkitaxets qu' nili'ij nekhe'en, qa nite' yisu'un qu' nili'ij in wanawitjile. <sup>22</sup> Qa hik ta'lijupi', qu' henjele'ejjipji' na' l'ewhi'la'x qu' nanqaats'e, qa week nekhewe' wanawitji'il nekhe'en qu' haqsiijkii iye qu' qi qu' naats'e'ej pa'qu' lawtshek'e. Ehe, enewe'en qu' nite' niliyi'ij kakha' yijatshenij nekhe'en. <sup>23</sup> Qa nekhewe' yijayanij ka' lunye'j nekhe'en qa' hetisij pa'qu' naq'alji'ij witja'me't, ma' qa' weeke' ne' witlijsitjiyits qu' nenikfe'lets in yakha' heje' qa hi'wen ne' laqjamtikineyejeikii qa ne' l'atawjets. Qa week ewitei ekheweli'l qu' hetisij pa'qu' ne'weju'lij pa'qu' naqsiijkii.\* <sup>24</sup> Nekhewe' uja'x nakha' Tiatira ai, nekhewe' nite' yijayanij ka' leq'ijatshenkeye'j nekhe'en, qa nite' nikfe'lets iye qe nite' t'eku'mets kekhewe' yit'ijets nekhewe'en in hik kekhewe' pekhewe' jutsitets pa' laqjamtikineye'jkii na' Satanás, hit'ilij ewets in ham iye pakhape' iye qu' k'ayaji'ilijets ewi'He aka'an, <sup>25</sup> qu' mah'ilij kekhewe' hats laqsiilijkii, iplu'ui qu' natsamtax.\* <sup>26</sup> Nekhewe' hats naxij, ma'alij qu' aqsiilijkii kekhewe' hisu'un qu' aqsiilijkii qa' amli'ilijii pa' l'aka'the', ma' qa' k'elisi'ij hatse' ne' witsetits qu' enek'enhe'yi'lij, <sup>27</sup> Qa qu' enek'enhe'yi'l, pa'qu' itanitheni'l hik lunye'j qu' ilani'lij pa'qu' nijket'e, qa pa'qu' ilani'lij hik qu' lunye'je' qu' anlani'lju' pe'qu' kamusiye', (Sal 2:8,9) hik qu' lunye'je' na' Tata in tselisij qu' heinek'enhei.\* <sup>28</sup> Qa k'elisi'ij iye ne' footeki' neluwoki'\* <sup>29</sup> Pakha' qu' nana'l lekfiiye', qa' nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espiritu nekhewe' witlijsitjiyits.'—

### 3

*Pe' le'lijeyi pa' Jesús pe' witlijsitji pa' witset Sardis.*

<sup>1</sup> —Ika'ajji' qa' inqekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witlijsitji na' witset Sardis, qa' it'ij: “Hakha' na'li'm pekhewe' wetsjuk tatsai (7) lunyejei pa' Espiritu Santo, qa' i'nji' iye ha' yiya'yik'i loko'i he' wetsjuk tatsai (7) footekii, yit'ij: ‘Yakha' tsikfe'lets week kekhewe' laqsiijkii. Titijiti'yijets in i'la'x, qa' lawa'mle.\* <sup>2</sup> Onompha'm qa' eniinhinpha'mkii qu' it'unhet nekhewe' mexe a'maneyij hats niwamhiyu'ju' iye, qe nite' hi'wen qu' hats anqhat'etsij nekhewe' ithayijkitits in lunye'jek ka' yisu'un na' yeqe Dios. <sup>3</sup> Menikfelitik'i kekhewe' l'esti'yij qa' l'epi'ye'ek'i iye in i'nk'aa'ija, qa' ek'enik'iha qa' menink'aihit iye. Qa qu' nite'le onome'pha'm, ma' qa' hik yijunye'je' na'aj t'ejtenkii qu' natsam ei, qa' nite' enikfe'le'ets iye pa'n qu' uja'xe' hora qu' natsam. <sup>4</sup> Qa na'lle e'm nekhewe' uja'x nakha' Sardisii ham yami'ij ne' leqhinatai. Nekhewe'en qa' fo' leqhinatai qu' yijts'eyek'e, qe hik aka' weju'lij. <sup>5</sup> Qa hik aka' qu' lunyejeje' pekhewe' qu' nanaxij, fo' leqhinatai, qa' nite' hiwamhiti'ik'i ne' liyits i'nji' na' witfaakanek t'ejujets na' witi'la'x, qa' hetetfeliji'm iye ne' liyits na' Tata qa' ne' laqa angelits.\* <sup>6</sup> Pakha' qu' nana'l lekfiiye', qa' nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espiritu nekhewe' witlijsitjiyits.'—

*Pe' le'lijeyi pa' Jesús pe' witlijsitji pa' witset Filadelfia.*

<sup>7</sup> —Ika'ajji' qa' inqekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witlijsitji na' witset Filadelfia, qa' it'ij: “Hakha' le'wis pa' lunye'j qa' hikha'

\* 2:23 Ez 33:27 \* 2:25 Ap 3:11 \* 2:27 Ap 19:15; Sal 2:9 \* 2:28 Is 14:12; 2P 1:19; Ap 22:1

\* 3:1 Ap 1:4; 4:5; 5:6 \* 3:5 Ap 13:8; 17:8; 20:12,15; 21:27

iyē hamji' pa' qu'nte' yija'ye'. Qa hik hakha' iye na'li'm pe' leqejinje' pa' David'ik'i, qe pa'qu' nit'ij qhof qa nite' leke' pa'qu' nit'ontaxji', qa pa'qu' nit'onji' qa nite' leke' pa'qu' nit'ij qhof, yit'ij:\* <sup>8</sup> 'Yakha' tsikfe'lets week kekhewe' laqsiihjkii. Jeŋ qeku'nek, mexe yif'eli'tax in qhofii na' leji' qu' uihimteje'mkii, qa ham pa'qu' leke'ye' qu' nit'ontaxji'. Hit'ij ewets aka'an qe nite' qi pa' et'unha'x, f'ek'enik'i ke' yi'lijei, qa nite' lewelkut'ijjkii iye ka' yii. <sup>9</sup> Nekhewe' inwo'metle na' yijayan, qa yit'ij letets iye in judiol qa nite'le hik lunyejei qu' judiole', qe yaqantekii, yakha' qu' haqsiihjkii qu' neneki't ewets qa' nonokok'enetsju' ne' ef'iyeyi't, qa' nenikfe'lets iye in yakha' k'esu'uni't.\* <sup>10</sup> Akha' in f'ek'enik'i ke' yi'lijei in nite' f'itaqsunijup le'nt'unhethi'ifi, qa' yakhap ji'jek qu' k'aqsi'ij hatse' qu' nanamtax na' qi witaqjaajinkeje'j ha'ne week sehe' epji' qa' nijaajin ene' i'nipji' ha'ne sehe'. <sup>11</sup> Aje'eŋ qu' natsam. Matjanithenij aka' hane'ej ejunye'j in nite' lesqeku', hats'inha qa' ham netka'mi'ij hatse' na' axifkine'.\* <sup>12</sup> Pakha' qu' nanaxij qa' hetisij qu' hik lunye'je' qu' letsupinki'ye'ju' ne' le'lijtsitjii na' yeqe Dios, qa' nite' f'anuu'yi' qu' nakik'uifk'i, qa' hika'aji' iye ka' hii na' yeqe Dios, qa ka' hii iye na' letset na' yeqe Dios, Ink'ayik Jerusalén, ta'hiipha'm na' wa's yatsat'axij na' yeqe Dios, qa' hika'aji' iye kakha' ink'ayik yii.\* <sup>13</sup> Pakha' qu' nana'l lekfiye', qa' nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espiritu nekhewe' witlijtsitjiyits.' ”—

*Pe' le'lijeyi pa' Jesús pe' witlijtsitjii pa' witset Laodicea.*

<sup>14</sup> —Ika'aji' qa' inqekenijii ha' hik lunye'j qu' angele' in tenek'enhei ke' witlijtsitjii na' witset Laodicea, qa' it'ij: “Hakha' Amén, qa hikha' iye yijaa'ija pa'qu' hats nit'ij qa yaqsiihjkii, qa hikha' iye hamji' pa' qu'nte' yija'ye', qa hik hakha' iye pa' week yaqsiihjkii ha'ne nalit pa' Dios, yit'ij hakha'an:\* <sup>15</sup> 'Yakha' tsikfe'lets week kekhewe' laqsiihjkii. Nite' hik ejunyejeji't na'aj iweli' in ene'leji' qa nite' hik ejunyejeji't iye qe elejeiji' na'aj iweli'. iQ'axqe qu' e'nele'yi'itha i'nh'i qu' e'leje'yi'itha! <sup>16</sup> Qa in e'jupuih'ijji', qa nite' e'nele'yi'iji' qa nite' iye e'leje'yi'iji', ma' qa' heik'iyi't eju'. <sup>17</sup> Qe ekheweli't hit'ijij: Hats hik yijunye'j qu' hiwq'axin wekwek, hats hik yijunye'j qu' qi qu' haiq'astai qa ham iye pa'qu' hite'jii. Qa nite'le lenikfe'li'lets in ham esaxitsi'ihimkii, f'initi't, if'iljetsitsi't, e'puk'aletsit, qa uk'elli'ikii iye in ham eqhinatayi'it. <sup>18</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' k'efeli'hi'm qa' aqha'yi'hij yiwets ne' oro we'nen ji'teje'm na' fe't in we'nuketij qu' naqamaaxju'ha, hats'inha qu' yijaayi'ija qu' iwq'axini't wekwek. Qa' aqha'yi'hij yiwets iye ne' fo' witqhinatai hats'inha qa' uyi'hik'ipha'm qu' i'ntaafini'ju' in yeqwepin in uk'elli'ikii in ham eqhinatayi'it. Qa' aqha'yi'hij yiwets iye na' witeqjunhe't qu' net'ejuyets ne' otoyit, hats'inha qa' i'weni'ikii. <sup>19</sup> Yakha' haq'ayini'j in yaqsi'jtaxijjkii na'aj u'ax, qa hitani'then week nekhewe' hisu'un, qa hik ta'hijupi' ment'unhethi't qa ili'ihij pa' u'ax. <sup>20</sup> Jeŋ qeku'ni'lek, hats ha'ntaxji' ha'ne leji' haiyitaxi't eiji'kii. Pa'qu' nespi'ye' qa' niqhofinhetii pa'qu' leqeji'ye', qa' nek'uyetsji' qa' yekufeyi'ij qa pakha'an qa' lekufeye'yij. <sup>21</sup> Pekhewe' qu' nanaxij qa' ye'weeki'it qu' ha'ni'lipji' na' yits'o'ji'la'x, in lunye'jek in tsaxij qa ha'ni'lipji' na' Tata na' lots'o'ji'la'x. <sup>22</sup> Pakha' qu' nana'l lekfiye', qa' nepiye'ek'i kakha' yit'ijets na' Espiritu nekhewe' witlijtsitjiyits.' ”—

\* 3:7 Is 22:22    \* 3:9 Is 45:14; 60:14    \* 3:11 Ap 2:25    \* 3:12 Ap 2:17    \* 3:14 Col 1:18; Jn 1:1-5



## 4

*Pa' tots'oji'la'x pa' Dios.*

<sup>1</sup> In hats uja'xle ekewe'en, qa hejeletspha'm na' wa's qa hi'weniipha'm ha' ewi'f leji' qhofii, qa ka' yojo wit'ax in hepi'ye', in let'unhenye'jik'i ek na'aj l'a'x ne'ej foj in ts'ithinetsju', qa yit'ij: —Te'lunpha'm qa' k'ethinij nekhewe' wekwek lunyejeikii hatse' qu' nanaxtaxijik'i ekewe'en. — <sup>2</sup> Ma' qa hik aka'aj pa' Espiritu Santo in ta'lets, qa hi'wen ha' ewi'f witts'oji'la'x i'ni' na' wa'sji', qa na'l ha' i'nipji' hakha' witts'oji'la'x.\* <sup>3</sup> Qa hakha' i'nipji' qa hik lunye'j ne'ej le'wis ute hii jaspe qa ne'ej sardio, qa ke' tik'elax hik lunye'j ne'ej ute hii esmeralda ikijup ha' witts'oji'la'x in k'ooji'. <sup>4</sup> Qa ha' l'ejuyi'jii ha' witts'oji'la'x qa ikijup he' veinticuatro (24) wits'ojilaxits, qa he' i'nipji' qa veinticuatro (24) he' jukhew tenek'enhei, he' leqhinatai fo' yaqamax qa he' l'iwatai qa yaqamax iye he' oro. <sup>5</sup> Ha' witts'oji'la'x ta'letskaa he' lepep lepepkii qa pe' wit'axits qa pa' kimmimim iye. Qa ha' l'ejuyi'jii iye ha' witts'oji'la'x qa hi'wen he' wetsjuk tatsai (7) leppepep in tuije'mha he' fetei, qa hik hekhewe' pe' wetsjuk tatsai (7) lunyejei pa' leqe Espiritu pa' Dios.\* <sup>6</sup> Qa ha' l'ejuyi'jii iye ha' witts'oji'la'x qa hi'wen iye ha' hik lunye'j na'aj qi iweli' qa lemefe hik lunye'j ne'ej ute na'lje'mkii (cristal). Qa hi'wen iye he' yeqewuk'un ha' witts'oji'la'x he' ikwetju'f (4) pakha' lunyejei tahtahij he' lotoi ha' week he' l'ajits.\* <sup>7</sup> Hakha' ewi'f hekhewe'en hik lunye'jtax athi'l. Qa ha' wetsjuk qa hik lunye'jtax na'aj wakka la's. Qa ha' wetshek'ewi'f ha' leju's qa hik lunye'jtax leju's na'aj jukhew. Qa ha' ikwetju'f (4) qa hik lunye'jtax sinjena'x qe na'ya'. <sup>8</sup> Hekhewe' ikwetju'f (4) pakha' lunyejei, week ewilei hekhewe'en na'li'm he' ewi'f tatsai (6) lefets, he' lotoi qa tahtahij ha' week qa ha' latawejifi iye he' lefets. Ne'luts qa najai in nite' yili'ij in yit'ij: —*Ham ul'axe', ham ul'axe', ham ul'axe', hik nakha' Yatsat'ax'inij Dios, ham let'unhenye'ji'ju'f,* (Is 6:3) hik hakha' hane'ej, qa pakha'aj, qa hatse' iye.—\* <sup>9</sup> Hekhewe' pakha' lunyejei tisji'jii pa' lesaxits qa yiwqinhetji'ijii' iye qa yitjiijets iye le'wisij hakha' i'nipji' ha' witts'oji'la'x, hik hakha' nite' yili'ij in na'l ene' week lahatsiyij, <sup>10</sup> ma' qa he' veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei qa we'niyipinjiifkii hakha' i'nipji' ha' witts'oji'la'x, qa iyinji'jets hakha' nite' yili'ij in na'l ene' week lahatsiyij, qa yenijupju'kii he' l'iwatai, ma' qa yitjiiju': <sup>11</sup> —Akha' ewi'fhe in e'weju'fij, Yatsat'ax'inij qa yeqe Diosi'f iye, qu' nenit'ij ewets pa' esa'x, pa' ewqinye'jii' qa pa' et'unha'x iye, qe akha' week aqsijiiju' ene' wekwek, qe in lisu'un qa laqsiiikii ma' qa na'l ene' week.—

## 5

*Pa' Kots'etax La's qa pe' siete (7) le'nikatii pa' witfaakanek.*

<sup>1</sup> Qa hi'wenji' iye hakha' yiya'yik'i lokoi ha' i'nipji' ha' witts'oji'la'x ha' ewi'f witfaakanek wetpephe'fik'i qa week we'nika' ha' latawe'j qa ha' te'nweipha'm, qa na'l he' wenik'eihini' wetsjuk tatsai (7) leq'ikatii hik lunyejei qu' lotole' qa awqalaite.\* <sup>2</sup> Ma' qa hi'wen ha' ewi'f angel t'unija qa yit'unhetik'i in inaqfaakantaxiikii: —Le'kak pakha' qu' neweju'fiju'f na' witfaakanek qu' nit'ij qhof, qa qu' neniwqhaf'itju' iye ne' le'nikatii hik lunyejei lotol?— <sup>3</sup> Qa hamle, ha'ne wa'sji', ha'ne sehe' epji', qa pa' sehe'ji' iye pa'qu' leke'ye' qu' nit'ij qhof qa qu' niyinenik'i iye. <sup>4</sup> Qa yakha'

\* 4:2 Ap 1:10; 17:3; 21:10; Dn 7:9 \* 4:5 Ap 1:4; 3:1; 5:6 \* 4:6 Is 6:2-3; Ez 1:5-28; 10:20 \* 4:8 Is 6:2 \* 5:1 Ez 2:9-10

qa qi in hap, qe ham hi'wene' pa'qu' neweju'liju'l ha' witfaakanek qu' nit'ij qhof qa qu' niyinenik'i iye. <sup>5</sup> Ma' qa ha' ewi'l hekhewe' jukhew tenek'enhei qa yit'ij yiwets: —Mapkitek. Jet qeku'nek, nakha' athi'l ta'lets ka' Juda'ak'i, nakha' lefitets ka' David'ik'i, hats naxij qa' nit'ij qhof na' witfaakanek qa ne' wetsjuk tatsai (7) le'nikatii hik lunyejei lotol.—\* <sup>6</sup> Ma' qa hi'wen ha' yeqewuk'un ha' witts'oji'la'x qa hekhewe' ikwetju'l (4) pakha' lunyejei, qa yeqewuk'un iye he' veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei ha' ewi'l Kots'etax La's hik lunye'j qu' hats natlanhetii pa'aj. He' leketsii uja'x yametsji' wetsjuk tatsai (7), qa he' lotoi qa wetsjuk tatsai (7) iye, qa hikhe' pe' wetsjuk tatsai (7) lunyejei pa' Espiritu Santo, hik hekhewe' pe' t'ukinheti'yetsju' ha'ne week sehe' epji.\* <sup>7</sup> Ma' qa ha' Kots'etax La's qa ikets qa t'eku'mi' ha' witfaakanek i'nji' ha' yiya'yik'i lokoi ha' i'nipji' ha' witts'oji'la'x. <sup>8</sup> Qa in hats t'eku'mi' ha' witfaakanek, qa he' ikwetju'l (4) pakha' lunyejei qa hekhewe' iye veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei qa we'niyipinifikii hakha' Kots'etax La's. Week ewilei hekhewe'en na'l he' lefii (arpa) qa he' tok'ol copa, oro yaqamax, topolij kakha' tene'lju' ewjisii incienso, qa hik hekhewe' pe' l'iyinheyjei pe' yijayan pa' Intata. <sup>9</sup> Ma' qa te'lijtsii, qa yiji'ik'i ka' ink'ayik le'lijtsine' in yit'ij: —Akha' e'ewi'He in e'weju'lij in l'eku'mi' na' witfaakanek qa qu' eniwqhaf'itju' iye ne' le'nikatii hik lunyejei lotol, qe akha' l'alanhetii, qa pe' athits qa laja'aj in l'aqha'yi'mets na' Dios ene' jukhew week pe' lunyejei wetju'l pe' ta'letskii, pe' le'lijenyjeile wetju'l, qa pe' witsetits qa pe' seheikal.\* <sup>10</sup> Ma' qa laqsiiikii iye in tenek'enhei enewe'en, qa laqsiiikii iye qu' laqa pa'ilij qa' net'ithayi'yi'm na' inqe Dios, enewe'en qa' netnek'enhe'yij na' sehe'.—\* <sup>11</sup> Ma' qa hi'wen qa hepi'ye' iye pa' l'a'x he' olootsija angelits, yeqewuk'un ha' witts'oji'la'x, yeqewuk'un he' ikwetju'l (4) pakha' lunyejei qa yeqewuk'un iye hekhewe' veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei, hekhewe'en angelits millonits qa millonits qu' nametsji'. <sup>12</sup> Qa yit'unhetik'i hekhewe'en in yit'ij: —Na' Kots'etax La's talanhetii ewi'He nakha'an in weju'lij in testi'yij pa' qi let'unha'x in tenek'enhei, ewi'He in weju'lij in testi'yij pa' qi witpatuniye'j, pa' qi witikfeliya'xkii, qa pa' witt'unha'x iye, qa qu' nenit'ijets iye pa' lewqiye'jji', qa pa' lesa'x iye, qa qu' ne'niyinhe'yiha iye.— <sup>13</sup> Ma' qa week pekhewe' wekwek witaqsijiju' na' wa'sji', qa ha'ne sehe' epji', qa pa' te'weiju' ha'ne sehe', qa na' qi iweli'ji' iye, week pekhewe' wekwek i'nji' enewe'en, qa hepi'ye' in yit'ijju': —Nakha' i'nipji' na' witts'oji'la'x qa na' Kots'etax La's iye, qu' hik nekhewe' qu' ne'niyinhe'yiikiiha, qa qu' neniwqinhetji'ha iye, qu' netijiti'yijetskii iye pa' lesa'x qa qu' hasu'uj newetli'ij iye in qitsji' in wittatal.— <sup>14</sup> He' ikwetju'l (4) pakha' lunyejei, qa yit'ijju': —Amén,— qa hekhewe' veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei qa we'niyipinju'kii qa iyinii.

## 6

*Pe' yojo le'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

<sup>1</sup> Qa hi'wenij iye ha' Kots'etax La's in yiwqhaf'it qe qa' neni'tsju'k ke' yojo he' wetsjuk tatsai (7) le'nikatii ha' witfaakanek hik lunyejei lotol, ma' qa hepi'ye' ha' ewi'l hekhewe' pakha' lunyejei qa in l'anye'jek na'aj

\* **5:5** Gn 49:9; Is 11:1,10; Ap 22:16; Jn 16:33 \* **5:6** Ap 1:4 \* **5:9** Sal 40:3; 96:1; 98:1; 149:1; Is 42:10; Ap 14:3; Ex 19:5 \* **5:10** Ex 19:6; Ap 1:5-6

kimmimim in yit'ij: —Te'lun!— <sup>2</sup> Qa hejeltax, ma' qa hi'wen ha' ewi'l tiptip fo', qa ha' i'nipji' qa na'l ha' leqelenek qa he' lakjui, qa testi'yij ha' k'oiji' h'iwat. Ma' qa ikfik'i hik lunye'j qu' hats nanaxij, qe qa' ewi'lij iye qu' nanaxij qu' nawatlan.\*

*Pe' yamets wetsjuk pe' te'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

<sup>3</sup> Qa in yiwqhaf'it iye qe qa' neni'tsju'k iye kekhe' wetsjuk he' te'nikatii ha' witfaakanek, ma' qa hepi'ye' iye ha' wetsjuk hekhewe' pakha' lunyejei, qa yit'ij iye: —Te'lun!— <sup>4</sup> Ma' qa t'atsji'fik'i iye ha' ewi'l tiptip s'e', qa ha' i'nipji' qa testi'yij qu' neni'tsju'k pa' h'ikesimeya'xletaxkii ha'ne sehe', qa qu' naqsiijkii iye qu' nawatlanleju'kii qu' nawa'mji'ij ene' jukhew, ma' qa testi'yij ha' qi witqatsjikineta.\*

*Pe' yamets wetshetk'ewi'l pe' te'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

<sup>5</sup> Qa in yiwqhaf'it iye qe qa' neni'tsju'k iye ke' wetshetk'ewi'l he' te'nikatii ha' witfaakanek, ma' qa hepi'ye' iye ha' wetshetk'ewi'l hekhewe' pakha' lunyejei, qa yit'ij iye: —Te'lun!— Qa hejeltax iye, ma' qa hi'wen iye ha' ewi'l tiptip no', qa ha' i'nipji' qa t'eku'mi'kii ke' leqe balanza. <sup>6</sup> Ma' qa hepi'ye' pa' ewi'l wit'ax ta'hji'ju' ha' leqewuk'ujji' he' ikwetju'l (4) pakha' lunyejei, qa yit'ij: —Ewi'l litroye'le pe'qu' trigoye', i'ni'i qu' wetshetk'ewi'le'le litroye' pe'qu' cebadaye' qu' ne'weju'lij pe'qu' laja'ye' pa'qu' net'ithayii in ewi'l netu, qa hasu'ujle ku'mets na' aceite qa na' wino.

*Pe' yamets ikwetju'l (4) pe' te'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

<sup>7</sup> Qa ha' Kots'etax La's in yiwqhaf'it iye qe qa' neni'tsju'k iye ke' ikwetju'l (4) he' te'nikatii ha' witfaakanek, ma' qa hepi'ye' iye ha' ikwetju'l (4) hekhewe' pakha' lunyejei, qa yit'ij iye: —Te'lun!— <sup>8</sup> Qa hejeltax iye, ma' qa hi'wen iye ha' ewi'l tiptip maaja fooje'mkii. Qa ha' te'wutii qa hii witwamhi', qa la'ts'ipji'kii ha' fe't le'nq'itset'ij pe' naxju' hii Hades. Ma' qa testi'yij pa' let'unha'x qu' netnek'enhe'yipji' pa' ewi'l tup'uje'm in ikwetju'ltaxju' (4) pe' week jukhew qa efuts ha'ne week sehe' epji', hats'inha qa' nanlanju', qa' yit'iji' witqatsjikineta, yipku', witaja'me't qa inqa'metets nowe'l ha'ne sehe' epji'.\*

*Pe' yamets lee'fij (5) pe' te'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

<sup>9</sup> Ha' Kots'etax La's in yiwqhaf'it qe qa' neni'tsju'k iye ke' lee'fij (5) te'nikati' ha' witfaakanek, ma' qa hi'wen ha' lekuwe'efi ha' te'nenhe'wet'ipji' na'aj witqisit'ij pa' Intata (altar) he' lesi'nq'alits h'itaxits pekhewe' talanheti-iju' qe ta'lets in nifel ke' le'hije' pa' Dios qa in nite' yili'ij iye in tetfelji'ij.\* <sup>10</sup> Hekhewe'en qa yit'unhetik'i in yit'ijju': —¿Pa'n qu' iplu'yi'ik'ui qi te'wis Yatsat'ax'inij, qa nite' iye yi'ti'ij'kii na'aj hats yit'ij, qu' ejeyumtshen qa' aqa'tja'yij he' tsilani'ju' i'nipji' na' sehe'?— <sup>11</sup> Ma' qa testi'yij week ewi'lei he' leqhinatai fo', qa titijiti'yijets iye qu' mexe no'notki eku'nets l'ajli'ij, iplu'ui qu' namtaxik'ui pa' hats jutsiqax qu' uja'xe' pekhewe' qu' hik lunyeje' iye qu' natlanhetiiju' witq'ithayinhei iye qa le'efetsipji'.

*Pe' yamets ewi'l tatsai (6) pe' te'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

<sup>12</sup> Qa hi'wenij iye ha' Kots'etax La's in yiwqhaf'it qe qa' neni'tsju'k ke' te'nikati' ewi'l tatsai (6) ha' witfaakanek, ma' qa t'unik'i in me'le'l ha'ne sehe', qa ne' junu' qa no'ipji' in lunye'jek na'aj no' penyilo, qa

\* 6:2 Zac 6:1-3 \* 6:4 Mt 10:34 \* 6:8 Mt 10:1; 28:18; Ap 9:3 \* 6:9 Ap 1:2,9; 12:17; 19:10; 20:4

ne' juwel qa s'e' ija hik lunye'j wit'athits,\* <sup>13</sup> qa ne' footekii wa'sji' qa namiiju'kii ha'ne sehe', in lunye'jek ne'ej igoku'k qe niwu'miiju'kii na'aj qi t'unik'i ne'ej mexe no' lei. <sup>14</sup> Qa na' wa's qa hats hamiyu'uikii, hik lunye'j na'aj witfaakanek qe wetpephe'lik'i, qa week he' utekui qa he' l'isla'wetits qa t'ijayik'ui he' i'ntaxi'. <sup>15</sup> Ma' qa he' wittatal, qa hekhewe' iye qitsji' wit'alhei, qa he' qitsji' oq'ophelinetsilets l'alhei, qa he' patunits yiwq'axin wekwek, qa hekhewe' iye t'units, qa he' jukhew wittinhei, qa he' nite' wittinhei, week enewe'en in wanat'inifikii he' kumummifi qa he' kumummik'iteje'm he' utekui.\* <sup>16</sup> Ekewe'en qa yittaxijets he' utekui: —Anami'lyi'pji'kii qa' atsat'ini'lik'uikii na' i'nipji' na' witts'oji'la'x qa pa' qi lawak na' Kots'etax La's,\* <sup>17</sup> qe hats yamets pa' qi lawak nekhewe'en! ¿Lekpa' qu' neweju'liju'f?— \*

## 7

*Pe' 144.000 nika'ajju' pe' leq'ikati' (sello).*

<sup>1</sup> In hats naxijik'i in hi'wen ekewe'en, ma' qa hi'wen iye he' ikwetju'f (4) angelits ts'ap'a'aju' he' ikwetju'f (4) lekfi ha'ne sehe', niyejinik'ui he' ikwetju'f (4) ta'ji' na'aj t'unik'i ha'ne sehe', hats'inha qa ham pa'qu' net'unik'i ha' sehe', ha' qi iweli', qa he' najkakui iye.\* <sup>2</sup> Ma' qa i'nk'ale qa hi'wen iye ha' ewi'f ángel ta'hii na' nelu'uju'f, neka'x ke' leq'ikati' pa' nite' wa'm Dios. Qa tayai yit'unhetik'i in yiyaji'ii he' ikwetju'f (4) angelits, hik hekhewe' testi'yij pa' let'unhaxitsijup qu' nawtsheten ha'ne sehe' qa na' qi iweli' iye. <sup>3</sup> Qa yit'ij: —Hasu'uj awtsheten eku'ni'f na' sehe', qa na' qi iweli', qa ne' najkakui iye, ip'lu'ui qu' hentaxi'h' ne' witq'ikati' ne' lotkoyehei nekhewe' jukhew leqejkunenhei na' inqe Dios.— <sup>4</sup> Ma' qa hepi'ye' pa' uja'x pekhewe' nika'ajju' pe' leq'ikati': ciento cuarenta y cuatro mil (144.000) pe' ta'letsii pe' letitsik'i pa' Israel'ik'i. <sup>5</sup> Pe' ta'lets pa' Juda'ik'i, uja'x yamets doce mil (12.000) pe' ta'lets pa' Ruben'ik'i, doce mil (12.000), pe' ta'lets pa' Gad'ik'i, doce mil (12.000), <sup>6</sup> pe' ta'lets pa' Aser'ik'i, doce mil (12.000), pe' ta'lets pa' Neftali'ik'i, doce mil (12.000), pe' ta'lets pa' Manases'ik'i, doce mil (12.000), <sup>7</sup> pe' ta'lets pa' Simeon'ik'i, doce mil (12.000), pe' ta'lets pa' Levi'ik'i, doce mil (12.000), pe' ta'lets pa' Isacar'ik'i, doce mil (12.000), <sup>8</sup> pe' ta'lets pa' Zabulon'ik'i, doce mil (12.000), pe' ta'lets pa' Jose'ik'i, doce mil (12.000), qa pe' ta'lets pa' Benjamin'ik'i, doce mil (12.000) iye.

*Pe' olots jukhew qa efuts iye fo' leqhinatai.*

<sup>9</sup> In naxijik'i aka'an, qa hejeltax iye, ma' qa hi'wen he' olootsija jukhew qa efuts iye, ham leke'ye' pa'qu' nejeyumtshentax, ta'likii pe' week pekheli'kii witsetits, pe' lunyejeite wetju'f pe' ta'letsii, pe' witsetits letits pekheli'kii qa week pe' l'anyejeite wetju'f wittlijeikal. Enewe'en qa week ts'ap'a'ajup ha' witts'oji'la'x qa ha' Kots'etax La's iye, qa he' leqhinatai qa fo' qa he' t'eku'mi'kii qa fitsuk lesejets. <sup>10</sup> Qa week taya'yij wetju'f in yit'ijju': —Pa' inila'x ta'lets na' inqe Dios, hikna' i'nipji' na' witts'oji'la'x, qa ta'lets iye na' Kots'etax La's.— <sup>11</sup> Qa week he' angelits ts'ap'a'ajup in yeqewuk'un ha' witts'oji'la'x, qa yeqewuk'un iye hekhewe' veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei qa yeqewuk'un he' ikwetju'f (4) pakha' lunyejei, hekhewe'en qa yamitetsju' sehe' he' lejusits in totjoijo'kii

\* 6:12 Is 50:3

\* 6:15 Is 2:10

\* 6:16 Os 10:8

\* 6:17 Mal 3:2

\* 7:1 Is 11:12; Ez 7:2; Ap

qa iyinets ha' Dios, <sup>12</sup>qa yit'ijju' in iyinii: —¡Amén! Ne'tniyinhe'yiiha, netijiti'yijetskiha pa' lesa'x, pa' likfeliya'xkii, pa' leqi'fenkeye'j, pa' lewqiy'e'jji', pa' let'unha'x in tenek'enhei qa in t'uunija iye. Week ekewe'en hasu'uj newetli'ij ene' week lahatsiyij qu' netesti'yij na' inqe Dios. Amén.— <sup>13</sup>Ma' qa ha' ewi'ł hekhewe' jukhew tenek'enhei qa yit'ij in tsifaakan: —Nekhewe' yeqhinataji' ne' fo', ¿pa'n lunyejei qa pa'n ta'łji'kii iye?— <sup>14</sup>Qa hit'ijju'ł: —Jukhew, akha' lenikfe'lets.— Ma' qa yit'ij yiwets: —Hik enewe' t'atsji'łijfik'i ke' qits iftsitsji' nelutsik'i, qa ne' leqhinatai qa hats fo'ija qe tetlijijju' ke' l'athits na' Kots'etax Ła's.\* <sup>15</sup>Qa hik ta'łjupi' in i'nijup na' lots'oji'la'x na' Dios, t'ithayi'yi'm neluts qa najai ne' lełijtsitjiyii, qa nakha' i'nipji' na' witts'oji'la'x qa i'nji'ju'. <sup>16</sup>Hats nite' leke' qu' niyipkunju', nite' niyayu'ju' iye. Hats nite' leke' iye qu' eleje'yi'im qa qu' niwujkinji'kii iye ne' junu',\* <sup>17</sup>qe na' Kots'etax Ła's hik nakha' i'ni' na' wankaaju'lets na' leqewuk'uuji'ha na' witts'oji'la'x, hats yejełipji'ha hik lunyejei kots'etets qa' neka'xik'i ne' niwek'e' iwelii, ta'lets pa' witi'la'x. Qa pa' Dios qa' week nenli'jju' pe' let'ili. —\*

## 8

*Pe' yamets wetsjuk tatsai (7) pe' le'nikati' (sello) pa' witfaakanek.*

<sup>1</sup>Ha' Kots'etax Ła's in yiwqhaf'it iye qe qa' neni'tsju'k iye ke' wetsjuk tatsai (7) le'nikati' ha' witfaakanek, ma' qa weikii ham pa'qu' net'ewui ha'ne wa'sji' i'ndi'i qu' media horaye'. <sup>2</sup>Qa hi'wen he' wetsjuk tatsai (7) angelits ts'ap'a'ajup ha' Dios, qa testi'yijju' he' wetsjuk tatsai (7) fojits. <sup>3</sup>Qa nam iye hakhap ángel yeka'xkii ke' oro leqjiiki'ij qu' newjisitkii (incensario), qa teke'lenijupju' ha' oro t'ejuyets na'aj tene'łju' ewjisii. Ma' qa testi'yij ka' olotsji' łopok ewjisii (inciensio) qe qa' nukinets he'te' l'iyinheyejei pe' week yijayan pa' Intata i'nipji' hakha' ts'eewe'epji' t'ejuyets na'aj tene'łju' ewjisii l'ejuyi'jii ha' witts'oji'la'x. <sup>4</sup>Qa ha' ángel ha' łokoi in ta'lets qa yametspha'm ha' Dios ka' lo'wq'ol ka' ne'łju' ewjisii weeki'ł ke' l'iyinheyejei pe' week yijayan ha' Intata. <sup>5</sup>Qa ha' ángel qa t'eku'mi' iye ke' incensario, qa yoponhetij ka' fe't ha' ts'eewe'epji' (altar) qa yiwu'miiju' ha'ne sehe', ma' qa nokeslek pa' kimmimim, qa pe' wit'axits, qa lepep lepepkii iye ma' qa me'le'l ha' sehe'.

*Pa' ewi'ł ángel yojo in yifuyu'uk'i pe' łofoj.*

<sup>6</sup>Ma' qa he' wetsjuk tatsai (7) angelits hikhe' na'li'm he' wetsjuk tatsai (7) łofojits, qa wanaqsi'jju' qu' nifuyu'uk'i he' łofojits. <sup>7</sup>Qa ha' yojo qa yifuyu'uk'i ke' łofoj. Ma' qa nam he' łoi qa ha' fe't yetsji'ł he' wit'athits, qa tewumhiti'yetsju' ha' sehe'. Ma' qa naq'axij fe't ka' ewi'ł in wetshetk'ewi'łju' ha'ne week sehe' epji', qa naq'axij fe't ka' ewi'ł in wetshetk'ewi'łju' pe' week najkakui, qa week ka' jup'elketik'i in naq'axij fe't.

*Pa' wetsjuk ángel in yifuyu'uk'i pe' łofoj.*

<sup>8</sup>Qa ha' ángel wetsjuk qa yifuyu'uk'i iye ke' łofoj. Ma' qa hakhate'ek qii'ija ka' luk'e' in luk'e'ek ne'ej qii'ija utek qa yaqamaxie ha' fe't, qa tewumhiti'yetsju' ha' qi iweli', ma' qa ha' łapk'as in wetshetk'ewi'łtaxju' ha' qi iweli' qa hik lunye'ł wit'athits.\* <sup>9</sup>Ma' qa naxju' ka' ewi'ł in

\* **7:14** Sal 51:7; Is 1:18; 43:25; 44:22 \* **7:16** Is 49:10 \* **7:17** Sal 23:1,2; Ez 34:23; Is 25:8; 9:10; Jer 2:13; Ap 21:4 \* **8:8** Jer 51:25

wetshetk'ewi'taxju' pe' i'nji' ha' qi iweli' week kekhewe' na'ltaxi'm hii, qa ka' ewi'l iye in wetshetk'ewi'taxju' pe' week tokoyeyits qa ham iye.

*Pa' wetshetk'ewi'l ángel in yifuyu'uk'i pe' tofoj.*

<sup>10</sup> Qa ha' ángel wetshetk'ewi'l qa yifuyu'uk'i iye ke' tofoj. Ma' qa na' wa'sji' qa namiiju' ke' ewi'l qi footeki', qa leppepep hik lunye'j na'aj fe't we'nenji' na'aj najak, qa nametsju' ha' ewi'l in wetshetk'ewi'taxju' pe' week haqqil qa week iye pe' niwekte iwelii.\* <sup>11</sup> Qa ke' footeki' qa hii Ek'imii. Qa ha' lapk'as in wetshetk'ewi'taxju' pe' week iwelii qa qi in ek'imii, qa aka'an in lunye'j ha' iweli' qa olots ke' naq'axijju' jukhew, efuts qa omehets.

*Pa' ikwetju'l (4) ángel in yifuyu'uk'i pe' tofoj.*

<sup>12</sup> Qa ha' ángel ikwetju'l (4) qa yifuyu'uk'i iye ke' tofoj, ma' qa eqfe'met ha' lapk'as in wetshetk'ewi'taxji' ne' junu', qa eqfe'met iye ha' lapk'as in wetshetk'ewi'taxji' ne' juwel, qa eqfe'met ha' lapk'as in wetshetk'ewi'taxji' in week ne' footekii, hats'inha in week ewilei he' lapk'asits enewe'en in wetshetk'ewi'taxji'kii qa noo'ipji', qa ha' netu qa nite' tujji' ha' ewi'l in wetshetk'ewi'taxju', qa hik lunye'j iye ha' naja'x.\* <sup>13</sup> Ma' qa hejeltax iye, qa hepi'ye' ha' ewi'l sinjena'x na'ya' ai ha' leqewuk'uji'ha ha'ne wa's, qa yit'unhetik'i in yit'ij: —iHiyee', hiyee', hiyee' enewusits yijaat'ij nekhewe' i'nipji' na' sehe', qu' nat'aitaxji' ne' wetshetk'ewi'l fojits qu' nifuyu'uk'i nekhewep iye angelits!—\*

## 9

*Pa' lee'fij (5) ángel in yifuyu'uk'i pe' tofoj.*

<sup>1</sup> Qa ha' ángel lee'fij (5) qa yifuyu'uk'i iye ke' tofoj, ma' qa hi'wen na' wa'sji' ta'hii ke' footeki' in namiiju' ha' sehe', qa testi'yij ke' te' lejinje' ke' witijki' ham l'aka'the'ye' (abismo).\* <sup>2</sup> Qa in hats qhofij ke' witijki' ham l'aka'the'ye' (abismo), qa ikpha'm ka' lo'wq'ol hik lunye'j lo'wq'ol ne'ej qi noxp'onhetjii, ma' qa ne' junu' qa ha'ne pha'mji' qa nookii, qe ta'tets ka' lo'wq'ol ke' witijki'. <sup>3</sup> Qa ha' lo'wq'ol qa ta'ji'teje'mkii he' efenhei qa t'ilit'etsju'kii ha' sehe', qa testi'yijju' pa' let'unhaxits hik lunye'j neyei let'unha'x.\* <sup>4</sup> Qa titijiti'yijets qu' hasu'uj niwu'lenhet na' jup'elket, qa hasu'uj iye pe'qu' wit'enheye'ju', qa hasu'uj iye ne' najkakui, qe uja'xle yijaat'ij pe' jukhew qa efuts hamitsi'm lotkoyehayi' pe' leq'ikati' pa' Dios. <sup>5</sup> Nite' lenexkeliji'm qu' naq'alij pe'ye', qe nawshetenleju'kii yijat'ij qa' namijets lee'fij (5) juwelits. Pa' laqa'ti' hik la'tinye'j laqa'ti' ne'ej neyei. <sup>6</sup> Kekhewe' nelutsji' he' jukhew qa efuts iye qa wo'taxiikii pa' witwamhi' qa nite'le yi'wen, yisu'untax qu' nawa'm qa pakha'le witwamhi' qa we'ntonimets hekhewe'en. <sup>7</sup> Qa ka' lunyejei hekhewe' efenhei qa hik lunyejei na'aj tiptip lawatlanhewo qe watjanithen. Qa he' lejitalipji' qa hik lunyejeitax qu' l'iwataye' k'ooiji', hik lunyejei qu' oroye'. Qa he' lejusits qa hik lunyejei jukhew lejusits.\* <sup>8</sup> Na'li'm iye he' l'ewkujits hik lunyejei efu l'ewkujits, qa he' lek'unhetii qa' hik lunyejei athi'l lek'unhetii.\* <sup>9</sup> He' hik lunyejeitax qu' l'ejuijiwotse' qa hik lunyejeitax na'aj wit'ejuijiwo nijket, qa ka' l'anyejei he' lefets qa hik l'anyejei qe kimmimim ne'ej koyoyoyits in olots ne'ej tiptipits

\* **8:10** Is 14:12; Ap 9:1    \* **8:12** Am 8:9    \* **8:13** Ap 9:12; 11:14; 12:12    \* **9:1** Ap 8:10; 9:11; 11:7; 17:8; 20:1-3; Lc 8:31; Ro 10:7    \* **9:3** Mt 10:1; 28:18; Ap 6:8    \* **9:7** Jl 2:4    \* **9:8** Jl 1:6

wekuma'x qu' nawatlan. <sup>10</sup> Na'li'm iye he' lahatsjii qa he' leqewkii hik lunyejeitax neyei. Qa he' lahatsjii qa hik hekhewe' yawtsheten he' jukhew qa efuts iye. Qa in na'l enewe'en qa ikijje'm lee'fij (5) juwelits. <sup>11</sup> Qa ha' tenek'enhei latata hekhewe'en qa hikha' ángel pa' ham l'aka'the'ye' (abismo). Qa ka' hi in hebreo qa yit'ij Abadón qa in griego qa yit'ijek Apolión.\* <sup>12</sup> Kakha' yojo ¡hiyee' enewusits! hats t'anji', qa mexe wetsjuk pe' amanei ¡hiyee' enewusits!

*Pa' ewi'l tatsai (6) ángel in yifuyu'uk'i pe' tofoj.*

<sup>13</sup> Qa ha' ángel ewi'l tatsai (6) qa yifuyu'uk'i iye ke' tofoj, ma' qa hepi'ye' pa' wit'ax ta'fji'ju' ha' leqewuk'uji' he' leketsii ha' ts'eewe'epji' t'ejuyets na'aj tene'fju' ewjsii yaqamax oro i'ni' ha' l'ejuyi'jii ha' Dios.\* <sup>14</sup> Qa pa' wit'ax qa yit'ijets ha' ewi'l tatsai (6) ángel tofojii: —Iwejin hekhewe' ikwetju'l (4) angelits wo'nophe'fji'ju' na' qi haqqi' Eufrates.— <sup>15</sup> Ma' qa tewejinhetiikii in wonophe'fji'ju' he' ikwetju'l (4) angelits, hik hekhewe' hayiits watjiletijup pa'aj kekhe' horaji', kakha' neluji', kekhe' juwelji' qa kakha' ininqa'pji' qu' nanlanju' ka' lapk'as in wetshetk'ewi'fjaxju' pe' week jukhew qa efuts iye ha'ne week sehe' epji'. <sup>16</sup> Qa hepi'ye' pa' uja'x yametsji' hekhewe' oq'ophelinetsilets te'wutii, qa uja'x yametsji' doscientos (200) millones. <sup>17</sup> Hik aka' lunye'j in hi'wen he' tiptipits qa he' i'nipji': kakha' color he' l'ejuijiwots he' te'wutii qa hik lunye'j na'aj fe't qe s'e', qa noo'ijik'i iye in leek'e in lunye'jek na'aj color jacinto, qa maa'ja iye in lunye'jek na'aj azufre. Qa he' tiptipits he' lejilal qa hik lunye'j athi'l, qa he' lejil qa ta'lets ka' fe't, qa ka' lo'wq'ol qa ka' azufre iye. <sup>18</sup> Ma' qa wa'm ka' lapk'as in wetshetk'ewi'fjaxju' pe' week jukhew qa efuts iye ha'ne week sehe' epji' qe ta'lets ekewe' iftsits wetshetk'ewi'l: kakha' fe't, kakha' lo'wq'ol, qa kakha' iye azufre ta'lii he' lejil hekhewe'en. <sup>19</sup> Qe ka' let'unha'x he' tiptipits ta'lii he' lejil qa he' lahatsjii iye, qe he' lahatsjii hik lunyejeitax q'o'iq'oi, na'li'm he' lejilal qa hikhe' yawtsheten iye ke' jukhew. <sup>20</sup> Qa hekhewe' amanei jukhew qa efutsji'kii iye nite' naq'axijju' ekewe' iftsits, qa in yemjeetax ekewe' lunyejeitaxkii, qa nite'le yisu'un qu' nili'ij kakha' lunyejei ul'ax in iyinii pe' inwo'metets, pe' witeqsi'nq'alits iye ne'ej oro, ne'ej plata, ne'ej bronce, ne'ej utel, ne'ej najak. Enewe' witeqsi'nq'alits nite' yi'wenkii, nite' yepi'ye'kii, nite' ik iye qu' not'otsjo'.\* <sup>21</sup> Qa nite' yisu'un iye qu' nili'ij in teqek'uiju'kii, in we'tweihetenin, in wanawitji'ijju'kii l'esenits, qa in ejtenhetsits iye.

## 10

*Pa' ángel qa pa' witfaakanek la's.*

<sup>1</sup> Qa hi'wen iye hakhap iye ángel t'unija ta'lii'pha'm na' wa's in te'nilitju', yimeqeqin ke' wasi', qa ke' tik'elax qa i'nipji' ha' leita', qa ha' leju's qa tujji'ha hik lunye'j ne' junu', qa he' lef'iyei qa tujje'mha hik lunyejei qu' ts'ap'aye' na'aj fe't.\* <sup>2</sup> Qa t'eku'mi'kii ha' ewi'l witfaakanek la's qhofij. Qa ha' yiya'yik'i lef'i' qa yotshinipji' ha' qi iweli' qa ha' lefeyi'j qa yotshinipji' ek ha' sehe'. <sup>3</sup> Qa yit'unhetik'i in tayai in let'unhenye'jik'i ek na'aj athi'l qe tik'et. Qa in tayai qa wetsjuk tatsaiyik'i (7) in kimmimim pa' l'a'x, qa in ewi'l kimmimim qa' na'l ke' yit'ij. <sup>4</sup> Qa in hats naxijipji' in week

\* **9:11** Kekhewe' wi'tlizei Abadón qa Apolión ikji' witwul'eye'jju'. \* **9:13** Ex 39:38; 40:5 \* **9:20**

1Co 10:20; Sal 115:4-7; 135:15-17; Dn 5:23 \* **10:1** Ap 3:12; 4:3; 5:2; 18:21

iyet ke' wetsjuk tatsai (7) kimmimim, ma' qa hisu'untax qu' hika'ajji' ke' yit'ij, qa hepi'ye' pa' wit'ax ta'hiipha'm na' wa's in yit'ij yiwets: — Aqsi'je, qa hasu'uj pa'qu' nenikfe'lets kekheve' yit'ij ke' wetsjuk tatsai (7) kimmimim, hasu'uj ika'ajji'.—\* <sup>5</sup> Ma' qa ha' ángel hikha' hi'wen in t'otsipji' ha' qi iweli' qa ha' sehe', qa yetshenpha'm ha' yiya'yik'i lokoi <sup>6</sup> qa weniwju'tsiqeniji'mha pakha' nite' yili'ij in na' ene' week lahatsiyij, *hik pakha' yaqsiijkii na' wa's qa pe' wekwek i'nji' nakha'an, qa yaqsiijkii iye ha'ne sehe' qa week pekhewe' na'l ha'ne sehe', qa yaqsiijkii na' qi iweli' qa week iye pekhewe' i'nji'*. (Ex 20:11) Qa yiwju'tsiqeni'mha in hats ham leke'ye' hats nite' qi pa' aman,\* <sup>7</sup> qe pekhewe' nelutsji' hatse' qu' nifuyutaxik'i na' ángel wetsjuk tatsai (7) ne' lofoj, ma' qa' hats nafits hatse' pakha' ham nikfe'le'ets yat'inkii na' Dios, hik pakha' yitjiijetskii ke' leqejkunenhei profetas'ik'i.\* <sup>8</sup> Qa pa' hayiits hepi'ye' wit'ax ta'hiipha'm na' wa's, qa ewi'lij iye in ts'ithinets qa yit'ij yiwets iye: —Ma'ai qa' ku'mi' na' witfaakanek la's qhofij t'eku'mi'kii na' ángel t'otsipji' na' qi iweli' qa na' sehe'.—<sup>9</sup> Ma' qa hakii ha' ángel qa hit'ijets qu' neslisij ha' witfaakanek la's. Ma' qa hakha'an qa yit'ij yiwets: —Ku'mi' qa' luj. Pe' ekutjii qi qu' ek'imiye'ji', qa nakha'le eji' qa' qi qu' ek'eme'ye' hik lunye'j witaq.—\* <sup>10</sup> Qa he'yeku'mijets ha' ángel ha' witfaakanek la's qa hatanji'kii in hetuj, qa ha'ne yeji' qa' qi in ek'emeije'm hik lunye'j witaq, qa in hetimju' qa' qi in ek'imii pe' yikutjii.\* <sup>11</sup> Qa wenit'ij yiwets iye: —Les le'wis qu' enfel iye pa'qu' lunyeje'e'kii iye pe'qu' olotse' witsetits letits, qa pe'qu' qits witsetitse', qa pe'qu' l'anyeje'e'le wetju' l' witiijeikale' qa pe'qu' wittatale' iye.—\*

## 11

### *Pe' wetsjuk jukhew.*

<sup>1</sup> Ma' qa heyesti'yij iye ha' tutsi'latax hik lunye'j witeqjeyumtshela'x, qa wenit'ij yiwets iye: —Eniipha'm qa' ejeyumtshenji' ne' le'lijtsitjii na' Dios qa na' ts'eewe'epji' iye t'ejuyets na'aj witqisit'ij na' Dios, qa' ejeyumtshen iye ne' iyinets.\* <sup>2</sup> Qa nakha'le joofji'ju' i'nfik'i ne' witiijtsitjii qa' hasu'uj ejeyumtshenji', qe hikna' testi'yij ne' perkhel ta'li'kii, qa' namijets qu' not'otsipji' na' t'nekumhi'yiiij' witset Jerusalem carenta y dos (42) juwelits. <sup>3</sup> Ma' qa' hukin qa' hetisij iye let'unhaxitse' ne' wetsjuk in nikfe'lij yiwets eke' wekwek, qa' qi qu' nenfel week pa'qu' hisu'un, qa' namijets mil doscientos sesenta (1.260) neluts. Leqhinatai nite' le'sits hik lunyejei na'aj elhuyitax penyilo.—\* <sup>4</sup> Enewe' jukhew hik enewe' wetjeyutshenijupi' ne' wetsjuk najkakui olivos qa wetsjuk iye tsupjul fetewots i'ni' na' l'ejuyi'jii nakha' Yatsat'aaxijha na' sehe'.\* <sup>5</sup> Qa pa'qu' neneqfenyejeyu'taxij pe'ye', enewe'en qa' nata'hi leji' pa'qu' fet'e' qa' l'oloye'leji'ij pe'qu' l'ejuihifetsi'ik'i. Qa hik aka' qu' lunye'je' week pa'qu' nisu'untax qu' nawtsheten enewe'en.\* <sup>6</sup> Enewe'en na'li'm pa' let'unhaxitsijup qu' nit'onji' na' wa's hats'inha qu' ham pi'eye' qa' namijets pa' uja'x pekhewe' nelutsji' qu' nenfel week pa'qu' hisu'un, na'li'm iye

\* **10:4** Dn 8:26; 12:4,9 \* **10:6** Dn 12:7 \* **10:7** Ap 1:20; 11:15; 16:17; 17:5,7; 2R 9:7; 17:23; Ez 38:17; Am 3:7; Zac 1:6; 1P 2:10-12 \* **10:9** Sal 119:103; Jer 15:16; Ez 2:8-3:3 \* **10:10** Nm 5:24; Ez 3:1-3 \* **10:11** Dn 3:4,7; 4:1; 5:19; 7:14; Ap 5:9; 7:9; 11:9 \* **11:1** Ez 40:3,5; 42:15-19; Ap 21:15 \* **11:3** Dn 12:11; Ap 12:6,14; 13:5 \* **11:4** Zac 4:2,3,11-14 \* **11:5** Jer 5:14



pa' let'unhaxitsijup qu' naqsiiikii pe' iwelii qu' hik lunye'je' wit'athits, qa qu' nawtshetenijkii iye ha'ne sehe' epji' pe'qu' iftsitse', qa pakha'le qu' nisu'un qu' leq'uja'xe'ji'ij qu' nawtsheteniji'ijkii.\* <sup>7</sup> Qa qu' hats naqhat'etsij kakha' hisu'un qu' naqsiiikii, ma' qa nakha' hik lunye'j inqa'met ta'hiju' na' koomojo' ham l'aka'the'ye' (abismo) qa' nawatlani'l qa nanaxij qa' nanlanju' enewe'en.\* <sup>8</sup> Qa in hats naxju' qa' amaneye'leji' na' wit'ikheyi'j na' qi witsetji' (Jerusalén), hik nakha' t'amtsheti'yijje'm in lenqii Sodoma qa Egipto iye, nakha'an we'neniji'pha'm iye ke' cruz ha' Yatsat'axij enewe'en.\* <sup>9</sup> Ma' qa ne' week jukhew qa efuts iye ta'hiikii ne' witsetits lelits pekheli'kii, ne' lunyejeite wetju'l ne' ta'letsii, qa ne' l'anyejeite wetju'l witlijeikal, qa week ne' pekheli'kii witsetits qu' nejeļu' in hats naxju' qa' namijets wetshetk'ewi'l qa ewi'l k'itsje'm neluts qu' nejeļu', qa' nite' nisu'une' iye qu' netijik'ui.\* <sup>10</sup> Qa' weeke' nekhewe' i'nipji' na' sehe' qa' qi qu' le'sitsi'imkii qa' not'oto'yij iye, qa' newetisijju'kii iye pe'qu' leqistitse' wetju'lkii, qe hats naxju' kekhewe' wetsjuk profetas'ik'i yijiweikitkii nekhewe' i'nipji' na' sehe'. <sup>11</sup> Ma' qa qu' hats namets wetshetk'ewi'l qa ewi'l k'itsje'm neluts qa na' Dios qa' nifuyu'ets qa' neniipha'mkii iye. Qa week hekhewe' yejeļu' qa qii'ija in nijiwei.\* <sup>12</sup> Ma' qa yepi'ye' pa' t'unik'i wit'ax na' wa'sji' in yit'ijets: —Te'luni'l pha'mkii hane'e'in.— Ma' qa ikpha'mkii qa ikji'teje'm ke' wasi', qa he' l'ejuihifets qa week yi'wenij.\* <sup>13</sup> Ma' hik akaa'ijha qa t'unik'i in me'lle'le'l ha' sehe', qa ja'a'qju' ewi'l wititsi' in week inyaqsii (10) wititsil. Qa ke' naxju' qa yamets siete mil (7.000) jukhew qa efuts'ik'i iye, qa he' nite' naxju' qa qi in topolij pa' l'ijiweya'x, ma' qa yi'thi'ijju' in yittaxijets le'wisij pa' Dios na' wa'sji'.\* <sup>14</sup> Kakha' wetsjuk jhiyee' enewusits! hats t'anji', qa hats k'esets na' wetshetk'ewi'l jhiyee' enewusits!\*

*Pa' wetsjuk tatsai (7) ángel in yifuyu'uk'i pe' lofoj.*

<sup>15</sup> Qa ha' ángel wetsjuk tatsai (7) qa yifuyu'uk'i iye ke' lofoj, ma' qa nokeslek pe' qits wit'axits na' wa'sji' in yit'ijju': —Pakha' witnek'enheye'j ha'ne sehe' epji' hane'ejija hats tenek'enhe'yij na' Yatsat'ax'inij qa na' leqe Cristo, qa hikna' qu' netnek'enhei ene' week lahatsiyij.—\* <sup>16</sup> Qa he' veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei hikhe' i'niju'kii he' lots'oji'laxitsipji' ha' l'ejuyi'jii ha' Dios qa totjoyetsju'kii sehe' qa iyinii ha' Dios, <sup>17</sup> qa yit'ijju': —Hit'ihij ewets le'wisij Yatsat'ax'inij, Dios. Ham let'unhenye'ji'iju'l, akha' hane'ej qa akha' iye pakha'aj, qe hats l'eku'mi' pa' qi et'unha'x qa hane'ej qa' enek'enhei.\* <sup>18</sup> Ne' witsetits hats qi in nayu'kii, qa hatsle nam na' qi awak qa na' lahats'ij qu' ejoyumtshen pe' naxju' qa qu' etis iye ne' egejkunenhei profetas, qa ne' elits iye in najayan, qa nekhewe' iye yiwqinhet ka' ii, nekhewe' nite' qits qa nekhewe' iye qits, qa qu' iwul'ehetju' iye nekhewe' yiwul'ehet na' sehe'.—\* <sup>19</sup> Qa ke' i'ni' na' wa'sji' le'lijtsitjii pa' Dios qa qhofij, ma' qa na'letsji' ke' ti'najki' leqjiiki'ij kekhewe' yit'ij pa'aj qu' jintaqsiiikii. Ma' qa na'lji' ha' lepep lepepkii, qa

\* **11:6** 1R 17:1; Ex 7:17-21 \* **11:7** Ap 13:1,11; 17:8 \* **11:8** Is 66:24 \* **11:9** Ap 5:9; 7:9; 10:11 \* **11:11** Gn 2:7; 6:17; 7:15,22; Ez 37:5 \* **11:12** 2R 2:1; Mr 16:19; Lc 24:51; Hch 1:9-10 \* **11:13** Is 29:6; Ez 38:19 \* **11:14** Ap 8:13; 9:12 \* **11:15** Is 27:13; 37:16; 2S 7:16; Dn 7:14,18; Lc 1:32-33 \* **11:17** Ap 1:4,8; 4:8; 16:5; 19:6; Lc 1:33; 1Co 15:25 \* **11:18** Sal 2:1; Ap 10:7; 19:5; 2R 23:2; Sal 115:13

pe' wit'axits iye, qa pa' kimmimim iye, qa me'lle'le'l iye ha' sehe', qa qi iye in itsaxju' ke' loi.\*

## 12

*Pe' efu qa pa' teite' qa pa' omela's.*

<sup>1</sup> Ma' qa hi'wen iye na' wa'sji' ka' ewi'l qii'ija in pakha' lunye'j na'l pa' jutsiqaxij: ewi'l ke' efu yeqhinataji' ne' junu', qa ne' juwel qa t'otsipji', qa ha' yiwataji' k'oiji' qa doceji' (12) he' footekii.\* <sup>2</sup> Ke' efu iwkaajtshen qa qi in yejtsi'le'kii qe yaats'etax in naqalkeyu'. <sup>3</sup> Ma' qa hi'wen iye na' wa'sji' ha' ewi'l na'l iye pa' jutsiqaxij: ewi'l ha' leite' qi qa s'e' iye. Qa he' lejital qa wetsjuk tatsai (7) qa he' leketsii qa week inyaqsii (10) qa he' lejital qa week yiwataji' he' k'oiji' wit'iwatai.\* <sup>4</sup> Qa ke' lahatsji' qa yit'iji' in yetsinfik'i ha' ewi'l lapk'as in wetshetk'ewi'taxju' ne' week footekii qa niwu'miiju'kii ha' sehe'. Ha' leite' qa teke'lenijupju' l'ejuyi'jii ke' efu naqalkeyu' qe qa' netuj pa' la's qu' nenekfik'i.\* <sup>5</sup> Ke' efu qa nekkfik'i ha' la's jukhew qa hikha' pakha' qu' netnek'enhe'yij pe' week witsetits qa pa' lek'u' qu' netnek'enhei qa nijket. Ke' efu ha' la's in nekkfik'i qa aje'e'l wenilithin qa wetka'xii na' Dios qa na' lots'oji'la'x.\* <sup>6</sup> Qa kekhe'le efu qa ilatiyek pa' ham i'ni'i', hikpa' i'ni' pa' hats yajileti'm pa' Dios qu' na'ni' kikhe'en qa nekunhen iye, qa' namijets mil doscientos sesenta (1.260) neluts.\* <sup>7</sup> Qa in watlan na' wa'sji': ha' Miguel qa he' laqa angelits watlani'l ha' leite'. Ha' leite' qa he' laqa angelits qa watlan,\* <sup>8</sup> qa nite'le naxij, qa hats ham iye pa'qu' letset'e na' wa'sji'. <sup>9</sup> Ma' qa tewumhiti'yiiju' ha' qi leite', hikha' pakha'ij q'oiq'oi qa hii inwo'met qa Satanás iye, hikha' yaqankii ha'ne week sehe' epji', qa tewumhiti'yiiju' ha' sehe' qa weeki'l he' laqa angelits in tewumhiti'yiiju'kii.\* <sup>10</sup> Ma' qa hepi'ye' pa' t'unik'i wit'ax na' wa'sji' in yit'ij: —Hane'ej hats yijat'axju' qa hats week wetets na' witihiye'j, qa na' witt'unha'x, qa na' witnek'enheye'j yatsat'axij na' Dios qa na' lewqiye'jii' na' leqe Cristo, qe hats tewumhiti'yiiju' na' nifelji'ijtaxijkii pa' lunyejei ne' inejefetsipji', neluts qa najai in nifelji'ijtaxkii na' l'ejuyi'jii na' Dios.\* <sup>11</sup> Nekhewe'en hats naxij, qa in naxij qa yit'iji' ke' l'athits na' Kots'etax la's, qa yit'iji' iye kekhewe' le'lijei in tetfelij wete'm, ma' qa nite' nailewek, nite' niwiwe'yets in naxju'.\* <sup>12</sup> Qa hik ta'l'ijupi', e'le'sitsi'ihimkii, wasits, qa nekhewe' iye i'nji' nekhewe'en. j'Hiyee' enewusits sehe' qa na' qi iweli'! qe na' inwo'met in te'nilit'it ewetsju' qi in topo'oj na' lawak, qa nikfe'lets iye in l'ajli'ij qu' netwejinhetiile.— <sup>13</sup> Qa ha' leite' in we'twen in hats tewumhiti'yiiju' ha' sehe', ma' qa yijayankii ke' efu, hik kikhe' nekkfik'i ha' La's jukhew. <sup>14</sup> Qa ke' efu qa testi'yij he' wetsjuk lefets ha' qi sinjena'x, hats'inha qu' nilatik'ui qa nana'ya'ak'uyii na' q'oiq'oi na' ham i'ni'i', hik nakha' i'ni' na' letset'ij, qa' hik nakha'a' qu' na'ni'kii qa' netkunhenhetii iye, qa' namijets wetshetk'ewi'l qa ewi'l k'itsje'm ininqapits. <sup>15</sup> Ha' q'oiq'oi qa tek'iyijfik'i ka' iweli' hik lunye'j na'aj haqqi' l'anu'ui ke' efu, hats'inha in t'unik'i ha' haqqi' qa' netsinju' pe' efu. <sup>16</sup> Qa ha' sehe' qa yi'fen ke' efu, ha' sehe' qa yit'ij k'aj ha' leji' qa timju' ka' iweli' tek'iitaxijfik'i ha' leite'. <sup>17-18</sup> Ha' leite' qa qi in nayu'um ke' efu, ma' qa ik

\* **11:19** Ap 4:5; 8:5 \* **12:1** Gn 37:9-10 \* **12:3** Dn 7:7 \* **12:4** Dn 8:10 \* **12:5** Sal 2:7-9; Ap 19:15 \* **12:6** 1R 19:3-8; Dn 12:11; Ap 11:3; 12:14; 13:5 \* **12:7** Dn 10:13,21; 12:1 \* **12:9** Gn 3:1; Lc 10:18; Ro 16:20; Ap 2:9; 3:9; 20:2,7; 1Ti 5:15 \* **12:10** Job 1:9-11; Zac 3:1 \* **12:11** Jn 12:25

qa' nakii qu' nawatlani'l pekhewe' amanei ta'lets kikhe'en, hik pekhewe' tek'enets kekhewe' yit'ij na' Dios qa nite' yegeku' iye kekhewe' iyetij ha' Jesús.\*

## 13

*Pa' inqa'met ta'ji'ju' pa' qi iweli'.*

<sup>1</sup> Ha' leide' qa teke'lenju' ha' isa'xipji' lotkoyek'i ha' qi iweli'. Ma' qa hi'wen in t'atsji'lpha'm ha' qi iweli' ha' ewi'l iftsax inqa'met, he' teketsii week inyaqsii (10) yametsji', qa he' lejilal qa wetsjuk tatsai (7) yametsji', he' teketsii qa week inyaqsii (10) he' uiji'ju' k'ooiji', qa he' lejilal qa we'nika'aji' ke' u'l'etsik'i witiyits t'ejuyiju'l na' Dios.\* <sup>2</sup> Ha' hi'wen inqa'met hik lunye'jtax qa'metena'x, qa hekhewe' le'lef'iyei qa hik lunyejei lef'iyei na'aj qi apsinhetax, qa ha' leji' qa hik lunye'j leji' na'aj athi'l. Qa ha' leide' qa tisij ka' let'unha'x, qa ha' lots'oji'la'x, ma' qa qi in tenek'enhei. \* <sup>3</sup> Qa hi'wen ha' ewi'l hekhewe' lejilal ka' leqfe'met yamje'mha nite' leke'tax qu' nilin, qa napa'leji' kakha' leqfe'me'ttax. Qa week ha'ne sehe' epji' qa qi in yitjulaxijpha'mkii, ma' qa yijayan ha' inqa'met.\* <sup>4</sup> Ma' qa iyinii ha' leide', qe hikha' tisij in tenek'enhei ha' inqa'met, ma' qa yit'ijju' in iyinii iye ha' inqa'met: —¿Le'kpa' qu' hik lunye'je' nakha' inqa'met, qa lek pakha' qu' leke'ye' qu' net'ejuitaxiju'l nakha'an?—\* <sup>5</sup> Ha' inqa'met qa testi'yij iye qu' nit'ij pe'qu' wit'lijeye' weniwqinhet qa u'l'etsik'i iye l'anyejeyets na' Dios. Qa testi'yij cuarenta y dos (42) juwelits qu' nakijje'm qu' net'ithayii in tenek'enhei.\* <sup>6</sup> Ma' qa yape'lek qa yit'ij ke' u'l'etsik'i t'ejuyiju'l na' Dios, qe qa' nit'ijets u'l'ax ka' hii, qa ne' le'lijtsitjii iye, ikji', pekhewe' hats i'ni' na' wa'sji'. <sup>7</sup> Qa lenexke' eji'm iye qu' nawatlani'l nekhewe' yatsathen qa' nanaxij, qa testi'yij qu' netnek'enhe'yipji' pe' week lunyejeide wetju'l pe' ta'letskii, qa pe' witsetits, qa pe' le'lijenyejeide wetju'l, qa pe' week seheikal.\* <sup>8</sup> Ma' qa week qu' niyinii nakha'an nekhewe' i'nipji' na' sehe', hik nekhewe' ke' hiyits nite' we'nika'aji' in mexe ham ha'ne week sehe', qa nite' we'nika'aji' na' witfaakanek t'ejuyets na' witi'la'x yatsat'axij na' Kots'etax la's hikna' hats talanhetii.\* <sup>9</sup> Pakha' qu' nana'l lekfiye', qa nepiye'ek'i aka'an.\* <sup>10</sup> Pakha' hayiits jutsiqax qu' not'ophe'itii, qa' not'ophe'itii. Pakha' hayiits jutsiqax qu' naq'alij pa'qu' witqatsjikinete, qa' naq'alij pa'qu' witqatsjikinete. Aka'an hik aka' lunyejei ne' yatsathen in nite' itaqsunijup qa in nite' yegeku' iye.\*

*Pa' inqa'met ta'ji'ju' pa' sehe'.*

<sup>11</sup> Ma' qa hi'wen iye in t'atsji'lpha'm hakhap iye iftsax inqa'met ta'ji'ju' ha' sehe'. Qa na'li'm he' wetsjuk teketsii hik lunyejei kots'etax la's teketsii, qa in iyet hik l'anyej' leide'.\* <sup>12</sup> Hakha'an hik lunye'j iye pa' na'li'm lewqiye'jji' ha' yojo in na'l iftsax inqa'met qe meti'm hakha'an, ma' qa yaqsii'kii in week he' i'nipji' ha'ne sehe' in iyinii ha' yojo in na'l inqa'met, hikha' hamii'kii kakha' leqfe'me'ttax. <sup>13</sup> Yaqsii'kii iye ke' qits ham lunyejei'iju'l, qa nilithinju' iye ka' fe't ta'hi'pha'm na' wa's qa olots he' yi'wen jukhew qa efuts iye. <sup>14</sup> Eke' wekwek ham lunyejei'iju'l in ewi'he in lenexke'ej qu'

\* **12:17-18** Ap 1:2,9; 11:7; 13:7; 19:10; 20:4 \* **13:1** Dn 7:3; Ap 12:3; 17:3 \* **13:2** Dn 7:4-6

\* **13:3** Ap 17:8 \* **13:4** Ap 12:3; Ex 15:11; Is 46:5 \* **13:5** Dn 7:8,11,20; Ap 11:2 \* **13:7** Ap

5:9; 7:9; 11:9; 14:6 \* **13:8** Ex 32:32-33; Sal 69:28; Fil 4:3; Ap 3:5; 17:8; 20:12,15; 21:27; 1P 1:19-20

\* **13:9** Ap 2:7 \* **13:10** Jer 15:2; Ap 14:12 \* **13:11** Dn 8:3

naqsiijkii qu' meti'im qa qu' net'ejuyets iye ha' yojo in na'l inqa'met, qa yawitji'iji' hekhewe' i'nipji' ha' sehe'. Qa yaqsiijkinenijkii iye pa'qu' lesinq'ale' ha' yojo in na'l inqa'met. Hik akha' tefekinhetiitaxijje'm ka' witqatsjikinet qa ita'xle iye.\* <sup>15</sup> Ha' teke'lenju' inqa'met testi'yij pa' let'unha'x qa leke' in tisij in t'ulajei ha' lesi'nq'al ha' yojo in na'l inqa'met, hats'inha' qa iyet ha' witeqsi'nq'al qa inaqyaji'ij qu' natlanhetiiju' week he' nite' niyinheyu'taxii. <sup>16</sup> Qa yaqsiijkii iye in week nekhewe' nite' qits qa nekhewe' iye qits, nekhewe' yiwq'axin wekwek qa nekhewe' iye if'iljetsits, nekhewe' jukhew qa efuts nite' witinhei qa nekhewe' iye jukhew qa efuts witinhei in yeni' he' yiya'yik'i lotkoyei i'ndi' lotkoyehei ke' ewi'l witq'ikati.\* <sup>17</sup> Ma' qa ham pa'qu' leke'ye' qu' nataqhaitaxets pe'ye' i'ndi' pa'qu' net'ihintaxij qu'nte' ne'nika'yi'ij ka' hii i'ndi' he' leqe número ka' hii ha' inqa'met. <sup>18</sup> Hane'en les le'wis qu' nana'lijup pa'qu' witikfeliyaxe'kii. Pakha' qu' nenikfe'lkii qa nejeyumtshenji' ne' número le'nikati' ka' hii ha' inqa'met, qe ne' número jukhew pa' te'nikatii. Qa ne' le'nikati' qa uja'x seiscientos sesenta y seis (666).\*

## 14

*Pa' Kots'etax La's qa pe' 144.000 jukhew.*

<sup>1</sup> Ma' qa hejeltax iye, qa hi'wen ha' Kots'etax La's t'otsipji' ke' utek Sión qa he' ciento cuarenta y cuatro mil (144.000) jukhew, hik hekhewe' we'nika'aji' he' lotkoyehei ka' hii ha' Kots'etax La's qa ka' hii iye pa' Latata.\* <sup>2</sup> Qa hepi'ye' pa' ewi'lik'i wit'ax ta'hiipha'm na' wa's in let'unhenye'jik'i ek l'anye'j qe qi na'aj tsuj iweli', qa hik let'unhenye'jik'i iye l'anye'j qe t'unik'i na'aj kimmimim. Qa pakha' hepi'ye' qa olots pe' tefikii yit'ij pe' lefihii (arpas).\* <sup>3</sup> Qa te'lijtsii yiji'ik'i pa' ink'ayik witlijtsine' ha' l'ejuyi'jii ha' witts'oji'la'x qa hekhewe' iye ikwetju'l (4) pakha' lunyejei qa hekhewe' iye jukhew tenek'enhei, qa ka' yiji'ik'i qa ham iye pakhawe' iye qu' nenikfe'lets, qe uja'xle hekhewe' ciento cuarenta y cuatro mil (144.000) hik hekhewe' tanaqha'yets na' sehe' ipji'.\* <sup>4</sup> Enewe'en hik enewe' nite' t'eku'mets pa'aj pekhepe' iye efuye', qe wanaqsi'jju'. Enewe'en yijyanik'ikii ha' Kots'etax La's week pa'qu' nakji'. Hik hekhewe' tanaqha'yets na' sehe' ipji' qu' hik lunyejeje' na'aj qiji' ewi'he in t'ejuyets qu' netesti'yij pa' Dios qa ha' Kots'etax La's.\* <sup>5</sup> Ham pa'qu' le'wejtitsiye' qu' netpiikaxti'yij pe' lejil, ham pa'qu' ul'axe'ji'.\*

*Pe' wetshetk'ewi'l angelits.*

<sup>6</sup> Ma' qa hi'wen iye hakhap iye ángel in na'ya' ai leqewuk'ujji'ha ha'ne wa's, qa kakha' nifelkii qa hik kakha' ka' nite' yili'ij in weju'ij. Qa ha' ángel qa nifeli'm he' week i'nipji' ha' sehe', pekhewe' week witsetits, pe' jukhew lunyejeite wetju'l pe' ta'letskaa, pe' witlijeikal qa pe' pekhelji'kii witsetits letits.\* <sup>7</sup> Qa yit'unhetik'i in yit'ij: —E'nijiwe'yi'ijju'ha na' Dios qa i'wqinheti'ha iye, qe hats yamets na' lahats'ij qu' nejeyumtshen ene' week. Iyini'lets nakha' yaqsiijkii na' wa's, qa na' sehe', qa na' qi iweli', qa ne' niwekde iwelii.— <sup>8</sup> Qa na'lji' iye ha' yojo'opji' hikha' ángel wetsjuk qa yit'ij iye: —¡Hats namju', hats namju' ka' qi Babilonia'ik'i! Hik

\* **13:14** Ap 12:9; 2Ts 2:9-12 \* **13:16** Ap 14:1 \* **13:18** Ap 17:9 \* **14:1** Ap 13:16; 3:12; 7:3 \* **14:2** Ez 1:24; 43:2; Ap 1:15; 5:8; 19:6 \* **14:3** Ap 4:4,6; 5:9 \* **14:4** 1S 21:4-5; Ex 23:19 \* **14:5** Sof 3:13 \* **14:6** Ap 5:9; 7:9; 8:13; 11:9; 13:7

kakha' niyahanijju'kii ne' week witsetits na' wino ta'lets in yisu'unji' in wanawitjili'ijju'kii l'esenits.—\* <sup>9</sup> Ma' qa na'lji' iye ha' yojo'opji' iye hikha' ha' ángel wetshetk'ewi'l, qa yit'unhetik'i in yit'ij iye: —Pakha' qu' niyini na' inqa'met qa na' lesi'nq'al iye, qa we'nika'aj iye ne' leq'ikati' lotkoyek'i i'ndi' qu' loko'yi'i', <sup>10</sup> qa' niya'ji'ijji' ek na' wino ta'lets na' qi lawak na' Dios, hik nakha' wino ham yetsji'le' hats watji'let, qa i'nji' na' loqotok'o t'ejuyets pa' qi lawak, ma' qa' qi qu' naats'etax na' fe't azufre, qa ne' le'sits angelits qa na' Kots'etax La's iye qu' nejelijju'.\* <sup>11</sup> Qa pa' letutsax pa' lawtshék nite' yili'ij qu' nakpha'm ene' week lahatsiyij, qa ham pa'qu' lawapiihey'e'je' neluts qa najai iye qu' nakijje'm pekhewe' qu' niyini nakha' inqa'met qa na' lesi'nq'al iye, i'ndi' pekhewe' qu' ne'nika'aj ne' leq'ikati' ta'lets ka' hii.\* <sup>12</sup> Aka'an ikji' in les le'wis qu' qi qu' nent'unhet pekhewe' yatsathen qa yijayanija iye kekhewe' yit'ij na' Dios, qa nite' yeqeku' iye na' Jesús.—\* <sup>13</sup> Qa hepi'ye' pa' wit'ax ta'liipha'm na' wa's in yit'ij yiwets: —Ika'ajji' aka'an: “Le'sitsi'mkii nekhewe' hane'ej naxju' qa pekhewe' mexe hamitsik'ui iye qu' nanaxju' qe ta'lets in yijayan na' Yatsat'ax'inij.”— Qa pa' Espíritu qa yit'ij: —Ehe, hats'inha qu' nawapiyijup ne' l'ithayikitits, qe ne' l'ithayikitits hik nekhewe' lijts'eyek.—\*

*Ne' lei na' sehe' hats yuji'ha.*

<sup>14</sup> Ma' qa hejeltax, qa hi'wen iye ke' ewi'l wasi' fo'ija, qa hakha' i'nipji' ke' wasi' qa hik lunye'j hakha' La's pa' Jukhew, ha' l'iwat k'ooiji' qa oro, qa lokoiji' ha' nooyo'ofi witqatsjkinet yasłax.\* <sup>15</sup> Ma' qa ke' witlijsitjii qa t'atsji'lfik'i iye hakhap iye ángel, qa yit'unhetik'i in yithinii hakha' i'nipji' ke' wasi', qa yit'ij: —Yape anatkin na' aqa'tsjkinet qu' isaafikii ne' eqei, qe hats yamets ne' hora, qe ne' lei na' sehe' hats yuji'ha.—\* <sup>16</sup> Qa hakha' i'nipji' ke' wasi' qa yit'ijetsju' ha' sehe' ha' laqa'tsjkinet, ma' qa ha' sehe' qa tenit'ijji' ke' lei. <sup>17</sup> Qa t'atsji'lfik'i iye hakhap iye ángel ke' witlijsitjii na' wa'sji', hikha' na'li'm iye ha' nooyo'ofi witqatsjkinet yasłax. <sup>18</sup> Ma' qa t'atsji'lfik'i iye hakhap iye ángel, hikha' na'li'm pa' let'unha'x in tenek'enhe'yipji' hakha' lefet ha' ts'eewe'epji', qa yit'unhetik'i in yithinii hakha' na'li'm ha' nooyo'ofi witqatsjkinet yasłax, qa yit'ij: —Yape anatkin na' aqa'tsjkinet qu' isa'xik'i ne' lei na' uwaket na' sehe' epji', qe ne' uwa hats yuji'ha.— <sup>19</sup> Qa ha' ángel qa yit'ijetsju' ha' sehe' ha' laqa'tsjkinet, yisa'xik'i ke' lei ha' uwaket ha' sehe' epji', qa yiwu'mji'ju'kii ha' qi t'ejuyets in neq'umutju' ke' uwa, hik hakha' pa' lawak pa' Dios.\* <sup>20</sup> Qa ha' tonotshiiji'ju'kii in wetq'umutju' ne'ej uwa qa i'nik'uifik'i ha' witset qu' neng'umutju' ke' uwa, ha' tonotshiiji'ju'kii in wetq'umutju' ke' uwa qa t'atsji'lfik'i ke' wit'athits, qa ke' wit'athits qa yametspha'm leqep'iyek na'aj tiptip, qa ka' Pajje'm qa uja'x yametsji' trescientos (300) kilómetros.\*

## 15

*Pe' wetsjuk tatsai (7) angelits ta'lets pe'yaats'e'ej hatse' ha'ne sehe'.*

<sup>1</sup> Ma' qa hi'wen iye na' wa'sji' ka' ewi'l qiji'ha in pakha' lunye'j na'l pa' jutsiqaxij: wetsjuk tatsai (7) he' angelits na'li'm he' wetsjuk tatsai (7) qu'

\* **14:8** Is 21:9; Jer 51:7-8,49; Ap 18:2 \* **14:10** Sal 75:8; Is 51:17; Jer 25:15-17; Lc 17:29; Ap 20:10;

21:8 \* **14:11** Is 1:31; 34:10; 66:24; Ap 19:3 \* **14:12** Ap 13:10 \* **14:13** Ap 1:3; 16:15; 19:9;

20:6; 22:7,14 \* **14:14** Dn 7:13; Lc 21:27; Ap 1:13 \* **14:15** Jl 3:13 \* **14:19** Ap 16:19; 19:15

\* **14:20** Is 63:1-6

naats'e'ej ha' sehe', hik enewe' qa hats l'aka'the'l'e, qe enewe'en hik enewe' qu' hats nanaxijik'i pa' qi lawak pa' Dios.\* <sup>2</sup> Qa hi'wen iye hakha' hik lunye'jtax na'aj qi iweli' qa lemete na'lje'mkii qa hik lunye'j iye qu' nenetsji'h'i' ha' fe't, qa hekhewe' naxij ha' inqa'met, qa naxij iye ha' lesi'nq'al qa naxij iye ke' le'nikati' ka' hii, enewe'en qa ts'ap'a'apji' hakha' hik lunye'jtax na'aj qi iweli' qa t'eku'mi' he' lefihii (arpas) tisij pa' Dios.\* <sup>3</sup> Qa yiji'ik'i in te'lijtsii ka' le'lijtsine' pa' Moises'ik'i, leqejkunenek pa' Dios, qa ka' le'lijtsine' iye ha' Kots'etax La's, qa yit'ij: —Qits qa le'siitsija iye ene' week l'anaqsijju', Yatsat'ax'inij Dios ham let'unhenye'ji'iju'l in t'un, yatsathen qa yijaalija iye pe' ikheije, Akha' e'wittata pe' week witsetits.\* <sup>4</sup> Yatsat'ax'inij, ¿Lekpa' qu'nte' ne'nijiweye' eju'f? ¿Lekpa' qu'nte' niwqinnete'ji' ka' ii? Qe akha' e'l'ewi'He in qi in e'le'wis, ham u'l'axe' etji', qe *week ne' witsetits qu' nenek ei qa' niyin ewetsha*, (Sal 86:9) *qe hats qu' ne'twenhetii in week yatsathenik' iha pe' aqsijiyikii in t'ejuyets pa'qu' ijanin.*— (Sal 22:31) <sup>5</sup> Ma' qa in hats nite' hi'wen ekewe'en, qa hejeltax iye, ma' qa hi'wen iye in qhofij ha' te'weiteje'm ke' witlijtsitjii na' wa'sji' hikha' i'ni' kekhewe' wenit'ij pa'aj.\* <sup>6</sup> Ma' qa ke' witlijtsitjii qa t'atsji'fik'ikii hekhewe' wetsjuk tatsai (7) he' angelits hik hekhewe' he' na'li'm he' wetsjuk tatsai (7) qu' naats'e'ej ha' sehe', he' leqhinatai tujji'ha in fo' qa he' leqelutsits qa weniftii ke' q'ilimmik'i oro qa l'ejuujei ikje'm. <sup>7</sup> Ma' qa ha' ewi'l' hekhewe' ikwetju'l (4) pakha' lunyejei qa netisijju' hekhewe' wetsjuk tatsai (7) he' angelits he' wetsjuk tatsai (7) tok'ol (copas) oro yaqamax qa topolij pa' qi lawak pa' Dios. Pa' Dios hik pakha' nite' yili'ij in na'l ene' week lahatsiyij. <sup>8</sup> Ma' qa ke' witlijtsitjii qa yaqamaxifi ka' lo'wq'ol pa' lesa'x pa' Dios qa pa' let'unha'x iye, qa ham pa'qu' leke'ye' qu' nuyetsji' ke' witlijtsitjii iplu'ui qu' nanaxijipji' hekhewe' wetsjuk tatsai (7) qu' naats'e'ej na' sehe' ta'lets he' wetsjuk tatsai (7) angelits.\*

## 16

*Pe' wetsjuk tatsai (7) tok'ol (copas) topolij pa' qi lawak pa' Dios.*

<sup>1</sup> Ma' qa hepi'ye' pa' t'unik'i wit'ax ta'hifi ke' witlijtsitjii qa yit'ij in yithinii he' wetsjuk tatsai (7) angelits: —Ma'alii qa' atsiyi'lipji'kii na' sehe' na' qi lawak na' Dios i'nji' ne' wetsjuk tatsai (7) tok'ol (copas). — <sup>2</sup> Ha' yojo ewi'l' ángel qa ik qa yatsi'yipji' ha' sehe' ka' i'nji' ha' loqotok'o, ma' qa hekhewe' na'li'm ke' leq'ikati' ha' inqa'met qa iyinii iye ha' lesi'nq'al qa na'l ke' neki'pha'm iftsits qa a'tits iye.\* <sup>3</sup> Qa ha' ángel wetsjuk qa yatsiiji'ju' ek ha' qi iweli' ka' i'nji' ha' loqotok'o, ma' qa ha' qi iweli' qa wit'athitsij, hik lunye'j l'athits na'aj wa'm. Ma' qa wa'm week ke' na'l l'ha'x i'ntaxji' ha' qi iweli'.\* <sup>4</sup> Qa ha' ángel wetshetk'ewi'l' qa yatsiiji'ju' ek he' haqqil qa he' niwekte iwelii ka' i'nji' ha' loqotok'o, ma' qa wit'athitsij hekhewe'en.\* <sup>5</sup> Qa hepi'ye' hakha' ángel tenek'enhe'yipji' ek hekhewe' iwelii in yit'ij: —Akha' hane'ej qa akha' iye pakha'aj, Dios ham u'l'axe'. Akha' l'atsathen, qe yatsathenik'i eke' wekwek l'ijaninij,\* <sup>6</sup> qe enewe'en yatsiikii pe' l'athits in nilanju' kekhewe' yatsathen qa ke' profetas'ik'i iye, ma' qa hane'ej qa letisij qu' niya'ji' wit'athits, aka'an qa hik aka' weju'lij.—\* <sup>7</sup> Qa hepi'ye' iye

\* 15:1 Ap 12:3; 16:17 \* 15:2 Ap 4:6; 5:8; 14:2 \* 15:3 Ex 15:1; Dt 31:22 \* 15:5 Ex 38:21; Nm 17:7; 18:2; Ap 11:19 \* 15:8 Is 6:4 \* 16:2 Ex 9:9-11 \* 16:3 Ap 8:8-9 \* 16:4 Ex 7:19-21

\* 16:5 Ap 11:17 \* 16:6 Is 49:26

ha' ts'eewe'epji' in yit'ij: —Ehe, Yatsat'ax'inij Dios ham let'unhenye'ji'iju' in t'un, yijaalija qa yatsathenik'iha iye pekhewe' lijanin.—\* <sup>8</sup> Qa ha' ángel ikwetju' (4) qa yatsi'yipji' ek ne' junu' ka' i'nji' ha' loqotok'o, ma' qa ne' junu' qa testi'yij qu' niwujkinhet he' jukhew qa efuts iye qi in elejei. <sup>9</sup> Qa he' jukhew qa efuts iye qa iwujkinji'kii in qi in elejei, ma' qa u'etsik'i l'anyejeij ka' hi pa' Dios hikpa' na'li'm pa' let'unha'xipji' ekewe' yaats'e'ej, qa nite' yisu'un qu' nenikfe'letets ma' qekha niwqinhettax pa' Dios.\* <sup>10</sup> Qa ha' ángel lee'fij (5) qa yatsi'yipji' ek ha' lots'o'ji'la'x ha' inqa'met ka' i'nji' ha' loqotok'o, ma' qa ha' tenek'enheiji' ha' inqa'met qa weekij in noo'kiiha, qa he' jukhew qa efuts iye qa yikfe'jij wetju'kii he' lelepepits in qi in yaats'etax.\* <sup>11</sup> Ma' qa u'etsik'i l'anyejeij pakha' Dios na' wa'sji' qe ta'lets kekhewe' yaats'e' qa kekhewe' iye neki'pha'm, qa nite' yisu'un qu' nenikfelitijetets pe' yaqsiiikii.\* <sup>12</sup> Qa ha' ángel ewi'fatsai (6) qa yatsiiji'ju' ek ha' qi haqqi' Eufrates ka' i'nji' ha' loqotok'o, ma' qa ka' iweli'ik'i qa yisłaxji' qe qa nanaqsii' pa'qu' hikheyije' pe' wittatal ta'hi na' nelu'uju'f.\* <sup>13</sup> Qa hi'wen iye in t'atsji'fik'i ha' leji' ha' lele', ha' leji' ha' inqa'met qa ha' leji' iye ha' yit'ij letets qu' profetaye' he' wetshetk'ewi'f espíritu u'ets hik lunyejeitax s'ams'amits.\* <sup>14</sup> Enewe'en espíritu inwo'metetsle qa yaqsiiikii ke' ham lunyejeijju'f, qa ikik'i qu' nonothet wetju'f he' wittatal ha'ne week sehe' epji', qe qa' net'ejuyets pa' witwatlanheyejii pa' qi leqe nelu pa' Dios ham let'unhenye'ji'iju'f in t'un.\* <sup>15</sup> (Hepi'ye' iye pa' l'a'x ha' Jesús in yit'ij: — ¡Mxayitilik'! Qu' natsam hik qu' yijunye'je' na'aj t'ejtenkii. Le'wisi'mkii pakha' nite' ima' qa nite' wenqit'ijji', qe qa' nite' luk'eye'lekii qu' nakfik'i qa qu' niwepinhetkii iye qu' luk'eye'lekii ham leqhinataye'.—)\* <sup>16</sup> Ma' qa no'theti' wetju'f ha' sehe' ne' hebreo leqiyij Armagedón.\* <sup>17</sup> Qa ha' ángel wetsjuk tatsai (7) qa yatsi'yipji' ek pa' hane'ej jitoksi'wen t'unik'i ka' i'nji' ha' loqotok'o, qa pa' ewi'f t'unik'i wit'ax ta'fifi ke' witlijtsitjii, qa yit'ij: — ¡Hats uja'xle!—\* <sup>18</sup> Ma' qa yapelek qa lepep lepepkii, qa nokes iye pe' wit'axits, qa pa' kimmimim iye, qa qi in t'unik'i me'le'l ha'ne sehe', qa nite' hayiits qu' lunye'je' in iplu'uk'i ek in i'nk'aa na'lipji' ha'ne sehe' pa' jukhew. Qii'ija in iftsax in t'unik'iha in me'le'l ha' sehe'.\* <sup>19</sup> Qa ka' qi witset'ik'i qa wetshetk'ewi'fju' in jaf'afju', qa ke' witsetitsik'i pe' week witsetits qa jal'a'qju'kii. Pa' Dios in nite' nitapi'ii ke' qi Babilonia qe qa' niyahanij ha' loqotok'o (copa) i'nji' ka' wino ta'lets pa' qi lawak pa' Dios.\* <sup>20</sup> Qa ke' l'isla'wetitsik'i qa hamits hik lunyejei qu' nilatkii, qa ke' utekuyik'i iye qa hamits.\* <sup>21</sup> He' jukhew qa efuts qa nametsju'kii iye ke' qits loi i'ndi' qu' cuarenta y cinco (45) kiloye'. He' jukhew qa efuts qa u'etsik'i le'lijeyets pa' Dios qe ta'lets ke' yaats'e'ej loi, qe ka' yawtshetenij qi in a'tax.\*

## 17

### *Pe' efu i'nipji' pa' inqa'met.*

\* **16:7** Ap 19:2 \* **16:9** Ap 13:6 \* **16:10** Ap 2:13; 13:2; Ex 10:21 \* **16:11** Ap 13:6 \* **16:12** Ap 9:14 \* **16:13** Ex 8:2-14; Lv 11:9-12,41-47; Ap 12:9; 13:1,11-17 \* **16:14** 2Ts 2:9-10; Jl 2:11; 3:2; Ap 19:11-21 \* **16:15** Ap 1:3; 3:18; 14:13; 19:9; 20:6; 22:7,14; Lc 12:35-40; 1Ts 5:2,6-8 \* **16:16** Jue 5:19; 2R 9:27; Ez 38:8 \* **16:17** Is 66:6 \* **16:18** Ex 19:16-19; Ap 4:5; 8:5; 11:19 \* **16:19** Ap 14:19; 18:10,16,18,19,21; 19:15 \* **16:20** Ez 38:20; Ap 6:14 \* **16:21** Ap 16:9,11; Jos 10:11; Ez 38:22

1 Qa ha' ewi'l kekhewe' wetsjuk tatsai (7) angelits na'li'm he' wetsjuk tatsai (7) loqotok'ol (copas), qa nekyii qa ts'ithinets, qa yit'ij yiwets: — Te'hun, qa' k'ethinij qu' netesti'yij pa' weju'ij lantanithenkeye'j ne' qi in witqesu' i'nju' i'nipji' ne' olots iwelii.\* 2 Nekhe'en hik nekhe' wanawitji'il nekhewe' wittatalipji' na' sehe', qa nekhewe' i'nipji' na' sehe' qa yek'uwetinenijju' ka' wino ta'lets in wanawitjii'ij na' l'ese'n.—\* 3 Ha' ángel qa tseka'xii espiritu'le in tseka'xii ha' ham i'ni'i. Qa hi'wen ke' ewi'l efu i'nipji' ha' ewi'l inqa'met s'e' tahtaj ke' u'etsik'i witiyits t'ejujiju'l pa' Dios, qa he' lejilal qa wetsjuk tatsai (7) yametsji' qa he' leketsii qa week inyaqsii (10) yametsji'.\* 4 Ke' efu he' leqhinatai witpalinek qa ka' s'e', qa yenpha'm he' oro, qa ke' le'sits utel letits qa kekhewe' iye hik lunyejeitax utel letits hiyits perlas. Qa ha' t'eku'mi'kii qa oro iye ha' tok'o (copa) topo'oj pa' u'ax yisu'unji' in yaqsii'kii, qa topo'oj iye pa' let'esinye'j ta'lets in wanawitjii'ij l'ese'n.\* 5 Qa ha' lotkoyek qa we'nika'aji' ka' ewi'l witi, qa ka' ikji' qa nite' hayiits qu' nakji' pa'qu' witiye', qa yit'ij: —Ne' qi Babilonia, lenene ne' witqesul qa lenene iye na' lewu'ax na' sehe'.—\* 6 Qa hi'wenij iye ke' efu in yek'uwet'ij ke' l'athits kekhewe' yatsathen, hik kekhewe' yijayaanija ha' Jesús, ma' qa qi in tsitju'axijpha'm. 7 Qa ha' ángel qa yit'ij yiwets: —¿Inhats'ek in le'nitju'axijpha'm? Hane'ej qu' k'efeli'm kakha' ikji'ha ne' efu qa na' i'nipji' inqa'met wetsjuk tatsai (7) ne' lejilal qa week inyaqsii (10) ne' leketsii. 8 Nakha' hi'wen inqa'met kakha' lahats'ij mexe na'l, qa hane'ej qa mexe ham qa hats k'esiyu'ets qu' nat'atsji'lik'uipha'm iye nakha' ham l'aka'the'ye' (abismo), ma' qa' namii pa' lewu'eye'jju'. Qa nekhewe' i'nipji' na' sehe', hik nekhewe' ke' hiyits nite' we'nika'aji' na' witfaakanek t'ejuyets na' witi'a'x in mexente' wanaqsi-ijki na' sehe', nekhewe'en qa qi qu' nitju'axijpha'mkii qu' ni'wen ka' lunye'jja na' inqa'met hik nakha' ka' lahats'ij mexe na'l, qa hane'ej qa mexe ham qa hats k'esiyu'ets qu' nat'atsji'l'pha'm iye.\* 9 Hane'en qu' nanalitik'i pa'qu' laqjamtikineye'je'kii pakha' qu' yijaayi'ija yijat'ij in nikfe'l'kii. Nekhewe' wetsjuk tatsai (7) lejilal nekhewe'en wetsjuk tatsai (7) utekui ne' efu i'nipji',\* 10 qa wetsjuk tatsai (7) iye wittatal, qa lee'fij (5) ke' hats namiiju'kii, qa na' ewi'l hane'ej mexe tenek'enhei, qa nakhap iye ewi'l qa mexe hamik'ui, qa qu' nanamtax qa nite'le yape l'ajli'ij qu' netnek'enhei. 11 Na' inqa'met hik nakha' ka' lahats'ij mexe na'l, qa hane'ej qa mexe ham, hik nakha' wittata yamets wetshetk'ewi'l tatsai (8), qa hik nakha' ewi'l nekhewe' wetsjuk tatsai (7) wittatal, qa' namii hatse' na' lewu'eye'jju'. 12 Qa nekhewe' week inyaqsii (10) yametsji' leketsii qa hik nekhewe' ne' week inyaqsii (10) wittatal hik nekhewe' mexente' testi'yij qu' netnek'enhei, qa nite'le yape ewi'le hora qu' netesti'yij qu' netnek'enhe'yi'l na' inqa'met. 13 Ene' week inyaqsii (10) wittatal na'l ka' ewi'le in yisu'un qu' net'eku'mij wetju'l qu' netnek'enhei, kakha'an: qu' netisij pe' let'unhaxits in tenek'enhei na' inqa'met. 14 Enewe'en qa' nawatlani'l na' Kots'etax La's, qa nakha'le Kots'etax La's qa' nanaxij nekhewe'en, qa nakha'an Yatsat'ax'inij tenek'enhe'yipji' pe' week tenek'enhei qa Wittata pe' wittatal, qa nekhewe' i'nijup nakha'an, nekhewe'en teniya'yii qa

\* 17:1 Ap 21:9; Jer 51:13 \* 17:2 Is 23:16-17; Nah 3:4; Ap 14:8; 18:3 \* 17:3 Ap 1:10; 4:2; 13:1; 21:10 \* 17:4 Mt 24:15; Mr 13:14; Lc 16:15; Ap 21:27 \* 17:5 Ap 14:1 \* 17:8 Ap 1:18; 2:8; 3:5; 11:7; 13:3,8,12,14; 20:12,15; 21:27; Sal 69:28; Is 4:3 \* 17:9 Ap 13:18



te'nekumhi'yijji' qa nite' yeqeku' iye.—\* <sup>15</sup> Ha' ángel qa yit'ij yiwets iye: —Nekhewe' hi'wen iwelii i'nipji' ne' witqesu' hik nekhewe' ne' pekhelji'kii jukhew qa efuts, ne' lunyejeite wetju'í, ne' witsetits, qa ne' le'lijenyejeite wetju'í.\* <sup>16</sup> Qa nekhewe' hi'wen week inyaqsii (10) yametsji' witketsii qa na' inqa'met iye, qa' qi qu' na'napjaxi'm ne' witqesu', qa' week neka'xik'ui pe' na'ltaxi'm, qa' nilaxaxinhetkii iye, qa' netuj pa' f'ese'n qa' nene'lju' iye.\* <sup>17</sup> Qe na' Dios yenji'teje'm pe' latawjets enewe' week inyaqsii (10) witketsii qu' net'eku'mij wetju'í pa' ewi'he in yisu'un, qe qa' nafits pa' yisu'un na' Dios qu' lunye'je'kii. Ma' qa enewe'en qa' netisij na' inqa'met pe' let'unhaxitstax in tenek'enhei, hats'inha qu' netnek'enhei na' inqa'met qa' namijii qu' hats nafits pa' yisu'un na' Dios qu' lunye'je'kii.\* <sup>18</sup> Qa ne' hi'wen efu qa hik nekhe' nakha' qi witset qa week tenek'enhe'yipji' pe' wittatal na' sehe' epji'.—

## 18

*Pa' lewul'eye'jju' pe' Babilonia'ik'i.*

<sup>1</sup> In hats naxijik'i in hi'wen ekewe'en, ma' qa hi'wen iye ha' ewi'í ángel in te'nilitik'uiju' na' wa's, qa qii'ija pa' let'unha'x in tenek'enhei. Qa pa' lewqiye'jji' qa les in t'unik'iha ka' f'ula'x in napjuyit'ipji' ha'ne sehe'. <sup>2</sup> Qa yit'unhetik'i in tayai qa yit'ij: —Hats namju', hats namju' ke' qi Babilonia'ik'í! Hats inwo'metetsle ne' lets'ij, qa lets'í ne' espíritu ul'ets, qa lets'ij iye ne' ul'ets junatai yinaq'axtsii iye qu' netnekuí.\* <sup>3</sup> Qe week ne' witsetits niyahanijju' ka' leqe wino ta'lets in wanawitjile. Qa ne' wittatal na' sehe' epji' qa wanawitji'í nekhe'en, qa nekhewe' t'ihinij wekwek qa qi in yaq'astanin, qe kekhe'en ewi'he in yejetii pa' leqsu'unka'xij eke' wekwek.—\* <sup>4</sup> Qa hepi'ye' iye pakhap iye wit'ax ta'hiipha'm na' wa's, qa yit'ij: —Witset tsatsat'axij, ma'alík'uifík'i nekhe'en hats'inha qu' nite' aki'ihjets pe' lewul'ets, ma' qa'nte' jeek esti'yi'ílij nekheewe' qu' naats'e'ej hatse'.\* <sup>5</sup> Qe ne' lewul'ets hats yametspha'm na' wa's in tewfupha'm, qa na' Dios qa hats níkfe'lets week nekhewe' tewfupha'm lewul'ets.\* <sup>6</sup> Ijanini'ij pa' hats leqfenejeyij pekhewep, wetsjuk'ij qu' epilet'lets in lunyejeyek pe' laqsijiyijikii nekhe'en, nakha' hats niyahanijju' tok'0 nekhe'en qu' iwe'tsjukeni'ij pa'qu' ukini'letsju' qu' les a'tinheti'íji'ha pa'qu' iyahani'íji' nekhe'en.\* <sup>7</sup> Lisi'ij pakha' hats luk'e' in weniwqinhet lete'm qa kakha' le'sinye'j iye in qi in le'wisju', qu' awtsheteni'ij pa'qu' naats'e'ej, qe pa' latawe'j yit'ij nekhe'en: “*Yakha' hane'ej in ha'nju' qa hik yijunye'j qiji' witi'yi', qa yakha' nite' ye'wikiihale', ma' qa nite' t'anuu'yi'i qu' nana'l pa'qu' hayinik'i.*”

(Is

47:7-8) <sup>8</sup> Qa hik ta'hijupi' qu' ewi'í neluye'le qu' week na'nipji' ne' qu' naats'e'ej hatse': witwamhi', wit'aphiye'j qa yipku' iye. Ma' qa nanq'axij fe't iye, qe nakha' qu' nitanithen Yatsat'ax'inij Dios qii'ija in t'un.—<sup>9</sup> Qa nekhewe' wittatalipji' ha'ne sehe', nekheewe' wanawitji'í nekhe'en qa wenkufeni'ij iye ka' le'sinye'j in le'wisju', qa qi qu' nayintaxik'i qa' nanaitaxik'i iye qu' ni'wenij pa'qu' letutsaxe' qu' nanq'axij fe't, <sup>10</sup> qa' ts'ap'aye' wete'm totsii qu' nejehiiteje'mkii qe nijjewe'yi'm pa' yawtsheten,

\* **17:14** Dt 10:17; Sal 136:2-3; Dn 2:47 \* **17:15** Ap 5:9; 7:9; 10:11; 11:9; 13:7; 14:6 \* **17:16**

2S 13:15-20; Ez 23:22-35; Lv 20:14; 21:9 \* **17:17** Gn 50:20 \* **18:2** Is 13:20-22; 21:9; Ap 14:8

\* **18:3** Ap 14:8; 17:2 \* **18:4** Is 52:11; Jer 50:8; 51:6,9,45; 2Co 6:17 \* **18:5** Jer 51:9 \* **18:6**

Is 40:2; Jer 16:18; 17:18; 50:29; Ap 14:8

qa' nit'ijju': —iHiyee', hiyee' ha'nus aka' qi witset'ik'i Babilonia witset'ik'i t'untax, qe in ewi't horate qa hats week i'n epji' pa' antanithenkeye'j! — <sup>11</sup> Qa nekhewe' wekwek t'ihinij qa' nayintaxik'i qa' nanaitaxik'i iye, qe hats ham pa'qu' nataqhayijets pekhewe' t'ihintaxij: <sup>12</sup> olots pe' oro, plata, utel lelets le'sits, qa ne'ej hik lunyejeitax iye utel lelets le'sits hiyits perlas, pe' elesei penyilots, na'aj witpalinek, na'aj sila penyilo qa na'aj s'e' iye penyilo, qa week iye ke' lunyejeite wetju't najak ewjisii, qa pe' laqsijijju' ta'hijets ne'ej qits lek'unhetii na'aj elefante, qa ne'ej najak le'sits iye, qa ne'ej nijketits maaja (bronce), qa ne'ej nijketits no' (hierro), qa ne'ej utel fo' marmol, <sup>13</sup> qa t'ihinij iye lesejets ne'ej canela, qa ni'khwepij yewjisitji' na'aj laq, qa na'aj tene'ju' ewjisii (inciensio), qa na'aj ewjisii tene'ju' iye mirra, qa na'aj ewjisii iye olibano, qa na'aj wino, qa na'aj aceite ta'lets ne'ej oliva, qa na'aj fo'ji', qa ne'ej trigo, qa t'ihinij iye ne'ej wakka, ne'ej kots'etets, ne'ej tiptipits, ne'ej koyoyoyits, qa ne'ej jukhew qa efuts iye witinhei.\* <sup>14</sup> Week kekhewe' wekwek qi in lisu'untax hats ham e'm, qa week kekhewe' le'sits na'ltax'em hats ham ejup, qa hats nite' l'anuu'yi'i qu' nana' l'e'm iye. <sup>15</sup> Qa nekhewe' t'ihinij ekewe' wekwek qa qi in yipatunen qe ta'lets eke' etsju', nekhewe'en qa' ne'nitoniha pa'qu' ts'ap'ayl'ijju' qe ta'lets in ni'jwe'yi'm pa' yawtsheten, qa' nayintaxik'i qa' nanaitaxik'i iye, <sup>16</sup> qa' nit'ijju': —iHiyee', hiyee'! Ha'nus aka' qi witset'ik'i Babilonia, yeqhinatataxi' kekhewe' le'sits elesei penyilots, qa na'aj witpalinek, qa na'aj s'e' iye, qa yentaxpha'm iye ke' oro, qa ke' le'sits utel lelets qa kekhewe' iye hik lunyejeitax utel lelets hiyits perlas, <sup>17</sup> qe in ewi't horate qa hats week ul'axijkii in wekwek h'wq'axintax.— Qa week hekhewe' tenek'enhe'yij tokoyeyits (capitanes), qa hekhewe' iye l'ahinhei he' tokoyeyits, qa hekhewe' iye marineros qa week he' t'ithayijji' ha' qi iweli', qa' we'nitoniha ha' ts'ap'a'aju', <sup>18</sup> in yi'weniiteje'm ka' letutsax in naq'axij fe't qa taya'yij wetju't in yit'ijju': —ǰlekpa' witset qu' hik lunye'je' aka' qi witset'ik'i? —\* <sup>19</sup> Ma' qa yifulfulinhetipji'kii ka' sehe' he' lelal, qa taya'yij wetju't, yayintaxik'i qa naitaxik'i iye, qa yit'ijju': —iHiyee', hiyee'! Ha'nus aka' qi witset'ik'i, hik aka' qi in yipatunen nekhewe' na'li'm ne' lenhitjiyits tokoyeyits na' qi iweli'ji', qe in ewi't horate qa hats week ul'axju'.\* <sup>20</sup> E'le'sitsi'ili'mkii, wa'sji', yatsathen, apóstoles qa profetas, qe na' Dios in yitanithen qe qa' natqa'tja'yi' epji'.—\* <sup>21</sup> Ma' qa ha' ewi't ángel t'un, qa t'eku'mifi ke' qi ute in luk'e'ek ne'ej ute t'ejuyets na'aj we'neqhipitju', qa nije'le'ejji'ju' ha' qi iweli', qa yit'ij: —Aka'aj'in qu' enifenyaje' ham naqsi'ji'ijkii qu' ejelaxti'yijju' Babilonia, qi witset, qa' nite' l'anuu'yi'i qu' e'wenhetii iye.\* <sup>22</sup> Qa' hats nite' l'anuu'yi'i iye qu' netpi-ikaxtii etji'teje'm pe'qu' l'axitse' pe'qu' netfiliki (arpistas) pe'qu' netlijsii, pe'qu' fojinjetse' (flautistas), qa pekhewep'e' iye fojinjetse' (trompeteros). Hats nite' l'anuu'yi'i iye qu' ne'twenhetii etji'teje'm pe'qu' lunyeje'le wetju't pe'qu' niya'yij t'ithayii etji', qa nite' l'anuu'yi'i iye qu' netpiikaxtii etji'teje'm l'anyej ne'ej t'ejuyets na'aj we'neqhipitju'. <sup>23</sup> Fetitji' l'ula'x hats nite' l'anuu'yi'i qu' nanalit epji'. Qa' hats nite' l'anuu'yi'i iye qu' netpiikaxtii etji'teje'm l'anyej ne'ej tewhe'yeijju'. Qe nekhewe' aqhafets hik nekhewe' qits ha'ne sehe' epji', qe week ne' witsetits lanawitji'ijju' in letweihetenin.\* <sup>24</sup> Aka' witset'ik'i te'wenhetijji' ke' l'athitsik'i ke' profetas'ik'i, qa kekhewe'

\* **18:13** Gn 36:6; Nm 31:32-35; 1Cr 5:21; Ez 27:13      \* **18:18** Ez 27:32      \* **18:19** Ez 27:30; Ap 18:10,16      \* **18:20** Ap 12:12      \* **18:21** Ap 5:2; 10:1; 16:20; 18:11,14,22-23; Jer 51:59-64      \* **18:23** Jer 25:10

iyе yatsathen, qа week iye kekhewe' talanheti'yipji' ha'ne sehe'.—\*

## 19

*Na' wa'sji' yiwqinhet pa' Dios.*

<sup>1</sup> In hats naxijik'i in hi'wen ekewe'en, ma' qа hepi'ye' iye pa' qi l'a'x pe' olots na' wa'sji'pha'm, qа yit'ij: —¡Aleluya! Pa' witihiye'j, pa' witiwqiye'jji' qа pa' witt'unha'x, yatsat'etsij na' inqe Dios, <sup>2</sup> qe yijaalija qа yatsathenik'iha pekhewe' taxtanithenkeyejei. (Sal 19:9)

Qe hats yitanithen eke' qi witqesu'ik'i yatsaihinetс ha'ne week sehe' ipji' in wanawitjiile, qа hats taqa'tja'yipji' ke' leqejkuneheyik'i in naxju' ta'tets eke' etsju'.— (Dt 32:43)\* <sup>3</sup> Qа ewi'lij iye in yit'ijju': —¡Aleluya! Na' tetutsax eke' etsju' nite' yili'ij in ikpha'm ene' week tahatsiyij.— (Is 34:10)\* <sup>4</sup> Qа hekhewe' veinticuatro (24) jukhew tenek'enhei qа he' ikwetju'ł (4) pakha' lunyejei qа we'niyipinju'kii qа iyinii hakha' Dios i'nipji' ha' łots'oji'la'x, qа yit'ijju': —¡Amén! ¡Aleluya!—\* <sup>5</sup> Qа ha' witts'oji'la'x qа ta'tets pa' ewi'ł wit'ax, qа yit'ij: —Iwqinheti'łji'ha na' inqe Dios week pe' leqejkunehi, qа week iye pe' niijweyiju'ł qа pekhewe' iye nite' qits qа pekhewe' qits iye.—\*

*Pa' lewhe'yeyii pa' Kots'etax Ła's.*

<sup>6</sup> Ma' qа hepi'ye' iye pa' ewi'ł wit'ax in l'anye'jek l'a'x ne'ej olots, qа in l'anye'jek l'a'x qe qi na'aj tsuj iweli', qа in l'anye'jek iye qe t'unik'i na'aj kimmimim, qа yit'ij: —¡Aleluya! Qe na' Yatsat'ax'inij inqe Dios ham let'unhenye'ji'iju'ł in t'un, hats tenek'enhei.\* <sup>7</sup> Le'sitse' ine' mkiiha, qitse' ine'mha pa' witis'a'xi'mkii qа' jintewqinhetija iye, qe hats nam na' nehu lewhe'yeyii na' Kots'etax Ła's, qа ne' lewhe'ye' qа hats q'ax.\* <sup>8</sup> Qа nekhe'en qа wetqhinataninji' ne' le'sits penyilots elesei qа tujji'ha in fo', qа le'siitsija iye ham lejili'ye',— qe na' le'wis penyilo elesei ikji', pa' le'wis lunyejei pe' yatsathen.\* <sup>9</sup> Qа ha' ángel qа yit'ij yiwets: —Ika'ajji': “Le'sitsi' mkii nekhewe' te'niyinhe'yijup na' witkujiyifi na' lewhe'yeyii na' Kots'etax Ła's.”— Qа yit'ij yiwets iye: —Ekewe'en yijaalija in le'lijei na' Dios.—\* <sup>10</sup> Ma' qа honokok'entaxifi ha' ángel qu' nek'iyinii, qа yi'thi'ij yiwets: —Hasu'uj aqsi'j ye'mijkii kakha'an. Yakha' k'eyithayifele qа week iye nekhewe' efefetsipji' in nite' yeqeku'uk'i kekhewe' iyetij ha' Jesús. Iyinii yijat'ij na' Dios. Qe kekhewe' iyetij ha' Jesús hik kekhewe' letuk kekhewe' wi'tlijei nifel pakha' lunye'jkii hatse' (profecía).—\*

*Pa' ewi'ł i'nipji' pa' tiptip fo'.*

<sup>11</sup> Ma' qа hi'weni'pha'm na' wa's in qhofij, qа laxaji' ha' ewi'ł tiptip fo' qа ha' i'nipji' qа hii, pa'qu' hats nit'ij qа yaqsiijkii, qа hii iye, hamji' pa' qu'nte' yija'ye'. Qа yatsathenik'iha iye in inaxtanithen qа in watlan iye.\* <sup>12</sup> He' łotoi leppep hik lunye'j fe't, qа ha' leifa'apji' qа olotsipji' he' k'ooiji' łiwatai (coronas), qа na'li'm ka' ewi'ł witi' we'nika'ajji' ham nikfe'le'ets, ewi'łi'jkii in nikfe'lets.\* <sup>13</sup> He' yeqhinataji' saal'a'aj ke' wit'athits qа aka'

\* **18:24** Ap 6:10; 16:6 \* **19:2** Jn 8:16; 19:35; Ap 6:10; 15:3; 16:6,7; 17:6; 18:24; Dt 32:43; 2R 9:7

\* **19:3** Is 34:8-10; Ap 14:11 \* **19:4** Ap 5:8; Sal 106:48 \* **19:5** Sal 115:13 \* **19:6** Ez 1:24;

43:2; Ap 1:15; 14:2 \* **19:7** Mt 5:12 \* **19:8** Ap 15:6; 19:14; Ef 2:10 \* **19:9** Ap 1:3; 14:13; 16:15;

17:1; 20:6; 22:7,8-9,14; Is 25:6-8; Mt 26:29; Lc 13:29 \* **19:10** Ap 1:2,9; 12:17; 20:4 \* **19:11** Ap

3:14; 4:1; 11:19; 15:5; 16:7; 19:2; Sal 9:8; 96:13 \* **19:12** Ap 2:17; 3:12

hii, Le'lijei pa' Dios.\* <sup>14</sup> Qa he' oq'ophelinetsiletsi' na' wa's qa yijayan-pha'm, yeqhinataji' ke' le'sits penyilo elesei, fo'ija qa ham lejili'ye' iye. Qa he' le'wutits qa week fo' iye. <sup>15</sup> Ha' leji' hakha'an qa t'atsji'fik'i ha' ewi'l witqatsjikinet yastax qa qa' nenfekinijju' he' week witssets, qa ha' lek'u' qu' netnek'enhei qa nijket. Lakha'ija in t'otsji'ju'kii ha' leq'itset'ij in neq'umutju' ke' uwa, hikha' pa' qi lawak pa' Dios ham let'unhenye'ji'iju'l in t'un.\* <sup>16</sup> Ha' le'ntilafit qa ke' lekumkenet'i' iye qa we'nika'aji' ka' ewi'l witi, yit'ij: Wittata pe' wittatal qa Yatsat'ax'inij tenek'enhe'yipji' pe' week tenek'enhei.\* <sup>17</sup> Qa hi'wen iye ha' ewi'l ángel ts'ap'a'apji' ne' junu', qa qi in yit'unhetik'i in taya'yii week he' na'ya'kii junatai, qa yit'ij: — Te'funi'l qa ewi'l ni'ihiji' hatse' qu' luji'l na' qi aqi'l ta'lets na' Dios, <sup>18</sup> qa' luji'l ne' l'esenits ke' qits wittatalik'i, qa ke' oq'ophelinetsilets l'alheyik'i qa ke' t'unitstax jukhew'ik'i, qa ke' tiptipits'ik'i qa ke' tenilatshei iye, qa ke' jukhew'ik'i wifinhei qa ke' nite' wifinheitax iye, qa kekhewe' iye nite' qits qa kekhewe' iye qits.—\* <sup>19</sup> Ma' qa hi'wen ha' inqa'met qa he' week wittatalipji' ha'ne sehe' qa he' letits oq'ophelinetsilets in not'ax wetju'l qa qa nawatlani'l hakha' (Cristo) i'nipji' ha' tiptip qa hekhewe' iye letitsek oq'ophelinetsilets.\* <sup>20</sup> Qa ha' inqa'met qa te'nekumhi'yi' qa weeki'l hakha' yit'ij letets qu' profetaye', hikha' in metji'ji'm hakha'an qa yaqsi'j jiijkii ke' ham lunyejeji'iju'l, ma' qa qi in yawitji'iji' hekhewe' we'nika'aj ke' leq'ikati' ha' inqa'met qa iyiniikii ha' lesi'nq'al. Enewe' wetsjuk nite' talanhetii eku'nju' in tewumhitiji'ju'kii hakha' hik lunye'j kati' qa fe'te azufre.\* <sup>21</sup> Qa kekheweple oq'ophelinetsilets qa naq'axijju' ek ha' witqatsjikinet ta'hii ha' leji' hakha' i'nipji' ha' tiptip, qa week ne' junatai qa qi in ihinijju' ke' l'esenitsik'i kekhewe'en.

## 20

### *Pa' Satanás t'opheitii qa' namijets mil (1.000) ininqapits.*

<sup>1</sup> Ma' qa hi'wen ha' ewi'l ángel in te'nilitju' ta'letspha'm na' wa's teneyijju' ke' lejinje' hakha' ham l'aka'the'ye' (abismo) qa lokoiji' iye ha' qi fofohik'i.\* <sup>2</sup> Ma' qa ha' ángel qa yif'elitets in t'eku'mi' ha' leite', hikha' pakhaa'ij pa'aj q'oioq'oi, qa hikha' inwo'met qa Satanás iye, qa yophe'hij ha' qi fofohik'i qa' namijets mil (1.000) ininqapits.\* <sup>3</sup> Qa nije'le'ejik'iju' hakha' ham l'aka'the'ye' (abismo), ma' qa yit'onij qa yeni' ke' le'nikati' ha' lit'o, hats'inha qa' hats nite' nawitjiye' ene' witssets, iphu'ui qu' nafits qu' mil (1.000) ininqapitse', ma' qa' ink'aye'le qu' hats mil (1.000) ininqapitse' qa' l'ajli'ij qu' netwejinhetii iye.\* <sup>4</sup> Ma' qa hi'wen iye he' wits'ojilaxits qa hekhewe' i'nipji' hekhewe'en qa testi'yij pe' let'unhaxits qu' ninesjeyumtshen. Qa hi'wen iye hekhewe' l'axits kekhewe' we'nisa'xik'i lei'alik'i in talanhetiiju' qa ta'hijupi' in nifel ha' Jesús qa ke' le'lijei iye pa' Dios, qa hekhewe' iye nite' iyinii ka' inqa'met qa ka' lesi'nq'al iye, qa nite' iye we'nika'aji' lotkoyehei qa lokoyei iye ke' leq'ikati', ma' qa ihii iye, enewe'en qa te'weyik'uiju' ha' Cristo in tenek'enhei qa yamijets mil (1.000) ininqapits.\* <sup>5</sup> Qa aka'an qa hik aka' pa' yojo witiijii. Qa kekheweple naxju' qa nite' ihii iye iphu'ui qu'

\* **19:13** Is 63:1-6; Jn 1:1-5; He 4:12 \* **19:15** Is 49:2; He 4:12; Ap 1:16; 2:12,16; 12:5; 14:19-20; 16:19; Is 11:4; 2Ts 2:8; Sal 2:9 \* **19:16** Dt 10:17; Dn 2:47; 1Ti 6:15; Ap 17:14 \* **19:18** Ez 39:17-20 \* **19:19** Ap 16:13-14 \* **19:20** Ap 13:13-17; 20:10,14; 21:8; Mt 5:22; Mr 9:43 \* **20:1** Lc 8:31; Ap 9:1 \* **20:2** Ap 12:9; Is 24:22 \* **20:3** Dn 6:17; Mt 27:66; Ap 12:9 \* **20:4** Dn 7:22; Mt 19:28; 1Co 6:2-3; Ap 1:2,9; 2:8; 3:21; 6:9; 12:17; 13:12-16; 19:10; Is 25:6-8; Mt 9:18; Lc 13:29; Ro 14:9

nanaxijik'i pe' mil (1.000) ininqapits. <sup>6</sup> Ë'wisi'mkii qa Ë'wisija iye pakha' qu' na'n ji'teje'm pakha' yojo witiijii. Pa' teke'lenju' witwamhi' ham pa'qu' let'unha'xe' qu' na'nipji' pekhewe'en, qe enewe'en laqa pa'il hatse' pa' Dios qa ha' Jesucristo, qa' netnek'enhe'yi't hakha'an pe' mil (1.000) ininqapitsji'.\*

*Pa' Satanás qa tewumhitiiji'ju' pa' fe't.*

<sup>7</sup> Qu' nanaxijik'i pe' mil (1.000) ininqapits, qa pa' Satanás qa' netwejin-hetii in t'ophehitiitax. <sup>8</sup> Ma' qa nakfik'i qa' nawitji iye pe' week witsetis ha'ne week sehe' epji' Gog qa pa' Magog, qa' nonothen wetju't qe qa' net'ilit qu' nawatlan. Qa ka' uja'x hekhewe'en hik lunye'j na'aj isa'x lotkoyek'i na'aj qi iweli'.\* <sup>9</sup> Ma' qa nekipji' weju'hij ha'ne week sehe' epji', qa k'ooyijii' in yeqewuk'un ha' lewhi'we't hekhewe' yatsat'etsij pa' Dios, qa nakha' iye witset yisu'un pa' Dios. Qa te'nilitēju' ka' fe't ta'hiipha'm na' wa's, ma' qa week naq'axij fe't.\* <sup>10</sup> Qa ha' inwo'met, hikha' nawitjiijukii week ekewe'en qa tewumhitiiji'ju' ha' fe't hik lunye'j kali' qa t'ijule fe't azufre, hik hakha' tewumhitiiji'ju'kii iye ha' inqa'met qa hakha' iye yit'ij letets qu' profetaye', qa' hikha' qu' nejtsi'le'e' wetju'kii neluts qa najai nite' yili'ij ene' week lahatsiyij.\*

*Wetjeyumtshen ts'ap'a'afi pa' witts'oji'la'x fo'.*

<sup>11</sup> Qa i'nk'a'e qa hi'wen iye ha' qi witts'oji'la'x fo', qa hakha' i'nipji', hikha' in yi'wen ha' sehe' qa ha' wa's qa ilatkii, qa hekhewe' sehe' qa ha' wa's qa hats ham pa'qu' na'ni'.\* <sup>12</sup> Qa hi'wen he' naxju' qits qa ke' nite' qits, ts'ap'a'afi ha' witts'oji'la'x, qa he' witfaakanhei qa wenit'ij qhof, qa hakhap iye witfaakanek qa wenit'ijek qhof iye, hikha' ha' witfaakanek t'ejuyets pa' witi'la'x. Ma' qa he' naxju' qa' te'jeyumtshenhetiyij week pekhewe' yaqsiijkii we'nika'ajji' hekhewe' witfaakanhei.\* <sup>13</sup> Qa ha' qi iweli' qa neka'xets qu' netisij hekhewe' i'nji' naxju', qa hakha' witwamhiye'j qa hakha' iye le'nq'itset'ij pe' naxju' hii Hades qa neka'xets iye qu' netisij hekhewe' i'nji' ek naxju'. Ma' qa te'jeyumtshenhetiyij week ewi'ei pa' lunye'jei pekhewe' yaqsiijkii pa'aj. <sup>14</sup> Ma' qa ha' witwamhi' qa hakha' iye le'nq'itset'ij pe' naxju' hii Hades qa tewumhiti'yiiju'kii hakha' fe't hik lunye'j kali'. Hik ha'ne fe't hik lunye'j kali' hii, "teke'lenju' witwamhi'."\* <sup>15</sup> Pakha' nite' te'wenhetiiji' pa'qu' iye' ha' witfaakanek t'ejuyets pa' witi'la'x qa' netwumhitiijiiju' ha' fe't hik lunye'j kali'.

## 21

*Pe' ink'aihits wa's qa sehe'.*

<sup>1</sup> Ma' qa hi'wen ha' wa's ink'ayik qa ha' sehe' ink'ayik iye, qe ka' hayiits wa's qa ka' sehe' iye hats hamits, qa hats ham iye pa'qu' qi iweli'ye'.\* <sup>2</sup> Qa hi'wen iye ha' qi le'wis witset, ham ul'axi'i, Ink'ayik Jerusalén, in ta'letspha'm ha' wa's, te'nilitju' nukinju' pa' Dios. Qii'ija in le'wis, hats week yijat'etsju' hik lunye'j ne'ej ewi't efu in hats yamets lahats'ij lewhe'yeyii qa wanaqsiijja.\* <sup>3</sup> Qa hepi'ye' pa' ewi't t'unik'i wit'ax ta'lets ha' witts'oji'la'x,

\* **20:6** Ap 1:3,6; 5:10; 14:13; 16:15; 19:9; 20:14; 21:8; 22:7,14 \* **20:8** Is 11:12; Ez 7:2; Ap 7:1

\* **20:9** 2R 1:10,12; Ez 38:22; 39:6; Lc 9:54 \* **20:10** Ap 19:20; Mt 25:41 \* **20:11** Is 51:6; Mt 24:35; 2P 3:10; Ap 18:21 \* **20:12** Dn 7:10; 12:1; Is 4:3; 34:16; Ap 3:5; 13:8; 17:8; 20:15; 21:27; Sal 62:12; Jer 17:10; Ro 2:6; 1P 1:17 \* **20:14** Is 25:7-8; 1Co 15:26 \* **21:1** Is 65:17; 66:22; 2P 3:13;

Ap 13:1 \* **21:2** Ga 4:26; He 11:10; Ap 3:12; 19:7; Is 61:10

qa yit'ij: —Jeŕ qeku'nek, hane'ej na' i'ni' na' Dios hats i'nji'teje'm ne' jukhew qa efuts iye, qa nakha'an hats i'nji'ju'ha nekhewe'en qa ŕakha' qu' letset'i'ijha, qa hik nakhaa'ija Dios in i'nji'ju'.\* <sup>4</sup> Qa ŕakha' qa' nenli'ju' week pe' let'il nekhewe'en, qa pa' witwamhi' qa' hats hame' iye, qa' hats hame' iye pa'qu' ul'axi' i'mkii itawje'met, hats ham iye ipe', ham iye a'taxe', qe week kekhewe' yojo in na'l wekwek hats hamits. —\* <sup>5</sup> Ma' qa ha' i'nipji' ha' witts'oji'la'x qa yit'ij: —Jeŕ qeku'nek, yakha' week hink'aihit eke' week wekwek.— Qa yit'ij iye: —Ika'ajji', qe ekewe' wi'tlijei yijaalija qa yijaa'ija iye qu' hik lunye'je' pa'qu' hats nit'ij.—\* <sup>6</sup> Qa yit'ij yiwets iye: —i'Hats uja'xŕe! Yakha' hik yijunye'j ne'ej wito'ikati' “Alfa” qa ne'ej “Omega”. Qe yakha' yojo qa yakha' iye hetke'lenju'. Pakha' qu' ne'niyayu' yakha' qu' hetishi'ij ham ŕaja'ye' ta'lets na' niwekŕe iweli' ta'lets na' witiŕa'x.\* <sup>7</sup> Pakha' qu' nanaxij qa' hetisij ekewe' wekwek, qa Yakha' qu' ŕeqe Diose'yij qa ŕakha' qa' ya'si'ij.\* <sup>8</sup> Qa nekhewe'ŕe ifinhetets nijiweyipji' qu' netetfelyij, qa nekhewe' inqeku', qa nekhewe' hats nite' yoksi'wen ŕewu'ets, qa nekhewe' eqek'unhets, qa nekhewe' wanawitjiju'kii'ŕesenits, qa nekhewe' weihetets, qa ne' iyinii ne' witeqsi'nq'alits, qa week iye nekhewe' ejtitsits, qu' nana'lek pa'qu' natsat'etsijek nekhe' hik lunye'j kali' qa fe'tŕe azufre, hik nakha' na' teke'lenju' witwamhi'.—\*

*Pa' ink'ayik Jerusalén.*

<sup>9</sup> Ma' qa nam ha' ewi'l hekhewe' wetsjuk tatsai (7) angelits, hik hekhewe' t'eku'mi' he' wetsjuk tatsai (7) tok'ol (copas) topolij ke' teke'lenju' wetsjuk tatsai (7) yaats'e'ej ka' sehe', qa yit'ij yiwets: —Te'ŕun, qu' k'ethinij ne' inanyi', ŕewhe'ye' na' Kots'etax ŕa's.—\* <sup>10</sup> Ma' qa tseka'xiipha'm iye espirituŕe in tseka'xiipha'm ke' qipha'mha utek, qa ts'ethinij ha' qi witset ham ul'axi'i, Jerusalén, in te'nilitju' ta'letspha'm ha' wa's nukinju' pa' Dios.\* <sup>11</sup> Ha' witset qii'ija in lepepkii yitujinhetji' pa' ŕesa'x pa' Dios, ka' ŕelepep hik lunye'j ŕelepep ne'ej ŕe'wis qa inyetax ute hii jasje na'lje'mkii.\* <sup>12</sup> He' ŕekuwelii ha' witset na'l ha' qipha'mha ŕejilafi' qa doce (12) he' ŕejil, qa week he' ŕejil ewiŕekii in i'nji' yejeŕ he' i'nji' angelits, qa week we'nika'aji' iye ke' doce (12) hiyits pe' ŕelits pa' Israel'ik'i. <sup>13</sup> Wetshetk'ewi'l he' ŕejil te'weyij neŕu'uju'ŕ, qa wetshetk'ewi'l iye he' ima'x te'weyij, qa wetshetk'ewi'l iye he' i'wk'uyi'l te'weyij qa wetshetk'ewi'l iye he' tefe te'weyijek.\* <sup>14</sup> Ha' ŕejilafi' ha' witset na'l he' doce (12) ŕetkui, qa hekhewe'en qa we'nika'aji' ke' doce (12) hiyits he' doce (12) apóstoles ŕ'ijatshenhei ha' Kots'etax ŕa's. <sup>15</sup> Qa hakha' haifaakate'yi'l ángel, na'li'm hakha' ŕeqjeyumtshela'x yaqamax oro, qe qa' nejeyumtshenji' ha' witset, qa he' ŕejil qa ha' ŕejilafi' iye.\* <sup>16</sup> Ha' witset week uja'x wetju'ŕ ha' ŕa'j qa ha' ŕepk'ejii' (cuadrado). Ma' qa yejeyumtshenji' ha' witset yit'iji' ha' ŕeqjeyumtshela'x, qa yamets dos mil doscientos (2.200) kilómetros ŕa'j qa ŕepk'e' qa luk'epha'm iye, week uja'xji'. <sup>17</sup> Ma' qa yejeyumtshenji' iye ka' luk'eje'm ha' ŕejilafi', qa yamets sesenta y cinco (65) metros, qa in lunye'jek ŕeqjeyumtshela'x na'aj jukhew ha' ángel in yejeyumtshenji'. <sup>18</sup> Ha' ŕejilafi'

\* **21:3** Lv 26:11-12; Jer 31:33; Ez 37:27; Zac 8:8 \* **21:4** Is 25:8; 30:19; 35:10; 42:9; 51:11; 60:20; 65:19; Ap 7:17; Os 13:14; 1Co 15:54 \* **21:5** Ap 22:6 \* **21:6** Ap 1:8; 16:17; 22:13; Is 41:17; 44:3,6; 48:12; 55:1; Jn 4:14; 7:37; Sal 36:9; 42:1-2; Jer 2:13 \* **21:7** Ap 2:7; 2S 7:14 \* **21:8** Ap 19:20 \* **21:9** Ap 16:1 \* **21:10** Ap 1:10; 4:2; 17:3; Ez 40:2 \* **21:11** Is 60:1-2 \* **21:13** Ez 48:30-34 \* **21:15** Ap 11:1; Ez 40:3

yaqamax ke' utel jaspe, qa ha' witset qa yaqamaxi' oro na'lje'mkii hik lunye'j leme. <sup>19</sup> He' letkui ha' lejilafi' ha' witset qa tik'eyi' week ke' lunyejeite wetju'l le'sits utel. Ke' yojo letuk tik'eyi' ne'ej jaspe, qa ke' yojo'opji' qa zafiro, qa kekhep iye qa ágata, qa kekhep iye qa esmeralda,\* <sup>20</sup> qa kekhep iye qa sardónice, qa kekhep iye qa sardio, qa kekhep iye qa crisólito, qa kekhep iye qa berilo, qa kekhep iye qa topacio, qa kekhep iye qa crisopraso, qa kekhep iye qa jacinto, qa ke' yamets doce (12) qa hii amatista. <sup>21</sup> Hekhewe' doce (12) lejil hekhewe'en doce (12) perlas, ewi'l perla wanaqsiikii ewi'l leji'. Ha' wit'ikheyi'j ha' witset qa yaqamax ha' orotax qa na'lje'mkii hik lunye'j leme. <sup>22</sup> Ham hi'weni'i' pe'qu' witlijsitjiye' hakha'an, qe pa' Yatsat'ax'inij, hik pakha' Dios ham let'unhenye'ji'lju'l in t'un, qa ha' Kots'etax La's iye, hik nekhewe' lejijitsijiyij. <sup>23</sup> Ha' witset nite' yite'jii pe'qu' junuye' qa pe'qu' juwele' iye qu' nanaliti'pji', qe pa' lesa'x pa' Dios hikpa' nalitkii, qa ha' Kots'etax La's qa hikha' lefetitjii.\* <sup>24</sup> Pe' witsetits qu' nijalki'sji'kii ha' na'lkii ta'lets ha' witset, qa pe' wittatalipji' ha' sehe' qa' nenka'xji'jii pe'qu' leqistitse'ji'jij pe' qits lewekwekits.\* <sup>25</sup> He' lejil nite' tit'oyik'i week neluts, ehe, qe ham naja'xi'i'. <sup>26</sup> Qa pe' witsetits qa' nenka'xji'jii pe'qu' leqistitse'ji'jij pe' qits lewekwekits qa qu' qi qu' niwqin-hetji' iye.\* <sup>27</sup> Nite' l'anuu'yi' qu' nuyetsji' hatse' hakha'an pa'qu' ul'axe', nite' iye pa'qu' naqsiikii pe'qu' neqwepin, qa pa'qu' aqawitjina'xe' iye, qe uja'xle yijat'ij qu' nuyetsji' hatse' pekhewe' we'nika'ajji' pe' liyits ha' witfaakanek t'ejuyets pa' witi'la'x lafaakanek ha' Kots'etax La's.\*

## 22

### *Pa' iweli' ta'lets pa' witi'la'x.*

<sup>1</sup> Ma' qa ha' ángel qa ts'ethinij iye ha' ewi'l haqqi', hik hakha' iweli' ta'lets pa' witi'la'x, qi in na'liiju' hik lunye'j na'aj na'lje'mkii, qa ta'ljit'ejem ha' lots'oji'la'x pa' Dios qa ha' Kots'etax La's iye.\* <sup>2</sup> Ha' iweli' qa ikji'teje'm leqewuk'u'uk'i' ha' wit'ikheyi'j ha' witset, qa he' wetsjuk lotkoyehei ha' haqqi' qa ikik'iju' he' najkakui witi'la'x, qa week juwelitsji' tei. Qa he' lesejets he' najkakui qa hikhe' leqjunhetitsij he' witsetits.\* <sup>3</sup> Qa week pakha' ul'ax hats hami' ha' sehe'. Qa ha' lots'oji'la'x pa' Dios qa ha' Kots'etax La's iye qa' na'nji'ju'ha ha' witset, qa pe' leqejkunenhei (lelits) qa' net'ithayi'yi'mkiiha.\* <sup>4</sup> Enewe'en qa' ni'wenija pa' leju's, qa ka' hii qa' na'ni' lotkoyehei.\* <sup>5</sup> Hats ham pa'qu' naja'xe', qa hats nite' hamik'ui pe'qu' fetitjiye' nite' hamik'ui iye ha'ne l'ula'x ne' junu', qe pa' Yatsat'ax'inij Dios qu' nanaliti'pji' hatse', qa lekhwel pe' lelits qu' netnek'enhei ene' week lahatsiyij, nite' yili'ij.\*

### *Hats nite' toxik'ui qu' nanam pa' Cristo.*

<sup>6</sup> Qa ha' ángel qa yit'ij yiwets iye: —Ekewe' wi'tlijei yijaalija qa yijaa'ija iye qu' hik lunye'je' pa'qu' hats nit'ij. Qa na' Yatsat'ax'inij, hikna' leqe Dios ne' leqe espirital ke' profetas'ik'i, nukin ha'ne laqa ángel qe qa' nethinij nekhewe' leqejkunenhei ekewe' wekwek hats nite' toxik'ui qu'

\* **21:19** Ex 28:15-21; Is 54:11 \* **21:23** Is 24:23; 30:26; 60:19-20; Zac 14:6-7; Ap 22:5 \* **21:24**

Is 42:6; 49:6,7,23; 60:3,5,10 \* **21:26** Is 60:11 \* **21:27** Is 35:8; 52:1; Ap 3:5; 13:8; 17:8; 20:12,15

\* **22:1** Ez 47:1-2; Jl 3:18 \* **22:2** Gn 2:9; 3:22 \* **22:3** Gn 3:14-19; Zac 14:11 \* **22:4** Ex 33:20;

Sal 17:15; Mt 5:8; Ap 7:3; 9:4; 13:16; 14:1,9; 17:5; 20:4 \* **22:5** Zac 14:7; Ap 21:25

hunya'eje'kii.—\* 7 Qa pa' l'a'x ha' Jesús qa yit'ij: —¡Hats nite' toxik'ui qu' natsam! Ò'e'wisi'mkii pakha' qu' netk'enik'i eke' wi'tlijei nifel pakha' hunye'jkii hatse' (profecía) i'nji' ha'ne witfaakanek. —\* 8 Yakha', Juan, yakha' hepi'ye' qa hi'wen iye ekewe' wekwek. In hepi'ye' qa hi'wen iye, ma' qa honokok'entaxifi ha' ángel qu' nek'iyinii hikha' ts'ethinij ekewe' wekwek. 9 Ma' qa yi'thi'ij yiwets: —Hasu'uj aqsi'j ye'mijkii kakha'an. Yakha' k'eyithayifele qa week iye nekhewe' profetas ejet-sipji' qa nekhewe' iye nite' yeqeku'uk'i ekewe' wi'tlijei i'nji' ha'ne witfaakanek. Iyinii yijat'ij na' Dios.—\* 10 Qa yit'ij yiwets iye: —Hasu'uj qu' aqsi'jle ekewe' wi'tlijei nifel pakha' hunye'jkii hatse' (profecía) i'nji' ha'ne witfaakanek, qe pa' lahats'ij hats met.\* 11 Pakha' nite' yisu'un qu' nili'ij in yaqsiijkii pakha' nite' yatsathen, yape iwejinhi'ihij. Pakha' nite' yisu'un qu' nili'ij in yaqsiijkii pa' ul'ax, yape iwejinhi'ihij. Qa pakha'le yaqsiijkii pa' yatsathen, qa' nakipji'ha qu' naqsiijkii. Qa pakha' yaqsiijkii pa' le'wis, qa' hasu'uj nili'ij qu' naqsiijkii.\* 12 ¡Hats nite' toxik'ui qu' natsam! Qa nekhewe' qu' hijaninij qa' henka'x hats'inha qu' hijaninij week ewilei inluk'e ek pakha' hats luk'e' pa'qu' naqsiijkii.\* 13 Yakha' hik yijunye'j ne'ej witq'ikati "Alfa" qa ne'ej "Omega". Qe yakha' yojo qa yakha' iye hetke'lenju'. Yakha' henju' qa yakha' iye qu' hilineenij.\* 14 Ò'e'sitsi'mkii pekhewe' qu' hats nempuli'jju' pe' leqhinatai qe qa' leke'ye' qu' netuj hatse' ne' lei ne' najkak ta'lets pa' witi'la'x qa qu' nuyii iye nekhewe' lejil na' witset.\* 15 Nekhewe'le hik hunyejei nunajits qa i'ni' nakha' i'nfik'i, qa nekhewe' iye weihetets, qa nekhewe' iye wanawitji'ijju'kii l'esenits, qa ne' eqek'unhets, qa ne' iyinii ne' witeqsi'nq'alits, qa week iye nekhewe' qi pa' leqsu'unka'xij pa' witwejtitsi' qa nite' yili'ij.—\* 16 —Yakha', Jesús, yakha' he'nukin ei na' yaqa ángel hats'inha qu' nefeli'm week ekewe' wekwek qa' enfeli'm ne' witijsitjiyits. Yakha' lefitets qa hata'lets iye ka' David'ik'i, yakha' iye neluwoki' tujji'ha in hats neluyu'kii.—\* 17 Pa' Espíritu Santo qa ke' witiwhe'ye' qa yit'ijju': —¡Te'fun!— Qa pa'qu' hats nimp'i'ye' qa' ni'tjiijek: —¡Te'fun!— Qa pa'qu' ne'niyayu', ¡te'fun! Qa pa'qu' nis'u'un, qa' niya'ji' ham laja'ye' na' iweli' ta'lets pa' witi'la'x.\* 18 Yakha' hiwjutsiqeni'mha week pekhewe' qu' nepiye'ek'i ekewe' wi'tlijei i'nji' ha'ne witfaakanek nifel pakha' hunye'jkii hatse' (profecía): pakha' qu' nukintaxetsji' pe'ye' iye ekewe' wi'tlijei, qa pa' Dios qa' nenipji' ekewe' qu' naats'e'ej we'nika'ajji' ha'ne witfaakanek. 19 Pakha' qu' niwu'mfik'i pe'ye' ekewe' wi'tlijei i'nji' ha'ne witfaakanek nifel pakha' hunye'jkii hatse' (profecía), pa' Dios qa' niwu'mjiik'uifik'i' ek ne' najkak ta'lets pa' witi'la'x qa na' witset ham ul'axi'i, hik enewe' we'nika'ajji' ha'ne witfaakanek.\* 20 Hakha' yiwjutsiqen ekewe' wekwek yit'ij: —Ehe, aje'e! qu' natsam. — Amén, yape ente'nilitju' Yatsat'ax'inij Jesús.\* 21 Pa' leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij Jesús qu' na'ni'! ejupkii e'weeki'! Amén.

\* 22:6 Ap 1:1; 3:14; 19:11; 21:5; Dn 2:28-29,45 \* 22:7 Ap 1:3; 3:11; 14:13; 19:9; 20:6; 22:14

\* 22:9 Ap 19:10 \* 22:10 Dn 12:4; Ap 1:3; 10:4 \* 22:11 Ez 3:27; Dn 12:10 \* 22:12 Is 40:10; 59:18; 62:11; Jer 17:10; 25:14 \* 22:13 Ap 1:8,17; 21:6 \* 22:14 Ap 1:3; 14:13; 16:15; 19:9; 20:6; 22:7 \* 22:15 Ap 21:8 \* 22:16 Ap 2:28; 5:5; Is 11:1,10; Ro 1:3; Nm 24:17 \* 22:17 Ap 21:6

\* 22:19 Dt 4:2; 12:32 \* 22:20 Ap 1:2; 1Co 16:22